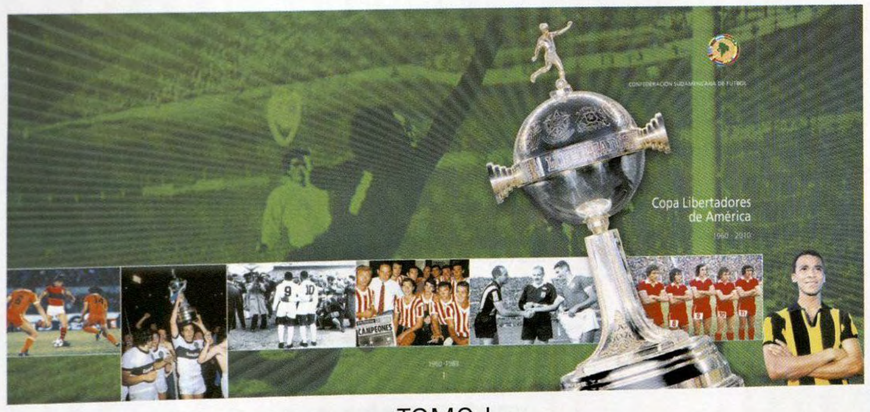
CONFEDERACIÓN
SUDAMERICANA DE FÚTBOL

Copa Libertadores de América

1960 - 2010

Copa Libertadores de América

1960 - 2010



TOMO I

UNA HISTORIA LEGENDARIA Y MEMORABLE

A LEGENDARY AND EXTRAORDINARY HISTORY

Cada foto es un recuerdo, cada dato es una luz que ilumina la memoria, activa una sonrisa o despierta la nostalgia. Eso ocurre al recorrer las más de mil páginas de este libro.

Al cumplirse los primeros 50 años de la Copa Libertadores de América, tenemos la satisfacción de presentar esta obra que condensa toda su historia, la reconstruye definitivamente, con el detalle completo de los 4.388 partidos desde 1960 a 2010, notas a sus personajes salientes, centenares de fotos magníficas y gran profusión de citas estadísticas y curiosas.

Cómo nació el torneo, dónde se creó el trofeo, los estadios que escenificaron la preciada competencia. En cada hoja que damos vuelta sobrevienen encuentros memorables, de campeones épicos y noches históricas, de jugadores notables y anécdotas gratificantes, vivencias de todo tipo. Como amantes del fútbol, la Copa es una parte de todos nosotros, ocupa un lugar importante en nuestros hogares, es motivo de muchas de nuestras charlas.

La Libertadores es un caso de vigencia excepcional; no obstante el paso del tiempo, no amaina la euforia que despierta; por el contrario, la aumenta. En cada nueva edición comprobamos con satisfacción y asombro que su popularidad crece cada día en la misma proporción que el deseo de todos los clubes de conquistarla. Y la saludable comprobación es que la Copa es motivo de deseo tanto para las instituciones más tradicionales como para las otras, muchas de ellas debutantes. Todos participan con la misma ilusión. Esto le confiere un atractivo excepcional que refleja la magnanimidad de nuestro deporte.

Por ello es tan grato presentar esta gran cabalgata por su historia, en la que tienen su espacio los 184 clubes que la han disputado, por pequeños o humildes que fueran. Todos han contribuido a su grandeza.

Entre las funciones específicas de la CONMEBOL está la de contribuir con el acervo futbolístico sudamericano y de dar a conocer al mundo nuestras competencias, nuestros clubes, nuestros jugadores. Se trata de una inversión y un legado que nos complace compartir con todo el universo del fútbol continental.

Dr. Nicolás Leoz
Presidente CONMEBOL

Every photo is a memory, every piece of information is a torch that enlightens memory, brings forth a smile or awakens nostalgic thoughts. This happens upon browsing the thousand and more pages of this volume.

Upon the celebration of the first 50 years of the Libertadores de América Cup, we are pleased to present this work that unfolds its history, fully reconstructing it with the complete detail of the 4,388 matches played from 1960 to 2010, notes on its most distinguished protagonists, hundreds of splendid photos and a large number of statistical data and curious quotations.

We explain how the tournament came to life, where the trophy was created and the stadiums that staged this esteemed competition. On turning each page, we come across memorable encounters of epic champions and historical evenings, of outstanding players and gratifying anecdotes and all kinds of experiences. As football fans, the Cup is part of ourselves, playing an important role in our daily lives and becoming the issue of our conversations.

The Libertadores Cup is exceptionally everlasting. Despite the passing of time, the euphoria arisen is ever increasing, but not decreasing. Every new edition, we are happy and amazed at realizing that its popularity increases day by day, just as the desire of all clubs to conquer it. Hence, the Cup is coveted both by the most traditional institutions and others which are very often debutants. All of them share the same illusion, which makes it especially attractive, evincing our sport's generosity.

This is why it is so stimulating to present this series of sport news for their history, in which the 184 clubs that have disputed it are included, no matter how small and humble they may have been. All of them have contributed to its greatness.

Among CONMEBOL specific tasks is that of contributing to the South American football heritage and make the world know our competitions, our clubs and our footballers. It is an investment and a legacy that we are pleased to share with the whole universe of continental football.

Los clubes son la célula vital del fútbol, la plataforma hacia la cual confluyen todos los estratos de la actividad. Desde ellos surge, también, el fútbol de selecciones. Con 51 ediciones y 4388 partidos, la Copa Libertadores de América es la estrella del fútbol clubista. Constituye una de las tradiciones más bellas del deporte latinoamericano. Los más eximios futbolistas del continente han dado todo por ganarla y un sentimiento los une: *"Conquistarla es lo máximo"*, declaran, casi a coro. La Copa ofrece emoción al público y prestigio a sus protagonistas. No ha habido un aficionado que no soñara con su club campeón de la Libertadores ni un dirigente que no hiciera su máximo esfuerzo por lograrla. Así, con esa pasión, se fue construyendo la maravillosa historia compilada en esta obra.

Clubs are the vital cell of football, the platform towards which the different football strata come together. National teams' football also surges from them. With 51 editions and 4,388 matches, the Libertadores de América Cup is the star of clubs' football. It is one of the most beautiful traditions of Latin American sport. The continent's most outstanding footballers have fought with heart and soul to attain it and a common feeling joins them all together. *"To conquer it, is to reach the highest point"*, they say almost in a chorus. The Cup offers thrills to the public and prestige to its protagonists. There has not been a single fan who did not dream of his Libertadores champion club nor a leader that did not try his very best to achieve it. It was thus, with such passion that the marvelous history compiled in this work was written.

Comité Ejecutivo

Executive Committee

Presidente / *President*	NICOLÁS LEOZ (Paraguay)
Vicepresidente / *Vice-President*	EUGENIO FIGUEREDO (Uruguay)
Secretario General / *General Secretary*	EDUARDO DELUCA (Argentina)
Tesorero / *Treasurer*	RÓMER OSUNA (Bolivia)
Directores / *Directors*	RAFAEL ESQUIVEL (Venezuela)
	NICOLÁS DELFINO (Perú)
	LUIS BEDOYA (Colombia)
	FRANCISCO ACOSTA (Ecuador)
	RICARDO ABUMOHOR (Chile)
	MARCO POLO DEL NERO (Brasil)
	JUAN ANGEL NAPOUT (Paraguay)
Representantes en la FIFA *Representatives in FIFA*	JULIO H. GRONDONA (Argentina) RICARDO TERRA TEIXEIRA (Brasil) NICOLÁS LEOZ (Paraguay)
Representante en la Comisión Organizadora de la Copa Mundial de la FIFA *Representative in FIFA World Cup Organizing Committee*	LUIS CHIRIBOGA (Ecuador)
Comisión de Finanzas (Presidente) *Finance Committee (President)*	JOSÉ CARLOS SALIM (Brasil)
Comisión de Control de Dóping (Presidente) *Doping Control Committee (President)*	MARCO ANTÔNIO TEIXEIRA (Brasil)
Comisión de Futsal (Presidente) *Futsal Committee (President)*	EUGENIO FIGUEREDO (Uruguay)
Comisión de Árbitros (Presidente) *Referees´ Committee (President)*	CARLOS ALARCÓN (Paraguay)
Comisión de Fútbol Femenino (Presidente) *Women's Football Committee (President)*	RÓMER OSUNA (Bolivia)
Comisión de Asuntos Legales (Presidente) *Legal Affairs Committee (President)*	NICOLÁS DELFINO (Perú)
Comisión Técnica (Presidente) *Technical Committee (President)*	JUAN ÁNGEL NAPOUT (Paraguay)
Secretario Ejecutivo *Executive Secretary*	FRANCISCO FIGUEREDO BRÍTEZ
Director de Comunicaciones *Communications Director*	NÉSTOR BENÍTEZ SEGOVIA

Presidentes de las diez Asociaciones Nacionales de la CONMEBOL

Julio H. Grondona
Asociación del Fútbol Argentino

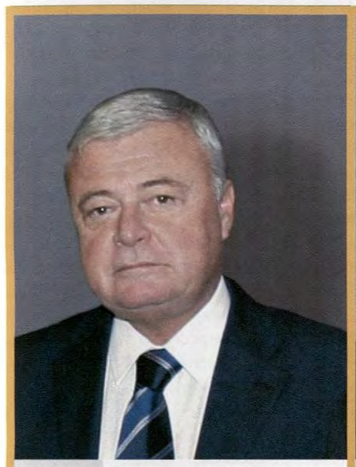
Carlos Chávez
Federación Boliviana de Fútbol

Luis Bedoya
Federación Colombiana de Fútbol

Luis Chiriboga
Federación Ecuatoriana de Fútbol

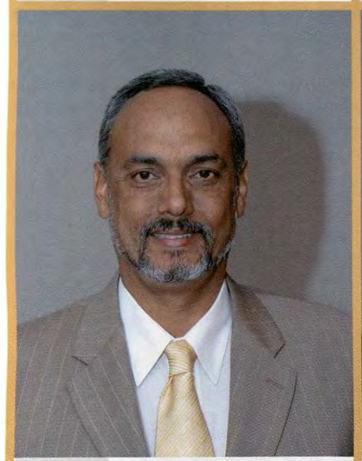
Juan Ángel Napout
Asociación Paraguaya de Fútbol

Presidents of CONMEBOL ten National Associations



Ricardo Terra Teixeira
Confederação Brasileira de Futebol

Harold Mayne-Nicholls
Federación de Fútbol de Chile



Manuel Burga
Federación Peruana de Fútbol

Sebastián Bauzá
Asociación Uruguaya de Fútbol

Rafael Esquivel
Federación Venezolana de Fútbol

EL NACIMIENTO DE UNA PASIÓN CONTINENTAL

En América del Sur los partidos oficiales entre clubes de distintos países nacieron en 1900, cuando Francis Chevallier Boutell asumió la presidencia de la Asociación del Fútbol Argentino (AFA). Creó la Copa Competencia y donó el trofeo para ser disputado entre los clubes de Buenos Aires, Rosario y Montevideo que se inscribieran para participar. En 1905, también durante su mandato, se agregó la disputa de la Copa de Honor Cousenier. A diferencia de la anterior, la final se disputaba siempre en Montevideo.

En 1916, Adolfo Orma, otro titular de la AFA, sumó la Copa Aldao para premiar al ganador del enfrentamiento anual entre los campeones de las Asociaciones de Argentina y Uruguay. La primera final se jugó el 3 de diciembre de ese año en Avellaneda, bajo lluvia torrencial, entre Racing y Nacional. El título fue para los albos orientales que ganaron 2 a 1. Se disputó hasta 1928 y luego, en las décadas siguientes, devendría en Copa Río de la Plata sin mucha continuidad.

El cruce del río durante la noche, en el Vapor de la Carrera, favoreció esta triple actividad oficial entre clubes de Argentina y Uruguay, que se extendió hasta fines de los años veinte.

Los dirigentes de Nacional de Montevideo, José Usera Bermúdez y Roberto Espil, presentaron en 1929 a la AUF el proyecto de una competición continental de los clubes de cada país afiliado a la CSF. La dificultad en los traslados, que se realizaban en tren y en barco, sepultó la idea. El mismo Espil, en 1946, analizando distancias y distribuciones geográficas, incluyó a los vicecampeones en el proyecto.

COLO COLO Y LA COPA DE CAMPEONES (1948)

El chileno Luis Valenzuela, presidente de la Federación de Chile desde 1937 y de la CSF desde el 15 de enero de 1939, fue quien hizo realidad esos anhelos. En su tercera presidencia en Colo Colo (1943-49), Róbinson Álvarez (había ocupado el cargo en 1934-35 y 1939-42) manifestó su decisión de organizar, en Santiago, la Copa de Campeones de América. Aprovechando la ausencia del Sudamericano de selecciones en 1948 y el avance de la aviación comercial, durante febrero y marzo de ese año se llevó a cabo el torneo con los clubes coronados de 1947. Vasco da Gama (Brasil) se consagró campeón. Participaron, además, Colo Colo (Chile), River Plate (Argentina), Nacional (Uruguay), Emelec (Ecuador), Deportivo Municipal (Perú) y Litoral (Bolivia).

El Dr. Rivadavia Correa Meyer, Presidente de la CBD desde 1943, con lógico criterio, comprendió mejor que nadie después de la Copa del Mundo de 1950 que Brasil perdió en su casa, que la vida sigue... Para no dejar enfriar la pasión de los *torcedores*, al otro día del fracaso mundialista se puso a trabajar para organizar la Copa Río aprovechando la infraestructura del nuevo Maracaná. En junio y julio de 1951, con el reconocimiento de la FIFA de entonces, presidida por Jules Rimet, en el grupo de Río jugaron Vasco da Gama, Sporting de Lisboa, Austria Viena y Nacional (Uruguay); y en la llave de San Pablo actuaron Palmeiras, Juventus (Italia), Estrella Roja (Yugoslavia) y Olympique de Niza. Los dos primeros de cada grupo disputaron las semifinales en Pacaembú. El campeón fue Palmeiras que ganó a Juventus 1 a 0 en San Pablo y empató 2-2 en Maracaná. El torneo fue repetido en 1952 y 1953.

PROLIFERAN TORNEOS DE CLUBES

Un grupo de empresarios de Venezuela, alentados por el éxito de público de los torneos de Santiago y Río-San Pablo, organizaron en 1952 lo que llamaron *"La pequeña Copa del Mundo de Clubes"*. En el mes de julio de ese año Real Madrid se consagró campeón del torneo ante Millonarios (Colombia), Botafogo (Brasil) y La Salle (Venezuela). Fue un cuadrangular con dos ruedas. El torneo se extendió hasta 1957.

En enero de 1953 se puso en marcha la Copa Montevideo. La conquistó Nacional ante Colo Colo (Chile), Dínamo de Zagreb (Yugoslavia), Austria Viena, Fluminense (Brasil), Botafogo (Brasil) y Peñarol (Uruguay). La experiencia se repetiría en 1954.

Los clubes argentinos estuvieron al margen de estas competencias por los mismos motivos políticos que originaron su ausencia del Mundial de Brasil.

En febrero de 1959 Perú se sumó a ese movimiento clubista. Llevó a cabo el Torneo Hexagonal de Lima. Lo ganó Flamengo (Brasil), frente a Peñarol (Uruguay), River Plate (Argentina), Colo Colo (Chile) y los incaicos Alianza y Universitario.

Parafraseando a Antonio Machado, el nuevo camino se estaba construyendo al andar...

LA IDEA FUE DE CHILE

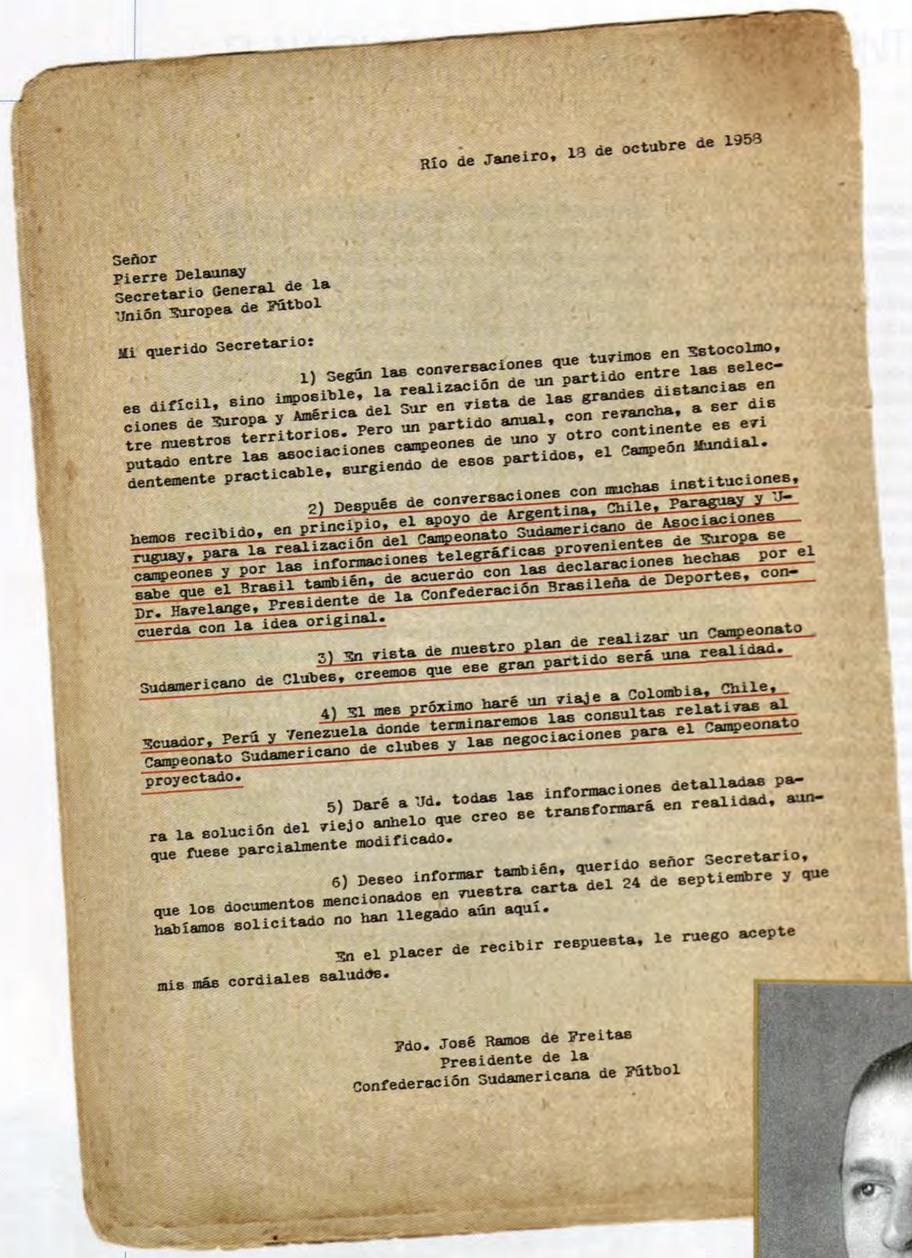
Carlos Dittborn tenía 30 años cuando en 1954 sucedió a Luis Valenzuela en la presidencia de la Federación de Chile y el 22 de febrero de 1955 lo subrogó en la conducción de la CSF. Con otro joven como ladero -Juan Pinto Durán, de la Universidad de Chile- aportaron ideas que parecían imposibles. Nadie pensaba que el país podía organizar la Copa del Mundo de 1962. Sin embargo, en el congreso de la FIFA en Lisboa el 10 de julio de 1956, consiguieron el objetivo haciendo famosa la frase que entró en la historia: *"Porque no tenemos nada, lo haremos todo"*. También era utópico ser sede del Sudamericano Juvenil. Designado presidente del Comité Organizador del Mundial, Dittborn delegó el cargo en la FFCH en 1956 a Humberto Terán y el de la CSF, en 1957, al Prof. José Ramos de Freitas, de Brasil.

Don Julio Martínez, insigne periodista chileno fallecido en 2008, mencionaba que la idea de crear un torneo de clubes había surgido desde dirigentes chilenos, explícitamente del Dr. Antonio Losada, tomando como base el torneo disputado en Santiago en el año 1948, organizado por Colo Colo. *"Se luchó bastante por cristalizar la idea, más aún porque dirigentes del Atlántico no veían que este torneo fuera atrayente en cuanto al aspecto económico, les eran mucho más importantes sus torneos de liga que rivalizar con clubes sin arraigo deportivo internacional, salvo las confrontaciones entre los equipos de Argentina, Uruguay y Brasil. Este escollo, aparentemente discriminatorio, tenía su justa razón si lo encauzamos en el ámbito deportivo: no atraería espectadores a los estadios, salvo cuando se jugara con equipos de nombradía. Para los países del Pacífico, les era muy atrayente, se tendría en sus estadios a grandes como Santos, a Peñarol, a Boca Juniors, etc., etc., con recaudaciones suculentas, era la otra cara de la medalla"*. Martínez también señalaba que había que cuidar el aspecto deportivo, preparando equipos acordes a la magnitud del torneo. Quedó reflejado en el primer partido de un club chileno: Universidad de Chile cayó como local 6 a 0 ante Millonarios de Colombia.

LA PROPUESTA TOMA FORMA Y SE PRESENTA

En septiembre de 1958 el nuevo titular de la CSF remitió un telegrama a las Asociaciones de Paraguay, Uruguay, Argentina y Chile, anunciando su arribo a esos países que, en ese orden visitaría, *"con el propósito de considerar con los dirigentes problemas de importancia relacionados con actividades futuras en el continente"*. Se aguardaba, en esos momentos, que Argentina confirmara la organización del Sudamericano que se le había otorgado para 1959. Se dudaba sobre la participación de Brasil -ahora campeón del mundo en Suecia '58- ya que exigía un cachet acorde al título que poseía. Había planteos para que los torneos Sudamericanos pasaran a disputarse cada cuatro años y se consideraba la continuidad o no de los torneos juveniles, debido al déficit que había arrojado el de Chile llevado a cabo a principios de ese año.

El jueves 18 de septiembre de 1958, después de visitar Asunción, el Prof. Ramos de Freitas culminaba su estadía en Montevideo para trasladarse a Buenos Aires, donde se reuniría con los dirigentes argentinos y chilenos, a quienes había hecho comparecer en la capital argentina. Ese día, la agencia AFP desde su sede en Buenos Aires dis-



Río de Janeiro, 18 de octubre de 1958

Señor
Pierre Delaunay
Secretario General de la
Unión Europea de Fútbol

Mi querido Secretario:

1) Según las conversaciones que tuvimos en Estocolmo, es difícil, sino imposible, la realización de un partido entre las selecciones de Europa y América del Sur en vista de las grandes distancias entre nuestros territorios. Pero un partido anual, con revancha, a ser disputado entre las asociaciones campeones de uno y otro continente es evidentemente practicable, surgiendo de esos partidos, el Campeón Mundial.

2) Después de conversaciones con muchas instituciones, hemos recibido, en principio, el apoyo de Argentina, Chile, Paraguay y Uruguay, para la realización del Campeonato Sudamericano de Asociaciones campeones y por las informaciones telegráficas provenientes de Europa se sabe que el Brasil también, de acuerdo con las declaraciones hechas por el Dr. Havelange, Presidente de la Confederación Brasileña de Deportes, concuerda con la idea original.

3) En vista de nuestro plan de realizar un Campeonato Sudamericano de Clubes, creemos que ese gran partido será una realidad.

4) El mes próximo haré un viaje a Colombia, Chile, Ecuador, Perú y Venezuela donde terminaremos las consultas relativas al Campeonato Sudamericano de clubes y las negociaciones para el Campeonato proyectado.

5) Daré a Ud. todas las informaciones detalladas para la solución del viejo anhelo que creo se transformará en realidad, aunque fuese parcialmente modificado.

6) Deseo informar también, querido señor Secretario, que los documentos mencionados en vuestra carta del 24 de septiembre y que habíamos solicitado no han llegado aún aquí.

En el placer de recibir respuesta, le ruego acepte mis más cordiales saludos.

Fdo. José Ramos de Freitas
Presidente de la
Confederación Sudamericana de Fútbol

El brasileño José Ramos de Freitas, presidente de la Confederación Sudamerica de Fútbol entre 1957 y 1959. Recorrió el continente entusiasmando a los dirigentes hasta obtener los votos que permitieron la creación de una "Copa de Clubes Campeones". En el congreso de agosto de 1959, celebrado en Santiago, se dispuso que el certamen se llamara "Libertadores de América". La idea había partido de Chile, pero Ramos la impulsó decididamente. A la izquierda, la carta que le envió al Secretario General de la UEFA informándole de la idea de instituir el primer torneo sudamericano de clubes campeones.

Brazilian José Ramos de Freitas, President of the South American Football Confederation between 1957 and 1959 traveled all over the continent to talk with the different leaders in order to get votes that would allow him to create a *"Champion Clubs' Cup"*. In the Congress held in August 1959, in Santiago, it was resolved that the competition would be known as *"Libertadores de América"*. The idea started in Chile, but Ramos was its stern supporter. On the left side of the page, you will see the letter he sent to UEFA's General Secretary, informing him as to the idea of instituting the first South American tournament of champion clubs.

tribuyó una información llamativa. *"Delegados de la Federación Chilena de Fútbol* -decía el cable- *que se encuentran en esta capital, declararon auspiciar la realización de un campeonato de campeones de varios países sudamericanos, según el proyecto cuyo texto oficial será dado a conocer hoy. Se reuniría a los ganadores de los torneos oficiales de Bolivia, Chile, Brasil, Paraguay, Uruguay y Argentina, en un certamen denominado Campeonato Sudamericano de Campeones. Se usará el sistema mundial para clasificar a los finalistas, quedando para cada entidad participante el importe de las recaudaciones cuando actúe como local. Aún no se fijó fecha para la realización pero se estima que podría ser una vez finalizado el torneo sudamericano de 1959 o la temporada siguiente"*.

El miércoles 24 de septiembre, el Prof. Ramos de Freitas se reunió en la calle Viamonte, en la sede de la AFA, con los dirigentes argentinos encabezados por el presidente Raúl H. Colombo, junto con los chilenos, cuya delegación era encabezada por el vicepresidente de la entonces Asociación Central de Fútbol de Chile, Dr. Antonio Losada, inquieto e incansable dirigente que había elevado la propuesta de jugar el Campeonato Sudamericano de Clubes Campeones.

Del encuentro se confirmó por parte de Argentina la organización del Sudamericano (Copa América) para marzo de 1959 y la presentación oficial por parte de Chile del proyecto de creación del Campeonato Sudamericano de Campeones (de clubes), idea sobre la cual Colombo manifestó el total apoyo de la AFA. El Prof. Ramos de Freitas, que estaba en Montevideo cuando la prensa publicó el cable de AFP, ya conocía la resolución oficial de la Comisión de Asuntos Internacionales de la AUF, adoptada esa noche, por la cual Uruguay era contrario al planteo chileno. ¿Los motivos? *"La competencia que se promueve atentará contra el interés y la disputa de los Campeonatos Sudamericanos de Selecciones y la actividad local de las Asociaciones"*, sostenía.

GERMINA UNA IDEA: EUROPA VERSUS SUDAMÉRICA

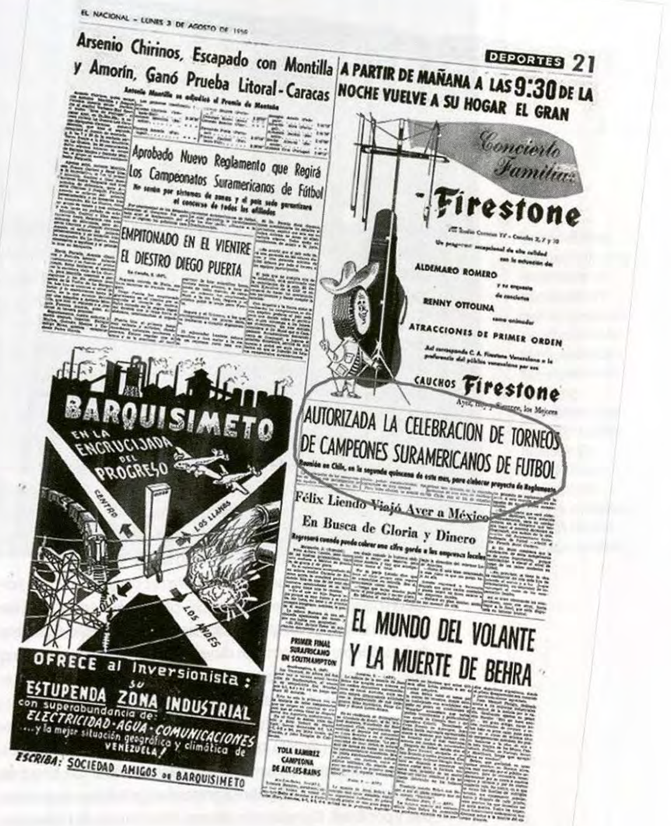
En los archivos de la CONMEBOL obra una carta del entonces titular de la entidad, profesor José Ramos de Freitas, dirigida al secretario general de la UEFA, Sr. Henry Delaunay. Con fecha 18 de octubre de 1958, el primero expresa:

"Mi querido secretario: 1) Según las conversaciones que tuvimos en Estocolmo, es difícil, sino imposible, la realización de un partido entre las selecciones de Europa y América del Sud en vista de las grandes distancias entre nuestros territorios (N. de la R.: UEFA había solicitado jugar el mencionado encuentro). *Pero un partido anual, con revancha, a ser disputado entre las asociaciones campeonas de uno y otro continente es evidentemente practicable, surgiendo de esos partidos, el Campeón Mundial.*

2) después de conversaciones con muchas instituciones, hemos recibido, en principio, el apoyo de Argentina, Chile, Paraguay y Uruguay para la realización del Campeonato Sudamericano de Asociaciones campeones y por las informaciones telegráficas provenientes de Europa se sabe que el de Brasil también, de acuerdo con declaraciones hechas por el Dr. Havelange, Presidente de la Confederación Brasileña de Deportes, concuerda con la idea general.

3) En vista de nuestro plan de realizar un Campeonato Sudamericano de Clubs, creemos que ese gran partido será una realidad."

Es decir que una propuesta aceleró la otra. El proyectado partido Europa-América del Sur motorizó la Copa de Campeones, pues se necesitaba consagrar a un equipo que representara al continente.



EL NACIONAL – LUNES 3 DE AGOSTO DE 1959

DEPORTES 21

Arsenio Chirinos, Escapado con Montilla y Amorín, Ganó Prueba Litoral - Caracas

Aprobado Nuevo Reglamento que Regirá los Campeonatos Suramericanos de Fútbol

EMPITONADO EN EL VIENTRE EL DIESTRO DIEGO PUERTA

A PARTIR DE MAÑANA A LAS 9:30 DE LA NOCHE VUELVE A SU HOGAR EL GRAN

Concierto Familiar Firestone

ALDEMARO ROMERO

BENNY OTTOLINA

ATRACCIONES DE PRIMER ORDEN

CAUCHOS Firestone

BARQUISIMETO EN LA ENCRUCIJADA DEL PROGRESO

OFRECE al Inversionista: su ESTUPENDA ZONA INDUSTRIAL con superabundancia de: ELECTRICIDAD · AGUA · COMUNICACIONES ....y la mejor situación geográfica y climática de VENEZUELA

ESCRIBA: SOCIEDAD AMIGOS DE BARQUISIMETO

AUTORIZADA LA CELEBRACION DE TORNEOS DE CAMPEONES SURAMERICANOS DE FUTBOL

Félix Liendo Viajó Ayer a México En Busca de Gloria y Dinero

EL MUNDO DEL VOLANTE Y LA MUERTE DE BEHRA

PRIMER FINAL SURAMERICANO EN SOUTHAMPTON

YOLA RAMIREZ CAMPEONA DE AXILAS-RAINS

LA ATRACTIVA COPA INTERCONTINENTAL

Brasil conquistó por primera vez la Copa del Mundo en Suecia '58. Un fútbol nuevo de la mano de Pelé y Garrincha, estaba apoyado por un joven dirigente de 42 años, que había asumido la presidencia de la Confederación Brasileña de Deportes (CBD) el 14 de enero de ese mismo año triunfal. Era el Dr. João Havelange. Cuando el Prof. Ramos de Freitas retornó a Río de Janeiro le informó del torneo de clubes planteado por Chile. El titular de la CBD no dudó un instante. Lo apoyó y fue por más.

El Dr. Havelange fue el invitado de honor a las sesiones de la Unión Europea celebradas a partir del 19 de octubre de ese año 1958. Allí informó de la posibilidad que en América se celebrara la Copa de Clubes Campeones, similar a la que en Europa llegaba a su cuarta edición, y planteó que *"los respectivos vencedores se encuentren en un match intercontinental"*, según el cable de AP del día siguiente. La información agregaba que *"José Crabay, de Bélgica, que presidía las deliberaciones, elogió públicamente al Dr. Havelange apoyando las gestiones que pueda hacer la CBD para concretar ese proyecto"*. Agregó que *"la idea suscitó el mayor interés en la prensa deportiva londinense"*. También recogió declaraciones del Dr. Havelange. *"Estoy verdaderamente halagado por las cortesías de que soy objeto por parte de los dirigentes del fútbol de Europa y del estímulo que encontramos los sudamericanos en la prensa especializada para la realización del proyectado torneo anual. Agradecería especialmente las manifestaciones de los presidentes de los clubes es-*

Página de deportes del diario El Nacional, de Caracas, del 3 de agosto de 1959. Informa la resolución del Congreso de la CONMEBOL, celebrado en Venezuela, en el que se aprobó la creación de la Copa Libertadores.

Sports page of Caracas journal 'El Nacional' of August 3, 1959, including the resolution of CONMEBOL Congress, held in Venezuela, in which the creation of the Libertadores Cup was approved.

pañoles, Santiago Bernabéu, del Real Madrid, y Javier Barroso, del Atlético de Madrid, que expresaron que consideran un honor para su respectivos clubes encontrarse con campeones sudamericanos. Después del mundial reservado a los equipos representativos de naciones, estas copas de clubes campeones, en el plano internacional, representan un progreso y un redoblamiento del interés de la competición deportiva en todos los países involucrados".

BUENOS AIRES 1959 CON AMBIENTE DE COPA AMÉRICA

Coincidiendo con la disputa del Campeonato Sudamericano de Selecciones de 1959 en Buenos Aires, se llevaron a cabo varias reuniones de un nuevo Congreso de la CSF. Existía un abundante temario para tratar, incluyendo la nominación de un nuevo presidente del organismo. Las sesiones se desarrollaron en la última semana de marzo en la sede de la AFA en la calle Viamonte.

En la reunión del jueves 26 de marzo se designó a Fermín Sorhueta (Uruguay) presidente de la CSF, con el voto contrario de Bolivia y Perú. Dos días después se aprobó por unanimidad el planteo de Ecuador para organizar en diciembre de ese año 1959 un campeonato sudamericano extraordinario y se designó presidente honorario de la CSF al profesor Luis Valenzuela.

El 31 de marzo se estudió la creación de la Copa de Campeones de América (clubes), teniendo como base un informe favorable de la Comisión de Asuntos Internacionales de la CSF luego de estudiar la idea de Chile, ahora presentada oficialmente por ese país y por Brasil. El presidente saliente, Prof. Ramos de Freitas, había articulado el proyecto por escrito. *"Aunque en general es considerado antieconómico* -señalaba el informe de la Comisión- *desde el punto de vista deportivo se considera viable".* Durante la discusión, la delegación de Uruguay integrada por Saturno González, Washington Cataldi, Juan Barbaruk y Justino Carrera Sapriza, realizó un alegato en contra del proyecto. Aunque la mayoría estaba de acuerdo en aprobar la disputa allí mismo, la negativa de los orientales y las dudas de Venezuela, hicieron que el tema quedara sin definición.

En la mañana del sábado 4 de abril, Fermín Sorhueta asumió el cargo de presidente de la CSF y en horas de la noche Argentina se consagró Campeón Sudamericano al empatar con Brasil 1 a 1. Al día siguiente, domingo, en la sede de la AFA se efectuó la sesión de clausura del Congreso de la CSF. Se proclamó al campeón, se entregaron trofeos y medallas y se resolvió convocar un nuevo encuentro de los países para el mes de julio, en Caracas, para considerar la reestructuración de la forma de disputa de los campeonatos sudamericanos; la creación de la Copa de Campeones de América y la ratificación de la realización del Sudamericano Extraordinario en Guayaquil para fines de este año 1959.

EN CARACAS NACE LA COPA

La CSF convocó a partir del 30 de julio a un nuevo congreso. Se organizó, como se había previsto en Buenos Aires, en Caracas, por entonces la sede de la Federación de un fútbol incipiente. No asistió por enfermedad el presidente Fermín Sorhueta. Los dirigentes se alojaron en el Círculo Militar donde también se llevaron a cabo las reuniones ordinarias, luego de la sesión inaugural desarrollada en la Casa de los Deportes. Se estudiaron proyectos muy disímiles de Argentina, Brasil y Uruguay, sobre la futura forma de disputa del Sudamericano de selecciones. No hubo acuerdo.

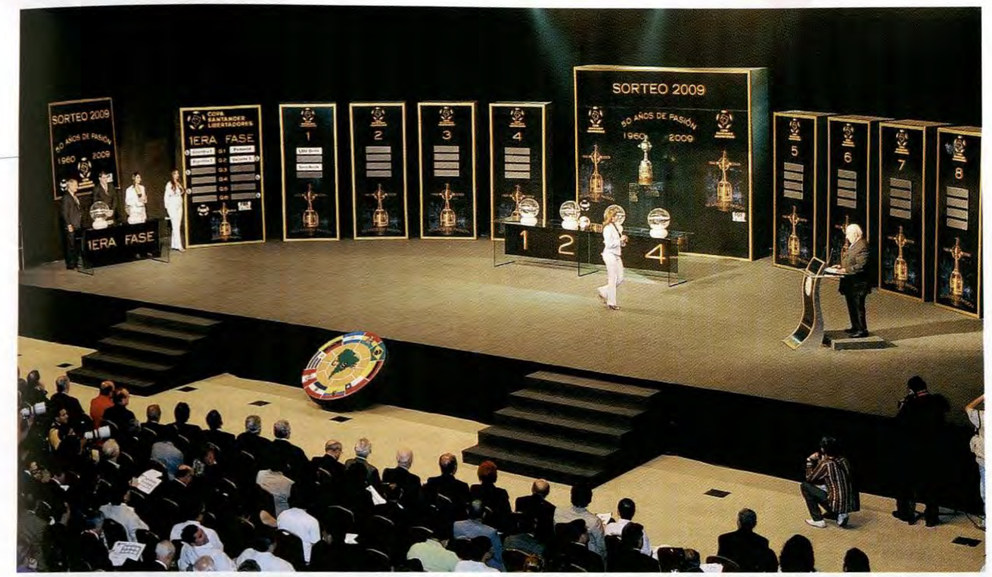
Idéntico camino llevaba el segundo punto, la creación de la Copa de Campeones. La original idea de Chile contaba ahora con el ferviente apoyo de Argentina y Brasil, pero el congreso, basándose en cuestiones de procedimiento resolvió no considerar el tema. Fue en ese momento que el presidente de la AFA, Raúl H. Colombo, visiblemente irritado exclamó: *"No vine de tan lejos para no hacer nada".* Acto seguido se levantó y se fue. Abandonó la reunión y el alojamiento del Círculo Militar.

"El Sr. Colombo volvió al congreso -señala el cable de AP fechado en Caracas el 3 de agosto-, *después de gestiones que se hicieron para que éste no terminara en un fracaso".* Los dirigentes revieron la resolución y se abrió la discusión del tema sobre el Sudamericano de países y la creación de la Copa de Campeones. Sobre esta última, el delegado de Uruguay, Luis Tróccoli, realizó una extensa exposición fundamentando la negativa de su país. Venezuela reiteró su posición dubitativa. Finalmente, esa reunión del 2 de agosto de 1959, en el Círculo Militar de Caracas se convertiría en histórica. Con 8 votos a favor y uno en contra (Uruguay), además de la abstención de Venezuela, la CSF resolvió por mayoría, la creación de la Copa de Campeones (así se la llamó). También se dispuso que en una futura reunión a llevarse a cabo en Santiago de Chile se confeccionara el reglamento del nuevo certamen en base a un proyecto presentado en Caracas por Argentina y otro redactado conjuntamente por Chile y Brasil.

REUNIÓN DETERMINANTE DE SANTIAGO

Presidido por Fermín Sorhueta sesionó el congreso entre el 27 y 30 de agosto de 1959. Los dirigentes que asistieron fueron los siguientes: Luis Chamizo (Argentina), Luis Portugal (Brasil), Alfredo Galindo (Bolivia), Juan Goñi, Antonio Losada y Carlos Novoa (Chile), Jorge Guzmán (Colombia), Rinaldo Pereira (Paraguay), Augusto Moral (Perú) y Washington Cataldi y Juan Carlos Bracco (Uruguay). En la sede de Wanderers de Valparaíso, campeón del fútbol de Chile, el presidente de la Federación, Juan Goñi, dio la bienvenida. El titular de la CSF, Fermín Sorhueta, solicitó la colaboración de los delegados con el fin de que fuera una realidad la iniciativa del torneo de clubes campeones.

El dirigente argentino Chamizo propuso que ya en ese año



También el sorteo de cada edición se ha convertido en un espectáculo en sí mismo y es esperado con entusiasmo. Se televisa en directo a todo el continente americano.
Each edition's draw has become a show by itself and is enthusiastically awaited by the public. It is televised direct all over the American continent.

1959, del 15 de septiembre al 30 de octubre, se llevara a cabo el nuevo certamen con los campeones de 1958. La ponencia fue rechazada.

Luego del debate se aprobaron las líneas generales del reglamento fusionando los dos proyectos que existían; se decidió que la competencia se llamara "Libertadores de América" y se fijó su disputa entre el 15 de abril y el 15 de junio de 1960 con aquellos equipos campeones de sus países en 1959 que se inscribieran para participar con anterioridad al 31 de diciembre. Quedó establecido que con un mínimo de cuatro clubes campeones anotados, el torneo se ponía en marcha. La incógnita sobre el número de inscriptos impidió fijar la forma de disputa (en zonas, por eliminación o todos contra todos), quedando claro que se iban a jugar, en cualquier caso, partido y revancha con régimen de local y visitante.

Se creó una Comisión Organizadora con amplios poderes para tomar decisiones sobre temas urgentes, inclusive cuando el torneo estuviera en marcha. Quedó integrada con el presidente de la CSF, Fermín Sorhueta (Uruguay); el Secretario Lydio Quevedo (Paraguay) y el Tesorero, Eduardo de Castro (Colombia).

Finalmente, Brasil dio a conocer las gestiones realizadas por el Dr. João Havelange para que el Campeón de América se enfrentara anualmente con el de Europa por la Copa Intercontinental. Quedó para ser analizado más adelante.

GUAYAQUIL Y MONTEVIDEO LA HACEN REALIDAD

El congreso celebrado en Guayaquil coincidiendo con la disputa del Campeonato Sudamericano de Selecciones, se llevó a cabo el 8 de diciembre de 1959. El delegado de Chile, Vasco Sepúlveda reitero *"que mi país está particularmente interesado en ratificar la resolución que crea el Campeonato de Campeones, para el cual ya existe acuerdo en principio y que se proyecta disputar anualmente con la participación de los equipos campeones de los 10 países miembros de la CSF".* La Secretaría distribuyó el texto del reglamento con algunas modificaciones relacionadas con la parte económica.

Al culminar diciembre se recibieron en la sede de la CSF que funcionaba en la vieja casona de la AUF, sobre la Avenida 18 de Julio de Montevideo, las anotaciones de los campeones de 1959 de ocho Asociaciones. El presidente Sorhueta convocó, para una reunión el 15 de febrero de 1960 en Montevideo, a las ocho Federaciones que inscribieron a sus clubes. Ecuador y Venezuela no registraron a sus instituciones coronadas.

En la reunión se aprobó el reglamento definitivo que, a la luz de las ocho inscripciones recibidas, preveía la disputa del torneo con el sistema de copa, es decir partido y revancha con clasificación por goal-average en la primera fase y con la disputa de un tercer partido en las semifinales y finales en caso de igualdad de puntos. Luego se procedió a efectuar el sorteo el cual arrojó los siguientes cruces:

Grupo I: San Lorenzo (ARG) - Esporte Clube de Bahía (BRA), club que había dado la sorpresa, en 1959 en Brasil, al vencer en la final al Santos de Pelé.

Grupo II: Campeón de Uruguay (que no se conocía ya que la final del torneo de 1959 se iba a disputar el 20 de marzo de 1960) ante Jorge Wilstermann (BOL).

Grupo III. Universidad de Chile (CHI) - Millonarios (COL).

Grupo IV: Olimpia (PAR) - Universitario (PER). El dirigente peruano que asistió pidió, y se le concedió, un plazo de dos semanas para confirmar la participación de los cremas cuya inscripción fue en carácter condicional, luego no ratificada por lo que el club paraguayo clasificó directamente a semifinales.

En último término, el Dr. João Havelange, presidente de la CBD, dio cuenta del resultado de sus gestiones ante la UEFA realizadas en octubre de 1958, urgiendo una definición para que en ese año 1960 se pusiera en marcha la Copa Intercontinental. Por unanimidad se aprobó la propuesta disponiéndose que las fechas del campeonato de clubes se adecuaran, sin interferir en la actividad local de los países, para que el Campeón de América estuviera consagrado con tiempo para poder disputar, en ese año, la Copa Intercontinental.

Así se puso en marcha la Copa Libertadores de América, una pasión continental cuyas semillas surgieron en 1900 y que en el nuevo milenio muestra a todo el mundo el juego formidable de cada encuentro entre las adoradas camisetas sudamericanas.

INVESTIGACIÓN: **ATILIO GARRIDO** y **JORGE BARRAZA**

In South America, the official matches among clubs of different countries were started in 1900, when Francis Chevallier Boutell became President of the Argentine Football Association (AFA). He created the Competition Cup and donated the trophy to be disputed among the clubs of Buenos Aires, Rosario and Montevideo, that would register to participate therein. In 1905, also during his mandate, the Cousenier Cup of Honour was included, which final was always disputed in Montevideo as opposed to the Competition Cup.

In 1916, Adolfo Orma, another AFA President, added the Aldao Cup as a prize for the winner of the yearly confrontation among the Champions of the Associations of Argentina and Uruguay. The first final was played on December 3 of that year in Avellaneda, under heavy rain, between Racing and Nacional. The title was won by the Uruguayans with a 2-1 score. It was disputed until 1928 and afterwards, in the following decades, it would become the Rio de la Plata Cup, at irregular intervals.

Crossing the river at night, in the daily steamship favoured that official triple activity among the clubs of Argentina and Uruguay, which was prolonged until the end of the twenties.

In 1929, the leaders of Nacional of Montevideo, José Usera Bermúdez and Roberto Espil, submitted AUF the project of a continental competition among the clubs of each country affiliated to the CSF. The difficulty in transportation, by boat and train, led to the end of the idea. In 1946, Espil himself included the runners-up in the project, after analyzing distances and geographical distributions.

COLO COLO AND THE CHAMPIONS' CUP (1948)

Chilean Luis Valenzuela, president of the Chilean Federation since 1937 and of the CSF since January 15, 1939, was the one who made those longings real. During his third presidency in Colo Colo (1943-49), Róbinson Álvarez (he had been in office in 1934-1935 and 1939-1942) expressed his decision of organizing the America Champions' Cup in Santiago. Taking advantage of the absence of the South American tournament of national teams in 1948 and the improvement of commercial aviation, the competition took place in the clubs crowned in 1947, during February and March of that year. Vasco da Gama (Brazil) was consecrated Champion. Among the participating teams, we must mention Colo Colo (Chile), River Plate (Argentina), Nacional (Uruguay), Emelec (Ecuador), Deportivo Municipal (Peru) and Litoral (Bolivia).

Dr. Rivadavia Correa Meyer, CBD President since 1943, understood better than anybody else after the 1950 World Cup lost by Brazil at home, that life goes on ... In order not to leave the fans' passion cool off, on the following day after their World Cup failure, he began to organize the Rio Cup, taking advantage of the new Maracaná's infrastructure. In June and July 1951, with the

El Dr. Hassel Aguilar Sosa presidió la Liga Paraguaya de Fútbol entre 1959 y 1960. En tal carácter asistió al Congreso celebrado en Buenos Aires en el que se presentó formalmente la propuesta de crear la Copa. *"Fuimos con el voto positivo de Paraguay. En principio, el único país que no apoyaba era Uruguay. Temía que el torneo de clubes tirara abajo la Copa América. Pero después aprobó"*. El Dr. Hassel Aguilar Sosa es aún un respetado abogado en ejercicio.
Dr. Hassel Aguilar Sosa presided the Paraguayan Football League between 1959 and 1960. Holding this office, he attended the Congress held in Buenos Aires in which the proposal of creating the Cup was officially presented. *"We went with Paraguay's positive vote. The only country that did not approve our idea was Uruguay. They were afraid that a clubs' tournament would deprive the Copa América from its success, though later on, they approved our idea"*. Dr. Hassel Aguilar Sosa is still a most respected lawyer in activity.

acknowledgement of FIFA presided by Jules Rimet, Vasco da Gama, Sporting de Lisboa, Austria Vienna and Nacional (Uruguay) played in Rio's Group and Palmeiras, Juventus (Italy), Estrella Roja (Yugoslavia) and Nice's Olympique participated in the São Paulo's key. The first two of each group disputed the semifinals in Pacaembú. Palmeiras were the champions, defeating Juventus by 1-0 in São Paulo and tying in Maracaná by 2-2. The tournament was repeated in 1952 and 1953.

CLUBS' TOURNAMENTS GALORE

In 1952, a group of Venezuelan businessmen, encouraged by the large attendance at the tournaments at Santiago and Rio-São Paulo, organized the so- called *"The Clubs Small World Cup"*. In the month of July of the same year, Real Madrid was consecrated champion of the tournament against Millonarios (Colombia), Botafogo (Brazil) and La Salle (Venezuela). It was a quadrangular tournament with two wheels, which was played until 1957.

In January 1953, the Montevideo Cup was set in motion. It was conquered by Nacional against Colo Colo (Chile), Dinamo de Zagreb (Yugoslavia), Austria Vienna, Fluminense (Brazil), Botafogo (Brazil) and Peñarol (Uruguay). The experience was repeated in 1954.

The Argentine clubs did not participate in these competitions due to the same political reasons that led to their absence in Brazil's World Cup.

In February 1959, Peru was added to that clubs' movement. They held the Hexagonal Tournament of Lima, that was won by Flamengo (Brazil) against Peñarol (Uruguay), River Plate (Argentina), Colo Colo (Chile) and Inca Alianza and Universitario.

Paraphrasing Antonio Machado, the new way was being built as they walked on...

IT WAS CHILE'S IDEA

Carlos Dittborn was 30 years old when in 1954 he succeeded Luis Valenzuela in the presidency of the Chilean Federation and on February 22, 1955, he was appointed to conduct the CSF. With another young man as his assistant, Juan Pinto Durán, of the University of Chile, they brought ideas that seemed impossible. Nobody thought that the country could organize the World Cup of 1962. Nevertheless, in the FIFA Congress held in Lisbon on July 10, 1956, they attained their objective with a phrase that afterwards entered history as famous: *"Since we have nothing, we will do everything"*. It was also Utopian to be the venue of the Juvenile South American competition. When Dittborn was appointed president of the World Cup Organizing Committee, he delegated his office in the FFCH in 1956, to Humberto Terán and the one on CSF in 1957, to Prof. José Ramos de Freitas, of Brazil.

Don Julio Martínez, famous Chilean journalist who passed away in 2008, mentioned that the idea of creating a clubs' tournament had arisen from the Chilean leaders, mainly from Dr. Antonio Losada, taking as reference the tournament disputed in Santiago in the year 1948, organized by Colo Colo. *"We struggled for the idea to take shape, especially because the Atlantic leaders did not consider this tournament attractive from an economic viewpoint; they gave much more importance to their League tournaments than confronting those clubs lacking international sports recognition, except for the confrontations among the teams of Argentina, Uruguay and Brazil. This stumbling block, apparently discriminatory, was right if we analyze it from the sport aspect. It would not attract spectators to the stadiums, except when important teams were the participants. As to the countries of the Pacific, it seemed quite attractive, since they would host in their stadiums such important teams as Santos, Peñarol, Boca Juniors etc., etc., with important gate money"*. Martínez also pointed out that special care had to be taken as to the sport aspect, preparing teams in accordance with the importance of the tournament. This situation was evinced in the first match of a Chilean club, Universidad de Chile defeated 6-0 as home team Colombia's Millonarios.

El Dr. Antonio Losada, dirigente chileno que propuso la idea de un campeonato que reuniera anualmente a los campeones sudamericanos. Se inspiró en el torneo sudamericano de clubes organizado por Colo Colo en 1948. Auténtico visionario.
Dr. Antonio Losada, Chilean leader who proposed the idea of a championship that annually gathered the South American champions. He was inspired by the clubs' South American tournament organized by Colo Colo in 1948 and he was a true visionary indeed.

SHAPING AND SUBMITTAL OF THE PROPOSAL

In September 1958, the new CSF President sent a telegram to the Associations of Paraguay, Uruguay, Argentina and Chile announcing his arrival at those countries which he would be visiting in that order, *"with the purpose of considering with the leaders the relevant issues related to future activities in the continent"*. At that time, they were waiting for Argentina to confirm the organization of a South American tournament granted for 1959. There were doubts as to Brazil's participation –World champions in Sweden '58- ,since they requested a cachet in accordance with the title awarded. Plans were made for the South American tournaments to be disputed every four years and the continuity of the juvenile competitions was at stake, due to the deficit in the tournament held in Chile at the beginning of the year.

On Thursday, September 18, 1958, after visiting Asunción, Prof. Ramos de Freitas ended his stay in Montevideo to go to Buenos Aires where he was supposed to meet the Argentine and Chilean leaders, whom he had asked to join him in the Argentine capital city. On that day, the AFP Agency distributed important information from its seat in Buenos Aires. *"Delegates of the Chilean Football Federation* –read the wire– *that are in this capital*

city, have decided to sponsor the holding of the champions. Championship of several South American countries, in accordance with the project which official text will be made known today. The winners of the official tournaments of Bolivia, Chile, Brazil, Paraguay, Uruguay and Argentina will be joined in a competition called South American Championship of Champions. The world cup system will be used to qualify the finalists and each participating institution will receive the gate money of the competition whenever it acts as home team. No date has yet been fixed for this competition, though it is expected to be held once the 1959 South American tournament is over or during the following season".

On Wednesday, September 24, Prof. Ramos de Freitas had a meeting at Viamonte Street, in AFA's headquarters, with the Argentine leaders headed by president Raúl H. Colombo, and the Chilean delegates led by the then vice-president of Chile's Football Central Association, Dr. Antonio Losada, restless and untiring leader who had submitted the proposal of playing the South American Championship of Champion Clubs.

In this meeting, Argentina confirmed the organization of the South American competition (Copa América) for the month of March 1959 and the official submittal on Chile's part of the project for the creation of the South American Championship of Champion clubs, an idea which Colombo approved with AFA's total support. Prof. Ramos de Freitas, who was in Montevideo when the press published AFP's wire, already knew the official resolution of AUF International Affairs Commission, approved on that evening, by which Uruguay was against the Chilean plan. What were the reasons of such a negative opinion? *"The competition to be promoted will be against the interest and dispute of the South American Championships of National Teams and the local activity of the Associations"*, said the Professor.

AN IDEA PROSPERS: EUROPE VERSUS AMERICA

A letter written by the then head of the institution, Prof. Ramos de Freitas, addressed to UEFA General Secretary, Henry Delaunay, is kept in CONMEBOL's archives, dated October 18, 1958, which reads as follows:

"My dear Secretary, 1) According to our conversations in Stockholm, it is difficult if not impossible, to organize a match among the national teams of Europe and South America, in view of the great distances between our territories (Editor's Note: UEFA had asked to play the above mentioned match). *Nevertheless, an annual match with a playoff, to be disputed among the champion associations of both continents is evidently feasible, the World Champion resulting from these matches.*

2) After several conversations with many institutions, we have received the support of Argentina, Chile, Paraguay and Uruguay for the holding of the South American Championship of Champion Associations. Moreover, through the telegraphic information coming from Europe, we know that Brazil also agrees to our idea since Dr. Havelange, President of the Brazilian Sports Confederation has approved our idea in general.

3) In view of our plan to holding a South American Championship of Clubs, we believe that this great match will become real".

Thus, a proposal triggered the other. The projected Europe-South American match brought forth the Champions Cup, since one team had to be the winner to represent the continent.

THE ATTRACTIVE INTERCONTINENTAL CUP

Brazil conquered the World Cup for the first time in Sweden '58. A new football led by Pelé and Garrincha, was sponsored by a young leader of 42 years of age, who had been appointed president of the Brazilian Sports Federation (CBD) on January 14 of that triumphant year. It was Dr. João Havelange. When Prof. Ramos de Freitas returned to Rio he informed Dr. Havelange of the clubs' tournament planned by Chile. The head of the CBD did not hesitate. He approved the idea and went even further.

Dr. Havelange was the guest of honour of the European Union's sessions held from October 19, 1958 onwards. He informed the attendees as to the possibility for a Club Champions' Cup to take place in America, similar to the competition that in Europe had reached its fourth edition and he planned that *"the respective winners meet in an intercontinental match"*, as was expressed in the AP wire on the following day. The information added that *"José Crabay, of Belgium, who presided the deliberations, had publicly praised Dr. Havelange, seconding whatever actions were enforced by the CBD to make that project real"*. He added that *"the idea gave rise to a great interest in London's sport press"*. Dr. Havelange's words were also reproduced. *"I'm really flattered by the politeness I've received on the part of Europe's football leaders and the support evinced as to the proposed tournament the South Americans have found in the specialized press in favour of the projected annual tournament. I especially want to thank the words of the presidents of the Spanish clubs, Santiago Bernabéu of Real Madrid and Javier Barroso, of Atlético de Madrid, who have said that they consider an honour for their respective clubs to meet the South American champions. After the World Cup reserved for the teams representative of nations, these Cups of champion clubs in the international level represent a progress and a greater interest in the sport competition in all the countries involved".*

BUENOS AIRES 1959 WITH THE COPA AMERICA ATMOSPHERE

Several meetings of a new CSF Congress, were held in Buenos Aires, together with the dispute of the 1959 South American Championship of National Teams. They had a large agenda to deal with, including the appointment of a new president of the institution. The sessions were held during the last week of March in AFA's headquarters at Viamonte Street.

In the meeting held on Thursday, March 26, Fermín Sohueta (Uruguay) was appointed President of the CSF, with a vote against of Bolivia and Peru. Two days later, Ecuador's project to organize an extraordinary South American championship in December 1959 was approved and Professor Luis Valenzuela was appointed Honorary President of the CSF.

On March 31, the creation of the Champions of America (clubs) Cup was studied, based upon a favourable report of the CSF International Affairs Commission and after analyzing Chile's idea, that was officially submitted by that country and Brazil. The outgoing president, Prof. Ramos de Freitas, had put the project in writing, *"Although in general it is considered anti-economic* –pointed out the Commission's report– *from the sport viewpoint it s is considered feasible"*. During the debate, the Uruguayan delegation formed by Saturno González, Washington Cataldi, Juan Barbaruk and Justino Carrera Sapriza, presented a plea against the project. Even when the majority agreed to approve the dispute right there, the issue was not resolved due to Uruguay's objections and Venezuela's doubts.

In the morning of Saturday, April 4, Fermín Sohueta took over the presidency of the CSF and during the night hours, Argentina was consecrated as a South American Champion by tying 1-1 with Brazil. On the following day, a Sunday, the closing session of the CSF Congress took place at AFA's headquarters. The champions were proclaimed, trophies and medals were awarded and it was resolved to summon the member countries for a new meeting to be held in the month of July in Caracas, in order to consider the restructuring of the tournament format of the South American championships, the creation of a Champions of America Cup and the ratification of holding an Extraordinary South American championship in Guayaquil by the end of the year 1959.

THE CUP SEES THE LIGHT IN CARACAS

A new Congress organized by the CSF was planned in Buenos Aires, as from July 30, to be held in Caracas, at that time the seat of the Federation of an incipient football. President Fermín Sohueta did not attend because he was ill. The leaders were hosted In the Military Circle where several ordinary meetings also took place, after the inaugural session held in the Sports House. Very dissimilar projects were studied in Argentina, Brazil and Uruguay, as to the future tournament format of the South American competition of national teams. No agreement was reached.

The second issue related to the creation of the Champions' Cup, had an identical outcome. Chile's original idea now had the stern support of Argentina and Brazil, but the Congress decided not to discuss this issue, based upon proceeding regulations. It was then when AFA president Raúl H. Colombo, visibly angered exclaimed: *"I haven't come from so far away to do nothing at all"*. Then he rose and left the meeting immediately. He abandoned the

"Copa Libertadores de América", el ingenioso óleo del magnífico pintor chileno-ecuatoriano Roberto Saavedra Walker. El autor se lo obsequió a la CONMEBOL para su 75º aniversario.
"Libertadores de América Cup", is the clever oil-painting by the remarkable Chilean-Ecuadorian painter Roberto Saavedra Walker. The author presented it to CONMEBOL on its 75th Anniversary.
Arriba / Standing: Pedro I (Brasil), Bernardo O'Higgins (Chile), Simón Bolívar (Venezuela), José de San Martín (Argentina), José Gervasio Artigas (Uruguay), Fulgencio Yegros (Paraguay).
Abajo / Kneeling: Francisco de Miranda (Venezuela), Túpac Amaru (Perú), Eugenio Espejo (Ecuador), Andrés Santa Cruz (Bolivia), Antonio José de Sucre (Venezuela), Antonio Nariño (Colombia).

meeting and his lodging at the Military Circle.

"Mr. Colombo returned to the Congress –reads AP wire dated in Caracas on August 3– *after several steps taken to prevent this Congress from being unsuccessful"*. The leaders reviewed the resolution and the issue of the South American tournament of countries and the creation of the Champions Cup was opened to discussion. As to the latter, Uruguay's delegate, Luis Tróccoli, made a long statement giving the reason for his country's objection. Venezuela confirmed its doubts on the matter. Finally, that meeting held on August 2, 1959, at Caracas Military Circle would become historical. With eight votes in favour and one against (Uruguay), in addition to Venezuela's abstention, the CSF resolved to create a Champions Cup (so it was called). It was also decided to prepare the Rules and Regulations of the new tournament in a future meeting to be held at Santiago de Chile. Said Rules and Regulations were based upon a project submitted by Argentina in Caracas and another one written by Chile and Brazil jointly.

DECISIVE MEETING IN SANTIAGO

Under Fermín Sorhueta's presidency, the Congress held sessions from August 27 to August 30, 1959. The attending leaders were the following: Luis Chamizo (Argentina), Luis Portugal (Brazil), Alfredo Galindo (Bolivia), Juan Goñi, Antonio Losada and Carlos Novoa (Chile), Jorge Guzmán (Colombia), Rinaldo Pereira (Paraguay), Augusto Moral (Peru) and Washington Cataldi and Juan Carlos Bracco (Uruguay). Juan Goñi, President of the Chilean Federation, welcomed the attendees at the seat of Wanderers of Valparaíso, Chile's football champion. Fermín Sorhueta, head of the CSF requested the delegates' collaboration, with the purpose of making the initiative of the Champion Clubs' tournament, a reality.

The Argentine leader Chamizo proposed the new competition to take place from September 15 to October 30, 1959 with the 1958 champions. His proposal was rejected.

After the debate, the guidelines of the regulations merging the two existing projects were approved, and it was decided that the competition would be known as *"Libertadores de América"*, to be held from April 15 to June 15, 1960, with the champion teams of those countries of 1959 to register their participation before December 31. It was established that with a minimum of four registered champion clubs, the tournament would kick off. The unknown number of registered clubs prevented the tournament format to be established (in zones, by elimination or in the round robin format), making it clear that in any case, they would be playing a match and a play-off under the local and visitor regulations.

An Organizing Committee was created with full power and authority to make decisions on urgent issues, even when the tournament was already started. This Committee was formed with the CSF President, Fermín Sohueta (Uruguay); Secretary Lydio Quevedo (Paraguay) and Treasurer, Eduardo de Castro (Colombia).

Finally, Brazil informed as to the actions carried out by Dr. João Havelange for the Champion of America to yearly confront that of Europe for the Intercontinental Cup, an issue to be analyzed further on.

GUAYAQUIL AND MONTEVIDEO MAKE IT REAL

The Guayaquil Congress simultaneously held with the dispute of the South American Championship of National Teams, took place on December 8, 1959. Vasco Sepúlveda, Chile's delegate, said the following: *"I ratify that my country is especially interested in confirming the resolution creating the Champions' Championship, for which there already exists an agreement and which is planned to be yearly disputed with participation of the champion teams of the 10 member-countries of the CSF"*. The Secretary's office distributed the text of the regulations with some of the modifications related to the economic matters.

At the end of December, the recording of the 1959 champions of eight Associations were received in the CSF headquarters located at AUF's old house on 18 de Julio Avenue, in Montevideo. President Sohueta summoned the eight Federations that had registered their respective clubs, to a meeting to be held on February 15, 1960, in Montevideo. Ecuador and Venezuela did not register their crowned institutions.

In the aforementioned meeting, the final Rules and Regulations were approved, which in accordance with the eight registrations received, considered the dispute of the tournament to have the Cup's tournament format, i.e. match and play-off with qualification by goal-average in the first phase and the dispute of a third match in the semifinals and finals in case of an equality of points. Afterwards, the draw was started, with the following results:

Group I: San Lorenzo (ARG)-Esporte Clube de Bahia (BRA), the club that had been the surprise in 1959 Brazil, by defeating Pelé's Santos in the final.

Group II: Uruguay's Champion (that was unknown since the 1959 tournament's final was to be disputed on March 20, 1960) against Jorge Wilstermann (BOL).

Group III: Universidad de Chile (CHI) - Millonarios (COL).

Group IV: Olimpia (PAR) - Universitario (PER).

The Peruvian leader who attended the meeting asked for and was granted a term of two weeks to confirm the participation of the *Cream-coloured* team, whose registration had been conditional, but as it was not ratified, the Paraguayan club qualified directly to semifinals.

Finally, Dr. João Havelange, President of the CBD, informed the meeting as to the result of his negotiations with UEFA that had been held in 1958, insisting upon a definition so that the Intercontinental Cup could be set in motion in 1960. His proposal was unanimously approved, resolving that the dates for the clubs' championship had to be fixed without interfering in the countries' local activities, so that the Champion of America would be consecrated in time to dispute the Intercontinental Cup on the same year.

It was thus how the Libertadores de America Cup was set in motion, a continental passion which seeds surged in 1900 and that, in the new millennium, shows the whole world a formidable game of each match played among the dear South American shirts.

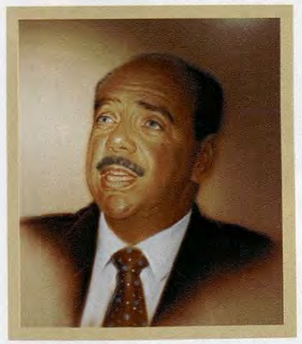
Presidentes de la CONMEBOL

CONMEBOL PRESIDENTS

HÉCTOR RIVADAVIA GÓMEZ
(Uruguay)
Presidente Honorario / Honorary President
desde el / from 3.1.1920

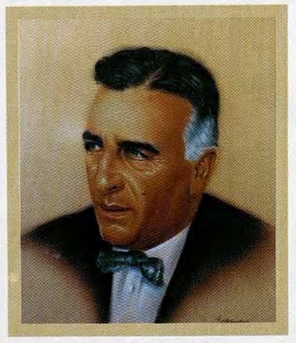
LUIS O. SALESSI
(Argentina)
29.4.1936 - 15.1.1939

LUIS A. VALENZUELA
(Chile)
15.1.1939 - 27.2.1955



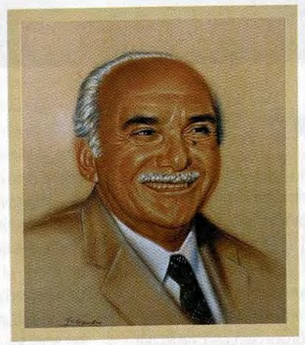
CARLOS DITTBORN PINTO
(Chile)
27.2.1955 - 30.3.1957

JOSÉ RAMOS DE FREITAS
(Brasil)
30.3.1957 - 5.3.1959

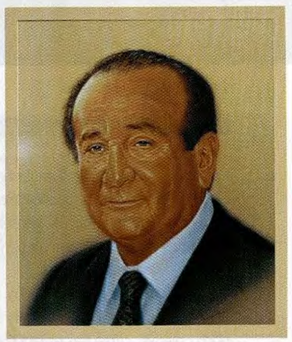


FERMÍN SORHUETA
(Uruguay)
5.3.1959 - 15.12.1961

RAÚL H. COLOMBO
(Argentina)
15.12.1961 - 1.5.1966



TEÓFILO SALINAS FULLER
(Perú)
1.5.1966 - 1.5.1986



NICOLÁS LEOZ
(Paraguay)
Desde el / from 1.5.1986

EL TROFEO FUE CREADO EN LIMA A FINES DE 1959

Por CARLOS ENCISO PÉREZ PALMA (*)

En 1933 Carlo Mario Camusso dejó su natal Alessandría y fundó en Lima un pequeño taller dedicado a la fabricación de artículos de orfebrería de plata, combinando para sus diseños la rica tradición platera peruana y el estilo refinado de la fina orfebrería italiana.

Desde su fundación a la fecha, tres generaciones de la familia Camusso han dirigido el desarrollo de la empresa siempre con un claro objetivo, como nos señala Carlo Tonani Camusso, nieto del fundador y actual gerente general: *"Transformar la plata en arte"*. Bajo este concepto, Camusso ha logrado convertirse en sinónimo de exclusividad y garantía, otorgándole a su sello prestigio y reconocimiento como empresa de renombre internacional.

Allí, en la Platería Camusso, nació la emblemática Copa Libertadores de América. Corría 1959 y presidía la Confederación Sudamericana de Fútbol el uruguayo Fermín Sorhueta e integraba su directorio el Dr. Teófilo Salinas Fuller, representando a la Federación Peruana de Fútbol.

El Dr. Salinas Fuller, quien desde 1966 sería el titular de la CONMEBOL, fue el encargado de hacer fabricar la Copa Libertadores de América a finales de 1959, pues el nuevo magno torneo copero sudamericano se inauguraba en abril de 1960, pero previamente el 15 de febrero en Montevideo la CSF firmaba su partida de naci-

* PERIODISTA PERUANO / *PERUVIAN JOURNALIST*

THE TROPHY WAS CREATED IN LIMA AT THE END OF 1959

miento al concluir el reglamento y el sorteo de los grupos.

Carlo Tonani Camusso, en su oficina de la Platería donde se hizo la Copa Libertadores, en Av. Colonial ú Oscar R. Benavides 679, nos explica: *"El proceso de producción de Camusso combinó una serie de etapas diseñadas para darle su singular fineza. Así, desde la fundición, pasando por el estampado y el cincelado, etapa en la que se plasmó de manera particular el trabajo manual único de nuestros plateros, hasta el pulido y baño galvánico, Camusso sometió en cada fase productiva a un riguroso control de calidad supervisado por el propio Carlo Mario Camusso, para asegurar la perfección y belleza de la Copa Libertadores, alcanzando esa personalidad tan propia de nuestros productos"*.

-¿Dónde quedaba la platería?

-Aquí mismo. Entonces se llamaba Av. Colonial y está a seis cuadras de la Plaza Dos de Mayo y a cinco minutos de la Plaza San Martín.

-¿Qué otros trofeos importantes ha hecho Camusso?

-En sus 77 años de existencia, ha hecho muchos, obviamente, pero entre los más importantes están, aparte de la Copa Libertadores de América, trofeos para Grandes Premios Hípicos de diversos países de nuestro continente, copas para Campeonatos Mundiales de Ajedrez. En el año 2005 hicimos una reproducción de la Copa de la UEFA a pedido.

CARLO MARIO CAMUSSO

Como Cristóbal Colón, Carlos Mario Camusso Grasso, nació en Génova, Italia, desde donde viajó rumbo a Lima, Perú, en los albores de la década del 30.

Descubriendo el rico potencial humano con orfebres peruanos y creando distintas obras de platería, decidió fundar en la capital peruana un taller en 1933 trabajando artículos de fina platería cuyo prestigio es mundial hasta hoy en día.

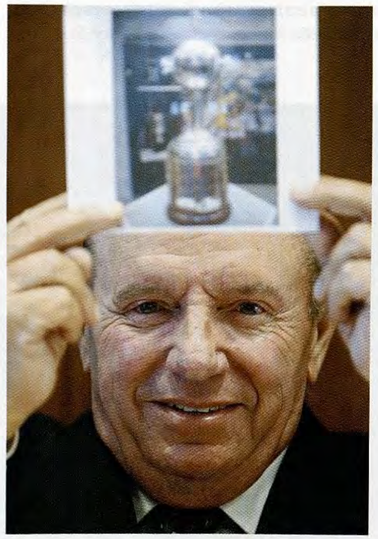
La Platería Camusso es actualmente una exitosa empresa internacional con los ideales y visión dictados por su fundador Carlo Mario Camusso y gracias a tres generaciones de trabajadores, la segunda de ellas responsable de la bella y emblemática Copa Libertadores de América, encargada por el Dr. Teófilo Salinas Fuller a fines de la década del 50.

ALBERTO DE GASPERI

Ingeniero italiano, natural de Viella, fue el diseñador de la Copa Libertadores de América a inicios de 1959. Radicado en Lima desde la década del 40, era ejecutivo de la Platería Camusso. Ocupaba el cargo de vicepresidente del directorio encabezado por Carlo Mario Camusso.

Secundado por maestros peruanos de planta de la platería, el diseño de la Copa Libertadores fue su obra cumbre. Seguramente, tanto Camusso como De Gasperi ignoraron entonces la popularidad futura de la obra.

En una entrevista al diario El Comercio, de Lima, De Gasperi, entonces con 76 años, narró detalles de la fabricación. *"El doctor Teófilo Salinas nos dio una idea, hicimos un dibujo, lo rechazó, hicimos otro, le gustó. Lo que más tardó fue su aprobación. Cuando no le gustaba, había que volverla a pensar. Como decimos en la jerga de la platería, tenía que "pagar el ojo". Cuando el doctor Sa-*

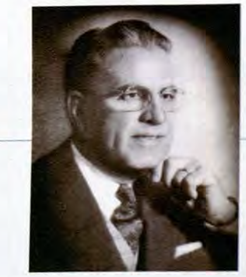


El ingeniero italiano Alberto De Gasperi se radicó en Lima, Perú, en los años 40. En 1959, trabajando para la Platería Camusso, realizó su diseño más famoso: la Copa Libertadores de América.
The Italian engineer Alberto De Gasperi settled in Lima, Peru, in the forties. In 1959 working for the Camusso Silversmith's, he created his most famous design, namely that of the Libertadores de America Cup.

Arriba, un detalle del artesanal cincelado sobre el trofeo, que muestra los escudos de los diez países miembros de la Confederación Sudamericana de Fútbol.
On top, a detail of the craft chiseling on the trophy with the badges of the ten member countries of the South American Football Confederation.

1959

William Martínez levanta la Copa Intercontinental que Peñarol le ganó al Benfica en 1961. A su derecha, el presidente Gastón Güelfi y el delantero peruano Juan Joya. A su izquierda, otro dirigente sostiene la Copa Libertadores, sin su posterior base de madera.
William Martínez lifts the Intercontinental Cup Peñarol won by defeating Benfica in 1961. On his right, president Gastón Güelfi and the Peruvian forward Juan Joya. On his left, another leader holds the Libertadores Cup, without its posterior wooden base.



EL GENOVÉS CARLO MARIO CAMUSSO FUNDÓ SU PLATERÍA EN LIMA, EN 1933.
IN 1933, GENOESE CARLO MARIO CAMUSSO FOUNDED HIS SILVERSMITH'S SHOP IN LIMA.

linas vio el resultado final, quedó encantado", le contó don Alberto, quien era el director de la planta de Camusso, al periodista Fernando Lozano.

El trofeo original fue hecho en varias piezas de plata 925, la máxima, y fue diseñada imitando la figura redonda de un balón formada por dos piezas cuya costura está tapada por el listón. En principio esa cinta iba a albergar el nombre de los ganadores, *"hasta que se dieron cuenta de que no habrían entrado todos"*, cuenta De Gasperi. El trofeo podría simbolizar la dualidad del fútbol. Tiene de arte y de calle. El hombrecito que está en la cúspide pateando una pelota *"se copió de una copa de bronce que vendían en las tiendas para los campeonatos de los colegios"*, agrega. Todas las piezas están unidas desde la base por un perno. *"Es la única pieza que no es de plata. No lo diga, pero es de bronce"*, bromea el ingeniero.

La pieza llenó de orgullo a sus creadores y dejó satisfechos a Salinas y al argentino Raúl H. Colombo, entonces presidente de la Conmebol. *"Tenía unas dimensiones casi perfectas. No importaba mucho el precio, sólo era pagar lo que se gastaba en el valor de la plata"*, dice De Gasperi.

Ahora esa copa que algún día estuvo en sus manos se pasea todos los años por Sudamérica y don Alberto la observa a la distancia y se llena de una mezcla de nostalgia con satisfacción. *"Cada vez que yo la veo por televisión me emociono, la verdad que sí. Me llena de orgullo no sólo por mí, sino por todos los que la hicieron, de los artesanos, que son muy buenos. Todo un equipo de unas 12 personas. Vale la pena saber que se hizo en el Perú. Lástima que no se ha quedado mucho tiempo por acá"*.

RESTAURADA EN CHILE EN EL 2004

Desde su creación, la Copa ha sufrido varios cambios, sobre todo en la base. Sin embargo, en el 2004, quedó semidestruida cuando se le cayó de las manos al colombiano Herly Alcázar, durante el festejo del Once Caldas, campeón de ese año.

La Copa fue entonces enviada a reparar a la empresa Alzaimagen de Chile, que la restauró y, según le dijo su gerente de ventas Yasna Rojas, *"la tuvimos que rehacer casi toda"*.

In 1933, Carlo Mario Camusso left his native Alessandria and founded a small workshop for the manufacturing of silver work articles in Lima, combining in his designs the rich tradition of the Peruvian silver plate with the refined style of the Italian silverware.

From its foundation to the present date, three generations of the Camusso family have been in charge of the development of the company always with a clear objective in mind, as Carlo Tonani Camusso, grand-son of the founder and present general manager of the business points out: *"To transform silver into art"*. Under this concept, Camusso has succeeded in becoming a synonym of exclusiveness and quality, granting his brand prestige and acknowledgement as an enterprise of international renown.

It was right there, at the Camusso Silver Shop, where the emblematic Libertadores de América Cup saw the light. It was 1959 and the South American Football Confederation was presided by the Uruguayan Fermín Sohueta, with Dr. Teófilo Salinas Fuller in its Board of Directors, in representation of the Peruvian Football Federation.

Dr. Salinas Fuller, who since 1966 was to be CONMEBOL President, was in charge of having the Libertadores de América Cup manufactured at the end of 1959, since the new prominent South American Cup Tournament was to be inaugurated in April 1960, though previously on February 15, in Montevideo, the CSF signed its birth certificate, with the corresponding rules and regulations and the groups' draw.

Carlo Tonani Camusso, in his office of the Silver Shop where the Libertadores Cup was made, in Colonial or Oscar R, Benavides Avenue N° 679, explained to us the following: *"The process of Camusso's production combined a series of stages designed to give it its exceptional excellence. Hence, from its founding, passing by its engraving and chiseling, a stage in which the manual work typical and unique of our silversmiths took shape, until the polishing and galvanic bath, Camusso inspected every productive phase with a rigorous quality control supervised by Carlo Mario Camusso himself, to ensure the perfection and beauty of the Libertadores Cup, attaining that special unique feature of our products"*.

Where was the Silver Shop?

Right here. At that time its was called Colonial Avenue and it

El plantel de Estudiantes de La Plata realiza la "zambullida" en 2009, un rito que se repitió en la última década como una manera de veneración al legendario trofeo. Ya se advierte una base crecida, producto de la chapa que se va agregando cada año con el nombre del nuevo campeón.
Estudiantes de La Plata's roster perform the famous *"dive or plunge"*, a ritual that was repeated during the last decade as a way of worshipping the legendary trophy. It can be seen that the base is growing thicker due to the metal plate added every year with the name of the new champion.

Derecha: un momento de la fundición de la plata, instancia primera para la elaboración de esta obra maestra de la joyería, el gran orgullo de don Alberto De Gasperi.
On the right, a moment of the silver smelting, first step in the elaboration of this master work of jewelry, the great pride of don Alberto De Gasperi.

is located at six blocks from Dos de Mayo Square and five minutes from San Martín Square.

What other important trophies have been made by Camusso?

In our 77 years of existence, we have obviously made quite a lot, but among the most important pieces, in addition to the Libertadores de América Cup, we made trophies for the Great Horse Race Prizes of different countries of our continent, and Cups for the Chess World Cup Championships. In the Year 2005 we made a reproduction of the UEFA Cup on request.

Fachada de la fábrica Camusso, en Lima, donde se elaboran finas piezas de orfebrería en diversos metales, especialmente en la afamada plata peruana.
Façade of the Camusso factory in Lima, where fine pieces of jewelry in different metals are made, especially in the famous Peruvian silver.

CARLO MARIO CAMUSSO

Like Christopher Columbus, Carlos Mario Camusso was born in Genoa, Italy, wherefrom he travelled to Lima, Peru, at the beginning of the thirties. As he discovered a rich human potential in the Peruvian silversmiths, creating different silver works, in 1933, he decided to found a work-shop in the Peruvian capital city to produce high quality silverware whose prestige is worldwide even in the present day.

The Camusso Silver Shop is currently a successful international business enterprise with the ideals and vision of its founder Carlos Mario Camusso and thanks to three generations of workers, the second of them responsible for the making of the beautiful and emblematic Libertadores de América Cup, ordered by Dr. Teófilo Salinas Fuller at the end of the fifties.

ALBERTO DE GASPERI

Alberto de Gasperi, an Italian engineer, born in Viella, was the designer of the Libertadores de América Cup at the beginning of 1959. Settled in Lima from the forties, he was an executive of the Camusso Silver Shop. He was the Vice-President of the Board of Directors headed by Carlo Mario Camusso.

Seconded by Peruvian teachers of the Silver Shop, the design of the Libertadores Cup was his topmost work of art. In those days, both Camusso and De Gasperi, probably ignored the future popularity this work would have.

In an interview of the journal 'El Comercio' of Lima, De Gasperi, at 76 years old, commented some details of the Cup's manufacturing. *"Dr. Teófilo Salinas gave us the idea. We made a drawing, he rejected it and we made another, which he approved. His approval took longer. When he didn't like something, we had to think it all over again. As we say in the usual silverware jargon, you had 'to pay for your eye'. When Dr. Salinas saw the final result, he was deeply pleased"*, told Don Alberto, director of the Camusso plant, to journalist Fernando Lozano.

The original trophy was made in several 925 (the best) silver pieces, and was designed imitating the round figure of a ball formed by two pieces, the union of which is covered by the strip. At the beginning, that band was to host the name of the winner, *"until they realized that it was impossible to register all the names"*, said De Gasperi. The trophy might symbolize football's duality. It has something of art and also of the street. The little man standing on its peak, kicking a ball, *"was copied from a bronze Cup sold in the stores for school championships"*, he added. All the pieces are joined from the base by a bolt.

That is the only part that is not made of silver. *"Don't tell the people, but it is made of bronze"*, said the engineer, joking.

The piece made its creators very proud and left Salinas and Argentinian Raúl H. Colombo, then CONMEBOL President, wholly satisfied. *"Its dimensions were almost perfect. The price was not important; they would only be paying for the value of the silver"*, added De Gasperi.

Nowadays, that Cup that was in his hands, travels all over South America and Don Alberto watches it from a distance, filled with a mixture of nostalgia and satisfaction. *"Every time I see it on TV I am thrilled. I feel very proud not only for myself but also for all the people who worked in its manufacturing, the artisans that are very good; a whole team of 12 workers. It is worth knowing that it was made in Peru. It's a pity that it did not stay longer here"*.

RESTORED IN CHILE IN 2004

The Cup underwent several changes since its creation, especially in its base. Nevertheless, in 2004, it was almost destroyed when it fell from the hands of Colombian Herly Alcázar, during the celebration of Once Caldas, that year's champion.

The Cup was then sent to the Chilean company Alzaimagen, where it was restored and as Yasna Rojas, their sales manager said, *"We had to make it almost all over again"*.

The handles are bigger and the little man that was kicking the ball with his right foot, is now doing it with his left one.

MEDIO SIGLO DE EMOCIONES

Final de 1964. El capitán de los *Rojos*, Jorge Maldonado, entrega un banderín a Vladas Douksas, de Nacional, quien hasta dos años antes había sido compañero en el club de Avellaneda. Entre ambos, el juez holandés Leo Horn.
1964 final. Jorge Maldonado, the *Reds'* Captain, presents a banner to Vladas Douksas of Nacional, whio had been his teammate in the Avellaneda club two years before. Dutch referee Leo Horn, standing between them.

Durante la vertiginosa evolución del mundo en 50 años, varias generaciones de sudamericanos vibraron cada temporada con el torneo que todos los equipos quieren ganar: la Copa Libertadores de América. Siete clubes pasearon sus colores por distintos países en 1960 y en 2010 participaron 40, para totalizar 184 instituciones que exhiben con orgullo su jerarquía copera.

SE HIZO LA LUZ EN EL CONTINENTE

Solamente algunos de los grandes escenarios ya contaban con iluminación artificial, por lo que muchos partidos se jugaban en las tardes. El fixture asignaba diferentes días de la semana, incluyendo domingos, siempre con la intención de no interferir en los torneos locales. Con el tiempo, las noches de los miércoles se fueron identificando con las jornadas de Copa y el crecimiento de finales de siglo extendió de martes a jueves los duelos que se veían en más de cien países.

Alberto Spencer dejó su huella desde el primer encuentro, con cuatro tantos que iniciaron su marca inalcanzable de goleador eterno, instituido ahora en el nombre del trofeo al máximo artillero de cada edición. En los inicios, algunos clubes no entendieron la trascendencia del nuevo certamen, del que Peñarol fue pionero, quedándose con las dos primeras coronas. El capitán Néstor Goncálvez alzó el trofeo en 1961 y 1966, 21 años antes de que se titulara su hijo Jorge. La mística se transmitía en los genes y en la camiseta aurinegra, como sucedió también con Roberto y Gustavo Matosas. Así se fueron consolidando los grandes equipos, los que sienten la Libertadores de manera especial. Sus futbolistas sacan fuerzas inimaginadas en el campo y su público llena las tribunas por la emoción única que perciben cuando de la Copa se trata.

El uruguayo Fermín Sorhueta presidía la CONMEBOL cuando comenzó su disputa y a finales de 1961 lo sucedió el argentino Raúl H. Colombo. En 1966 asumió Teófilo Salinas Fuller, dirigente peruano que condujo al fútbol sudamericano durante 20 años.

LOS MEJORES DEL MUNDO

Brasil había conquistado en Chile su segundo título mundial, mientras el Santos de Pelé exhibía un juego maravilloso en la competición continental. Ganó dos títulos llenos de brillo y fue protagonista de los primeros grandes duelos que hicieron historia. Cada enfrentamiento con Peñarol se convirtió en un espectáculo incomparable, en el que los notables intérpretes aportaban además el mayor de los corajes y se fue creando un sello que hacía diferentes a los partidos de Copa. Tenían un sabor muy especial.

El gran Independiente de la primera década hizo muy fuerte su camiseta, que se convirtió luego en la más ganadora de los primeros 50 años. El saludo con los brazos en alto que encabezaba su capitán Jorge Maldonado marcó una compenetración con su gente, que comenzó a sentir la Libertadores como propia y no concebía otra cosa que ganarla. El uruguayo Ricardo Elbio Pavoni tomó el relevo en los '70 y la magia de Ricardo Bochini fue rubricando títulos hasta el séptimo en 1984.

La incorporación de los subcampeones de cada país expandió el torneo en 1966, cuando 17 equipos jugaron 95 partidos. Un año después, hubo 114 encuentros con 19 participantes. La fiesta fue llegando a cada rincón del continente.

Estudiantes de La Plata alcanzó el primer tricampeonato y sus colores se entrelazaron de tal manera con la competición, que 39 años después recuperó el título con una enorme solidez, encabezado por Juan Sebastián Verón, hijo del maravilloso goleador Juan Ramón. Surgieron grandes campeones, como el *Equipo de José* (Racing 1967), el contundente Nacional de Montevideo que dejó atrás las frustraciones previas en 1971, el súper ofensivo Cruzeiro, que le devolvió el trofeo a Brasil, y el Boca Juniors de Juan Carlos Lorenzo, un bicampeón que adelantó su aparición como el gran conjunto del siguiente milenio.

La mayoría de las grandes figuras de nuestra región jugaban en los cuadros de sus países. La Libertadores contaba con equipos muy fuertes y estrellas que brillaban en las Copas del Mundo. Además de Pelé, ídolos como Jairzinho, Garrincha, Djalma Santos, Pedro Rocha, Mazurkiewicz, Forlán, *Cococho* Álvarez, Passarella, Kempes, Bertoni, Fillol, Teófilo Cubillas, Chumpitaz, Romerito, Talavera, Efraín Sánchez, Caszely o Elías Figueroa causaban sensación en canchas donde se los veía por primera vez.

TRANSMISIONES Y SORPRESAS

La radio era el medio de comunicación que hacía vibrar a los hinchas en cada jornada. En los años '60 se transmitían partidos por televisión a nivel local y algunos videos llegaban en vuelos desde el exterior para verse un par de días después. Alrededor de 1970, comenzaron a llegar imágenes vía satélite, pero los ingresos principales eran los de la taquilla. Incluso se prefería no televisar ciertos encuentros para garantizar que se llenaran los estadios.

Olimpia de Paraguay señaló un nuevo rumbo en 1979. El bravo cuadro guaraní rompió la supremacía de Argentina, Uruguay y Brasil. Fue creciendo a lo largo del certamen y dejó el ejemplo del "*sí se puede*" para los representantes de países de menor tradición. El *Decano* había sido finalista en 1960 y con su consagración comenzó a convertirse en el *Rey de Copas* paraguayo. Sus vitrinas albergaron la Intercontinental, Interamericana, Recopa, Supercopa y tres Libertadores. Sus primeros éxitos llegaron de la mano de un entrenador ganador: Luis Cubilla, campeón como jugador con los dos grandes de Uruguay. Y tuvo en el arco al hombre récord de la competición. Ever Almeida, con 113 encuentros en 16 ediciones. Universitario, Colo Colo, Unión Española y Deportivo Cali fueron finalistas sorprendentes.

A THRILLING HALF CENTURY

LA NUEVA ERA

Hugo de León fue una gran figura de la década del '80. El señorial defensor uruguayo se consagró dos veces con Nacional y otra con Grêmio de Porto Alegre, donde brilló Renato Gaúcho. Flamengo fue un festival de fútbol en 1981 con Zico y Junior. Fueron grandes años para Uruguay, que vio consagrarse en otras dos ocasiones a Peñarol con los goles agónicos de Fernando Morena y Diego Aguirre. Independiente presentó a su equipo más vistoso, que dio grandes exhibiciones, y luego surgió otro titular tan inesperado como lujoso: Argentinos Juniors, con Sergio Batista y Claudio Borghi. El trofeo dejó de ser esquivo para River Plate, que tuvo a Norberto Alonso y a tres campeones de México '86. Sobre el final de la década, Colombia mostró su fútbol que iba a asombrar al mundo y se incorporó a la lista de países campeones, con el formidable Atlético Nacional de Medellín, dirigido por Francisco Maturana. América de Cali fue un gran protagonista al que le faltó el título.

El Dr. Nicolás Leoz asumió la presidencia de la Confederacón en 1986 e impulsó una nueva era. Comenzó una etapa de comercialización y la televisación fue llevando las imágenes cada vez a más países. Se incorporaron grandes patrocinantes y Toyota le dio su nombre a la competición durante 10 años, como posteriormente el Banco Santander. Se suscribieron contratos con los fabricantes de balones. La CONMEBOL tuvo su pelota oficial y la propia Libertadores contó con una especial para cada edición.

Los equipos que anteriormente tenían dificultades para costear los viajes comenzaron a recibir importantes incentivos económicos. Tanta visibilidad del certamen acercó a muchas empresas y el formato se fue haciendo más atractivo, aumentando el número de participantes.

Don Emilio Botín, presidente del Banco Santander, la entidad que desde 2008 acompaña a la CONMEBOL con su patrocinio a la Copa Libertadores, junto al Dr. Nicolás Leoz y el célebre trofeo.
Don Emilio Botín, President of *'Banco Santander'*, the institution that has accompanied CONMEBOL since 2008, as its sponsor of the Libertadores Cup, with Dr. Nicolás Leoz and the coveted trophy.

En los años '90 prevalecieron los cuadros brasileños. Después de que Colo Colo le dio a Chile su primera Copa, con el croata Mirko Jozic como entrenador y el capitán Jaime Pizarro, brilló el fantástico São Paulo de Telé Santana. Asombró Vélez Sarsfield con el arquero goleador paraguayo José Luis Chilavert y la presentación de Carlos Bianchi, que se iba a constituir en el técnico más veces campeón de la Copa. Enzo Francescoli y Hernán Crespo consagraron a River, en medio de la sucesión de campeones brasileños: Grêmio, Cruzeiro, Vasco da Gama y Palmeiras, con el entrenador y el arquero que se iban a titular en el Mundial 2002: Luiz Felipe Scolari y Marcos. Hubo soprendentes finalistas: Barcelona SC, dos veces, Universidad Católica y Sporting Cristal. Y se sumó el undécimo país: México.

UN FORMATO ESPECTACULAR

El año 2000 cambió radicalmente la Copa. El número de participantes se extendió a 32 y los grupos se compusieron de cuatro equipos de naciones diferentes, encabezados por uno argentino o brasileño. Aunque aumentaron los viajes porque anteriormente los enfrentamientos eran entre clubes de sólo dos países, que combinaban sus encuentros en una misma semana, las transmisiones televisivas aseguraron ingresos fijos importantes y los locales sumaron grandes recaudaciones. Comenzó la gran década de Boca Juniors, que ganó otros cuatro títulos, tres de los cuales tuvieron a Bianchi como artífice. Fueron grandes años de Juan Román Riquelme, Guillermo Barros Schelotto y los colombianos Óscar Córdoba, Jorge Bermúdez y Mauricio Serna.

Los clubes pequeños tuvieron su gran abanderado en Once Caldas, el inesperado campeón de 2004, respaldado por el arquero Juan Carlos Henao. Y Ecuador consiguió su primera corona gracias a la continuidad que hizo grande a una institución como Liga de Quito, que graduó de héroe a otro portero: José Francisco Cevallos. También desde los tres palos, Rogério Ceni, el máximo goleador mundial de los guardavallas, empujó otra vez hasta la gloria a São Paulo. Fue la primera de dos finales consecutivas entre equipos brasileños. La segunda le dio trascendencia continental a otro grande que no se había podido titular: Internacional de Porto Alegre. Y Estudiantes de La Plata fue el campeón número 50, reafirmando el peso de la historia.

Bolivia y Venezuela no llegaron a las últimas instancias, pero lograron victorias trascendentes. Jorge Wilstermann inauguró el certamen, en el que Bolívar, Oriente Petrolero y The Strongest fueron protagonistas. Portuguesa, Atletico San Cristóbal, ULA, Minerven, Estudiantes de Mérida, Táchira y Caracas se metieron entre los mejores del continente. Marcelo Martins, Stalin Rivas y Ruberth Morán fueron goleadores de distintas ediciones.

El mundo cambió de la manera más impactante entre 1960 y 2010. La tecnología vigente hace que los jóvenes no se puedan imaginar una vida de novedosos televisores en blanco y negro o de correspondencia que demore un mes en llegar a su destinatario. Sin embargo el balón sigue teniendo las mismas dimensiones, aunque haya variado su aspecto, y en las canchas de Sudamérica la pasión es tan grande como siempre, ahora compartida por cientos de millones en todo el planeta. Para todos, la Copa Libertadores es una alegría de cada semana, que se vive con el mismo sueño de siempre: el de querer conquistarla.

El fantástico marco del estadio Morumbí es solamente una muestra de la popularidad de la Copa en todo el continente. Los récords de asistencia y de audiencia televisiva se suceden uno tras otro.
The fabulous frame of the Morumbí Stadium is just a sample of the Cup's popularity all over the continent. The records of attendance and TV viewers are immense.

Una imagen que se repite en cada edición: la Copa atrayendo multitudes. El estadio Pueblo Nuevo, de San Cristóbal, el 4 de marzo de 2009, colmado para ver Deportivo Táchira-Boca Juniors.
La Libertadores es testigo del vuelco de los venezolanos hacia el fútbol en el último medio siglo.
Each edition brings a recurrent image: the huge popularity of the Cup. On March 4, 2009, fans crowded the Pueblo Nuevo Stadium of San Cristóbal, to watch the Deportivo Táchira-Boca Juniors match. The Libertadores witnessed Venezuela's shift towards football during the last half century.

During the last 50 years of the world's vertiginous evolution, several generations of South Americans shivered each season with the tournament that every team wanted to win, namely the Libertadores de América Cup. Seven squads paraded their colours through different countries in 1960 and 40 participated in 2010, rounding up the number of184 institutions that proudly exhibit their Cup hierarchy,

LIGHT SHONE OVER THE CONTINENT

Only a few of the great stages had artificial lighting and consequently, many matches were played in the afternoons. Different days of the week were selected according to the fixture, including Sundays, so as not to interfere with the local tournaments. As time went by, Wednesday nights were identified with the Cup's match days and the increase in the number of century finals resulted in prolonging from Tuesdays to Thursdays the duels that were watched in more than a hundred countries.

Alberto Spencer left his imprint from the very first encounter, with four points that started his unattainable mark as an eternal top scorer, now rooted in the name of the trophy to the topmost striker of each edition. At the beginning, some clubs did not grasp the significance of the new competition, of which Peñarol was the pioneer, winning the first two crowns. Captain Néstor Goncálvez lifted the trophy in 1961 and 1962, twenty-one years before his son Jorge achieved the title. Mysticism was transmitted through the genes and the *Gold-and-Black* shirt, as it also happened with Roberto and Gustavo Matosas. That was how the great teams were consolidated, those that felt the Libertadores in a very special way. These footballers evinced an unexpected strength in the field and their public crowded the stands moved by the unique emotion they felt when dealing with the Cup.

Uruguayan Fermín Sorhueta was CONMEBOL President when the Cup began and at the end of 1961, he was succeeded by Argentinian Raúl H, Colombo. In 1966, the Peruvian leader Teófilo Salinas started holding office as CONMEBOL president and he directed South American football for 20 years.

THE WORLD'S BEST TEAMS

Brazil had conquered their second world title in Chile, while Pelé's Santos exhibited a marvelous play in the continental competition. They attained two bright titles and were the protagonists of the first great duels that made history. Each confrontation with Peñarol became a matchless show, in which

Un momento clave en la saga copera: Olimpia se corona en 1979 y rompe la hegemonía del Atlántico. Hugo Talavera recibe el trofeo. A su lado, Miguel Ángel Piazza.
A turning point in the Cup's history: Olimpia was crowned champion in 1979, thus breaking the hegemony of the Atlantic. Hugo Talavera was awarded the trophy. Miguel Ángel Piazza, at his side.

the standing performers also contributed with their fiery courage, thus giving rise to a special mark that made all Cup matches different. They had a unique flavour.

Outstanding Independiente of the first decade made their team's shirt very special and it became the most winning one of the first 50 years. Captain Jorge Maldonado's greeting with his arms high up marked a mutual understanding with his people, who began to consider the Libertadores as their own and could not think of anything else but to attain it. Uruguayan Ricardo

Elbio Pavoni took over the relief in the seventies and Ricardo Bochini's magic kept on achieving titles until the seventh one in 1984.

In 1966, the incorporation of the runners-up of each country expanded the tournament, when 17 teams played 98 matches. A year later, there were 114 matches with 19 participants. The festival reached every corner of the continent.

Estudiantes de La Plata achieved the first championship and their colours were intertwined in such a way with the competition that 39 years later, they recovered the title with a tremendous strength, headed by Juan Sebastián Verón, son of the marvelous striker Juan Ramón. Great champions appeared, like *José's team* (Racing 1967), the aggressive Nacional of Montevideo that left behind all previous frustrations in 1971, the super offensive Cruzeiro, that brought back the trophy to Brazil and Boca Juniors of Juan Carlos Lorenzo, a bi-champion that appeared ahead as the great squad of the following millennium.

Most of the key figures of our region played in their countries' squads. The Libertadores had very strong teams and stars glittering in the World Cups. Moreoever, Pelé, idols like Jairzinho, Garrincha, Djalma Santos, Pedro Rocha, Mazurkiewicz, Forlán, *Cococho* Álvarez, Passarella, Kempes, Bertoni, Fillol, Teófilo Cubillas, Chumpitaz, Romerito,Talavera, Efraín Sánchez, Caszely or Elías Figueroa were sensational in every pitch where they were seen for the first time.

BROADCASTS AND SURPRISES

The radio was the means of communication that made the fans tremble with every match. Matches were broadcast by TV in the sixties on a local level and some videos arrived by plane from abroad to be seen a couple of days later. Around 1970, images via satellite began to arrive, but the main income resulted from gate money. They even preferred not to televise certain matches to be sure that the stadiums would be crowded.

Paraguay's Olimpia pointed towards a new way in 1979. The brave Guaraní squad broke the Argentine, Uruguayan and Brazilian supremacy. They began to grow along the tournament, setting the example of *"Yes, you can"* for the representatives of countries with a lesser tradition. The *Dean* had been a finalist in 1960 and with his consecration he began to turn into the Paraguayan *King of Cups*. Their showcases hosted the Intercontinental and Interamerican Cups, the Cup Winners' Cup, the Supercup and three Libertadores de América Cups. Their first victories were the work of a winning coach, namely Luis Cubilla, a champion as player with the two great Uruguayan teams. In the goal, he had the competition's record man, Ever Almeida with 113 points in 16 editions. Universitario, Colo Colo, Unión Española and Deportivo Cali were amazing finalists.

THE NEW ERA

Hugo de León was the key figure of the eighties. The gallant Uruguayan defender was twice consecrated with Nacional and once with Grêmio of Porto Alegre, where Renato Gaúcho dazzled the audience. Flamengo was a football festival in 1981 with Zico and Junior. Those were splendid years for Uruguay, that saw Peñarol's consecration twice with the agonic goals of Fernando Morena and Diego Aguirre. Independiente presented their most showy team and made great exhibitions, and then another regular side appeared as unexpected as gaudy, namely Argentinos Juniors, with Sergio Batista and Claudio Borghi. The trophy did no longer avoid River Plate that fought with Norberto Alonso and three champions of Mexico '86. At the end of the decade, Colombia evinced their football that was to amaze the world and were included in the list of champion countries, with formidable Atlético Nacional of Medellín, directed by Francisco Maturana. América of Cali's men were the great protagonists that lacked the title.

Dr. Nicolás Leoz started holding office as President of the Confederation in 1986 and he gave rise to a new era. A new stage of marketing and televisation took the images to more and mre coountriesd. Great sponsors were incorporated and Toyota have its name to the competition during 10 years, as the Santander Bank did further on. Contracts were entered into with balls' manufacturers. CONMEBOL had an official ball and the Libertadores had a special one for each edition.

The teams that before had had difficulties to pay for their trips began to receive important economic incentives. The tournament's importance brought many companies closer and its format became more attractive, increasing the number of participants.

Luis Álamos, figura emblemática de la dirección técnica en Chile, habla con sus dirigidos de la "U" chilena en un viejo camarín de los años '60.
Luis Alamos, an emblematic figure of coaching in Chile, is talking with his men of the Chilean "U", in al old locker-room of the sixties.

The Brazilian squads prevailed in the nineties. After Colo Colo gave Chile their first Cup, with Croatian Mirko Jozic as coach and captain Jaime Pizarro, Telé Santana's fabulous São Paulo began to shine. Vélez Sarsfield surprised the fans with the Paraguayan goalkeeper striker José Luis Chilavert and the presentation of Carlos Bianchi, that was to become the coach with more Cup championships won. Enzo Francescoli and Hernán Crespo consecrated River, in the midst of a succession of Brazilian champions, to wit, Grêmio, Cruzeiro, Vasco da Gama and Palmeiras, with the coach and goalkeeper that were to win the title in the 2002 World Cup, namely Felipe Scolari and Marcos. There were some amazing finalists: Barcelona SC, twice, Universidad Católica and Sporting Cristal, to which Mexico was added as the eleventh country.

A SPECTACULAR FORMAT

The Cup underwent radical changes in 2000. The number of participants was increased to 32 and the groups were formed by four teams of different nations, headed by an Argentinian or Brazilian side. Although trips were increased because at the beginning the confrontations were between clubs of only two countries that combined their matches to take place in the same week, the televised broadcasts secured important fixed incomes and the local teams also received big sums. Boca Juniors' great decade started with four great titles, three of which had Bianchi as their architect. Those were the great years of Juan Román Riquelme, Guillermo Barros Schelotto and Colombians Óscar Córdoba , Jorge Bermúdez and Mauricio Serna.

The small clubs had their standard-bearer Once Caldas, the 2004 unexpected champion, backed by goalkeeper Juan Carlos Henao. Ecuador attained their first crown thanks to the continuity that made an institution like Liga de Quito so great and graduated another goalkeeper as hero, namely José Francisco Cevallos. Rogélio Ceni, from the three posts, the topmost world cup goalkeeper, led São Paulo to glory. It was the first of two consecutive finals between Brazilian teams. The second one gave continental importance to another great team that had been unable to get the title: Internacional of Porto Alegre. Estudiantes de La Plata was the 50t h champion, reaffirming the weight of history.

Bolivia and Venezuela did not get to the final instances, though they attained important victories. Jorge Wilstermann inaugurated the competition in which Bolívar, Oriente Petrolero and The Strongest were the protagonists. Portuguesa, Atlético San Cristóbal, ULA, Minervén, Estudiantes de Mérida, Táchira and Caracas entered among the continent's best teams. Marcelo Martins, Stalin Rivas and Ruberth Morán were the top scorers of different editions.

The world underwent a shocking change between 1960 and 2010. Technology has made youngsters unable to imagine a life with a *black-and-white* television or a mail that takes a month to reach its addressee. Nevertheless, the ball keeps on having the same measures, though it may have changed its aspect and in South America's pitches, the passion moving fans is as great as ever, though it is now shared by hundred of millions all over the planet. The Libertadres Cup is for everybody the joy and lovely entertainment of every week, which is lived with an everlasting dream: the hope to conquer it.

1960-1969

El Atlántico inunda el continente

The Atlantic floods the continent

- El mejor Peñarol de la historia
  Best Peñarol in history
- Todo el lujo del Santos de Pelé
  All the luxury of Pelé's Santos
- Independiente levanta los brazos
  Independiente lift their arms
- Racing, El Equipo de José
  José's Team
- Estudiantes deja de ser sorpresa
  Estudiantes is no longer a surprise

1960

Peñarol

URUGUAY

Los primeros campeones. The first champions. Arriba / Standing: Luis Maidana, Walter Aguerre, Néstor Goncálvez, Santiago Pino, William Martínez, Milton Alves da Silva "Salvador". Abajo / Kneeling: Luis Cubilla, Carlos Abel Linazza, Juan Eduardo Hohberg, Alberto Spencer, Carlos Borges.

Pionero de América

America's Pioneer

AMÉRICA DESCUBRE A UN FENÓMENO: SPENCER.
AMERICA DISCOVERS A TRUE CRACK: SPENCER.

Período de disputa / Playing term: 19.4.1960 - 19.6.1960
Equipos participantes / Participating teams: 7
Países representados / Participating countries: 7
Partidos jugados / Matches played: 13
Goles anotados / Goals scored: 39
Promedio / Average: 3,00
Subcampeón / Runner-up: Olimpia (Paraguay)
Ciudades de la final / City-based final: Montevideo - Asunción

Peñarol conquistó el título del primer torneo profesional uruguayo en 1932 y también fue pionero en la competición continental. La Copa Liber-tadores la alzó el capitán William Martínez, uno de los campeones mundiales del '50. Tito Goncálvez y Luis Cubilla se sumaron al club que en 1958 inició un quinquenio de títulos nacionales. En 1960 Roberto Scarone continuó la tarea de Hugo Bagnulo en la dirección técnica. Se incorporaron el entreala argentino Carlos Abel Linazza y el formidable delantero ecuatoriano Alberto Spencer.

En la primera edición participaron siete campeones. Olimpia de Paraguay fue finalista tras superar a Millonarios de Colombia. El debut de los mirasoles resultó una muestra de su contundencia. En el primer partido de la Copa, frente a Jorge Wilstermann, dos goles de Carlos Borges y uno de Cubilla abrieron el camino a cuatro tantos de Spencer. El temible goleador, recién llegado de Guayaquil, comenzaba a convertirse en el máximo artillero histórico de la Libertadores, pues anotaría 50 veces más. Fue decisivo con un doblete en el dramático desempate de la semifinal ante San Lorenzo y marcó el de la victoria en la primera final con Olimpia. El gran equipo paraguayo se puso en ventaja en Asunción con gol de Hipólito Recalde y se vislumbraba un tercer partido en Buenos Aires, pero Cubilla convirtió a 8 minutos del final para que la primera Copa fuera aurinegra.

Millonarios dio el primer batacazo de la Copa al golear a Universidad de Chile 6-0 en Santiago. Ése fue el debut del técnico récord de la historia: Gabriel Ochoa Uribe.

JUAN EDUARDO HOHBERG

Peñarol conquered the title of the first Uruguayan professional tournament in 1932 and was also a pioneer in the continental competition. The Libertadores Cup was hoisted by captain William Martínez, one of the world champions of 1950. Tito Goncálvez and Luis Cubilla joined the club that in 1958 started a five-year period of conquering national titles. In 1960, Roberto Scarone continued with Hugo Bagnulo's coaching. The Argentine insider Carlos Linazza and the remarkable Ecuadorian forward Alberto Spencer were also incorporated.

Seven champions participated in the first edition. Paraguay's Olimpia were the finalists after overwhelming Colombia's Millonarios. The *Sunforwers*' debut was an evident proof of their puissance. In the first match of the Cup, confronting Jorge Wilstermann, two goals scored by Carlos Borges and one by Cubilla opened the way to four of Spencer's points. The fearful striker, recently arrived from Guayaquil, soon evolved into the topmost historical scorer of the Libertadores, since he converted 50 times more goals. He was a determinant factor with a double in the thrilling play-off of the semifinal with San Lorenzo and he scored the goal of victory in the first final with Olimpia. The great Paraguayan team had the upper hand in Asunción with a goal converted by Hipólito Recalde and it seemed a third match would have to be played in Buenos Aires, but Cubilla converted a goal at 8 minutes from the final for the first Cup to be *Gold-and Black*.

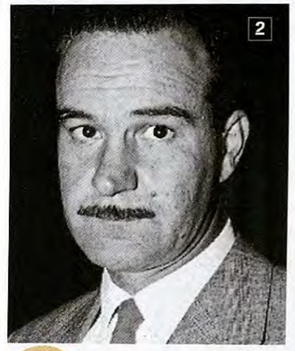
Millonarios were the first to dazzle the Cup's public by defeating Universidad de Chile by 6-0 in Santiago. It was the debut of the historical record coach Gabriel Ochoa Uribe.

1960

El estadio Centenario de Montevideo fue el escenario del primer partido desempate en la historia de la Copa: Peñarol-San Lorenzo, por una de las semifinales. El encuentro debió jugarse en campo neutral pero ambos equipos acordaron enfrentarse en la capital uruguaya.

Montevideo's Centenario Stadium was the stage of the first play-off in the Cup's history: Peñarol-San Lorenzo for one of the semifinals. The match had to be played on neutral ground, but both teams agreed to confront each other in the Uruguayan Capital city.

1 Antesala de la primera semifinal en el Centenario. La terna arbitral compuesta por los uruguayos Esteban Marino y Juan Carlos Armental (en los extremos) y el chileno Carlos Robles, y los capitanes, dos goleadores: José Francisco Sanfilippo (San Lorenzo) y Juan Eduardo Hohberg (Peñarol).
Waiting for the first semifinal in the Centenario. The three refereeing group made up by Uruguayan Esteban Marino and Juan Carlos Armental (at each end) and Chilean Carlos Robles and the captains, two strikers: José Francisco Sanfilippo (San Lorenzo) and Juan Eduardo Hohberg (Peñarol).



2 Gastón Güelfi, primer presidente de un club campeón de la Copa. Condujo a Peñarol desde 1958 en una época de gloria con 9 campeonatos uruguayos, 3 Libertadores (1960-61-66), 2 Intercontinentales y una Supercopa.
Gastón Güelfi, first president of a Cup champion club. He led Peñarol from 1958 during a glorious time with 9 Uruguayan championships, 3 Libertadores (1961-'61-'66), 2 Intercontinentals and 1 Supercup.

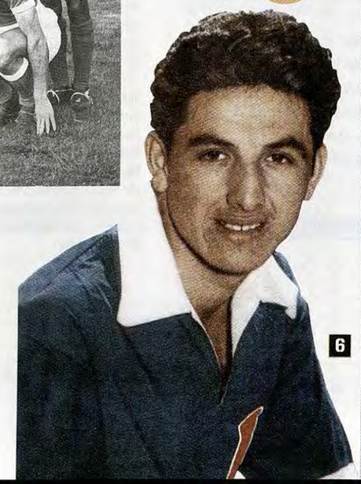
3 La línea media del campeón: Santiago Pino, Néstor Goncálvez y Walter Aguerre. El *Loco* Pino se había iniciado en Wanderers. Con *Tito* Goncálvez y *Caito* Aguerre comenzaron a ganar títulos desde el torneo Uruguayo de 1958.
The champions' middle line: Santiago Pino, Néstor Goncálvez and Walter Aguerre. *Madman* Pino started in Wanderers. With *Tito* Goncálvez and *Caito* Aguerre they began to win titles since the Uruguayan tournament of 1958.

4 El impacto de la Libertadores en los medios se sintió desde su inicio. Así cubrió la revista El Gráfico el primer partido en Argentina entre San Lorenzo y el EC Bahia.
The impact of the Libertadores in the media was felt from its very beginning. That was how the magazine 'El Gráfico' covered the first match in Argentina between San Lorenzo and EC Bahia.

5 Norberto Boggio convierte de cabeza el gol del club argentino en el primer enfrentamiento en Montevideo.
Norberto Boggio scored the first goal of the Argentine club with a header in the first confrontation in Montevideo.

Leonel Sánchez, emblema de Universidad de Chile y de su selección, animó esta edición. Jugó 17 años en la *U*, ganó 6 campeonatos y marcó 166 goles.
Leonel Sánchez, symbol of Universidad de Chile and its National Team, entertained this edition. He played 17 years in *"U"*, won 6 championships and scored 166 goals.

7 Millonarios, sorprendente aparición copera con una increible goleada como visitante en la primera edición.
Millonarios. Amazing Cup's appearance with the greatest series of goals in the first edition.
Parados / Standing: Francisco Zuluaga, Luis Alberto Rubio, Pablo Centurión, Ricardo *Pibe* Díaz, Rodolfo Ávila, Juan Gallego.
Abajo /Kneeling: Rodolfo Micheli, Orlando Larraz, Marino Klinger, Roberto José Castro, Rubén Pizarro.



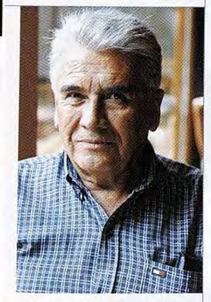
Henrique y Marito, el alto defensor y el pequeño volante del EC Bahía, primer equipo brasileño que participó en la Libertadores.

Henrique and Marito, the tall defender and the small midfielder of EC Bahía, first Brazilian team that participated in the Libertadores.

Jorge Wilstermann de Bolivia. En Montevideo fue protagonista del primer partido de la historia de la Copa Libertadores junto a Peñarol. Aunque es de Cochabamba, en la revancha recibió a los uruguayos en La Paz.

Jorge Wilstermann of Bolivia. In Montevideo they were the protagonists of the first match in the history of the Libertadores Cup, against Peñarol. Although they are from Cochabamba, in the play-off, they received the Uruguayans in La Paz.

1960



"Yo jugaba de 10, pero era un delantero de punta, convertía muchos goles", se define Renán López, cuatro veces campeón boliviano. Fue goleador del torneo local de 1959, poco antes de jugar dos Libertadores con los colores de Jorge Wilstermann de su Cochabamba natal.
"I used to play as a 10, but I was a lone striker and converted many goals", says Renán López, four times a Bolivian champion, defining himself. He was the top scorer of the 1959 local tournament, before playing two Libertadores with the colours of his native Cochabamba's Jorge Wilstermann.

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

RENÁN LÓPEZ

"Enfrentamos a un grande de Sudamérica"

"We confronted one of the greatest teams of South America"

Protagonizó el primer partido de la Copa siendo goleador del fútbol boliviano. Delantero de Jorge Wilstermann que obtuvo ese año el tricampeonato en su país, López también ganó la Copa América 1963.

✔ No olvidaré nunca ese primer encuentro por todo lo que significaba para el club y para el país. Queríamos cumplir un papel digno, pero enfrente estaban Alberto Spencer, un delantero formidable, Cubilla, Hohberg, Borges, *Tito* Goncálvez, William Martínez.

✔ La Confederación había preparado un gran torneo y nos gustó ese desafío. Llegamos muchos días antes para aclimatarnos. Nunca olvidaré la confraternidad que reinaba. Los jugadores de Peñarol nos prepararon un asado y ellos mismos nos sirvieron, un gesto simpático, de gran camaradería.

✔ En La Paz fueron casi 30 mil hinchas. Wilstermann era el mejor equipo de Bolivia. No puedo olvidar a compañeros como Alcócer, Rocabado, García, Trujillo, Zabalaga, Cortés, entre otros, tampoco a Rojas Tardío, un gran dirigente. El resultado fue 1 a 1 y yo convertí el gol. Ser parte de esta historia me hace feliz.

He was the protagonist of the Cup's first match as the Bolivian football top scorer. He was also the Jorge Wilstermann forward who that year attained the triple championship in his country. López also won the 1963 Copa América.

✔ I will never forget that first match for all it meant for the club and the country. We wanted to evince our lofty aims, but we had to confront such players as Alberto Spencer, an extraordinary forward, Cubilla, Hohberg and Borges, *Tito* Concálvez, William Martínez.

✔ The Confederation had prepared a great tournament and we liked the challenge. We arrived some days in advance to get used to the climate. I'll never forget the confraternity reigning in that group. Peñarol's footballers prepared a barbecue for us and they also served us in what was a nice gesture of true comradeship.

✔ In La Paz there were also about 30 thousand fans. Wilstermann were Bolivia's best team. I cannot forget such teammates as Alcócer, Rocabado, García, Trujillo, Zabalaga, Cortés among others and Rojas Tardío, a great leader. The result was 1-1 and I scored the goal. Being part of this history makes me very happy".

Actuación de los Equipos *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Peñarol (Uruguay)	7	3	4	0	13	5	10
Millonarios (Colombia)	4	2	1	1	8	5	5
Olimpia (Paraguay)	4	1	2	1	6	3	4
San Lorenzo (Argentina)	5	1	2	2	7	6	4
EC Bahia (Brasil)	2	1	0	1	3	5	2
Jorge Wilstermann (Bolivia)	2	0	1	1	2	8	1
Universidad de Chile (Chile)	2	0	0	2	0	7	0
	26	8	10	8	39	39	

GRUPO 1

SAN LORENZO (ARG) 3
Oscar Rossi (60'), Miguel A. Ruiz (81'), José F. Sanfilippo (89' penal)

EC BAHIA (BRA) 0

Partido de ida
Buenos Aires, 20.4.1960
Estadio: Tomás Adolfo Ducó, de Huracán
Juez: Esteban Marino (URU)

San Lorenzo: Vladimir Tarnawski, Raúl Páez, David Íñigo, Manuel Castillo, Guillermo Reynoso, Norberto Ravecca, Héctor Facundo, Miguel Ángel Ruiz, Oscar Rossi, José F. Sanfilippo, Norberto Boggio.
DT: José Barreiro.

EC Bahia: Carlos Cardozo "Nadinho", Leone, Henrique Santos, *Vicente* Arenari Filho (x), Beto, Flávio dos Santos, Mário da Nova Bahia "Marito", Joaci Fleitas Dutra "Alencar" (42' Careca), Léo Briglia, Mário de Araújo, Armindo Avelino de Santana "Biriba".
DT: Carlos Volante.
(x) Expulsado (89')

EC BAHIA (BRA) 3
Carlito (11'), Flávio dos Santos (38'), Marito (89' penal)

SAN LORENZO (ARG) 2
José F. Sanfilippo (9' y 59')

Partido de vuelta
Salvador, 3.5.1960
Estadio: "Fonte Nova" Octávio Mangabeira
Juez: Eustacio Cattebecke (PAR)

EC Bahia: Nadinho, Leone, Henrique Santos, Beto, Flávio dos Santos, Nenzinho, Marito, Léo, Carlos Domingues Viana "Carlito", Mário de Araújo, Biriba.
DT: Carlos Volante.

San Lorenzo: Vladimir Tarnawski, Humberto Cancino, David Íñigo, Manuel Castillo, Guillermo Reynoso, Norberto Ravecca, Héctor Facundo (40' Modesto Benítez), Miguel Ángel Ruiz, Oscar Rossi, José F. Sanfilippo, Norberto Boggio.
DT: José Barreiro.

Clasificado: San Lorenzo

GRUPO 2

PEÑAROL (URU) 7
Carlos Borges (13' y 17'), Luis Cubilla (20'), Alberto Spencer (35', 57', 66' y 89')

JORGE WILSTERMANN (BOL) 1
Máximo Alcócer (48')

Partido de ida
Montevideo, 19.4.1960
Estadio: Centenario
Juez: Carlos Robles (CHI)

Peñarol: Luis Maidana, William Martínez, Milton Alves da Silva "Salvador", Santiago Pino, Néstor Goncálvez, Walter Aguerre, Luis Cubilla, Carlos Abel Linazza, Juan Eduardo Hohberg, Alberto Spencer, Carlos Borges.
DT: Roberto Scarone.

Jorge Wilstermann: Hernán Rico, Óscar Claure, Wilfredo Villarroel, José Trujillo, José Rocabado, Mario Zabalaga, César Sánchez, Máximo Alcócer, Ausberto García, Renán López, Rómulo Cortez (44' Arturo Soria).
DT: Saúl Ongaro.

Detalle: William Martínez desvió un penal (29')

JORGE WILSTERMANN (BOL) 1
Renán López (55')

PEÑAROL (URU) 1
Luis Cubilla (43')

Partido de vuelta
La Paz, 30.4.1960
Estadio: Departamental de La Paz
Juez: José Luis Praddaude (ARG)

Jorge Wilstermann: Walter Zamorano, Juan Vargas, José Trujillo, Óscar Claure, José Rocabado, Mario Zabalaga, Arturo Soria, Máximo Alcócer, Ausberto García, Renán López, Rómulo Cortez.
DT: Saúl Ongaro.

Peñarol: Luis Maidana, William Martínez, Milton Alves da Silva "Salvador", Santiago Pino, Néstor Goncálvez, Walter Aguerre, Luis Cubilla, Carlos Abel Linazza, Alberto Spencer (45' Oscar Leicht), Guillermo Pedra, Carlos Borges.
DT: Roberto Scarone.

Clasificado: Peñarol

GRUPO 3

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 0

MILLONARIOS (COL) 6
Rubén Pizarro (4' y 82'), Marino Klinger (13' y 67'), Rodolfo Micheli (54'), Orlando Larraz (71')

Partido de ida
Santiago, 8.5.1960
Estadio: Nacional
Juez: Juan Carlos Armental (URU)

Universidad de Chile: René Pacheco, Luis Eyzaguirre, Humberto Donoso, Sergio Navarro, Carlos Contreras, Alfonso Sepúlveda, Braulio Musso, Ernesto Álvarez, Carlos Campos, Leonel Sánchez, Osvaldo Díaz (40' Luis Ibarra).
DT: Luis Alamos.

Millonarios: Pablo Centurión, Hernando Moyano, Carlos Bolla, Francisco Zuluaga, Juan Gallego, Ricardo Díaz, Orlando Larraz, Rodolfo Micheli, Roberto José Castro (40' Martín Alarcón), Marino Klinger, Rubén Pizarro.
DT: Gabriel Ochoa Uribe.

MILLONARIOS (COL) 1
Rubén Pizarro (48')

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 0

Partido de vuelta
Bogotá, 15.5.1960
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Juan C. Armental (URU)

Millonarios: Pablo Centurión, Hernando Moyano, Carlos Bolla, Francisco Zuluaga, Juan Gallego, Ricardo Díaz, Orlando Larraz, Rodolfo Micheli, Martín Alarcón (45' Roberto José Castro), Marino Klinger, Rubén Pizarro.
DT: Gabriel Ochoa Uribe.

Universidad de Chile: Manuel Astorga, Luis Eyzaguirre, Hugo Villanueva, Sergio Navarro, Carlos Contreras, Alfonso Sepúlveda, Osvaldo Díaz, Ernesto Álvarez, Carlos Campos, Leonel Sánchez, Luis Ibarra (40' Braulio Musso).
DT: Luis Alamos.

Clasificado: Millonarios

EL GOLEADOR *Top Scorer*

ALBERTO SPENCER

El estadio Centenario a los pies de Alberto Spencer, el goleador de 1960. Su agresividad ante el arco la disfrutaban los hinchas de Peñarol y todos los amantes del fútbol.
The Centenario Stadium bowing before Alberto Spencer, the 1960 top scorer. His aggressiveness confronting the goal was enjoyed by Peñarol's fans and every other football lover.

Artilleros 1960 *1960 Strikers*

Alberto Spencer	(Peñarol)	7
Rubén Pizarro	(Millonarios)	4
José F. Sanfilippo	(San Lorenzo)	4
Luis Cubilla	(Peñarol)	3
Carlos Borges	(Peñarol)	2
Luis Doldán	(Olimpia)	2
Marino Klinger	(Millonarios)	2
Hipólito Recalde	(Olimpia)	2

José Francisco Sanfilippo (San Lorenzo)

El camino del campeón *The champion's way*

19.4	Montevideo	Jorge Wilstermann	7-1	Borges (2), Cubilla, Spencer (4)
30.4	La Paz	Jorge Wilstermann	1-1	Cubilla
18.5	Montevideo	San Lorenzo	1-1	Linazza
24.5	Buenos Aires	San Lorenzo	0-0	
29.5	Montevideo	San Lorenzo	2-1	Spencer (2)
12.6	Montevideo	Olimpia	1-0	Spencer
19.6	Asunción	Olimpia	1-1	Cubilla

SEMIFINALES A

PEÑAROL (URU) 1
Carlos Abel Linazza (2')

SAN LORENZO (ARG) 1
Norberto Boggio (18')

Partido de ida
Montevideo, 18.5.1960
Estadio: Centenario
Juez: Carlos Robles (CHI)

Peñarol: Luis Maidana, William Martínez, Milton Alves da Silva "Salvador", Santiago Pino, Néstor Goncálvez, Walter Aguerre, Luis Cubilla, Carlos Abel Linazza, Juan Eduardo Hohberg, Alberto Spencer, Carlos Borges.
DT: Roberto Scarone.

San Lorenzo: Vladimir Tarnawski (45' José Carrillo), Humberto Cancino, David Íñigo (x), Manuel Castillo, Guillermo Reynoso, Norberto Ravecca, Héctor Facundo, Miguel Ángel Ruiz, Oscar Rossi, José F. Sanfilippo (45' Carlos Salvador Bilardo), Norberto Boggio.
DT: José Barreiro.
(x) Expulsado (57')

SAN LORENZO (ARG) 0

PEÑAROL (URU) 0

Partido de vuelta
Buenos Aires, 24.5.1960
Estadio: Tomás Adolfo Ducó, de Huracán
Juez: Carlos Robles (CHI)

San Lorenzo: Vladimir Tarnawski, Humberto Cancino, Raúl Páez, Manuel Castillo, Guillermo Reynoso (x), Carlos Ferro, Héctor Facundo (45' Carlos S. Bilardo), Miguel Ángel Ruiz, Oscar Rossi, José F. Sanfilippo, Norberto Boggio.
DT: José Barreiro.
(x) Expulsado (53')

Peñarol: Luis Maidana, William Martínez, Milton Alves da Silva "Salvador", Santiago Pino, Néstor Goncálvez, Walter Aguerre, Luis Cubilla (x), Carlos Abel Linazza, Alberto Spencer, José Griecco, Oscar Leicht.
DT: Roberto Scarone.
(x) Expulsado (53')

PEÑAROL (URU) 2
Alberto Spencer (51' y 89')

SAN LORENZO (ARG) 1
José F. Sanfilippo (86')

Partido desempate
Montevideo, 29.5.1960
Estadio: Centenario
Juez: José Dimas Larrosa (PAR)

Peñarol: Luis Maidana, William Martínez, Milton Alves da Silva "Salvador", Santiago Pino, Néstor Goncálvez, Walter Aguerre, Carlos Borges, Carlos Linazza, Alberto Spencer, José Griecco (x), Oscar Leicht (45' Júpiter Crescio).
DT: Roberto Scarone.
(x) Expulsado (66')

San Lorenzo: Vladimir Tarnawski, Raúl Páez, David Íñigo, Manuel Castillo, Carlos Ferro, Juan Martínez, Carlos S. Bilardo, Miguel Ángel Ruiz, Oscar Rossi, José F. Sanfilippo, Norberto Boggio.
DT: José Barreiro.

Clasificado: Peñarol

A José Luis Praddaude, juez argentino, le cupo el honor de conducir las primeras finales de la Libertadores. Y repitió al año siguiente en Peñarol-Palmeiras.
José Luis Praddaude, the Argentine referee, had the honour of conducting the first finals of the Libertadores and he did it again the following year in Peñarol-Palmeiras.

EN ESTA PRIMERA EDICIÓN NO PARTICIPARON LOS CAMPEONES DE ECUADOR, PERÚ Y VENEZUELA. LOS DOS PRIMEROS SE SUMARÍAN EN 1961, LOS VENEZOLANOS EN 1964.

IN THIS FIRST EDITION THE CHAMPION TEAMS OF ECUADOR, PERU AND VENEZUELA DID NOT PARTICIPATE. THE FIRST TWO WERE INCORPORATED IN 1961, AND THE VENEZUELANS IN 1964.

EN ESTA EDICIÓN JUGARON DOS FUTBOLISTAS QUE INTEGRARON EQUIPOS MÍTICOS DE SUDAMÉRICA: WILLIAM MARTÍNEZ (URUGUAY 1950) Y FRANCISCO ZULUAGA (EL BALLET AZUL DE MILLONARIOS)

TWO FOOTBALLERS THAT FORMED PART OF SOUTH AMERICA'S MYTHICAL TEAMS, NAMELY WILLIAM MARTÍNEZ (URUGUAY 1950) AND FRANCISCO ZULUAGA (THE BLUE BALLET OF MILLONARIOS) PLAYED IN THIS EDITION

1960

"Yo nunca firmé contrato, ni sueldo teníamos, Olimpia pagaba 100 guaraníes por entrenamiento, que eran cuatro a la semana, y un premio por partido ganado. Era otro fútbol" (Hipólito Recalde).
"I never signed any contract and we didn't even have a salary. Olimpia paid us 100 guaraníes for training, which were four per week and a special prize for each match won. It was a different football" (Hipólito Recalde).

Olimpia, subcampeón 1960. / Olimpia, 1960 runner-up. Arriba /Standing: Edelmiro Arévalo, Herminio Arias, Claudio Lezcano, Pascual Rojas, Juan Vicente Lezcano, Mariano Osorio. Abajo / Kneeling: Hipólito Recalde, Vicente Rodríguez, Luis Doldán, Pedro Antonio Cabral, Teobaldo Melgarejo.

EL SUBCAMPEÓN *THE RUNNER-UP*

OLIMPIA

"Teníamos muy buen equipo"

"We had a very good team"

Por HIPÓLITO RECALDE (*)

Las finales fueron muy parejas, los resultados lo dicen. Las canchas estaban hasta el tope. El Defensores no tenía luz artificial, por eso se jugó un domingo a la tarde. Peñarol era un equipazo y en el primer partido terminamos con diez hombres por expulsión de Lezcano. Hasta ahí íbamos 0 a 0. Salió Lezcano, mal echado, y Spencer hizo el gol. Porque con Lezcano en la cancha se le iba a hacer difícil, ése era un zaguero impasable. Se habló de que el árbitro había favorecido a los uruguayos, pero yo le digo algo: Peñarol nos ganó bien.

✔ Olimpia tenía muy buen equipo. Estaban Edelmiro Arévalo, zaguero y capitán de la Selección Paraguaya; Juan Vicente Lezcano, un zaguerazo extraordinario que luego pasó a Peñarol, fuerte, ágil, de alto eran todas de él… ¡Y qué personalidad! Eligio Echagüe, un lateral izquierdo buenísimo; Claudio Lezcano, hermano de Juan Vicente, notable volante ofensivo; Juan Bautista Agüero, gran puntero que pasó al Real Madrid; Pedro Antonio Cabral, que luego jugó en Independiente y en Atlético de Madrid; Luis Doldán, centrodelantero fortísimo…

✔ Olimpia aportó siete jugadores a la Selección Paraguaya que fue al Mundial de Suecia: Arévalo, los dos Lezcano, Echagüe, Achucarro, Agüero y Aguilera. Veníamos de ser campeones invictos en el '59. Olimpia ganó el hexacampeonato 55-56-57-58-59-60.

✔ Nos dirigía el famoso Aurelio González, *El Gran Capitán*. Un hombre de carácter muy fuerte, muy exigente consigo mismo y con los demás. Él quería sudor, podías jugar mal, pero tenías que matarte por la camiseta.

The finals were quite even, as proven by the results. The pitches were crowded. Defensores had no artificial light, and that was why the match was played on a Sunday afternoon. Peñarol had a fabulous team and in the first match, we ended with ten men because Lezcano was sent off. Up to that moment the scoreboard was 0-0. Spencer converted the goal because with Lezcano in the pitch it would have been very difficult, since he was an unstoppable back. He was wrongly sent off and people said that the referee had favoured the Uruguayans, but I tell you something, Peñarol deserved to win.

✔ Olimpia had a very good team, with Edelmiro Arévalo, back and captain of the Paraguayan National Team; Juan Vicente Lezcano, an extraordinary back that afterwards passed to Peñarol, strong, flexible, all the aerial balls were his…! And what a personality he had!; Eligio Echagüe, an excellent left half; Claudio Lezcano, brother of Juan Vicente, a remarkable offensive midfielder; Juan Bautista Agüero, fabulous winger who passed to Real Madrid, Pedro Antonio Cabral, who afterwards played in Independiente and Atlético Madrid, Luis Doldán, a very strong centreforward…

✔ Olimpia contributed with seven players to the Paraguayan National Team that went to Sweden, to wit, Arévalo, the two Lezcanos, Echagüe, Achucarro, Agüero and Aguilera. We had been unbeaten champions in 1959. Olimpia attained the first six-time championship, '55-'56-'57-'58-'59-'60.

✔ We were coached by the famous Aurelio González, the *Great Captain*, a man with a fiery temper, very demanding with himself and the others as well. He wanted you to sweat; you might not play very well, but you had to give your life for your shirt.

SEMIFINALES B

MILLONARIOS (COL)	0
OLIMPIA (PAR)	0

Partido de ida
Bogotá, 29.5.1960
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: José A. Sundheim (COL)

Millonarios: Pablo Centurión, Hernando Moyano, Francisco Zuluaga, Luis Rubio, Juan Gallego, Carlos Bolla, Rodolfo Micheli, Orlando Larraz, Marino Klinger, Martín Alarcón, Rubén Pizarro.
DT: Gabriel Ochoa Uribe.

Olimpia: Herminio Arias, Edelmiro Arévalo, Juan Vicente Lezcano, Eligio Echagüe, Mariano Osorio, Pascual Rojas, Claudio Lezcano, Hipólito Recalde, Luis Doldán, Pedro Cabral, Vicente Rodríguez.
DT: Aurelio González.

OLIMPIA (PAR)	5
Luis Doldán (15' y 38'), Teobaldo Melgarejo (43'), Hipólito Recalde (63'), Delio Noriega (53' autogol)	
MILLONARIOS (COL)	1
Rubén Pizarro (73')	

Partido de vuelta
Asunción, 5.6.1960
Estadio: Puerto Sajonia
Juez: José Luis Praddaude (ARG)

Olimpia: Herminio Arias, Edelmiro Arévalo, Juan Vicente Lezcano, Pascual Rojas, Mariano Osorio, Claudio Lezcano, Vicente Rodríguez, Hipólito Recalde, Luis Doldán, Pedro Cabral, Teobaldo Melgarejo.
DT: Aurelio González.

Millonarios: Pablo Centurión, Hernando Moyano, Carlos Bolla (x), Francisco Zuluaga, Juan Gallego, Ricardo Díaz, Orlando Larraz, Rodolfo Micheli (45' Delio Noriega), Martín Alarcón, Marino Klinger, Rubén Pizarro.
DT: Gabriel Ochoa Uribe.
(x) Expulsado (38')

Clasificado: Olimpia

FINAL

PEÑAROL (URU)	1
Alberto Spencer (76')	
OLIMPIA (PAR)	0

Partido de ida
Montevideo, 12.6.1960
Estadio: Centenario
Juez: Carlos Robles (CHI)

Peñarol: Luis Maidana, William Martínez (45' Francisco Majewski), Milton Alves da Silva "Salvador", Santiago Pino, Roberto Matosas, Walter Aguerre, Luis Cubilla, Carlos Abel Linazza, Alberto Spencer, Júpiter Crescio, Carlos Borges.
DT: Roberto Scarone.

Olimpia: Herminio Arias, Edelmiro Arévalo, Juan Vicente Lezcano (x), Pascual Rojas, Mariano Osorio, Claudio Lezcano, Vicente Rodríguez, Hipólito Recalde, Luis Doldán, Pedro Cabral, Teobaldo Melgarejo.
DT: Aurelio González.
(x) Expulsado (52')

OLIMPIA (PAR)	1
Hipólito Recalde (28')	
PEÑAROL (URU)	1
Luis Cubilla (83')	

Partido de vuelta
Asunción, 19.6.1960
Estadio: Puerto Sajonia
Juez: José Luis Praddaude (ARG)

Olimpia: Herminio Arias, Edelmiro Arévalo, Juan Peralta, Eligio Echagüe, Pascual Rojas, Mariano Osorio, Claudio Lezcano, Vicente Rodríguez, Hipólito Recalde, Luis Doldán, Pedro Cabral.
DT: Aurelio González.

Peñarol: Luis Maidana, William Martínez, Milton Alves da Silva "Salvador", Santiago Pino, Néstor Goncálvez, Walter Aguerre, Luis Cubilla, Carlos Abel Linazza, Alberto Spencer (45' Juan Eduardo Hohberg), José Griecco, Carlos Borges.
DT: Roberto Scarone.

Campeón: Peñarol

(*) PROTAGONISTA DE LA FINAL / *PROTAGONIST OF THE FINAL*

LUIS CUBILLA

"Éramos un grupo muy humilde"

"We were a very modest group"

Puntero derecho imparable, astuto, un enorme ganador desde el comienzo de la historia, amigo de la Copa, siempre candidato a levantarla cada vez que se disputó.

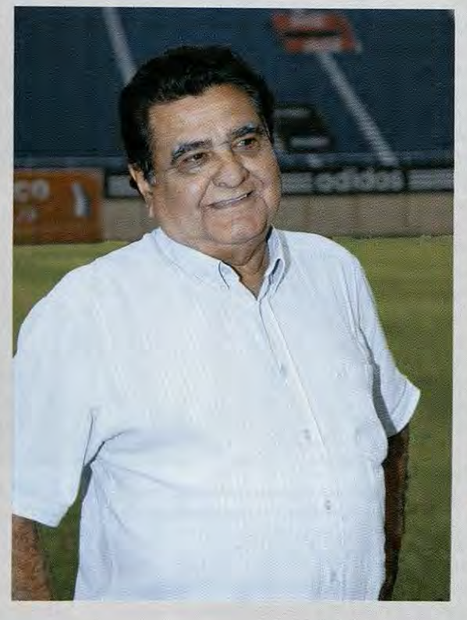
✔ En 1957 hubo un recambio en Peñarol. Se iban los veteranos campeones del mundo del '50 y veníamos los jóvenes. Matosas y yo llegamos en el '57; Goncálvez se había incorporado en el '56; en el '59 vino Rocha; en el '60 trajeron a Spencer, un fenómeno del fútbol, y un año después a Joya, que aportó una sabiduría impresionante. Y se armó un equipo bueno. Era un grupo muy humilde, teníamos diez pelotas para todo el plantel. Había una técnica natural traída de los campitos y con una pelota jugábamos quince tipos a tenerla y mantenerla. Así se gestó la gran escuadra que fue bicampeona de América 60-61, segunda en 1965 y que alcanzó el tricampeonato en 1966. El mejor Peñarol de la historia.

✔ Arrancamos con Hugo Bagnulo como técnico, un hombre modesto, de un carácter muy fuerte. En el '60 fuimos campeones con Roberto Scarone. Nació una amistad entre los jugadores, y eso es clave para lograr los objetivos. Y los dirigentes, Gastón Guelfi y Washington Cataldi, eran gente de una capacidad muy grande.

✔ Aquellas primeras finales fueron de hacha y tiza. Se jugó con todo. Al empezar los enfrentamientos surgió también el orgullo de cada país. Volvió a imponerse esa idea de que somos amigos, pero queremos ser mejores. Y a medida que fueron pasando los años todos querían tener ese trofeo. Cuando llegó la televisión, los campeonatos dejaron de ser para algunos miles que iban al estadio y fueron para todos, entonces la Copa tomó un protagonismo importantísimo.

✔ Los partidos eran muy duros. Había otro roce y otro espíritu, de mayor nacionalismo; las peleas eran a mano limpia, más leales, pero siempre estuvo la hinchada que gritaba, que tiraba cosas, que iba a los hoteles a perturbar. Por el deseo de ganar la Copa, se empezó a buscar el triunfo ayudado mediante la ventaja. Pero, fuera de eso, hay tantas cosas lindas en la Libertadores que recordar lo negativo sería muy mezquino. El fútbol es maravilloso. Hay un gol y uno se abraza con quien sea, sin conocerlo, espontáneamente.

✔ Hoy todo es mejor que antes, el fútbol ha mejorado extraordinariamente como espectáculo, al menos lo que rodea al juego. Está la televisión, los estadios son mejores, las canchas, los campos de entrenamiento, el calzado, la ropa, todo…



He was a clever, unstoppable right wing, a true winner from the very beginning of history, a Cup's friend, and always the candidate to hoist it every time the competition was disputed.

✔ In 1957 there was a change in Peñarol. The veteran champions of 1950 were leaving and the youngsters Matosas and I arrived in 1957; Goncálvez had been incorporated in 1956; Rocha came in 1959, and in 1960, they brought Spencer, a football crack, and Joya, came a year afterwards, with an impressive wisdom in football matters. Consequently, a good team came to life. It was a very humble group. There were only 10 balls for the whole roster. There was a natural technique brought from the small open spaces when fifteen boys played with a ball trying to keep it and keep it rolling. That was how the big squad came into being and was a bi-champion of America in 1960-'61, second in 1965 and a triple champion in 1966. It was the best Peñarol in history.

✔ We started with Hugo Bagnulo as coach. He was a modest man, with a very strong temperament. We won the championship in 1960 with Roberto Scarone. A sound bond of friendship developed among the players and that was fundamental to attain our objectives. Our leaders, Gastón Guelfi and Washington Cataldi, were excellent people.

✔ Those early finals were of *"axe and chalk"*. We played with everything we had. At the very beginning of the confrontations, each country's pride made its appearance. The idea that we were friends, but wanted to be the very best, took hold of our hearts. As the years went by, everybody wanted to win the trophy. When television arrived, the championships were no longer for a few thousands of fans that went to the stadium. They were for everybody and the Cup attained a very important leading role.

✔ Matches were very hard. There was a different touch and another spirit of a greater nationalism. Fights were more clean and loyal, though there was always a group of fans shouting and throwing things to the pitch, who went to the hotels to annoy their rivals. The longing to win the Cup led them to find success through interest and dominance. But there are so many nice things connected to the Libertadores that to recall negative issues would be very mean. Football is wonderful. When a goal is scored, you embrace no matter who, without knowing him; you do it spontaneously. Today, everything is much better than before. Football has greatly improved as a show, at least in everything related to the game itself. There's the television, the stadiums are better, the training campuses, shoes, clothes, etc. are in better conditions…

Luis Cubilla nació el 28 de marzo de 1940 en Paysandú (Uruguay). Ganó la Copa Libertadores como futbolista con Peñarol (1960 y 61) y Nacional (1971), y como técnico con Olimpia (1979 y 1990). Jugó también en el FC Barcelona (España) y River Plate (Argentina), con el que fue subcampeón de la Libertadores en 1966.
Luis Cubilla was born on March 28, 1940 in Paysandú (Uruguay). He won the Libertadores Cup as a footballer with Peñarol (1960 and 1961) and Nacional (1971), and as coach with Olimpia (1979 and 1990). He also played in FC Barcelona (Spain) and in River Plate (Argentina), with which he was a Libertadores runner-up in 1966.

"Yo fui testigo aquel 19 de abril de 1960"

"I was a witness of that April 19, 1960

Por ATILIO GARRIDO (*)

LOS DIARIOS DE MONTEVIDEO YA HABLABAN, EN LAS CRÓNICAS DE AQUEL PRIMER PARTIDO, DE "COPA LIBERTADORES DE AMÉRICA", LO QUE CERTIFICA QUE EL NOMBRE ESTABA INSTITUIDO DESDE SU INICIO.
MONTEVIDEO'S JOURNALS ALREADY MENTIONED THE "LIBERTADORES DE AMÉRICA CUP" IN THE REPORTS OF THAT FIRST MATCH, WHICH CERTIFIES THAT THE COMPETITION'S NAME WAS ESTABLISHED FROM ITS VERY BEGINNING.

Los campeones de 1959 de Uruguay y Bolivia disputaron en el estadio Centenario el primer partido de la historia de la Copa Libertadores de América. En Montevideo, el comienzo del torneo tuvo mucha difusión en los diarios y la radio, porque la secretaría de prensa de Peñarol, a cargo de José Valverde, suministró todo tipo de material sobre el entonces "desconocido" Jorge Wilstermann.

El presidente de la Federación Boliviana, Valera Cámara, llegó a Montevideo nueve días antes. Aprovechó la ocasión para promocionar el Campeonato Sudamericano que Bolivia iba a organizar en 1961 (finalmente se hizo en 1963) y entablar contactos con la AUF para los partidos por la Eliminatoria de la Copa del Mundo 1962. El miércoles 13 arribó el presidente de Jorge Wilstermann, Pablo Pérez Estrada.

Con fotografías del equipo boliviano y de su principal figura, Máximo Alcócer, un día sí y otro también, aparecían noticias sobre el campeón de Bolivia. Se supo que se había fundado el 6 de noviembre de 1951 y que estaba vinculado a la empresa Lloyd Aéreo Boliviano. Que el nombre tributaba un homenaje al pionero de la navegación aérea boliviana. Que siete jugadores habían defendido a su selección en el Sudamericano de 1959. Que el entrenador era el argentino Saúl Ongaro. Y que desde la Copa del Mundo de 1930 a la fecha, nunca más se había presentado en Montevideo un equipo del país altiplánico.

Sorprendió a los aficionados que la delegación visitante arribara a Montevideo el viernes 15 (4 días antes) para "aclimatarse al llano", según declararon. Llegaron al Hidropuerto de CAUSA, procedentes del Hidropuerto de Buenos Aires. El hidroavión unía las dos capitales del Plata.

Los dirigentes de Peñarol conducidos por el Cr. Gastón Güelfi, no tenían mucha idea de la reacción de la parcialidad aurinegra frente al nuevo desafío. Ante la sorpresa general, aquel 19 de abril de 1960, el cálculo de público asistente fue de 35.000, con 28.766 entradas vendidas en una tarde gris, con amenaza de lluvia. La excelente asistencia tenía explicación: Peñarol aprovechó el día martes, feriado por la fiesta patria del desembarco de los Treinta y Tres Orientales.

Yo fui uno de los asistentes, sin imaginar que estaba siendo testigo de un episodio histórico, porque en la prensa de Montevideo no se destacó ese condimento. La convocatoria al pueblo peñarolense por los nuevos dirigentes (Güelfi, Parrabere, Zeni y Cataldi) y por el líder de la oposición, Felisberto Carámbula, surtió sus efectos.

Tiempos sin TV ni en directo ni en diferido, lo que ocurría en la cancha llegaba por las emisiones de radio. Luego de culminar el partido, aparecía el vespertino El Diario.

El juez chileno Carlos Robles apareció junto con los orientales Juan Carlos Armental y Pablo Víctor Vaga, pasadas las 16 horas. Peñarol ingresó primero *"portando la bandera de Artigas"*. Luego entraron los entusiastas bolivianos con la bandera de Uruguay. Lucieron camisa roja con la W de color blanco bordada en el lugar del corazón, pantalón azul y medias grises. Los equipos se alinearon frente al Palco Oficial y se irradiaron los himnos.

El Diario comienza la crónica señalando que el partido correspondía *"al primer Campeonato Sudamericano de Campeones en el que se disputa la Copa Libertadores de América"*. El matutino El Debate anunció: *"Peñarol y Wilstermann juegan por la Copa Libertadores"*. Ya se mencionaba ese nombre.

Camarín de Jorge Wilstermann. En la camilla, Renán López, quien marcó el gol del empate 1-1 con Peñarol en la revancha disputada en La Paz; no alcanzó para revertir el 7-1 sufrido en Montevideo. Esperando turno, Ausberto García.
Jorge Wilstermann's locker-room. On the stretcher Renán López, who scored the game-tying goal 1-1 to Peñarol in the play-off disputed in La Paz. It was not enough to revert the 7-1 suffered in Montevideo. Ausberto García awaits his turn.

El saque inicial tuvo lugar a las 16 horas y 11 minutos. El primer jugador en la historia en tocar la pelota en un partido de la Copa Libertadores de América fue el boliviano Ausberto García quien movió entregando a Máximo Alcócer, éste a José Rocabado quien cedió la pelota a César Sánchez, siendo interceptado por el brasileño Salvador.

A los 13 minutos de juego -de acuerdo a El Diario y El Debate -llegó el primer gol. Lo conquistó Carlos Borges, puntero izquierdo de Peñarol, y la descripción fue la siguiente: *"Avanzó por la media cancha Hohberg quien hizo gran pase profundo para Cubilla. Frente al golero remató el winger derecho, dando la pelota en el horizontal. Recogió el rebote Borges shoteando fuerte, pegando la pelota en Rocabado; tomando otra vez Borges quien remató en forma alta venciendo al golero Rico"*. Se trataba del primer gol de la historia de la Copa Libertadores de América, obtenido en el arco de la Tribuna Colombes.

También Borges anotó el segundo, en tanto Luis Cubilla marcó el tercero. A los 29' el zaguero *"Trujillo pechó a Spencer en el área, concediendo penalty el Sr. Robles* -describió El Día-, *aunque para nosotros la escena no configuró la falta respectiva"*. El capitán William Martínez remató con su acostumbrada fuerza. La pelota pasó por encima del horizontal.

Alberto Spencer convirtió cuatro goles consecutivos. El primero fue señalado de la forma que luego se hiciera tan clásica en él. Recibió la pelota *cortada* adelante por Hohberg, ganó en velocidad, llegó a la puerta del área y sacó un remate rastrero, de derecha, que se metió contra el palo diestro del golero Rico. *"Fue todo suerte"*, manifestó el ecuatoriano.

Máximo Alcócer convirtió el único gol de Wilstermann a poco de iniciarse la segunda etapa, rematando desde corta distancia. En el minuto 44 del primer tiempo ingresó Soria en el equipo boliviano suplantando a Cortez. Se podía cambiar al golero en cualquier momento *"por impedimento físico"* y otro jugador *"durante o antes de los 45 minutos iniciales"*.

Ausberto García, quien el 19 de abril de 1960 fue el primer jugador que tocó el balón en la historia de la Copa, pues a él le correspondió hacer el saque inicial.
Ausberto García, who on April 19, 1960 was the first player who touched the ball in the Cup's history, because he was selected to kick off.

La borrosa foto ilustra el primer gol de la Copa, a cargo de Carlos Borges, quien muestra la casaca de Peñarol en el homenaje que le tributaron a 49 años de aquel tanto.
The blurred photograph shows the Cup's first goal scored by C. Borges, who exhibits Peñarol's shirt in the homage rendered to him 49 years after that goal was converted.

The 1959 Champions of Uruguay and Bolivia disputed the first match of the Libertadores de America Cup in the Centenario Stadium. In Montevideo, the tournament's kick-off had a profuse diffuseness in the newspapers and radio, because Peñarol's Press Secretariat, in charge of Jorge Valverde, provided all the informative material on the up-to-then unknown Jorge Wilstermann.

Valera Cámara, the President of the Bolivian Federation, arrived at Montevideo nine days in advance. He took advantage of this situation to promote the South American Championship that Bolivia was to organize in 1961 (it was finally played in 1963) and get contacts with AUF for the qualifying matches of the 1982 World Cup. On Wednesday 13, Pablo Pérez Estrada, President of Jorge Wilstermann arrived.

News about Bolivia's champion with photographs of the Bolivian team and its key figure, Máximo Alcócer, appeared daily. It was known that it had been founded on November 6, 1951 and was linked to the company *"Lloyd Aéreo Boliviano"*. The people also learnt that its name had been chosen to render homage to a pioneer of the Bolivian aerial navigation, that seven players had defended their National Team in the 1959 South American, that the coach was the Argentinian Saúl Ongaro, and that since the 1930 World Cup up to that day, no team from the high-plateau country had ever been presented in Montevideo. The fans were surprised because the visiting delegation arrived at Montevideo on Friday 15 (4 days in advance) *"to get acclimatized to the low lands"* as they stated. They landed at *"CAUSA's Hydroport"*, from the *"Buenos Aires Hydroport"*. The hydroplane joined the two River Plate capital cities.

Peñarol's leaders led by Cr. Gastón Guelfi, had no idea of the *Gold-and-Black* fans' reaction in view of this new challenge. To the general surprise, on that April 19, 1960, the public's attendance was of 35,000 persons with 28,766 sold tickets on a gray afternoon, and a rain menace. The excellent attendance had an explanation: Peñarol had chosen that Tuesday, that was a public holiday in celebration of the *"Thirty-three Orientals"* disembarking.

I was one of the attendees, without even imagining that I was being the witness of a historical episode, because in Montevideo's press nothing was said about this celebration. The announcement made by the new leaders (Guelfi, Parrabere, Zeni and Cataldi) and the leader of the opposition Felisberto Carámbula, proved valid.

In those days without TV, neither direct nor deferred, whatever happened in the pitch came from the radio broadcasts. Once the match was over, the afternoon issue of *'El Diario'* appeared.

The Chilean referee Carlos Robles appeared together with Uruguayan Juan Carlos Armental and Pablo Víctor Vaga, after 16:00 hs. Peñarol entered the field first, *"carrying Artigas' flag"*. Then came the Bolivian fans with Uruguay's flag. They had a red shirt with a white "W" embroidered on the heart's place, blue shorts and grey socks. The teams aligned in front of the Official Box and the national anthems were sung.

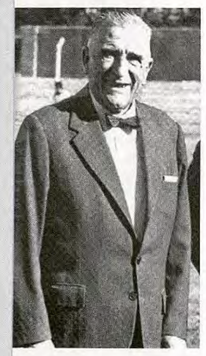
'El Diario' started its narrative pointing out that this match corresponded to the *"first South American Champions' Championship in which the Libertadores de América Cup was disputed"*. The morning paper "El Debate" announced the following: *"Peñarol and Wilstermann played for the Libertadores de América Cup"*. That name was beginning to be mentioned. Kickoff took place at 16:11 (sixteen hours and eleven minutes). The first player in history to touch the ball in a Libertadores de América Cup match was Bolivian Ausberto García, who passed the ball to Máximo Alcócer, and him to José Rocabado who kicked the ball towards César Sánchez, though it was intercepted by Brazilian Salvador.

At 13 minutes of play -according to *'El Diario'* and *'El Debate'*- the first goal was scored. Carlos Borges, Peñarol's left wing, was the striker and the description of the occurrence is the following: *"Hohberg went forward by mid-field and made a deep pass to Cubilla. Facing the goalkeeper, the right winger shot, but the ball knocked on the crossbar. Borges caught it in the rebound kicking it strongly, when the ball knocked Rocabado. Borges caught it again and kicked it high, defeating goalkeeper Rico"*. It was the first goal scored in the history of the Libertadores de América Cup, attained in the goal of the Colombes Stand.

Borges also converted the second goal, whereas LuisCubilla scored the third. At the 29th minute, back *"Trujillo pushed Spencer in the area, which was considered a foul meriting a penalty according to referee Robles* -so said *'El Día'*, *though we did not think such foul had been committed"*. Captain William Martínez shot with his usual strength and the ball passed over the crossbar.

Alberto Spencer afterwards converted four consecutive goals. The first one was marked as his characteristic way of scoring. He received the ball *"cut"* in front by Hohberg, gained in speed, got the area's door and kicked on the right, letting the ball get against the right post of goalkeeper Rico. *"It was a lucky streak"*, said the Ecuadorian.

Máximo Alcócer converted Wilstermann's only goal shortly after the beginning of the second half, kicking the ball from a short distance. At the 44th minute of the first half Soria entered the Bolivian team replacing Cortez. The goalkeeper could be changed at any moment due to a *"Physical impediment"* and another player during the 45 initial minutes.



Fermín Sorhueta, presidente de la Confederación Sudamericana de Fútbol en 1960, cuando se disputó la edición inaugural de la Copa Libertadores.
Fermín Sorhueta, president of the South American Football Confederation in 1960, when the inaugural edition of the Libertadores Cup was disputed,

(*) PERIODISTA URUGUAYO / *URUGUAYAN JOURNALIST*

1961

Peñarol

URUGUAY

Capitanes. William Martínez estrecha la diestra del gran Julio Botelho ante la presencia del juez Praddaude. Detrás, se observa el Centenario abarrotado.
Captains. William Martínez shakes hands with the great Julio Botelho in the presence of referee Praddaude. The crowded Centenario can be seen behind them.

Confirmando su fuerza de gran equipo

Confirming their drive as a great team

LUIS CUBILLA SALE EN ANDAS DEL CENTENARIO.
LUIS CUBILLA IS CARRIED SHOULDER HIGH FROM CENTENARIO STADIUM.

Período de disputa / Playing term: 2.4.1961 - 11.6.1961
Equipos participantes / Participating teams: 9
Países representados / Participating countries: 9
Partidos jugados / Matches played: 16
Goles anotados / Goals scored: 52
Promedio / Average: 3,25
Subcampeón / Runner-up: Palmeiras (Brasil)
Ciudades de la final / City-based final: Montevideo - San Pablo

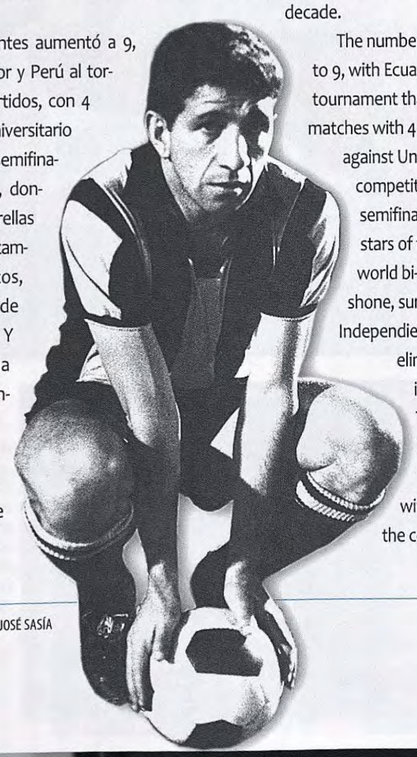
Serás eterno como el tiempo y florecerás en cada primavera", dicen las estrofas vibrantes del himno de Peñarol. Respondiendo a esa consigna que llegaba del pasado, el campeón uruguayo floreció en el invierno de 1961 con la obtención de la segunda Copa Libertadores.

Se habían incorporado el notable puntero peruano Juan Joya y el aguerrido delantero José Sasía. Un fuerte tiro de éste hizo un agujero en la red del arquero Valdir en el Pacaembú a los 2 minutos de la segunda final con Palmeiras, agrandando la ventaja que Spencer había logrado sobre la hora en Montevideo.

Roberto Matosas destacó con su juego señorial en la defensa aurinegra. Ese año Peñarol siguió sumando títulos nacionales para completar el quinquenio, que tuvo dos futbolistas pentacampeones: el arquero Luis Maidana y el caudillo Néstor Goncálvez. Junto al Santos era el gran equipo de América y del mundo de la década.

El número de participantes aumentó a 9, sumándose este año Ecuador y Perú al torneo. El vencedor jugó 6 partidos, con 4 victorias y una caída ante Universitario de Perú. El torneo tuvo dos semifinales apasionantes. Palmeiras, donde todavía brillaban las estrellas del gran Julio Botelho y del bicampeón mundial Djalma Santos, superó a los colombianos de Independiente Santa Fe. Y Peñarol eliminó a Olimpia de Paraguay en dos encuentros durísimos.

Esta Copa marcó el debut de Independiente, que sería el club más ganador de la historia del certamen.



JOSÉ SASÍA

You will be as everlasting as time and will bloom spring after spring", run the vibrant lyrics of Peñarol's hymn. Living up to that time-honoured motto, the Uruguayan champions bloomed in the 1961 winter by attaining the second Libertadores Cup. They had incorporated the outstanding Peruvian Juan Joya and veteran forward José Sasía. The latter's strong shot made a hole in Valdir goalkeeper's net at Pacaembú at 2 minutes from the second final with Palmeiras, thus increasing the advantage Spencer had managed to obtain almost at the last minute in Montevideo.

Roberto Matosas made himself known with his elegant play in the *Gold-and-Black* defense. That same year Peñarol kept on adding national titles to complete the five-year period, with two five-time-champion footballers, to wit, goalkeeper Luis Maidana and chief Néstor Goncálvez. Together with Santos, they were the great team of America and the world during that decade.

The number of participants had grown to 9, with Ecuador and Peru playing the tournament that year. The winner played 6 matches with 4 victories and one loss against Universitario of Peru. The competition had two thrilling semifinals. Palmeiras, where the stars of the great Julio Botelho and world bi-champion Djalma Santos still shone, surpassed Colombia's Independiente Santa Fe. Peñarol eliminated Paraguay's Olimpia in two very hard matches. This Cup marked Independiente's debut, that would become the most winning club in the history of the competition.

1961

2 El 2 de abril participó por primera vez un club ecuatoriano: Barcelona SC. Jugó en Bogotá ante Independiente Santa Fe. Luciano Macías contiene la carga de Alberto Perazzo, del Santa Fe.
Barcelona SC, an Ecuadorian team participated in the tournament for the first time, on April 2. They played in Bogotá against Independiente Santa Fe. Luciano Macías struggles against Alberto Perazzo's charging.

El embajador ecuatoriano en Colombia, Dr. Ruperto Alarcón Falconí, da el puntapié inicial ante los capitanes Panzutto y Macías.
Dr. Ruperto Alarcón Falconi, Ecuadorian Ambassador to Colombia, kicks the first shot between captains Panzutto and Macías.

1 El campeón. Arriba / Standing: Walter Aguerre, Luis Maidana, Néstor Goncálvez, William Martínez, Núber Cano, Edgardo González. Abajo / Kneeling: Luis Cubilla, Ernesto Ledesma, José Sasía, Alberto Spencer, Juan Joya.

Independiente Santa Fe 3 - Barcelona SC 0

6 Juan Joya Cordero, gran puntero peruano llegado este año a Peñarol desde River Plate. Titular en todos los encuentros y autor de 3 goles. Repetiría en 1966.
Juan Joya Cordero, great Peruvian wing who arrived at Peñarol on that same year from River Plate. Regular player in all matches and scorer of 3 goals, he repeated his feat in 1966.

4 Máximo Alcócer, autor del primer gol boliviano en la Libertadores, en 1960, protagonizó la Copa para Jorge Wilstermann (1960-61 y 66), Deportivo Municipal (1962) y Aurora (1964).
Máximo Alcocer, scorer of the first Bolivian goal in the 1960 Libertadores. He was the Cup's protagonist for Jorge Wilstermann (1960-61 and 66), Deportivo Municipal (1962) and Aurora (1964).

Independiente 0 - Palmeiras 2

5 Osvaldo Cruz, veloz puntero de Independiente, desborda la marca de Aldemar. Quien sería el máximo campeón arrancó bastante mal la Copa: perdió sus dos partidos.
Osvaldo Cruz, Independiente's quick wing forward, overlaps Aldemar's marking. The future topmost champions had a bad start in the Cup losing their two matches.

7 Portada del diario El País, de Montevideo, que da cuenta de la conquista *mirasol* en el Pacaembú. La Copa ya generaba gran interés de la prensa. Peñarol defendió con alma y vida el triunfo como local.
Cover of the Montevideo's journal El País, in which the *sunflower* conquest in Pacaembú was commented. The Cup had already become important for the press. Peñarol, as home team, guarded their triumph with heart and soul.

8 El Santa Fe de 1961. Arriba / Standing: Julio Tocker (DT), Juan Montero, Leonardo Bevilacqua, Guillermo Milne, Hernando Tovar, Héctor González, Carlos Aponte. Abajo / Kneeling: Ricardo Campana, Miguel Reznik, Osvaldo Panzutto, Alberto Perazzo, Miguel Rodríguez.

9 El estadio Paulo Machado de Carvalho, del barrio Pacaembú, de San Pablo, escenario de la segunda final de la Libertadores.
The Paulo Machado de Carvalho Stadium in São Paulo Pacaembú suburbs, was the stage of the second Libertadores final.

Un caso notable se produjo en Independiente Santa Fe, de Colombia. En sus 6 partidos anotó 11 goles. Uno fue un autogol del zaguero boliviano Óscar Claure, los diez restantes resultaron obra de cuatro delanteros argentinos que actuaban en el cuadro bogotano: Osvaldo Panzutto (4), Alberto Perazzo (3), Roberto Castro (2) y Oscar Luis Mottura (1).

A most remarkable occurrence took place in Colombia's Independiente Santa Fe. In all their 6 matches, they only scored 11 goals. One was an own goal by the Bolivian back Oscar Ciaure. The remaining ten were converted by four Argentine forwards, that played in the Bogotá's squad, to wit, Osvaldo Panzutto (4), Alberto Perazzo (3), Roberto Castro (2) and Oscar Luis Mottura (1).

Al ganar un partido cada uno y tener la misma diferencia de gol, los directivos de Jorge Wilstermann e Independiente Santa Fe decidieron jugar un desempate. Pero a último momento desistieron y realizaron un sorteo, en Bogotá, que favoreció al club colombiano.

As they had won one match each and also had the same goal difference, the leaders of Jorge Wilstermann and Independiente Santa Fe decided to have a play-off, though they changed their opinion at the last moment and thought best to have a draw, in Bogotá, that favoured the Colombian team.

Valdir (Palmeiras)

El arquero Valdir, de Palmeiras, que fue subcampeón en esta edición, volvería a ser finalista siete años después, en 1968 ante Estudiantes. Y si en 1961 sufrió a Spencer, en 1968 le tocó padecer a Verón.

Goalkeeper Valdir of Palmeiras, that ended runner-up in this edition, was once again a finalist seven years later, in 1968, against Estudiantes. In 1961 he had to suffer Spencer and in 1968 he had to put up with Verón.

1961

ALBERTO SPENCER

"Fue una época brillante para Peñarol"

"Those were brilliant days for Peñarol"

Alberto Pedro Spencer Herrera nació en Ancón, Ecuador, el 6 de diciembre de 1937. Apodado *Cabeza Mágica* por su formidable juego aéreo. El máximo goleador de la Libertadores surgió del Everest de Guayaquil, anotó 326 goles en Peñarol y regresó a su país a través del Barcelona SC en 1971.

Alberto Pedro Spencer Herrera was born in Ancón, Ecuador, on December 6, 1937. He was nick-named *Magic Head* for his fabulous aerial play. The topmost scorer of the Libertadores emerged in Guayaquil's Everest, scored 326 goals in Peñarol and in 1971 returned to his country through Barcelona SC.

Alberto Spencer fue un crack de dos banderas, pues defendió a la de Ecuador y también a la de Uruguay. Con potencia, velocidad y una agilidad que lo hacía volar más alto que ninguno, convirtió 48 goles coperos con Peñarol y 6 para el Barcelona de Guayaquil. Siete títulos uruguayos, tres Copas Libertadores (1960-61-66) y dos Intercontinentales tuvieron su sello único. Fue cónsul de Ecuador en Montevideo y un extraordinario embajador de todo el fútbol sudamericano.

✔ Debo ser sincero, en los tiempos del gran Peñarol, Abbadie, Joya, Pedro Rocha, todos jugaban para mí. Yo sólo tenía que estar adentro del área y definir.

✔ Recuerdo dos goles que tuvieron un condimento especial. Uno contra Olimpia en la primera final, en 1960, que ganamos 1-0 y marqué el tanto pasados los últimos minutos de juego. Y el otro en la final de 1961 frente al Palmeiras, que también ganamos 1-0 e hice el gol cuando terminaba. Una insólita casualidad. Las dos veces fuimos campeones.

✔ Ese Peñarol tenía categoría y mucha escuela, porque Pedro Rocha era un talento impresionante, completo; el *Pardo* Abbadie, ¡por favor! otro jugadorazo con una habilidad tremenda; el peruano Joya, con un pique y velocidad imparables, llegaba al área de manera sorprendente... En fin, un equipazo con magia y clase que convertía muchos y lindos goles. Fue una etapa inolvidable en la historia del fútbol uruguayo y mundial.

✔ Fueron especiales los dos goles de la final de 1966 frente a River Plate. Perdíamos 2-0, lo dimos vuelta 4 a 2 y salimos campeones. Quedaron en mi memoria esos momentos mágicos.

✔ Tenía mucha facilidad para el cabezazo; me resultaba natural porque poseía una gran virtud: desde el piso me elevaba mucho, en cambio los defensores tenían que tomar impulso para hacer lo mismo. Con eso sacaba ventajas. Y de los muchos goles que hice, la mayoría fueron de cabeza. Más de una vez marqué con el frentazo, pero haciéndola resbalar para atrás, o para un costado para que entrara al otro palo, para que se desvíe hacia otro ángulo o para cambiarle el sentido y efecto del balón. Ensayaba todo eso.

✔ Nunca me achiqué. Y atención que cuando llegué en 1960, Uruguay hacía tan solo 10 años que había salido campeón del Mundo, había jugado el Mundial de Suiza de 1954 donde terminó cuarto. Era una potencia futbolística y sin embargo, no me amilané y le di para adelante.

Alberto Spencer was a crack of two flags, since he fought for Ecuador and also for Uruguay. With puissance, speed and a flexibility that made him fly higher than any other of his mates, he converted 48 Cup goals with Peñarol and 6 with Barcelona of Guayaquil. Seven Uruguayan titles, three Libertadores Cups (1960-61-66) and two Intercontinental Cups had his unique imprint. He was Ecuador's Consul in Montevideo and an extraordinary Ambassador of South American football.

✔ I must be sincere, in the days of the great Peñarol, Abbadie, Joya, Pedro Rocha, all of them played for me. I only had to be inside the area and define".

✔ I remember two goals that had a special flavour. One was against Olimpia in the first final in 1960, which we won by 1-0 and I scored after several of the last minutes had elapsed. And the other one was in the 1961 final against Palmeiras, which we also won by 1-0 and I scored the goal when the match was ending. It was an unusual coincidence. We were champions twice".

✔ That Peñarol had a touch of distinction and a good deal of expertise, because Pedro Rocha was a thorough and highly talented player; Pedro Abbadie was another excellent footballer, endowed of a tremendous skill; Peruvian Joya had an amazing bounce and an unstoppable speed. He got to the area in the twinkling of an eye... In short, it was a magical and classy team that converted many beautiful goals. It was an unforgettable period in the history of Uruguayan and world football".

✔ The two goals of the 1966 final against River Plate were special. We were losing by 2-0, but succeeded in reverting the score to 4-2- and ended champions. Those magic moments have remained in my memory".

✔ Headers were very easy for me. It was something I did without effort because I was able to jump very high from the ground, whereas the defenders had to take a special impulse to do something similar. This trick was to my advantage and many of the goals I scored were through headers. Quite often I kicked the ball with my forehead, though making it slide backwards or towards one side to make it enter close to the other post, to have it deflect towards another angle or to change the ball's way and effect.I rehearsed all that".

✔ I never underestimated my possibilities. When I arrived in 1960, Uruguay had attained the World Championship 10 years before. They had played the 1954 Swiss World Cup, in which they ended fourth. Uruguay was a football power, but I was not intimidated and pushed forward with all my might".

PRIMERA FASE

INDEPEN. SANTA FE (COL) 3
Osvaldo Panzutto (61'y 78'), Alberto Perazzo (83')

BARCELONA SC (ECU) 0

Partido de ida
Bogotá, 2.4.1961
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Rafael Guerrero (ECU)

Independiente Santa Fe: Leonardo Bevilacqua (45' Manuel Pacheco), Carlos Aponte, Guillermo Milne, Juan Montero, Carlos Rodríguez, Jaime Silva, Mario Bustamante (45' Ricardo Campana), Roberto José Castro, Osvaldo Panzutto, Alberto Perazzo, Héctor González.
DT: Rodolfo Kralj.

Barcelona SC: Pablo Ansaldo, Raúl Argüello, Vicente Lecaro, Luciano Macías, Ruperto Reeves Patterson, Mario Zambrano (45' José Merizalde), Nelson Aurea, Horacio Romero, Mario Cordero, Enrique Raymondi, Clímaco Cañarte.
DT: José Vargas.

BARCELONA SC (ECU) 2
Horacio Romero (46' y 58')

INDEPEN. SANTA FE (COL) 2
Alberto Perazzo (10'), Osvaldo Panzutto (50')

Partido de vuelta
Guayaquil, 9.4.1961
Estadio: Modelo
Juez: Ovidio Orrego (COL)

Barcelona SC: Pablo Ansaldo, Raúl Argüello, Vicente Lecaro, Luciano Macías, Mario Zambrano, José Merizalde, Clímaco Cañarte, Enrique Cantos, Horacio Romero, Alejo Calderón, Rafael Navas.
DT: José Vargas.

Independiente Santa Fe: Manuel Pacheco, Carlos Rodríguez, Guillermo Milne, Juan Montero, Carlos Aponte, Jaime Silva, Ricardo Campana, Roberto José Castro, Osvaldo Panzutto, Alberto Perazzo, Héctor González.
DT: Rodolfo Kralj.

Clasificado: Indep. Santa Fe

CUARTOS DE FINAL

GRUPO 1

COLO COLO (CHI) 2
Enrique Hormazábal (45'), Jorge Toro (88')

OLIMPIA (PAR) 5
Antonio González (12'), Pedro Cabral (37'y 79'), Benicio Ferreira (48'y 54')

Partido de ida
Santiago, 9.4.1961
Estadio: Nacional
Juez: Esteban Marino (URU)

Colo Colo: Misael Escuti, Caupolicán Peña, Fernando Navarro, Oscar Montalva, Mario Ortiz, Gastón Guevara, Luis Hernán Álvarez, Mario Moreno (33' Enrique Hormazábal), Juan Soto, Jorge Toro, Bernardo Bello.
DT: Hernán Carrasco.

Olimpia: Herminio Arias, Edelmiro Arévalo, Juan Peralta, Mariano Osorio, Eligio Echagüe, Claudio Lezcano, Luis Doldán, Antonio González, Pedro Cabral, Benicio Ferreira, Pedro Díaz.
DT: César López Fretes.

OLIMPIA (PAR) 1
Antonio González (1')

COLO COLO (CHI) 2
Enrique Hormazábal (29'), Luis Hernán Álvarez (67')

Partido de vuelta
Asunción, 16.4.1961
Estadio: Manuel Ferreira, de Olimpia
Juez: Pablo Víctor Vaga (URU)

Olimpia: Herminio Arias, Edelmiro Arévalo, Juan Peralta, Mariano Osorio, Eligio Echagüe, Claudio Lezcano, Vicente Rodríguez, Antonio González, Pedro Cabral (x), Benicio Ferreira (40' Carlos Báez), Pedro Díaz.
DT: César López Fretes.
(x) Expulsado (85')

Colo Colo: Misael Escuti, Caupolicán Peña, Fernando Navarro, José González, Enrique González (40' Gastón Guevara), Hernán Rodríguez, Luis Hernán Álvarez, Enrique Hormazábal, Juan Soto, Jorge Toro, Bernardo Bello.
DT: Hernán Carrasco.

Clasificado: Olimpia

GRUPO 2

PEÑAROL (URU) 5
Juan Joya (36' y 63'), Alberto Spencer (44' y 77'), José Sasía (85')

UNIVERSITARIO (PER) 0

Partido de ida
Montevideo, 19.4.1961
Estadio: Centenario
Juez: Carlos Robles (CHI)

Peñarol: Luis Maidana, William Martínez, Núber Cano, Edgardo González, Néstor Goncálvez, Walter Aguerre, Luis Cubilla, Ángel Rubén Cabrera, Alberto Spencer, José Sasía, Juan Joya.
DT: Roberto Scarone.

Universitario: Dimas Zegarra, José Fernández, Luis Calderón, Ismael Soria, Humberto Arguedas, Luis Cruzado, Jaime Ruiz, Ángel Uribe, Daniel Ruiz, Manuel Márquez, Jacinto Villalba.
DT: Segundo Castillo.

UNIVERSITARIO (PER) 2
Ángel Uribe (75'), Tomás Iwasaki (81')

PEÑAROL (URU) 0

Partido de vuelta
Lima, 14.5.1961
Estadio: Nacional
Juez: Carlos Robles (CHI)

Universitario: Dimas Zegarra, José Fernández, René Gutiérrez, Ismael Soria, Luis Calderón, Mario Minaya, Jaime Ruiz, Manuel Márquez, Luis Cruzado, Ángel Uribe, Tomás Iwasaki (x).
DT: Segundo Castillo.
(x) Expulsado (87')

Peñarol: Luis Maidana, William Martínez, Núber Cano, Edgardo González, Néstor Goncálvez, Walter Aguerre, Ernesto Ledesma, Ángel Rubén Cabrera, Alberto Spencer, José Sasía, Juan Joya.
DT: Roberto Scarone.

Detalle: Alberto Spencer se retiró lesionado (88')

Clasificado: Peñarol

GRUPO 3

INDEPENDIENTE (ARG) 0

PALMEIRAS (BRA) 2
Galdo (33'), Zequinha (85')

Partido de ida
Avellaneda, 4.5.1961
Estadio: Presidente Perón, de Racing Club
Juez: José Dimas Larrosa (PAR)

Independiente: Luis Bernardico, Rubén Navarro, Tomás Rolan, David Acevedo, Alcides Silveira, Jorge Maldonado, José Vázquez (45' Marcos Saporiti), Vladas Douksas, Luis Suárez, Edgardo D'Ascenzo, Osvaldo Cruz.
DT: Oswaldo Brandão.

Palmeiras: *Valdir* Joaquim de Moraes, Djalma Santos, Valdemar Carabina, José Ferreira Franco "Zequinha", *Aldemar* dos Santos, Geraldo Scotto, *Gildo* Cunha do Nascimento, Julio Botelho "Julinho", Geraldo da Silva, Sidney Cunha "Chinesinho", José Romeiro.
DT: Armando Renganeschi.

PALMEIRAS (BRA) 1
Geraldo Scotto (40')

INDEPENDIENTE (ARG) 0

Partido de vuelta
San Pablo, 11.5.1961
Estadio: "Pacaembú" Paulo Machado de Carvalho
Juez: José Dimas Larrosa (PAR)

Palmeiras: Valdir, Djalma Santos, Valdemar Carabina, Zequinha, Aldemar, Geraldo Scotto, Gildo, Julinho, Geraldo da Silva, Chinesinho, José Romeiro.
DT: Armando Renganeschi.

Independiente: Luis Bernardico, Raúl Navarro, Tomás Rolan, David Acevedo, Alcides Silveira, Jorge Maldonado, João Lanzoni, Vladas Douksas, Luis Suárez, Edgardo D'Ascenzo, Osvaldo Cruz.
DT: Oswaldo Brandão.

Clasificado: Palmeiras

GRUPO 4

JORGE WILSTERMANN (BOL) 3
Renán López (8' y 76'), César Sánchez (17')

INDEPEN. SANTA FE (COL) 2
Osvaldo Panzutto (13'), Roberto José Castro (86')

Partido de ida
Cochabamba, 30.4.1961
Estadio: Félix Capriles
Juez: Carlos Robles (CHI)

Jorge Wilstermann: Walter Zamorano, José Trujillo, Óscar Claure, Juan Arancibia, José Rocabado, Mario Zabalaga, César Sánchez, Máximo Alcócer, Armando Escobar, Renán López, Alfredo Soria.
DT: José Villazón.

Independiente Santa Fe: Manuel Pacheco (45' Leonardo Bevilacqua), Carlos Rodríguez, Alfredo Pereira da Silva, Guillermo Milne, Juan Montero, Hernando Tovar, Oscar Mottura, Roberto José Castro, Osvaldo Panzutto, Alberto Perazzo, Ricardo Campana (45' Mario Bustamante).
DT: Rodolfo Kralj.

INDEPEN. SANTA FE (COL) 1
Óscar Claure (27' autogol)

JORGE WILSTERMANN (BOL) 0

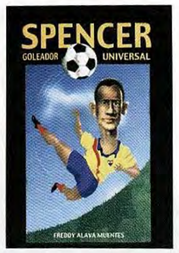
Partido de vuelta
Bogotá, 7.5.1961
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Luis Ventre (ARG)

Independiente Santa Fe: Leonardo Bevilacqua, Carlos Rodríguez, Alfredo Pereira da Silva, Víctor Suárez, Juan Montero, Hernando Tovar, Oscar Mottura, Roberto José Castro, Osvaldo Panzutto, Alberto Perazzo, Mario Bustamante.
DT: Rodolfo Kralj.

Jorge Wilstermann: Griseldo Cobo, Óscar Claure, Eduardo Espinosa, José Trujillo, José Rocabado, Wilfredo Camacho, César Sánchez, Máximo Alcócer, Armando Escobar, Renán López, Alfredo Soria.
DT: José Villazón.

Definición por sorteo
Al haber empate en puntos y goles entre Independiente Santa Fe y Jorge Wilstermann, se definió al ganador por sorteo, el cual favoreció al equipo colombiano, que avanzó así a la semifinal.

Definition by a draw
As there was a tie in points and goals between Independiente Santa Fe and Jorge Wilstermann, the winner was determined by a draw, which favoured the Colombian team which thus advanced to the semifinal.



Cabeza Mágica
Spencer ha recibido todo tipo de homenajes, reconocimientos (un estadio lleva su nombre en Guayaquil) y libros narrando su exitosa carrera. Alberto, diplomático de su país en Uruguay, es sinónimo de la Copa Libertadores.

Magic Head Spencer received all kinds of homages and acknowledgements (a stadium has been named after him in Guayaquil) and books evoking his successful career. Alberto, his country's diplomat in Uruguay, is synonymous of the Libertadores Cup.

1961

Sidney Colonia Cunha *Chinesinho*, explosivo armador de juego *gaúcho* que dos años antes había encantado en la Copa América de 1959, fue otra de las figuras que presentó Palmeiras. Poco tiempo después emigraría al fútbol italiano.
Sidney Colonia Cunha *"Chinesinho"*, aggressive *gaúcho* playmaker who had delighted the public in the 1959 Copa América, two years before, was another one of Palmeiras' key figures. Shortly afterwards he migrated to Italian football.

CRÓNICA / *CHRONICLE*

"Cual león herido defendió su chance"

Por DAVY (*)

"He defended his chance like a wounded lion"

"Una defensa heroica", debe ser el título para un partido de corte histórico. Que aguanta sin una sola claudicación, sin un solo desfallecimiento, a punta de coraje, una ofensiva que tiene características de aluvión imparable, que a medida que se acerca el drama del final aprieta cada vez más, pero se estrella y se deshace ante una pared granítica que apela a todos los recursos, ayudada por un corazón más grande que el Pacaembú.

Fue una de las actuaciones más guapas en un match desparejo, pero siempre vibrante y de emoción intensa por la defensa heroica de los muchachos del Club Peñarol, hoy Campeones de América. Palmeiras tenía que ganar e ir adelante. Hizo eso en diez minutos que aprovechó maestramente Peñarol para golpear mejor, jugar y marcar su tanto. Sasía tiró una puñalada violenta de abajo hacia arriba y pasó entre el palo y la red de nylon, saliendo por encima de la valla. La heroicidad se prolongó hasta el último segundo. Estamos orgullosos de un equipo que se defiende así y así gana el lauro máximo americano.

A heroic defense" should be the title of a match with a historical standing, since it bears everything without wavering, without a single faintness, by simple courage, an offensive very much like an unstoppable flood that clasps and oppresses harder and harder as the drama of the final approaches, until it smashes to pieces against a granite wall, appealing to every possible resource, moved by a bigger heart than Pacaembú.

It was one of the most pleasant performances in an odd though always thrilling match due to the heroic defense of Club Peñarol's boys, at present the Champions of America. Palmeiras had to win and climb to the top. They did it during ten minutes from which Peñarol masterly profited to strike better, play and score. Sasía threw the ball with a violent upwards blow and it passed between the post and the nylon net, over the crossbar. Heroism was prolonged until the last second. We are proud of a team evincing such courage in defense and attaining the topmost American award.

Actuación de los Equipos *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Peñarol (Uruguay)	6	4	1	1	12	5	9
Palmeiras (Brasil)	6	3	2	1	10	5	8
Independiente Santa Fe (Colombia)	6	2	2	2	11	11	6
Jorge Wilstermann (Bolivia)	2	1	0	1	3	3	2
Olimpia (Paraguay)	4	1	0	3	8	9	2
Colo Colo (Chile)	2	1	0	1	4	6	2
Universitario (Perú)	2	1	0	1	2	5	2
Barcelona SC (Ecuador)	2	0	1	1	2	5	1
Independiente (Argentina)	2	0	0	2	0	3	0
	32	13	6	13	52	52	

SEMIFINALES A

INDEPEN. SANTA FE (COL) 2
Alberto Perazzo (7'), Roberto José Castro (78')

PALMEIRAS (BRA) 2
Gildo (6'), Chinesinho (39')

Partido de ida
Bogotá, 21.5.1961
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: João Etzel Filho (BRA)

Independiente Santa Fe: Leonardo Bevilacqua (45' Manuel Pacheco), Carlos Aponte, Carlos Rodríguez, Guillermo Milne, Hernando Tovar, Jaime Silva, Oscar Mottura, Roberto José Castro, Osvaldo Panzutto (45' Mario Bustamante), Alberto Perazzo, Héctor González.
DT: Rodolfo Kralj.

Palmeiras: Valdir, Djalma Santos, Valdemar Carabina, Zequinha, Aldemar, Geraldo Scotto, Julinho, José Romeiro, Geraldo da Silva, Chinesinho, Gildo.
DT: Armando Renganeschi.

PALMEIRAS (BRA) 4
José Romeiro (3' y 32'), Humberto Tozzi (44' y 57')

INDEPEN. SANTA FE (COL) 1
Oscar Mottura (59')

Partido de vuelta
San Pablo, 28.5.1961
Estadio: "Pacaembú" Paulo Machado de Carvalho
Juez: Ovidio Orrego (COL)

Palmeiras: Valdir, Djalma Santos, Valdemar Carabina, Zequinha, Aldemar, Geraldo Scotto, Julinho, José Romeiro, Geraldo da Silva (40' Humberto Tozzi), Chinesinho, Gildo.
DT: Armando Renganeschi.

Independiente Santa Fe: Manuel Pacheco, Carlos Rodríguez, Guillermo Milne, Carlos Aponte, Hernando Tovar, Jaime Silva, Oscar Mottura, Roberto José Castro, Osvaldo Panzutto, Alberto Perazzo, Héctor González.
DT: Rodolfo Kralj.

Clasificado: **Palmeiras**

SEMIFINALES B

PEÑAROL (URU) 3
Juan Joya (20'), Núber Cano (73'), Luis Cubilla (87')

OLIMPIA (PAR) 1
Antonio González (50')

Partido de ida
Montevideo, 21.5.1961
Estadio: Centenario
Juez: Carlos Nai Foino (ARG)

Peñarol: Luis Maidana, William Martínez, Núber Cano, Edgardo González, Roberto Matosas, Walter Aguerre, Luis Cubilla, Ernesto Ledesma (x), Ángel Rubén Cabrera, José Sasía, Juan Joya.
DT: Roberto Scarone.
(x) Expulsado (44')

Olimpia: Asunción Caballero, Juan Peralta, Eligio Echagüe (x), Edelmiro Arévalo, Claudio Lezcano, Mariano Osorio (xx), Luis Doldán, Antonio González, José Florentín (45' Alberto Díaz), Benicio Ferreira, Vicente Rodríguez.
DT: César López Fretes.
(x) Expulsado (24')
(xx) Expulsado (62')

OLIMPIA (PAR) 1
Claudio Lezcano (10')

PEÑAROL (URU) 2
José Sasía (77'), Luis Cubilla (80')

Partido de vuelta
Asunción, 27.5.1961
Estadio: Manuel Ferreira, de Olimpia
Juez: José L. Praddaude (ARG)

Olimpia: Asunción Caballero, Edelmiro Arévalo (40' Joel Jovellanos), Juan Peralta, Carlos Bareiro, Claudio Lezcano (x), José Florentín, Luis Doldán, Hipólito Recalde, Antonio González, Benicio Ferreira, Vicente Rodríguez (xx).
DT: César López Fretes.
(x) Expulsados (81') y (xx) (85')

Peñarol: Luis Maidana, William Martínez, Núber Cano, Santiago Pino (40' Darío Cottiga), Roberto Matosas, Walter Aguerre, Luis Cubilla, Edgardo González, Ángel Rubén Cabrera, José Sasía, Juan Joya.
DT: Roberto Scarone.

Detalle: El árbitro terminó el partido por incidentes en las gradas (90'). Restaban 15' más, el tiempo que estuvo detenido.

Clasificado: **Peñarol**

FINAL

PEÑAROL (URU) 1
Alberto Spencer (89')

PALMEIRAS (BRA) 0

Partido de ida
Montevideo, 4.6.1961
Estadio: Centenario
Juez: José L. Praddaude (ARG)

Peñarol: Luis Maidana, William Martínez, Núber Cano, Edgardo González, Roberto Matosas, Walter Aguerre, Luis Cubilla, Ernesto Ledesma, Alberto Spencer, José Sasía, Juan Joya.
DT: Roberto Scarone.

Palmeiras: Valdir, Djalma Santos, Valdemar Carabina, Zequinha, Aldemar, Geraldo Scotto, Julinho, José Romeiro, Humberto Tozzi, Chinesinho, Geraldo da Silva.
DT: Armando Renganeschi.

PALMEIRAS (BRA) 1
Nardo (70')

PEÑAROL (URU) 1
José Sasía (5')

Partido de vuelta
San Pablo, 11.6.1961
Estadio: "Pacaembú" Paulo Machado de Carvalho
Juez: José L. Praddaude (ARG)

Palmeiras: Valdir, Djalma Santos, Valdemar Carabina, Zequinha, Aldemar, Geraldo Scotto, Julinho, José Romeiro (45' Leonardo Colella "Nardo"), Geraldo da Silva, Chinesinho, Gildo.
DT: Armando Renganeschi.

Peñarol: Luis Maidana, William Martínez, Núber Cano, Edgardo González, Roberto Matosas, Walter Aguerre, Luis Cubilla, Ernesto Ledesma, Alberto Spencer, José Sasía, Juan Joya.
DT: Roberto Scarone.

Campeón: **Peñarol**

(*) PERIODISTA DEL DIARIO "EL PAÍS", DE MONTEVIDEO / *JOURNALIST OF MONTEVIDEO'S JOURNAL "EL PAÍS"*

Universitario, único vencedor del campeón

Universitario, the champion's conqueror

La única derrota del campeón fue a manos de Universitario. Luis Cruzado, una de las grandes figuras del fútbol peruano y puntal *crema* entre 1959 y 1974, rememora aquellos duelos con los uruguayos: *"La verdad, no fuimos muy preparados a Montevideo. La Libertadores recién empezaba para nosotros y no se sabía nada de Peñarol. Perdimos 5 a 0. Yo jugué de marcador de punta izquierdo. En Lima hubo cambios, yo pasé de '9', se jugó de otra manera y ganamos sin problemas 2-0. Peñarol era gran equipo, me acuerdo de Goncálvez, jugaba mucho. La U estaba en una transición: se iban varios veteranos como Soria, Calderón, Gutiérrez, y empezábamos algunos jóvenes".*

The champion was only defeated by Universitario. Luis Cruzado, one of the greatest figures of Peruvian football and main *cream* protagonist between 1959 and 1974, recalls those duels with the Uruguayans. *"The truth is that we didn't go very well prepared to Montevideo. The Libertadores Cup was just beginning for us and we knew nothing about Peñarol. We lost by 5-0. I played as left back wing. There were some changes in Lima. I passed as '9'. We played in a different way and won easily by 2-0. Peñarol had a great team. I remember Goncálvez; he played a lot. "U" was in transition. Several veterans like Soria, Calderón, Gutiérrez were leaving and some of us youngsters were just beginning".*

Luis Cruzado (Universitario)

EL GOLEADOR *Top Scorer*

OSVALDO PANZUTTO

El Viejo, le decían en Colombia a Osvaldo Panzutto, un argentino que fue el artillero del certamen. Se había iniciado en San Lorenzo en 1948. Era, como se decía entonces, un entreala izquierdo hábil e inteligente. Y capitaneaba al equipo bogotano.
Osvaldo Panzutto was known in Colombia as the Old Man, an Argentinian who had started in San Lorenzo in 1948 and was the tournament's top scorer. It was as it was said in those days, a skilful and clever left insider. He was the captain of the Bogotá team.

Artilleros 1961 *1961 Strikers*

Osvaldo Panzutto	(Ind. Santa Fe)	4
Antonio González	(Olimpia)	3
Juan Joya	(Peñarol)	3
Alberto Perazzo	(Ind. Santa Fe)	3
José Sasía	(Peñarol)	3
Alberto Spencer	(Peñarol)	3

El camino del campeón *The champion's way*

19.4	Montevideo	Universitario	5-0	Spencer (2), Joya (2), Sasía
14.5	Lima	Universitario	0-2	
21.5	Montevideo	Olimpia	3-1	Joya, Cano, Cubilla
27.5	Asunción	Olimpia	2-1	Sasía, Cubilla
4.6	Montevideo	Palmeiras	1-0	Spencer
11.6	San Pablo	Palmeiras	1-1	Sasía

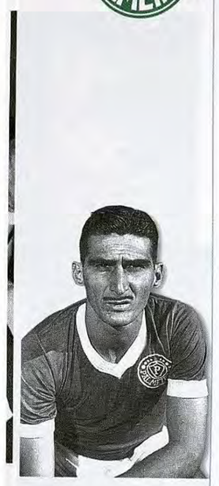
El diario La Tribuna, de Asunción, dio amplio espacio a la semifinal Olimpia-Peñarol. Ya en su segundo año la Copa despertaba enorme atractivo.
The newspaper *'La Tribuna'* of Asunción gave ample space to the Olimpia-Peñarol semifinal. Already in its second year, the Cup awakened a tremendous interest in the public.

Olimpia-Peñarol: Lucha Decisiva y Trascendente
Varias Dudas en Para Ir. Habrá Pruebas Hoy: López Fretes Confía en su Rendimiento Más Pulido: El Campeón Oriental, con Todas sus Figuras
LOS URUGUAYOS, DISPUESTOS A AGRADA
"Olimpia Puede Jugar Mas", Dijo Scarone; Martínez: "Mejor Olvidar Todo": Sasía: Parco

Benicio Ferreira, puntero de Olimpia de destacada actuación, marcó tres goles. En 1963 pasaría a Boca Juniors.
Benicio Ferreira, Olimpia's wing, who had an outstanding performance. He converted three goals. In 1963 he passed to Boca Juniors.

Misael Escuti, gran arquero chileno que al año siguiente jugaría el Mundial '62, disputó su primera Copa con Colo Colo. Llegaron hasta cuartos de final.
Misael Escuti, great Chilean goalkeeper, who the following year would play the 1962 World Cup, disputed his first Cup with Colo Colo. They got to the quarterfinals.

1961



Julio Botelho *Julinho*, fabuloso punta derecha brasileño que llegó a tener de reserva a Garrincha, fue el capitán de Palmeiras en esta primera incursión estelar a nivel sudamericano.
Julio Botelho Julinho, fabulous Brazilian right wing who had Garrincha in the reserve, was Palmeiras' captain in this first stellar assault at a South American level.

EL SUBCAMPEÓN *THE RUNNER-UP*

PALMEIRAS

Un equipo pleno de figuras

A team full of key figures

Denominado *El lateral de los Sueños*, a poco estuvo Djalma Santos de conquistar también la Copa Libertadores.
Known as *the wing of dreams*, Djalma Santos was very close to conquering the Libertadores Cup.

La victoria de Peñarol se agiganta si se considera la valía de su rival. Aquel Palmeiras de 1961 fue una de las mejores formaciones del club del Parque Antarctica en toda su historia. Venía de ser campeón de la Taça Brasil cortando la hegemonía del Santos FC.

Junto a los astros Julinho y Djalma Santos destacaban el sobrio y elástico arquero Valdir; el endiablado armador izquierdo Chinesinho y el enérgico y veloz lateral izquierdo Geraldo Scotto, fiero marcador de Garrincha a quien apodaron *Garrapata*. Otros dos puntales eran los zagueros Waldemar Carabina y Aldemar, catalogado como *"quien mejor marcó a Pelé sin pegar"*. Y el excelente volante Zequinha, crack que sería mundialista en Chile al año siguiente.

El *Verdão* era dirigido técnicamente por el argentino Armando Renganeschi, quien había sido zaguero de Independiente. Sólo un error le dio a Spencer la oportunidad de liquidar el pleito en la final de ida. Y eso fue en el último minuto del juego. Djalma Santos quiso salir jugando, la perdió y el ecuatoriano ejecutó. En la revancha, en San Pablo, el gol temprano de Sasía puso más presión a Palmeiras para ir al frente. Y desde allí al final ejerció un dominio abrumador que le dio el empate, pero no le alcanzó para equilibrar la balanza.

Peñarol's victory seems greater if we take into consideration their rivals' excellence. The 1961 Palmeiras team were one of the best groups of the Parque Antarctica Club throughout their whole history. They had won the Taça Brazil championship, thus stopping the hegemony of Santos FC.

Together with aces Julinho and Djalma Santos, other players deserving special praise were the sober and flexible goalkeeper Valdir; the devilish left playmaker Chinesinho and the energetic and quick left half Geraldo Scotto, talented Garrincha's marker who was nicknamed *Ticks*. Backs Waldemar Carabina and Aldemar, known as *"the one who best marked Pelé without hitting"* must also be mentioned, as well as the excellent midfielder Zequinha, who the following year was to be a world player in Chile.

Argentinian Armando Renganeschi, who had been Independiente's back, was *Verdão*'s coach. Simply an error gave Spencer the opportunity of putting an end to the feud in the first-leg match. And that was at the last minute of the game. Djalma Santos wanted to get out playing, lost the ball and the Ecuadorian scored. In the second-leg at São Paulo, Sasía's early goal exerted more pressure upon Palmeiras to be the winner. From that moment onwards, up to the final, an overwhelming superiority forced the draw, though it was not enough to keep the balance.

Joya supera en el salto a Djalma Santos y se anticipa a la salida de Valdir, aunque su cabezazo se irá desviado. Spencer, al acecho. Abajo es Julinho quien gana de aire a Núber Cano. Fueron finales cerradísimas y muy correctas. Peñarol ganó por mínima diferencia.
Joya surpassed Djalma Santos' jump, anticipating Valdir's appearance, though his header was deflected. Spencer, on the watch. Below, Julinho surpassed Núber Cano in the air. These were very close and correct finals. Peñarol won by a minimum difference.

JOSÉ *PEPE* SASÍA

"Ganamos todos los torneos"

"We won all the tournaments"

El tango "Al Pepe Sasía", de Enrique Estrázulas y Jaime Ross, describe al goleador determinante de 1961. "*José Sasía, amigo fiel.../ cara de murga, nariz de rey.../ alma de guapo, voz de gorrión,.../ quiero cantarte mi evocación./ Jugador que echaba el resto.../ donde hubiera que largar.../ con pelota o sin pelota.../ terror del área penal*".

✔ Yo pienso que fui un jugador más dentro del Uruguay. La gente me reconoce por haber pasado por el fútbol, pero pienso que la mayor riqueza la coseché en materia de solidaridad y amistades.

✔ Mi primera bronca con Peñarol fue en Puerto Sajonia por la Libertadores contra el Olimpia de Paraguay. Me llevaron con custodia. Sucedió que el primer choque había sido bastante violento y yo había hecho expulsar a Echagüe, un lateral de Olimpia. En Asunción había una bronca tremenda.

✔ A tanto llegó el asunto que, dos días antes del viaje, los dirigentes me comunicaron que no me llevaban, tratando de evitar inconvenientes. Yo les contesté lisa y llanamente: '*Si no me llevan no juego más en Peñarol*'. Así que viajé medio de prepo.

✔ El encuentro fue duro, durísimo. Finalmente logramos componernos, empezando con un penal que tardé como diez minutos en tirarlo porque desde la tribuna llovían piedras y naranjas. Agarré una que estaba madura y me puse a comerla, mientras el juez esperaba que la hinchada se acomodara. Tres minutos después ejecuté un tiro libre que tocó el golero, pegó en el travesaño y Cubilla la metió adentro. Ganábamos 2 a 1 y dos de ellos fueron expulsados. Pero lo peor pasó cuando el juez pitó el final.

✔ No nos podíamos arrimar al túnel porque era una cortina de proyectiles. Estuvimos como dos horas en el círculo central, donde los naranjazos y las pedradas llegaban muertos. En el vestuario, ya de noche, trataron de forzar la puerta. Ahí sí, si llegaban a entrar, no la estaría contando.

✔ En la final con Palmeiras en San Pablo, Spencer se elevó y la bajó hacia atrás, hacia el semicírculo. La tomé como venía, a la carrera y de volea. Se incrustó en el ángulo rompiendo la red. Entonces los brasileños se le fueron encima al juez protestando que la pelota había caído afuera del arco.

✔ *¿Gol? No ... ¡golazo!*", les dijo Praddaude, y señaló nuevamente el centro de la cancha. Peñarol se coronaba por segunda vez campeón de América. Ganamos todos los torneos a los que puede aspirar un club.

José Sasía, en el medio entre Roberto Matosas y Pedro Rocha, en un amistoso en Buenos Aires. Los tres habían sido compañeros en Peñarol y en esta ocasión el zaguero jugaba en River Plate. Justamente debió marcarlo a *Pepe*.
José Sasía between Roberto Matosas and Pedro Rocha, in a friendly match at Buenos Aires. All three of them had been teammates in Peñarol and on this occasion the back played in River Plate. He had to mark *Pepe*.

The tango "*To Pepe Sasía*" by Enrique Estrázulas and Jaime Ross, describes the 1961 outstanding scorer. "*José Sasía, faithful friend.../ with the face of a street musician and the nose of a king.../ the soul of a hero and the voice of a sparrow.../ I want to evoke you in my song./ A player who did his best.../ wherever he had to be.../ with a ball or without it.../ the terror of the penalty area.*"

✔ I think that I was just one more player in Uruguay. The people know me because I played football, but I think that my greatest harvest was what I gathered through friendship and solidarity.

✔ My first quarrel with Peñarol was in Puerto Sajonia for the Libertadores against Paraguay's Olimpia. I had to go with a security squad. It so happened that our first dispute had been rather violent and I had Echagüe, an Olimpia's half, sent off. In Asunción, things were even worse.

✔ Two days before traveling, the leaders informed me that they wouldn't take me, because they didn't want any more problems. I answered them that if they did not take me I wouldn't play again in Peñarol. So I went by force.

✔ The match was very hard indeed. Finally we managed to organize ourselves, starting with a penalty that took me about ten minutes to kick, because stones and oranges fell upon us from the stands. I caught a ripe one and began to eat it while the referee waited for the fans to cool down. Three minutes later I shot a free kick that reached the rival's goal, hit the crossbar and Cubilla netted it. We were winning by 2-1 and two of our contenders were sent off. But the worst came when the referee blew the whistle to end the game.

✔ We couldn't get close to the tunnel because it was enwrapped in a curtain of missiles. We spent almost two hours in the central circle, where the oranges and stones arrived weakly. Once in the locker-rooms, already at night, they tried to knock the door down. Had they succeeded, I wouldn't be telling you this story.

✔ In the final with Palmeiras in São Paulo, Spencer kicked the ball up and pushed it down towards the semicircle. I took it as it came, at full speed and with a volley. It crushed into the angle breaking the net. Then, the infuriated Brazilians argued with the referee claiming that the ball had fallen outside the goal.

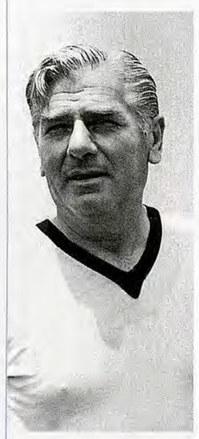
✔ *Goal? No... A fabulous goal!*", said Praddaude, pointing to the centre of the pitch. Peñarol's players were crowned Champions of America for the second time. We attained all the tournaments a club can hope to win.

(*) DE SU LIBRO AUTOBIOGRÁFICO "ORSAY EN EL PARAÍSO" / *FROM HIS AUTOBIOGRAPHIC BOKK "OFF-SIDE IN PARADISE".*

EL DT

The COACH

Roberto Scarone fue el primer entrenador campeón de la Libertadores. Ganó con Peñarol las ediciones de 1960 y '61. Más de una década después fue subcampeón con Universitario.
No era familiar de los Scarone célebres de comienzos del siglo XX. Fue lateral de Peñarol, jugó en Argentina y México y fue técnico exitoso en Perú.
Roberto Scarone was the first champion coach of the Libertadores. He won the 1960 and 1961 editions with Peñarol. More than ten years later, he was a runner-up with Universitario. He was not a relative of the famous Scarones of the 20th century beginnings. He was a Peñarol's wing, played in Argentina and Mexico and was a successful coach in Peru.



1962

Santos FC

BRASIL

La combinación perfecta entre efectividad y espectáculo. Arriba / The perfect combination between efficiency and the show. Standing: Lima, Zito, Dalmo, Calvet, Gilmar, Mauro. Abajo / Kneeling: Dorval, Mengalvio, Coutinho, Pelé, Pepe.

El *Ballet Blanco* deslumbra al continente

The White Ballet *dazzles the Continent*

ARTISTAS: MAURO, PELÉ Y CALVET.
PERFORMERS: MAURO, PELÉ AND CALVET.

Período de disputa / Playing term: 7.2.1962 - 30.8.1962
Equipos participantes / Participating teams: 10
Países representados / Participating countries: 9
Partidos jugados / Matches played: 26
Goles anotados / Goals scored: 107
Promedio / Average: 4,12
Subcampeón / Runner-up: Peñarol (Uruguay)
Ciudades de la final / City-based final: Montevideo - Santos - Buenos Aires

La Copa Libertadores logró una enorme proyección a partir de su tercera edición al intervenir el Santos Fútbol Club, en pleno auge del fútbol brasileño. Eran trotamundos del fútbol que asombraban al planeta enrojeciendo las manos de tanto aplaudir, con un artista incomparable y varios genios que lo rodeaban. El paseo por las canchas del mundo del brillante equipo de Pelé, al que todos querían ver, lo convirtió en noticia de todas las semanas. Y en todos los rincones se habló de la Copa que ganó en 1962.

Las redes de América se conmovieron con la llegada del Santos. Ganó su grupo marcando 20 goles en cuatro partidos, pero encontró dificultades en las semifinales frente a Universidad Católica, de Chile. Peñarol, como último campeón, ingresó directamente a esa instancia, y así participaron por primera vez dos equipos del mismo país. El clásico uruguayo con Nacional se trasladó a una dramática semifinal de la Libertadores.

Los duelos entre Santos y Peñarol fueron apasionantes. Pelé no pudo jugar las dos primeras finales por una lesión. Fueron dos encuentros tremendos, con momentos maravillosos de fútbol y peleas bravas. Coutinho silenció al Centenario, pero Spencer y Sasía remontaron en Vila Belmiro. Todo se definió en el Monumental de Buenos Aires, donde reapareció *O Rei* con dos goles, sus paredes con Coutinho, el toque de Mengalvio y las gambetas de Dorval. Con un toque de magia, la Libertadores fue brasileña por primera vez.

The Libertadores Cup became widely known after its third edition when Santos Football Club participated in it, in the midst of the Brazilian football's most successful era. These footballers were football globetrotters that amazed the planet and left their fans' hands red after so much clapping, with an unparalleled artist and several aces around him. The outing of Pelé's brilliant team, along the world's pitches, who everybody wanted to see, turned them into a piece of news every week. The Cup they won in 1962 was talked about in every corner of the world.

America's networks were shaken with Santos' arrival. Their group won scoring 20 goals in four matches, though they had to overcome some difficulties in the semifinals against Universidad Católica de Chile. Peñarol, as the latest champions, entered directly to the semifinals and it was the first time that two teams of the same country participated in the tournament. The Uruguayan derby with Nacional was moved to a thrilling semifinal of the Libertadores.

The duels between Santos and Peñarol were sensational. Pelé was unable to play the first two finals due to an injury. Coutinho made the Centenario soundless, but Spencer and Sasía seemed to go back to Vila Belmiro. Everything was defined in the Monumental Stadium of Buenos Aires, where *"O Rei"* appeared with two goals, with his walls with Coutinho, the touch of Mengalvio and Dorval's dribblings. With a touch of magic, the Libertadores was Brazilian for the first time.

PEPE

1962

Santos FC 3 - Peñarol 0 1

1 José *Pepe* Sasía hace gala de su coraje frente al Santos. De todos modos, los brasileños ganaron esa tarde la tercera final y se quedaron con su primera Copa Libertadores.
José Pedro Sasía displayed all his courage confronting Santos FC. Anyhow, the Brazilians were the winners of the third final that afternoon, attaining their first Libertadores Cup.

2 La crónica de El Gráfico sobre la final jugada en cancha de River Plate ante un estadio colmado.
The article published by *'El Gráfico'* on the final played in River Plate's pitch with a crowded stadium.

SANTOS 3, PEÑAROL 0

EL MORENO QUE "VIVE EN COPAS"...

3 Primera participación de Sporting Cristal, de Perú. / First participation of Peru's Sporting Cristal.
Arriba / Standing: Eloy Campos, Orlando de la Torre, Anselmo Ruiz, Reynaldo Párraga, Matías Quintos, Roberto Elías.
Abajo / Kneeling: José Del Castillo, Carlos Saco Vertiz, Alberto Gallardo, Nicolás Nieri, Faustino Delgado.

4 Marino Klinger, muy buen centrodelantero de Millonarios durante una década. Fue un símbolo del equipo *Embajador* en los primeros años de la Copa Libertadores.
Marino Klinger, excellent Millonarios forward for a decade. He was the symbol of the *Ambassador* team during the first years of the Libertadores Cup.

5 Gresca en Vila Belmiro, en la segunda final. Maidana, portero de Peñarol asiste al árbitro Carlos Robles, herido por una botella que Sasía guarda como prueba ante la protesta de Mengalvio.
Riot in Vila Belmiro, in the second final. Maidana, Peñarol's goalkeeper, is helping referee Carlos Robles, wounded by a bottle Sasía kept as proof of Mengalvio's protest.

Santos FC 3 - Peñarol 0 6

6 Por primera vez la Copa Libertadores se definió en campo neutral y unas 60 mil personas colmaron el estadio Monumental de Buenos Aires. Lezcano, Maidana y Cano sufren el asedio de Pelé al arco uruguayo.
For the first time the Libertadores Cup was defined on a neutral ground and 60 thousand people crowded the Monumental Stadium of Buenos Aires. Lezcano, Maidana and Cano suffered Pelé's siege of the Uruguayan goal.

Racing 2 - Nacional 2 7

7 Juan Carlos Oleniak no viste la camiseta de la Selección Argentina sino la de Racing: por esos años el campeón tenía el derecho de portar el escudo de la AFA. Fue 2-2 en Avellaneda ante Nacional. Quien lo frena es Emilio *Cococho* Álvarez.
Juan Carlos Oleniak is not wearing the Argentine National team's shirt. He has Racing's shirt. At that time, the champion had the right to wear AFA's badge. It was a 2-2 tie in Avellaneda against Nacional. Emilio *Cochocho* Alvarez tries to stop him.

8 8 Los capitanes Horacio Troche, de Nacional, y Nicolás Nieri, de Sporting Cristal, flanquean al árbitro Domingo Massaro, de Chile. Fue en los instantes previos al debut de la escuadra limeña en la Copa, en el partido que abrió la edición de 1962.
Captains Horacio Troche, of Nacional, and Nicolás Nieri, of Sporting Cristal, flanking Chile's referee Domingo Massaro. It was during the previous minutes to the debut of Lima's squad in the Cup, in the match that opened the 1962 edition.

Esta fue la edición de mayor promedio de goles por partido en medio siglo de historia: se marcaron 107 en 26 encuentros (una media de 4,12).

This was the edition with the largest goal average per game in half a century of the Cup's history. One hundred and seven goals were scored in 26 matches (at an average of 4.12).

El ecuatoriano Enrique Raymondi convirtió 5 goles la noche en la que su equipo, Emelec, venció a Universidad Católica por 7-2. Y marcó un sexto que fue anulado por el juez. Con el que le había anotado a Millonarios sumó 6 y fue uno de los tres goleadores de esta Copa Libertadores.

Ecuadorian Enrique Raymondi converted 5 goals the night his team, Emelec, defeated Universidad Católica by 7-2. He scored a 6th goal that was annulled by the referee. With another goal he scored against Millonarios, he had 6 goals to his favour and was one of the three strikers of this Libertadores Cup.

Athiê Jorge Coury

Athiê Jorge Coury, a la derecha, el presidente que condujo al Santos FC durante sus años de máxima gloria. Había llegado al club en 1927 como guardameta y defendió el arco blanco hasta 1934. Tras su retiro siguió vinculado al club y en 1945 asumió la presidencia. Tiene el record de ser el dirigente con más títulos en el fútbol mundial: 57. Guió al Santos FC hasta 1971 y luego fue designado Presidente Emérito. Falleció en 1992.

Athiê Jorge Coury, on the right, is the president that led Santos FC during their greatest glorious years. He had joined the club in 1927 as goalkeeper and defended the *white* goal until 1934. After his retirement, he continued to be in connection with the club, and in 1945, he was appointed its president. He had the record of being the leader with more world football titles: 57. He guided Santos FC until 1971 and afterwards was appointed President Emeritus. He passed away in 1922.

1962

Cerro Porteño hizo su debut copero con pobres resultados, pero en Puerto Sajonia le sacó un empate 1-1 al mítico Santos. La alegría le duró solamente tres días: en su visita a Vila Belmiro fue vapuleado con un 9-1 inapelable.

Cerro Porteño made their Cup's debut with poor results, though in Puerto Sajonia they succeeded in having a 1-1 tie with mythical Santos. Their joy only lasted three days. In their visit to Vila Belmiro, they were devastated with an unappealable 9-1.

GRUPO 1

DEPORTIVO MUNICIPAL (BOL) 2
Luis Aguilera (4'), Wilfredo Camacho (84')

CERRO PORTEÑO (PAR) 1
Ángel Jara Saguier (18')

La Paz, 11.2.1962
Estadio: Hernando Siles
Juez: Alberto Tejada Burga (PER)

Deportivo Municipal: Alberto Vizcarra, Raymundo Zenteno, Carlos Di Lorenzo, Eulogio Vargas, Wilfredo Camacho, Roberto Cainzo, Alberto Tórrez, Luis Aguilera, Máximo Alcócer, Ramón Ruiz Díaz, Alfredo Soria (45' Antonio Aguirre). DT: Félix Deheza.

Cerro Porteño: Críspulo Silva, Salvador Cantero, Idalino Monges, Salvador Breglia, Carlos Monnin, Diógenes Martínez, Julio César Pavón, Enrique Jara Saguier, Ángel Jara Saguier, Pablo Rojas, Eliseo Báez (45' Eladio Arzamendia). DT: Vessilio Bártoli.

CERRO PORTEÑO (PAR) 3
Eliseo Insfrán (42'), Julio Pavón (61'), Ángel Giménez (84')

DEPORTIVO MUNICIPAL (BOL) 2
Julio Tórrez (73'), Luis Aguilera (83')

Asunción, 15.2.1962
Estadio: Manuel Ferreira, de Olimpia
Juez: Esteban Marino (URU)

Cerro Porteño: Críspulo Silva, Salvador Cantero, Idalino Monges, Salvador Breglia, Carlos Monnin, Diógenes Martínez, Julio César Pavón, Enrique Jara Saguier (30' Eliseo Insfrán), Ángel Jara Saguier, Ángel Giménez, Joel Cabrera. DT: Vessilio Bártoli.

Deportivo Municipal: Alberto Vizcarra, Raymundo Zenteno, Rafael Ledezma (x), Eulogio Vargas, Wilfredo Camacho (xx), Roberto Cainzo, Alberto Tórrez, Luis Aguilera, José Castillo, Máximo Alcócer, Antonio Aguirre (60' Julio Tórrez). DT: Félix Deheza. (x) Expulsado (55') (xx) Expulsado (79')

DEPORTIVO MUNICIPAL (BOL) 3
Luis Aguilera (16'), Julio Tórrez (59'), Ramón Ruiz Díaz (62')

SANTOS FC (BRA) 4
Lima (42'), Mengalvio (57'), Pagão (78'), Tite (80')

La Paz, 18.2.1962
Estadio: Hernando Siles
Juez: Olten Ayres de Abreu (BRA)

Deportivo Municipal: Óscar Soliz, Raymundo Zenteno, Carlos Di Lorenzo, Jorge Montes, Eulogio Vargas, Roberto Cainzo, Alberto Tórrez, Luis Aguilera, Antonio Aguirre (45' Ramón Ruiz Díaz), Máximo Alcócer, Julio Tórrez. DT: Félix Deheza.

Santos FC: *Laércio* José Milani, *Getúlio* Santos Monteiro, *Olavo* Martins de Oliveira, José María Silveiro "Zé Carlos", Antônio *Lima* dos Santos, *Calvet* Raúl Donatar, *Dorval* Rodrigues, *Mengalvio* Pedro Figueiró, Paulo César de Araújo "Pagão", Edson Arantes do Nascimento "Pelé", Oswaldo do Nascimento (45' Augusto Vieira de Oliveira "Tite"). DT: Luis Alonso Pérez "Lula".

GRUPO 2

NACIONAL (URU) 3
Mario Méndez (28' penal), Mario Bergara (40'), Juan José Rodríguez (49')

SPORTING CRISTAL (PER) 2
Alberto Gallardo (52' y 81')

Montevideo, 10.2.1962
Estadio: Centenario
Juez: Domingo Massaro (CHI)

Nacional: Roberto Sosa, Horacio Troche, Emilio Álvarez, Mario Méndez, Eliseo Álvarez, Manuel Origoni, Domingo Pérez, Mario Bergara, Juan José Rodríguez, Vladas Douksas, Guillermo Escalada. DT: Hugo Bagnulo.

Sporting Cristal: Reynaldo Párraga, Eloy Campos, Anselmo Ruiz, Orlando de la Torre, Matías Quintos, Roberto Elías, José del Castillo, Carlos Saco Vértiz, Alberto Gallardo, Nicolás Nieri, Faustino Delgado. DT: Juan Honores.

RACING CLUB (ARG) 2
Rubén Sosa (16' y 46')

SPORTING CRISTAL (PER) 1
José del Castillo (32')

Avellaneda, 14.2.1962
Estadio: Presidente Perón, de Racing Club
Juez: José Dimas Larrosa (PAR)

Racing Club: Osvaldo Negri, Raúl Jedlinsky, Juan Carlos Mesías, Néstor De Vicente, Anacleto Peano (41' Néstor Sanguinetti), Federico Sacchi, Oreste Omar Corbatta, Juan José Pizzuti, Pedro Mansilla, Rubén Sosa, Raúl Belén. DT: Saúl Ongaro.

Sporting Cristal: Reynaldo Párraga, Anselmo Ruiz, Roberto Elías, Eloy Campos, Matías Quintos, Orlando de la Torre, José del Castillo, Alberto Ramírez (36' Carlos Saco Vértiz), Alberto Gallardo, Nicolás Nieri, Faustino Delgado. DT: Juan Honores.

SANTOS FC (BRA) 6
Pepe (12'), Pagão (16' y 46'), Dorval (24' y 76'), Coutinho (56')

DEPORTIVO MUNICIPAL (BOL) 1
Luis Aguilera (52')

Santos, 21.2.1962
Estadio: Urbano Caldeira, Vila Belmiro, de Santos FC
Juez: Alberto Tejada Burga (PER)

Santos FC: Laércio, Lima, Getúlio, Olavo, José Ely de Miranda "Zito", Francisco Pereira de Aguiar "Formiga", Dorval, Mengalvio, Pagão, Pelé (45' Antônio Wilson Honório "Coutinho"), José Macia "Pepe". DT: Luis Alonso Pérez "Lula".

Deportivo Municipal: Óscar Soliz, Raymundo Zenteno, Carlos Di Lorenzo, Jorge Montes, Eulogio Vargas, Roberto Cainzo (45' Ramón Ruiz Díaz), Alberto Tórrez, Luis Aguilera, Antonio Aguirre, Máximo Alcócer, Julio Tórrez. DT: Félix Deheza.

CERRO PORTEÑO (PAR) 1
Joel Cabrera (82')

SANTOS FC (BRA) 1
Dorval (56')

Asunción, 25.2.1962
Estadio: Puerto Sajonia
Juez: Luis Ventre (ARG)

Cerro Porteño: Juan Miguel Pérez, Salvador Cantero, Idalino Monges, Salvador Breglia, Carlos Monnin, Diógenes Martínez, Julio César Pavón, Eliseo Insfrán, Ángel Jara Saguier, Pablo Rojas, Joel Cabrera. DT: Vessilio Bártoli.

Santos FC: Laércio, Lima, Getúlio, Olavo, Zito, Calvet, Dorval, Mengalvio, Pagão (45' Tite), Coutinho, Pepe. DT: Luis Alonso Pérez "Lula".

SANTOS FC (BRA) 9
Pepe (7' y 86' penal), Coutinho (35', 54' y 60'), Pelé (66' y 89'), Dorval (69'), Zito (80')

CERRO PORTEÑO (PAR) 1
Eliseo Insfrán (20')

Santos, 28.2.1962
Estadio: Urbano Caldeira, Vila Belmiro, de Santos FC
Juez: José L. Praddaude (ARG)

Santos FC: Laércio, Lima, Getúlio, Olavo, Zito, Calvet, Dorval, Mengalvio, Pagão (32' Pelé), Coutinho, Pepe. DT: Luis Alonso Pérez "Lula".

Cerro Porteño: Juan Miguel Pérez, Salvador Cantero, Idalino Monges, Salvador Breglia, Carlos Monnin, Diógenes Martínez, Julio César Pavón, Eliseo Insfrán, Ángel Jara Saguier, Pablo Rojas, Joel Cabrera. DT: Vessilio Bártoli.

SPORTING CRISTAL (PER) 2
Daniel Flores (23'), Alberto Gallardo (32')

RACING CLUB (ARG) 1
Federico Sacchi (75')

Lima, 20.2.1962
Estadio: Nacional
Juez: Carlos Robles (CHI)

Sporting Cristal: Reynaldo Párraga, Alberto del Solar, Orlando de la Torre, Roberto Elías, Alipio Escate, Javier Márquez (45' Adolfo Vega), Mario Rodríguez, Daniel Flores, Alberto Gallardo, Eduardo Elías, Enrique Arguedas. DT: Juan Honores.

Racing Club: Osvaldo Negri, Raúl Jedlinsky, Juan Carlos Mesías, Néstor Sanguinetti, Néstor De Vicente, Federico Sacchi, Pedro Marchetta, Juan José Pizzuti, Pedro Mansilla, Rubén Sosa, Raúl Belén. DT: Saúl Ongaro.

NACIONAL (URU) 3
Mario Bergara (6'), Juan José Rodríguez (24'), Domingo Pérez (82')

RACING CLUB (ARG) 2
Juan Carlos Oleniak (2'), Raúl Belén (88')

Montevideo, 24.2.1962
Estadio: Centenario
Juez: Carlos Robles (CHI)

Nacional: Roberto Sosa, Horacio Troche, Emilio Álvarez, Mario Méndez, Eliseo Álvarez, Manuel Origoni, Domingo Pérez, Mario Bergara, Juan José Rodríguez, Vladas Douksas, Guillermo Escalada. DT: Hugo Bagnulo.

Racing Club: Osvaldo Negri, Norberto Anido, Juan Carlos Mesías, Roberto Blanco, Néstor Sanguinetti, Federico Sacchi, Juan Carlos Oleniak (45' Oreste Omar Corbatta), Anacleto Peano, Pedro Mansilla, Rubén Sosa, Raúl Belén. DT: Saúl Ongaro.

El estadio Hernando Siles fue testigo del debut triunfal del Deportivo Municipal. El equipo paceño llegó a la Copa Libertadores como campeón de la Copa Simón Bolívar de 1961. Por entonces Bolivia no tenía instaurada una liga profesional a nivel nacional, la que se inició en 1977.

The Hernando Siles Stadium witnessed the triumphant debut of Deportivo Municipal. La Paz team got to the Libertadores Cup as champion of the 1961 Simón Bolívar Cup. In those days Bolivia had not opened a professional league on a national level, which was begun to be disputed in 1977.

GRUPO 3

SPORTING CRISTAL (PER) 0

NACIONAL (URU) 1
Vladas Douksas (69')

Lima, 17.2.1962
Estadio: Nacional
Juez: Carlos Robles (CHI)

Sporting Cristal: Reynaldo Párraga, Anselmo Ruiz, Orlando de la Torre, Eloy Campos (45' Hugo Carmona), Matías Quintos, Roberto Elías, José del Castillo, Carlos Saco Vértiz, Alberto Gallardo, Nicolás Nieri, Faustino Delgado. DT: Juan Honores.

Nacional: Roberto Sosa, Horacio Troche, Emilio Álvarez, Mario Méndez, Eliseo Álvarez, Manuel Origoni, Domingo Pérez, Mario Bergara, Juan José Rodríguez, Vladas Douksas, Guillermo Escalada. DT: Hugo Bagnulo.

EMELEC (ECU) 4
Vicente Lecaro (49' penal), Enrique Raymondi (50'), Pedro Gando (70'), José Aquino (83')

MILLONARIOS (COL) 2
Delio Gamboa (9' y 59')

Guayaquil, 7.2.1962
Estadio: Modelo
Juez: Pablo Víctor Vaga (URU)

Emelec: Cipriano Yu Lee, Walter Arellano, Vicente Lecaro, Luciano Macías, Rómulo Gómez (26' José Merizalde), Eustaquio Claro, Pedro Gando, Jorge Bolaños, Carlos Raffo, Enrique Raymondi, José Aquino. DT: Mariano Larraz.

Millonarios: Pablo Centurión, Juan Gallego, Carlos Bolla, Héctor Lombana, Santiago Vulcano, Óscar Jamardo, Orlando Larraz (45' Carlos Campillo), Carlos Arango, Marino Klinger, Delio Gamboa, Genaro Benítez. DT: Gabriel Ochoa Uribe.

Detalle: Cipriano Yu Lee le atajó un penal a Genaro Benítez (74')

Cipriano Yu Lee, arquero de Emelec y la Selección de Ecuador, tiene el honor de haber tapado el primer penal de la Libertadores, en esta edición.
Cipriano Yu Lee, goalkeeper of Emelec and the Ecuadorian National Team, has the honour of having saved the first Libertadores penalty, in this edition.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 3
Ricardo Trigilli (35'), Armando Tobar (71'), Alberto Fouillioux (76')

EMELEC (ECU) 0

Santiago, 10.2.1962
Estadio: Nacional
Juez: José Luis Praddaude (ARG)

Universidad Católica: Walter Behrends, Eleodoro Barrientos, Washington Villarroel, Sergio Valdés, Luis Olivares, Hugo Rivera, Alberto Fouillioux, Armando Tobar, Mario Soto, Ricardo Trigilli, Orlando Ramírez. DT: Miguel Mocciola.

Emelec: Hugo Mejía, Walter Arellano, Vicente Lecaro, Luciano Macías, José Merizalde, Eustaquio Claro, Bolívar Merizalde, Pedro Gando, Galo Pinto, Enrique Raymondi (27' Carlos Raffo), Juan Moscol. DT: Mariano Larraz.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 4
Alberto Fouillioux (5' y 73'), Ricardo Trigilli (57'), Armando Tobar (78')

MILLONARIOS (COL) 1
Carlos Campillo (45')

Santiago, 14.2.1962
Estadio: Nacional
Juez: Juan Carlos Armental (URU)

Universidad Católica: Walter Behrends, Eleodoro Barrientos, Washington Villarroel, Sergio Valdés, Luis Olivares, Mario Soto, Hugo Rivera, Alberto Fouillioux, Armando Tobar, Ricardo Trigilli, Orlando Ramírez. DT: Miguel Mocciola.

Millonarios: Pablo Centurión, Carlos Bolla (x), Rodolfo Ávila (xx), Héctor Lombana, Santiago Vulcano, Óscar Jamardo, Orlando Larraz (37' Carlos Campillo), Carlos Arango, Marino Klinger, Delio Gamboa, Genaro Benítez. DT: Gabriel Ochoa Uribe. (x) Expulsados (74') y (xx) (74')

Gabriel Ochoa Uribe, el técnico que más dirigió en Copa Libertadores, condujo este año a Millonarios.
Gabriel Ochoa Uribe, the coach that directed more matches in the Libertadores Cup, was in charge of conducting Millonarios this year.

RACING CLUB (ARG) 2
Pedro Marchetta (3'), Juan Carlos Cárdenas (72')

NACIONAL (URU) 2
Mario Bergara (41'), Emilio Álvarez (84')

Avellaneda, 27.2.1962
Estadio: Presidente Perón, de Racing Club
Juez: Carlos Robles (CHI)

Racing Club: Osvaldo Negri, Norberto Anido, Juan Carlos Mesías, Roberto Blanco, Anacleto Peano, Federico Sacchi, Juan Carlos Oleniak, Pedro Marchetta, Juan Carlos Cárdenas, Rubén Sosa, Raúl Belén. DT: Saúl Ongaro.

Nacional: Roberto Sosa, Horacio Troche, Emilio Álvarez, Mario Méndez (x), Eliseo Álvarez, Manuel Origoni, Domingo Pérez, Mario Bergara, Juan José Rodríguez, Vladas Douksas, Guillermo Escalada. DT: Hugo Bagnulo. (x) Expulsado (64')

MILLONARIOS (COL) 1
Marino Klinger (26')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1
Orlando Ramírez (30')

Bogotá, 18.2.1962
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Juan C. Armental (URU)

Millonarios: Pablo Centurión (45' Mariano Lozano), Héctor Lombana, Santiago Vulcano, Ricardo Díaz, Juan Gallego, Óscar Jamardo, Orlando Larraz (45' Porfirio Pereira Neto "Fifí"), Carlos Arango, Marino Klinger, Delio Gamboa, Genaro Benítez. DT: Gabriel Ochoa Uribe.

Universidad Católica: Walter Behrends, Eleodoro Barrientos, Sergio Valdés, Washington Villarroel, Luis Olivares, Hugo Rivera, Mario Soto, Alberto Fouillioux, Armando Tobar, Ricardo Trigilli, Orlando Ramírez. DT: Miguel Mocciola.

EMELEC (ECU) 7
Vicente Lecaro (23' penal), Enrique Raymondi (27', 38', 41', 43', 65'), Jorge Bolaños (58')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 2
Alberto Fouillioux (10'), Orlando Ramírez (15')

Guayaquil, 21.2.1962
Estadio: Modelo
Juez: Pablo Víctor Vaga (URU)

Emelec: Cipriano Yu Lee, Walter Arellano, Vicente Lecaro, Luciano Macías (x), José Merizalde, Eustaquio Claro, Pedro Gando, Jorge Bolaños, Carlos Raffo, Enrique Raymondi, José Aquino. DT: Mariano Larraz. (x) Expulsado (56')

Universidad Católica: Walter Behrends (45' Francisco Fernández), Eleodoro Barrientos, Washington Villarroel, Sergio Valdés, Luis Olivares, Hugo Rivera, Mario Soto (x), Alberto Fouillioux, Armando Tobar, Ricardo Trigilli, Orlando Ramírez. DT: Miguel Mocciola. (x) Expulsado (56')

MILLONARIOS (COL) 3
Porfirio Pereira Neto "Fifí" (30'), Genaro Benítez (59'), Juan Moscol (60' autogol)

EMELEC (ECU) 1
Juan Gallego (22' autogol)

Bogotá, 28.2.1962
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Pablo Víctor Vaga (URU)

Millonarios: Marino Lozano, Juan Gallego, Carlos Bolla, Héctor Lombana, Santiago Vulcano, Luis Rubio, Orlando Larraz, Carlos Arango, Porfirio Pereira Neto "Fifí", Osvaldo Debrassi, Genaro Benítez. DT: Gabriel Ochoa Uribe.

Emelec: Cipriano Yu Lee, Walter Arellano, Vicente Lecaro, Juan Moscol, Eustaquio Claro, José Merizalde, Pedro Gando, Jorge Bolaños, Carlos Raffo, Enrique Raymondi, José Aquino (45' Rómulo Gómez). DT: Mariano Larraz.

Rubén Sosa, *El Marqués*, finísimo delantero de Racing, señaló dos goles ante Sporting Cristal. Luego anotaría otros para Nacional de Montevideo.
Rubén Sosa, *The Marquis*, exquisite Racing's forward, converted two goals to Sporting Cristal. He scored some more for Nacional, of Montevideo.

1962

TESTIMONIO/ *TESTIMONY*

Lula, de taxista a técnico multicampeón

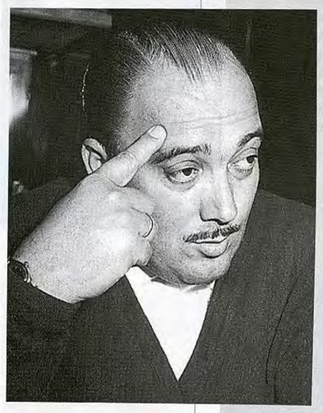
Por CELSO UNZELTE (*)

Lula, from taxi-driver to multi-champion coach

Hijo de españoles, nacido en Santos el 1° de marzo de 1922, Luís Alonso Perez *Lula* jamás jugó al fútbol profesional. Era taxista en la ciudad de Santos, pero terminaría entrando en la historia como uno de los técnicos más ganadores de todos los tiempos.

Cuando dirigió al fantástico Santos (1954-1966), Lula fue en ocho ocasiones campeón paulista, cinco veces seguidas campeón de la Taça Brasil (de 1961 a 1965) y bicampeón de la Libertadores y la Intercontinental. Aún así, sus méritos siempre dividieron opiniones.

Para algunos, era un entrenador simplón, de vocabulario básico, un gordo bonachón, que sólo entregaba las camisetas a un equipo repleto de cracks, que no lo necesitaban para saber qué hacer en el campo. Sin embargo, para gran parte de los jugadores y dirigentes de los clubes por los cuales pasó (además del Santos, trabajó en Corinthians y Portuguesa, aunque sin el mismo éxito), *Lula* tenía al menos dos méritos: mantener el ambiente de trabajo en constante armonía y respetar las características individuales de sus jugadores.



EL DT
The COACH

¿Era fácil ser el entrenador de ese Santos plagado de estrellas? Lula fue el blanco de esa polémica. En su palmarés como técnico cosechó 21 títulos, todos con el conjunto santista, al que comandó durante doce años.
Was it easy to be the coach of that Santos full of stars? Lula was the target of that controversy. In his career as coach he conquered 21 titles; all of them with Santos team, which he ruled for 12 years.

A son of Spaniards, born on March 1, 1922, Luis Alonso Perez *Lula* never played football. He was a taxi-driver in the city of Santos, though he ended entering history as one of the most winning coaches of all times.

When he conducted fantastic Santos (1954-1966), Lula was eight times a São Paulo champion, five consecutive times champion of Taça Brazil (from 1961 to 1965) and bi-champion of the Libertadores and the Intercontinental Cups. Even so, his merits always met divided opinions.

For some people, he was a simple coach, endowed with a basic vocabulary, a good-natured fatty, and all he did was to deliver shirts to a team full of cracks, that did not need him, to know what to do in the field. Nevertheless, a great part of the players and leaders of the clubs where he worked (in addition to Santos, he worked in Corinthians and Portuguesa, though without the same success). *Lula* had al least two points worthy of merit, namely, to keep the working environment in permanent harmony and to respect the individual characteristics of his players.

La edición no tuvo invictos, pero ningún equipo se quedó sin festejar al menos un triunfo: Cerro Porteño (Paraguay), Deportivo Muncipal (Bolivia), Racing (Argentina) y Sporting Cristal (Perú) ganaron un partido en su primera participación en la Copa Libertadores.

This edition had no unbeaten squads, but no team was left without celebrating at least one triumph: Cerro Porteño (Paraguay), Deportivo Municipal (Bolivia), Racing (Argentina) and Sporting Cristal (Peru) won a match in their first participation in the Libertadores Cup.

Pedro Virgilio Rocha (Peñarol)

El año 1962 marcó el debut en el torneo de un animador excepcional: Pedro Virgilio Rocha, quien anotaría 36 goles sin ser delantero de punta.
The year 1962 marked the debut of an exceptional entertainer in the tournament. We are referring to Pedro Virgilio Rocha, who was to score 36 goals despite not being a lone striker.

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Santos FC (Brasil)	4	3	1	0	20	6	7
Cerro Porteño (Paraguay)	4	1	1	2	6	14	3
Deportivo Municipal (Bolivia)	4	1	0	3	8	14	2

CLASIFICADO: SANTOS FC

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Nacional (Uruguay)	4	3	1	0	9	6	7
Racing Club (Argentina)	4	1	1	2	7	8	3
Sporting Cristal (Perú)	4	1	0	3	5	7	2

CLASIFICADO: NACIONAL

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Universidad Católica (Chile)	4	2	1	1	10	9	5
Emelec (Ecuador)	4	2	0	2	12	10	4
Millonarios (Colombia)	4	1	1	2	7	10	3

CLASIFICADO: UNIVERSIDAD CATÓLICA

CLASIFICADO DIRECTO: **PEÑAROL** (último campeón)

SEMIFINALES A

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1
Juan Nawacki (75')

SANTOS FC (BRA) 1
Lima (59')

Partido de ida
Santiago, 8.7.1962
Estadio: Nacional
Juez: Alberto Tejada Burga (PER)

Universidad Católica: Walter Behrends, Eleodoro Barrientos, Washington Villarroel, Sergio Valdés, Luis Olivares (x), Hugo Rivera, Juan Nawacki, Osvaldo Pesce, Alberto Fouilliioux, Orlando Ramírez, Fernando Ibáñez.
DT: Miguel Mocciola.
(x) Expulsado (87')

Santos FC: *Gilmar* dos Santos Neves, Lima, *Mauro* Ramos de Oliveira, Calvet, *Dalmo* Gaspar, Zito, Dorval, Mengalvio, Pagão, Tite, Pepe.
DT: Luis Alonso Pérez "Lula".

SANTOS FC (BRA) 1
Zito (35')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 0

Partido de vuelta
Santos, 12.7.1962
Estadio: Urbano Caldeira, Vila Belmiro, de Santos FC
Juez: Alberto Tejada (PER)

Santos FC: Gilmar, Lima, Mauro, Calvet, Dalmo, Zito, Dorval, Mengalvio, Pagão, Carlos Ferreira Cabral "Cabralzinho" (45' Tite), Pepe.
DT: Luis Alonso Pérez "Lula".

Universidad Católica: Walter Behrends, Eleodoro Barrientos, Washington Villarroel, Enrique Jorquera, Sergio Valdés, Hugo Rivera, Juan Nawacki, Osvaldo Pesce, Alberto Fouilliioux, Orlando Ramírez, Fernando Ibáñez.
DT: Miguel Mocciola.

Clasificado: Santos FC

SEMIFINALES B

NACIONAL (URU) 2
Ruben González (10'), Guillermo Escalada (55')

PEÑAROL (URU) 1
Moacyr (32' penal)

Partido de ida
Montevideo, 8.7.1962
Estadio: Centenario
Juez: Rubén Cabrera (PAR)

Nacional: Roberto Sosa, Jorge Manicera (x), Horacio Troche, Héctor Modernell, Rubén González, Manuel Origoni, Domingo Pérez, Mario Bergara (45' Jorge Oyarbide), Juan José Rodríguez, Vladas Douksas, Guillermo Escalada.
DT: Hugo Bagnulo.
(x) Expulsado (60')

Peñarol: Luis Maidana, Juan Vicente Lezcano, Núber Cano, Edgardo González, Néstor Goncálvez (x), Roberto Matosas, Pedro Virgilio Rocha, "Moacyr" Claudino Pinto (xx), Alberto Spencer, José Sasía, Juan Joya (40' Omar Caetano).
DT: Bela Guttman.
(x) Expulsado (37')
(xx) Expulsado (60')

Detalle: Peñarol entró directamente en semifinales como último campeón.

PEÑAROL (URU) 1
Alberto Spencer (69')

NACIONAL (URU) 1
Petronilo Acosta (61')

Partido desempate
Montevideo, 22.7.1962
Estadio: Centenario
Juez: Alberto Tejada (PER)

Peñarol: Luis Maidana, Juan Vicente Lezcano, Núber Cano, Roberto Matosas, Néstor Goncálvez, Omar Caetano, Pedro Virgilio Rocha, Ángel Rubén Cabrera (41' "Moacyr" Claudino Pinto), Alberto Spencer, José Sasía, Juan Joya.
DT: Bela Guttman.

Nacional: Roberto Sosa, Horacio Troche, Emilio Álvarez, Héctor Modernell, Rubén González, Jorge Manicera, Domingo Pérez, Juan José Rodríguez (45' Jorge Oyarbide), Petronilo Acosta, Vladas Douksas, Danilo Meneses.
DT: Hugo Bagnulo.

Detalle: Se jugaron 30 minutos suplementarios.

Clasificado: **Peñarol**

PEÑAROL (URU) 3
Ángel Rubén Cabrera (20'), Alberto Spencer (72' y 78')

NACIONAL (URU) 1
Vladas Douksas (68')

Partido de vuelta
Montevideo, 18.7.1962
Estadio: Centenario
Juez: Rubén Cabrera (PAR)

Peñarol: Luis Maidana, Juan Vicente Lezcano, Núber Cano, Edgardo González (x), Roberto Matosas, Omar Caetano, Pedro Virgilio Rocha, Ángel Rubén Cabrera (43' Carlos Fernández Carranza), Alberto Spencer, José Sasía, Juan Joya.
DT: Bela Guttman.
(x) Expulsado (80')

Nacional: Roberto Sosa, Horacio Troche, Emilio Álvarez, Héctor Modernell, Ruben González, Manuel Origoni, Domingo Pérez, Héctor Rodríguez (45' Jorge Oyarbide), Juan José Rodríguez, Vladas Douksas, Guillermo Escalada (x).
DT: Hugo Bagnulo.
(x) Expulsado (80')

Bela Guttman, el técnico húngaro que llegó a Peñarol en 1962, procedente del Benfica portugués. Ganó el torneo uruguayo, pero no pudo alcanzar el tricampeonato en la Copa Libertadores.
Bela Guttman, the Hungarian coach who came to Peñarol in 1962, from the Portuguese Benfica, attained the Uruguayan tournament, but was unable to win the triple championship in the Libertadores Cup.

EL SUBCAMPEÓN — *THE RUNNER-UP*

PEÑAROL

Sólo una máquina podía vencerlo

Only an engine could defeat them

El gran equipo aurinegro llegó a su tercera final consecutiva. La fuerte economía uruguaya de la época les permitía a los dos grandes contratar figuras del exterior. Al ecuatoriano Spencer y el peruano Joya, ya afirmados, se sumaron el brasileño Moacyr Pinto y el paraguayo Juan Vicente Lezcano, quien estaba desde el año anterior, pero que sustituyó a William Martínez recién en 1962.

Sin embargo, las grandes novedades del equipo fueron que ahora estaba dirigido por un europeo (el húngaro Bela Guttman) y la aparición de Pedro Rocha, que sería un histórico de la Copa.

Cuando Peñarol fue a disputar la Copa Intercontinental de 1961 ante el Benfica, Guttman era entrenador del equipo portugués. Ahí lo contrató Peñarol. *"Se vino en el mismo avión con nosotros"*, recuerda Lezcano. Después de tres choques memorables con Nacional y otros tres frente al Santos, el cuadro carbonero cedió su reinado ante otro rey: Pelé.

The great *Gold-and-Black* team got to the third consecutive final. The strong Uruguayan economy of those days allowed the two great teams to hire key figures abroad. To Ecuadorian Spencer and Peruvian Joya, they added Brazilian Moacyr Pinto and Paraguayan Juan Vicente Lezcano, who had been with them since the previous year, but only replaced William Martínez in 1962.

Nevertheless, the teams' greats novelties were that they would be coached by an European (Hungarian Bela Guttman) and the appearance of Pedro Rocha, that would be one of the Cup's historical figures.

When Peñarol disputed the Intercontinental Cup in 1961 against Benfica, Guttman was the Portuguese squad's coach. Peñarol hired him there. *"He came in the same plane we did"*, recalls Lezcano. After three memorable matches with Nacional and other three with Santos, the *"coal"* squad gave in their crown to another king: Pelé.

Peñarol 1962. Arriba / Standing: Luis Maidana, Juan Vicente Lezcano, Roberto Matosas, Néstor Goncálvez, Núber Cano, Edgardo González. Abajo / Kneeling: Pedro Virgilio Rocha, Moacyr, José Sasía, Alberto Spencer, Juan Joya.

Actuación de los Equipos — *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Santos FC (Brasil)	9	6	2	1	29	11	14
Nacional (Uruguay)	7	4	2	1	13	11	10
Universidad Católica (Chile)	6	2	2	2	11	11	6
Peñarol (Uruguay)	6	2	1	3	9	11	5
Emelec (Ecuador)	4	2	0	2	12	10	4
Racing Club (Argentina)	4	1	1	2	7	8	3
Millonarios (Colombia)	4	1	1	2	7	10	3
Cerro Porteño (Paraguay)	4	1	1	2	6	14	3
Sporting Cristal (Perú)	4	1	0	3	5	7	2
Deportivo Municipal (Bolivia)	4	1	0	3	8	14	2
	52	21	10	21	107	107	

(*) PERIODISTA E HISTORIADOR DEL FÚTBOL BRASILEÑO / *JOURNALIST AND HISTORIAN OF BRAZILIAN FOOTBALL*

1962

Leo Horn, un árbitro europeo dirigiendo una final

Leo Horn, a European referee conducting a final

La historia del holandés Leopold Sylvain Horn guarda episodios durísimos antes de dirigir la final de la Copa Libertadores 1962 entre Santos y Peñarol. En 1941, la Asociación Holandesa de Fútbol, a instancias del gobierno, lo había suspendido del arbitraje por su condición de judío y miembro de la resistencia contra la ocupación nazi. Corrían los años de la Segunda Guerra Mundial y su hermano Edgar fue encerrado y más tarde asesinado en un campo de concentración montado por los alemanes.

Lo que no imaginaba era que impartiría justicia en un torneo sudamericano. Pero ocurrió: luego de los incidentes producidos entre Santos y Peñarol, en la segunda final de 1962, disputada en Vila Belmiro, la Confederación Sudamericana de Fútbol decidió convocar a un referí europeo para dirigir el tercer match en el estadio de River Plate, en Buenos Aires. La UEFA sugirió su nombre y así fue que Horn resultó testigo preferencial de la primera consagración de Pelé y sus compañeros en la Copa Libertadores.

En 1964 volvió a Sudamérica, para arbitrar la primera final entre Nacional e Independiente, en Montevideo. Además, Horn fue el juez de dos finales de la Copa de Campeones de Europa (1957 y 1963). Se retiró del fútbol en 1966 y se convirtió en columnista de diversos periódicos a la par de continuar con sus tareas en la industria textil.

El holandés Leo Horn, una presencia curiosa en la Copa Libertadores de 1962. En 1953 había dirigido Inglaterra 3 - Hungría 6, en Wembley, el histórico partido que puso fin al invicto inglés recibiendo a selecciones no británicas.
Dutch Leo Horn was a curious figure in the 1962 Libertadores Cup. In 1953, he conducted the historical match in Wembley, with the score of England 3 - Hungary 6, that put an end to the unbeaten English with non-British National teams.

The history of Dutch Leopold Sylvain Horn is tinged by very hard episodes before conducting the final of the 1962 Libertadores Cup between Santos and Peñarol. In 1941, the Dutch football Association, at the request of the Government suspended him from refereeing, because he was a Jewish and member of the "Resistance" against the Nazi occupation. It was in the midst of World War II and his brother Edgar was incarcerated and later on murder-ed in a German concentration camp.

What he could not imagine was that he would impart justice in a South American Tournament, though it happened. After the incidents occurred between Santos and Peñarol in the 1962 second final, played in Vila Belmiro, the South American Football Confederation decided to summon a European referee to conduct the third match in River Plate's Stadium, in Buenos Aires. UEFA mentioned his name and that was how Horn became a preferential witness of Pelé's first consecration and that of his teammates at the Libertadores Cup.

In 1964, he went back to South America, to referee the first final between Nacional and Independiente, in Montevideo. Furthermore, Horn was the referee of two finals of the European Champions Cup (1957 and 1963). He retired from football in 1966 to become the columnist of several newspapers, while he continued with his work in the textile industry.

José Urruzmendi, de Nacional, sale al cruce del gran Juan Joya Cordero, de Peñarol. Después del clásico uruguayo, Olimpia-Cerro Porteño es el segundo partido más jugado de la Copa. / José Urruzmendi, of Nacional, starts to cross great Juan Joya Cordero, of Peñarol. Olimpia-Cerro Porteño is the second most often played match of the Cup, following the Uruguayan derby.

Nacional-Peñarol, el primer clásico y el partido más repetido

Nacional – Peñarol, the first derby and the most repeated match

En 1962 participaron por primera vez dos equipos de un mismo país. El 8 de julio, el estadio Centenario fue testigo del primer Nacional-Peñarol por la Copa Libertadores. Los tricolores le ganaron 2 a 1 al campeón y Ruben González abrió el marcador a los 10'. El clásico uruguayo se disputó otras 37 veces, resultando el encuentro más repetido del primer medio siglo copero.

Peñarol se impuso en 13 ocasiones y anotó 44 tantos; Nacional venció 11 veces, con 41 conquistas, e igualaron los otros 15 enfrentamientos. El duelo que cerró la serie fue el del 18 de marzo de 1998, que terminó con victoria mirasol por 4 a 1. Walter Pandiani marcó a los 73' el último gol del capítulo número 38.

En 1990, por primera vez ninguno de los dos colosos montevideanos participaron en la competencia. El extraordinario Pedro Virgilio Rocha es el máximo artillero del gran duelo con 10 conquistas.

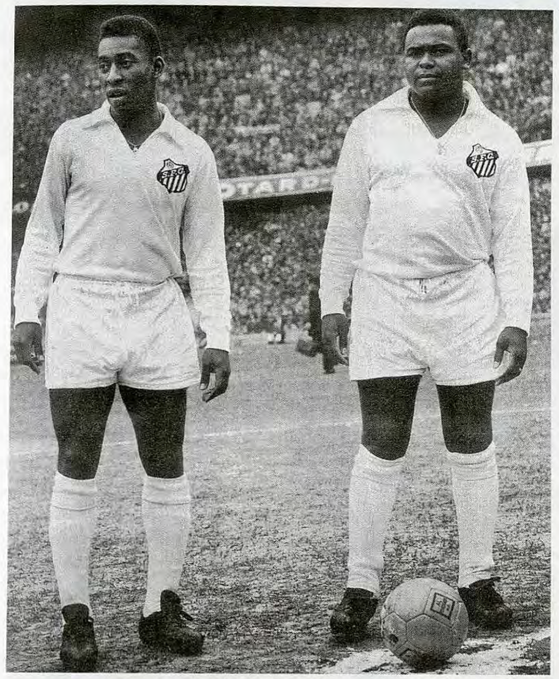
In 1962, two teams from the same country participated for the first time. On July 8, the Centenario Stadium witnessed the first Nacional-Peñarol match to attain the Libertadores Cup. The *three-coloured* ones defeated the champion by 2-1 and Ruben González opened the scoreboard at the 10th minute. The Uruguayan derby was disputed other 37 times, becoming the most repeated match of the Cup's first half century.

Peñarol won on 13 occasions scoring 44 times; Nacional won 11 times, with 41 conquests, and they equalled in the other 15 confrontations. The duel that closed the series took place on March 18, 1998, that ended with a *"sunflower"* victory by 4-1. Walter Pandiani scored at the 73rd minute the last goal of chapter number 38.

In 1990, none of the two Montevidean giants participated in the competition for the first time. The brilliant Pedro Virgilio Rocha was the topmost scorer of the big duel with 10 conquests.

LOS GOLEADORES *Top Scorers*

COUTINHO - RAYMONDI - SPENCER



Pelé-Coutinho, una sociedad de lujo al servicio del fútbol y del gol: entre ambos anotaron diez en esta tercera edición de la Copa Libertadores.
Pelé-Coutinho, a high class partnership at the service of football and goal. They scored between them ten goals in this third edition of Libertadores Cup.

Alberto Gallardo (Sporting Cristal)

Artilleros 1962
1962 Strikers

Coutinho	(Santos FC)	6
Enrique Raymondi	(Emelec)	6
Alberto Spencer	(Peñarol)	6
Dorval	(Santos FC)	5
Luis Aguilera	(Dep. Municipal)	4
Alberto Fouillioux	(Univ. Católica)	4
Pelé	(Santos FC)	4
Mario Bergara	(Nacional)	3
Alberto Gallardo	(Sporting Cristal)	3
Pagão	(Santos FC)	3
Pepe	(Santos FC)	3

El camino del campeón
The champion's way

18.2	La Paz	Dep. Municipal	4-3	Lima, Mengalvio, Pagão, Tite
21.2	Santos	Dep. Municipal	6-1	Dorval (2), Pagão (2), Coutinho, Pepe
25.2	Asunción	Cerro Porteño	1-1	Dorval
28.2	Santos	Cerro Porteño	9-1	Coutinho (3), Pelé (2), Pepe (2), Dorval, Zito
8.7	Santiago	Universidad Católica	1-1	Lima
12.7	Santos	Universidad Católica	1-0	Zito
28.7	Montevideo	Peñarol	2-1	Coutinho (2)
2.8	Santos	Peñarol	2-3	Dorval, Mengalvio
30.8	Buenos Aires	Peñarol	3-0	Caetano (autogol), Pelé (2)

FINAL

PEÑAROL (URU) 1
Alberto Spencer (75')

SANTOS FC (BRA) 2
Coutinho (5' y 44')

Partido de ida
Montevideo, 28.7.1962
Estadio: Centenario
Juez: Carlos Robles (CHI)

Peñarol: Luis Maidana, Juan Vicente Lezcano, Núber Cano, Edgardo González, Roberto Matosas, Omar Caetano, Ángel Rubén Cabrera (43'"Moacyr" Claudino Pinto), Pedro Virgilio Rocha, José Sasía, Alberto Spencer, Juan Joya.
DT: Bela Guttman.

Santos FC: Gilmar, Lima, Mauro, Calvet, Dalmo, Zito, Dorval, Mengalvio, Pagão, Coutinho, Pepe (45' Oswaldo).
DT: Luis Alonso Pérez "Lula".

SANTOS FC (BRA) 2
Dorval (17'), Mengalvio (35')

PEÑAROL (URU) 3
Alberto Spencer (14' y 49'), José Sasía (51')

Partido de vuelta
Santos, 2.8.1962
Estadio: Urbano Caldeira, Vila Belmiro, de Santos FC
Juez: Carlos Robles (CHI)

Santos FC: Gilmar, Lima, Mauro, Calvet, Dalmo, Zito, Dorval, Mengalvio, Pagão, Coutinho, Pepe.
DT: Luis Alonso Pérez "Lula".

Peñarol: Luis Maidana, Juan Vicente Lezcano, Núber Cano, Edgardo González, Roberto Matosas (32' Néstor Goncálvez), Omar Caetano, Carlos Fernández Carranza, Pedro Virgilio Rocha, José Sasía, Alberto Spencer, Juan Joya.
DT: Bela Guttman.

Detalle: El partido fue suspendido por falta de garantías (51'). Luego el árbitro dispuso jugarlo amistosamente durante los restantes 39 minutos finalizando el partido 3 a 3 (empató Pepe).

SANTOS FC (BRA) 3
Omar Caetano (11' autogol), Pelé (48' y 89')

PEÑAROL (URU) 0

Partido desempate
Buenos Aires, 30.8.1962
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Leo Horn (HOL)

Santos FC: Gilmar, Lima, Mauro, Calvet, Dalmo, Zito, Dorval, Mengalvio, Coutinho, Pelé, Pepe.
DT: Luis Alonso Pérez "Lula".

Peñarol: Luis Maidana, Juan Vicente Lezcano, Núber Cano, Omar Caetano, Néstor Goncálvez, Edgardo González, Roberto Matosas, Pedro Virgilio Rocha, Alberto Spencer, José Sasía, Juan Joya.
DT: Bela Guttman.

Campeón: Santos FC

Por primera vez un país tuvo dos representantes. A Peñarol, campeón de la edición anterior, lo acompañó Nacional con su título uruguayo de 1961.
For the first time a country had two representatives. Peñarol, the champions of the previous edition, were accompanied by Nacional with their Uruguayan title.
Arriba/Standing: Manuel Origoni, Eliseo Álvarez, Horacio Troche, Mario Méndez, Emilio Álvarez, Roberto Sosa. Abajo/Kneeling: Domingo Pérez, Mario Bergara, Vladas Douksas, Juan José Rodríguez, Guillermo Escalada.

POR PRIMERA VEZ UNA LIBERTADORES SE JUGÓ EN DOS ETAPAS. DEBIDO AL MUNDIAL DE CHILE, LA COPA SE PARÓ DURANTE 4 MESES Y 8 DÍAS. COMO SE HABÍA LESIONADO EN EL MUNDIAL, PELÉ NO PUDO DISPUTAR LAS SEMIFINALES Y LAS DOS PRIMERAS FINALES. EN LA ÚLTIMA ENTRÓ Y ARRASÓ A PEÑAROL.

FOR THE FIRST TIME A LIBERTADORES CUP WAS PLAYED IN TWO STAGES. DUE TO CHILE'S WORLD CUP, THE CUP WAS STOPPED FOR 4 MONTHS AND 8 DAYS. PELÉ COULD NOT DISPUTE THE SEMIFINALS AND THE FIRST TWO FINALS, BECAUSE HE HAD INJURED IN THE WORLD CUP. IN THE SECOND FINAL HE ENTERED THE FIELD AND DESVASTATED PEÑAROL.

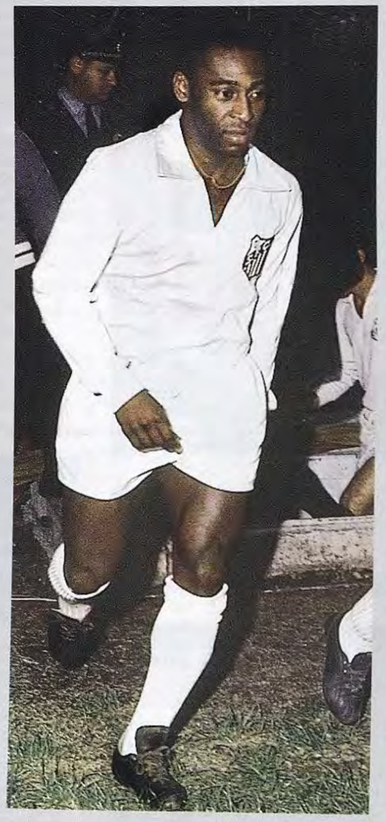
PELÉ

Rey también de la Libertadores

Also King of the Libertadores

"El Santos era sinónimo de fútbol espectáculo"

"Santos was the synonym of football show"



La Libertadores lo recibió en el año de su segundo título mundial. Era la gran figura de todos los torneos que jugaba y el goleador, si no se lesionaba. Con su presencia, el Santos había arrasado en todas partes y su selección reinaba en el planeta, desde su desfachatada aparición maravillosa en Suecia 1958, había confirmado su categoría sin límites también con los rivales más bravos del sur.

La Copa lo esperó por la recuperación de su lesión, que lo hizo ver desde afuera la consagración brasileña en Chile. Pero aterrizó desde otra galaxia en la tercera final para dar su concierto más aplaudido. Revalidó su reinado mundial también a nivel de clubes con la Copa Intercontinental y repitió todos los logros un año más tarde. Jugó 8 partidos para el bicampeonato y anotó 9 goles espectaculares. Volvió en el '65 y fue el goleador con 8 tantos en 7 encuentros, manteniendo un promedio de más de un festejo propio por jornada. La Libertadores brilló como nunca con el artista más asombroso de las canchas.

✔ A veces bromeábamos diciendo que éramos como los Harlem Globetrotters del fútbol. Nos tenían de aquí para allá, de hotel en hotel y de ciudad en ciudad, hasta que en medio de la extenuación todo parecía igual. Bromear era una válvula de escape, un modo de mantener la alegría. Pero nuestra mayor felicidad era el fútbol que practicábamos.

✔ Sin embargo, a nadie escapaba una diferencia sustancial: el célebre conjunto norteamericano de básquetbol fue concebido para el espectáculo, como un grupo de acróbatas que lleva su función de pueblo en pueblo. El Santos también era sinónimo de fútbol espectáculo, pero en primer lugar éramos un equipo que competía en campeonatos durísimos y del más alto nivel, desde las ligas brasileñas hasta la Copa Libertadores de América.

✔ Nosotros jugábamos todos los días que no estábamos viajando. Por eso en la Copa Libertadores conocíamos bien a todos los rivales. Los más fuertes fueron Boca Juniors y Peñarol. Tenían excelentes jugadores, de gran categoría internacional. Yo puedo afirmar que era más difícil ganarle a Boca, a Peñarol o a Botafogo que a una selección de un país en un Mundial. Nos conocíamos muy bien, por eso la gran lucha. Había partidos duros. Guardo un grato recuerdo de la Copa Libertadores. Estuve lesionado en algunos partidos, pero los presencié todos.

✔ Durante la década de 1960 el Santos se convirtió en una gran atracción internacional, nos invitaban a jugar encuentros amistosos por todos los rincones del mundo, en lugares que jamás habíamos soñado visitar. No sé si hubo otro equipo con una historia tan extenuante. Por un lado los recuerdo como años maravillosos, en que jugábamos un fútbol que nos gustaba, a nosotros y al público. Por otra parte, los recuerdo con vértigo. No tenía tiempo para nada y la presión y las tentaciones de la fama solían invadir cada rincón.

✔ Ese Santos tenía a Gilmar y Laercio en el arco, en la zaga a Getulio, Lima, Olave, Mauro, Calvet, Zé Carlos, Dalmo y Geraldinho, Zito y Mengalvio en el mediocampo, y a veces jugaba mi cuñado Lima. Adelante estábamos Dorval, Coutinho, yo y Pepe. Otras veces entraban Almir, Tite, Toninho y Osvaldo.

✔ Nosotros no complicábamos los partidos. A veces te pasa que se complican. Pero primero hay que jugar a marcar goles; después de que estuviera todo resuelto con sencillez, hacíamos diabluras. Primero, era como dar una lección. Después, demostrar conocimientos. Desde la *tabelinha* (pared) a los túneles, quiebres y requiebres, gambetas, amansarla en el pecho. Tocar suave para un lado del gol, darle con todo, pasársela al contrario por arriba de taquito, pero todo con humildad.

The Libertadores received him in the year of his second world title. He was the key figure of every tournament he played and also the striker, if he was not injured. By the mere fact of having him, Santos had overcome whatever team opposed them and his national team reigned in the planet, from his brazen, marvelous appearance in Sweden 1958. He had also ratified his category without limits, even with the most fiery Southern rivals.

The Cup waited for him to recover from his injury that had forced him to watch the Brazilian consecration in Chile, from outside. Nevertheless, he landed from another galaxy in the third final to offer his most famous concert. He ratified his world reign also at a clubs' level with the Intercontinental Cup and repeated all his achievements a year later. He played 8 matches for the bi-championship and scored 9 spectacular goals. He returned in 1965 and was the top scorer with 8 points in 7 matches, keeping an average of more than a single celebration per match-day. The Libertadores shone as never before with the most dazzling artist of the pitches.

✔ Sometimes we made jokes and said that we were like the Harlem Globetrotters of football. We were taken from one place to another, from hotel to hotel and from city to city, until in the midst of the confusion, everything seemed alike. Joking was our escape valve, a way to keep us happy, though our greatest joy was the football we practised. However, all of us found a substantial difference. The famous American basketball squad was created as a show, as a group of acrobats who took their show from city to city. Santos was also synonymous of football show, but above all, we were a hard team that competed in top level championships, from the Brazilian Leagues to the Libertadores de América Cup.

✔ We played every day we were not travelling. That was why we knew all our rivals in the Cup. The hardest were Boca and Peñarol. They had excellent footballers of a high international category. I can say that it was more difficult to beat Boca, Peñarol or Botafogo than any country's national team in a World Cup. We knew each other quite well, and that was why we had to fight with heart and soul. I have a nice memory of the Libertadores Cup. I was injured in some matches, but I was able to watch them all.

✔ During the sixties, Santos became a great international attraction. We were invited to play friendlies all over the world, in places we had never even dreamt of visiting. I do not know if there was another team with such a draining history. On one side, I have marvelous memories, when we played the football we liked. Besides, I have thrilling memories. I was always busy, and the pressure and fame temptations used to invade every corner.

✔ That Santos had Gilmar and Laercio in the goal, Getulio, Lima, Olavo, Mauro, Calvet, Zé Carlos, Dalmo as backs, and Geraldinho, Zito and Mengalvio as midfielders. Lima, my brother-in-law, played every now and then. Dorval, Coutinho,Pepe and I were forwards. Almir, Tite, Toninho and Osvaldo sometimes also played.

✔ We never tried to make matches more difficult. Sometimes, it happens that they get somewhat entangled, but first, you have to score goals and then, once everything is solved in a simple way, we could play some monkey tricks. First, it was like reciting a lesson. Afterwards, we had to evince our knowledge. From the *tabelinha* (wall) to tunnels, breakings, dribbles and taming the ball on your chest, touching the ball softly towards one side of the goal, shooting it with all your might, passing it to your rival with your heel, but always with humility.

La atracción que produjo la visita del Santos a La Bombonera fue total. Pelé y Coutinho cautivaron todos los flashes.
The interest arisen by Santos' visit to the Candy-Box was tremendous. Pelé and Coutinho captured all the flashes.

"Pelé jugaba como los Dioses. Era de otras dimensiones, tenía una jerarquía bárbara para resolver situaciones atípicas y siempre sacaba un conejo de la galera. Fue único y mágico e hizo que mucha gente a la que no le interesaba el fútbol, a partir de su aparición se hicieran hinchas de él."

"Pelé played like the Gods. He belonged to a different dimension. His high rank made him solve atypical situations and like a magician, he always took a rabbit out of his top hat. He was unique and spellbinding and consequently, many people who were not interested in football, became his fans from the very moment he appeared".

Silvio Marzolini
Defensor de Boca Juniors, que lo enfrentó en la final de 1963
Boca Juniors defender, who confonted him in the 1963 final.

"Pelé fue un gran jugador. Maradona tuvo otras cosas. Por ejemplo, tan solidario como Maradona es difícil que haya otro. En cambio no fue tan guapo como Pelé. Yo recuerdo que siempre que teníamos que enfrentar a Pelé, hacíamos hincapié en que no había que tocarlo, porque si reaccionaba era capaz de romperte una pierna. Pelé en ese sentido era bravísimo. Con Maradona no hay problema, con Pelé sí había problemas".

"Pelé was a great player. Maradona had other gifts. For example, there must be very few people as supportive and helpful as Maradona. But he was not as fiery as Pelé. I recall that we always had to confront Pelé. We stressed the point that we were not supposed to touch him, because if he reacted, he was capable of breaking your leg. Pelé was terrible. With Maradona, you don't have that problem. You had problems with Pelé".

José Sasía
Rival de los grandes duelos con Peñarol
Rival of the great duels with Peñarol

Pelé disputó las ediciones de 1962-63 y 65. En ellas registró 15 juegos y 17 goles, siempre al fabuloso promedio de más de un gol por partido.
Pelé joyously participated in the 1962-'63 and '65 editions. He played 15 matches and converted 17 goals in them, always at the fabulous average of more than one goal per game.

1963

Santos FC

BRASIL

El rey del fútbol junto a los príncipes del gol y la gambeta: José Sanfilippo y Ángel Clemente Rojas, de Boca Juniors.
The King of football with the Princes of goal and dribbling: José Sanfilippo and Angel Clemente Rojas, of Boca Juniors.

El gran bicampeonato de Pelé

Pelé's great bi-championship

AL FINAL SE DIO LA LOGICA Y SE IMPUSO LA JERARQUIA DEL CAMPEON

PELE NO DESLUMBRO PERO JUSTIFICO SU PRESTIGIO

HASTA LA REVISTA 'ASÍ ES BOCA' RECONOCIÓ LA SUPERIORIDAD DEL SANTOS.
EVEN THE MAGAZINE *'ASÍ ES BOCA'* (BOCA IS LIKE THIS), ACKNOWLEDGED THE SUPERIORITY OF SANTOS.

Período de disputa / Playing term: 7.4.1963 - 11.9.1963
Equipos participantes / Participating teams: 9
Países representados / Participating countries: 8
Partidos jugados / Matches played: 19
Goles anotados / Goals scored: 63
Promedio / Average: 3,32
Subcampeón / Runner-up: Boca Juniors (Argentina)
Ciudades de la final / City-based final:
Río de Janeiro - Buenos Aires

Eran los Globetrotters del fútbol, porque jugaban por todo el mundo. Sólo necesitaron cuatro partidos para ganar la segunda Libertadores. Pero debieron vencer a dos superequipos. Como campeones vigentes, comenzaron en la semifinal donde eliminaron al Botafogo de Garrincha, Nilton Santos y Zagallo. Después Boca Juniors se ilusionó con los goles de Sanfilippo, pero la magia era propiedad del equipo que entrenaba Lula.

El Santos, comandado por Pelé, reeditó su conquista de 1962. El poderoso equipo brasileño confirmó su condición de imbatible en cualquier terreno, porque no necesitó actuar en su reducto de Vila Belmiro. En el Maracaná exhibió esa mezcla explosiva de sutileza y contundencia que lo hacía incontenible. Alcanzó su consagración en La Bombonera, tras vencer a Boca en Río por 3 a 2. En la final de Buenos Aires ganaba el campeón argentino, pero en pocos minutos Coutinho y Pelé dieron vuelta el resultado y se llevaron todo. A Coutinho le bastaban dos milímetros para despatarrar rivales, devolverle la pared perfecta a su socio de más de mil goles o para reventar él mismo la red. Fue el compañero perfecto del Rey.

Los campeones mundiales de 1958 y 1962 mantuvieron su trono a nivel de clubes. Desde el arco, los respaldaba Gilmar, seguridad total con reflejos instantáneos, Otro bicampeón fue el elegante y guerrero Zito, fundamental en el mediocampo. Y aún sin Pelé, el colosal Santos superó al Milan para retener también la Copa Intercontinental.

La edición de 1963 fue la única de la historia en contar con Pelé y Garrincha, un lujo mundial. Y Jairzinho, un jovencito que recién comenzaba, le marcó un gol al Santos. La Copa ya atraía fuerte: reunió multitudes en semifinales y finales.

They were the Football Globetrotters, because they played all over the world. They only needed four matches to win their second Cup, though they had to overcome two super-teams. As the ruling champions, they started in the semifinal where they eliminated the Botafogo of Garrincha, Nilton Santos and Zagallo. Then Boca Juniors indulged in wishful thinking with Sanfilippo's goals, but the magic was owned by Lula's team.

Santos, led by Pelé, repeated their conquest of 1962. The powerful Brazilian team reaffirmed their unbeatable condition in any kind of land, even not playing in their Vila Belmiro's redoubt. In Maracaná, they exhibited an explosive mixture of subtleness and aggressiveness that made them unstoppable. They attained their consecration in The Candy-Box, after defeating Boca in Rio by 3-2. In Buenos Aires, the Argentine champions were winning, but shortly after, Coutinho and Pelé reverted the result. Coutinho left his contenders dumbfound, creating a wall for his partner in more than a thousand goals or crushing the net himself. He was the perfect companion for the King.

The World Cup footballers of 1958 and 1962 preserved their throne on a clubs' level. Gilmar protected them from the goal with his firmness and self-confidence. The elegant and fiery Zito was fundamental in mid-field. Even without Pelé, Santos surpassed Milan to keep the Intercontinental Cup as well.

The 1963 edition was the only one to have Pelé and Garrincha together, that was a true world luxury indeed. Jairzinho, a youngster who was just beginning, was also with them and he scored a goal against Santos. The Cup already exerted a great attraction and enthusiastic crowds attended the semifinals and finals.

DORVAL

1963

Boca Juniors 1 - Santos FC 2

1

Sólo 4 minutos le duró a Boca Juniors la felicidad del gol de José Sanfilippo. A los 51' Coutinho marcó el empate desparramando defensores xeneizes. Después Pelé hizo el del triunfo.

The happiness enjoyed by Boca Juniors with José Sanfilippo's goal lasted only 4 minutes. At the 51st minute, Coutinho scored the game-tying goal, scattering *Xeneize* defenders all over the pitch. Afterwards, Pelé converted the goal of triumph.

3

El árbitro francés Marcel Bois dirigió los dos encuentros entre Boca y Santos. A su lado los capitanes Zito y Orlando, en Río de Janeiro.

The French referee Marcel Bois conducted both Boca-Santos matches. By him, the Captains Zito and Orlando, in Río de Janeiro.

Bellísima postal. Pelé a los 18 años y con su uniforme de recluta en el 6º Grupo de Artillería Motorizada de Santos, al volver de unos de los frecuentes viajes del fabuloso equipo blanco, junto al bonachón y paternalista entrenador Lula.

Beautiful image. Pelé, at 18 years of age and with his uniform as a recruit in the 6th Santos Motorized Artillery Group, returning from one of the frequent trips of the fabulous *White Ballet*, with the good-natured and patronizing coach Lula.

2

4

El gesto afectuoso del capitán boquense Antonio Rattín para con el gran adversario, Pelé. En la cancha había mucho fragor, pero todos los roces terminaban junto con el triple pitazo del árbitro.

The affectionate gesture of Boca's captain, Antonio Rattín, for his great rival, Pelé. There was a lot of movement and noise in the pitch, but everything came to an end with the referee's triple whistling.

5

La Bombonera, mítico estadio de Boca Juniors donde se definió la Copa.

The Candy-Box, Boca Juniors' mythical stadium, where the Cup was defined.

Cien mil brasileños deliraron en el Maracaná con este bombazo de Coutinho, en la final de ida. El estadio de Vila Belmiro quedaba chico para la expectación que despertaba el Santos.

One hundred thousand Brazilians were delirious in Maracaná with Coutinho's bombing in the first-leg final. The Vila Belmiro Stadium was small to host all Santos fans.

6

Santos FC 3 - Boca Juniors 2

Santos FC 3 - Boca Juniors 2

7

¡Cuanto talento! Botafogo y Santos, rivales pero amigos: Garrincha, Zito, Nilton Santos, Pelé, Mario Zagallo, Pepe y Didí. Siete campeones del mundo en un duelo doméstico reflejan la grandeza del fútbol brasileño.

So much talent! Botafogo and Santos, rivals but friends: Garrincha, Zito, Nilton Santos, Pelé, Mario Zagallo, Pepe and Didi. Seven world champions in a domestic duel reflect the greatness of Brazilian football.

8

Tras el 1-1 en el Pacaembú, Santos fue a Río de Janeiro y le propinó un 4-0 al Botafogo en la segunda semifinal. Lima sale a celebrar su gol; los otros tres los hizo Pelé.

After the 1-1 in Pacaembú, Santos went to Rio de Janeiro and defeated Botafogo by 4-0 in the second semifinal. Lima wanted to celebrate his goal. The other three were converted by Pelé.

Botafogo 0 - Santos FC 4

9

Contundente título el del comentario de El Gráfico.

Impressive title of El Gráfico's report: *"Boca had the ball, the field and the chances. Santos had Pelé and Coutinho".*

Santos FC 3 - Boca Juniors 2

10

Magdalena rechaza anticipándose a su arquero Errea. Su intervención frena al terrible dúo de compadres Coutinho y Pelé. Igualmente Boca Juniors cayó 3-2 en el imponente Maracaná.

Magdalena clears off anticipating his goalkeeper Errea. His intervention stopped the terrible duel of Coutinho and Pelé. Boca Juniors finally fell by 3-2 in the impressive Maracaná.

En su única aparición en la Copa Libertadores el Everest de Ecuador terminó con un saldo marcadamente negativo. En Guayaquil perdió 5-0 con Peñarol y en el desquite en Montevideo sufrió un 9-1. Lo curioso fue que el mayor verdugo del equipo fue Alberto Spencer, surgido de Everest. El único tanto del conjunto rojiazul lo anotó Pedro Gando.

In their only appearance in the Libertadores Cup, Ecuador's Everest ended with a remarkable negative balance. In Guayaquil, they lost 5-0 to Peñarol and in the play-off, in Montevideo, they were defeated by 9-1. Special mention must be made as to the greatest executioner of the team that was Alberto Spencer, surged from Everest. The only point of the *Red-and-Blue* squad was scored by Pedro Gando.

Pedro Gando (Everest)

Marzolini (Boca Juniors) - Pepe (Santos FC)

COUTINHO

El socio de Pelé

Pelé's partner

"O grande parceiro (socio) *de Pelé"*, como lo llamaron los brasileños. En sus doce años con la camisa de Santos (58-70) conquistó 22 títulos. En 1962, con la Selección de Brasil, fue campeón de la Copa del Mundo disputada en Chile.

"O grande parceiro de Pelé" (the great Pelé's partner) as the Brazilians called him. During his twelve years with Santos shirt (1958-1970), he conquered 22 titles. In 1962, with the Brazilian National Team, he was the champion of Chile's World Cup.

La sintonía en el campo era fantástica. Entre paredes y gambetas los defensores quedaban desparramados. Así las redes se sacudieron 1.453 veces al compás de Pelé y Coutinho, que usaba una muñequera para que desde la tribuna se distinguiera quién era cada uno. Antônio Wilson Honório, nacido en Piracicaba, San Pablo, el 11 de junio de 1943, fue uno de los intérpretes del mejor dúo de ataque de la historia, el que lograba los máximos decibeles de los aplausos. A los 15 años llegó al Santos, donde su frialdad en el área se tradujo en 371 goles. Las lesiones aceleraron el final de su carrera cuando tenía 30. Desde el '58 hasta el '68 su telepatía artística con el Rey deleitó al mundo y resultó indescifrable para los marcadores. Este extraordinario artista completó 457 partidos.

Fue el *Genio del Área Pequeña* por su precisión en espacios mínimos, con pases perfectos, disparos sorpresivos y cabezazos oportunos. Un goleador implacable y exquisito. Primero alternó con Pagão, pero pronto las *tabelinhas* lo hicieron indiscutible. Su oportunismo lo ubicó en la cima de la tabla de artilleros de la Libertadores de 1962. Aunque faltó en algunos partidos, siempre aparecía en los momentos importantes. Marcó dos veces para ganar la final de Montevideo e hizo 3 en los enfrentamientos con Boca del '63. El periodista Juvenal escribió en la revista El Gráfico tras el bicampeonato: *"Boca tuvo la pelota, la cancha y las oportunidades. El Santos tuvo a Pelé y Coutinho"*.

Their syntony in the field was fantastic. Between walls and dribbles the defenders were dumbfounded. The nets were shaken 1,452 times at the rhythm of Pelé and Coutinho, who wore a wristband for the crowds in the stand to be able to distinguish who was each of them. Antonio Wilson Honório, born in Piracicaba, São Paulo, on June 11, 1943, was one of the protagonists of the best attacking duet in history, the one who received the highest decibels in the rounds of applause. At 15 years of age he arrived in Santos, where his aerial coldness was evinced in 371 goals. Injuries accelerated the end of his career when he was 30 years old. From 1958 to 1968 his artistic telepathy with the King delighted the world and was undecipherable for the markers. This remarkable artist played 457 matches.

He was the *Genius of the Small Areas* for his exactness in minimum spaces, with perfect passes, surprising shots and timely headers; an exquisite and relentless striker. First he took turns with Pagão, but very soon the *tabelinhas* (walls) made them him famous. His timely appearances placed him at the top of the scorers' ranking table of the 1962 Libertadores. Although he missed several matches, he always appeared at the important moments. He scored twice to win the final in Montevideo and converted 3 goals in the confrontations with Boca in 1963. Journalist Juvenal wrote the following in the magazine *"El Gráfico"* after the bi-championship: *"Boca had the ball, the pitch and the opportunities. Santos had Pelé and Coutinho"*.

GRUPO 1

ALIANZA LIMA (PER) 0

MILLONARIOS (COL) 0

Lima, 24.4.1963
Estadio: Nacional
Juez: Carlos Robles (CHI)

Alianza Lima: Rodolfo Bazán, Rubén Rivas, Guido Mendoza, Rodolfo Guzmán, Adolfo Donayre, Juan de la Vega, Enrique García, Víctor Zegarra, Pedro León, Víctor Rostaing, Héctor Valle. DT: Jaime de Almeyda.

Millonarios: Pablo Centurión, Conrado Arango, Santiago Vulcano, Arturo Solórzano, Ricardo Díaz, Óscar Jamardo, Genaro Benítez, Carlos Arango, Marino Klinger, José Romeiro, Joel Cabrera. DT: Gabriel Ochoa Uribe.

Detalle: Joel Cabrera se retiró lesionado (54')

MILLONARIOS (COL) 0

ALIANZA LIMA (PER) 1
Víctor Zegarra (88')

Bogotá, 26.5.1963
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Carlos Robles (CHI)

Millonarios: Pablo Centurión, Conrado Arango, Santiago Vulcano, Luis Rubio, Finot Castaño, Óscar Jamardo, Genaro Benítez, José Romeiro, Carlos Campillo (45' Marino Klinger), Delio Gamboa, Rubén Pizarro. DT: Gabriel Ochoa Uribe.

Alianza Lima: Rodolfo Bazán, Adolfo Donayre, Rubén Rivas, *Wantuil* da Trinidade, Juan de la Vega, Rodolfo Guzmán, Enrique Tenemás, Víctor Zegarra, Pedro León, Víctor Rostaing, Héctor Valle. DT: Jaime de Almeyda.

Víctor Zegarra

MILLONARIOS (COL) 0

BOTAFOGO (BRA) 2
Antoninho (39'), Rildo (51')

Bogotá, 7.7.1963
Estadio: Nemesio Camacho, "El Campín"
Juez: Rubén Cabrera (PAR)

Millonarios: Pablo Centurión, Conrado Arango (x), Finot Castaño, Héctor Lombana, Ricardo Díaz, Óscar Jamardo (45' Carlos Arango), Rubén Pizarro, José Romeiro, Carlos Campillo, Delio Gamboa, Genaro Benítez. DT: Gabriel Ochoa Uribe. (x) Expulsado.

Botafogo: Manga, Paulista, Nagel, *Wilton* Alves Ferreira (45' *Arlindo* dos Santos Cruz), *Joel* Martins, Rildo, Jair Ventura Filho "Jairzinho" (x), Jair Bala, Antoninho, Amarildo (xx), Mario Zagallo. DT: Danilo Alvim. (x) Expulsado. (xx) Expulsado.

Detalle: José Romeiro desvió un penal (62')

BOTAFOGO (BRA) GP
MILLONARIOS (COL) PP

El partido revancha entre Botafogo y Millonarios que debía jugarse el 21 de julio en Rio de Janeiro, no se llevó a cabo ya que el equipo colombiano, al estar eliminado, prefirió pagar la multa establecida por la CONMEBOL que ascendió a US$ 4.500.

The play-off between Botafogo and Millonarios that had to be played on July 24 in Rio de Janeiro, did not take place because the Colombian team, on being eliminated, preferred to pay the fine established by CONMEBOL that was of US$ 4,500.

GRUPO 2

ALIANZA LIMA (PER) 0

BOTAFOGO (BRA) 1
Elton (34')

Lima, 30.6.1963
Estadio: Nacional
Juez: José Luis Praddaude (ARG)

Alianza Lima: Rodolfo Bazán, Adolfo Donayre, Rubén Rivas, *Wantuil* da Trinidade, Juan de la Vega, Rodolfo Guzmán, Enrique Tenemás, Víctor Zegarra, Pedro León, Víctor Rostaing, Héctor Valle. DT: Jaime de Almeyda.

Botafogo: Hailton Corrêa de Arruda "Manga", Oswaldo Sampaio "Paulista", José Angel de Mello "Nagel", Nilton Santos, *Rildo* da Costa Menezes, *Elton* Frensterseifer, Manoel Francisco dos Santos "Garrincha", Jair Félix da Silva "Jair Bala", *Amarildo* Tavares da Silveira, *Othon* Valentin Filho, Mario Jorge Lobo Zagallo. DT: Danilo Alvim.

EVEREST (ECU) 0

PEÑAROL (URU) 5
Pedro Virgilio Rocha (10' y 32'), José Sasía (54', 60' y 67')

Guayaquil, 9.6.1963
Estadio: Modelo
Juez: Domingo Massaro (CHI)

Everest: Hugo Mejía, Miguel Bustamante, Jorge Spencer, Carlos Flores, Ramón Vera, José Johnson, Pedro Gando, Bolívar Merizalde, Néstor Azón (45' Horacio Romero), Carlos Altamirano, José Aquino. DT: Mariano Larraz.

Peñarol: Luis Maidana, Juan Vicente Lezcano, Núber Cano, Edgardo González (38' Néstor Goncálvez), Omar Caetano, Roberto Matosas, Julio César Abbadie, Pedro Virgilio Rocha, José Sasía, Alberto Spencer, Juan Joya. DT: Bela Guttman.

BOTAFOGO (BRA) 2
Jairzinho (4'), Nilton Santos (89')

PEÑAROL(URU) 9
Alberto Spencer (4', 6', 9', 23' y 72'), Roberto Matosas (48' y 60'), Pedro Rocha (31'), Julio Abbadie (54')

ALIANZA LIMA (PER) 1
Enrique Tenemás (35')

EVEREST (ECU) 1
Galo Pinto (52')

Río de Janeiro, 24.7.1963
Estadio: "Maracanã"
Mario Filho
Juez: Manuel Velarde (ARG)

Botafogo: Manga, Arlindo, *José Maria* dos Santos Motta, *Airton* Baptista dos Santos, Nilton Santos, Rildo, Jairzinho, *Roberto* Lopes de Miranda, Antoninho, *Iroldo* de Oliveira Rodrigues, Mario Zagallo. DT: Danilo Alvim.

Alianza Lima: Rodolfo Bazán, Rubén Rivas (30' Guido Mendoza), *Wantuil* da Trinidade, Rodolfo Guzmán, Adolfo Donayre, Juan de la Vega, Víctor Zegarra, Enrique Tenemás, Pedro León, Víctor Rostaing, Héctor Valle. DT: Jaime de Almeyda.

Montevideo, 7.7.1963
Estadio: Centenario
Juez: Carlos Nai Foino (ARG)

Peñarol: Luis Maidana, Juan Vicente Lezcano, Núber Cano, Edgardo González, Roberto Matosas, Omar Caetano, Julio César Abbadie, Pedro Virgilio Rocha, José Sasía, Alberto Spencer, Juan Joya. DT: Bela Guttman.

Everest: Hugo Mejía, Luis Consistre (40' Hugo Pardo), Jorge Spencer, Carlos Flores, Mario Zambrano, José Johnson, Pedro Gando, Galo Pinto, Horacio Romero, Leonardo Palacios, Armando Larrea. DT: Mariano Larraz.

Detalle: Pedro Virgilio Rocha abandonó el campo de juego por lesión (75')

ZITO

Un líder ejemplar

An exemplary leader

Por MANUEL EPELBAUM (*)

Fue dueño de una garra extraordinaria y un incontestable espíritu de liderazgo. De esta forma Zito defendía y atacaba con idéntica eficiencia. Llegó a Santos después de su paso por Taubaté y actuó en varias posiciones hasta afirmarse como volante. Fue un verdadero ejemplo de profesional en todas sus actitudes. En apenas tres años se convirtió en uno de los jugadores más importantes del equipo organizando la media cancha.

José Eli de Miranda nació en Roseira, San Pablo, el 8 de agosto de 1932. Bicampeón mundial con la Selección Brasileña y autor de un gol de cabeza en la final de Chile '62, había debutado en la Copa América de 1956, convocado por el técnico Oswaldo Brandão. Era el eje del Santos que arrasó con todos los títulos. Desde el anhelado torneo paulista del '55 fue parte importante del fantástico equipo que se estaba formando. Vistió su camiseta 733 veces durante 15 años, con 57 conquistas, producto de su fuerte disparo.

Apodado el *Gerente*, era el líder dentro del campo, el embajador del técnico Lula para ordenar a sus compañeros. Efectivo en la marca, muy técnico, destacado defendiendo o avanzando, asistía a los delanteros y gritaba en la cancha para empujarlos a buscar más goles, aunque fueran ganando. Así concebía el juego, con la filosofía que hizo famoso al Santos.

Su espíritu ganador continuó en el club desde la dirigencia. Como vicepresidente y gerente de fútbol siguió sumando tanto campeonatos paulistas como nacionales.

He was endowed with a remarkable grit and an undisputable spirit of leadership. That is how Zito defended and attacked with identical efficiency. He got to Santos in 1952 after starting in Taubaté and played in different positions until finally remaining as central midfielder. He was a true example of professionalism in everything he did. In scarcely three years, he became one of the most important of the team's players, organizing the mid-field.

José Eli de Miranda was born in Roseira, São Paulo, on August 8, 1932. A world bi-champion with the Brazilian National team and scorer of a goal with a header in the final of Chile '62, he made his debut in the 1956 Copa América, summoned by coach Osvaldo Brandão. He was the axis of that Santos that gathered all the titles. From the coveted São Paulo's tournament of 1955, he was an important member of the fantastic group that was coming to life. He donned this shirt 733 times during 15 years, with 57 conquests, resulting from his strong shots. He won 21 titles with the *White Ballet*.

Nicknamed the *Manager*, he was the leader inside the field, coach Lula's ambassador to organize his teammates. Excellent in marking, well-versed in technique, fabulous defending or advancing, he helped the forwards and shouted in the pitch to make them score more goals, even when they had the upper hand. That was how he believed the game should be like, with the philosophy that made Santos famous.

His winning spirit prevailed in the club during his days as a leader. Both as vice-president and football manager, he kept on adding São Paulo's and national championships.

Plenamente identificado con el Santos, Zito jugó en el club entre 1952 y 1967, período en el que cosechó 21 títulos.

Thoroughly identified with Santos, Zito played in the club between 1952 and 1967, conquering 21 titles.

La tarde de Boca-Santos en La Bombonera, se batió el récord de recaudaciones en la Argentina: $ 17.317.300 (129.233 dólares de la época). El astronómico pase de Sanfilippo a Boca le había costado 25 millones.

In the Boca-Santos match played in the Candy-Box, there was a record of gate money in Argentina: pesos 17,317,300 (equivalent to US$ 129,233 of that time). The astronomic pass of Sanfilippo to Boca amounted to 25 million pesos.

(*) PERIODISTA DE SPORT TV / RÍO DE JANEIRO / *JOURNALIST OF SPORT TV / RÍO DE JANEIRO*

1963

Después de enfrentar al consagrado Alberto Spencer, su hermano Jorge sufrió pesadillas durante mucho tiempo. El ídolo de Peñarol no volvió a hablar de *"El defensor que mejor lo había marcado"*. Antes del duelo por la Copa, solamente se habían enfrentado en los entrenamientos del CD Everest.

Jorge Spencer (Everest)

After confronting the consecrated Alberto Spencer, his brother Jorge had nightmares for a long time. Peñarol's idol never mentioned *"The defender that had best marked him"*. Before the duel for the Cup, they had only confronted themselves in the training sessions of CD Everest.

SUCESO / *EVENT*

Spencer versus Spencer

POR RICARDO VASCONCELLOS R. (*)

Marcos Spencer Herrera, alero derecho del Everest, llevó al club en 1954 a su hermano Alberto. En 1958 se incorporó otro de la dinastía: Jorge, zaguero central alto y fornido de 22 años. Un diario uruguayo publicó el artículo *"Spencer, el Orfeo Negro del fútbol"*, donde el goleador respondió quién había sido su mejor marcador: *"Sin discusión, Jorge Spencer"*.

El sentimiento fraternal lo hizo incurrir en una desmesura. Jorge era duro, brusco. Las alabanzas despertaron interés en Uruguay . La ocasión llegó cuando Everest dio la sorpresa al clasificar para la Copa de 1963: se midieron el 9 de junio en el estadio Guayaquil con Jorge marcando a Alberto. Peñarol ganó 5 a 0. El 7 de julio, ante 40 mil personas, en el Centenario, la paliza fue apabullante, la peor para un equipo ecuatoriano en la Libertadores: 9 a 1. Alberto no tuvo piedad con su hermano ni con sus ex compañeros: convirtió 5 goles.

Marcos Spencer Herrera, Everest right winger, took his brother Alberto to the club in 1954. Another member of the dynasty, Jorge, a tall and strong centre back, 22 years old, was incorporated in 1958. A Montevidean journal published the article *"Spencer, the Black Orpheus of football"*, to which the striker answered that he had been his best marker, namely, *"Jorge Spencer"*.

Alberto's brotherly feelings made him fall into a big mistake. Jorge was hard, fiery. Uruguayans wanted to see him. The occasion came when Everest qualified for the 1963 Cup: they measured forces on June 9 at Guayaquil with Jorge marking Alberto. Peñarol won 5-0. On July 7, Everest was devastated in what was the worst loss for an Ecuadorian team in the Cup (9-1). Alberto had no pity for his brother or his former teammates: he converted 5 goals.

(*) PERIODISTA ECUATORIANO DEL DIARIO LA PRENSA, DE NUEVA YORK *ECUADORIAN JOURNALIST OF THE JOURNAL LA PRENSA, OF NEW YORK*

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Botafogo (Brasil) (*)	3	3	0	0	5	1	8
Alianza Lima (Perú)	4	1	1	2	2	3	3
Millonarios (Colombia)	3	0	1	2	0	3	1

(*) La CONMEBOL le dio por ganado a Botafogo el partido ante Millonarios y por eso se le suman 2 puntos. Ese encuentro en Río de Janeiro no se jugó porque el club colombiano no se presentó.

CLASIFICADO: **BOTAFOGO**

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Peñarol (Uruguay)	2	2	0	0	14	1	4
Everest (Ecuador)	2	0	0	2	1	14	0

CLASIFICADO: **PEÑAROL**

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Boca Juniors (Argentina)	4	3	0	1	9	6	6
Olimpia (Paraguay)	4	2	0	2	7	10	4
Universidad de Chile (Chile)	4	1	0	3	7	7	2

CLASIFICADO: **BOCA JUNIORS**

CLASIFICADO DIRECTO: **SANTOS FC (último campeón)**

GRUPO 3

OLIMPIA (PAR) 1
Benicio Ferreira (83')

BOCA JUNIORS (ARG) 0

Asunción, 7.4.1963
Estadio: Puerto Sajonia
Juez: Arturo Yamasaki (PER)

Olimpia: Samuel Aguilar, Miguel Ángel Cano, Darío Segovia, Eligio Echagüe, Francisco Galeano, Genaro González, Félix Arámbulo, Gerardo Núñez, Eladio Zárate, Benicio Ferreira (45' Enio Segovia), Luis Doldán.
DT: Aurelio González.

Boca Juniors: Antonio Roma, José María Silvero, Silvio Marzolini, Carmelo Simeone, Antonio Rattín, *Orlando* Peçanha de Carvalho, Ernesto Grillo, Norberto Menéndez, Paulo Valentim, José F. Sanfilippo, Raúl Pérez.
DT: José D'Amico.

Detalle: Miguel Ángel Cano se retiró lesionado (48') y luego reingresó (62')

BOCA JUNIORS (ARG) 5
Paulo Valentim (2' y 30' penal), Norberto Menéndez (62' y 80'), Oreste Omar Corbatta (88')

OLIMPIA (PAR) 3
Gerardo Núñez (34'), Eladio Zárate (41'), Félix Arámbulo (77')

Buenos Aires, 14.4.1963
Estadio: "La Bombonera"
Camilo Cichero, de BJ
Juez: Arturo Yamasaki (PER)

Boca Juniors: Antonio Roma, José María Silvero, Silvio Marzolini, Carmelo Simeone, Antonio Rattín, *Orlando* Peçanha de Carvalho, Oreste Omar Corbatta, Norberto Menéndez, Paulo Valentim, José F. Sanfilippo, Raúl Pérez (45' Alberto González).
DT: José D'Amico.

Olimpia: Samuel Aguilar (45' Apolinor Jiménez), Evelio Villalba, Darío Segovia, Eligio Echagüe, Francisco Galeano, Claudio Lezcano, Félix Arámbulo, Gerardo Núñez, Eladio Zárate, Benicio Ferreira, Vicente Rodríguez.
DT: Aurelio González.

BOCA JUNIORS (ARG) 1
Alberto González (47')

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 0

Buenos Aires, 26.6.1963
Estadio: "La Bombonera"
Camilo Cichero, de BJ
Juez: Arturo Yamasaki (PER)

Boca Juniors: Antonio Roma, Edson dos Santos, Silvio Marzolini, Julio Novarini (35' Carmelo Simeone), Antonio Rattín, *Orlando* Peçanha de Carvalho, Oreste Corbatta, Ángel Clemente Rojas, Norberto Menéndez, José F. Sanfilippo, Alberto González.
DT: Arcadio López (interino).

Universidad de Chile: René Pacheco, Humberto Donoso, Sergio Navarro, Hugo Villanueva, Carlos Contreras, José Moris, Osvaldo Rojas, Carlos Campos, Ernesto Álvarez, Rubén Marcos, Alfonso Sepúlveda.
DT: Luis Alamos.

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 4
Rubén Marcos (41'), Ernesto Álvarez (61' y 77'), Braulio Musso (85')

OLIMPIA (PAR) 1
Félix Arámbulo (41')

Santiago, 17.7.1963
Estadio: Nacional
Juez: Manuel Velarde (ARG)

Universidad de Chile: Manuel Astorga, Sergio Navarro, Humberto Donoso, Hugo Villanueva, Carlos Contreras, Alfonso Sepúlveda, Braulio Musso, Oscar Coll (44' Héctor Fumaroni), Ernesto Álvarez, Rubén Marcos, Leonel Sánchez.
DT: Luis Alamos.

Olimpia: Samuel Aguilar (78' Apolinor Jiménez), Miguel Ángel Cano, Darío Segovia, Eligio Echagüe, Genaro González, Evelio Villalba, Félix Arámbulo, Higinio Alonso, Gustavo Torres, Enio Segovia, Gerardo Núñez.
DT: Juan Carlos Fonda.

OLIMPIA (PAR) 2
Gerardo Núñez (2' penal y 56')

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 1
Alfonso Sepúlveda (79')

Asunción, 24.7.1963
Estadio: Puerto Sajonia
Juez: Alberto Tejada Burga (PER)

Olimpia: Samuel Aguilar, Evelio Villalba, Darío Segovia, Eligio Echagüe, Genaro González, Claudio Lezcano, Félix Arámbulo, Higinio Alonso, Gustavo Torres, Benicio Ferreira, Gerardo Núñez (44' Luis Doldán).
DT: Juan Carlos Fonda.

Universidad de Chile: Manuel Astorga, Luis Eyzaguirre, Humberto Donoso, Sergio Navarro, Carlos Contreras, Alfonso Sepúlveda, Braulio Musso, Ernesto Álvarez, Héctor Fumaroni (42' Carlos Campos), Rubén Marcos, Leonel Sánchez.
DT: Luis Alamos.

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 2
Carlos Campos (12' y 44')

BOCA JUNIORS (ARG) 3
José F. Sanfilippo (13', 53' y 54')

Santiago, 31.7.1963
Estadio: Nacional
Juez: Esteban Marino (URU)

Universidad de Chile: Manuel Astorga, Luis Eyzaguirre, Humberto Donoso, Sergio Navarro, Carlos Contreras (x), Alfonso Sepúlveda, Braulio Musso, Ernesto Álvarez, Carlos Campos, Rubén Marcos, Leonel Sánchez (xx).
DT: Luis Alamos.
(x) Expulsado (63')
(xx) Expulsado (63')

Boca Juniors: Néstor Errea, José María Silvero, Silvio Marzolini, Carmelo Simeone, Antonio Rattín, *Orlando* Peçanha de Carvalho, Ernesto Grillo (xx), Ángel Clemente Rojas, Paulo Valentim, José F. Sanfilippo (x), Alberto González.
DT: Aristóbulo Deambrossi (1)
(x) Expulsado (61')
(xx) Expulsado (90')

(1) REEMPLAZÓ A ARCADIO LÓPEZ.

EL GOLEADOR *Top Scorer*

JOSÉ SANFILIPPO

El Nene Sanfilippo abre el marcador en la segunda final ante Santos. Fue su único año con los colores de Boca Juniors; antes había sido cuatro temporadas consecutivas máximo artillero del fútbol argentino (1958 a 1961) jugando para San Lorenzo.
The Kid Sanfilippo opens the scoreboard in the second final against Santos. It was his only year with Boca Juniors' colours. He had been the topmost striker of Argentine football during four consecutive years (1958 to 1961), playing for San Lorenzo.

Artilleros 1963 *1963 Strikers*

José F. Sanfilippo	(Boca Juniors)	7
Pelé	(Santos FC)	5
Alberto Spencer	(Peñarol)	5
Paulo Valentim	(Boca Juniors)	4
Coutinho	(Santos FC)	3
Gerardo Núñez	(Olimpia)	3
Pedro Virgilio Rocha	(Peñarol)	3
José Sasía	(Peñarol)	3

Clásico gol de emboquillada de Pelé a Botafogo. / Typical lob goal of Pelé to Botafogo.

El camino del campeón *The champion's way*

22.8	San Pablo	Botafogo	1-1	Pelé
28.8	Río de Janeiro	Botafogo	4-0	Pelé (3), Lima
4.9	Río de Janeiro	Boca Juniors	3-2	Coutinho (2), Lima
11.9	Buenos Aires	Boca Juniors	2-1	Coutinho, Pelé

SEMIFINALES A

PEÑAROL (URU) 1
Rubén Magdalena (74' autogol)

BOCA JUNIORS (ARG) 2
Paulo Valentim (27' y 88')

Partido de ida
Montevideo, 7.8.1963
Estadio: Centenario
Juez: José Dimas Larrosa (PAR)

Peñarol: Luis Maidana, Héctor Maciel, Núber Cano, Edgardo González, Néstor Gonçálvez, Roberto Matosas, Julio César Abbadie, Pedro Virgilio Rocha, José Sasía, Alberto Spencer, Juan Joya.
DT: Bela Guttman.

Boca Juniors: Néstor Errea, Rubén Magdalena, Héctor Heredia, Carmelo Simeone, Antonio Rattín, *Orlando* Peçanha de Carvalho, Juan Carlos Rulli, Ángel Clemente Rojas, Paulo Valentim, Norberto Menéndez, Alberto González.
DT: Aristóbulo Deambrossi (*).

(*) Compartía el cargo con Adolfo Pedernera, pero a la cancha entraba Deambrossi.

BOCA JUNIORS (ARG) 1
José F. Sanfilippo (47')

PEÑAROL (URU) 0

Partido de vuelta
Buenos Aires, 15.8.1963
Estadio: "La Bombonera"
Camilo Cichero, de BJ
Juez: José Dimas Larrosa (PAR)

Boca Juniors: Néstor Errea, Rubén Magdalena, Héctor Heredia, Carmelo Simeone, Antonio Rattín (45' Julio Novarini) (x), *Orlando* Peçanha de Carvalho, Ángel Clemente Rojas, Norberto Menéndez, Paulo Valentim (xx), José F. Sanfilippo, Alberto González.
DT: Aristóbulo Deambrossi.
(x) y (xx) Expulsados (87')

Peñarol: Luis Maidana, Roberto Matosas, Núber Cano, Edgardo González, Néstor Gonçálvez, Omar Caetano (x), Julio César Abbadie (xx), Pedro Virgilio Rocha, José Sasía, Alberto Spencer, Juan Joya.
DT: Bela Guttman.
(x) y (xx) Expulsados (87')

Clasificado: Boca Juniors

SEMIFINALES B

SANTOS FC (BRA) 1
Pelé (90')

BOTAFOGO (BRA) 1
Jair Bala (69')

Partido de ida
San Pablo, 22.8.1963
Estadio: "Pacaembú"
Paulo Machado de Carvalho
Juez: Eunapio de Queiroz (BRA)

Santos FC: *Gilmar* dos Santos Neves, *Mauro* Ramos de Oliveira, *Dalmo* Gaspar, Geraldo Antônio Martins "Geraldinho", José Eli de Miranda "Zito", *Calvet* Raúl Donatar, *Dorval* Rodrigues, Antonio *Lima* dos Santos, Antônio Wilson Honório "Coutinho", Edson Arantes do Nascimento "Pelé", Augusto Vieira de Oliveira "Tite" (42' Antônio Ferreira "Toninho").
DT: Luis Alonso Pérez "Lula".

Botafogo: Manga, Joel, Nilton Santos, *Zé Carlos* Gaspar Ferreira, Aírton, Rildo, Jair Bala, Elton, José *Amoroso* Filho, Waldir Cardoso Lebrego "Quarentinha", Mario Zagallo.
DT: Danilo Alvim.

Detalle: Santos FC entró directamente en semifinales como último campeón.

BOTAFOGO (BRA) 0

SANTOS FC (BRA) 4
Pelé (11', 15' y 33' penal), Lima (82')

Partido de vuelta
Río de Janeiro, 28.8.1963
Estadio: "Maracanã"
Mario Filho
Juez: Eunapio de Queiroz (BRA)

Botafogo: Manga, Zé Carlos, Nilton Santos, Joel, Aírton, Rildo, Garrincha, Elton, Amoroso, Quarentinha, Mario Zagallo (39' Jair Bala).
DT: Danilo Alvim.

Santos FC: Gilmar, Mauro, Dalmo, Geraldinho, Zito, Calvet, Dorval, Lima, Coutinho (39' Almir Morães de Albuquerque), Pelé, José Macia "Pepe".
DT: Luis Alonso Pérez "Lula".

Clasificado: Santos FC

EN 1962 TODOS LOS ESFUERZOS DEL FÚTBOL BOLIVIANO SE VOLCARON A LA ORGANIZACIÓN DE LA COPA AMÉRICA '63 Y NO SE DISPUTÓ EN BOLIVIA LA COPA SIMÓN BOLÍVAR, CUYO CAMPEÓN GANABA EL DERECHO DE JUGAR LA LIBERTADORES DEL AÑO SIGUIENTE. POR ESA RAZÓN, EL PAÍS DEL ESTAÑO NO TUVO A NINGÚN REPRESENTANTE.

IN 1962, ALL THE EFFORTS OF BOLIVIAN FOOTBALL WERE FOCUSED UPON THE ORGANIZATION OF THE 1963 COPA AMÉRICA AND THE BOLIVIAN SIMÓN BOLÍVAR CUP, WHOSE CHAMPION WON THE RIGHT TO PARTICIPATE IN THE LIBERTADORES CUP OF THE FOLLOWING YEAR, WAS NOT PLAYED. HENCE, THE COUNTRY OF THE HIGH PLATEAU DID NOT HAVE A REPRESENTATIVE.

José D'Amico

DURANTE LA CAMPAÑA DE 1963 (APENAS 8 PARTIDOS) BOCA JUNIORS FUE DIRIGIDO POR TRES ENTRENADORES: JOSÉ D'AMICO, ARCADIO LÓPEZ Y ARISTÓBULO DEAMBROSSI.

DURING THE 1963 CAMPAIGN (ONLY 8 MATCHES), BOCA JUNIORS WAS DIRECTED BY THREE COACHES, TO WIT, JOSÉ D'AMICO, ARCADIO LÓPEZ AND ARISTÓBULO DEAMBROSSI.

1963

EL SUBCAMPEÓN *THE RUNNER-UP*

BOCA JUNIORS

Tenía un equipazo

They had a marvellous team

ROMA SALE A CORTAR UN AVANCE DE UNIVERSIDAD DE CHILE. NO ESTUVO EN LA FINAL.
ROMA STARTS TO STOP AN ADVANCEMENT OF UNIVERSIDAD DE CHILE. HE WAS NOT IN THE FINAL.

Por CARLOS RODRÍGUEZ DUVAL (*)

Boca tenía un cuadrazo, en 1963, como siempre, con esa garra instalada como un ADN, reflejo fiel de la música más sonora y apabullante que reciben históricamente sus equipos, como formidable energizante emocional insuflada por su hinchada en la Bombonera. Pero todas las luces iluminaron más el fulgor natural de aquel Santos de *O'Rei* Pelé. Era el mejor equipo del mundo y lo demostró cabalmente, sin menoscabo del subcampeón. Prevalecieron las *tabelinhas* de Pelé-Coutinho, y demás virtudes del *Ballet Blanco* ante un Boca compacto y de voluminoso ataque. Antes de la final, había dejado atrás a la *U* de Chile, del gran wing zurdo Leonel Sánchez, y después, al prestigioso Peñarol de Goncálvez como volante central y de una ofensiva formidable con Abbadie, Rocha, Sasía, Spencer y Joya.

No pudo Boca en las finales, a pesar del buen momento -el mejor con esa camiseta- del goleador José Sanfilippo, el toque de *Beto* Menéndez, la inspiración de Angel Rojas, y la laboriosidad de Alberto González y Ernesto Grillo, más el liderazgo de Antonio Rattín. Incluso disponía del goleador brasileño Valentim, pero no congeniaba con Sanfilippo por la competitividad que se generaba entre los dos en el área. Sanfilippo, de más juego, no quería arrancar desde más atrás. Y jugó él arriba, con su habitual eficacia. Por entonces tenía en renovación la posición de primer zaguero central, con la promoción del juvenil Magdalena, para jugar al lado del brasileño Orlando o del uruguayo Silveira, mientras que en las finales no pudo contar con Marzolini y Roma, que le conferían gran confiabilidad. Igual, Boca quedó dignamente en los umbrales, ante un Santos, por entonces más poderoso que nunca.

El arquero Antonio Roma y el defensor Silvio Marzolini, dos de los grandes ídolos de Boca Juniors. Coincidieron en el club entre 1960 y 1972 y juntos ganaron cinco títulos argentinos.
Goalkeeper Antonio Roma and defender Silvio Marzolini, two of the great Boca Juniors' idols. They were together in the club between 1960 and 1972 and together they attained five Argentine titles.

Derecha, Boca Juniors 5 - Olimpia 3. Eligio Echagüe anticipa a Paulo Valentim.
On the right, Boca Juniors 5 - Olimpia 3. Eligio Echagüe anticipates Paulo Valentim.

Actuación de los Equipos *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Boca Juniors (Argentina)	8	5	0	3	15	12	10
Santos FC (Brasil)	4	3	1	0	10	4	7
Botafogo (Brasil)	5	3	1	1	6	6	7
Peñarol (Uruguay)	4	2	0	2	15	4	4
Olimpia (Paraguay)	4	2	0	2	7	10	4
Alianza Lima (Perú)	4	1	1	2	2	3	3
Universidad de Chile (Chile)	4	1	0	3	7	7	2
Millonarios (Colombia)	3	0	1	2	0	3	1
Everest (Ecuador)	2	0	0	2	1	14	0
	38	17	4	17	63	63	

FINAL

SANTOS FC (BRA)	3
Coutinho (2' y 21'), Lima (28')	
BOCA JUNIORS (ARG)	2
Sanfilippo (43' y 89')	

Partido de ida
Río de Janeiro, 4.9.1963
Estadio: "Maracanã" Mario Filho
Juez: Marcel Albert Bois (FRA)

Santos FC: Gilmar, Mauro, Calvet, Dalmo, Zito, Geraldinho, Dorval, Lima, Coutinho, Pelé, Pepe.
DT: Luis Alonso Pérez "Lula".

Boca Juniors: Néstor Errea, Rubén Magdalena, Silvio Marzolini (45' Alcides Silveira), Carmelo Simeone, Antonio Rattin, *Orlando* Peçanha de Carvalho, Ernesto Grillo, Ángel Clemente Rojas, Norberto Menéndez, José F. Sanfilippo, Alberto González.
DT: Aristóbulo Deambrossi.

BOCA JUNIORS (ARG)	1
José F. Sanfilippo (47')	
SANTOS FC (BRA)	2
Coutinho (51'), Pelé (83')	

Partido de vuelta
Buenos Aires, 11.9.1963
Estadio: "La Bombonera" Camilo Cichero, de BJ
Juez: Marcel Albert Bois (FRA)

Boca Juniors: Néstor Errea, Rubén Magdalena, *Orlando* Peçanha de Carvalho, Carmelo Simeone, Antonio Rattin, Alcides Silveira, Ernesto Grillo, Ángel Clemente Rojas, Norberto Menéndez, José F. Sanfilippo, Alberto González.
DT: Aristóbulo Deambrossi.

Santos FC: Gilmar, Mauro, Geraldinho, Dalmo, Zito, Calvet, Dorval, Lima, Coutinho, Pelé, Pepe.
DT: Luis Alonso Pérez "Lula".

Campeón: Santos FC

(*) PERIODISTA ARGENTINO DEL DIARIO 'OLÉ' / *ARGENTINIAN JOURNALIST OF THE JOURNAL 'OLÉ'*

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

ANTONIO UBALDO RATTÍN

"Boca marcó el camino"

"Boca led the way"

Adolfo Pedernera fue uno de los mejores técnicos que conocí en mi vida. Era un hombre sabio, de pocas palabras, pero siempre exactas y en el momento justo. Venía actuando como asesor y se hizo cargo después de que Olimpia nos ganó bien en Paraguay. Fuimos demasiado defensivos y jugamos mal.

✔ El de Peñarol en Montevideo fue uno de los partidos más difíciles que jugué. Ganamos con dos goles de Valentim. Peñarol puso toda su guapeza futbolística y Boca no se achicó en ningún momento. En La Bombonera vencimos con una *piolada* de Sanfilippo, un tipo vivísimo.

✔ Antes de ir a Río le pregunté a Pedernera si le buscaba pelea a Pelé así nos echaban a los dos. *"Esas cosas no me gustan. Boca es muy grande para acudir a esos recursos"*, contestó.

✔ A los 15 minutos del primer tiempo perdíamos 3 a 0. Jugamos como de costumbre, pero ese día ellos fueron unos fenómenos. Nos dieron un toque de novela hasta la media hora. Por motivos difíciles de explicar, reaccionamos. Empezamos a marcar mejor, a meter pierna fuerte, a poblar el mediocampo. Perdimos 3 a 2 pero estoy seguro de que pudimos empatar y hasta ganar. Salvamos el honor, que había estado en riesgo. En la revancha continuó la mala suerte. El Santos era un equipazo. Boca marcó el camino para los equipos argentinos.

Adolfo Pedernera was one of the best coaches I've ever known in my whole life. He was a wise man, who did not speak much, though his words were always right and uttered at the right moment. He had been working as advisor and started conducting the team after Olimpia defeated us in Paraguay. We were too defensive and did not play well.

✔ The match against Peñarol in Montevideo was one of the most difficult ones I ever played. We won with two goals scored by Valentim. Peñarol resorted to all their football courage and Boca did not evince any fear at all, In the Candy-Box we succeeded with one of Sanfilippo's tricks. He was a very wise guy.

✔ Before going to Rio I asked Pedernera if I had to start fighting with Pelé, so that they would send us both off. *"I don't like those things. Boca is too great to resort to such tricks"*, he answered.

✔ At 15 minutes of the first half, we were losing by 3-0. We played as we usually did, but that day, they were more skilful than ever. They did not leave us in peace during half an hour. By reasons difficult to explain, we reacted and began to mark better and to intermingle our legs and move all over midfield. We saved our honour, that had been at risk. In the play-off, our bad luck continued. Santos were a superb team. Boca led the way for the Argentine teams.

Antonio Ubaldo Rattín hizo toda su carrera en Boca Juniors. Nació en Tigre, provincia de Buenos Aires, el 16.5.1937. Volante central ídolo del club *xeneize*, fue cuatro veces campeón argentino. Jugó los Mundiales 1962 y 1966 y ganó la Copa de Naciones en 1964 con la Selección Argentina.
Antonio Ubaldo Rattin made his career in Boca Juniors. He was born in Tigre, Province of Buenos Aires on May 16, 1937. The *xeneize* club's central midfielder idol, he was four times Argentine champion. He played the 1962-'66 World Cups and attained the Nations Cup in 1964 with the Argentine National Team.

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

PEPE

"Fue una de las victorias más grandes"

"It was one of the greatest victories"

Con un mortero en su zurda, José Macía reventó las redes vistiendo la camiseta del Santos durante 15 años. El *Canhao da Vila* bromeaba diciendo que era el máximo goleador humano del Santos, ya que Pelé era de otro planeta.

✔ La Libertadores es muy importante porque el equipo que consigue el título es el mejor de América del Sur. Lo logramos dos veces y hubo mucha fiesta.

✔ Había que ser el campeón del país para jugarla y Santos lo fue. Y llegó a la final con Peñarol. A partir del momento en que tuvimos el título todo fue más fácil.

✔ Boca en esa época no perdía en La Bombonera. Fue una de las victorias más grandes del Santos. La mayor exhibición de nuestro arquero Gilmar, que ese día realizó atajadas milagrosas.

✔ Santos ya había conseguido muchos títulos en Brasil. Sólo faltaba que se consagrara mundialmente. El primer paso era conquistar Sudamérica. Para nosotros fue maravilloso, emocionante.

With a mortar in his left foot, José Macía broke the nets donning Santos' shirt during 15 years. The *Canhão da Vila* (Vila Belmiro's Cannon) joked saying that he was the topmost human striker of Santos, since Pelé belonged to another planet.

✔ The Libertadores Cup was very important, because the team that attained the title was the best of South America. We did it twice and there was a great festival. You had to be the country's champion to play it and Santos did it. And they got to the final with Peñarol. Once we attained the title, everything was easier.

✔ Boca at that time never lost in the Candy-Box. It was one of Santos' greatest victories. The best performance was the exhibition of our goalkeeper Gilmar that on that day executed some miraculous savings.

✔ Santos had already attained many titles in Brazil. All we needed was to be consecrated worldwide. The first step was to conquer South America. It was indeed thrilling and marvelous for us.

Pepe (Santos FC)

José Macía *Pepe* nació en Santos el 25.2.1935. Jugó toda su carrera en el equipo de Pelé e integró los planteles campeones mundiales de Brasil en 1958 y 1962. Ganó 10 títulos paulistas, 5 brasileños, 2 Copas Libertadores y 2 Intercontinentales.
José Macía *Pepe* was born in Santos on February 25, 1935. He played all his career in Pelé's team and formed part of the world champion rosters of Brazil in 1958-1962. He won 10 São Paulo titles, 5 Brazilian ones, 2 Libertadores and Intercontinental Cups.

1964

Independiente

ARGENTINA

El tradicional saludo instaurado por los Rojos de Avellaneda durante sus primeros años de *Rey de Copas*, en la noche de su consagración ante Nacional.
The traditional greeting implemented by the Avellaneda's *Reds* during their first years as *King of Cups*, in the night of their consecration against Nacional.

Nace la mística de los brazos en alto

The mysticism of arms high up comes to life

EDGAR BAEZA Y ROBERTO SOSA (NACIONAL) LE CIERRAN EL CAMINO A MARIO RODRÍGUEZ.
EDGAR BAEZA AND ROBERTO SOSA (NACIONAL) BLOCK THE WAY TO MARIO RODRÍGUEZ.

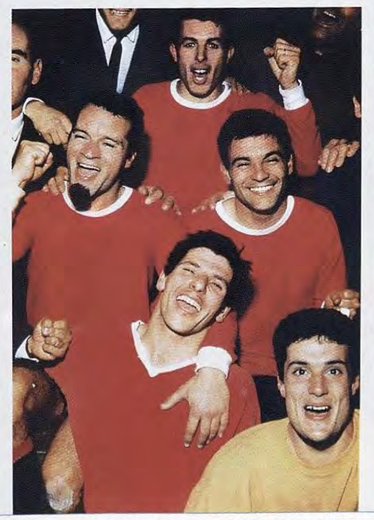
Período de disputa / Playing term: 4.4.1964 - 12.8.1964
Equipos participantes / Participating teams: 11
Países representados / Participating countries: 10
Partidos jugados / Matches played: 39
Goles anotados / Goals scored: 139
Promedio / Average: 3,56
Subcampeón / Runner-up: Nacional (Uruguay)
Ciudades de la final / City-based final: Montevideo - Avellaneda

En 1963 Argentina había acariciado la Copa cuando Boca jugó la final. Independiente, caracterizado históricamente por su gran fútbol, tuvo el honor de llevarla por primera vez a su país. Fue el eslabón inicial de la gloriosa campaña internacional del *Rey de Copas*. Y la conquistó a lo grande.

Maracaná era el teatro de gala donde se presentaba el Santos en las grandes ocasiones y jamás perdía. Allí la grandeza de Independiente remontó dos goles de diferencia para celebrar un histórico 3 a 2 sellado por Luis Suárez a la hora de apagar la luz y llevarse media clasificación a Avellaneda.

Mario Rodríguez, dejando atrás a guardianes temibles como Baeza y *Cococho* Álvarez, puso la victoria de emboquillada en el arco de Nacional de Montevideo para la fiesta en la Doble Visera. Fueron dos finales durísimas, que tuvo que afrontar a último momento el joven Miguel Ángel Santoro, una gloria del arco rojo que mantuvo el cero en los 180 minutos.

El aguerrido equipo de Manuel Giúdice patentó el saludo al público con los brazos en alto, encabezado por Jorge Maldonado, el capitán que se hizo cargo por la lesión del célebre zaguero Rubén Marino Navarro. Raúl Savoy anotó el primer gol de la competencia que se iba a abrazar con la historia roja. Quedaron en el camino el Alianza Lima de *Perico* León y el Millonarios del *Caimán* Sánchez y *Maravilla* Gamboa, antes de que cayera el reinado del bicampeón Santos. *"El título, para el mejor equipo"*, tituló el prestigioso periodista Enzo Ardigó, director de la revista Goles.



MALDONADO, BERNAO, MARIO RODRÍGUEZ, FERREIRO, SANTORO.

In 1963, Argentina had caressed the Cup when Boca played the final. Independiente, known for their great football, had the honour of taking it for the first time to their country. It was the initial link of the glorious international campaign of the *King of Cups*. And they conquered it with flying colours!

Maracaná was the gala stage where Santos played on great occasions and never lost. Hence, Independiente's greatness when they converted two more goals than their rival and celebrated a historical 3-2 sealed by Luis Suárez at the time of putting the lights out and taking half a qualification to Avellaneda.

Mario Rodríguez, leaving behind such fiery guardians as Baeza and *Cococho* Alvarez, placed victory with a lob in the goal of Montevideo's Nacional, for the festival of the Double Eye-shades. There were two very hard finals, that young Miguel Angel Santoro, a glory of the *red* goal that kept it untouched during the 180 minutes, had to face at the last minute.

Manuel Giúdice's veteran team installed their salutation to the public with arms high up. Headed by José Maldonado, the captain that replaced the famous Rubén Marino Navarro who was injured, scored the first goal of the competition that was to embrace the *red* history. Alianza Lima of *Perico* León and Millonarios of *Alligator* Sánchez and *Marvel* Gamboa were left on the way, before the reign of champion Santos fell. *"The title for the best team"*, entitled the prestigious journalist Enzo Ardigó, director of the magazine *"Goals"*.

1964

El brazo de Baeza frena a Luis Suárez y facilita la intervención del arquero Sosa.
Baeza's arm stops Luis Suárez and speeds up the intervention of goalkeeper Sosa.

2

1

1

Independiente campeón 1964. Arriba / Independiente, 1964 Champion. Standing: Jorge Maldonado, Osvaldo Toriani, Rubén Navarro, Miguel Ángel Mori, Roberto Ferreiro, Tomás Rolan. Abajo / Kneeling: Raúl Bernao, Osvaldo Mura, Luis Suárez, Mario Rodríguez, Raúl Savoy.

El argentino José María Muñoz narró toda la campaña de Independiente. Desde entonces los aficionados lo indentificaron como *El relator de América*.
Argentinian José María Muñoz reported Independiente's total campaign. Since then, the fans identified him as *America's reporter*.

5

2

Independiente 1 - Nacional 0

3

5

3

Sobre la camilla de masajes, Mario Rodríguez, goleador de esta Copa y autor del único gol de la final, el que le dio el título a Independiente. Lo observa Roberto Ferreiro.
On the massage stretcher, Mario Rodríguez, this Cup's striker and scorer of the only goal of the final, that gave the title to Independiente. Roberto Ferreiro looks on.

4

El campeón uruguayo lucha con entereza para evitar la derrota pero choca con Santoro, el siempre atento y seguro guardameta argentino.
The Uruguayan champions engaged in a fiery fighting to prevent defeat, but they collided with Santoro, the always alert and reliable Argentine goalkeeper.

4

La primera semifinal entre Colo Colo y Nacional fue dirigida por el árbitro inglés James Finney. En el desquite en Montevideo el juez fue su compatriota Kevin Howans.

The first semifinal between Colo Colo and Nacional was directed by the English referee James Finney. In the play-off disputed in Montevideo, the referee was his countryman Kevin Howans.

6

Independiente 1 - Nacional 0

6

El esfuerzo de Roberto Sosa consigue evitar que el tiro de Pedro Prospitti se cuele por su ángulo superior izquierdo.
Roberto Sosa's efforts succeeded in preventing Pedro Prospitti's shot from entering through his left upper angle.

7

El estadio de Independiente, como se lo vio hasta entrado el siglo XXI. En la segunda final de 1964 albergó a 60 mil personas. En 2007 comenzó a ser reconstruido a nuevo.
Independiente's Stadium as it was until the beginning of the 21st Century. In the second 1964 final it hosted 60 thousand people. Its remodelling was begun in 2007.

7

Primer tiempo brillante en la final; luego, errores del ataque agrandaron al rival

JUGANDO "SU" FUTBOL ES UNA FUERZA DEMOLEDORA

ESTE ES EL GOL QUE GRABO UNA COPA CON SU BOTARDE AUTOR Y LA EUFORIA

BUEN BALANCE

8

El muy buen Colo Colo de 1964 llegó a semifinales. Primero, desde la derecha se ve a un jovencísimo *Chamaco* Valdés, un crack, autor de 3 goles en esta Copa.
The very good 1964 Colo Colo made the semifinals. First, from the right, we see a very young *Chamaco* Valdés, a crack, scorer of 3 goals in this Cup.

9

La desaparecida revista Goles, de Buenos Aires, elogió calurosamente la victoria independientista. Goles se editaba, por entonces, en color sepia y con la portada del mismo papel que el interior.
The no-longer published magazine *'Goals'*, of Buenos Aires, warmly praised Independiente's victory. *'Goals'* was at that time published in sepia colour and the cover was made of the same paper as its inside.

9

Al reaparecer el campeón de Bolivia y hacer su estreno el de Venezuela, por primera vez en la historia de la competencia los diez países de Sudamérica estuvieron representados. Ya nadie más quería estar ajeno a la gran fiesta deportiva continental.

When Bolivia's champion reappeared and Venezuela made its debut, for the first time in the history of the competition, the ten South American countries were represented. Nobody wanted to be left out from the great continental sport festival.

Delio *Maravilla* Gamboa (Millonarios)

1964

Freddy Brandt, Augusto Nitti, Benito Fantoni, Adriano Linda (Deportivo Italia).

Deportivo Italia de Caracas fue protagonista de la primera participación venezolana en la Copa. En Santiago (foto) mantuvo el 0-0 ante Colo Colo durante el primer tiempo, pero en el complemento cayó por 4-0.

Deportivo Italia, of Caracas, protagonist of the first Venezuelan participation in the Libertadores Cup. In Santiago (photo) they kept the 0-0 score against Colo Colo during the first half, but in the second half they were defeated by 4-0.

Ángel Coerezza, árbitro argentino, apareció en la Copa con sólo 30 años.
Ángel Coerezza, Argentine referee appeared in the Cup with only 30 years of age.

PRIMERA FASE

DEPORTIVO ITALIA (VEN) 0

EC BAHIA (BRA) 0

Partido de ida
Caracas, 4.4.1964
Estadio: Olímpico
Juez: Olten Ayres de Abreu (BRA)

Deportivo Italia: Pedro Pérez, Adriano Linda, Roberto Soares, Fernando Fantoni, José María do Nascimento "Zequinha", Clodomiro Coelho "Mirim", Iranildo Gomes Pereira, Augusto Nitti, José Bezerra, Nelson Gomes Filho, Jayme Eusebio Araujo.
DT: Ramón Orriols.

EC Bahia: Cavallero, Hirton, Silva (Lopes), Russo, *Florisvaldo* Pinto Júnior, Valencia, Hamilton, Mário de Araújo, Armindo Avelino de Santana "Biriba", Vevé, Raymundinho.
DT: Luiz Manuel Negreiros.

EC BAHIA (BRA) 1
Vevé (54')

DEPORTIVO ITALIA (VEN) 2
Jayme Eusebio Araujo (52'), Iranildo Gomes Pereira (80')

Partido de vuelta
Caracas, 7.4.1964
Estadio: Olímpico
Juez: Olten Ayres de Abreu (BRA)

EC Bahia: Cavallero, Hirton, Henrique Santos, Russo, Ninsinho, Florisvaldo (Miro), Valencia, Abilio, Mário de Araújo, Vevé, Biriba.
DT: Luiz Manuel Negreiros.

Deportivo Italia: Pedro Pérez, Adriano Linda (x), Roberto Soares, Fernando Fantoni, Zequinha, Mirim, Iranildo Gomes Pereira, Augusto Nitti, José Bezerra, Nelson Gomes Filho, Jayme Eusebio Araujo.
DT: Ramón Orriols.
(x) Expulsado (68')

Detalle: EC Bahía resignó su localía y jugó en Caracas.

Clasificado: Deportivo Italia

GRUPO 1

AURORA (BOL) 2
Jaime Herbas (39'), Ausberto García (59')

CERRO PORTEÑO (PAR) 2
Celino Mora (78'), Basiano Rojas (85')

Cochabamba, 12.4.1964
Estadio: Félix Capriles
Juez: Miguel Ángel Comesaña (ARG)

Aurora: José Issa, Jesús Herbas, René Orozco, Arturo Villarroel, Héctor Vargas, Mario Zabalaga, Raúl Unzueta, Máximo Alcócer (5' Ausberto García), Jaime Herbas, Edgar Quinteros, Carlos Loma.
DT: Renato Panay.

Cerro Porteño: Críspulo Silva, Idalino Monges, Salvador Breglia, Benicio Ramírez, Ángel Báez, Diógenes Martínez, Pablo Rojas, Julio César Pavón, Basiano Rojas, Celino Mora, Eladio Arzamendia.
DT: Modesto "Cachito" Bría.

NACIONAL (URU) 2
Ramón Abeledo (40' y 67')

AURORA (BOL) 0

Montevideo, 19.4.1964
Estadio: Centenario
Juez: Eunapio de Queiroz (BRA)

Nacional: Roberto Sosa, Jorge Manicera, Emilio Álvarez, Luis Ramos, Eliseo Álvarez, Mario Méndez, Jorge Oyarbide, Enrique de Souza "Jaburú", Vladas Douksas, Mario Bergara (35' Ramón Abeledo), Danilo Meneses.
DT: Zezé Moreira.

Aurora: José Issa, Jesús Herbas, René Orozco, Arturo Villarroel, Héctor Vargas, Mario Zabalaga, Raúl Unzueta, Ausberto García, Jaime Herbas, Edgar Quinteros, Jorge Villalobos (40' José Luis Balderrama).
DT: Renato Panay.

CERRO PORTEÑO (PAR) 2
Celino Mora (46' y 50')

NACIONAL (URU) 2
Mario Méndez (36'), Jorge Oyarbide (55')

Asunción, 27.4.1964
Estadio: Manuel Ferreira, de Olimpia
Juez: Adolfo Reginatto (CHI)

Cerro Porteño: Críspulo Silva, Idalino Monges, Salvador Breglia, Benicio Ramírez, Ángel Báez, Diógenes Martínez, Pablo Rojas, Julio César Pavón, Basiano Rojas, Celino Mora, Eladio Arzamendia (45' Juan Carlos Rojas).
DT: Modesto Bría.

Nacional: Roberto Sosa, Jorge Manicera, Emilio Álvarez, Luis Ramos, Eliseo Álvarez, Mario Méndez, Jorge Oyarbide, Jaburú, Vladas Douksas, Lucio León, Domingo Pérez.
DT: Zezé Moreira.

AURORA (BOL) 0

NACIONAL (URU) 3
Mario Bergara (51'), Domingo Pérez (87'), Petronilo Acosta (88')

Cochabamba, 3.5.1964
Estadio: Félix Capriles
Juez: Alberto Tejada Burga (PER)

Aurora: José Issa, Jesús Herbas, René Orozco, Arturo Villarroel, Héctor Vargas, Mario Zabalaga, Raúl Unzueta, Máximo Alcócer, Jaime Herbas, Ausberto García, Edgar Quinteros.
DT: Renato Panay.

Nacional: Roberto Sosa, Edgar Baeza, Emilio Álvarez, Luis Ramos, Eliseo Álvarez, Mario Méndez, Domingo Pérez, Vladas Douksas, Petronilo Acosta, Lucio León (40' Mario Bergara), Danilo Meneses.
DT: Zezé Moreira.

Detalle: Mario Méndez (N) desvió un penal (60')

NACIONAL (URU) 2
Mario Bergara (17'), Domingo Pérez (69')

CERRO PORTEÑO (PAR) 0

Montevideo, 10.5.1964
Estadio: Centenario
Juez: Ángel Coerezza (ARG)

Nacional: Roberto Sosa, Edgar Baeza, Emilio Álvarez, Luis Ramos, Eliseo Álvarez, Mario Méndez, Domingo Pérez, Vladas Douksas, Petronilo Acosta, Mario Bergara, Danilo Meneses.
DT: Zezé Moreira.

Cerro Porteño: Críspulo Silva, Idalino Monges, Salvador Breglia, Benicio Ramírez, Ángel Báez, Diógenes Martínez (45' Irún Villalba), Pablo Rojas, Julio César Pavón, Basiano Rojas, Celino Mora, Juan Carlos Rojas.
DT: Modesto Bría.

CERRO PORTEÑO (PAR) 7
Eliseo Báez (32' penal), Idalino Monges (41'), Celino Mora (50' y 69' y 77'), Basiano Rojas (76'), Julio C. Pavón (83')

AURORA (BOL) 0

Asunción, 17.5.1964
Estadio: Manuel Ferreira, de Olimpia
Juez: Miguel A. Comesaña (ARG)

Cerro Porteño: Artemio Villanueva, Benicio Ramírez, Miguel Ángel Ruiz Díaz, Idalino Monges, Salvador Breglia, Ángel Báez, Juan Carlos Rojas (Ferreira), Julio César Pavón, Basiano Rojas, Celino Mora, Eliseo Báez.
DT: Modesto Bría.

Aurora: José Issa (Óscar Canedo), Jesús Herbas, Rómulo Terrazas, René Orozco, Alberto Saavedra, Arturo Villarroel, Héctor Vargas, Jaime Herbas, Luis Cornejo (Hugo Camacho), Alberto Terrazas, Jorge Villalobos.
DT: Renato Panay.

GRUPO 2

MILLONARIOS (COL) 3
Delio Gamboa (30', 53' y 86')

ALIANZA LIMA (PER) 2
Víctor Zegarra (8' y 70')

Bogotá, 7.5.1964
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Carlos Robles (CHI)

Millonarios: Efraín *Caimán* Sánchez, Jaime González, Almir da Silva, Óscar Jamardo, Carlos Alberto Bolla, Arturo Solórzano, Marino Klinger, José Romeiro, Silvio Faría, Delio Gamboa, Silvio Parodi.
DT: João Avelino.

Alianza Lima: Román Villanueva, Rubén Rivas, Orlando Lavalle, Rodolfo Guzmán, Juan de la Vega, Manuel Grimaldo, Enrique Tenemás, Víctor Zegarra, Pedro León, Víctor Rostaing, Héctor Valle.
DT: Jaime de Almeyda.

INDEPENDIENTE (ARG) 4
Raúl Savoy (4'), Mario Rodríguez (35'), Tomás Rolan (40'), Luis Suárez (88')

ALIANZA LIMA (PER) 0

Avellaneda, 31.5.1964
Estadio: Independiente
Juez: José Dimas Larrosa (PAR)

Independiente: Osvaldo Toriani, Ezequiel Bellavigna, Tomás Rolan, Roberto Ferreiro, David Acevedo, Jorge Maldonado, Raúl Bernao, Osvaldo Mura, Luis Suárez, Mario Rodríguez, Raúl Savoy.
DT: Manuel Giúdice.

Alianza Lima: Rodolfo Bazán, Orlando Lavalle, Rodolfo Guzmán, Rubén Rivas, Juan de la Vega, Manuel Grimaldo, Enrique Tenemás, Víctor Zegarra, Pedro León, Víctor Rostaing, Héctor Valle.
DT: Jaime de Almeyda.

ALIANZA LIMA (PER) 2
Pedro León (24' y 82')

INDEPENDIENTE (ARG) 2
Raúl Savoy (42' y 60' penal)

Avellaneda, 4.6.1964
Estadio: Presidente Perón, del Racing Club
Juez: José Dimas Larrosa (PAR)

Alianza Lima: Rodolfo Bazán, Rubén Rivas, Orlando Lavalle, Rodolfo Guzmán, Juan de la Vega (xx), Manuel Grimaldo (x), Enrique Tenemás, Víctor Zegarra, Pedro León, Carlos Ávalos, Héctor Valle.
DT: Jaime de Almeyda.
(x) Expulsados (62') y (xx) (89')

Independiente: Osvaldo Toriani, Ezequiel Bellavigna, Tomás Rolan, Roberto Ferreiro, David Acevedo, Jorge Maldonado, Raúl Bernao, Osvaldo Mura, Roberto Santiago (42' Beny Guagliardi), Mario Rodríguez, Raúl Savoy.
DT: Manuel Giúdice.

Detalle: Alianza Lima actuó de local en Avellaneda.

INDEPENDIENTE (ARG) 5
Luis Suárez (30' y 47'), Mario Rodríguez (33' y 74'), Raúl Savoy (63')

MILLONARIOS (COL) 1
Orlando Basilio (7')

Avellaneda, 7.6.1964
Estadio: Independiente
Juez: Carlos Robles (CHI)

Independiente: Osvaldo Toriani, Ezequiel Bellavigna, Tomás Rolan, Roberto Ferreiro, David Acevedo (45' Miguel Ángel Mori), Jorge Maldonado, Raúl Bernao, Osvaldo Mura, Luis Suárez, Mario Rodríguez, Raúl Savoy.
DT: Manuel Giúdice.

Millonarios: Efraín *Caimán* Sánchez, Roberto Guzmán, Carlos Alberto Bolla, Almir da Silva, Jaime González, Óscar Jamardo, José Romeiro, Pedro Gando, Delio Gamboa, Silvio Parodi, Orlando Basilio.
DT: João Avelino.

ALIANZA LIMA (PER) 1
Víctor Zegarra (66')

MILLONARIOS (COL) 2
Silvio Faría (25'), Pedro Gando (78')

Bogotá, 29.6.1964
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Esteban Marino (URU)

Alianza Lima: Rodolfo Bazán, Rubén Rivas, Manuel Sánchez, Orlando Lavalle, Rodolfo Guzmán, Carlos Castro, Enrique Tenemás (45' Víctor Zegarra), Carlos Ávalos, Pedro León, Víctor Rostaing, Héctor Valle.
DT: Jaime de Almeyda.

Millonarios: Efraín *Caimán* Sánchez, Roberto Guzmán, Carlos Alberto Bolla, Ricardo Díaz, Hugo Ospina, José Romeiro, Pedro Gando, Delio Gamboa, Marino Klinger, Silvio Faría, Genaro Benítez.
DT: João Avelino.

Detalle: Alianza Lima actuó de local en Bogotá.

MILLONARIOS (COL) PP
INDEPENDIENTE (ARG) GP

Nota: El partido que debía jugarse en Bogotá el 8 de julio no se realizó debido a que la Federación Colombiana había sido desafiliada por la FIFA. La CONMEBOL dio por ganado los puntos a Independiente.

Note: The match to be played in Bogotá on July 8, did not take place, since the Colombian Federation had been disaffiliated from FIFA. The CONMEBOL assigned the winning points to Independiente.

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Nacional (Uruguay)	4	3	1	0	9	2	7
Cerro Porteño (Paraguay)	4	1	2	1	11	6	4
Aurora (Bolivia)	4	0	1	3	2	14	1

CLASIFICADO: NACIONAL

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Independiente (Argentina) (*)	3	2	1	0	11	3	7
Millonarios (Colombia)	3	2	0	1	6	8	4
Alianza Lima (Perú)	4	0	1	3	5	11	1

(*) Se le suman dos puntos del partido ante Millonarios, por decisión de la CONMEBOL.

CLASIFICADO: INDEPENDIENTE

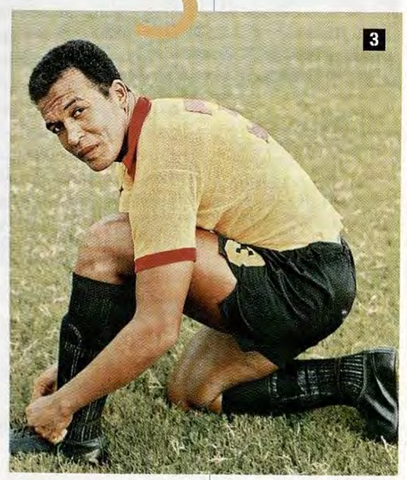
Santos FC 2 - Independiente 3

1
Aunque no jugó Pelé, igual los *Rojos* dieron el gran golpe al ganar en Maracaná tras estar 0-2.
Although Pelé did not play, the *Reds* had the upper hand just the same by winning in Maracaná after being 0-2.

2
Bella postal del estadio El Campín de Bogotá. Delio Gamboa anotó los tres tantos del equipo azul.
Beautiful postcard of Bogotá's Stadium El Campín. Delio Gamboa scored the three goals of the *Blue* team.

Millonarios 3 - Alianza Lima 2

3
Vicente Lecaro, uno de los mejores zagueros centrales producidos por el fútbol ecuatoriano. Defendió los colores del Barcelona SC en 336 partidos durante 14 años. Con la Selección Nacional disputó las Eliminatorias para los Mundiales de 1962, 1966 y 1970. Un grande.
Vicente Lecaro, one of the best central backs of Ecuadorian football. He defended Barcelona SC's colours in 336 matches during 14 years. With his National Team, he disputed the Preliminaries to the 1962, 1966 and 1970 World Cups. A true crack!



1964

La alegría del plantel campeón reflejada en esta tapa desplegable de la revista El Gráfico. En su quinta edición, la Copa Libertadores era ganada por primera vez por un club argentino.
The champion roster's joy reflected in the unfolding cover of the magazine 'El Gráfico'. The Libertadores Cup was for the first time won by an Argentine club in its fifth edition.

CRÓNICA / *CHRONICLE*

"No fue sólo un ganador moral"

They were not only moral winners

Por JUVENAL (*)

Ha culminado el esfuerzo de muchos meses para luchar por la Copa Libertadores de América. Queda un saldo apreciable a favor de Independiente. Nacional fue superior en el Centenario, pero nunca llegó a producir la sensación de equipo armónico y ofensivamente dúctil que mostró el campeón argentino en el segundo encuentro.

Ganadores morales, capaces de jugar lindo para los ojos pero incapaces de ganar encuentros decisivos, hubo muchos en la Argentina. El cuadro de Maldonado nos ha ofrecido la otra versión. La del equipo que hace lo necesario para llegar a la meta prevista.

Lo de Independiente es ejemplar. Tiene la virtud de reubicarnos en el mapa del mundo. Señala, como Boca el año pasado y con mayor nitidez, un camino a seguir.

The efforts of many months to fight for the Libertadores Cup have come to an end. There is still a worthy balance in favour of Independiente. Nacional's players were far superior in the Centenario, though they never gave rise to the feeling of being a harmonic, offensively flexible team, evinced by the Argentine champion in the second match.

Righteous winners, capable of playing nicely for the viewers, though unable to win in crucial matches, we've had many in Argentina. Maldonado's squad has offered us another version, that of the team that make what is necessary to reach the aim pursued.

Independiente's behaviour is exemplary. It has the virtue of placing us again in the map of the world. It points out, just as Boca did last year and with greater clarity, the path to be followed.

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Colo Colo (Chile)	4	3	0	1	9	7	6
Barcelona SC (Ecuador)	4	2	0	2	9	4	4
Deportivo Italia (Venezuela)	4	1	0	3	2	9	2

CLASIFICADO: COLO COLO

CLASIFICADO DIRECTO: SANTOS FC (último campeón)

GRUPO 3

BARCELONA SC (ECU) 0	COLO COLO (CHI) 4 Francisco Valdés (53'), Luis H. Álvarez (66'), Mario Moreno (86'), Roberto Frojuelo (89')	BARCELONA SC (ECU) 2 Nivaldo (64' y 76')
DEPORTIVO ITALIA (VEN) 1 José Bezerra (83')	DEPORTIVO ITALIA (VEN) 0	COLO COLO (CHI) 3 Roberto Frojuelo (31'), Luis Hernán Álvarez (55'), Francisco Valdés (59')
Guayaquil, 3.5.1964 **Estadio:** Modelo **Juez:** Carlos Robles (CHI)	Santiago, 7.5.1964 **Estadio:** Nacional **Juez:** Carlos Rivero (PER)	Guayaquil, 13.5.1964 **Estadio:** Modelo **Juez:** Carlos Rivero (PER)
Barcelona SC: Helio Carreiro "Helinho", Miguel Bustamante, Vicente Lecaro, Ruperto Reeves Patterson, Luciano Macías, Mario Zambrano, Nivaldo Homero de Lima Peixoto, Washington Muñoz, Helio Cruz, Ricardo Reyes Cassis, Genisson de Oliveira "Geninho". DT: Francisco de Souza Ferreira "Gradym". **Deportivo Italia:** Pedro Pérez, Adriano Linda, Fernando Fantoni, Roberto Soares, Zequinha, Mirim, Iranildo Gomes Pereira, Augusto Nitti, José Bezerra, Nelson Gomes Filho, Jayme Eusebio Araujo. DT: Angelo Mariani (1)	**Colo Colo:** Misael Escuti, Oscar Montalva, Hugo Lepe, José González, Humberto Cruz, Mario Ortiz, Mario Moreno, Walter Jiménez (42' Enrique Hormazábal), Luis Hernán Álvarez, Francisco Valdés, *Roberto* Frojuelo. DT: Caupolicán Peña. **Deportivo Italia:** Pedro Pérez, Adriano Linda, Fernando Fantoni, Roberto Soares, Zequinha, Mirim, Iranildo Gomes Pereira, Augusto Nitti, José Bezerra, Nelson Gomes Filho, Jayme Eusebio Araujo. DT: Angelo Mariani.	**Barcelona SC:** Helinho, Miguel Bustamante, Vicente Lecaro, Luciano Macías Ruperto Reeves Patterson, Mario Zambrano, Alejo Calderón, Helio Cruz, Nivaldo, Ricardo Reyes Cassis (43' Glubis Occhipinti), Geninho. DT: Francisco de Souza Ferreira "Gradym". **Colo Colo:** Misael Escuti, Emilio Sepúlveda, Hugo Lepe, José González, Humberto Cruz, Mario Ortiz (39' Enrique Hormazábal), Mario Moreno, Walter Jiménez, Luis Hernán Álvarez, Francisco Valdés, Roberto Frojuelo. DT: Caupolicán Peña.

(1) REEMPLAZÓ A RAMÓN ORRIOLS.

DEPORTIVO ITALIA (VEN) 1 Jayme Eusebio Araujo (54')	DEPORTIVO ITALIA (VEN) 0	COLO COLO (CHI) 0
COLO COLO (CHI) 2 Roberto Frojuelo (3'), Mario Moreno (25')	BARCELONA SC (ECU) 3 Alejo Calderón (48'), Geninho (72'), Nivaldo (88')	BARCELONA SC (ECU) 4 Nivaldo (29' y 80'), Helio Cruz (59'), Geninho (82')
Caracas, 17.5.1964 **Estadio:** Olímpico **Juez:** Walter Van Rosberg (ANTILLAS HOLANDESAS)	Caracas, 24.5.1964 **Estadio:** Olímpico **Juez:** Walter Van Rosberg (ANTILLAS HOLANDESAS)	Santiago, 28.5.1964 **Estadio:** Nacional **Juez:** José María Codesal (URU)
Deportivo Italia: Pedro Pérez, Gustavo González, Fernando Fantoni, Roberto Soares, Zequinha (45' Carlos Nogueras), Mirim, Iranildo Gomes Pereira, Augusto Nitti, José Bezerra, Nelson Gomes Filho, Jayme Eusebio Araujo. DT: Angelo Mariani. **Colo Colo:** Misael Escuti, Emilio Sepúlveda, Hugo Lepe, José González, Humberto Cruz, Mario Ortiz (45' Enrique Hormazábal), Mario Moreno, Walter Jiménez, Luis Hernán Álvarez, Francisco Valdés, Roberto Frojuelo. DT: Caupolicán Peña.	**Deportivo Italia:** Pedro Pérez, Gustavo González (45' Carlos Nogueras), Fernando Fantoni, Roberto Soares, Zequinha, Adriano Linda, Mirim,, Iranildo Gomes Pereira, Augusto Nitti, Nelson Gomes Filho, José Bezerra, DT: Angelo Mariani. **Barcelona SC:** Pablo Ansaldo, Alfonso Quijano, Vicente Lecaro, Ruperto Reeves Patterson, Miguel Bustamante, Mario Zambrano, Nivaldo, Helio Cruz, Alejo Calderón, Ricardo Reyes Cassis, Geninho. DT: Francisco de Souza Ferreira "Gradym".	**Colo Colo:** Efraín Santander, Oscar Montalva, Hugo Lepe, Eduardo Cejas, José Rodríguez, Mario Ortiz, Francisco Valdés, Raúl Orellana, Ricardo Sepúlveda, Jaime Bravo, Pablo Astudillo. DT: Caupolicán Peña. **Barcelona SC:** Pablo Ansaldo, Alfonso Quijano, Vicente Lecaro, Ruperto Reeves Patterson, Miguel Bustamante, Mario Zambrano, Nivaldo, Helio Cruz, Geninho, Alejo Calderón, Washington Muñoz. DT: Francisco de Souza Ferreira "Gradym".

(*) PERIODISTA DE LA REVISTA 'EL GRÁFICO', DE BUENOS AIRES / *JOURNALIST OF 'EL GRÁFICO' MAGAZINE, OF BUENOS AIRES*

SEMIFINALES A

SANTOS FC (BRA) 2 Pepe (25'), Almir (35')	INDEPENDIENTE (ARG) 3 Mario Rodríguez (43'), Raúl Bernao (45'), Luis Suárez (89')
Partido de ida Río de Janeiro, 15.7.1964 **Estadio:** "Maracaná" Mario Filho **Juez:** Arthur Holland (ING)	
Santos FC: *Gilmar* dos Santos Neves, *Ismael* Mafra Cabral, João *Modesto*, *Dalmo* Gaspar, José Ely de Miranda "Zito", Theodorico *Haroldo* de Oliveira, Peixinho, Antônio *Lima* dos Santos, Antônio Ferreira "Toninho", *Almir* Morães de Albuquerque, José Macia "Pepe". DT: Luis Alonso Pérez "Lula". **Independiente:** Osvaldo Toriani, Juan Carlos Guzmán, Tomás Rolan, Roberto Ferreiro, David Acevedo (37' Miguel Ángel Mori), Jorge Maldonado, Raúl Bernao, Osvaldo Mura, Luis Suárez, Mario Rodríguez, Raúl Savoy. DT: Manuel Giúdice.	
Detalle: Santos FC entró directamente a semifinales como último campeón.	

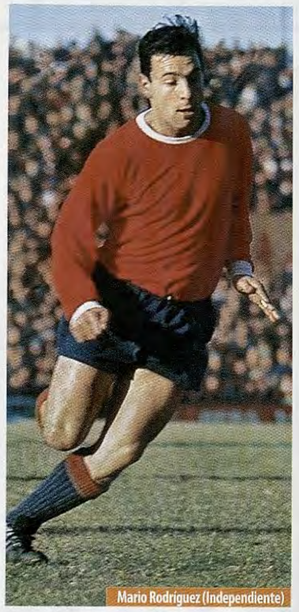
SEMIFINALES B

COLO COLO (CHI) 2 Edgar Baeza (62' autogol), Luis Álvarez (77')	NACIONAL (URU) 4 José F. Sanfilippo (6' y 72'), Rafael Leites (44'), Vladas Douksas (86')
Partido de ida Santiago, 15.7.1964 **Estadio:** Nacional **Juez:** James Finney (ING)	
Colo Colo: Misael Escuti, Oscar Montalva, Hugo Lepe, Humberto Cruz, Mario Ortiz, José González, Mario Moreno, Walter Jiménez, Luis Hernán Álvarez, Francisco Valdés, Roberto Frojuelo. DT: Caupolicán Peña. **Nacional:** Roberto Sosa, Edgar Baeza, Emilio Álvarez, Luis Ramos, Eliseo Álvarez, Mario Méndez, Domingo Pérez, Rafael Leites, Vladas Douksas, José F. Sanfilippo, Danilo Meneses. DT: Zezé Moreira.	

INDEPENDIENTE (ARG) 2 Miguel Ángel Mori (37'), Mario Rodríguez (68')	NACIONAL (URU) 4 Vladas Douksas (11'), Jaburú de Souza (17' y 44'), Domingo Pérez (76')
SANTOS FC (BRA) 1 Toninho (38')	COLO COLO (CHI) 2 Walter Jiménez (28'), Francisco Valdés (54')
Partido de vuelta Avellaneda, 22.7.1964 **Estadio:** Independiente **Juez:** Arthur Holland (ING)	Partido de vuelta Montevideo, 1.8.1964 **Estadio:** Centenario **Juez:** Kevin Howley (ING)
Independiente: Osvaldo Toriani, Juan Carlos Guzmán (x), Tomás Rolan, Roberto Ferreiro, Miguel Ángel Mori (38' David Acevedo), Jorge Maldonado, Raúl Bernao, Osvaldo Mura, Luis Suárez, Mario Rodríguez, Raúl Savoy. DT: Manuel Giúdice. (x) Expulsado (84') **Santos FC:** Gilmar, Ismael, Modesto, Dalmo, Zito, Haroldo, Arnoldo Polfo Garcia "Peixinho", Lima, Toninho (x), Almir, Pepe. DT: Luis Alonso Pérez "Lula". (x) Expulsado (84')	**Nacional:** Roberto Sosa, Edgar Baeza, Emilio Álvarez, Luis Ramos, Eliseo Álvarez, Mario Méndez, Jorge Oyarbide (32' José Urruzmendi), Vladas Douksas, Domingo Pérez, Jaburú, Danilo Meneses. DT: Zezé Moreira. **Colo Colo:** Efraín Santander, Oscar Montalva, Hugo Lepe, Mario Ortiz (x), Humberto Cruz, José González, Mario Moreno, Enrique Hormazábal, Walter Jiménez, Francisco Valdés, Roberto Frojuelo (43' Emilio Sepúlveda). DT: Caupolicán Peña. (x) Expulsado (40')
Clasificado: Independiente	**Clasificado:** Nacional

LOS GOLEADORES *Top Scorers*

MARIO RODRÍGUEZ - CELINO MORA

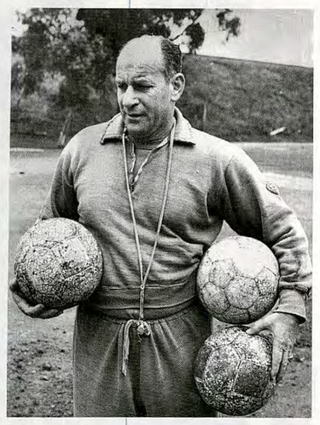

Mario Rodríguez (Independiente)

Artilleros 1964

1964 Strikers

Celino Mora	(Cerro Porteño)	6
Mario Rodríguez	(Independiente)	6
Nivaldo	(Barcelona SC)	5
Raúl Savoy	(Independiente)	4
Luis Suárez	(Independiente)	4
Luis Hernán Álvarez	(Colo Colo)	3
Roberto Frojuelo	(Colo Colo)	3
Delio Gamboa	(Millonarios)	3
Domingo Pérez	(Nacional)	3
Francisco Valdés	(Colo Colo)	3
Víctor Zegarra	(Alianza Lima)	3

Celino Mora, recordado delantero de Cerro Porteño y la Selección Paraguaya, hábil, veloz y muy buen rematador. Un goleador de extensa trayectoria en el fútbol de Venezuela que también actuó en Ecuador.
Celino Mora, well-remembered forward of Cerro Porteño and the Paraguayan National Team, skilful and quick, with a very good shot a goal. He was a striker with a long career in Venezuela and he also played in Ecuador.



COMO PEÑAROL EN 1960 Y SANTOS EN 1963, INDEPENDIENTE GANÓ ESTA COPA LIBERTADORES DE MANERA INVICTA. EL EQUIPO ARGENTINO COSECHÓ 5 TRIUNFOS Y 2 EMPATES, Y VENCIÓ A TODOS LOS RIVALES QUE ENFRENTÓ. FUE EL CONJUNTO CON MEJOR BALANCE DE GOLES DEL CERTAMEN: 17 A FAVOR Y 6 EN CONTRA.

AS PEÑAROL IN 1960 AND SANTOS IN 1963, INDEPENDIENTE ATTAINED THE LIBERTADORES CUP UNBEATEN. THE ARGENTINE TEAM HAD 5 VICTORIES AND 2 TIES, DEFEATING ALL THEIR RIVALS. THEY WERE THE TOURNAMENT'S MOST SCORING TEAM, WITH 17 POINTS.

El camino del campeón

The champion's way

31.5	Avellaneda	Alianza Lima	4-0	Savoy, Rodríguez, Rolan, Suárez
4.6	Avellaneda	Alianza Lima	2-2	Savoy (2)
7.6	Avellaneda	Millonarios	5-1	Rodríguez (2), Suárez (2), Savoy
15.7	Río de Janeiro	Santos FC	3-2	Rodríguez, Bernao, Suárez
22.7	Avellaneda	Santos FC	2-1	Mori, Rodríguez
6.8	Montevideo	Nacional	0-0	
12.8	Avellaneda	Nacional	1-0	Rodríguez

EL DT

The COACH

Manuel Giúdice dirigió a Independiente entre 1963 y 1967. El título argentino del '63 le abrió las puertas de la Copa Libertadores de 1964 y la conquistó. En 1965 continuó la costumbre de bicampeonar iniciada por Roberto Scarone (Peñarol) y *Lula* (Santos). En 1970 volvió al club y ganó el torneo Metropolitano.

Manuel Giúdice directed Independiente between 1963 and 1967. The 1963 Argentinian title opened for him the doors of the 1964 Libertadores Cup which he conquered. In 1965, the habit of organizing bi-championships, started by Roberto Scarone (Peñarol) and Lula (Santos), persisted. In 1970, he returned to the club and won the Metropolitan tournament.

1964

Nacional perdió apenas el último partido. Y por la mínima, lo que habla de la paridad con Independiente, el campeón. Nacional only lost the last match, and by a minimum difference, which reflects the parity existing with Independiente, the champion. Arriba / Standing: Eliseo Álvarez, Luis Ramos, Emilio Álvarez, Edgar Baeza, Mario Méndez, Roberto Sosa. Abajo / Kneeling: Domingo Pérez, Vladas Douksas, Jaburú, Sergio Arias, José Urruzmendi.

EL SUBCAMPEÓN *THE RUNNER-UP*

NACIONAL

De la mano de un brasileño

Led by the hand of a Brazilian

ZEZÉ MOREIRA

Después de las dos consagraciones de Peñarol en 1960 y 61, Nacional se veía en la obligación de igualar las conquistas de su gran adversario. Y conformó un plantel importante, llegando por primera vez a la final. Con la Copa ya en marcha, el gran goleador argentino José Sanfilippo tuvo un problema de disciplina en Boca Juniors y lo contrató Nacional. Pero apenas pudo disputar un juego, la primera semifinal ante Colo Colo, en la que anotó dos goles. Inmediatamente, en un amistoso ante Vasco da Gama para celebrar su presentación, sufrió una seria fractura.

Era un equipo sólido, fuerte, con la garantía y seriedad de Roberto Sosa en el arco y de dos zagueros morenos, el granítico Baeza y Emilio Álvarez, ídolo del club. *Cococho* era un defensor técnico, tiempista, notable cabeceador y de preciso remate.

En el medio sobresalía el criterioso trajín y buen toque de Douksas y el despliegue fogoso de Eliseo Álvarez. Y adelante los veloces punteros Domingo Pérez y Urruzmendi acompañaban al potente centrodelantero brasileño Jaburú.

El árbitro paraguayo José Dimas Larrosa, juez de la segunda final, en Avellaneda. En la imagen, antes de un Perú y Uruguay. Paraguayan José Dimas Larrosa, referee of the second final in Avellaneda. In the picture, before the Peru-Uruguay match.

After Peñarol's two consecrations in 1960 and 1961, Nacional felt under the obligation of attaining similar conquests to those of their great rival. Hence, they gave shape to an important roster, arriving to the final for the first time. With the Cup already started, the great Argentine top scorer José Sanfilippo had a discipline problem in Boca Juniors and was hired by Nacional. Nevertheless, he scarcely could play one match: the first semifinal against Colo Colo, where he converted two goals. Immediately afterwards, in a friendly with Vasco da Gama to celebrate his presentation, he suffered a serious fracture.

It was a solid, strong team, with efficient Roberto Sosa in the goal and two dark backs, unyielding Baeza and Emilio Álvarez, the club's key figure and idol. *Cochocho* was a technical back, excellent in timely retorts, a remarkable header and unerring when shooting. Douksas' good touch and brainy moves and Eliseo Álvarez' fiery display over the field deserve special mention. Up front, the quick wingers Domingo Pérez and Urruzmendi accompanied the powerful Brazilian centreforward Jaburú.

Actuación de los Equipos *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Independiente (Argentina)	7	5	2	0	17	6	12
Nacional (Uruguay)	8	5	2	1	17	7	12
Colo Colo (Chile)	6	3	0	3	13	15	6
Deportivo Italia (Venezuela)	6	2	1	3	4	10	5
Millonarios (Colombia)	3	2	0	1	6	8	4
Cerro Porteño (Paraguay)	4	1	2	1	11	6	4
Barcelona SC (Ecuador)	4	2	0	2	9	4	4
EC Bahia (Brasil)	2	0	1	1	1	2	1
Alianza Lima (Perú)	4	0	1	3	5	11	1
Aurora (Bolivia)	4	0	1	3	2	14	1
Santos FC (Brasil)	2	0	0	2	3	5	0
	50	20	10	20	88	88	

Alfredo Moreira Júnior era conocido como *Zezé* y entre 1952 y 1955 había dirigido a la Selección Brasileña. Con Nacional llegó hasta la final de la Copa Libertadores y la perdió; su revancha llegó doce años después, con Cruzeiro. Su hermano Aymoré fue campeón mundial con Brasil en 1962.

Alfredo Moreira Júnior was known a *Zezé*. Between 1952 and 1955, he coached the Brazilian National team. With Nacional, he stayed until the final of the Libertadores Cup and lost it, though he had his own back twelve years later, with Cruzeiro.

A causa de la tragedia en el estadio Nacional de Lima, el 24 de mayo, en la que murieron 354 aficionados mientras jugaban Perú y Argentina, se declaró duelo y luto nacional en ese país, suspendiéndose los partidos por 30 días en la capital. Alianza Lima debía jugar ante Millonarios e Independiente. Podía hacerlo en otra ciudad peruana, pero prefirió negociar con los clubes rivales y accedió a jugar sus cuatro partidos como visitante.

Due to the tragedy occurred in Lima's National Stadium on May 24, in which 354 fans were killed while Peru and Argentina played, the aforementioned country decided to stop all matches for a 30 day-mourning in the capital city. Alianza Lima had to play against Millonarios and Independiente. They might have done it in any other Peruvian city, but they preferred to negotiate with their rivals and agreed to play four matches as visitor.

FINAL

NACIONAL (URU) 0

INDEPENDIENTE (ARG) 0

Partido de ida
Montevideo, 6.8.1964
Estadio: Centenario
Juez: Leo Horn (HOL)

Nacional: Roberto Sosa, Edgar Baeza, Emilio Álvarez, Luis Ramos, Eliseo Álvarez, Mario Méndez, Domingo Pérez, Vladas Douksas, Jaburú, Sergio Arias (37' Mario Bergara), José Urruzmendi.
DT: Zezé Moreira.

Independiente: Miguel Ángel Santoro, Héctor Zerrillo, Tomás Rolan, Roberto Ferreiro, David Acevedo (30' Miguel Ángel Morí), Jorge Maldonado, Raúl Bernao, Osvaldo Mura, Luis Súarez, Mario Rodríguez, Raúl Savoy.
DT: Manuel Giúdice.

INDEPENDIENTE (ARG) 1
Mario Rodríguez (35')

NACIONAL (URU) 0

Partido de vuelta
Avellaneda, 12.8.1964
Estadio: Independiente
Juez: José Dimas Larrosa (PAR)

Independiente: Miguel Ángel Santoro, Juan Carlos Guzmán, Tomás Rolan, Roberto Ferreiro, David Acevedo, Jorge Maldonado, Raúl Bernao, Pedro Prospitti, Luis Suárez, Mario Rodríguez, Raúl Savoy.
DT: Manuel Giúdice.

Nacional: Roberto Sosa, Edgar Baeza, Emilio Álvarez, Luis Ramos, Eliseo Álvarez, Mario Méndez, Jorge Oyarbide, Vladas Douksas, Domingo Pérez, Jaburú, José Urruzmendi (38' Mario Bergara).
DT: Zezé Moreira.

Campeón: Independiente

MARIO RODRÍGUEZ

"Con Santos en Maracaná jugamos el mejor partido"

"With Santos in Maracaná we played the best match"

Le puso su firma determinante a la marcha de un equipo ganador hasta la cumbre continental. Apareció con los goles decisivos para el título argentino, perforó el arco del Santos en los dos encuentros y rompió la paridad de la final. Mario Rodríguez llevó una alegría inédita a la Argentina.

✔ Jugamos un muy buen campeonato en el '63 y al año siguiente nos dedicamos a la Copa. Viajábamos, concentrábamos y los domingos tocaba el campeonato. Manuel Giúdice era buen director técnico pero el hacedor del grupo fue Horacio González García, el preparador físico. Una persona extraordinaria, nos tenía a todos por igual, corría más que nosotros.

✔ Siempre pensé en ganar, venga quien venga y vaya a donde vaya. Destaco el conjunto, todos corrían, ni qué hablar cómo entrenábamos. A mí me gustaba arrancar de mi campo, pero a veces te mandaban a pelear arriba. Si no llegaba la pelota, me cansaba y bajaba.

✔ Con Santos en Maracaná jugamos el mejor partido de la Copa. Perdíamos 2 a 0. Era una cancha diferente a las de acá, con pasto alto. Nosotros estábamos acostumbrados a que el wing tiraba el centro de rastrón, ponías la zapatilla y te pegaba en la rodilla. Les podríamos haber hecho más goles. El 3 a 2 sobre la hora de Luis Suárez llegó el día de su cumpleaños. De acá habrán ido 50 personas pero estaba en Río un barco argentino que se llamaba Lapataia. Después del gol de *Luisito*, vimos ese grupito en el Maracaná enorme donde nadie abría la boca. ¡Qué lindo que fue!

✔ Nunca me sentí local ni visitante. Para mí somos once y once en un pedazo de tierra y nada más. Siempre respetamos al público. Nosotros nos desintoxicamos en la cancha. En cambio el hincha cuando pierde se va con el veneno para la casa. Aunque si perdíamos, yo no saludaba a mi vieja ni a mi señora.

✔ Vi una filmación de mi gol a Nacional y no podía creer los saltos que di. Yo no era de festejar así, pero era una final de América, que acá nunca se había ganado. La llevé desde mi campo y se la di a Pedro Prospitti. Yo piqué al claro y Pedro me la tiró entre medio de *Cococho* Álvarez y Baeza. Cayó de emboquillada y me quedó atrás. La levanté de taco por arriba de la cabeza y la bajé con el muslo. Ahí vi que salía el arquero Sosa y se la tiré por arriba.

✔ Fue una locura. La gente se quedó dando vueltas por la cancha como media hora. Estuve un ratito en el vestuario, agarré el coche con tres amigos que siempre me iban a ver y fui al club del barrio para festejar con los míos.

Adiós campeón. Con este gol Mario Rodríguez despide al Santos en la segunda semifinal, disputada en Avellaneda. Independiente ponía fin al reinado del equipo brasileño, que no contó con Pelé. Good-bye, champion. With this goal Mario Rodríguez bid farewell to Santos in the second semifinal, disputed in Avellaneda. Independiente put an end to the reign of the Brazilian team, that did not have Pelé.

He put his signature to the evolution of a winning team until the continental summit. Scoring two defining goals for the Argentine title, he made a hole in Santos' goal in the two matches he played, breaking the parity of the final. Mario Rodríguez gave an unexpected joy to Argentina.

✔ We played a very good championship in 1963 and the following year we dedicated ourselves entirely to the Cup. We traveled, trained and got together, and every Sunday, we had the championship. Manuel Giúdice was a very good coach, but the real architect of the group was Horacio González García, our physical trainer. He was an extraordinary man who dealt with us on equal terms and he even ran faster than we did.

✔ I always thought of winning, no matter who came or where he went. I focused on the group as a whole. Everybody ran and how we trained! I liked to start from my place in the field, though sometimes I was told to fight higher up. If they ball did not appear, I got tired and moved backwards.

✔ With Santos in Maracaná, we played the Cup's best match. We were losing 2-0. It was a different pitch from those we had here, with high grass. We were used to the wing shooting to the centre, you put your training shoe and it hit your knee. We could have scored more goals against them. The 3-2 at the last minute by Luis Suárez, occurred of his birthday. About 50 people had come from here, but in Río, there was an Argentine ship called Lapataia. After *Luisito*'s goal, we saw that group at the big Maracaná and everybody kept quiet. It was so nice!

✔ I never felt either local or visitor. As far as I am concerned, we were eleven men and eleven on a plot of land and that was all. We always respected the public. We did not try to get cured of poisoning in the pitch. However, when the fans lost, they left full of poison. As to myself, if I lost, I did not say *"Hello"* to my mother or my wife.

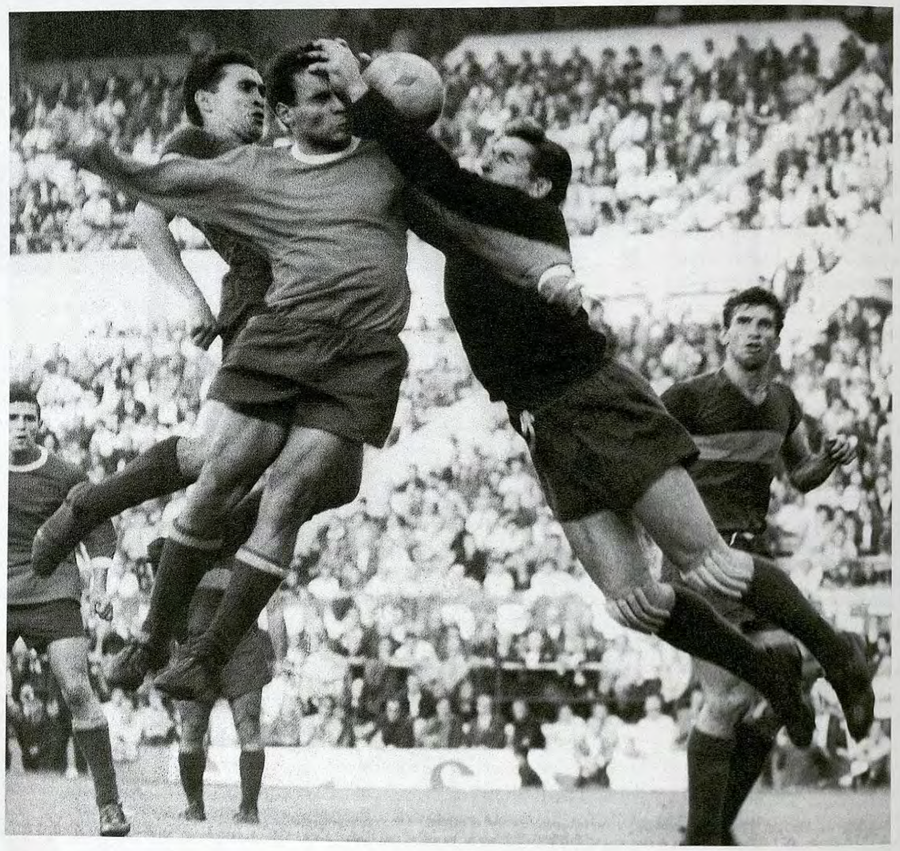
✔ I saw a film of my goal to Nacional and I could not believe the jumping I did. I was not used to that kind of celebration, but it was an América's final that had never been attained here. I took the ball from my place in the field and passed it to Pedro Prospitti. I shot to the clear space and Pedro sent it back between *Cococho* Álvarez and Baeza. It fell with a lob and fell behind me. I kicked it with my heel on top of my head and pushed it down with my thigh. Then, I saw goalkeeper Sosa start to save it and threw it high up.

✔ It was madness. The people remained turning around the pitch for half an hour. I stayed in the locker-rooms, took my car with three of my friends who always went to see me play and went to the club of my suburbs to celebrate with my people.

1965

ARGENTINA

Independiente



Segunda semifinal. Mario Rodríguez logra cabecear entre José María Silvero y Antonio Roma, de Boca Juniors. Antonio Rattín los observa.
Second semifinal. Mario Rodríguez succeeds in shooting a header between José M. Silvero and A. Roma, of Boca Juniors. A. Rattin looks on.

Asoma el Rey de Copas

The King of Cups appeared

OSVALDO MURA, RAÚL DECARIA

Período de disputa / Playing term: 31.1.1965 - 15.4.1965
Equipos participantes / Participating teams: 10
Países representados / Participating countries: 9
Partidos jugados / Matches played: 27
Goles anotados / Goals scored: 83
Promedio / Average: 3,07
Subcampeón / Runner-up: Peñarol (Uruguay)
Ciudades de la final / City-based final:
Avellaneda - Montevideo - Santiago

En 1964 Independiente creó un saludo tan atrayente como simbólico: formados en fila, con su capitán Jorge Maldonado al frente, los rojos saludaban con sus brazos en alto, haciendo con sus dedos la V de la victoria. Se generó una mística ganadora entre sus jugadores y sus hinchas.

Rubén Marino Navarro fue el capitán en 1965. El duro defensor era ídolo de la hinchada y su trayectoria había tenido un paréntesis por lesión. En el lateral izquierdo apareció un uruguayo que iba a hacer historia con esa camiseta: Ricardo Elbio Pavoni.

Trescientos minutos de máxima tensión se vivieron en las semifinales ante Boca Juniors, cuando por primera vez se enfrentaron dos cuadros argentinos. Los goles de Mura y Mario Rodríguez más un penal que Santoro le atajó a Norberto Menéndez fueron la diferencia para verse con Peñarol, que había eliminado al Santos en tres batallas espectaculares, en las que se convirtieron 17 goles.

Raúl Emilio Bernao hizo gritar a Avellaneda cuando parecía que los *Mirasoles* se llevaban el empate. En el Centenario ganó con claridad el club aurinegro y provocó el tercer partido en Chile, al que llegó como favorito. Allí apareció el gran equipo copero. La fiesta la coronó el pequeño Osvaldo Mura. Arrancó desde la mitad de la cancha, dejó en el camino a los defensores de Peñarol, eludió al arquero Mazurkiewicz y, con un suave tiro alto, le regaló a América una obra inolvidable. Así ganó la primera edición con representantes de los 10 países sudamericanos.

In 1964, Independiente invented a most appealing and symbolic greeting. All the men standing on line, with their captain Jorge Maldonado in front, the *Reds* greeted the public with their arms up high up, making the *V* of victory with their fingers. Thus, a winning mysticism was created among players and fans.

Rubén Marino Navarro was the captain in 1965. The hard defender was the fans' idol and his career had been interrupted due to an injury. A Uruguayan appeared as left half and he was going to make history with that shirt. His name was Ricardo Elbio Pavoni.

Three hundred minutes of topmost tension were lived in the semifinals of Boca Juniors, when for first time Argentine squads participated in the Cup. The goals converted by Mura and Mario Rodríguez plus a penalty Santoro saved to Norberto Menéndez were the difference to meet Peñarol that had eliminated Santos in three spectacular battles, in which 17 goals were scored,

Raúl Emilio Bernao made Avellaneda shout when it seemed that the *Sunflowers* would tie. In the Centenario, Peñarol won easily, giving rise to a third match with Chile, to which they arrived as favourites. It was there where the great Cup team appeared. The festival crowned the small Osvaldo Mura. He started from mid-field, leaving Peñarol's defenders on the way, eluding goalkeeper Mazurkiewicz and with a soft high shot, presented America an unforgettable gift.

That was how the first edition was won with clubs of the 10 South American countries.

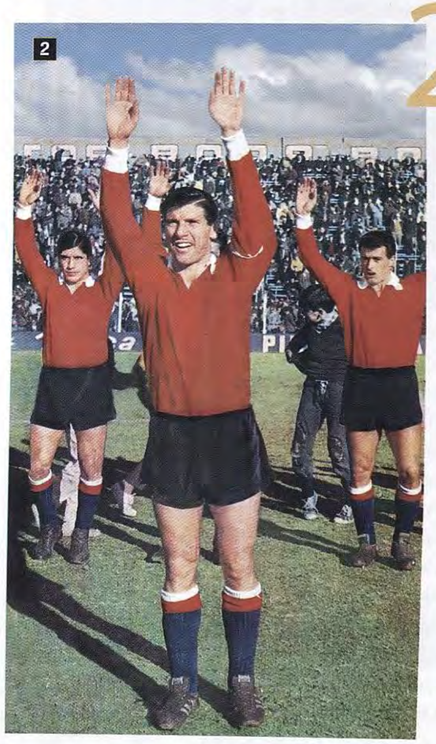
INDEPENDIENTE VIAJA A CHILE DE SACO Y CORBATA / *INDEPENDIENTE TRAVEL TO CHILE WEARING SUITS.*

1965

Boca Juniors 1 - Independiente 0

1

Segunda semifinal. El cabezazo de Alfredo Rojas supera el esfuerzo del arquero Santoro y obliga al campeón a un tercer partido.
Semifinal, second leg. Alfredo Rojas' header surpasses the efforts of goalkeeper Santoro, forcing the champion to play a third match.



2

Roberto *Pipo* Ferreiro, pilar histórico de la defensa de Independiente. Jugó una década para los *Diablos Rojos*, de 1958 a 1967. Lo acompañan en el saludo Savoy y Bernao.
Roberto *Pipo* Ferreiro, historical bastion of Independiente's defense line. He played during a decade for the *Red Devils*, from 1958 to 1987. He is accompanied in the salutation by Savoy and Bernao.

3

Al volver de Chile, los campeones tuvieron su ruidoso y alegre recibimiento en el aeropuerto de Ezeiza. El título de Independiente fue celebrado por todo el fútbol argentino.
On their return from Chile, the champions were warmly welcomed at Ezeiza airport. Independiente's title was celebrated by the whole Argentine football.

LA OBRA DE ARTE DE MURA

MURA'S WORK OF ART

El cuarto gol de Independiente en Santiago: dejó en el camino a Carlos Pérez, esperó la salida del arquero Mazurkiewicz, lo gambeteó y definió suavemente por encima del regreso de Pérez. Un lujo para sellar el 4-1.
Independiente's fourth goal in Santiago, surpassed Carlos Pérez, who was left behind waiting for the appearance of goalkeeper Mazurkiewicz. After some dribbling, he softly defined on top of Pérez' return. A high-class move to seal the 4-1.

Independiente 4 - Peñarol 1

5

Deportivo Galicia, de Venezuela. Empató con Peñarol y luego perdió los puntos. / Deportivo Galicia, of Venezuela. They tied with Peñarol and aftewards lost the points. Arriba / Standing: Manuel Arias, David Mota, Nilson Aladia, Vicente Arruda, Roberto Leopardi y Roque Fernández. Abajo / Kneeling: Danilo Alves, Omar Méndez, Néstor Martínez, Heriberto Santo "Beto" y Alfredo Freitas "Alfredinho".

INDEPENDIENTE CONTINUÓ CON EL HÁBITO DE LOS BICAMPEONES. IGUAL QUE PEÑAROL ('60 Y '61) Y SANTOS ('62 Y '63) EL EQUIPO ROJO DE AVELLANEDA HIZO DOBLETE EN LAS COPAS '64 Y '65.

INDEPENDIENTE CONTINUED WITH THE HABIT OF ORGANIZING BI-CHAMPIONSHIPS, LIKE PEÑAROL ('60 AND '61) AND SANTOS ('62 AND '63), AVELLANEDA'S RED TEAM PLAYED DOUBLES IN THE 1964 AND 1965 CUPS.

4

La línea de ataque de Independiente. Independiente's line of attack. Arriba / Standing: Raúl Emilio Bernao, Raúl Savoy. Abajo / Kneeling: Osvaldo Mura, Roque Alberto Avallay, Mario Rodríguez.

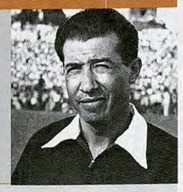
Este equipo de The Strongest consiguió en esta Copa el primer triunfo como visitante de un equipo boliviano. Venció 1-0 a Deportivo Quito. In this Cup, this team of The Strongest attained the first triumph as visitor of a Bolivian team. They defeated 1-0 Deportivo Quito. Arriba / Standing: Óscar Soliz, Max Ramírez, Roberto Cainzo, Carlos Di Lorenzo, Julio Díaz, Roberto Muzio. Abajo / Kneeling: Ramiro Quevedo, Jorge Morales, Roberto Bonnano, Rolando Vargas, Antonio Aguirre.

6

1965

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

ARTURO YAMASAKI



"Antes era duro, pero más leal que hoy"

"It was hard before, but more faithful than today"

Para mediados de los '60 el árbitro número uno del continente era Arturo Yamasaki, peruano. Pero, como ahora, no le perdonaban nada. *"A fines de marzo arbitré el famoso partido que Bolivia le ganó a Argentina 3 a 2 por la Copa América. Se habló mucho de eso. Y a los pocos días me designaron para la Libertadores en Boca - Olimpia. Entré a la cancha y me dieron un recibimiento impresionante; todo el estadio gritando 'Yamasaki, hijo de ...' Fue muy impactante para mí"*.

A él le fue encomendada la primera final de la Libertadores de 1965 entre Independiente y Peñarol. *"En el partido de ida, en Avellaneda, expulsé a Sasía por tirarle tierra en los ojos a Santoro. Fuimos a Montevideo y pensé que dirigiría uno de mis compañeros, Alberto Tejada o Carlos Rivero, pero los directivos de la CONMEBOL me dijeron 'Los dos clubes quedaron muy conformes, así que vas a dirigir tú'. Ganó Peñarol y fuimos al desempate en Chile. Ahí sí ya creí que no arbitraría más, pero me pidieron de nuevo. Volví a echar a Sasía, que era un delantero bravo, y a Navarro, de Independiente. Y también a Ledesma, de Peñarol, que pegó un patada muy violenta a De la Mata, quien jugó un partido extraordinario"*.

Le preguntamos cómo era la Copa en esos tiempos, porque se habla siempre de batallas y grescas. *"Se jugaba duro y había encontronazos fuertes, pero era mucho más leal que ahora. No eran simuladores, hoy viven tratando de engañar al juez. Y eran todos unos equipazos, verdaderas selecciones, porque hasta 1966 jugaban sólo los campeones. Y en Sudamérica había unos jugadores excepcionales"*.

By mid sixties, the continent's Number 1 referee was Peruvian Arturo Yamasaki. But as it happens now, the public did not accept any of his decisions which they thought were wrong. *"At the end of March I refereed the famous match Bolivia won to Argentina by 3-2 for the Copa América. A lot was said about it, and a few days after, I was appointed for the Libertadores in Boca - Olimpia. I entered the pitch and they gave me a very impressive reception shouting, 'Yamasaki, you son of a.... .' It was appalling for me"*.

He was appointed to referee the first final of the 1965 Libertadores between Independiente and Peñarol. *"In the first-leg match, in Avellaneda, I sent off Sasía because he threw dust to one of the Santoro's eyes. We went to Montevideo and I thought one of my companions, either Alberto Tejada or Carlos Rivero would be conducting, but CONMEBOL's leaders said 'Both clubs agreed to your conduction, so you will be refereeing now'. Peñarol won and we had a play-off in Chile. Once there, I thought I would never again be refereeing, but they asked for me again. I had to send off Sasía again. He was a fiery forward and I also sent off Navarro, of Independiente and Ledesma , of Peñarol, because he kicked violently De la Mata, who played a remarkable match"*.

We asked him what the Cup was like in those days, because we always heard of battles and riots. *"You played hard and confrontations were terrible, but matches were much more dependable than now. The players were not mock pretenders. Today, all they want is to deceive the referee. And those were great teams indeed, with excellent national teams, because until 1966 only the champions played. South America had spectacular players"*.

Primera final: momento en que Yamasaki expulsa a Sasía por arrojarle tierra en los ojos al arquero Santoro.
First final. Moment when Yamasaki sent Sasía off for throwing dust to the eyes of goalkeeper Santoro.

Arturo Yamasaki nació en Lima el 11 de mayo de 1929. Fue árbitro internacional desde 1959 a 1975. Dirigió los Mundiales de 1962 y 1966 representando al Perú y el de 1970 como juez de México, donde se radicó en 1968 contratado por la Federación de ese país. En el Mundial azteca controló el llamado *"partido del siglo"*: Italia 4 - Alemania 3.
Arturo Yamasaki was born in Lima on May 11, 1929. He was an international referee from 1959 to 1975. He directed the 1982 and 1966 World Cups representing Peru and that of 1970 as Mexico's referee, for he had settled in that country in 1968, hired by their Federation. In the Aztec World Cup he controlled *"The match of the century"*: Italy 4 - Germany 3.

GRUPO 1

DEPORTIVO QUITO (ECU) 0

THE STRONGEST (BOL) 1
Roberto Bonnano (12')

Quito, 31.1.1965
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Esteban Marino (URU)

Deportivo Quito: Esteban Allende, José Romanelly, César Muñoz, Gustavo Guerrero, Tabaré Suárez, Stalin Charpantier, Mario Galárraga, César Pardo, Kléber Ordóñez, Polo Carrera, Jorge Torres (45' Armando Larrea). DT: Juan Ruales.

The Strongest: Óscar Soliz, Roberto Cainzo, Carlos Di Lorenzo, Ricardo Muzzio (45' José Dueñas), Julio Díaz, Max Ramírez, Ramiro Quevedo, Jorge Morales, Roberto Bonnano, Rolando Vargas, Antonio Aguirre. DT: Juan Valenzuela.

DEPORTIVO QUITO (ECU) 1
Édison Paucar (63')

BOCA JUNIORS (ARG) 2
Antonio Rattin (55' y 68')

Quito, 7.2.1965
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Armando Marques (BRA)

Deportivo Quito: Esteban Allende, José Romanelly, Gustavo Guerrero, Manuel Álvarez (x), César Muñoz, Mario Galárraga, Armando Contreras, Édison Paucar, Ernesto Guerra (43' Jorge Torres), Kléber Ordóñez, Armando Larrea. DT: Juan Ruales. (x) Expulsado (37')

Boca Juniors: Antonio Roma, José María Silvero, Silvio Marzolini, Carmelo Simeone, Antonio Rattin, *Orlando* Peçanha de Carvalho, Juan Carlos Rulli, Norberto Menéndez, Alfredo Rojas (x), Alcides Silveira, Alberto González. DT: Aristóbulo Deambrossi. (x) Expulsado (37')

THE STRONGEST (BOL) 2
Rolando Vargas (13'), Alberto Torrez (62' penal)

DEPORTIVO QUITO (ECU) 2
Kléber Ordoñez (41'), Mario Galárraga (78')

La Paz, 21.2.1965
Estadio: Hernando Siles
Juez: Esteban Marino (URU)

The Strongest: Óscar Soliz, Fortunato Soria, Alberto Tórrez, Julio Díaz (45' René Rada), Max Ramírez, Willy Gutiérrez, Rolando Vargas, Antonio Soria, Jorge Morales, Ramiro Quevedo (x), Antonio Aguirre. DT: Juan Valenzuela. (x) Expulsado (61')

Deportivo Quito: Esteban Allende, José Romanelly, Roosvelt Castillo, Gustavo Guerrero, César Muñoz, Stalin Charpantier, Mario Galárraga, Édison Paucar, Armando Contreras (45' Tabaré Suárez), Kléber Ordóñez, Armando Larrea. DT: Juan Ruales.

BOCA JUNIORS (ARG) 4
Alcides Silveira (20'), Ayres Morães (47'), Alfredo Rojas (82'), Carmelo Simeone (89')

DEPORTIVO QUITO (ECU) 0

Buenos Aires, 26.2.1965
Estadio: "La Bombonera"
Camilo Cichero, de BJ
Juez: Armando Marques (BRA)

Boca Juniors: Antonio Roma, José María Silvero, Silvio Marzolini, Carmelo Simeone, Antonio Rattin, Orlando (x), Ernesto Grillo, Norberto Menéndez, Alfredo Rojas, Alcides Silveira, Eugenio Callá (45' *Ayres Morães* de Albuquerque). DT: Aristóbulo Deambrossi. (x) Expulsado (43')

Deportivo Quito: Esteban Allende (45' Jaime Chávez), José Romanelly (x), Gustavo Guerrero, Manuel Álvarez, Roosvelt Castillo, Mario Galárraga, César Muñoz, Édison Paucar, Kléber Ordóñez, Armando Contreras (45' Tabaré Suárez), Armando Larrea. DT: Juan Ruales. (x) Expulsado (43')

GRUPO 2

THE STRONGEST (BOL) 2
Jorge Morales (8'), Ramiro Quevedo (49')

BOCA JUNIORS (ARG) 3
Norberto Menéndez (56' penal y 73'), Alcides Silveira (70')

La Paz, 14.2.1965
Estadio: Hernando Siles
Juez: Arturo Yamasaki (PER)

The Strongest: Óscar Soliz, Roberto Cainzo (x), Carlos Di Lorenzo, Fortunato Soria, Alberto Tórrez, Max Ramírez, Ramiro Quevedo, Jorge Morales, Roberto Bonnano, Rolando Vargas, Antonio Aguirre. DT: Juan Valenzuela. (x) Expulsado (35')

Boca Juniors: Antonio Roma, José María Silvero, Silvio Marzolini, Carmelo Simeone, Antonio Rattin, Orlando, Ernesto Grillo, Norberto Menéndez, Paulo Valentim (45' Ayres Morães), Alcides Silveira, Alberto González (x). DT: Aristóbulo Deambrossi. (x) Expulsado (35')

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 1
Pedro Araya (84')

SANTOS FC (BRA) 5
Pelé (10', 59' y 79'), Mengalvio (28'), Pepe (64')

Santiago, 13.2.1965
Estadio: Nacional
Juez: Romualdo Arppi Filho (BRA)

Universidad de Chile: Manuel Astorga, Luis Eyzaguirre, Humberto Donoso, Carlos Contreras, Hugo Villanueva, Manuel Rodríguez, Ernesto Álvarez, Pedro Araya, Adolfo Olivares (33' Juan Carlos Oleniak), Rubén Marcos, Leonel Sánchez. DT: Luis Alamos.

Santos FC: *Gilmar* dos Santos Neves, Antônio *Lima* dos Santos, *Joel* Camargo, Theodorico *Haroldo* de Oliveira, Geraldo Antônio Martins "Geraldinho", José Ely de Miranda "Zito", *Dorval* Rodrigues, *Mengalvio* Pedro Figueiró, Antônio Ferreira "Toninho", Edson Arantes do Nascimento "Pelé", José Macia "Pepe". DT: Luis Alonso Pérez "Lula".

UNIVERSITARIO (PER) 1
Víctor Calatayud (6')

SANTOS FC (BRA) 2
Peixinho (14' y 39')

Lima, 19.2.1965
Estadio: Nacional
Juez: Rubén Cabrera (PAR)

Universitario: Dimas Zegarra, Humberto Arguedas, José Fernández, Nicolás Fuentes, Jorge Fernández, Luis Cruzado, Víctor Calatayud, Ángel Uribe, Alejandro Guzmán, Luis Zavala, Enrique Rodríguez. DT: Marcos Calderón.

Santos FC: Gilmar, Lima, Joel, Haroldo, Geraldinho, Zito, Dorval, Mengalvio, Arnoldo Polfo Garcia "Peixinho", Pelé, Pepe. DT: Luis Alonso Pérez "Lula".

UNIVERSITARIO (PER) 1
Jorge Fernández (25' penal)

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 0

Lima, 22.2.1965
Estadio: Nacional
Juez: Rubén Cabrera (PAR)

Universitario: Dimas Zegarra, Humberto Arguedas, José Fernández, Nicolás Fuentes, Jorge Fernández, Luis Cruzado (x), Víctor Calatayud, Alejandro Guzmán, Ángel Uribe, Luis Zavala, Enrique Rodríguez. DT: Marcos Calderón. (x) Expulsado (35')

Universidad de Chile: Manuel Astorga, Luis Eyzaguirre, Humberto Donoso (20' Braulio Musso), Carlos Contreras, Hugo Villanueva, Roberto Hodge, Pedro Araya, Adolfo Olivares (x), Rubén Marcos, Juan Carlos Oleniak, Leonel Sánchez. DT: Luis Alamos. (x) Expulsado (35')

BOCA JUNIORS (ARG) 2
Norberto Menéndez (34'), Alfredo Rojas (64')

THE STRONGEST (BOL) 0

Buenos Aires, 5.3.1965
Estadio: "La Bombonera"
Camilo Cichero, de BJ
Juez: Arturo Yamasaki (PER)

Boca Juniors: Antonio Roma, José María Silvero, Silvio Marzolini, Carmelo Simeone, Antonio Rattin, Ayres Morães, Ernesto Grillo, Norberto Menéndez, Alfredo Rojas, Alcides Silveira, Alberto González. DT: Aristóbulo Deambrossi.

The Strongest: Óscar Soliz, Roberto Cainzo, Carlos Di Lorenzo, José Dueñas, Alberto Tórrez, Max Ramírez, Jorge Morales, Antonio Soria, Roberto Bonnano, Rolando Vargas, Antonio Aguirre. DT: Juan Valenzuela.

SANTOS FC (BRA) 1
Pelé (52')

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 0

San Pablo, 26.2.1965
Estadio: "Pacaembú"
Paulo Machado de Carvalho
Juez: Mario Gasc (CHI)

Santos FC: Gilmar, Lima, Joel, Haroldo, Geraldinho, Zito, Dorval, Mengalvio, Toninho, Pelé, Pepe. DT: Luis Alonso Pérez "Lula".

Universidad de Chile: Manuel Astorga, Luis Eyzaguirre, Carlos Contreras, Braulio Musso, Hugo Villanueva, Roberto Hodge, Ernesto Álvarez, Pedro Araya, Juan Carlos Oleniak, Rubén Marcos, Leonel Sánchez. DT: Luis Alamos.

SANTOS FC (BRA) 2
Pelé (21'), Jorge Fernandez (76' autogol)

UNIVERSITARIO (PER) 1
Luis Zavala (77')

San Pablo, 6.3.1965
Estadio: "Pacaembú"
Paulo Machado de Carvalho
Juez: Esteban Marino (URU)

Santos FC: Gilmar, Lima, Joel, Olavo, Zito, Geraldinho, Dorval, Mengalvio, Toninho, Pelé, Pepe. DT: Luis Alonso Pérez "Lula".

Universitario: Dimas Zegarra, Humberto Arguedas, Jorge Fernández, Nicolás Fuentes, José Fernández, Óscar Ríos, Víctor Calatayud, Luis Zavala, Alejandro Guzmán, Ángel Uribe, Enrique Rodríguez. DT: Marcos Calderón.

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 5
Ernesto Álvarez (3', 28' y 74'), Juan Carlos Oleniak (40'), Pedro Araya (85')

UNIVERSITARIO (PER) 2
Luis Zavala (12'), Alejandro Guzmán (23')

Santiago, 10.3.1965
Estadio: Nacional
Juez: Sergio Bustamante (CHI)

Universidad de Chile: Manuel Astorga, Luis Eyzaguirre, Humberto Donoso, Hugo Villanueva, Carlos Contreras, Roberto Hodge, Ernesto Álvarez, Pedro Araya, Juan Carlos Oleniak, Rubén Marcos, Leonel Sánchez. DT: Luis Alamos.

Universitario: Dimas Zegarra, Humberto Arguedas, José Fernández, Nicolas Fuentes, Jorge Fernández, Luis Cruzado, Enrique Rodríguez, Ángel Uribe, Alejandro Guzmán, Luis Zavala, Jorge Quipusco (7' Víctor Lobatón). DT: Marcos Calderón.

Detalle: El encuentro debió ser dirigido por José Dimas Larrosa (PAR), el cual no llegó a tiempo para el partido y fue reemplazado por Bustamante.

GRUPO 3

DEPORTIVO GALICIA (VEN) 1
Danilo Alves Pinto (10')

GUARANÍ (PAR) 2
Fabián Muñoz (27' y 63')

Caracas, 1.2.1965
Estadio: Olímpico
Juez: Sergio Bustamante (CHI)

Deportivo Galicia: José Valentim da Silva "Pompeia", David Mota, *Nilson* Aladia, Frederic "Freddy" Ellie, Roberto Leopardi, Roque Fernández, *Danilo* Alves Pinto, Omar Méndez, Elio Montaño (35' Clodomiro Coelho "Mirim"), Celso de Oliveira, *Alfredinho* Freitas. DT: Julio César Britos.

Guaraní: Manuel Benítez, Pedro Molinas (45' Líder Toledo), Sergio Rojas, Antonio Insfrán, Clímaco Rodríguez, Alberto Salinas, Juan Graciano González, Eliseo Insfrán, Fabián Muñoz, Luis Ivaldi, Oppe Quiñónez. DT: Ondino Viera.

DEPORTIVO GALICIA (VEN) 0

PEÑAROL (URU) 0

Caracas, 7.2.1965
Estadio: Olímpico
Juez: Sergio Bustamante (CHI)

Deportivo Galicia: Pompeia, David Mota, *Nilson* Aladia, Freddy Ellie, Roberto Leopardi, Roque Fernández, *Danilo* Alves Pinto, Omar Méndez (33' Néstor Martínez) (x), Elio Montaño, Celso de Oliveira, *Alfredinho* Freitas. DT: Julio César Britos. (x) Expulsado (35')

Peñarol: Luis Maidana, Juan Vicente Lezcano (x), Luis Varela, P. Forlán, Néstor Goncálvez, Edgardo González, Julio César Abbadie, Pedro V. Rocha (xx), José Sasía, H. Silva (44' Héctor Maciel), Juan Joya. DT: Roque Máspoli. (x) Expulsado (35') (xx) Expulsado (76')

Detalle: Peñarol ganó los puntos por mala inclusión de Roberto Leopardi.

POR DIFERENCIAS ENTRE LA ADEFÚTBOL Y LA FEDEFÚTBOL, EL CAMPEÓN COLOMBIANO, MILLONARIOS, NO PARTICIPÓ EN ESTA LIBERTADORES. EL FÚTBOL DE ESE PAÍS LLEGÓ A PEDIR LA INTERVENCIÓN DE LA FIFA.

DUE TO SOME DIFFERENCES OF OPINION BETWEEN ADEFÚTBOL AND FEDEFÚTBOL, MILLONARIOS, THE COLOMBIAN CHAMPION, DID NOT PARTICIPATE IN THE LIBERTADORES CUP. THE FOOTBALL OF THAT COUNTRY ASKED FOR FIFA'S INTERVENTION.

Luis Alamos es uno de los más importantes entrenadores en la historia del fútbol chileno. Con él, *la U* ganó los títulos de 1962, '64 y '65. Clasificó a la Selección Chilena al Mundial Inglatera '66, donde la dirigió.
Luis Alamos is one of the most important coaches in the history of Chilean football. "U" won with him the 1962, 1964 and 1965 titles. Under him, the Chilean National Team qualified for the 1966 World Cup held in England, and he directed it.

1965

Deportivo Galicia, de Venezuela, consiguió un valioso 0-0 ante el poderoso Peñarol, pero perdió ese único punto conseguido en el torneo por la indebida inclusión del zaguero uruguayo Roberto Leopardi. En la revancha en Montevideo cayó 2-0.

Deportivo Galicia, of Venezuela, conquered a valuable 0-0 against powerful Peñarol, but lost the only point attained in the tournament due to the wrong inclusion of the uruguayan back Roberto Leopardi. In the play-off disputed in Montevideo, they fell by 2-0.

Herminio Sande, presidente del Independiente bicampeón de la Copa Libertadores. Un caudillo, modelo de dirigente exitoso. La tribuna alta del estadio de Independiente lleva su nombre.
Herminio Sande, president of Independiente, bichampion of the Libertadores Cup. A chief model of successful leader. The high stand of Independiente stadium bears his name.

GUARANÍ (PAR)	2
Juan Graciano González (15'), Oppe Quiñónez (54')	
DEPORTIVO GALICIA (VEN)	**1**
Rafael Santana (73')	

Asunción, 25.2.1965
Estadio: Manuel Ferreira, de Olimpia
Juez: Claudio Vicuña (CHI)

Guaraní: Isidro Alonso, Pedro Molinas, Vicente Bobadilla, Antonio Insfrán, Clímaco Rodríguez, Ricardo Tabarelli, Juan Graciano González, Oppe Quiñónez, Fabián Muñoz, Anastasio Jara, Luis Ivaldi.
DT: Ondino Viera.

Deportivo Galicia: Pompeia, David Mota, *Nilson* Aladia, Freddy Ellie, Roque Fernández, Vicente Arruda, *Danilo* Alves Pinto, Elio Montaño, Rafael Santana, Celso de Oliveira, *Alfredinho* Freitas.
DT: Julio César Britos.

Detalle: Pompeia le atajó un penal Juan G. González (82')

PEÑAROL (URU)	2
Juan Joya (47'), Julio César Abbadie (52')	
DEPORTIVO GALICIA (VEN)	**0**

Montevideo, 28.2.1965
Estadio: Centenario
Juez: Carlos Robles (CHI)

Peñarol: Luis Maidana, Héctor Maciel, Luis Varela, Edgardo González (22' Pablo Forlán), Néstor Goncálvez, Omar Caetano, Julio César Abbadie, José Sasía, Miguel Reznik, Héctor Silva, Juan Joya.
DT: Roque Máspoli.

Deportivo Galicia: Pompeia (57' Manuel Arias), David Mota, Freddy Ellie, Jaime González "Chacho", Vicente Arruda, Roque Fernández, Omar Méndez, Elio Montaño, Celso de Oliveira, Rafael Santana, *Alfredinho* Freitas.
DT: Julio César Britos.

Detalle: Miguel Reznik y José Sasía se retiraron lesionados (79' y 85' respectivamente)

Los 18 goles de Peñarol tienen un valor extra: el conjunto montevideano no contó en toda esta Copa con Alberto Spencer, lesionado. Aun dando un año de ventaja, el delantero ecuatoriano terminó siendo el máximo artillero de la historia de la Copa, con 54 goles.

Peñarol's 18 goals had an extra value. The Montevidean squad did not play with Alberto Spencer, who was injured. Even giving them one year in advance, the Ecuadorian forward ended being the topmost striker in the history of the Cup, with 54 goals.

Esta edición marcó el debut de cuatro equipos en la Copa: Deportivo Quito (Ecuador), The Strongest (Bolivia), Deportivo Galicia (Venezuela) y Guaraní (Paraguay).

This edition marked the debut of four teams in the Cup, to wit, Deportivo Quito (Ecuador), The Strongest (Bolivia), Deportivo Galicia (Venezuela) and Guaraní (Paraguay).

SEMIFINALES A

INDEPENDIENTE (ARG)	2
Osvaldo Mura (14'), Mario Rodríguez (16')	
BOCA JUNIORS (ARG)	**0**

Partido de ida
Buenos Aires, 24.3.1965
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Aurelio Bossolino (ARG)

Independiente: Miguel Ángel Santoro, Rubén Navarro, Ricardo Pavoni, Roberto Ferreiro, David Acevedo, Juan Carlos Guzmán, Raúl Bernao, Osvaldo Mura, Roque Avallay, Mario Rodríguez, Raúl Savoy.
DT: Manuel Giúdice.

Boca Juniors: Antonio Roma, José María Silvero, Silvio Marzolini, Carmelo Simeone, Antonio Rattin, Orlando, Ayres Morães, Norberto Menéndez, Alfredo Rojas, Enesto Grillo, Alberto González.
DT: Aristóbulo Deambrossi.

Detalle: Miguel Ángel Santoro le atajó un penal a Norberto Menéndez (32')

BOCA JUNIORS (ARG)	1
Alfredo Rojas (51')	
INDEPENDIENTE (ARG)	**0**

Partido de vuelta
Buenos Aires, 28.3.1965
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: José L. Praddaude (ARG)

Boca Juniors: Antonio Roma, José María Silvero, Silvio Marzolini, Carmelo Simeone (43' Ayres Morães), Antonio Rattin, Orlando, Ernesto Grillo, Norberto Menéndez, Alfredo Rojas, Alcides Silveira, Alberto González.
DT: Aristóbulo Deambrossi.

Independiente: Miguel Ángel Santoro, Rubén Navarro, Ricardo Pavoni, Roberto Ferreiro, David Acevedo, Juan Carlos Guzmán, Raúl Bernao (43' Vicente De la Mata (h)), Osvaldo Mura, Roque Avallay, Mario Rodríguez, Raúl Savoy.
DT: Manuel Giúdice.

SEMIFINALES B

SANTOS FC (BRA)	5
Pelé (2' y 38'), Pepe (5'), Dorval (6' y 22')	
PEÑAROL (URU)	**4**
Pedro Virgilio Rocha (18' y 86'), Héctor Silva (24'), José Sasía (74')	

Partido de ida
San Pablo, 25.3.1965
Estadio: "Pacaembú" Paulo Machado de Carvalho
Juez: Luis Ventre (ARG)

Santos FC: Gilmar, Olavo, Joel, Ismael, Zito, Geraldinho, Dorval, Mengalvio, Coutinho (45' Toninho), Pelé, Pepe.
DT: Luis Alonso Pérez "Lula".

Peñarol: Luis Maidana, Héctor Maciel (45' Carlos Pérez), Luis Varela, Pablo Forlán, Néstor Goncálvez, Omar Caetano, Ernesto Ledesma, Pedro Virgilio Rocha, Héctor Silva, José Sasía, Juan Joya.
DT: Roque Máspoli.

Detalle: Luis Maidana le atajó un penal a Pelé (25')

PEÑAROL (URU)	3
Héctor Silva (8' y 88'), José Sasía (76' penal)	
SANTOS FC (BRA)	**2**
Pepe (22'), Coutinho (57')	

Partido de vuelta
Montevideo, 28.3.1965
Estadio: Centenario
Juez: Luis Ventre (ARG)

Peñarol: Luis Maidana, Carlos Pérez, Luis Varela, Pablo Forlán, Néstor Goncálvez, Omar Caetano, Ernesto Ledesma, Pedro Virgilio Rocha, Héctor Silva, José Sasía, Juan Joya.
DT: Roque Máspoli.

Santos FC: *Laércio* José Milani, Mauro, Joel, Olavo, Zito, Geraldinho, Dorval, Mengalvio, Coutinho, Pelé, Pepe.
DT: Luis Alonso Pérez "Lula".

GUARANÍ (PAR)	2
Juan Graciano González (6'), Fabián Muñoz (68')	
PEÑAROL (URU)	**1**
Pedro Virgilio Rocha (34')	

Asunción, 7.3.1965
Estadio: Puerto Sajonia
Juez: Claudio Vicuña (CHI)

Guaraní: Isidro Alonso (83' Apolinor Jiménez), Sergio Rojas, Ricardo Tabarelli, Antonio Insfrán, Clímaco Rodríguez, Vicente Bobadilla, Luis Ivaldi, Eliseo Insfrán, Fabián Muñoz, Oppe Quiñónez (44' Ramón Martínez), Juan Graciano González.
DT: Ondino Viera.

Peñarol: Luis Maidana, Héctor Maciel, Luis Varela, Pablo Forlán, Néstor Goncálvez, Omar Caetano, Ernesto Ledesma, Pedro Virgilio Rocha, Miguel Reznik, Héctor Silva, Juan Joya.
DT: Roque Máspoli.

PEÑAROL (URU)	2
José Sasía (35'), Héctor Silva (69')	
GUARANÍ (PAR)	**0**

Montevideo, 10.3.1965
Estadio: Centenario
Juez: Rafael Hormazábal (CHI)

Peñarol: Luis Maidana, Héctor Maciel, Luis Varela, Pablo Forlán, Néstor Goncálvez, Omar Caetano, Ernesto Ledesma, Pedro Virgilio Rocha, José Sasía, Héctor Silva, Juan Joya.
DT: Roque Máspoli.

Guaraní: Manuel Benítez (45' Apolinor Jiménez), Ricardo Tabarelli, Vicente Bobadilla, Pedro Molinas, Antonio Insfrán, Clímaco Rodríguez, Luis Ivaldi, Eliseo Insfrán, Fabián Muñoz, Oppe Quiñónez, Ramón Martínez.
DT: Ondino Viera.

CLASIFICADO DIRECTO: **INDEPENDIENTE** (último campeón)

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Boca Juniors (Argentina)	4	4	0	0	11	3	8
The Strongest (Bolivia)	4	1	1	2	5	7	3
Deportivo Quito (Ecuador)	4	0	1	3	3	9	1

CLASIFICADO: **BOCA JUNIORS**

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Santos FC (Brasil)	4	4	0	0	10	3	8
Universidad de Chile (Chile)	4	1	0	3	6	9	2
Universitario (Perú)	4	1	0	3	5	9	2

CLASIFICADO: **SANTOS FC**

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Peñarol (Uruguay) (*)	4	3	0	1	5	2	6
Guaraní (Paraguay)	4	3	0	1	6	5	6
Deportivo Galicia (Venezuela)	4	0	0	4	2	6	0

(*) La CONMEBOL le dio por ganado el encuentro frente a Deportivo Galicia.
CLASIFICADO: **PEÑAROL**

GRACIANO GONZALEZ: EL DE SANGRE POPULAR

El Hombre de Los Goles Espectaculares

El *Caí* Juan Graciano González, de Guaraní , un jugador irrepetible, habilísimo, marcó 12 goles en la Copa.
Caí Juan Graciano González, of Guaraní, a fabulous and extremely skilful player, scored 12 goals in the Cup.

INDEPENDIENTE (ARG)	0
BOCA JUNIORS (ARG)	**0**

Partido desempate
Buenos Aires, 5.4.1965
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Ángel Coerezza (ARG)

Independiente: Miguel Santoro, Rubén Navarro, Ricardo Pavoni, R. Ferreiro, David Acevedo, J. C. Guzmán, Raúl Bernao, Vicente De la Mata (h) (40' O. Mura), Avallay, M. Rodríguez (x), Raúl Savoy.
DT: Manuel Giúdice.
(x) Expulsado (115')

Boca Juniors: Antonio Roma, José M. Silvero, Silvio Marzolini, Carmelo Simeone, A. Rattin, Orlando, Ernesto Grillo (40' Ayres Morães) (x), Norberto Menéndez, Alfredo Rojas, Alcides Silveira, A. González.
DT: Aristóbulo Deambrossi.
(x) Expulsado (115')

Detalle: Se jugaron 30 minutos suplementarios. Clasificó Independiente por mejor diferencia de goles.

Clasificado: Independiente

EL GOLEADOR *Top Scorer*

PELÉ

Lo tenía todo y todo lo brindaba: espectáculo y gol. A Pelé no le alcanzó con ser el mejor futbolista del planeta, también rubricó su nombre en el historial de los goleadores de la Copa Libertadores.
He had been endowed with many skills and offered them all to his public: show and goal. Being the first footballer of the planet was not enough for Pelé, he also signed his name in the strikers' record of the Libertadores Cup.

Artilleros 1965
1965 Strikers

Pelé	(Santos FC)	8
Pedro Virgilio Rocha	(Peñarol)	4
José Sasía	(Peñarol)	4
Héctor Silva	(Peñarol)	4
Ernesto Álvarez	(Univ. de Chile)	3
Norberto Menéndez	(Boca Juniors)	3
Juan Joya	(Peñarol)	3
Pepe	(Santos FC)	3

Gilmar dos Santos Neves, o simplemente Gilmar, uno de los más grandes arqueros del fútbol brasileño. Fue bicampeón mundial con la Selección y ganó dos Copas Libertadores con Santos. Había llegado al club en 1961 y allí conquistó 17 títulos, hasta 1969.
Gilmar dos Santos Neves, or simply Gilmar, one of the greatest goalkeepers of Brazilian football. He was a world bi-champion with the National Team and attained two Libertadores Cups with Santos. He had entered the club in 1961 and there he conquered 17 titles until 1969.

El camino del campeón
The champion's way

24.3	Buenos Aires	Boca Juniors	2-0	Mura, Rodríguez
28.3	Buenos Aires	Boca Juniors	0-1	
5.4	Buenos Aires	Boca Juniors	0-0	
9.4	Avellaneda	Peñarol	1-0	Bernao
12.4	Montevideo	Peñarol	1-3	De la Mata
15.4	Santiago	Peñarol	4-1	Pérez (autogol), Bernao, Avallay, Mura

Aunque Peñarol lo eliminó en las semifinales, el Santos terminó esta Copa con un 71% de los puntos ganados y el mayor promedio de gol: 2,57 (18 tantos en 7 partidos). Y tuvo en Pelé al goleador del certamen.

Although Peñarol eliminated them in the semifinals, Santos ended this Cup with a 71% of the points and the greatest goal average. 2,57 (18 points in 7 matches). Pelé was the tournament's top scorer.

Héctor Silva (Peñarol)

1965

EL SUBCAMPEÓN — *THE RUNNER-UP*

PEÑAROL

Cuarta final en seis años

Fourth Final in six years

Los *Mirasoles* seguían reinando en Uruguay. Después de que Nacional se atravesara en 1963 en su seguidilla de títulos, el '64 volvió a ser aurinegro. La Libertadores se reencontró con su gran protagonista. La Copa vio dos caras nuevas que iban a hacer historia: el brioso lateral derecho Pablo Forlán (padre de Diego, el goleador) y el arquero Ladislao Mazurkiewicz. El comienzo había sido un preocupante 0-0 en Caracas, que se convirtió en triunfo administrativo. La ausencia por lesión de Spencer en esta Copa le abrió un lugar a *Lito* Silva, que respondió con goles.

Quedó en el camino el duro Guaraní antes de tres duelos extraordinarios con el Santos. Los brasileños ganaron 5-4 un partidazo que tuvo además 6 tiros en los palo. *"Con cinco minutos más, el corazón de Pepe Sasía y el talento de Rocha le pudieron haber dado el quinto gol, para que la catástrofe se convirtiera en hazaña. Con diez minutos más lo ganaba"*, escribió el periodista Osvaldo Ardizzone en la revista El Gráfico. La hazaña sí se concretó con dos victorias para eliminar a los de Pelé, con un gigante Mazurkiewicz en el encuentro decisivo, justo el día de su debut. Lo inspiraba desde el banco otro héroe del arco: Roque Máspoli. El tricampeonato aurinegro maduraba, pero debió esperar un año más.

The *Sunflowers* kept on reigning in Uruguay. After Nacional crossed them in 1963 interrupting their never-ending collection of titles, the 1964 Cup was again *Golden-and-Black*. The Libertadores Cup found again its great protagonist. The Cup saw two new faces that were to make history, namely the dashing right half Pablo Forlán (father of Diego, the top scorer), and the remarkable goalkeeper Ladislao Mazurkiewicz. The beginning had been a disturbing goalless draw in Caracas, that became an administrative triumph. The absence of Spencer due to an injury in this Cup opened a place for *Lito* Silva, who answered his summons with goals.

The hard Guaraní was left on the way before three extraordinary duels with Santos. The Brazilians won a fantastic match by 5-4 that also had 6 shots that knocked on the posts. *"With five more minutes, the heart of Pepe Sasía and the talent of Rocha might have given them a fifth goal, for the catastrophe to turn into a feat. With ten more minutes, we'd have won"*, wrote the journalist Osvaldo Ardizzone in the magazine *'El Gráfico'*. The feat came with two victories to eliminate those of Pelé, with a gigantic Mazurkiewicz in the decisive match, on the very day of his debut. He was inspired from the bench by another hero of the goal: Roque Máspoli. The triple *Golden-and-Black* Championship was maturing, but they had to wait one more year to come.

Noche de gloria para Peñarol en Buenos Aires. Goncálvez, Lezcano y Mazurkiewicz superan a Pelé; Santos cae 2-1 en el desempate por la semifinal.
A night of glory for Peñarol in Buenos Aires. Gonçálvez, Lezcano and Mazurkiewicz surpassed Pelé; Santos fell by 2-1 in the play-off for the semifinal.

FINAL

INDEPENDIENTE (ARG)	1	**PEÑAROL** (URU)	3
Raúl Bernao (83')		Néstor Goncálvez (14'), Miguel Reznik (43'), Pedro Virgilio Rocha (46')	
PEÑAROL (URU)	0	**INDEPENDIENTE** (ARG)	1
		Vicente De la Mata (89')	

Partido de ida
Avellaneda, 9.4.1965
Estadio: Independiente
Juez: Arturo Yamasaki (PER)

Independiente: Miguel Ángel Santoro, Rubén Navarro, Raúl Decaría, Roberto Ferreiro, David Acevedo, Juan Carlos Guzmán, Raúl Bernao, Osvaldo Mura, Luis Suárez (45'Vicente De la Mata (h)), Roque Avallay, Raúl Savoy. DT: Manuel Giúdice.

Peñarol: Ladislao Mazurkiewicz, Carlos Pérez, Luis Varela, Pablo Forlán, Néstor Goncálvez, Omar Caetano, Ernesto Ledesma, Pedro Virgilio Rocha, Héctor Silva, José Sasía (x), Juan Joya. DT: Roque Máspoli.
(x) Expulsado (70')

Partido de vuelta
Montevideo, 12.4.1965
Estadio: Centenario
Juez: Arturo Yamasaki (PER)

Peñarol: Ladislao Mazurkiewicz, Carlos Pérez, Luis Varela, Pablo Forlán (45' Néstor Soria), Néstor Goncálvez, Omar Caetano, Ernesto Ledesma, Pedro Virgilio Rocha, Miguel Reznik, Héctor Silva, Juan Joya. DT: Roque Máspoli.

Independiente: Miguel Ángel Santoro, Rubén Navarro, José Paflik, Roberto Ferreiro, David Acevedo, Juan Carlos Guzmán, Raúl Bernao, Osvaldo Mura, Luis Suárez, Roque Avallay (45'Vicente De la Mata (h)), Raúl Savoy. DT: Manuel Giúdice.

INDEPENDIENTE (ARG) 4
Carlos Pérez (9' autogol), Raúl Bernao (27'), Roque Avallay (33'), Osvaldo Mura (81')

PEÑAROL (URU) 1
Juan Joya (44')

Partido desempate
Santiago, 15.4.1965
Estadio: Nacional
Juez: Arturo Yamasaki (PER)

Independiente: Miguel Ángel Santoro, Rubén Navarro (x), Raúl Decaría, Roberto Ferreiro, David Acevedo, J. C. Guzmán, Raúl Bernao, Osvaldo Mura, V. De la Mata (h) (35' Miguel Mori), Roque Avallay, R. Savoy. DT: Manuel Giúdice.
(x) Expulsado (36')

Peñarol: L. Mazurkiewicz, Carlos Pérez, Luis Varela, Pablo Forlán, Néstor Goncálvez, Omar Caetano, Ernesto Ledesma (x), Pedro V. Rocha, Miguel Reznik (44' José Sasía) (xx), Héctor Silva, Juan Joya. DT: Roque Máspoli.
(x) Expulsado (36')
(xx) Expulsado (87')

Detalle: Pedro Virgilio Rocha (P) desvió un penal (28')

Campeón: Independiente

Juan Joya abre el marcador en el estadio Monumental en la semifinal ante Santos. Héctor Silva lo festeja con los brazos en alto. En tiempo extra, José Sasía selló la victoria uruguaya.
Juan Joya had just opened the scoreboard at the Monumental Stadium in the semifinal with Santos. Silva celebrated with arms high up. It was during the extra-time and Sasía sealed the Uruguayan victory.

Actuación de los Equipos — *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Peñarol (Uruguay)	10	6	0	4	18	16	12
Boca Juniors (Argentina)	7	5	1	1	12	5	11
Santos FC (Brasil)	7	5	0	2	18	12	10
Independiente (Argentina)	6	3	1	2	8	5	7
Guaraní (Paraguay)	4	3	0	1	6	5	6
The Strongest (Bolivia)	4	1	1	2	5	7	3
Universidad de Chile (Chile)	4	1	0	3	6	9	2
Universitario (Perú)	4	1	0	3	5	9	2
Deportivo Quito (Ecuador)	4	0	1	3	3	9	1
Deportivo Galicia (Venezuela)	4	0	0	4	2	6	0
	54	25	4	25	83	83	

RAÚL EMILIO BERNAO

"En Chile apareció el verdadero Independiente"

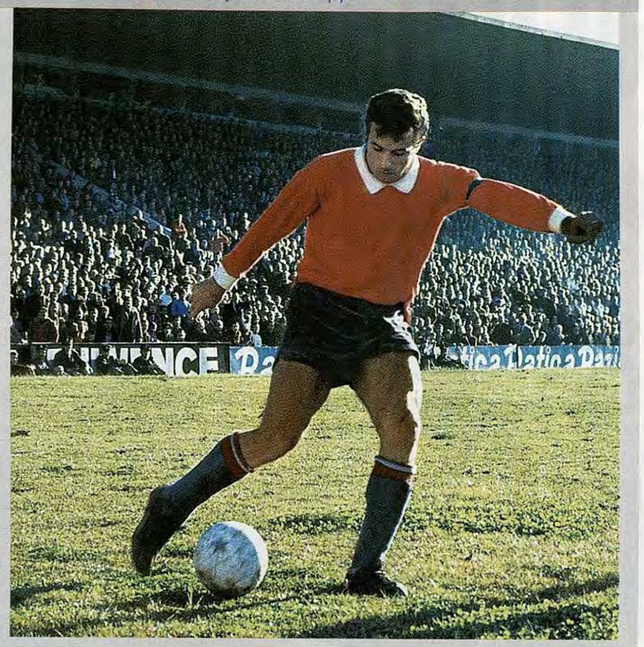
"The true Independiente appeared in Chile"

Según Mario Rodríguez fue uno de los mejores jugadores de la historia. Para Ricardo Pavoni *"era un ídolo, pero tenía la humildad de los grandes"*. Su marcador de los grandes duelos, Silvio Marzolini, explicaba: *"Era amague, freno, quiebre y velocidad corta. Si no lo tomaba bien antes de recibir y tenía dos segundos para girar y encararme, ganaba él"*. Ferreiro declaró: *"Raúl no sólo fue un extraordinario delantero, lleno de habilidad y técnica para gambetear en espacios reducidos, sino que era un compañero solidario que nunca se agrandó con la fama"*. Hizo delirar a la tribuna con su habilidad espectacular, efectiva, desconcertante. El periodista Osvaldo Ardizzone lo bautizó *El Poeta de la Derecha*. El juego único de Bernao quedó en la memoria y su espíritu solidario presidiendo la Mutual del club para ayudar a quienes tenían necesidades.

✔ En mi casa de Sarandí éramos fanáticos de Independiente. Íbamos todos los domingos a ver a Micheli, Cecconato, Bonelli, Grillo y Cruz. Entonces me preguntaba si algún día iba a llegar a jugar en la primera como ellos. Nunca me pareció inalcanzable, porque me tenía mucha confianza, pero lo veía muy lejos, a pesar de que ya estaba en el club. Seguía prefiriendo el potrero.

✔ Recuerdo en el '64 cuando perdíamos con el Santos en Maracaná. Vino un centro desde la izquierda a ras del piso. Me le fui a Geraldinho por adentro y la empalmé con alma y vida de derecha. La pelota entró por el otro palo. Nos fuimos al vestuario 2-2, salimos fortalecidos para el segundo tiempo y ganamos.

✔ En el '65 volvió Navarro. Chocar contra él era como hacerlo contra una pared. Fuerte, fibroso, un roble. Las finales las jugamos contra Peñarol, un equipo mucho más experimentado que Nacional. Ganamos el primer partido en Avellaneda sufriendo mucho, con un gol mío faltando siete minutos. En la revancha en el Centenario fuimos un desastre: perdimos 3-1. Pero en el desempate, en Santiago de Chile, apareció el verdadero Independiente. Los vencimos 4-1, con un gol de Acevedo, uno de Avallay, uno mío –un derechazo de voleo que clavé en el ángulo, después de bajarla con el pecho y sin dejarla tocar el piso– y el último fue la famosa apilada de Mura, que se gambeteó a medio mundo. Éramos campeones de América por segunda vez.



According to Mario Rodríguez, he was one of the best players in history. Pavoni considered him *"an idol, but he was endowed with the humility of the great"*. Silvio Marzolini, his marker of the big duels, explained the following: *"He was feint, check, break and short speed. If he did not take it well before receiving it and he had two seconds to turn round to face me, he won"*. Ferreiro said: *" Raúl was not only an outstanding forward, but a reliable teammate who never boasted of his fame"*. He made the stands delirious with his spectacular, efficient, and bewildering skill. Journalist Osvaldo Ardizzone baptized him *The Poet of the Right Side*. Bernao's unique style of play remained in his fans' memory and his reliable spirit presided the Club's Mutual to help all those that were in need.

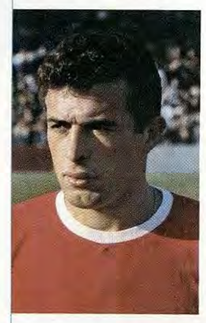
✔ In my home at Sarandí, we were Independiente's fans. We went every Sunday to watch Michelli, Cecconato, Bonelli, Grillo and Cruz. Then, I asked myself if some day I would be able to play in First Division like them. It never seemed to me that said hope was unattainable, because I had much faith in what I was doing, though I saw it quite afar, despite being already in the club. I preferred to play in the open grassland.

✔ I remember that in 1964, when we were losing with Santos in Maracaná, a centre came from the left, almost at ground level. I went towards Geraldinho from inside and hit the ball on a volley with all my heart and soul from the right. The ball entered through the other post. We went to the locker-rooms with 2-2. Then, we returned feeling stronger and finally we won.

✔ In 1965, Navarro returned. Knocking against him was like doing it against a wall. He was strong, cord-like, a real oak-tree. We played the finals against Peñarol, a much more experienced team than Nacional. We won the first match in Avellaneda after much suffering, with a goal I scored seven minutes before the final. In the play-off at the Centenario, we were a real disaster. We lost by 3-1. But in the play-off in Santiago de Chile, the real Independiente appeared. We defeated them by 4-1, with a goal by Acevedo, another one by Avallay and one of mine - a right volley that I nailed in the angle, after dropping the ball on my chest without letting it touch the ground- and the last one was the famous Mura's piling that had dribbled half the world. We were America's champions for the second time.

EL POETA DE LA DERECHA
THE RIGHT-WIN POET

Raúl Emilio Bernao nació el 5 de noviembre de 1941 en Sarandí y falleció el 26 de diciembre de 2007. Su impredecible habilidad era orgullo de los hinchas rojos. Si al comienzo de un partido hacía una gran jugada, la tribuna ya imaginaba una tarde dorada: *"Hoy el Loco está con los cables pelados, no lo para nadie"*, repetían a coro.
Raúl Emilio Bernao was born on November 5, 1941 in Sarandí, and passed away on December 28, 2007. His impredictable skill was the *Red* fans' pride. If at the beginning of a match he made a great performance, the stands imagined a golden afternoon. *"Today, the Madman has all his wires crossed. Nobody can stop him"*, they repeated in choir.



1966

Peñarol

URUGUAY

Palabras mayores: los capitanes, Goncálvez y Sarnari y los árbitros siguen con atención a Renato Cesarini, DT de River Plate, antes de la tercera final.
Strong words: captains Goncálvez and Samari and the referees attentively watch Renato Cesarini, River Plate's coach, before the third final.

Tricampeones en una final volcánica

Triple champions in a thrilling final

ESTADIO NACIONAL, EN SANTIAGO DE CHILE, ESCENARIO DE LA TERCERA FINAL.
NACIONAL STADIUM, IN SANTIAGO DE CHILE, STAGE OF THE THIRD FINAL.

Período de disputa / Playing term: 30.1.1966 - 20.5.1966
Equipos participantes / Participating teams: 17
Países representados / Participating countries: 8
Partidos jugados / Matches played: 95
Goles anotados / Goals scored: 284
Promedio / Average: 2,99
Subcampeón / Runner-up: River Plate (Argentina)
Ciudades de la final / City-based final: Montevideo - Buenos Aires - Santiago

En Santiago, los *Carboneros* coronaron una larga campaña en la Copa dando vuelta una final espectacular. Ganaba River 2-0 al término del primer tiempo. Spencer descontó y levantó a los suyos. Un tiro de Abbadie rebotó en Matosas y se metió para el empate. En tiempo extra , Spencer y Rocha redondearon el 4 a 2 para la leyenda del corazón aurinegro. Abbadie, Rocha, Spencer, Cortés y Joya conformaron una delantera formidable, mientras *Tito* Goncálvez seguía sumando trofeos.

Este año se agregaron los subcampeones de cada país y hubo 95 partidos. Los clásicos nacionales tuvieron dimensión continental, como Boca-River y Universitario-Alianza. Peñarol inició su ruta cayendo 4 a 0 ante su histórico rival, Nacional. Luego lo superó las otras 3 veces que se cruzaron. Viajó en dos ocasiones a Bolivia, Ecuador y Chile hasta llegar a la final, para completar así 17 juegos en menos de cuatro meses. La campaña de River totalizó 20 partidos.

El alto nivel de la competencia se evidenciaba con las figuras que ese mismo año jugarían el Mundial de Inglaterra, como los uruguayos Mazurkiewicz, Forlán, Manicera, Goncálvez, Caetano, Cortés, Urruzmendi, Rocha, Sosa, Silva, Espárrago; los argentinos Roma, Gatti, Marzolini, Rattín, Ferreiro, Artime, Pastoriza, Solari, Samari, Rojas, Simeone, Ermindo Onega y Mas; y los chilenos Ignacio Prieto, Marcos, Leonel Sánchez, Eyzaguirre, Hodge, Araya, Fouillioux, Tobar, Donoso y Villanueva.

Los equipos brasileños y colombianos no participaron este año.

In Santiago de Chile, the *coal* players put a finishing touch to a long campaign in the Cup reverting a spectacular final. River were winning 2-0 at the end of the first half. Spencer discounted and lifted his team-mates' spirit. A shot by Abbadie bounced in Matosas, entering into the rival goal for the tie. They had to play an extra time in which Spencer and Rocha changed the scoreboard to 4-2 for the legend of the *Golden-and-Black* heart. Abbadie, Rocha, Spencer , Cortés and Joya conformed a spectacular forward line, while *Tito* Goncálvez kept on adding trophies.

Each country's runners-up were added in this edition and 95 matches were played. The national derbies had a continental dimension with such confrontations as Boca-River and Alianza-Universitario. Peñarol started falling before Nacional, their historical rival by 4-0. Afterwards, they overcame them the following 3 times they met. They also played twice in Bolivia, Ecuador and Chile until reaching the final to complete 17 games in less than four months. River had a campaign of 20 matches.

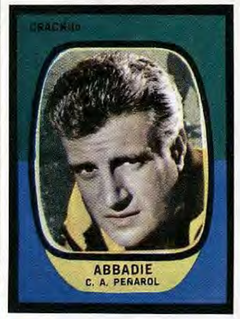
The high level of the competition was evident in the key figures that the same year were to play in England's World Cup, such as the Uruguayans Mazurkiewicz, Forlán, Manicera, Goncálvez, Caetano, Cortés, Rocha, Urruzmendi, Sosa, Silva, Espárrago; Argentinians Roma, Gatti, Marzolini, Rattin, Ferreiro, Artime, Pastoriza, Solari, Samari, Rojas, Simeone, Ermindo Onega and Mas; and Chileans Ignacio Prieto, Marcos, Leonel Sánchez, Eyzaguirre, Hodge, Araya, Fouillioux, Tobar, Donoso and Villanueva.

The Brazilian and Colombian teams did not play the Cup that year.

1966

1 Primera final, en Montevideo. Chocan Julio César Abbadie y Amadeo Carrizo. El delantero uruguayo consigue el segundo tanto.
Final, first leg, in Montevideo. Julio César Abbadie and Amadeo Carrizo collided. The Uruguayan forward scored the second goal.

2 Tercera final, en Santiago. Mazurkiewicz se queda con el avance de Daniel Onega, resguardado por Forlán y Lezcano.
Final, third leg, in Santiago. Mazurkiewicz stays with Daniel Onega's advance, guarded by Forlán and Lezcano.



4 Abbadie y *Pocho* Cortés retratados en las figuritas CRACKito, de Montevideo.
Abbadie and *Pocho* Cortés portrayed in Montevideo's CRACKito cards.

3 Ladislao Mazurkiewicz, una leyenda en los arcos de Peñarol y la Selección Uruguaya. Le confió la titularidad el técnico Roque Máspoli, otro arquero de los grandes que dio el fútbol oriental.
Ladislao Mazurkiewicz, a legend in the goals of Peñarol and the Uruguayan National Team. Coach Roque Máspoli, another of the great Uruguayan football goalkeepers, confirmed him as a regular player.

5 Peñarol, el campeón. Arriba / Peñarol, the Champion: Mazurkiewicz, Tabaré González, Taibo (arquero suplente / substitute goalkeeper), Goncálvez, Varela, Lezcano, Forlán, Máspoli. Abajo / Kneeling: Abbadie, Rocha, Spencer, Cortés, Joya.

DESDE 1966 LOS SUBCAMPEONES NACIONALES TAMBIÉN JUEGAN LA COPA LIBERTADORES. 9 DE OCTUBRE, DE GUAYAQUIL, ES EL PRIMER SUBCAMPEÓN EN DEBUTAR: EL 30 DE ENERO ANTE EMELEC, CAMPEÓN ECUATORIANO, PERDIÓ 2-1. EN LA IMAGEN, EL PLANTEL *PATRIOTA* ANTES DE VOLAR A MONTEVIDEO PARA MEDIR A NACIONAL Y A PEÑAROL.

THE NATIONAL RUNNERS-UP ALSO PLAYED THE LIBERTADORES CUP SINCE 1966. 9 DE OCTUBRE, OF GUAYAQUIL, WERE THE FIRST RUNNERS-UP TO DEBUT ON JANUARY 30 AGAINST EMELEC, ECUADORIAN CHAMPION. THEY LOST BY 2-1. IN THE PICTURE, THE *PATRIOT* ROSTER, BEFORE FLYING TO MONTEVIDEO.

6 El peruano Juan Joya señala el primer tanto en Montevideo, batiendo desde cerca a Amadeo Carrizo.
Peruvian Juan Joya scores the firts goal in Montevideo, avoiding Amadeo Carrizo from a short distance.

7 Mazurkiewicz se eleva sobre la custodia del paraguayo Lezcano y despeja el peligro del avance riverplatense. El Centenario luce repleto.
Mazurkiewicz towered over Paraguayan Lezcano's guardian, stopping the danger of River Plate's advancement. The Centenario Stadium was crowded.

8 Un caso de éxito con el mismo apellido: además de tener al goleador Daniel Onega, River Plate contó con Ermindo Onega, el hermano mayor, un elegante volante ofensivo y delantero que entre 1957 y 1968 jugó 228 partidos en el club y acumuló nada menos que 99 goles.
A successful case with the same surname. In addition to having striker Daniel Onega, River Plate also had Ermindo Onega, Daniel's eldest brother, an elegant attacking midfielder, who played 228 matches in the club, between 1957 and 1968, scoring 99 goals.

PEÑAROL: FUERZA Y ESTIRPE DE CAMPEÓN

9 Así reflejó el diario argentino *Crónica* la tercera conquista continental de Peñarol.
Peñarol's third continental conquest was thus reported by the Argentine journal *Crónica*.

10 Universitario de Deportes. Arriba / Standing: José Fernández, Dimas Zegarra, Nicolás Fuentes, Humberto Arguedas, Luis Cruzado y Jorge Fernández. Abajo / Kneeling: Víctor Lobatón, Roberto Chale, Enrique Casaretto, Luis Zavala y Victor Calatayud.

1966

Palmeiras y Cruzeiro debieron jugar esta Copa, pero desde el año anterior los clubes brasileños estuvieron en desacuerdo por la inclusión de los subcampeones. Alegaban que así se desnaturalizaba la competencia reservada sólo para los campeones. La CBF dejó en libertad a sus clubes para que no participen.

Palmeiras and Cruzeiro should have played this Cup, but from the previous year the Brazilians teams objected to the inclusion of the runners-up. They alleged that in that way the fundamental nature of the competition that was only reserved for the champions, would be completely altered. Hence, the CBF left their clubs free to decide if they did not want to participate.

Peñarol jugó 17 partidos en esta edición y no empató ninguno. Pese a su mal arranque (fue goleado 4-0 por Nacional y luego cayó 1-0 frente a Wilstermann), se recuperó, ganó 8 partidos consecutivos y terminó siendo campeón.

Peñarol played 17 matches in this edition and had no ties. They had a bad start and were defeated 4-0 by Nacional and afterwards, they were defeated 1-0 by Wilstermann. Nevertheless, they recovered, won 8 consecutive matches and ended winning the championship.

GRUPO 1

UNIVERSITARIO (PER) 2	LARA FC (VEN) 1	LARA FC (VEN) 2	DEPORTIVO ITALIA (VEN) 2	RIVER PLATE (ARG) 2
Héctor Chumpitaz (27' penal), Roberto Chale (69')	Paulinho Fernandes (5')	Paulinho Fernandes (32'), Jair Pereira (72')	Zeilka (7'), Daniel Tacoronte (55')	Juan Carlos Samari (35'), Daniel Bayo (41')
ALIANZA LIMA (PER) 0	**DEPORTIVO ITALIA (VEN) 1**	**ALIANZA LIMA (PER) 1**	**UNIVERSITARIO (PER) 2**	**BOCA JUNIORS (ARG) 1**
	Augusto Nitti (18')	Victor Rostaing (51')	Luis Zavala (29'), Víctor Lobatón (36')	Alfredo Rojas (61')
Lima, 5.2.1966 **Estadio:** Nacional **Juez:** Carlos Rivero (PER)	Caracas, 5.2.1966 **Estadio:** Olímpico **Juez:** Pablo Víctor Vaga (URU)	Caracas, 8.2.1966 **Estadio:** Olímpico (doble jornada) **Juez:** José María Codesal (URU)	Caracas, 8.2.1966 **Estadio:** Olímpico (doble jornada) **Juez:** Alberto Boullosa (URU)	Buenos Aires, 10.2.1966 **Estadio:** "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP **Juez:** Roberto Goicoechea (ARG)
Universitario: Dimas Zegarra, Luis La Fuente, José Fernández, Nicolás Fuentes, Héctor Chumpitaz, Luis Cruzado, Alejandro Guzmán (29' Víctor Calatayud), Roberto Chale, Enrique Casaretto, Luis Zavala, Víctor Lobatón. DT: Marcos Calderón. **Alianza Lima:** Rodolfo Bazán, Juan de la Vega, Orlando Lavalle, Rodolfo Guzmán, Luis Maraví, Jorge Barreto, Luis Martínez, Víctor Zegarra, Pedro León, Eduardo Flores, Héctor Valle. DT: Jaime de Almeyda.	**Lara FC:** Ari Jorio, Dirceu Ladeida "Trappatoni", Unvelino *Vianna*, Jorge Correia de Mello "George", José María do Nascimento "Zequinha", *Romeu* Fernandes Pereira da Silva, Waldir Santana "Didí II", Argenis Tortolero (45' Rafael Naranjo), Mario de Felice "Mateus", Paulinho Fernandes, *Jair* Duarte Pereira. DT: Ruggiero de Marco. **Deportivo Italia:** Vito Fassano, Edgar Costa, Renato Isidoro, Sebastião da Silva "Nesio", Vicente Arruda, Elmo Correa, Edmur Pinto Ribeiro, Luis Mendoza, Augusto Nitti, Iván *Pinheiro* Sampaio, *Helio* Pinto Rodrigues (45' Daniel Tacoronte). DT: Edmur Pinto Ribeiro.	**Lara FC:** Ari Jorio, Trappatoni, Unvelino Vianna, George, Zequinha, Didí II, Romeu Fernandes, José Bezerra Guedes, Homero Amaral, Paulinho Fernandes, Jair Pereira. DT: Ruggiero de Marco. **Alianza Lima:** Rodolfo Bazán, Juan de la Vega, Orlando Lavalle, Rodolfo Guzmán, Jorge Barreto, Manuel Grimaldo, Luis Martínez, Víctor Zegarra, Pedro León, Eduardo Flores (41' Víctor Rostaing), Héctor Valle. DT: Jaime de Almeyda.	**Deportivo Italia:** Ary Carlos Seixas, Edgar Costa, Renato Isidoro, Nesio, Vicente Arruda, Elmo Correa, Edmur Pinto Ribeiro, Luis Mendoza, Augusto Nitti, Sergio de Oliveira "Zeilka", Helio Pinto Rodrigues (42' Daniel Tacoronte). DT: Edmur Pinto Ribeiro. **Universitario**: Dimas Zegarra, Luis La Fuente, José Fernández, Pedro Gonzales, Héctor Chumpitaz, Luis Cruzado, Víctor Calatayud (37' Alejandro Guzmán), Enrique Casaretto, Ángel Uribe, Luis Zavala, Víctor Lobatón. DT: Marcos Calderón.	**River Plate:** Amadeo Carrizo, Juan Carlos Guzmán, Abel Vieytez, Alberto Sainz, Daniel Bayo, Roberto Matosas, Luis Cubilla, Juan Carlos Sarnari, Pedro Prospitti (42' Roberto Zywica), Daniel Onega, Jorge Solari. DT: Renato Cesarini. **Boca Juniors:** Carlos Minoián, José María Silvero, Silvio Marzolini, Carmelo Simeone, Federico Sacchi, Alcides Silveira, José Luis Luna, Ángel Clemente Rojas, Norberto Menéndez, Hugo Marcos Zarich. DT: Néstor Raúl Rossi.

DEPORTIVO ITALIA (VEN) 0	ALIANZA LIMA (PER) 0	DEPORTIVO ITALIA (VEN) 1	UNIVERSITARIO (PER) 1	LARA FC (VEN) 0
		Augusto Nitti (5')	Enrique Casaretto (40')	
RIVER PLATE (ARG) 3	**BOCA JUNIORS (ARG) 1**	**BOCA JUNIORS (ARG) 2**	**RIVER PLATE (ARG) 1**	**BOCA JUNIORS (ARG) 3**
Daniel Onega (36'), Juan Carlos Samari (38'), Jorge Solari (56')	Ángel Clemente Rojas (37')	Hugo Marcos Zarich (76' penal), Norberto Menéndez (85')	Daniel Onega (10')	Ángel Clemente Rojas (22' y 48'), José Luna (89')
Caracas, 17.2.1966 **Estadio:** Olímpico **Juez:** José Dimas Larrosa (PAR)	Lima, 19.2.1966 **Estadio:** Nacional **Juez:** Rodolfo Pérez Osorio (PAR)	Caracas, 23.2.1966 **Estadio:** Olímpico **Juez:** Isidro Ramírez (PAR)	Lima, 23.2.1966 **Estadio:** Nacional **Juez:** Carlos Robles (CHI)	Caracas, 25.2.1966 **Estadio:** Olímpico **Juez:** Wenceslao Zárate (PAR)
Deportivo Italia: Vito Fassano, Edgar Costa, Renato Isidoro, Nesio, Jairo de Souza (41' Gustavo González), Vicente Arruda, Daniel Tacoronte, Augusto Nitti, Zeilka, Edmur Pinto Ribeiro, João Pereira. DT: Edmur Pinto Ribeiro. **River Plate:** Amadeo Carrizo, Juan Carlos Guzmán, Abel Vieytez, Alberto Sainz, Daniel Bayo, Roberto Matosas, Luis Cubilla, Juan Carlos Sarnari, Miguel Ángel Loayza (41' Vladem Lázaro Ruiz Quevedo "Delem"), Daniel Onega, Jorge Solari. DT: Renato Cesarini. **Detalle:** Partido suspendido por incidentes provocados por la afición local (57')	**Alianza Lima:** Rodolfo Bazán, Armando Lara, Orlando Lavalle, Rodolfo Guzmán, Manuel Sánchez, Jorge Barreto, Luis Martínez, Luis Charún, Eusebio Leiva, Víctor Rostaing, Héctor Valle (38' Julio Correa). DT: Jaime de Almeyda. **Boca Juniors:** Carlos Minoián, Jorge Sofraniciuk, Silvio Marzolini, Carmelo Simeone, Federico Sacchi, Alcides Silveira, José Luis Luna (33' Reynaldo Aimonetti), Ángel Clemente Rojas, Alfredo Rojas, Norberto Menéndez, Hugo Marcos Zarich. DT: Néstor Raúl Rossi.	**Deportivo Italia:** Ary Carlos Seixas, Edgar Costa, Renato Isidoro, Nesio, Jairo de Souza, Vicente Arruda, Edmur Pinto Ribeiro, Augusto Nitti, Zeilka, João Pereira, Daniel Tacoronte. DT: Edmur Pinto Ribeiro. **Boca Juniors:** Carlos Minoián, Jorge Sofraniciuk, Silvio Marzolini, Carmelo Simeone, Federico Sacchi, Alcides Silveira, José Luis Luna (45' Reynaldo Aimonetti), Ángel Clemente Rojas, Alfredo Rojas, Norberto Menéndez, Hugo Marcos Zarich. DT: Néstor Raúl Rossi.	**Universitario:** Dimas Zegarra, Humberto Arguedas, José Fernández, Luis La Fuente, Nicolás Fuentes, Luis Cruzado, Víctor Calatayud, Roberto Chale, Enrique Casaretto, Luis Zavala, Víctor Lobatón. DT: Marcos Calderón. **River Plate:** Amadeo Carrizo, Juan Carlos Guzmán, Abel Vieytez, Alberto Sainz, Daniel Bayo, Roberto Matosas, Luis Cubilla, Juan Carlos Sarnari, Daniel Onega, Pedro Prospitti (38' Delem), Jorge Solari. DT: Renato Cesarini.	**Lara FC:** Ari Jorio, Nay, Unvelino Vianna (35' Trapattoni), George, Zequinha, Romeu Fernandes, Didí II, Argenis Tortolero, Homero Amaral, Paulinho Fernandes, Jair Pereira. DT: Ruggiero de Marco. **Boca Juniors:** Carlos Minoián, Federico Sacchi, Silvio Marzolini, Julio Alas, Alcides Silveira, Hugo Marcos Zarich, José Luis Luna, Ángel Clemente Rojas, Alfredo Rojas (43' Jorge Sofraniciuk), Norberto Menéndez, Reynaldo Aimonetti. DT: Néstor Raúl Rossi.

DEPORTIVO ITALIA (VEN) 3	LARA FC (VEN) 0	LARA FC (VEN) 1	UNIVERSITARIO (PER) 2
Daniel Tacoronte (21'), Zeilka (56'), Augusto Nitti (81')		Waldir Santana "Didí II" (87')	Roberto Chale (18'), Enrique Casaretto (82')
ALIANZA LIMA (PER) 1	**UNIVERSITARIO (PER) 0**	**RIVER PLATE (ARG) 2**	**BOCA JUNIORS (ARG) 1**
Eduardo Flores (69')		Daniel Onega (17' y 53')	Hugo Marcos Zarich (32')
Caracas, 12.2.1966 **Estadio:** Olímpico (doble jornada) **Juez:** José María Codesal (URU)	Caracas, 12.2.1966 **Estadio:** Olímpico (doble jornada) **Juez:** Pablo Víctor Vaga (URU)	Caracas, 15.2.1966 **Estadio:** Olímpico **Juez:** Tomás Troxler (PAR)	Lima, 16.2.1966 **Estadio:** Nacional **Juez:** Luis Fariña Flores (PAR)
Deportivo Italia: Vito Fassano, Edgar Costa, Jairo de Souza, Nesio, Vicente Arruda, Elmo Correa, Luis Mendoza (36' João Pereira), Edmur Pinto Ribeiro, Augusto Nitti, Zeilka, Daniel Tacoronte. DT: Edmur Pinto Ribeiro. **Alianza Lima:** Rodolfo Bazán, Juan de la Vega, Orlando Lavalle, Rodolfo Guzmán, Jorge Barreto, Manuel Grimaldo, Luis Martínez, Víctor Zegarra, Pedro León, Víctor Rostaing, Héctor Valle (38' Eduardo Flores). DT: Jaime de Almeyda.	**Lara FC:** Ari Jorio, Trappatoni, Unvelino Vianna, George, Zequinha, Romeu Fernandes, Mateus (41' Argenis Tortolero), Didí II, Paulinho Fernandes, Homero Amaral, Jair Pereira. DT: Ruggiero de Marco. **Universitario:** Dimas Zegarra, Humberto Arguedas, José Fernández, Nicolás Fuentes, Héctor Chumpitaz, Luis Cruzado, Víctor Calatayud, Roberto Chale, Enrique Casaretto, Luis Zavala, Víctor Lobatón (33' Enrique Rodríguez). DT: Marcos Calderón.	**Lara FC:** Ari Jorio, Trappatoni (45' Elenoir da Silva "Nay"), Unvelino Vianna, George, Zequinha, Romeu Fernandes, Didí II, José Bezerra Guedes, Homero Amaral, Paulinho Fernandes, Jair Pereira. DT: Ruggiero de Marco. **River Plate:** Amadeo Carrizo, Juan Carlos Guzmán, Abel Vieytez, Alberto Sainz, Daniel Bayo, Roberto Matosas, Luis Cubilla, Juan Carlos Sarnari, Pedro Prospitti, Daniel Onega, Jorge Solari. DT: Renato Cesarini.	**Boca Juniors:** Carlos Minoián, José María Silvero, Silvio Marzolini, Carmelo Simeone, Federico Sacchi (45' Oscar López), Alcides Silveira, José Luis Luna, Hugo Marcos Zarich, Alfredo Rojas, Norberto Menéndez, Reynaldo Aimonetti. DT: Néstor Raúl Rossi.

ALIANZA LIMA (PER) 0	ALIANZA LIMA (PER) 1	RIVER PLATE (ARG) 5	BOCA JUNIORS (ARG) 2
	Renato Isidoro (32' autogol)	Daniel Onega (10', 53' y 62'), Luis Cubilla (84'), Miguel Loayza (89' penal)	Reynaldo Aimonetti (4'), Alfredo Rojas (79')
RIVER PLATE (ARG) 2	**DEPORTIVO ITALIA (VEN) 2**	**UNIVERSITARIO (PER) 0**	**LARA FC (VEN) 1**
Roberto Matosas (35'), Daniel Onega (81')	Zeilka (34' y 65')		José Bezerra (37')
Lima, 26.2.1966 **Estadio:** Nacional **Juez:** Adolfo Reginatto (CHI)	Lima, 1.3.1966 **Estadio:** Nacional **Juez:** José María Codesal (URU)	Buenos Aires, 2.3.1966 **Estadio:** "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP **Juez:** Claudio Vicuña (CHI)	Buenos Aires, 2.3.1966 **Estadio:** "La Bombonera" Camilo Cichero, de BJ **Juez:** Wenceslao Zárate (PAR)
Alianza Lima: Rodolfo Bazán, Armando Lara (38' Juan de la Vega), Rodolfo Guzmán, Orlando Lavalle, Jorge Barreto, Manuel Grimaldo, Luis Martínez, Víctor Zegarra, Eusebio Leiva, Víctor Rostaing, Héctor Valle. DT: Jaime de Almeyda. **River Plate:** Amadeo Carrizo, Juan Carlos Guzmán, Abel Vieytez, Alberto Sainz, Roberto Matosas, José Varacka, Luis Cubilla, Juan Carlos Sarnari, Pedro Prospitti (41' Delem), Daniel Onega, Jorge Solari. DT: Renato Cesarini.	**Alianza Lima:** Rodolfo Bazán, Juan de la Vega, Orlando Lavalle, Rodolfo Guzmán, Jorge Barreto, Manuel Grimaldo, Luis Martínez, Víctor Zegarra, Eusebio Leiva (40' Eduardo Flores), Víctor Rostaing, Héctor Valle. DT: Jaime de Almeyda. **Deportivo Italia:** Ary Carlos Seixas (9' Vito Fassano), Edgar Costa, Renato Isidoro, Nesio, Vicente Arruda, Jairo de Souza, Augusto Nitti, Zeilka, Edmur Pinto Ribeiro, Daniel Tacoronte, João Pereira. DT: Edmur Pinto Ribeiro.	**River Plate:** Amadeo Carrizo (46' Hugo Orlando Gatti), Juan Carlos Guzmán, Abel Vieytez, Alberto Sainz, Roberto Matosas, José Varacka, Luis Cubilla, Juan Carlos Sarnari, Pedro Prospitti (40' Miguel Loayza), Daniel Onega, Jorge Solari. DT: Renato Cesarini. **Universitario:** Dimas Zegarra, Ángel Guerrero, José Fernández, Nicolás Fuentes, Luis La Fuente, Luis Cruzado, Víctor Calatayud, Enrique Casaretto, Ángel Uribe (38' Roberto Chale), Luis Zavala, Enrique Rodríguez. DT: Marcos Calderón.	**Lara FC:** Ari Jorio, Nay, George, Trappatoni, Zequinha, Didí II, Romeu Fernandes, José Bezerra, Homero Amaral, Paulinho Fernandes, Jair Pereira. DT: Ruggiero de Marco.

Lara FC jugó su única Copa en 1966. En la imagen, la camaradería de los momentos previos al segundo choque totalmente venezolano
Lara FC played their only Cup in 1966. In the picture, we can see the comradeship existing among the players, during the previous moments to the second Venezuelan confrontation: José Becerra, Unvelino Vianna, Vicente Arruda (Deportivo Italia), Romeu Fernandes. Los equipos venezolanos jugaban con casi todos futbolistas brasileños.
The venezuelan teams played mostly with Brazilian footballers.

Ignacio Prieto (Universidad Católica)

Fino volante chileno con llegada al gol, apareció en 1966 y causó impacto en el '67. En la Copa América de ese año disputada en Montevideo despertó el interés de Nacional, al que pasó en el '68 y donde sería campeón en 1971.
Exquisite Chilean midfielder, and a good scorer, appeared in 1966 and had an impact in 1967.In that year's Copa América disputed in Montevideo, he awakened the interest of Nacional, to which he passed in 1968 and was a champion in 1971.

1966

Pedro *Perico* León, máxima figura e ídolo de Alianza Lima en esos años. Potente y elegante, *Perico* es considerado uno de los más grandes futbolistas de la historia del Perú.
Pedro León, key figure and top idol of Alianza Lima. *Perico*, a puissant and classic player, is considered one of the greatest footballers of the Peruvian history.

RIVER PLATE (ARG) 3	RIVER PLATE (ARG) 3	BOCA JUNIORS (ARG) 5	UNIVERSITARIO (PER) 1	RIVER PLATE (ARG) 2
Delem (62'), Miguel Ángel Loayza (77' y 83')	Miguel Ángel Loayza (17'), Daniel Onega (49'), Roberto Zywica (86')	Norberto Menéndez (16' y 20'), Reynaldo Aimonetti (30'), Ángel C. Rojas (36'), José Luna (56')	Edcie Córdova (26')	Miguel Ángel Loayza (15'), Daniel Onega (33')
LARA FC (VEN) 0	**ALIANZA LIMA (PER) 2**	**DEPORTIVO ITALIA (VEN) 2**	**LARA FC (VEN) 0**	**DEPORTIVO ITALIA (VEN) 1**
	Víctor Zegarra (27' y 65')	Augusto Nitti (75' y 76')		Augusto Nitti (51')
Buenos Aires, 4.3.1966 **Estadio:** "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP **Juez:** Tomás Troxler (PAR)	Buenos Aires, 8.3.1966 **Estadio:** "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP **Juez:** Mario Gasc (CHI) (*)	Buenos Aires, 8.3.1966 **Estadio:** "La Bombonera" Camilo Cichero, de BJ **Juez:** Wenceslao Zárate (PAR)	Lima, 8.3.1966 **Estadio:** Nacional **Juez:** Pablo Víctor Vaga (URU)	Buenos Aires, 10.3.1966 **Estadio:** "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP **Juez:** Wenceslao Zárate (PAR)
River Plate: Hugo Orlando Gatti, Juan Carlos Guzmán, Abel Vieytez, Eduardo Grispo, Roberto Zywica, Roberto Matosas, Luis Cubilla, Juan Carlos Sarnari, Miguel Ángel Loayza, Daniel Onega, Delem. DT: Renato Cesarini.	**River Plate:** Amadeo Carrizo (46' Hugo Orlando Gatti), Juan Carlos Guzmán, Eduardo Grispo, Alberto Sainz, Roberto Zywica, Roberto Matosas, Luis Cubilla, Juan Carlos Sarnari, Daniel Onega, Miguel Ángel Loayza, Delem. DT: Renato Cesarini.	**Boca Juniors:** Carlos Minoián, Federico Sacchi, Silvio Marzolini, Carmelo Simeone, Hugo Marcos Zarich, Alcides Silveira, José Luis Luna, Ángel Clemente Rojas, Alfredo Rojas, Norberto Menéndez, Reynaldo Aimonetti. DT: Néstor Raúl Rossi.	**Universitario:** Juan Agurto, Luis La Fuente, José Fernández, Humberto Arguedas, Jorge Fernández, Luis Cruzado, Víctor Calatayud, Roberto Chale, Ángel Uribe, Eddie Córdova (42' Alejandro Guzmán), Víctor Lobatón. DT: Marcos Calderón.	**River Plate:** Hugo Orlando Gatti, Juan Carlos Guzmán (40' Pedro Prospitti), Eduardo Grispo, Alberto Sainz, Roberto Zywica, José Minore, Luis Cubilla, Roberto Matosas, Miguel Ángel Loayza, Daniel Onega, Delem. DT: Renato Cesarini.
Lara FC: Ari Jorio, Nay, Zequinha, George, Trappatoni, Romeu Fernandes, José Bezerra, Homero Amaral, Paulinho Fernandes (35' Rafael Naranjo), Didí II, Jair Pereira. DT: Ruggiero de Marco.	**Alianza Lima:** Rodolfo Bazán, Armando Lara (41' Juan de la Vega), Orlando Lavalle, Rodolfo Guzmán, Jorge Barreto, Manuel Grimaldo, Luis Martínez, Víctor Zegarra, Eusebio Leiva, Víctor Rostaing, Héctor Valle. DT: Jaime de Almeyda.	**Deportivo Italia:** Vito Fassano, Vicente Arruda, Renato Isidoro, Nesio, Jairo de Souza, Elmo Correa, Iván Pinheiro Sampaio (45' Edmur Pinto Ribeiro), João Pereira, Augusto Nitti, Zeilka, Daniel Tacoronte. DT: Edmur Pinto Ribeiro.	**Lara FC:** Ari Jorio, Nay (43' Zequinha), Unvelino Vianna, George, Trappatoni, Romeu Fernandes, José Bezerra, Homero Amaral, Paulinho Fernandes, Didí II, Jair Pereira. DT: Ruggiero de Marco.	**Deportivo Italia:** Ary Carlos Seixas, Edgar Costa, Renato Isidoro, Nesio, Vicente Arruda, Jairo de Souza, Augusto Nitti, Zeilka, Edmur Pinto Ribeiro, Daniel Tacoronte, Elmo Correa. DT: Edmur Pinto Ribeiro.
	Detalle: (*) lesionado el árbitro, fue reemplazado por Domingo Massaro (CHI) (46')			

ALIANZA LIMA (PER) 3	UNIVERSITARIO (PER) 1	DEPORTIVO ITALIA (VEN) 1	BOCA JUNIORS (ARG) 2	ALIANZA LIMA (PER) 1 (PP)
Eladio Reyes (21', 24' y 52')	Roberto Chale (65')	Edmur Pinto (45')	Silvio Marzolini (28'), Ángel Clemente Rojas (36')	Héctor Valle (20')
LARA FC (VEN) 0	**DEPORTIVO ITALIA (VEN) 2**	**LARA FC (VEN) 0**	**UNIVERSITARIO (PER) 0**	**UNIVERSITARIO (PER) 1 (GP)**
	Elmo Correa (36'), Zeilka (49')			Ángel Uribe (61')
Lima, 13.3.1966 **Estadio:** Nacional (doble jornada) **Juez:** Pablo Victor Vaga (URU)	Lima, 13.3.1966 **Estadio:** Nacional (doble jornada) **Juez:** Esteban Marino (URU)	Caracas, 17.3.1966 **Estadio:** Olímpico **Juez:** Ángel Ortega (VEN)	Buenos Aires, 17.3.1966 **Estadio:** "La Bombonera" Camilo Cichero, de BJ **Juez:** José Dimas Larrosa (PAR)	Lima, 23.3.1966 **Estadio:** Nacional **Juez:** Carlos Rivero (PER)
Alianza Lima: Rodolfo Bazán, Juan de la Vega, Orlando Lavalle (35' Guido Mendoza), Rodolfo Guzmán, Jorge Barreto, Manuel Grimaldo, Luis Martínez (x), Víctor Zegarra, Eladio Reyes, Víctor Rostaing, Héctor Valle. DT: Jaime de Almeyda. (x) Expulsado (84')	**Universitario:** Rubén Correa, Luis La Fuente, José Fernández, Nicolás Fuentes, Héctor Chumpitaz, Luis Cruzado, Víctor Calatayud, Roberto Chale, Enrique Casaretto, Eddie Córdova (38' Ángel Uribe), Enrique Rodríguez. DT: Marcos Calderón.	**Deportivo Italia:** Vito Fassano, Edgar Costa, Nesio, Vicente Arruda, Jairo de Souza, Helio Pinto Rodrigues, Augusto Nitti, Edmur Pinto Ribeiro, Zeilka, Daniel Tacoronte, João Pereira (40' Iván Pinheiro Sampaio). DT: Edmur Pinto Ribeiro.	**Boca Juniors:** Carlos Minoián, José María Silvero, Silvio Marzolini, Carmelo Simeone, Federico Sacchi, Alcides Silveira, Reynaldo Aimonetti, Ángel Clemente Rojas, Alfredo Rojas, Norberto Menéndez, Hugo Marcos Zarich. DT: Néstor Raúl Rossi.	**Alianza Lima:** Rodolfo Bazán, Juan de la Vega, Guido Mendoza, Rodolfo Guzmán (x), Jorge Barreto, Manuel Grimaldo, Teodoro García, Víctor Zegarra, Mario Catalá, Helio Cruz, Héctor Valle. DT: Jaime de Almeyda. (x) Expulsado (85')
Lara FC: *Clédio* Passos Ribas, Trappatoni (44' Nay), Unvelino Vianna, George, Zequinha, Homero Amaral, Didí II, Argenis Tortolero, José Bezerra, Romeu Fernandes, Jair Pereira. DT: Ari Jorio (interino)	**Deportivo Italia:** Ary Carlos Seixas, Edgar Costa, Nesio, Vicente Arruda, Jairo de Souza, Zeilka, Helio Pinto Rodrigues, Elmo Correa, Daniel Tacoronte, Augusto Nitti, João Pereira (38' Edmur Pinto Ribeiro). DT: Edmur Pinto Ribeiro.		**Universitario:** Juan Agurto, Humberto Arguedas, José Fernández, Nicolás Fuentes, Héctor Chumpitaz, Luis Cruzado, Víctor Calatayud (x), Óscar Ríos (41' Roberto Chale), Ángel Uribe, Luis Zavala, Alejandro Guzmán. DT: Marcos Calderón. (x) Expulsado (86')	**Universitario:** Juan Agurto, Humberto Arguedas, José Fernández, Jorge Fernández, Héctor Chumpitaz, Luis Cruzado, Enrique Rodríguez, Alejandro Guzmán (x), Óscar Ríos (40' Roberto Chale), Ángel Uribe, Víctor Lobatón. DT: Marcos Calderón. (x) Expulsado (88')
		Detalle: Daniel Tacoronte se retiró lesionado (83')	**Detalle:** Reynaldo Aimonetti se retiró lesionado (65')	**Detalle:** Alianza Lima perdió puntos por inhabilitación de Mario Catalá y Helio Cruz.

GRUPO 2

BOCA JUNIORS (ARG) 0	OLIMPIA (PAR) 3	UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 0	UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 2	UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 1
	Antonio González (65' y 72'), Gustavo Torres (73')		Julio Gallardo (44'), Armando Tobar (47')	Leonel Sánchez (65')
ALIANZA LIMA (PER) 1	**GUARANÍ (PAR) 3**	**UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 0**	**GUARANÍ (PAR) 0**	**OLIMPIA (PAR) 2**
Víctor Zegarra (60')	Félix Arámbulo (2'), Sergio Rojas (40' penal), Juan Graciano González (44')			Gustavo Torres (35' y 89')
Buenos Aires, 10.3.1966 **Estadio:** "La Bombonera" Camilo Cichero, de BJ **Juez:** Tomás Troxler (PAR)	Asunción, 27.2.1966 **Estadio:** Manuel Ferreira, de Olimpia **Juez:** José Ruiz Díaz (PAR)	Santiago, 2.3.1966 **Estadio:** Nacional **Juez:** Rafael Hormazábal (CHI)	Santiago, 5.3.1966 **Estadio:** Nacional (doble jornada) **Juez:** Roberto Goicoechea (ARG)	Santiago, 5.3.1966 **Estadio:** Nacional (doble jornada) **Juez:** Luis Pestarino (ARG)
Boca Juniors: Carlos Minoián, Federico Sacchi, Silvio Marzolini, Carmelo Simeone, Hugo Marcos Zarich, Alcides Silveira, José Luis Luna, Ángel Clemente Rojas, Alfredo Rojas, Norberto Menéndez, Reynaldo Aimonetti. DT: Néstor Raúl Rossi.	**Olimpia:** José Chamorro, Francisco Benítez, Eliseo Gaona, Omar Barreiro, Evelio Villalba, Francisco Reyes, Ramón Vergara (34' Hermógenes Jair), Benigno Apodaca, Gustavo Torres, Antonio González, Gilberto Garcete. DT: Aurelio González.	**Universidad de Chile:** Adolfo Nef, Luis Eyzaguirre, Carlos Contreras, Humberto Donoso, Hugo Villanueva, Roberto Hodge, Oscar Coll (42' Carlos Campos), Pedro Araya, Juan Carlos Oleniak, Rubén Marcos, Leonel Sánchez. DT: Luis Alamos.	**Universidad Católica:** Leopoldo Vallejos, Eleodoro Barrientos, Víctor Adriazola, Washington Villarroel, Gustavo Laube, Juan Barrales, Ignacio Prieto, Alberto Fouillioux, Armando Tobar, Julio Gallardo, Francisco Ibáñez. DT: Luis Vidal.	**Universidad de Chile:** Adolfo Nef, Luis Eyzaguirre, Carlos Contreras (x), Humberto Donoso, Hugo Villanueva, Roberto Hodge, Oscar Coll, Pedro Araya, Carlos Campos, Juan Carlos Oleniak, Leonel Sánchez. DT: Luis Alamos. (x) Expulsado (55')
Alianza Lima: Rodolfo Bazán, Juan de la Vega, Orlando Lavalle, Rodolfo Guzmán, Jorge Barreto, Manuel Grimaldo, Luis Martínez, Víctor Zegarra, Eusebio Leiva (41' Julio Baylón), Víctor Rostaing, Héctor Valle. DT: Jaime de Almeyda.	**Guaraní:** Mario Gueiraud, Juan Martínez, Sergio Rojas, Antonio Insfrán, Vicente Bobadilla, Alcides Sosa, Luis Ivaldi, Félix Arámbulo, Bernardino Barrios (37' Oppe Quiñónez), Juan Graciano González, Juan Rodolfo Patiño. DT: Julio César Britos.	**Universidad Católica:** Leopoldo Vallejos, Eleodoro Barrientos, Víctor Adriazola, Washington Villarroel, Gustavo Laube, Juan Barrales, Ignacio Prieto, Alberto Fouillioux, Armando Tobar, Julio Gallardo, Fernando Ibáñez. DT: Luis Vidal.	**Guaraní:** Mario Gueiraud, Juan Martínez, Sergio Rojas, Vicente Bobadilla, Antonio Insfrán, Alcides Sosa (17' Alberto Salinas), Luis Ivaldi, Félix Arámbulo, Ramón Martínez, Juan Graciano González, Genaro García. DT: Julio César Britos.	**Olimpia:** José Chamorro, Francisco Benítez, Eliseo Gaona, Omar Barreiro, Evelio Villalba, Francisco Reyes, Benigno Apodaca, Hermógenes Jair, Gustavo Torres, Antonio González (x), Gilberto Garcete. DT: Aurelio González. (x) Expulsado (55')
Detalle: Pedro Prospitti (RP) desvió un penal (53')				**Detalle:** Leonel Sánchez desvió un penal (37')

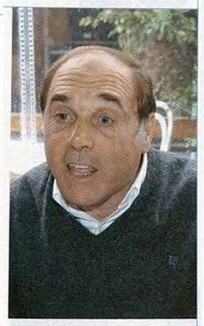
BOCA JUNIORS (ARG) 2	UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 2	UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 0	GUARANÍ (PAR) 1	OLIMPIA (PAR) 0
Alfredo Rojas (1' y 4')	Rubén Marcos (2'), Pedro Araya (78')		Félix Arámbulo (16')	
RIVER PLATE (ARG) 0	**GUARANÍ (PAR) 0**	**OLIMPIA (PAR) 0**	**UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 1**	**UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 4**
			Leonel Sánchez (77')	Julio Gallardo (1'), Armando Tobar (37'), Ignacio Prieto (63' y 70')
Buenos Aires, 24.3.1966 **Estadio:** "La Bombonera" Camilo Cichero, de BJ **Juez:** Ángel Coerezza (ARG)	Santiago, 8.3.1966 **Estadio:** Nacional (doble jornada) **Juez:** Roberto Goicoechea (ARG)	Santiago, 8.3.1966 **Estadio:** Nacional (doble jornada) **Juez:** Luis Pestarino (ARG)	Asunción, 11.3.1966 **Estadio:** Manuel Ferreira, de Olimpia (doble jornada) **Juez:** Miguel A. Comesaña (ARG)	Asunción, 11.3.1966 **Estadio:** Manuel Ferreira, de Olimpia (doble jornada) **Juez:** Luis Pestarino (ARG)
Boca Juniors: Carlos Minoián (46' Oscar Pérez), Rubén Magdalena, Silvio Marzolini, Carmelo Simeone, Federico Sacchi, Jorge Sofraniciuk, José Luis Luna, Ángel Clemente Rojas, Alfredo Rojas, Hugo Marcos Zarich, Reynaldo Aimonetti. DT: Néstor Raúl Rossi.	**Universidad de Chile:** Adolfo Nef, Luis Eyzaguirre, Braulio Musso, Humberto Donoso, Hugo Villanueva, Roberto Hodge, Rubén Marcos, Pedro Araya, Carlos Campos, Juan Carlos Oleniak, Leonel Sánchez. DT: Luis Alamos.	**Universidad Católica:** Leopoldo Vallejos, Eleodoro Barrientos, Víctor Adriazola, Washington Villarroel, Gustavo Laube, Juan Barrales, Alberto Fouillioux, Ignacio Prieto (36' Esteban Varas), Julio Gallardo, Armando Tobar, Fernando Ibáñez. DT: Luis Vidal.	**Guaraní:** Raimundo Aguilera, Juan Martínez, Alcides Sosa, Vicente Bobadilla, Antonio Insfrán, Alberto Salinas, Juan Rodolfo Patiño, Félix Arámbulo, Fabián Muñoz, Juan Graciano González, Luis Ivaldi. DT: Julio César Britos.	**Olimpia:** Nery Adalmir, Francisco Benítez, Eliseo Gaona, Omar Barreiro, Evelio Villalba, Francisco Reyes, Benigno Apodaca, Pedro Molinas (37' Hermógenes Jair), Gustavo Torres, Genaro González, Gilberto Garcete. DT: Aurelio González.
River Plate: Hugo Orlando Gatti, Juan Carlos Guzmán, Abel Vieytez, Alberto Sainz, Roberto Zywica (x), Roberto Matosas, Luis Cubilla, Juan Carlos Sarnari, Daniel Onega (43' Héctor Vitale), Pedro Prospitti, Delem. DT: Renato Cesarini. (x) Expulsado (83')	**Guaraní:** Raimundo Aguilera, Juan Martínez, Vicente Bobadilla, Alcides Sosa, José Giménez, Antonio Insfrán, Alberto Salinas, Juan Rodolfo Patiño, Ramón Martínez, Juan Graciano González, Luis Ivaldi. DT: Julio César Britos.	**Olimpia:** José Chamorro (6' Nery Adalmir), Francisco Benítez, Eliseo Gaona, Omar Barreiro, Evelio Villalba, Francisco Reyes, Benigno Apodaca, Vitalino López, Gustavo Torres, Genaro González, Gilberto Garcete (41' Hermógenes Jair). DT: Aurelio González.	**Universidad de Chile:** Adolfo Nef, Luis Eyzaguirre, Braulio Musso, Humberto Donoso, Hugo Villanueva, Roberto Hodge, Rubén Marcos, Pedro Araya, Adolfo Olivares (41' Carlos Campos), Juan Carlos Oleniak, Leonel Sánchez (x). DT: Luis Alamos. (x) Expulsado (83')	**Universidad Católica:** Leopoldo Vallejos, Eleodoro Barrientos, Víctor Adriazola, Washington Villarroel, Gustavo Laube, Juan Barrales, Ignacio Prieto, Alberto Fouillioux (15' Rómulo Betta), Julio Gallardo, Armando Tobar, Fernando Ibáñez. DT: Luis Vidal.
Detalle: Pedro Prospitti (RP) desvió un penal (53')				

Rubén Marcos era un incansable y polifuncional mediocampista apodado *El Siete Pulmones*. Comandó el mítico *Ballet Azul* de Universidad de Chile durante los años '60.
Rubén Marcos was a tireless and multifunctional midfielder nicknamed *Seven Lungs*. He was in command of the mythical *Blue Ballet* of Universidad de Chile, during the sixties.

CON LA INCLUSIÓN DE LOS SUBCAMPEONES SE DA TAMBIÉN POR PRIMERA VEZ LA PARTICIPACIÓN DE TRES EQUIPOS DE UN MISMO PAÍS. POR ARGENTINA ESTUVIERON BOCA JUNIORS (CAMPEÓN NACIONAL DE 1965), RIVER PLATE (SUBCAMPEÓN) E INDEPENDIENTE, GANADOR DE LA COPA LIBERTADORES DEL AÑO ANTERIOR.

WITH THE INCLUSION OF THE RUNNERS-UP, IT WAS ALSO THE FIRST TIME THAT THREE TEAMS FROM THE SAME COUNTRY PARTICIPATED IN THE CUP. FOR ARGENTINA, WE HAD BOCA JUNIORS (1965 NATIONAL CHAMPION), RIVER PLATE (RUNNER-UP) AND INDEPENDIENTE, WINNER OF THE LIBERTADORES CUP OF THE PREVIOUS YEAR.

1966



Daniel Onega debutó en Primera División en esta Copa Libertadores. Lo hizo antes en la Copa que en el torneo local. En su carrera en River Plate sumó 252 salidas al campo con 117 goles. Con sus 17 goles, Onega se convirtió en el máximo anotador de una edición en toda la historia de la Copa Libertadores, una cifra que nunca fue igualada. Y era debutante absoluto en Primera División.

Daniel Onega made his debut in First Division in this Libertadores Cup. He did it before in the Cup than in the local tournament. In his career in River Plate, he had 252 entrances to the field with 117 goals. With his 17 goals, Onega became the topmost scorer of an edition in the whole history of the Libertadores Cup, that was never equaled. It must not be forgotten that he was an absolute debutant in First Division.

PERSONAJE / *PROTAGONIST*

DANIEL ONEGA

El fantasma de River

River's Phantom

El hermano menor del inolvidable Ermindo Onega hacía goles con inteligencia, gracias a sus entradas sorpresivas, que le valieron el mote de *Fantasma*.

En la Copa del´66 consiguió una marca única. *"Jugué los 20 partidos, pero convertir 17 tantos no fue fácil. Sólo lo pueden lograr quienes tengan la suerte de llegar a la final. Fue una racha muy buena con goles muy importantes y lindos a la vez. Le hice 3 a Universitario, pero el que más recuerdo fue el primero, en Venezuela, frente al Lara FC"*.

Su movilidad provenía de la escuela millonaria. *"En las inferiores no nos hacían jugar de '9' muy de punta, sino también que supiéramos tirarnos unos metros atrás, tocar, devolver una pared. Hice muchos goles de cabeza, pero lo fundamental era el anticipo"*. Con el tiempo, ese aprendizaje le sirvió para transformarse en un armador de juego y cerebral lanzador. ¿Alguien podrá romper su récord…?

The younger brother of the unforgettable Ermindo Onega scored goals with intelligence, thanks to his surprising appearances, that made him be known as the *Phantom*.

In the 1966 Cup he had a unique marking. *"I played 20 matches, but converting 17 goals was not easy. This can only be attained by those who had the good luck to reach the final. It was a very good period with very important and nice goals .I converted 3 to Universitario, but the one I remember most was the first, in Venezuela in front of Lara FC"*.

His mobility was due to the millionaire school. *"In the lower divisions , they made us play as a '9' in a special way and they also taught us to get some metres back, touch and return a wall. I scored many goals with headers though what was fundamental, was your anticipation"*. As time went by that kind of learning was a great help for him to become a play-maker and a brainy shooter. Will there be anyone capable of breaking his record…?

Onega con Alberto Spencer y Fernando Morena, los tres goleadores récord de la Libertadores juntos en Montevideo, en una producción de la revista de la CONMEBOL.

Onega with Alberto Spencer and Fernando Morena, three record strikers of the Libertadores together in Montevideo, in a production of CONMEBOL magazine.

GUARANÍ (PAR) 3	OLIMPIA (PAR) 2	GUARANÍ (PAR) 2
Juan Rodolfo Patiño (30'), Juan Graciano González (67'), Félix Arámbulo (70')	Gustavo Torres (22'), Antonio González (62' penal)	Luis Ivaldi (51'), Juan Graciano González (84')
UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1	**UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 0**	**OLIMPIA (PAR) 0**
Alberto Fouillioux (86')		
Asunción, 16.3.1966 **Estadio:** Manuel Ferreira, de Olimpia (doble jornada) **Juez:** Pablo Víctor Vaga (URU)	Asunción, 16.3.1966 **Estadio:** Manuel Ferreira, de Olimpia (doble jornada) **Juez:** Esteban Marino (URU)	Asunción, 20.3.1966 **Estadio:** Manuel Ferreira, de Olimpia **Juez:** Alberto Boullosa (URU)
Guaraní: Isidro Alonso, Sergio Rojas, Andrés Medina, Vicente Bobadilla, Antonio Insfrán, Alberto Salinas (35' Alcides Sosa), Juan Rodolfo Patiño, Félix Arámbulo, Fabián Muñoz, Juan Graciano González, Luis Ivaldi. DT: Julio César Britos. **Universidad Católica:** Leopoldo Vallejos, Eleodoro Barrientos, Víctor Adriazola, Washington Villarroel, Gustavo Laube, Juan Barrales, Ignacio Prieto, Rómulo Betta, Julio Gallardo, Armando Tobar (38' Alberto Fouillioux), Fernando Ibáñez. DT: Luis Vidal.	**Olimpia:** Nery Adalmir, Pedro Molinas, Eliseo Gaona, Francisco Benítez, Omar Barreiro, Francisco Reyes, Benigno Apodaca, Vicente Rodríguez, Gustavo Torres, Antonio González, Gilberto Garcete. DT: Aurelio González. **Universidad de Chile:** Adolfo Nef, Luis Eyzaguirre, Humberto Donoso, Juan Rodríguez, Braulio Musso, Carlos Contreras, Roberto Hodge, Pedro Araya, Rubén Marcos, Adolfo Olivares, Juan Carlos Oleniak (41' Juan Gangas). DT: Luis Alamos.	**Guaraní:** Mario Gueiraud, Juan Martínez, Sergio Rojas, Vicente Bobadilla, Alcides Sosa, Antonio Insfrán, Luis Ivaldi, Félix Arámbulo, Ramón Martínez, Juan Graciano González, Genaro García. DT: Julio César Britos. **Olimpia:** José Chamorro, Francisco Benítez, Eliseo Gaona, Juan Aníbal Bordón, Francisco Reyes, Omar Barreiro, Américo Godoy, Benigno Apodaca, Gustavo Torres, Antonio González, Gilberto Garcete. DT: Aurelio González.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 2	GUARANÍ (PAR) 2
Ignacio Prieto (45'), Alberto Fouillioux (71' penal)	Juan Graciano González (40' y 52')
UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 2	**OLIMPIA (PAR) 1**
Rubén Marcos (46'), Carlos Campos (90')	Antonio González (75')
Santiago, 20.3.1966 **Estadio:** Nacional **Juez:** Domingo Massaro (CHI)	Partido desempate por el segundo puesto del Grupo 2 Asunción, 23.3.1966 **Estadio:** Manuel Ferreira, de Olimpia **Juez:** Wenceslao Zárate (PAR)
Universidad Católica: Leopoldo Vallejos, Eleodoro Barrientos, Víctor Adriazola, Washington Villarroel, Gustavo Laube, Juan Barrales, Rómulo Betta, Ignacio Prieto, Armando Tobar, Alberto Fouillioux, Fernando Ibáñez. DT: Luis Vidal. **Universidad de Chile:** Adolfo Nef, Luis Eyzaguirre, Humberto Donoso, Juan Rodríguez, Braulio Musso, Manuel Rodríguez, Pedro Araya, Rubén Marcos, Carlos Campos, Adolfo Olivares, Leonel Sánchez. DT: Luis Alamos.	**Guaraní:** Isidro Alonso, Sergio Rojas, Andrés Medina, Antonio Insfrán, Vicente Bobadilla, Luis Ivaldi, Félix Arámbulo, Alcides Sosa, Juan Rodolfo Patiño, Fabián Muñoz, Juan Graciano González. DT: Julio César Britos. **Olimpia:** Nery Adalmir, Pedro Molinas, Eliseo Gaona, Francisco Benítez, Francisco Reyes, Benigno Apodaca, Genaro González, Gustavo Torres, Antonio González, Vicente Rodríguez (44' Vitalino López), Gilberto Garcete. DT: Aurelio González.

GRUPO 3

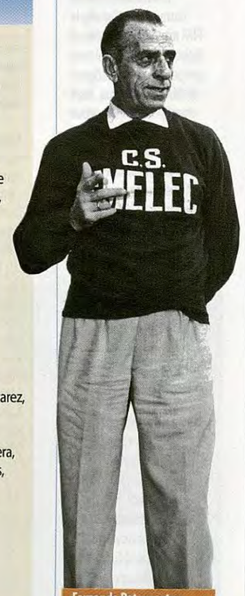
EMELEC (ECU) 2	DEPORTIVO MUNICIPAL (BOL) 1	NACIONAL (URU) 4	JORGE WILSTERMANN (BOL) 1	DEPORTIVO MUNICIPAL (BOL) 3
Galo Pulido (25'), Oscar Lencina (67')	Salomón Moyano (33')	Julio César Morales (18'), Rubén Techera (29'), Orlando Virgili (62'), Domingo Pérez (70')	Ausberto García (81')	Mario Di Meglio (21' y 84'), Ramiro Quevedo (34')
9 de OCTUBRE (ECU) 1	**JORGE WILSTERMANN (BOL) 1**	**PEÑAROL (URU) 0**	**PEÑAROL (URU) 0**	**NACIONAL (URU) 2**
Cirio Fernández (70')	César Sánchez (37')			Jorge Oyarbide (56'), Orlando Virgili (59')
Guayaquil, 30.1.1966 **Estadio:** Modelo **Juez:** Arturo Yamasaki (PER)	La Paz, 30.1.1966 **Estadio:** Hernando Siles **Juez:** Alberto Daza (BOL)	Montevideo, 30.1.1966 **Estadio:** Centenario **Juez:** Aurelio Bossolino (ARG)	Cochabamba, 2.2.1966 **Estadio:** Félix Capriles **Juez:** Aurelio Bossolino (ARG)	La Paz, 2.2.1966 **Estadio:** Hernando Siles **Juez:** Ángel Coerezza (ARG)
Emelec: Manuel Ordeñana, Felipe Landázuri, Carlos Maridueña, Lucio Calonga, Felipe Mina, Carlos Pineda, Jorge Bolaños, Jaime Delgado Mena, Bolívar Merizalde, Galo Pulido (Avelino Guillén), Oscar Lencina. DT: Fernando Paternoster. **9 de Octubre:** Hugo Cortez, Isidro Velasco, Leonardo Guerrero, Roberto Miranda, Jaime Galarza, Ernesto Raymondo, Humberto Barreno, Félix Guerrero, Carlos Raffo (Glubis Occhipinti), Cirilo Fernández, Armando Echeverría. DT: Jorge Henríquez y Teodolindo Mourín.	**Deportivo Municipal:** Óscar Soliz, Óscar Quiroga, Eduardo Espinoza, Roberto Cainzo, Alberto Tórrez, Jorge Montes, Ramiro Quevedo (42' José Castillo), Salomón Moyano, Julio Tórrez, Mario Di Meglio, Antonio Aguirre. DT: José Luis Rodríguez. **Jorge Wilstermann:** José Issa, Óscar Maldonado, Jesús Herbas, Mario Zabalaga, Jaime Herbas, Edgar Postigo, Guery Ágreda, Máximo Alcócer (Jorge Urdininea), César Sánchez, Ausberto García, Renán López. DT: José Carlos Trigo.	**Nacional:** Roberto Sosa, Jorge Manicera, Emilio Álvarez, Hugo Fernández, Julio Montero Castillo, Rubén Techera, Domingo Pérez, Luis Ramos, Orlando Virgili, Milton Viera (x), Julio César Morales. DT: Julio César Maceiras. (x) Expulsado (54') **Peñarol:** Ladislao Mazurkiewicz, Juan Vicente Lezcano, Luis Varela, Pablo Forlán, Néstor Gonçálvez, Omar Caetano, Julio César Abbadie (41' Julio César Cortés), Pedro Virgilio Rocha, Héctor Silva, Alberto Spencer (x), Juan Joya. DT: Roque Máspoli. (x) Expulsado (54')	**Jorge Wilstermann:** José Issa, Óscar Maldonado, Jesús Herbas, Mario Zabalaga, Jaime Herbas, Edgar Postigo, Guery Ágreda, Máximo Alcócer, Jorge Urdininea, Ausberto García (x), Renán López. DT: José Carlos Trigo. (x) Expulsado (84') **Peñarol:** Ladislao Mazurkiewicz, Juan Vicente Lezcano, Luis Varela, Pablo Forlán, Néstor Gonçálvez, Tarbaré González, Julio César Abbadie, Julio César Cortés, Alberto Ferrero, Héctor Silva, Juan Joya. DT: Roque Máspoli.	**Deportivo Municipal:** Alberto Vizcarra (45' Óscar Soliz), Óscar Quiroga, Eduardo Espinoza, Jorge Montes, Roberto Cainzo, Alberto Tórrez, Ramiro Quevedo, Salomón Moyano, Julio Tórrez, Mario Di Meglio, Antonio Aguirre. DT: José Luis Rodríguez. **Nacional:** Roberto Sosa, Jorge Manicera, Emilio Álvarez, Hugo Fernández, Julio Montero Castillo, Rubén Techera, Domingo Pérez (Jorge Oyarbide), Miguel Ángel García, Orlando Virgili, Luis Ramos, Julio César Morales. DT: Julio César Maceiras.

EMELEC (ECU) 0	9 de OCTUBRE (ECU) 1	9 DE OCTUBRE (ECU) 2	EMELEC (ECU) 1	JORGE WILSTERMANN (BOL) 0
	William Grijo (4')	Emilio Álvarez (78' autogol), Armando Echeverría (83')	Lucio Calonga (65')	
NACIONAL (URU) 2	**PEÑAROL (URU) 2**	**NACIONAL (URU) 3**	**PEÑAROL (URU) 2**	**NACIONAL (URU) 0**
Domingo Pérez (52'), Mario Méndez (75' penal)	Pedro Virgilio Rocha (49'), Alberto Spencer (66')	Julio César Morales (15' y 57'), Domingo Pérez (70')	Julio César Cortés (37'), Juan Joya (46')	
Guayaquil, 6.2.1966 **Estadio:** Modelo (doble jornada) **Juez:** Adolfo Reginatto (CHI)	Guayaquil, 6.2.1966 **Estadio:** Modelo (doble jornada) **Juez:** Claudio Vicuña (CHI)	Guayaquil, 9.2.1966 **Estadio:** Modelo (doble jornada) **Juez:** Claudio Vicuña (CHI)	Guayaquil, 9.2.1966 **Estadio:** Modelo (doble jornada) **Juez:** Mario Gasc (CHI)	Cochabamba, 13.2.1966 **Estadio:** Félix Capriles **Juez:** Luis Pestarino (ARG)
Emelec: Ramón Maggeregger, José Romanelly, Carlos Maridueña, Lucio Calonga, Felipe Mina, Carlos Pineda, Jorge Bolaños, José Balseca (Enrique Raymondi), Galo Pulido, Bolívar Merizalde, Oscar Lencina. DT: Fernando Paternoster. **Nacional:** Roberto Sosa, Jorge Manicera, Emilio Álvarez, Hugo Fernández, Rubén Techera, Mario Méndez, Domingo Pérez, Milton Viera, Orlando Virgili, Luis Ramos, Julio César Morales. DT: Julio César Maceiras.	**9 de Octubre:** Hugo Cortez, Leonardo Guerrero, Juan Amaral, Juan Aguerreberre, Jaime Galarza, Ernesto Raymondo, William Grijo, Héctor Bono, Félix Guerrero, Cirilo Fernández, Armando Echeverría. DT: Jorge Henríquez y Teodolindo Mourín. **Peñarol:** Ladislao Mazurkiewicz, Juan Vicente Lezcano, Luis Varela, Pablo Forlán, Ernesto Ledesma, Tabaré González, Julio César Cortés, Alberto Spencer, Wilmar Etchechury (45' Pedro Virgilio Rocha), Juan Joya. DT: Roque Máspoli.	**9 de Octubre:** Hugo Cortez, Leonardo Guerrero, Juan Amaral, Juan Aguerreberre, Ernesto Raymondo, Jaime Galarza, Humberto Barreno, William Grijo (45' Glubis Occhipinti), Cirilo Fernández, Félix Guerrero, Armando Echeverría. DT: Jorge Henríquez y Teodolindo Mourín. **Nacional:** Roberto Sosa, Jorge Manicera, Emilio Álvarez, Hugo Fernández, Rubén Techera, Mario Méndez, Domingo Pérez, Luis Ramos, Orlando Virgili, Milton Viera, Julio César Morales. DT: Julio César Maceiras.	**Emelec:** Ramón Maggeregger, José Romanelly, Carlos Maridueña, Lucio Calonga, Felipe Mina, Carlos Pineda, Jorge Bolaños, José Balseca (45' Avelino Guillén), Bolívar Merizalde, Enrique Raymondi, Oscar Lencina. DT: Fernando Paternoster. **Peñarol:** Ladislao Mazurkiewicz, Juan Vicente Lezcano, Luis Varela, Pablo Forlán, Néstor Gonçálvez, Tabaré González, Ernesto Ledesma, Julio César Cortés, Pedro Virgilio Rocha, Alberto Spencer (45' Enrique Alfano), Juan Joya. DT: Roque Máspoli.	**Jorge Wilstermann:** Jaime Alcócer, Óscar Maldonado, Jesús Herbas, Mario Zabalaga, Jaime Herbas, Guery Ágreda, César Sánchez, Jorge Urdininea (Máximo Alcócer), Edgar Postigo, Renán López, Alfredo Soria. DT: José Carlos Trigo. **Nacional:** Roberto Sosa, Jorge Manicera, Emilio Álvarez, Hugo Fernández, Rubén Techera, Mario Méndez, Domingo Pérez, Milton Viera, Orlando Virgili, Luis Ramos, Julio César Morales. DT: Julio César Maceiras.

Aurelio González

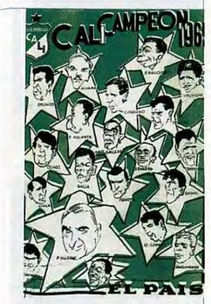
Aurelio González, *El Gran Capitán*, y don Fernando Paternoster, dos celebridades futbolísticas, engalaron esta copa como técnicos de Olimpia y Emelec respectivamente. Ambos jugaron el Mundial del '30.

Aurelio González, *The Great Captain* and don Fernando Paternoster, two football celebrities, prestiged this Cup as coaches of Olimpia and Emelec respectively. Both of them played in the 1930 World Cup.



Fernando Paternoster

1966



AUSENCIA COLOMBIANA
COLOMBIAN ABSENSE

Ni Millonarios, campeón de 1964, ni Deportivo Cali, titulado en 1965, pudieron jugar las Libertadores de 1965 y '66. ¿La razón? La Dimayor, que controlaba el fútbol profesional en el país desde 1948 con sede en Bogotá, mantenía diferencias con la Adefútbol (que ostentaba la afiliación a la FIFA y a la CONMEBOL). A raíz de estas discrepancias, la rama profesional propició la creación de la Fedefútbol (actual Federación Colombiana) en Cúcuta 1964. Esto profundizó el conflicto con la Adefútbol, cuya sede estaba en Barranquilla. Por ello, la FIFA intervino y desafilió al fútbol colombiano de toda competencia internacional.

Neither Millonarios, 1964 champion, nor Deportivo Cali that attained the title in 1965, were able to play the 1965 and 1966 Libertadores Cups. The reason for this situation was that Dimayor, which seat was in Bogotá, and had been controlling professional football in the country since 1948, had some differences with Adefútbol (affiliated to FIFA and CONMEBOL). Due to these disagreements, the professional branch fostered the creation of Fedefútbol (currently the Colombian Federation) in 1964 Cúcuta. This circumstance deepened the conflict with Adefútbol, which seat was in Barranquilla. Thus, FIFA intervened and disaffiliated Colombian football from every international competition.

DEPORTIVO MUNICIPAL (BOL) 1	EMELEC (ECU) 3	9 de OCTUBRE (ECU) 3	9 de OCTUBRE (ECU) 3	EMELEC (ECU) 2
Roberto Cainzo (53')	Lucio Calonga (39'), Oscar Lencina (59' y 60')	Héctor Bono (5'), Cirilo Fernández (27'), William Grijo (40')	Cirilo Fernández (14'), Félix Guerrero (44'), Héctor Bono (57')	Oscar Lencina (5'), José Balseca (70')
PEÑAROL (URU) 2	**JORGE WILSTERMANN (BOL) 1**	**DEPORTIVO MUNICIPAL (BOL) 4**	**JORGE WILSTERMANN (BOL) 2**	**DEPORTIVO MUNICIPAL (BOL) 1**
Julio César Abbadie (25'), Alberto Spencer (80')	Alfredo Soria (71')	Salomón Moyano (15', 32' y 43'), José Castillo (48')	Leonardo Guerrero (25' autogol), Alfredo Soria (58')	Antonio Aguirre (81')
La Paz, 13.2.1966 **Estadio:** Hernando Siles **Juez:** Roberto Goicoechea (ARG)	Guayaquil, 19.2.1966 **Estadio:** Modelo (doble jornada) **Juez:** Wenceslao Zárate (PAR)	Guayaquil, 19.2.1966 **Estadio:** Modelo (doble jornada) **Juez:** Luis Fariña Flores (PAR)	Guayaquil, 24.2.1966 **Estadio:** Modelo (doble jornada) **Juez:** Tomás Troxler (PAR)	Guayaquil, 24.2.1966 **Estadio:** Modelo (doble jornada) **Juez:** José Dimas Larrosa (PAR)
Deportivo Municipal: Alberto Vizcarra, Óscar Quiroga, Eduardo Espinoza, Jorge Montes, Roberto Cainzo, Raymundo Zenteno (Alberto Tórrez), Ramiro Quevedo, Julio Tórrez, Salomón Moyano, Mario Di Meglio, Antonio Aguirre. DT: José Luis Rodríguez. **Peñarol:** Ladislao Mazurkiewicz, Juan Vicente Lezcano, Luis Varela, Pablo Forlán, Néstor Goncálvez, Tabaré González, Julio César Abbadie, Julio César Cortés, Alberto Spencer, Ernesto Ledesma, Juan Joya. DT: Roque Máspoli.	**Emelec:** Manuel Ordeñana, José Romanelly, Carlos Maridueña, Lucio Calonga, Felipe Mina, Jorge Bolaños, Carlos Pineda (45' Felipe Landázuri), Galo Pulido, José Balseca, Bolívar Merizalde, Oscar Lencina. DT: Fernando Paternoster. **Jorge Wilstermann:** Jaime Alcócer, Óscar Maldonado, Jesús Herbas, Mario Zabalaga, Jaime Herbas, Guery Ágreda, César Sánchez, Renán López, Edgar Postigo, Ausberto García, Jorge Urdininea (45' Alfredo Soria). DT: José Carlos Trigo.	**9 de Octubre:** Hugo Cortez, Leonardo Guerrero, Juan Amaral (x), Juan Aguerreberre, Humberto Barreno, Ernesto Raymondo, Héctor Bono (44' Jaime Galarza), William Grijo, Cirilo Fernández, Félix Guerrero, Armando Echeverría. DT: Jorge Henríquez y Teodolindo Mourín. (x) Expulsado (60') **Deportivo Municipal:** Alberto Vizcarra (Óscar Soliz), Raymundo Zenteno, Óscar Quiroga, Jorge Montes, Roberto Cainzo, Eduardo Espinoza, Alberto Tórrez, José Castillo (x), Mario Di Meglio, Salomón Moyano (Julio Tórrez), Antonio Aguirre. DT: José Luis Rodríguez. (x) Expulsado (60')	**9 de Octubre:** Hugo Cortez, Leonardo Guerrero, Juan Aguerreberre, Humberto Barreno, Juan Noriega, Roberto Miranda, Héctor Bono, William Grijo, Cirilo Fernández, Félix Guerrero, Armando Echeverría. DT: Jorge Henríquez y Teodolindo Mourín. **Jorge Wilstermann:** Walter Zamorano, Óscar Maldonado, Jesús Herbas, Mario Zabalaga, Jaime Herbas, Rodolfo Arnés (40' Héctor Vargas), Guery Ágreda, Ausberto García, Renán López, César Sánchez, Alfredo Soria. DT: José Carlos Trigo.	**Emelec:** Manuel Ordeñana, José Romanelly, Felipe Landázuri, Carlos Maridueña, Felipe Mina, Lucio Calonga, Jorge Bolaños, José Balseca, Galo Pulido (Avelino Guillén), Bolívar Merizalde, Oscar Lencina. DT: Fernando Paternoster. **Deportivo Municipal:** Óscar Soliz, Raymundo Zenteno (45' Jorge Montes), Óscar Quiroga, Ramiro Quevedo, Eduardo Espinoza, Roberto Cainzo, Alberto Tórrez, Salomón Moyano, Julio Tórrez, Mario Di Meglio, Antonio Aguirre. DT: José Luis Rodríguez.

NACIONAL (URU) 3	PEÑAROL (URU) 3	NACIONAL (URU) 1	PEÑAROL (URU) 2	NACIONAL (URU) 3
Julio César Morales (11'), Orlando Virgili (55'), Luis Ramos (62' penal)	Héctor Silva (1'), Juan Joya (2'), Alberto Spencer (23')	Jorge Oyarbide (46')	Omar Caetano (4'), Pedro Virgilio Rocha (57')	Julio César Morales (7'), Luis Ramos (62' y 70')
JORGE WILSTERMANN (BOL) 0	**DEPORTIVO MUNICIPAL (BOL) 1**	**EMELEC (ECU) 0**	**9 de OCTUBRE (ECU) 0**	**9 de OCTUBRE (ECU) 1**
	Salomón Moyano (80')			Julio Montero Castillo (37' autogol)
Montevideo, 5.3.1966 **Estadio:** Centenario (doble jornada) **Juez:** Luis Fariña Flores (PAR)	Montevideo, 5.3.1966 **Estadio:** Centenario (doble jornada) **Juez:** Rodolfo Pérez Osorio (PAR)	Montevideo, 8.3.1966 **Estadio:** Centenario (doble jornada) **Juez:** Carlos Robles (CHI)	Montevideo, 8.3.1966 **Estadio:** Centenario (doble jornada) **Juez:** Jaime Amor (CHI)	Montevideo, 11.3.1966 **Estadio:** Centenario (doble jornada) **Juez:** Carlos Robles (CHI)
Nacional: Roberto Sosa, Jorge Manicera, Emilio Álvarez, Hugo Fernández, Julio Montero Castillo, Rubén Techera, Domingo Pérez, Milton Viera, Orlando Virgili, Luis Ramos, Julio César Morales. DT: Julio César Maceiras. **Jorge Wilstermann:** Jaime Alcócer, Roberto Troncoso, Rolando Vargas, Óscar Maldonado, Guery Ágreda, Mario Zabalaga, César Sánchez, Edgar Postigo, Ausberto García, Renán López, Alfredo Soria. DT: José Carlos Trigo.	**Peñarol:** Ladislao Mazurkiewicz, Juan Vicente Lezcano, Nelson Díaz, Pablo Forlán, Néstor Goncálvez, Omar Caetano, Julio César Abbadie, Julio César Cortés, Héctor Silva, Alberto Spencer, Juan Joya. DT: Roque Máspoli. **Deportivo Municipal:** Óscar Soliz (Alberto Vizcarra), Roberto Fresco, Óscar Quiroga, Raymundo Zenteno, Eduardo Espinoza, Roberto Cainzo, Alberto Tórrez, Julio Tórrez, Salomón Moyano, Mario Di Meglio (Ramiro Quevedo), Antonio Aguirre. DT: José Luis Rodríguez.	**Nacional:** Roberto Sosa, Jorge Manicera, Emilio Álvarez, Hugo Fernández, Julio Montero Castillo, Rubén Techera, Domingo Pérez, Jorge Oyarbide, Orlando Virgili, Luis Ramos, Julio César Morales. DT: Julio César Maceiras. **Emelec:** Manuel Ordeñana, José Romanelly, Felipe Landázuri, Carlos Maridueña, Felipe Mina, Lucio Calonga, Jorge Bolaños, José Balseca, Carlos Pineda, Bolívar Merizalde, Oscar Lencina. DT: Fernando Paternoster.	**Peñarol:** Ladislao Mazurkiewicz, Juan Vicente Lezcano, Nelson Díaz, Pablo Forlán, Néstor Goncálvez, Omar Caetano, Julio César Abbadie, Julio César Cortés, Héctor Silva (45' Pedro Virgilio Rocha), Alberto Spencer, Juan Joya. DT: Roque Máspoli. **9 de Octubre:** Hugo Cortez, Leonardo Guerrero, Juan Aguerreberre, Roberto Miranda, Humberto Barreno, Ernesto Raymondo (45' Juan Noriega), Héctor Bono, William Grijo, Cirilo Fernández, Félix Guerrero, Armando Echeverría. DT: Jorge Henríquez y Teodolindo Mourín. **Detalle:** Alberto Spencer se retiró lesionado (50')	**Nacional:** Roberto Sosa, Edgar Baeza, Emilio Álvarez, Hugo Fernández, Julio Montero Castillo, Rubén Techera, Domingo Pérez, Jorge Oyarbide, Orlando Virgili, Luis Ramos, Julio César Morales. DT: Julio César Maceiras. **9 de Octubre:** Hugo Cortez, Leonardo Guerrero, Juan Aguerreberre, Roberto Miranda, Juan Noriega, Humberto Barreno (45' Tomás Marshall), Jaime Galarza, Cirilo Fernández, Héctor Bono, Félix Guerrero, Armando Echeverría. DT: Jorge Henríquez y Teodolindo Mourín.

NACIONAL (URU) 4	PEÑAROL (URU) 2
Julio César Morales (55' y 75'), Orlando Virgili (30' y 61')	Héctor Silva (15' y 78')
DEPORTIVO MUNICIPAL (BOL) 1	**JORGE WILSTERMANN (BOL) 0**
Salomón Moyano (89')	
Montevideo, 2.3.1966 **Estadio:** Centenario (doble jornada) **Juez:** José Dimas Larrosa (PAR)	Montevideo, 2.3.1966 **Estadio:** Centenario (doble jornada) **Juez:** Tomás Troxler (PAR)
Nacional: Roberto Sosa, Jorge Manicera, Emilio Álvarez, Hugo Fernández, Julio Montero Castillo, Rubén Techera, Domingo Pérez, Milton Viera, Orlando Virgili, Luis Ramos, Julio César Morales. DT: Julio César Maceiras. **Deportivo Municipal:** Óscar Soliz, Roberto Fresco, Óscar Quiroga, Raymundo Zenteno, Eduardo Espinoza, Roberto Cainzo, Alberto Tórrez, José Castillo (x), Salomón Moyano, Julio Tórrez, Antonio Aguirre. DT: José Luis Rodríguez. (x) Expulsado (36')	**Peñarol:** Ladislao Mazurkiewicz, Juan Vicente Lezcano, Luis Varela, Pablo Forlán, Néstor Goncálvez, Omar Caetano, Julio César Abbadie, Pedro Virgilio Rocha, Héctor Silva, Alberto Spencer, Juan Joya. DT: Roque Máspoli. **Jorge Wilstermann:** Jaime Alcócer, Jesús Herbas, Rolando Vargas, Roberto Troncoso, Guery Ágreda, Mario Zabalaga, César Sánchez, Edgar Postigo, Ausberto García, Renán López, Alfredo Soria. DT: José Carlos Trigo.

PEÑAROL (URU) 4	JORGE WILSTERMANN (BOL) 2
Héctor Silva (39' y 56'), Enrique Alfano (65' y 88')	Renán López (11'), Edgar Postigo (63')
EMELEC (ECU) 1	**EMELEC (ECU) 1**
Jorge Bolaños (80')	Carlos Pineda (80')
Montevideo, 11.3.1966 **Estadio:** Centenario (doble jornada) **Juez:** Jaime Amor (CHI)	Cochabamba, 13.3.1966 **Estadio:** Félix Capriles **Juez:** José Dimas Larrosa (PAR)
Peñarol: Ladislao Mazurkiewicz, Juan Vicente Lezcano, Nelson Díaz, Pablo Forlán, Néstor Goncálvez, Omar Caetano, Julio César Abbadie (45' Enrique Alfano), Pedro Virgilio Rocha, Héctor Silva, Julio César Cortés, Juan Joya. DT: Roque Máspoli. **Emelec:** Ramón Maggeregger, José Romanelly, Carlos Maridueña, Felipe Landázuri, Felipe Mina, Lucio Calonga, Carlos Pineda, Jorge Bolaños, Jaime Delgado Mena, Enrique Raymondi, Oscar Lencina (45' Avelino Guillén). DT: Fernando Paternoster.	**Jorge Wilstermann:** Walter Zamorano, Mario Zabalaga, Roberto Troncoso, Óscar Maldonado, Jaime Herbas, Guery Ágreda, Edgar Postigo, Jorge Urdininea, Ausberto García, Renán López, César Sánchez. DT: José Carlos Trigo. **Emelec:** Manuel Ordeñana, José Romanelly, Felipe Landázuri, Carlos Maridueña, Juan Moscol, Carlos Pineda, Ernesto Raymondi, José Balseca, Jorge Bolaños, Avelino Guillén, Oscar Lencina. DT: Fernando Paternoster.

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

PEDRO VIRGILIO ROCHA
El verdugo multicampeón

The multi-champion executioner

De niño en su Salto natal, Pedro Rocha se asombraba mirando cómo le pegaban a la pelota figuras como Míguez o Derado. *"Yo veía que pateaban fuerte, pero sin esfuerzo, entonces me di cuenta cómo pegarle seco y que fuera al lugar cierto"*. Así se convirtió en *El Verdugo*, con sus disparos inatajables. Su físico espigado y elegante, su pulido manejo del balón y su inteligencia táctica llenaron más de una década de la Libertadores. A los 18 años debutó en Peñarol, donde celebró siete títulos uruguayos, tres de América, dos Intercontinentales y la Supercopa.

✔ Integró una delantera sensacional. *"Teníamos solidez defensiva, pero el poder ofensivo era lo que más se destacaba. Spencer y Joya eran dos goleadores rapidísimos. Pepe Sasía o Lito Silva en el medio eran superinteligentes, como Abbadie que venía de atrás. Cuando el Tito Goncálvez decía '¡Bueno, ahora a ganar!', aquello era imparable"*.

✔ Convirtió 36 goles en la Copa, sacudiendo redes también en el São Paulo FC. *"El que más recuerdo es el último a River en Santiago, parecería que fue ayer. Contra River el fútbol no nos alcanzaba y tuvimos que poner fuerza. Se debe pelear mucho para lograr triunfos de la magnitud de una Libertadores"*.

✔ El éxito se construía más allá de la cancha. *"Había un equipo fantástico y un grupo maravilloso que hacía que Peñarol siempre ganase. El jugador tenía el apoyo de todos y había conciencia de equipo. Cuando se crea una forma de pensar, a veces interesa poco quién juega, porque el equipo tiene personalidad. Es lo más importante en un ciclo largo de éxitos"*.

As a child in his native Salto, Rocha was amazed by the way such figures as Miguez or Derado kicked the ball. *"I saw them kick very strongly, but without effort, and then I realized how you could kick neatly and send the ball directly where you wanted"*. It was thus that he became *The Executioner* with his untraceable shots. His elegant and slim physique, his polished handling of the ball and his tactical intelligence filled more than a decade of the Libertadores. At 18 years of age, he made his debut in Peñarol, where he celebrated the conquest of several Uruguayan titles, the Libertadores and the Intercontinental Cups, and the Supercup.

✔ He formed part of a spectacular forward line. *"We had a solid defense, but our offensive power was even more alluring. Spencer and Joya were two extremely quick strikers. Pepe Sasía or Lito Silva in mid-field were very clever, like Abbadie, who came after them. When Tito Goncálvez said, "Well, now to win!', we were unstoppable"*.

✔ He converted 36 goals in the Cup, shaking nets also in São Paulo FC. *"What I remember most is the last to River in Santiago. It seemed as if it was yesterday. Football was not enough against River and we had to resort to all our strength. You have to fight fiercely to attain such triumphs as important as the Libertadores"*.

✔ Success usually was construed beyond the pitch. *"There was a fantastic team and a marvellous group that made Peñarol always be the winner. Once you give shape to a way of thinking, you are not interested in who plays, because the team has personality. That is the most important issue in a long term of favourable hits"*.

Final, en Buenos Aires. Rocha patea un penal, ataja Amadeo Carrizo pero insiste el uruguayo y es gol.
Final, in Buenos Aires. Rocha shot a penalty, Amadeo Carrizo saved it, but the Uruguayan insisted and it was a goal.

River Plate 3 - Peñarol 2

1966

1 Semifinal en La Bombonera. El cabezazo de Alfredo Rojas deja sin chance a Hugo Orlando Gatti.
Semifinal at The Candy-Box. Alfredo Rojas's header leaves Hugo Orlando Gatti no chances.

JORGE WILSTERMANN (BOL) 4
Renán López (38' y 79'), Ausberto García (53' y 56')

9 de OCTUBRE (ECU) 1
Cirilo Fernández (69')

Cochabamba, 17.3.1966
Estadio: Félix Capriles
Juez: Rodolfo Pérez Osorio (PAR)

Jorge Wilstermann: Walter Zamorano, Óscar Maldonado, Roberto Troncoso, Jaime Herbas, Guery Ágreda, Mario Zabalaga, César Sánchez, Jorge Urdininea, Ausberto García, Renán López, Antonio Méndez.
DT: José Carlos Trigo.

9 de Octubre: Hugo Cortez, Borda, Leonardo Guerrero, Roberto Miranda (x), Jaime Galarza, Juan Noriega, Héctor Bono (45' Humberto Barreno), Cirilo Fernández, Félix Guerrero, Carlos Raffo, Armando Echeverría.
DT: Jorge Henríquez y Teodolindo Mourín.
(x) Expulsado (90')

DEPORTIVO MUNICIPAL (BOL) 4
Alberto Tórrez (4' y 70'), Hugo Rocha (84'), Antonio Aguirre (90')

EMELEC (ECU) 1
Jorge Bolaños (30')

La Paz, 17.3.1966
Estadio: Hernando Siles
Juez: Luis Fariña Flores (PAR)

Deportivo Municipal: Óscar Soliz, Raymundo Zenteno, Óscar Quiroga, Roberto Cainzo, Eduardo Espinoza, Alberto Ballivián, Ramiro Quevedo, Alberto Tórrez, Salomón Moyano (Hugo Rocha), Mario Di Meglio, Antonio Aguirre.
DT: José Luis Rodríguez.

Emelec: Manuel Ordeñana, José Romanelly, Carlos Maridueña, Felipe Landázuri, Felipe Mina, Lucio Calonga, Jorge Bolaños, José Balseca (x), Carlos Pineda, Bolívar Merizalde, Oscar Lencina.
DT: Fernando Paternoster.
(x) Expulsado (14')

DEPORTIVO MUNICIPAL (BOL) 5
Salomón Moyano (56'), Roberto Cainzo (62'), José Castillo (65'), Eduardo Espinoza (70'), Antonio Aguirre (75')

9 de OCTUBRE (ECU) 1
Carlos Raffo (48')

La Paz, 19.3.1966
Estadio: Hernando Siles
Juez: Isidro Ramírez (PAR)

Deportivo Municipal: Óscar Soliz, Roberto Cainzo, Óscar Quiroga, Raymundo Zenteno, Eduardo Espinoza, Alberto Ballivián, Alberto Tórrez, Salomón Moyano, José Castillo, Mario Di Meglio, Antonio Aguirre.
DT: José Luis Rodríguez.

9 de Octubre: Hugo Cortez, Juan Aguerreberre, Juan Noriega, Leonardo Guerrero, Roberto Miranda, Humberto Barreno, Jaime Galarza, Félix Guerrero, Cirilo Fernández, Carlos Raffo, Armando Echeverría.
DT: Jorge Henríquez y Teodolindo Mourín.

Boca Juniors 1 - River Plate 0

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
River Plate (Argentina)	10	8	1	1	23	8	17
Boca Juniors (Argentina)	10	7	0	3	19	9	14
Universitario (Perú)	10	4	3	3	10	14	11
Deportivo Italia (Venezuela)	10	4	2	4	15	18	10
Alianza Lima (Perú)	10	2	0	8	10	16	4
Lara FC (Venezuela)	10	1	2	7	5	17	4

Nota: A Universitario se le computa un partido ganado ante Alianza Lima (que terminó 1-1). En tanto, a Alianza se le dio por perdido dicho encuentro. A ambos equipos se les otorga un gol, convertidos en el campo de juego.

CLASIFICADOS: **RIVER PLATE y BOCA JUNIORS**

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Universidad Católica (Chile)	6	2	3	1	9	5	7
Guaraní (Paraguay) (*)	6	2	2	2	9	9	6
Olimpia (Paraguay) (*)	6	2	2	2	7	10	6
Universidad de Chile (Chile)	6	1	3	2	6	7	5

(*) Al igualar el segundo puesto, jugaron un partido desempate.

CLASIFICADOS: **UNIVERSIDAD CATÓLICA y GUARANÍ**

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Peñarol (Uruguay)	10	8	0	2	20	10	16
Nacional (Uruguay)	10	7	1	2	22	10	15
Jorge Wilstermann (Bolivia)	10	4	2	4	14	14	10
Deportivo Municipal (Bolivia)	10	4	1	5	21	22	9
Emelec (Ecuador)	10	4	0	6	15	18	8
9 de Octubre (Ecuador)	10	1	0	9	13	31	2

CLASIFICADOS: **PEÑAROL y NACIONAL**

CLASIFICADO DIRECTO: **INDEPENDIENTE (último campeón)**

PEÑAROL (URU) 3
Pedro Virgilio Rocha (9' y 44'), Juan Joya (21')

NACIONAL (URU) 0

Montevideo, 20.3.1966
Estadio: Centenario
Juez: Ángel Coerezza (ARG)

Peñarol: Ladislao Mazurkiewicz, Juan Vicente Lezcano, Nelson Díaz, Pablo Forlán, Néstor Goncálvez, Omar Caetano, Julio César Abbadie (42' Enrique Alfano), Pedro Virgilio Rocha, Julio César Cortés, Héctor Silva, Juan Joya.
DT: Roque Máspoli.

Nacional: Roberto Sosa, Jorge Manicera, Emilio Álvarez, Hugo Fernández, Julio Montero Castillo, Rubén Techera, Domingo Pérez, Milton Viera, Orlando Virgili, Luis Ramos, Julio César Morales.
DT: Fernando Riera (1)

JORGE WILSTERMANN (BOL) 3
Jorge Urdininea (6'), Jaime Herbas (59'), Óscar Maldonado (76')

DEPORTIVO MUNICIPAL (BOL) 0

Cochabamba, 23.3.1966
Estadio: Félix Capriles
Juez: René Arturo Ortubé (BOL)

Jorge Wilstermann: Walter Zamorano (x), Óscar Maldonado, Roberto Troncoso, Jaime Herbas, Guery Ágreda, Mario Zabalaga, César Sánchez, Jorge Urdininea, Ausberto García, Renán López, Edgar Postigo (Jaime Alcócer).
DT: José Carlos Trigo.
(x) Expulsado (42')

Deportivo Municipal: Óscar Soliz, Raymundo Zenteno, Óscar Quiroga, Roberto Cainzo, Eduardo Espinoza (x), Alberto Ballivián, Ramiro Quevedo, Alberto Tórrez (xx), Salomón Moyano, Mario Di Meglio, Antonio Aguirre.
DT: José Luis Rodríguez.
(x) Expulsado (55')
(xx) Expulsado (42')

9 de OCTUBRE (ECU) 0

EMELEC (ECU) 4
Oscar Lencina (36', 47' y 65'), Enrique Raymondi (49')

Guayaquil, 23.3.1966
Estadio: Modelo
Juez: Aquiles Mendiburu (ECU)

9 de Octubre: Hugo Cortez, Juan Aguerreberre, Juan Amaral, Leonardo Guerrero, Jaime Galarza, Ernesto Raymondo, Héctor Bono, William Grijo, Cirilo Fernández, Félix Guerrero, Armando Echeverría.
DT: Jorge Henríquez y Teodolindo Mourín.

Emelec: Ramón Maggeregger, José Romanelly, Carlos Maridueña, Alberto Cruz Ávila, Felipe Landázuri, Felipe Mina, Jorge Bolaños, Galo Pulido, Jaime Delgado Mena, Enrique Raymondi, Juan Moscol (Oscar Lencina).
DT: Fernando Paternoster.

River Plate 2 - Independiente 1

2 Semifinal. En lo alto, Amadeo Carrizo ya es dueño de la pelota, mientras Aníbal Tarabini queda fuera de acción.
Semifinal. Up high in the air, Amadeo Carrizo has taken possession of the ball, while Aníbal Tarabini is left out the move.

LAS DOS PRIMERAS FINALES TUVIERON UN CURIOSO "INTERCAMBIO ARBITRAL": UN ARGENTINO DIRIGIÓ EN URUGUAY Y UN URUGUAYO EN ARGENTINA.

THE FIRST TWO FINALS HAD A CURIOUS "REFEREEING INTERCHANGE": AN ARGENTINIAN DIRECTED THE MATCH IN URUGUAY AND A URUGUAYAN DID THE SAME IN ARGENTINA.

(1) REEMPLAZÓ A JULIO CÉSAR MACEIRAS.

SEMIFINALES A

GUARANÍ (PAR) 1
Juan Graciano González (54')

BOCA JUNIORS (ARG) 3
Ángel Clemente Rojas (43'), Norberto Menéndez (56' y 75')

Asunción, 30.3.1966
Estadio: Manuel Ferreira, de Olimpia
Juez: Carlos Rivero (PER)

Guaraní: Isidro Alonso, Sergio Rojas, Andrés Medina, Antonio Insfrán, Vicente Bobadilla, Alcides Sosa, Luis Ivaldi, Félix Arámbulo, Fabián Muñoz (37' Víctor Juárez), Juan Rodolfo Patiño, Juan Graciano González.
DT: Julio César Britos.

Boca Juniors: Carlos Minoián, José María Silvero, Roque Mario Ditro, Carmelo Simeone, Hugo Marcos Zarich, Alcides Silveira, Oscar López (35' Ernesto Grillo), Ángel Clemente Rojas, Alfredo Rojas, Norberto Menéndez, Reynaldo Aimonetti.
DT: Néstor Raúl Rossi.

GUARANÍ (PAR) 1
Félix Arámbulo (76')

RIVER PLATE (ARG) 3
Jorge Solari (1'), Daniel Onega (44'), Miguel Ángel Loayza (49')

Asunción, 6.4.1966
Estadio: Manuel Ferreira, de Olimpia
Juez: Enrique Montes (PER)

Guaraní: Isidro Alonso, Sergio Rojas, Antonio Insfrán, Andrés Medina, Vicente Bobadilla, Alcides Sosa (33' Víctor Juárez), Luis Ivaldi, Félix Arámbulo, Fabián Muñoz, Juan Rodolfo Patiño, Juan Graciano González.
DT: Julio César Britos.

River Plate: Hugo Orlando Gatti, Juan Carlos Guzmán, Abel Vieytez, Alberto Sainz, Daniel Bayo (42' Delem), Roberto Matosas, Luis Cubilla, Juan Carlos Sarnari, Miguel Ángel Loayza, Daniel Onega, Jorge Solari.
DT: Renato Cesarini.

BOCA JUNIORS (ARG) 0

INDEPENDIENTE (ARG) 2
João Cardoso (43'), Aníbal Tarabini (87')

Buenos Aires, 7.4.1966
Estadio: "La Bombonera" Camilo Cichero, de BJ
Juez: José Luis Praddaude (ARG)

Boca Juniors: Carlos Minoián, José María Silvero, Silvio Marzolini, Carmelo Simeone, Federico Sacchi, Alcides Silveira, Oscar López, Ernesto Grillo, Alfredo Rojas, Hugo Marcos Zarich, Reynaldo Aimonetti.
DT: Néstor Raúl Rossi.

Independiente: Osvaldo Toriani, Idalino Monges, Tomás Rolan, David Acevedo, José Omar Pastoriza, Ricardo Pavoni, Raúl Bernao, Osvaldo Mura (39' Héctor Zerrillo), *João Cardoso* Esteves, Raúl Savoy, Aníbal Tarabini.
DT: Antonio Falduti.

INDEPENDIENTE (ARG) 1
Aníbal Tarabini (55')

RIVER PLATE (ARG) 1
Jorge Solari (25')

Avellaneda, 12.4.1966
Estadio: Independiente
Juez: Luis Pestarino (ARG)

Independiente: Osvaldo Toriani, Rubén Navarro, Tomás Rolan (35' José Omar Pastoriza), Idalino Monges, David Acevedo, Ricardo Pavoni, Raúl Bernao, Osvaldo Mura, João Cardoso, Raúl Savoy, Aníbal Tarabini.
DT: Antonio Falduti.

River Plate: Amadeo Carrizo, Juan Carlos Guzmán, Abel Vieytez, Alberto Sainz, Daniel Bayo (43' Delem), Roberto Matosas, Luis Cubilla, Juan Carlos Sarnari, Miguel Ángel Loayza, Daniel Onega, Jorge Solari.
DT: Renato Cesarini.

RIVER PLATE (ARG) 2
Juan Carlos Sarnari (60'), José María Silvero (76' autogol)

BOCA JUNIORS (ARG) 2
Norberto Madurga (5'), Alfredo Rojas (8')

Buenos Aires, 14.4.1966
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Aurelio Bossolino (ARG)

River Plate: Amadeo Carrizo, Juan Carlos Guzmán, Abel Vieytez, Alberto Sainz, Daniel Bayo, Roberto Matosas, Luis Cubilla, Juan Carlos Sarnari, Miguel Ángel Loayza, Daniel Onega, Jorge Solari.
DT: Renato Cesarini.

Boca Juniors: Oscar Pérez, José María Silvero, Silvio Marzolini, Carmelo Simeone, Alcides Silveira, Jorge Sofraniciuk, Hugo Marcos Zarich, Norberto Madurga, Ángel Clemente Rojas, Alfredo Rojas, Reynaldo Aimonetti.
DT: Néstor Raúl Rossi.

GUARANÍ (PAR) 0

INDEPENDIENTE (ARG) 2
João Cardoso (61'), José Omar Pastoriza (87')

Asunción, 14.4.1966
Estadio: Manuel Ferreira, de Olimpia
Juez: Arturo Yamasaki (PER)

Guaraní: Isidro Alonso, Alberto Salinas, Beltrán Almada (37' Luis Fretes), Sergio Rojas, Vicente Bobadilla, Luis Ivaldi, Ramón Martínez, Félix Arámbulo, Fabián Muñoz, Oppe Quiñónez, Juan Graciano González.
DT: Julio César Britos.

Independiente: Osvaldo Toriani, Rubén Navarro, Idalino Monges, David Acevedo, José Omar Pastoriza, Ricardo Pavoni, Raúl Bernao (39' Tomás Rolán), Osvaldo Mura, João Cardoso, Raúl Savoy, Aníbal Tarabini.
DT: Antonio Falduti.

RIVER PLATE (ARG) 4
Juan Carlos Samari (12' y 73'), Daniel Onega (38' y 44')

INDEPENDIENTE (ARG) 2
Raúl Savoy (21' y 63')

Buenos Aires, 19.4.1966
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Roberto Goicoechea (ARG)

River Plate: Amadeo Carrizo, Juan Carlos Guzmán, Eduardo Grispo, Alberto Sainz, Daniel Bayo, Roberto Matosas, Luis Cubilla, Juan Carlos Sarnari, Miguel Ángel Loayza, Daniel Onega, Jorge Solari.
DT: Renato Cesarini.

Independiente: Osvaldo Toriani, Rubén Navarro, Ricardo Pavoni, David Acevedo, José Omar Pastoriza, Idalino Monges, Tomás Rolán (40' Raúl Bernao), Osvaldo Mura, João Cardoso, Raúl Savoy, Aníbal Tarabini.
DT: Antonio Falduti.

Detalle: Idalino Monges desvió un penal (89')

BOCA JUNIORS (ARG) 1
Alfredo Rojas (80' penal)

GUARANÍ (PAR) 1
Jorge Melgarejo (50' olímpico)

Buenos Aires, 19.4.1966
Estadio: "La Bombonera" Camilo Cichero, de BJ
Juez: Arturo Yamasaki (PER)

Boca Juniors: Oscar Pérez, José María Silvero, Silvio Marzolini, Carmelo Simeone, Hugo Marcos Zarich, Jorge Sofraniciuk, Oscar López (40' Ernesto Grillo), Norberto Madurga, Alfredo Rojas, Norberto Menéndez, Reynaldo Aimonetti.
DT: Adolfo Pedernera (interino)

Guaraní: Isidro Alonso, Beltrán Almada, Sergio Rojas, Juan Rodolfo Patiño, Vicente Bobadilla, Jorge Melgarejo, Félix Arámbulo, Ramón Martínez, Fabián Muñoz, Oppe Quiñónez (39' Andrés Medina), Juan Graciano González.
DT: Julio César Britos.

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

JUAN VICENTE LEZCANO

"Todos luchaban para todos"

"They all fought for whole group"

Finalista de la primera Copa con Olimpia, defendió 7 años al gran Peñarol. A Lezcano le sobraban dureza y agallas, dos armas esenciales para un zaguero.

✔ Peñarol del '66 fue el mejor equipo de mi vida, tenía un vestuario bárbaro. Todos luchaban para todos, a un mismo ritmo. Era un equipo fuerte, teníamos que aguantar atrás y se la bombeábamos a Spencer y Joya porque con su velocidad llevaban peligro adelante.

✔ En la final volvimos al vestuario 2 a 0 abajo. Nos carajeamos entre todos y nos juramos salir adelante. *"Hay que meter más"*, se dijo. Hablamos mucho, sobre todo a Spencer, que era el encargado de pelear allá arriba. Despertó y metió dos goles. Alberto era una cosa bárbara. Tenía una carrera fenomenal y saltaba bien. Ese partido es el recuerdo más grande que tengo del fútbol.

A finalist of the first Cup with Ollimpia, he defended the great Peñarol during seven years. Lezcano had plenty of hardness and guts, essential weapons for a big team's back.

✔ The 1966 Peñarol was the best team of my life. They had a wonderful outfit. They all fought for whole group, at the same rhythm. It was a powerful squad and we had to hold on at the back, so we resorted to lobs for Spencer and Joya because with their speed they spread danger up front.

✔ In the final we returned to the locker-rooms with a 2-0 score against. We insulted each other and decided that we had to improve our game. *"We have to fight more"*, was said. We talked a lot, especially Spencer that was in charge of fighting high up. He woke up and converted two goals. Alberto was unique. He had a spectacular career and jumped very well. That match is the greatest memory of football I have.

1966

Claudio Vicuña, juez chileno que tuvo a su cargo la tercera final. Claudio Vicuña, Chilean referee who directed the third final.

RIVER PLATE (ARG) 3
Daniel Onega (23' y 64'), Miguel Ángel Loayza (59')

GUARANÍ (PAR) 1
Ramón Martínez (47')

Buenos Aires, 21.4.1966
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Arturo Yamasaki (PER)

River Plate: Amadeo Carrizo, Juan Carlos Guzmán, Eduardo Grispo, Alberto Sainz, Jorge Solari, Roberto Matosas, Luis Cubilla, Juan Carlos Sarnari, Miguel Ángel Loayza, Daniel Onega, Delem.
DT: Renato Cesarini.

Guaraní: Isidro Alonso (62' Mario Gueiraud), Juan Rodolfo Patiño, Sergio Rojas, Vicente Bobadilla, Luis Ivaldi, Alcides Sosa, Félix Arámbulo, Oppe Quiñónez, Juan Graciano González, Ramón Martínez, Víctor Juárez (38' Fabián Muñoz).
DT: Julio César Britos.

Detalle: Juan Rodolfo Patiño (G) desvió un penal (9')

INDEPENDIENTE (ARG) 2
Aníbal Tarabini (33'), Raúl Savoy (75' penal)

GUARANÍ (PAR) 1
Rubén Navarro (35' autogol)

Avellaneda, 26.4.1966
Estadio: Independiente
Juez: Carlos Rivero (PER)

Independiente: Miguel A. Santoro, Rubén Navarro, Ricardo Pavoni, Roberto Ferreiro, David Acevedo (41' José O. Pastoriza), Idalino Monges, Raúl Bernao, Jesús Enrique Roldán, Luis Artime, Raúl Savoy, Aníbal Tarabini.
DT: Antonio Falduti.

Guaraní: Raimundo Aguilera, Sergio Rojas, Antonio Insfrán (44' A. Sosa), J. Rodolfo Patiño, Vicente Bobadilla, A. Medina, Luis Ivaldi, Félix Arámbulo, Oppe Quiñónez, F. Muñoz, Juan Graciano González.
DT: Julio César Britos.

Detalle: El partido fue suspendido durante 9 minutos por invasión del público y agresión al árbitro Rivero, quien tuvo que abandonar el campo de juego. Fue reemplazado por su colega Ricardo Montes (75'). Jugaron 14' adicionales.

Peñarol 1 - Nacional 0

Semifinal. Julio César Cortés bate a Roberto Sosa y le grita su euforia al estadio Centenario.
Semifinal. Julio César Cortés beat Roberto Sosa and shouted his euphoria to the Centenario Stadium.

River Plate 1966. Arriba / Standing: Alberto Sainz, Juan Carlos Guzmán, Amadeo Carrizo, Roberto Matosas, Daniel Bayo, Abel Viéytez. Abajo / Kneeling: Luis Cubilla, Juan Carlos Sarnari, Miguel Loayza, Daniel Onega, Jorge Solari.

POSICIONES SEMIFINALES A

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
River Plate (Argentina) (*)	6	3	2	1	13	8	8
Independiente (Argentina) (*)	6	3	2	1	9	6	8
Boca Juniors (Argentina)	6	2	3	1	7	6	7
Guaraní (Paraguay)	6	0	1	5	5	14	1

(*) Al igualar el primer puesto, jugaron un partido desempate.

CLASIFICADO: **RIVER PLATE**

POSICIONES SEMIFINALES B

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Peñarol (Uruguay)	4	3	0	1	6	1	6
Universidad Católica (Chile)	4	2	0	2	4	5	4
Nacional (Uruguay)	4	1	0	3	3	7	2

CLASIFICADO: **PEÑAROL**

INDEPENDIENTE (ARG) 0

BOCA JUNIORS (ARG) 0

Avellaneda, 29.4.1966
Estadio: Independiente
Juez: Ángel Coerezza (ARG)

Independiente: Miguel Ángel Santoro, Idalino Monges, Ricardo Pavoni, Roberto Ferreiro, José Omar Pastoriza, Héctor Zerrillo, João Cardoso (44' Raúl Bernao), Osvaldo Mura, Luis Artime, Raúl Savoy, Aníbal Tarabini.
DT: Antonio Falduti.

Boca Juniors: Antonio Roma, José María Silvero, Silvio Marzolini, Carmelo Simeone, Antonio Rattin, Alcides Silveira, Oscar Pianetti, Ángel Clemente Rojas, Alfredo Rojas, Alberto González, Reynaldo Aimonetti.
DT: Adolfo Pedernera (interino)

Detalle: José María Silvero se retiró lesionado (84')

BOCA JUNIORS (ARG) 1
Alfredo Rojas (72')

RIVER PLATE (ARG) 0

Buenos Aires, 4.5.1966
Estadio: "La Bombonera" Camilo Cichero, de BJ
Juez: Ángel Coerezza (ARG)

Boca Juniors: Antonio Roma, Rubén Magdalena, Silvio Marzolini, Carmelo Simeone, Antonio Rattin, Alcides Silveira, Oscar Pianetti, Ángel Clemente Rojas, Alfredo Rojas, Alberto González, Hugo Marcos Zarich.
DT: Néstor Raúl Rossi.

River Plate: Hugo Orlando Gatti, Juan Carlos Guzmán, Abel Vieytez, Alberto Sainz, Daniel Bayo (40' Oscar Mas), Roberto Matosas, Luis Cubilla, Juan Carlos Sarnari, Miguel Ángel Loayza, Daniel Onega, Jorge Solari.
DT: Renato Cesarini.

RIVER PLATE (ARG) 2
Daniel Onega (91'), Luis Cubilla (119')

INDEPENDIENTE (ARG) 1
Luis Artime (100')

Partido desempate por el primer puesto de Semifinales A
Buenos Aires, 10.5.1966
Estadio: San Lorenzo
Juez: Miguel A. Comesaña (ARG)

River Plate: Amadeo Carrizo, Juan Carlos Guzmán, Abel Vieytez, Alberto Sainz, Daniel Bayo, Roberto Matosas, Luis Cubilla, Juan Carlos Sarnari, Miguel Á. Loayza (41' Ermindo Onega), Daniel Onega, Jorge Solari.
DT: Renato Cesarini.

Independiente: M. A. Santoro, Idalino Monges, R. Pavoni, Roberto Ferreiro, José Omar Pastoriza, David Acevedo, Raúl Bernao, Osvaldo Mura (10' João Cardoso), Luis Artime, Raúl Savoy (x), Aníbal Tarabini.
DT: Antonio Falduti.
(x) Expulsado (11')

Detalle: Se jugaron 30 minutos de tiempo suplementario.

Clasificado: River Plate

SEMIFINALES B

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1
Juan Vicente Lezcano (59' autogol)

PEÑAROL (URU) 0

Santiago, 30.3.1966
Estadio: Nacional
Juez: Miguel Ángel Comesaña (ARG)

Universidad Católica: Leopoldo Vallejos, Luis Olivares, Víctor Adriazola, Washington Villarroel, Gustavo Laube, Juan Barrales, Esteban Varas, Rómulo Betta (40' Alberto Fouillioux), Juan Herrera, Juan Inostroza, Fernando Ibáñez.
DT: Luis Vidal.

Peñarol: Ladislao Mazurkiewicz, Juan Vicente Lezcano, Nelson Díaz, Pablo Forlán, Néstor Goncálvez, Omar Caetano, Julio César Cortés, Héctor Silva, Pedro Virgilio Rocha, Juan Joya.
DT: Roque Máspoli.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1
Juan Inostroza (88')

NACIONAL (URU) 0

Santiago, 2.4.1966
Estadio: Nacional
Juez: Miguel Ángel Comesaña (ARG)

Universidad Católica: Leopoldo Vallejos, Luis Olivares, Víctor Adriazola, Washington Villarroel, Gustavo Laube, Juan Barrales, Ignacio Prieto, Juan Herrera (43' Rómulo Betta), Alberto Fouillioux, Juan Inostroza, Fernando Ibáñez.
DT: Luis Vidal.

Nacional: Roberto Sosa, Jorge Manicera, Emilio Álvarez, Hugo Fernández, Víctor Espárrago, Juan Martín Mujica, Jorge Oyarbide, Milton Viera (43' José Urruzmendi), Orlando Virgili, Luis Ramos, Julio César Morales.
DT: Fernando Riera.

PEÑAROL (URU) 3
Pedro Virgilio Rocha (47', 69' penal y 83')

NACIONAL (URU) 0

Montevideo, 10.4.1966
Estadio: Centenario
Juez: Miguel Ángel Comesaña (ARG)

Peñarol: Ladislao Mazurkiewicz, Juan Vicente Lezcano, Nelson Díaz, Pablo Forlán, Néstor Goncálvez, Omar Caetano, Julio César Abbadie (42' Alberto Spencer), Julio César Cortés, Héctor Silva, Pedro Virgilio Rocha, Juan Joya.
DT: Roque Máspoli.

Nacional: Jorge Paz, Jorge Manicera, Luis Ramos, Hugo Fernández, Rubén Techera, Juan Martín Mujica, Víctor Espárrago, Jorge Oyarbide (42' José Urruzmendi), Orlando Virgili, Milton Viera, Julio César Morales.
DT: Fernando Riera.

NACIONAL (URU) 3
Jorge Oyarbide (34'), Orlando Virgili (48' y 89')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 2
Juan Inostroza (38'), Armando Tobar (74')

Montevideo, 16.4.1966
Estadio: Centenario
Juez: Roberto Goicoechea (ARG)

Nacional: Jorge Paz, Jorge Manicera, Luis Ramos, Hugo Fernández, Rubén Techera, Juan Martín Mujica, Víctor Espárrago, Jorge Oyarbide, Orlando Virgili, Milton Viera, Julio César Morales.
DT: Fernando Riera.

Universidad Católica: Leopoldo Vallejos, Luis Olivares (x), Víctor Adriazola, Washington Villarroel, Gustavo Laube, Juan Barrales, Alberto Fouillioux (23' Rómulo Betta), Ignacio Prieto, Juan Inostroza, Armando Tobar, Fernando Ibáñez.
DT: Luis Vidal.
(x) Expulsado (90')

PEÑAROL (URU) 2
Pedro Virgilio Rocha (10'), Juan Joya (55')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 0

Montevideo, 19.4.1966
Estadio: Centenario
Juez: José Luis Praddaude (ARG)

Peñarol: Ladislao Mazurkiewicz, Juan Vicente Lezcano, Nelson Díaz, Pablo Forlán, Néstor Goncálvez, Omar Caetano (37' Tabaré González), Julio César Abbadie, Julio César Cortés, Héctor Silva, Pedro Virgilio Rocha, Juan Joya.
DT: Roque Máspoli.

Universidad Católica: Leopoldo Vallejos, Eleodoro Barrientos, Víctor Adriazola, Washington Villarroel, Gustavo Laube, Néstor Isella, Alberto Fouillioux, Ignacio Prieto, Julio Gallardo, Armando Tobar, Fernando Ibáñez (41' Esteban Varas).
DT: Luis Vidal.

NACIONAL (URU) 0

PEÑAROL (URU) 1
Julio César Cortés (71')

Montevideo, 23.4.1966
Estadio: Centenario
Juez: Roberto Goicoechea (ARG)

Nacional: Roberto Sosa, Jorge Manicera, Luis Ramos, Hugo Fernández, Rubén Techera, Juan Martín Mujica, Jorge Oyarbide, Víctor Espárrago, Orlando Virgili, Milton Viera, Julio César Morales (40' José Urruzmendi).
DT: Fernando Riera.

Peñarol: Ladislao Mazurkiewicz, Juan Vicente Lezcano, Nelson Díaz, Pablo Forlán, Néstor Goncálvez, Tabaré González, Alberto Spencer, Julio César Cortés, Héctor Silva, Pedro Virgilio Rocha, Juan Joya.
DT: Roque Máspoli.

Clasificado: Peñarol

EL SUBCAMPEÓN *THE RUNNER-UP*

RIVER PLATE

"Jugamos un fútbol de alto vuelo"

"We played a high-class football"

Por JUAN CARLOS GUZMÁN

Campeón de la Libertadores '65 con Independiente, llegó para imponer su categoría y fuerza en la zaga.

✔ River tenía un juego muy vistoso con jugadores de mucha jerarquía como Amadeo Carrizo -un león en el arco-, Roberto Matosas, Ermindo Onega y Luis Cubilla, en un equipo que ejecutaba un fútbol de alto vuelo.

✔ Renato Cesarini era un ser muy especial. Exigente, pero bondadoso, criterioso, con buen humor. Un verdadero maestro. Pregonaba un fútbol ofensivo, con wines bien abiertos. Era un equipo rápido, de tener siempre la pelota. Los delanteros estaban obligados a bajar.

✔ Viajábamos por todos lados, estuvimos casi dos meses concentrados. Un mes jugamos martes y jueves por la Copa y el domingo por el campeonato. Era un equipo muy unido, muy fuerte.

✔ Sufrí un desgarro en la segunda final y no pude llegar al tercer partido, el único al que falté. Habíamos ganado muy bien en Buenos Aires. En Chile, River había sido superior. Son esos partidos que se pierden uno de diez.

A Champion of the 1965 Libertadores with Independiente, he arrived to impose his category and puissance in the *millionaire* defense.

✔ River exhibited a showy play with footballers of a very high lineage like Amadeo Carrizo -a lion in the goal-, Roberto Matosas, Ermindo Onega and Luis Cubilla, the basis of a team that played high-class football.

✔ Renato Cesarini was a very special human being. He was very demanding, though kind, level-headed and good-humoured. He was a true teacher, a guide. He enforced an offensive football with well-opened wines. It was a quick football, always having the ball. The forwards had the obligation of moving backwards.

✔ We traveled a lot; we were almost two months concentrated together. In a single month, we played on Tuesdays and Thursdays for the Cup and on Sundays for the Championship. Ours was a solid and united team.

✔ I had a sprain in the second final and could not get to the third match. It was the only one I missed. We had won very well in Buenos Aires, though in Chile, River surpassed us. It was one of those matches that you lose one in ten.

Actuación de los Equipos *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
River Plate (Argentina)	20	13	3	4	43	25	29
Peñarol (Uruguay)	17	13	0	4	34	16	26
Boca Juniors (Argentina)	16	9	3	4	26	15	21
Nacional (Uruguay)	14	8	1	5	25	17	17
Universidad Católica (Chile)	10	4	3	3	13	10	11
Universitario (Perú)	10	4	3	3	10	14	11
Deportivo Italia (Venezuela)	10	4	2	4	15	18	10
Jorge Wilstermann (Bolivia)	10	4	2	4	14	14	10
Deportivo Municipal (Bolivia)	10	4	1	5	21	22	9
Guaraní (Paraguay)	13	3	3	7	16	24	9
Independiente (Argentina)	7	3	2	2	10	8	8
Emelec (Ecuador)	10	4	0	6	15	18	8
Olimpia (Paraguay)	7	2	2	3	8	12	6
Universidad de Chile (Chile)	6	1	3	2	6	7	5
Alianza Lima (Perú)	10	2	0	8	10	16	4
Lara FC (Venezuela)	10	1	2	7	5	17	4
9 de Octubre (Ecuador)	10	1	0	9	13	31	2
	190	80	30	80	284	284	

RIVER PLATE TERMINÓ SU PARTICIPACIÓN CON LA AGOTADORA CANTIDAD DE 20 PARTIDOS DISPUTADOS. ES UN RÉCORD, SÓLO IGUALADO POR RACING EN 1967.

RIVER PLATE ENDED THEIR PARTICIPATION WITH THE EXHAUSTING QUANTITY OF 20 MATCHES DISPUTED. THIS RECORD WAS ONLY EQUALED BY RACING IN 1967.

Juan Carlos Guzmán (River Plate)

1966

EL DT
The COACH

Roque Máspoli ya conocía la gloria: 16 años antes de esta Copa había sido el arquero uruguayo del *Maracanazo*, cuando la *Celeste* se llevó la Copa del Mundo de Río de Janeiro. Ahora, en Santiago, guió a Peñarol a su tercera Copa Libertadores. Dirigió al equipo aurinegro en diferentes oportunidades entre 1964 y 1986 y ganó 7 títulos.

Maidana, Máspoli, Edgardo González

Roque Máspoli already knew glory. Sixteen years before, this Cup, he had been the Uruguayan goalkeeper of the famous *Maracanazo*, when the *Light-Blues* won the Rio de Janeiro World Cup. Now, in Santiago, he led Peñarol to their third Libertadores Cup. He directed the *Golden-and-Black* team in different opportunities between 1964 and 1986 and he won 7 titles.

FINAL

PEÑAROL (URU) 2	**RIVER PLATE** (ARG) 3
Julio César Abbadie (74'), Juan Joya (84')	Ermindo Onega (38' y 68'), Juan Carlos Sarnari (51')
RIVER PLATE (ARG) 0	**PEÑAROL** (URU) 2
	Pedro Virgilio Rocha (35'), Alberto Spencer (49')
Partido de ida Montevideo, 14.5.1966 **Estadio:** Centenario **Juez:** Roberto Goicoechea (ARG)	Partido de vuelta Buenos Aires, 18.5.1966 **Estadio:** "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP **Juez:** José María Codesal (URU)
Peñarol: Ladislao Mazurkiewicz, Juan Vicente Lezcano, Nelson Díaz, Pablo Forlán, Néstor Goncálvez, Omar Caetano, Julio César Abbadie, Julio César Cortés, Héctor Silva, Pedro Virgilio Rocha, Juan Joya. DT: Roque Máspoli.	**River Plate:** Amadeo Carrizo, Juan Carlos Guzmán, Abel Vieytez, Alberto Sainz, Daniel Bayo, Roberto Matosas, Luis Cubilla, Juan Carlos Sarnari, Miguel Ángel Loayza (41' Ermindo Onega), Daniel Onega, Jorge Solari. DT: Renato Cesarini.
River Plate: Amadeo Carrizo, Juan Carlos Guzmán, Abel Vieytez, Alberto Sainz, Juan Carlos Sarnari, Roberto Matosas, Luis Cubilla, Jorge Solari, Daniel Onega (45' Juan Carlos Lallana), Ermindo Onega, Oscar Mas. DT: Renato Cesarini.	**Peñarol:** Ladislao Mazurkiewicz, Juan Vicente Lezcano, Nelson Díaz, Pablo Forlán, Néstor Goncálvez, Omar Caetano, Julio César Abbadie, Pedro Virgilio Rocha, Alberto Spencer, Julio César Cortés, Juan Joya. DT: Roque Máspoli.
	Detalle: Amadeo Carrizo le atajó un penal a Pedro Virgilio Rocha (35'), quien tras el rebote, convirtió el gol.

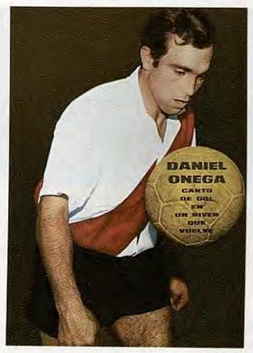
PEÑAROL (URU) 4	
Alberto Spencer (65' y 111'), Roberto Matosas (71' autogol), Pedro Virgilio Rocha (119')	
RIVER PLATE (ARG) 2	
Daniel Onega (27'), Jorge Solari (42')	
Partido desempate Santiago, 20.5.1966 **Estadio:** Nacional **Juez:** Claudio Vicuña (CHI)	
Peñarol: Ladislao Mazurkiewicz, Juan Vicente Lezcano, Nelson Díaz (43' Tabaré González), Pablo Forlán, Néstor Goncálvez, Omar Caetano, Julio César Abbadie, Pedro V. Rocha, Alberto Spencer, Julio César Cortés, Juan Joya. DT: Roque Máspoli.	
River Plate: Amadeo Carrizo, Roberto Matosas, Abel Vieytez, Alberto Sáinz (43' Juan Carlos Lallana), Juan Carlos Sarnari, Eduardo Grispo, Luis Cubilla, Jorge Solari, Daniel Onega, Ermindo Onega, Oscar Mas. DT: Renato Cesarini.	
Detalle: Se jugaron 30 minutos de tiempo suplementario.	
Campeón: Peñarol	

EL GOLEADOR
Top Scorer

DANIEL ONEGA

River Plate 5 - Universitario 0

Daniel Germán Onega, metido dentro del arco, acaba de marcar el segundo gol del equipo argentino, el primero de su cuenta personal, que llegó a tres esa noche.
Daniel Germán Onega , inside the goal has just scored the second goal of the Argentine team, their first of his personal account, that reached the number of three in that night.



Artilleros 1966
1966 Strikers

Daniel Onega	(River Plate)	17
Pedro Virgilio Rocha	(Peñarol)	10
Oscar Lencina	(Emelec)	7
Miguel Ángel Loayza	(River Plate)	7
Julio César Morales	(Nacional)	7
Salomón Moyano	(Dep. Municipal)	7
Alfredo Rojas	(Boca Juniors)	7
Orlando Virgili	(Nacional)	7

El camino del campeón
The champion's way

30.1	Montevideo	Nacional	0-4	
2.2	Cochabamba	Jorge Wilstermann	0-1	
6.2	Guayaquil	9 de Octubre	2-1	Spencer, Rocha
9.2	Guayaquil	Emelec	2-1	Cortés, Joya
13.2	La Paz	Dep. Municipal	2-1	Abbadie, Spencer
2.3	Montevideo	Jorge Wilstermann	2-0	Silva (2)
5.3	Montevideo	Dep. Municipal	3-1	Silva, Joya, Spencer
8.3	Montevideo	9 de Octubre	2-0	Caetano, Rocha
11.3	Montevideo	Emelec	4-1	Silva (2), Alfano (2)
20.3	Montevideo	Nacional	3-0	Rocha (2), Joya
30.3	Santiago	Universidad Católica	0-1	
10.4	Montevideo	Nacional	3-0	Rocha (3)
19.4	Montevideo	Universidad Católica	2-0	Rocha, Joya
23.4	Montevideo	Nacional	1-0	Cortés
14.5	Montevideo	River Plate	2-0	Abbadie, Joya
18.5	Buenos Aires	River Plate	2-3	Rocha, Spencer
20.5	Santiago	River Plate	4-2	Spencer (2), Matosas (autogol), Rocha

NÉSTOR GONCÁLVEZ

"Fue la mejor final de todas"

"It was the best final of all"

Por JORGE CROSA (*)

Capitán de los tricampeones de América, *Tito* Goncálvez vivió todos los momentos de gloria aurinegra desde que en 1958 comenzó el quinquenio de títulos uruguayos. Desde la mitad de la cancha, condujo a Peñarol a tres coronas sudamericanas y dos intercontinentales.

✔ El fútbol siempre es duro, bravo, si lo querés, si te lo planteás para ganar, con toda la fe del mundo. Y Peñarol, desde que arrancó la Copa, siempre tuvo un equipo bárbaro.

✔ En el puesto mío había que limpiar, barrer la zona, pedirle a los muchachos un esfuerzo más, cuando veíamos que estaban en el final de su entrega. Un capitán no manda, pide, sugiere y piensa rápido.

✔ La idea de la Copa fue extraordinaria y jerarquizó al fútbol sudamericano. Tanto que, al igual que los europeos, nos empezaron a tener en cuenta. Eso es lo que valió tremendamente en todos los aspectos. Nos dio categoría internacional.

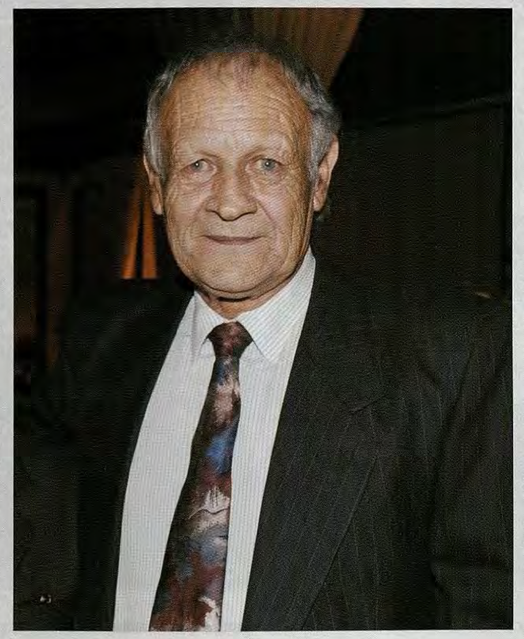
✔ La Copa que ganamos contra River en el '66 fue sagrada, genial. ¡Qué cuadros! ¡Y todo lo que pasó durante ese proceso! Ganamos en casa 2 a 0, perdimos en el Monumental 3 a 2 y estábamos en el horno en Chile, 0–2. Y esa garra, esa fuerza interior que le dicen garra y es vergüenza, coraje, valentía y demás, nos puso en el camino de la gloria. Nunca está todo perdido. Nunca.

✔ Aquella paradita con el pecho de Carrizo ante el tiro de Spencer nos calentó un poquito, porque nos dolió y salimos a gritarle a Alberto: *"¡Vamo' Alberto, siga metiendo que no pasa nada!"*. Le empatamos con dos goles de Spencer, Matosas, increíble en contra, y el cabezazo de Rocha al final, para liquidar a un River grande, por 4 a 2.

✔ Fue la mejor final de todas. Un triunfazo de esos que te llevás para siempre. Porque nos jugamos la vida y algo más. Lo de la garra es rebeldía, que todos pueden tener, pero nosotros la pusimos cuando vale, no a las patadas, sino con fútbol y goles. Con clase. Con suerte, ¿por qué no?, pero tenés que ir a buscarla. No viene solita la moza.

✔ Para las finales hay que tomar una pastilla que se llama *"antimiedo"*. No se vende, la fabricas vos mismo con tu temple y hacés que la tomás. Es la *"droga"* del coraje, de la fe, de la única cosa que tenés que hacer: ganar.

✔ En las finales no se permiten los nervios, ni los temblores, ni las caras pálidas. Te das cuenta enseguidita de aquel que no quiere nada. Pero, felizmente, en aquel Peñarol de los '60 nunca pasó.



✔ The idea of the Cup was extraordinary and lent a hierarchical structure to South American football. It was so much so, that like the Europeans, they began to take notice of what we were doing. That was tremendously valuable for us in every aspect. It conveyed us an international category.

✔ The Cup we won against River in 1966 was sacred, superb. What playing squads! And everything that happened during that process! We won at home by 2-0, lost in the Monumental by 3-2 and we were in the oven in Chile, 0-2. But that courage, that interior strength they call grit which is shame, courage, bravery and so on, put us right back in the way to glory. Never is everything lost, Never!

✔ That stop with Carrizo's chest to Spencer's shot warmed us a little too much, because it hurt and we shouted to Alberto, *"Come on, Alberto, keep on shooting, nothing is happening!"*. We tied with two goals from Spencer, Matosas, incredible against and Rocha's header at the final to defeat a great River by 4-2.

✔ It was the best final of all. A great triumph that will be forever in our hearts. We played for our lives and something else. The question of our grit is defiance, that all may have, but we resort to it when we need it, not by kicking, but with football and goals. With class, and good luck, why not?, but you have to look for it. She does no come out of her own will.

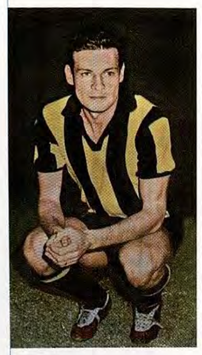
✔ For the finals you have to take a lozenge that is called *"anti-fear"*. It is not sold, you have to prepare it yourself with your courage and pretend that you take it. It's the *"drug"* of courage, faith, of the only thing that you have to do, i.e. to win.

✔ Nervousness, shaking or pale faces are not allowed in the finals. You easily realize who does not want anything at all. But, happily, this never happened in that Peñarol of 1960.

Captain of America's triple champions, *Tito* Goncálvez lived through all the moments of the *Golden-and-Black* glory that in 1958 started a five-year period of Uruguayan titles. With his boldness, he led Peñarol from midfield, to win three South American crowns and two intercontinental conquests.

✔ Football is always hard, brave, if you want it, and if you hope to win, with all the faith in the world. Ever since the Cup started, Peñarol always had a wonderful team.

✔ In my position you had to clean, sweep the area, ask the boys for one more effort when we saw they were losing spirit. A captain does not order; he asks, suggests and thinks fast.



Tito Goncálvez nació en Isla Cabello, Departamento de Artigas, el 27 de abril de 1936. El caudillo de Peñarol fue campeón de la Libertadores 1960-61-66 y de la Intercontinental 1961-66. *"Muchas cosas del fútbol las tenés que aplicar a la vida. Nunca todo está perdido, nunca"*, proclama el capitán.
Tito Goncálvez was born in Cabello Island, Artigas Department on April 27, 1936. Peñarol's chief was champion of the 1960-'61-'66 Libertadores and the1961-'66 Intercontinental Cup. *"You have to apply to life many of the things you learn in football. Nothing is lost forever, never"*, proclaimed the captain.

(*) EDITOR DE WWW.TENFIELDIGITAL.COM.UY / *EDITOR OF TENFIELD DIGITAL*

1967

RACING

Racing Club

ARGENTINA

Racing recupera la Copa para el fútbol argentino. Racing recovered the Cup for Argentine football. Arriba / Standing: Agustín Cejas, Alfio Basile, Roberto Perfumo, Rubén Díaz, Miguel Ángel Mori, Oscar Martín. Abajo / Kneeling: João Cardoso, Juan Carlos Rulli, Juan Carlos Cárdenas, Juan José Rodríguez, Humberto Maschio.

La maratón del *Equipo de José*

The marathon of José's team

DURAS FINALES. EL *PANADERO* DÍAZ ENTRE ESPÁRRAGO Y UBIÑA.
HARD FINALS, *BAKER* DÍAZ BETWEEN ESPÁRRAGO AND UBIÑA.

Período de disputa / Playing term: 11.2.1967 - 29.8.1967
Equipos participantes / Participating teams: 19
Países representados / Participating countries: 10
Partidos jugados / Matches played: 114
Goles anotados / Goals scored: 356
Promedio / Average: 3,12
Subcampeón / Runner-up: Nacional (Uruguay)
Ciudades de la final / City-based final: Avellaneda - Montevideo - Santiago

La espectacular campaña de Racing para alcanzar el título argentino en 1966 se extendió por América al año siguiente. Fue una maratónica edición de la Libertadores con 114 partidos. Brasil se reintegró a la competición con su campeón: Cruzeiro de Belo Horizonte.

El equipo de José, llamado así porque su entrenador era Juan José Pizzuti, exhibía solidez atrás y notable vocación ofensiva. La zaga formada por Roberto Perfumo y Alfio Basile contaba con el apoyo de los recuperadores Juan Carlos Rulli y Miguel Ángel Mori. La creación estaba a cargo del veterano Humberto Maschio. Fueron adelantados con las jugadas de pelota parada. Jaime Donald Martinoli tiraba centros para los cabezazos goleadores de Basile, el *Panadero* Díaz, JJ Rodríguez y quienes llegaran. No había manera de detenerlos.

Universitario de Perú cumplió una gran campaña. Estuvo a punto de dejar en el camino a Racing en la ronda semifinal, pero un empate con River Plate en Lima forzó un juego extra. Hugo Gatti le atajó un penal a Héctor Chumpitaz y la Academia tuvo la posibilidad de ganar un desempate en Santiago. Dos goles de Norberto Raffo significaron el pasaje a la final. El siguiente viaje a Santiago fue para la definición ante Nacional de Montevideo. João Cardoso y Raffo aseguraron la Libertadores. El campeón disputó ese día su partido número 20. La maratón culminó con fiesta en Avellaneda, donde también se iba a celebrar el título intercontinental, primer trofeo mundial para el fútbol argentino.

Racing's spectacular campaign to attain the 1966 Argentine title spread all over America the following year. It was a marathonic edition of the Libertadores with 114 matches. Brazil returned to the competition with their champion, Cruzeiro of Belo Horizonte.

José's team, so called by their coach Juan José Pizzuti, exhibited a solid behind and an impressive offensive feature. The line of defense formed by Roberto Perfumo and Alfio Basile had the support of recoverers Juan Carlos Rulli and Miguel Ángel Mori. The creation was in charge of veteran Humberto Maschio. They advanced with the moves with a stationary ball. Jaime Donald Martinoli shot centres for the headers of Basile's strikers, *Baker* Díaz, JJ Rodríguez and whoever appeared. There was no way to stop them.

Universitario of Peru had a great campaign. They were about to leave Racing on the way in the semifinal round, but a tie with River Plate in Lima forced an extra game. Hugo Gatti saved a penalty from Héctor Chumpitaz and the Academy had the possibility of winning a play-off in Santiago. Two goals by Norberto Raffo meant the ticket to the final. The following trip to Santiago was for the definition before Montevideo's Nacional. João Cardoso and Raffo secured the Libertadores. The champions disputed their 20th match on that day. The marathon culminated with a party in Avellaneda, where they were also going to celebrate the intercontinental title, first world trophy for Argentine football.

1967

Racing 0 - Nacional 0

1 La primera final, en Avellaneda: el racinguista Rubén Díaz lucha en el aire con Emilio Álvarez y Rogelio Domínguez, de Nacional.
The first final in Avellaneda: Racing's Rubén Díaz fights in the air with Emilio Álvarez and Rogelio Domínguez, of Nacional.

J.J. Rodríguez

2 La figura del arquero Rogelio Domínguez encabeza el saludo de Nacional en el estadio de Racing. Por tercera vez, los equipos uruguayos se inclinaban ante los clubes de Avellaneda.
The figure of goalkeeper Rogelio Domínguez heads Nacional's greetings at Racing Stadium. For the third time, the Uruguayan teams bowed before Avellaneda's clubs.

Pura calidad. Roberto Perfumo y Jorge Manicera, zagueros centrales de Racing y Nacional, los finalistas.
Pure quality. Roberto Perfumo and Jorge Manicera, central backs of Racing and Nacional. The finalists.

3

Nacional 0 - Racing 0

4 Segunda final, en Montevideo. El brasileño João Cardoso, quien había jugado para Independiente en 1966, fue campeón este año con Racing. Aquí deja atrás a Montero Castillo y trata de superar también a Manicera, el elegante zaguero de Nacional.
Final, second leg, in Montevideo. Brazilian João Cardoso who played for Independiente in 1966, was again a champion with Racing this year. Here we see him leaving Montero Castillo behind while he is also trying to surpass Manicera, Nacional's exquisite back.

Universitario 2 - River Plate 2

7 Universitario 2 - River Plate 2. Hugo Gatti salva el penal ejecutado por Chumpitaz en Lima y mantiene la igualdad, permitiéndole a Racing desempatar con el equipo peruano.
Universitario 2 - River Plate 2. Hugo Gatti saved the penalty executed by Chumpitaz in Lima and preserved the equality, allowing Racing to break the tie with the Peruvian team.

8 El análisis de la final en las páginas de la revista *Goles*, de Buenos Aires.
The analysis of the final in the pages of the magazine *Goals* of Buenos Aires.

Tostão - Pelé

5 Sin Pelé, Tostão fue la figura brasileña de esta Copa Libertadores. El fabuloso atacante anotó 5 goles con la casaca de Cruzeiro.
Without Pelé, Tostão was the Brazilian key figure of this Libertadores Cup. The fabulous attacker scored 5 goals with Cruzeiro's shirt.

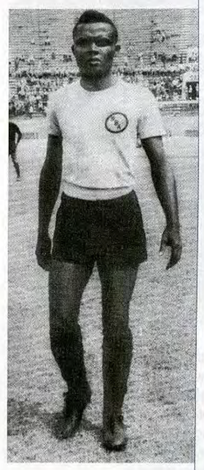
6 Esta octava edición de la Copa Libertadores fue testigo de la aparición de Elías Figueroa, el defensor chileno que fue uno de los grandes de la historia del fútbol.
This eighth edition of the Libertadores Cup witnessed the appearance of Elías Figueroa, the Chilean defender that was one of the greatest footballers of football history.

9 Alfio Basile, una voz de mando en la línea defensiva de Racing. El *Coco* había llegado a Primera División en 1964 como volante, pero la visión de Pizzuti lo ubicó en la defensa para formar una dupla inolvidable junto a Roberto Perfumo.
Alfio Basile, a voice of command in Racing's line of defence. *Coco* had arrived at First Division in 1964 as midfielder, but Pizzuti's clear vision placed him in defence to form an unforgettable pair with Roberto Perfumo.

10 Independiente Medellín, debutante este año. No volvió a participar hasta 1994. / Independiente Medellín, a debutant in this year. They did not particpate again until 1994. Arriba / Standing: Ramón García, Marcelo Juárez, Álvaro Molina, Armando Rossi, Óscar García y Salazar. Abajo / Kneeling: John Jaramillo, Oreste Corbatta, Héctor Molina, Harvey Colonia, Uriel Cadavid.

1967

Zózimo, un lujo para la zaga de Sport Boys en su debut en la Copa. Había ganado las Copas del Mundo de 1958 y 1962 con la Selección Brasileña.
Zózimo, a real luxury for the Sport Boys line of defence in their debut at the Cup. They had won the 1958 and 1962 World Cups with the Brazilian National Team.



GRUPO 1

DEPORTIVO ITALIA (VEN) 1 Elmo Correa (89')	**DEPORTIVO GALICIA** (VEN) 0	**DEPORTIVO ITALIA** (VEN) 0	**UNIVERSITARIO** (PER) 1 Héctor Chumpitaz (38')	**DEPORTIVO GALICIA** (VEN) 2 Rafael Santana (26'), Paulo Fernández (46')
DEPORTIVO GALICIA (VEN) 0	**CRUZEIRO** (BRA) 1 Evaldo (90')	**CRUZEIRO** (BRA) 3 Evaldo (45'), Tostão (75' y 81')	**SPORT BOYS** (PER) 0	**SPORT BOYS** (PER) 1 Juan José Muñante (40')
Caracas, 11.2.1967 **Estadio:** Olímpico **Juez:** Domingo Massaro (CHI) **Deportivo Italia:** Vito Fassano, Masinha, Sebastião da Silva "Nesio", Vicente Arruda, Manuel da Silva Tenorio, Elmo Correa, Luis Mendoza, Augusto Nitti, José Matías Alves, Dirceu, João Pereira. DT: Orlando Fantoni. **Deportivo Galicia:** Almenara, Jaime González "Chacho", Baldomero Amarilla, Silvio Leite, Vicente Urrutia, Roberto Díaz, Carlos Torres, Rafael Santana, Pedro León, José María Silva, Celso de Oliveira (46' Paulo Hernández). DT: José Julián Hernández.	Caracas, 19.2.1967 **Estadio:** Olímpico **Juez:** Adolfo Reginatto (CHI) **Deportivo Galicia:** Juan Miguel Pérez, Jaime González "Chacho", Baldomero Amarilla, Freddy Ellie, Vicente Urrutia, Roberto Díaz, Silvio Leite, Carlos Torres, José María Silva, Paulo Fernández, Celso de Oliveira. DT: José Julián Hernández. **Cruzeiro:** *Raúl* Guilherme Plassmann, *Pedro Paulo* Marcelino, José de Assis Filho "William", Cardoso Neto "Procópio", Manoel Cristiano Silva "Neco", *Wilson* da Silva *Piazza*, *Dirceu Lopes* Mendes, *Natal* de Carvalho Baroni, Eduardo Gonçalves de Andrade "Tostão", *Evaldo* Cruz, *Ilton* José *Chaves*. DT: Airton Moreira.	Caracas, 22.2.1967 **Estadio:** Olímpico **Juez:** Jaime Amor (CHI) **Deportivo Italia:** Vito Fassano, Masinha, Sebastião da Silva "Nesio", Vicente Arruda, Manuel da Silva Tenorio, Elmo Correa, Agusto Nitti, Luis Mendoza, José Matías Alves, Dirceu, João Pereira. DT: Orlando Fantoni. **Cruzeiro:** Raúl, Procópio, William, Pedro Paulo, Mego, Wilson Piazza, Dirceu Lopes, Natal (46' Wilson Almeida), Tostão, Evaldo, Ilton Chaves. DT: Airton Moreira.	Lima, 4.3.1967 **Estadio:** Nacional **Juez:** Claudio Vicuña (CHI) **Universitario:** Juan Agurto, Luis La Fuente, José Fernández, Nicolás Fuentes, Héctor Chumpitaz, Luis Cruzado, Víctor Calatayud, Roberto Chale, Ángel Uribe, Enrique Casaretto, Víctor Lobatón. DT: Marcos Calderón. **Sport Boys:** Reynaldo Párraga, Walter Milera, Dámaso Cazorla, *José* Gonzales, *Zózimo* Alves Calazans, Juan Leturia, Juan José Muñante, Andrés Herrera, Rómulo Ferreti, Manuel Mayorga (42' Oswaldo Ramírez), Carlos Solís. DT: Roberto Drago.	Lima, 11.3.1967 **Estadio:** Nacional (doble jornada) **Juez:** Rafael Hormazábal (CHI) **Deportivo Galicia:** Juan Miguel Pérez, Jaime González "Chacho", Baldomero Amarilla, Vicente Urrutia (45' David Mota), Freddy Ellie, Roberto Díaz, Carlos Torres, Paulo Fernández, Silvio Leite, Celso de Oliveira, Rafael Santana. DT: José Julián Hernández. **Sport Boys:** Reynaldo Párraga, Walter Milera, Dámaso Cazorla, José Gonzales, Zózimo, Juan Leturia, Juan José Muñante, Andrés Herrera, Rómulo Ferreti, Oswaldo Ramírez, Carlos Solís. DT: Roberto Drago. **Detalle:** Deportivo Galicia actuó de local. El partido se disputó en Lima.
DEPORTIVO GALICIA (VEN) 2 Celso de Oliveira (72' y 80')	**CRUZEIRO** (BRA) 3 Tostão (12' y 44'), Zé Carlos (88')	**CRUZEIRO** (BRA) 4 Wilson Piazza (39' y 81'), Evaldo (69'), Natal (90')	**UNIVERSITARIO** (PER) 2 Roberto Chale (58'), Héctor Chumpitaz (66')	**SPORT BOYS** (PER) 0
UNIVERSITARIO (PER) 0	**DEPORTIVO GALICIA** (VEN) 1 Rafael Santana (50')	**DEPORTIVO ITALIA** (VEN) 0	**DEPORTIVO GALICIA** (VEN) 0	**DEPORTIVO ITALIA** (VEN) 0
Lima, 15.3.1967 **Estadio:** Nacional (doble jornada) **Juez:** Rafael Hormazábal (CHI) **Deportivo Galicia:** Juan Miguel Pérez, Jaime González "Chacho", Baldomero Amarilla, Vicente Urrutia (David Mota), Freddy Ellie, Roberto Díaz, Carlos Torres, Paulo Fernández, Mauro Leites, Celso de Oliveira, Rafael Santana. DT: José Julián Hernández. **Universitario:** Juan Agusto, Luis La Fuente, José Fernández, Nicolás Fuentes, Héctor Chumpitaz, Luis Cruzado, Víctor Calatayud, Roberto Chale, Alejandro Guzmán, Ángel Uribe, Víctor Lobatón. DT: Marcos Calderón. **Detalle:** Héctor Chumpitaz desvió un penal (47') **Nota:** Deportivo Galicia actuó de local. El partido se disputó en Lima.	Belo Horizonte, 18.3.1967 **Estadio:** "Mineirão" Governador Magalhães Pinto **Juez:** Rafael Hormazábal (CHI) **Cruzeiro:** Raúl, Pedro Paulo, *Celton* António Nunes, Procópio, Neco, Wilson Piazza, Dirceu Lopes, Natal, Tostão (46' José Carlos Bernardo "Zé Carlos"), Evaldo, Illton Chaves. DT: Airton Moreira. **Deportivo Galicia:** Juan Miguel Pérez, David Mota, Baldomero Amarilla, Freddy Ellie, Jaime González "Chacho", Silvio Leite, Roberto Díaz, Carlos Torres, Celso de Oliveira, Paulo Fernández, Rafael Santana. DT: José Julián Hernández.	Belo Horizonte, 20.3.1967 **Estadio:** "Mineirão" Governador Magalhães Pinto **Juez:** Adolfo Reginatto (CHI) **Cruzeiro:** Raúl, Pedro Paulo, Celton, Procópio, Wilson Piazza, *Dawson* Laviola Matos, Natal, Dirceu Lopes (Zé Carlos), Evaldo, Tostão, Ilton Chaves. DT: Airton Moreira. **Deportivo Italia:** Vito Fassano, Masinha, Sebastião da Silva "Nesio", Vicente Arruda, Luis Mendoza, Manuel da Silva Tenorio, Zezinho, Elmo Correa (Aldeny Isidoro "Nino"), Dirceu, Caixa, Daniel Tacoronte. DT: Orlando Fantoni.	Lima, 25.3.1967 **Estadio:** Nacional (doble jornada) **Juez:** Claudio Vicuña (CHI) **Universitario:** Juan Agurto, Luis La Fuente, José Fernández, Nicolás Fuentes, Héctor Chumpitaz, Luis Cruzado, Alejandro Guzmán, Roberto Chale (x), Enrique Casaretto, Ángel Uribe, Víctor Lobatón. DT: Marcos Calderón. (x) Expulsado. **Deportivo Galicia:** Juan Miguel Pérez, Jaime González "Chacho" (x), Baldomero Amarilla, David Mota, Freddy Ellie, Silvio Leite, Roberto Díaz, Carlos Torres, Paulo Fernández, Rafael Santana, Celso de Oliveira. DT: José Julián Hernández. (x) Expulsado.	Lima, 25.3.1967 **Estadio:** Nacional (doble jornada) **Juez:** Adolfo Reginatto (CHI) **Sport Boys:** Reynaldo Párraga, Walter Milera, Dámaso Cazorla, José Gonzales, Zózimo, Juan Leturia, Juan José Muñante, Manuel Mayorga, Rómulo Ferreti, Carlos Solís, Oswaldo Ramírez. DT: Roberto Drago. **Deportivo Italia:** Vito Fasano, Masinha, Sebastião da Silva "Nesio", Vicente Arruda, Manuel da Silva Tenorio, Elmo Correa, Daniel Tacoronte, José Matías Alves, Dirceu, Luis Mendoza, João Pereira. DT: Orlando Fantoni.

POR CONVENIENCIAS ECONÓMICAS, Y PARA EVITAR CONFLICTOS QUE SE PRESENTABAN ENTRE LA LIGA Y LA FEDERACIÓN VENEZOLANA, LOS EQUIPOS DE ESTE PAÍS DECIDIERON JUGAR EN LIMA TODOS SUS ENCUENTROS FRENTE A LOS REPRESENTANTES PERUANOS.

DUE TO ECONOMIC REASONS AND TO AVOID CONFLICTS ARISING BETWEEN THE LEAGUE AND THE VENEZUELAN FEDERATION, VENEZUELA'S TEAMS DECIDED TO PLAY ALL THEIR MATCHES WITH THE PERUVIAN REPRESENTATIVES IN LIMA.

DEPORTIVO ITALIA (VEN) 0	**DEPORTIVO ITALIA** (VEN) 2 Dirceu (46'), Dámaso Cazorla (78' autogol)	**UNIVERSITARIO** (PER) 1 Víctor Calatayud (65')	**SPORT BOYS** (PER) 2 Carlos Solís (26'), Oswaldo Ramírez (62')
UNIVERSITARIO (PER) 3 Ángel Uribe (13'), Enrique Casaretto (20'), Luis La Fuente (55')	**SPORT BOYS** (PER) 5 Carlos Solís (7' y 89'), Oswaldo Ramírez (11' y 31'), Manuel Mayorga (20')	**DEPORTIVO ITALIA** (VEN) 0	**DEPORTIVO GALICIA** (VEN) 0
Lima, 11.3.1967 **Estadio:** Nacional (doble jornada) **Juez:** Mario Gasc (CHI) **Deportivo Italia:** Vito Fassano, Masinha, Sebastião da Silva "Nesio", Vicente Arruda, Manuel da Silva Tenorio, Elmo Correa, Daniel Tacoronte, Luis Mendoza, Jayme da Silva, Dirceu, João Pereira (46' Aldeny Isidoro "Nino") DT: Orlando Fantoni. **Universitario:** Juan Agurto, Luis La Fuente, José Fernández, Nicolás Fuentes, Héctor Chumpitaz, Luis Cruzado, Víctor Calatayud, Roberto Chale, Enrique Casaretto, Ángel Uribe, Víctor Lobatón. DT: Marcos Calderón. **Detalle:** Deportivo Italia actuó de local. El partido se disputó en Lima.	Lima, 15.3.1967 **Estadio:** Nacional (doble jornada) **Juez:** Mario Gasc (CHI) **Deportivo Italia:** Felipe Mirabal, Masinha, Sebastião da Silva "Nesio", Vicente Arruda, Manuel da Silva Tenorio, Elmo Correa, Luis Mendoza, Jayme da Silva, Dirceu, João Pereira (46' Aldeny Isidoro "Nino"), Daniel Tacoronte, DT: Orlando Fantoni. **Sport Boys:** Reynaldo Párraga, Walter Milera, Dámaso Cazorla, José Gonzales, Zózimo, Juan Leturia, Carlos Solís, Manuel Mayorga, Andrés Herrera, Rómulo Ferreti, Oswaldo Ramírez. DT: Roberto Drago. **Detalle:** Deportivo Italia actuó de local. El partido se disputó en Lima.	Lima, 28.3.1967 **Estadio:** Nacional (doble jornada) **Juez:** Claudio Vicuña (CHI) **Universitario:** Juan Agurto, Luis La Fuente, Humberto Arguedas, Zavala, Héctor Chumpitaz (x), Luis Cruzado, Víctor Calatayud (xx), Enrique Casaretto, Ángel Uribe, Percy Rojas, Víctor Lobatón. DT: Marcos Calderón. (x) Expulsado (69') (xx) Expulsado (69') **Deportivo Italia:** Vito Fassano, Sebastião da Silva "Nesio", Masinha (x), Manuel da Silva Tenorio, Vicente Arruda, Aldeny Isidoro "Nino", Daniel Tacoronte, Dirceu (xx), Elmo Correa, Luis Mendoza, João Pereira. DT: Orlando Fantoni. (x) Expulsado (69') (xx) Expulsado (69')	Lima, 28.3.1967 **Estadio:** Nacional (doble jornada) **Juez:** Jaime Amor (CHI) **Sport Boys:** Reynaldo Párraga, Walter Milera, Dámaso Cazorla, José Gonzales, Zózimo, Juan Leturia, Juan José Muñante, Carlos Solís, Rómulo Ferreti, Manuel Mayorga, Oswaldo Ramírez. DT: Roberto Drago. **Deportivo Galicia:** Juan Miguel Pérez, David Mota, Baldomero Amarilla, Vicente Urrutia (Carlos Torres), Roberto Díaz, Nelsinho, Paulo Fernández, Silvio Leite, Mauro Leites, Celso de Oliveira, Rafael Santana. DT: José Julián Hernández.

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

ROBERTO PERFUMO

El mariscal de la revolución académica

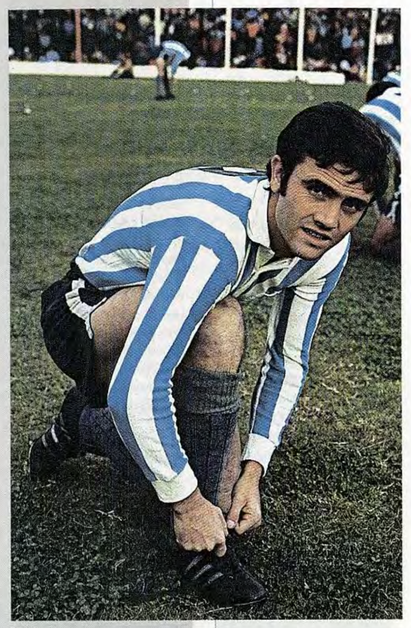
The Marshal of the academic revolution

El estilo revolucionario de Racing, basado en una dinámica colectiva y una ofensiva constante, abría espacios para el contragolpe rival. Contrastaba con el clásico juego de toque, pausa y gambeta. Atacaba con agresividad, entre otras cosas, porque contaba con un defensor excepcional: Roberto Alfredo Perfumo, el *Mariscal*.

Excelente para el anticipo, llegaba en el momento justo. Salía con elegancia o se imponía con pierna fuerte. Líder con gran visión de juego, brilló en River y Cruzeiro, pero afirma que el mejor cuadro que integró fue el Equipo de José. *"Su principal virtud era el coraje, una cosa fabricada y mantenida por Pizzuti. Era garrote, garrote y garrote. Pedía que los mediocampistas metieran 20 goles por año. Nadie le podía discutir: él, como futbolista, metía 30 siendo número 8. Nosotros lo amábamos y eso que siempre le discutía. Pero el jugador que no está de acuerdo es el mejor, el que puede transgredir"*.

Perfumo afrontó lesionado las finales. No podía entrenar y andaba con hielo en el pie. *"Me daban inyecciones como para operarme. Cuando jugaba no sentía nada, pero cuando me ´dormían´ el dedo tenía que morder una toalla para no gritar"*. En la cancha fue el coloso de siempre.

El mismo Pizzuti le adelantó que cambiando su posición de volante a zaguero iba a jugar el Mundial. Al *Mariscal* le pareció absurdo. *"Eso fue en agosto del '65, en diciembre Zubeldía me llamó a la Selección y no salí más del puesto"*. Fue un indiscutible con la camiseta albiceleste, que vistió en 37 partidos durante casi una década.



Prestancia y elegancia, sinónimos de un notable defensor. Jugó en Racing entre1964 y 1971, cuando partió hacia el Cruzeiro.
Distinction and elegance, synonymous of a remarkable defender. He played in Racing between 1964 and 1971, when he left for Cruzeiro.

Racing's revolutionary style, based upon a collective dynamics and a permanent offensive, opened spaces for the rival counter-attack. It contrasted with the usual play of touch, pause and dribble. They attacked aggressively because they had an exceptional defender like Roberto Alfredo Perfumo, the *Marshal*.

Extraordinary in anticipating, he always arrived at the right moment. He appeared with elegance or imposed his presence with his strong legs. A leader with a great vision of the game, he dazzled his fans in River and Cruzeiro, stating that the best squad he formed part of was José's team. *"His main virtue was his courage, that had been developed and kept by Pizzutti. He was stick, stick and stick. He asked the midfielders to score 20 goals per year. Nobody could argue with him, because as a footballer he converted 30 goals being number 8. We loved him, despite his permanent arguments, but the player who does not agree is always the best, because he can defy or disobey"*.

Perfumo went injured to the finals. He could not train and had ice on his foot. *"They put me injections as if they were to operate me. When I played I felt nothing, but when they put my toe to sleep, I had to bite a towel not to shout in pain"*. In the pitch, he was always the same giant.

The same Pizzuti told him that changing his position from midfielder to back, he could play the World Cup. The *Marshal* thought this was absurd. *"That was in August 1965 and in December, Zubeldía called me for the National Team and I stayed there"*. He was undisputable with the *White-and-Light-Blue* shirt, which he donned during 37 matches for almost a decade.

1967

Enrique Casaretto fue goleador de Universitario en los equipos campeones peruanos de 1966, 1967 y 1969. Le decían *El Loco*, por su espíritu alegre y bromista.
Enrique Casaretto was Universitario's striker in the teams that attained the Peruvian titles of 1966, 1967 and 1969. They used to call him *The Madman*, for his joking and cheerful spirit.

DEPORTIVO GALICIA (VEN) 0
DEPORTIVO ITALIA (VEN) 0

Caracas, 19.4.1967
Estadio: Olímpico
Juez: Adolfo Reginatto (CHI)

Deportivo Galicia: Jiménez, David Mota, Baldomero Amarilla, Freddy Ellie, Roberto Díaz, Silvio Leite, Nelsinho, Suso, Mauro Ribeiro, Carlos Torres (46' Rafael Santana), Celso de Oliveira
DT: José Julián Hernández.

Deportivo Italia: Varela (Mirabal), Masinha, Sebastião da Silva "Nesio", Gustavo González, Nino, Manuel da Silva Tenorio, Elmo Correa, Augusto Nitti (46' Daniel Tacoronte), José Matías Alves, Waldemar, João Pereira.
DT: Orlando Fantoni.

CRUZEIRO (BRA) 4
Dirceu Lopes (12'), Wilson Piazza (35'), Natal (47' y 70')
UNIVERSITARIO (PER) 1
Roberto Chale (73')

Belo Horizonte, 27.4.1967
Estadio: "Mineirão" Governador Magalhães Pinto
Juez: Jaime Amor (CHI)

Cruzeiro: Raúl, Pedro Paulo, Claudio, Procópio, Neco, Wilson Piazza, Dirceu Lopes, Natal, Evaldo, Tostão, Dalmar (x).
DT: Airton Moreira.
(x) Expulsado (86')

Universitario: Juan Agurto, Humberto Arguedas, Luis La Fuente, Nicolás Fuentes, Pedro Gonzales, Félix Salinas, Roberto Chale, Luis Cruzado (x), Ángel Uribe, Enrique Casaretto, Víctor Lobatón.
DT: Marcos Calderón.
(x) Expulsado (86')

SPORT BOYS (PER) 1
Juan José Muñante (2')
CRUZEIRO (BRA) 2
Neco (44'), Evaldo (66')

Lima, 1.5.1967
Estadio: Nacional
Juez: Domingo Massaro (CHI)

Sport Boys: Reynaldo Párraga, Walter Milera, Guillermo Correa, José Gonzales, Enrique Sánchez, Juan Leturia, Juan José Muñante, Manuel Mayorga, Rómulo Ferreti, Carlos Solís, Oswaldo Ramírez.
DT: Roberto Drago.

Cruzeiro: Antônio Santos da Silva "Tonho", William, Osvaldo Simplício "Vavá", Dawson, Neco, Zé Carlos, Antoninho (Gilberto), Evaldo, Marco Antônio, Ilton Chaves.
DT: Airton Moreira.

Oswaldo *Cachito* Ramírez, uno de los más grandes goleadores surgidos del Perú. Aquí, en sus comienzos con Sport Boys. Llegó a ser, incluso, presidente de la Federación Peruana de Fútbol.
Oswaldo *Cachito* Ramírez, one of the greatest strikers surged form Peru. Here, we see him at his beginnings at Sport Boys. He was also president of the Peruvian Football Federation.

GRUPO 2

INDEPEN. SANTA FE (COL) 2
Gelson Vieira Gomes (12'), Alfonso Cañón (88')
INDEPEN. MEDELLÍN (COL) 0

Bogotá, 19.2.1967
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Armando Fischer (COL)

Independiente Santa Fe: Pablo Centurión, Efraín Castillo, Osvaldo Marín, Claudionor Cardozo, Germán Ávila, Walter Morães "Waltinho", Alfonso Cañón, Ignacio Pérez, Hernando Piñeros, Delio Gamboa, Gelson Vieira Gomes.
DT: Gabriel Ochoa Uribe.

Independiente Medellín: Ramón García, Óscar García, Marcelo Juárez, Rodolfo Ávila, Héctor Echeverry, Mario Agudelo, John Jaramillo, Oreste Omar Corbatta, Héctor Molina, Nelson Cabezas (45' Harvey Colonia), Uriel Cadavid.
DT: Francisco Hormazábal.

UNIVERSITARIO (PER) 2
Víctor Lobatón (11'), Héctor Chumpitaz (65')
CRUZEIRO (BRA) 2
Marco Antonio (35'), Evaldo (40')

Lima, 3.5.1967
Estadio: Nacional
Juez: Carlos Robles (CHI)

Universitario: Carlos Burela, Pedro Gonzales, Luis La Fuente, Nicolás Fuentes, Héctor Chumpitaz, Félix Salinas (Jorge Fernández), Alejandro Guzmán, Roberto Chale, Enrique Casaretto, Ángel Uribe, Víctor Lobatón.
DT: Marcos Calderón.

Cruzeiro: Tonho, Mario, Vavá, Tirson, Neco, Antoninho, Evaldo, Batista, Zé Carlos, Marco Antônio, Ilton Chaves.
DT: Airton Moreira.

CRUZEIRO (BRA) 3
Dirceu Lopes (30' y 36'), Wilson Piazza (57')
SPORT BOYS (PER) 1
Oswaldo Ramírez (67')

Belo Horizonte, 10.5.1967
Estadio: "Mineirão" Governador Magalhães Pinto
Juez: Esteban Marino (URU)

Cruzeiro: Raúl, Pedro Paulo, Claudio (João Carlos), Procópio, Wilson Piazza, Neco, Dirceu Lopes, Natal, Evaldo, Wilson Almeida, Dalmar.
DT: Airton Moreira.

Sport Boys: Reynaldo Párraga, Manuel Mayorga, Guillermo Correa, José Gonzales, Enrique Sánchez, Juan Leturia, Juan José Muñante, Rómulo Ferreti, Juan Gutiérrez, Mazzo (Carlos Solís), Oswaldo Ramírez.
DT: Roberto Drago.

SPORT BOYS (PER) 0
UNIVERSITARIO (PER) 1
Alejandro Guzmán (70')

Lima, 17.5.1967
Estadio: Nacional
Juez: Erwin Hieger (PER)

Sport Boys: Reynaldo Párraga, Manuel Mayorga, Guillermo Correa, Juan Leturia, Enrique Sánchez, José Gonzáles, Carlos Solís (39' Walter Cossio), Juan José Muñante, Rómulo Ferreti, Juan Gutiérrez, Oswaldo Ramírez.
DT: Roberto Drago.

Universitario: Rubén Correa, Pedro Gonzales, Eleázar Soria (39 Héctor Chumpitaz), Félix Salinas, Edgar Escate, Jorge Fernández, César Di Negro, Roberto Chale, Alejandro Guzmán, Percy Rojas, Enrique Rodríguez.
DT: Marcos Calderón.

En 1966 comenzó en Perú el fútbol descentralizado, abierto a los equipos de todo el país. Antes jugaban la liga clubes de Lima y ciudades aledañas. El campeón fue Universitario y llegó a esta Copa Libertadores junto a Sport Boys, de El Callao.

In 1966, decentralized football was started in Peru, open to all the teams in the country. Before, clubs of Lima and adjoining cities used to play in the League. Universitario won the championship and they got to the Libertadores Cup together with Sport Boys, from El Callao.

31 DE OCTUBRE (BOL) 0
RIVER PLATE (ARG) 4
Daniel Onega (7'), Oscar Mas (35' y 67'), Luis Cubilla (81')

La Paz, 22.3.1967
Estadio: Hernando Siles
Juez: Luis Fariña Flores (PAR)

31 de Octubre: Isaac Álvarez (70' Fredy Flórez), Hernán Cayo, Alfredo Ávila, Fausto Larrazábal, Roberto Fresco, Jaime Ballivián, Jaime Salas, René Rada, Raúl Gutiérrez, Edgar Quinteros, Hugo Yépez (45' Alfredo Soria).
DT: Mario Calderón.

River Plate: Amadeo Carrizo, Juan Carlos Guzmán, Juan Aníbal Bordón, Eduardo Grispo, Roberto Zywica, Roberto Matosas, Luis Cubilla, Jorge Solari, Daniel Onega, Juan Carlos Sarnari, Oscar Mas.
DT: Juan Carlos Lorenzo.

RACING CLUB (ARG) 2
Norberto Raffo (12'), Humberto Maschio (45')
RIVER PLATE (ARG) 0

Avellaneda, 8.3.1967
Estadio: Presidente Perón, de Racing Club
Juez: Ángel Coerezza (ARG)

Racing Club: Agustín Cejas, Roberto Perfumo, Rubén Díaz, Oscar Martín, Miguel Ángel Mori, Alfio Basile, *João Cardoso* Esteves, Juan Carlos Rulli, Norberto Raffo, Juan José Rodríguez (42' Jaime Martinoli), Humberto Maschio.
DT: Juan José Pizzuti.

River Plate: Hugo Orlando Gatti, Juan Carlos Guzmán, Abel Vieytez, Juan Aníbal Bordón, Daniel Bayo, Roberto Matosas, Jorge Solari (42' Daniel Onega), Juan Carlos Sarnari, Juan Carlos Lallana, Ermindo Onega, Oscar Mas.
DT: Juan Carlos Lorenzo.

BOLÍVAR (BOL) 1
Mario Rojas (43')
31 DE OCTUBRE (BOL) 0

La Paz, 12.3.1967
Estadio: Hernando Siles
Juez: Pablo Víctor Vaga (URU)

Bolívar: Arturo López, Mario Rojas, Carlos Di Lorenzo, Eulogio Vargas, Jorge Reyes, Raúl Álvarez, Ramiro Blacut, Walter Costa, Abdul Aramayo, Osvaldo Franco, René Taritolay.
DT: Freddy Valda.

31 de Octubre: Isaac Álvarez, Hernán Cayo, Alfredo Soria, Alfredo Ávila, Roberto Fresco, Fausto Larrazábal, René Rada, Jaime Ballivián, Raúl Gutiérrez, Jorge Quinteros, Hugo Yépez.
DT: Mario Calderón.

31 DE OCTUBRE (BOL) 3
Jaime Ballivián (13'), Edgar Quinteros (45'), Hugo Yépez (47')
RACING CLUB (ARG) 0

La Paz, 15.3.1967
Estadio: Hernando Siles
Juez: Mario Zárate (PAR)

31 de Octubre: Isaac Álvarez, Hernán Cayo, Fausto Larrazábal, Alfredo Ávila, Roberto Fresco, Jaime Ballivián, Jaime Salas, René Rada, Raúl Gutiérrez, Edgar Quinteros, Hugo Yépez.
DT: Mario Calderón.

Racing Club: Agustín Cejas (46' Antonino Spilinga), Roberto Perfumo, Rubén Díaz, Oscar Martín, Nelson Chabay, Alfio Basile (34' Fernando Parenti), Juan Carlos Rulli, João Cardoso , Norberto Raffo, Jaime Martinoli, Humberto Maschio.
DT: Juan José Pizzuti.

BOLÍVAR (BOL) 3
Raúl Álvarez (32'), Osvaldo Franco (62'), Ramiro Blacut (75')
RIVER PLATE (ARG) 3
Mario Rojas (36' autogol), Oscar Mas (51'), Juan Carlos Lallana (90')

La Paz, 19.3.1967
Estadio: Hernando Siles
Juez: Luis Fariña Flores (PAR)

Bolívar: Arturo López, Mario Rojas, Carlos Di Lorenzo, Eulogio Vargas, Jorge Reyes, Raúl Álvarez, Ramiro Blacut, Abdul Aramayo, René Taritolay, Osvaldo Franco, Isaac Mollinedo.
DT: Freddy Valda.

River Plate: Hugo Orlando Gatti, Juan Carlos Guzmán, Juan Aníbal Bordón, Eduardo Grispo, Roberto Zywica, Roberto Matosas, Luis Cubilla, Jorge Solari, Daniel Onega (43' Juan Carlos Lallana), Ermindo Onega, Oscar Mas.
DT: Juan Carlos Lorenzo.

INDEPEN. MEDELIN (COL) 0
RACING CLUB (ARG) 2
Humberto Maschio (65'), Norberto Raffo (86')

Medellín, 26.3.1967
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Carlos Robles (CHI)

Independiente Medellín: Florial Rodríguez, Óscar García, José Galeano, Rodolfo Ávila, Héctor Echeverri, Mario Agudelo, Oreste Omar Corbatta, Perfecto Rodríguez, Omar Devanni, Héctor Molina, Uriel Cadavid.
DT: Francisco Hormazábal.

Racing Club: Agustín Cejas, Roberto Perfumo, Rubén Díaz, Oscar Martín, Miguel Ángel Mori, Alfio Basile, Norberto Raffo, Juan Carlos Rulli (45' Fernando Parenti), Juan José Rodríguez, Juan Carlos Cárdenas, Humberto Maschio.
DT: Juan José Pizzuti.

Detalle: Agustín Cejas le atajó un penal a Oreste Corbatta.

INDEPEN. SANTA FE (COL) 1
Delio Gamboa (84')
RACING CLUB (ARG) 2
Humberto Maschio (30' y 53')

Bogotá, 29.3.1967
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Carlos Robles (CHI)

Independiente Santa Fe: Pablo Centurión (45' Osvaldo Ayala), Pedro Galeano, Orlando Marín, Claudionor Cardozo, Walter Morães "Waltinho", Ignacio Pérez, Pedro Díaz, Alfonso Cañón, Hernando Piñeros (45' Efraín Padilla), Delio Gamboa, Gelson Vieira Gomes.
DT: Gabriel Ochoa Uribe.

Racing Club: Luis Carrizo, Roberto Perfumo, Rubén Díaz, Oscar Martín, Miguel Ángel Mori, Alfio Basile, Norberto Raffo, Juan Carlos Rulli, Juan Carlos Cárdenas, Juan José Rodríguez (45' Néstor Rambert), Humberto Maschio.
DT: Juan José Pizzuti.

INDEPEN. SANTA FE (COL) 2
Efraín Castillo (59'), Hernando Piñeros (77')
RIVER PLATE (ARG) 2
Juan Carlos Lallana (38'), Jorge Solari (65')

Bogotá, 2.4.1967
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Domingo Massaro (CHI)

Independiente Santa Fe: Osvaldo Ayala, Efraín Castillo, Orlando Marín, Pedro Galeano, Germán Ávila, Alfonso Cañón, Walter Morães "Waltinho" (42' Hernando Piñeros), Odymar dos Santos, Marino Klinger, Delio Gamboa, Gelson Vieira Gomes.
DT: Gabriel Ochoa Uribe.

River Plate: Amadeo Carrizo, Juan Carlos Guzmán, Abel Vieytez, Alberto Sáinz, Roberto Zywica, Roberto Matosas, Luis Cubilla, Jorge Solari, Juan Carlos Lallana, Juan Carlos Sarnari, Oscar Mas.
DT: Juan Carlos Lorenzo.

BOLÍVAR (BOL) 0
RACING CLUB (ARG) 2
João Cardoso (22'), Norberto Raffo (34')

La Paz, 5.4.1967
Estadio: Hernando Siles
Juez: José Dimas Larrosa (PAR)

Bolívar: Arturo López, Mario Rojas, Carlos Di Lorenzo, Eulogio Vargas, Jorge Reyes, Raúl Álvarez, Ramiro Blacut, Walter Costa, Abdul Aramayo, Osvaldo Franco, Isaac Mollinedo.
DT: Freddy Valda.

Racing Club: Luis Carrizo, Roberto Perfumo, Rubén Díaz, Antonio Manilo, Miguel Ángel Mori, Nelson Chabay, João Cardoso, Juan Carlos Rulli, Norberto Raffo, Fernando Parenti, Néstor Rambert (44' Juan Carlos Cárdenas).
DT: Juan José Pizzuti.

UNIVERSITARIO (PERÚ)

Casi escribe otra historia

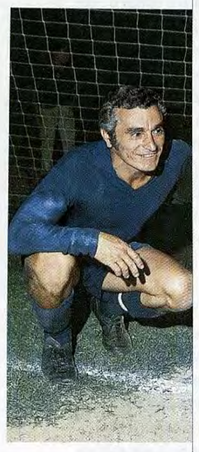
They almost wrote another story

El camino de Racing estuvo a punto de cerrarse en la ronda semifinal. El fantástico equipo de Universitario ganó dos partidos como visitante en Argentina en sólo 48 horas y con esa hazaña sacudió la tabla de posiciones. Dirigido por el emblemático Marcos Calderón, el cuadro crema contaba con una ofensiva lujosa integrada por Calatayud, Chale, Casaretto, Uribe y Lobatón. Todos llegaban al gol con enorme categoría. Desde atrás empujaba el gran Héctor Chumpitaz. Con La Fuente lideraba una retaguardia de dientes apretados que defendía cada pelota como la última. Cuando se complicaban los partidos, siempre aparecía una cabeza heroica o una pierna milagrosa para rechazar. Con clase y solidaridad, tuvo en sus manos el pase a la final, pero un empate con el eliminado River en Lima forzó un juego extra con los campeones, que fue también peleadísimo. Universitario mostró que se avecinaba una gran época para el fútbol peruano.

Matosas (River Plate) y Cruzado (Universitario)

Racing's path was about to be closed in the semifinal round. Universitario's fantastic team attained two matches as visitor in Argentina in only 48 hours, against River Plate and Racing Club, and with this feat, they shook the standings table. Under the direction of emblematic Marcos Calderón, the *crème-coloured* squad had a rich offensive line with Calatayud, Chale, Casaretto, Uribe and Lobatón. All of them reached the goal with great class. The remarkable Héctor Chumpitaz pushed from behind. With La Fuente he led a rearguard of tight teeth that defended every ball as if it were the last. When the matches were complicated, there always appeared a blocking heroic head or a miraculous leg. With class and solidarity, they had the pass to the final in their hands, though a tie with the eliminated River in Lima forced them to play a fierce extra match with the champions. Universitario proved that a great era for Peruvian football was about to emerge.

1967



A sus 40 años Amadeo Carrizo permanecía en la custodia del arco de River Plate (había debutado en 1945). Fue un innovador: salía del área para colaborar en la defensa, se lanzaba a los pies del atacante e iniciaba contraataques con sus rápidas salidas.

At 40 years of age, Amadeo Carrizo remained safekeeping River Plate's goal (he had made his debut in 1945). He was an innovator and used to leave the goal area to collaborate in its defence. He jumped to the attacker's feet and started counter-attacks with his quick outings.

HASTA ESTE AÑO SE PERMITÍA UN SOLO CAMBIO POR EQUIPO, Y ANTES DE TERMINAR EL PRIMER TIEMPO. TAMBIÉN ERA POSIBLE SUSTITUIR AL ARQUERO.

UP TO THIS YEAR, ONLY ONE CHANGE BY TEAM WAS ALLOWED BEFORE THE FIRST-HALF ENDED, AND IT WAS ALSO POSSIBLE TO CHANGE THE GOALKEEPER.

INDEPEN. MEDELLÍN (COL)	0
RIVER PLATE (ARG)	1
Oscar Mas (55')	

Medellín, 5.4.1967
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Domingo Massaro (CHI)

Independiente Medellín: Florial Rodríguez, Jaime Salazar, José Galeano, Rodolfo Ávila, Héctor Echeverri, Mario Agudelo, Oreste Omar Corbatta, Óscar García, Omar Devanni, Perfecto Rodríguez, Uriel Cadavid. DT: Francisco Hormazábal.

River Plate: Amadeo Carrizo, Juan Carlos Guzmán, Abel Vieytez, Juan Aníbal Bordón, Roberto Zywica, Roberto Matosas, Luis Cubilla, Jorge Solari, Daniel Onega (39' Vladem Lázaro Ruiz Quevedo "Delem"), Juan Carlos Sarnari, Oscar Mas. DT: Juan Carlos Lorenzo.

RIVER PLATE (ARG)	4
Abel Vieytez (22'), Daniel Onega (38'), Juan Carlos Lallana (81'), Roberto Matosas (85' penal)	
INDEPEN. SANTA FE (COL)	0

Buenos Aires, 18.4.1967
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP (doble jornada)
Juez: Wenceslao Zárate (PAR)

River Plate: Amadeo Carrizo, Juan Carlos Guzmán, Abel Vieytez, Juan Aníbal Bordón, Roberto Zywica, Roberto Matosas, Ricardo Pérez, Juan Carlos Sarnari (40' Jorge Solari), Juan Carlos Lallana, Daniel Onega, Oscar Mas. DT: Juan Carlos Lorenzo.

Independiente Santa Fe: Osvaldo Ayala, Efraín Castillo, Orlando Marín, Pedro Galeano, Germán Ávila, Walter Moraes "Waltinho", Odymar dos Santos, Alfonso Cañón, Marino Klinger, Delio Gamboa, Gelson Vieira Gomes. DT: Gabriel Ochoa Uribe.

RACING CLUB (ARG)	5
Rubén Díaz (17'), Alfio Basile (19'), Jaime Martinoli (28' y 72'), Néstor Rambert (88')	
INDEPEN. MEDELLÍN (COL)	2
Omar Devanni (67'), Harvey Colonia (88')	

Buenos Aires, 18.4.1967
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP (doble jornada)
Juez: Héctor Froilán Ortiz (PAR)

Racing Club: Antonino Spilinga, Roberto Perfumo, Rubén Díaz, Oscar Martín, Miguel Ángel Mori, Alfio Basile, Jaime Martinoli, Fernando Parenti, Juan Carlos Cárdenas, Juan José Rodríguez, Humberto Maschio (38' Néstor Rambert). DT: Juan José Pizzuti.

Independiente Medellín: Florial Rodríguez, Jaime Salazar, Rodolfo Ávila, Héctor Echeverri, José Galeano, Marcelo Juárez, John Jaramillo, Omar Devanni, Perfecto Rodríguez (36' Harvey Colonia), Uriel Cadavid, Oreste Omar Corbatta. DT: Francisco Hormazábal.

RIVER PLATE (ARG)	6
Daniel Onega (10', 51' y 53'), Oscar Mas (13', 85' y 88')	
INDEPEN. MEDELLÍN (COL)	2
Harvey Colonia (30'), Omar Devanni (80')	

Avellaneda, 20.4.1967
Estadio: Presidente Perón, de Racing Club (doble jornada)
Juez: Héctor Froilán Ortiz (PAR)

River Plate: Amadeo Carrizo (74' Hugo Orlando Gatti), Carlos Panizo, Abel Vieytez, Alberto Sáinz (43' Juan Aníbal Bordón), Roberto Zywica, Roberto Matosas, Ricardo Pérez, Daniel Onega, Juan Carlos Lallana, Juan Carlos Sarnari, Oscar Mas. DT: Juan Carlos Lorenzo.

Independiente Medellín: Florial Rodríguez (15' Ramón García), Jaime Salazar, Rodolfo Ávila, Héctor Echeverri, José Galeano, Marcelo Juárez, John Jaramillo, Jairo Tapias, Omar Devanni, Harvey Colonia, Uriel Cadavid. DT: Francisco Hormazábal.

Detalle: Hugo Gatti le atajó un penal a Omar Devanni, quien tras el rechazo convirtió (80')

RACING CLUB (ARG)	4
Juan Carlos Cárdenas (4'), Norberto Raffo (19' y 88'), João Cardoso (49')	
INDEPEN. SANTA FE (COL)	1
Delio Gamboa (75')	

Avellaneda, 20.4.1967
Estadio: Presidente Perón, de Racing Club (doble jornada)
Juez: José Dimas Larrosa (PAR)

Racing Club: Agustín Cejas, Roberto Perfumo, Rubén Díaz, Oscar Martín, Miguel Ángel Mori, Alfio Basile, João Cardoso, Juan Carlos Rulli, Juan Carlos Cárdenas (40' Juan José Rodríguez), Norberto Raffo, Humberto Maschio. DT: Juan José Pizzuti.

Independiente Santa Fe: Osvaldo Ayala, Pedro Galeano, Orlando Marín, Claudionor Cardozo, Walter Moraes "Waltinho", Hernando Piñeros, Odymar dos Santos (40' Ignacio Pérez), Alfonso Cañón, Marino Klinger, Delio Gamboa, Pedro Díaz (x). DT: Gabriel Ochoa Uribe. (x) Expulsado (43')

31 DE OCTUBRE (BOL)	1
Jorge Quinteros (21')	
INDEPEN. MEDELLÍN (COL)	2
Harvey Colonia (34'), Uriel Cadavid (57')	

La Paz, 26.4.1967
Estadio: Hernando Siles
Juez: Luis Fariña Flores (PAR)

31 de Octubre: Isaac Álvarez (40' Fredy Flórez), Hernán Cayo, Fausto Larrazábal, Alfredo Guzmán, Alfredo Ávila, Jaime Ballivián (45' Walter López), Jorge Quinteros, René Rada, Edgar Quinteros, Alfredo Soria, Hugo Yépez. DT: Mario Calderón.

Independiente Medellín: Ramón García, Jaime Salazar, Rodolfo Ávila, Héctor Echeverri, José Galeano, Marcelo Juárez, John Jaramillo (44' Héctor Molina), Jairo Tapias, Omar Devanni (x), Harvey Colonia, Uriel Cadavid. DT: Francisco Hormazábal. (x) Expulsado.

BOLÍVAR (BOL)	2
Raúl Álvarez (9'), Abdul Aramayo (74')	
INDEPEN. SANTA FE (COL)	2
Jorge Siles (30' autogol), Efraín Padilla (83')	

La Paz, 28.4.1967
Estadio: Hernando Siles
Juez: Luis Fariña Flores (PAR)

Bolívar: René Lafuente, Mario Rojas, Carlos Di Lorenzo, Eulogio Vargas, Jorge Siles (45' Juan Rivero), Raúl Álvarez, Abdul Aramayo, Walter Costa, Ramiro Blacut, Isaac Mollinedo, Fortunato Castillo. DT: Freddy Valda.

Independiente Santa Fe: Osvaldo Ayala, Pedro Galeano, Efraín Castillo, Claudionor Cardozo, Walter Moraes "Waltinho", Carlos Rodríguez, Ignacio Pérez, Alfonso Cañón, Hernando Piñeros (45' Marino Klinger), Efraín Padilla, Pedro Díaz. DT: Gabriel Ochoa Uribe.

Detalle: Walter Costa desvió un penal (41')

RIVER PLATE (ARG)	2
José Cruz (2'), Juan Carlos Sarnari (36')	
BOLÍVAR (BOL)	0

Avellaneda, 2.5.1967
Estadio: Presidente General Perón, de Racing Club (doble jornada)
Juez: Jaime Amor (CHI)

River Plate: Amadeo Carrizo, Juan Carlos Guzmán, Abel Vieytez (14' Eduardo Grispo), Alberto Sáinz, Roberto Zywica, Roberto Matosas, Ricardo Pérez, Juan Carlos Sarnari, José Cruz, Daniel Onega, Jorge Solari. DT: Juan Carlos Lorenzo.

Bolívar: René Lafuente, Mario Rojas, Carlos Di Lorenzo, Eulogio Vargas, Juan Rivero (40' Roger Wilis), Raúl Álvarez, Abdul Aramayo, Walter Costa, Ramiro Blacut, René Taritolay, Fortunato Castillo. DT: Freddy Valda.

RACING CLUB (ARG)	6
Roberto Perfumo (3' penal), Fernando Parenti (11'), Juan Carlos Cárdenas (13', 74' y 84'), Humberto Maschio (78')	
31 DE OCTUBRE (BOL)	0

Avellaneda, 2.5.1967
Estadio: Presidente Perón, de Racing Club (doble jornada)
Juez: Claudio Vicuña (CHI)

Racing Club: Agustín Cejas, Roberto Perfumo, Antonio Manilo, Nelson Chabay, Miguel Ángel Mori (34' Rodolfo Vilanoba), Alfio Basile, João Cardoso, Fernando Parenti, Juan Carlos Cárdenas, Juan José Rodríguez, Humberto Maschio. DT: Juan José Pizzuti.

31 de Octubre: Isaac Álvarez, Hernán Cayo, Fausto Larrazábal (15' Alfredo Soria), José Ferrufino, Alfredo Ávila, Alfredo Guzmán, René Rada, Jaime Salas, Raúl Gutiérrez, Edgar Quinteros, Hugo Yépez. DT: Mario Calderón.

RACING CLUB (ARG)	6
Juan Carlos Cárdenas (14, 79' y 83'), Néstor Rambert (41'), Juan José Rodríguez (55'), Fernando Parenti (70')	
BOLÍVAR (BOL)	0

Buenos Aires, 4.5.1967
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP (doble jornada)
Juez: Claudio Vicuña (CHI)

Racing Club: Antonino Spilinga, Roberto Perfumo, Antonio Manilo, Nelson Chabay, Juan Carlos Rulli, Alfio Basile (42' Rodolfo Vilanoba), Jaime Martinoli, Fernando Parenti, Juan Carlos Cárdenas, Juan José Rodríguez, Néstor Rambert. DT: Juan José Pizzuti.

Bolívar: René Lafuente, Mario Rojas, Carlos Di Lorenzo, Eulogio Vargas, Roger Wilis, Raúl Álvarez, Abdul Aramayo (25' Osvaldo Franco), Walter Costa, Ramiro Blacut, René Taritolay, Fortunato Castillo. DT: Freddy Valda.

BOLÍVAR (BOL)	1
Raúl Álvarez (69')	
INDEPEN. MEDELLÍN (COL)	1
Omar Devanni (66')	

La Paz, 23.4.1967
Estadio: Hernando Siles
Juez: Rodolfo Pérez Osorio (PAR)

Bolívar: Arturo López, Mario Rojas, Carlos Di Lorenzo, Eulogio Vargas, Roger Wilis, Walter Costa, Raúl Álvarez, Abdul Aramayo, Ramiro Blacut, Osvaldo Franco, José Kairuz (40' René Taritolay). DT: Freddy Valda.

Independiente Medellín: Ramón García, Jaime Salazar, Rodolfo Ávila, Héctor Echeverry, José Galeano, Marcelo Juárez, John Jaramillo, Jairo Tapias, Omar Devanni, Harvey Colonia (42' Héctor Molina), Uriel Cadavid. DT: Francisco Hormazábal.

31 DE OCTUBRE (BOL)	6
Hugo Yépez (12'), Jaime Ballivián (30'), Jorge Quinteros (43' y 75'), René Rada (45' y 81')	
INDEPEN. SANTA FE (COL)	2
Efraín Padilla (63'), Alfonso Cañón (88')	

La Paz, 24.4.1967
Estadio: Hernando Siles
Juez: Rodolfo Pérez Osorio (PAR)

31 de Octubre: Isaac Álvarez, Hernán Cayo, Fausto Larrazábal, Alfredo Guzmán, Alfredo Ávila, Jaime Ballivián, Jaime Salas (x), René Rada, Raúl Gutiérrez (xx), Jorge Quinteros, Hugo Yépez. DT: Mario Calderón. (x) Expulsado. (xx) Expulsado.

Independiente Santa Fe: Osvaldo Ayala, Efraín Castillo, Pedro Galeano (32' Claudionor Cardozo), Orlando Marín (x), Germán Ávila (xx), Walter Moraes "Waltinho", Odymar dos Santos, Alfonso Cañón, Efraín Padilla, Delio Gamboa, Gelson Vieira Gomes. DT: Gabriel Ochoa Uribe. (x) Expulsado. (xx) Expulsado.

RIVER PLATE (ARG)	7
Juan Carlos Sarnari (13', 59' y 64'), Juan Carlos Lallana (23', 29' y 58'), Delem (47')	
31 DE OCTUBRE (BOL)	0

Buenos Aires, 4.5.1967
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP (doble jornada)
Juez: Adolfo Reginatto (CHI)

River Plate: Amadeo Carrizo (46' Hugo Orlando Gatti), Juan Carlos Guzmán, Jorge Chávez, Alberto Sáinz, Daniel Bayo, Roberto Matosas, Ricardo Pérez, Juan Carlos Sarnari, Juan Carlos Lallana, José Cruz (29' *Delem*), Jorge Solari. DT: Juan Carlos Lorenzo.

31 de Octubre: Isaac Álvarez (49' Fredy Flórez), Hernán Cayo, José Ferrufino, Alfredo Soria, Alfredo Guzmán, Alfredo Ávila, Jaime Salas, René Rada, Raúl Gutiérrez, Remigio Pascual (26' Edgar Quinteros), Hugo Yépez. DT: Mario Calderón.

INDEPEN. SANTA FE (COL)	2
Hernando Piñeros (3'), Efraín Padilla (72')	
31 DE OCTUBRE (BOL)	0

Bogotá, 7.5.1967
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Adolfo Reginatto (CHI)

Independiente Santa Fe: Pablo Centurión, Efraín Castillo, Orlando Marín (x), Claudionor Cardozo, Germán Ávila, Walter Moraes "Waltinho", Ignacio Pérez, Alfonso Cañón, Efraín Padilla, Hernando Piñeros, Gelson Vieira Gomes. DT: Gabriel Ochoa Uribe. (x) Expulsado.

31 de Octubre: Isaac Álvarez, Alfredo Soria, Alfredo Ávila, Alfredo Guzmán, Hernán Cayo (x), Walter López (42' Remigio Pascual), Jorge Quinteros, René Rada, Raúl Gutiérrez, Jaime Salas, Hugo Yépez. DT: Mario Calderón. (x) Expulsado.

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

HUMBERTO MASCHIO

El cerebro que vino de Italia

The brain that came from Italy

Pizzuti había sido compañero de Humberto Maschio en Racing, donde nació una amistad de décadas. El *Bocha* brilló en la Copa América del '57. Fue el goleador y el descollante trío ofensivo que formó con Enrique Omar Sívori y Antonio Angelillo emigró a Italia. Vistió las camisetas de Bologna, Atalanta, Inter y Fiorentina, además de la azzurra en el Mundial '62.

La amistad con Pizzuti se mantuvo por correo y en una de las cartas el entrenador le propuso sumarse a Racing. En el final de su carrera, Maschio aportó la mentalidad del fútbol europeo y sus pelotazos precisos le daban velocidad a los ataques. Fue el armador que movía los hilos desde el centro del campo.

El *Bocha* señala la solidez del grupo como clave del éxito: *"Estábamos todos unidos, era un equipo muy solidario. Jugar para Racing tiene un sabor especial para mí, ya que soy hincha desde que era chiquito y soy del barrio"*.

Aportó su toque práctico y elegante en toda la campaña, con una gran pegada. Explica la consagración ante Nacional: *"Jugamos muy bien. Éramos muy ofensivos, teníamos un sólido mediocampo, una defensa que ya todos conocían y dos delanteros avasallantes. Nos adaptábamos a cualquier sistema y a cualquier cancha. No nos dominaron nunca"*.

Para su amigo tuvo un reconocimiento especial: *"Pizzuti era muy táctico. Fue y es un genio en la vida y en el fútbol. Él nos encontró la posición a muchos de nosotros. Fue un factor más que importante en nuestro éxito"*. La respuesta por correo demoró un mes, pero en la cancha resolvía en fracciones de segundo.

Nacido en Avellaneda, se consagró en los estadios del *calcio* italiano: ganó la Serie A con el Internazionale de Milán (1963) y la Copa Italia con la Fiorentina (1966). Después volvió a su tierra y llenó de gloria a Racing.

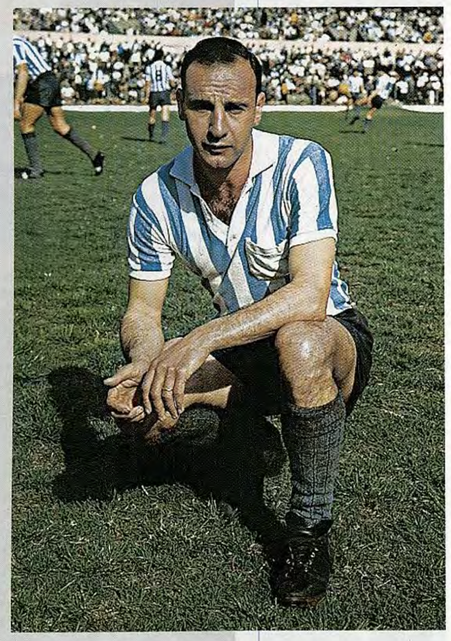
Born in Avellaneda, he was consecrated in the Italian *calcio*'s stadiums. He won the A series with Milan's Internazionale (1963) and the Copa Italia with Florentina (1966), Afterwards he returned home and bathed Racing in glory.

Pizzuti had been a teammate of Humberto Maschio in Racing, where a friendship of decades had joined them. *Bocha* shone in the 1957 Copa América. He was the top scorer and the outstanding offensive trio he formed with Enrique Omar Sívori and Antonio Angelillo migrated to Italy. He donned the shirts of Bologna, Atalanta, Inter and Florentina, in addition to the azzurra in the 1962 World Cup.

His friendship with Pizzuti was preserved through the mail and in one of his letters, the coach proposed him to play in Racing. At the end of his career, Maschio contributed with the mentality of the European football and his exact shots lent more speed to his attacks. He was the playmaker that moved the strings from mid-field.

Bocha pointed the group's solidity as the key to success. *"We were all united. It was a very compact and dependable team. Playing for Racing had a special flavour for me, because I was their fan from early childhood and lived in the same suburbs"*.

He contributed with his practical and elegant touch during the whole campaign, with an excellent shot. He explained the consecration before Nacional as follows: *"We played very well. We were great attackers, had a solid midfield, a defense that everybody knew and two domineering forwards. We adjusted ourselves to any system and any pitch. They could never overwhelm us"*.



He had a special recognition for his friend: *"Pizzuti was very tactical. He was a genius in life and football. He found the right position for many of us. He was much more than an important factor in our success"*. The answer via mail lasted a whole month, but in the pitch he resolved problems in fractions of seconds.

1967

Esta fue la única participación del Club Minero Deportivo y Cultural 31 de Octubre en la Copa. El equipo boliviano no marcó ningún gol como visitante y sufrió duras goleadas en Argentina, pero en La Paz se dio el gusto de vencer 3-0 a Racing, el campeón.

This was the only participation of the Club Minero Deportivo y Cultural 31 de Octubre in the Cup. The Bolivian team did not score any goal as visitor and had to put up with a hard series of goals in Argentina, though in La Paz they had the good luck of defeating Racing, the champion by 3-0.

El árbitro peruano César Orozco, quien dirigió las dos primeras finales, sumamente ásperas, llenas de discusiones y conatos de agresión.

The Peruvian referee César Orozco, who directed the first two finals that were very bitter and full of disagreements and attempted aggressions.

INDEPEN. MEDELLÍN (COL) 2
Uriel Cadavid (15'), Harvey Colonia (49')

BOLÍVAR (BOL) 0

Medellín, 7.5.1967
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Guillermo Velásquez (COL)

Independiente Medellín: Ramón García, Jaime Salazar, Rodolfo Ávila, José Galeano, Héctor Echeverri, Marcelo Juárez, John Jaramillo, Jairo Tapias, Héctor Molina, Harvey Colonia, Uriel Cadavid. DT: Francisco Hormazábal.

Bolívar: Arturo López, Mario Rojas, Carlos Di Lorenzo, Eulogio Vargas, Raúl Valenzuela, Raúl Álvarez, Abdul Aramayo, Walter Costa, Ramiro Blacut, René Taritolay, Fortunato Castillo (45' Isaac Mollinedo). DT: Freddy Valda.

INDEPEN. SANTA FE (COL) 1
Walter Morães "Waltinho" (67')

BOLÍVAR (BOL) 2
Osvaldo Franco (11'), Abdul Aramayo (77')

Bogotá, 10.5.1967
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Guillermo Velásquez (COL)

Independiente Santa Fe: Pablo Centurión, Efraín Castillo, Pedro Galeano, Claudionor Cardozo, Germán Ávila, Hernando Piñeros, Ignacio Pérez, Efraín Padilla, Walter Morães "Waltinho", Odymar dos Santos, Gelson Vieira Gomes. DT: Gabriel Ochoa Uribe.

Bolívar: Arturo López, Mario Rojas, Carlos Di Lorenzo, Eulogio Vargas, Raúl Valenzuela, Raúl Álvarez, Abdul Aramayo, René Taritolay, Ramiro Blacut, Osvaldo Franco, Fortunato Castillo. DT: Freddy Valda.

INDEPEN. MEDELLÍN (COL) 3
Perfecto Rodríguez (15' y 52'), Héctor Molina (25')

31 DE OCTUBRE (BOL) 0

Medellín, 10.5.1967
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Domingo Massaro (CHI)

Independiente Medellín: Ramón García, Jaime Salazar, Rodolfo Ávila, Héctor Echeverri, Pedro Galeano, Marcelo Juárez, John Jaramillo, Jairo Tapias, Héctor Molina, Perfecto Rodríguez, Uriel Cadavid. DT: Francisco Hormazábal.

31 de Octubre: Isaac Álvarez, José Ferrufino, Hernán Cayo, Alfredo Ávila, Alfredo Guzmán, Alfredo Soria, Jorge Quinteros, René Rada, Remigio Pascual (44' Walter Pascual), Jaime Salas, Hugo Yépez. DT: Mario Calderón.

GRUPO 3

EMELEC (ECU) 3
Héctor Gauna (5'), Carlos Pineda (33' penal), Jaime Delgado Mena (70')

BARCELONA SC (ECU) 0

Guayaquil, 12.2.1967
Estadio: Modelo
Juez: César Orozco (PER)

Emelec: Hugo Mejía, José Romanelly, José María Píriz, Fortunato Chalén, Felipe Mina, Carlos Pineda, Héctor Morales, Jaime Delgado Mena, Jorge Bolaños, Héctor Gauna, Bolívar Merizalde. DT: Fernando Paternoster.

Barcelona SC: Francisco Barreiro, Alfonso Quijano, Vicente Lecaro, Luciano Macías, Miguel Bustamante (Mario Zambrano), Walter Cárdenas, Rubén Ponce de León, Washington Muñoz, Félix Lasso, Enrique Raymondi, Claudinho Moacyr Pinto. DT: Pablo Ansaldo Villacís.

EMELEC (ECU) 1
Héctor Gauna (50')

NACIONAL (URU) 4
Julio César Morales (29'), Celio Taveira (58'), Rubén Sosa (70'), José Urruzmendi (72')

Guayaquil, 22.2.1967
Estadio: Modelo
Juez: Enrique Montes (PER)

Emelec: Hugo Mejía (Manuel Ordeñana), José Romanelly, José María Píriz, Fortunato Chalén, Felipe Mina, Carlos Pineda, Héctor Morales, Jaime Delgado Mena, Jorge Bolaños, Héctor Gauna, Bolívar Merizalde. DT: Fernando Paternoster.

Nacional: Roberto Sosa, Jorge Manicera, Emilio Álvarez, Héctor Cincunegui, Julio Montero Castillo, Juan Martín Mujica, José Urruzmendi, Milton Viera, Celio Taveira, Jorge Oyarbide (Rubén Sosa), Julio César Morales. DT: Roberto Scarone.

BARCELONA SC (ECU) 2
Julio César Berrueta (29'), Armando Echeverría (29')

NACIONAL (URU) 1
Celio Taveira (48')

Guayaquil, 26.2.1967
Estadio: Modelo
Juez: Enrique Montes (PER)

Barcelona SC: Francisco Barreiro, Héctor Abaddie, Rubén Ponce de León, Luciano Macías, Miguel Bustamante, Mario Zambrano, Walter Cárdenas, Jorge Espín, Julio César Berrueta (Félix Lasso), Enrique Raymondi, Armando Echeverría. DT: Pablo Ansaldo Villacís.

Nacional: Roberto Sosa, Jorge Manicera, Emilio Álvarez (Rubén Techera), Héctor Cincunegui, Julio Montero Castillo, Juan Martín Mujica, José Urruzmendi, Milton Viera (x), Celio Taveira, Rubén Sosa, Julio César Morales. DT: Roberto Scarone. (x) Expulsado.

CERRO PORTEÑO (PAR) 1
Aníbal Pérez (62' penal)

GUARANÍ (PAR) 0

Asunción, 26.2.1967
Estadio: Manuel Ferreira, de Olimpia
Juez: Luis Pestarino (ARG)

Cerro Porteño: Artemio Villanueva, Benicio Ramírez, Ricardo González, Aníbal Pérez, Epifanio Medina (46' Francisco Miranda Sosa), Salvador Breglia, Sebastián Fleitas, Juan Carlos Rojas, Eugenio Samaniego, Juan Francisco Riveros, Celino Mora. DT: Mario Fortunato.

Guaraní: Miguel Ángel Cubas, Juan Martínez, Ricardo Tabarelli, Vicente Bobadilla, Sergio Rojas, Luis Ivaldi, Ernesto Juárez, Félix Arámbulo (46' Ramón Martínez), Fabián Muñoz, Víctor Juárez, Cecilio Martínez. DT: José María Rodríguez.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 5
Alberto Fouillioux (51' y 90'), Rómulo Betta (53'), Ignacio Prieto (78'), Julio Gallardo (82')

COLO COLO (CHI) 2
Francisco Valdés (1' y 75' penal)

Santiago, 4.3.1967
Estadio: Nacional
Juez: Arturo Yamasaki (PER)

Universidad Católica: Adán Godoy (85' Leopoldo Vallejos), Eleodoro Barrientos, Víctor Adriazola, Washington Villarroel, Gustavo Laube, Ignacio Prieto, Néstor Isella, Rómulo Betta, Julio Gallardo, Armando Tobar, Alberto Fouillioux. DT: Luis Vidal.

Colo Colo: Efraín Santander, Aldo Valentini, Humberto Cruz (x), Oscar Clariá, José González, Orlando Aravena, Francisco Valdés, Mario Moreno, Víctor Zelada, Elson Beiruth, Pablo Astudillo. DT: Andrés Prieto. (x) Expulsado (78')

EMELEC (ECU) 2
Jorge Bolaños (10' y 62')

CERRO PORTEÑO (PAR) 1
Sebastián Fleitas (18')

Guayaquil, 5.3.1967
Estadio: Modelo (doble jornada)
Juez: Belisario Calle (PER)

Emelec: Hugo Mejía, José Romanelly, José María Píriz, Fortunato Chalén, Felipe Mina, Héctor Morales, Carlos Pineda, Cirilo Fernández (Jaime Delgado Mena), Jorge Bolaños, Héctor Gauna, Bolívar Merizalde. DT: Fernando Paternoster.

Cerro Porteño: Artemio Villanueva, Benicio Ramírez, Ricardo González, Aníbal Pérez, Francisco Miranda Sosa, Epifanio Medina (42' Salvador Breglia), Pablo Rojas, Sebastián Fleitas, Horacio Bertolín, Juan Francisco Riveros, Celino Mora. DT: Mario Fortunato.

RIVER PLATE (ARG) 0

RACING CLUB (ARG) 0

Buenos Aires, 11.5.1967
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Ángel Coerezza (ARG)

River Plate: Amadeo Carrizo, Juan Carlos Guzmán (31' Carlos Panizo), Eduardo Grispo, Alberto Sáinz, Daniel Bayo, Roberto Matosas, Luis Cubilla, Juan Carlos Sarnari, Juan Carlos Lallana, Daniel Onega, Oscar Mas. DT: Juan Carlos Lorenzo.

Racing Club: Antonino Spilinga, Roberto Perfumo, Antonio Manilo, Oscar Martín, Juan Carlos Rulli, Nelson Chabay, João Cardoso, Fernando Parenti, Juan Carlos Cárdenas, Norberto Raffo, Néstor Rambert (40' Oscar Cáceres). DT: Juan José Pizzuti.

31 DE OCTUBRE (BOL) 2
Hernán Cayo (41'), Alfredo Soria (88')

BOLÍVAR (BOL) 2
Osvaldo Franco (12' y 56')

La Paz, 14.5.1967
Estadio: Hernando Siles
Juez: Enrique Montes (PER)

31 de Octubre: Isaac Álvarez, Hernán Cayo, Alfredo Soria, Alfredo Ávila, Alfredo Guzmán, Walter López, Jorge Quinteros (43' Remigio Pascual), René Rada, Raúl Gutiérrez, Jaime Salas, Hugo Yépez. DT: Mario Calderón.

Bolívar: Arturo López, Mario Rojas, Carlos Di Lorenzo, Eulogio Vargas, Raúl Valenzuela, Raúl Álvarez, Abdul Aramayo, Walter Costa, Ramiro Blacut, Osvaldo Franco, Fortunato Castillo. DT: Freddy Valda.

INDEPEND. MEDELLÍN (COL) 0

INDEPEN. SANTA FE (COL) 4
Marino Klinger (35'), Gelson Viera (40', 52' y 87')

Medellín, 14.5.1967
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Guillermo Velásquez (COL)

Independiente Medellín: Ramón García, Jaime Salazar, José Galeano, Rodolfo Ávila, Héctor Echeverri, Jairo Tapias (40' Omar Devanni), Marcelo Juárez, John Jaramillo, Héctor Molina, Perfecto Rodríguez, Uriel Cadavid. DT: Francisco Hormazábal.

Independiente Santa Fe: Pablo Centurión, Efraín Castillo, Ignacio Pérez, Claudionor Cardozo, Roberto Prieto, Alonso Rodríguez, Hernando Piñeros, Alfonso Cañón, Marino Klinger, Efraín Padilla, Gelson Vieira Gomes. DT: Gabriel Ochoa Uribe.

BARCELONA SC (ECU) 2
Miguel Bustamante (12'), Julio César Berrueta (31')

GUARANÍ (PAR) 1
Ernesto Juárez (34')

Guayaquil, 5.3.1967
Estadio: Modelo (doble jornada)
Juez: Erwin Hieger (PER)

Barcelona SC: Francisco Barreiro, Miguel Bustamante, Héctor Abaddie, Rubén Ponce de León, Luciano Macías, Mario Zambrano, Walter Cárdenas, Julio César Berrueta, Jorge Espín, Enrique Raymondi (Félix Lasso), Armando Echeverría. DT: Pablo Ansaldo Villacís.

Guaraní: Miguel Ángel Cubas, Juan Martínez, Ricardo Tabarelli, Vicente Bobadilla, Lorenzo Villagra, Luis Ivaldi, Ernesto Juárez, Ramón Martínez, Fabián Muñoz (31' Oppe Quiñónez), Víctor Juárez, Cecilio Martínez. DT: José María Rodríguez.

EMELEC (ECU) 0

GUARANÍ (PAR) 2
Víctor Juárez (38'), Ricardo Tabarelli (77')

Guayaquil, 9.3.1967
Estadio: Modelo (doble jornada)
Juez: Belisario Calle (PER)

Emelec: Hugo Mejía, José Romanelly, José María Píriz, Fortunato Chalén, Felipe Mina, Carlos Pineda, Héctor Bono (Héctor Morales), Cirilo Fernández (x), Jorge Bolaños, Héctor Gauna, Bolívar Merizalde. DT: Fernando Paternoster. (x) Expulsado.

Guaraní: Miguel Ángel Cubas, Juan Martínez, Ricardo Tabarelli, Vicente Bobadilla, Lorenzo Villagra, Ernesto Juárez (40' Alcides Sosa), Luis Ivaldi, Genaro García, Víctor Juárez (x), Oppe Quiñónez, Cecilio Martínez. DT: José María Rodríguez. (x) Expulsado.

BARCELONA SC (ECU) 1
Enrique Raymondi (69')

CERRO PORTEÑO (PAR) 2
Epifanio Medina (28'), Sebastián Fleitas (33')

Guayaquil, 9.3.1967
Estadio: Modelo (doble jornada)
Juez: Erwin Hieger (PER)

Barcelona SC: Francisco Barreiro, Miguel Bustamante, Héctor Abaddie, Rubén Ponce de León, Luciano Macías, Walter Cárdenas, Mario Zambrano, Julio C. Berrueta (x), Jorge Espín (Félix Lasso), Enrique Raymondi, Armando Echeverría. DT: Pablo Ansaldo Villacís. (x) Expulsado.

Cerro Porteño: Arturo Galarza, Benicio Ramírez, Ricardo González, Francisco Miranda Sosa, Salvador Breglia, Epifanio Medina, Sebastián Fleitas, Pablo Rojas, Eugenio Samaniego, Juan Francisco Riveros, Celino Mora. DT: Mario Fortunato.

NACIONAL (URU) 3
Carlos Maridueña (13' autogol), Celio Taveira (22'), Rubén Sosa (84')

EMELEC (ECU) 0

Montevideo, 14.3.1967
Estadio: Centenario
Juez: Roberto Goicoechea (ARG)

Nacional: Roberto Sosa, Jorge Manicera, Emilio Álvarez, Héctor Cincunegui, Julio Montero Castillo (Víctor Espárrago), Juan Martín Mujica, Domingo Pérez, Rubén Techera, Celio Taveira, Rubén Sosa, Julio César Morales. DT: Roberto Scarone.

Emelec: Manuel Ordeñana, José Romanelly, José María Píriz, Fortunato Chalén, Felipe Mina, Carlos Pineda, Carlos Maridueña, Jaime Delgado Mena, Jorge Bolaños, Héctor Gauna, Armando Echeverría. DT: Fernando Paternoster.

Este grupo 3 fue el más numeroso y el más largo de la historia de la Copa Libertadores. Cada uno de los 7 participantes disputó 12 partidos. Los dos primeros (Nacional y Colo Colo) pasaron a las semifinales.

The third group was the most numerous and longest of the Libertadores Cup's history. Each one of the 7 participants disputed 12 matches. The first two (Nacional and Colo Colo) passed to semifinals.

Emelec y Cerro Porteño eran dirigidos por Fernando Paternoster y Mario Fortunato, respectivamente. Ambos habían sido figuras del amateurismo argentino, casi 40 años antes.

Emelec and Cerro Porteño were coached by Fernando Paternoster and Mario Fortunato, respectively. Both coaches had been key figures of the Argentine amateur era, almost 40 years before.

Guaraní de Asunción. Arriba / Standing: Raimundo Aguilera, Vicente Bobadilla, Roberto Montiel, Lorenzo Villagra, Luis Ivaldi, Juan Martínez. Abajo / Kneeling: Cecilio Martínez, Ernesto Juárez, Víctor Domingo Juárez, Arsenio Valdez, Juan Graciano González.

1967

Este año marcó el debut copero de cinco equipos de cuatro países / The present year marks the Cup's debut of five teams of four different countries, to wit: 31 de Octubre (La Paz, Bolivia), Bolívar (La Paz, Bolivia), Cruzeiro (Belo Horizonte, Brasil), Independiente Medellín (Medellín, Colombia), Sport Boys (Callao, Perú).

COLO COLO (CHI)	5	**UNIVERSIDAD CATÓLICA** (CHI)	1	**NACIONAL** (URU)	2	**COLO COLO** (CHI)	1	**UNIVERSIDAD CATÓLICA** (CHI)	3
Orlando Aravena (32'), Francisco Valdés (34'), Elson Beiruth (60'), Mario Moreno (71'), Pablo Astudillo (89')		Alberto Fouillioux (6')		Celio Taveira (25'), José Urruzmendi (69')		Orlando Aravena (76')		Néstor Isella (33'), Juan Herrera (54'), Ignacio Prieto (85')	
CERRO PORTEÑO (PAR)	1	**GUARANÍ** (PAR)	1	**BARCELONA SC** (ECU)	0	**GUARANÍ** (PAR)	0	**CERRO PORTEÑO** (PAR)	1
Aldo Valentini (48' autogol)		Juan Graciano González (53')						Juan Francisco Riveros (10')	
Santiago, 14.3.1967 **Estadio:** Nacional (doble jornada) **Juez:** Arturo Yamasaki (PER)		Santiago, 14.3.1967 **Estadio:** Nacional (doble jornada) **Juez:** Carlos Rivero (PER)		Montevideo, 17.3.1967 **Estadio:** Centenario **Juez:** Roberto Goicoechea (ARG)		Santiago, 18.3.1967 **Estadio:** Nacional (doble jornada) **Juez:** Arturo Yamasaki (PER)		Santiago, 18.3.1967 **Estadio:** Nacional (doble jornada) **Juez:** Carlos Rivero (PER)	
Colo Colo: Efraín Santander, Aldo Valentini, Oscar Clariá, Fernando Toro, José González, Orlando Aravena, Francisco Valdés, Mario Moreno, Víctor Zelada, Elson Beiruth, Pablo Astudillo. DT: Andrés Prieto. **Cerro Porteño:** Luis Galarza, Benicio Ramírez, Ramón González, Francisco Miranda Sosa, Epifanio Medina (43' Ángel Báez), Salvador Breglia, Pablo Rojas, Sebastián Fleitas, Eugenio Samaniego, Juan Francisco Riveros, Horacio Bertolín. DT: Mario Fortunato.		**Universidad Católica:** Adán Godoy, Eleodoro Barrientos, Víctor Adriazola, Washington Villarroel, Gustavo Laube, Ignacio Prieto, Néstor Isella, Rómulo Betta, Julio Gallardo, Armando Tobar, Alberto Fouillioux. DT: Luis Vidal. **Guaraní:** Miguel Ángel Cubas (7' Raimundo Aguilera), Juan Martínez, Ricardo Tabarelli, Vicente Bobadilla, Lorenzo Villagra, Alcides Sosa, Luis Ivaldi, Cecilio Martínez, Fabián Muñoz, Arsenio Valdez, Juan Graciano González. DT: José María Rodríguez.		**Nacional:** Rogelio Domínguez, Jorge Manicera, Emilio Álvarez, Héctor Cincunegui, Rubén Techera, Juan Martín Mujica, José Urruzmendi, Milton Viera (Víctor Espárrago), Celio Taveira, Rubén Sosa, Julio César Morales. DT: Roberto Scarone. **Barcelona SC:** Pablo Ansaldo Villacís, Miguel Bustamante, Héctor Abaddie, Vicente Lecaro (Armando Echeverría), Luciano Macías, Rubén Ponce de León, Walter Cárdenas, Mario Zambrano, Jorge Espín, Félix Lasso, Enrique Raymondi (x). DT: Pablo Ansaldo Villacís. (x) Expulsado.		**Colo Colo:** Efraín Santander, Aldo Valentini, Humberto Cruz, Oscar Clariá, José González, Francisco Valdés, Orlando Aravena, Mario Moreno, Víctor Zelada (41' Jaime Bravo), Elson Beiruth, Pablo Astudillo. DT: Andrés Prieto. **Guaraní:** Raimundo Aguilera, Juan Martínez, Ricardo Tabarelli, Vicente Bobadilla, Lorenzo Villagra, Alcides Sosa, Luis Ivaldi, Cecilio Martínez, Fabián Muñoz (39' Oppe Quiñónez), Arsenio Valdez, Juan Graciano González. DT: José María Rodríguez.		**Universidad Católica:** Adán Godoy, Eleodoro Barrientos, Víctor Adriazola, Washington Villarroel, Gustavo Laube, Ignacio Prieto, Néstor Isella, Rómulo Betta, Julio Gallardo (43' Juan Herrera), Armando Tobar, Alberto Fouillioux. DT: Luis Vidal. **Cerro Porteño:** Luis Galarza, Benicio Ramírez (28' Salvador Breglia), Ramón González, Epifanio Medina, Ángel Báez, Francisco Miranda Sosa, Aníbal Pérez, Pablo Rojas, Ramón Colman, Horacio Bertolín, Juan Francisco Riveros. DT: Mario Fortunato.	

Santos FC, subcampeón de Brasil en 1966, desistió de jugar la Copa Libertadores 1967 aduciendo que perjudicaba su actuación en el torneo local de su país. El único representante brasileño fue Cruzeiro. No estuvo Pelé, pero sí Tostão.

Santos FC, 1966 Brazilian runner-up, decided not to play the 1967 Libertadores Cup, because they considered it could harm their performance in their country's local tournament. The only Brazilian representative was Cruzeiro. Pelé did not play, but they had Tostão.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI)	1	**COLO COLO** (CHI)	3	**COLO COLO** (CHI)	3	**UNIVERSIDAD CATÓLICA** (CHI)	3	**GUARANÍ** (PAR)	4
Rómulo Betta (84')		Víctor Zelada (2'), Francisco Valdés (12' penal), Elson Beiruth (53')		Francisco Valdés (2'), Elson Beiruth (6'), Víctor Zelada (67')		Vicente Lecaro (32' autogol), Ignacio Prieto (55' y 87')		Víctor Juárez (22'), Cecilio Martínez (38' y 67'), Juan Graciano González (56')	
EMELEC (ECU)	2	**BARCELONA SC** (ECU)	2	**EMELEC** (ECU)	2	**BARCELONA SC** (ECU)	1	**BARCELONA SC** (ECU)	1
Jaime Delgado Mena (22' penal y 66')		Félix Lasso (20' y 42')		Héctor Gauna (55' y 84')		Mario Zambrano (48')		Félix Lasso (4')	
Santiago, 22.3.1967 **Estadio:** Nacional (doble jornada) **Juez:** Arturo Yamasaki (PER)		Santiago, 22.3.1967 **Estadio:** Nacional (doble jornada) **Juez:** Carlos Rivero (PER)		Santiago, 25.3.1967 **Estadio:** Nacional (doble jornada) **Juez:** Arturo Yamasaki (PER)		Santiago, 25.3.1967 **Estadio:** Nacional (doble jornada) **Juez:** Alberto Tejada Burga (PER)		Asunción, 2.4.1967 **Estadio:** Manuel Ferreira, de Olimpia **Juez:** Roberto Goicoechea (ARG)	
Universidad Católica: Adán Godoy, Eleodoro Barrientos, Víctor Adriazola, Washington Villarroel, Gustavo Laube, Ignacio Prieto, Néstor Isella, Rómulo Betta, Juan Herrera (x), Juan Barrales (38' Alberto Jeria), Alberto Fouillioux. DT: Luis Vidal. (x) Expulsado (30') **Emelec:** Manuel Ordeñana, José Romanelly, Carlos Mariduena, Fortunato Chalén, Felipe Mina, Galo Pulido (38' Héctor Morales), Jaime Delgado Mena, Bolívar Merizalde, Jorge Bolaños, Héctor Gauna, Tom Rodríguez. DT: Fernando Paternoster.		**Colo Colo:** Efraín Santander, Aldo Valentini, Humberto Cruz, Oscar Clariá, José González, Francisco Valdés, Orlando Aravena, Mario Moreno, Víctor Zelada (39' Jaime Bravo), Elson Beiruth, Pablo Astudillo. DT: Andrés Prieto. **Barcelona SC:** Pablo Ansaldo Villacís (90' Francisco Barreiro), Miguel Bustamante, Héctor Abaddie, Rubén Ponce de León, Luciano Macías, Walter Cárdenas, Mario Zambrano (29' Vicente Lecaro), Fabián Muñoz, Jorge Espín (x), Félix Lasso, Armando Echeverría. DT: Pablo Ansaldo Villacís. (x) Expulsado (33')		**Colo Colo:** Efraín Santander, Aldo Valentini, Humberto Cruz, Oscar Clariá, José González, Francisco Valdés, Orlando Aravena, Mario Moreno, Víctor Zelada, Elson Beiruth, Pablo Astudillo. DT: Andrés Prieto. **Emelec:** Manuel Ordeñana, José Romanelly, Carlos Maridueña (20' Felipe Landázuri), Fortunato Chalén, Felipe Mina, Galo Pulido, Jaime Delgado Mena (x), Jorge Bolaños, Bolívar Merizalde, Héctor Gauna, Tom Rodríguez. DT: Fernando Paternoster. (x) Expulsado (80')		**Universidad Católica:** Adán Godoy, Eleodoro Barrientos (7' René Hormazábal), Víctor Adriazola, Washington Villarroel, Gustavo Laube, Ignacio Prieto, Néstor Isella, Rómulo Betta, Julio Gallardo, Armando Tobar, Alberto Fouillioux. DT: Luis Vidal. **Barcelona SC:** Pablo Ansaldo Villacís, Alfonso Quijano, Vicente Lecaro, Luciano Macías, Miguel Bustamante, Mario Zambrano, Rubén Ponce de León, Washington Muñoz (38' Enrique Raymondi), Walter Cárdenas, Julio César Berrueta, Félix Lasso. DT: Pablo Ansaldo Villacís.		**Guaraní:** Raimundo Aguilera, Juan Martínez, Ricardo Tabarelli, Lorenzo Villagra, Vicente Bobadilla, Alcides Sosa (35' Cecilio Martínez), Luis Ivaldi, Ernesto Juárez, Víctor Juárez, Arsenio Valdez, Juan Graciano González. DT: José María Rodríguez. **Barcelona SC:** Pablo Ansaldo Villacís, Alfonso Quijano, Vicente Lecaro, Luciano Macías (Jorge Espín), Rubén Ponce de León, Miguel Bustamante, Julio César Berrueta, Mario Zambrano, Claudino Moacyr Pinto, Félix Lasso, Armando Echeverría. DT: Pablo Ansaldo Villacís.	

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

JUAN JOSÉ PIZZUTI

"Íbamos al ataque con muchas variantes"

"We went to attack in many different ways"

Basile-Perfumo-Rulli-Maschio

Los años pasan, el amor de la gente de Racing sigue intacto. Para siempre, aquel de 1966-67 será *El Equipo de José*. Después de haber sido un ídolo como jugador racinguista, Pizzuti dirigió al club en 4 ocasiones: 1965-69, 1974-75, 1983 y 1993.

Years go by; the people's love for Racing is intact. That 1966-67 will forever be *José's Team*. After having been an idol as Racing's player, Pizzuti directed the club on 4 occasions: 1965-'69, 1974-'75, 1983 and 1993.

Ya lo ve, es el equipo de José" era el canto eufórico que acompañó la campaña notable e inesperada del cuadro dirigido por Juan José Pizzuti. Había sido ídolo del club como entreala derecho y el idilio fue aún mayor cuando llevó al equipo desde el fondo a la cima.

✔ Encontré una situación muy engorrosa. Yo tenía fe porque había buenos jugadores, pero no cobraban. Los dirigentes se comprometieron para que el jugador todos los domingos se llevara la plata. Si no, yo me iba. Vino la racha ganadora y ya había otra cara.

✔ No concentrábamos. Les decía a los jugadores: *"Ustedes pagan la concentración, si no concentramos van a cobrar más"*. Les mandaba un vigilante para que firmaran a las 10 de la noche.

✔ Cambié la posición de algunos. Basile era centrohalf (volante central). *"De 6 tenés menos campo para correr, vas a defender más"*, le dije. A Perfumo lo moví atrás. *"Sos rápido, podés cerrar acá, allá. Y vas a ver el fútbol siempre de frente"*.

✔ Maschio vino con el pensamiento del fútbol europeo. Yo quería pelota rápida, rápidos delanteros. Era el armador. También fui a buscar a Uruguay a Chabay y rindió.

✔ Nuestra fortaleza eran los relevos. Cuando se iba Perfumo, alguno lo cubría. Si subían el *Panadero* Díaz o Basile, Mori se tiraba para la izquierda y Rulli se corría al medio. No estábamos desprotegidos. Los laterales salían mucho.

✔ En los tiros libres Martinoli era el que mejor le pegaba, Si levantaba la mano iba al segundo palo. Así hicimos muchos goles.

✔ Jugamos la Copa y el campeonato con la misma gente. No hacíamos muchos cambios porque no teníamos muchos jugadores. Partidos acá, allá, a veces tres en la semana, viajando. Vivíamos en los hoteles, una cosa de locos. Teníamos un preparador físico, que era una barbaridad, el Profesor Ojeda. Nunca hablaba, pero trabajaba, era muy estudioso.

✔ Partidos difíciles eran contra los segundos, te querían ganar para demostrar y era más difícil que con los campeones.

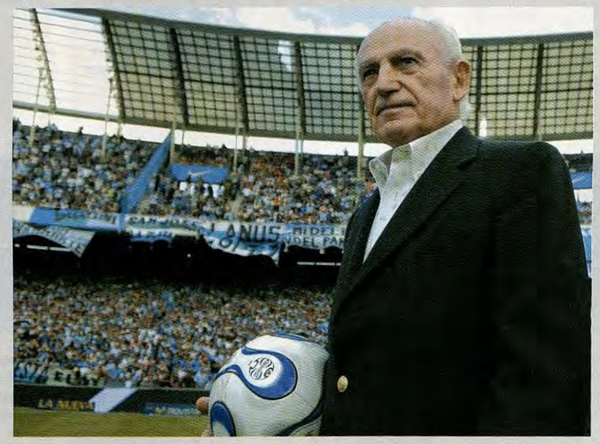
✔ Las finales con Nacional fueron bravas, muy duras, siempre la confrontación entre argentinos y uruguayos se manifiesta. Estábamos preparados, el nuestro era un equipo que se salvó ganando. Si no todavía estaríamos juntando plata para pagar.

✔ Íbamos al ataque con muchas variantes. ¿A quién no le gusta el gol? Nos iba a ver gente de otros clubes. En el fútbol no hay nada misterioso, a veces se puede hacer, a veces no.

And as you see, this is the team of José", ran the euphoric lyrics of the song that accompanied the remarkable and unexpected campaign of the squad directed by Juan José Pizzuti. He had been the club's idol as right insider and the idyll became stronger when he led the team to the top of the summit.

✔ I found a very awkward situation. I had faith because there were very good players, but they were not paid. The leaders agreed for the players to get some money every Sunday; otherwise, I was decided to leave. With the winning spell, things changed.

✔ We got together and I told the players *"You pay for the concentration; if we don't get together, you'll collect more"*. I used to send a policeman for them to sign at 10:00 hs. at night.



✔ I changed the position of some of them. Basile was a centrehalf (centralmidfielder), *"As a 6 you have less territory to run, you'll be defending much better"*, I told him. I moved Perfumo backwards. *"You're quick, you can close here and there, and you'll be watching football from the front"*.

✔ Maschio came with the European football in his mind. I wanted a quick ball, and quick forwards. He was the playmaker. I also went to Uruguay to look for Chabay and he proved profitable.

✔ Our strength lay upon our auxiliaries and relays. When Perfumo left, someone covered him. If *Baker* Díaz or Basile, moved upwards, Mori threw himself towards the left and Rulli ran to the middle. We weren't unprotected. The halves moved a lot.

✔ Martinoli was the best for free kicks. If he raised his hand he went to the second post. We scored many goals like that.

✔ We played the Cup and the championship with the same squad. We didn't make many changes because we didn't have so many players. We had matches here and there, and sometimes three a week, always traveling. We lived in hotels all the time. We had a physical trainer that was spectacular, Professor Ojeda. He never talked but worked hard and was always studying.

✔ Difficult matches were those against the second ones. They wanted to defeat you to prove that it was more difficult than with the champions.

✔ The finals with Nacional were very hard . The confrontation between Argentinians and Uruguayans was always present. We were prepared for it; our team was saved by winning. Otherwise, we would still be gathering money to pay.

✔ We went to attack in many different ways. Who do not like goals? We were watched by people from other clubs. There is nothing mysterious in football; sometimes you can do what you plan and some other times you can't.

EL PUEBLO BRINDO A SUS IDOLOS UNA GRATA BIENVENIDA

1967

Rodolfo Pérez Osorio, árbitro paraguayo del tercer partido final, disputado en Santiago de Chile.
Rodolfo Pérez Osorio, Paraguayan referee of the third final match, disputed in Santiago de Chile.

Después de su paso triunfal por Millonarios, Gabriel Ochoa Uribe sacó campeón colombiano a Independiente Santa Fe y lo clasificó a la Copa Libertadores tras seis años de ausencia.
After his triumphant passing by Millonarios, Gabriel Ochoa Uribe led Independiente Santa Fe to win the Colombian Championship and qualify for the Libertadores Cup after three years of absence.

CERRO PORTEÑO (PAR) 1	COLO COLO (CHI) 3	GUARANÍ (PAR) 3	CERRO PORTEÑO (PAR) 1	NACIONAL (URU) 5
Juan Francisco Riveros (32')	Elson Beiruth (9'), Victor Zelada (64'), Pablo Astudillo (66')	Arsenio Valdez (3' y 8'), Cecilio Martínez (63')	Celino Mora (32')	José Urruzmendi (4'), Victor Espárrago (6'), Juan Mujica (36' penal), Julio Montero Castillo (58'), Eduardo Curia (61')
EMELEC (ECU) 1	**NACIONAL (URU) 2**	**EMELEC (ECU) 0**	**BARCELONA SC (ECU) 2**	**COLO COLO (CHI) 2**
Héctor Gauna (18')	Celio Taveira (24'), Julio Montero Castillo (53')		Jorge Espín (51'), Washington Muñoz (87')	Elson Beiruth (80'), Jaime Bravo (83')
Asunción, 2.4.1967 **Estadio:** Manuel Ferreira, de Olimpia **Juez:** Luis Pestarino (ARG)	Santiago, 5.4.1967 **Estadio:** Nacional **Juez:** Belisario Calle (PER)	Asunción, 5.4.1967 **Estadio:** Manuel Ferreira, de Olimpia (doble jornada) **Juez:** Roberto Goicoechea (ARG)	Asunción, 5.4.1967 **Estadio:** Manuel Ferreira, de Olimpia (doble jornada) **Juez:** Luis Pestarino (ARG)	Montevideo, 9.4.1967 **Estadio:** Centenario **Juez:** Aurelio Bossolino (ARG)
Cerro Porteño: Arturo Galarza, Benicio Ramírez, Ramón González, Ángel Báez, Salvador Breglia, Epifanio Medina, Eliseo Báez (Sebastián Fleitas), Francisco Miranda Sosa, Juan Francisco Riveros, Pablo Rojas, Celino Mora. DT: Mario Fortunato.	**Colo Colo:** Efraín Santander, Aldo Valentini, Humberto Cruz, Oscar Clariá, José González, Francisco Valdés (38' Fernando Toro), Orlando Aravena, Mario Moreno, Víctor Zelada, Elson Beiruth, Pablo Astudillo. DT: Andrés Prieto.	**Guaraní:** Raimundo Aguilera (30' Isidro Alonso), Juan Martínez, Ricardo Tabarelli, Lorenzo Villagra, Vicente Bobadilla, Luis Ivaldi, Alcides Sosa (60' Cecilio Martínez), Ernesto Juárez, Víctor Juárez, Arsenio Valdez, Juan Graciano González. DT: José María Rodríguez.	**Cerro Porteño:** Arturo Galarza, Benicio Ramírez, Ramón González, Salvador Breglia, Ángel Báez, Epifanio Medina, Eliseo Báez, Pablo Rojas, Eugenio Samaniego, Juan Francisco Riveros, Celino Mora. DT: Mario Fortunato.	**Nacional:** Rogelio Domínguez, Atilio Ancheta, Emilio Álvarez, Héctor Cincunegui, Julio Montero Castillo, Juan Martín Mujica, Eduardo Curia, Rubén Techera, Víctor Espárrago, Jorge Oyarbide, José Urruzmendi. DT: Roberto Scarone.
Emelec: Manuel Ordeñana, José Romanelly, José María Píriz, Felipe Mina, Fortunato Chalén, Benito Valdez, Bolívar Merizalde, Jorge Bolaños, Galo Pulido, Héctor Gauna (Carlos Pineda), Tom Rodríguez. DT: Fernando Paternoster.	**Nacional:** Roberto Sosa, Jorge Manicera (x), Emilio Álvarez, Héctor Cincunegui, Julio Montero Castillo, Juan Martín Mujica, José Urruzmendi, Milton Viera, Celio Taveira, Jorge Oyarbide, Julio César Morales (40' Domingo Pérez). DT: Roberto Scarone. (x) Expulsado (67')	**Emelec:** Manuel Ordeñana, José Romanelly, José María Píriz (x), Felipe Mina, Fortunato Chalén, Benito Valdez (Felipe Landázuri), Galo Pulido, Bolívar Merizalde, Jorge Bolaños, Héctor Gauna, Tom Rodríguez. DT: Fernando Paternoster. (x) Expulsado (30')	**Barcelona SC:** Pablo Ansaldo Villacís (Ángel Macías), Alfonso Quijano, Vicente Lecaro, Héctor Abaddie, Miguel Bustamante, Mario Zambrano, Walter Cárdenas, Washington Muñoz, Jorge Espín, Félix Lasso, Claudino Moacyr Pinto. DT: Pablo Ansaldo Villacís.	**Colo Colo:** Efraín Santander, Aldo Valentini, Humberto Cruz, Oscar Clariá, Orlando Aravena, José González, Víctor Zelada, Fernando Toro (44' Sergio Ramírez), Jaime Bravo, Elson Beiruth, Pablo Astudillo. DT: Andrés Prieto.
		Detalle: Raimundo Aguilera le atajó un penal a José María Píriz (29').		

NACIONAL (URU) 3	BARCELONA SC (ECU) 1	EMELEC (ECU) 0	BARCELONA SC (ECU) 0	EMELEC (ECU) 4
Rubén Sosa (38'), Víctor Espárrago (60'), Juan Mujica (77' penal)	Enrique Raymondi (73')			Héctor Gauna (23', 25' y 49'), Felipe Mina (81')
GUARANÍ (PAR) 1	**COLO COLO (CHI) 1**	**UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1**	**UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 2**	**COLO COLO (CHI) 3**
Genaro García (30')	Pablo Astudillo (27')	Alberto Fouillioux (50' penal)	Julio Gallardo (42'), Juan Barrales (68')	Francisco Valdés (33' penal), Víctor Zelada (44'), Jorge Bolaños (73' autogol)
Montevideo, 23.4.1967 **Estadio:** Centenario **Juez:** Luis Pestarino (ARG)	Guayaquil, 23.4.1967 **Estadio:** Modelo (doble jornada) **Juez:** Arturo Yamasaki (PER)	Guayaquil, 23.4.1967 **Estadio:** Modelo (doble jornada) **Juez:** Enrique Montes (PER)	Guayaquil, 26.4.1967 **Estadio:** Modelo (doble jornada) **Juez:** Alberto Tejada Burga (PER)	Guayaquil, 26.4.1967 **Estadio:** Modelo (doble jornada) **Juez:** Arturo Yamasaki (PER)
Nacional: Rogelio Domínguez, Jorge Manicera, Emilio Álvarez, Rubén Techera, Julio Montero Castillo, Juan Martín Mujica, José Urruzmendi, Jorge Oyarbide, Celio Taveira, Rubén Sosa, Víctor Espárrago. DT: Roberto Scarone.	**Barcelona SC:** Ángel Macías, Alfonso Quijano, Vicente Lecaro, Miguel Bustamante, Rubén Ponce de León, Walter Cárdenas, Claudino Moacyr Pinto, Washington Muñoz, Jorge Espín, Félix Lasso, Enrique Raymondi. DT: sin entrenador.	**Emelec:** Manuel Ordeñana, José Romanelly, Carlos Maridueña, Fortunato Chalén, Felipe Mina, Carlos Pineda, Galo Pulido (39' Benito Valdez), Jorge Bolaños, Bolívar Merizalde, Héctor Gauna, Tom Rodríguez DT: Fernando Paternoster.	**Barcelona SC:** Ángel Macías, Alfonso Quijano, Héctor Abaddie, Rubén Ponce de León, Miguel Bustamante, Walter Cárdenas, Mario Zambrano, Washington Muñoz, Félix Lasso, Jorge Espín, Armando Echeverría. DT: sin entrenador (*)	**Emelec:** Manuel Ordeñana, Felipe Landázuri, Carlos Maridueña, Fortunato Chalén, Felipe Mina, Héctor Morales, Galo Pulido, Jorge Bolaños, Bolívar Merizalde, Héctor Gauna, Tom Rodríguez. DT: Fernando Paternoster.
Guaraní: Raimundo Aguilera, Juan Martínez, Sergio Rojas, Ricardo Tabarelli, Lorenzo Villagra, Alcides Sosa, Luis Ivaldi, Cecilio Martínez (41' Rodolfo Patiño), Fabián Muñoz, Arsenio Valdez, Genaro García. DT: José María Rodríguez.	**Colo Colo:** Ricardo Storch, Aldo Valentini, Humberto Cruz, Fernando Toro, Óscar Montalva, Sergio Ramírez, Orlando Aravena, Mario Moreno, Víctor Zelada, Elson Beiruth, Pablo Astudillo. DT: Andrés Prieto.	**Universidad Católica:** Leopoldo Vallejos, René Hormazábal, Víctor Adriazola, Washington Villarroel, Gustavo Laube, Ignacio Prieto, Juan Barrales, Rómulo Betta, Juan Herrera (x), Julio Gallardo (31' Alberto Jeria), Alberto Fouillioux. DT: Luis Vidal. (x) Expulsado (30')	**Universidad Católica:** Leopoldo Vallejos, René Hormazábal, Víctor Adriazola, Washington Villarroel, Gustavo Laube, Juan Barrales, Ignacio Prieto, Rómulo Betta, Julio Gallardo, Alberto Jeria, Alberto Fouillioux. DT: Luis Vidal.	**Colo Colo:** Ricardo Storch (23' Simón Kusmanic), Aldo Valentini, Humberto Cruz, Fernando Toro, Óscar Montalva, Orlando Aravena, Sergio Ramírez, Mario Moreno, Francisco Valdés, Elson Beiruth, Víctor Zelada. DT: Andrés Prieto.
Detalle: Rogelio Domínguez le atajó un penal a Genaro García (39')			**Detalle:** (*) Ver en página 131.	

NACIONAL (URU) 0	CERRO PORTEÑO (PAR) 0	GUARANÍ (PAR) 1	GUARANÍ (PAR) 4	CERRO PORTEÑO (PAR) 1
		Arsenio Valdez (57')	Fabián Muñoz (21' y 76'), Arsenio Valdez (34'), Luis Ivaldi (65')	Gustavo Lezcano (82')
UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 0	**COLO COLO (CHI) 1**	**UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1**	**COLO COLO (CHI) 2**	**UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 0**
	Pablo Astudillo (24')	Ignacio Prieto (19')	Victor Zelada (80'), Elson Beiruth (85')	
Montevideo, 12.4.1967 **Estadio:** Centenario **Juez:** Miguel Ángel Comesaña (ARG)	Asunción, 16.4.1967 **Estadio:** Manuel Ferreira, de Olimpia (doble jornada) **Juez:** Roberto Goicoechea (ARG)	Asunción, 16.4.1967 **Estadio:** Manuel Ferreira, de Olimpia (doble jornada) **Juez:** Luis Pestarino (ARG)	Asunción, 19.4.1967 **Estadio:** Manuel Ferreira, de Olimpia (doble jornada) **Juez:** Roberto Goicoechea (ARG)	Asunción, 19.4.1967 **Estadio:** Manuel Ferreira, de Olimpia (doble jornada) **Juez:** Ángel Coerezza (ARG)
Nacional: Rogelio Domínguez, Atilio Ancheta, Emilio Álvarez, Héctor Cincunegui, Julio Montero Castillo, Carlos Ruiz, Eduardo Curia, Milton Viera (40' Rubén Techera), Celio Taveira, Víctor Espárrago, José Urruzmendi. DT: Roberto Scarone.	**Cerro Porteño:** Arturo Galarza, Ramón Colmán, Ramón González, Francisco Miranda Sosa, Salvador Breglia, Pablo Rojas, Gustavo Lezcano, Mendieta, Horacio Bertolín (32' Sebastián Fleitas), Juan Francisco Riveros, Celino Mora. DT: Mario Fortunato.	**Guaraní:** Miguel Ángel Cubas, Juan Martínez, Ricardo Tabarelli, Lorenzo Villagra, Vicente Bobadilla, Alcides Sosa, Luis Ivaldi, Ernesto Juárez, Víctor Juárez (40' Cecilio Martínez), Arsenio Valdez, Juan Graciano González. DT: José María Rodríguez.	**Guaraní:** Miguel Ángel Cubas, Juan Martínez, Sergio Rojas, Vicente Bobadilla, Lorenzo Villagra, Alcides Sosa, Luis Ivaldi, Ernesto Juárez (x), Fabián Muñoz, Arsenio Valdez (42' Cecilio Martínez), Juan Graciano González. DT: José María Rodríguez. (x) Expulsado (77')	**Nacional:** Rogelio Domínguez, Atilio Ancheta, Emilio Álvarez, Héctor Cincunegui, Julio Montero Castillo, Juan Martín Mujica, Eduardo Curia, Rubén Techera, Víctor Espárrago, Jorge Oyarbide, José Urruzmendi. DT: Roberto Scarone.
Universidad Católica: Leopoldo Vallejos, René Hormazábal, Víctor Adriazola, Washington Villarroel, Gustavo Laube, Luis Carvallo, Juan Barrales, Ignacio Prieto, Rómulo Betta (27' Alberto Jeria), Julio Gallardo, Alberto Fouilloux. DT: Luis Vidal.	**Colo Colo:** Ricardo Storch, Aldo Valentini, Humberto Cruz, Fernando Toro, José González, Orlando Aravena, Francisco Valdés, Víctor Zelada, Jaime Bravo (37' Sergio Ramírez), Elson Beiruth, Pablo Astudillo. DT: Andrés Prieto.	**Universidad Católica:** Adán Godoy, René Hormazábal, Víctor Adriazola, Washington Villarroel, Gustavo Laube, Ignacio Prieto, Juan Barrales, Luis Carvallo, Alberto Jeria, Julio Gallardo, Alberto Fouillioux. DT: Luis Vidal.	**Colo Colo:** Ricardo Storch, Aldo Valentini, Humberto Cruz, Fernando Toro, José González, Francisco Valdés (x), Orlando Aravena, Víctor Zelada, Jaime Bravo, Elson Beiruth, Pablo Astudillo. DT: Andrés Prieto. (x) Expulsado (77')	**Universidad Católica:** Leopoldo Vallejos, René Hormazábal, Víctor Adriazola, Washington Villarroel, Gustavo Laube, Ignacio Prieto, Juan Barrales, Luis Carvallo, Alberto Jeria (41' Juan Herrera), Fernando Carvallo, Alberto Fouillioux. DT: Luis Vidal.

NINGUNO DE LOS 114 PARTIDOS DE ESTA COPA FUE DIRIGIDO POR RÉFERIS BOLIVIANOS O VENEZOLANOS. POR OTRA PARTE, 7 JUECES CHILENOS ARBITRARON 27 ENCUENTROS.

NONE OF THIS CUP'S 114 MATCHES WAS DIRECTED BY BOLIVIAN OR VENEZUELAN REFEREES. SEVEN CHILEAN REFEREES CONDUCTED 27 MATCHES.

PABLO ANSALDO, DEL BARCELONA SC, FUE MARGINADO DEL CARGO DE DT Y COMO JUGADOR POR DECLARACIONES A LA PRENSA. POR ELLO, EL EQUIPO SE PRESENTÓ SIN ENTRENADOR EN LOS ÚLTIMOS TRES COTEJOS DEL GRUPO 3.
PABLO ANSALDO, OF BARCELONA SC, WAS PUT ASIDE AS COACH AND PLAYER FOR HIS STATEMENTS TO THE PRESS. THAT IS WHY THE TEAM HAD NO COACH IN THE LAST THREE MATCHES OF GROUP 3.

NACIONAL (URU) 6	GUARANÍ (PAR) 0	CERRO PORTEÑO (PAR) 1	BARCELONA SC (ECU) 2	UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 0
Celio Taveira (15', 70' y 89'), Víctor Espárrago (16'), José Urruzmendi (76'), Juan Mujica (27' penal)		Juan Carlos Rojas (45' penal)	Félix Lasso (36'), Walter Cárdenas (67')	
CERRO PORTEÑO (PAR) 2	**NACIONAL (URU) 1**	**NACIONAL (URU) 4**	**EMELEC (ECU) 1**	**NACIONAL (URU) 3**
Celino Mora (51' y 62')	Rubén Sosa (89')	Julio César Morales (16'), José Urruzmendi (48'), Ramón Colmán (21' autogol), Celio Taveira (59')	Bolívar Merizalde (52')	Julio César Morales (21'), Rubén Sosa (37'), Julio Montero Castillo (75')
Montevideo, 27.4.1967 **Estadio:** Centenario **Juez:** Miguel Ángel Comesaña (ARG)	Montevideo, 30.4.1967 **Estadio:** Centenario **Juez:** Luis Pestarino (ARG)	Montevideo, 7.5.1967 **Estadio:** Centenario **Juez:** Ángel Coerezza (ARG)	Guayaquil, 8.5.1967 **Estadio:** Modelo **Juez:** Eduardo Rendón (ECU)	Santiago, 10.5.1967 **Estadio:** Nacional **Juez:** César Orozco (PER)
Nacional: Rogelio Domínguez, Jorge Manicera, Emilio Álvarez, Rubén Techera, Julio Montero Castillo, Juan Martín Mujica, José Urruzmendi, Jorge Oyarbide, Celio Taveira, Rubén Sosa, Víctor Espárrago. DT: Roberto Scarone.	**Guaraní:** Raimundo Aguilera, Juan Martínez, Ricardo Tabarelli, Vicente Bobadilla, Lorenzo Villagra, Alcides Sosa, Luis Ivaldi, Ernesto Juárez, Víctor Juárez, Arsenio Valdez, Genaro García. DT: José María Rodríguez.	**Cerro Porteño:** Artemio Villanueva, Ramón Colmán, Ramón González, Francisco Miranda Sosa, Salvador Breglia, Mendieta, Pablo Rojas, Salvador Fleitas, Juan Carlos Rojas, Juan Francisco Riveros, Celino Mora. DT: Mario Fortunato.	**Barcelona SC:** Francisco Barreiro, Alfonso Quijano, Rubén Ponce de León, Luciano Macías, Mario Zambrano, Walter Cárdenas, Claudino Moacyr Pinto, Washington Muñoz, Jorge Espín, Félix Lasso, Enrique Raymondi. DT: sin entrenador.	**Universidad Católica:** Leopoldo Vallejos, René Hormazábal, Víctor Adriazola, Washington Villarroel, Gustavo Laube, Néstor Isella, Rómulo Betta (38' Alberto Jeria), Ignacio Prieto, Julio Gallardo, Armando Tobar, Alberto Fouillioux. DT: Luis Vidal.
Cerro Porteño: Arturo Galarza, Ramón Colmán, Ramón González, Francisco Miranda Sosa, Salvador Breglia, Gustavo Lezcano (62' Sebastián Fleitas), Pablo Rojas, Mendieta, Juan Francisco Riveros, Juan Carlos Rojas, Celino Mora. DT: Mario Fortunato.	**Nacional:** Rogelio Domínguez, Jorge Manicera, Emilio Álvarez, Héctor Cincunegui, Julio Montero Castillo, Juan Martín Mujica, José Urruzmendi, Milton Viera, Celio Taveira (Rubén Techera), Rubén Sosa, Víctor Espárrago. DT: Roberto Scarone.	**Nacional:** Rogelio Domínguez, Jorge Manicera, Emilio Álvarez, Héctor Cincunegui, Julio Montero Castillo, Juan Martín Mujica, José Urruzmendi, Milton Viera, Celio Taveira, Rubén Sosa, Julio César Morales. DT: Roberto Scarone.	**Emelec:** Manuel Ordeñana, Felipe Landázuri, Carlos Maridueña, Fortunato Chalén, Felipe Mina, Héctor Morales, Jorge Bolaños, Bolívar Merizalde, Galo Pulido, Héctor Gauna, Tom Rodríguez. DT: Fernando Paternoster.	**Nacional:** Rogelio Domínguez, Jorge Manicera, Emilio Álvarez, Héctor Cincunegui (29' Rubén Techera), Julio Montero Castillo, José Urruzmendi, Milton Viera, Celio Taveira, Rubén Sosa, Julio César Morales. DT: Roberto Scarone.
	Detalle: Guaraní aceptó jugar la revancha en Montevideo cuando le correspondía hacerlo en Asunción.	**Detalle:** Cerro Porteño aceptó jugar la revancha en Montevideo cuando le correspondía hacerlo en Asunción.		

Francisco *Chamaco* Valdés, capitán de Colo Colo. Uno de los grandes mediocampistas de la historia del fútbol chileno; jugó las Copas del Mundo de 1966 y 1974.
Francisco *Chamaco* Valdés, Colo Colo's captain. One of the great midfielders of Chilean football history. He played the 1966 and 1974 World Cups.

1967

Víctor Lobatón, buen puntero izquierdo de Universitario. En1964 se hizo famoso por un triste episodio ocurrido en Lima: con la Selección Peruana le marcó el gol del 1-0 a Argentina, que fue anulado. En las tribunas se desataron incidentes que terminaron con la muerte de 328 personas, la mayor tragedia del fútbol sudamericano.
Víctor Lobatón, great left winger of Universitario. In 1964 he became famous due to a sad a episode that happened in Lima. With the Peruvian National team, he converted the goal of the 1-0 score to Argentina which was annulled. There were riots in the stands that ended with the death of 311 persons, in what was the worst tragedy of South American football.

SEMIFINALES A

CERRO PORTEÑO (PAR) 2
Juan Francisco Riveros (5'), Francisco Miranda Sosa (84')

GUARANÍ (PAR) 1
Víctor Juárez (47')

Asunción, 15.5.1967
Estadio: Manuel Ferreira, de Olimpia
Juez: Luis Pestarino (ARG)

Cerro Porteño: Artemio Villanueva, Ramón Colmán, Ramón González, Francisco Miranda Sosa, Salvador Breglia, Mendieta, Salvador Fleitas, Pablo Rojas, Juan Carlos Rojas, Juan Francisco Riveros, Celino Mora.
DT: Mario Fortunato.

Guaraní: Raimundo Aguilera, Juan Martínez, Ricardo Tabarelli, Vicente Bobadilla, Lorenzo Villagra, Alcides Sosa, Luis Ivaldi, Ernesto Juárez, Víctor Juárez, Arsenio Valdez, Genaro García.
DT: José María Rodríguez.

Ataque de Universitario: Calatayud, Chale, Casaretto, Uribe y Lobatón. En apenas 48 horas en Argentina venció a River Plate y Racing, el campeón.
Forward line of Universitario: Calatayud, Chale, Casaretto, Uribe and Lobatón. In Argentina, within scarcely 48 hours, they defeated River and Racing.

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Cruzeiro (Brasil)	8	7	1	0	22	6	15
Universitario (Perú)	8	5	1	2	11	8	11
Sport Boys (Perú)	8	2	1	5	10	11	5
Deportivo Galicia (Venezuela)	8	2	1	5	5	10	5
Deportivo Italia (Venezuela)	8	1	2	5	3	16	4

CLASIFICADOS: CRUZEIRO y UNIVERSITARIO

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Racing Club (Argentina)	10	8	1	1	29	7	17
River Plate (Argentina)	10	6	3	1	29	9	15
Independiente Santa Fe (Colombia)	10	3	2	5	17	22	8
Bolívar (Bolivia)	10	2	4	4	11	21	8
Independiente Medellín (Colombia)	10	3	1	6	12	22	7
31 de Octubre (Bolivia)	10	2	1	7	12	29	5

CLASIFICADOS: RACING CLUB y RIVER PLATE

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Nacional (Uruguay)	12	9	1	2	34	12	19
Colo Colo (Chile)	12	7	1	4	30	28	15
Universidad Católica (Chile)	12	5	3	4	19	16	13
Guaraní (Paraguay)	12	4	2	6	18	15	10
Emelec (Ecuador)	12	4	1	7	16	24	9
Barcelona SC (Ecuador)	12	4	1	7	14	24	9
Cerro Porteño (Paraguay)	12	4	1	7	14	26	9

CLASIFICADOS: NACIONAL y COLO COLO

CLASIFICADO DIRECTO: PEÑAROL (último campeón)

COLO COLO (CHI) 4
Hugo Cicamois (30' autogol), Víctor Zelada (35'), Fernando Toro (48'), Francisco Valdés (69')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 2
Armando Tobar (11' y 63')

Santiago, 17.5.1967
Estadio: Nacional
Juez: César Orozco (PER)

Colo Colo: Simón Kusmanic, Aldo Valentini, Humberto Cruz, Fernando Toro, Oscar Montalva, Orlando Aravena, Mario Moreno, Francisco Valdés, Víctor Zelada, Elson Beiruth, Pablo Astudillo.
DT: Pedro Morales (*)

Universidad Católica: Leopoldo Vallejos, Eleodoro Barrientos, Víctor Adriazola, Hugo Cicamois (39' Juan Barrales), Gustavo Laube, Néstor Isella, Rómulo Betta, Ignacio Prieto, Julio Gallardo, Armando Tobar, Alberto Fouillioux.
DT: Luis Vidal.

Detalle: (*) Pedro Morales asume la dirección técnica de Colo Colo en reemplazo de Andrés Prieto, quien renuncia al cargo para emigrar a México.

Luis Mendoza y Freddy Ellie, capitanes y símbolos de Deportivo Italia y Deportivo Galicia. Un clásico venezolano de los '60, también en la Copa.
Luis Mendoza and Freddy Ellie, captains and symbols of Deportivo Italia and Deportivo Galicia. A Venezuelan derby of the sixties, also in the Cup.

UNIVERSITARIO (PER) 3
Enrique Casaretto (26' y 62'), Luis Cruzado (51')

COLO COLO (CHI) 0

Lima, 31.5.1967
Estadio: Nacional
Juez: Romualdo Arppi Filho (BRA)

Universitario: Rubén Correa, Pedro Gonzales, Luis La Fuente, Nicolás Fuentes, Héctor Chumpitaz, Luis Cruzado, Víctor Calatayud, Roberto Chale, Enrique Casaretto, Ángel Uribe, Víctor Lobatón.
DT: Marcos Calderón.

Colo Colo: Simón Kusmanic, Aldo Valentini, Humberto Cruz, Oscar Clariá, Óscar Montalva, Fernando Toro, Mario Moreno, Francisco Valdés, Víctor Zelada, Elson Beiruth, Pablo Astudillo.
DT: Pedro Morales.

Detalle: Rubén Correa le atajó un penal a Francisco Valdés (56')

RIVER PLATE (ARG) 0

RACING CLUB (ARG) 0

Buenos Aires, 1.6.1967
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Aurelio Bossolino (ARG)

River Plate: Amadeo Carrizo, Juan Carlos Guzmán, Carlos Panizo, Alberto Sainz, Roberto Zywica, Roberto Matosas, Luis Cubilla, Jorge Solari (14' Daniel Bayo), Daniel Onega, José Luis Cruz, Oscar Mas.
DT: Juan Carlos Lorenzo.

Racing Club: Agustín Cejas, Roberto Perfumo, Rubén Díaz, Oscar Martín, Miguel Ángel Mori, Alfio Basile, Norberto Raffo (38' Fernando Parenti), Juan Carlos Rulli, Juan Carlos Cárdenas, Juan José Rodríguez, Humberto Maschio.
DT: Juan José Pizzuti.

RACING CLUB (ARG) 3
Juan José Rodríguez (20', 23' y 86')

COLO COLO (CHI) 1
Elson Beiruth (81')

Avellaneda, 28.6.1967
Estadio: Presidente Perón, de Racing Club
Juez: Gonzalo Silva (PAR)

Racing Club: Agustín Cejas, Roberto Perfumo, Rubén Díaz, Oscar Martín, Miguel Ángel Mori, Rodolfo Vilanoba, Norberto Raffo (39' Jaime Martinoli), Juan Carlos Rulli, Juan Carlos Cárdenas, Juan José Rodríguez, Humberto Maschio.
DT: Juan José Pizzuti.

Colo Colo: Ricardo Storch, Aldo Valentini, Humberto Cruz, Oscar Clariá (36' Hugo Lepe), Óscar Montalva, Orlando Aravena, Francisco Valdés, Mario Moreno, Jaime Bravo, Elson Beiruth, Pablo Astudillo.
DT: Pedro Morales.

UNIVERSITARIO (PER) 2
Roberto Chale (52'), Víctor Calatayud (59')

RIVER PLATE (ARG) 2
Daniel Onega (22'), Luis Cubilla (63')

Lima, 29.6.1967
Estadio: Nacional
Juez: Héctor Froilán Ortiz (PAR)

Universitario: Rubén Correa, Pedro Gonzales, Luis La Fuente, Nicolás Fuentes, Héctor Chumpitaz, Luis Cruzado, Víctor Calatayud, Roberto Chale, Enrique Casaretto, Ángel Uribe, Enrique Rodríguez.
DT: Marcos Calderón.

River Plate: Hugo Orlando Gatti, Roberto Morcillo, Jorge Dominichi, Abel Vieytez (x), Roberto Zywica, Juan Carlos Guzmán, Luis Cubilla, Roberto Matosas, Daniel Onega, Jorge Solari, Oscar Mas.
DT: José D'Amico.
(x) Expulsado (76')

Detalle: Hugo Gatti le atajó un penal a Héctor Chumpitaz (44')

COLO COLO (CHI) 1
Francisco Valdés (37')

RIVER PLATE (ARG) 0

Santiago, 7.6.1967
Estadio: Nacional
Juez: Rodolfo Pérez Osorio (PAR)

Colo Colo: Simón Kusmanic, Aldo Valentini, Humberto Cruz, Oscar Clariá, Óscar Montalva, Orlando Aravena, Francisco Valdés, Mario Moreno, Jaime Bravo, Elson Beiruth, Víctor Zelada.
DT: Pedro Morales.

River Plate: Hugo Orlando Gatti, Juan Carlos Guzmán, Carlos Panizo, Alberto Sainz, Roberto Zywica, Roberto Matosas, Ricardo Pérez (39' Daniel Onega), Juan Carlos Sarnari, Juan Carlos Lallana, Delem, Oscar Mas.
DT: Subcomisión de Fútbol (*)

Detalle: (*) Juan C. Lorenzo, renunció a su cargo antes de viajar a Santiago. El preparador físico Jorge Zorzenón definió el equipo, conjuntamente con Roberto Matosas y Juan Carlos Guzmán.

UNIVERSITARIO (PER) 1
Enrique Casaretto (4')

RACING CLUB (ARG) 2
Norberto Raffo (30' y 36')

Lima, 7.6.1967
Estadio: Nacional
Juez: Isidro Ramírez (PAR)

Universitario: Rubén Correa, Pedro Gonzales, Luis La Fuente, Nicolás Fuentes, Héctor Chumpitaz, Luis Cruzado, Víctor Calatayud, Roberto Chale, Enrique Casaretto, Ángel Uribe, Víctor Lobatón.
DT: Marcos Calderón.

Racing Club: Agustín Cejas, Roberto Perfumo, Rubén Díaz, Oscar Martín, Miguel Ángel Mori, Alfio Basile, Norberto Raffo, Juan Carlos Cárdenas, Juan José Rodríguez (45' *João Cardoso* Esteves), Humberto Maschio.
DT: Juan José Pizzuti.

RIVER PLATE (ARG) 0

UNIVERSITARIO (PER) 1
Enrique Rodríguez (55')

Buenos Aires, 13.6.1967
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Aírton Vieira de Morães (BRA)

River Plate: Hugo Orlando Gatti, Roberto Morcillo, Jorge Dominichi, Juan Aníbal Bordón, Daniel Bayo, Roberto Matosas, Roberto Gutiérrez, Ricardo Montivero, Román Camargo (45' Daniel Onega), José Luis Cruz, Oscar Mas.
DT: Subcomisión de Fútbol.

Universitario: Rubén Correa, Pedro Gonzales, Luis La Fuente, Nicolás Fuentes, Héctor Chumpitaz, Luis Cruzado, Víctor Calatayud, Roberto Chale, Enrique Casaretto, Ángel Uribe, Víctor Lobatón (45' Enrique Rodríguez).
DT: Marcos Calderón.

RACING CLUB (ARG) 1
Humberto Maschio (77')

UNIVERSITARIO (PER) 2
Roberto Chale (85'), Víctor Calatayud (88')

Avellaneda, 15.6.1967
Estadio: Presidente Perón, de Racing Club
Juez: Romualdo Arppi Filho (BRA)

Racing Club: Agustín Cejas, Roberto Perfumo, Rubén Díaz, Oscar Martín, Miguel Ángel Mori, Alfio Basile, Norberto Raffo, Juan Carlos Rulli, Juan Carlos Cárdenas (38' Fernando Parenti), Juan José Rodríguez, Humberto Maschio.
DT: Juan José Pizzuti

Universitario: Rubén Correa, Pedro Gonzales, Luis La Fuente, Nicolás Fuentes, Héctor Chumpitaz, Luis Cruzado, Víctor Calatayud, Roberto Chale, Enrique Casaretto, Ángel Uribe, Enrique Rodríguez.
DT: Marcos Calderón.

Detalle: Roberto Perfumo desvió un penal (40')

COLO COLO (CHI) 0

RACING CLUB (ARG) 2
Norberto Raffo (3' y 70')

Santiago, 22.6.1967
Estadio: Nacional
Juez: José Dimas Larrosa (PAR)

Colo Colo: Simón Kusmanic, Aldo Valentini, Humberto Cruz, Oscar Clariá, Óscar Montalva, Orlando Aravena, Francisco Valdés, Mario Moreno, Víctor Zelada, Elson Beiruth, Pablo Astudillo.
DT: Pedro Morales.

Racing Club: Agustín Cejas, Roberto Perfumo, Rubén Díaz, Oscar Martín, Miguel Ángel Mori, Alfio Basile, Norberto Raffo, Juan Carlos Rulli, Juan Carlos Cárdenas (38' Fernando Parenti), Juan José Rodríguez, Humberto Maschio.
DT: Juan José Pizzuti.

RIVER PLATE (ARG) 1
Daniel Onega (87')

COLO COLO (CHI) 1
Francisco Valdés (88')

Buenos Aires, 5.7.1967
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Alberto Boullosa (URU)

River Plate: Hugo Orlando Gatti, Juan Aníbal Bordón, Jorge Dominichi, Alberto Sainz, Daniel Bayo, Juan Carlos Guzmán, Luis Cubilla, Roberto Matosas (40' José Minore), Roberto Gutiérrez, Daniel Onega, Oscar Mas.
DT: José D'Amico.

Colo Colo: Simón Kusmanic, Aldo Valentini, Humberto Cruz, Leonel Herrera, Oscar Montalva, Orlando Aravena, Francisco Valdés, Mario Moreno, Jaime Bravo, Elson Beiruth, Pablo Astudillo.
DT: Pedro Morales.

COLO COLO (CHI) 0

UNIVERSITARIO (PER) 1
Víctor Lobatón (8')

Santiago, 12.7.1967
Estadio: Nacional
Juez: Armando Marques (BRA)

Colo Colo: Ricardo Storch, Aldo Valentini, Humberto Cruz, Leonel Herrera, Óscar Montalva, Orlando Aravena, Francisco Valdés, Mario Moreno, Víctor Zelada, Elson Beiruth, Pablo Astudillo.
DT: Pedro Morales.

Universitario: Rubén Correa, Pedro Gonzales, Luis La Fuente, Nicolás Fuentes, Héctor Chumpitaz, Luis Cruzado, Víctor Calatayud, Roberto Chale, Enrique Casaretto, Ángel Uribe, Víctor Lobatón.
DT: Marcos Calderón.

RACING CLUB (ARG) 3
Juan José Rodríguez (25'), Norberto Raffo (27' y 69')

RIVER PLATE (ARG) 1
José Luis Cruz (30')

Avellaneda, 12.7.1967
Estadio: Presidente Perón, de Racing Club
Juez: Ángel Coerezza (ARG)

Racing Club: Agustín Cejas, Roberto Perfumo, Nelson Chabay, Oscar Martín, Alfio Basile, Juan Carlos Rulli, Norberto Raffo, Fernando Parenti, Juan Carlos Cárdenas, Juan José Rodríguez, Humberto Maschio.
DT: Juan José Pizzuti.

River Plate: Hugo Orlando Gatti, Jorge Dominichi, Abel Vieytez, Roberto Morcillo, Daniel Bayo, Juan Carlos Guzmán, Luis Cubilla, Roberto Matosas, Juan Carlos Lallana, *Delem*, José Luis Cruz.
DT: José D'Amico.

RACING CLUB (ARG) 2
Norberto Raffo (38' y 67')

UNIVERSITARIO (PER) 1
Víctor Calatayud (58')

Partido desempate por el primer puesto de las Semifinales A
Santiago, 18.7.1967
Estadio: Nacional
Juez: Antonio Viug (BRA)

Racing Club: Agustín Cejas, Roberto Perfumo, Nelson Chabay, Oscar Martín, Miguel Ángel Mori, Alfio Basile, Norberto Raffo, Juan Carlos Rulli, Juan Carlos Cárdenas (45' Fernando Parenti), Juan José Rodríguez, Humberto Maschio.
DT: Juan José Pizzuti.

Universitario: Rubén Correa, Pedro Gonzales, Luis La Fuente, Nicolás Fuentes, Héctor Chumpitaz, Luis Cruzado, Víctor Calatayud, Roberto Chale, Enrique Casaretto (15' Tomás Iwasaki), Ángel Uribe, Víctor Lobatón.
DT: Marcos Calderón.

Clasificado: Racing Club

La extensa edición 1967 tuvo 30 partidos jugados en 15 doble-jornadas: 4 en Argentina, 4 en Perú, 4 en Chile, 2 en Ecuador y 1 en Paraguay.

The 1967 large edition had 30 matches played in 15 double match-days: 4 in Argentina, 4 in Peru, 4 in Chile, 2 in Ecuador and 1 in Paraguay.

Por tercer año consecutivo, el Estadio Nacional de Chile fue escenario de un partido desempate por la final. Los santiaguinos vieron consagrarse a Independiente, Peñarol y Racing.

For the third consecutive year, Chile's Nacional Stadium was the stage of a play-off and the final. The Santiago citizens saw Independiente, Peñarol and Racing crowned as champions.

"Que gane el mejor". Antes de definir la tercera final se saludan los capitanes Luis Ubiña (Nacional) y Oscar Martín (Racing), ante la mirada de los jueces José Dimas Larrosa, Hugo Sosa Miranda y Rodolfo Pérez Osorio.
"May the best team win". Before defining the third final, captains Luis Ubiña (Nacional) and Oscar Martín (Racing) greet each other under referees José Dimas Larrosa, Hugo Sosa Miranda and Rodolfo Pérez Osorio's look.

1967

EL SUBCAMPEÓN *THE RUNNER-UP*

NACIONAL

Asignatura diferida

Pending subject

Roberto Scarone, primer técnico campeón de la Libertadores (Peñarol, 1960), dirigió la campaña de los tricolores hasta las puertas del título. Celio Taveira llegó de Vasco da Gama, con 100 goles convertidos. Nacido en Santos, traía la aureola de Pelé, su compañero en el equipo del servicio militar. Oportunista y con pegada brasileña, anotó 10 tantos en el´67 y se ganó a los hinchas marcándole 3 al clásico rival. Nacional llegaba al arco por diversas rutas. Cinco goles fueron del *Marqués* Rubén Sosa y sus cabezazos, otros cinco de *Pepe* Urruzmendi, las subidas de Mujica se tradujeron en 4, Morales sumó 3 en su camino a artillero copero del club. Espárrago, Montero Castillo y Viera celebraron desde la mitad. Antes de la sequía de las finales, el *Bolso* completó 16 partidos, recorriendo Ecuador, Chile, Paraguay y Brasil. Con Rogelio Domínguez en el arco y una defensa férrea, ya era un grande en América, sólo le faltaba el título para rubricarlo. Llegaría pronto…

Después de 180 minutos sin goles, Nacional cayó 2-1 ante Racing, en Santiago. La decepción de Julio Montero Castillo es escoltada por Víctor Espárrago y José Urruzmendi.
After 180 minutes without goals, Nacional fell by 2-1 before Racing, in Santiago. Julio Montero Castillo's deception is escorted by Víctor Espárrago and José Urruzmendi.

Roberto Scarone, first Libertadores coach champion (Peñarol, 1960), directed the *three-coloured* team's campaign until the gates to the title. Celio Taveira arrived from Vasco da Gama, with his 100 converted goals. Born in Santos, he was blessed by Pelé's halo, his teammate in the military service squad. An opportunist endowed with a Brazilian shot, he scored 10 goals in 1967 and won the fans marking 3 to their usual rival. Nacional reached the goal by different routes. Five goals were converted by *Marquis* Rubén Sosa and his headers, another five by Pepe Urruzmendi; Mujica's starts resulted in 4, Morales added 3 along his way to Cup's striker of the club. Espárrago, Montero Castillo and Viera celebrated from the half. Before the dryness of the finals, the *Pocket* completed 16 matches, traveling by Ecuador, Chile, Paraguay and Brazil. With Rogelio Domínguez in the goal and an iron defense, he was already one of the greatest in America. All he needed was the title to sign it. It would soon arrive...

POSICIONES SEMIFINALES A

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Racing Club (Argentina) (*)	6	4	1	1	11	5	9
Universitario (Perú) (*)	6	4	1	1	10	5	9
River Plate (Argentina)	6	0	3	3	4	8	3
Colo Colo (Chile)	6	1	1	4	3	10	3

(*) Al igualar el primer puesto, definieron en un partido desempate.

CLASIFICADO: **RACING CLUB**

POSICIONES SEMIFINALES B

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Nacional (Uruguay)	4	2	1	1	6	4	5
Cruzeiro (Brasil)	4	2	0	2	5	6	4
Peñarol (Uruguay)	4	1	1	2	5	6	3

CLASIFICADO: **NACIONAL**

SEMIFINALES B

PEÑAROL (URU) 0	CRUZEIRO (BRA) 2	CRUZEIRO (BRA) 1
	Natal (41'), Evaldo (64')	Natal (89')
NACIONAL (URU) 1	**NACIONAL (URU) 1**	**PEÑAROL (URU) 0**
Celio Taveira (43')	Juan Martín Mujica (39')	
Montevideo, 11.6.1967 **Estadio:** Centenario **Juez:** Pablo Víctor Vaga (URU)	Belo Horizonte, 14.6.1967 **Estadio:** "Mineirão" Magalhães Pinto **Juez:** Wenceslao Zárate (PAR)	Belo Horizonte, 18.6.1967 **Estadio:** "Mineirão" Governador Magalhães Pinto **Juez:** Esteban Marino (URU)
Peñarol: Néstor Errea, Juan Vicente Lezcano, Elías Figueroa, Pablo Forlán, Néstor Goncálvez, Omar Caetano, Julio César Abbadie, Pedro Virgilio Rocha, Héctor Silva, Julio César Cortés, Juan Joya. DT: Roque Máspoli.	**Cruzeiro:** Raúl, William, Procópio, Pedro Paulo, Wilson Piazza, Neco, Natal, Dirceu Lopes, *Davi* Benedito Magalhães (44' Evaldo), Tostão, Ilton Chaves. DT: Aírton Moreira.	**Cruzeiro:** Raúl, William, Procópio, Pedro Paulo, Wilson Piazza, Neco, Natal, Evaldo (42' Davi), Tostão, Dirceu Lopes, Ilton Chaves. DT: Aírton Moreira.
Nacional: Rogelio Domínguez, Jorge Manicera, Emilio Álvarez, Héctor Cincunegui, Julio Montero Castillo, Juan Martín Mujica, José Urruzmendi, Milton Viera, Celio Taveira, Víctor Espárrago, Julio César Morales. DT: Roberto Scarone.	**Nacional:** Rogelio Domínguez, Jorge Manicera, Emilio Álvarez, Héctor Cincunegui, Julio Montero Castillo, Juan Martín Mujica, José Urruzmendi (45' Bitta), Rubén Techera, Celio Taveira, Víctor Espárrago, Julio César Morales. DT: Roberto Scarone.	**Peñarol:** Néstor Errea, Juan Vicente Lezcano, Elías Figueroa, Pablo Forlán, Néstor Goncálvez, Omar Caetano, Julio César Abbadie, Pedro Virgilio Rocha, Alberto Spencer, Luis Varela (Nelson Hernández), Juan Joya. DT: Roque Máspoli.

PEÑAROL (URU) 3	NACIONAL (URU) 2	NACIONAL (URU) 2
Alberto Spencer (15'), Julio César Cortés (35'), Pedro Virgilio Rocha (55')	Julio César Morales (45'), Rubén Sosa (53')	Celio Taveira (24' y 89')
CRUZEIRO (BRA) 2	**CRUZEIRO (BRA) 0**	**PEÑAROL (URU) 2**
Dirceu Lopes (60'), Tostão (76')		Néstor Goncálvez (13'), Alberto Spencer (76')
Montevideo, 5.7.1967 **Estadio:** Centenario **Juez:** Aírton Vieira de Morães (BRA)	Montevideo, 8.7.1967 **Estadio:** Centenario **Juez:** José Dimas Larrosa (PAR)	Montevideo, 16.7.1967 **Estadio:** Centenario **Juez:** Esteban Marino (URU)
Peñarol: Néstor Errea, Juan Vicente Lezcano, Elías Figueroa, Pablo Forlán, Néstor Goncálvez, Omar Caetano, Julio César Abbadie, Pedro Virgilio Rocha, Alberto Spencer, Julio César Cortés, Nelson Hernández. DT: Roque Máspoli.	**Nacional:** Rogelio Domínguez, Jorge Manicera, Emilio Álvarez, Luis Ubiña, Julio Montero Castillo, Héctor Cincunegui, José Urruzmendi, Milton Viera, Celio Taveira, Rubén Sosa, Julio César Morales. DT: Roberto Scarone.	**Nacional:** Rogelio Domínguez, Jorge Manicera, Emilio Álvarez, Luis Ubiña, Julio Montero Castillo, Héctor Cincunegui (x), José Urruzmendi, Milton Viera, Celio Taveira, Rubén Sosa, Víctor Espárrago. DT: Roberto Scarone. (x) Expulsado (51')
Cruzeiro: Raúl, William, Procópio, Pedro Paulo, Wilson Piazza, Neco, Natal, Tostão, Evaldo (39' Davi), Dirceu Lopes, Ilton Chaves. DT: Aírton Moreira.	**Cruzeiro:** Raúl, William, Procópio, Pedro Paulo, Zé Carlos, Neco, Davi, Natal, Tostão, Dirceu Lopes, Ilton Chaves. DT: Aírton Moreira.	**Peñarol:** Néstor Errea, Juan Vicente Lezcano, Elías Figueroa, Pablo Forlán, Néstor Goncálvez, Omar Caetano (x), Julio César Abbadie, Pedro Virgilio Rocha, Alberto Spencer, Julio César Cortés, Nelson Hernández. DT: Roque Máspoli. (x) Expulsado (89')

EL GOLEADOR

Top Scorer

NORBERTO RAFFO

FINAL

RACING CLUB (ARG) 0	NACIONAL (URU) 0	RACING CLUB (ARG) 2
		João Cardoso (13'), Norberto Raffo (43')
NACIONAL (URU) 0	**RACING CLUB (ARG) 0**	**NACIONAL (URU) 1**
		Milton Viera (79')
Partido de ida Avellaneda, 15.8.1967 **Estadio:** Presidente Perón, de Racing Club **Juez:** César Orozco (PER)	Partido de vuelta Montevideo, 25.8.1967 **Estadio:** Centenario **Juez:** César Orozco (PER)	**Partido desempate** Santiago, 29.8.1967 **Estadio:** Nacional **Juez:** Rodolfo Pérez Osorio (PAR)
Racing Club: Agustín Cejas, Roberto Perfumo, Rubén Díaz, Oscar Martín, Miguel Ángel Mori, Alfio Basile, Jaime Martinoli, Juan Carlos Rulli, Norberto Raffo, Juan José Rodríguez, Humberto Maschio. DT: Juan José Pizzuti.	**Nacional:** Rogelio Domínguez, Jorge Manicera, Emilio Álvarez, Luis Ubiña, Julio Montero Castillo, Juan Martín Mujica, Víctor Espárrago, Milton Viera, Celio Taveira, Rubén Sosa, José Urruzmendi. DT: Roberto Scarone.	**Racing Club:** Agustín Cejas, Roberto Perfumo, Rubén Díaz, Oscar Martín, Miguel Ángel Mori, Alfio Basile, João Cardoso (45' Fernando Parenti), Juan Carlos Rulli, Juan Carlos Cárdenas, Norberto Raffo, Humberto Maschio. DT: Juan José Pizzuti.
Nacional: Rogelio Domínguez, Jorge Manicera, Emilio Álvarez, Luis Ubiña, Julio Montero Castillo, Juan Martín Mujica, Víctor Espárrago, Milton Viera, Celio Taveira, Rubén Sosa, José Urruzmendi. DT: Roberto Scarone.	**Racing Club:** Agustín Cejas, Roberto Perfumo, Rubén Díaz, Oscar Martín, Miguel Ángel Mori, Alfio Basile, João Cardoso, Juan Carlos Rulli, Juan Carlos Cárdenas, Norberto Raffo, Humberto Maschio. DT: Juan José Pizzuti.	**Nacional:** Rogelio Domínguez, Jorge Manicera, Emilio Álvarez, Luis Ubiña, Julio Montero Castillo, Juan Martín Mujica, José Urruzmendi, Milton Viera, Celio Taveira, Víctor Espárrago, Julio César Morales (Jorge Oyarbide). DT: Roberto Scarone.
		Campeón: Racing Club

Actuación de los Equipos *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Racing Club (Argentina)	20	14	4	2	44	14	32
Nacional (Uruguay)	19	11	4	4	41	18	26
Universitario (Perú)	15	9	2	4	22	15	20
Cruzeiro (Brasil)	12	9	1	2	27	12	19
River Plate (Argentina)	16	6	6	4	33	17	18
Colo Colo (Chile)	18	8	2	8	33	38	18
Universidad Católica (Chile)	12	5	3	4	19	16	13
Guaraní (Paraguay)	12	4	2	6	18	15	10
Emelec (Ecuador)	12	4	1	7	16	24	9
Barcelona SC (Ecuador)	12	4	1	7	14	24	9
Cerro Porteño (Paraguay)	12	4	1	7	14	26	9
Indep. Santa Fe (Colombia)	10	3	2	5	17	22	8
Bolívar (Bolivia)	10	2	4	4	11	21	8
Indep. Medellín (Colombia)	10	3	1	6	12	22	7
Sport Boys (Perú)	8	2	1	5	10	11	5
Deportivo Galicia (Venezuela)	8	2	1	5	5	10	5
31 de Octubre (Bolivia)	10	2	1	7	12	29	5
Deportivo Italia (Venezuela)	8	1	2	5	3	16	4
Peñarol (Uruguay)	4	1	1	2	5	6	3
	228	**94**	**40**	**94**	**356**	**356**	

Juan Carlos Cárdenas abraza a Norberto Raffo, autor de goles decisivos para el Racing Club.
Juan Carlos Cárdenas hugs Norberto Raffo, scorer of decisive goals for Racing Club.

Baldomero Pico, presidente de Racing, felicita a los jugadores y comparte la alegría de Humberto Maschio y Norberto Raffo.
Baldomero Pico, President of Racing, congratulates the players and shares the joy of Humberto Maschio and Norberto Raffo.

Artilleros 1967

1967 Strikers

Norberto Raffo	(Racing Club)	14
Celio Taveira	(Nacional)	12
Francisco Valdés	(Colo Colo)	9
Héctor Gauna	(Emelec)	8
Elson Beiruth	(Colo Colo)	7
Juan Carlos Cárdenas	(Racing Club)	7
Oscar Mas	(River Plate)	7
Daniel Onega	(River Plate)	7

El camino del campeón *The champion's way*

8.3	Avellaneda	River Plate	2-0	Raffo, Maschio
15.3	La Paz	31 de Octubre	0-3	
26.3	Medellín	Indep. Medellín	2-0	Maschio, Raffo
29.3	Bogotá	Indep. Santa Fe	2-1	Maschio (2)
5.4	La Paz	Bolívar	2-0	João Cardoso, Raffo
18.4	Buenos Aires	Indep. Medellín	5-2	Martinoli (2), Díaz, Basile, Rambert
20.4	Avellaneda	Indep. Santa Fe	4-1	Raffo (2), Cárdenas, Cardoso
2.5	Avellaneda	31 de Octubre	6-0	Cárdenas (3), Parenti, Maschio, Perfumo
4.5	Buenos Aires	Bolívar	6-0	Cardenas (3), Rambert, Rodríguez, Parenti
11.5	Buenos Aires	River Plate	0-0	
1.6	Buenos Aires	River Plate	0-0	
7.6	Lima	Universitario	2-1	Raffo (2)
15.6	Avellaneda	Universitario	1-2	Maschio
22.6	Santiago	Colo Colo	2-0	Raffo (2)
28.6	Avellaneda	Colo Colo	3-1	Rodríguez (3)
12.7	Avellaneda	River Plate	3-1	Raffo (2), Rodríguez
18.7	Santiago	Universitario	2-1	Raffo (2)
15.8	Buenos Aires	Nacional	0-0	
25.8	Montevideo	Nacional	0-0	
29.8	Santiago	Nacional	2-1	João Cardoso, Raffo

EL DT

The COACH

Juan José Pizzuti como jugador había marcado 118 goles en 213 partidos con la camiseta de Racing. Y en su etapa como entrenador lo llevó a ser el primer equipo argentino en conquistar la Copa Intercontinental, lo máximo.
Juan José Pizzuti as a player, he had converted 118 goals in 213 matches with Racing's shirt. During his coach years, he led the squad to be the first Argentine team to conquer the Intercontinental Cup.

1968

Estudiantes LP

ARGENTINA

La Copa y Estudiantes a toda orquesta. The Cup and Estudiantes waiting for the National Anthem by a military band.
Desde la izquierda / From Left to Right: Oscar Malbernat, Alberto Poletti, Raúl Madero, Rodolfo Fucceneco, Hugo Spadaro, Carlos Pachamé, Carlos Bilardo, Eduardo Flores, Felipe Ribaudo, Juan Ramón Verón, Marcos Conigliaro.

Primera Copa de un ciclo asombroso

First Cup of an amazing cycle

MALBERNAT Y FERRARI, CAPITANES DE ESTUDIANTES Y PALMEIRAS.
MALBERNAT AND FERRARI, CAPTAINS OF ESTUDIANTES AND PALMEIRAS.

Período de disputa / Playing term: 21.1.1968 - 16.5.1968
Equipos participantes / Participating teams: 21
Países representados / Participating countries: 10
Partidos jugados / Matches played: 93
Goles anotados / Goals scored: 230
Promedio / Average: 2,47
Subcampeón / Runner-up: Palmeiras (Brasil)
Ciudades de la final / City-based final:
La Plata - San Pablo - Montevideo

La hegemonía de los equipos grandes en Argentina se rompió en 1967. Estudiantes fue campeón para luego subir a la cima de América y del mundo. Al principio, su éxito despertó simpatía general, pero después nadie lo podía bajar del pedestal. La extensa Libertadores de 1968 vivió la explosión de un equipo humilde, de provincia, que no figuraba entre los tradicionales del fútbol rioplatense, un auténtico desconocido en el alto nivel sudamericano.

Los *Pincharratas* dejaron en el camino a Racing, último titular, al bicampeón Independiente y a Palmeiras, conquistando el trofeo en el estadio Centenario de Montevideo. Fue con un estilo propio, de laboratorio, en base a una fuerte preparación física, estratégica y mental.

Osvaldo Zubeldía marcó un camino. Fue un adelantado, que potenció a sus jugadores para un rendimiento máximo. Sus intérpretes fueron el arquero Poletti, una defensa solvente con Manera, Aguirre Suárez, Madero y Malbernat, donde comenzaba la dinámica que transitaba por la mitad con Bilardo, Pachamé y Echecopar o Eduardo Flores para que concretaran Ribaudo, Conigliaro y Verón. Con Spadaro, Medina, Fuce- necco, Togneri o Lavezzi la máquina funcionaba igual. Cada córner o tiro libre era una amenaza de gol.

Juan Ramón Verón fue determinante. Palmeiras ganaba la primera final a los 37 minutos del segundo tiempo y la *Bruja* arrancó desde la derecha desparramando defensores con la pelota atada a su zurda para cruzarla de derecha, generando la locura. Y en Montevideo aseguró la Copa.

The hegemony of the big teams in Argentina was broken in 1967. Estudiantes were champions and they climbed to the top of America and the world. Their success awakened a general joy, but afterwards nobody was able to get them down from their pedestal. The long 1968 Libertadores lived through the outbreak of a humble, provincial team that was not mentioned among the traditional exponents of the River Plate football and was thoroughly unknown at the high South American level.

The *Pincharratas* left Racing, bi-champion Independiente and Palmeiras on the way, conquering the trophy in the Centenario Stadium of Montevideo. They did it with a style of their own, based upon a strong physical, strategic and mental training.

Osvaldo Zubeldía marked a path. He was skilful and prepared his players for a top level performance. His best players were goalkeeper Poletti, a strong defense with Manera, hard Aguirre Suárez, Madero and Malbernat, where the dynamics that moved by the middle with Bilardo, Pachamé and Echecopar or Eduardo Flores began for Ribaudo, Conigliaro and Verón to define. With Spadaro, Medina, Fucenecco, Togneri or Lavezzi, the machine worked just the same. Every corner or free kick was a goal menace.

Juan Ramón Verón was decisive. Palmeiras were winning the first final at 37 minutes of the second half and the *Witch* started from the right, deploying defenders with the ball tied to his left leg to cross it by the right, generating madness. In Montevideo, he attained the Cup.

EDUARDO *BOCHA* FLORES

1968

1

Los sorprendentes campeones / The amazing champions: Malbernat, Zubeldía, Manera, Poletti, Spadaro, Conigliaro, Eduardo Flores. Abajo / Kneeling: Bilardo, Madero, Ribaudo, Pachamé. El ambiente de confraternidad en el vestuario, clave para un éxito duradero. The comradeship atmosphere in the locker-dooms was the key for a lasting success.

2

La red está por sentir el impacto del disparo de Juan RamónVerón, después de una jugada memorable para empatar la primera final en La Plata. Palmeiras mira con asombro. The net is about to feel the impact of Juan Ramón Verón's shot after a memorable move to tie the first final at La Plata. Palmeiras, watching in amazement.

crónica
FIRME JUNTO AL PUEBLO

Ribaudo y Verón, Artífices del Rotundo Triunfo de Estudiantes Sobre Palmeiras

CAMPEONES

¡ESTUDIANTES DE AMÉRICA!

GOLAZO

Por Poco es Catástrofe

AUGURO TARZAN
El SUPER MERCADO MAS GRANDE del MUNDO en VIVIENDAS

3

La repercusión del triunfo de Estudiantes en el popular diario Crónica. El club de La Plata fue el título principal de los periódicos del continente. The far-reaching effects of Estudiantes' triumph in the popular journal *'Crónica'*. La Plata's club was the main title in the continent's journals.

Estudiantes de La Plata 2 - Palmeiras 1

4

AHORA SON "PINCHAS" DE AMERICA

LA RUBRICA DE LOS CAMPEONES

Alegría en el Bronce de los Clarines por el "Chico" de la Hazaña Grande

LAS PEQUEÑAS COSAS DE UNA FINAL GRANDE

Esteban Marino, referente del arbitraje uruguayo, dirigió la primera final en La Plata. En su extensa trayectoria actuó también en el Mundial '62, en dos ediciones de la Copa América y en la final intercontinental del año anterior. Esteban Marino, referral of Uruguayan refereeing, directed the first final in La Plata. In his long career, he also conducted the 1962 World Cup, two Copas América's editions and the Intercontinental final of the previous year.

5

EL TOQUE FINAL DEL CAMPEÓN
THE CHAMPION'S FINAL TOUCH

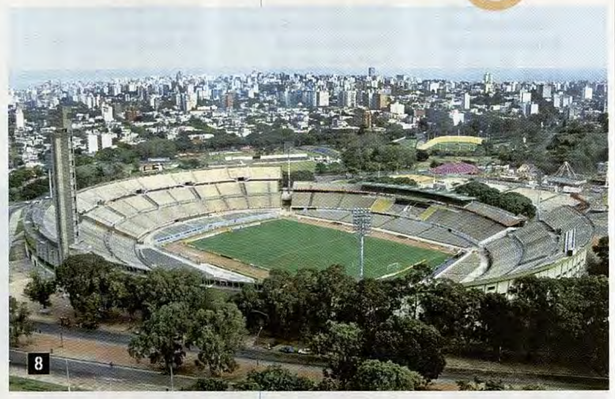
Verón asegura el título con su segundo gol en Montevideo. Y de derecha... Verón secures the title with his second goal in Montevideo, and with his right foot...

7

El repetido y emocionante grito de gol de *La Bruja* Verón, que se quiere abrazar con todos los hinchas. Anotó en las 3 finales. El equipo era imbatible en su cancha de las calles 1 y 57. The repeated and thrilling goal cry of *Witch* Verón, who wanted to embrace all the fans. He scored in the 3 finals. The team were unbeatable in their pitch of Streets Nº 1 and 57.

El estadio Centenario albergó por primera vez la definición de la Copa. Los equipos uruguayos habían jugado 7 finales, que siempre culminaron en otro escenario. The Centenario Stadium hosted the Cup's definition for the first time. The Uruguayan teams played 7 finals, that always concluded in another stage.

8



6

Palmeiras, un gran finalista. Arriba / Palmeiras, a great finalist. Standing: Geraldo, Valdir, Osmar, Baldochi, Dudú, Ferrari. Abajo / Kneeling: Suingue, Tupãzinho, Servilio, Ademir Da Guía, Rinaldo.

Alberto Fouillioux (Universidad Católica)

1968

1 Primera participación de Deportivo Cali, uno de los clubes más antiguos de Colombia.
First participation of Deportivo Cali, one of the oldest Colombian clubs.

2 Deportivo Portugués en el estadio Olímpico de Caracas. El equipo venezolano pasó a la segunda fase en esta edición.
Deportivo Portugués in the Olympic Stadium of Caracas. The Venezuelan team passed to the second phase in this edition.

GRUPO 1

INDEPENDIENTE (ARG)	2
Raúl Bernao (40'), Luis Artime (71')	
ESTUDIANTES LP (ARG)	**4**
Juan Echecopar (30'), Juan Ramón Verón (51'), Felipe Ribaudo (64' y 86')	

Avellaneda, 27.1.1968
Estadio: Independiente
Juez: Ángel Coerezza (ARG)

Independiente: Miguel Ángel Santoro, Idalino Monges, Ricardo Pavoni, Dante Mircoli, José Omar Pastoriza, David Acevedo (x), Raúl Bernao, Osvaldo Mura (54' José Urruzmendi) (xx), Luis Artime, Vicente De la Mata, Aníbal Tarabini.
DT: Enrique Fernández Viola.
(x) Expulsado (28')
(xx) Expulsado (55)

Estudiantes LP: Alberto Poletti, Ramón Aguirre Suárez, Oscar Malbernat, Eduardo Manera, Carlos Pachamé, Raúl Madero, Felipe Ribaudo, Carlos S. Bilardo, Marcos Conigliaro (x), Juan Echecopar (78' Fernando Lavezzi), Juan Ramón Verón (xx).
DT: Osvaldo Zubeldía.
(x) Expulsado (28')
(xx) Expulsado (55')

MILLONARIOS (COL)	1
José María Ferrero (30')	
INDEPENDIENTE (ARG)	**2**
Raúl Bernao (49'), Luis Artime (82')	

Bogotá, 4.2.1968
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Eduardo Rendón (ECU)

Millonarios: Efraín Sánchez, Roberto Guzmán, Óscar Villano, Valdemar Rodríguez, Fernando Castro, Óscar García, Enrique Fernández, Miguel Frattini, Fernando Areán, José María Ferrero, José Lizcano (45' Herman Aceros).
DT: Francisco Zuluaga.

Independiente: Miguel Ángel Santoro, Idalino Monges, Ricardo Pavoni, Andrés Martín, Eleazar Terzilla, Jorge Madruga, Raúl Bernao, Osvaldo Mura, Luis Artime, Vicente De la Mata (h) (45' Omar Diéguez), Aníbal Tarabini.
DT: Enrique Fernández Viola.

MILLONARIOS (COL)	0
ESTUDIANTES LP (ARG)	**1**
Eduardo Flores (58')	

Bogotá, 7.2.1968
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: José Varrone (VEN)

Millonarios: Efraín Sánchez, Óscar García, Óscar Villano, Valdemar Rodríguez, Fernando Castro, Gonzalo Guzmán, Enrique Fernández, Miguel Frattini, Fernando Areán, José María Ferrero, Herman Aceros.
DT: Francisco Zuluaga.

Estudiantes LP: Alberto Poletti, Ramón Aguirre Suárez, Oscar Malbernat, Eduardo Manera, Carlos Pachamé, Raúl Madero, Felipe Ribaudo, Carlos S. Bilardo, Fernando Lavezzi (46' Néstor Togneri), Juan Echecopar, Eduardo Flores.
DT: Osvaldo Zubeldía.

DEPORTIVO CALI (COL)	1
Iroldo de Oliveira (71')	
INDEPENDIENTE (ARG)	**0**

Cali, 8.2.1968
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Iván de Jesús Barrios (VEN)

Deportivo Cali: José Toledo, Joaquín Sánchez, Juan Martínez, Miguel Escobar, Mario Sanclemente, Óscar López, Bernardo Valencia (57' Jorge Ramírez Gallego), Mario Desiderio, Roberto Álvarez, José Yudica, Iroldo de Oliveira.
DT: Francisco Villegas.

Independiente: Miguel Ángel Santoro, Idalino Monges, Ricardo Pavoni, Andrés Martín, Eleazar Terzilla, Jorge Madruga, Raúl Bernao, Osvaldo Mura (52' Héctor Yazalde), Luis Artime, Raúl Savoy, Aníbal Tarabini.
DT: Enrique Fernández Viola.

DEPORTIVO CALI (COL)	1
Eduardo Manera (55' autogol)	
ESTUDIANTES LP (ARG)	**2**
Carlos S. Bilardo (47'), Juan Echecopar (74')	

Cali, 11.2.1968
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Arturo Yamasaki (PER)

Deportivo Cali: José Toledo, Óscar Muñoz, Juan Martínez, Óscar López, Mario Sanclemente, Miguel Escobar, Joaquín Sánchez (46' Benicio Ferreira), Mario Desiderio, Roberto Álvarez, Jorge Ramírez Gallego, Iroldo de Oliveira.
DT: Francisco Villegas.

Estudiantes LP: Alberto Poletti, Ramón Aguirre Suárez, Oscar Malbernat, Eduardo Manera, Carlos Pachamé, Raúl Madero, Felipe Ribaudo, Carlos S. Bilardo, Fernando Lavezzi (38' Néstor Togneri), Juan Echecopar, Eduardo Flores.
DT: Osvaldo Zubeldía.

1

2

INDEPENDIENTE (ARG)	3
Luis Artime (6', 33' y 56')	
MILLONARIOS (COL)	**1**
Valdemar Rodríguez (23' penal)	

Avellaneda, 18.2.1968
Estadio: Independiente
Juez: Esteban Marino (URU)

Independiente: Miguel Ángel Santoro, Jorge Madruga, Ricardo Pavoni, Andrés Martín, Vicente De la Mata (h), David Acevedo, Raúl Bernao, Raúl Savoy, Luis Artime, Omar Diéguez, José Urruzmendi.
DT: Enrique Fernández Viola.

Millonarios: Otoniel Quintana, Gabriel Hernández, Óscar Villano, Valdemar Rodríguez, Fernando Castro, Gonzalo Guzmán, Enrique Fernández (x), Miguel Frattini, Herman Aceros, José María Ferrero (35' Fernando Areán), Óscar García.
DT: Francisco Zuluaga.
(x) Expulsado (61')

ESTUDIANTES LP (ARG)	0
MILLONARIOS (COL)	**0**

La Plata, 21.2.1968
Estadio: Estudiantes LP
Juez: José Romei (PAR)

Estudiantes LP: Alberto Poletti, Ramón Aguirre Suárez, Oscar Malbernat, Rodolfo Fucceneco, Carlos Pachamé, Raúl Madero, Felipe Ribaudo, Carlos S. Bilardo, Marcos Conigliaro, Eduardo Flores, Juan Ramón Verón.
DT: Osvaldo Zubeldía.

Millonarios: Sergio Mosquera, Gabriel Hernández, Finot Castaño, Valdemar Rodríguez, Fernando Castro, Gonzalo Guzmán, Óscar García, José Lizcano, Herman Aceros, Fernando Areán, Eduardo Guillio (46' Roberto Guzmán).
DT: Francisco Zuluaga.

INDEPENDIENTE (ARG)	1
Raúl Savoy (33')	
DEPORTIVO CALI (COL)	**1**
Iroldo de Oliveira (83')	

Avellaneda, 22.2.1968
Estadio: Independiente
Juez: José Dimas Larrosa (PAR)

Independiente: Miguel Ángel Santoro, Dante Mircoli, Ricardo Pavoni, Carlos Mansilla, José Omar Pastoriza, David Acevedo, Raúl Bernao (77' Aníbal Tarabini), Omar Diéguez, Luis Artime, Raúl Savoy, José Urruzmendi.
DT: Enrique Fernández Viola.

Deportivo Cali: José Toledo, Joaquín Sánchez, Juan Martínez, Óscar López, Alfonso Escobar, Mario Sanclemente, Germán González, Mario Agudelo, Mario Desiderio, Jorge Ramírez Gallego (46' Benicio Ferreira), Iroldo de Oliveira.
DT: Francisco Villegas.

DEPORTIVO CALI (COL)	1
Benicio Ferreira (62')	
MILLONARIOS (COL)	**0**

Cali, 28.2.1968
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Roberto Rodríguez (COL)

Deportivo Cali: José Toledo, Joaquín Sánchez, Juan Martínez, Alfonso Escobar, Mario Sanclemente, Óscar López, Mario Agudelo, Mario Desiderio, Roberto Álvarez, Benicio Ferreira, Iroldo de Oliveira.
DT: Francisco Villegas.

Millonarios: Efraín Sánchez, Oscar García, Valdemar Rodríguez, Finot Castaño, Gabriel Hernández, Gonzalo Guzmán, Enrique Fernández, Herman Aceros, José Lizcano, Jair Francisco, Fernando Castro.
DT: Francisco Zuluaga.

GRUPO 2

MILLONARIOS (COL)	4
Miguel Frattini (4'), José María Ferrero (55'), Herman Aceros (62'), Enrique Fernández (84')	
DEPORTIVO CALI (COL)	**2**
Roberto Álvarez (41'), Mario Desiderio (57')	

Bogotá, 14.2.1968
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Iván de Jesús Barrios (VEN)

Millonarios: Efraín Sánchez (Otoniel Quintana), Óscar García, Óscar Villano, Valdemar Rodríguez, Fernando Castro, Gonzalo Guzmán, Enrique Fernández, Miguel Frattini, Herman Aceros, José María Ferrero, José Lizcano (46' Gabriel Hernández).
DT: Francisco Zuluaga.

Deportivo Cali: José Toledo, Óscar Muñoz, Juan Martínez, Óscar López, Germán González, Mario Sanclemente, Joaquín Sánchez, Mario Desiderio, Roberto Álvarez, Jorge Ramírez Gallego (46' Benicio Ferreira), Iroldo de Oliveira.
DT: Francisco Villegas.

ESTUDIANTES LP (ARG)	3
Felipe Ribaudo (3'), Juan R. Verón (46'), Juan Echecopar (49')	
DEPORTIVO CALI (COL)	**0**

La Plata, 17.2.1968
Estadio: Estudiantes LP
Juez: Esteban Marino (URU)

Estudiantes LP: Alberto Poletti, Ramón Aguirre Suárez, Oscar Malbernat, Eduardo Manera (x), Carlos Pachamé, Raúl Madero, Felipe Ribaudo, Carlos S. Bilardo, Marcos Conigliaro (65' Néstor Togneri), Juan Echecopar, Juan Ramón Verón.
DT: Osvaldo Zubeldía.
(x) Expulsado (64')

Deportivo Cali: José Toledo, Joaquín Sánchez, Juan Martínez, Miguel Escobar, Mario Sanclemente, Germán González, Mario Agudelo, Mario Desiderio, Roberto Álvarez, Benicio Ferreira, Iroldo de Oliveira.
DT: Francisco Villegas.

ALWAYS READY (BOL)	0
UNIVERSITARIO (PER)	**3**
Daniel Flores (19' y 52'), Enrique Casaretto (49')	

La Paz, 24.1.1968
Estadio: Hernando Siles
Juez: Olten Ayres de Abreu (BRA)

Always Ready: Griseldo Cobo, Roberto Cainzo, Juan Staukas, Jorge Tapia (46' Hipólito Montenegro), Norberto García, Abel Soria, Mario Di Meglio, Abdul Aramayo, Blas Villate, Fernando Durán, Eduardo Arrigó.
DT: Norberto Fernández.

Universitario: Rubén Correa, Pedro Gonzales, Luis La Fuente, Nicolás Fuentes, José Fernández, Héctor Chumpitaz, Luis Cruzado (56' Percy Rojas), Juan Pedraza, Daniel Flores, Enrique Casaretto, Ángel Uribe.
DT: Marcos Calderón.

JORGE WILSTERMANN (BOL)	0
SPORTING CRISTAL (PER)	**1**
José Del Castillo (42')	

Cochabamba, 24.1.1968
Estadio: Félix Capriles
Juez: Airton Vieira de Morães (BRA)

Jorge Wilstermann: Jaime Alcócer, Roberto Troncoso, Mario Zabalaga, Oswaldo Villarroel, Jaime Maceda, César Sánchez, Edgar Postigo, Limbert Cabrera, Renán López (x), René Daza, Windsor Del Llano.
DT: Ángel Zubieta.
(x) Expulsado (65')

Sporting Cristal: Luis Rubiños, Eloy Campos, Orlando de la Torre, Anselmo Ruiz, Roberto Elías, Nicolás Nieri, Ramón Mifflin, Tadeo Risco, Mario Aquije, Carlos Gonzales Pajuelo, José Del Castillo.
DT: Waldir Pereira "Didi".

Detalle: Mario Zabalaga se retiró lesionado (70')

ALWAYS READY (BOL)	1
Blas Villate (2')	
SPORTING CRISTAL (PER)	**4**
Mario Aquije (26'), José Del Castillo (31'), Carlos Gonzales Pajuelo (33' y 67')	

La Paz, 28.1.1968
Estadio: Hernando Siles
Juez: Ramón Barreto (URU)

Always Ready: Griseldo Cobo, Norberto García, Jorge Tapia, Teófilo Corrales (46' Luis Fernández), Abel Soria, Roberto Cainzo, Fernando Durán, Abdul Aramayo, Blas Villate, Mario Di Meglio, Hipólito Montenegro.
DT: Norberto Fernández.

Sporting Cristal: Luis Rubiños, Eloy Campos, Orlando de la Torre, Roberto Elías, Anselmo Ruiz, Nicolás Nieri, Tadeo Risco (46' Jorge Vásquez), Ramón Mifflin, Mario Aquije, Carlos Gonzales Pajuelo, José Del Castillo.
DT: Waldir Pereira "Didi".

En esta campaña, Palmeiras fue dirigido por tres directores técnicos: Mario Travaglini (6 partidos), Julinho Botelho (2) y Alfredo González (8).
In this campaign, Palmeiras had three coaches, to wit, Mario Travaglini (6 matches), Julinho Botelho(2) and Alfredo González (8).

ESTUDIANTES LP (ARG)	2
Carlos Pachamé (80'), Marcos Conigliaro (89')	
INDEPENDIENTE (ARG)	**0**

La Plata, 29.2.1968
Estadio: Estudiantes LP
Juez: Luis Pestarino (ARG)

Estudiantes LP: Alberto Poletti, Ramón Aguirre Suárez, Oscar Malbernat, Rodolfo Fucceneco, Carlos Pachamé, Raúl Madero, Felipe Ribaudo (57' Fernando Lavezzi), Carlos S. Bilardo, Marcos Conigliaro, Juan Echecopar, Juan Ramón Verón.
DT: Osvaldo Zubeldía.

Independiente: Miguel Ángel Santoro, Idalino Monges, Ricardo Pavoni, Andrés Martín, José Omar Pastoriza, David Acevedo, Raúl Bernao, Osvaldo Mura, Luis Artime, Raúl Savoy, José Urruzmendi.
DT: Enrique Fernández Viola.

INDEPENDIENTE (ARG)	3
José Omar Pastoriza (14'), Raúl Bernao (35'), Luis Artime (43')	
DEPORTIVO CALI (COL)	**2**
Iroldo de Oliveira (55'), Joaquín Sánchez (85')	

Partido desempate por el segundo puesto del Grupo 1
Lima, 6.3.1968
Estadio: Nacional
Juez: Claudio Vicuña (CHI)

Independiente: Miguel Ángel Santoro, Idalino Monges, Ricardo Pavoni, Andrés Martín (61' Dante Mircoli), José Omar Pastoriza, David Acevedo, Raúl Bernao, Osvaldo Mura, Luis Artime, Raúl Savoy, Aníbal Tarabini.
DT: Enrique Fernández Viola.

Deportivo Cali: José Toledo, Joaquín Sánchez, Juan Martínez, Óscar López, Mario Sanclemente, Alfonso Escobar, Germán González, Mario Desiderio, Roberto Álvarez, Benicio Ferreira, Iroldo de Oliveira.
DT: Francisco Villegas.

JORGE WILSTERMANN (BOL)	0
UNIVERSITARIO (PER)	**0**

Cochabamba, 28.1.1968
Estadio: Félix Capriles
Juez: Airton Vieira de Morães (BRA)

Jorge Wilstermann: Jaime Alcócer, Ernesto Encinas, Roberto Troncoso, Óscar Valdivia, Oswaldo Villarroel, Jorge Jiménez, César Sánchez, Ausberto García, Limbert Cabrera, Edgar Postigo, Renán López.
DT: Ángel Zubieta.

Universitario: Rubén Correa, Pedro Gonzales, Luis La Fuente, Nicolás Fuentes, José Fernández, Héctor Chumpitaz, Luis Cruzado, Juan Pedraza, Daniel Flores, Enrique Casaretto, Ángel Uribe.
DT: Marcos Calderón.

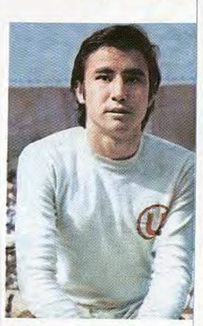
Néstor Isella, Tito Fouillioux y Juan Carlos Sarnari, figuras y goleadores de una Universidad Católica en alto nivel.
Néstor Isella, Tito Fouillioux and Juan Carlos Sarnari, key figures and strikers of a high level Universidad Católica.

En 1967 el fútbol argentino dividió su calendario en dos torneos: Metropolitano y Nacional. Estudiantes ganó el primero y escoltó en el segundo a Independiente, que fueron los representantes en la Copa Libertadores 1968. A ellos se les sumó Racing, en semifinales, como campeón de la Copa '67.

In 1967 Argentine football divided its calendar into two tournaments, Metropolitano and Nacional. Estudiantes won the first competition, escorting Independiente that were the Libertadores Cup representatives in 1968, in the second one. Racing was added to them in the semifinals, for being the 1967 Cup Champion.

1968

Un juvenil Percy Rojas apareció este año en Universitario, anotando sus primeros goles.
A young Percy Rojas appeared that year in Universitario, scoring his first goals.



JORGE WILSTERMANN (BOL)	3
Limbert Cabrera (6' y 54'), Renán López (37')	
ALWAYS READY (BOL)	0

Cochabamba, 4.2.1968
Estadio: Félix Capriles
Juez: Mario Salinas (BOL)

Jorge Wilstermann: Jaime Alcócer, Ernesto Encinas, Roberto Troncoso, Óscar Valdivia, Jorge Jiménez, César Sánchez, Ausberto García, Edgar Postigo, Limbert Cabrera, Renán López, René Daza (46' Windsor Del Llano)
DT: Ángel Zubieta.

Always Ready: Óscar Piñeiro, Roberto Cainzo, Jorge Tapia, Teófilo Corrales, Abel Soria, Fernando Bustillos, Abdul Aramayo, Mario Di Meglio, Hipólito Montenegro, Fernando Durán (46' David Morales), Eduardo Arrigó.
DT: Norberto Fernández.

UNIVERSITARIO (PER)	1
Roberto Chale (47')	
SPORTING CRISTAL (PER)	1
Mario Aquije (87')	

Lima, 15.2.1968
Estadio: Nacional
Juez: Hugo Sosa Miranda (PAR)

Universitario: Rubén Correa, Pedro Gonzales, Luis La Fuente, Nicolás Fuentes, José Fernández, Héctor Chumpitaz, Luis Cruzado, Víctor Calatayud, Roberto Chale, Alfredo Larios (58' Percy Rojas), Ángel Uribe.
DT: Marcos Calderón.

Sporting Cristal: Luis Rubiños, Eloy Campos, Roberto Elías, Orlando de la Torre, Anselmo Ruiz, Nicolás Nieri, Ramón Mifflin, Tadeo Risco, Mario Aquije, Carlos Gonzales Pajuelo (78' José Villanueva), José Del Castillo.
DT: Waldir Pereira "Didi".

SPORTING CRISTAL (PER)	2
Tadeo Risco (8'), José Del Castillo (44' penal)	
JORGE WILSTERMANN (BOL)	0

Lima, 19.2.1968
Estadio: Nacional
Juez: Domingo Massaro (CHI)

Sporting Cristal: Luis Rubiños (Alberto Párraga), Eloy Campos, Orlando de la Torre, Roberto Elías, Fernando Mellán, Nicolás Nieri, Tadeo Risco, Ramón Mifflin, Mario Aquije (46' Jorge Vásquez), Carlos Gonzales Pajuelo, José Del Castillo.
DT: Waldir Pereira "Didi".

Jorge Wilstermann: Jaime Alcócer, Ernesto Encinas, Roberto Troncoso, Mario Zabalaga, Jaime Maceda, Oswaldo Villarroel, César Sánchez, Jorge Jiménez, Limbert Cabrera, Ausberto García (46' René Daza), Edgar Postigo.
DT: Ángel Zubieta.

UNIVERSITARIO (PER)	5
Percy Rojas (28', 42' y 67'), Daniel Flores (35' y 69')	
JORGE WILSTERMANN (BOL)	1
Renán López (85')	

Lima, 22.2.1968
Estadio: Nacional
Juez: Domingo Massaro (CHI)

Universitario: Rubén Correa (61' Carlos Burela), Pedro Gonzales, José Fernández, Nicolás Fuentes, Héctor Chumpitaz, Luis Cruzado (42' Eleázar Soria), Víctor Calatayud, Roberto Chale, Percy Rojas, Daniel Flores, Ángel Uribe.
DT: Marcos Calderón.

Jorge Wilstermann: Jaime Alcócer, Ernesto Encinas, Roberto Troncoso, Mario Zabalaga, Jaime Maceda, Oswaldo Villarroel, Óscar Montaño (Renán López), Jorge Jiménez, Limbert Cabrera, Edgar Postigo, Windsor Del Llano.
DT:Ángel Zubieta.

SPORTING CRISTAL (PER)	1
Alberto Gallardo (2')	
ALWAYS READY (BOL)	1
Fernando Durán (71')	

Lima, 24.2.1968
Estadio: Nacional
Juez: Claudio Vicuña (CHI)

Sporting Cristal: Luis Rubiños, Eloy Campos, Orlando de la Torre, Fernando Mellán, Roberto Elías, Nicolás Nieri, Ramón Mifflin, Tadeo Risco, Alberto Gallardo, Carlos Gonzales Pajuelo, José Del Castillo (46' Jorge Vásquez).
DT: Waldir Pereira "Didi".

Always Ready: Griseldo Cobo, Roberto Cainzo, Jorge Tapia, Juan Staukas, David Morales, Ricardo Muzzio, Abel Soria, Abdul Aramayo (Hipólito Montenegro), Mario Di Meglio, Fernando Bustillos, Fernando Durán.
DT: Norberto Fernández.

La formación de Deportivo Galicia que consiguió el subcampeonato venezolano de 1967 y participó de esta Copa.
Deportivo Galicia's formation that attained the 1967 Venezuelan runners-up title and participated of this Cup.

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Estudiantes LP (Argentina)	6	5	1	0	12	3	11
Independiente (Argentina) (*)	6	2	1	3	8	10	5
Deportivo Cali (Colombia) (*)	6	2	1	3	6	10	5
Millonarios (Colombia)	6	1	1	4	6	9	3

(*) Al igualar el segundo puesto, jugaron un partido desempate.
CLASIFICADOS: ESTUDIANTES LP e INDEPENDIENTE

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Universitario (Perú)	6	3	3	0	17	4	9
Sporting Cristal (Perú)	6	3	3	0	11	5	9
Jorge Wilstermann (Bolivia) (*)	6	2	1	3	5	8	5
Always Ready (Bolivia)	6	0	1	5	2	18	1

(*) Jorge Wilstermann ganó los puntos ante Always Ready.
CLASIFICADOS: UNIVERSITARIO y SPORTING CRISTAL

UNIVERSITARIO (PER)	6
Víctor Lobatón (2' y 80'), Percy Rojas (13'), Daniel Flores (25' y 26'), Víctor Calatayud (47')	
ALWAYS READY (BOL)	0

Lima, 27.2.1968
Estadio: Nacional
Juez: Miguel Ángel Comesaña (ARG)

Universitario: Rubén Correa (Carlos Burela), Eleázar Soria, Pedro Gonzales, José Fernández, Héctor Chumpitaz, Félix Salinas, Víctor Calatayud, Daniel Flores, Roberto Chale (Tomás Iwasaki), Percy Rojas, Víctor Lobatón.
DT: Marcos Calderón.

Always Ready: Griseldo Cobo, Roberto Cainzo, Juan Staukas, Jorge Tapia, Ricardo Muzzio, Abel Soria, David Morales, Abdul Aramayo, Fernando Bustillos (Mario Di Meglio), Fernando Durán, Hipólito Montenegro.
DT: Norberto Fernández.

SPORTING CRISTAL (PER)	2
Mario Aquije (5'), Alberto Gallardo (90' penal)	
UNIVERSITARIO (PER)	2
Víctor Calatayud (52'), Roberto Chale (72')	

Lima, 2.3.1968
Estadio: Nacional
Juez: João Gonçalves (BRA)

Sporting Cristal: Luis Rubiños, Eloy Campos, Orlando de la Torre, Roberto Elías, Fernando Mellán, José Villanueva (Nicolás Nieri), Tadeo Risco, Ramón Mifflin, Mario Aquije, Carlos Gonzales Pajuelo, Alberto Gallardo.
DT: Waldir Pereira "Didi".

Universitario: Rubén Correa, Pedro Gonzales, Eleázar Soria, Héctor Chumpitaz, Félix Salinas, José Fernández, Víctor Calatayud, Alfredo Larios (Daniel Flores), Roberto Chale, Percy Rojas (x), Víctor Lobatón.
DT: Marcos Calderón.
(x) Expulsado (73')

ALWAYS READY (BOL)	1 (PP)
Roberto Troncoso (60' autogol)	
JORGE WILSTERMANN (BOL)	1 (PG)
Limbert Cabrera (43')	

La Paz, 3.3.1968
Estadio: Hernando Siles
Juez: Mario Salinas (BOL)

Always Ready: Griseldo Cobo, Roberto Cainzo, Jorge Tapia, Juan Staukas, Ricardo Muzzio, Abel Soria, Abdul Aramayo, Mario Di Meglio, Fernando Bustillos, David Morales, Fernando Durán (46' Hipólito Montenegro).
DT: Norberto Fernández.

Jorge Wilstermann: Jaime Alcócer, Ernesto Encinas, Roberto Troncoso, Jaime Maceda, Oswaldo Villarroel, Mario Zabalaga, Óscar Montaño, Edgar Postigo, Renán López, Windsor Del Llano (46' Ausberto García), Limbert Cabrera.
DT: Ausberto García (interino)

Detalle: Ausberto García desvió un penal (60')

Nota: La CONMEBOL dio por ganado el partido a Jorge Wilstermann 1 a 0. (Ver recuadro aparte).

GRUPO 3

EMELEC (ECU)	0
EL NACIONAL (ECU)	0

Guayaquil, 4.2.1968
Estadio: Modelo
Juez: Sergio Chechelev (VEN)

Emelec: Eduardo García, José Romanelly, José María Píriz, Kléber Torres, Felipe Mina, Juan Noriega, Félix Guerrero (Jaime Delgado Mena), Galo Pulido, Jorge Bolaños, Gonzalo Castañeda, Armando Echeverría.
DT: Gregorio Esperón.

El Nacional: Fernando Maldonado, Horacio Prado, Roosvelt Castillo, Eulogio Quintero, Luis Escalante, Óscar Alcívar, Gonzalo Benavídez, Nelson Aurea, Santiago Cheme, Tomás Rodríguez, Simón Bolívar Rangel.
DT: Vessilio Bártoli.

EL NACIONAL (ECU)	2
Tom Rodríguez (19' y 43')	
UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI)	1
Juan Carlos Sarnari (7')	

Quito, 11.2.1968
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Guillermo Velásquez (COL)

El Nacional: Fernando Maldonado, Horacio Prado, Roosvelt Castillo, Eulogio Quintero, Luis Escalante, Óscar Alcívar, Gonzalo Benavídez, Nelson Aurea, Santiago Cheme, Tom Rodríguez, Simón Bolívar Rangel.
DT: Vessilio Bártoli.

Universidad Católica: Adán Godoy, Gustavo Laube, Erasmo Lecaros (x), Víctor Adriazola, Daniel Díaz, Néstor Isella, Juan Carlos Sarnari, Esteban Varas, Julio Gallardo (41' Washington Villarroel), Juan Barrales, Alberto Fouillioux.
DT: Fernando Riera y Luis Vidal.
(x) Expulsado (40')

EMELEC (ECU)	2
Jaime Delgado Mena (16' penal), Gerardo Hernández (79')	
UNIVERSIDAD de CHILE (CHI)	1
Guillermo Yávar (34')	

Guayaquil, 11.2.1968
Estadio: Modelo
Juez: Enrique Montes (PER)

Emelec: Eduardo García, José Romanelly, Carlos Maridueña, Kléber Torres, Felipe Mina, Ernesto Raymondo, Gerardo Hernández, Jaime Delgado Mena, Jorge Bolaños (72' Armando Echeverría), Beltrán Sosa, Bolívar Merizalde.
DT: Gregorio Esperón.

Universidad de Chile: Roberto Sosa, Juan Rodríguez Vega, Carlos Contreras, Alberto Quintano, Manuel Albanez, Rubén Marcos, Roberto Hodge, Pedro Araya, Yanko Daucik (46' Carlos Campos), Guillermo Yávar, Juan Gangas.
DT: Alejandro Scopelli.

EMELEC (ECU)	1
Armando Echeverría (61')	
UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI)	2
Néstor Isella (9' penal), Julio Gallardo (63')	

Guayaquil, 18.2.1968
Estadio: Modelo
Juez: Omar Delgado (COL)

Emelec: Eduardo García, José Romanelly, Carlos Maridueña, Kléber Torres, Felipe Mina, Ernesto Raymondo, Gerardo Hernández, Jaime Delgado Mena (70' Gonzalo Castañeda), Beltrán Sosa, Bolívar Merizalde, Armando Echeverría.
DT: Gregorio Esperón.

Universidad Católica: Adán Godoy, Gustavo Laube, Washington Villarroel, Víctor Adriazola, Daniel Díaz, Néstor Isella, Juan Carlos Sarnari, Esteban Varas, Julio Gallardo, Juan Barrales, Alberto Fouillioux.
DT: Fernando Riera y Luis Vidal.

Jorge Bolaños volvió a ser la figura estelar en la campaña de Emelec.
Jorge Bolaños was again the stellar figure in Emelec's campaign.

EL NACIONAL (ECU)	3
Fausto Correa (19'), Tom Rodríguez (63'), Simón Bolívar Rangel (77')	
UNIVERSIDAD de CHILE (CHI)	1
Luis Marín (24')	

Quito, 18.2.1968
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Guillermo Velásquez (COL)

El Nacional: Fernando Maldonado, Horacio Prado, Roosvelt Castillo, Eulogio Quintero, Luis Escalante, Óscar Alcívar, Gonzalo Benavídez, Nelson Aurea (62' Simón Bolívar Rangel), Santiago Cheme, Fausto Correa, Tom Rodríguez.
DT: Vessilio Bártoli.

Universidad de Chile: Roberto Sosa, Juan Rodríguez Vega, Alberto Quintano, Carlos Contreras, Manuel Rodríguez Vega, Roberto Hodge, Pedro Araya, Guillermo Yávar, Yanko Daucik (56' Juan Gangas), Rubén Marcos, Luis Marín.
DT: Alejandro Scopelli.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI)	3
Juan Carlos Samari (31' y 55') Julio Gallardo (80')	
UNIVERSIDAD de CHILE (CHI)	2
Juan Carlos Oleniak (65'), Guillermo Yávar (72')	

Santiago, 21.2.1968
Estadio: Nacional
Juez: Mario Gasc (CHI)

Universidad Católica: Adán Godoy, Gustavo Laube, Víctor Adriazola, Washington Villarroel, Daniel Díaz, Néstor Isella, Juan Carlos Sarnari, Esteban Varas, Julio Gallardo, Juan Barrales (77' Juan Herrera), Alberto Fouillioux.
DT: Fernando Riera y Luis Vidal.

Universidad de Chile: Roberto Sosa, Juan Rodríguez Vega, Alberto Quintano, Braulio Musso, Manuel Albanez, Roberto Hodge, Rubén Marcos, Juan Gangas (61' Guillermo Yávar), Carlos Campos, Juan Carlos Oleniak, Leonel Sánchez.
DT: Alejandro Scopelli.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI)	2
Néstor Isella (32' penal), Esteban Varas (37')	
EL NACIONAL (ECU)	0

Santiago, 24.2.1968
Estadio: Nacional (doble jornada)
Juez: Alberto Tejada Burga (PER)

Universidad Católica: Adán Godoy, Gustavo Laube, Víctor Adriazola, Washington Villarroel, Daniel Díaz, Néstor Isella, Juan Carlos Sarnari, Esteban Varas (75' Juan Herrera), Julio Gallardo, Juan Barrales, Alberto Fouillioux.
DT: Fernando Riera y Luis Vidal.

El Nacional: Fernando Maldonado, Horacio Prado, Eulogio Quintero, Roosvelt Castillo, Luis Escalante, Óscar Alcívar, Gonzalo Benavídez, Nelson Aurea, Santiago Cheme, Tom Rodríguez, Simón Bolívar Rangel.
DT: Vessilio Bártoli.

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI)	0
EMELEC (ECU)	0

Santiago, 24.2.1968
Estadio: Nacional (doble jornada)
Juez: Pablo Víctor Vaga (URU)

Universidad de Chile: Roberto Sosa, Juan Rodríguez Vega, Braulio Musso, Alberto Quintano, Manuel Albanez, Roberto Hodge, Guillermo Yávar, Rubén Marcos, Carlos Campos, Juan Carlos Oleniak, Juan Gangas (46' Nelson Gallardo).
DT: Alejandro Scopelli.

Emelec: Eduardo García, José Romanelly, Kléber Torres, José María Píriz, Felipe Mina, Ernesto Raymondo, Gerardo Hernández, Jaime Delgado Mena, Jorge Bolaños (46' Bolívar Merizalde), Beltrán Sosa, Armando Echeverría.
DT: Gregorio Esperón.

Always Ready - Wilstermann

La CONMEBOL declaró ganador a J. Wilstermann 1-0. Se sancionó a Always Ready porque hizo una gira no autorizada por varias ciudades de Perú (tras jugar con Universitario el 27 de febrero) y postergó en dos semanas el partido frente a Wilstermann, que debía jugarse el 2 de marzo.

CONMEBOL declared J. Wilstermann winner by 1-0. Always Ready were sanctioned, because they made a non-authorized tour along several cities of Peru (after playing with Universitario on February 27) and postponed the match against Wilstermann that had to be played on March 2, for two weeks.

Sporting Cristal culminó invicto en esta edición, con 5 victorias y 7 empates. Arriba, a la izquierda: Didí, el técnico que iba a llevar a la Selección Peruana al Mundial de México '70.
Sporting Cristal ended unbeaten in this edition, with 5 victories and 7 draws. Left, on top, Didí, the coach that was to take the Peruvian National Team to World Cup Mexico '70.

1968

Hasta 1967, la mayoría de los partidos de Copa disputados en Paraguay tenían lugar en el estadio Manuel Ferreira, del Club Olimpia, el único que tenía sistema lumínico. Desde 1968 pasaron a jugarse en Puerto Sajonia (llamado Estadio De los Defensores del Chaco desde 1974).

Until 1967, the great majority of the Cup matches disputed in Paraguay were played in the Manuel Ferreira Stadium of the Olimpia club, that was the only one with artificial lighting. In 1968, they were played in Puerto Sajonia (called Defensores del Chaco Stadium since 1974).

Otro debutante: El Nacional, de Quito, Ecuador. El club patrocinado por las Fuerzas Armadas solamente está integrado por futbolistas ecuatorianos.
Another debutant: El Nacional, of Quito, Ecuador. This club sponsored by the Armed Forces, is only composed by Ecuadorian footballers.

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Universidad Católica (Chile)	6	4	1	1	11	7	9
Emelec (Ecuador)	6	2	3	1	5	4	7
El Nacional (Ecuador)	6	2	1	3	5	6	5
Universidad de Chile (Chile)	6	1	1	4	6	10	3

CLASIFICADOS: **UNIVERSIDAD CATÓLICA y EMELEC**

GRUPO 4

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Peñarol (Uruguay)	6	3	2	1	8	2	8
Guaraní (Paraguay)	6	2	3	1	8	7	7
Nacional (Uruguay)	6	2	2	2	9	5	6
Libertad (Paraguay)	6	1	1	4	2	13	3

CLASIFICADOS: **PEÑAROL y GUARANÍ**

Aurelio Martínez, Ernesto Juárez, Víctor Domingo Juárez, Arsenio Valdez y Juan Graciano González, la magnífica delantera de Guaraní.
Aurelio Martínez, Ernesto Juárez, Víctor Domingo Juárez, Arsenio Váldez and Juan Graciano González formed Guaraní's splendid forward line.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1
Juan Carlos Sarnari (1')

EMELEC (ECU) 1
Beltrán Sosa (37')

Santiago, 27.2.1968
Estadio: Nacional
(doble jornada)
Juez: Pablo Víctor Vaga (URU)

Universidad Católica:
Adán Godoy, Gustavo Laube, Víctor Adriazola, Washington Villarroel, Daniel Díaz, Néstor Isella, Juan Carlos Sarnari, Esteban Varas, Julio Gallardo, Juan Barrales (81' Juan Herrera), Alberto Fouillioux.
DT: Fernando Riera y Luis Vidal.

Emelec: Eduardo García, José Romanelly, Kléber Torres, José María Píriz, Felipe Mina, Ernesto Raymondo, Gerardo Hernández, Jaime Delgado Mena, Jorge Bolaños, Beltrán Sosa (78' Bolívar Merizalde), Armando Echeverría.
DT: Gregorio Esperón.

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 1
Carlos Campos (1')

EL NACIONAL (ECU) 0

Santiago, 27.2.1968
Estadio: Nacional
(doble jornada)
Juez: Ángel Coerezza (ARG)

Universidad de Chile:
Adolfo Neff, Juan Rodríguez Vega, Braulio Musso, Alberto Quintano, Manuel Albanez, Roberto Hodge, Juan Carlos Oleniak, Nelson Gallardo, Carlos Campos, Guillermo Yávar (66' Eduardo Peralta), Carlos Arratía.
DT: Alejandro Scopelli.

El Nacional: Fernando Maldonado, Horacio Prado, Roosvelt Castillo, Eulogio Quintero, Luis Escalante, Óscar Alcívar, Gonzalo Benavídez (73' Roger Cajas), Nelson Aurea, Santiago Cheme, Tom Rodríguez, Simón Bolívar Rangel.
DT: Vessilio Bártoli.

GRUPO 4

PEÑAROL (URU) 1
Alberto Spencer (89')

NACIONAL (URU) 0

Montevideo, 2.2.1968
Estadio: Centenario
Juez: Domingo Massaro (CHI)

Peñarol: Ladislao Mazurkiewicz, Elías Figueroa, Tabaré González, Pablo Forlán, Néstor Goncálvez, Mario Méndez, Nilo Acuña (52' Julio César Abbadie), Pedro Virgilio Rocha, Héctor Silva, Alberto Spencer, Juan Joya.
DT: Roque Máspoli.

Nacional: Rogelio Domínguez, Julio Montero Castillo, Emilio Álvarez, Juan Carlos Blanco, Ignacio Prieto, Juan Martín Mujica, Orlando Virgili, Rubén Techera, Celio Taveira (75' Jorge Santos), Ildo Maneiro, Julio César Morales.
DT: Julio César Maceiras.

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 1
Guillermo Yávar (58')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 2
Sergio Messen (25' y 49')

Santiago, 2.3.1968
Estadio: Nacional
Juez: Carlos Robles (CHI)

Universidad de Chile:
Adolfo Neff, Juan Rodríguez Vega, Braulio Musso, Alberto Quintano, Manuel Albanez, Roberto Hodge (46' Eduardo Peralta), Guillermo Yávar, Nelson Gallardo, Carlos Campos, Luis Marín, Carlos Arratía.
DT: Washington Urrutia (1)

Universidad Católica:
Leopoldo Vallejos, Eleodoro Barrientos, Erasmo Lecaros, Hugo Torres, Daniel Díaz, Manuel Gaete, Juan Carlos Sarnari, Sergio Messen, Fernando Carvallo, Juan Herrera, Jorge Vega (72' Armando Tobar).
DT: Fernando Riera y Luis Vidal.

EL NACIONAL (ECU) 0

EMELEC (ECU) 1
Jaime Delgado Mena (88')

Quito, 3.3.1968
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: José Varrone (VEN)

El Nacional: Fernando Maldonado, Horacio Prado, Roosvelt Castillo, Eulogio Quintero, Luis Escalante, Óscar Alcívar, Gonzalo Benavídez, Fausto Correa, Santiago Cheme, Tom Rodríguez, Simón Bolívar Rangel.
DT: Vessilio Bártoli.

Emelec: Eduardo García, José Romanelly, José María Píriz, Kléber Torres, Felipe Mina, Gerardo Hernández, Ernesto Raymondo (Galo Pulido), Jaime Delgado Mena, Jorge Bolaños, Beltrán Sosa, Armando Echeverría.
DT: Gregorio Esperón.

LIBERTAD (PAR) 1
Juan Pelayo Ayala (56')

GUARANÍ (PAR) 1
Víctor Domingo Juárez (26')

Asunción, 16.2.1968
Estadio: Puerto Sajonia
Juez: Alberto Albornoz (BOL)

Libertad: José Félix Orrego, Odilio Monges, Inocente Domínguez, Pedro Battaglia, Miguel Ángel Adorno, Pablo Rojas, Ramón Trinidad, Luis Carlos Villalón, Sebastián Fleitas, Félix Martir González Naitke (57' Epifanio Medina), Juan Pelayo Ayala.
DT: Ramón Jiménez.

Guaraní: Gumersindo Yudis, Juan Martínez, Sergio Rojas, Alcides Sosa, Juan Rodolfo Patiño, Ernesto Juárez, Luis Ivaldi, Arsenio Dionisio Valdez, Aurelio Martínez, Víctor Domingo Juárez, Genaro García.
DT: José María Rodríguez.

(1) REEMPLAZÓ A ALEJANDRO SCOPELLI.

GUARANÍ (PAR) 2
Víctor Domingo Juárez (39'), Aurelio Martínez (49')

LIBERTAD (PAR) 0

Asunción, 2.2.1968
Estadio: Puerto Sajonia
Juez: Erwin Hieger (PER)

Guaraní: Mario Gueiraud, Juan Martínez, Vicente Bobadilla, Sergio Rojas, Juan Rodolfo Patiño, Alcides Sosa, Luis Ivaldi, Arsenio Dionisio Valdez, Aurelio Martínez, Víctor Domingo Juárez, Genaro García.
DT: José María Rodríguez.

Libertad: Miguel Ángel Cubas, Odilio Monges, Pedro Battaglia, Ricardo Tabarelli, Inocente Domínguez, Pablo Rojas, Epifanio Medina, Joaquín Yugovich, Félix Martir González Naitke (50' Sebastián Fleitas), Horacio Bertolín, Pedro Cibils.
DT: Ramón Jiménez.

Detalle: Partido suspendido por un apagón en todo el barrio de Sajonia (33'). Luego de 52' de espera regresó la luz y continuó el cotejo.

NACIONAL (URU) 2
Rubén Techera (54'), Juan Martín Mujica (88')

GUARANÍ (PAR) 2
Genaro García (7' y 38')

Montevideo, 6.2.1968
Estadio: Centenario
Juez: Armando Marques (BRA)

Nacional: Rogelio Domínguez, Julio Montero Castillo, Emilio Álvarez, Juan Carlos Blanco, Ignacio Prieto, Juan Martín Mujica, Orlando Virgili, Filomeno (58' Rubén Techera), Celio Taveira, Ildo Maneiro, Julio César Morales.
DT: Julio César Maceiras.

Guaraní: Mario Gueiraud, Juan Martínez, Vicente Bobadilla, Sergio Rojas, Juan Rodolfo Patiño, Alcides Sosa, Luis Ivaldi, Arsenio Dionisio Valdez, Aurelio Martínez (51' Ernesto Juárez), Víctor Domingo Juárez, Genaro García.
DT: José María Rodríguez.

PEÑAROL (URU) 4
Alberto Spencer (11' y 55'), Pedro Virgilio Rocha (13' penal), Francisco Bertocchi (78')

LIBERTAD (PAR) 0

Montevideo, 7.2.1968
Estadio: Centenario
Juez: Armando Marques (BRA)

Peñarol: Ladislao Mazurkiewicz, Elías Figueroa, Tabaré González, Mario Méndez, Néstor Goncálvez, Omar Caetano, Nilo Acuña, Pedro Virgilio Rocha, Héctor Silva, Alberto Spencer (68' Francisco Bertocchi), Juan Joya.
DT: Roque Máspoli.

Libertad: Miguel Ángel Cubas, Odilio Monges, Ricardo Tabarelli, Pedro Battaglia, Inocente Domínguez, Pablo Rojas, Eliseo Insfrán (68' Epifanio Medina), Joaquín Yugovic, Pedro Cibils, Sebastián Fleitas, Juan Pelayo Ayala.
DT: Ramón Jiménez.

NACIONAL (URU) 4
Julio César Morales (13' y 63'), Juan Martín Mujica (48'), Celio Taveira (87')

LIBERTAD (PAR) 0

Montevideo, 10.2.1968
Estadio: Centenario
Juez: César Orozco (PER)

Nacional: Rogelio Domínguez, Julio Montero Castillo, Emilio Álvarez, Juan Carlos Blanco, Ignacio Prieto (83' Rubén Techera), Juan Martín Mujica, Pedro Álvarez, José Sasía, Celio Taveira, Ildo Maneiro, Julio César Morales.
DT: Julio César Maceiras.

Libertad: Miguel Ángel Cubas, Alipio Gaona, Ricardo Tabarelli, Inocente Domínguez, Miguel Ángel Adorno, Pablo Rojas, Pedro Battaglia, Joaquín Yugovic (8' Eliseo Insfrán), Sebastián Fleitas, Horacio Bertolín, Juan Pelayo Ayala.
DT: Ramón Jiménez.

PEÑAROL (URU) 2
Alberto Spencer (37' y 52')

GUARANÍ (PAR) 0

Montevideo, 12.2.1968
Estadio: Centenario
Juez: Guillermo Nimo (ARG)

Peñarol: Ladislao Mazurkiewicz, Elías Figueroa, Luis Varela, Mario Méndez, Néstor Goncálvez, Omar Caetano, Nilo Acuña (55' Julio César Abbadie), Francisco Bertocchi, Pedro Virgilio Rocha, Alberto Spencer, Juan Joya.
DT: Roque Máspoli.

Guaraní: Gumersindo Yudis, Juan Martínez, Vicente Bobadilla, Sergio Rojas, Juan Rodolfo Patiño, Alcides Sosa, Luis Ivaldi, Arsenio Dionisio Valdez, Aurelio Martínez, Víctor Domingo Juárez, Genaro García.
DT: José María Rodríguez.

David Morales, de Always Ready. Esta de 1968 fue la única actuación del equipo boliviano en la Copa Libertadores.
David Morales, of Always Ready. This 1968 participation was the only peformance of the Bolivian team in the Libertadores Cup.

NACIONAL (URU) 0

PEÑAROL (URU) 0

Montevideo, 16.2.1968
Estadio: Centenario
Juez: Carlos Rivero (PER)

Nacional: Rogelio Domínguez, Julio Montero Castillo, Emilio Álvarez, Juan Carlos Blanco, Ignacio Prieto, Juan Martín Mujica (x), Pedro Alvarez (26' Beethoven Javier), Ildo Maneiro, Celio Taveira, José Sasía, Julio César Morales.
DT: Julio César Maceiras.
(x) Expulsado (24')

Peñarol: Ladislao Mazurkiewicz, Elías Figueroa, Tabaré González, Mario Méndez, Néstor Goncálvez, Omar Caetano, Nilo Acuña (72' Julio César Abbadie), Pedro Virgilio Rocha, Alberto Spencer, Francisco Bertocchi, Juan Joya.
DT: Roque Máspoli.

LIBERTAD (PAR) 1
Sebastián Fleitas (88')

PEÑAROL (URU) 0

Asunción, 20.2.1968
Estadio: Puerto Sajonia
Juez: Aurelio Bossolino (ARG)

Libertad: José Félix Orrego, Odilio Monges, Ricardo Tabarelli, Pedro Battaglia, Miguel Ángel Adorno, Pablo Rojas, Domingo Benegas, Ramón Trinidad, Sebastián Fleitas, Horacio Bertolín (46' Luis Carlos Villalón), Juan Pelayo Ayala.
DT: Ramón Jiménez.

Peñarol: Ladislao Mazurkiewicz, Elías Figueroa, Tabaré González, Mario Méndez, Néstor Goncálvez, Omar Caetano, Julio César Abbadie, Julio César Cortés (46' Nilo Acuña), Alberto Spencer, Pedro Virgilio Rocha, Juan Joya.
DT: Roque Máspoli.

GUARANÍ (PAR) 2
Luis Ivaldi (22'), Aurelio Martínez (57')

NACIONAL (URU) 1
Celio Taveira (30')

Asunción, 21.2.1968
Estadio: Puerto Sajonia
Juez: Olten Ayres de Abreu (BRA)

Guaraní: Mario Gueiraud, Juan Martínez, Vicente Bobadilla, Sergio Rojas (x), Juan Rodolfo Patiño, Alcides Sosa, Luis Ivaldi, Arsenio Dionisio Valdez, Aurelio Martínez, Víctor Domingo Juárez (46' Ernesto Juárez), Genaro García.
DT: José María Rodríguez.
(x) Expulsado (85')

Nacional: Rogelio Domínguez, Julio Montero Castillo, Emilio Álvarez, Juan Carlos Blanco, Ignacio Prieto, Beethoven Javier, Pedro Álvarez (46' Orlando Virgili), Ildo Maneiro, Celio Taveira, José Sasía, Julio César Morales.
DT: Julio César Maceiras.

GUARANÍ (PAR) 1
Víctor Domingo Juárez (46')

PEÑAROL (URU) 1
Julio César Abbadie (12')

Asunción, 24.2.1968
Estadio: Puerto Sajonia
Juez: Duval Goicoechea (ARG)

Guaraní: Mario Gueiraud, Juan Martínez, Vicente Bobadilla, Alcides Sosa, Juan Rodolfo Patiño, Ernesto Juárez (46' Lorenzo Villagra), Luis Ivaldi, Arsenio Dionisio Valdez, Aurelio Martínez, Víctor Domingo Juárez, Genaro García.
DT: José María Rodríguez.

Peñarol: Ladislao Mazurkiewicz, Elías Figueroa, Tabaré González, Mario Méndez, Néstor Goncálvez, Omar Caetano, Julio César Abbadie (Nilo Acuña), Francisco Bertocchi, Alberto Spencer, Pedro V. Rocha, Juan Joya.
DT: Roque Máspoli.

LIBERTAD (PAR) 0

NACIONAL (URU) 2
Celio Taveira (44'), Orlando Virgili (89')

Asunción, 25.2.1968
Estadio: Puerto Sajonia
Juez: Roberto Goicoechea (ARG)

Libertad: José Félix Orrego, Odilio Monges, Ricardo Tabarelli, Domingo Benegas, Miguel Ángel Adorno (x), Pablo Rojas, Pedro Battaglia, Ramón Trinidad, Joaquín Yugovic, Sebastián Fleitas, Juan Pelayo Ayala (46' Pedro Cibilis).
DT: Ramón Jiménez.
(x) Expulsado (48')

Nacional: Rogelio Domínguez (30' Souza Duarte), Julio Montero Castillo, Emilio Álvarez, Luis Ubiña, Ignacio Prieto, Beethoven Javier, Orlando Virgili, Ildo Maneiro, Celio Taveira, José Sasía, Julio César Morales (46' Pedro Álvarez).
DT: Julio César Maceiras.

1968

En la Copa de 1968 debutaron siete equipos de siete países distintos / Seven teams of seven countries made their debut in the 1968 Cup, as follows: Estudiantes de La Plata (Argentina), Always Ready (La Paz, Bolivia), Náutico Capibaribe (Salvador, Brasil), Deportivo Cali (Cali, Colombia), El Nacional (Quito, Ecuador), Libertad (Asunción, Paraguay), Deportivo Portugués (Caracas, Venezuela).

GRUPO 5

DEPORTIVO GALICIA (VEN) 2
Celso de Oliveira (27' y 87')

DEPORTIVO PORTUGUÉS (VEN) 0

Caracas, 21.1.1968
Estadio: Olímpico
Juez: Sergio Chechelev (VEN)

Deportivo Galicia: Andrés Jiménez, David Mota, Baldomero Amarilla, Silvio Leite, Jaime González "Chacho", Modesto Díaz, Nilson Soares "Nilsinho", José Becerra, José Olavo (86' Rafael Santana), Américo Castromán, Celso de Oliveira.
DT: Gregorio Gómez.

Deportivo Portugués: José Valentim da Silva "Pompeia", Juan Valencia, Fernando Matías, Ulises de Meneses "Bolinha", Luis Carlos Leitão, Pedrito Díaz, João Fagundez, Félix Pérez, João Rivaldo Ramos, Luis de Muros "Ratto", Eddie "Eddy" Dias de Souza.
DT: José Julián Hernández.

NÁUTICO (BRA) 1
Ladeira (9')

PALMEIRAS (BRA) 3
Ademir da Guia (13' y 69'), Tupãzinho (81')

Recife, 21.1.1968
Estadio: "Ilha do Retiro" Adelmar da Costa Carvalho
Juez: Antonio Viug (BRA)

Náutico: Válter Serafim, Genival de Barros Lima "Gena", Juvenal Calixto Duarte "Mauro Calixto", Antônio Arruda *Fraga*, *Clóvis* Pinheiro dos Santos, *Rafael* Barbosa da Silva, *Ivan* Biondi de Carvalho, Valtonino Fernandes Pessoa "Miruca", Adailton *Ladeira*, Eidnilson Alves "Nino", Heraldo José dos Santos "Lala".
DT: David Ferreira "Duque".

Palmeiras: Juan Miguel Pérez, Geraldo Escalera, José Guilherme *Baldochi*, Herminio Francisco de Oliveira "Minuca", *Ferrari* Bruxa, José Ferreira Franco "Zequinha", Olegário Tolói de Oliveira "Dudu" (85' Álvaro Aparecido Pedro "Suingue"), Cardozinho, José Ernáni da Rosa "Tupãzinho", Ademir da Guia, *Rinaldo* de Amorim
DT: Mario Travaglini.

DEPORTIVO PORTUGUÉS (VEN) 1
João Rivaldo Ramos (23')

NÁUTICO (BRA) 1
Ivan (51')

Caracas, 27.1.1968
Estadio: Olímpico
Juez: Carlos Rivero (PER)

Deportivo Portugués: Jubert Richardson, Fernando Matías, José Luis Zarzalejo, Bolinha, Luis Carlos Leitão, Pedrito Díaz, Vicente Martínez Bolaños, Félix Pérez, João Rivaldo Ramos, Ratto, Eddy.
DT: José Julián Hernández.

Náutico: Válter Serafim, Gena, Mauro Calixto, Ivan José de Oliveira "Limeira", Clóvis, Rafael, Ivan, Ladeira (85' *Idilson* Correia de Aguiar), Nino, Lala, Iaponã.
DT: David Ferreira "Duque".

DEPORTIVO GALICIA (VEN) 2
José Becerra (17'), José Olavo (62')

NÁUTICO (BRA) 1
Lala (74')

Caracas, 31.1.1968
Estadio: Olímpico
Juez: Luis Pestarino (ARG)

Deportivo Galicia: Andrés Jiménez, David Mota, Baldomero Amarilla, Silvio Leite, Jaime González "Chacho", Nilson Soares "Nilsinho", Modesto Díaz, José Becerra (70' Rafael Naranjo), José Olavo, Américo Castromán, Celso de Oliveira.
DT: Gregorio Gómez.

Náutico: Luis dos Santos Costa "Lula", Gena, Mauro Calixto, Fraga, Clóvis, Rafael, Ivan, Miruca, Ladeira, Nino, Lala.
DT: David Ferreira "Duque".

DEPORTIVO GALICIA (VEN) 1
Jaime González "Chacho" (38')

PALMEIRAS (BRA) 2
Ademir da Guia (66'), Baldomero Amarilla (83' autogol)

Caracas, 4.2.1968
Estadio: Olímpico
Juez: Omar Delgado (COL)

Deportivo Galicia: Andrés Jiménez, David Mota, Baldomero Amarilla, Silvio Leite, Jaime González "Chacho", Modesto Díaz, Nilson Soares "Nilsinho", José Olavo, Américo Castromán, José Becerra, Celso de Oliveira (87' Andrés Socorro).
DT: Gregorio Gómez.

Palmeiras: Juan Miguel Pérez, Geraldo Escalera, José Baldochi, Minuca, Ferrari, Zequinha, Ademar Miranda Júnior "Ademar Pantera", João Batista Domingues de Souza Lins "Cardozinho" (46' Toninho III), Ademir da Guia, Tupãzinho, Rinaldo.
DT: Mario Travaglini.

Estudiantes LP 1 - Independiente 0

Milagrosa salvada de Rodolfo Fucenecco sobre la hora ante el arquero Alberto Poletti ya vencido.
Miraculous save by Rodolfo Fuceneco at the last minute before an Alberto Poletti already defeated.

GRUPO 5	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Palmeiras (Brasil)	6	5	1	0	12	3	11
Deportivo Portugués (Venezuela) (*)	6	2	1	3	5	11	5
Náutico (Brasil)	6	1	2	3	7	8	4
Deportivo Galicia (Venezuela)	6	2	0	4	5	7	4

(*) Ganó los puntos ante Náutico

CLASIFICADOS: PALMEIRAS y DEPORTIVO PORTUGUÉS

NÁUTICO (BRA) 3 (PP)
Lala (16'), Ladeira (34'), Nino (69')

DEP. PORTUGUÉS (VEN) 2 (GP)
João Reinaldo Ramos (50'), Ratto (63')

Recife, 14.2.1968
Estadio: "Ilha do Retiro" Adelmar da Costa Carvalho
Juez: Wenceslao Zárate (PAR)

Náutico: Lula, Gena (Mauro Calixto), Limeira, Rafael (Antônio Marques de Melo "Toinho"), Fraga, Clóvis, Ivan, Miruca, Ladeira, Nino, Lala.
DT: David Ferreira "Duque".

Deportivo Portugués: Jubert Richardson, Fernando Matías, Bolinha, Pedrito Díaz (João Fagundez), José Luis Zarzalejo, Ricardo Manzur Lima, Manuel García Curro, João Rivaldo Ramos, Ratto, Luis Carlos Leitão, Eddy.
DT: José Julián Hernández.

Detalle: Deportivo Portugués ganó los puntos porque Náutico realizó dos cambios (Mauro y Toinho). Solo se podía cambiar un jugador de campo y el arquero.

PALMEIRAS (BRA) 2
Servílio (73'), Tupãzinho (75')

DEPORTIVO GALICIA (VEN) 0

San Pablo, 18.2.1968
Estadio: "Pacaembú" Paulo Machado de Carvalho
Juez: Alberto Tejada Burga (PER)

Palmeiras: Juan Miguel Pérez, Djalma Santos, José Baldochi, Minuca, Ferrari, Suingue, Ademir da Guia, Cardozinho (46' *Servílio* de Jesús Filho), Ademar Pantera, Tupãzinho, Rinaldo.
DT: Mario Travaglini.

Deportivo Galicia: Andrés Jiménez, David Mota, Baldomero Amarilla, Freddy Ellie, Jaime González "Chacho" (68' Rafael Naranjo), Silvio Leite, Modesto Díaz, Nilson de Soares "Nilsinho", José Becerra, Américo Castromán, Celso de Oliveira,
DT: Gregorio Gómez.

PALMEIRAS (BRA) 3
Servílio (3'), Ademir da Guia (32'), Ademar Pantera (87')

DEPORTIVO PORTUGUÉS (VEN) 0

San Pablo, 22.2.1968
Estadio: "Pacaembú" Paulo Machado de Carvalho
Juez: Rodolfo Pérez Osorio (PAR)

Palmeiras: Juan Miguel Pérez, Djalma Santos, José Baldochi, Minuca, Ferrari, Suingue, Servílio, Ademir da Guia, Ademar Pantera, Toninho III, Rinaldo.
DT: Mario Travaglini.

Deportivo Portugués: Jubert Richardson, Fernando Matías, Bolinha, Juan Valencia, Ricardo Manzur Lima, Luis Carlos Leitão, João Fagundez, Ratto, Manuel García Curro, João Rivaldo Ramos, Eddy.
DT: José Julián Hernández.

DEPORTIVO PORTUGUÉS (VEN) 1
João Rivaldo Ramos (48')

PALMEIRAS (BRA) 2
Tupãzinho (10'), Ademar Pantera (81')

Caracas, 7.2.1968
Estadio: Olímpico
Juez: Salvador Valenzuela (PAR)

Deportivo Portugués: Jubert Richardson, Fernando Matías, Bolinha, José Luis Zarzalejo, Ricardo Manzur Lima, Luis Carlos Leitão, João Fagundez, João Rivaldo Ramos, Vicente Martínez Bolaños (75' Manuel García Curro), Ratto, Eddy.
DT: José Julián Hernández.

Palmeiras: Juan Miguel Pérez, Geraldo Escalera, José Baldochi, Minuca, Ferrari, Zequinha, Ademir da Guia, Toninho III, Ademar Pantera, Tupãzinho, Rinaldo.
DT: Mario Travaglini.

NÁUTICO (BRA) 1
Nino (12')

DEPORTIVO GALICIA (VEN) 0

Recife, 11.2.1968
Estadio: "Ilha do Retiro" Adelmar de Costa Carvalho
Juez: Ramón Barreto (URU)

Náutico: Lula, Gena, Mauro Calixto, Limeira, Clóvis (46' Fernando Mathias), Rafael, Ivan, Miruca, Ladeira, Nino, Lala.
DT: David Ferreira "Duque".

Deportivo Galicia: Andrés Jiménez, David Mota, Baldomero Amarilla, Jaime González "Chacho", Modesto Díaz, Silvio Leite, José Becerra, Américo Castromán, José Olavo (46' Freddy Ellie), Nilson Soares "Nilsinho", Celso de Oliveira.
DT: Gregorio Gómez.

SEGUNDA FASE — ZONA 1

UNIVERSITARIO (PER) 1
Víctor Lobatón (80')

ESTUDIANTES LP (ARG) 0

Lima, 14.3.1968
Estadio: Nacional
Juez: Rodolfo Pérez Osorio (PAR)

Universitario: Rubén Correa, Pedro Gonzales, Luis La Fuente, Nicolás Fuentes, Héctor Chumpitaz, José Fernández, Víctor Calatayud, Roberto Chale, Daniel Flores, Ángel Uribe, Víctor Lobatón.
DT: Marcos Calderón.

Estudiantes LP: Alberto Poletti, Ramón Aguirre Suárez, Oscar Malbernat, Eduardo Manera, Carlos Pachamé (37' Néstor Togneri), Raúl Madero, Felipe Ribaudo, Carlos S. Bilardo, Marcos Conigliaro, Juan Echecopar, Juan Ramón Verón.
DT: Osvaldo Zubeldía.

UNIVERSITARIO (PER) 0

INDEPENDIENTE (ARG) 3
José Omar Pastoriza (9', 33' y 77')

Lima, 21.3.1968
Estadio: Nacional
Juez: Mario Gasc (CHI)

Universitario: Rubén Correa, Pedro Gonzales, Luis La Fuente (46' Luis Cruzado), Nicolás Fuentes, Héctor Chumpitaz, José Fernández, Juan Pedraza, Roberto Chale, Daniel Flores, Ángel Uribe, Víctor Lobatón.
DT: Marcos Calderón.

Independiente: Miguel Ángel Santoro, Idalino Monges, Ricardo Pavoni, Dante Mircoli, José Omar Pastoriza, David Acevedo, Raúl Bernao, Osvaldo Mura, Luis Artime, Raúl Savoy, Aníbal Tarabini.
DT: Emilio Baldonedo (1)

INDEPENDIENTE (ARG) 1
Ricardo Pavoni (87')

ESTUDIANTES LP (ARG) 2
Felipe Ribaudo (36' y 82')

Avellaneda, 28.3.1968
Estadio: Independiente
Juez: Ángel Coerezza (ARG)

Independiente: Miguel Ángel Santoro, Idalino Monges, Ricardo Pavoni, Dante Mircoli, José Omar Pastoriza, David Acevedo, Raúl Bernao, Osvaldo Mura, Luis Artime, Raúl Savoy (76' Héctor Yazalde), Aníbal Tarabini.
DT: Emilio Baldonedo.

Estudiantes LP: Alberto Poletti, Hugo Spadaro, Oscar Malbernat, Rodolfo Fucceneco, Carlos Pachamé (72' Néstor Togneri), Raúl Madero, Felipe Ribaudo, Carlos S. Bilardo, Marcos Conigliaro, Juan Echecopar, Juan Ramón Verón.
DT: Osvaldo Zubeldía.

José Omar Pastoriza vestía los colores de Racing cuando Independiente fue campeón en 1965 y los de los *Rojos* cuando sus vecinos se titularon en 1967. En el '68 anotó 4 goles en una floja campaña de Independiente pero lo esperaba la gloria como jugador y DT.

José Omar Pastoriza was wearing Racing's colours when Independiente won the championship in 1965 and those of the *Reds* when their neighbours attained the title in 1967. In 1968 he scored 4 goals in a weak campaign of Independiente, though glory awaited him as footballer and coach.

(1) REEMPLAZÓ A ENRIQUE FERNANDEZ VIOLA.

PALMEIRAS (BRA) 0

NÁUTICO (BRA) 0

San Pablo, 3.3.1968
Estadio: Pacaembú Paulo Machado de Carvalho
Juez: Armando Marques (BRA)

Palmeiras: Juan Miguel Pérez, Djalma Santos, José Baldochi, Minuca, Ferrari, Dudu, Ademir da Guia, Ademar Pantera, Tupãzinho, Servílio (40' Suingue), Rinaldo.
DT: Mario Travaglini.

Náutico: Lula, Gena, Mauro Calixto, Fraga, Clóvis, Jardel Pinto Rodrigues "Gardel", Ivan, Miruca, José *Tadeu* (Rafael), Nino, Lala.
DT: David Ferreira "Duque".

DEPORTIVO PORTUGUÉS (VEN) 1
Ratto (9')

DEPORTIVO GALICIA (VEN) 0

Caracas, 3.3.1968
Estadio: Olímpico
Juez: Iván de Jesús Barrios (VEN)

Deportivo Portugués: Pompeia, Juan Valencia, Fernando Matías, Bolinha, Ricardo Manzur Lima, Luis Carlos Leitão, João Fagundez, Manuel García Curro, João Rivaldo Ramos, Ratto, Eddy.
DT: José Julián Hernández.

Deportivo Galicia: Andrés Jiménez, David Mota, Baldomiro Amarilla, Freddy Ellie, Silvio Leite, Modesto Díaz, Nilson Soares "Nilsinho", José Becerra, Américo Castromán, José Olavo, Celso de Oliveira.
DT: Gregorio Gómez.

ESTUDIANTES LP (ARG) 1
Eduardo Flores (40')

INDEPENDIENTE (ARG) 0

La Plata, 4.4.1968
Estadio: Estudiantes LP
Juez: Aurelio Bossolino (ARG)

Estudiantes LP: Alberto Poletti, Hugo Spadaro, Oscar Malbernat, Rodolfo Fucceneco, Carlos Pachamé (x), Raúl Madero, Felipe Ribaudo, Carlos S. Bilardo, Marcos Conigliaro, Eduardo Flores (70' Néstor Togneri), Juan Ramón Verón.
DT: Osvaldo Zubeldía.
(x) Expulsado (66')

Independiente: Miguel Ángel Santoro, Idalino Monges, Ricardo Pavoni, Dante Mircoli, José Omar Pastoriza, David Acevedo, José Urruzmendi, Osvaldo Mura, Luis Artime (64' Héctor Yazalde), Vicente De la Mata (h) (x), Aníbal Tarabini.
DT: Emilio Baldonedo.
(x) Expulsado (66')

ESTUDIANTES LP (ARG) 1
Juan Ramón Verón (14')

UNIVERSITARIO (PER) 0

La Plata, 9.4.1968
Estadio: Estudiantes LP
Juez: Hugo Sosa Miranda (PAR)

Estudiantes LP: Alberto Poletti, Hugo Spadaro (x), José Medina, Rodolfo Fucceneco, Néstor Togneri, Raúl Madero, Fernando Lavezzi, Carlos S. Bilardo, Marcos Conigliaro, Eduardo Flores, Juan Ramón Verón.
DT: Osvaldo Zubeldía.
(x) Expulsado (85')

Universitario: Rubén Correa, Pedro Gonzales (15' José Fernández), Luis La Fuente, Nicolás Fuentes, Héctor Chumpitaz, Luis Cruzado, Víctor Calatayud, Roberto Chale, Daniel Flores, Percy Rojas (x), Víctor Lobatón.
DT: Marcos Calderón.
(x) Expulsado (85')

INDEPENDIENTE (ARG) 3
Héctor Yazalde (56'), Aníbal Tarabini (58'), Luis Artime (82')

UNIVERSITARIO (PER) 0

Avellaneda, 11.4.1968
Estadio: Independiente
Juez: Hugo Sosa Miranda (PAR)

Independiente: Miguel Ángel Santoro, Carlos Mansilla, Ricardo Pavoni, Andrés Martín, José Omar Pastoriza, David Acevedo (68' Jorge Madruga), José Urruzmendi, Osvaldo Mura, Luis Artime, Héctor Yazalde, Aníbal Tarabini
DT: Emilio Baldonedo.

Universitario: Carlos Burela, Eleázar Soria, José Fernández, Félix Salinas, Héctor Chumpitaz, Luis Cruzado, Víctor Calatayud, Roberto Chale, Daniel Flores, Ángel Uribe, Fernando Alva.
DT: Marcos Calderón.

En Jorge Wilstermann jugaba Jorge Jiménez, a quien llamaban *El Cura*. No era sacerdote sino un laico comprometido que dirigía la parroquia San José Obrero, que no tenía párroco estable.
Jorge Jiménez played in Jorge Wilstermann and they called him *The Priest*. He was not one, but he was a layman committed with the parish of San José Obrero, that did not have a parish priest.

1968

En esta edición comenzó a jugarse en 5 grupos de 4 equipos, de a dos países por grupo. Por ejemplo: venezolanos vs. uruguayos, chilenos vs. ecuatorianos, etc. Salvo alguna variante circunstancial, este sistema se mantendría hasta 1999 inclusive. Los enfrentamientos se rotaban año a año.

In this edition, the competition began to be played in 5 groups of 4 team each, of two countries per group. For example, Venezuelans vs. Uruguayans, Chileans vs. Ecuadorians, etc. Except for some circumstantial variant, this format was to be kept until 1999 inclusive. The confrontations rotated year after year.

Eduardo *Ñato* García, gran arquero uruguayo surgido de Peñarol. Fue un ídolo del Emelec.
Eduardo *Ñato* García, great Uruguayan goalkeeper, surged from Peñarol. He was Emelec's idol.

ZONA 2

DEPORTIVO PORTUGUÉS (VEN) 0
PEÑAROL (URU) 3
Héctor Silva (56'), Mario Méndez (61'), Alberto Spencer (63')

Caracas, 16.3.1968
Estadio: Olímpico
Juez: Erwin Hieger (PER)

Deportivo Portugués: Pompeia, Juan Fernández, Bolinha, Fernando Matías, Juan Valencia, João Fagundez, Luis Carlos Leitão, Manuel García Curro (63' Pedrito Fernández), João Rivaldo Ramos, Ratto, Eddy.
DT: José Julián Hernández.

Peñarol: Ladislao Mazurkiewicz, Elías Figueroa (30' Edgar Baeza), Tabaré González, Mario Méndez, Néstor Goncálvez, Omar Caetano, Julio César Abbadie, Pedro Virgilio Rocha, Héctor Silva, Alberto Spencer, Juan Joya.
DT: Roque Máspoli.

EMELEC (ECU) 0
SPORTING CRISTAL (PER) 2
Ramón Mifflin (43'), Mario Aquije (52')

Guayaquil, 17.3.1968
Estadio: Modelo
Juez: Antonio Chávez (COL)

Emelec: Eduardo García, José Romanelly, José María Píriz, Kléber Torres (Carlos Maridueña), Felipe Mina, Ernesto Raymondo, Galo Pulido, Jorge Bolaños, Jaime Delgado Mena, Beltrán Sosa, Armando Echeverría.
DT: Gregorio Esperón.

Sporting Cristal: Luis Rubiños, Eloy Campos, Orlando de la Torre, Roberto Elías, Fernando Melián, Nicolás Nieri (José Villanueva), Ramón Mifflin, Tadeo Risco (x), Mario Aquije, Alberto Gallardo, José Del Castillo.
DT: Waldir Pereira "Didí".
(x) Expulsado (82')

EMELEC (ECU) 0
PEÑAROL (URU) 1
Alberto Spencer (21')

Guayaquil, 20.3.1968
Estadio: Modelo
Juez: Rodolfo Pérez Osorio (PAR)

Emelec: Eduardo García, José Romanelly, José María Píriz, Carlos Maridueña, Felipe Mina, Juan Noriega, Ernesto Raymondo, Félix Guerrero, Jorge Bolaños, Beltrán Sosa, Armando Echeverría (Galo Pulido).
DT: Gregorio Esperón.

Peñarol: Ladislao Mazurkiewicz, Edgar Baeza, Tabaré González, Mario Méndez, Néstor Goncálvez, Omar Caetano, Julio César Abbadie, Pedro Virgilio Rocha (x), Héctor Silva (Julio C. Cortés), Alberto Spencer, Juan Joya.
DT: Roque Máspoli.
(x) Expulsado (63')

DEPORTIVO PORTUGUÉS (VEN) 1
Manuel García Curro (90')
SPORTING CRISTAL (PER) 1
Carlos Gonzales Pajuelo (52')

Caracas, 20.3.1968
Estadio: Olímpico
Juez: Carlos Robles (CHI)

Deportivo Portugués: Pompeia, Juan Valencia, Fernando Matías, Bolinha, Manuel García Curro, Ricardo Manzur Lima, Luis Carlos Leitão, Vicente Martínez Bolaños (46' Pedrito Fernández), João Rivaldo Ramos, Ratto, Eddy.
DT: José Julián Hernández.

Sporting Cristal: Luis Rubiños, Eloy Campos, Orlando de la Torre, Fernando Mellán, Roberto Elías, Nicolás Nieri, Ramón Mifflin, Alberto Gallardo, Víctor Lobatón (80' Jorge Vásquez), Carlos Gonzales Pajuelo, José Del Castillo.
DT: Waldir Pereira "Didí".

EMELEC (ECU) 2
Beltrán Sosa (43' y 89')
DEPORTIVO PORTUGUÉS (VEN) 0

Guayaquil, 24.3.1968
Estadio: Modelo
Juez: Carlos Robles (CHI)

Emelec: Eduardo García, José Romanelly, José María Píriz, Carlos Maridueña, Felipe Mina, Juan Noriega (Galo Pulido), Ernesto Raymondo, Félix Guerrero, Jorge Bolaños, Beltrán Sosa, Armando Echeverría.
DT: Gregorio Esperón.

Deportivo Portugués: Pompeia, Juan Valencia, Fernando Matías, Bolinha, Ricardo Manzur Lima, Luis Carlos Leitão, Pedrito Fernández, Luis Carlos Leitão (Vicente Martínez Bolaños), Manuel García Curro, João Rivaldo Ramos, Ratto, Eddy.
DT: José Julián Hernández.

PEÑAROL (URU) 1
Alberto Spencer (89')
SPORTING CRISTAL (PER) 1
Tadeo Risco (37')

Montevideo, 10.4.1968
Estadio: Centenario
Juez: João Gonçalves (BRA)

Peñarol: Ladislao Mazurkiewicz, Elías Figueroa, Tabaré González, Mario Méndez, Néstor Goncálvez (46' Roberto Gil), Omar Caetano, Nilo Acuña, Francisco Bertocchi, Alberto Spencer, Julio César Cortés, Juan Joya.
DT: Roque Máspoli.

Sporting Cristal: Luis Rubiños, Eloy Campos, Orlando de la Torre, Roberto Elías, Fernando Mellán, Nicolás Nieri, Tadeo Risco, Ramón Mifflin, Mario Aquije, Alberto Gallardo, José Del Castillo (55' José Villanueva).
DT: Waldir Pereira "Didí".

SPORTING CRISTAL (PER) 2
Alberto Gallardo (2' y 35')
DEPORTIVO PORTUGUÉS (VEN) 0

Lima, 28.3.1968
Estadio: Nacional
Juez: Hugo Sosa Miranda (PAR)

Sporting Cristal: Luis Rubiños, Eloy Campos, Orlando de la Torre, Roberto Elías, Fernando Mellán, Nicolás Nieri, Tadeo Risco, Ramón Mifflin, Mario Aquije (67' Carlos Gonzales Pajuelo), Alberto Gallardo, José Del Castillo.
DT: Waldir Pereira "Didí".

Deportivo Portugués: Pompeia, Juan Valencia, Fernando Matías, Bolinha, Ricardo Manzur Lima, Pedrito Díaz (46' Luis Carlos Leitão), Vicente Martínez Bolaños, Manuel García Curro, João Rivaldo Ramos, Ratto, Eddy.
DT: José Julián Hernández.

PEÑAROL (URU) 4
Alberto Spencer (36' y 58'), Julio César Abbadie (53'), Francisco Bertocchi (67')
DEPORTIVO PORTUGUÉS (VEN) 0

Montevideo, 31.3.1968
Estadio: Centenario
Juez: Miguel Ángel Comesaña (ARG)

Peñarol: Ladislao Mazurkiewicz, Elías Figueroa, Tabaré González, Mario Méndez, Néstor Goncálvez, Omar Caetano, Julio César Abbadie, Julio César Cortés, Héctor Silva, Alberto Spencer (65' Francisco Bertocchi), Juan Joya.
DT: Roque Máspoli.

Deportivo Portugués: Pompeia, Fernando Matías, Juan Valencia, Bolinha, Luis Carlos Leitão, Ricardo Manzur Lima, Vicente Martínez Bolaños, Pedrito Díaz, João Rivaldo Ramos (60' Manuel García Curro), Ratto, Eddy.
DT: José Julián Hernández.

SPORTING CRISTAL (PER) 1
Alberto Gallardo (29' penal)
EMELEC (ECU) 1
Armando Echeverría (73')

Lima, 1.4.1968
Estadio: Nacional
Juez: Romualdo Arppi Filho (BRA)

Sporting Cristal: Luis Rubiños, Eloy Campos, Orlando de la Torre, Roberto Elías, Fernando Mellán, Nicolás Nieri, Tadeo Risco, Ramón Mifflin, Mario Aquije, Alberto Gallardo, José Del Castillo (72' Carlos Gonzales Pajuelo).
DT: Waldir Pereira "Didí".

Emelec: Eduardo García, José Romanelly, José María Píriz, Carlos Maridueña, Felipe Mina, Juan Noriega (Galo Pulido), Ernesto Raymondo, Félix Guerrero, Jorge Bolaños (x), Beltrán Sosa, Armando Echeverría.
DT: Gregorio Esperón.
(x) Expulsado (80')

PEÑAROL (URU) 1
Julio César Cortés (22')
EMELEC (ECU) 0

Montevideo, 4.4.1968
Estadio: Centenario
Juez: Miguel Ángel Comesaña (ARG)

Peñarol: Ladislao Mazurkiewicz, Elías Figueroa, Tabaré González, Mario Méndez, Néstor Goncálvez, Omar Caetano, Nilo Acuña, Francisco Bertocchi (Jorge Acuña), Julio César Cortés, Alberto Spencer, Juan Joya.
DT: Roque Máspoli.

Emelec: Eduardo García, José Romanelly, José María Píriz, Carlos Maridueña, Juan Noriega, Felipe Mina (Jesús Flores), Ernesto Raymondo, Félix Guerrero, Galo Pulido, Beltrán Sosa, Armando Echeverría.
DT: Gregorio Esperón.

ZONA 3

SPORTING CRISTAL (PER) 0
PEÑAROL (URU) 0

Lima, 25.3.1968
Estadio: Nacional
Juez: Romualdo Arppi Filho (BRA)

Sporting Cristal: Luis Rubiños, Eloy Campos, Fernando Mellán, Orlando de la Torre, Roberto Elías, Ramón Mifflin, Nicolás Nieri, Mario Aguije, Alberto Gallardo, Carlos Gonzales Pajuelo (Jorge Vásquez), José Del Castillo,
DT: Waldir Pereira "Didí".

Peñarol: Ladislao Mazurkiewicz, Elías Figueroa, Tabaré González, Mario Méndez, Néstor Goncálvez, Omar Caetano, Julio César Abbadie, Julio César Cortés, Héctor Silva, Alberto Spencer, Juan Joya (Jorge Acuña).
DT: Roque Máspoli.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 4
Juan Carlos Sarnari (22' y 72'), Néstor Isella (43' y 90')
GUARANÍ (PAR) 1
Genaro García (27')

Santiago, 13.3.1968
Estadio: Nacional
Juez: Arturo Yamasaki (PER)

Universidad Católica: Adán Godoy, Daniel Díaz, Víctor Adriazola, Washington Villarroel, Gustavo Laube, Néstor Isella, Juan Carlos Sarnari, Esteban Varas, Julio Gallardo, Juan Barrales, Alberto Fouillioux.
DT: Fernando Riera y Luis Vidal.

Guaraní: Mario Gueiraud, Juan Martínez, Alcides Sosa, Alcibiades Francia, Lorenzo Villagra, Ernesto Juárez, Luis Ivaldi, Víctor D. Juárez, Aurelio Martínez (49' Juan Graciano González), Felipe Santiago Ocampos, Genaro García.
DT: José María Rodríguez.

Detalle: Se efectuó un minuto de silencio por la muerte de Rodolfo Patiño, jugador de Guaraní quien jugó en esta edición. Falleció el 29 de febrero mientras conducía su moto.

GUARANÍ (PAR) 3
Víctor Domingo Juárez (14'), Felipe Santiago Ocampos (72'), Genaro García (85')
UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1
Julio Gallardo (51')

Asunción, 17.3.1968
Estadio: Puerto Sajonia
Juez: Alberto Tejada Burga (PER)

Guaraní: Raimundo Aguilera, Juan Martínez, Vicente Bobadilla, Sergio Rojas, Lorenzo Villagra, Alcides Sosa, Luis Ivaldi, Ernesto Juárez, Cecilio Martínez (53' Felipe Santiago Ocampos), Víctor Domingo Juárez, Genaro García.
DT: José María Rodríguez.

Universidad Católica: Adán Godoy, Gustavo Laube, Víctor Adriazola, Washington Villarroel, Daniel Díaz, Juan Barrales, Esteban Varas, Néstor Isella, Julio Gallardo, Juan Carlos Sarnari, Alberto Fouillioux (80' Juan Herrera).
DT: Fernando Riera y Luis Vidal.

POSICIONES ZONA 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Estudiantes LP (Argentina)	4	3	0	1	4	2	6
Independiente (Argentina)	4	2	0	2	7	3	4
Universitario (Perú)	4	1	0	3	1	7	2

CLASIFICADO: ESTUDIANTES LP

POSICIONES ZONA 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Peñarol (Uruguay)	6	4	2	0	10	1	10
Sporting Cristal (Perú)	6	2	4	0	7	3	8
Emelec (Ecuador)	6	1	1	4	3	7	3
Deportivo Portugués (Venezuela)	6	1	1	4	3	12	3

CLASIFICADO: PEÑAROL

POSICIONES ZONA 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Palmeiras (Brasil)	4	3	0	1	7	4	6
Guaraní (Paraguay)	4	2	0	2	7	7	4
Universidad Católica (Chile)	4	1	0	3	6	9	2

CLASIFICADO: PALMEIRAS

CLASIFICADO DIRECTO: RACING CLUB (último campeón)

Delantera del Palmeiras, la más goleadora de esta Copa / Palmeiras forward line, the most scoring of this Cup:: Suingue, Tupãzinho, Servilio, Ademir da Guia y Rinaldo.

DEPORTIVO PORTUGUÉS (VEN) 2
João Rivaldo Ramos (66' y 69')
EMELEC (ECU) 0

Caracas, 10.4.1968
Estadio: Olímpico
Juez: Omar Delgado (COL)

Deportivo Portugués: Pompeia, Fernando Matías, Bolinha, José Luis Zarzalejo, Ricardo Manzur Lima, Luis Carlos Leitão, Pedrito Fernández, Manuel García Curro (Gustavo Trejo), João Rivaldo Ramos, Vicente Martínez Bolaños, Eddy.
DT: José Julián Hernández.
(x) Expulsado (65')

Emelec: Eduardo García, Víctor Ramos, José María Píriz, Carlos Maridueña, Jesús Flores, Juan Noriega, Jorge Bolaños, Félix Guerrero, Beltrán Sosa, Galo Pulido, Armando Echeverría.
DT: Gregorio Esperón.

PALMEIRAS (BRA) 4
Tupãzinho (53' y 77'), Ademar Pantera (58'), Rinaldo (73' penal)
UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1
Esteban Varas (84')

San Pablo, 21.3.1968
Estadio: "Pacaembú" Paulo Machado de Carvalho
Juez: Esteban Marino (URU)

Palmeiras: *Valdir* Joaquim de Moraes, Geraldo Escalera, José Baldochi, Minuca, Ferrari, Julio Amaral, Suingue, Ademir da Guia, Ademar Pantera (42' Toninho III), Tupãzinho, Rinaldo.
DT: Julinho Botelho.

Universidad Católica: Adán Godoy, Gustavo Laube, Víctor Adriazola (82' Hugo Torres), Washington Villarroel, Daniel Díaz, Juan Barrales, Néstor Isella, Esteban Varas, Julio Gallardo, Juan Carlos Sarnari, Alberto Fouillioux.
DT: Fernando Riera y Luis Vidal.

GUARANÍ (PAR) 2
Víctor Domingo Juárez (68'), Aurelio Martínez (73')
PALMEIRAS (BRA) 0

Asunción, 24.3.1968
Estadio: Puerto Sajonia
Juez: César Orozco (PER)

Guaraní: Raimundo Aguilera, Juan Martínez, Vicente Bobadilla (46' Felipe Santiago Ocampos), Sergio Rojas, Lorenzo Villagra, Alcides Sosa, Luis Ivaldi, Ernesto Juárez, Aurelio Martínez, Víctor Domingo Juárez, Genaro García.
DT: José María Rodríguez.

Palmeiras: Juan Miguel Pérez, Djalma Santos, José Baldochi, Minuca, Ferrari, Julio Amaral, Suingue, Ademir da Guia, Ademar Pantera, Tupãzinho, Rinaldo.
DT: Julinho Botelho.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 0
PALMEIRAS (BRA) 1
Dudú (64')

Santiago, 31.3.1968
Estadio: Nacional
Juez: José Varrone (VEN)

Universidad Católica: Adán Godoy, Gustavo Laube, Víctor Adriazola, Washington Villarroel, Daniel Díaz, Juan Carlos Sarnari, Esteban Varas, Néstor Isella, Julio Gallardo, Juan Barrales (68' Sergio Messen), Alberto Fouillioux.
DT: Fernando Riera y Luis Vidal.

Palmeiras: Valdir, Djalma Santos, José Baldochi, Minuca, Ferrari, Julio Amaral, Suingue, Ademir da Guia (46' Dudu), Ademar Pantera, Tupãzinho, Rinaldo.
DT: Alfredo González.

PALMEIRAS (BRA) 2
Julio Amaral (44'), Tupãzinho (74')
GUARANÍ (PAR) 1
Genaro García (38')

San Pablo, 4.4.1968
Estadio: "Pacaembú" Paulo Machado de Carvalho
Juez: Arturo Yamasaki (PER)

Palmeiras: Valdir, Djalma Santos, José Baldochi, Minuca, Ferrari, Julio Amaral (65' Ademar Pantera), Suingue, Ademir da Guia, Servílio, Tupãzinho, Rinaldo.
DT: Alfredo González.

Guaraní: Raimundo Aguilera, Juan Martínez, Alcides Sosa, Sergio Rojas, Lorenzo Villagra, Ernesto Juárez, Luis Ivaldi, Víctor Domingo Juárez, Aurelio Martínez (65' Juan Graciano González), Felipe Santiago Ocampos, Genaro García.
DT: José María Rodríguez.

Mariano Mangano, presidente de Estudiantes cuando el club llegó a lo más alto de América y el mundo. Constructor de edificios en La Plata, fue el impulsor del predio de la institución en City Bell.
Mariano Mangano, president of Estudiantes when the club got the topmost rank of America and the world. An architect of buildings in La Plata, he was the promoter of the plot of land for the institution in City Bell.

1968

EL SUBCAMPEÓN *THE RUNNER-UP*

PALMEIRAS

Al compás de Ademir

At Ademir's rhythm

Ademir Da Guía marcaba el compás con su toque exquisito para administrar el juego con elegancia y precisión. Lo acompañaba Dudú, con más marca. Servilio, como pivote, descargaba para el pique con pegada sobre la marcha del movedizo Tupãzinho, goleador de esta edición. Sus 11 tantos sacudieron las redes de los 7 rivales. Lo respaldaba Suingue, contundente arrancando desde atrás. Rinaldo desequilibraba por la izquierda, mientras la clase del bicampeón mundial Djalma Santos aún recorría el lateral derecho a los 39 años.

Fue una gran campaña de los dirigidos por Alfredo González, volante argentino que había hecho carrera en Brasil. El barco que lo llevaba a Francia alargó su escala en Río y allí se quedó. Palmeiras, campeón de la Taça Brasil 1967 y el torneo Roberto Gomes Pedrosa -antecesor del Brasileirão-, llegó a la final tras 10 victorias.

Dudú formó una dupla memorable con Ademir. Símbolo del Palmeiras, líder aguerrido, llegó en 1964, ganó tres títulos paulistas y dos brasileños. Se retiró en 1976, asumió la dirección técnica y volvió a ser campeón.

Dudú formed a memorable pair with Ademir. A symbol of Palmeiras, a fierce leader, he arrived in 1964, won three São Paulo titles and two Brazilian ones. He retired in 1976, undertook his work as a coach and was a champion again.

Ademir Da Guía beat the rhythm with his exquisite touch to administer the game with elegance and precision. He was accompanied by Dudú, who had a greater marking. Servilio, as pivot, cleared the way to bounce the ball close to fidgety Tupazinho, this edition's striker. His 11 points shook the nets of the 7 rivals. He was backed by Suingue, fiercely starting from behind. Rinaldo unbalanced his contenders on the left, while the class of the world bi-champion Djalma Santos still ran along the right half at 39 years of age.

It was a great campaign of the players conducted by Alfredo González, an Argentine midfielder who had played well in Brazil. The ship that was taking him to France prolonged its stop over in Río and he stayed there. Palmeiras, champion of 1967 Brazil Cup and the Roberto Gomes Pedrosa Tournament –predecessor of the Brasileirão -, got to the final after 10 victories.

Actuación de los Equipos *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Estudiantes LP (Argentina)	16	11	2	3	25	12	24
Palmeiras (Brasil)	15	11	1	3	26	13	23
Peñarol (Uruguay)	14	7	4	3	19	6	18
Sporting Cristal (Perú)	12	5	7	0	18	8	17
Universitario (Perú)	10	4	3	3	18	11	11
Universidad Católica (Chile)	10	5	1	4	17	16	11
Guaraní (Paraguay)	10	4	3	3	15	14	11
Independiente (Argentina)	11	5	1	5	18	15	11
Emelec (Ecuador)	12	3	4	5	8	11	10
Deportivo Portugués (Venezuela)	12	3	2	7	8	23	8
Nacional (Uruguay)	6	2	2	2	9	5	6
El Nacional (Ecuador)	6	2	1	3	5	6	5
Deportivo Cali (Colombia)	7	2	1	4	8	13	5
Jorge Wilstermann (Bolivia)	6	2	1	3	5	8	5
Náutico (Brasil)	6	1	2	3	7	8	4
Deportivo Galicia (Venezuela)	6	2	0	4	5	7	4
Racing Club (Argentina)	3	1	1	1	3	4	3
Millonarios (Colombia)	6	1	1	4	6	9	3
Universidad de Chile (Chile)	6	1	1	4	6	10	3
Libertad (Paraguay)	6	1	1	4	2	13	3
Always Ready (Bolivia)	6	0	1	5	2	18	1
	186	73	40	73	230	230	

SEMIFINALES A

PALMEIRAS (BRA)	1
Tupãzinho (70')	
PEÑAROL (URU)	0

Partido de ida
San Pablo, 18.4.1968
Estadio: "Pacaembú"
Paulo Machado de Carvalho
Juez: Claudio Vicuña (CHI)

Palmeiras: Valdir, Djalma Santos, José Baldochi, Paulo *Osmar* David, Ferrari, Dudu, Ademir da Guia, Servílio, Suingue, Tupãzinho, Rinaldo.
DT: Alfredo González.

Peñarol: Ladislao Mazurkiewicz, Elías Figueroa, Tabaré González, Mario Méndez, Néstor Goncálvez, Omar Caetano, Julio César Cortés, Pedro Virgilio Rocha, Francisco Bertocchi (Julio César Abbadie), Alberto Spencer, Juan Joya.
DT: Roque Máspoli.

PEÑAROL (URU)	1
Héctor Silva (40')	
PALMEIRAS (BRA)	2
Tupãzinho (45's y 55')	

Partido de vuelta
Montevideo, 23.4.1968
Estadio: Centenario
Juez: Arturo Yamasaki (PER)

Peñarol: Ladislao Mazurkiewicz, Elías Figueroa, Tabaré González, Mario Méndez, Néstor Goncálvez (15' Roberto Gil), Omar Caetano, Julio César Abbadie, Héctor Silva, Pedro Virgilio Rocha, Alberto Spencer, Juan Joya.
DT: Roque Máspoli.

Palmeiras: Valdir, Geraldo Escalera (46' Djalma Santos), José Baldochi, Osmar, Ferrari, Dudu, Ademir da Guia, Servílio, Suingue, Tupãzinho, Rinaldo.
DT: Alfredo González.

Clasificado: **Palmeiras**

SEMIFINALES B

RACING CLUB (ARG)	2
Humberto Maschio (15'), Roberto Perfumo (68')	
ESTUDIANTES LP (ARG)	0

Partido de ida
Avellaneda, 18.4.1968
Estadio: Presidente Perón, de Racing Club
Juez: Aurelio Bossolino (ARG)

Racing Club: Agustín Cejas, Roberto Perfumo, Rubén Díaz, Nelson Chabay, Miguel Ángel Mori, Alfio Basile, Norberto Raffo (45' Jaime Martinoli), Juan Carlos Rulli, Juan Carlos Cárdenas, Roberto Salomone, Humberto Maschio.
DT: Juan José Pizzuti.

Estudiantes LP: Alberto Poletti, Ramón Aguirre Suárez, Oscar Malbernat, Rodolfo Fucenecco, Néstor Togneri, Raúl Madero, Felipe Ribaudo, Carlos S. Bilardo, Marcos Conigliaro, Eduardo Flores, Juan Ramón Verón.
DT: Osvaldo Zubeldía.

ESTUDIANTES LP (ARG)	3
Rodolfo Fucenecco (73'), Juan Ramón Verón (77' y 83')	
RACING CLUB (ARG)	0

Partido de vuelta
La Plata, 24.4.1968
Estadio: Estudiantes LP
Juez: Duval Goicoechea (ARG)

Estudiantes LP: Alberto Poletti, Ramón Aguirre Suárez, Oscar Malbernat, Rodolfo Fucenecco, Carlos Pachamé (x), Raúl Madero, Felipe Ribaudo, Carlos S. Bilardo, Marcos Conigliaro, Eduardo Flores (45' Néstor Togneri), Juan Ramón Verón.
DT: Osvaldo Zubeldía.
(x) Expulsado (34')

Racing Club: Agustín Cejas, Roberto Perfumo (x), Rubén Díaz, Nelson Chabay, Miguel Ángel Mori, Alfio Basile, Norberto Raffo (45' Rodolfo Vilanoba), Juan Carlos Rulli, Juan Carlos Cárdenas, Roberto Salomone, Humberto Maschio.
DT: Juan José Pizzuti.
(x) Expulsado (8')

RACING CLUB (ARG)	1
Juan Carlos Cárdenas (116' penal)	
ESTUDIANTES LP (ARG)	1
Juan Ramón Verón (104')	

Partido desempate
Buenos Aires, 27.4.1968
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de River Plate
Juez: Ángel Coerezza (ARG)

Racing Club: Agustín Cejas, Juan Carlos Díaz, Rubén Díaz, Nelson Chabay (x), Miguel A. Mori, Alfio Basile (xx), N. Raffo (45' João Cardoso), Juan Carlos Rulli, Juan C. Cárdenas, Roberto Salomone, H. Maschio.
DT: Juan José Pizzuti.
(x) Expulsado (115') y (xx) (74')

Estudiantes LP: A. Poletti, Ramón Aguirre Suárez (x), Oscar Malbernat, Rodolfo Fucenecco, Néstor Togneri (xx), Raúl Madero, Felipe Ribaudo, Carlos S. Bilardo, M. Conigliaro, Eduardo Flores (77' Hugo Spadaro), Juan R. Verón.
DT: Osvaldo Zubeldía.
(x) Expulsado (74') y (xx) (115')

Detalle: Se jugaron 30' de tiempo extra. Estudiantes clasificó por mejor diferencia de goles.

Clasificado: **Estudiantes LP**

Ademir Da Guía, el talentoso conductor de un gran Palmeiras que terminó inclinándose ante el oficio de Estudiantes.
Ademir Da Guía, the talented conductor of a great Palmeiras that ended bowing before the work of Estudiantes.

EL GOLEADOR *Top Scorer*

TUPÃZINHO

José Ernâni da Rosa, más conocido como Tupãzinho. Entre 1963 y 1968 marcó 122 goles con la camisa verde del Palmeiras y es uno de los grandes ídolos del dub paulista.
José Ernâni da Rosa, more commonly known as Tupazinho. Between 1963 and 1968 he scored 122 goals with the green shirt of Palmeiras and is one of the great idols of the São Paulo club.

Luis Artime

Artilleros 1968 *1968 Strikers*

Tupãzinho	(Palmeiras)	11
Alberto Spencer	(Peñarol)	10
Juan Ramón Verón	(Estudiantes LP)	9
Luis Artime	(Independiente)	7
Daniel Flores	(Universitario)	6
Felipe Ribaudo	(Estudiantes LP)	6
Juan Carlos Sarnari	(Univ. Católica)	6

El camino del campeón *The champion's way*

27.1	Avellaneda	Independiente	4-2	Ribaudo (2), Echecopar, Verón
7.2	Bogotá	Millonarios	1-0	Flores
11.2	Cali	Deportivo Cali	2-1	Bilardo, Echecopar
17.2	La Plata	Deportivo Cali	3-0	Ribaudo, Verón, Echecopar
21.2	La Plata	Millonarios	0-0	
29.2	La Plata	Independiente	2-0	Pachamé, Conigliaro
14.3	Lima	Universitario	0-1	
28.3	Avellaneda	Independiente	2-1	Ribaudo (2)
4.4	La Plata	Independiente	1-0	Flores
9.4	La Plata	Universitario	1-0	Verón
18.4	Avellaneda	Racing Club	0-2	
24.4	La Plata	Racing Club	3-0	Verón (2), Fucenecco
27.4	Buenos Aires	Racing Club	1-1	Verón
2.5	La Plata	Palmeiras	2-1	Verón, Flores
7.5	San Pablo	Palmeiras	1-3	Verón
16.5	Montevideo	Palmeiras	2-0	Ribaudo, Verón

FINAL

ESTUDIANTES LP (ARG)	2
Juan Ramón Verón (83'), Eduardo Flores (88')	
PALMEIRAS (BRA)	1
Servílio (6')	

Partido de ida
La Plata, 2.5.1968
Estadio: Estudiantes LP
Juez: Esteban Marino (URU)

Estudiantes LP: Alberto Poletti, Hugo Spadaro, Oscar Malbernat, Rodolfo Fucenecco, Carlos Pachamé, Raúl Madero, Felipe Ribaudo (62' Fernando Lavezzi), Carlos S. Bilardo, Marcos Conigliaro, Eduardo Flores, Juan Ramón Verón.
DT: Osvaldo Zubeldía.

Palmeiras: Valdir, Geraldo Escalera, José Baldochi, Osmar, Ferrari, Dudu, Suingue, Ademir da Guia, Servílio, Tupãzinho, Rinaldo.
DT: Alfredo González.

PALMEIRAS (BRA)	3
Tupãzinho (6' y 43'), Rinaldo (78' penal)	
ESTUDIANTES LP (ARG)	1
Juan Ramón Verón (36')	

Partido de vuelta
San Pablo, 7.5.1968
Estadio: "Pacaembú"
Paulo Machado de Carvalho
Juez: Domingo Massaro (CHI)

Palmeiras: Valdir (13' José Miguel Pérez), Geraldo Escalera, José Baldochi, Osmar, Ferrari, Dudu, Suingue, Ademir da Guia, Servílio (46' Ademir Ueta "China"), Tupãzinho, Rinaldo.
DT: Alfredo González.

Estudiantes LP: Alberto Poletti, Hugo Spadaro, Oscar Malbernat, Rodolfo Fucenecco, Carlos Pachamé, Raúl Madero, Fernando Lavezzi, Carlos S. Bilardo, Marcos Conigliaro, Eduardo Flores (55' Néstor Togneri), Juan Ramón Verón.
DT: Osvaldo Zubeldía.

Detalle: Rinaldo desvió un penal (69')

ESTUDIANTES LP (ARG)	2
Felipe Ribaudo (13'), Juan Ramón Verón (82')	
PALMEIRAS (BRA)	0

Partido desempate
Montevideo, 16.5.1968
Estadio: Centenario
Juez: César Orozco (PER)

Estudiantes LP: Alberto Poletti, Ramón Aguirre Suárez, Oscar Malbernat, José Medina, Carlos Pachamé, Raúl Madero, Felipe Ribaudo, Carlos S. Bilardo, Marcos Conigliaro, Eduardo Flores, Juan Ramón Verón.
DT: Osvaldo Zubeldía.

Palmeiras: Valdir, Geraldo Escalera, José Baldochi, Osmar, Ferrari, Dudu, Suingue, Ademir da Guia, Servílio (68' China), Tupãzinho, Rinaldo.
DT: Alfredo González.

Campeón: **Estudiantes LP**

EL DT *The COACH*

Osvaldo Zubeldía (en la foto con la Copa en sus manos) fue un precursor del trabajo diario y el doble turno. También implementó sistemas tácticos, como aprovechar el fuera de juego, las marcaciones en el centro del campo, el barredor, el *stopper*, los córners al primer palo con cabezazo atrás y distintos sistemas que se siguen aplicando.
En 1967 hizo de Estudiantes el primer "equipo chico" en ser campeón del profesionalismo del fútbol argentino.
Osvaldo Zubeldía (in the photo with the Cup in his hands) was a forerunner of daily work and the double shift. He also implemented tactical systems such as to take advantage of off side, markings in midfield, the sweeper, the stopper, corners to the first post with headers at the back and different systems still in force. In 1967, he turned Estudiantes into the first "small team", to become champions of professionalism in Argentine football.

1968

Juan Ramón Verón marcó también el gol en Manchester para ganar la Copa Intercontinental. *"Tenían la base de la Selección Inglesa campeona del mundo, pero éramos jóvenes y no nos importaba eso".* Nació en La Plata el 17.3.1944 y convirtió 13 veces en la Libertadores.

Juan Ramón Verón also scored the goal in Manchester to win the Intercontinental Cup. *"They had the basis of the World Champion English National Team, but we were young and did not care".* He was born on March 17, 1944 and scored 13 times in the Libertadores,

JUAN RAMÓN VERÓN

"Estudiantes consiguió todo en base a un gran sacrificio"

"Estudiantes' success was based on a great sacrifice"

Llegó a ser, para Estudiantes de La Plata, tanto o más importante que Pelé para el Santos. Porque al genio de Pelé lo respaldaban otros morenos talentosos y felinos. Pero a Juan Ramón Verón lo acompañaban el sudor, la virilidad, el sacrificio y la generosidad de otros diez cinchadores. Con esa ayuda, se las ingenió para darle a Estudiantes momentos memorables", escribió el periodista Juvenal en la revista El Gráfico.

✔ La primera Copa fue la más importante, la que más se recuerda. Nos costó mucho, jugamos 15 partidos, se viajó bastante. Osvaldo Zubeldía resolvió ese problema con la buena preparación física en un momento en que no se estaba acostumbrado a jugar dos partidos en la semana. De entrada nos gustó la Libertadores, porque sacamos buenos resultados.

✔ El mensaje de Zubeldía, Kistenmacher y sobre todo del Dr. Marelli, que era medio el psicólogo, era siempre positivo, que trabajando se podía lograr. Y tenían razón, Estudiantes consiguió sus triunfos en base al gran sacrificio de todos.

✔ Fue el primer equipo en hacer pretemporada en la playa. El primero en las concentraciones, trabajo de pelota parada, en sacar todo tipo de pequeñas ventajas. Todos pensaban que era un momento, pero estuvimos cinco años arriba.

✔ Las finales con Palmeiras fueron difíciles. Era un gran equipo. En La Plata ganamos un partido complicado, perdimos en Brasil y en Montevideo ganamos otro durísimo, muy bien planificado por Zubeldía. Nos fuimos directamente de San Pablo a Los Aromos, la concentración de Peñarol, porque había visto algunos errores, que se corrigieron y pudimos salir adelante.

✔ El sistema era un 4-3-3 y por momentos un 4-2-4, porque el volante más adelantado, Flores o Echecopar, llegaba al gol. Era elástico. Por momentos Zubeldía mandaba a Manera de delantero y pudo resolver muchos partidos. Quedaban tres atrás. Era un adelantado a la época.

✔ Yo tenía mucha libertad, porque nos complementábamos bien con Conigliaro y Ribaudo, mis compañeros de punta, y eso me daba la posibilidad de moverme por cualquier sector del ataque. El juego nuestro era muy de contragolpe. El equipo dejaba venir y después explotaba la velocidad de la gente de arriba.

✔ Con aquel equipo era posible todo. El temperamento de Pachamé, el vigor y la personalidad de Aguirre Suárez y Malbernat. Madero era un jugador bárbaro, salía siempre jugando. Bilardo, el más sacrificado. La base éramos muchachos jóvenes que veníamos jugando juntos desde las inferiores. Después Zubeldía impuso todo un estilo. En el ataque ya hacíamos lo que después llamarían el fútbol total. Jugábamos sin posiciones fijas. Fueron muy importantes los que estaban afuera, el caso de Fucenecco, Togneri, Lavezzi. Entraron y no se resintió el equipo.

He came to be for Estudiantes de La Plata, equally or even more important than Pelé for Santos, because Pelé's genius was supported by other talented and cat-like darkies. Juan Ramón Verón was accompanied by sweat, virility, sacrifice and the generosity of other ten supporters. With that help, he managed to give Estudiantes memorable moments", wrote journalist Juvenal in *'El Gráfico'.*

✔ The first Cup was the most important one, which you remember most. It was not at all easy. We played 15 matches and travelled a lot. Osvaldo Zubeldía solved the problem with a good physical training at a time when we were not used to play two matches in the same week. We liked the Libertadores from the very beginning, because we had good results.

✔ The message of Zubeldía, Kistenmacher and above all of Dr. Marelli, who was a psychologist, was always positive. They said that everything was possible through hard work. They were right. Estudiantes' success was based upon everybody's great sacrifice.

✔ Ours was the first team to make a pre-season on the beach, to concentrate, to work with a stationary ball, to get the largest possible number of small advantages. Everybody thought that it was just a moment, but we were five years on top.

✔ The finals with Palmeiras were difficult. They had a great team. We won a complicated match in La Plata, lost in Brazil and attained another hard match in Montevideo, thanks to Zubeldía's excellent planning. We went directly from São Paulo to Los Aromos, where Peñarol were gathered, because he had seen some errors that were corrected and we were able to get ahead.

✔ The format was a 4-3-3 and at times a 4-2-4, because the midfielder who was further ahead, either Flores or Echecopar, got to the goal. It was quite flexible. At times, Zubeldía sent Manera as forward and he was thus able to solve many problems. Three were left behind. He was too advanced for his time.

✔ I was quite free, because I got on very well with Conigliaro and Ribaudo, and hence, I had the possibility of moving about any attacking sector. Our style of playing was of the counter-attack. The team let them come and afterwards resorted to the speed of the people ahead.

✔ Everything was possible with that team. We had the temperament of Pachamé, the strength and personality of Aguirre Suárez and Malbernat; Madero, that was a tremendous player and Bilardo who did not spare any sacrifice. We were a group of youngsters who had been playing together from the lower divisions. Afterwards, Zubeldía imposed his own style. In attack, we were doing what was afterwards known as total football. We played without fixed positions. Those who remained outside like Fucenecco, Togneri, Lavezzi were very important. They entered and the team was not affected.

Por JORGE BARRAZA

Aquel épico gol de Verón, a salvo del olvido

That epic goal scored by Verón, saved from oblivion

Salió un balón del área de Estudiantes y cayó en los pies de Juan Ramón Verón, a unos diez o quince metros antes de la mediacancha, por el sector derecho, posición extraña para él (¿Qué hacía allí el gran wing izquierdo?). *La Bruja* capturó la bola y en esa marcha suya que no era ni vértigo ni lentitud (porque los genios no son lerdos y tampoco se apuran, van a la velocidad justa) emprendió el slalom más armónico de su vida futbolera, el más poético, ortodoxo y grácil.

Así, yendo de izquierda a derecha y viceversa, fue apilando brasileños hasta culminar dentro del arco. Se vino de una hebra. El slalom terminó porque las canchas tienen un límite. Y porque no quedaban más contrarios. Si no, hubiera seguido. Ningún problema. En materia de gambetas, la Bruja sí podía alardear diciendo *"No pregunto cuántos son sino que vayan saliendo"*. Pero de su cara buena, de su espíritu manso y de su carácter sencillo nunca brotarían semejantes cacareos.

Estudiantes caía de local frente al recordado Palmeiras de Ademir da Guía en la primera final de la Libertadores. Era el tiempo en que las cuentas se sacaban así: gano en casa, pierdo afuera y en el desempate lo que Dios quiera. De allí la perentoria necesidad de una victoria; pero faltaban menos de diez minutos y estaba 1-0 abajo. Era una multitud de pechos oprimidos.

En la canchita estudiantil, donde debía entrar uno, había tres. Lo menos eran 40.000 hinchas compactados, metidos con calzador y a presión. Por primera vez un cuadro chico -pero lindo- se había entreverado hasta llegar a la final de América. Y estaba perdiendo... ¡Qué pena! Hasta que Verón alumbró esa obra colosal. Los héroes no tienen el pecho oprimido, no parecen tenerlo. En medio de un clima de honda tensión y nerviosismo, con su frescura y su indolencia casi, Verón pintó su cuadro inolvidable.

La gente explotó... Quería comerse el alambre de la emoción. Hombres grandes, de traje, trepados al tejido, cantaban con esa especie de rabia que sale del orgullo el tema del momento: *"¡Si ve una bruja montada en una escoba / ese's Verón, Verón, Verón que está de moda...!"*

Sudorosos, exhaustos, felices, los 40.000 callaban; al rato volvían a cantar... Decenas de miles de platenses no pegaron un ojo aquella noche. La emoción y el insomnio caminan de la mano. Al día siguiente aparecieron en sus trabajos demacrados pero exultantes. Y entre esos miles había panaderos, mecánicos, vendedores, oficinistas; también abogados, arquitectos, profesores. Todos los gremios que componen el universo humano. ¡Lo que puede generar un individuo en una cancha de fútbol!

Catorce días después, tras perder en San Pablo y ganar en Montevideo, el aristocrático club estudiantil daría su asombrosa vuelta olímpica. En ambos volvió a marcar *La Bruja*, el Verón original. Así nació la epopeya estudiantil, cuatro veces consecutivas finalista (68-69-70 y 71) y primer tricampeón. Apenas unos meses más tarde, Estudiantes daría su golpe inolvidable: campeón intercontinental en Old Trafford ante el formidable Manchester United de Bobby Charlton, Denis Law y George Best. Un cabezazo mágico de Verón hizo también ése milagro.

"Hay que ganar como sea porque sólo se recuerdan los triunfos", dice un hincha contrariado. Error: sólo se recuerda lo épico. De toda esa ráfaga de títulos y gloria estudiantil, lo que se conserva intacto es aquel gol celestial de Verón. Lo demás se deforma entre las flácidas paredes de la memoria. O lo barre el viento del olvido.

A ball was shot far from the area of Estudiantes and fell at the feet of Juan Ramón Verón, some ten or fifteen metres before midfield, by the right side, in a strange position for him. (What was the great left wing doing there?) The *Witch* captured the ball and with his special gait that was neither brisk nor unhurried (because geniuses are not slow, though they do not hurry too much; they move at the right speed), he started the most harmonic slalom of his football life that was also the most poetic, orthodox and graceful of his moves.

Thus, going from left to right and vice versa, he stacked Brazilian players until he ended his run inside the goal. The slalom ended because pitches have a limit and also because there were no more rivals Otherwise, he would have kept on. No problem. As far as dribbles were concerned, the *Witch* could brag saying, *"I'm not asking how many they are, but only to let them come out"*. Nevertheless, from his good face, his meek spirit and simple temperament, such boasting words would never be heard.

Estudiantes were losing as home team against the well-remembered Palmeiras of Ademir da Guía in the first final of the Libertadores. It was the time when calculations were thus made: I win at home and lose outside and in the play-off whatever God decides. Hence, a victory was urgently needed. But they scarcely had ten minutes to finish the match and they were 1-0 down. It was a multitude of oppressed chests.

In Estudiantes small pitch, where only one could enter, there were three players. There were also 40,000 compacted fans, introduced into the stands with a shoehorn and by pressure. For the first time, a small –but nice- squad had succeeded in getting to the final of América, and they were losing… What a pity! Things changed because Verón shed light upon that colossal work. Heroes do not have oppressed chests; at least they do not show it. In the midst of an atmosphere of thrills and nervousness, Verón painted his unforgettable picture with his coolness and almost indolence.

The people exploded… They wanted to eat the wires moved by their emotions. Big men, wearing suits, climbed on the wire fences, singing with that kind of rage that flows from pride, the subject of the moment: *"If you see a witch climbing on a broom / that is Verón, Verón, Verón that is in fashion…!"*.

Sweating, exhausted, but happy, the 40,000 spectators were mute, to sing again after some minutes. Tens of thousands of La Plata citizens were unable to sleep that night. Emotion and insomnia walked hand in hand. On the following day, they appeared at their jobs, pale though exultant. And among them, there were bakers, mechanics, salesmen, office boys, lawyers, architects, professors… , all the unions that make up the human universe. What a single man can generate in a football pitch!

Juan Ramón con su hijo Juan Sebastián, también figura estelar de Estudiantes y también campeón de la Libertadores, en la edición 2009.
Juan Ramón with his son Juan Sebastián, also a stellar figure of Estudiantes and champion of the Libertadores, in the 2009 edition.

Fourteen days later, after losing in São Paulo and winning in Montevideo, the aristocratic Estudiantes club was to have their lap of honour. In both places the *Witch*, the original Verón, scored. That is how the students' epic came to life, four consecutive times a finalist (68-'69-'70 and '71) and a first triple-champion. Scarcely a few months later, Estudiantes gave their unforgettable strike. They were Intercontinental champions at Old Trafford against the formidable Manchester United of Bobby Charlton, Dennis Law and George Best. A magical header by Verón also made that miracle possible.

"You have to win no matter how, because people only remember triumphs" said an angry fan. Mistake: you only remember epics. Of all that blast of titles and Estudiantes glory, what is preserved intact is that celestial goal by Verón. Everything else loses its shape inside the flabby walls of memory, or is swept away by the winds of oblivion…

1969

Estudiantes LP

ARGENTINA

Encabezado por Raúl Madero, Néstor Togneri y Néstor Errea, entra Estudiantes al Estadio Nacional de Chile a disputar la semifinal frente a Universidad Católica.
Headed by Raúl Madero, Néstor Togneri and Néstor Errea, Estudiantes entered to Chile's Nacional Stadium to dispute the semifinal against Universidad Católica.

De sorpresa a bicampeón indiscutible

From a surprise to an undisputable bi-champion

CARLOS BILARDO

Período de disputa / Playing term: 31.1.1969 - 21.5.1969
Equipos participantes / Participating teams: 17
Países representados / Participating countries: 9
Partidos jugados / Matches played: 74
Goles anotados / Goals scored: 211
Promedio / Average: 2,85
Subcampeón / Runner-up: Nacional (Uruguay)
Ciudades de la final / City-based final: Montevideo - La Plata

El asombro comenzó a volverse costumbre y Estudiantes ganó sin problemas sus cuatro partidos para convertirse en el cuarto bicampeón de América. En las semifinales fue contundente frente a Universidad Católica, ganando 3 a 1 tanto en Santiago como en La Plata. El cuadro chileno realizó su mejor campaña con valores como Alberto Fouillioux, Néstor Isella y Juan Carlos Sarnari.

Nacional fue el otro finalista tras superar a Peñarol en 300 minutos de tres duelos cerrados. Los tricolores habían jugado antes otros once partidos sin derrotas. Su defensa cortaba todos los accesos al arco del formidable Manga y adelante exhibían nombres como los de Luis Cubilla, el chileno Ignacio Prieto, Espárrago, Maneiro y Julio César Morales, autor de 30 goles en la Copa con esa camiseta. Su clásico rival presentó a varios de sus históricos: Spencer, Goncálvez, Joya, Rocha y Forlán.

Estudiantes fue el único representante argentino en esta edición. Exhibió su plantel estelar de campeones del mundo con incorporaciones como Christian Rudzky y la titularidad de Néstor Togneri. Ambos convirtieron ante los chilenos. La vigencia de Poletti, Aguirre Suárez, Malbernat, Madero, Pachamé, Bilardo, Conigliaro y Verón se plasmó en el Centenario con un gol de Eduardo Flores del sello de Zubeldía. Fue una jugada de tiro libre con cinco años de preparación. En La Plata la fiesta adelantada se hizo realidad con tantos tempranos del mismo *Bocha* Flores y Conigliaro.

Amazement turned into a habit and Estudiantes won four matches easily to become America's fourth bi-champion. In the semifinals, they were aggressive against Universidad Católica, winning by 3-1 both in Santiago and in La Plata. The Chilean squad made their best campaign with skilful players as Alberto Fouillioux, Néstor Isella and Juan Carlos Sarnari.

Nacional were the other finalist after overwhelming Peñarol in 300 minutes of three close duels. The *three-coloured* team had played other eleven matches unbeaten. Their defence blocked all the arrivals to the goal of outstanding Manga and in front, they displayed names such as those of Luis Cubilla, Chilean Ignacio Prieto, Espárrago, Maneiro and Julio César Morales, scorer of 30 goals in the Cup with that shirt. Their usual rival presented several of their historical players, namely Spencer, Goncálvez, Joya, Rocha and Forlán.

Estudiantes were the only Argentine representatives in this edition. They presented their stellar roster of world champions with some new incorporations such as Santiago Rudzky and the regular Néstor Togneri. Both players scored against the Chileans. The capacity of Poletti, Aguirre Suárez, Malbernat, Madero, Pachamé, Bilardo, Conigliaro and Verón was evinced in the Centenario Stadium with a goal converted by Eduardo Flores with Zubeldía's imprint. It was a free kick with five years of training. In La Plata, the advanced festival became true with early goals of the same *Bocha* Flores and Conigliaro.

MARCOS CONIGLIARO

1969

1

Estudiantes de La Plata. Arriba / Standing: Carlos Pachamé, Néstor Errea, Oscar Malbernat, Ramón Aguirre Suárez, Raúl Madero, Néstor Togneri. Abajo / Kneeling: Christian Rudzky, Carlos Salvador Bilardo, Marcos Conigliaro, Eduardo Flores, Juan Ramón Verón.

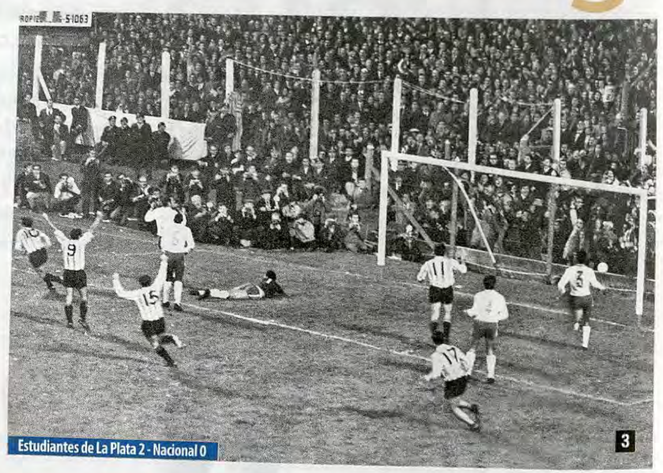
2

Estudiantes de La Plata 2 - Nacional 0

Segunda final. Eduardo Flores conecta de cabeza un tiro libre magníficamente ejecutado por Madero y abre el marcador en La Plata derrotando al brillante arquero Manga.
Final, second leg. Eduardo Flores shoots a free kick with a header, splendidly executed by Madero, opening the scoreboard in La Plata, defeating the brilliant goalkeeper Manga.

El *Bocha* inicia el festejo. Él ya había anotado el 1-0 en Montevideo. Estudiantes jugó cuatro partidos en esta Copa y los ganó todos.
Bocha started celebrating. He had already scored 1-0 in Montevideo. Estudiantes played four matches in this Cup and won them all.

3



Estudiantes de La Plata 2 - Nacional 0

4

Los goles de Eduardo Flores y la sapiencia del DT Osvaldo Zubeldía unidos en un abrazo. Como Peñarol, Santos e Independiente; Estudiantes es bicampeón.
Flores' goals and the talent of coach Osvaldo Zubeldía united in an embrace. Like Peñarol, Santos and Independiente, Estudiantes were bi-champions.

5

Estudiantes de La Plata 2 - Nacional 0

Final, Estudiantes 2 - Nacional 0. Verón le gana el cabezazo a Mujica y la pelota sale hacia la izquierda del ataque de Estudiantes, donde Conigliaro estampó con un derechazo el resultado definitivo.
Final. Estudiantes 2 - Nacional 0. Verón got before Mujica's header and the ball bounced towards the left of Estudiantes' attack, where Conigliaro stamped a right shot with a defining result.

6

La tapa de la revista colombiana Vea Deportes, dedicada a la participación del Deportivo Cali en la Copa Libertadores.
The cover of the Colombian magazine *'Vea Deportes'*, dedicated to the participation of Deportivo Cali in the Libertadores Cup.

7

El análisis de Juvenal, en El Gráfico, decía: *"Ahora son burgueses, pero corren como proletarios"*.
Juvenal's analysis in *'El Gráfico'* read as follows: *"Now they are members of the middle class, but they run like proletarians"*.

10

8

Nacional, el subcampeón. Nacional, Runner-up. Arriba / Standing: Juan Martín Mujica, Manga, Luis Ubiña, Emilio Álvarez, Atilio Ancheta, Julio Montero Castillo. Abajo / Kneeling: Luis Cubilla, Ignacio Prieto, Celio Taveira, Ildo Maneiro, Julio César Morales.

Hailton Corrêa de Arruda, conocido como Manga, gran arquero de Nacional. Es el brasileño con más presencias en la Copa: 72.
Hailton Corrêa de Arruda, known as Manga, the great goalkeeper of Nacional. He was the Brazilian with more appearances in the Cup (72).

8

9

La línea delantera de Deportivo Italia, de Venezuela: Mario Mateo, Augusto Nitti, Wilson de Almeida, José Alves y Luis Mendoza, con su hijo Luis Enrique.
The forward line of Deportivo Italia, of Venezuela: Mario Mateo, Augusto Nitti, Wilson de Almeida, José Alves and Luis Mendoza, with his son Luis Enrique.

1969

En 1969 no compitieron los equipos argentinos (Vélez Sarsfield y River Plate) y brasileños por no estar de acuerdo con diversos aspectos de la organización del certamen. Solamente jugó Estudiantes de La Plata, ganador de la Copa Libertadores 1968.

In 1969, the Argentine teams (Vélez Sarsfield and River Plate) and the Brazilian squads did not compete, because they did not agree with different aspects of the tournament's organization. Estudiantes de La Plata, winners of the 1968 Libertadores Cup, were the only team that participated in the 1969 competition.

GRUPO 1

UNIÓN MAGDALENA (COL)	2	**DEPORTIVO ITALIA** (VEN)	2	**UD CANARIAS** (VEN)	1	**DEPORTIVO ITALIA** (VEN)	2	**UD CANARIAS** (VEN)	1
Esteban Molina (55'), Raúl Peñaranda (71')		Mario Mateo (4'), Augusto Nitti (36')		Vicente García (60')		Mario Mateo (4' y 33')		José Ángel Hernández (28')	
DEPORTIVO CALI (COL)	2	**UD CANARIAS** (VEN)	0	**DEPORTIVO CALI** (COL)	1	**DEPORTIVO CALI** (COL)	1	**UNIÓN MAGDALENA** (COL)	0
Miguel Ángel Loayza (74'), Iroldo de Oliveira (70')				Miguel Ángel Loayza (85')		Mario Desiderio (47')			
Santa Marta, 23.2.69 **Estadio:** Eduardo Santos **Juez:** Guillermo Velásquez (COL)		Caracas, 23.2.69 **Estadio:** Olímpico **Juez:** Sergio Chechelev (VEN)		Caracas, 26.2.69 **Estadio:** Olímpico **Juez:** Enrique Suárez (ECU)		Caracas, 1.3.69 **Estadio:** Olímpico **Juez:** Jaime Amor (CHI)		Caracas, 2.3.69 **Estadio:** Olímpico **Juez:** Alberto Tejada Burga (PER)	
Unión Magdalena: Jaime Deluque, Aurelio Palacios, Francisco Toledo, Obdulio Torres, Jesús Rubio, Justo Palacios, Pedro Vásquez, Esteban Molina, Eugenio Samaniego, Alfredo Arango, Raúl Peñaranda. DT: Antonio Julio de la Hoz.		**Deportivo Italia:** Vito Fassano, Manuel da Silva Tenorio, De Jesús Murillo, Freddy Ellie, Vicente Arruda, Elmo Correa, Luis Mendoza (Dusan Maravic), José Alvez Matías, Augusto Nitti, Mario Mateo, Wilson de Almeida DT: Orlando Fantoni.		**UD Canarias:** Juan Carlos Leiva, Octavio D'Suze, Osman Da Silva, Manuel Sánchez, Antonio Ravelo, Ovidio Cáceres León, Vladimir Popovic (Manuel Martín), Carlos Anchetta, Cecilio Palenzuela, José Ángel Hernández, Vicente García. DT: Manuel Arias.		**Deportivo Italia:** Vito Fassano, Manuel da Silva Tenorio, De Jesús Murillo, Freddy Ellie, Vicente Arruda, Elmo Correa, Dusan Maravic, Augusto Nitti, Mario Mateo (46' Adair Rosas), José Alvez Matías, Wilson de Almeida. DT: Orlando Fantoni.		**UD Canarias:** Juan Carlos Leiva, Octavio D'Suze, Manuel Sánchez, Manuel Martín, Ovidio Cáceres León, Vladimir Popovic, Carlos Anchetta, Cecilio Palenzuela (46' Manuel García Curro), José Ángel Hernández, Vicente García. DT: Manuel Arias.	
Deportivo Cali: Luis Largacha, Mario Sanclemente, Miguel Escobar, Óscar López, Joaquín Sánchez, Mario Agudelo, José Yudica, Jorge Ramírez Gallego (Alfonso Tovar), Miguel Ángel Loayza, Juan Carlos Lallana, Iroldo de Oliveira. DT: Francisco Villegas.		**UD Canarias:** Juan Arocha (Juan Carlos Leiva), Manuel Martín, Osman Da Silva, Manuel Sánchez, Antonio Ravelo, Vladimir Popovic, Ovidio Cáceres León, Carlos Anchetta, José Ángel Hernández, Manuel García Curro, Luis Rossi. DT: Manuel Arias.		**Deportivo Cali:** Osvaldo Ayala, Joaquín Sánchez, Óscar López, Alfonso Escobar, Mario Sanclemente, Mario Agudelo, José Yudica, Alfonso Tovar (Jorge Ramírez Gallego), Miguel Ángel Loayza, Juan Carlos Lallana, Iroldo de Oliveira. DT: Francisco Villegas.		**Deportivo Cali:** Osvaldo Ayala, Mario Sanclemente, Óscar López, Alfonso Escobar, Mario Sanclemente, Mario Agudelo, José Yudica, Jorge Ramírez Gallego, Miguel Ángel Loayza, Juan Carlos Lallana (46' Ángel María Torres), Iroldo de Oliveira, DT: Francisco Villegas.		**Unión Magdalena:** Jaime Deluque, Justo Palacios, Francisco Toledo, Obdulio Torres, Jesús Rubio, Pedro Vásquez, Manuel Manjarrés, Esteban Molina, Alfredo Arango, Eugenio Samaniego (27' Ramón Rodríguez), Raúl Peñaranda. DT: Antonio Julio de la Hoz.	

Deportivo Italia, en su cuarta participación. Deportivo Italia, in their fourth participation.
Arriba / Standing: Tenorio, Correa, Ellie, Arruda, Fassano, Murillo.
Abajo / Kneeling: Mateo, Nitti, Maravic, Alvez, De Almeida.

Por segunda vez consecutiva un equipo venezolano clasificó a la segunda fase del torneo. En 1968 fue el Deportivo Portugués, este año el Deportivo Italia.

For the second consecutive time, a Venezuelan team qualified for the second phase of the tournament. In 1968, it had been Deportivo Portugués; this year it was Deportivo Italia.

DEPORTIVO CALI (COL)	3	**DEPORTIVO CALI** (COL)	3	**UNIÓN MAGDALENA** (COL)	1	**UNIÓN MAGDALENA** (COL)	3	**DEPORTIVO CALI** (COL)	2
Miguel Ángel Loayza (40' y 46'), Jorge Ramírez Gallego (61')		Iroldo de Oliveira (22'), Germán González (38'), Jorge Ramírez Gallego (76')		Justo Palacios (60')		Odacyr (31'), Ramón Rodríguez (67'), Tenorio (46' autogol)		Jorge Ramírez Gallego (54'), Miguel Ángel Loayza (90')	
UNIÓN MAGDALENA (COL)	1	**DEPORTIVO ITALIA** (VEN)	0	**UD CANARIAS** (VEN)	0	**DEPORTIVO ITALIA** (VEN)	0	**UD CANARIAS** (VEN)	0
Alfredo Arango (45')									
Cali, 9.3.69 **Estadio:** Pascual Guerrero **Juez:** Óscar Gómez (COL)		Cali, 13.3.69 **Estadio:** Pascual Guerrero **Juez:** César Orozco (PER)		Santa Marta, 13.3.69 **Estadio:** Eduardo Santos **Juez:** Erwin Hieger (PER)		Santa Marta, 16.3.69 **Estadio:** Eduardo Santos **Juez:** Erwin Hieger (PER)		Cali, 16.3.69 **Estadio:** Pascual Guerrero **Juez:** Eduardo Rendón (ECU)	
Deportivo Cali: Osvaldo Ayala, Mario Sanclemente, Óscar López, Joaquín Sánchez, Norberto Bautista, Mario Agudelo (Germán González), Mario Desiderio, Carlos Samboní, Jorge Ramírez Gallego, Miguel Ángel Loayza (x), Iroldo de Oliveira. DT: Francisco Villegas. (X) Expulsado (64')		**Deportivo Cali:** Osvaldo Ayala, Mario Sanclemente, Óscar López, Norberto Bautista, Joaquín Sánchez, Germán González, Mario Desiderio, Carlos Samboní, Jorge Ramírez Gallego, Miguel Ángel Loayza, Iroldo de Oliveira. DT: Francisco Villegas.		**Unión Magdalena:** Jaime Deluque, Marcos García, Pedro Vásquez, Francisco Toledo, Pablo Huguett, Eduardo Carrillo, Justo Palacios, Esteban Molina, Alfredo Arango, Ramón Rodríguez, Raúl Peñaranda. DT: Antonio Julio de la Hoz.		**Unión Magdalena:** Jaime Deluque, Marco García, Aurelio Palacios, Pedro Vásquez, Pablo Huguett, Justo Palacios (Manuel Manjarrés), Eduardo Carrillo, Esteban Molina, Ramón Rodríguez, Alfredo Arango, Odacyr López Leandro. DT: Antonio Julio de la Hoz.		**Deportivo Cali:** Osvaldo Ayala, Mario Sanclemente, Óscar López, Norberto Bautista (Hernando Hincapié), Joaquín Sánchez, Germán González, Mario Desiderio, Carlos Samboní, Jorge Ramírez Gallego, Miguel Ángel Loayza, Iroldo de Oliveira. DT: Francisco Villegas.	
Unión Magdalena: Justo Sayas, Aurelio Palacios, Obdulio Torres (x), Francisco Toledo, Eduardo Carrillo, Pedro Vásquez, Manuel Manjarrés, Pablo Huguett, Alfredo Arango, Eduardo Samaniego (xx), Raúl Peñaranda. DT: Antonio Julio de la Hoz. (x) Expulsado (64') (xx) Expulsado (75')		**Deportivo Italia:** Vito Fassano, Manuel da Silva Tenorio, Freddy Ellie, Vicente Arruda, De Jesús Murillo (x), Elmo Correa, Dusan Maravic, Augusto Nitti, Wilson de Almeida, Mario Mateo, José Alvez Matías. DT: Orlando Fantoni. (x) Expulsado.		**UD Canarias:** Juan Carlos Leiva, Octavio D'Suze, Antonio Ravelo, Manuel Sánchez, Manuel Martín, Ovidio Cáceres León, Carlos Anchetta, Osman Da Silva, José Luis Piña, José Ángel Hernández, Vicente García. DT: Manuel Arias.		**Unión Magdalena:** Nelson Eddy García, Manuel da Silva Tenorio, Carlos Enrique Marín, Freddy Ellie, Vicente Arruda, Elmo Correa, Dusan Maravic, Augusto Nitti, José Alvez Matías, Mario Mateo, Wilson de Almeida. DT: Orlando Fantoni.		**UD Canarias:** Juan Carlos Leiva, Octavio D'Suze, Osman Da Silva, Manuel Sánchez, Manuel Martín, Ovidio Cáceres León, Carlos Anchetta, Manuel García Curro, Antonio Ravelo, José Ángel Hernández (Jair "Bini" Pereira), Vicente García. DT: Manuel Arias.	

DEPORTIVO ITALIA (VEN)	2	**UD CANARIAS** (VEN)	1	**UD CANARIAS** (VEN)	1	**SPORTING CRISTAL** (PER)	3	**UNIVERSIDAD CATÓLICA** (CHI)	1
Dusan Maravic (63'), Augusto Nitti (86')		José Ángel Hernández (34')		José Ángel Hernández (28')		Francisco Gonzales (34' y 89'), Alberto Gallardo (83')		Néstor Isella (47' penal)	
UNIÓN MAGDALENA (COL)	0	**DEPORTIVO ITALIA** (VEN)	1	**UNIÓN MAGDALENA** (COL)	0	**JUAN AURICH** (PER)	3	**SANTIAGO WANDERERS** (CHI)	3
		Dusan Maravic (79')				Antonio Vallejos (20'), Próspero Merino (38' y 54' penal)		Alberto Ferrero (26'), Luis Acevedo (42'), Fernando Osorio (52')	
Caracas, 5.3.69 **Estadio:** Olímpico **Juez:** Jaime Amor (CHI)		Caracas, 9.3.69 **Estadio:** Olímpico **Juez:** Iván de Jesús Barrios (VEN)		Caracas, 2.3.69 **Estadio:** Olímpico **Juez:** Alberto Tejada Burga (PER)		Lima, 26.2.69 **Estadio:** Nacional **Juez:** Carlos Rivero (PER)		Santiago, 26.2.69 **Estadio:** Nacional **Juez:** Rafael Hormazábal (CHI)	
Deportivo Italia: Vito Fassano, Manuel da Silva Tenorio, Freddy Ellie, Vicente Arruda, De Jesús Murillo, Elmo Correa, Dusan Maravic, Augusto Nitti, Wilson de Almeida, Mario Mateo, José Alvez Matías. DT: Orlando Fantoni.		**UD Canarias:** Juan Carlos Leiva, Octavio D'Suze, Osman Da Silva, Manuel Sánchez, Manuel Martín, Ovidio Cáceres León, Carlos Anchetta, José Luis Piña, Antonio Ravelo, José Ángel Hernández, Vicente García (Jair "Bini" Pereira). DT: Manuel Arias.		**UD Canarias:** Juan Carlos Leiva, Octavio D'Suze, Manuel Sánchez, Manuel Martín, Ovidio Cáceres León, Carlos Anchetta, Cecilio Palenzuela (46' Manuel García Curro), José Ángel Hernández, Vicente García. DT: Manuel Arias.		**Sporting Cristal:** Luis Rubiños, Eloy Campos, Orlando de la Torre, Roberto Elías, Fernando Melián, *Wantuil* da Trinidade, Tadeo Risco, Ramón Mifflin, Hugo Lobatón (44' Mario Aquije), Alberto Gallardo, Francisco Gonzales. DT: Waldir Pereira "Didi".		**Universidad Católica:** Leopoldo Vallejos, Eleodoro Barrientos, Gustavo Laube, Washington Villarroel, Daniel Díaz, Néstor Isella, Esteban Varas, Juan Carlos Sarnari, Alberto Fouillioux, Armando Tobar, Vladem Lázaro Ruiz Quevedo "Delem" (34' Sergio Messen). DT: José Pérez.	
Deportivo Italia: Vito Fassano, Manuel da Silva Tenorio, Freddy Ellie, Vicente Arruda, De Jesús Murillo, Elmo Correa, Dusan Maravic, Augusto Nitti, Wilson de Almeida, Mario Mateo, José Alvez Matías. DT: Orlando Fantoni.		**UD Canarias:** Juan Carlos Leiva, Octavio D'Suze, Osman Da Silva, Manuel Sánchez, Manuel Martín, Ovidio Cáceres León, Carlos Anchetta, José Luis Piña, Antonio Ravelo, José Ángel Hernández, Vicente García (Jair "Bini" Pereira). DT: Manuel Arias.		**Unión Magdalena:** Justo Sayas, Aurelio Palacios, Francisco Toledo, Obdulio Torres, Jesús Rubio, Pedro Vásquez, Eduardo Carrillo (Manuel Manjarrés), Esteban Molina, Efraín Padilla, Eugenio Samaniego, Raúl Peñaranda. DT: Antonio Julio de la Hoz.		**Juan Aurich:** Francisco Mendoza, Augusto Gómez, Carlos Benítez, Augusto Vílchez, Enrique Castrillón, Hernán Castañeda, Jaime Ruiz, Próspero Merino, Eladio Reyes, Antonio Vallejos (64' Germán Astupuma), Nemesio Mosquera. DT: Vessilio Bártoli.		**Juan Aurich:** Carlos Burela, Augusto Gómez, Carlos Benítez, Enrique Castrillón, Augusto Vílchez, Antonio Vallejos, Hernán Castañeda, Jaime Ruiz (46' Juan Orbegoso), Próspero Merino, Eladio Reyes, Nemesio Mosquera. DT: Vessilio Bártoli.	
UNIÓN MAGDALENA (COL)	3	**DEPORTIVO CALI** (COL)	2	**UNIVERSIDAD CATÓLICA** (CHI)	1	**JUAN AURICH** (PER)	2	**SPORTING CRISTAL** (PER)	2
Odacyr (31'), Ramón Rodríguez (67'), Tenorio (46' autogol)		Jorge Ramírez Gallego (54'), Miguel Ángel Loayza (90')		Néstor Isella (47' penal)		Juan Orbegoso (72'), Eladio Reyes (79')		Alberto Gallardo (11'), Francisco Gonzales (87')	
DEPORTIVO ITALIA (VEN)	0	**UD CANARIAS** (VEN)	0	**SANTIAGO WANDERERS** (CHI)	3	**UNIVERSIDAD CATÓLICA** (CHI)	4	**SANTIAGO WANDERERS** (CHI)	1
				Alberto Ferrero (26'), Luis Acevedo (42'), Fernando Osorio (52')		Sergio Messen (12', 43' y 88'), Juan Carlos Sarnari (90')		Eugenio Méndez (2')	
Santa Marta, 16.3.69 **Estadio:** Eduardo Santos **Juez:** Erwin Hieger (PER)		Cali, 16.3.69 **Estadio:** Pascual Guerrero **Juez:** Eduardo Rendón (ECU)		Santiago, 26.2.69 **Estadio:** Nacional **Juez:** Rafael Hormazábal (CHI)		Lima, 1.3.69 **Estadio:** Nacional (doble jornada) **Juez:** Miguel A. Comesaña (ARG)		Lima, 1.3.69 **Estadio:** Nacional (doble jornada) **Juez:** Ramón Barreto (URU)	
Unión Magdalena: Jaime Deluque, Marco García, Aurelio Palacios, Pedro Vásquez, Pablo Huguett, Justo Palacios (Manuel Manjarrés), Eduardo Carrillo, Esteban Molina, Ramón Rodríguez, Alfredo Arango, Odacyr López Leandro. DT: Antonio Julio de la Hoz.		**Deportivo Cali:** Osvaldo Ayala, Mario Sanclemente, Óscar López, Norberto Bautista (Hernando Hincapié), Joaquín Sánchez, Germán González, Mario Desiderio, Carlos Samboní, Jorge Ramírez Gallego, Miguel Ángel Loayza, Iroldo de Oliveira. DT: Francisco Villegas.		**Universidad Católica:** Leopoldo Vallejos, Eleodoro Barrientos (69' Armando Ruiz), Gustavo Laube, Washington Villarroel, Daniel Díaz, Néstor Isella, Esteban Varas, Juan Carlos Sarnari, Delem, Alberto Fouillioux, Sergio Messen. DT: José Pérez.		**Juan Aurich:** Carlos Burela, Augusto Gómez, Carlos Benítez, Enrique Castrillón, Augusto Vílchez, Antonio Vallejos, Hernán Castañeda, Jaime Ruiz (46' Juan Orbegoso), Próspero Merino, Eladio Reyes, Nemesio Mosquera. DT: Vessilio Bártoli.		**Sporting Cristal:** Luis Rubiños, Eloy Campos, Orlando de la Torre, Roberto Elías, Fernando Mellán, Nicolás Nieri, Francisco Gonzales, Ramón Mifflin, Alberto Gallardo, Carlos Gonzales Pajuelo, José Del Castillo (78' Tadeo Risco). DT: Waldir Pereira "Didi".	
Unión Magdalena: Justo Sayas, Aurelio Palacios, Obdulio Torres (x), Francisco Toledo, Eduardo Carrillo, Pedro Vásquez, Manuel Manjarrés, Pablo Huguett, Alfredo Arango, Eduardo Samaniego (xx), Raúl Peñaranda. DT: Antonio Julio de la Hoz. (x) Expulsado (64') (xx) Expulsado (75')		**Deportivo Italia:** Vito Fassano, Manuel da Silva Tenorio, Freddy Ellie, Vicente Arruda, De Jesús Murillo (x), Elmo Correa, Dusan Maravic, Augusto Nitti, Wilson de Almeida, Mario Mateo, José Alvez Matías. DT: Orlando Fantoni. (x) Expulsado.		**UD Canarias:** Juan Carlos Leiva, Octavio D'Suze, Antonio Ravelo, Manuel Sánchez, Manuel Martín, Ovidio Cáceres León, Carlos Anchetta, Osman Da Silva, José Luis Piña, José Ángel Hernández, Vicente García. DT: Manuel Arias.		**Universidad Católica:** Leopoldo Vallejos, Eleodoro Barrientos (69' Armando Ruiz), Gustavo Laube, Washington Villarroel, Daniel Díaz, Néstor Isella, Esteban Varas, Juan Carlos Sarnari, Delem, Alberto Fouillioux, Sergio Messen. DT: José Pérez.		**Santiago Wanderers:** Juan Olivares, Manuel Canelo, Manuel Ulloa, Eduardo Herrera, Vicente Cantattore, Luis Acevedo, Eugenio Méndez, Elbio Porcel de Peralta (60' Ismael Pérez), Alberto Ferrero, Mario Griguol, Fernando Osorio. DT: Donato Hernández.	

Bolívar, de La Paz, el club boliviano con más participaciones en la Copa: 26.
Bolívar, of La Paz, the Bolivian club with more participations in the Cup (26).
Arriba / Standing: Manuel Grimaldo, Gerardo Villarreal, Luis Hernán Cayo, Raúl Valenzuela, Mario Rojas, Reynaldo Párraga.
Abajo / Kneeling: Ramiro Blacut, Luis Sciacia, René Rada, Eleázar Tercilla, Patricio Maldonado. A la izquierda, Ramiro Blacut, capitán y símbolo de la Academia junto al entrenador Norberto Fernández, que el año anterior dirigió a Always Ready, también paceño.
On the left, Ramiro Blacutt, captain and symbol of the Academy, with coach Norberto Fernández, who the previous year directed Always Ready, also of La Paz.

En esta Copa debutaron cinco clubes / Five clubs made their debut in this Cup, to wit: Litoral (Bolivia), Santiago Wanderers (Valparaíso, Chile), Unión Magdalena (Santa Marta, Colombia), Juan Aurich (Chiclayo, Perú), Unión Deportiva Canarias (Caracas, Venezuela).

1969

Universidad Católica venció a Sporting Cristal y puso fin al invicto más largo de la historia de la Copa: 17 partidos. El equipo limeño no perdía desde el 17.2.1962, cuando cayó ante Nacional de Montevideo.

Universidad Católica defeated Sporting Cristal, putting an end to the longest unbeaten term in the Cup's history: 17 matches. Lima's team had not lost since February 17, 1962, when they were beaten by Nacional, of Montevideo.

Ramón Mifflin, excelente volante central del Sporting Cristal, de Perú. Mediocampista de gran clase, hábil, inteligente distribuidor de juego, siempre elogiado por Pelé, de quien fue compañero en el Cosmos.

Ramón Mifflin, excellent central midfielder of Peru's Sporting Cristal. He was a high class midfielder, skilful, clever in distributing the game, alwas praised by Pelé, who was his teammate in Cosmos.

SPORTING CRISTAL (PER)	2
Eloy Campos (78'), Carlos Gonzales Pajuelo (82')	
UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI)	0

Lima, 3.3.69
Estadio: Nacional (doble jornada)
Juez: Miguel Ángel Comesaña (ARG)

Sporting Cristal: Luis Rubiños, Eloy Campos, Orlando de la Torre, Roberto Elías, Fernando Mellán, Nicolás Nieri, Francisco Gonzales, Ramón Mifflin, Alberto Gallardo, Carlos Gonzales Pajuelo, José Del Castillo (46' Tadeo Risco).
DT: Waldir Pereira "Didi".

Universidad Católica: Leopoldo Vallejos, Eleodoro Barrientos, Gustavo Laube, Daniel Díaz, Washington Villarroel, Néstor Isella, Esteban Varas, Juan Carlos Sarnari, Delem, Alberto Fouillioux, Sergio Messen.
DT: José Pérez.

JUAN AURICH (PER)	3
Juan Orbegoso (21' y 53'), Nemesio Mosquera (31')	
SANTIAGO WANDERERS (CHI)	1
Elbio Porcel de Peralta (85')	

Lima, 3.3.69
Estadio: Nacional (doble jornada)
Juez: Aurelio Bossolino (ARG)

Juan Aurich: Francisco Mendoza, Augusto Gómez, Carlos Benítez, Augusto Vílchez, Hernán Castañeda, Enrique Castrillón, Próspero Merino, Juan Orbegoso, Eladio Reyes, Antonio Vallejos, Nemesio Mosquera (46' Narciso Sáenz).
DT: Vessilio Bártoli.

Santiago Wanderers: Juan Olivares, Manuel Canelo, Manuel Ulloa, Eduardo Herrera, Vicente Cantatore, Luis Acevedo, Eugenio Méndez, Elbio Porcel de Peralta, Alberto Ferrero (46' Juan Álvarez), Mario Griguol, Fernando Osorio.
DT: Donato Hernández.

Didí (DT Sporting Cristal)

Santiago Wanderers fue fundado en 1892 y es el club profesional chileno vigente con mayor antigüedad. Pese a ser de Valparaíso, los fundadores le antepusieron el nombre de Santiago porque ya existía otro equipo en la ciudad, el Valparaíso Wanderers.

Santiago Wanderers was founded in 1892 and it is the oldest Chilean professional club in force. Although, it was settled in Valparaíso, the founders gave it the name "Santiago", because there was another team in the city called Valparaíso Wanderers.

JUAN AURICH (PER)	2
Próspero Merino (31' penal), Eladio Reyes (68')	
SPORTING CRISTAL (PER)	2
Francisco Gonzales (5' y 78')	

Lima, 6.3.69
Estadio: Nacional
Juez: Carlos Rivero (PER)

Juan Aurich: Francisco Mendoza, Augusto Gómez, Carlos Benítez, Augusto Vílchez, Enrique Castrillón, Hernán Castañeda, Próspero Merino, Antonio Vallejos, Eladio Reyes, Juan Orbegoso, Narciso Sáenz.
DT: Vessilio Bártoli.

Sporting Cristal: Luis Rubiños, Eloy Campos, Orlando de la Torre, Roberto Elías. Fernando Mellán, Nicolás Nieri, Francisco Gonzales, Ramón Mifflin, Mario Aquije (Tadeo Risco), Alberto Gallardo (x), Carlos Gonzales Pajuelo.
DT: Waldir Pereira "Didí".
(x) Expulsado (34')

SANTIAGO WANDERERS (CHI)	2
Mario Griguol (45' y 53')	
UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI)	3
Esteban Varas (12'), Juan Carlos Sarnari (48'), Sergio Messen (82')	

Viña del Mar, 6.3.69
Estadio: Sausalito
Juez: Carlos Robles (CHI)

Santiago Wanderers: Juan Olivares, Manuel Canelo, Manuel Ulloa, Eduardo Herrera, Vicente Cantatore, Luis Acevedo, Elbio Porcel de Peralta, Eugenio Méndez, Alberto Ferrero, Mario Griguol, Fernando Osorio (46' Juan Álvarez).
DT: Donato Hernández.

Universidad Catolica: Leopoldo Vallejos, Eleodoro Barrientos, Washington Villarroel, Gustavo Laube, Daniel Díaz, Néstor Isella, Esteban Varas, Juan Carlos Sarnari, Sergio Messen, Delem (46' Mario Livingstone), Alberto Fouillioux.
DT: José Pérez.

Detalle: Juan Olivares le atajó un penal a Néstor Isella, tras el rebote convirtió Sarnari (48'). Fernando Osorio desvió un penal (63')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI)	3
Juan Carlos Sarnari (5'), Delem (18'), Néstor Isella (62' penal)	
SPORTING CRISTAL (PER)	2
Francisco Gonzales (48'), Mario Aquije (68')	

Santiago, 13.3.69
Estadio: Nacional (doble jornada)
Juez: Guillermo Nimo (ARG)

Universidad Católica: Leopoldo Vallejos, Eleodoro Barrientos, Washington Villarroel, Gustavo Laube, Daniel Díaz, Néstor Isella, Armando Díaz, Juan Carlos Sarnari, Sergio Messen, Delem (82' Armando Tobar), Alberto Fouillioux.
DT: José Pérez.

Sporting Cristal: Alberto Párraga, Eloy Campos, Orlando de la Torre, Víctor Fernández, Fernando Mellán, Nicolás Nieri, Ramón Mifflin, Tadeo Risco (46' Mario Aquije), Alberto Gallardo, Francisco Gonzales, Carlos Gonzales Pajuelo.
DT: Waldir Pereira "Didí".

SANTIAGO WANDERERS (CHI)	4
Alberto Ferrero (35' y 59' penal), Mario Griguol (56'), Elbio Porcel de Peralta (88')	
JUAN AURICH (PER)	1
Juan Orbegoso (21')	

Santiago, 13.3.69
Estadio: Nacional (doble jornada)
Juez: Luis Pestarino (ARG)

Santiago Wanderers: Juan Olivares, Manuel Canelo, Manuel Ulloa, Vicente Cantatore, Eduardo Herrera, Luis Acevedo, Eugenio Méndez, Elbio Porcel de Peralta, Alberto Ferrero, Mario Griguol, Reinaldo Hoffman.
DT: Donato Hernández.

Juan Aurich: Francisco Mendoza (27' Jesús Goyzueta), Augusto Gómez, Carlos Benítez, Enrique Castrillón (x), Augusto Vílchez, Hernán Castañeda, Próspero Merino, Antonio Vallejos, Eladio Reyes, Juan Orbegoso (70' Jaime Ruiz), Nemesio Mosquera.
DT: Vessilio Bártoli.
(x) Expulsado (72')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI)	4
Sergio Messen (24'), Esteban Varas (37'), Néstor Isella (79' penal), Alberto Fouillioux (86')	
JUAN AURICH (PER)	1
Próspero Merino (65')	

Serie de desempate
Santiago, 18.3.69
Estadio: Nacional (doble jornada)
Juez: Héctor Froilán Ortiz (PAR)

Universidad Católica: Leopoldo Vallejos, Eleodoro Barrientos, Víctor Adriazola, Gustavo Laube, Daniel Díaz, Juan Barrales, Néstor Isella, Esteban Varas, Sergio Messen, Juan Carlos Sarnari, Alberto Fouillioux.
DT: José Pérez.

Juan Aurich: Carlos Burela, Augusto Gómez, Enrique Castrillón (x), Augusto Vílchez, Carlos Benítez, Hernán Castañeda, Próspero Merino, Antonio Vallejos, Eladio Reyes, Juan Orbegoso (46' Jaime Ruiz), Nemesio Mosquera.
DT: Vessilio Bártoli.
(x) Expulsado (43')

SANTIAGO WANDERERS (CHI)	1
Alberto Ferrero (60')	
SPORTING CRISTAL (PER)	1
Alberto Gallardo (71')	

Serie de desempate
Santiago, 18.3.69
Estadio: Nacional (doble jornada)
Juez: Ramón Barreto (URU)

Santiago Wanderers: Juan Olivares, Manuel Canelo, Manuel Ulloa, Vicente Cantatore, Eduardo Herrera, Luis Acevedo, Eugenio Méndez (46' Fernando Osorio), Elbio Porcel de Peralta, Alberto Ferrero, Mario Griguol, Reinaldo Hoffman.
DT: Donato Hernández.

Sporting Cristal: Luis Rubiños, Eloy Campos, Fernando Mellán (x), Orlando de la Torre, Roberto Elías, Nicolás Nieri (xx), Ramón Mifflin, Francisco Gonzales (*Wantuil* da Trinidade), Mario Aquije, Alberto Gallardo, Carlos Gonzales Pajuelo.
DT: Waldir Pereira "Didí".
(x) Expulsado (54')
(xx) Expulsado (35')

1

Santiago Wanderers, el equipo que los chilenos bautizaron *Los Panzers*.
Santiago Wanderers, the team the Chileans called *The Panzers*.
Arriba / Standing: Luis Acevedo, Manuel Canelo, Eduardo Herrera, Vicente Cantatore, Manuel Ulloa, Juan Olivares. Abajo / Kneeling: Juan Torres, Elvio Porcel de Peralta, Roberto Bonano, Mario Griguol, Reinaldo Hoffmann.

2

Cerro Porteño 0 - Universidad Católica 0.
Ya se jugaba en el estadio Puerto Sajonia, el gran coliseo del fútbol paraguayo.
Cerro Porteño 0 - Universidad Católica 0.
The match was played in Puerto Sajonia Stadium, the great coliseum of Paraguayan football.

3

En 1968 Unión Magdalena se convirtió en el primer equipo de la Costa Caribe colombiana en consagrarse campeón de su país. El club de la ciudad de Santa Marta obtuvo así su boleto para la Libertadores '69, la única que jugó.
In 1968, Unión Magdalena became the first team of the Colombian Caribbean Coast to win the championship for their country. The Santa Marta City's club thus attained a ticket for the 1969 Libertadores, that was the only one they played.

DESEMPATES

Al terminar los cuatro equipos con la misma cantidad de puntos se disputaron cuatro partidos para determinar los dos primeros puestos del Grupo 2.

Play-offs
As all four teams finished with same number of points, four matches were disputed to determine the two first squads of Group 2.

DESEMPATES GRUPO 2

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI)	1
Néstor Isella (49')	
JUAN AURICH (PER)	2
Enrique Castrillón (73'), Carlos Benítez (90')	

Santiago, 11.3.69
Estadio: Nacional (doble jornada)
Juez: José Dimas Larrosa (PAR)

Universidad Católica: Leopoldo Vallejos, Eleodoro Barrientos, Washington Villarroel, Gustavo Laube, Daniel Díaz, Néstor Isella, Esteban Varas, Juan Carlos Sarnari, Sergio Messen, Delem (72' Mario Livingstone), Alberto Fouillioux.
DT: José Pérez.

Juan Aurich: Francisco Mendoza, Augusto Gómez, Enrique Castrillón, Carlos Benítez, Augusto Vílchez, Hernán Castañeda, Próspero Merino, Antonio Vallejos, Eladio Reyes, Juan Orbegoso (57' Jaime Ruiz), Nemesio Mosquera.
DT: Vessilio Bártoli.

SANTIAGO WANDERERS (CHI)	2
Alberto Ferrero (7'), Mario Griguol (66')	
SPORTING CRISTAL (PER)	0

Santiago, 11.3.69
Estadio: Nacional (doble jornada)
Juez: Alberto Boullosa (URU)

Santiago Wanderers: Juan Olivares, Manuel Canelo, Manuel Ulloa, Eduardo Herrera, Vicente Cantatore, Luis Acevedo, Eugenio Méndez, Elbio Porcel de Peralta, Alberto Ferrero, Mario Griguol, Reinaldo Hoffman.
DT: Donato Hernández.

Sporting Cristal: Luis Rubiños (73' Alberto Párraga), Eloy Campos, Fernando Mellán, Orlando de la Torre, Roberto Elías (x), Nicolás Nieri, Ramón Mifflin, *Wantuil* da Trinidade (55' Tadeo Risco), Carlos Gonzales Pajuelo, Francisco Gonzales, Julio Salas.
DT: Waldir Pereira "Didí".
(x) Expulsado (70')

SPORTING CRISTAL (PER)	1
Alberto Gallardo (59' penal)	
UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI)	2
Juan Barrales (2'), Juan Carlos Sarnari (20')	

Serie de desempate
Lima, 20.3.69
Estadio: Nacional (doble jornada)
Juez: Héctor Froilán Ortiz (PAR)

Sporting Cristal: Luis Rubiños, Eloy Campos (x), *Wantuil* da Trinidade, Orlando de la Torre, Roberto Elías, Jorge Weston (58' Ángel Velásquez). Ramón Mifflin, Alberto Gallardo, Mario Aquije, Carlos Gonzales Pajuelo, Francisco Gonzales.
DT: Waldir Pereira "Didí".
(x) Expulsado (59')

Universidad Católica: Leopoldo Vallejos, Eleodoro Barrientos, Víctor Adriazola, Gustavo Laube, Daniel Díaz, Néstor Isella, Juan Barrales, Esteban Varas (81' Armando Díaz), Sergio Messen, Juan Carlos Sarnari, Alberto Fouillioux.
DT: José Pérez.

JUAN AURICH (PER)	0
SANTIAGO WANDERERS (CHI)	1
Sergio Leiva (58')	

Serie de desempate
Lima, 20.3.69
Estadio: Nacional (doble jornada)
Juez: Miguel A. Comesaña (ARG)

Juan Aurich: Carlos Burela, Augusto Gómez, Antonio Vallejos, Carlos Benítez, Augusto Vílchez, Hernán Castañeda, Próspero Merino, Germán Astupuma, Narciso Sáenz (46' Jaime Ruiz), Eladio Reyes, Juan Orbegoso.
DT: Vessilio Bártoli.

Santiago Wanderers: Juan Olivares, Manuel Canelo, Sergio Leiva, Manuel Ulloa, Eduardo Herrera, Luis Acevedo, Elbio Porcel de Peralta, Eugenio Méndez (46' Fernando Osorio), Alberto Ferrero, Mario Griguol, Reinaldo Hoffman.
DT: Donato Hernández.

En su única participación en la Copa, Litoral (Bolivia) pasó sin conocer el triunfo. Su único punto lo consiguió al igualar 1-1 con Bolívar, en el estadio Félix Capriles, de Cochabamba.

Litoral (Bolivia) did not know what triumph was like, in their only participation in the Cup. Their only point was in the 1-1 tie with Bolívar, at the Félix Capriles Stadium, of Cochabamba.

1

2

3

1969

En la formación de Bolívar estaba Coutinho, un delantero brasileño homónimo del astro del Santos, compañero de Pelé. Su nombre es Waltersilio Rodrigues; en 1970 se marchó al Guabirá de Montero y echó raíces en el oriente boliviano.

Coutinho, a Brazilian forward with the same name of Santos star and Pelé's teammate, was in Bolívar's squad. His name was Waltersilio Rodrígues. In 1970, he left for Guabirá of Montero and he settled in Eastern Bolivia.

GRUPO 3

CERRO PORTEÑO (PAR) 4 Celino Mora (42'), Miguel Ángel Sosa (52'), Severiano Irala (60' y 90')	**BOLÍVAR** (BOL) 1 Luis Sciacia (16')	**LITORAL** (BOL) 0	**BOLÍVAR** (BOL) 2 Roberto Coutinho (24'), Justiniano Enciso (45' autogol)	**LITORAL** (BOL) 0
OLIMPIA (PAR) 1 Gerardo Laterza (18')	**LITORAL** (BOL) 0	**OLIMPIA** (PAR) 3 Leoncio Cibils (8'), Américo Godoy (35'), Julio Gómez (68')	**CERRO PORTEÑO** (PAR) 1 Miguel Ángel Sosa (23')	**CERRO PORTEÑO** (PAR) 1 Celino Mora (27')
Asunción, 31.1.1969 **Estadio:** Puerto Sajonia **Juez:** Wenceslao Zárate (PAR) **Cerro Porteño:** Artemio Villanueva, Héctor Rubén Santamaría, Justiniano Enciso, Antonio Gavilán, Valentín Mendoza, Francisco Miranda Sosa, César Mario Jacquet, Saturnino Arrúa, Miguel Ángel Sosa, Celino Mora (78' Alberto Escobar), Severiano Irala. DT: Egidio Landolfi. **Olimpia:** Apolinor Jiménez, Pedro Molinas, Genaro González, Gerardo Laterza, Néstor Benítez, Américo Godoy, Néstor Sanguinetti, Julio Gómez (54' Mario Rivarola), Lorenzo Jiménez, Apolinar Paniagua, Leoncio Cibils. DT: Benjamín Fernández.	La Paz, 2.2.1969 **Estadio:** Hernando Siles **Juez:** Jorge Monasterio (BOL) **Bolívar:** Reynaldo Párraga, Hernán Cayo, Mario Rojas, Jesús Herbas, *Modesto* Santiago, René Rada, Eleazar Terzilla, Patricio Maldonado, Luis Sciacia, Waltercillo Rodrigues "Roberto Coutinho", Isaac Mollinedo (Edgar Quinteros). DT: Mario Madelón. **Litoral:** Jorge Escalera, Carlos Zambrana, Ernesto Soliz, Félix Vargas, Gerson Balcázar, Mario Castellón, Jorge Lladó, David Rocha, Ismael Revollo, Luis Arispe (César Morales), David Camacho. DT: Lucio Claros.	Cochabamba, 9.2.1969 **Estadio:** Félix Capriles **Juez:** Ramón Barreto (URU) **Litoral:** Jorge Escalera, Carlos Zambrana, Ernesto Soliz, Félix Vargas, Gerson Balcázar, Mario Castellón, Jorge Lladó, David Rocha, Ismael Revollo, Luis Arispe (30' René Rodríguez), David Camacho. DT: Lucio Claros. **Olimpia:** Apolinor Jiménez, Rolando Etcheverry, Eliseo Gaona, Gerardo Laterza, Néstor Benítez, Alberto Jara Saguier, Augusto Ramírez, Julio Gómez, Américo Godoy, Apolinar Paniagua (42' Augusto Ramírez), Leoncio Cibils. DT: Benjamín Fernández.	La Paz, 9.2.1969 **Estadio:** Hernando Siles **Juez:** Carlos Rivero (PER) **Bolívar:** Reynaldo Párraga, Hernán Cayo, Mario Rojas, Jesús Herbas, Gerardo Villarreal, René Rada, Eleazar Terzilla (46' Modesto), Ramiro Blacut, Roberto Coutinho, Luis Sciacia, Patricio Maldonado. DT: Mario Madelón. **Cerro Porteño:** Artemio Villanueva, Héctor Rubén Santamaría, Justiniano Enciso, Antonio Gavilán, Valentín Mendoza, Francisco Miranda Sosa, César Mario Jacquet, Saturnino Arrúa (53' Juan Ayala), Miguel Ángel Sosa, Celino Mora,, Severiano Irala. DT: Egidio Landolfi.	Cochabamba, 13.2.1969 **Estadio:** Félix Capriles **Juez:** Eduardo Rendón (ECU) **Litoral:** Walter Zamorano (Jorge Escalera), Carlos Zambrana, Ernesto Soliz, Félix Vargas, Gerson Balcázar, Mario Castellón, René Rodríguez, David Rocha, César Morales, Luis Arispe, David Camacho. DT: Lucio Claros. **Cerro Porteño:** Artemio Villanueva, Héctor Rubén Santamaría, Justiniano Enciso, Antonio Gavilan, Valentín Mendoza, Francisco Miranda Sosa, César Mario Jacquet (46' Adalberto Escobar), Saturnino Arrúa, Miguel Ángel Sosa, Celino Mora, Severiano Irala. DT: Egidio Landolfi.

Iroldo Rodrígues de Oliveira, puntero izquierdo brasileño de Deportivo Cali: marcó 13 goles en 3 años.
Iroldo Rodrígues de Oliveira, Brazilian left wing of Deportivo Cali. He scored 13 goals in 3 years.

OLIMPIA (PAR) 1 Julio Gómez (55')	**CERRO PORTEÑO** (PAR) 1 Celino Mora (51')	**OLIMPIA** (PAR) 4 Leoncio Cibils (31' y 75'), Apolinar Paniagua (49'), Gerardo Laterza (65')	**CERRO PORTEÑO** (PAR) 6 Alberto Escobar (1'), Severiano Irala (17'), Celino Mora (30'), César Jacquet (43'), Saturnino Arrúa (54'), Mendoza (70' pena)
CERRO PORTEÑO (PAR) 2 Severiano Irala (85'), Saturnino Arrúa (87')	**BOLÍVAR** (BOL) 1 Roberto Coutinho (44')	**BOLÍVAR** (BOL) 0	**LITORAL** (BOL) 0
Asunción, 23.2.1969 **Estadio:** Puerto Sajonia **Juez:** Hugo Sosa Miranda (PAR) **Olimpia:** Apolinor Jiménez, Rolando Etcheverry (78' Pedro Molinas), Eliseo Gaona, Gerardo Laterza, Néstor Benítez, Alberto Jara Saguier, Néstor Sanguinetti, Julio Gómez, Américo Godoy, Pablo Rojas, Leoncio Cibils. DT: Benjamín Fernández. **Cerro Porteño:** Artemio Villanueva, Héctor Rubén Santamaría, Justiniano Enciso, Antonio Gavilán, Valentín Mendoza, Juan Ayala, Francisco Miranda Sosa, Saturnino Arrúa, Miguel Ángel Sosa (46' Vicente Pereira), Celino Mora, Severiano Irala. DT: Egidio Landolfi.	Asunción, 2.3.1969 **Estadio:** Puerto Sajonia **Juez:** Domingo Massaro (CHI) **Cerro Porteño:** Artemio Villanueva, Héctor Rubén Santamaría, Ramón Colman, Antonio Gavilán, Valentín Mendoza, Francisco Miranda Sosa, César Mario Jacquet (42' Adalberto Escobar), Sarturnino Arrúa, Humberto Quevedo, Celino Mora, Severiano Irala. DT: Egidio Landolfi. **Bolívar:** Reynaldo Párraga (36' Carlos Soliz), Hernán Cayo (42' Modesto), Mario Rojas, Jesús Herbas, Gerardo Villarreal, Eleazar Terzilla, René Rada, Ramiro Blacut, Luis Sciacia, Roberto Coutinho, Manuel Grimaldo. DT: Norberto Fernández.	Asunción, 7.3.1969 **Estadio:** Puerto Sajonia **Juez:** Alejandro Otero (URU) **Olimpia:** Apolinor Jiménez, Pedro Molinas, Eliseo Gaona, Gerardo Laterza, Néstor Benítez, Alberto Jara Saguier (46' Genaro González), Néstor Sanguinetti, Julio Gómez, Américo Godoy, Apolinar Paniagua, Leoncio Cibils. DT: Benjamín Fernández. **Bolívar:** Reynaldo Párraga (46' Carlos Soliz), Hernán Cayo, Mario Rojas, Jesús Herbas (46' Modesto), Gerardo Villarroel (x), René Rada, Eleazar Terzilla (xx), Ramiro Blacut, Roberto Coutinho, Luis Sciacia, Patricio Maldonado. DT: Norberto Fernández. (x) Expulsado (44') (xx) Expulsado (49')	Asunción, 9.3.1969 **Estadio:** Puerto Sajonia **Juez:** Aurelio Bossolino (ARG) **Cerro Porteño:** Artemio Villanueva (74' Eustacio Zaracho), Héctor Rubén Santamaría, Justiniano Enciso, Antonio Gavilán, Valentín Mendoza, Adalberto Escobar, César Mario Jacquet, Saturnino Arrúa, Miguel Ángel Sosa (76' Juan Acosta), Celino Mora, Severiano Irala. DT: Egidio Landolfi. **Litoral:** Walter Zamorano (55' Jorge Escalera), Ernesto Soliz (46' Gastón Pol), José Soliz, Félix Vargas, Gerson Balcázar, César Morales, Mario Castellón, David Rocha, Luis Arispe (46' René Rodríguez), Jorge Lladó, David Camacho. DT: Lucio Claros.

GRUPO 4

BOLÍVAR (BOL) 1 Luis Sciacia (55')	**LITORAL** (BOL) 1 David Rocha (23')	**PEÑAROL** (URU) 1 Pedro Virgilio Rocha (17')	
OLIMPIA (PAR) 1 Apolinar Paniagua (35')	**BOLÍVAR** (BOL) 1 Luis Sciacia (42')	**NACIONAL** (URU) 1 Ignacio Prieto (35')	
La Paz, 13.2.1969 **Estadio:** Hernando Siles **Juez:** Duval Goicoechea (ARG) **Bolívar:** Reynaldo Párraga, Hernán Cayo, Mario Rojas, Jesús Herbas, Gerardo Villarreal (66' Modesto), Eleazar Terzilla, René Rada, Ramiro Blacut, Roberto Coutinho, Luis Sciacia, Patricio Maldonado. DT: Mario Madelón. **Olimpia:** Apolinor Jiménez (70' Andrés Torres), Pedro Molinas (20' Rolando Etcheverry), Genaro González, Gerardo Laterza, Néstor Benítez, Américo Godoy, Néstor Sanguinetti, Julio Gómez, Lorenzo Jiménez, Apolinar Paniagua, Leoncio Cibils. DT: Benjamín Fernández.	Cochabamba, 22.2.1969 **Estadio:** Félix Capriles **Juez:** Mario Salinas (BOL) **Litoral:** Walter Zamorano (Jorge Escalera), Ernesto Soliz, José Soliz, Félix Vargas, Gerson Balcázar, Mario Castellón, David Rocha, René Rodríguez, Luis Arispe, Jorge Lladó, David Camacho. DT: Lucio Claros. **Bolívar:** Reynaldo Párraga, Hernán Cayo, Mario Rojas, Jesús Herbas, Gerardo Villarreal, Eleazar Terzilla, René Rada, Alberto Arredondo (Manuel Grimaldo), Roberto Coutinho, Luis Sciacia, Patricio Maldonado. DT: Norberto Fernández (1)	Montevideo, 23.2.1969 **Estadio:** Centenario **Juez:** Ramón Barreto (URU) **Peñarol:** Ladislao Mazurkiewicz, Elias Figueroa, Luis Varela, Pablo Forlán, Néstor Goncálvez, Roberto Matosas, Julio César Cortés, Pedro Virgilio Rocha, Ermindo Onega (70' Alfredo Rojas), Alberto Spencer, Juan Joya. DT: Rafael Milans. **Nacional:** Hailton Corrêa de Arruda "Manga", Atilio Ancheta, Luis Ramos, Luis Ubiña, Julio Montero Castillo, Juan Martín Mujica, Luis Cubilla, Ignacio Prieto, Celio Taveira, Ildo Maneiro (65' Rubén Techera), Víctor Espárrago. DT: Zezé Moreira.

(1) REEMPLAZÓ A MARIO MADELÓN

OLIMPIA (PAR) 2 Leoncio Cibils (49') Américo Godoy (82')	**OLIMPIA** (PAR) 2 Lorenzo Jiménez (87' y 95')	**DEPORTIVO QUITO** (ECU) 1 Óscar Barreto (7')	
LITORAL (BOL) 0	**BOLÍVAR** (BOL) 1 Ramiro Blacut (50')	**BARCELONA SC** (ECU) 0	
Asunción, 14.3.1969 **Estadio:** Puerto Sajonia **Juez:** Aurelio Bossolino (ARG) **Olimpia:** Apolinor Jiménez, Pedro Molinas, Néstor Sanguinetti, Gerardo Laterza, Néstor Benítez, Américo Godoy, Alberto Jara Saguier (64' Pablo Rojas), Julio Gómez, Lorenzo Jiménez, Apolinar Paniagua, Leoncio Cibils. DT: Benjamín Fernández. **Litoral:** Jorge Escalera, Félix Vargas, Ernesto Soliz, Gerson Balcázar, Mario Castellón, David Rocha, Luis Arispe, Gastón Pol, Jorge Lladó, César Morales (25' Ismael Revollo), David Camacho. DT: Lucio Claros.	Partido desempate por el segundo puesto del Grupo 3 Avellaneda, 18.3.1969 **Estadio:** Presidente Perón, de Racing Club **Juez:** Alberto Boullosa (URU) **Olimpia:** Apolinor Jiménez, Pedro Molinas, Eliseo Gaona, Gerardo Laterza, Néstor Benítez, Pablo Rojas, Nestor Sanguinetti, Julio Gómez, Américo Godoy, Apolinar Paniagua (55' Lorenzo Jiménez), Leoncio Cibils. DT: Benjamín Fernández. **Bolívar:** Reynaldo Párraga, Hernán Cayo, Mario Rojas, Jesús Herbas, Raúl Valenzuela, Manuel Grimaldo, René Rada, Ramiro Blacut, Roberto Coutinho (x), Luis Sciacia, Edgar Quinteros (46' Patricio Maldonado). DT: Norberto Fernández. (x) Expulsado (97') **Detalle:** Se jugaron 30 minutos de tiempo suplementario.	Quito, 23.2.1969 **Estadio:** Olímpico Atahualpa **Juez:** Eduardo Rendón (ECU) **Deportivo Quito:** Luis Aguerre, Lincoln Utreras, Héctor De los Santos, Arturo Alvarado, Ramón Valencia, Segundo Alava, Héctor Morales, Enrique Garrido, Óscar Barreto (Omar Bagnouli), Víctor Battaini, Francisco Contreras. DT: Ernesto Guerra Galarza. **Barcelona SC:** Jorge Phoyú, Alfonso Quijano, Vicente Lecaro, Héctor Menéndez, Luciano Macías, Juan Noriega, Walter Cárdenas, Anderson Hurtado (Servelio Malagón), Cono García, Félix Lasso, Mario Espinosa. DT: Jorge Lazo Logroño.

SUCESO / *EVENT*

Universidad Católica, triple semifinalista

Universidad Católica, triple semifinalist

Santos, Peñarol y Estudiantes se encontraron con un semifinalista difícil, habitual en los '60: Universidad Católica de Chile. Y los tres fueron campeones. La aparición del club cruzado en 1962 fue un anuncio del gran protagonismo que iba a tener en esa década. Su quinta participación, en 1969, redondeó un ciclo formidable de 52 partidos, con 23 victorias y 87 goles a favor.

Manuel Mocciola y Luis Vidal fueron sus directores técnicos en los títulos de campeón chileno en 1961 y en 1966, así como en las primeras semifinales. La tercera tuvo en el banquillo a José Pérez y antes había pasado el histórico Fernando Riera.

En las cinco ediciones participó el emblemático Alberto Fouillioux, que anotó 10 goles. Su socio futbolístico, el argentino Néstor Isella, convirtió 12, la misma cifra que su compatriota Juan Carlos Sarnari. Ignacio Prieto había dejado la marca de su categoría con 8 tantos. En las redes y en el juego, Católica completó una década para el aplauso.

En 1967 Juan Aurich, de Chiclayo, quedó tercero en la Copa Perú y fue invitado a participar en el Campeonato Profesional de 1968. Fue subcampeón y también el primer equipo provinciano de su país en clasificar a la Copa Libertadores.

In 1967, Juan Aurich, of Chiclayo, ended third in the Peru Cup and were invited to participate in the 1968 Professional Championship. They were runners-up and also the first provincial team to qualify for the Libertadores Cup.

Delantera de Universidad Católica / Universidad Católica attacking line: Esteban Varas, Juan Barrales, Juan Carlos Sarnari, Sergio Messen, Alberto Fouillioux.

Santos, Peñarol and Estudiantes had to confront a difficult semifinalist that was common in the sixties. It was Universidad Católica, of Chile, and all three were champions.

The appearance of a crossed club in 1962 was the testimony of the great protagonic role that it was going to have in that decade. Its fifth participation in 1969 rounded off a formidable cycle of 52 matches, with 23 victories and 87 goals to its favour.

Manuel Mocciola and Luis Vidal were the team's coaches when they attained the Chilean titles in 1961 and 1966, as well as in the first semifinals. The third one had José Pérez in the bench and before, historical Fernando Riera had also been in it.

Emblematic Alberto Fouilloux participated in all five editions, scoring 10 goals. His football partner, Argentinian Néstor Isella, converted 12, the same number of his countryman Juan Carlos Sarnari. Ignacio Prieto had left the imprint of his category with 8 points. In the nets and the game, Católica completed a decade of clapping and success.

1969

El árbitro colombiano Ómar Delgado dirigió la segunda final entre Estudiantes y Nacional, en La Plata.
Colombian referee Ómar Delgado directed the second final between Estudiantes and Nacional, in La Plata.

DEPORTIVO QUITO (ECU) 0
NACIONAL (URU) 0

Quito, 26.2.1969
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Omar Delgado (COL)

Deportivo Quito: Luis Aguerre, Lincoln Utreras, Héctor De los Santos, Arturo Alvarado, Ramón Valencia, Segundo Alava, Héctor Morales, Enrique Garrido, Oscar Barreto (Omar Bagnouli), Victor Battaini, Francisco Contreras.
DT: Ernesto Guerra Galarza.

Nacional: Manga, Atilio Ancheta, Emilio Álvarez, Luis Ubiña, Julio Montero Castillo, Juan Martín Mujica, Luis Cubilla, Ignacio Prieto, Celio Taveira (Ildo Maneiro), Víctor Espárrago, Julio César Morales.
DT: Zezé Moreira.

BARCELONA SC (ECU) 0
PEÑAROL (URU) 2
Ermindo Onega (42'), Alberto Spencer (83')

Guayaquil, 26.2.1969
Estadio: Modelo
Juez: José Varrone (VEN)

Barcelona SC: Jorge Phoyú, Alfonso Quijano, Vicente Lecaro, Rubén Ponce de León, Luciano Macías, Juan Noriega, Walter Cárdenas, Washington Muñoz, Claudino Pinto "Moacyr", Félix Lasso (Anderson Hurtado), Mario Espinoza.
DT: Jorge Lazo Logroño.

Peñarol: Ladislao Mazurkiewicz, Elías Figueroa, Luis Varela, Pablo Forlán, Néstor Goncálvez, Roberto Matosas, Julio César Abbadie (Milton Viera), Julio César Cortés, Ermindo Onega, Alberto Spencer, Juan Joya.
DT: Rafael Milans.

DEPORTIVO QUITO (ECU) 1
Oscar Barreto (38')
PEÑAROL (URU) 1
Pedro Virgilio Rocha (65')

Quito, 2.3.1969
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Omar Delgado (COL)

Deportivo Quito: Luis Aguerre, Lincoln Utreras, Héctor De los Santos, Arturo Alvarado, Ramón Valencia, Segundo Alava, Héctor Morales, Enrique Garrido, Víctor Battaini, Oscar Barreto, Francisco Contreras, (Omar Bagnouli).
DT: Ernesto Guerra Galarza.

Peñarol: Ladislao Mazurkiewicz, Elías Figueroa, Luis Varela, Pablo Forlán, Néstor Goncálvez, Roberto Matosas, Julio César Cortés, Pedro Virgilio Rocha, Ermindo Onega (Julio César Abbadie), Alberto Spencer, Juan Joya.
DT: Rafael Milans.

BARCELONA SC (ECU) 1
Mario Espinoza (11')
NACIONAL (URU) 1
Ignacio Prieto (68')

Guayaquil, 2.3.1969
Estadio: Modelo
Juez: Carlos Robles (CHI)

Barcelona SC: Jorge Phoyú, Alfonso Quijano, Vicente Lecaro, Rubén Ponce de León, Luciano Macías, Juan Noriega, Washington Muñoz, Cono García (x), Claudino Pinto "Moacyr" (Walter Cárdenas), Félix Lasso, Mario Espinoza.
DT: Jorge Lazo Logroño.
(x) Expulsado.

Nacional: Manga, Atilio Ancheta, Emilio Álvarez, Luis Ubiña, Julio Montero Castillo, Juan Martín Mujica, Luis Cubilla, Ignacio Prieto, Víctor Espárrago, Ildo Maneiro, Julio César Morales (Rubén García) (x).
DT: Zezé Moreira.
(x) Expulsado.

NACIONAL (URU) 2
Luis Cubilla (45'), Julio César Morales (82')
PEÑAROL (URU) 2
Juan Joya (47'), Pedro Virgilio Rocha (72')

Montevideo, 9.3.1969
Estadio: Centenario
Juez: Alberto Boullosa (URU)

Nacional: Dogliotti, Atilio Ancheta, Emilio Álvarez, Luis Ubiña, Julio Montero Castillo, Juan Martín Mujica, Luis Cubilla, Ignacio Prieto, Víctor Espárrago, Ildo Maneiro (77' Pedro Álvarez), Julio César Morales.
DT: Zezé Moreira.

Peñarol: Ladislao Mazurkiewicz, Elías Figueroa, Luis Varela (25' Omar Caetano) Pablo Forlán, Néstor Goncálvez, Robeto Matosas, Julio César Abbadie, Julio César Cortés, Pedro Virgilio Rocha, Alberto Spencer, Juan Joya.
DT: Rafael Milans.

César Mario Jacquet, gran valor de Cerro Porteño, con larga actuación posterior en España. También director técnico de gran recorrido.
César Mario Jacquet, excellent Cerro Porteño's player, with a long career in Spain. He was also a distinguished coach.

BARCELONA SC (ECU) 0
DEPORTIVO QUITO (ECU) 0

Guayaquil, 9.3.1969
Estadio: Modelo
Juez: Eduardo Rendón (ECU)

Barcelona SC: Jorge Phoyú, Alfonso Quijano, Vicente Lecaro, Rubén Ponce de León, Luciano Macías, Juan Noriega, Walter Cárdenas, Washington Muñoz, Claudino Pinto "Moacyr", Félix Lasso, Mario Espinoza.
DT: Jorge Lazo Logroño.

Deportivo Quito: Luis Aguerre, Lincoln Ultreras, Héctor De los Santos, Arturo Alvarado, Segundo Alava, Ramón Valencia, Enrique Garrido (José Sánchez), Héctor Morales, Víctor Battaini, Óscar Barreto, Omar Bagnouli.
DT: Ernesto Guerra Galarza.

PEÑAROL (URU) 5
Néstor Goncálvez (3'), Roberto Matosas (31' penal), Ermindo Onega (47'), Pablo Forlán (77'), Julio C. Cortés (84')
DEPORTIVO QUITO (ECU) 2
Victor Battaini (40' penal), Elías Figueroa (88' autogol)

Montevideo, 12.3.1969
Estadio: Centenario
Juez: Duval Goicoechea (ARG)

Peñarol: Ladislao Mazurkiewicz, Elías Figueroa, Roberto Matosas, Pablo Forlan, Néstor Goncálvez, Manuel Fonseca, Julio César Cortés, Milton Viera, Ermindo Onega, Alberto Spencer (Héctor Silva), William Etchechurry.
DT: Rafael Milans.

Deportivo Quito: Luis Aguerre, Lincoln Ultreras, Héctor De Los Santos, Arturo Alvarado, Ramón Valencia, Segundo Alava, Héctor Morales, Enrique Garrido (José Sánchez), Víctor Battaini, Óscar Barreto, Omar Bagnouli.
DT: Ernesto Guerra Galarza.

NACIONAL (URU) 2
Luis Cubilla (4'), Ignacio Prieto (84')
BARCELONA SC (ECU) 0

Montevideo, 13.3.1969
Estadio: Centenario
Juez: Wenceslao Zárate (PAR)

Nacional: Manga, Atilio Ancheta, Emilio Álvarez, Luis Ubiña, Julio Montero Castillo, Juan Martín Mujica, Luis Cubilla, Ignacio Prieto, Víctor Espárrago, Ildo Maneiro (Alcides Silveira), Julio César Morales.
DT: Zezé Moreira.

Barcelona SC: Jorge Phoyú, Alfonso Quijano, Vicente Lecaro, Héctor Menéndez, Luciano Macías, Juan Noriega, Walter Cárdenas, Carlos Espala (Servelio Malagón), Washington Muñoz, Félix Lasso, Mario Espinoza.
DT: Jorge Lazo Logroño.

PEÑAROL (URU) 5
Ermindo Onega (4' y 26'), Milton Viera (35'), Héctor Silva (63'), Julio César Cortés (70')
BARCELONA SC (ECU) 2
Mario Espinosa (14'), Washington Muñoz (59')

Montevideo, 15.3.1969
Estadio: Centenario
Juez: Wencesalo Zárate (PAR)

Peñarol: Ladislao Mazurkiewicz, Elías Figueroa, Roberto Matosas, Pablo Forlán, Néstor Goncálvez, Manuel Fonseca, Julio César Cortés, Ermindo Onega, Héctor Silva (Alfredo Rojas), Milton Viera, Juan Joya.
DT: Rafael Milans.

Barcelona SC: Jorge Phoyú, Alfonso Quijano, Vicente Lecaro, Héctor Menéndez, Luciano Macías, Walter Cárdenas, Juan Noriega, Washington Muñoz, Servelio Malagón (x), Félix Lasso, Mario Espinoza (Cono García).
DT: Jorge Lazo Logroño.
(x) Expulsado.

NACIONAL (URU) 4
Julio Montero Castillo (21'), Rubén García (54'), Julio César Morales (75'), Ildo Maneiro (82')
DEPORTIVO QUITO (ECU) 0

Montevideo, 16.3.1969
Estadio: Centenario
Juez: Duval Goicoechea (ARG)

Nacional: Manga, Atilio Ancheta, Víctor Ramos, Luis Ubiña, Julio Montero Castillo (Rubén Techera), Juan Martín Mujica, Luis Cubilla, Alcides Silveira, Rubén García, Ildo Maneiro, Julio César Morales.
DT: Zezé Moreira.

Deportivo Quito: Luis Aguerre (Manuel Ordeñana), Lincoln Utreras, Héctor De los Santos (Héctor Morales), Arturo Alvarado, Segundo Alava, Ramón Valencia, Hugo De los Santos (x), Jorge Valencia, Freddy Torres, Omar Bagnouli, Francisco Contreras.
DT: Ernesto Guerra Galarza.
(x) Expulsado.

El brasileño Orlando Fantoni, DT de Deportivo Italia. Freddy Ellie, que estuvo bajo sus órdenes en el Italia en las campañas '67 y '69, lo define como *"alguien que marcó una época en la historia del fútbol venezolano"*.
Brazilian Orlando Fantoni, coach of Deportivo Italia. Freddy Ellie, who was under his direction in Italy in the 1967 and 1969 campaigns, defines him as *"someone who marked an era in the history of Venezuelan football"*.

SEGUNDA FASE — ZONA 1

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Deportivo Cali (Colombia)	6	3	2	1	12	6	8
Deportivo Italia (Venezuela)	6	3	1	2	7	8	7
Unión Magdalena (Colombia)	6	2	1	3	7	8	5
UD Canarias (Venezuela)	6	1	2	3	3	7	4

CLASIFICADOS: **DEPORTIVO CALI y DEPORTIVO ITALIA**

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Universidad Católica (Chile)	8	5	0	3	18	15	10
Santiago Wanderers (Chile)	8	4	1	3	15	11	9
Sporting Cristal (Perú)	8	2	3	3	13	14	7
Juan Aurich (Perú)	8	2	2	4	14	20	6

CLASIFICADOS: **UNIVERSIDAD CATÓLICA y SANTIAGO WANDERERS**

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Cerro Porteño (Paraguay)	6	4	1	1	15	5	9
Olimpia (Paraguay) (*)	6	3	1	2	12	7	7
Bolívar (Bolivia) (*)	6	2	3	1	6	8	7
Litoral (Bolivia)	6	0	1	5	1	14	1

Nota: (*) Al igualar el segundo puesto, jugaron un partido desempate.

CLASIFICADOS: **CERRO PORTEÑO y OLIMPIA**

GRUPO 4

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Peñarol (Uruguay)	6	3	3	0	16	8	9
Nacional (Uruguay)	6	2	4	0	10	4	8
Deportivo Quito (Ecuador)	6	1	3	2	4	10	5
Barcelona SC (Ecuador)	6	0	2	4	3	11	2

CLASIFICADOS: **PEÑAROL y NACIONAL**

Luciano Macías (Barcelona SC)

DEPORTIVO ITALIA (VEN) 0
CERRO PORTEÑO (PAR) 0

Caracas, 27.3.1969
Estadio: Olímpico
Juez: Guillermo Velásquez (COL)

Deportivo Italia: Nelson Eddy García, Manuel da Silva Tenorio, Carlos Enrique Marín, Freddy Ellie, Vicente Arruda, Elmo Correa, José Alvez Matías, Augusto Nitti, Mario Mateo, Paulo Ferreira "Paulinho", Wilson de Almeida (46' Adair Rosas).
DT: Orlando Fantoni.

Cerro Porteño: Artemio Villanueva, Héctor Rubén Santamaría, Justiniano Enciso, Antonio Gavilán, Valentín Mendoza, Adalberto Escobar, César Mario Jacquet, Saturnino Arrúa, Miguel Ángel Sosa (76' Francisco Miranda Sosa), Celino Mora, Severiano Irala.
DT: Egidio Landolfi.

CERRO PORTEÑO (PAR) 1
Severiano Irala (76')
DEPORTIVO ITALIA (VEN) 0

Asunción, 31.3.1969
Estadio: Puerto Sajonia
Juez: Duval Goicoechea (ARG)

Cerro Porteño: Artemio Villanueva, Héctor Rubén Santamaría, Antonio Gavilán, Justiniano Enciso, Valentín Mendoza, Adalberto Escobar, César Mario Jacquet, Miguel Ángel Sosa, Sarturnino Arrúa, Celino Mora, Severiano Irala.
DT: Egidio Landolfi.

Deportivo Italia: Vito Fassano, Carlos Enrique Marín, Freddy Ellie, Manuel da Silva Tenorio, Vicente Arruda, Elmo Correa, De Jesús Murillo, Augusto Nitti, Wilson de Almeida, Mario Mateo, José Alvez Matías.
DT: Orlando Fantoni.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 4
Néstor Isella (6' y 62' penal), Carlos Marín (59' autogol), Mario Livingstone (72')
DEPORTIVO ITALIA (VEN) 0

Santiago, 3.4.1969
Estadio: Nacional
Juez: Ramón Barreto (URU)

Universidad Catolica: Leopoldo Vallejos, Eleodoro Barrientos, Víctor Adriazola, Gustavo Laube, Daniel Díaz, Néstor Isella, Juan Barrales, Esteban Varas, Juan Carlos Messen (x), Mario Livingstone (73' Armando Díaz), Alberto Fouillioux.
DT: José Pérez.
(x) Expulsado (60')

Deportivo Italia: Vito Fassano, Carlos Enrique Marín, Manuel da Silva Tenorio (x), Vicente Arruda, Freddy Ellie, Elmo Correa, De Jesús Murillo, Dusan Maravic, Augusto Nitti, Wilson de Almeida, José Alvez Matías (73' João Pereira).
DT: Orlando Fantoni.
(x) Expulsado (60')

Detalle: Leopoldo Vallejos le atajó un penal a Dusan Maravic (87')

HASTA ESTA EDICIÓN, SE PERMITIÓ EL CAMBIO DE UN JUGADOR DE CAMPO POR PARTIDO, ANTES DE FINALIZAR EL PRIMER TIEMPO. TAMBIÉN PODÍA SUSTITUIRSE AL ARQUERO. A PARTIR DEL AÑO SIGUIENTE SE AUTORIZARON DOS CAMBIOS POR EQUIPO EN CUALQUIER MOMENTO DE LOS 90 MINUTOS.

UNTIL THIS EDITION, IT WAS PERMITTED TO CHANGE ONE FIELD PLAYER PER MATCH, BEFORE THE END OF THE FIRST HALF. THE GOALKEEPER COULD ALSO BE SUBSTITUTED. THE FOLLOWING YEAR TWO CHANGES WERE ALLOWED PER TEAM AT ANY MOMENT OF THE 90 MINUTES.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1
Néstor Isella (14' penal)
CERRO PORTEÑO (PAR) 0

Santiago, 8.4.1969
Estadio: Nacional
Juez: Carlos Rivero (PER)

Universidad Católica: Leopoldo Vallejos, Eleodoro Barrientos, Víctor Adriazola, Gustavo Laube, Daniel Díaz, Juan Barrales, Néstor Isella, Esteban Varas, Juan Carlos Sarnari, Armando Tobar, Alberto Fouillioux.
DT: José Pérez.

Cerro Porteño: Artemio Villanueva, Héctor Rubén Santamaría, Justiniano Enciso, Antonio Gavilán (x), Valentín Mendoza, Francisco Miranda Sosa, César Mario Jacquet, Adalberto Escobar, Miguel Ángel Sosa (83' Ignacio Quevedo), Celino Mora, Severiano Irala.
DT: Egidio Landolfi.
(x) Expulsado (81')

DEPORTIVO ITALIA (VEN) 3
Adair (7' y 49'), José Alvez Matías (64')
UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 2
Juan Carlos Sarnari (62'), Armando Díaz (88')

Caracas, 15.4.1969
Estadio: Olímpico
Juez: Enrique Suárez (ECU)

Deportivo Italia: Vito Fassano, De Jesús Murillo, Elmo Correa, Freddy Ellie, Vicente Arruda, Mario Mateo, José Alvez Matías, Augusto Nitti, Adair Rosas, Dusan Maravic (46' João Pereira), Wilson de Almeida (x).
DT: Orlando Fantoni.
(x) Expulsado (71')

Universidad Católica: Leopoldo Vallejos, Eleodoro Barrientos, Víctor Adriazola, Gustavo Laube, Daniel Díaz, Néstor Isella, Esteban Varas, Juan Carlos Sarnari, Sergio Messen (46' Delem), Alberto Fouillioux, Armando Díaz.
DT: José Pérez.

CERRO PORTEÑO (PAR) 0
UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 0

Asunción, 18.4.1969
Estadio: Puerto Sajonia
Juez: Miguel A. Comesaña (ARG)

Cerro Porteño: Artemio Villanueva, Héctor Rubén Santamaría, Justiniano Enciso, Ramón Colman, Valentín Mendoza, Francisco Miranda Sosa, Adalberto Escobar, Saturnino Arrúa, Miguel Ángel Sosa, Celino Mora, Severiano Irala.
DT: Egidio Landolfi.

Universidad Católica: Leopoldo Vallejos, Eleodoro Barrientos, Víctor Adriazola, Gustavo Laube, Daniel Díaz, Néstor Isella, Esteban Varas, Juan Carlos Sarnari, Armando Díaz, Sergio Messen (60' Armando Tobar), Alberto Fouillioux.
DT: José Pérez.

Clase, fuerza y coraje. Saturnino Arrúa, estrella de Cerro Porteño, uno de los históricos del fútbol paraguayo.
Class, strength and courage. Saturnino Arrúa, Cerro Porteño's star, one of the historical players of Paraguayan football.

1969

ZONA 2

SANTIAGO WANDERERS (CHI)	1
Alberto Ferrero (23')	
NACIONAL (URU)	1
Julio César Morales (72')	

Santiago, 27.3.1969
Estadio: Nacional
Juez: Erwin Hieger (PER)

Santiago Wanderers: Juan Olivares, Manuel Canelo, Sergio Leiva, Manuel Ulloa, Eduardo Herrera, Luis Acevedo, Eugenio Méndez (58' Fernando Osorio), Elbio Porcel de Peralta, Alberto Ferrero, Mario Griguol, Reinaldo Hoffman.
DT: Donato Hernández.

Nacional: Manga, Atilio Ancheta, Emilio Álvarez, Luis Ubiña, Julio Montero Castillo, Juan Martín Mujica, Luis Cubilla, Ignacio Prieto, Rubén García (58' Celio Taveira), Ildo Maneiro, Julio César Morales.
DT: Zezé Moreira.

DEPORTIVO CALI (COL)	1
Jorge Ramírez Gallego (38')	
NACIONAL (URU)	5
Ignacio Prieto (20'), Julio César Morales (22'), Celio Taveira (44' y 73'), Rubén Techera (81')	

Cali, 2.4.1969
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Ángel Coerezza (ARG)

Deportivo Cali: Osvaldo Ayala (46' Luis Largacha), Óscar López, Joaquín Sánchez, Norberto Bautista, Germán González (46' José Yudica), Oscar Muñoz, Mario Desiderio, Carlos Samboní, Jorge Ramírez Gallego, Miguel Ángel Loayza, Iroldo de Oliveira.
DT: Francisco Villegas.

Nacional: Manga, Atilio Ancheta, Emilio Alvarez, Luis Ramos, Julio Montero Castillo, Juan Martín Mujica, Luis Cubilla, Ignacio Prieto (75' Rubén Techera), Celio Taveira, Ildo Maneiro, Julio César Morales.
DT: Zezé Moreira.

DEPORTIVO CALI (COL)	5
Iroldo de Oliveira (3' y 78' penal), Carlos Samboní (37'), Mario Desiderio (67'), Sergio Leiva (41' autogol)	
SANTIAGO WANDERERS (CHI)	1
Alberto Ferrero (39')	

Cali, 6.4.1969
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Enrique Montes (PER)

Deportivo Cali: Osvaldo Ayala, Hernando Hincapié, Joaquín Sánchez, Norberto Bautista, Oscar Muñoz, Mario Agudelo, Mario Desiderio, Carlos Samboní, Jorge Ramírez Gallego, Miguel Ángel Loayza, Iroldo de Oliveira.
DT: Francisco Villegas.

Santiago Wanderers: Juan Olivares, Manuel Canelo, Sergio Leiva, Manuel Ulloa, Eduardo Herrera, Luis Acevedo, Elbio Porcel de Peralta (60' Ismael Pérez), Eugenio Méndez, Alberto Ferrero, Mario Griguol, Reinaldo Hoffman.
DT: Donato Hernández.

NACIONAL (URU)	2
Ignacio Prieto (36' y 83')	
SANTIAGO WANDERERS (CHI)	0

Montevideo, 9.4.1969
Estadio: Centenario
Juez: Hugo Sosa Miranda (PAR)

Nacional: Manga, Luis Ramos, Atilio Ancheta, Emilio Álvarez, Juan Martín Mujica, Julio Montero Castillo, Luis Cubilla, Ignacio Prieto, Celio Taveira, Ildo Maneiro (75' Rubén Techera), Julio César Morales.
DT: Zezé Moreira.

Santiago Wanderers: Juan Olivares, Manuel Canelo, Sergio Leiva, Manuel Ulloa, Eduardo Herrera, Luis Acevedo, Eugenio Méndez, Ismael Pérez, Alberto Ferrero, Mario Griguol, Reinaldo Hoffman (80' Fernando Osorio).
DT: Donato Hernández.

ZONA 3

PEÑAROL (URU)	1
Ermindo Onega (49')	
OLIMPIA (PAR)	1
Leoncio Cibils (73')	

Partido de ida
Montevideo, 30.3.1969
Estadio: Centenario
Juez: Erwin Hieger (PER)

Peñarol: Ladislao Mazurkiewicz, Elías Figueroa, Luis Varela, Pablo Forlán, Néstor Goncálvez, Roberto Matosas, Julio César Cortés, Ermindo Onega, Héctor Silva (46' Alberto Spencer), Milton Viera, Juan Joya.
DT: Rafael Milans.

Olimpia: Apolinor Jiménez, Pedro Molinas, Ignacio Achucarro, Gerardo Laterza, Néstor Benitez, Pablo Rojas, Néstor Sanguinetti, Julio Gómez, Américo Godoy, Apolinar Paniagua, Lorenzo Jiménez (60' Leoncio Cibils).
DT: Benjamín Fernández.

OLIMPIA (PAR)	0
PEÑAROL (URU)	1
Ermindo Onega (51')	

Partido de vuelta
Asunción, 7.4.1969
Estadio: Puerto Sajonia
Juez: César Orozco (PER)

Olimpia: Apolinor Jiménez, Pedro Molinas, Ignacio Achucarro, Gerardo Laterza, Néstor Benitez, Pablo Rojas, Néstor Sanguinetti, Julio Gómez, Américo Godoy, Apolinar Paniagua (57' Arístides Del Puerto), Leoncio Cibils.
DT: Benjamín Fernández.

Peñarol: Ladislao Mazurkiewicz, Elías Figueroa, Roberto Matosas, Pablo Forlán, Milton Viera, Omar Caetano, Julio César Cortés, Pedro Virgilio Rocha, Ermindo Onega, Alberto Spencer, Juan Joya.
DT: Ernesto Ledesma (1)

Mario Griguol, puntero derecho de Wanderers, en tapa de la revista Estadio, de Santiago de Chile.
Mario Griguol, Wanderers' right wing, in the cover of 'Estadio' magazine, of Santiago de Chile.

El equipo de Nacional de Montevideo, reflejado en el álbum infantil de figuritas. En la tradicional formación 2-3-5.
The team of Montevideo's Nacional reflected in the children's card-album with the traditional format 2-3-5: Manga, Atilio Ancheta, Emilio Álvarez, Luis Ubiña, Julio Montero Castillo, Juan Martín Mujica, D. Pérez, Ignacio Prieto, Celio Taveira, Victor Espárrago, Julio César Morales.

SEMIFINALES A

NACIONAL (URU)	2
Ildo Maneiro (15'), Juan Martín Mujica (41')	
PEÑAROL (URU)	0

Partido de ida
Montevideo, 26.4.1969
Estadio: Centenario
Juez: Alberto Boullosa (URU)

Nacional: Manga, Atilio Ancheta, Emilio Álvarez, Luis Ubiña, Julio Montero Castillo, Juan Martín Mujica, Luis Cubilla, Ignacio Prieto, Celio Taveira, Ildo Maneiro, Julio César Morales.
DT: Zezé Moreira.

Peñarol: Ladislao Mazurkiewicz, Elías Figueroa, Luis Varela, Pablo Forlán, Omar Caetano, Milton Viera, Julio César Cortés (46' Alfredo Rojas), Alberto Spencer, Pedro Virgilio Rocha, Ermindo Onega, Juan Joya.
DT: Ernesto Ledesma.

NACIONAL (URU)	0
PEÑAROL (URU)	0

Partido desempate
Montevideo, 4.5.1969
Estadio: Centenario
Juez: Ramón Barreto (URU)

Nacional: Manga, Atilio Ancheta, Emilio Álvarez, Luis Ubiña, Julio Montero Castillo, Juan Martín Mujica, Luis Cubilla, Ignacio Prieto (91' Alcides Silveira), Celio Taveira, Ildo Maneiro, Julio César Morales.
DT: Zezé Moreira.

Peñarol: Ladislao Mazurkiewicz, Carlos Pérez, Roberto Matosas, Pablo Forlán, Néstor Goncálvez (46' Julio César Cortés), OmarCaetano, Pedro Virgilio Rocha, Milton Viera, Ermindo Onega, Alberto Spencer, Juan Joya.
DT: Ernesto Ledesma.

Detalle: Se jugaron 30 minutos de tiempo suplementario. Clasificó Nacional por mejor diferencia de goles.

Clasificado: Nacional

SEMIFINALES B

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI)	1
Juan Carlos Samarí (34' penal)	
ESTUDIANTES LP (ARG)	3
Marcos Conigliaro (6'), Christian Rudzky (37'), Néstor Togneri (54')	

Partido de ida
Santiago, 1.5.1969
Estadio: Nacional
Juez: Guillermo Velásquez (COL)

Universidad Católica: Leopoldo Vallejos, Eleodoro Barrientos, Víctor Adriazola, Gustavo Laube, Daniel Díaz, Néstor Isella (25' Armando Díaz), Juan Barrales, Esteban Varas, Juan Carlos Sarnari, Sergio Messen, Alberto Fouillioux.
DT: José Pérez.

Estudiantes LP: Néstor Errea, Ramón Aguirre Suárez, Oscar Malbernat, Néstor Togneri, Carlos Pachamé, Raúl Madero, Christian Rudzky, Carlos S. Bilardo, Marcos Conigliaro, Eduardo Flores, Juan Ramón Verón.
DT: Osvaldo Zubeldía.

PEÑAROL (URU)	1
Alberto Spencer (27')	
NACIONAL (URU)	0

Partido de vuelta
Montevideo, 30.4.1969
Estadio: Centenario
Juez: Alejandro Otero (URU)

Peñarol: Ladislao Mazurkiewicz, Carlos Pérez, Roberto Matosas, Pablo Forlán, Néstor Goncálvez, Omar Caetano, Pedro Virgilio Rocha, Milton Viera, Ermindo Onega, Alberto Spencer (83' Julio César Abbadie), Juan Joya.
DT: Ernesto Ledesma.

Nacional: Manga, Atilio Ancheta, Emilio Álvarez, Luis Ubiña, Julio Montero Castillo, Juan Martín Mujica, Luis Cubilla, Ignacio Prieto, Celio Taveira, Ildo Maneiro (75' Víctor Espárrago), Julio César Morales.
DT: Zezé Moreira.

ESTUDIANTES LP (ARG)	3
Juan Ramón Verón (7'), Eduardo Flores (13'), Leopoldo Vallejos (39' autogol)	
UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI)	1
Sergio Messen (12')	

Partido de vuelta
La Plata, 7.5.1969
Estadio: Estudiantes
Juez: José Dimas Larrosa (PAR)

Estudiantes LP: Alberto Poletti, Ramón Aguirre Suárez, Oscar Malbernat, Néstor Togneri, Carlos Pachamé, Raúl Madero, Christian Rudzky, Carlos S. Bilardo, Marcos Conigliaro, Eduardo Flores, Juan Ramón Verón.
DT: Osvaldo Zubeldía.

Universidad Católica: Leopoldo Vallejos, Eleodoro Barrientos, Víctor Adriazola, Gustavo Laube, Daniel Díaz, Juan Barrales, Esteban Varas, Juan Carlos Sarnari, Sergio Messen (46' Armando Díaz), Alberto Fouillioux, Delem.
DT: José Pérez.

Clasificado: Estudiantes LP

En el campeón estaba Christian Rudzky. Nació en Checoslovaquia en 1946 y se radicó en la Argentina a los 14 años. En 1963 se incorporó a Deportivo Español, donde se hizo amigo de Carlos Bilardo. En 1969 lo contrató Estudiantes, convencido por Bilardo. El volante checo fue el primer europeo campeón de América.

Christian Rudzky was in the champion team. He was born in Czechoslovakia in 1946 and settled in Argentina when he was 14 years of age. In 1963 he was incorporated to Deportivo Español, where he made friends with Carlos Bilardo. In 1969 he was hired by Estudiantes, through Bilardo's recommendation. The Czech midfielder was the first Eurorpean champion of America.

Gol de Estudiantes a Universidad Católica, en La Plata. Festejan Christian Rudzky y Eduardo Flores.
Estudiantes score a goal against Universidad Católica, in La Plata. Christian Rudzky and Eduardo Flores celebrate.

POSICIONES ZONA 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Universidad Católica (Chile)	4	2	1	1	7	3	5
Cerro Porteño (Paraguay)	4	1	2	1	1	1	4
Deportivo Italia (Venezuela)	4	1	1	2	3	7	3

CLASIFICADO: **UNIVERSIDAD CATÓLICA**

POSICIONES ZONA 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Nacional (Uruguay)	4	3	1	0	10	2	7
Deportivo Cali (Colombia)	4	1	1	2	9	11	3
Santiago Wanderers (Chile)	4	0	2	2	5	11	2

CLASIFICADO: **NACIONAL**

POSICIONES ZONA 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Peñarol (Uruguay)	2	1	1	0	2	1	3
Olimpia (Paraguay)	2	0	1	1	1	2	1

CLASIFICADO: **PEÑAROL**

CLASIFICADO DIRECTO: **ESTUDIANTES LP (último campeón)**

Julio César *Cascarilla* Morales, 30 goles en la Copa, todos con la camiseta de Nacional.
Julio César *Cascarilla* Morales, with 30 goals scored in the Cup, with the shirt of Nacional.

Al igual que en 1964, Zezé Moreira llevó a Nacional de Montevideo hasta la final de la Copa. Como cinco años atrás, no pudo ganarla.

Just as in 1974, Zezé Moreira led Nacional of Montevideo, to the Cup's final. Some five years before, he had been defeated.

(1) REEMPLAZÓ A RAFAEL MILANS.

1969

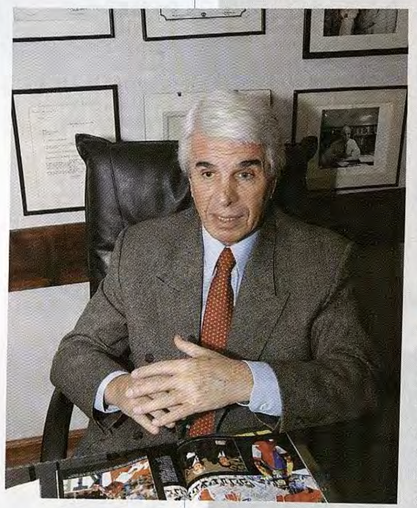
RAÚL MADERO

"Zubeldía fue nuestro gran inspirador"

"Zubeldía was our source of inspiration"

Raúl Horacio Madero sobresalía por su prestancia, su clase y su depurada técnica. Llegó a Estudiantes siendo precisamente estudiante de medicina y fue clave en los años de gloria. Sus aportes al fútbol continuaron como médico de la Selección Argentina y en las Comisiones de FIFA y CONMEBOL.

✔ En el´69 entramos en semifinales directamente. Viajamos a Santiago y Montevideo, todo era más cerca. Lo encaramos con mucha más entereza por la experiencia y porque no teníamos fatiga. Ganamos los cuatro partidos.



El Dr. Raúl Madero, cursó su último año en la Facultad de Medicina mientras jugaba en Estudiantes de La Plata. En la final Intercontinental el gran volante inglés Bobby Charlton chocó con él y se disculpó con un respetuoso "Sorry, Doctor" ("perdón, Doctor").
Dr. Raúl Madero finished his last year of studies in the School of Medicine while he played in Estudiantes de La Plata. In the Intercontinental final, the great English midfielder Bobby Charlton collided with him and asked his forgiveness, with a respectful, "Sorry, Doctor".

✔ El gran inspirador fue Osvaldo Zubeldía. Fue el creador de esta mística porque nunca dio por perdido un partido, un campeonato, nada. Nos inculcó el entrenamiento, la disciplina, la concentración, el discutir. Fue un maestro de verdad, todo lo hacía con humildad. Nos inculcó el *"nosotros"* en lugar del *"yo"*.

✔ Católica tenía muy buenos jugadores. Tito Fouilloux, el *Nene* Sarnari. Era muy buen equipo, pero se encontraron con otro equipo muy aceitado, que sabía muy bien lo que tenía que hacer. Ese *"nosotros"* es que cada uno sabía qué podía y qué no. En qué casos debía pedir ayuda y en qué casos debía prestar ayuda. Cuando uno sabe sus limitaciones, tiene medio terreno ganado.

✔ Nacional era otro equipo durísimo. Cuando formaba una barrera era el Muro de Berlín. Ancheta, *Cococho* Álvarez, Ubiña, Montero Castillo, eran torres. Osvaldo nos pidió que en los tiros libres tratáramos de abrir el ángulo. Se dio uno hacia la derecha. Dos pasaron por arriba. El segundo era un zurdo como si le pegara de chanfle, para mover al arquero. Inmediatamente la tocó hacia mi izquierda un metro. Habíamos abierto el ángulo. El *Bocha* Flores sacó un zurdazo al palo más lejano del arquero. Y no llegó, fue gol.

✔ En La Plata hicimos otra cosa. Como la *Bruja* fabricaba muchas faltas sobre la izquierda, Osvaldo me dijo que iba a mandar a los cabeceadores al segundo palo. Que hiciera la seña y la pelota fuera ahí. Estábamos anunciando a dónde iba a ir y rechazaron los defensores. Pero el tercero era el indicado. Le dije al *Bocha* que picara, que éste iba al primero. Tiré corto y muy fuerte. *Bocha* ya estaba en el aire, le pegó un frentazo y salió un balazo. Fue producto de centenares de repeticiones.

✔ A mitad de año le dije a Osvaldo que me iba a retirar. Mucha gente me pedía que no me fuera. Yo les decía que el equipo no se iba a resentir. Spadaro, Fucenecco, Togneri tenían la misma mentalidad y se entrenaban como yo. Llegaron a una tercera final y la ganaron.

Raúl Horacio Madero stood out for his distinction, class and refined technique. He got to Estudiantes as a medicine student and was a key figure in the club's years of glory. His contribution to football continued as doctor of the Argentine National Team and in FIFA and CONMEBOL Commissions.

✔ In 1969 we entered directly to semifinals. We traveled to Santiago and Montevideo; everything seemed closer. We confronted the problems with more fortitude. due to the experience acquired and because we were not too tired. We won all four matches.

✔ Osvaldo Zubeldía was our source of inspiration. He was the architect of this mysticism, because he never considered a match or a championship was lost. He taught us training, discipline, concentration and arguing. He was a real teacher and he did everything with humility. He instilled upon us the concept of *"we"* instead of *"I"*.

✔ Católica had very good players, like *Tito* Fouilloux and Kid Sarnari. It was a very good team, but they found another well-oiled squad, who knew what had to be done. This *"we"* meant what each of us knew he could or could not do; when he should ask for help and when he should help others. When you are aware of your limitations, you have already won half way.

✔ Nacional were another extremely hard team. When they prepared a barrier, it was the Berlin Wall. Ancheta, *Cococho* Alvarez, Ubiña, Montero Castillo, were towers. Osvaldo asked us to open the angle in our free kicks. We had one on the right. Two of them passed on top. The second one was left-legged as if the shot came obliquely to move the goalkeeper. I immediately touched the ball one metre towards my left side. We had opened the angle, Bocha Flores sent a left shot to the post farther from the goalkeeper and he scored a goal.

✔ In La Plata, we did something else. As the *Witch* framed many faults on the left, Osvaldo told me that he was going to send headers to the second post. I had to make the signal for the ball to get there. We were announcing where it was going when the defenders blocked us. However, the third was the one. I told *Bocha* to bounce, that he was first. I kicked shortly but hard. *Bocha* was already in the air, and shot the ball with his forehead. It was like shooting someone dead. This move was the outcome of hundreds of repetitions.

✔ By mid-year I told Osvaldo I was going to retire. Many people asked me to stay. I said that the team was not going to resent it. Spadaro, Fucenecco, Togneri had the same mentality and they trained like I did. They got to a third final and they attained it.

FINAL

NACIONAL (URU)	0
ESTUDIANTES LP (ARG)	1
Eduardo Flores (66')	

Partido de ida
Montevideo, 15.5.1969
Estadio: Centenario
Juez: Domingo Massaro (CHI)

Nacional: Manga, Atilio Ancheta, Emilio Álvarez, Luis Ubiña, Julio Montero Castillo, Juan Martín Mujica, Luis Cubilla, Ignacio Prieto, Celio Taveira, Ildo Maneiro (77' Víctor Espárrago), Julio César Morales. DT: Zezé Moreira.

Estudiantes LP: Alberto Poletti, Ramón Aguirre Suárez, Oscar Malbernat, Néstor Togneri, Carlos Pachamé, Raúl Madero, Christian Rudzky (70' Felipe Ribaudo), Carlos S. Bilardo, Marcos Conigliaro, Eduardo Flores, Juan Ramón Verón. DT: Osvaldo Zubeldía.

ESTUDIANTES LP (ARG)	2
Eduardo Flores (32'), Marcos Conigliaro (38')	
NACIONAL (URU)	0

Partido de vuelta
La Plata, 21.5.1969
Estadio: Estudiantes
Juez: Omar Delgado (COL)

Estudiantes LP: Alberto Poletti, Ramón Aguirre Suárez, Oscar Malbernat, Néstor Togneri, Carlos Pachamé, Raúl Madero, Christian Rudzky (46' Felipe Ribaudo), Carlos S. Bilardo, Marcos Conigliaro, Eduardo Flores, Juan Ramón Verón. DT: Osvaldo Zubeldía.

Nacional: Manga, Atilio Ancheta, Emilio Álvarez, Luis Ubiña, Julio Montero Castillo, Juan Martín Mujica, Luis Cubilla, Ignacio Prieto, Rubén García (Alcides Silveira), Víctor Espárrago, Julio César Morales. DT: Zezé Moreira.

Campeón: Estudiantes LP

EL GOLEADOR

Top Scorer

ALBERTO FERRERO

Alberto Ferrero se había iniciado en Racing de Montevideo y pasó luego a Peñarol. En 1967 llegó a Santiago Wanderers como parte de la transferencia de Elías Figueroa al equipo aurinegro. Pese al gran protagonismo de Nacional y Peñarol en esta década, Ferrero tuvo el honor de ser el primer futbolista uruguayo en consagrarse artillero de la Copa y lo hizo jugando para un club chileno. Más tarde, varios compatriotas suyos alcanzarían tal halago. Ferrero se quedó a vivir en Valparaíso.
Alberto Ferrero had started his career in Racing of Montevideo and afterwards he passed to Peñarol. In 1967 he got to Santiago Wanderers as part of the transfer of Elías Figueroa to the *Gold-and-Black* team. Despite the great protagonic role of Nacional and Peñarol during that decade, Ferrero had the honour of being the first Uruguayan footballer who was consecrated as the Cup's top scorer, though he played for a Chilean club. Later on, several of his countrymen would have a similar honour. Ferrero finally settled in Valparaíso.

Miguel Ángel Loayza (Dep. Cali)

Artilleros 1969

1969 Strikers

Alberto Ferrero	(S. Wanderers)	8
Néstor Isella	(Univ. Católica)	7
Sergio Messen	(Univ. Católica)	7
Francisco Gonzales	(Sporting Cristal)	6
Ermindo Onega	(Peñarol)	6
Ignacio Prieto	(Nacional)	6
Juan Carlos Sarnari	(Univ. Católica)	6
Miguel Ángel Loayza	(Dep. Cali)	5
Julio César Morales	(Nacional)	5

El camino del campeón

The champion's way

1.5	Santiago	Universidad Católica	3-1	Conigliaro, Rudzky, Togneri
7.5	La Plata	Universidad Católica	3-1	Verón, Flores, Vallejos (autogol)
15.5	Montevideo	Nacional	1-0	Flores
21.5	La Plata	Nacional	2-0	Flores, Conigliaro

EL SUBCAMPEÓN

THE RUNNER-UP

NACIONAL

Se acercaba su hora

Their time was coming

Otra vez de la mano de Zezé Moreira, Nacional seguía acechando la cumbre continental. Se hacía más fuerte cada año. La incorporación de Luis Cubilla fue una inyección ganadora para sumarse a figuras como Manga o Ignacio Prieto en un grupo que ya llevaba tres años jugando junto. Con pierna fuerte atrás y combinaciones de memoria para atacar, los tricolores clasificaron invictos a la semifinal después de 10 partidos.

Cada año Nacional aumentaba el poderío. Delante de la línea de cuatro, Montero Castillo era el volante central. A sus lados atacaban Prieto (autor de 6 goles) y Maneiro o Espárrago, con tres delanteros: Cubilla, Celio y Morales. La categoría del plantel quedó ratificada con ocho futbolistas que vistieron la camiseta celeste, semifinalista en México 70. Volvieron a dejar en el camino a Peñarol en una semifinal tremenda y dejaron en claro que muy pronto iban a levantar la Copa.

Once again led by Zezé Moreira, Nacional kept on watching the continental summit. They grew stronger every year. The incorporation of Luis Cubilla was like a winning spell to add such figures as Manga or Ignacio Prieto to a group that had been playing together for three years. With strong legs at the back and memory combinations to attack, the *three-coloured* squad qualified unbeaten to the semifinal after 10 matches.

Every year Nacional increased their puissance. In front of the line of four, Montero Castillo was the central midfielder. Prieto (scorer of 6 goals) and Maneiro or Espárrago, with three forwards, Cubilla, Celio and Morales, were on the sides. The category of the roster was ratified with eight footballers who donned the *Light-Blue* shirt, semifinalists in Mexico '80. They left Peñarol behind in a tremendous semifinal and made it quite clear that very soon they were going to hoist the Cup.

Luis Ubiña, un bravo defensor, símbolo de Nacional en la Copa Libertadores. Con la Selección Uruguaya jugó los Mundiales Inglaterra'66 y México'70.
Luis Ubiña, a brave defender, symbol of Nacional in the Libertadores Cup. With the Uruguayan National Team, he played World Cups England '66 and Mexico '70.

Actuación de los Equipos

Team Performance

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Nacional (Uruguay)	15	6	6	3	22	10	18
Peñarol (Uruguay)	11	5	5	1	19	11	15
Universidad Católica (Chile)	14	7	1	6	27	24	15
Cerro Porteño (Paraguay)	10	5	3	2	16	6	13
Deportivo Cali (Colombia)	10	4	3	3	21	17	11
Santiago Wanderers (Chile)	12	4	3	5	20	22	11
Olimpia (Paraguay)	9	4	2	3	15	10	10
Deportivo Italia (Venezuela)	10	4	2	4	10	15	10
Estudiantes LP (Argentina)	4	4	0	0	9	2	8
Bolívar (Bolivia)	7	2	3	2	7	10	7
Sporting Cristal (Perú)	8	2	3	3	13	14	7
Juan Aurich (Perú)	8	2	2	4	14	20	6
Unión Magdalena (Colombia)	6	2	1	3	7	8	5
Deportivo Quito (Ecuador)	6	1	3	2	4	10	5
UD Canarias (Venezuela)	6	1	2	3	3	7	4
Barcelona SC (Ecuador)	6	0	2	4	3	11	2
Litoral (Bolivia)	6	0	1	5	1	14	1
	148	53	42	53	211	211	

1970-1979

Independiente marca la década

Independiente marked the decade

- Cierre brillante del ciclo de Estudiantes / Estudiantes' cycle brilliant closing
- El sueño de Nacional dejó de postergarse / Nacional's dream was no longer postponed
- La Copa vive en Avellaneda / The Cup lives in Avellaneda
- Brasil otra vez presente con Cruzeiro / Brazil once again present with Cruzeiro
- Boca también es de América / Boca Juniors are also of America
- Olimpia rompe la hegemonía / Olimpia broke the hegemony

1970

Estudiantes LP

ARGENTINA

Onega no llega al cruce. El violento zurdazo de Néstor Togneri, disparado desde afuera del área, sellará la victoria platense. Fue el único gol de las finales.
Onega does not reach the crossing. Togneri's violent left kick, shot from outside the area, contributed to La Plata's victory. It was the only goal scored in the finals.

La hazaña del tricampeonato

The feat of the triple championship

Período de disputa / Playing term: 11.2.1970 - 27.5.1970
Equipos participantes / Participating teams: 19
Países representados / Participating countries: 9
Partidos jugados / Matches played: 88
Goles anotados / Goals scored: 253
Promedio / Average: 2,88
Subcampeón / Runner-up: Peñarol (Uruguay)
Ciudades de la final / City-based final:
La Plata - Montevideo

JUAN RAMÓN VERÓN LLEVA EL TROFEO NUEVAMENTE A LA ARGENTINA.
JUAN RAMÓN VERÓN TAKES THE TROPHY BACK TO ARGENTINA.

La Copa se mantuvo en las mismas vitrinas durante tres años consecutivos, tan inédito como natural por la mística que había logrado el equipo de Zubeldía. Néstor Errea en el arco, Rubén Pagnanini como lateral derecho, Hugo Spadaro de primer marcador central (por el retiro del doctor Madero) y Jorge Solari en la mitad del campo fueron las novedades en el equipo tricampeón. Con o sin cambios, ya era costumbre que Estudiantes fuera el campeón de América.

Peñarol contaba con el extraordinario defensor chileno Elías Figueroa, el talentoso volante argentino Ermindo Onega y la vigencia del gran Néstor Goncálvez. La Universidad de Chile de Pedro Araya, Alberto Quintano, Hugo Marcos y Adolfo Nef venía de una gran campaña, dejando en el camino a Nacional. En la semifinal, los mirasoles necesitaron 300 minutos para eliminar a la *U*. Y apenas fue por diferencia de gol. Estudiantes se incorporó en esa instancia por ser el campeón y frustró las esperanzas de River Plate, venciéndolo tanto en el Monumental como en La Plata.

El pequeño estadio de las calles 1 y 57 volvió a ser testigo de emociones que quedaron grabadas para siempre. Se acababa la primera final de América y no había manera de romper el cerco aurinegro. Néstor Togneri probó con fuerza desde 30 metros y la clavó en un ángulo del arco de Pintos, marcando el golazo para ganar la Copa. En el Centenario, la vuelta olímpica llegó después de 90 minutos en blanco, en los que los *Pincharratas* controlaron el juego.

The Cup was kept in the same showcases during three consecutive years, in what was an unprecedented and natural event, due to the mysticism Zubeldía's team had developed. Néstor Errea in the goal, Rubén Pagnanini as right half, Hugo Spadaro as first stopper (due to Dr. Madero's retirement) and Jorge Solari in midfield, were the novelties of the triple-champion side. With or without changes, it was already a habit for Estudiantes to be América's champions.

Peñarol had the remarkable Chilean defender Elías Figueroa, the talented Argentine midfielder Ermindo Ortega and the prevalence of great Néstor Goncálvez. The University of Chile of Pedro Araya, Alberto Quintano, Hugo Marcos and Adolfo Nef had an excellent campaign, leaving Nacional farther behind. In the semifinal, the *sunflowers* needed 300 minutes to eliminate "U" and it was scarcely by a goal difference. Estudiantes were incorporated at that instance for their condition of champions, shattering the expectations of River Plate, defeating their rivals in the Monumental and La Plata.

The small stadium of 1 and 57 street was again the witness of emotions that were engraved forever. América's first final was coming to an end and it was impossible to break the *Gold-and-Black* fence. Néstor Togneri tried with all his might from a 30-metre distance, nailing the ball in an angle of Pintos' goal, scoring the goal to win the Cup. In the Centenario, the lap of honour was given after 90 minutes in blank, during which the *Pincharratas* (Publishers note: name given to Estudiantes de La Plata) controlled the game.

1970

1

Estudiantes de La Plata, el campeón. / The champion. Arriba / Standing: Carlos Pachamé, Néstor Errea, Rubén Pagnanini, Néstor Togneri, Oscar Pezzano (arquero suplente / substitute goalkeeper), Jorge Solari, Juan Echecopar. Abajo / Kneeling: Marcos Conigliaro, Carlos Bilardo, Eduardo Flores, Juan Ramón Verón, Hugo Spadaro.

2

Final en Montevideo. Notable atajada de Néstor Errea, de gran actuación en el arco estudiantil. Final, in Montevideo. Brilliant save of Néstor Errea, with a remarkable performance in Estudiantes' goal.

Peñarol 0 - Estudiantes LP 0

3

Eduardo Flores fue vital en la conquista del título de 1969 y volvió a tener su peso en 1970. Cuatro décadas después, el *Bocha* sigue vinculado a Estudiantes de La Plata. Eduardo Flores was crucial in the conquest of the 1969 title and he was again fundamental in 1970. Four decades later, *Bocha* was still closely linked to Estudiantes de La Plata.

4

Defensor Arica, de Perú, en su única participación en la Copa Libertadores. / Peru's Defensor Arica, in their only participation in the Libertadores Cup. Arriba / Standing: Andrés Zegarra, Manuel Mayorga, Carlos Urrunaga, Carlos Oliva, José Sierra. Abajo / Kneeling: José Navarro, Julio Tijero, Javier Castillo, Julio *Guyo* Ramírez, Otorino Sartor, Francisco Quintana.

Malbernat - Pachamé

5

Duelo en La Paz entre el Bolívar de Ramiro Blacut y el Universitario del argentino Raúl Álvarez. El capitán celeste es un símbolo del fútbol boliviano y animó varias ediciones de este torneo. Duel in La Paz between Bolivar of Ramiro Blacut and Universitario of Argentinian Raúl Alvarez. The *Light-Blue* captain was a symbol of Bolivian football and he entertained several editions of this tournament.

6

La revista El Gráfico destacó el 0-0 conseguido por Estudiantes en Montevideo: *"Sin agredir. Agredido. Sin flaquezas. Con serenidad. Sin avaricia. Con jerarquía. Sin anti-fútbol. Con fútbol"*. The magazine 'El Gráfico' highlighted the 0-0 score attained by Estudiantes in Montevideo: *"Without aggressions. Attacked. Without weaknesses. With serenity. Without avarice. With dignity. Without anti-football. With football"*.

Bolivar 2 - Universitario (Bol) 2

7

Ángel Clemente Rojas es uno de los máximos ídolos de la historia de Boca Juniors, un sinónimo de gambeta, derroche de talento y gol. Hizo 5 en esta Copa Libertadores. Angel Clemente Rojas is one of the topmost idols of Boca Juniors' history, synonymous of dribbler, with a fine display of talent and goal. He converted 5 goals in this Libertadores Cup.

8

Peñarol, el subcampeón. Arriba / Peñarol, the Runner-up. Standing: Alberto Martínez, Jorge Peralta, Néstor Goncálvez, Elías Figueroa, Ricardo Soria, Ariel Pintos. Abajo / Kneeling: Nilo Acuña, Milton Viera, Alfredo Lamas, Ermindo Onega, Luis Lamberck.

Bolivar 2 - Boca Juniors 3

9

El arquero paraguayo Arturo Galarza debutaba en la Copa Libertadores, ante Boca Juniors, defendiendo la portería de Bolívar. Su buen nivel y el amor por Bolivia lo llevaron a nacionalizarse y jugar en la Selección de ese país. The Paraguayan goalkeeper Arturo Galarza made his debut in the Libertadores Cup before Boca Juniors, defending Bolívar's goal. His high level and love for Bolivia moved him to nationalize and play in the aforementioned country's National Team.

1970

A partir de este año se autorizaron dos cambios por equipo en cualquier momento de los 90 minutos. Además, esta edición marcó el debut de siete equipos / From this year onwards, two changes by team were authorized at any moment of the 90 minutes. Moreover, this edition marked the debut of seven clubs: Universitario (Bolivia), Rangers (Talca, Chile), América (Cali, Colombia), América (Quito, Ecuador) Liga Dep. Universitaria (Quito, Ecuador), Defensor Arica (Lima, Perú), Valencia FC (Valencia, Venezuela).

GRUPO 1

UNIVERSITARIO (BOL) 2	RIVER PLATE (ARG) 1	BOLÍVAR (BOL) 2	UNIVERSITARIO (BOL) 0	UNIVERSITARIO (BOL) 0
Germán Parada (14'), Ramón Ferreira (79')	Enzo Gennoni (28')	Víctor Gómez (7'), René Rada (86' penal)		
BOLÍVAR (BOL) 2	**BOCA JUNIORS (ARG) 3**	**BOCA JUNIORS (ARG) 3**	**BOCA JUNIORS (ARG) 0**	**RIVER PLATE (ARG) 2**
Hernán Cayo (37'), Roberto Schettina (90')	Aldo Villagra (17'), Jorge Coch (79' y 90')	Angel Clemente Rojas (50' y 55'), Hugo Curioni (74')		Juan Carlos Trebucq (35'), Enzo Gennoni (52')
La Paz, 15.2.1970 **Estadio:** Hernando Siles **Juez:** Alberto Daza (BOL)	Buenos Aires, 17.2.1970 **Estadio:** "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP **Juez:** Luis Pestarino (ARG)	La Paz, 22.2.1970 **Estadio:** Hernando Siles **Juez:** Isidro Ramírez (PAR)	La Paz, 26.2.1970 **Estadio:** Hernando Siles **Juez:** Carlos Robles (CHI)	La Paz, 1.3.1970 **Estadio:** Hernando Siles **Juez:** Armando Peña Rocha (URU)
Universitario: Griseldo Cobo, Raúl Álvarez, Eulogio Vargas, Salvador Quiroga, Guery Ágreda, Francisco Vargas, Germán Parada, Daniel Senés, Mario Pérez, Oscar Matozza (Juan Carlos Rossi), Ramón Ferreira. DT: Próspero Benítez.	**River Plate:** José Alberto Pérez, Miguel Ángel López, Jorge Dominichi, Roberto Ferreiro, Carlos Manuel Rodríguez, Jorge Recio, Ramiro Pérez, Víctor Marchetti (46' Juan Carlos Trebucq), Enzo Gennoni, Daniel Onega, Oscar Mas. DT: Ángel Amadeo Labruna. **Boca Juniors:** Antonio Roma, Julio Meléndez, Silvio Marzolini, Rubén Suñé, Orlando Medina, Roberto Rogel, Ignacio Peña (75' Jorge Coch), Norberto Madurga, Ángel Clemente Rojas, Raúl Savoy, Aldo Villagra. DT: José María Silvero.	**Bolívar:** Arturo Galarza, Hernán Cayo, Mario Rojas, Jesús Herbas, Pastor Acha, René Rada, Walter Costa, Ramiro Blacut, Eleazar Terzilla, Roberto Schettina (73' Manuel Grimaldo), Víctor Gómez. DT: Norberto Fernández. **Boca Juniors:** Antonio Roma, Julio Meléndez, Silvio Marzolini, Rubén Suñé, Alberto Nicolau, Antonio Rattin (46' Hugo Curioni), Jorge Coch, Orlando Medina, Raúl Savoy, Ángel Clemente Rojas, Aldo Villagra (65' Ignacio Peña). DT: José María Silvero.	**Universitario:** Griseldo Cobo, Salvador Quiroga, Guery Ágreda, Raúl Álvarez, Eulogio Vargas, Mario Pérez, Oscar Matozza, Francisco Vargas, Ramón Parada, Daniel Senés, Ramón Ferreira. DT: Próspero Benítez. **Boca Juniors:** Antonio Roma, Julio Meléndez, Silvio Marzolini, Rubén Suñé, Orlando Medina, Alberto Nicolau, Jorge Coch (46' Antonio Cabrera), Raúl Savoy, Hugo Curioni, Ángel Clemente Rojas, Aldo Villagra (46' Ignacio Peña). DT: José María Silvero. **Detalle:** Oscar Matozza (U) desvió un penal (13')	**River Plate:** Hugo Carballo, Miguel Ángel López, Jorge Recio, Roberto Ferreiro, Reinaldo Merlo, Jorge Dominichi, Roberto Gutiérrez, Ramiro Pérez, Héctor Minitti, Juan Carlos Trebucq, Enzo Gennoni (80' Carlos Manuel Rodríguez). DT: Ángel Amadeo Labruna.

Bolívar 2 - Boca Juniors 3

El imponente marco de La Paz rodea al estadio Hernando Siles, donde Bolívar cayó 2-3 ante Boca Juniors. Derecha: el *Chino* René Rada, volante derecho, un gran dribleador, recordado por sus túneles y sombreros.
The impressive frame of La Paz surrounding the Hernando Siles Stadium, where Bolívar were defeated 2-3 by Boca Juniors. On the right, *Chinese* René Rada, right midfielder and a great dribbler, remembered for his lobs and hat-tricks.

RIVER PLATE (ARG) 9	BOCA JUNIORS (ARG) 2	RIVER PLATE (ARG) 1
Oscar Mas (5', 27' penal, 60' y 87'), Daniel Onega (7', 62' y 85'), Reinaldo Merlo (24'), Ricardo Montivero (84')	Raúl Savoy (28'), Ángel Clemente Rojas (58')	Daniel Onega (60')
UNIVERSITARIO (BOL) 0	**BOLÍVAR (BOL) 0**	**BOLÍVAR (BOL) 0**
Buenos Aires, 11.3.1970 **Estadio:** "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP **Juez:** César Orozco (PER)	Buenos Aires, 12.3.1970 **Estadio:** "La Bombonera" Camilo Cichero, de BJ **Juez:** Jorge Cruzat (CHI)	Buenos Aires, 15.3.1970 **Estadio:** "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP **Juez:** Ramón Barreto (URU)
River Plate: Hugo Carballo, Miguel Ángel López, Jorge Recio, Roberto Ferreiro, Reinaldo Merlo, Jorge Dominichi, Carlos Manuel Rodríguez (46' Roberto Gutiérrez), Juan Carlos Trebucq (58' Néstor Scotta), Ricardo Montivero, Daniel Onega, Oscar Mas. DT: Angel Amadeo Labruna. **Universitario:** Griseldo Cobo (46' Celso López), Guery Ágreda, Juan Carlos Rossi, Salvador Quiroga, Raúl Álvarez, Eulogio Vargas, Mario Pérez, Francisco Vargas (63' Germán Parada), Daniel Senés, Oscar Matozza, Ramón Ferreira. DT: Próspero Benítez.	**Boca Juniors:** Rubén Sánchez, Abel Pérez, Silvio Marzolini, Rubén Suñé, Roberto Rogel, Orlando Medina (66' Nicolás Novello), Jorge Coch, Norberto Madurga, Raúl Savoy, Ángel Clemente Rojas, Ignacio Peña (46' Omar Larrosa). DT: José María Silvero. **Bolívar:** Domingo Nery, Hernán Cayo, Mario Rojas, Pastor Acha, Gerardo Villarreal, René Rada, Walter Costa, Eleazar Terzilla, Ramiro Blacut, Eliodoro Luján, Víctor Gómez (69' Juan Coria). DT: Norberto Fernández.	**Bolívar:** Domingo Nery, Hernán Cayo, Mario Rojas, Pastor Acha, Gerardo Villarreal, René Rada, Walter Costa, Eleazar Terzilla (32' Juan Coria), Ramiro Blacut, Eliodoro Luján, Víctor Gómez. DT: Norberto Fernández.

GRUPO 2

BOLÍVAR (BOL) 1	BOCA JUNIORS (ARG) 4	DEPORTIVO GALICIA (VEN) 0	NACIONAL (URU) 1
Eleázar Terzilla (80')	Raúl Savoy (19' y 82'), Ángel Clemente Rojas (55'), Omar Larrosa (78')		Julio César Morales (5')
RIVER PLATE (ARG) 1	**UNIVERSITARIO (BOL) 0**	**VALENCIA FC (VEN) 2**	**PEÑAROL (URU) 1**
Ricardo Montivero (75')		Roberto Salles (44'), Reinaldo Lovizutto (82')	Ermindo Onega (50')
La Paz, 5.3.1970 **Estadio:** Hernando Siles **Juez:** Armando Peña Rocha (URU)	Buenos Aires, 7.3.1970 **Estadio:** "La Bombonera" Camilo Cichero, de BJ **Juez:** Guillermo Velásquez (COL)	Caracas, 15.2.1970 **Estadio:** Olímpico **Juez:** Sergio Chechelev (VEN)	Montevideo, 15.2.1970 **Estadio:** Centenario **Juez:** Ángel Pazos (URU)
Bolívar: Arturo Galarza, Hernán Cayo, Mario Rojas, Pastor Acha, Gerardo Villarreal, Walter Costa, René Rada, Eleázar Terzilla, Ramiro Blacut, Roberto Schettina (46' Juan Coria), Víctor Gómez. DT: Norberto Fernández. **River Plate:** Hugo Carballo, Miguel Ángel López, Jorge Recio, Roberto Ferreiro, Reinaldo Merlo, Jorge Dominichi, Roberto Gutiérrez, Ramiro Pérez, Héctor Minitti (46' Ricardo Montivero), Juan Carlos Trebucq, Enzo Gennoni (67' Carlos Manuel Rodríguez). DT: Ángel Amadeo Labruna.	**Boca Juniors:** Antonio Roma, Julio Meléndez, Silvio Marzolini, Rubén Suñé, Alberto Nicolau, Orlando Medina, Jorge Coch, Raúl Savoy, Hugo Curioni (59' Nicolás Novello), Ángel Clemente Rojas, Ignacio Peña (65' Omar Larrosa). DT: José María Silvero. **Universitario:** Griseldo Cobo, Salvador Quiroga, Guery Ágreda, Raúl Álvarez, Mario Pérez, Juan Carlos Rossi, Francisco Vargas, Germán Parada (69' Eulogio Vargas), Daniel Senés, Oscar Matozza, Ramón Ferreira. DT: Próspero Benítez.	**Deportivo Galicia:** Ramón Souza Duarte, David Mota, Fernando Jiménez, Modesto Díaz, Isabelino Martínez (x), Andrés Socorro (xx), Gómez Lugo, Ronald Langón, Juan Maldonado, Ramón Iriarte, José Acuña (Rafael Oviedo). DT: Julio César Britos. (x) Expulsado. (xx) Expulsado. **Valencia FC:** Omar Colmenares, George, Raúl Stanich, Tarcisio, Roberto Salles, Osvaldo Pasternak, Milton Díaz (x), Reinaldo Lovizutto, Aurelio dos Santos "Lelo", Segundo Martínez, José Oliveira de Souza "Zezinho" (Alfredo Glassman) (Roberto Pérez). DT: Gregorio Gómez. (x) Expulsado.	**Nacional:** Haílton Corrêa de Arruda "Manga", Atilio Ancheta, Emilio Álvarez, Luis Ubiña, Julio Montero Castillo, Ángel Brunel, Luis Cubilla, Ildo Maneiro, Celio Taveira, Luis Artime, Julio César Morales (73' Ignacio Prieto). DT: Enrique Fernández (*). **Peñarol:** Ladislao Mazurkiewicz, Elías Figueroa, Roberto Matosas, Pablo Forlán, Ricardo Soria, Omar Caetano, Nilo Acuña, Pedro Virgilio Rocha, Waldemar Cáceres (68' Alfredo Lamas), Ermindo Onega, Julio Losada. DT: Oswaldo Brandão. (*) También conocido como Enrique Fernández Viola

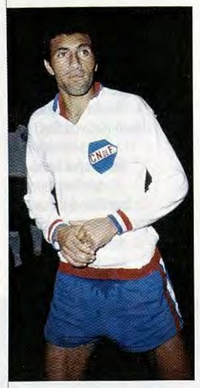
Universitario, de La Paz, Bolivia, había nacido el 23 de septiembre de 1922 y fue uno de los tradicionales animadores de los torneos paceños. El equipo que representaba entonces a la Universidad Mayor de San Andrés. Hoy juega en la segunda división de la liga paceña.

Universitario of La Paz, Bolivia, born on September 23, 1922, was one of the traditional entertainers of the tournaments of La Paz. The team that at that time represented the "Universidad Mayor de San Andrés", at present, play in La Paz' League Second Division.

Ramiro Blacut, capitán del Bolívar y embajador del talento boliviano. Paseó su fútbol también por Argentina, Alemania y Perú.
Ramiro Blacut, captain of Bolívar and ambassador of Bolivian talent. He exhibited his football in Argentina, Germany and Peru.

DEPORTIVO GALICIA (VEN) 0	VALENCIA FC (VEN) 0
NACIONAL (URU) 4	**PEÑAROL (URU) 0**
Julio Montero Castillo (26'), Atilio Ancheta (46'), Julio César Morales (80'), Modesto Díaz (86' autogol)	
Caracas, 21.2.1970 **Estadio:** Olímpico **Juez:** Omar Delgado (COL)	Valencia, 22.2.1970 **Estadio:** Misael Delgado **Juez:** José Dimas Larrosa (PAR)
Deportivo Galicia: Ramón Souza Duarte, David Mota, Modesto Díaz, Silvio Leite, Jaime González "Chacho", Andrés Socorro, Gómez Lugo, Rafael Oviedo, Juan Maldonado, Ronald Langón (Ramón Iriarte), José Acuña. DT: Julio César Britos. **Nacional:** Manga, Atilio Ancheta, Emilio Álvarez, Luis Ubiña, Julio Montero Castillo, Ángel Brunel, Luis Cubilla (67' Ignacio Prieto), Ildo Maneiro (x), Celio Taveira (22' Víctor Espárrago), Luis Artime, Julio César Morales. DT: Enrique Fernández. (x) Expulsado (20')	**Valencia FC:** Omar Colmenares, George, Tarcisio, Raúl Stanich, Roberto Salles, Osvaldo Pasternak, Segundo Martínez, Reinaldo Lovizutto, José Oliveira de Souza "Zezinho", Roberto Pérez (Aurelio dos Santos "Lelo"), Alfredo Glassman. DT: Gregorio Gómez. **Peñarol:** Ladislao Mazurkiewicz, Elías Figueroa, Roberto Matosas, Pablo Forlán, Ricardo Soria, Omar Caetano, Nilo Acuña, Pedro Virgilio Rocha, Ermindo Onega (65' Julio C. Cortés), Alfredo Lamas (60' Waldemar Cáceres), Julio Losada. DT: Oswaldo Brandão.

Julio Montero Castillo, sinónimo de Nacional en la Copa. Con su fuerte temperamento en la mitad de la cancha, disputó 68 partidos en la Libertadores, entre ellos, 1 para Independiente en 1973.
Julio Montero Castillo, synonymous of Nacional in the Cup. With his strong temperament in midfield, he disputed 68 matches in the Libertadores, and among them 1 for Independiente in 1973.



Por segundo año consecutivo desistieron de participar los equipos brasileños. Una baja realmente sensible en el año en el que su fútbol ganó su tercera Copa del Mundo.
For the second consecutive year the Brazilian teams decided not to participate in the tournament. Their elimination was a true loss in the year their play attained their third World Cup.

1970

ESTA FUE LA ÚNICA PARTICIPACIÓN DE RANGERS DE TALCA, CHILE, EN LA COPA LIBERTADORES. EN 1969, BAJO LA DIRECCIÓN DE ÓSCAR ANDRADE, LOGRÓ UN RECORDADO SEGUNDO LUGAR EN EL CAMPEONATO DE SU PAÍS, A SÓLO DOS PUNTOS DEL CAMPEÓN, UNIVERSIDAD DE CHILE. UN VERDADERO HITO EN LA HISTORIA DEL CLUB ROJINEGRO.

THIS WAS THE ONLY PARTICIPATION OF CHILE'S RANGERS OF TALCA IN THE LIBERTADORES CUP. IN 1969, UNDER ÓSCAR ANDRADE'S COACHING, THEY ATTAINED A WELL-REMEMBERED SECOND PLACE IN THEIR COUNTRY'S CHAMPIONSHIP, TWO POINTS BELOW THE CHAMPION, UNIVERSIDAD DE CHILE. A TRUE MILESTONE IN THE HISTORY OF THE *RED- AND BLACK* CLUB.

AMÉRICA, de CALI (COL) 1
Pedro Nel Ospina (32')

RANGERS (CHI) 0

Cali, 22.2.1970
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Luis Pestarino (ARG)

América: Alfredo Gironacci, Carlos Riascos, Orlando Herrera, Gabriel Berdugo, Mario Sanclemente, Guillermo Reynoso, Dardo Migone, Pedro Nel Ospina, Norberto Raffo, Fernando Areán, Gilberto Cuero.
DT: Ángel Perucca.

Rangers: Luis Carrizo, Guillermo Medina, Iván Azócar, Wilibaldo Lastra, Sergio Velasco, Eladio Benítez, Gabriel Hidalgo, Laureano Opazo, Carlos Díaz, Rubén Ciavatta, Thomas Bejcek.
DT: Óscar Andrade.

GUARANÍ (PAR) 1
Arsenio Valdez (1')

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 0

Asunción. 25.2.1970
Estadio: Puerto Sajonia
Juez: Alberto Tejada (PER)

Guaraní: Ramón Ángel Lugo, Juan Martínez, Vicente Bobadilla, Sergio Rojas, Flaminio Sosa, Alcides Sosa, Luis Ivaldi, Arsenio Valdez (54' Aurelio Martínez), Vidal Maciel, Apolinar Paniagua, Joaquín Yugovich.
DT: José María Rodríguez.

Universidad de Chile: Adolfo Nef, Nelson Gallardo (x), Juan Rodríguez Vega, Alberto Quintano, Manuel Rodríguez Vega, Roberto Hodge, Eduardo Peralta (67' Guillermo Yávar), Esteban Aránguiz, Luis Ventura (46' Rubén Marcos), Jorge Spedaletti, Carlos Arratía.
DT: Ulises Ramos.
(x) Expulsado (50')

DEPORTIVO CALI (COL) 3
Norberto Bautista (51'), Jorge Ramírez Gallego (70'), Miguel Ángel Loayza (83')

RANGERS (CHI) 2
Sergio Velasco (41'), Pedro Graffigna (61')

Cali, 25.2.1970
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Luis Pestarino (ARG)

Deportivo Cali: Ediberto Righi, Joaquín Sánchez, Norberto Bautista, Miguel Escobar, Óscar Muñoz, Mario Agudelo (Jorge Olmedo), Mario Desiderio, Víctor Solarte, Jorge Ramírez Gallego, Juan Carlos Lallana (46' Miguel Ángel Loayza), Iroldo de Oliveira.
DT: Francisco Villegas.

Rangers: Ildefonso Rubio, Guillermo Medina, Iván Azócar, Wilibaldo Lastra, Sergio Velasco, Eladio Benítez, Carlos Díaz, Laureano Opazo, Enrique Donoso (46' Carlos Hidalgo), Pedro Graffigna, Thomas Bejcek.
DT: Óscar Andrade.

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 2
Roberto Hodge (43'), Esteban Aránguiz (70')

RANGERS (CHI) 1
Pedro Graffigna (89')

Santiago, 1.3.1970
Estadio: Nacional
Juez: Rafael Hormazábal (CHI)

Universidad de Chile: Adolfo Nef, Humberto Canobra, Juan Rodríguez Vega, Alberto Quintano, Manuel Rodríguez Vega, Roberto Hodge, Eduardo Peralta, Esteban Aránguiz, Luis Ventura, Jorge Spedaletti, Carlos Arratía.
DT: Ulises Ramos.

Rangers: Luis Carrizo, Patricio Rojas, Iván Azócar, Wilibaldo Lastra, Sergio Velasco, Eladio Benítez, Carlos Díaz (46' Thomas Bejcek), Laurencio Opazo, Pedro Graffigna, Rubén Ciavatta (67' Alberto Villar), Enrique Donoso,
DT: Óscar Andrade.

DEPORTIVO CALI (COL) 4
Miguel Ángel Loayza (11'), Jorge Ramírez Gallego (27'), Iroldo de Oliveira (34'), Víctor Solarte (90')

AMÉRICA, de CALI (COL) 2
Fernando Areán (26'), Miguel Escobar (72' autogol)

Cali, 1.3.1970
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Erwin Hieger (PER)

Deportivo Cali: Ediberto Righi, Joaquín Sánchez, Norberto Bautista, Miguel Escobar, Hernando Hincapié (Óscar López), Jorge Olmedo, Mario Desiderio, Víctor Solarte, Jorge Ramírez Gallego, Miguel Ángel Loayza, Iroldo de Oliveira.
DT: Francisco Villegas.

América: Alfredo Gironacci, Carlos Riascos, Gabriel Berdugo (Norman Ortiz), Mario Sanclemente, Orlando Herrera, Guillermo Reynoso, Dardo Migone, Pedro Nel Ospina, Fernando Areán, Norberto Raffo, Gilberto Cuero.
DT: Ángel Perucca.

Rangers. Arriba / Standing: Wilibaldo Lastra, Guillermo Medina, Sergio Velasco, Iván Azócar, Luis Carrizo, Eladio Benítez.
Abajo / Kneeling: Héctor Barría, Carlos Díaz, Onofre Barreto, Rodolfo Begorre, Juan Sepúlveda.

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Boca Juniors (Argentina)	6	5	1	0	14	4	11
River Plate (Argentina)	6	3	1	2	15	6	7
Bolívar (Bolivia)	6	1	2	3	7	9	4
Universitario (Bolivia)	6	0	2	4	2	19	2

CLASIFICADOS: **BOCA JUNIORS y RIVER PLATE**

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Nacional (Uruguay)	6	4	2	0	13	3	10
Peñarol (Uruguay)	6	3	3	0	17	4	9
Valencia FC (Venezuela)	6	2	1	3	9	18	5
Deportivo Galicia (Venezuela)	6	0	0	6	2	16	0

CLASIFICADOS: **NACIONAL y PEÑAROL**

AMÉRICA, de CALI (COL) 1
Norberto Raffo (5')

OLIMPIA (PAR) 1
Lorenzo Jiménez (1')

Cali, 8.3.1970
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Roberto Barreiro (ARG)

América: Alfredo Gironacci, Orlando Herrera, Gabriel Berdugo (x), Carlos Riascos, Álvaro Sáenz, Dardo Migone, Gilberto Cuero, Pedro Nel Ospina, Fernando Areán, Norberto Raffo, Norman Ortiz.
DT: Ángel Perucca.
(x) Expulsado (26')

Olimpia: Andrés Rosa Torres, Pedro Molinas, Carlos Bareiro, José Vicente Lezcano, Néstor Benítez, Néstor Sanguinetti (75' Julio Gómez), Ignacio Achucarro, Lorenzo Espinoza, Américo Godoy (57' Arístides Del Puerto), Crispín Verza, Lorenzo Jiménez.
DT: Aurelio González.

AMÉRICA, de CALI (COL) 2
Fernando Areán (33' y 47')

DEPORTIVO CALI (COL) 4
Iroldo de Oliveira (17'), Víctor Solarte (35'), Jorge Ramírez Gallego (38'), Miguel Ángel Loayza (54')

Cali, 11.3.1970
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Roberto Barreiro (ARG)

América: Alfredo Gironacci, Orlando Herrera, Álvaro Sáenz, Carlos Riascos, Mario Sanclemente, Dardo Migone, Pedro Nel Ospina, Fernando Areán, Norberto Raffo, Gilberto Cuero, Norman Ortiz.
DT: Ángel Perucca.

Deportivo Cali: Ediberto Righi, Óscar Muñoz, Óscar López, Norberto Bautista, Miguel Escobar, Mario Agudelo, Mario Desiderio, Víctor Solarte, Jorge Ramírez Gallego, Miguel Ángel Loayza, Iroldo de Oliveira.
DT: Francisco Villegas.

OLIMPIA (PAR) 0

GUARANÍ (PAR) 0

Asunción, 12.3.1970
Estadio: Puerto Sajonia
Juez: René Arturo Ortubé (BOL)

Olimpia: Andrés Rosa Torres, Pedro Molinas, Carlos Bareiro (81' Servín), Juan Vicente Lezcano, Néstor Benítez, Lorenzo Espinoza, Ignacio Achucarro (75' Pablo Rojas), Crispín Verza, Arístides Del Puerto, Benicio Ferreira, Lorenzo Jiménez.
DT: Aurelio González.

Guaraní: Raimundo Aguilera, Juan Martínez, Vicente Bobadilla, Sergio Rojas, Flaminio Sosa, Alcides Sosa, Luis Ivaldi, Arsenio Valdez, Aurelio Martínez, Apolinar Paniagua, Vidal Maciel.
DT: José María Rodríguez.

AMÉRICA, de CALI (COL) 2
Pedro Nel Ospina (23'), Dardo Migone (83')

GUARANÍ (PAR) 2
Apolinar Paniagua (17' y 52')

Cali, 5.3.1970
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Eduardo Rendón (ECU)

América: Alfredo Gironacci, Carlos Riascos, Orlando Herrera, Guillermo Reynoso, Álvaro Sáenz, Dardo Migone, Pedro Nel Ospina, Norberto Raffo, Fernando Areán, Gilrberto Cuero, Norman Ortiz.
DT: Ángel Perucca.

Guaraní: Raimundo Aguilera, Odilio Monges, Vicente Bobadilla, Sergio Rojas, Flaminio Sosa, Alcides Sosa, Luis Ivaldi, Dionisio Valdez, Aurelio Martínez, Apolinar Paniagua, Víctor Juárez (54' Joaquín Yugovich).
DT: José María Rodríguez.

DEPORTIVO CALI (COL) 0

OLIMPIA (PAR) 1
Crispín Verza (27')

Cali, 5.3.1970
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Luis Pestarino (ARG)

Deportivo Cali: Ediberto Righi (84' Luis Largacha), Óscar López Joaquín Sánchez, Norberto Bautista, Alfonso Escobar, Jorge Olmedo, Mario Desiderio, Manuel Velasco (46' Mario Agudelo), Jorge Ramírez Gallego, Miguel Loayza, Iroldo de Oliveira.
DT: Frncisco Villegas.

Olimpia: Andrés Rosa Torres, Pedro Molinas, Carlos Bareiro, Juan Vicente Lezcano, Néstor Benítez, Rubén Marcos, Esteban Aránguiz (69'), Guillermo Yávar (88')
DT: Ángel Perucca.

DEPORTIVO CALI (COL) 0

GUARANÍ (PAR) 0

Cali, 8.3.1970
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Luis Pestarino (ARG)

Deportivo Cali: Ediberto Righi, Joaquín Sánchez, Óscar López, Norberto Bautista, Alfonso Escobar, Mario Desiderio, Mario Agudelo, Alfonso Tovar (Orlando Mesa), Jorge Ramírez Gallego, Miguel Loayza, Iroldo de Oliveira.
DT: Francisco Villegas.

Guaraní: Raimundo Aguilera (53' Ramón Ángel Lugo), Odilio Monges, Vicente Bobadilla, Sergio Rojas, Flaminio Sosa, Alcides Sosa, Luis Ivaldi, Arsenio Valdez, Aurelio Martínez (20' Joaquín Yugovich), Apolinar Paniagua, Víctor Juárez.
DT: José María Rodríguez.

Detalle: Iroldo de Oliveira desvió un penal (89')

UNIVERSIDAD DE CHILE REDONDEÓ LA MAYOR GOLEADA DE VISITANTE EN TODA LA HISTORIA DE LA COPA LIBERTADORES: DERROTÓ 7-1 AL RANGERS, EN TALCA.

UNIVERSIDAD DE CHILE SCORED THE LARGEST NUMBER OF GOALS AS VISITOR IN THE WHOLE HISTORY OF THE LIBERTADORES. THEY DEFEATED RANGERS BY 7-1, IN TALCA.

Universidad de Chile, semifinalista y el equipo que logró más puntos en esta edición. Peñarol lo eliminó por diferencia de goles.
Universidaad de Chile, semifinalist and the team with more points in this edition. Peñarol eliminated them by a goal difference. Arriba / Standing: Manuel Rodríguez, Alberto Quintano, Roberto Hodge, Nelson Gallardo, Juan Rodríguez, Adolfo Nef. Abajo / Kneeling: Pedro Araya, Guillermo Yávar, Rubén Marcos, Esteban Aránguiz, Jaime Barrera.

OLIMPIA (PAR) 1
Arístides Del Puerto (50')

AMÉRICA, de CALI (COL) 0

Asunción, 15.3.1970
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: René Torres (ECU)

Olimpia: Andrés Rosa Torres, Pedro Molinas, Juan Vicente Lezcano, Ignacio Achucarro, Néstor Benítez, Pablo Rojas, Lorenzo Espinoza, Crispín Verza, Arístides Del Puerto, Benicio Ferreira, Lorenzo Jiménez.
DT: Aurelio González.

América: Alfredo Gironacci, Carlos Riascos, Guillermo Reynoso, Orlando Herrera, Álvaro Sáenz, Dardo Migone, Gilberto Cuero, Pedro Nel Ospina, Fernando Areán, Norberto Raffo, Pedro Somma.
DT: Ángel Perucca.

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 3
Rubén Marcos (66'), Esteban Aránguiz (69'), Guillermo Yávar (88')

DEPORTIVO CALI (COL) 1
Iroldo de Oliveira (33')

Santiago, 15.3.1970
Estadio: Nacional
Juez: Alejandro Otero (URU)

Universidad de Chile: Adolfo Nef, Nelson Gallardo, Juan Rodríguez Vega, Alberto Quintano, Manuel Rodríguez Vega, Eduardo Peralta (46' Guillermo Yávar), Roberto Hodge, Rubén Marcos, Pedro Araya (38' Esteban Aránguiz), Jorge Spedaletti, Carlos Arratía.
DT: Ulises Ramos.

Deportivo Cali: Ediberto Righi, Óscar Muñoz, Norberto Bautista, Óscar López, Alfonso Escobar (67' Joaquín Sánchez), Mario Agudelo, Mario Desiderio (46' Jorge Olmedo), Víctor Solarte, Jorge Ramírez Gallego, Miguel Ángel Loayza, Iroldo de Oliveira.
DT: Francisco Villegas.

RANGERS (CHI) 0

DEPORTIVO CALI (COL) 2
Jorge Olmedo (77' y 89')

Talca, 18.3.1970
Estadio: Fiscal
Juez: Édison Pérez (PER)

Rangers: Luis Carrizo, Guillermo Medina, Iván Azócar, Wilibaldo Lastra, Sergio Velasco, Eladio Benítez, Gabriel Hidalgo (46' Laurencio Opazo), Carlos Díaz, Rubén Ciavatta, Pedro Graffigna, Thomas Bejcek.
DT: Óscar Andrade.

Deportivo Cali: Ediberto Righi, Óscar Muñoz, Norberto Bautista, Óscar López, Miguel Escobar, Germán González, Emilio Narváez (46' Joaquín Sánchez), Víctor Solarte, Jorge Ramírez Gallego (62' Jorge Olmedo), Miguel Ángel Loayza, Iroldo de Oliveira.
DT: Francisco Villegas.

GUARANÍ (PAR) 4
Arsenio Valdez (46'), Aurelio Martínez (54'), Luis Ivaldi (57'), Alcides Sosa (78')

AMÉRICA, de CALI (COL) 1
Pedro Somma (18')

Asunción, 18.3.1970
Estadio: Puerto Sajonia
Juez: Oscar Veiró (ARG)

Guaraní: Raimundo Aguilera, Ricardo Tabarelli (47' Odilio Monges), Vicente Bobadilla, Sergio Rojas, Flaminio Sosa, Alcides Sosa, Luis Ivaldi, Arsenio Valdez, Aurelio Martínez (68' Víctor Juárez), Apolinar Paniagua, Vidal Maciel,
DT: José María Rodríguez.

América: Alfredo Gironacci, Carlos Riascos, Orlando Herrera (62' Mario Sanclemente), Gabriel Berdugo, Guillermo Reynoso, Dardo Migone, Pedro Nel Ospina (47' Norman Ortiz), Gilberto Cuero, Norberto Raffo, Fernando Areán, Pedro Somma.
DT: Ángel Perucca.

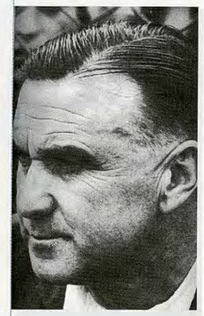
RANGERS (CHI) 2
Gabriel Berdugo (69' autogol), Pedro Graffigna (84')

AMÉRICA, de CALI (COL) 0

Talca, 21.3.1970
Estadio: Fiscal
Juez: Alberto Tejada (PER)

Rangers: Luis Carrizo, Guillermo Medina (46' Patricio Rojas), Iván Azócar, Wilibaldo Lastra, Sergio Velasco, Enrique Donoso, Eladio Benítez, Carlos Díaz, Rubén Ciavatta, Alberto Villar (68' Pedro Graffigna), Thomas Bejcek.
DT: Óscar Andrade.

América: Alfredo Gironacci, Carlos Riascos, Gabriel Berdugo, Guillermo Reynoso, Orlando Herrera (46' Álvaro Sáenz) (x), Dardo Migone, Gilberto Cuero, Pedro Nel Ospina, Norberto Raffo, Fernando Areán, Norman Ortiz.
DT: Ángel Perucca.
(x) Expulsado (77')



El entrenador argentino Francisco Villegas recorrió el continente, pero encontró su hogar en el Deportivo Cali, al que hizo campeón por primera vez, en 1965. El querido *Pancho* repitió con los títulos del '67, '69 y '70.
The Argentine coach Francisco Villegas traveled all over the continent, but found his home in Deportivo Cali, which he led to win the championship for the first time in 1965. Dear *Pancho* repeated his feat with the titles of 1967, '69 and '70.

1970

Américo Godoy, volante ofensivo de Olimpia. Fue uno de los emblemas del club paraguayo.
Américo Godoy, Olimpia's offensive midfielder. He was one of the Paraguayan club's emblems.

En 1960 Juan Vicente Lezcano había llegado a la primera final de la Copa con Olimpia y después conoció la gloria con los colores de Peñarol. En 1970 regresó al equipo albinegro.
In 1960, Juan Vicente Lezcano reached the first final of the Cup with Olimpia and afterwards attained glory with Peñarol's colours. In 1970, he returned to the *White-and Black* team.

OLIMPIA (PAR) 5
Benicio Ferreira (1', 8', 33' y 84' penal), Lorenzo Jiménez (87')

DEPORTIVO CALI (COL) 1
Iroldo de Oliveira (30')

Asunción, 21.3.1970
Estadio: Puerto Sajonia
Juez: Ramiro Torres (ECU)

Olimpia: Andrés Rosa Torres, Pedro Molinas, Juan Vicente Lezcano, Ignacio Achucarro, Néstor Benítez, Pablo Rojas, Lorenzo Espinoza, Crispín Verza, Arístides Del Puerto (85' Américo Godoy), Benicio Ferreira, Lorenzo Jiménez.
DT: Aurelio González.

Deportivo Cali: Ediberto Righi, Óscar Muñoz, Norberto Bautista, Óscar López, Miguel Escobar, Germán González, Mario Agudelo, Víctor Solarte, Jorge Olmedo, Miguel Ángel Loayza (46' Jaime Ramírez Gallego), Iroldo de Oliveira.
DT: Francisco Villegas.

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 2
Rubén Marcos (22'), Pedro Araya (64')

AMÉRICA, de CALI (COL) 1
Pedro Nel Ospina (33')

Santiago, 24.3.1970
Estadio: Nacional
Juez: Jorge Álvarez (ARG)

Universidad de Chile: Adolfo Nef, Nelson Gallardo, Juan Rodríguez Vega, Alberto Quintano, Manuel Rodríguez Vega, Roberto Hodge, Guillermo Yávar, Pedro Araya, Esteban Aránguiz (65' Luis Ventura), Rubén Marcos, Carlos Arratia.
DT: Ulises Ramos.

América: Alfredo Gironacci, Carlos Riascos, Gabriel Berdugo, Guillermo Reynoso, Mario Sanclemente, Dardo Migone, Gilberto Cuero, Pedro Nel Ospina, Fernando Areán, Norberto Raffo (83' Norman Ortiz), Pedro Somma.
DT: Ángel Perucca.

GUARANÍ (PAR) 1
Aurelio Martínez (31')

DEPORTIVO CALI (COL) 1
Jorge Olmedo (60')

Asunción, 24.3.1970
Estadio: Puerto Sajonia
Juez: Pablo Víctor Vaga (URU)

Guaraní: Raimundo Aguilera, Odilio Monges, Vicente Bobadilla, Sergio Rojas, Flaminio Sosa, Alcides Sosa, Luis Ivaldi, Arsenio Valdez, Aurelio Martínez, Apolinar Paniagua, Vidal Maciel (61' Víctor Juárez).
DT: José María Rodríguez.

Deportivo Cali: Ediberto Righi, Óscar Muñoz, Norberto Bautista, Óscar López, Alfonso Escobar, Germán González, Mario Agudelo (46' Joaquín Sánchez), Víctor Solarte, Jorge Olmedo, Miguel Ángel Loayza, Iroldo de Oliveira.
DT: Francisco Villegas.

POR PRIMERA VEZ PARTICIPARON EN UNA MISMA COPA LOS GRANDES RIVALES CALEÑOS: DEPORTIVO CALI Y AMÉRICA. LO CURIOSO FUE QUE EL CALI GANÓ LOS DOS PARTIDOS POR EL MISMO MARCADOR: 4 A 2. Y HASTA SE DIO EL NOTABLE CASO DE QUE LOS GOLEADORES FUERON IDÉNTICOS: LOAYZA, IROLDO, RAMÍREZ GALLEGO Y SOLARTE MARCARON PARA EL VENCEDOR EN AMBOS PARTIDOS. AREÁN ANOTÓ UN GOL EN EL PRIMER COTEJO PARA AMÉRICA Y LOS DOS DEL SEGUNDO. EL OTRO GOL "AMERICANO" FUE EN CONTRA, DE MIGUEL ESCOBAR.

THE TWO GREAT CALI RIVALS PARTICIPATED IN THE SAME CUP FOR THE FIRST TIME, NAMELY DEPORTIVO CALI AND AMÉRICA. THE CURIOUS FACT WAS THAT CALI ATTAINED BOTH MATCHES WITH THE SAME SCOREBOARD 4-2 AND EVEN THE TOP SCORERS WERE IDENTICAL: LOAYZA, IROLDO. RAMÍREZ GALLEGO AND SOLARTE THAT CONVERTED FOR THE WINNER IN BOTH MATCHES. AREÁN SCORED A GOAL IN THE FIRST MATCH FOR AMÉRICA AND THE TWO GOALS OF THE SECOND. THE OTHER AMÉRICA'S GOAL WAS AN OWN GOAL BY MIGUEL ESCOBAR.

Universitario de Lima, Perú. Arriba / Standing: Enrique Casaretto, Juan José Muñante, Percy Rojas, Roberto Chale. En el centro / Kneeling: Juan Carlos Oblitas, Oswaldo *Cachito* Ramírez, Fernando Alva, Ángel Uribe. Abajo / Seated: Percy Vílchez, Víctor Calatayud, Carlos Jurado.

RANGERS (CHI) 1
Carlos Díaz (90')

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 7
Carlos Arratia (7', 40' y 45'), Esteban Aránguiz (62'), Jaime Barrera (70' y 81'), Roberto Hodge (88')

Santiago, 26.3.1970
Estadio: Nacional
Juez: Carlos Robles (CHI)

Rangers: Luis Carrizo (46' Ildefonso Rubio), Guillermo Medina, Iván Azócar, Wilibaldo Lastra, Sergio Velasco, Eladio Benítez, Enrique Donoso, Carlos Díaz, Rubén Ciavatta (46' Víctor Barría), Pedro Graffigna, Thomas Bejcek.
DT: Óscar Andrade.

Universidad de Chile: Adolfo Nef, Nelson Gallardo, Juan Rodríguez Vega, Alberto Quintano, Manuel Rodríguez Vega, Roberto Hodge, Guillermo Yávar (65' Jorge Zelada), Rubén Marcos (65' Jaime Barrera), Pedro Araya, Esteban Aránguiz, Carlos Arratia.
DT: Ulises Ramos.

Detalle: Rubén Marcos (UCh) desvió un penal (20') y Jorge Zelada otro (75'). Además, Esteban Aránguiz (UC) se retiró lesionado (82')

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 2
Esteban Aránguiz (2'), Lorenzo Espinoza (50' autogol)

OLIMPIA (PAR) 1
Arístides Del Puerto (39')

Santiago, 29.3.1970
Estadio: Nacional
Juez: Carlos Rivero (PER)

Universidad de Chile: Adolfo Nef, Nelson Gallardo, Juan Rodríguez Vega, Alberto Quintano, Manuel Rodríguez Vega, Guillermo Yávar, Roberto Hodge, Pedro Araya, Rubén Marcos, Esteban Aránguiz (52' Luis Ventura), Carlos Arratia.
DT: Ulises Ramos.

Olimpia: Andrés Rosa Torres, Pedro Molinas, Carlos Bareiro, Juan Vicente Lezcano, Néstor Benítez, Lorenzo Espinoza, Ignacio Achucarro (74' Pablo Rojas), Crispín Verza, Arístides Del Puerto, Benicio Ferreira, Lorenzo Jiménez.
DT: Aurelio González.

RANGERS (CHI) 0

GUARANÍ (PAR) 1
Víctor Juárez (55')

Santiago, 31.3.1970
Estadio: Nacional
Juez: Ángel Coerezza (ARG)

Rangers: Luis Carrizo, Patricio Rojas, Iván Azócar, Gabriel Hidalgo, Guillermo Medina, Eladio Benítez, Laurencio Opazo (46' Víctor Barría), Carlos Díaz, Enrique Donoso, Pedro Graffigna (x), Alberto Villar (70' Bernardo Arellano).
DT: Óscar Andrade.
(x) Expulsado (42')

Guaraní: Raimundo Aguilera (x), Juan Martínez, Vicente Bobadilla, Sergio Rojas (41' Ricardo Tabarelli), Flaminio Sosa, Alcides Sosa, Luis Ivaldi, Arsenio Valdez, Aurelio Martínez, Apolinar Paniagua, Vidal Maciel (30' Víctor Juárez).
DT: José María Rodríguez.
(x) Expulsado (42')

Detalle: al ser expulsado Raimundo Aguilera, su puesto lo ocupó Vicente Bobadilla. Guaraní ya había realizado los dos cambios reglamentarios.

RANGERS (CHI) 4
Alberto Villar (10' y 26'), Eladio Benítez (21' y 59'),

OLIMPIA (PAR) 4
Lorenzo Jiménez (9'), Arístides Del Puerto (22' y 28'), Américo Godoy (49')

Santiago, 2.4.1970
Estadio: Nacional
Juez: César Orozco (PER)

Rangers: Luis Carrizo (46' Ildefonso Rubio), Patricio Rojas, Iván Azócar, Gabriel Hidalgo, Guillermo Medina, Eladio Benítez, Laurencio Opazo, Carlos Díaz, Bernardo Arellano (46' Enrique Donoso), Alberto Villar, Thomas Bejcek.
DT: Óscar Andrade.

Olimpia: Apolinor Jiménez, Pedro Molinas, Ignacio Achucarro, Juan Vicente Lezcano, Néstor Benítez, Pablo Rojas (72' Néstor Sanguinetti), Lorenzo Espinoza, Crispín Verza, Américo Godoy (80' Gustavo Torres), Arístides Del Puerto, Lorenzo Jiménez.
DT: Aurelio González.

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 0

GUARANÍ (PAR) 0

Santiago, 5.4.1970
Estadio: Nacional
Juez: César Orozco (PER)

Universidad de Chile: Adolfo Nef, Nelson Gallardo, Juan Rodríguez Vega, Alberto Quintano, Manuel Rodríguez Vega, Guillermo Yávar, Roberto Hodge, Pedro Araya, Luis Ventura (60' Jaime Barrera), Rubén Marcos, Carlos Arratia.
DT: Ulises Ramos.

Guaraní: Ramón Ángel Lugo, Juan Martínez, Vicente Bobadilla, Ricardo Tabarelli, Flaminio Sosa, Alcides Sosa, Luis Ivaldi, Arsenio Valdez, Aurelio Martínez (46' Vidal Maciel), Víctor Juárez, Wilfredo Cañellas (73' Apolinar Paniagua).
DT: José María Rodríguez.

GRUPO 4

AMÉRICA de QUITO (ECU) 1
Jorge Bolaños (14')

DEFENSOR ARICA (PER) 1
Ángel Avilés (67')

Quito, 14.2.1970
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: José Varrone (VEN)

América de Quito: Alfredo Fernández, Rafael Pérez, Patricio Echeverría, Hernán Páez, Atahulfo Valencia, Carlos Aguirre, Héctor Gauna (46' Eduardo De María), Germán Gallardo, Migdonio Aguirre, Jorge Bolaños, Hugo Novasco.
DT: Eduardo Bores.

Defensor Arica: Rodolfo Bazán, José Navarro, Javier Castillo, Julio Tijero, Carlos Portanova, Manuel Mayorga, Daniel Flores, Antonio Franco (46' Ángel Avilés), Mariano Loo, Carlos Urrunaga, José Sierra.
DT: Marcos Calderón.

LIGA de QUITO (ECU) 2
Francisco Bertocchi (24' y 28')

UNIVERSITARIO (PER) 0

Quito. 15.2.1970
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: José Varrone (VEN)

Liga de Quito: Yamandú Solimando, César Muñoz, Eduardo Zambrano, Enrique Portilla, Ramiro Tobar, Jorge Tapia, Santiago Alé, Marco Moreno, Carlos Ríos, Francisco Bertocchi, Armando Larrea.
DT: José Gomes Nogueira.

Universitario: Jesús Goyzueta, Julio Luna, Luis La Fuente, Eloy Bernales, Nicolás Fuentes, Eleázar Soria, Carlos Jurado (46' Fernando Alva), Víctor Calatayud, Óscar Ríos, Enrique Casaretto, Héctor Bailetti.
DT: Roberto Scarone.

LIGA de QUITO (ECU) 1
Francisco Bertocchi (39' penal)

DEFENSOR ARICA (PER) 2
Francisco Quintana (3'), Carlos Urrunaga (9')

Quito, 21.2.1970
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Iván de Jesús Barrios (VEN)

Liga de Quito: Yamandú Solimando, César Muñoz, Eduardo Zambrano, Enrique Portilla, Ramiro Tobar, Santiago Alé (x), Jorge Tapia, Marco Moreno (46' Roberto Sussmann), Carlos Ríos, Francisco Bertocchi, Armando Larrea.
DT: José Gomes Nogueira.
(x) Expulsado (65')

Defensor Arica: Rodolfo Bazán, José Navarro, Javier Castillo, Julio Tijero, Carlos Portanova, Manuel Mayorga, Daniel Flores, Francisco Quintana, Mariano Loo (x), Carlos Urrunaga (46' Ángel Avilés), José Sierra.
DT: Marcos Calderón.
(x) Expulsado (65')

AMÉRICA de QUITO (ECU) 0

UNIVERSITARIO (PER) 3
Eleázar Soria (20'), Héctor Bailetti (43' y 49')

Quito, 22.2.1970
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Guillermo Velásquez (COL)

América de Quito: Alfredo Fernández, Hernán Páez, Rafael Pérez, Patricio Echeverría (46' Servando Lasso), Atahulfo Valencia, Héctor Gauna (x), Marco Calderón, Migdonio Aguirrre, Rubén Baldi, Jorge Bolaños, Hugo Novasco.
DT: Eduardo Bores.
(x) Expulsado (65')

Universitario: Jesús Goyzueta, Julio Luna, Luis La Fuente, Eloy Bernales, Nicolás Fuentes, Eleázar Soria (46' Enrique Rodríguez), Carlos Jurado, Víctor Calatayud, Ángel Uribe, Fernando Alva, Héctor Bailetti.
DT: Roberto Scarone.

UNIVERSITARIO (PER) 2
Eleázar Soria (11'), Héctor Bailetti (33')

DEFENSOR ARICA (PER) 1
Carlos Urrunaga (44')

Lima, 28.2.1970
Estadio: Nacional
Juez: Édison Pérez (PER)

Universitario: Jesús Goyzueta, Julio Luna, Luis La Fuente, Eloy Bernales, Nicolás Fuentes, Eleázar Soria, Carlos Jurado, Víctor Calatayud, Fernando Alva (46' Enrique Rodríguez), Ángel Uribe, Héctor Bailetti.
DT: Roberto Scarone.

Defensor Arica: Rodolfo Bazán, José Navarro, Javier Castillo, Julio Tijero, Carlos Portanova, Manuel Mayorga, Francisco Quintana (46' Daniel Flores), Andrés Zegarra, Carlos Urrunaga, Carlos Oliva (46' Ángel Avilés), José Sierra.
DT: Marcos Calderón.

Enrique Portilla, defensor y símbolo de la Liga Deportiva Universitaria, de Quito.
Defender Enrique Portilla, symbol of Liga Deportiva Universitaria, de Quito.

LIGA de QUITO (ECU) 4
Francisco Bertocchi (17' y 62'), Carlos Ríos (32' y 34')

AMÉRICA de QUITO (ECU) 1
Migdonio Aguirre (50' penal)

Quito, 1.3.1970
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Eduardo Rendón (ECU)

Liga De Quito: Yamandú Solimando, Hugo Cabrera, Eduardo Zambrano, Enrique Portilla, Ramiro Tobar, Roberto Sussman (46' César Muñoz), Washington Guevara, Jorge Tapia, Carlos Ríos, Francisco Bertocchi, Armando Larrea.
DT: José Gomes Nogueira.

América de Quito: Edwin Mejía (46' Alfredo Fernández), Carlos Aguirre, Atahulfo Valencia, Marco Sampedro, Hernán Páez, Servando Lasso, Marco Calderón, Migdonio Aguirre, Eduardo De María, Jorge Bolaños, Hugo Novasco.
DT: Eduardo Bores.

DEFENSOR ARICA (PER) 0

AMÉRICA de QUITO (ECU) 1
Hugo Novasco (43')

Lima, 10.3.1970
Estadio: Nacional
Juez: Lorenzo Cantillana (CHI)

Defensor Arica: Rodolfo Bazán, Javier Castillo, José Navarro, Julio Tijero, Carlos Portanova, Manuel Mayorga, Carlos Oliva (46' Héctor Salazar), Mariano Loo, Carlos Urrunaga (46' Daniel Flores), Ángel Avilés, José Sierra.
DT: Marcos Calderón.

América de Quito: Alfredo Fernández, Rafael Pérez, Patricio Echeverría, Hernán Páez, Atahulfo Valencia, Servando Lasso, Héctor Gauna, Migdonio Aguirre (Marco Calderón) (x), Eduardo de María, Jorge Bolaños, Hugo Novasco.
DT: Eduardo Bores.
(x) Expulsado (60')

UNIVERSITARIO (PER) 3
Héctor Bailetti (13'), Enrique Casaretto (50' y 75'),

AMÉRICA de QUITO (ECU) 0

Lima, 12.3.1970
Estadio: Nacional
Juez: Lorenzo Cantillana (CHI)

Universitario: Jesús Goyzueta, Julio Luna, Luis La Fuente, Eloy Bernales, Nicolás Fuentes, Eleázar Soria, Carlos Jurado (75' Óscar Ríos), Víctor Calatayud (x), Fernando Alva, Ángel Uribe (46' Enrique Casaretto), Héctor Bailletti (xx).
DT: Roberto Scarone.
(x) Expulsado (40')
(xx) Expulsado (64')

América de Quito: Alfredo Fernández, Rafael Pérez (x), Patricio Echeverría, Hernán Páez, Atahulfo Valencia, Servando Lasso, Eduardo de María (xx), Migdonio Aguirre, Héctor Gauna, Jorge Bolaños, Hugo Novasco (46' Carlos Aguirre).
DT: Eduardo Bores.
(x) Expulsado (64')
(xx) Expulsado (23')

DEFENSOR ARICA (PER) 0

LIGA de QUITO (ECU) 0

Lima, 14.3.1970
Estadio: Nacional
Juez: Ángel Coerezza (ARG)

Defensor Arica: Rodolfo Bazán, José Navarro, Javier Castillo, Julio Tijero, Carlos Portanova, Carlos Oliva, Manuel Mayorga, Mariano Loo, Ángel Avilés (46' Héctor Salazar), Daniel Flores, José Sierra.
DT: Marcos Calderón.

Liga de Quito: Yamandú Solimando, Hugo Cabrera, Eduardo Zambrano, Enrique Portilla, Ramiro Tobar, César Muñoz, Jorge Tapia, Marco Moreno (46' Roberto Sussmann), Carlos Ríos, Francisco Bertocchi, Armando Larrea (Miguel Salazar).
DT: José Gomes Nogueira.

UNIVERSITARIO (PER) 2
Carlos Jurado (22'), Enrique Casaretto (48' penal)

LIGA de QUITO (ECU) 0

Lima, 16.3.1970
Estadio: Nacional
Juez: Isidro Ramírez (PAR)

Universitario: Jesús Goyzueta, Julio Luna, Luis La Fuente, Eloy Bernales, Nicolás Fuentes, Eleázar Soria, Carlos Jurado, Fernando Alva, Enrique Casaretto, Ángel Uribe, Enrique Rodríguez.
DT: Roberto Scarone.

Liga de Quito: Yamandú Solimando, Hugo Cabrera (46' Miguel Salazar), Eduardo Zambrano (Iván Noboa), Enrique Portilla, Ramiro Tobar, César Muñoz, Santiago Alé, Jorge Tapia, Carlos Ríos, Francisco Bertocchi, Armando Larrea.
DT: José Gomes Nogueira.

El fino mediocampista argentino Jorge Olmedo llegó este año a Deportivo Cali, procedente de Huracán. Fue figura.
The distinguished Argentine midfielder Jorge Olmedo played in Deportivo Cali the present year. He came from Huracán and was a key figure.

1970

La aparición de América de Quito en la Copa motivó la frase *"Del barrio al continente"*. El equipo *verdolaga* gozó de la simpatía de todos los aficionados ecuatorianos, más aún cuando contrató a Jorge "El Pibe" Bolaños, un ídolo nacional.

The appearance of América de Quito in the Cup gave rise to the phrase *"From the suburbs to the continent"*. The *Greenish* team won the Ecuadorian fans' love, especially when the national idol, Jorge "The Kid" Bolaños, was hired.

CUARTOS de FINAL

DEFENSOR ARICA (PER) 1	**AMÉRICA de QUITO (ECU)** 1
José Sierra (44')	Hugo Novasco (11')
UNIVERSITARIO (PER) 1	**LIGA de QUITO (ECU)** 3
Héctor Bailetti (51')	Carlos Ríos (38'), Francisco Bertocchi (55' y 59')
Lima, 20.3.1970	Quito, 22.3.1970
Estadio: Nacional	**Estadio:** Olímpico Atahualpa
Juez: Erwin Hieger (PER)	**Juez:** Jaime Coronel (ECU)
Defensor Arica: Rodolfo Bazán, José Navarro, Javier Castillo, Julio Tijero, Carlos Portanova, Carlos Oliva, Manuel Mayorga, Henry Perales (46' Héctor Salazar), Ángel Avilés, Daniel Flores, José Sierra. DT: Marcos Calderón.	**América de Quito:** Alfredo Fernández, Carlos Aguirre, Atahulfo Valencia, Marco Sampedro, Hernán Páez, Servando Lasso, Marco Calderón, Migdonio Aguirre, Jorge Bolaños, Héctor Gauna, Hugo Novasco (46' Héctor Montenegro). DT: Eduardo Bores.
Universitario: Jesús Goyzueta, Julio Luna, Luis La Fuente, Eloy Bernales, Nicolás Fuentes, Eleázar Soria (46' Oscar Ríos), Carlos Jurado, Víctor Calatayud, Fernando Alva (Enrique Casaretto), Ángel Uribe, Héctor Bailetti. DT: Roberto Scarone.	**Liga de Quito:** Yamandú Solimando (46' César Mantilla), César Muñoz, Eduardo Zambrano, Enrique Portilla, Ramiro Tobar, Santiago Alé, Jorge Tapia, Marco Moreno, Carlos Ríos, Francisco Bertocchi (66' Miguel Salazar), Armando Larrea. DT: José Gomes Nogueira.

ZONA 1

UNIVERSITARIO (PER) 1	**RIVER PLATE (ARG)** 1
Percy Rojas (69')	Carlos Manuel Rodríguez (33')
BOCA JUNIORS (ARG) 3	**RIVER PLATE (ARG)** 2
Rubén Suñé (67'), Norberto Madurga (70'), Jorge Coch (90')	Oscar Mas (5'), Néstor Scotta (8')
Lima, 11.4.1970	Lima, 14.4.1970
Estadio: Nacional	**Estadio:** Nacional
Juez: Rafael Hormazábal (CHI)	**Juez:** Ramón Barreto (URU)
Universitario: Jesús Goyzueta, Julio Luna, Luis La Fuente, Eloy Bernales, Nicolás Fuentes, Eleázar Soria (46' Enrique Casaretto), Carlos Jurado, Víctor Calatayud (59' Enrique Rodríguez), Percy Rojas, Ángel Uribe, Héctor Bailetti. DT: Roberto Scarone.	**Universitario:** Jesús Goyzueta, Julio Luna, Luis La Fuente, Eloy Bernales, Nicolás Fuentes, Eleázar Soria, Carlos Jurado, Víctor Calatayud, Percy Rojas, Ángel Uribe (46' Fernando Alva), Héctor Bailetti. DT: Roberto Scarone.
Boca Juniors: Antonio Roma, Alberto Nicolau, Silvio Marzolini, Rubén Suñé, Orlando Medina, Roberto Rogel, Jorge Coch, Norberto Madurga, Hugo Curioni (46' Oscar Pianetti), Raúl Savoy, Ignacio Peña (46' Omar Larrosa). DT: José María Sllvero.	**River Plate:** Hugo Carballo, Miguel Ángel López, Jorge Dominichi, Roberto Morcillo, Reinaldo Merlo, César Larraignée, Carlos Manuel Rodríguez, Enzo Gennoni, Néstor Scotta (55' Jorge Recio), Daniel Onega, Oscar Mas (77' Ricardo Montivero). DT: Ángel Amadeo Labruna.

RIVER PLATE (ARG) 1	
Carlos Manuel Rodríguez (33')	
BOCA JUNIORS (ARG) 0	
Buenos Aires, 16.4.1970	
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP	
Juez: Jorge Álvarez (ARG)	
River Plate: Hugo Carballo (57' José Pérez), Miguel Ángel López, Jorge Dominichi, Roberto Ferreiro, César Laraignée, Carlos Manuel Rodríguez, Jorge Recio (73' Reinaldo Merlo), Daniel Onega, Enzo Gennoni, Néstor Scotta, Oscar Mas. DT: Ángel Amadeo Labruna.	
Boca Juniors: Antonio Roma, Alberto Nicolau, Silvio Marzolini, Rubén Suñé, Orlando Medina, Roberto Rogel, Jorge Coch, Norberto Madurga, Raúl Savoy, Nicolás Novello (61' Hugo Curioni), Omar Larrosa (61' Ignacio Peña). DT: José María Sllvero.	
Detalle: Oscar Mas desvió un penal (63')	

El popular Boca Juniors. / Popular Boca Juniors. Arriba / Standing: Roberto Rogel, Miguel Nicolau, Antonio Roma, Rubén Suñé, Norberto Madurga, Silvio Marzolini. Abajo / Kneeling: Ramón Ponce, Raúl Savoy, Ángel Clemente Rojas, Orlando Medina, Ignacio Peña.

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Guaraní (Paraguay)	10	5	5	0	12	4	15
Universidad de Chile (Chile)	10	5	3	2	19	11	13
Olimpia (Paraguay)	10	4	4	2	19	11	12
Deportivo Cali (Colombia)	10	5	2	3	18	16	12
América, de Cali (Colombia)	10	1	3	6	12	22	5
Rangers (Chile)	10	1	1	8	11	27	3

CLASIFICADOS: **GUARANÍ y UNIVERSIDAD DE CHILE**

GRUPO 4

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Universitario (Perú)	6	4	1	1	11	4	9
Liga de Quito (Ecuador)	6	3	1	2	10	6	7
Defensor Arica (Perú)	6	1	3	2	5	6	5
América de Quito (Ecuador)	6	1	1	4	4	14	3

CLASIFICADOS: **UNIVERSITARIO y LIGA DE QUITO**

ZONA 2

LIGA de QUITO (ECU) 1	**GUARANÍ (PAR)** 2
Ramiro Tobar (77')	Aurelio Martínez (16'), Ricardo Tabarelli (23')
PEÑAROL (URU) 3	**PEÑAROL (URU)** 0
Nilo Acuña (14'), Alberto Spencer (34'), Ermindo Onega (58')	
Quito, 12.4.1970	Asunción, 19.4.1970
Estadio: Olímpico Atahualpa	**Estadio:** Puerto Sajonia
Juez: Erwin Hieger (PER)	**Juez:** Ángel Coerezza (ARG)
Liga de Quito: Yamandú Solimando, Iván Noboa, Eduardo Zambrano (46' César Muñoz), Enrique Portilla, Santiago Alé, Ramiro Tobar, Miguel Salazar (46' Óscar Barreto), Roberto Sussman, Carlos Ríos, Francisco Bertocchi, Armando Larrea. DT: José Gomes Nogueira.	**Guaraní:** Ramón Ángel Lugo, Juan Martínez, Vicente Bobadilla, Ricardo Tabarelli, Flaminio Sosa, Alcides Sosa, Luis Ivaldi, Arsenio Valdez, Aurelio Martínez, Apolinar Paniagua, Vidal Maciel (46' Víctor Juárez). DT: José María Rodríguez.
Peñarol: Sergio Blanco, Ricardo Soria, Elías Figueroa, Jorge Peralta, Alberto Martínez, Néstor Goncálvez, Milton Viera, Ermindo Onega, Waldemar Cáceres (46' Luis Lamberck), Alberto Spencer, Nilo Acuña. DT: Oswaldo Brandão.	**Peñarol:** Sergio Blanco, Ricardo Soria, Elías Figueroa, Jorge Peralta, Alberto Martínez, Néstor Goncálvez, Milton Viera (46' Mario González), Ermindo Onega, Waldemar Cáceres (40' Luis Lamberck), Alberto Spencer, Nilo Acuña. DT: Oswaldo Brandão.

LIGA de QUITO (ECU) 1	
Francisco Bertocchi (50')	
GUARANÍ (PAR) 0	
Quito, 22.4.1970	
Estadio: Olímpico Atahualpa	
Juez: Sergio Chechelev (VEN)	
Liga de Quito: Yamandú Solimando, Iván Novoa (Miguel Salazar), Enrique Portilla, Eduardo Zambrano, Ramiro Tobar, Santiago Alé, Jorge Tapia (César Muñoz), Roberto Sussman, Francisco Bertocchi, Carlos Ríos, Armando Larrea. DT: José Gomes Nogueira.	
Guaraní: Raimundo Aguilera, Juan Martínez, Vicente Bobadilla, Ricardo Tabarelli, Flaminio Sosa, Alcides Sosa, Luis Ivaldi, Arsenio Valdez, Hugo Ricardo Talavera, Vidal Maciel, Víctor Juárez. DT: José María Rodríguez.	

Boca Juniors 1 - River Plate 1

Con este gol de Daniel Onega, River Plate empató el clásico en *La Bombonera* y se clasificó a las semifinales ante un estadio desbordante.
With this goal scored by Daniel Onega, River Plate tied the derby in *The Candy-Box* and qualified for the semifinals surrounded by a thick crowd in the stands.

Estudiantes LP 3 - River Plate 1

Semifinal. Jorge Raúl Solari, ex River, abre el marcador para el cuadro local. Gran noche albirroja. Seguía intacta la mística estudiantil.
Semifinal. Jorge Raúl Solari, former River player, opened the scoreboard for the local squad. A great *White-and-Red* night. The students' mysticism was still intact.

PEÑAROL (URU) 1	**GUARANÍ (PAR)** 1
Alberto Spencer (89')	Aurelio Martínez (81')
GUARANÍ (PAR) 0	**LIGA de QUITO (ECU)** 1
	Francisco Bertocchi (5')
Montevideo, 26.4.1970	Asunción, 29.4.1970
Estadio: Centenario	**Estadio:** Puerto Sajonia
Juez: Carlos Rivero (PER)	**Juez:** Édison Pérez (PER)
Peñarol: Sergio Blanco, Ricardo Soria, Elías Figueroa, Jorge Peralta, Alberto Martínez, Néstor Goncálvez, Milton Viera, Ermindo Onega, Luis Lamberck (46' Waldemar Cáceres), Alberto Spencer, Nilo Acuña (x). DT: Oswaldo Brandão. (x) Expulsado (80')	**Guaraní:** Ramón Ángel Lugo, Juan Martínez, Vicente Bobadilla, Ricardo Tabarelli, Flaminio Sosa (x), Alcides Sosa, Hugo Ricardo Talavera (60' Luis Ivaldi), Arsenio Valdez (xx), Aurelio Martínez, Víctor Juárez, César Urdapilleta (46' Vidal Maciel). DT: José María Rodríguez. (x) y (xx) Expulsados (30')
Guaraní: Raimundo Aguilera, Juan Martínez, Vicente Bobadilla, Ricardo Tabarelli, Flaminio Sosa (68' Hugo Ricardo Talavera), Alcides Sosa, Luis Ivaldi, Arsenio Valdez, Vidal Maciel (46' Wilfredo Canellas) (x), Apolinar Paniagua (xx), Víctor Juarez. DT: José María Rodríguez. (x) y (xx) Expulsados (80')	**Liga de Quito:** Yamandú Solimando, César Muñoz, Eduardo Zambrano (x), Enrique Portilla, Ramiro Tobar, Santiago Alé, Miguel Salazar (46' Iván Novoa), Roberto Sussman, Carlos Ríos (xx), Francisco Bertocchi, Armando Larrea. DT: José Gomes Nogueira. (x) y (xx) Expulsados (30')

PEÑAROL (URU) 2	
Ermindo Onega (59'), Néstor Goncálvez 71')	
LIGA de QUITO (ECU) 1	
Miguel Salazar (55' olímpico)	
Montevideo, 2.5.1970	
Estadio: Centenario	
Juez: Jaime Amor (CHI)	
Peñarol: Sergio Blanco, Ricardo Soria (46' Mario González), Elías Figueroa, Jorge Peralta, Alberto Martínez, Néstor Goncálvez, Milton Viera, Ermindo Onega, Luis Lamberck, Alberto Spencer, Waldemar Cáceres. DT: Oswaldo Brandão.	
Liga de Quito: Yamandú Solimando, César Muñoz, Iván Novoa, Enrique Portilla, Ramiro Tobar, Washington Guevara (Hugo Cabrera), Roberto Sussman, Miguel Salazar, Jorge Tapia (Marco Moreno), Francisco Bertocchi, Armando Larrea. DT: José Gomes Nogueira.	

POSICIONES ZONA 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
River Plate (Argentina)	4	3	1	0	9	5	7
Boca Juniors (Argentina)	4	2	1	1	5	3	5
Universitario (Perú)	4	0	0	4	5	11	0

CLASIFICADO: **RIVER PLATE**

POSICIONES ZONA 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Peñarol (Uruguay)	4	3	0	1	6	4	6
Guaraní (Paraguay)	4	1	1	2	3	3	3
Liga de Quito (Ecuador)	4	1	1	2	4	6	3

CLASIFICADO: **PEÑAROL**

POSICIONES ZONA 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Universidad de Chile (Chile)	3	2	0	1	5	3	4
Nacional (Uruguay)	3	1	0	2	3	5	2

CLASIFICADO: **UNIVERSIDAD DE CHILE**

CLASIFICADO DIRECTO: **ESTUDIANTES LP (último campeón)**

1970

Liga Deportiva Universitaria, de Quito, ganó en 1969 su primer campeonato ecuatoriano y en 1970 hizo su debut en la Copa Libertadores. El conjunto albo había sido fundado en 1930.

Liga Deportiva Universitaria, of Quito, won their first Ecuadorian championship in 1969 and in 1970 they made their debut in the Libertadores Cup. The White side was founded in 1930.

ZONA 3

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 3	NACIONAL (URU) 2
Pedro Araya (9', 69' y 85')	Celio Taveira (40' y 62')
NACIONAL (URU) 0	UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 0

Partido de ida
Santiago, 15.4.1970
Estadio: Nacional
Juez: Rodolfo Pérez Osorio (PAR)

Universidad de Chile:
Adolfo Nef, Nelson Gallardo, Juan Rodríguez Vega, Alberto Quintano, Manuel Rodríguez Vega, Roberto Hodge, Guillermo Yávar, Rubén Marcos (75' Jorge Spedaletti), Pedro Araya, Esteban Aránguiz, Carlos Arratia.
DT: Ulises Ramos.

Nacional: Manga, Juan Carlos Blanco, Luis Ramos, Emilio Álvarez, Nicolás Mastoros, Juan José Duarte, Manuel Sierra (26' Pedro Álvarez), Ignacio Prieto, Celio Taveira (68' Luis Caltieri), Luis Artime, Julio César Morales.
DT: Enrique Fernández.

Partido de vuelta
Montevideo, 25.4.1970
Estadio: Centenario
Juez: Isidro Ramírez (PAR)

Nacional: Manga, Juan Carlos Blanco, Luis Ramos, Emilio Álvarez, Ángel Brunel, Manuel Sierra, Juan José Duarte, Ignacio Prieto (71' Pedro Álvarez), Celio Taveira, Luis Artime, Julio César Morales.
DT: Enrique Fernández.

Universidad de Chile:
Adolfo Nef, Nelson Gallardo, Juan Rodríguez Vega, Alberto Quintano, Manuel Rodríguez Vega, Roberto Hodge, Guillermo Yávar, Pedro Araya, Rubén Marcos, Esteban Aránguiz, Carlos Arratía (46' Luis Ventura) (50' Jaime Barrera).
DT: Ulises Ramos.

Liga de Quito. Arriba / Standing: Noboa, Muñoz, Alé, Portilla, Tobar, César Mantilla. Abajo / Kneeling: Salazar, Jorge Tapia, Ríos, Bertocchi, Armando Larrea.

Alberto Quintano, exquisito zaguero centro de la "U" de Chile.
Alberto Quintano, fabulous central back of Chile's "U".

SEMIFINALES A

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 1	PEÑAROL (URU) 0
Pedro Araya (51')	

Partido de ida
Santiago, 8.5.1970
Estadio: Nacional
Juez: Eduardo Rendón (ECU)

Universidad de Chile:
Adolfo Nef, Nelson Gallardo, Juan Rodríguez Vega, Alberto Quintano, Manuel Rodríguez Vega, Eduardo Peralta, Guillermo Yávar, Esteban Aránguiz, Pedro Araya, Jorge Spedaletti (88' Jaime Barrera), Carlos Arratía.
DT: Ulises Ramos.

Peñarol: Sergio Blanco, Ricardo Soria, Elías Figueroa, Jorge Peralta, Alberto Martínez, Néstor Goncálvez, Milton Viera (84' Mario González), Ermindo Onega, Waldemar Cáceres (x), Alberto Spencer, Luis Lamberck (64' Luis Speranza).
DT: Oswaldo Brandão.
(x) Expulsado (37')

Francisco Bertocchi, artillero N°1 del Ecuador. Llegó a la Copa de 1970 entonado: en octubre del '69 había marcado 8 goles en un partido, cuando su equipo, LDU venció 11-0 a América de Ambato.
Francisco Bertocchi, Ecuador's number 1 top scorer. He got to the 1970 Cup invigorated. On October 1969 he had scored 8 goals in only one match, when his team LDU defeated 11-0 América de Ambato.

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 2	PEÑAROL (URU) 2
Guillermo Yavar (51' y 94)	Ermindo Onega (58'), Alberto Spencer (77')
NACIONAL (URU) 1	UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 0
Julio César Morales (9')	

Partido desempate
Porto Alegre, 28.4.1970
Estadio: "Beira-Rio"
Juez: Guillermo Velásquez (COL)

Universidad de Chile:
Adolfo Nef, Nelson Gallardo, Juan Rodríguez Vega, Alberto Quintano, Manuel Rodríguez Vega, Roberto Hodge (xx), Guillermo Yávar, Rubén Marcos (x), Pedro Araya, Esteban Aránguiz, Carlos Arratia (73' Eduardo Peralta).
DT: Ulises Ramos.
(x) y (xx) Expulsados (41') y (73')

Nacional: Manga, Juan Carlos Blanco, Luis Ramos, Emilio Álvarez (x), Ángel Brunel, Manuel Sierra (73' Pedro Álvarez), Juan José Duarte (xx), Ignacio Prieto, Celio Taveira (51' Nicolás Mastoros), Luis Artime, Julio César Morales.
DT: Enrique Fernández.
(x) y Expulsado (41')
(xx) Expulsado (104')

Detalle: Se jugaron 30 minutos de tiempo suplementario.

Partido de vuelta
Montevideo, 12.5.1970
Estadio: Centenario
Juez: Omar Delgado (COL)

Peñarol: Ariel Pintos, Ricardo Soria, Elías Figueroa, Jorge Peralta, Alberto Martínez, Néstor Goncálvez, Milton Viera, Ermindo Onega, Nilo Acuña, Alberto Spencer, Luis Lamberck.
DT: Oswaldo Brandão.

Universidad de Chile:
Adolfo Nef, Nelson Gallardo, Juan Rodríguez Vega, Alberto Quintano, Manuel Rodríguez Vega, Eduardo Peralta (66' Jorge Spedaletti), Roberto Hodge, Guillermo Yávar, Pedro Araya, Esteban Aránguiz, Carlos Arratia (66' Jaime Barrera).
DT: Ulises Ramos.

PEÑAROL (URU) 2	UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 2
Jorge Peralta (50'), Luis Lamberck (103')	Rubén Marcos (27' penal), Roberto Hodge (96')

Partido desempate
Avellaneda, 14.5.1970
Estadio: Presidente Perón, de Racing Club
Juez: César Orozco (PER)

Peñarol: Ariel Pintos, Ricardo Soria (98' Mario González), Elías Figueroa, Jorge Peralta, Alberto Martínez, N. Goncálvez, Milton Viera, E. Onega, Nilo Acuña, Alberto Spencer (91' Luis Speranza), Luis Lamberck.
DT: Oswaldo Brandão.

Universidad de Chile:
Adolfo Nef, Nelson Gallardo, Juan Rodríguez Vega, Alberto Quintano, Manuel Rodríguez Vega, R. Hodge, G. Yávar (100' Eduardo Peralta), E. Aránguiz (115' Carlos Arratia), Pedro Araya, Rubén Marcos, J. Barrera.
DT: Ulises Ramos.

Detalle: Se jugaron 30 minutos de tiempo suplementario. Clasificado **Peñarol** por mejor diferencia de goles.

Clasificado: Peñarol

Universidad de Chile tuvo que jugar dos partidos de desempate: el primero en Porto Alegre, para superar a Nacional de Montevideo en la Zona 3 de la segunda ronda. En el otro, en Avellaneda, fue eliminado por Peñarol, en Semifinales. En ambos, fueron necesarios 30 minutos adicionales. El cuadro uruguayo clasificó por mejor diferencia de gol.

Universidad de Chile had to play two play-offs, the first one in Porto Alegre, to surpass Nacional of Montevideo in the third Zone of the second round. In the other, in Avellaneda, they were eliminated by Peñarol in the semifinals. In both cases, 30 additional minutes were added. Uruguayan club qualified by a better goal difference.

SEMIFINALES B

RIVER PLATE (ARG) 0	ESTUDIANTES LP (ARG) 1
	Juan Ramón Verón (52')

Partido de ida
Buenos Aires, 7.5.1970
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Miguel Ángel Comesaña (ARG)

River Plate: José Pérez, Miguel Ángel López, César Laraignée, Roberto Ferreiro, Jorge Dominichi, Reinaldo Merlo, Jorge Recio, Daniel Onega, Enzo Gennoni (46' Juan Carlos Trebucq), Néstor Scotta, Oscar Mas.
DT: Ángel Amadeo Labruna.

Estudiantes LP: Néstor Errea, Hugo Spadaro, Oscar Malbernat, Rubén Pagnanini, Néstor Togneri, Carlos Pachamé, Marcos Conigliaro, Carlos S. Bilardo, Jorge Solari, Eduardo Flores, Juan Ramón Verón.
DT: Osvaldo Zubeldía.

ESTUDIANTES LP (ARG) 3	RIVER PLATE (ARG) 1
Jorge Solari (48'), Juan Ramón Verón (75'), Juan Echecopar (81')	Oscar Mas (46')

Partido de vuelta
La Plata, 15.5.1970
Estadio: Estudiantes LP
Juez: Roberto Barreiro (ARG)

Estudiantes LP: Néstor Errea, Hugo Spadaro, Oscar Malbernat (x), Rubén Pagnanini, Néstor Togneri, Carlos Pachamé, Jorge Solari, Carlos S. Bilardo, Marcos Conigliaro (46' Daniel Romeo), Eduardo Flores (46' Juan Echecopar), Juan R. Verón.
DT: Osvaldo Zubeldía.
(x) Expulsado (35')

River Plate: Hugo Carballo, Rubén Paira, César Laraignée, Roberto Ferreiro (x), Jorge Dominichi, Carlos Manuel Rodríguez, Jorge Recio (xx), Juan C. Trebucq, Néstor Scotta, Daniel Onega, Oscar Mas.
DT: Ángel Amadeo Labruna.
(x) Expulsado (80')
(xx) Expulsado (35')

Clasificado: Estudiantes LP

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

ELÍAS FIGUEROA

"Daba gusto jugar por Peñarol"

"I was delighted to play for Peñarol"

La enorme categoría de Elías Figueroa engalanó ocho ediciones de la Libertadores. A los 20 años apareció en el torneo vistiendo la camiseta de Peñarol, entonces campeón intercontinental. Fueron cuatro temporadas hasta 1971. Sudamérica volvió a disfrutar del gran referente del fútbol chileno más adelante con los colores de Internacional de Porto Alegre y Palestino.

✔ Daba gusto jugar por Peñarol, siempre era candidato al título. A comienzos del '70 nos quedamos los titulares extranjeros: Ermindo Onega, Alberto Spencer, Juan Joya y yo. El resto fue a la Selección Uruguaya para el Mundial de México. Brandão armó un equipo con juveniles. Poco a poco fuimos pasando fases. Recuerdo que para dos partidos utilizamos a un arquero que jugaba en las playas de Montevideo. Para la final, clasificamos de suerte, en un desempate con Universidad de Chile. Perdíamos 2-1 y en los últimos minutos hubo un rebote en el área de ellos que fue gol.

✔ En la Copa del '70, el mejor equipo fue Universidad de Chile, pero con eso no bastaba. Estudiantes se especializó en ganar finales, tenía grandes jugadores. Fueron un grupo perfectamente equilibrado. La fuerza y técnica convivían en todos los sectores. En La Plata nos ganaron 1-0 sobre el final, y en la revancha en el Centenario, aguantaron una y mil veces nuestros ataques.

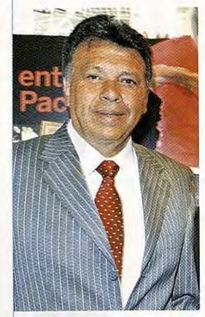
✔ Después de las grandes batallas, siempre había un momento de conversación con los rivales. Eso a mí siempre me gustó, lo mismo que el clima de los estadios, con miles de hinchas alentando a sus equipos. En esa época era la única forma de competencia internacional en forma regular. La Copa era muy importante. El espíritu era dejar todo en la cancha y no perder contra los rivales tradicionales.

Elías Figueroa's fantastic category enhanced eight editions of the Libertadores. With 20 years of age, he appeared in the tournament wearing Peñarol's shirt, at that time the intercontinental champion. There were four seasons until 1971. Once again, South America had the pleasure of enjoying the great referral of Chilean football, further on with the colours of Porto Alegre's Internacional and Palestino.

✔ I was delighted to play for Peñarol, because they were always the candidates to win the title. At the beginning of the seventies, only the foreign regular players remained, as follows, Ermindo Onega, Alberto Spencer, Juan Joya and myself. The rest went to the Uruguayan National Team for Mexico's World Cup. Brandão prepared a team of juveniles. Little by little we passed by the different phases. I remember that in two matches we had a goalkeeper that used to play in Montevideo's beaches. In the final, our qualification was purely due to good luck, in a play-off with Universidad de Chile. We were losing by 2-1 and at the last minutes, there was a rebound in our opponents' area, and we scored a goal.

✔ In the 1970 Cup, the best team was Universidad de Chile, but that was not enough. Estudiantes were specialized in winning finals. They had excellent and perfectly balanced players. Strength and technique co-existed in every sector. In La Plata, they won by 1-0 over the final and in the play-off at the Centenario, they put up with our attacks one and a thousand times.

✔ After the great battles, there was always a moment of conversation with our rivals. I enjoyed it very much, just like the atmosphere in the stadiums, with thousands of fans cheering their teams. At that time, it was the only way of participating in an international competition in a regular way. The Cup was very important. The idea was to leave our heart and soul in the pitch and never lose against our traditional rivals.



Elías Figueroa fue el abanderado de Chile en esta era de la Copa Libertadores. No sólo brilló en su país, sino también en Uruguay y Brasil. Uno de los más grandes defensores centrales de la historia del fútbol.
Elías Figueroa was Chile's standard-bearer in this Libertadores Cup era. He not only shone in his country, but also in Uruguay and Brazil. He was one of the greatest central defenders of the football history.

OSVALDO ZUBELDÍA

"El trabajo permite imponer la inspiración"

"Work allows inspiration to be fostered"

Zubeldía era un adelantado. Todo lo que decía en los '70 se hace ahora. Siempre lo acompañé a todos lados. Nos hacía ver videos en una época en la cual estaba mal hacer ese tipo de cosas", contó Carlos Salvador Bilardo. *"Trabajaba, en tiempos en que los demás hacían sólo prácticas de fútbol. Daba todos los detalles de los rivales"*, agregó Oscar Malbernat. Cuarenta años después, sus dirigidos seguían homenajeándolo con emoción.

En 1970, el conductor de los años de oro de Estudiantes de La Plata, coronó tricampeón de la Libertadores al club que se había titulado en Argentina, levantó también la Copa Intercontinental y la Interamericana. Así expresaba su pensamiento:

✔ Estudiantes se formó extrayendo lo bueno de todos los adversarios. Pero lo fundamental es actualizarse. Si en los Juegos Olímpicos se quiebran récords, ¿por qué en el fútbol no puede aprenderse una cosa nueva tras cada confrontación, obligando al jugador a superarse? El técnico que sepa ubicar a cada jugador en su puesto es como el ajedrecista que sitúa sus piezas en posición de mate.

✔ Yo creo en los genios, creo en la inspiración, creo en el fútbol alegre, creo en el juego de ataque, creo en todo lo que ha demostrado Brasil en el Mundial de 1970. Pero fundamentalmente creo en el trabajo, en el funcionamiento colectivo, en el ritmo que permite imponer esa genialidad y esa inspiración. Sin materia prima, sin el valor humano, el trabajo tiene un valor limitado.

✔ Acepto que tengo una debilidad por Verón, porque todo equipo necesita jugadores de esa genialidad, capaces de resolver el partido con un segundo de inspiración. Verón es el jugador con más genio de Estudiantes y al mismo tiempo el que más trabaja. Disfruta entrenándose porque lleva el fútbol adentro.

✔ Togneri había sido el hombre más valioso de las dos finales contra el Manchester y anuló a Bobby Charlton. Se quedaba habitualmente como hombre de reserva en el banco porque tenía una condición especial: era capaz de jugar en cualquier posición. También de una gran capacidad anímica para enfrentar a los mejores rivales y destacarse en los partidos más difíciles.

✔ Un factor importantísimo fue interpretar el entusiasmo que íbamos generando sin agrandarnos. Como tanto el profesor Kistenmacher como yo manteníamos la conducta, los jugadores tenían el espejo de cómo comportarse. Quedó también la gran satisfacción de comprobar que Estudiantes era más equipo que lo que yo mismo creía. Y eso no es poco.

Zubeldía was advanced for his time. Everything he said in the seventies is done now. I always accompanied him wherever he went. He showed us videos when it was not at all right to do such a thing", told us Carlos Salvador Bilardo. *"He worked, at a time when the others only practised football. He gave us details on our rivals"*, added Oscar Malbernat. Forty years later, visibly touched, the players he directed, kept on rendering him homage.

In 1970, the leader of Estudiantes de La Plata's golden years, crowned the club that had been titled in Argentina, as triple champion of the Libertadores, in addition to lifting the Intercontinental and Interamerican Cups as well. We hereby reproduce his words as follows:

✔ Estudiantes were created by extracting all the good points of their opponents. Nevertheless, what is really fundamental is to be updated. If records are broken in the Olympic Games, why can't you learn something new in football, with each confrontation, forcing the player to improve and excel in his game? The coach that knows how to place each player in the right position is like the chessplayer that puts his pieces in a mate position.

✔ I believe in geniuses, in inspiration, in joyful football; I believe in the attacking game and everything that Brazil has evinced in the 1970 World Cup. But I fundamentally believe in work, in collective development, in the rhythm that allows geniality and inspiration to be fostered. If you lack the raw material, the human value, work has a limited importance.

✔ I accept that I have a particular weakness for Verón, because every team needs such genial players, capable of resolving the game in a second of inspiration. Verón is the player with more genius in Estudiantes and he is also the one who works most. He enjoys training, because he carries football inside.

✔ Togneri was the most valuable man in the two finals against Manchester and he annulled Bobby Charlton. He usually remained as a reserve man on the bench, because he had a special condition. He was capable of playing in any position. He also had a great mental capacity to confront the best rivals and distinguish himself in the most difficult matches.

✔ An important factor was to interpret the enthusiasm we felt as we were winning, though we were not arrogant. Professor Kistenmacher and I kept our behaviour under control and we were the mirror upon which the players looked at themselves. We also had the satisfaction of proving that Estudiantes were a better team that even I myself thought, and that is not something unimportant.

Osvaldo Zubeldía nació en Junín, Provincia de Buenos Aires, el 24 de junio de 1927. Antes de comandar al exitoso Estudiantes había dirigido a Atlanta, Banfield y Vélez Sársfield. Luego sería campeón con San Lorenzo y triunfaría ampliamente en Colombia.

Osvaldo Zubeldía was born in Junín, Province of Buenos Aires, on June 24, 1927. Before conducting the successful Estudiantes, he had coached Atlanta, Banfield and Vélez Sarsfield. Later on, he was a champion with San Lorenzo and he also had many victories in Colombia.

El camino del campeón *The champion's way*

7.5	Buenos Aires	River Plate	1-0	Verón
15.5	La Plata	River Plate	3-1	Solari, Verón, Echecopar
21.5	La Plata	Peñarol	1-0	Togneri
27.5	Montevideo	Peñarol	0-0	

FINAL

ESTUDIANTES LP (ARG) 1
Néstor Togneri (87')

PEÑAROL (URU) 0

Partido de ida
La Plata, 21.5.1970
Estadio: Estudiantes LP
Juez: Carlos Robles (CHI)

Estudiantes LP: Néstor Errea, Hugo Spadaro, Rubén Pagnanini, Néstor Togneri, Carlos Pachamé, Juan Echecopar, Carlos S. Bilardo, Jorge Solari, Marcos Conigliaro, Eduardo Flores (80' Cristian Rudzky), Juan Ramón Verón. DT: Osvaldo Zubeldía.

Peñarol: Ariel Pintos, Ricardo Soria (72' Mario González) (x), Elías Figueroa, Jorge Peralta, Alberto Martínez, Néstor Goncálvez, Milton Viera, Ermindo Onega, Nilo Acuña, Lamas (70' Waldemar Cáceres), Luis Lamberck. DT: Oswaldo Brandão. (x) Expulsado (89)

PEÑAROL (URU) 0

ESTUDIANTES LP (ARG) 0

Partido de vuelta
Montevideo, 27.5.1970
Estadio: Centenario
Juez: José Dimas Larrosa (PAR)

Peñarol: Ariel Pintos, Ricardo Soria (69' Luis Speranza), Elías Figueroa, Jorge Peralta, Alberto Martínez, Néstor Goncálvez, Milton Viera, Ermindo Onega, Nilo Acuña, Lamas, Luis Lamberck. DT: Oswaldo Brandão.

Estudiantes LP: Néstor Errea, Hugo Spadaro, Rubén Pagnanini, Néstor Togneri, Hugo Medina, Carlos Pachamé, Jorge Solari, Carlos S. Bilardo, Marcos Conigliaro (85' Camilo Aguilar), Juan Echecopar (81' Cristian Rudzky), Juan Ramón Verón. DT: Osvaldo Zubeldía.

Campeón: Estudiantes LP

LOS GOLEADORES *Top Scorers*

FRANCISCO BERTOCCHI - OSCAR MAS

El centrodelantero uruguayo Francisco Bertocchi hizo 9 goles en 10 encuentros con la Liga de Quito. *El Tano* casi promedia un tanto por partido.
The Uruguayan centreforward Francisco Bertocchi scored 9 goals and 10 matches with Liga de Quito. *Tano* almost converted one goal per match.

Artilleros 1970 *1970 Strikers*

Francisco Bertocchi	(Liga de Quito)	9
Oscar Mas	(River Plate)	9
Benicio Ferreira	(Olimpia)	8
Ermindo Onega	(Peñarol)	8
Alberto Spencer	(Peñarol)	7
Héctor Bailetti	(Universitario)	6
Daniel Onega	(River Plate)	6
Pedro Araya	(Univ. de Chile)	5
Carlos Arratia	(Univ. de Chile)	5
Ángel Clemente Rojas	(Boca Juniors)	5

Oscar Mas fue dos veces subcampeón de la Copa con River Plate, pero pudo consagrarse goleador en esta edición. Mas hizo 217 goles en la historia del club.
Oscar Mas, was twice runner-up in the Cup with River Plate, though he was able to consecrate himself as the top scorer in this edition. Mas converted 217 goals in the club's history.

Oswaldo Brandão

Actuación de los Equipos *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Universidad de Chile (Chile)	16	8	4	4	27	18	20
Peñarol (Uruguay)	15	7	5	3	27	12	19
Guaraní (Paraguay)	14	6	6	2	15	7	18
Boca Juniors (Argentina)	10	7	2	1	19	7	16
River Plate (Argentina)	12	6	2	4	25	15	14
Nacional (Uruguay)	9	5	2	2	16	8	12
Olimpia (Paraguay)	10	4	4	2	19	11	12
Deportivo Cali (Colombia)	10	5	2	3	18	16	12
Liga de Quito (Ecuador)	10	4	2	4	14	12	10
Universitario (Perú)	10	4	1	5	16	15	9
Estudiantes LP (Argentina)	4	3	1	0	5	1	7
Defensor Arica (Perú)	6	1	3	2	5	6	5
Valencia FC (Venezuela)	6	2	1	3	9	18	5
América, de Cali (Colombia)	10	1	3	6	12	22	5
Bolívar (Bolivia)	6	1	2	3	7	9	4
América de Quito (Ecuador)	6	1	1	4	4	14	3
Rangers (Chile)	10	1	1	8	11	27	3
Universitario de La Paz (Bolivia)	6	0	2	4	2	19	2
Deportivo Galicia (Venezuela)	6	0	0	6	2	16	0
	176	66	44	66	253	253	

EL SUBCAMPEÓN *THE RUNNER-UP*

PEÑAROL

Finalista con suplentes

Finalist with substitutes

La gloria internacional del más campeón de los '60 potenció un plantel con muchos jóvenes para llegar a las finales y acariciar la posibilidad de un nuevo título. Grandes como Mazurkiewicz, Pedro Rocha y Forlán jugaron la primera fase. Luego, los primeros acudieron al llamado de la *Celeste* que sería cuarta en México '70. A su vez, Forlán pasó al São Paulo FC. El brasileño Oswaldo Brandão fue acomodando el equipo y sorteó con comodidad la zona de cuartos para aprobar sobre la hora el durísimo examen que le planteó Universidad de Chile.

El gran Elías Figueroa comentó que jugó la final con la camiseta aurinegra en el año que menos lo esperaba. Su elegancia para salir jugando descollaba en la defensa. *"Tuvimos muchos problemas porque ese año nos sacaron ocho jugadores titulares para la selección, y así es difícil, sobre todo ante un equipo experimentado como Estudiantes"*, evocó el extraordinario zaguero chileno.

En la mitad de la cancha mandaba *Tito* Goncálvez y creaba Ermindo Onega. Fue el último año de Alberto Spencer con los *mirasoles*. Marcó 7 goles para completar 48. Fue la sexta final en 11 años para Peñarol.

Los convocados a la Selección Uruguaya fueron Ladislao Mazurkiewicz, Walter Corbo (ambos arqueros), Roberto Matosas, Pedro Rocha, Omar Caetano, Julio César Cortés, Julio Losada y Rodolfo Sandoval.

The international glory of the greatest champion of the sixties gave rise to a roster with many youngsters who reached the finals and treasured the possibility of a new title. Such talented players as Mazurkeiwicz, Pedro Rocha and Forlán played the first phase. Afterwards, the first ones answered the call of the *Light-Blues* that were to rank fourth in Mexico '70. Forlán passed to São Paulo FC, Brazilian Oswaldo Brandão adjusted the team and easily passed the quarterfinals, to pass almost at the last minute, the difficult exam presented to them by Universidad de Chile.

Fabulous Elías Figueroa commented that he had played the final with the *Gold-and-Black* shirt, the year he had least expected to do it. His elegance when starting to play was superb in defence. *"We had many problems because we lost eight regular players that were sent to our national team, and consequently it was a difficult task, especially with such experienced rivals as Estudiantes"*, recalled the outstanding Chilean back.

Tito Goncálvez was the leader in mid-field and Ermindo Anega created new moves. It was the final year of Alberto Spencer with the *Sunflowers*. He scored 7 goals to complete his series of 48. It was the sixth final in 11 years for Peñarol.

The players summoned to the Uruguayan National Team were the following: Ladislao Mazurkiewicz, Walter Corbo (both goalkeepers), Roberto Matosas, Pedro Rocha, Omar Caetano, Julio César Cortés, Julio Losada and Rodolfo Sandoval.

El argentino Ermindo Onega había marcado 98 goles en River Plate y en 1969 cruzó el Río de la Plata para seguir desplegando su fútbol lujoso en Peñarol.
Argentinian Ermindo Onega had scored 98 goals in River Plate and in 1969 he crossed the Río de la Plata to keep on exhibiting his first-rate football in Peñarol.

1971

Nacional

URUGUAY

El equipo de Nacional que rompió el maleficio. / The Nacional team that broke the spell. Arriba / Standing: Manga, Juan Masnik, Luis Ubiña, Juan Carlos Blanco, Atilio Ancheta, Julio Montero Castillo. Abajo / Kneeling: Luis Cubilla, Víctor Espárrago, Ildo Maneiro, Luis Artime, Julio César Morales.

La gloria tan esperada

The long-expected glory

ALCEN LAS BANDERAS, ¡NACIONAL CAMPEÓN...!
HOIST THE FLAGS, NACIONAL IS THE CHAMPION...!

Período de disputa / Playing term: 28.1.1971 - 9.6.1971
Equipos participantes / Participating teams: 21
Países representados / Participating countries: 10
Partidos jugados / Matches played: 74
Goles anotados / Goals scored: 198
Promedio / Average: 2,68
Subcampeón / Runner-up: Estudiantes LP (Argentina)
Ciudades de la final / City-based final:
La Plata - Montevideo - Lima

La potencia ofensiva de Luis Artime y Luis Cubilla apareció en Lima para que sonara, finalmente, la hora triunfal del cuadro tricolor. Después de mucho buscarlo, de que se le escaparan tres finales, Nacional consiguió quebrar su maleficio y conquistar la Copa.

Estudiantes, ya un tanto deshilachado, acarició un nuevo milagro en la primera final en La Plata. Fue el último resto de coraje, la hora previa al mutis de los hombres de Zubeldía. Una semana más tarde, en Montevideo, el campeón uruguayo logró el pasaje al tercer partido.

Nacional le había ganado dos veces a Peñarol, iniciando una racha de 16 clásicos sin derrotas, superó a los equipos bolivianos y arrasó con goles a Universitario y Palmeiras en la ronda semifinal. Llegó invicto a la definición, con 8 triunfos y dos empates. Dos sorpresas advirtieron que la Libertadores abría posibilidades a todos los equipos: Barcelona de Ecuador ganó en Argentina y el Deportivo Italia venezolano se impuso en Brasil.

La gran maquinaria tricolor, dirigida por Washington Etchamendi, se había ido gestando de a poco. Cada año sumaba uno o dos cracks nuevos. Así fueron llegando Mujica, Víctor Espárrago, Julio César Morales, Montero Castillo y Ubiña. Siguió en 1968 con la llegada del arquero brasileño Manga y el chileno Ignacio Prieto. Más tarde arribaron Cubilla, Brunel y Mamelli. De las divisiones inferiores fueron sumándose Ancheta, Blanco y Maneiro. Luego se incorporaron Artime y Masnik. En ese 1971 logró su título profesional número 19, iniciando una racha de 34 partidos invicto.

The offensive puissance of Luis Artime and Luis Cubilla appeared in Lima for the *three-coloured* team to finally have their hour of triumph. After many hard efforts, with three lost finals, Nacional succeeded in breaking the spell to conquer the Cup.

Estudiantes, somewhat rundown, were able to caress a new miracle in the first final in La Plata. It was their last breath of courage, the hour previous to the adieu of Zubeldía's men. One week later, in Montevideo, the Uruguayan champions got their tickets for the third match.

Nacional had defeated Peñarol twice, starting a lucky break of 16 derbies without losses, surpassing the Bolivian teams and devastating Universitario and Palmeiras with goals in the semifinal round. They got unbeaten to the final with 8 victories and 2 ties. Two surprises warned them that the Libertadores opened possibilities for every team: Barcelona of Ecuador won in Argentina and Venezuelan Deportivo Italia overwhelmed Brazil.

The great three-coloured engine, directed by Washington Etchamendi had worn out little by little. Every year they added one or two new cracks. That is how the following players arrived: Mujica, Espárrago and Julio César Morales, Montero Castillo and Ubiña. This situation was prolonged with the arrival of the Brazilian goalkeeper Manga and Chilean Ignacio Prieto. Cubilla, Brunel and Mamelli arrived later on. Ancheta, Blanco and Maneiro came from the lower divisions. Artime and Masnik were incorporated afterwards. In that 1972, Nacional attained their Number 19 professional title, giving rise to a spell of 34 unbeaten matches.

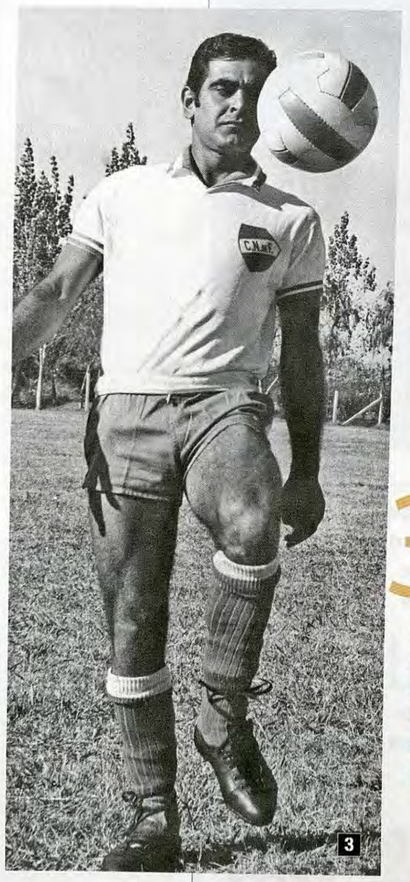
LUIS ARTIME

1971

1

Luis Ubiña, el bravo capitán del nuevo campeón de América, exhibe a todo el Estadio Nacional de Lima el trofeo que tres veces se le había escapado en la final al equipo *Tricolor*. En el extremo derecho, Teófilo Salinas, presidente de la Confederación Sudamericana de Fútbol.
Luis Ubiña, the brave captain of the new champions of America, exhibits in Lima's Nacional Stadium, the trophy that had escaped three times in the final to the *three-coloured* team. Rigth side, Teófilo Salinas, president of the South American Football Confederation.

1



3

Nacional 2 - Estudiantes LP 0

2

Partido desempate en Lima. El cabezazo de Luis Artime es inatajable para Oscar Pezzano y sella el resultado.
Play-off in Lima. Oscar Pezzano fails to catch Luis Artime's header that determines the result.

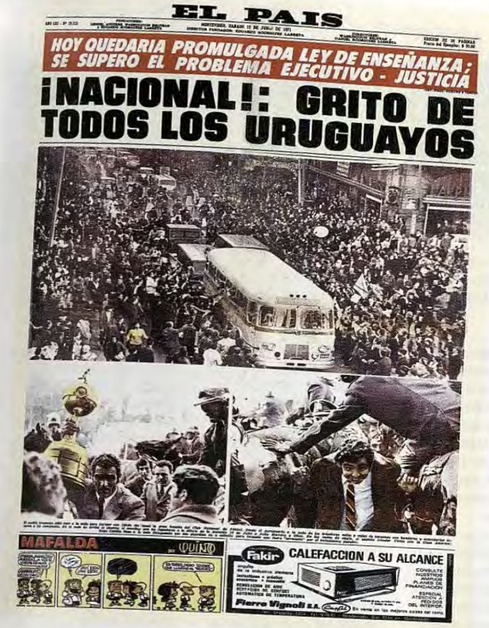
3

Una década atrás Luis Cubilla había ganado dos Libertadores con Peñarol. Ahora repetía la hazaña con el clásico rival montevideano. Un caso destacable.
A decade before, Luis Cubilla had won two Libertadores Cups with Peñarol. Then, he repeated the feat with his usual Montevidean rival. It was a most worthy case.

4

4

Héctor Chumpitaz y Alberto Gallardo, dos extraordinarias figuras del fútbol peruano que se cruzaron en esta edición, con los colores de Universitario y Sporting Cristal, respectivamente.
Héctor Chumpitaz and Alberto Gallardo, two outstanding figures of Peruvian football who played in this edition with the colours of Universitario and Sporting Cristal respectively.



5

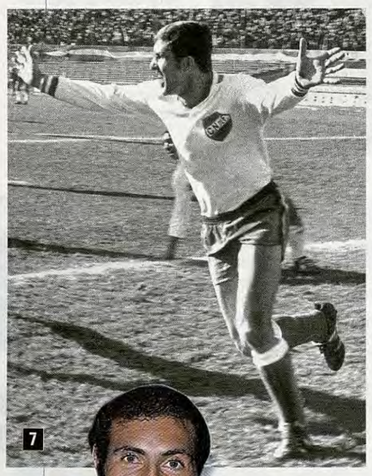
Final en Montevideo. El cabezazo del zaguero central Juan Masnik supera a la defensa argentina y concreta la victoria uruguaya para forzar un tercer partido. Un zaguero vuela para sacarla, infructuosamente.
Final in Montevideo. Central back Juan Masnik's header surpasses the Argentine defense and seals the Uruguayan victory to force a third match. A back flies to get the ball without success.

Nacional 1- Estudiantes LP 0

6

6

Goles rioplatenses. El argentino Raúl Castronuovo, pieza clave de Peñarol, fue uno de los máximos artilleros de esta edición, compartiendo el halago con su compatriota Luis Artime, que defendió los colores de Nacional.
Rio de la Plata's goals. Argentinian Raúl Castronuovo, Peñarol's key figure, was the topmost scorer of this edition, sharing the place with his countryman Luis Artime, who defended Nacional's colours.



7

7

8

8

Union Española, de Chile.
Arriba /Standing: Remigio Avendaño, Antonio Arias, Hugo Berly, Carlos Pacheco, Manuel Rodríguez, Leopoldo Vallejos.
Abajo / Kneeling: Rogelio Farías, Alberto González, Guillermo Yávar, Osvaldo González, Leonardo Véliz.

Julio Montero Castillo

1971

Primera aparición en la Copa de Rosario Central, de Argentina. Roberto Artemio Gramajo fue un estandarte de la delantera *Canalla*.
First appearance in the Cup of Rosario Central, of Argentina. Roberto Artemio Gramajo was the banner of the *Canalla* forward line.

GRUPO 1

SPORTING CRISTAL (PER) 0	BOCA JUNIORS (ARG) 2	SPORTING CRISTAL (PER) 1	UNIVERSITARIO (PER) 3	SPORTING CRISTAL (PER) 2
	Rubén Suñé (14' penal), José Rubén Palacios (74')	Ramón Mifflin (5')	Percy Rojas (23'), Carlos Urrunaga (43'), Oswaldo Ramírez (69')	Juan Orbegoso (43'), Roberto Rogel (46' autogol)
UNIVERSITARIO (PER) 0	**ROSARIO CENTRAL (ARG) 1**	**ROSARIO CENTRAL (ARG) 2**	**ROSARIO CENTRAL (ARG) 2**	**BOCA JUNIORS (ARG) 0**
	José Mesiano (61')	Ángel Landucci (67'), Roberto Gramajo (81' penal)	Aldo Villagra (81'), Ramón Bóveda (82')	

Lima, 13.2.1971
Estadio: Nacional
Juez: Édison Pérez (PER)

Sporting Cristal: Luis Rubiños, Eloy Campos, Fernando Mellán, Orlando de la Torre, Roberto Elías, Ramón Mifflin, Alfredo Quesada, Próspero Merino (81' Tadeo Risco), José del Castillo, Carlos Gonzales Pajuelo, Alberto Gallardo.
DT: Vessilio Bártoli.

Universitario: Rubén Correa, Pedro Gonzales, Luis La Fuente, Héctor Chumpitaz, Félix Salinas, Luis Cruzado, Carlos Jurado, Juan José Muñante (50' Víctor Calatayud), Roberto Chale, Percy Rojas, Héctor Bailetti.
DT: Roberto Scarone.

Buenos Aires, 19.2.1971
Estadio: "La Bombonera" Camilo Cichero, de BJ
Juez: Roberto Goicochea (ARG)

Boca Juniors: Rubén Sánchez, Rubén Suñé, Julio Meléndez, Roberto Rogel, Silvio Marzolini, Alberto Nicolau, José Rubén Palacios (79' Orlando Medina), Jorge Coch, Ángel Clemente Rojas, Raúl Savoy, Aníbal Tarabini.
DT: José María Silvero.

Rosario Central: Ramón Quiroga, Jorge José González, Alberto Fanesi, José Mesiano, Jorge Carrascosa, Miguel Bustos (46' Carlos Colman), Ángel Landucci, Alberto Gómez, Ramón Bóveda, Aldo Poy, Roberto Gramajo.
DT: Ángel Tulio Zof.

Lima, 23.2.1971
Estadio: Nacional
Juez: Romualdo Arppi Filho (BRA)

Sporting Cristal: Luis Rubiños, Eloy Campos, Fernando Mellán, Orlando de la Torre, Roberto Elías, Ramón Mifflin, Alfredo Quesada, Víctor Benítez (81' Juan Orbegoso), Próspero Merino (81' Tadeo Risco), Carlos Gonzales Pajuelo, Alberto Gallardo.
DT: Vessilio Bártoli.

Rosario Central: Ramón Quiroga, Jorge José González, Alberto Fanesi, José Mesiano, Jorge Carrascosa, Carlos Colman (46' Miguel Bustos), Ángel Landucci, Alberto Gómez (58' Aldo Villagra), Ramón Bóveda, Aldo Poy, Roberto Gramajo.
DT: Ángel Tulio Zof.

Lima, 26.2.1971
Estadio: Nacional
Juez: Rafael Hormazábal (CHI)

Universitario: Rubén Correa, Pedro Gonzales (46' Julio Luna), Luis La Fuente, Héctor Chumpitaz, Félix Salinas, Roberto Chale, Juan José Muñante, Ángel Uribe, Percy Rojas, Carlos Urrunaga, Héctor Bailetti (64' Oswaldo Ramírez).
DT: Roberto Scarone.

Rosario Central: Ramón Quiroga, Jorge José González, Alberto Fanesi, José Mesiano, Jorge Carrascosa, Carlos Colman (61' Miguel Bustos), Ángel Landucci, Alberto Gómez (46' Aldo Villagra), Ramón Bóveda, Aldo Poy, Roberto Gramajo.
DT: Ángel Tulio Zof.

Lima, 1.3.1971
Estadio: Nacional
Juez: Guillermo Velásquez (COL)

Sporting Cristal: Luis Rubiños, Eloy Campos, Fernando Mellán, Orlando de la Torre, Roberto Elías, Alfredo Quesada, Ramón Mifflin, Tadeo Risco (46' Luis Torres), José del Castillo, Juan Orbegoso, Alberto Gallardo.
DT: Vessilio Bártoli.

Boca Juniors: Rubén Sánchez, Rubén Suñé, Julio Meléndez, Roberto Rogel, Silvio Marzolini, Alberto Nicolau, Jorge Coch, Norberto Madurga, Ángel Clemente Rojas, Raúl Savoy (46' José Rubén Palacio), Aníbal Tarabini (46' Oscar Pianetti).
DT: José María Silvero.

Confraternidad entre Sporting Cristal y Universitario: Eloy Campos, Luis Cruzado, Orlando de la Torre, Pedro Gonzales y José Del Castillo.
Confraternity between Sporting Cristal and Universitario. Eloy Campos, Luis Cruzado, Orlando de la Torre, Pedro Gonzales and José Del Castillo.

BOCA JUNIORS (ARG) 2 (PP)	ROSARIO CENTRAL (ARG) 4
Jorge Coch (22'), Ángel Clemente Rojas (24')	Ángel Landucci (3'), José Mesiano (30'), Hugo Zavagno (72'), Miguel Bustos (85')
SPORTING CRISTAL (PER) 2 (GP)	**SPORTING CRISTAL (PER) 0**
Juan Orbegoso (17'), Carlos Gonzales Pajuelo (69')	

Buenos Aires, 17.3.1971
Estadio: "La Bombonera" Camilo Cichero, de BJ
Juez: Alejandro Otero (URU)

Boca Juniors: Rubén Sánchez, Rubén Suñé, Julio Meléndez, Roberto Rogel, Oscar Ovide, José Rubén Palacio, Jorge Coch, Norberto Madurga (46' Nicolás Novello), Ángel Clemente Rojas, Antonio Cabrera, Aníbal Tarabini (61' Oscar Pianetti).
DT: José María Silvero.

Sporting Cristal: Luis Rubiños, Eloy Campos, Fernando Mellán, Orlando de La Torre, Roberto Elías, Ramón Mifflin, Alfredo Quesada, José del Castillo, Tadeo Risco (46' Luis Torres), Juan Orbegoso (62' Carlos Gonzales Pajuelo), Alberto Gallardo.
DT: Vessilio Bártoli.

Incidencias: Hubo 19 expulsados. Ver aparte. / Nineteen players were sent off. See in another chapter.

Rosario, 25.3.1971
Estadio: Rosario Central
Juez: Armando Marques (BRA)

Rosario Central: Norberto Menutti, Jorge José González, Daniel Pedro Killer, José Mesiano, Jorge Carrascosa, Carlos Colman, Ángel Landucci, Miguel Bustos, Ramón Bóveda, Hugo Zavagno, Alberto Gómez.
DT: Ángel Tulio Zof.

Sporting Cristal: Luis Rubiños, Héctor Revoredo, Víctor Benítez, Víctor Fernández, César Tagle, Ramón Mifflin, Jorge Charún, José del Castillo (46' Alejandro Guzmán), Tadeo Risco, Mario Aquije (46' Bernabé Navarro), Juan Orbegoso.
DT: Vessilio Bártoli.

Detalle: Bernabé Navarro (SC) desvió un penal (88')

UNIVERSITARIO (PER) 0	ROSARIO CENTRAL (ARG) 2
	Aldo Poy (32'), Jorge Carrascosa (44')
BOCA JUNIORS (ARG) 0	**UNIVERSITARIO (PER) 2**
	Percy Rojas (47'), Héctor Chumpitaz (70' penal)

Lima, 4.3.1971
Estadio: Nacional
Juez: Carlos Robles (CHI)

Universitario: Humberto Ballesteros, Pedro Gonzales, Luis La Fuente, Héctor Chumpitaz, Félix Salinas, Luis Cruzado (58' Carlos Jurado), Roberto Chale, Juan José Muñante, Percy Rojas, Ángel Uribe, Héctor Bailetti (65' Oswaldo Ramírez).
DT: Roberto Scarone.

Boca Juniors: Rubén Sánchez, Rubén Suñé, Julio Meléndez, Roberto Rogel, Silvio Marzolini, Antonio Cabrera, Jorge Coch (73' Oscar Pianetti), Norberto Madurga, José Rubén Palacio, Ángel Clemente Rojas, Aníbal Tarabini (58' Hugo Curioni).
DT: José María Silvero.

Rosario, 16.3.1971
Estadio: Rosario Central
Juez: Arnaldo César Coelho (BRA)

Rosario Central: Norberto Menutti, Jorge José González, Alberto Fanesi, José Mesiano, Jorge Carrascosa, Miguel Bustos, Ángel Landucci, Alberto Gómez, Ramón Bóveda, Aldo Poy (46' Juan Troilo), Roberto Gramajo.
DT: Ángel Tulio Zof.

Universitario: Humberto Ballesteros, Pedro Gonzales, Luis La Fuente, Héctor Chumpitaz, Félix Salinas, Luis Cruzado, Roberto Chale, Carlos Jurado, Juan José Muñante, Percy Rojas, Oswaldo Ramírez (71' Ángel Uribe).
DT: Roberto Scarone.

Detalle: Roberto Gramajo (RC) desvió un penal (77')

BOCA JUNIORS (ARG) (PP)	UNIVERSITARIO (PER) 3
	Percy Rojas (15'), Héctor Bailetti (71'), Víctor Calatayud (76')
UNIVERSITARIO (PER) (GP)	**SPORTING CRISTAL (PER) 0**

Detalle: El partido programado para el 25 de febrero no se jugó. La CONMEBOL dio por perdido los puntos a Boca Juniors, que en rebeldía por la sanción que lo declaró perdedor en el cotejo ante Sporting Cristal, decidió no presentarse.

Lima, 31.3.1971
Estadio: Nacional
Juez: Carlos Rivero (PER)

Universitario: Humberto Ballesteros, Pedro Gonzales, Luis La Fuente, Héctor Chumpitaz, Félix Salinas, Luis Cruzado, Roberto Chale, Juan José Muñante (46' Víctor Calatayud), Percy Rojas (46' Carlos Urrunaga), Héctor Bailetti, Oswaldo Ramírez.
DT: Roberto Scarone.

Sporting Cristal: Rodolfo Bazán, Héctor Revoredo, César Tagle, Víctor Benítez (46' Alejandro Guzmán), Víctor Fernández, Alfredo Quesada, Ramón Mifflin, Tadeo Risco, Augusto Palacios, Juan Orbegoso, Próspero Merino.
DT: Vessilio Bártoli.

ROSARIO CENTRAL (ARG) GP
BOCA JUNIORS (ARG) PP

Detalle: El partido programado para el 31 de marzo no se jugó. La CONMEBOL dio por perdido los puntos a Boca Juniors, que en rebeldía por la sanción que lo declaró perdedor en el cotejo ante Sporting Cristal, decidió no presentarse.

GRUPO 2

CHACO PETROLERO (BOL) 1	NACIONAL (URU) 2
Ovidio Messa (80')	Luis Artime (83'), Juan Martín Mujica (45' penal)
THE STRONGEST (BOL) 2	**PEÑAROL (URU) 1**
Juan Américo Díaz (53'), Rolando Vargas (87')	Raúl Castronuovo (31' penal)

La Paz, 14.2.1971
Estadio: Hernando Siles
Juez: Alberto Albornoz (BOL)

Chaco Petrolero: Ramón Zaya Mora, Germán López, Félix Chávez, Antonio Aragón, Óscar Rodríguez (Tomás Hurtado), Óscar Matozza, Luis Liendo, Milton Flores, Ovidio Messa, Adolfo Flores, Óscar Alcoba (Norberto Vargas).
DT: Arturo López.

The Strongest: Luis Esteban Galarza, Óscar Maldonado, Luis Gini, Luis Iriondo, Guery Ágreda (Víctor Hugo Romero), Ernesto Encinas, Ramón Balmaceda, Luis Fernando Bastida, Juan Américo Díaz, Rolando Vargas, Nilton Pinto.
DT: Freddy Valda.

Montevideo, 2.3.1971
Estadio: Centenario
Juez: Humberto Dellacasa (ARG)

Nacional: Hailton Corrêa de Arruda "Manga", Atilio Ancheta, Juan Masnik, Juan Carlos Blanco, Julio Montero Castillo, Juan Martín Mujica, Víctor Espárrago (68' Rubén Bareño), Juan Carlos Mamelli (60' Ignacio Prieto), Luis Artime, Ildo Maneiro, Julio César Morales (x).
DT: Washington Etchamendi.
(x) Expulsado (65')

Peñarol: Walter Corbo, Elías Figueroa, Roberto Matosas, Mario González (x), Alfredo Lamas, Omar Caetano, Ermindo Onega (65' Alberto Martínez), Raúl Castronuovo, Villalba, Milton Viera (84' Julio César Cortés), Julio Losada.
DT: Roque Máspoli.
(x) Expulsado (65')

En 1970 Percy Rojas y Universitario habían visitado a Boca Juniors en La Bombonera. El choque debía repetirse en 1971, pero no se dio: la CONMEBOL sancionó al equipo argentino por los incidentes de la semana anterior, ante Sporting Cristal.
In 1970 Percy Rojas and Universitario visited Boca Juniors in The Candy-Box. The match had to be repeated in 1971, but it did not happen. The CSF sanctioned the Argentine team due to the incidents that had occurred the previous week with Sporting Cristal.

CHACO PETROLERO (BOL) 0	THE STRONGEST (BOL) 1
	Rolando Vargas (86')
NACIONAL (URU) 1	**PEÑAROL (URU) 2**
Juan Carlos Mamelli (59')	Raúl Castronuovo (19' y 55')

La Paz, 6.3.1971
Estadio: Hernando Siles
Juez: Arturo Ithurralde (ARG)

Chaco Petrolero: Ramón Zaya Mora, Antonio Aragón, Félix Chávez, Modesto, Luis Liendo, Germán López (Tomás Hurtado), Víctor Méndez, Óscar Matozza, Adolfo Flores, Ovidio Messa, Milton Flores (Norberto Vargas).
DT: Arturo López.

Nacional: Manga, Atilio Ancheta, Juan Masnik, Juan Carlos Blanco, Julio Montero Castillo, Juan Martín Mujica, Luis Cubilla, Ildo Maneiro, Luis Artime (46' Juan Carlos Mamelli), Ignacio Prieto (Juan José Duarte), Víctor Espárrago.
DT: Washington Etchamendi.

La Paz, 7.3.1971
Estadio: Hernando Siles
Juez: Erwin Hieger (PER)

The Strongest: Luis Esteban Galarza, Óscar Maldonado, Luis Gini (Ernesto Encina), Luis Iriondo, Guery Ágreda, Rolando Vargas, Nilton Pinto, Víctor Hugo Romero, Juan Américo Díaz, Mario Pariente (Juan José Jiménez), Luis Fernando Bastida.
DT: Freddy Valda.

Peñarol: Ladislao Mazurkiewicz, Elías Figueroa, Roberto Matosas, Tabaré González, Alfredo Lamas (Édinson Amoroso), Omar Caetano, Nilo Acuña, Julio César Cortés, Raúl Castronuovo, Milton Viera, Óscar Zubía.
DT: Roque Máspoli.

Boca Juniors-Sporting Cristal

Boca Juniors-Sporting Cristal
Faltando 2' el juez expulsó a todos los jugadores, menos a Sánchez y Meléndez de Boca Juniors y Rubiños de Sporting Cristal.
El partido fue suspendido y la CSF dio por perdido el encuentro a Boca Juniors.
Two minutes before the final whistle, the referee sent off all the players except Sánchez and Meléndez of Boca Juniors and Rubiños of Sporting Cristal.
The match was suspended and CSF decided the Boca Juniors had lost it.

Adolfo Flores, capitán y goleador de Chaco Petrolero, junto a Félix Chávez. El equipo paceño había ganado el campeonato de 1970 y debutaba en la Copa Libertadores.
Adolfo Flores, captain and top scorer of Chaco Petrolero, with Félix Chávez. The team of La Paz had attained the 1970 championship and were making their debut in the Libertadores Cup.

1971

Buenos Aires fue testigo del mayor escándalo de la historia copera, con 19 expulsados. Un triste recuerdo. De este modo lo reflejó la revista 'Así es Boca'.
Buenos Aires witnessed the greatest scandal of the Cup's history with 19 players sent off. It is a very sad memory. This is how the episode was reflected in the magazine *'Así es Boca'* (*Boca is thus*).

CHACO PETROLERO (BOL) 1
Milton Flores (62')

PEÑAROL (URU) 1
Raúl Castronuovo (23')

La Paz, 13.3.1971
Estadio: Hernando Siles
Juez: Alberto Tejada (PER)

Chaco Petrolero: Ramón Zaya Mora, Antonio Aragón, Luis Liendo, Modesto, Félix Chávez, Tomás Hurtado (Germán López), Óscar Rodríguez (Milton Flores), Óscar Matozza, Adolfo Flores, Víctor Méndez, Ovidio Messa. DT: Arturo López.

Peñarol: Ladislao Mazurkiewicz, Elías Figueroa, Roberto Matosas, Tabaré González, Alfredo Lamas, Omar Caetano, Nilo Acuña, Milton Viera, Raúl Castronuovo, Julio César Cortés (Édinson Amoroso), Julio Losada (Luis Villalba). DT: Roque Máspoli.

THE STRONGEST (BOL) 1
Luis Fernando Bastida (43')

NACIONAL (URU) 1
Rubén Bareño (72')

La Paz, 14.3.1971
Estadio: Hernando Siles
Juez: Carlos Rivero (PER)

The Strongest: René Lafuente, Óscar Maldonado, Ernesto Encina, Luis Iriondo, Guery Ágreda, Rolando Vargas, Víctor Hugo Romero, Luis Fernando Bastida, Juan Américo Díaz, Juan José Jiménez, Nilton Pinto. DT: Freddy Valda.

Nacional: Manga, Atilio Ancheta, Juan Masnik, Juan Carlos Blanco, Julio Montero Castillo, Juan Martín Mujica, Luis Cubilla, Ignacio Prieto, Juan Carlos Mamelli, Ildo Maneiro, Víctor Espárrago (46' Rubén Bareño). DT: Washington Etchamendi.

PEÑAROL (URU) 1
Raúl Castronuovo (73')

CHACO PETROLERO (BOL) 0

Montevideo, 19.3.1971
Estadio: Centenario
Juez: Roberto Goicoechea (ARG)

Peñarol: Ladislao Mazurkiewicz, Elías Figueroa, Roberto Matosas, Mario González, Alfredo Lamas, Omar Caetano, Nilo Acuña, Milton Viera, Raúl Castronuovo, Julio César Cortés (Ermindo Onega), Romeo Corbo. DT: Roque Máspoli.

Chaco Petrolero: Ramón Zaya Mora, Félix Chávez, Antonio Aragón, Modesto, Tomás Hurtado, Óscar Matozza, Luis Liendo, Adolfo Flores, Víctor Méndez (Norberto Vargas), Milton Flores, Ovidio Messa. DT: Arturo López.

NACIONAL (URU) 5
Luis Artime (33', 70' y 90'), Luis Cubilla (40'), Juan Martín Mujica (75' penal)

THE STRONGEST (BOL) 0

Montevideo, 20.3.1971
Estadio: Centenario
Juez: Jaime Amor (CHI)

Nacional: Manga, Atilio Ancheta, Juan Masnik, Juan Carlos Blanco, Julio Montero Castillo, Juan Martín Mujica, Luis Cubilla, Ildo Maneiro, Luis Artime, Juan Carlos Mamelli, Rubén Bareño (43' Ignacio Prieto). DT: Washington Etchamendi.

The Strongest: René Lafuente (46' Luis Esteban Galarza), Óscar Maldonado, Ernesto Encina, Guery Ágreda, Rolando Vargas, Luis Iriondo, David Morales, Juan José Jiménez, Juan Américo Díaz, Mario Pariente, Luis Fernando Bastida. DT: Freddy Valda.

PEÑAROL (URU) 9
Raúl Castronuovo (4', 47', 58', 65' y 82' penal), Romeo Corbo (40' y 53'), Ermindo Onega (55'), Nilo Acuña (87')

THE STRONGEST (BOL) 0

Montevideo, 22.3.1971
Estadio: Centenario
Juez: Jorge Sergio Cruzat (CHI)

Peñarol: Ladislao Mazurkiewicz, Elías Figueroa, Roberto Matosas, Mario González, Alfredo Lamas (66' Édinson Amoroso) (x), Omar Caetano, Nilo Acuña, Ermindo Onega (63' Luis Villalba), Raúl Castronuovo, Milton Viera, Romeo Corbo. DT: Roque Máspoli. (x) Expulsado (79')

The Strongest: René Lafuente (52' Luis Esteban Galarza), Óscar Maldonado (18' Luis Gini), Ernesto Encina, Guery Ágreda, Rolando Vargas, Luis Iriondo, Ramón Balmaceda, Víctor Hugo Romero, Juan Américo Díaz, Mario Pariente, Luis Fernando Bastida. DT: Freddy Valda.

¡SOBRE LA HORA!
EN UN SEGUNDO EL CAMPO SE TRANSFORMO EN UN GRAN
POLVORIN

En 1971 hubo cinco debutantes en la Copa / In 1971, there were five debutants in the Cup, as follows: Rosario Central (Rosario, Argentina), Chaco Petrolero (La Paz, Bolivia), Fluminense (Río de Janeiro, Brasil), Unión Española (Santiago, Chile) y Atlético Junior (Barranquilla, Colombia).

NACIONAL (URU) 3
Luis Artime (35'), Rubén Bareño (42'), Juan Masnik (44')

CHACO PETROLERO (BOL) 0

Montevideo, 23.3.1971
Estadio: Centenario
Juez: Héctor Froilán Ortiz (PAR)

Nacional: Manga, Atilio Ancheta, Juan Masnik, Juan Carlos Blanco, Julio Montero Castillo, Juan Martín Mujica, Luis Cubilla, Ildo Maneiro, Juan Carlos Mamelli (59' Ignacio Prieto), Luis Artime, Rubén Bareño. DT: Washington Etchamendi.

Chaco Petrolero: Ramón Zaya Mora, Tomás Hurtado (40' Román Sánchez), Antonio Aragón, Modesto, Luis Liendo, Félix Chávez, Óscar Alcoba (62' Milton Flores), Oscar Matozza, Adolfo Flores, Ovidio Messa, Víctor Méndez. DT: Arturo López.

THE STRONGEST (BOL) 1
Rolando Vargas (21')

CHACO PETROLERO (BOL) 3
Ovidio Messa (63'), Norberto Vargas (48'), Adolfo Flores (81')

La Paz, 28.3.1971
Estadio: Hernando Siles
Juez: René Arturo Ortubé (BOL)

The Strongest: Luis Esteban Galarza, Ernesto Encina, Guery Ágreda, Oscar Maldonado, Víctor Hugo Romero, Luis Iriondo, Luis Fernando Bastida, Rolando Vargas, Juan Américo Díaz, Ramón Balmaceda, Mario Pariente (46' Nilton Pinto). DT: Freddy Valda.

Chaco Petrolero: Ramón Zaya Mora, Tomás Hurtado, Antonio Aragón, Félix Chávez, Modesto, Román Sánchez, Óscar Alcoba, Óscar Matozza, Adolfo Flores, Ovidio Messa, Víctor Méndez (46' Norberto Vargas). DT: Arturo López.

PEÑAROL (URU) 0

NACIONAL (URU) 2
Juan Carlos Blanco (75'), Ildo Maneiro (88')

Montevideo, 30.3.1971
Estadio: Centenario
Juez: Lorenzo Cantillana (CHI)

Peñarol: Ladislao Mazurkiewicz, Elías Figueroa, Roberto Matosas, Mario González, Alfredo Lamas, Omar Caetano, Nilo Acuña (67' Luis Villalba), Ermindo Onega, Raúl Castronuovo, Milton Viera, Romeo Corbo. DT: Roque Máspoli.

Nacional: Manga, Atilio Ancheta, Juan Masnik, Juan Carlos Blanco, Julio Montero Castillo, Juan Martín Mujica, Luis Cubilla, Ildo Maneiro, Víctor Espárrago, Luis Artime, Rubén Bareño (75' Ignacio Prieto). DT: Washington Etchamendi.

GRUPO 3

PALMEIRAS (BRA) 0

FLUMINENSE (BRA) 2
Flávio Minuano (5' y 25')

San Pablo, 29.1.1971
Estadio: "Pacaembu"
Paulo Machado de Carvalho
Juez: Armando Márques (BRA)

Palmeiras: Emerson Leão, José Luis Ferreira Rodrigues "Zeca" (Pedro de Faria "Eurico"), *Luís* Edmundo *Pereira*, *Nélson* Avalos Moreno, Ademar José Ribeiro "Dé", Olegário Todói de Oliveira "Dudu", Carlos Alberto Ferreira Cabral "Cabralzinho", Carlos Eduardo da Silva "Edu Bala", Héctor Silva, Augusto da Silva Lemos "César Maluco", Osnar Alberto Volpe "Pio" (Antônio Carlos *Fedato*). DT: Rubens Minelli.

Fluminense: *Félix* Minelli Vewnerando (Vitório), Oliveira, Galhardo, Assis, Toninho, Denilson, Didi, Cafuringa, Samarone, Flávio Almeida da Fonseca "Flávio Minuano" (Mickey), Lula. DT: Mario Zagallo.

DEPORTIVO GALICIA (VEN) 3
Ramón Iriarte (14'), Allen Pinto (16'), Rafael Oviedo (86')

DEPORTIVO ITALIA (VEN) 3
Beto (18'), Nelson Militello (44'), Alcyr Freitas (83')

Caracas, 31.1.1971
Estadio: Olímpico
Juez: Sergio Chechelev (VEN)

Deportivo Galicia: Andrés Jiménez, Segundo Martínez, Jorge Farrán, Antonio Ravelo, Rafael Naranjo, Víctor Filomeno, Andrés Socorro, Rafael Oviedo, Luis Mendoza (x), Ramón Iriarte, Allen Pinto. DT: Silvio Leite. (x) Expulsado (79')

Deportivo Italia: Vito Fassano, Manuel Tenorio, Freddy Ellie, Vicente Arruda, Orlando Torres, Delman Useche, Roberto Arantes "Beto", Jorge Laurindo dos Santos "Garrinchinha", Waldir Pereira "Baiano", Alcyr Freitas, Nelson Militello. DT: Elmo Correa.

DEPORTIVO GALICIA (VEN) 2
Rafael Oviedo (43'), Allen Pinto (49')

PALMEIRAS (BRA) 3
César Maluco (10' y 29'), Ademir da Guia (25')

Caracas, 7.2.1971
Estadio: Olímpico
Juez: Alberto Tejada (PER)

Deportivo Galicia: Andrés Jiménez, David Mota (75' Segundo Martínez), Antonio Ravelo, Manuel Sánchez, Rafael Naranjo, Andrés Socorro, Denilson Leite (46' Ronald Langón), Rafael Oviedo (x), Víctor Filomeno, Ramón Iriarte, Allen Pinto. DT: Silvio Leite. (x) Expulsado (66')

Palmeiras: Leão, Eurico, Luís Pereira, Nélson, Dé, Dudu, Ademir da Guia (*Jaime* Corrêa Freitas), Héctor Silva, Edu Bala, César Maluco, Pio. DT: Rubens Minelli.

DEPORTIVO ITALIA (VEN) 0

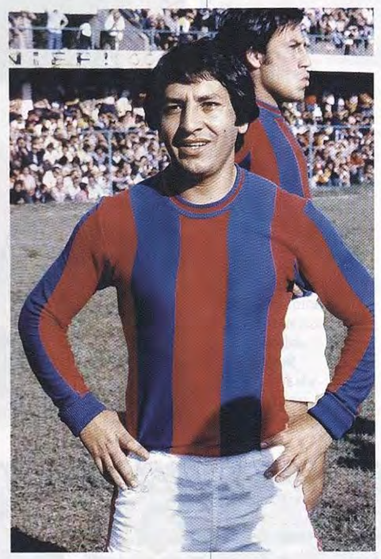
PALMEIRAS (BRA) 3
Edu Bala (42'), César Maluco (57' y 72')

Caracas, 10.2.1971
Estadio: Olímpico
Juez: Guillermo Velásquez (COL)

Deportivo Italia: Vito Fassano, Manuel Tenorio, Freddy Ellie, Vicente Arruda, Orlando Torres, Delman Useche, Roberto Arantes "Beto", Jorge Laurindo dos Santos "Garrinchinha" (60' Rui da Costa), Alcyr Freitas, Waldir Pereira "Baiano", Nelson Militello. DT: Elmo Correa.

Palmeiras: Leão, Eurico, Luís Pereira, Nélson (*Alfredo* Mostarda Filho), Dé, Dudu, José Carlos dos Santos "Zé Carlos", Pio, César Maluco, Héctor Silva (Fedato), Edu Bala. DT: Rubens Minelli.

Saturnino Arrúa, exponente de clase, fuerza y coraje con los colores de Cerro Porteño. Uno de los históricos del fútbol paraguayo.
Saturnino Arrúa, exponent of class, strength and courage with Cerro Porteño's colours. He is one of the historical players of Paraguayan football.



DEPORTIVO GALICIA (VEN) 1
Allen Pinto (53')

FLUMINENSE (BRA) 3
Cafuringa (18'), Lula (48'), Mickey (84')

Caracas, 14.2.1971
Estadio: Olímpico
Juez: Omar Delgado (COL)

Deportivo Galicia: Eddy García, Segundo Martínez, Antonio Ravelo, Jorge Farrán, Rafael Naranjo, Andrés Socorro, Luis Mendoza, Rafael Mora (58' Ramón Iriarte), Víctor Filomeno, Ronald Langón, Allen Pinto. DT: Silvio Leite.

Fluminense: Jorge Vitório, Raimundo Evandro da Silva *Oliveira*, João José *Galhardo*, Francisco *Assis* de Luz é Silva, Antônio Dias dos Santos "Toninho", *Denilson* Custódio Machado, Adir Cid Rodrigues "Didi", Moacir Fernandes "Cafuringa", Adalberto Kretzer "Mickey", Wilson Gomes "Samarone", Luis Roberto Pinto Gomes "Lula". DT: Mario Zagallo.

DEPORTIVO ITALIA (VEN) 0

FLUMINENSE (BRA) 6
Samarone (29'), Mickey (50' y 65'), Lula (52' y 66'), Cafuringa (87' penal)

Caracas, 17.2.1971
Estadio: Olímpico
Juez: René Torres (ECU)

Deportivo Italia: Vito Fassano, Manuel Tenorio, Freddy Ellie, Vicente Arruda, Orlando Torres, Delman Useche, Rui da Costa, Augusto Nitti (60' Jorge Laurindo dos Santos "Garrinchinha"), Bendezú Negri, Roberto Arantes "Beto", Nelson Militello. DT: Elmo Correa.

Fluminense: Vitório, Oliveira, Galhardo, Assis, Toninho (55' *Marco Antônio* Félix Ciano), Didi (55' *Jair* de Jesús Pereira), Denilson, Samarone, Cafuringa, Mickey, Lula. DT: Mario Zagallo.

PALMEIRAS (BRA) 1
Pio (19')

DEPORTIVO ITALIA (VEN) 0

San Pablo, 25.2.1971
Estadio: "Palestra Italia" Parque Antárctica, de Palmeiras
Juez: José Romei (PAR)

Palmeiras: Leão, Eurico, Luís Pereira, Herminio Francisco de Oliveira Filho "Minuca", Dé, Dudu, Zé Carlos, Edu Bala, Héctor Silva (Fedato), César Maluco, Pio. DT: Rubens Minelli.

Deportivo Italia: Vito Fassano, Carlos Marín, Manuel Tenorio, Freddy Ellie, Vicente Arruda, Delman Useche, Rui da Costa, Rade Maravic (Alcyr Freitas), Bendezú Negri (Waldir Pereira "Baiano"), Roberto Arantes "Beto", Nelson Militello. DT: Elmo Correa.

FLUMINENSE (BRA) 4
Flávio Minuano (14' penal y 34'), Samarone (30' y 85')

DEPORTIVO GALICIA (VEN) 1
Oliveira (45' autogol)

Río de Janeiro, 28.2.1971
Estadio: "Maracanã" Mario Filho
Juez: Roberto Barreiro (ARG)

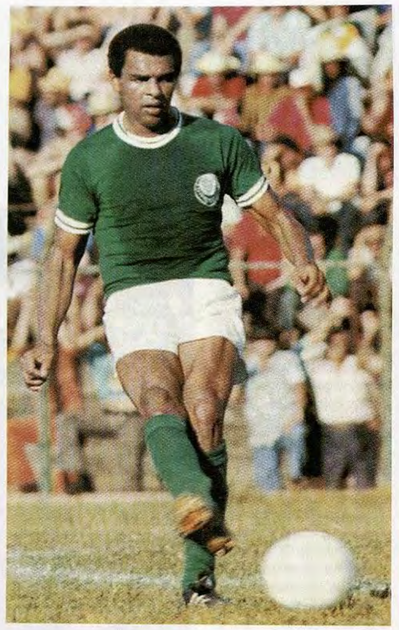
Fluminense: Vitório, Oliveira (Toninho), Galhardo, Assis, Marco Antônio, Denilson, Didi, Cafuringa, Flávio Minuano, Samarone, Lula. DT: Mario Zagallo.

Deportivo Galicia: Andrés Jiménez, Antonio Ravelo (x), Jorge Farrán, Segundo Martínez, Rafael Naranjo, Andrés Socorro, Víctor Filomeno, Rafael Oviedo, Ronald Langón (Ramón Iriarte), Luis Mendoza, Allen Pinto. DT: Silvio Leite. (x) Expulsado

La fineza del defensor peruano Julio Meléndez conquistó a los hinchas de Boca Juniors, históricamente identificados con jugadores más aguerridos.
The delicacy of Julio Meléndez, the Peruvian defender, conquered Boca Juniors' fans, historically identified with harder players.

1971

El bahiano Luís Pereira poseía un talento inusual para un defensor: salía jugando con el balón dominado y cometía muy pocas faltas. Un crack notable. Lo disfrutó Palmeiras.
Bahía's Luiz Pereira was endowed with a special talent as a defender. He started to play in full possession of the ball and committed few faults. He was a remarkable crack. Palmeiras enjoyed his skill.



"Nunca vi un arquero que tapara tanto como Fassano esa noche en el Maracaná, frente a Fluminense", asegura su compañero Carlos *Chiquichagua* Marín. Se refería al inolvidable partido Fluminense 0 - Deportivo Italia 0.
"I never saw a goalkeeper that saved so many goals as Fassano did that night in Maracaná, against Fluminense", stated his teammate Carlos *Chiquichagua* Marín. He was referring to the unforgettable Fluminense 0 - Deportivo Italia 1.

Deportivo Italia, representante por quinta vez del fútbol venezolano. Deportivo Italia, the representative of Venezuelan football for the fifth time. Arriba / Standing: Carlos Marín, Manuel Tenorio, Orlando Torres, Vito Fassano, Delman Useche, Vicente Arruda. Abajo / Kneeling: Sarú Loreto, Negri, Roberto Arantes *Beto*, Alcyr Freitas, Rui de Costa, Rade Maravic.

PALMEIRAS (BRA) 3
César Maluco (10'), Fedato (15'), Héctor Silva (44')

DEPORTIVO GALICIA (VEN) 0

San Pablo, 3.3.1971
Estadio: "Palestra Italia" Parque Antárctica, de Palmeiras
Juez: Ramón Martínez (PAR)

Palmeiras: Leão, Eurico, Luis Pereira, Nélson, Dé, Dudu, Ademir da Guia, Fedato, Héctor Silva (*Odair* Cologna), César Maluco, Pio.
DT: Rubens Minelli.

Deportivo Galicia: Eddy García, David Mota, Jorge Farrán, Segundo Martínez, Rafael Naranjo, Andrés Socorro, Luis Mendoza (Denilson Leite), Ronald Langón, Víctor Filomeno, Ramón Iriarte, Allen Pinto.
DT: Silvio Leite.

FLUMINENSE (BRA) 0

DEPORTIVO ITALIA (VEN) 1
Manuel Tenorio (66' penal)

Río de Janeiro, 3.3.1971
Estadio: "Maracanã" Mario Filho
Juez: Rodolfo Pérez Osorio (PAR)

Fluminense: Vitório, Oliveira, Galhardo, Assis, Marco Antônio, Denilson, Didi (Sildes de Souza Povoas "Silveira"), Cafuringa, Flávio Minuano, Samarone, Lula (*Wilton* César Xavier).
DT: Mario Zagallo.

Deportivo Italia: Vito Fassano, Carlos Marín, Freddy Ellie, Manuel Tenorio, Vicente Arruda, Delman Useche, Rui da Costa, Alcyr Freitas (Waldir Pereira "Baiano"), Bendezú Negri, Roberto Arantes "Beto", Nelson Militello.
DT: Elmo Correa.

FLUMINENSE (BRA) 1
Samarone (87')

DEPORTIVO ITALIA (VEN) 3
Alcyr Freitas (33'), Bendezú Negri (69'), Delman Useche (79')

PALMEIRAS (BRA) 3
César Maluco (11'), Héctor Silva (27'), Pio (83')

DEPORTIVO GALICIA (VEN) 2
Allen Pinto (25'), Rafael Oviedo (71')

Río de Janeiro, 11.3.1971
Estadio: "Maracanã" Mario Filho
Juez: Arnaldo César Coelho (BRA)

Fluminense: Félix, Oliveira, Galhardo, Assis, Marco Antônio, Denilson, Didi, Cafuringa (Wilton), Flávio Minuano (Mickey), Samarone, Lula.
DT: Mario Zagallo.

Palmeiras: Leão, Eurico, Luis Pereira, Nélson, Dé, Dudu, Ademir da Guia, Fedato, Héctor Silva (Zé Carlos), César Maluco (Odair), Pio.
DT: Rubens Minelli.

Caracas, 14.3.1971
Estadio: Olímpico
Juez: Sergio Chechelev (VEN)

Deportivo Italia: Vito Fassano, Carlos Marín, Manuel Tenorio, Freddy Ellie, Vicente Arruda, Rui da Costa, Delman Useche, Alcyr Freitas, Roberto Arantes "Beto", Bendezú Negri (Rade Maravic), Nelson Militello.
DT: Elmo Correa.

Deportivo Galicia: Andrés Jiménez, David Mota, Jorge Farrán (Luis Gómez Lugo), Segundo Martínez, Rafael Naranjo, Victor Filomeno, Andrés Socorro, Rafael Oviedo, Luis Mendoza, Ronald Langón (Ramón Iriarte), Allen Pinto.
DT: Silvio Leite.

GRUPO 4

CERRO PORTEÑO (PAR) 1
Saturnino Arrúa (2')

GUARANÍ (PAR) 1
Genaro García (79')

Asunción, 7.2.1971
Estadio: Puerto Sajonia
Juez: Arturo Ithurralde (ARG)

Cerro Porteño: Ramón Ángel Lugo, Héctor Santamaría, Justiniano Enciso, Idalino Monges, Valentín Mendoza, César Mario Jacquet, Carlos Jara Saguier, Saturnino Arrúa, Miguel Ángel Sosa (80' José Da Silva), Hugo González, Pedro Alcides Bareiro (59' Severiano Irala).
DT: Marcos Pavlovsky.

Guaraní: Raimundo Aguilera, Juan Martínez, Vicente Bobadilla, Ricardo Tabarelli, Luis Ivaldi, Lorenzo Espinoza, Francisco González, Vidal Maciel, Gustavo Torres, Eladio Vera (66' Crispín Maciel), Genaro García.
DT: Silvio Pirilo.

COLO COLO (CHI) 1
Pedro García (37')

UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 2
Rogelio Farías (60'), José Novo (70')

Santiago, 6.3.1971
Estadio: Nacional
Juez: Jorge Sergio Cruzat (CHI)

Colo Colo: Manuel Araya, Aldo Valentini, Leonel Herrera, Rafael González, Gerardo Castañeda, Sergio Ramírez, Humberto Cruz, Carlos Díaz, Sergio Messen, Pedro García, Leonel Sánchez (72' Sergio Ahumada).
DT: Francisco Hormazábal.

Unión Española: Juan Olivares, Remigio Avendaño, Juan Rodríguez, Raúl Angulo, Antonio Arias, Carlos Pacheco, José Novo, Rogelio Farías, Guillermo Yávar, Alberto González, Leonardo Véliz.
DT: Néstor Isella.

CERRO PORTEÑO (PAR) 2
Adalberto Escobar (78'), Severiano Irala (87')

UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 1
José Novo (77')

Asunción, 15.2.1971
Estadio: Puerto Sajonia
Juez: Luis Pestarino (ARG)

Cerro Porteño: Ramón Ángel Lugo, Héctor Santamaría (85' Ramón Colmán), Idalino Monges, Valentín Mendoza, Justiniano Enciso, César Mario Jacquet, Carlos Jara Saguier, Pedro Bareiro, Hugo González (70' Adalberto Escobar), Saturnino Arrúa, Severiano Irala.
DT: Marcos Pavlovsky.

Unión Española: Juan Olivares, Remigio Avendaño, Juan Rodríguez, Raúl Angulo, Antonio Arias, Luis Carvallo, José Novo, Carlos Pacheco, Rogelio Farías, Guillermo Yávar, Leonardo Véliz.
DT: Néstor Isella.

GUARANÍ (PAR) 1
Luis Ivaldi (89')

UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 1
José Novo (52')

Asunción, 18.2.1971
Estadio: Puerto Sajonia
Juez: Sergio Rafael Pintos (BRA)

Guaraní: Raimundo Aguilera, Juan Martínez, Vicente Bobadilla, Ricardo Tabarelli, Luis Ivaldi, Lorenzo Espinoza, Hugo Ricardo Talavera, Vidal Maciel, Gustavo Torres (75' Joaquín Yugovich), Eladio Vera, Genaro García.
DT: Silvio Pirilo.

Unión Española: Juan Olivares, Remigio Avendaño, Juan Rodríguez, Raúl Angulo, Antonio Arias, Luis Carvallo (77' Aquiles Soto), José Novo, Carlos Pacheco, Guillermo Yávar, Rogelio Farías, Leonardo Véliz.
DT: Néstor Isella.

CERRO PORTEÑO (PAR) 0

COLO COLO (CHI) 0

Asunción, 21.2.1971
Estadio: Puerto Sajonia
Juez: Roberto Goicoechea (ARG)

Cerro Porteño: Ramón Ángel Lugo, Héctor Santamaría, Justiniano Enciso, Idalino Monges, Valentín Mendoza, César Mario Jacquet (46' Adalberto Escobar), Carlos Jara Saguier, Saturnino Arrúa, Pedro Alcides Bareiro, Hugo González, Severiano Irala.
DT: Marcos Pavlovsky.

Colo Colo: Manuel Araya, Aldo Valentini, Leonel Herrera, Rafael González, Gerardo Castañeda, Sergio Ramírez, Humberto Cruz, Carlos Díaz, Sergio Messen (71' Francisco Valdés), Elson Beiruth, Leonel Sánchez.
DT: Francisco Hormazábal.

GUARANÍ (PAR) 2
Arsenio Valdez (67'), Genaro García (83')

COLO COLO (CHI) 0

Asunción, 24.2.1971
Estadio: Puerto Sajonia
Juez: Arnaldo César Coelho (BRA)

Guaraní: Raimundo Aguilera, Juan Martínez, Vicente Bobadilla, Ricardo Tabarelli, Luis Ivaldi, Lorenzo Espinoza, Hugo Ricardo Talavera, Arsenio Valdez (80' Joaquín Yugovich), Aurelio Martínez (65' Vidal Maciel), Eladio Vera, Genaro García.
DT: Silvio Pirilo.

Colo Colo: Manuel Araya, Aldo Valentini, Leonel Herrera, Rafael González, Gerardo Castañeda, Sergio Ramírez, Humberto Cruz, Carlos Díaz (70' Francisco Valdés), Sergio Messen, Elson Beiruth, Leonel Sánchez (70' Pedro García).
DT: Francisco Hormazábal.

GUARANÍ (PAR) 2
Ricardo Tabarelli (48'), Joaquín Yugovich (65')

CERRO PORTEÑO (PAR) 2
Adalberto Escobar (2'), Carlos Jara Saguier (37')

Asunción, 5.3.1971
Estadio: Puerto Sajonia
Juez: Ramón Barreto (URU)

Guaraní: Raimundo Aguilera, Juan Martínez, Vicente Bobadilla, Ricardo Tabarelli, Luis Ivaldi, Lorenzo Espinoza, Hugo Ricardo Talavera (60' Joaquín Yugovich), Arsenio Valdez, Aurelio Martínez (80' Darío Armoa), Eladio Vera, Genaro García.
DT: Silvio Pirilo.

Cerro Porteño: Alcides Báez, Héctor Santamaría (Ramón Colmán), Justiniano Enciso, Idalino Monges, Valentín Mendoza, Mario Jacquet, Carlos Jara Saguier, Saturnino Arrúa, Adalberto Escobar (80' Hugo González), Severiano Irala, Pedro Alcides Bareiro.
DT: Marcos Pavlovsky.

Raúl Angulo, zaguero de la Unión Española. Llegó a ser capitán de la Selección Chilena.
Raúl Angulo, back of Unión Española. He was afterwards captain of the Chilean National Team.

UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 2
Raúl Angulo (59'), Guillermo Yávar (74' penal)

GUARANÍ (PAR) 1
Lorenzo Espinosa (56')

Santiago, 13.3.1971
Estadio: Nacional
Juez: Enrique Montes (PER)

Unión Española: Juan Olivares, Remigio Avendaño (x), Juan Rodríguez, Raúl Angulo, Antonio Arias, Carlos Pacheco (xx), Rogelio Farías, Guillermo Yávar, Osvaldo González, Alberto González (56' Juan Machuca), Leonardo Véliz.
DT: Néstor Isella.
(x) Expulsado (55')
(xx) Expulsado (90')

Guaraní: Raimundo Aguilera, Juan Martínez, Vicente Bobadilla (x), Sergio Rojas, Luis Ivaldi, Lorenzo Espinoza, Joaquín Yugovich, Arsenio Valdez, Aurelio Martínez (70' Darío Armoa), Eladio Vera (46' Vidal Maciel), Genaro García.
DT: Silvio Pirilo.
(x) Expulsado (64')

COLO COLO (CHI) 3
Gerardo Castañeda (23' penal), Pedro García (53' y 73')

GUARANÍ (PAR) 2
Lorenzo Espinosa (12'), Joaquín Yugovich (29')

Santiago, 17.3.1971
Estadio: Nacional
Juez: Ángel Coerezza (ARG)

Colo Colo: Manuel Araya, Aldo Valentini, Leonel Herrera, Rafael González, Gerardo Castañeda, Humberto Cruz, Francisco Valdés, Carlos Caszely, Sergio Messen, Pedro García, Sergio Ahumada (76' Sergio Ramírez).
DT: Francisco Hormazábal.

Guaraní: Raimundo Aguilera, Juan Martínez, Ricardo Tabarelli, Sergio Rojas, Luis Ivaldi (60' César Ortiz Aquino), Lorenzo Espinoza, Joaquín Yugovich, Arsenio Valdez, Aurelio Martínez, Eladio Vera, Genaro García (63' Gustavo Torres).
DT: Silvio Pirilo.

UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 0

CERRO PORTEÑO (PAR) 0

Santiago, 20.3.1971
Estadio: Nacional
Juez: Romualdo Arppi Filho (BRA)

Unión Española: Juan Olivares, Juan Machuca, Juan Rodríguez, Raúl Angulo (83' Hugo Berly), Antonio Arias, Luis Carvallo, Guillermo Yávar (x), Rogelio Farías (70' José Novo), Osvaldo González, Alberto González, Leonardo Véliz.
DT: Néstor Isella.
(x) Expulsado (82')

Cerro Porteño: Alcides Báez, Ramón Colmán, Justiniano Enciso, Idalino Monges, Valentín Mendoza, César Mario Jacquet, Carlos Jara Saguier, Saturnino Arrúa, Adalberto Escobar, Hugo González, Severiano Irala.
DT: Marcos Pavlovsky.

COLO COLO (CHI) 1
Elson Beiruth (56')

CERRO PORTEÑO (PAR) 0

Santiago, 24.3.1971
Estadio: Nacional
Juez: Ángel Coerezza (ARG)

Colo Colo: Manuel Araya, Aldo Valentini, Leonel Herrera, Rafael González, Germán Castañeda, Humberto Cruz, Francisco Valdés, Carlos Caszely, Sergio Messen, Elson Beiruth, Pedro García (43' Carlos Díaz).
DT: Francisco Hormazábal.

Cerro Porteño: Alcides Báez, Ramón Colmán, Idalino Monges, Justiniano Enciso, Valentín Mendoza, César Mario Jacquet, Carlos Jara Saguier, Saturnino Arrúa, Adalberto Escobar (72' Pedro Alcides Bareiro), José Da Silva (68' Hugo González), Severiano Irala.
DT: Marcos Pavlovsky.

UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 1
Leonardo Véliz (48')

COLO COLO (CHI) 1
Hugo Berly (69' autogol)

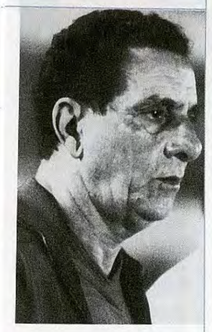
Santiago, 31.3.1971
Estadio: Nacional
Juez: Jorge Sergio Cruzat (CHI)

Unión Española: Juan Olivares (89' Leopoldo Vallejos), Juan Machuca, Juan Rodríguez, Hugo Berly, Alberto González, Luis Carvallo, Carlos Pacheco, José Novo, Osvaldo González, Rogelio Farías (85' Jaime Fonseca), Leonardo Véliz.
DT: Néstor Isella.

Colo Colo: Manuel Araya, Aldo Valentini, Leonel Herrera, Rafael González, Gerardo Castañeda, Humberto Cruz, Francisco Valdés, Carlos Caszely, Sergio Messen, Elson Beiruth, Carlos Díaz.
DT: Francisco Hormazábal.

Leonardo Véliz mostraba en Unión Española el potencial que dos años después exhibiría con Colo Colo.
Leonardo Véliz evinced in Unión Española all the potential which two years later he would exhibit in Colo Colo.

1971



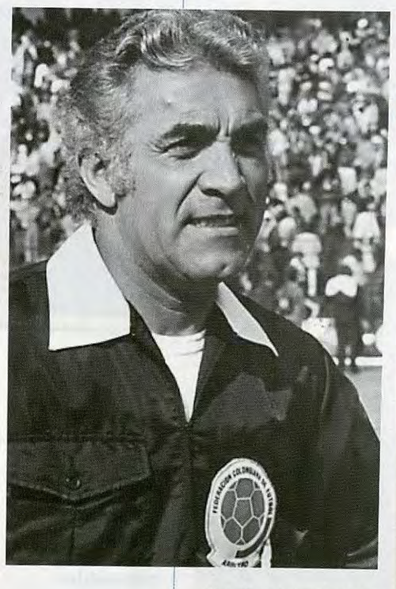
El entrenador brasileño Otto Vieira conformó una de las mejores plantillas que recuerden los aficionados del Barcelona SC. *El Mago*, lo apodaron.
Brazilian coach Otto Vieira conformed one of the best playing squads SC Barcelona's fans remember. He was nicknamed *The Magician*.

GRUPO 5

JUNIOR (COL) 2	BARCELONA SC (ECU) 0
Raúl Peñaranda (1' y 68')	
DEPORTIVO CALI (COL) 1	EMELEC (ECU) 1
Jorge Ramírez Gallego (87')	Alberto Cabaleiro (70')
Barranquilla, 28.2.1971 **Estadio:** Romelio Martínez **Juez:** Jorge Sergio Cruzat (CHI)	Guayaquil, 28.2.1971 **Estadio:** Modelo **Juez:** Ramiro Torres (ECU)
Junior: Heriberto Solís, Arturo Segovia, Hermenegildo Segrera, Pedro Vásquez, Eduardo Carrillo (Carlos Peña), Joaquín Pardo, Eliseo Álvarez, Alberto Da Cunha, Armando Miranda, Andrés Salazar, Raúl Peñaranda. DT: Luis Miloc.	**Barcelona SC:** Luis Alayón, Walter Cárdenas, Vicente Lecaro, Edison Saldivia, Luciano Macías, Gerson Techeira, Miguel Ángel Coronel, Pedro Álvarez, Jorge Bolaños (Juan Manuel Bazurko), Alberto Spencer, Kléber Ordóñez (Juan Madruñero). DT: Otto Vieira.
Deportivo Cali: Pedro Zape, Ramiro Viáfara, Óscar López, Norberto Bautista, Miguel Escobar, Mario Moreno, Jorge Olmedo (x), Orlando Mesa (Germán González), Raúl Bernao, Jorge Ramírez Gallego, Fabio Mosquera. DT: Roberto Resquín. (X) Expulsado	**Emelec:** Ramón Souza Duarte, José Romanelly, José María Píriz, Miguel Bustamante, Jesús Ortiz, Roger Cajas, Rubén Marcos (Viviano Lugo), Gonzalo Castañeda (Ángel Liciardi), Héctor Gauna, Félix Lasso, Alberto Cabaleiro. DT: Jorge Lazo Logroño.

BARCELONA SC (ECU) 1	EMELEC (ECU) 3
Alberto Spencer (59')	Alberto Cabaleiro (18' penal y 57'), Ángel Liciardi (32')
DEPORTIVO CALI (COL) 0	DEPORTIVO CALI (COL) 1
	Jorge Ramírez Gallego (37')
Guayaquil, 3.3.1971 **Estadio:** Modelo **Juez:** Héctor Froilán Ortiz (PAR)	Guayaquil, 7.3.1971 **Estadio:** Modelo (jornada doble) **Juez:** Alberto Tejada (PER)
Barcelona SC: Luis Alayón, Walter Cárdenas, Edison Saldivia, Vicente Lecaro (Héctor Menéndez), Luciano Macías, Gerson Techeira, Miguel Ángel Coronel, Pedro Álvarez, Jorge Bolaños (Juan Noriega), Alberto Spencer, Juan Madruñero. DT: Otto Vieira.	**Emelec:** Ramón Souza Duarte, José Romanelly, José María Píriz, Miguel Bustamante, Jesús Ortiz, Rubén Marcos, Héctor Gauna, Félix Lasso (Gonzalo Castañeda), Ángel Liciardi, Alberto Cabaleiro, Viviano Lugo. DT: Jorge Lazo Logroño.
Deportivo Cali: Pedro Zape, Ramiro Viáfara, Norberto Bautista, Miguel Escobar, Óscar Muñoz, Joaquín Sánchez (Orlando Mesa), Mario Moreno (Mario Agudelo), Germán González, Raúl Bernao, Jorge Ramírez Gallego, Fabio Mosquera. DT: Roberto Resquín.	**Deportivo Cali:** Ediberto Righi, Joaquín Sánchez, Norberto Bautista, Miguel Escobar, Óscar Muñoz, Germán González, Mario Agudelo, Raúl Bernao, Jorge Ramírez Gallego, Jorge Olmedo, Fabio Mosquera. DT: Roberto Resquín.

BARCELONA SC (ECU) 3	
Juan Madruñero (46'), Pedro Álvarez (52'), Alberto Spencer (60')	
JUNIOR (COL) 1	
Armando Miranda (78' penal)	
Guayaquil, 7.3.1971 **Estadio:** Modelo (jornada doble) **Juez:** Ángel Pazos (URU)	
Barcelona SC: Luis Alayón, Walter Cárdenas, Vicente Lecaro (Héctor Menéndez), Edison Saldivia, Luciano Macías, Gerson Techeira, Miguel Ángel Coronel (Washington Muñoz), Juan Madruñero, Pedro Álvarez, Alberto Spencer, Jorge Bolaños. DT: Otto Vieira.	
Junior: Heriberto Solís, Arturo Segovia, Hermenegildo Segrera (x), Pedro Vásquez, Jesús Rubio, Eliseo Álvarez, Joaquín Pardo, Alberto Da Cunha, Alberto Miranda, Andrés Salazar, Raúl Peñaranda (Jorge Oyarbide). DT: Luis Miloc. (X) Expulsado (81')	
Detalle: Walter Cárdenas (B) desvió un penal (82')	



Mario Canessa, juez chileno que se radicó en Colombia y actuó internacionalmente por ese país. Dirigió la primera de las tres finales.
Mario Canessa, Chilean referee who settled in Colombia and acted internationally for that country. He directed the first of the three finals.

JUNIOR (COL) 0	DEPORTIVO CALI (COL) 3
	Mario Moreno (48'), Jorge Ramírez Gallego (52'), Germán González (83')
EMELEC (ECU) 0	BARCELONA SC (ECU) 1
	Juan Madruñero (50')
Barranquilla, 21.3.1971 **Estadio:** Romelio Martínez **Juez:** Rafael Hormazábal (CHI)	Cali, 21.3.1971 **Estadio:** Pascual Guerrero **Juez:** Édison Pérez (PER)
Junior: Heriberto Solís, Francisco Cañarete, Hermenegildo Segrera, Pedro Vásquez, Jesús Rubio, Joaquín Pardo, Arturo Segovia, Alberto Da Cunha (Julio Curbelo), Jorge Oyarbide, Andrés Salazar (Edison Angulo), Raúl Peñaranda. DT: Luis Miloc.	**Deportivo Cali:** Pedro Zape, Ramiro Viáfara, Norberto Bautista (Germán González), Óscar López, Óscar Muñoz, Miguel Escobar, Mario Agudelo (x), Mario Moreno, Raúl Bernao, Jorge Ramírez Gallego, Orlando Mesa. DT: Roberto Resquín. (x) Expulsado.
Emelec: Ramón Souza Duarte, José Romanelly, José María Píriz, Miguel Bustamante, Jesús Ortiz, Rubén Marcos, Roberto Tomalá, Félix Lasso, Ángel Liciardi (Gonzalo Castañeda), Alberto Cabaleiro, Viviano Lugo (Juan Saeteros). DT: Jorge Lazo Logroño.	**Barcelona SC:** Luis Alayón, Walter Cárdenas, Héctor Menéndez, Edison Saldivia, Luciano Macías, Jorge Bolaños (x), José Paes (Washington Muñoz), Juan Madruñero (Juan Manuel Bazurko), Pedro Álvarez, Alberto Spencer, Miguel Angel Coronel. DT: Otto Vieira. (x) Expulsado. **Detalle:** Luis Alayón le atajó un penal a Raúl Bernao (69')

DEPORTIVO CALI (COL) 2	EMELEC (ECU) 1
Germán González (20'), Abel Da Graca (67')	Alberto Cabaleiro (54')
JUNIOR (COL) 0	BARCELONA SC (ECU) 1
	Edison Saldivia (43')
Cali, 28.3.1971 **Estadio:** Pascual Guerrero **Juez:** Ramón Barreto (URU)	Guayaquil, 28.3.1971 **Estadio:** Modelo **Juez:** Eduardo Rendón (ECU)
Deportivo Cali: Pedro Zape, Ramiro Viáfara, Joaquín Sánchez, Óscar López, Óscar Muñoz (Henry Caicedo), Mario Moreno (Abel Da Graca), Mario Olmedo, Raúl Bernao, Jorge Ramírez Gallego, Germán González, Orlando Mesa. DT: Roberto Resquín.	**Emelec:** Ramón Souza Duarte, José Romanelly, José María Píriz, Miguel Bustamante, Jesús Ortiz, Rubén Marcos, Ángel Liciardi (Roberto Tomalá), Gonzalo Castañeda (Juan Saeteros), Félix Lasso, Alberto Cabaleiro, Viviano Lugo. DT: Jorge Lazo Logroño.
Junior: Heriberto Solís, Arturo Segovia, Hermenegildo Segrera, Pedro Vázquez, Jesús Rubio, Joaquín Pardo (x), Eduardo Carrillo, Eliseo Álvarez, Alberto Da Cunha, Edison Angulo, Raúl Peñaranda. DT: Luis Miloc.	**Barcelona SC:** Luis Alayón, Walter Cárdenas, Vicente Lecaro, Edison Saldivia, Luciano Macías, Juan Noriega, José Paes, Juan Madruñero, Pedro Álvarez (Washington Muñoz), Alberto Spencer, Miguel Ángel Coronel. DT: Otto Vieira.

EMELEC (ECU) 1	JUNIOR (COL) 0
Félix Lasso (88')	
JUNIOR (COL) 1	BARCELONA SC (ECU) 2
Raúl Peñaranda (83')	Alberto Spencer (49' y 85')
Guayaquil, 10.3.1971 **Estadio:** Modelo **Juez:** Vicente Llobregat (VEN)	Barranquilla, 18.3.1971 **Estadio:** Romelio Martínez **Juez:** Oscar Veiró (ARG)
Emelec: Ramón Souza Duarte, José Romanelly, José María Píriz, Miguel Bustamante, Jesús Ortiz, Héctor Gauna, Roberto Tomalá, Ángel Liciardi (Gonzalo Castañeda), Félix Lasso, Alberto Cabaleiro, Viviano Lugo. DT: Jorge Lazo Logroño.	**Junior:** Heriberto Solís, Arturo Segovia, Pedro Vásquez, Carlos Pena, Jesús Rubio, Joaquín Pardo, Alberto Da Cunha, Andrés Salazar, Jorge Oyarbide, Armando Miranda, Raúl Peñaranda. DT: Luis Miloc.
Junior: Heriberto Solís, Arturo Segovia, Carlos Peña, Pedro Vásquez, Eduardo Carrillo, Eliseo Álvarez, Joaquín Pardo, Alberto Da Cunha, Édison Angulo, Armando Miranda (Julio Curbelo), Raúl Peñaranda. DT: Luis Miloc.	**Barcelona SC:** Luis Alayón (Jorge Phoyú), Walter Cárdenas, Héctor Menéndez, Edison Saldivia, Luciano Macías, José *Pepe* Paes, Miguel Ángel Coronel (Gerson Techeira), Juan Madruñero, Jorge Bolaños, Alberto Spencer, Pedro Álvarez. DT: Otto Vieira.

DEPORTIVO CALI (COL) 1	
Raúl Bernao (80')	
EMELEC (ECU) 0	
Cali, 18.3.1971 **Estadio:** Pascual Guerrero **Juez:** Lorenzo Cantillana (CHI)	
Deportivo Cali: Pedro Zape, Óscar Muñoz, Norberto Bautista, Miguel Escobar, Ramiro Viáfara, Mario Agudelo, Mario Moreno, Raúl Bernao, Jorge Ramírez Gallego, Germán González (Orlando Mesa), Fabio Mosquera (Iroldo de Oliveira) (x) DT: Roberto Resquín. (x) Expulsado.	
Emelec: Ramón Souza Duarte, José Romanelly, José María Píriz, Miguel Bustamante, Jesús Ortiz, Rubén Marcos, Héctor Gauna (x), Félix Lasso, Ángel Liciardi, Alberto Cabaleiro, Viviano Lugo. DT: Jorge Lazo Logroño. (x) Expulsado.	

Emelec, en su quinta participación sudamericana.
Emelec, in their fifth South American participation.
Arriba / Standing: Carlos Delgado, José Romanelly, Jesús Ortíz, Héctor Gauna, José María Píriz, Miguel Bustamante.
Abajo / Kneeling: Gonzalo Castañeda, Félix Lasso, Alberto Cabaleiro, Roberto Tomalá, Colón Villalba.

BARCELONA SC (ECU) 3	
Pedro Álvarez (40'), Juan Manuel Bazurko (49'), Washington Muñoz (70')	
EMELEC (ECU) 0	
Partido desempate por el primer puesto del grupo 5 Guayaquil, 31.3.1971 **Estadio:** Modelo **Juez:** Édison Pérez (PER)	
Barcelona SC: Luis Alayón (Jorge Phoyú), Walter Cárdenas, Vicente Lecaro, Edison Saldivia, Luciano Macías, Juan Noriega, Washington Muñoz, Pedro Álvarez, Alberto Spencer, Juan Madruñero, Miguel Ángel Coronel (Juan Manuel Bazurko), DT: Otto Vieira.	
Emelec: Ramón Souza Duarte, José Romanelly, José María Píriz, Miguel Bustamante, Jesús Ortiz, Rubén Marcos, Ángel Liciardi, Gonzalo Castañeda, Félix Lasso, Alberto Cabaleiro, Viviano Lugo. DT: Jorge Lazo Logroño.	

Alberto Spencer retornó a Guayaquil y jugó dos temporadas para el SC Barcelona, antes de retirarse en 1972.
Alberto Spencer returned to Guayaquil and played two seasons for SC Barcelona before retiring in 1972.

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Universitario (Perú) (*)	5	2	3	0	8	4	9
Rosario Central (Argentina) (*)	5	2	1	2	11	8	7
Sporting Cristal (Perú)	6	2	1	3	5	11	5
Boca Juniors (Argentina)	4	1	1	2	4	5	3

(*) Por resolución de la CONMEBOL, Universitario y Rosario Central ganaron los puntos frente a Boca Juniors, cotejos que no se disputaron. También los ganó Sp. Cristal.
CLASIFICADO: **UNIVERSITARIO**

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Nacional (Uruguay)	6	5	1	0	14	2	11
Peñarol (Uruguay)	6	3	1	2	14	6	7
Chaco Petrolero (Bolivia)	6	1	1	4	5	9	3
The Strongest (Bolivia)	6	1	1	4	5	21	3

CLASIFICADO: **NACIONAL**

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Palmeiras (Brasil)	6	5	0	1	13	5	10
Fluminense (Brasil)	6	4	0	2	16	6	8
Deportivo Italia (Venezuela)	6	2	1	3	7	15	5
Deportivo Galicia (Venezuela)	6	0	1	5	9	19	1

CLASIFICADO: **PALMEIRAS**

GRUPO 4

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Unión Española (Chile)	6	2	3	1	7	6	7
Cerro Porteño (Paraguay)	6	1	4	1	5	5	6
Colo Colo (Chile)	6	2	2	2	6	7	6
Guaraní (Paraguay)	6	1	3	2	9	9	5

CLASIFICADO: **UNIÓN ESPAÑOLA**

GRUPO 5

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Barcelona SC (Ecuador) (*)	6	3	1	2	8	6	7
Emelec (Ecuador) (*)	6	2	3	1	6	4	7
Deportivo Cali (Colombia)	6	3	0	3	8	7	6
Junior (Colombia)	6	1	2	3	4	9	4

(*) Jugaron un partido desempate.
CLASIFICADO: **BARCELONA SC**

CLASIFICADO DIRECTO: **ESTUDIANTES LP (último campeón)**

Junior de Barranquilla en su primera experiencia en la Copa.
Junior of Barranquilla in their first experience in the Cup.
Arriba / Standing: Hermenegildo Segrera, Heriberto Solis, Eliseo Álvarez, Pedro Vásquez, Jesús Rubio, Efraín Castillo.
Abajo / Kneeling: Mario Moreno, Arturo Segovia, Jorge Luis Oyarbide, Eduardo Rivera, Andrés Salazar.

1971

THE STRONGEST SE HIZO MÁS FUERTE

THE STRONGEST BECAME MORE POWERFUL

El regreso del Tigre

The return of the Tiger

Después de la tragedia aérea de 1969, The Strongest se había quedado sin jugadores y se temía que desapareciera. El dolor se convirtió en fuerza y se combinaron la solidaridad de la familia del fútbol sudamericano con el empuje del enorme sentimiento stronguista, para que ya en 1970 conquistara el título paceño. Cada futbolista se lo dedicó a su predecesor fallecido colocando una flor en el lugar del campo en donde se desempeñaba.

El subcampeonato nacional marcó la vuelta a la Libertadores, un hito para el resurgimiento. El debut fue una victoria ante Chaco Petrolero y el primer gol fue de Juan Américo Díaz. El artillero recuerda: *"Ese año los partidos resultaron muy emotivos, por todo lo que había pasado. The Strongest tuvo siempre goleadores de excepción. Eran de mucho físico, altos y con gran fuerza para marcar presencia en el área"*. Así era él. La Copa recibió con un abrazo fraterno a un grande del continente.

La camioneta de Rafael Mendoza, presidente de The Strongest, lleva a cuestas la ilusión del nuevo equipo tras la tragedia. El *Tigre* se puso de pie nuevamente en la escena continental.
The van of Rafael Mendoza, president of The Strongest, carried the illusion of the new team after the tragedy. The *Tiger* stood up again in the continental scene.

After the airplane tragedy of 1969, The Strongest lost most of their footballers and their fans feared they might disappear. The pain turned into fortitude, but the solidarity of the South American football, combined with the remarkable Strongest feelings, made it possible for them to conquer La Paz title in 1970. Each player dedicated this triumph to his predecessor placing a flower in the place of the field where he used to play.

Their achievement of the national runner-up title resulted in their return to the Libertadores, that was a milestone for their revival. Their debut was a victory against Chaco Petrolero and the first goal was scored by Juan Américo Díaz. The striker remembers their feat thus: *"That year, our matches resulted very moving, due to all we had been through. The Strongest always had exceptional strikers. They were tall, with an excellent physique and very strong to mark their presence in the area"*. He was that like. The Libertadores welcomed one of the greatest sides of the continent with a most touching embrace.

SEMIFINALES A

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Nacional (Uruguay)	4	3	1	0	9	1	7
Palmeiras (Brasil)	4	2	0	2	6	7	4
Universitario (Perú)	4	0	1	3	1	8	1

CLASIFICADO: **NACIONAL**

SEMIFINALES B

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Estudiantes LP (Argentina)	4	3	0	1	4	2	6
Barcelona SC (Ecuador)	4	2	0	2	3	4	4
Unión Española (Chile)	4	1	0	3	4	5	2

CLASIFICADO: **ESTUDIANTES LP**

SEMIFINALES A

UNIVERSITARIO (PER) 1
Héctor Bailetti (32')

PALMEIRAS (BRA) 2
Pio (7'), Héctor Silva (38')

Lima, 14.4.1971
Estadio: Nacional
Juez: Guillermo Velásquez (COL)

Universitario: Humberto Ballesteros, Pedro Gonzales, Luis La Fuente (57' Fernando Cuéllar), Héctor Chumpitaz, Luis Cruzado, Félix Salinas, Roberto Chale, Juan José Muñante, Percy Rojas, Héctor Bailetti, Oswaldo Ramírez (57' Víctor Calatayud). DT: Roberto Scarone.

Palmeiras: Leão, Eurico, José Guilherme *Baldochi*, Luis Pereira, Dé, Zé Carlos, Ademir da Guia, Fedato, César Maluco (77' Odair), Héctor Silva (70' Alfredo), Pio. DT: Rubens Minelli.

UNIVERSITARIO (PER) 0

NACIONAL (URU) 0

Lima, 22.4.1971
Estadio: Nacional
Juez: Mario Canessa (COL)

Universitario: Humberto Ballesteros, Pedro Gonzales, Fernando Cuéllar, Héctor Chumpitaz, Félix Salinas, Luis Cruzado (46' Ángel Uribe), Roberto Chale, Carlos Jurado (74' Eleázar Soria), Percy Rojas, Héctor Bailetti, Oswaldo Ramírez. DT: Roberto Scarone.

Nacional: Manga, Atilio Ancheta, Juan Masnik, Juan Carlos Blanco, Julio Montero Castillo, Juan Martín Mujica, Luis Cubilla, Ildo Maneiro, Luis Artime, Víctor Espárrago, Rubén Bareño (64' Juan Carlos Mamelli). DT: Washington Etchamendi.

PALMEIRAS (BRA) 0

NACIONAL (URU) 3
Luis Artime (15' y 38'), Rubén Bareño (87')

San Pablo, 2.5.1971
Estadio: "Pacaembú"
Paulo Machado de Carvalho
Juez: José Romei (PAR)

Palmeiras: Leão, Eurico, Baldochi, Nélson, Dé, Dudu, Ademir da Guia, Edu Bala, Héctor Silva, César Maluco, Pio. DT: Rubens Minelli.

Nacional: Manga, Atilio Ancheta, Juan Masnik, Juan Carlos Blanco, Julio Montero Castillo, Juan Martín Mujica, Luis Cubilla (Ignacio Prieto), Ildo Maneiro, Luis Artime, Víctor Espárrago, Julio César Morales (Rubén Bareño). DT: Washington Etchamendi.

PALMEIRAS (BRA) 3
César Maluco (43'), Pedro Gonzales (45' autogol), Dudu (65')

UNIVERSITARIO (PER) 0

San Pablo, 6.5.1971
Estadio: "Pacaembú"
Paulo Machado de Carvalho
Juez: Humberto Dellacasa (ARG)

Palmeiras: Leão, Eurico, Baldochi (Luis Pereira), Nélson, Dé, Dudu, Ademir da Guia, Edu Bala (Fedato), Héctor Silva, César Maluco, Pio. DT: Rubens Minelli.

Universitario: Humberto Ballesteros, Pedro Gonzales, Fernando Cuéllar, Héctor Chumpitaz (x), Félix Salinas (xx), Luis Cruzado, Carlos Urrunaga (46' Julio Luna), Roberto Chale (xxx), Víctor Calatayud (46' Ángel Uribe), Héctor Bailetti, Oswaldo Ramírez. DT: Roberto Scarone.
(x) y (xx) Expulsados (44')
(xxx) Expulsado (41')

NACIONAL (URU) 3
Luis Artime (32'), Julio César Morales (63' y 89')

UNIVERSITARIO (PER) 0

Montevideo, 11.5.1971
Estadio: Centenario
Juez: Jaime Amor (CHI)

Nacional: Manga, Atilio Ancheta, Juan Carlos Blanco, Ángel Brunel, Julio Montero Castillo, Juan Martín Mujica, Ignacio Prieto, Ildo Maneiro, Luis Artime, Víctor Espárrago, Rubén Bareño (Julio César Morales). DT: Washington Etchamendi.

Universitario: Humberto Ballesteros, Eduardo Wolf (Víctor Calatayud), Fernando Cuéllar, Eleázar Soria, Julio Luna, Luis Cruzado, Pedro Gonzales, Ángel Uribe, Juan José Muñante, Héctor Bailetti, Oswaldo Ramírez (Carlos Urrunaga). DT: Roberto Scarone.

NACIONAL (URU) 3
Luis Artime (42'), Julio César Morales (57'), Ignacio Prieto (64')

PALMEIRAS (BRA) 1
César Maluco (25' penal)

Montevideo, 18.5.1971
Estadio: Centenario
Juez: Vicente Llobregat (VEN)

Nacional: Manga, Atilio Ancheta, Juan Masnik, Juan Carlos Blanco, Julio Montero Castillo, Juan Martín Mujica, Ignacio Prieto, Ildo Maneiro, Luis Artime, Víctor Espárrago, Julio César Morales. DT: Washington Etchamendi.

Palmeiras: Leão, Eurico, Baldochi, Dé, Dudu, Nélson, Edu Bala, Héctor Silva (Fedato), César Maluco, Ademir da Guia, Pio (Zé Carlos). DT: Rubens Minelli.

SEMIFINALES B

BARCELONA SC (ECU) 0

ESTUDIANTES LP (ARG) 1
Juan Echecopar (37')

Guayaquil, 18.4.1971
Estadio: Modelo
Juez: Vicente Llobregat (VEN)

Barcelona SC: Luis Alayón, Walter Cárdenas, Vicente Lecaro, Édison Saldivia, Luciano Macías, José Paes, Jorge Bolaños, Pedro Álvarez (Washington Muñoz), Juan Manuel Bazurko, Alberto Spencer, Miguel Ángel Coronel. DT: Otto Vieira.

Estudiantes LP: Gabriel Flores, Ramón Aguirre Suárez, Rubén Pagnanini, Hugo Medina, Néstor Togneri, Carlos Pachamé, Pedro Verde, Rubén Bedogni, Juan Echecopar, Eduardo Flores, Juan Ramón Verón. DT: Miguel Ignomiriello.

BARCELONA SC (ECU) 1
Alberto Spencer (43')

UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 0

Guayaquil, 25.4.1971
Estadio: Modelo
Juez: Rodolfo Pérez Osorio (PAR)

Barcelona SC: Jorge Phoyú, Walter Cárdenas, Vicente Lecaro, Édison Saldivia, Luciano Macías, José Paes, Jorge Bolaños (65' Anderson Hurtado), Juan Madruñero (46' Washington Muñoz), Alberto Spencer, Juan Manuel Bazurko, Miguel Ángel Coronel. DT: Otto Vieira.

Unión Española: Leopoldo Vallejos, Remigio Avendaño, Juan Rodríguez, Hugo Berly, Antonio Arias, Luis Carvallo, Alberto González, José Novo (46' Osvaldo González), Rogelio Farías, Guillermo Yávar, Leonardo Véliz. DT: Néstor Isella.

ESTUDIANTES LP (ARG) 0

BARCELONA SC (ECU) 1
Juan Manuel Bazurko (63')

La Plata, 29.4.1971
Estadio: Estudiantes LP
Juez: Héctor Froilán Ortiz (PAR)

Estudiantes LP: Gabriel Flores, Ramón Aguirre Suárez, Rubén Pagnanini, Hugo Spadaro (Juan Aguilar), Hugo Medina, Carlos Pachamé (46' Daniel Romeo), Pedro Verde, Rubén Bedogni, Juan Echecopar, Néstor Togneri, Juan Ramón Verón. DT: Miguel Ignomiriello.

Barcelona SC: Jorge Phoyú, Walter Cárdenas, Vicente Lecaro, Édison Saldivia, Luciano Macías, José Paes, Jorge Bolaños, Miguel Ángel Coronel (Anderson Hurtado), Washington Muñoz, Alberto Spencer, Juan Manuel Bazurko. DT: Otto Vieira.

UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 3
Rogelio Farías (13'), Osvaldo González (27' y 48')

BARCELONA SC (ECU) 1
José Paes (55')

Santiago, 5.5.1971
Estadio: Nacional
Juez: José Favilli Neto (BRA)

Unión Española: Leopoldo Vallejos, Remigio Avendaño, Juan Rodríguez, Hugo Berly, Antonio Arias, Luis Carvallo (63' Carlos Pacheco), Rogelio Farías, Guillermo Yávar, Osvaldo González, Alberto González, Leonardo Véliz. DT: Néstor Isella.

Barcelona SC: Jorge Phoyú (33' Luis Alayón), Walter Cárdenas, Vicente Lecaro, Édison Saldivia, Luciano Macías, José *Pepe* Paes, Jorge Bolaños, Miguel Ángel Coronel (21' Anderson Hurtado), Washington Muñoz, Alberto Spencer, Juan Manuel Bazurko. DT: Otto Vieira.

UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 0

ESTUDIANTES LP (ARG) 1
Hugo Berly (34' autogol)

Santiago, 12.5.1971
Estadio: Nacional
Juez: Armando Marques (BRA)

Unión Española: Leopoldo Vallejos, Remigio Avendaño, Juan Rodríguez, Hugo Berly, Antonio Arias, Luis Carvallo (75' Carlos Pacheco), Alberto González, Rogelio Farías, Osvaldo González, Guillermo Yávar, Leonardo Véliz. DT: Néstor Isella.

Estudiantes LP: Gabriel Flores (30' Carlos Leone), Ramón Aguirre Suárez, Oscar Malbernat, Hugo Medina (86' Rubén Pagnanini), Néstor Togneri, Carlos Pachamé, Pedro Verde, Christian Rudzky, Juan Echecopar, Daniel Romeo, Juan Ramón Verón. DT: Miguel Ignomiriello.

ESTUDIANTES LP (ARG) 2
Christian Rudzky (10'), Juan Ramón Verón (63')

UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 1
Rogelio Farías (27')

La Plata, 19.5.1971
Estadio: Estudiantes LP
Juez: Édison Pérez (PER)

Estudiantes LP: Carlos Leone, Ramón Aguirre Suárez, Oscar Malbernat, Hugo Medina, Néstor Togneri, Carlos Pachamé, Pedro Verde, Christian Rudzky, Juan Echecopar, Daniel Romeo, Juan Ramón Verón. DT: Miguel Ignomiriello.

Unión Española: Leopoldo Vallejos, Remigio Avendaño, Juan Rodríguez, Hugo Berly (46' Raúl Angulo), Antonio Arias, Alberto González, Carlos Pacheco, Guillermo Yávar, Rogelio Farías (x), Osvaldo González, Leonardo Véliz. DT: Néstor Isella.
(x) Expulsado (31')

EL SUBCAMPEÓN

THE RUNNER-UP

ESTUDIANTES LP

El final de un ciclo dorado

The final of a golden cycle

Ya no era el mismo Estudiantes", dice Juan Ramón Verón. *"Varios se habían retirado o sido transferidos. Teníamos lesionados y había muchos jóvenes"*. Efectivamente, de los dos primeros títulos ya no jugaban Poletti, Manera, Madero, Fucenecco, Bilardo, Conigliaro, Ribaudo. Pese a todo, la fuerza interior del gran equipo se mantenía y logró atravesar una dura semifinal.

Se sintió mucho la partida del gran arquero Poletti, lo demuestra el hecho de que Estudiantes alistara a tres guardametas diferentes en sólo 7 partidos de 1971.

La pérdida del invicto en La Plata ante Barcelona fue un presagio. Como todo ciclo, tuvo su fin. Pero debió ser un Nacional fortísimo, el que lo despidiera, en tres finales ardorosas. Tras ese telón, el equipo platense se desmembró, pero entró en la leyenda de la Copa. Un pequeño club que nunca había sido campeón ni siquiera en su país hasta 1967, fue cuatro veces consecutivas finalista de América.

They were not the same Estudiantes", said Juan Ramón Verón. *"Several of them had retired or were transferred. We had some injured ones and many youngsters"*. In fact, Poletti, Manera, Madero, Fucenecco, Bilardo, Conigliaro, Ribaudo, who had been in the first two titles, were no longer playing. Nevertheless, the great team's inner strength was kept alive and they succeeded in passing through a hard semifinal.

The great goalkeeper Poletti's departure was strongly felt as it was proven by the fact that Estudiantes enlisted three goalkeepers for 7 matches of 1971.

The loss of the unbeaten condition in La Plata against Barcelona was the foreboding that the end was near. As every cycle, this one had its end. It was a very strong and stellar Nacional that forced them to say goodbye, in three painful finals. After the curtain dropped, La Plata's team dismembered, though they entered into the Cup's legend. A small club that had never attained the championship, not even in their own country, until 1967, were finalists of America, four consecutive times.

Actuación de los Equipos *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Nacional (Uruguay)	13	10	2	1	26	4	22
Palmeiras (Brasil)	10	7	0	3	19	12	14
Barcelona SC (Ecuador)	11	6	1	4	14	10	13
Unión Española (Chile)	10	3	3	4	11	11	9
Fluminense (Brasil)	6	4	0	2	16	6	8
Estudiantes LP (Argentina)	7	4	0	3	5	5	8
Universitario (Perú)	9	2	4	3	9	12	8
Peñarol (Uruguay)	6	3	1	2	14	6	7
Emelec (Ecuador)	7	2	3	2	6	7	7
Deportivo Cali (Colombia)	6	3	0	3	8	7	6
Cerro Porteño (Paraguay)	6	1	4	1	5	5	6
Colo Colo (Chile)	6	2	2	2	6	7	6
Rosario Central (Argentina)	5	2	1	2	11	8	5
Guaraní (Paraguay)	6	1	3	2	9	9	5
Deportivo Italia (Venezuela)	6	2	1	3	7	15	5
Sporting Cristal (Perú)	6	2	1	3	5	11	5
Junior (Colombia)	6	1	2	3	4	9	4
Boca Juniors (Argentina)	4	1	1	2	4	5	3
Chaco Petrolero (Bolivia)	6	1	1	4	5	9	3
The Strongest (Bolivia)	6	1	1	4	5	21	3
Deportivo Galicia (Venezuela)	6	0	1	5	9	19	1
	148	58	32	58	198	198	

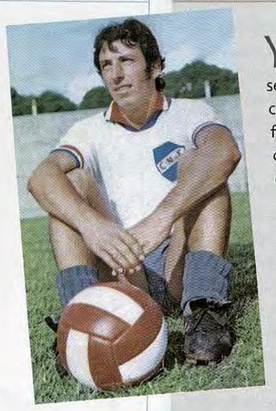
Carlos Pachamé (Estudiantes LP)

1971

VÍCTOR ESPÁRRAGO

"Se buscaba la Copa desesperadamente"

"We desperately looked for the Cup"



Plena identificación con Nacional: Víctor Espárrago ganó seis títulos de liga y cinco internacionales con el conjunto *Tricolor*. A la derecha, Espárrago con el capitán Luis Ubiña, mirando la lámina de los campeones que publicó el diario El País.
Full identification with Nacional. Víctor Espárrago won six League titles and five international ones with the *Three-coloured* side. On the right, Espárrago with Captain Luis Ubiña, looking at the picture of the champions published by the journal "El País".

Ya había jugado dos Copas del Mundo y lo esperaba una más. Acumulaba títulos uruguayos hasta llegar a seis e iba a duplicar las conquistas de campeón de América e intercontinental. Volante derecho de alineaciones formidables de Nacional, Víctor Espárrago vistió 431 veces sus colores y marcó 62 goles, con un paréntesis que dejó una huella importante en el fútbol español.

✔ Nacional me dio todo. Llegué al club en el '66. Ya ese mismo año salimos campeones y luego vino lo de la década del '70, que con el tiempo uno se da cuenta de la importancia que tuvo. Nacional es un club histórico, que ha dejado huella a todos los niveles y ha aportado a la selección una innumerable cantidad de futbolistas, entre los que me incluyo. Fue increíble estar en el club, además por la trascendencia que tuvo a nivel internacional, teniendo en cuenta que somos un país de muy pocos habitantes, pero que hicimos historia.

✔ Viví muchas cosas con la camiseta tricolor, pero la Libertadores del '71 se estaba buscando desesperadamente y no llegaba. Fue la primera vez. Se habían perdido un par de finales y parecía que estábamos embrujados para definir. Estudiantes de La Plata era un equipo sensacional y cuando logramos ganarle, dimos rienda suelta a todo, porque costó tanto que no tiene comparación con nada de lo que yo haya vivido. Fue una auténtica guerra deportiva. Vencer a Estudiantes era vencer a algo más que a un equipo de fútbol. Tenían experiencia, muchas mañas, leían muy bien los encuentros, eran súper difíciles. Nos costó una barbaridad. Prueba de ello es que tuvimos que jugar un tercer encuentro en Lima.

✔ Ese equipo de Nacional era impresionante. Tenía figuras, hombres y nombres. También fue difícil y costó mucho ganarle al Panathinaikos, de Grecia, la Copa Intercontinental, pero prevaleció la categoría de nuestro plantel. Estoy convencido de que ese Nacional del '71 fue uno de los más grandes equipos que tuvo el club. La historia misma lo dice.

He had already played two World Cups and one more awaited him. He hoarded Uruguayan titles up to six and was to double the conquests as America's and intercontinental champion. A right midfielder of outstanding formations in Nacional, Víctor Espárrago donned its colours 431 times, scoring 62 goals, with a parenthesis that left an important imprint in Spanish football.

✔ Nacional gave me everything. I arrived at the club in 1966. That year we won the championship and then came the seventies, but you only realize how important those years were, with the passing of time. Nacional is a historical club that has left its imprint upon every level and has contributed with an innumerable number of footballers to the National Team, among whom I include myself. It was incredible to be in that club, especially for the importance it had on an international level, considering that ours is a country with few inhabitants. But we made history.

✔ I lived through many events with the three-coloured shirt, but the 1971 Libertadores was something we desperately looked for and we didn't seem to find. It was the first time. We had lost a couple of finals and it seemed we had been bewitched, because we could not define. Estudiantes de La Plata were a remarkable team and when we defeated them we were exhilarated with our feat, because it had been so difficult for us that it cannot be compared to any other episodes of my life. It was a sports war. Defeating Estudiantes was like defeating something more than a football team. They had experience, knacks, they knew very well how to deal with all confrontations, they were extremely difficult... We put everything we had in it, and a proof of it, is that we had to play a third match in Lima.

✔ That Nacional team was frightening. They had figures, men and names. It was also very difficult to win the Intercontinental Cup to Panathinaikos, but our roster's category prevailed. I'm convinced that the 1971 Nacional was one of the greatest teams the club has ever had. History itself has confirmed it.

LOS GOLEADORES *Top Scorers*

LUIS ARTIME - RAÚL CASTRONUOVO

Artilleros 1971 *1971 Strikers*

Luis Artime	(Nacional)	10
Raúl Castronuovo	(Peñarol)	10
César Maluco	(Palmeiras)	8
Alberto Spencer	(Barcelona SC)	5
Alberto Cabaleiro	(Emelec)	4
Rogelio Farías	(Unión Española)	4
Flávio Minuano	(Fluminense)	4
Allen Pinto	(Deportivo Galicia)	4
Samarone	(Fluminense)	4

La historia de Raúl Castronuovo en la Copa Libertadores es tan breve como fructífera: en su única participación fue goleador. Igual que Juan Eduardo Hohberg, llegó a Peñarol proveniente de Rosario Central.
The history of Raúl Castronuovo in the Libertadores Cup is as short as fundamental. He was the striker in his only participation. Like Juan Eduardo Hohberg, he passed to Peñarol from Rosario Central.

El camino del campeón *The champion's way*

2.3	Montevideo	Peñarol	2-1	Artime, Mujica
6.3	La Paz	Chaco Petrolero	1-0	Mamelli
14.3	La Paz	The Strongest	1-1	Bareño
20.3	Montevideo	The Strongest	5-0	Artime (3), Cubilla, Mujica
23.3	Montevideo	Chaco Petrolero	3-0	Artime, Bareño, Masnik
30.3	Montevideo	Peñarol	2-0	Blanco, Maneiro
22.4	Lima	Universitario	0-0	
2.3	San Pablo	Palmeiras	3-0	Artime (2), Bareño
11.3	Montevideo	Universitario	3-0	Morales (2), Artime
18.3	Montevideo	Palmeiras	3-1	Artime, Morales, Prieto
26.3	La Plata	Estudiantes LP	0-1	
2.6	Montevideo	Estudiantes LP	1-0	Masnik
9.6	Lima	Estudiantes LP	2-0	Espárrago, Artime

FINAL

ESTUDIANTES LP (ARG) 1
Daniel Romeo (61')

NACIONAL (URU) 0

Partido de ida
La Plata, 26.5.1971
Estadio: Estudiantes LP
Juez: Mario Canessa (COL)

Estudiantes LP: Carlos Leone, Ramón Aguirre Suárez, Oscar Malbernat, Hugo Medina, Néstor Togneri, Carlos Pachamé, Pedro Verde, Christian Rudzky (84' Rubén Bedogni), Juan Echecopar, Daniel Romeo, Juan Ramón Verón. DT: Miguel Ignomiriello.

Nacional: Manga, Atilio Ancheta, Juan Masnik, Juan Carlos Blanco, Juan Martín Mujica, Ildo Maneiro, Julio Montero Castillo, Víctor Espárrago (63' Juan Carlos Mamelli), Ignacio Prieto (62' Rubén Bareño), Luis Artime, Julio César Morales. DT: Washington Etchamendi.

NACIONAL (URU) 1
Juan Masnik (28')

ESTUDIANTES LP (ARG) 0

Partido de vuelta
Montevideo, 2.6.1971
Estadio: Centenario
Juez: José Favilli Neto (BRA)

Nacional: Manga, Atilio Ancheta, Juan Masnik, Juan Carlos Blanco, Luis Ubiña, Ildo Maneiro, Julio Montero Castillo, Luis Cubilla (88' Ignacio Prieto), Víctor Espárrago, Luis Artime, Julio César Morales. DT: Washington Etchamendi.

Estudiantes LP: Carlos Leone, Ramón Aguirre Suárez, Oscar Malbernat, Hugo Medina, Néstor Togneri, Carlos Pachamé, Pedro Verde, Christian Rudzky (70' Rubén Bedogni), Juan Echecopar, Daniel Romeo, Juan Ramón Verón. DT: Miguel Ignomiriello.

NACIONAL (URU) 2
Veictor Espárrago (24'), Luis Artime (67')

ESTUDIANTES LP (ARG) 0

Partido desempate
Lima, 9.6.1971
Estadio: Nacional
Juez: Rafael Hormazábal (CHI)

Nacional: Manga, Atilio Ancheta, Juan Masnik, Juan Carlos Blanco, Luis Ubiña, Ildo Maneiro (83' Juan Martín Mujica), Julio Montero Castillo, Víctor Espárrago, Luis Cubilla, Luis Artime, Julio César Morales (64' Juan Carlos Mamelli). DT: Washington Etchamendi.

Estudiantes LP: Oscar Pezzano, Ramón Aguirre Suárez, Oscar Malbernat, Hugo Medina, Néstor Togneri, Carlos Pachamé, Pedro Verde, Christian Rudzky, Juan Echecopar, Daniel Romeo, Juan Ramón Verón (30' Rubén Bedogni). DT: Miguel Ignomiriello.

Campeón: Nacional

Miguel Restuccia (izquierda), gran presidente de Nacional de Montevideo. Fue armando al campeón con la paciencia de un artesano. Vivió para su club.
Miguel Restuccia (left), great president of Montevideo's Nacional. He prepared the champion with the patience of an artisan. He lived for his club.

EL DT *The COACH*

Washington Etchamendi, un director técnico ganador y pasional. En 1976 encontró la muerte trágicamente en el banquillo, durante el partido entre su equipo, el Deportivo Cali, e Independiente Santa Fe, en Colombia. En Nacional alcanzó sus mayores éxitos. Dirigió a numerosos equipos en Uruguay, Argentina, México y también a la Selección de Paraguay.
Washington Etchamendi, a winning and passionate coach. In 1976 he passed away tragically on the bench, during the match between his team, Deportivo Cali, and Independiente Santa Fe, in Colombia. He attained his greatest triumphs in Nacional. He coached many teams in Uruguay, Argentina, Mexico and also the Paraguayan National Team.

1971

FLUMINENSE 0 – DEPORTIVO ITALIA 1

Maracanazo venezolano

Venezuelan Maracanazo

Nos van a hacer diez", fue lo primero que pensó el lateral derecho Carlos *Chiquichagua* Marín cuando Tenorio, de penal, puso en ventaja al Deportivo Italia. *"Ni me entusiasmé para darle un abrazo, nadie lo felicitó. Colocaron el balón en el centro y comenzó el aluvión. Nunca vi un arquero que tapara tanto como Fassano ese día. Se tiraba para un lado, le pegaba en el pie y se iba al corner. Rebotaron 3 ó 4 balones en el palo, pero fue 1-0 y ganamos nosotros. La rumba fue grandísima. Fue algo increíble y permanentemente lo traigo a colación".*

El Fluminense dirigido por Zagallo había goleado 6-0 en Caracas y se esperaba un simple trámite en el Maracaná. Freddy Ellie, defensor histórico del fútbol venezolano, recuerda: *"Fue un partido memorable, no daban medio centavo por nosotros. Nuestro entrenador Elmo, brasileño, planteó un esquema con un solo hombre en punta. Fluminense nos arropó, nos encajonó y supimos defendernos. Son esos partidos que uno dice que si seguimos 90 minutos más, Fluminense no nos marca. Defensivamente estuvimos a la perfección, despejábamos todos los centros y Fassano tuvo una actuación extraordinaria. Como entrenador, les cuento esta anécdota a los jóvenes para que sepan que en el fútbol no hay nada escrito".*

El Maracanazo venezolano quedó como bandera del *"sí se puede"* para el fútbol *vinotinto*.

They will score ten against us" was the first thought of the right half Carlos *Chiquichagua* Marín when Tenorio put Deportivo Italia ahead with a penalty. *"I didn't even feel enthusiastic to embrace him and nobody congratulated him. They placed the ball in the middle and the unstoppable flood started. I never saw a goalkeeper jumping to save goals as Fassano did that day. He jumped to one side, kicked the ball with his foot and rushed to the corner. Three or four balls rebounded, but the score was 1-0 and we were the winners. It was a very big rumba. It was something incredible and I permanently talk about this feat".*

The Fluminense team coached by Zagallo had won by 6-0 in Caracas and simple formalities were expected to take place in Maracaná. Freddy Ellie, historical defender of Venezuelan football, said, *"It was a memorable match. They didn't give half a cent for us. Our Brazilian coach Elmo, planned a scheme with only one man ahead. Fluminense surrounded us, forcing us to squeeze through, but we knew how to defend us. It was one of those matches in which you feel that if we had gone on 90 more minutes, Fluminense would have marked us. From the defensive viewpoint, we were perfect. We cleared all centres and Fassano's performance was extraordinary. As coach, I tell this anecdote to the youngsters, for them to realize that there is nothing written in football".* The Venezuelan Maracanazo has remained as banner of *"yes, we can"*, for *Red Wine* football.

El periodismo en general emitió una dura condena al episodio de violencia, en el que nada tuvieron que ver los espectadores.
The press in general expressed their hard disapproval on the violent episode in which the spectators had not interfered.

BOCA JUNIORS-SPORTING CRISTAL

El bochorno que manchó la Copa

The embarrassment that tainted the Cup

El 17 de marzo de 1971, la historia de la Libertadores tuvo una página negra, de ésas que no se deben repetir jamás. La violencia que se desató entre los jugadores de Boca Juniors y Sporting Cristal en La Bombonera fue una afrenta a los valores que promueve el fútbol. Cuando faltaban dos minutos para el final, una batalla campal causó estupor a los miles de espectadores presentes y millones de televidentes.

Boca necesitaba ganar y el 2 a 1 del primer tiempo había dejado un ambiente de tranquilidad. El empate de Gonzales Pajuelo cambió el panorama a una puja entre la desesperación *xeneize* por desnivelar y la tenaz resistencia celeste. A los 88' un balón cayó en el área visitante, Rojas fue al suelo mientras sus compañeros reclamaban penal y explotaron los ánimos.

El amontonamiento derivó en empujones, golpes, patadas y corridas. La escena infernal parecía interminable, hasta que los pocos que mantenían la cabeza fría y la policía lograron una tregua. Fue una gresca vergonzosa entre 19 jugadores, finalmente expulsados. Las excepciones fueron el defensor peruano de Boca, Julio Meléndez, y los dos arqueros (Rubiños y Sánchez).

A Boca le dieron por perdido ese partido y se le suspendió el estadio.No aceptó esta última sanción y por ello no se presentó a jugar los dos encuentros siguientes.

On March 17, 1971, the history of the Libertadores had a dark page, of those that must never be repeated again. The violence unleashed between the players of Boca Juniors and Sporting Cristal at The Candy-Box was an outrage to the values promoted by football. Two minutes before the final, a pitched battle astonished the thousands of spectators present and millions of TV viewers.

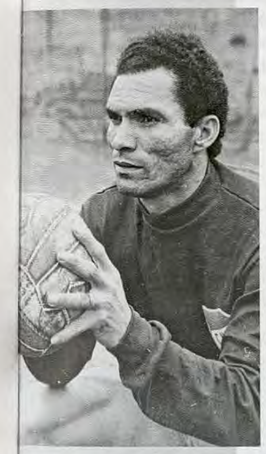
Boca needed to win and the 2-1 of the first half ended in an atmosphere of tranquility. González Pajuelo's tie changed the panorama into a struggle between the *xeneixes*' despair to unbalance their rivals and the *Light-Blues*' stubborn resistance. At the 88th minute, a ball fell in to the visitors' area. Rojas fell to the ground while his teammates claimed a penalty and a torrent of abuse began.

The overcrowding derived into pushes, blows, kicks and runs. The infernal scene seemed never-ending, until a few that still had a cold head and the police obtained a truce. It was a shameful brawl among 19 players who were finally sent off. The exceptions were Boca's Peruvian defender, Julio Meléndez and the two goalkeepers (Rubiños and Sánchez).

Boca 's punishment was to lose that match and the stadium was closed. They did not accept this decision and that was reason why they did not appear to play the two following matches.

Manga

Hailton Corrêa de Arruda fue un baluarte del Nacional campeón. Arquero ideal de la historia de los tricolores uruguayos y también de Botafogo (jugó 10 años en el gran equipo de los '60) y de Internacional de Porto Alegre, bicampeón brasileño. Atajó en la Selección de Brasil en el Mundial '66 y cerró su ciclo en Ecuador, donde aún vive. Ganador, ágil, dueño del área. Un grande del arco.



Hailton Corrêa de Arruda was a bastion of champion Nacional. He was the ideal goalkeeper of the three-coloured Uruguayan history and also of Botafogo (he played 10 years in the great team of the sixties) and Internacional of Porto Alegre, Brazilian bi-champion. He saved goals in Brazil's National Team for the 1966 World Cup, closing his cycle in Ecuador, where he is still living. He was a nimble winner and owner of the area. An ace in the goal.

LUIS ARTIME

"Nacional fue un equipo inolvidable"

"Nacional was an unforgettable team"

La pelota siempre iba hacia él y la red se estremecía. La intuición se fue haciendo sabiduría y el oportunismo un hábito para el extraordinario *Luisito*. Cuatro veces goleador del campeonato argentino, cruzó el Río de la Plata para ser ídolo de Nacional y número uno de los artilleros en otras tres temporadas. En la Libertadores sus goles fueron decisivos para el título.

✔ Yo era delantero, el que tiene la suerte de tocar último el balón y concluir la acción. Era un oportunista. Nacional del '71 fue un equipo inolvidable, con brillantes jugadores, grandes profesionales y mejores hombres. Había una dinámica que funcionaba casi a la perfección.

✔ El gol de la final en Lima vino de una corrida de Luis Cubilla, puso la pelota en profundidad y le pegué a la carrera. Con el que mejor me entendía era con Cubilla. Jugamos nueve años juntos, nos complementábamos casi de memoria. Se sacaba muy bien de encima a los rivales, desbordaba y tiraba el centro casi sin mirarme. Una fórmula que parece simple pero que daba excelentes resultados. De esa forma hice muchísimos goles, que por lo general eran explosivos, de área chica.

✔ Vi grandes equipos. El Santos de Brasil, con Pelé y sus monstruos, fue el más grande. Su juego era sensacional. Era una época de equipos muy parejos: Independiente, Estudiantes, Nacional, Universitario de Perú. Había que ganarles a todos para llegar. Y era realmente difícil. Conservo hermosos recuerdos de esos años: las finales de Nacional con Estudiantes, los grandes duelos, los clásicos con Peñarol, algunas batallas... Todo eso fue alimentando la mística de la Copa.

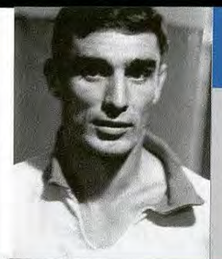
The ball always ran towards him and the net was shaken. Intuition became wisdom and opportunity turned into a habit for the amazing Luisito. He was four times the Argentine championship's top scorer and he crossed the River Plate (Río de la Plata) to become Nacional's idol and the Number 1 scorer during three seasons. In the Libertadores, his goals were decisive for the title.

✔ I was a forward; the one who has the luck to touch the ball last and finish the action. I was an opportunist. The 1971 Nacional was an unforgettable team, with brilliant players, great professionals and best men. There was a dynamics working almost perfectly well.

✔ The goal of the final in Lima was scored after Luis Cubilla's run, when he put the ball in depth and I shot it at full speed. I understood Cubilla best of all. We played together during nine years. We complemented each other almost by heart. He knew how to get rid of his rivals and shoot to the centre without looking at me. It seemed like a very simple formula, but we had excellent results with it. I scored many goals with this method and most of them were quite explosive, in the small area,

✔ I saw great teams. Brazil's Santos with Pelé and his monsters was the greatest. Their play was sensational. It was an era of very similar sides: Independiente, Estudiantes, Nacional, Universitario of Peru. You had to defeat them all to get where you wanted and it was really difficult. I have lovely memories of those years, the finals of Nacional with Estudiantes, the great duels, the derbies with Peñarol, some battles... All those events generated the Cup's mysticism.

Luis Artime fue un goleador excepcional surgido en Atlanta (Argentina), que brilló luego en River Plate, Independiente, Palmeiras, Fluminense y Nacional, donde cerró su carrera. Superó los 300 goles y pateó un solo penal en todo ese tiempo.
Luis Artime was an exceptional striker surged in Atlanta (Argentina). He shone in River Plate, Independiente, Palmeiras, Fluminense and Nacional, where he finished his career. He surpassed the number of 300 goals and kicked only one penalty during that time.



Los botines benditos del Padre Bazurko

The blessed shoes of Father Bazurko, scorer of an unforgettable goal

"BARCELONA LOGRÓ EL TRIUNFO MÁS IMPORTANTE EN LA HISTORIA DEL BALOMPIÉ NACIONAL ANTE EL TRICAMPEÓN DE LA LIBERTADORES CON GOL DEL SACERDOTE JUAN MANUEL BAZURKO". LIBRO "ESTADIO DEL BARCELONA", DE MAURO VELÁSQUEZ VILLACÍS.

"BARCELONA ACHIEVED THE MOST IMPORTANT TRIUMPH IN THE HISTORY OF NATIONAL FOOTBALL AGAINST THE LIBERTADORES TRIPLE CHAMPION, WITH A GOAL SCORED BY PRIEST JUAN MANUEL BAZURKO". BOOK "STATE OF BARCELONA" BY MAURO VELÁSQUEZ VILLACÍS.

Hay un cura que juega como los dioses…!" El alegre rumor se propagó como un incendio, primero en San Camilo, luego en Quevedo y por último trascendiendo la frontera provincial. *"¡Por todos los santos, es un demonio metiendo goles…!"*, se admiraban los lugareños viendo jugar al padre Bazurko. Y no exageraban.

Vasco de San Sebastián, Juan Manuel Bazurko era un cura católico convencido de su fe. Con ella salió de España a tomar el nuevo destino que la Iglesia le fijó: San Camilo, pequeño poblado rural en el cantón de Quevedo, Ecuador. Allá fue. Los vecinos esperaban -o imaginaban- que llegaría un párroco calvo, rechoncho y de lentes; se les apareció Bazurko, que era rubio, atlético y muy joven. Las chicas de San Camilo nunca se sintieron más atraídas por el catolicismo: el padrecito andaba recién por los 25 años.

Poco equipaje llevaba: el hábito, la Biblia y los botines. Porque la otra pasión de su vida era la pelota. Esa misma fe católica que se lo arrebató a la Real Sociedad lo llevó a Liga Deportiva Universitaria, de Portoviejo. A poco de llegar a San Camilo, el vasquito empezó a mezclarse en los picados de la zona. La fama no demoró: *"Si en el púlpito es bueno, en el área es mejor"*.

Lo convencieron de subir a otro nivel; él tuvo que persuadir a las autoridades eclesiásticas. Y del tierrerío de las canchitas de la parroquia saltó a la primera de Liga de Portoviejo, que por 1970 tenía un cuadrazo y hacía roncha en el campeonato ecuatoriano. Sobraban nombres importantes: el brasileño Tiriza; el paraguayo Alfonso Obregón, que en poco tiempo hizo crecer la tasa de natalidad en Ecuador; Enrique Raymondi, internacional con el Tricolor… Sin embargo, la estrella fue Bazurko.

Fuerte de físico, macizo de mente, como buen vasco, Bazurko agigantó su aureola con goles. Está visto: ninguna ciencia proporciona más admiración que ser bueno con la pelota. Y para fines de año ya estaba interesado el Barcelona. Había que mudarse a Guayaquil y dejar la parroquia. Las dos actividades estaban colisionando, pero, ¿cómo decirle no a Barcelona? Boca, Barcelona, Corinthians, Peñarol, Colo Colo… No son clubes, son pueblos.

Llegaba la Copa Libertadores y el Ídolo del Ecuador había formado un escuadrón: el gran Alberto Spencer, el *Pibe* Bolaños, el brasileño *Pepe* Paes…

Con calzador, así pasó Barcelona la primera fase, venciendo a Emelec en un desempate. Bazurko casi no fue tenido en cuenta por el entrenador brasileño Otto Vieira. Llegaban las semifinales y al gigante amarillo el azar le jugó rudo: debía enfrentar a Estudiantes, el tricampeón vigente que marchaba triunfal hacia la cuádruple corona. En el primer juego, en Guayaquil, venció Estudiantes 1 a 0 y el entusiasmo de los hinchas cayó al subsuelo.

Tanto que, para el partido revancha, en La Plata, apenas viajaron dos radios a narrar las incidencias. Estudiantes venía invicto. La vieja y coqueta canchita estudiantil era un fortín inexpugnable: nadie había podido vencerlo. Racing, River, Independiente, Peñarol, Nacional, Palmeiras… Todos rodaron en la pista platense. No iba a ser justo Barcelona la excepción…

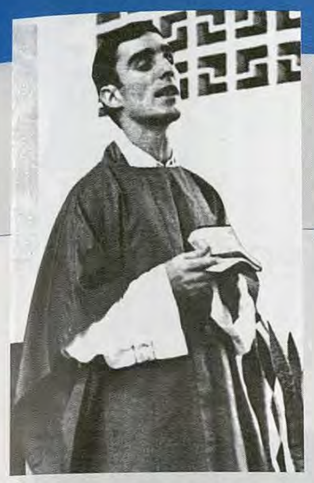
Pero esa noche del 29 de abril de 1971 todos los santos del cielo cinchaban por Barcelona. Y el milagro sucedió: a los 17 minutos del segundo tiempo, Spencer, el gran Alberto, picó por la banda izquierda y sirvió un pase preciso hacia el centro del área; por allí venía arremetiendo el padre, sin la Biblia, pero con una fe bárbara, y ante la salida del arquero Gabriel Flores metió un derechazo celestial que inflamó la red. Y de la red pasó directo a la historia.

Ecuador Martínez y Arístides Castro, relator y comentarista de Radio Atalaya, gritaban como poseídos en la cabinita del estadio. *"… Benditos sean los botines del padre Bazurko"*, profirió Castro, y acuñó la frase en la memoria colectiva ecuatoriana. Los 28 minutos restantes fueron dramáticos, con Estudiantes machacando sin éxito sobre el arco barcelonista. Final y triunfo, hazaña histórica.

Ecuador era entonces un gurrumín futbolístico. La gente ganó las calles de todo el país. Al día siguiente, la portada de El Universo titulaba: *"Delirio colectivo en el Ecuador"*. Y adentro, en

SACERDOTE Y FUTBOLISTA, AUTOR DE UN GOL INOLVIDABLE

PRIEST AND FOOTBALLER, SCORER OF AN UNFORGETTABLE GOAL



El padre Bazurko, dando misa en la parroquia de San Camilo. A la derecha, el diario "El Día", de La Plata, que refleja el suceso.
Father Bazurko, at mass in the parish of San Camilo. On the right, the newspaper "El Día" of La Plata, that commented the event.

EL DIA
LA PLATA, VIERNES 30 DE ABRIL DE 1971

Barcelona batió a Estudiantes por 1 a 0

Basurco fue el autor de la única conquista

ESTUDIANTES (de): Flores (1); Pagnanini (2), Aguirre Suárez (3), Togneri (4) y Madero (5); Malbernat (6), Suppici (7) y Pachamé (8); Conigliaro (9), Bilardo (10) y Aguirre (11). Cambios: Poggi (2), Bernao (8), Mendoza (9), Ayala (10) y Ferreiro (11). Director técnico: Zubeldía.

BARCELONA (de): Gabriel Flores (1); Eduardo Pérez (2), Ramón Quiñónez (3), Ramón Ayala (4) y Alberto Spencer (5); Enrique Raymondi (6), Rodolfo Manzo (7) y Marcos Mas (8); Jorge Bolaños (9), Otto Vieira (10) y Rubén Marín (11). Cambios: Ramón Ayala (2), Ramón Quiñónez (3), Rodolfo Manzo (7), Marcos Mas (8), Jorge Bolaños (9), Otto Vieira (10) y Rubén Marín (11). Director técnico: Otto Vieira.

CAMBIOS: Primero, Ng. Aguirre por Quiñónez; luego Bernao por Cmte. Bilardo por Conigliaro y Mendoza por Aguirre.

GOL: Segundo tiempo: 17m. Basurco.

CANCHA: Estadio Ciudad de La Plata. ÁRBITRO: Ángel Coerezza (Perú). RECAUDACIÓN: $ 97.597 (9 millones). PÚBLICO: 30.000 aproximadamente, por la venta de entradas generales.

Sintiéndose bien habilitado, Basurco, en un centro desde la izquierda, se encontró con Spencer, quien de cabeza dejó el balón justo para que el sacerdote de América De Liberto, con un violento puntazo, venciera la resistencia de Flores. Fue el tanto de la victoria. Barcelona, que había jugado un partido inteligente, se impuso merecidamente a un Estudiantes que no pudo mostrar nada de lo que había hecho en el Ecuador. Los platenses, que no tuvieron ni la sombra de Bilardo, Aguirre Suárez y Conigliaro, fueron un conjunto sin ideas, que no supo cómo contrarrestar la movilidad de los ecuatorianos.

La jugada en el gol, como se ve, es de una simpleza total. Basurco, que había ingresado en el segundo tiempo, se encontró en la línea de media cancha con el balón servido por Bolaños, y sin pensarlo dos veces, sin dudar, sin detenerse, lanzó un centro justo para que Spencer, de cabeza, dejara el balón justo para que De Liberto, con un violento puntazo, venciera la resistencia de Flores. Fue el tanto de la victoria. Barcelona, que había jugado un partido inteligente, se impuso merecidamente a un Estudiantes que no pudo mostrar nada de lo que había hecho en el Ecuador. Los platenses, que no tuvieron ni la sombra de Bilardo, Aguirre Suárez y Conigliaro, fueron un conjunto sin ideas, que no supo cómo contrarrestar la movilidad de los ecuatorianos.

La jugada en el gol, como se ve, es de una simpleza total. Basurco, que había ingresado en el segundo tiempo, se encontró en la línea de media cancha con el balón servido por Bolaños, y sin pensarlo dos veces, sin dudar, sin detenerse, lanzó un centro justo para que Spencer, de cabeza, dejara el balón justo para que De Liberto, con un violento puntazo, venciera la resistencia de Flores. Fue el tanto de la victoria. Barcelona, que había jugado un partido inteligente, se impuso merecidamente a un Estudiantes que no pudo mostrar nada de lo que había hecho en el Ecuador. Los platenses, que no tuvieron ni la sombra de Bilardo, Aguirre Suárez y Conigliaro, fueron un conjunto sin ideas, que no supo cómo contrarrestar la movilidad de los ecuatorianos.

El zaguero Saldivia fue la figura

Fraca

Barcelona le ganó a Estudiantes".

Tan sólo 8 partidos disputó Bazurko en Barcelona y anotó dos goles. Uno es inmortal. Rápidamente volvió a San Camilo y, por cercanía, terminó ese 1971 actuando en Liga de Portoviejo. Y se retiró. Tiempo después regresó a España, abandonó el sacerdocio, se casó, tuvo hijos, se dedicó a la docencia. En el '96 lo llamaron para invitarlo a la celebración de los 25 años de la gesta y se sorprendió: *"Pensé que era una broma"*. Sus viejos compañeros fueron a esperarlo al aeropuerto.

Es la leyenda de Bazurko, el cura que obró el milagro de hacer feliz a una nación entera.

Here's a priest who plays like the gods…!

The joyful rumour spread like a fire, first all over San Camilo and afterwards through Quevedo, to finally cross the provincial frontier. *"Holy God, he is a devil scoring goals…!"*, said the amazed villagers when they saw Father Bazurko play. And they did not exaggerate.

A Basque from San Sebastián, Juan Manuel Bazurko was a Catholic priest, fully convinced of his faith. He left Spain thoroughly imbued of it to preach in the destination the church had chosen for him, a small Ecuadorian rural village, called San Camilo, located in the Quevedo canton. The neighbours, who expected –or imagined- the arrival of a bald, fat parish priest with glasses, were surprised when Bazurko, a young, athletic and blond priest appeared. San Camilo's girls had never evinced such attraction for the Catholic faith as they did when the young father, scarcely 25 years old, took charge of the parish.

His scanty baggage was simply his monastic habit, the Bible and his shoes, because the ball was his second interest in life. The same Catholic faith that had grabbed him from the Real Sociedad, took him to Portoviejo's Liga Deportiva Universitaria. Shortly after his arrival in San Camilo, the young Basque began to mingle with the local youngsters to play football. Fame did no take long to enwrap him. *"If he's good in the pulpit, he's even better in the area"*, they said.

They convinced him to climb up one more level and he had to persuade the ecclesiastic authorities to allow him to play, so that from the poor earthly pitches of the parish, he was able to jump into First Division of Portoviejo's League that in 1970 had gained an important place in the Ecuadorian championship. There were a myriad of important names related to this sport, such as Brazilian Tiriza, Paraguayan Alfonso Obregón, who increased Ecuador's birth rate in a very short time, Enrique Raymondi, an international player for Ecuador…, but the star was Bazurko.

Endowed with a strong physique and a sturdy mind as a true Basque, Bazurko expanded his aureole with goals. The truth is that no science gives rise to more admiration than the knowledge of how to kick the ball. Barcelona evinced their interest in him by the end of the year. To accept their offer, he had to move to Guayaquil and leave the parish. Both activities had started to collide with each other, but how could he say *"no"* to Barcelona? Boca, Barcelona, Corinthians, Peñarol, Colo Colo… They weren't clubs; they were towns.

It was the Libertadores Cup time and Ecuador's idol, the great Alberto Spencer, had created a real squadron with *Kid* Bolaños, *Pepe* Paes… Barcelona had passed the first round with difficulty, defeating Emelec in a playoff. The Brazilian coach Otto Vieira had not taken Bazurko into account. They had to play the semifinals and Lady Luck had been unfair with the yellow giant. They had to play against Estudiantes, the triple-champions that were triumphantly marching towards the four-time crown. In the first leg match, Estudiantes had the upper hand with a 1-0 score and the fans' enthusiasm seemed lost.

For the playoff, at La Plata, only two radios traveled to cover the game. Estudiantes were unbeaten. The old and smart students' pitch was an unshakeable fortress. Nobody had been able to defeat them. Racing, River, Independiente, Peñarol, Nacional, Palmeiras… All of them had fallen in La Plata's field. Why should Barcelona be the exception…?

Nevertheless, on that night of April 29, all the saints in heaven were praying for Barcelona. And the miracle occurred. At the 17th minute of the second half, Spencer, the great Alberto, started from the left band and made a pass towards the centre of the area, where Father Bazurko was running at full speed. He didn't have the Bible, but his faith was unstained and when goalkeeper Gabriel Flores rushed out to save the goal, he kicked the ball with a heavenly shot, netting it easily. It was then when Father Bazurko entered history.

Ecuador Martínez and Arístides Castro, sports commentator of "Atalaya Radio", kept on shouting in the stadium's cabin as if possessed by strange ghosts. *"Blessed are the shoes of Father Bazurko"*, cried Castro, stamping the phrase in the Ecuadorians' memory. The remaining 28 minutes were appalling, with Estudiantes unsuccessfully attempting to score into Barcelona's net. The match came to an end with Barcelona's victory. A historical feat!

At that time, Ecuador was not an important football country. The people rushed to the streets to celebrate this triumph. On the following day, the cover of the journal El Universo read, *"Collective frenzy in Ecuador"*. .And inside, there was an editorial probably written by Ricardo Chacón where he pointed out that *"Many years will surely pass… Man will not only travel to the moon but also to other planets, but the Ecuadorian fans will never forget the night when Barcelona defeated Estudiantes"*.

Bazurko only played 8 matches in Barcelona, scoring two goals. One of them was immortal. He quickly returned to San Camilo and finished 1971 playing in the Portoviejo League. Then, he retired. Later on, he went back to Spain, left the priesthood, was married, had two children and devoted himself to teaching. In 1996, he was invited to the 25th Anniversary of his heroic deed and he was surprised. "*I thought it was a joke"*, he said. His old teammates waited for him at the airport.

Is the Bazurko's legendary feat, the priest who had worked the miracle of making a whole nation happy.

"Queríamos armar un equipo lindo para la Copa pero no teníamos un centavo. Trajimos a Spencer con puras promesas. Estaba ese tal Bazurko, que hacía goles en Liga de Portoviejo y que decían que era sacerdote. ¿Cómo podríamos contactarlo?, pregunté. Y un muchacho, el *Pardo* Palacios, que era una ardilla y conocía a todo el mundo, me respondió: *"Yo se lo ubico"*. Al otro día me lo trajo en persona, vino con sotana y todo. Así acordamos su incorporación a Barcelona, con Bazurko vestido de cura". Textual de Galo Roggiero, presidente del Barcelona SC en 1971.
"We wanted to prepare a good team for the Cup, but we didn't have a penny. We brought Spencer with some promises. We knew of someone called Bazurko, who scored goals in the Portoviejo League and they said he was a priest. How can we get in touch with him?, I asked. And that boy Pardo Palacios, that was a squirrel and knew everybody, answered, *'I'll get him for you'*. The following day, he brought the priest with cassock and all. That was how we decided his incorporation to Barcelona, with Brazurko dressed as a priest". Textual words of Galo Roggiero, president of Barcelona SC, in 1971.

1972

Independiente

ARGENTINA

Los once que enfrentaron a São Paulo en Avellaneda. / The eleven players who confronted São Paulo in Avellaneda.
Arriba / Standing: Miguel Ángel Santoro, Miguel Ángel Raimondo, Francisco Sá, Eduardo Commisso, Luis Garisto, Ricardo Pavoni.
Abajo / Kneeling: Agustín Balbuena, José Omar Pastoriza, Eduardo Maglioni, Alejandro Semenewicz, Hugo Saggioratto.

Comienza una era inigualada

An unparalleled era begins

MIGUEL ÁNGEL LÓPEZ Y CARLOS BULLA, RUMBO AL TÍTULO.
MIGUEL ANGEL LÓPEZ AND CARLOS BULLA, HEADING FOR THE TITLE.

Período de disputa / Playing term: 30.1.1972 - 24.5.1972
Equipos participantes / Participating teams: 20
Países representados / Participating countries: 10
Partidos jugados / Matches played: 68
Goles anotados / Goals scored: 176
Promedio / Average: 2,59
Subcampeón / Runner-up: Universitario (Perú)
Ciudades de la final / City-based final: Lima - Avellaneda

La espectacular campaña continental de los *Rojos* de Avellaneda en los años '70 comenzó a vislumbrarse cuando los tiros libres magistrales de José Omar Pastoriza, caudillo de juego exquisito, resolvieron la primera fase. Acompañado en el medio por Raimondo y Semenewicz, al líder lo respaldaban los ya campeones Santoro y Pavoni, que junto a Commisso, Sá y Garisto cerraban los caminos.

Balbuena, Maglioni y Saggioratto, con Magán y Mírcoli alternando, resolvían los partidos. Los dirigía Pedro Dellacha, emblema de Racing, el rival de barrio. Dejaron en el camino a Barcelona de Ecuador con Spencer y *Perico* León, así como al temible São Paulo FC de Pedro Rocha, Pablo Forlán y Toninho.

Se produjo una grata novedad: por primera vez accedió a la final un equipo peruano. Fue Universitario de Deportes, que ya había exhibido su calidad en competencias anteriores. Maglioni convirtió el primero de la final y cumplió su promesa de uno más antes de dejar el campo lesionado, cuando Pastoriza se elevó hasta las nubes para servírselo. Descontó Percy Rojas, un crack peruano que después se iba a vestir también de gloria roja. Como en 1964, la vuelta olímpica llenó de lágrimas la Doble Visera, repleta de fieles que habían llegado con la certeza de que la querida Libertadores iba a volver a las vitrinas de la avenida Mitre, donde se quedó por mucho tiempo.

CORREO ROJO, REVISTA QUE CUBRIÓ LA CAMPAÑA DEL CLUB.
RED MAIL, THE MAGAZINE THAT COVERED THE CLUB'S CAMPAIGN.

The spectacular continental campaign of Avellaneda's *Reds* in the seventies started to be seen when the remarkable free kicks of José Omar Pastoriza, chief of an exquisite game solved the first phase. Accompanied in midfield by Raimondo and Semenewicz, leader was supported by champions Santoro and Pavoni, who, together with Commisso, Sá and Garisto, closed all the possible ways.

Balbuena, Maglioni and Saggioratto, with Magán and Mircoli alternating, resolved all the matches. They were coached by Pedro Dellacha, emblem of Racing, the quarters' rival. They left Barcelona of Ecuador on the way, with Spencer and *Perico* León, as well as fearsome São Paulo of Pedro Rocha, Pablo Forlán and Toninho. A pleasant novelty occurred: a Peruvian team played the final for the first time. It was Universitario that had already evinced their efficiency in previous competitions. Maglioni converted the first goal of the final, fulfilling his promise of scoring one more before leaving the field injured, when Pastoriza rose to the clouds to serve it to him. Percy Rojas discounted. He was another Peruvian crack who would afterwards be covered by red glory. As it had been in 1964, the lap of honour filled with tears the Double Canopy, crowded with fans that had arrived certain that their dear Cup would return to the showcases of Mitre Av., where it remained for a long time.

1972

Independiente 2 - Universitario 1

1

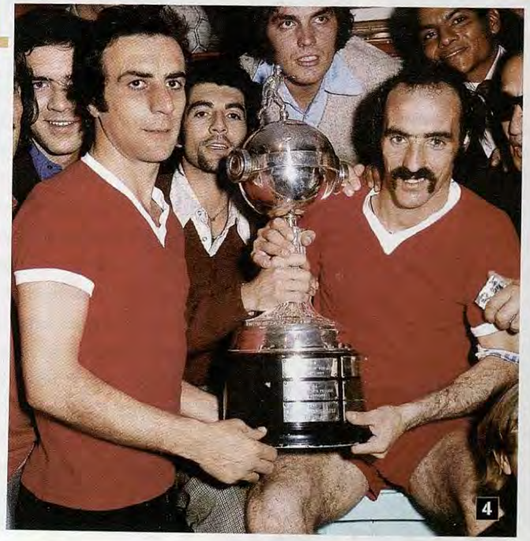
1 Ballesteros no llega, el zurdazo alto de Eduardo Maglioni abre la cuenta en Avellaneda.
Ballesteros failed, but Eduardo Maglioni's high left shot opened the scoreboard in Avellaneda.

2 La felicidad compartida por Maglioni y Saggioratto.
Happiness shared by Maglioni and Saggioratto.

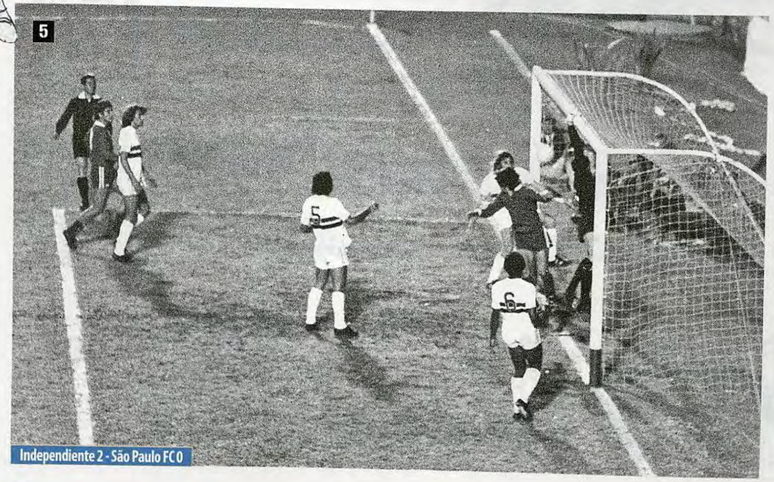
3 Eduardo Maglioni recibe el pase de Pastoriza, tira por abajo y vence el arco de Ballesteros. Es el segundo de Independiente, el gol del tercer título continental.
Eduardo Maglioni received Pastoriza's pass, shot low and beat Ballesteros' goal. It was Independiente's second goal, the one of the third continental title.

Eduardo Maglioni (Independiente)

4 La Copa regresa a la Argentina de la mano de un viejo conocido: Independiente. José Omar Pastoriza y Ricardo Pavoni no piensan soltarla por varios años.
The Cup returned to Argentina led by the hand of an old friend: Independiente. José OmarPastoriza and Ricardo Pavoni plan to keep it for several years.


4

5 Semifinal en Avellaneda, Un corner impecablemente ejecutado por Agustín Balbuena desde la derecha supera al arquero Sergio y directamente penetra en la valla brasileña.
Semifinal in Avellaneda. A corner deftly executed by Agustín Balbuena from the right, surpasses goalkeeper Sergio and penetrates directly into the Brazilian goal.


5
Independiente 2 - São Paulo FC 0

6

6 El árbitro brasileño Armando Marques, juez de la primera final, disputada en Lima. Es un referente del fútbol sudamericano.
Armando Marques, Brazilian referee of the first final disputed in Lima. He is a referral of South American football.

2

Independiente 2 - Universitario 1
3

7

7 Pedro Virgilio Rocha era conocido como *El Verdugo*. El extraordinario volante uruguayo, tras más de una década brillando en Peñarol, llevó su fútbol elegante y positivo al São Paulo de Brasil.
Pedro Virgilio Rocha was known as *The Executioner*. The remarkable Uruguayan midfielder , shining in Peñarol for over a decade, took his elegant and positive football to Brazil's São Paulo.

8 Humberto Horacio Ballesteros, el notable guardameta de Universitario de Deportes. Nació en Buenos Aires y se nacionalizó peruano. Con él, el plantel *Crema*.
Humberto Horacio Ballesteros, the outstanding goalkeeper of Universitario de Deportes. He was born in Buenos Aires and was nationalized Peruvian. With him, the *Crème coloured* roster.

9

8

9 Histórico: Alberto Spencer y el peruano Pedro *Perico* León, una excepcional doble punta del Barcelona de Guayaquil en 1972.
A historical photo: Alberto Spencer and Peruvian Pedro *Perico* León, an exceptional pair of Guayaquil's Barcelona, in 1972.

Gastón Alarcón (U. San Felipe) - Luis Cruzado (Universitario)

1972

Oriente Petrolero, un grande del fútbol boliviano que en 1972 jugó la primera de sus Copas Libertadores. En la imagen: Dedé, Miguel Antelo, Reynaldo Pedrozo, Ángel Báez , Luisinho (esa tarde hizo 3 goles) y Ricardo Méndez. Al fondo, el DT paraguayo Eliseo Báez.
Oriente Petrolero, one of the great Bolivian teams that in 1972 played the first of their Libertadores Cups. In the picture, Dedé, Miguel Antelo, Reynaldo Pedrozo, Ángel Báez, Luisinho (he scored 3 goals that afternoon) and Ricardo Méndez. At the back, Paraguayan coach Eliseo Báez.

GRUPO 1

ROSARIO CENTRAL (ARG)	2	INDEPEND. SANTA FE (COL)	1	INDEPEN. SANTA FE (COL)	0	ATLÉTICO NACIONAL (COL)	1	ATLÉTICO NACIONAL (COL)	0
Carlos Colman (70'), Aldo Poy (74')		Alfonso Cañón (20' penal)				Hernando Piñeros (60')			
INDEPENDIENTE (ARG)	2	ATLÉTICO NACIONAL (COL)	1	ROSARIO CENTRAL (ARG)	0	INDEPENDIENTE (ARG)	1	ROSARIO CENTRAL (ARG)	1
José Omar Pastoriza (46'), Dante Mircoli (85')		Gerardo Moncada (6')				Carlos Bulla (85')		Roberto Gramajo (61')	

Rosario, 16.2.1972
Estadio: Rosario Central
Juez: Roberto Goicoechea (ARG)

Rosario Central: Norberto Menutti, Jorge José González, José Aurelio Pascuttini, Alberto Fanesi, Mario Killer, Carlos Aimar, Ángel Landucci, Carlos Colman, Ramón Bóveda, Aldo Poy, Roberto Gramajo (76' Miguel Bustos). DT: Ángel Amadeo Labruna.

Independiente: Miguel Ángel Santoro, Francisco Sá, Miguel Ángel López, Luis Garisto, Ricardo Pavoni, José Omar Pastoriza, Miguel Raimondo, Alejandro Semenewicz, Agustín Balbuena, Eduardo Maglioni (46' Carlos Bulla), Dante Mircoli. DT: Pedro Dellacha.

Detalle: Ricardo Pavoni desvió un penal (77')

Bogotá, 16.2.1972
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Romualdo Arppi Filho (BRA)

Independiente Santa Fe: Manuel Ovejero, Heliodoro Vásquez, Miguel Ángel Basílico, Jaime Rodríguez, Leónidas Aguirre, Walter Morães "Waltinho", Domingo González, Alfonso Cañón, Víctor Campaz, Miguel Ángel Arce (Pedro Alzate), Luis Montaño. DT: Vladimir Popovic.

Atletico Nacional: Raúl Navarro, Gerardo Moncada, Oscar Calics, Teófilo Campaz, Jorge Ortiz, Abel Álvarez, Tito Manuel Gómez, Gustavo Santa (Nicolás Lobatón), Hernando Piñeros, Jorge Fernández, Leónidas Hurtado. DT: José Curti.

Bogotá, 22.2.1972
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Héctor Froilán Ortiz (PAR)

Independiente Santa Fe: Manuel Ovejero, Heliodoro Vásquez, Miguel Ángel Basílico, Jaime Rodríguez, Leónidas Aguirre, Walter Morães "Waltinho", Domingo González, Alfonso Cañón, Víctor Campaz, Miguel Ángel Arce (46' José Luis Cruz), Luis Montaño. DT: Vladimir Popovic.

Rosario Central: Norberto Menutti, Jorge José González, José Aurelio Pascuttini, Alberto Fanesi, Mario Killer, Miguel Bustos, Carlos Aimar, Carlos Colman, Ramón Bóveda, Aldo Poy, Roberto Gramajo. DT: Ángel Amadeo Labruna.

Medellín, 22.2.1972
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: José Romei (PAR)

Atlético Nacional: Raúl Navarro, Gerardo Moncada, Oscar Calics, Teófilo Campaz, Jorge Ortiz, Abel Álvarez, Tito Manuel Gómez (46' Orlando Guzmán), Gustavo Santa, Hernando Piñeros, Jorge Fernández, Leónidas Hurtado (Raúl Peñaranda). DT: José Curti.

Independiente: Miguel Ángel Santoro, Francisco Sá, Miguel Ángel López, Luis Garisto, Ricardo Pavoni, José Omar Pastoriza, Miguel Raimondo, Alejandro Semenewicz, Agustín Balbuena, Carlos Bulla, Dante Mircoli (65' Enrique Cavoli). DT: Pedro Dellacha.

Medellín, 24.2.1972
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Armando Marques (BRA)

Atlético Nacional: Raúl Navarro, Gerardo Moncada, Oscar Calics, Teófilo Campaz, Jorge Ortiz, Abel Álvarez, Hernán Ramírez, Jorge Lastra, Gustavo Santa, Hernando Piñeros, Leónidas Hurtado (59' Gentil Serpa). DT: José Curti.

Rosario Central: Norberto Menutti, Jorge José González, José Aurelio Pascuttini, Alberto Fanesi, Mario Killer, Carlos Colman, Ángel Landucci (46' Eduardo Solari), Carlos Aimar, Ramón Bóveda, Aldo Poy (58' Hugo Zavagno), Roberto Gramajo. DT: Ángel Amadeo Labruna.

Teófilo Campaz, defensor de Atlético Nacional, y Víctor Campaz, delantero de Independiente Santa Fe. Hermanos colombianos y rivales en la Copa.
Teófilo Campaz, Atlético Nacional's defender, and Víctor Campaz, Independiente Santa Fe's forward. They were Colombian brothers and Cup rivals.

ATLÉTICO NACIONAL (COL)	0	ROSARIO CENTRAL (ARG)	3	INDEPENDIENTE (ARG)	2	INDEPEN. SANTA FE (COL)	2	INDEPENDIENTE (ARG)	2
		Ramón Bóveda (43'), Ángel Landucci (70' penal), Carlos Aimar (87')		Ricardo Pavoni (15'), Dante Mircoli (20')		Víctor Campaz (45'), José Cruz (87')		José Omar Pastoriza (15' y 42')	
INDEPEN. SANTA FE (COL)	1	ATLÉTICO NACIONAL (COL)	1	INDEPEN. SANTA FE (COL)	0	INDEPENDIENTE (ARG)	4	ROSARIO CENTRAL (ARG)	0
Alfonso Cañón (23')		Leónidas Hurtado (78')				Agustín Balbuena (19' y 54'), Alejandro Semenewicz (43'), Dante Mircoli (73')			

Medellín, 9.3.1972
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Alberto Tejada (PER)

Atlético Nacional: Raúl Navarro, Gilberto Osorio, Oscar Calics, Teófilo Campaz, Jorge Ortiz, Hernán Ramírez (Tito Manuel Gómez), Abel Álvarez, Jorge Fernández, Gustavo Santa, Javier Tamayo, Leónidas Hurtado. DT: José Curti.

Independiente Santa Fe: Manuel Ovejero, Heliodoro Vásquez, Miguel Ángel Basílico, Walter Morães "Waltinho", José de los Santos Romero, Leónidas Aguirre, Domingo González, Alfonso Cañón, José Luis Cruz, Víctor Campaz (Luis "Chiqui" García), Pedro Alzate. DT: Vladimir Popovic.

Rosario, 21.3.1972
Estadio: Rosario Central
Juez: Ángel Pazos (URU)

Rosario Central: Carlos Biasutto, Miguel Bustos (79' Eduardo Solari), José Aurelio Pascuttini, Alberto Fanesi, Mario Killer, Carlos Aimar, Ángel Landucci, Carlos Colman, Ramón Bóveda, Aldo Poy (79' Roberto Gramajo), Silvio Fogel. DT: Ángel Amadeo Labruna.

Atlético Nacional: Raúl Navarro, Gerardo Moncada, Oscar Calics, Teofilo Campaz, Jorge Ortiz (80' Jorge Lastra), Abel Álvarez, Hernán Ramírez, Jorge Fernández, Gustavo Santa, Hernando Piñeros, Javier Tamayo (26' Leónidas Hurtado). DT: José Curti.

Avellaneda, 21.3.1972
Estadio: Independiente
Juez: Jaime Amor (CHI)

Independiente: Miguel Ángel Santoro, Eduardo Commisso, Miguel Ángel López, Francisco Sá, Ricardo Pavoni, José Omar Pastoriza, Miguel Ángel Raimondo, Alejandro Semenewicz, Agustín Balbuena (75' Enrique Cavoli), Carlos Bulla, Dante Mircoli. DT: Pedro Dellacha.

Independiente Santa Fe: Manuel Ovejero (46' Yanco Sancovic), Heliodoro Vásquez, Miguel Ángel Basílico, Jaime Rodríguez, Leónidas Aguirre, Walter Morães "Waltinho", Domingo González, Luis "Chiqui" García, Alfonso Cañón, Víctor Campaz, José Luis Cruz. DT: Vladimir Popovic.

Rosario, 23.3.1972
Estadio: Rosario Central
Juez: Erwin Hieger (PER)

Rosario Central: Carlos Biasutto, Miguel Ángel Bustos, Aurelio Pascuttini, Alberto Fanesi, Mario Killer, Carlos Aimar, Ángel Landucci, Carlos Colman (64' Hugo Zavagno), Ramón Bóveda, Aldo Poy, Silvio Fogel. DT: Ángel Amadeo Labruna.

Independiente Santa Fe: Yanco Sancovic, Heliodoro Vásquez, Miguel Ángel Basílico, Jaime Rodríguez, Leónidas Aguirre, Walter Morães "Waltinho", Domingo González (72' José de los Santos Romero), Luis "Chiqui" García, Alfonso Cañón, Víctor Campaz, José Luis Cruz. DT: Vladimir Popovic.

Avellaneda, 23.3.1972
Estadio: Independiente
Juez: Armando Marques (BRA)

Independiente: Miguel Ángel Santoro, Eduardo Commisso, Miguel Ángel López, Francisco Sá, Ricardo Pavoni, José Omar Pastoriza, Miguel Ángel Raimondo (75' Antonio Moreyra), Alejandro Semenewicz, Agustín Balbuena, Manuel Magán (71' Carlos Bulla), Dante Mircoli. DT: Pedro Dellacha.

Atlético Nacional: Raúl Navarro, Gerardo Moncada, Oscar Calics, Teófilo Campaz, Jorge Ortiz, Hernán Ramírez, Abel Álvarez, Tito Manuel Gómez, Leónidas Hurtado, Hernando Piñeros, Gustavo Santa. DT: José Curti.

GRUPO 2

BARCELONA SC (ECU)	2	AMÉRICA de QUITO (ECU)	1	ORIENTE PETROLERO (BOL)	5	AMÉRICA de QUITO (ECU)	0	CHACO PETROLERO (BOL)	1
Washington Muñoz (46'), Pedro León (72')		Patricio Echeverría (80')		Toninho (43' y 73'), Luisinho (16' penal), René Taritolay (69'), Dedé (70')				Ovidio Messa (29')	
AMÉRICA de QUITO (ECU)	1	CHACO PETROLERO (BOL)	0			BARCELONA SC (ECU)	0	ORIENTE PETROLERO (BOL)	0

Guayaquil, 27.2.1972
Estadio: Modelo
Juez: Oscar Veiró (ARG)

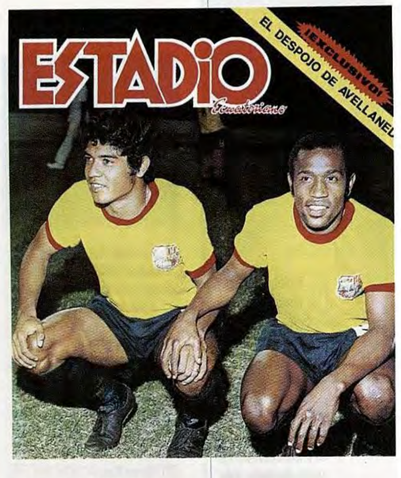
Barcelona SC: Rubén Montoya, Walter Cárdenas, Miguel Pérez, Juan Noriega, Víctor Peláez, José Paes, Jorge Bolaños, Washington Muñoz (Miguel Ángel Coronel), Pedro León, Alberto Spencer, Celino Mora (Juan Madruñero). DT: Otto Vieira.

América de Quito: Alfredo Fernández, Rafael Pérez, Patricio Echeverría, Atahulfo Valencia, Hernán Páez, Servando Lasso, Eduardo De María, Alberto Cabaleiro, Edgar Cevallos (Migdonio Aguirre), Ángel Marín. DT: Jorge Araque.

Santa Cruz, 27.2.1972
Estadio: William Bendeck
Juez: Omar Delgado (COL)

Oriente Petrolero: Ladislao Jiménez, Miguel Ángel Antelo, Ángel Báez (Jorge Campos), Reinaldo Pedrozo, Ramón Colman, René Taritolay, Luisinho, Jorge Moreno, Toninho, Dedé, Ricardo Méndez. DT: Eliseo Báez.

Chaco Petrolero: Ramón Zaya Mora (Carlos Jiménez), Miguel Hurtado, Román Sánchez, Santiago Modesto, Félix Chávez, Luis Liendo, Oscar Matozza, Víctor Méndez, Milton Flores (Germán Parada), Ovidio Messa, Adolfo Flores. DT: Freddy Valda.



José *Pepe* Paes y Nelsinho, la dupla brasileña que llegó para enriquecer al Barcelona de Guayaquil. El *Ídolo del Astillero* conformó un equipo inolvidable en 1972.
José *Pepe* Paes and Nelsinho, the Brazilian pair that arrived to enrich Guayaquil's Barcelona. The *Shipyard idol* formed an unforgettable team in 1972.

En esta edición debutaron cinco equipos / Five teams made their debut in this edition as follows: Oriente Petrolero (Santa Cruz de la Sierra, Bolivia), Atlético Mineiro (Belo Horizonte, Brasil), São Paulo FC (San Pablo, Brasil), Unión San Felipe (San Felipe, Chile), Atlético Nacional (Medellín, Colombia).

Dado que Nacional era el campeón vigente, el fútbol uruguayo tenía derecho a inscribir a otros dos equipos. Pero solamente presentó a Peñarol.

Since Nacional were the prevailing champions, Uruguayan football had the right to register two more teams, though they only presented Peñarol.

Aldo Pedro Poy, ícono de Rosario Central. El gol de palomita que le marcó en 1971 a Newell's Old Boys motivó un cuento brillante de Roberto Fontanarrosa.
Aldo Pedro Poy, Rosario Central's icon. The goal he scored with a diving header in 1971 to Newell's Old Boys gave rise to a brilliant story written by Roberto Fontanarrosa.

1972

Toninho, llamado también *Toninho Guerreiro*, hizo 410 goles en su carrera. En 1971 ganó su quinto título paulista consecutivo: fue campeón con Santos al lado de Pelé en 1967, '68 y '69. En 1970 y '71 sumó dos títulos más con São Paulo FC. Fue uno de los goleadores de esta edición.

Toninho, also called *Toninho Guerreiro*, scored 410 goals in his career. In 1971 he won his fifth consecutive São Paulo title. He was a champion with Santos by Pelé in 1967, '68 and '69. He attained two more with São Paulo FC in 1970 and '71. He was one of this edition's top scorers.

ORIENTE PETROLERO (BOL)	4
Luisinho (31' penal, 44' y 59' penal), Dedé (77')	
AMERICA de QUITO (ECU)	2
Juan Carlos Ruiz (41' y 46')	

Santa Cruz, 12.3.1972
Estadio: William Bendeck
Juez: César Orozco (PER)

Oriente Petrolero: Ladislao Jiménez, Miguel Ángel Antelo, Reinaldo Pedrozo, Jorge Campos, Ángel Báez, Jorge Moreno, René Taritolay, Luisinho, Dedé, Toninho, Ricardo Méndez. DT: Eliseo Báez.

América de Quito: Alfredo Fernández, Rafael Pérez, Patricio Echeverría, Atahulfo Valencia, Hernán Páez, Servando Lasso, Eduardo De María, Carlos Aguirre, Ángel Marín, Alberto Cabaleiro, Juan Carlos Ruiz. DT: Jorge Araque.

CHACO PETROLERO (BOL)	1
Milton Flores (55')	
BARCELONA SC (ECU)	2
Washington Muñoz (39'), Celino Mora (44')	

La Paz, 12.3.1972
Estadio: Hernando Siles
Juez: Carlos Robles (CHI)

Chaco Petrolero: Ramón Zaya Mora, Román Sánchez, Luis Liendo, Félix Chávez, Milton Flores, Oscar Matozza, Miguel Hurtado, Víctor Méndez, Adolfo Flores (Germán Parada), Ovidio Messa, Salvador Santillán. DT: Freddy Valda.

Barcelona SC: Rubén Montoya, Walter Cárdenas, Miguel Pérez, Édison Saldivia, Víctor Peláez, José Paes, Jorge Bolaños (*Nelsinho*), Washington Muñoz, Pedro León (Miguel Ángel Coronel), Alberto Spencer, Celino Mora. DT: Otto Vieira.

CHACO PETROLERO (BOL)	1
Ovidio Messa (37')	
AMERICA de QUITO (ECU)	2
Juan Carlos Ruiz (10'), Ángel Marín (90')	

La Paz, 15.3.1972
Estadio: Hernando Siles
Juez: Rodolfo Pérez Osorio (PAR)

Chaco Petrolero: Ramón Zaya Mora, Ramón Sánchez, Santiago Modesto, Luis Liendo, Félix Chávez, Oscar Matozza, Milton Flores, Víctor Méndez, Salvador Santillán, Ovidio Messa, Germán Parada (Miguel Hurtado). DT: Freddy Valda.

América de Quito: Alfredo Fernández, Rafael Pérez, Patricio Echeverría, Hernán Páez, Atahulfo Valencia, Servando Lasso, Edgar Cevallos, Eduardo De María (Migdonio Aguirre), Ángel Marín, Alberto Cabaleiro (Carlos Aguirre), Juan Carlos Ruiz. DT: Jorge Araque.

ORIENTE PETROLERO (BOL)	0
BARCELONA SC (ECU)	0

Santa Cruz, 15.3.1972
Estadio: William Bendeck
Juez: Pedro Reyes (PER)

Oriente Petrolero: Ladislao Jiménez, Miguel Ángel Antelo, Jorge Campos, Reinaldo Pedrozo, Ramón Colman, Jorge Moreno, René Taritolay (Milton Flores), Luisinho, Dedé, Toninho, Ricardo Méndez (Fernando Silvero). DT: Eliseo Báez.

Barcelona SC: Rubén Montoya, Walter Cárdenas, Miguel Pérez, Édison Saldivia, Víctor Peláez, Jorge Bolaños (Miguel Ángel Coronel), José Paes, Washington Muñoz (*Nelsinho*), Pedro León, Alberto Spencer, Celino Mora. DT: Otto Vieira.

BARCELONA SC (ECU)	3
Alberto Spencer (15'), Washington Muñoz (65'), Pedro León (85')	
CHACO PETROLERO (BOL)	0

Guayaquil, 22.3.1972
Estadio: Modelo
Juez: Hugo Sosa Miranda (PAR)

Barcelona SC: Rubén Montoya, Walter Cárdenas, Miguel Pérez, Édison Saldivia, Víctor Peláez, José Paes, Jorge Bolaños (Miguel Ángel Coronel), Washington Muñoz, Pedro León, Alberto Spencer, Celino Mora. DT: Otto Vieira.

Chaco Petrolero: Ramón Zaya Mora, Miguel Hurtado, Santiago Modesto, Luis Liendo, Félix Chávez, Oscar Matozza, Víctor Méndez, Milton Flores, Adolfo Flores, Ovidio Messa, Salvador Santillán. DT: Freddy Valda.

El debut de Atlético Mineiro en la Copa no fue el mejor: no conoció la victoria.
Atlético Mineiro's debut in the Cup was not successful; they were defeated.
Arriba / Standing: Renato, Humberto Monteiro, Grapete, Vanderlei, Vantuir, Odair.
Abajo / Kneeling: Ronaldo, Humberto Ramos, Dario, Beto, Romeu.

AMÉRICA de QUITO (ECU)	3
Ángel Marín (21' y 89'), Eduardo De María (73')	
ORIENTE PETROLERO (BOL)	0

Quito, 22.3.1972
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Carlos Rivero (PER)

América de Quito: Alfredo Fernández, Rafael Pérez, Patricio Echeverría, Atahulfo Valencia, Hernán Páez, Servando Lasso, Eduardo De María, Edgar Cevallos, Alberto Cabaleiro (Carlos Aguirre), Ángel Marín, Juan Carlos Ruiz. DT: Jorge Araque.

Oriente Petrolero: Ladislao Jiménez, Miguel Ángel Antelo, Ángel Báez (Ramón Colman), Jorge Campos, Reinaldo Pedrozo, Jorge Moreno, René Taritolay, Luisinho (Dedé), Toninho, Ricardo Méndez, Fernando Silvero. DT: Eliseo Báez.

BARCELONA SC (ECU)	1
Jorge Bolaños (27')	
ORIENTE PETROLERO (BOL)	1
Luisinho (18')	

Guayaquil, 26.3.1972
Estadio: Modelo
Juez: Carlos Rivero (PER)

Barcelona SC: Rubén Montoya, Walter Cárdenas, Miguel Pérez, Juan Noriega, Víctor Peláez, José Paes, Jorge Bolaños, Washington Muñoz (Juan Madruñero), Pedro León (*Nelsinho*), Alberto Spencer, Celino Mora. DT: Otto Vieira.

Oriente Petrolero: Ladislao Jiménez, Miguel Ángel Antelo, Ángel Báez, Ramón Colman, Jorge Campos, Jorge Moreno (x), René Taritolay, Dedé (Fernando Silvero), Luisinho, Toninho, Ricardo Méndez (Humberto Flores). DT: Eliseo Báez. (x) Expulsado.

AMÉRICA de QUITO (ECU)	1
Ángel Marín (76')	
CHACO PETROLERO (BOL)	0

Quito, 26.3.1972
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Arturo Ithurralde (ARG)

América de Quito: Alfredo Fernández, Rafael Pérez, Atahulfo Valencia (Migdonio Aguirre), Patricio Echeverría, Servando Lasso, Edgar Cevallos, Carlos Aguirre, Eduardo De María, Alberto Cabaleiro, Ángel Marín, Juan Carlos Ruiz, DT: Jorge Araque.

Chaco Petrolero: Ramón Zaya Mora, Miguel Hurtado, Santiago Modesto, Luis Liendo, Félix Chávez, Víctor Méndez, Milton Flores, Oscar Matozza, Germán Parada, Ovidio Messa, Salvador Santillán. DT: Freddy Valda.

GRUPO 3

ATLÉTICO MINEIRO (BRA)	2
Vanderlei (76'), Dario (83')	
SÃO PAULO FC (BRA)	2
Terto (5'), Toninho Guerreiro (58')	

Belo Horizonte, 30.1.1972
Estadio: "Mineirão" Magalhães Pinto
Juez: Arnaldo César Coelho (BRA)

Atlético Mineiro: *Renato* da Cunha Valle, Humberto Monteiro, José Borges de Couto "Grapete", *Vantuir* Gaudino Gomes, *Odair* Barchi, *Vanderlei* Paiva, *Humberto Ramos* da Silva, *Ronaldo* Gonçalves Drummond (Paulo Roberto Durães de Castilho "Guará"), Darío, Raimundo José Correa "Lola" (*Spencer* Coelho), Sebastião Rocha "Tião". DT: Telé Santana.

São Pablo FC: Sérgio, Pablo Forlán, Samuel, Arlindo, Gauberto Ferreira da Silva "Gilberto", Pedro Virgilio Rocha, *Teodoro* Matos Santana (Carlos Alberto), Paulo (*Everaldo* Ferreira Lima), Terto, Toninho Guerreiro, Ademir de Barros "Paraná." DT: Alfredo Ramos.

OLIMPIA (PAR)	1
Alcides Sosa (74')	
CERRO PORTEÑO (PAR)	1
Hugo Ricardo Talavera (89')	

Asunción, 20.2.1972
Estadio: Puerto Sajonia
Juez: Juan Silvagno (CHI)

Olimpia: José De la Cruz Benítez, Pedro Molinas, Alcides Sosa, Evelio Villalba (x), Idalino Monges, Tito Ramón Correa, Américo Godoy, Benito Sandoval, Carlos Diarte, Clemente Rolón, Lorenzo Jiménez (67' Vicente Bobadilla). DT: José María Rodríguez. (x) Expulsado (64')

Cerro Porteño: Artemio Villanueva, Justiniano Enciso, Luis César Ortiz Aquino, Francisco Riveros, Valentín Mendoza, Juan Francisco Riveros (46' Félix Fermín Marín), Carlos Jara Saguier, Saturnino Arrúa, Adalberto Escobar, Severiano Irala, Pedro Alcides Bareiro (77' Hugo Ricardo Talavera). DT: Néstor Rossi.

SÃO PAULO FC (BRA)	3
Toninho Guerreiro (55' y 83), Pedro Virgilio Rocha (75')	
OLIMPIA (PAR)	1
Américo Godoy (66')	

San Pablo, 1.3.1972
Estadio: "Morumbi" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Ángel Coerezza (ARG)

São Paulo FC: *Sérgio* Victor Valentim, Pablo Forlán, *Samuel* Arruda, *Arlindo* Galvão, Gilberto, *Carlos Alberto* Rodrigues (68' José Carlos Serrão "Zé Carlos"), Pedro Virgilio Rocha, Roberto (36' *Paulo* Nani Silva), Tertuliano Severiano dos Santos "Terto", Antônio Ferreira "Toninho Guerreiro", Antônio Pedro de Jesús "Toninho II". DT: Alfredo Ramos.

Olimpia: José De la Cruz Benítez, Pedro Molinas, Vicente Bobadilla, Idalino Monges, Néstor Benítez, Américo Godoy, Alcides Sosa, Crispín Rafael Verza, Diósmedes Cabrera, Carlos Diarte, Lorenzo Jiménez. DT: José María *Chema* Rodríguez.

ATLÉTICO MINEIRO (BRA)	1
Darío (21')	
CERRO PORTEÑO (PAR)	1
Severiano Irala (47')	

Belo Horizonte, 1.3.1972
Estadio: "Mineirão" Magalhães Pinto.
Juez: Ángel Pazos (URU)

Atlético Mineiro: Renato, Humberto Monteiro, Grapete, Vantuir, Odair, Vanderlei, Humberto Ramos, Ronaldo, Lola, *Darío* José dos Santos "Dadá Maravilha", Tião (58' *Romeu* Evangelista). DT: Telé Santana.

Cerro Porteño: Artemio Villanueva, Justiniano Enciso, Luis César Ortiz Aquino, Francisco Riveros, Valentín Mendoza, Juan Francisco Riveros (67' Hugo Ricardo Talavera), Carlos Jara Saguier, Saturnino Arrúa, Pedro Alcides Bareiro, Félix Fermín Marín (58' Adalberto Escobar), Severiano Irala. DT: Néstor Rossi.

ATLÉTICO MINEIRO (BRA)	0
CERRO PORTEÑO (PAR)	1
Severiano Irala (47')	
OLIMPIA (PAR)	0

Belo Horizonte, 5.3.1972
Estadio: "Mineirão" Magalhães Pinto
Juez: Thelmo Palumbo (URU)

Atlético Mineiro: Ladislao Mazurkiewicz, Humberto Monteiro (63' José María Pena "Zé María"), Grapete, Vantuir, Odair, Vanderlei, Humberto Ramos, Ronaldo, Darío, Lola, Romeu (70' Guará). DT: Telé Santana.

Olimpia: José De la Cruz Benítez, Pedro Molinas, Alcides Sosa, Vicente Bobadilla, Tito Ramón Correa, Néstor Benítez (Evelio Villalba), Tito Ramón Correa, Crispín Rafael Verza, Américo Godoy, Carlos Diarte (Clemente Rolón), Julio César Pavón, Lorenzo Jiménez. DT: José María Rodríguez.

René Domingo Taritolay llegó desde el norte argentino para integrarse al Oriente Petrolero y ser figura del fútbol boliviano. Un centrocampista elegante y goleador.
René Domingo Tantolay arrived from the Argentine north to form part of Oriente Petrolero and become a figure of Bolivian football. He was an elegant and scoring midfielder.

SÃO PAULO FC (BRA)	4
Toninho II (13'), Pedro Virgilio Rocha (48'), Zé Carlos (71'), Toninho Guerreiro (88')	
CERRO PORTEÑO (PAR)	0

San Pablo, 5.3.1972
Estadio: "Morumbi" Cícero Pompeu de Toledo, de SP FC
Juez: Eduardo Rendón (ECU)

São Paulo FC: Sérgio (83' Ramildo Augusto da Silva "Vanderlei"), Pablo Forlán, Samuel, Arlindo, Gilberto, Carlos Alberto, Pedro Virgilio Rocha, Paulo, Terto (59' Zé Carlos), Toninho Guerreiro, Toninho II. DT: Alfredo Ramos.

Cerro Porteño: Artemio Villanueva, Justiniano Enciso, Luis César Ortiz Aquino, Francisco Riveros (70' Pedro Rodríguez), Valentín Mendoza (x), Juan Francisco Riveros, Carlos Jara Saguier, Saturnino Arrúa, Adalberto Escobar, Severiano Irala, Pedro Alcides Bareiro (70' Hugo Ricardo Talavera). DT: Néstor Rossi. (x) Expulsado (80')

CERRO PORTEÑO (PAR)	1
Saturnino Arrúa (31')	
OLIMPIA (PAR)	3
Crispín Rafael Verza (21'), Lorenzo Jiménez (50'), Carlos Diarte (54')	

Asunción, 9.3.1972
Estadio: Puerto Sajonia
Juez: Guillermo Velásquez (COL)

Cerro Porteño: Artemio Villanueva, Justiniano Enciso, Luis César Ortiz Aquino, Francisco Riveros, Carlos Lird (Pedro Rodríguez), Juan Francisco Riveros, Carlos Jara Saguier, Saturnino Arrúa, Hugo Ricardo Talavera, Adalberto Escobar, Pedro Alcides Bareiro. DT: Néstor Rossi.

Olimpia: José De la Cruz Benítez, Pedro Molinas, Alcides Sosa, Vicente Bobadilla, Néstor Benítez (Evelio Villalba), Tito Ramón Correa, Crispín Rafael Verza, Américo Godoy, Carlos Diarte (Clemente Rolón), Julio César Pavón, Lorenzo Jiménez. DT: José María Rodríguez.

Detalle: Último partido de su ciclo de Artemio Villanueva.

SÃO PAULO FC (BRA)	0
ATLÉTICO MINEIRO (BRA)	0

San Pablo, 9.3.1972
Estadio: "Morumbi" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Arnaldo César Coelho (BRA)

São Paulo FC: Sérgio, Pablo Forlán, Samuel, Arlindo, Gilberto, Carlos Alberto, Pedro Virgilio Rocha, Paulo, Terto, Toninho Guerreiro, Toninho II (Zé Carlos). DT: Alfredo Ramos.

Atlético Mineiro: Ladislao Mazurkiewicz, Zé María, Grapete, Vantuir, Odair, Humberto Ramos (Roberto Hermont Arantes "Beto"), Vanderlei, Ronaldo (Tião), Darío, Lola, Romeu. DT: Telé Santana.

José Favilli Neto (Brasil)

Unión San Felipe, en su única Libertadores.
Unión San Felipe, in their only one participation in the Libertadores.
Arriba / Standing: Humberto Tapia, Gastón Alarcón, Manuel Gaete, Wilson Castillo, Marcelo Bellavigna, Boris Canales.
Abajo / Kneeling: Manuel Núñez, Antonio Villarroel, Uruguay Graffigna, Víctor Díaz, Rafael Henríquez.

1972

La colorida portada de la revista Estadio lo dice: Barcelona llegó invicto a las semifinales.
The colourful cover of 'Estadio' reveals their feat: Barcelona got to the semifinals unbeaten.
Arriba / Standing: Walter Cárdenas, José *Pepe* Paes, Miguel Pérez, Víctor Peláez, Rubén Montoya, Édison Saldivia.
Abajo / Kneeling: Washington *Chanfle* Muñoz, Jorge Bolaños, Nelsinho, Pedro *Perico* León, Celino Mora.
Destacado / Distinguished player: Alberto Spencer.

OLIMPIA (PAR) 2
Alcides Sosa (18'), Crispín Rafael Verza (73')

ATLÉTICO MINEIRO (BRA) 2
Ronaldo (9'), Darío (12')

Asunción, 16.3.1972
Estadio: Puerto Sajonia
Juez: Lorenzo Cantillana (CHI)

Olimpia: José De la Cruz Benítez, Pedro Molinas, Alcides Sosa, Evelio Villalba, Vicente Bobadilla, Tito Ramón Correa, Américo Godoy, Crispín Rafael Verza (x), Carlos Diarte, Julio César Pavón (60' Néstor Benítez), Lorenzo Jiménez.
DT: José María Rodríguez.
(x) Expulsado (76')

Atlético Mineiro: Ladislao Mazurkiewicz, Zé Maria, Grapete, Vanderlei, Vantuir, Ronaldo (x), Odair (x), Darío (x), Humberto Ramos (xx), Lola, Romeu (xx).
DT: Telé Santana.
(x) Expulsados (75'), (xx) (84')

Detalle: Atlético Mineiro quedó con menos de 7 jugadores. La CONMEBOL declaró ganador a Olimpia.

CERRO PORTEÑO (PAR) 1
Saturnino Arrúa (81' penal)

ATLÉTICO MINEIRO (BRA) 0

Asunción, 19.3.1972
Estadio: Puerto Sajonia
Juez: Humberto Dellacasa (ARG)

Cerro Porteño: Higinio Gamarra, Pedro Rodríguez (73' Sebastián Riveros), Justiniano Enciso (x), Francisco Riveros, Carlos Lird, Carlos Jara Saguier, Juan Francisco Riveros (20' Hugo Ricardo Talavera), Saturnino Arrúa, Adalberto Escobar, Félix Fermín Marín, Pedro Alcides Bareiro.
DT: Néstor Rossi.
(x) Expulsado (72')

Atlético Mineiro: Ladislao Mazurkiewicz, Zé Maria, *Normandes* Souza Lima, Vantuir, Cláudio, Vanderlei, Humberto Ramos, Guará, Beto, Romeu, Tião.
DT: Telé Santana.

CERRO PORTEÑO (PAR) 3
Félix Marín (12' y 29'), Saturnino Arrúa (41')

SÃO PAULO FC (BRA) 2
Toninho Guerreiro (66' y 74')

San Pablo, 23.3.1972
Estadio: Puerto Sajonia
Juez: Alberto Tejada (PER)

Cerro Porteño: Higinio Gamarra, Pedro Rodríguez, Luis César Ortiz Aquino, Francisco Riveros, Valentín Mendoza, Carlos Jara Saguier, Hugo Ricardo Talavera, Saturnino Arrúa, Adalberto Escobar, Félix Fermín Marín (46' Arnaldo Castorino), Pedro Alcides Bareiro.
DT: Néstor Rossi.

São Paulo FC: Sérgio (46' Vanderlei), Pablo Forlán, Samuel, Arlindo, Gilberto, Carlos Alberto, Pedro Virgilio Rocha (89' Everaldo), Paulo (77' Terto), Edson, Toninho Guerreiro, Zé Carlos.
DT: Alfredo Ramos.

GRUPO 4

UNIÓN SAN FELIPE (CHI) 3
Ricardo Rojas (23'), Uruguay Graffigna (26'), Fernando Carvallo (45')

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 2
Claudio Gallegos (38'), Eduardo Peralta (85')

Santiago, 25.2.1972
Estadio: Nacional
Juez: Carlos Robles (CHI)

Unión San Felipe: Juan Olivares, Gastón Alarcón, Hernán Olmos, Marcelo Bellavigna, Wilson Castillo, Manuel Gaete, Fernando Carvallo (76' Boris Canales), Manuel Núñez, Uruguay Graffigna, Víctor Díaz (46' Jaime Ramírez), Ricardo Rojas.
DT: Claudio Ramírez.

Universidad de Chile: Adolfo Nef, Francisco Las Heras, Víctor Muñoz, Nelson Gallardo (46' Víctor Villalobos), Vladimir Bigorra, Esteban Aránguiz, Eduardo Peralta, Juan Carlos Sarnari (65' Jorge Zelada), Claudio Gallegos, Jorge Spedaletti, Jaime Barrera.
DT: Uilses Ramos.

UNIVERSITARIO (PER) 2
Percy Rojas (17'), Oswaldo Ramírez (44')

ALIANZA LIMA (PER) 1
Juan Rivero (3')

Lima, 25.2.1972
Estadio: Nacional
Juez: César Orozco (PER)

Universitario: Humberto Ballesteros, Eleázar Soria, Fernando Cuéllar, Carlos Carbonell, Julio Luna, Hernán Castañeda, Ángel Uribe, Percy Rojas, Juan José Muñante, Oswaldo Ramírez (46' Juan Carlos Oblitas), Héctor Bailetti (63' Rubén Techera).
DT: Roberto Scarone.

Alianza Lima: Carlos Salinas, Javier González, Javier Castillo, José Velázquez, Rafael Risco, Manuel Mayorga (46' Santiago Alé), Víctor Zegarra, Juan Rivero, Julio Baylón, Teófilo Cubillas, José Sierra (46' César Cueto).
DT: José Gomes Nogueira.

El partido entre Olimpia y Atlético Mineiro no concluyó: el árbitro chileno Lorenzo Cantillana expulsó a cinco jugadores brasileños (Ronaldo, Darío, Odair, Lola y Grapete). Iban 2-2 y, por reglamento, se le dio por ganado a Olimpia.

The match between Olimpia and Atlético Mineiro was not finished. The Chilean referee Lorenzo Cantillana sent off five Brazilian players (Ronaldo, Darío, Odair, Lola and Grapete). The score was 2-2, but the match was assigned to Olimpia as won, according to the regulations.

OLIMPIA (PAR) 0

SÃO PAULO FC (BRA) 1
Zé Carlos (54')

Asunción, 26.3.1972
Estadio: Puerto Sajonia
Juez: Rafael Hormazábal (CHI)

Olimpia: José de la Cruz Benítez, Pedro Molinas, Vicente Bobadilla, Evelio Villalba, Néstor Benítez, Alcides Sosa, Tito Ramón Correa, Benito Sandoval (60' Diosmedes Cabrera), Américo Godoy, Carlos Diarte, Lorenzo Jiménez.
DT: José María Rodríguez.

São Paulo FC: Sérgio, Pablo Forlán, Samuel, Arlindo, Gilberto, Carlos Alberto, Pedro Virgilio Rocha (89' Everaldo), Paulo (77' Terto), Edson, Toninho Guerreiro, Zé Carlos.
DT: Alfredo Ramos.

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 1
Juan Carlos Sarnari (67')

UNIVERSITARIO (PER) 0

Santiago, 7.3.1972
Estadio: Nacional
Juez: José Favilli Neto (BRA)

Universidad de Chile: Carlos Urzúa, Francisco Las Heras, Víctor Muñoz, Vladimir Bigorra, Eduardo Peralta, Juan Carlos Sarnari, Jorge Zelada (65' Carlos Arratia), Esteban Aránguiz, Jorge Socías (74' Claudio Gallegos), Jorge Spedaletti, Jaime Barrera.
DT: Ulises Ramos.

Universitario: Humberto Ballesteros, Eleázar Soria, Fernando Cuéllar, Carlos Carbonell, Félix Salinas (30' Julio Luna), Hernán Castañeda, Ángel Uribe (x), Percy Rojas, Juan José Muñante, Oswaldo Ramírez, Héctor Bailetti (60' Rubén Techera).
DT: Roberto Scarone.
(x) Expulsado (63')

UNIÓN SAN FELIPE (CHI) 1
Jaime Ramírez (63')

UNIVERSITARIO (PER) 3
Héctor Bailetti (13' y 54'), Percy Rojas (35')

Santiago, 11.3.1972
Estadio: Nacional
Juez: Roberto Goicoechea (ARG)

Unión San Felipe: Juan Olivares, Gastón Alarcón, Marcelo Bellavigna, Wilson Castillo, Hernán Olmos, Víctor Díaz (46' Jaime Fonseca), Jaime Ramírez, Fernando Carvallo (58' Heriberto Briones), Manuel Núñez, Uruguay Graffigna, Ricardo Rojas.
DT: Claudio Ramírez.

Universitario: Humberto Ballesteros, Eleázar Soria, Fernando Cuéllar, Carlos Carbonell, Julio Luna, Hernán Castañeda, Rubén Techera, Luis Cruzado, Héctor Bailetti, Percy Rojas (69' Juan José Muñante), Oswaldo Ramírez.
DT: Roberto Scarone.

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 2
Jaime Barrera (19' y 70')

ALIANZA LIMA (PER) 3
Teófilo Cubillas (7' y 71'), Víctor Villalobos (25' autogol)

Santiago, 1.3.1972
Estadio: Nacional
Juez: Roberto Barreiro (ARG)

Universidad de Chile: Adolfo Nef, Francisco Las Heras, Víctor Villalobos, Nelson Gallardo, Manuel Rodríguez, Eduardo Peralta, Juan Carlos Sarnari, Esteban Aránguiz (58' Jorge Zelada), Jorge Socías, Jorge Spedaletti, Jaime Barrera.
DT: Ulises Ramos.

Alianza Lima: Francisco Ponce, Javier González, Javier Castillo, Rafael Risco, José Velázquez, Juan Rivero, Santiago Alé, Julio Baylón, Víctor Zegarra, Teófilo Cubillas, José Sierra.
DT: José Gomes Nogueira.

UNIÓN SAN FELIPE (CHI) 0

ALIANZA LIMA (PER) 0

Santiago, 4.3.1972
Estadio: Nacional
Juez: Ramón Barreto (URU)

Unión San Felipe: Juan Olivares, Gastón Alarcón, Marcelo Bellavigna, Wilson Castillo, Hernán Olmos, Manuel Gaete (x), Fernando Carvallo (61' Víctor Díaz), Manuel Núñez, Jaime Ramírez, Uruguay Graffigna, Ricardo Rojas (78' Jaime Fonseca).
DT: Claudio Ramírez.
(x) Expulsado (88')

Alianza Lima: Francisco Ponce, Javier González, Javier Castillo, José Velázquez, Rafael Risco, Víctor Zegarra, Santiago Alé (81' Alfonso Vilela), Juan Rivero (x), Julio Baylón (61' César Cueto), Teófilo Cubillas, Luis Martínez.
DT: José Gomes Nogueira.
(x) Expulsado (88')

ALIANZA LIMA (PER) 2
Teófilo Cubillas (44' y 78')

UNIVERSITARIO (PER) 2
Percy Rojas (80' y 82')

Lima, 14.3.1972
Estadio: Nacional
Juez: José Romei (PAR)

Alianza Lima: Francisco Ponce (63' Carlos Salinas), Moisés Palacios, Javier González, Javier Castillo, José Velázquez, Rafael Risco, Víctor Zegarra, Teófilo Cubillas, Julio Baylón, César Cueto (81' Luis Martínez), José Sierra.
DT: José Gomes Nogueira.

Universitario: Humberto Ballesteros, Eleázar Soria, Fernando Cuéllar, Carlos Carbonell, Julio Luna, Hernán Castañeda (46' Ángel Uribe), Luis Cruzado, Rubén Techera, Juan José Muñante (46' Oswaldo Ramírez), Percy Rojas, Héctor Bailetti.
DT: Roberto Scarone.

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 2
Jorge Socías (34'), Juan Carlos Sarnari (89')

UNIÓN SAN FELIPE (CHI) 1
Heriberto Briones (85')

Santiago, 15.3.1972
Estadio: Nacional
Juez: Alberto Martínez (CHI)

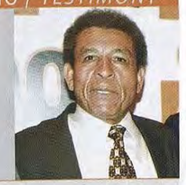
Universidad de Chile: Carlos Urzúa, Francisco Las Heras, Eduardo Peralta, Víctor Muñoz, Vladimir Bigorra, Juan Carlos Sarnari, Jorge Zelada (76' Carlos Arratia), Jorge Socías (60' Claudio Gallegos), Esteban Aránguiz, Jorge Spedaletti, Jaime Barrera.
DT: Ulises Ramos.

Unión San Felipe: Juan Olivares, Gastón Alarcón, Marcelo Bellavigna (46' Hugo Torres), Wilson Castillo, Hernán Olmos, Antonio Villarroel, Fernando Carvallo (x), Heriberto Briones, Manuel Núñez, Uruguay Graffigna, Ricardo Rojas (46' Rafael Henríquez).
DT: Luis Santibáñez (1)
(x) Expulsado (35')

(1) REEMPLAZÓ A CLAUDIO RAMÍREZ.

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

HÉCTOR CHUMPITAZ



"Las más hermosas imágenes son las de la Copa"

"The most beautiful images are those of the Cup

Desde 1964 vistió la camiseta peruana con orgullo, completando 105 partidos en una época dorada. La Libertadores sintió su fuerte presencia a partir del '66 cerrando el paso de los delanteros más temibles y llevando a sus equipos a ser grandes protagonistas.

Prueba de su empuje es que de los 67 partidos que disputó por la Copa, 19 correspondieron a semifinales y 2 fueron las primeras finales de un cuadro de su país. Cuando en Perú se habla de la Libertadores, la primera imagen es la de Chumpitaz.

✔ Entre los mejores recuerdos como jugador, surgen dos Copas Libertadores. La primera fue aquella de 1967, cuando la *U* llegó por primera vez a una semifinal, que parecía inalcanzable hasta entonces. Era también el inicio de una gran generación, la de Chale, Cruzado, Percy Rojas, La Fuente.

✔ El otro inolvidable recuerdo ocurrió en 1972, cuando por primera vez no sólo un equipo peruano, sino del Pacífico, llegaba a la final, aquella que perdimos contra el gran Independiente copero.

✔ Las más hermosas imágenes que sigo evocando, aquéllas que uno atesora como los primeros zapatos de fútbol o el primer uniforme, están centradas en esa campaña de 1967. Logramos clasificar para la serie semifinal con River Plate y Racing. En Buenos Aires azotaba el crudo invierno y pensaban que la *U* no ganaría ningún partido. Pero derrotamos en el Monumental a River y a las 48 horas a Racing, en Avellaneda.

He donned the Peruvian shirt with pride since 1964, completing 105 matches in a golden era. The Libertadores Cup felt his strong presence since 1966, closing spaces to the most fearsome forwards and leading his teammates to be great protagonists.

A proof of his drive is that of the 67 matches he disputed for the Cup, 19 were semifinals and 2 were the first finals of one of his country's squad. When people speak of the Libertadores in Peru, the first image that comes to your mind in that of Chumpitaz.

✔ Among my best memories as a player, two Libertadores Cups appear. The first one was the 1967 Cup, when *'U'* got to a semifinal for the first time, a feat that had seemed unattainable until then. It was also the beginning of a great generation, with Chale, Cruzado, Percy Rojas, La Fuente.

✔ Another unforgettable memory is that of 1972, when for the first time, not only a Peruvian team, but a Pacific squad, got to the final, the one we lost against the great Independiente, *King of Cups*.

✔ The most beautiful images I keep evoking, those that you treasure as your first football shoes or uniform, are centred upon that 1967 campaign. We managed to qualify for the semifinal series with River Plate and Racing. It was an icy cold winter in Buenos Aires and everybody thought that *'U'* would never win a match, but we defeated River in the Monumental, and 48 hours later, we destroyed Racing, in Avellaneda.

"El gran capitán del fútbol peruano". Así se lo llamó con cariño, admiración y respeto. Su carrera se inició en 1964 en Deportivo Municipal. En 1966 se incorporó a Universitario, donde brilló hasta su ida al Atlas mexicano, en 1975. En 1977 retornó al Perú, para militar en Sporting Cristal, hasta 1984. Jugó 74 partidos por Copa Libertadores y marcó 9 goles.
The great captain of Peruvian football. He was so called with admiration, love and respect. He began his career in 1964 at Deportivo Municipal. In 1966 he was incorporated to Universitario, where he shone until he left to play in Mexican Atlas in 1975. In 1977, he returned to Peru to play In Sporting Cristal until 1984. He played 74 matches for the Libertadores Cup and scored 9 goals.

1972

Unión San Felipe, de la ciudad de San Felipe, Chile, ostenta el récord de ser el único equipo de su país en ganar consecutivamente los campeonatos de Segunda (1970) y Primera División (1971), de la mano del DT Luis Santibáñez. En 1972 jugó su única Copa Libertadores.

Unión San Felipe, of the city of San Felipe, Chile, are the only team in their country that have consecutively won the Second (1970) and First (1971) Divisions led by coach Luis Santibañez. In 1972, they played their only Libertadores Cup.

Ángel Amadeo Labruna condujo a Rosario Central en la gran cita sudamericana. Con el equipo auriazul conquistó su primer título como entrenador en 1971. Ángel Amadeo Labruna led Rosario Central in the great South American competition. He conquered his first title in 1971 as coach with the *Yellow-and-Blue* team.

ALIANZA LIMA (PER) 1	**UNIVERSITARIO** (PER) 0
Teófilo Cubillas (68' penal)	
UNIÓN SAN FELIPE (CHI) 0	**UNIÓN SAN FELIPE** (CHI) 0

Lima, 18.3.1972
Estadio: Nacional
Juez: Romualdo Arppi Filho (BRA)

Alianza Lima: Francisco Ponce, Moisés Palacios, Javier Castillo, José Velázquez, Rafael Risco, Javier González, Víctor Zegarra, Jorge Reaño (53' Luis Martínez), Julio Baylón, Teófilo Cubillas, José Sierra.
DT: José Gomes Nogueira.

Unión San Felipe: Juan Olivares, Gastón Alarcón, Hugo Torres, Wilson Castillo, Hernán Olmos, Manuel Gaete, Antonio Villarroel, Víctor Díaz (46' Heriberto Briones), Manuel Núñez (82' Ricardo Rojas), Uruguay Graffigna, Rafael Henríquez.
DT: Luis Santibáñez.

Lima, 21.3.1972
Estadio: Nacional
Juez: Roberto Goicoechea (ARG)

Universitario: Humberto Ballesteros, Eleázar Soria, Fernando Cuéllar, Carlos Carbonell, Julio Luna, Hernán Castañeda, Luis Cruzado, Rubén Techera (55' Ángel Uribe), Juan José Muñante (32' Oswaldo Ramírez), Percy Rojas, Héctor Bailetti.
DT: Roberto Scarone.

Unión San Felipe: Juan Olivares, Gastón Alarcón, Hugo Torres, Wilson Castillo, Hernán Olmos, Antonio Villarroel (60' Víctor Díaz), Manuel Gaete, Heriberto Briones, Fernando Carvallo, Uruguay Graffigna, Rafael Henríquez (60' Ricardo Rojas).
DT: Luis Santibáñez.

Julio Baylón y Víctor Zegarra integraron el flanco derecho del incisivo ataque de Alianza Lima. / Julio Baylón and Víctor Zegarra formed part of the right flank of Alianza Lima's fiery attack.

ALIANZA LIMA (PER) 3	**UNIVERSITARIO** (PER) 2
Víctor Zegarra (47'), Juan Rivero (72'), Teófilo Cubillas (82')	Oswaldo Ramírez (27'), Percy Rojas (43')
UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 4	**UNIVERSIDAD de CHILE** (CHI) 1
Jorge Spadaletti (16' y 78'), Francisco Las Heras (43'), Juan Carlos Sarnari (89')	Juan Carlos Sarnari (71')

Lima, 24.3.1972
Estadio: Nacional
Juez: Arnaldo César Coelho (BRA)

Alianza Lima: Francisco Ponce, Moisés Palacios (71' Manuel Mayorga), Javier González, Javier Castillo, José Velázquez, Rafael Risco, Víctor Zegarra, Juan Rivero, Julio Baylón, Teófilo Cubillas, José Sierra (46' Luis Martínez).
DT: José Gomes Nogueira.

Universidad de Chile: Adolfo Nef, Francisco Las Heras, Manuel Rodríguez, Víctor Muñoz, Eduardo Peralta, Vladimir Bigorra, Juan Carlos Sarnari, Esteban Aránguiz, Jorge Socías (76' Carlos Arratia), Jorge Spadaletti, Jaime Barrera.
DT: Ulises Ramos.

Lima, 26.3.1972
Estadio: Nacional
Juez: Isidro Ramírez (PAR)

Universitario: Humberto Ballesteros, Eleázar Soria, Fernando Cuéllar, Héctor Chumpitaz, Julio Luna, Rubén Techera, Hernán Castañeda, Ángel Uribe (75' Carlos Carbonell), Héctor Bailetti, Percy Rojas (82' Juan Carlos Oblitas), Oswaldo Ramírez.
DT: Roberto Scarone.

Universidad de Chile: Adolfo Nef, Francisco Las Heras, Víctor Muñoz, Eduardo Peralta, Vladimir Bigorra (46' Nelson Gallardo), Juan Carlos Sarnari, Manuel Rodríguez, Esteban Aránguiz (58' Carlos Arratia), Jorge Socías, Jorge Spadaletti, Jaime Barrera.
DT: Ulises Ramos.

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Independiente (Argentina)	6	4	2	0	13	5	10
Rosario Central (Argentina)	6	3	2	1	8	5	8
Independiente Santa Fe (Colombia)	6	1	2	3	4	9	4
Atlético Nacional (Colombia)	6	0	2	4	3	9	2

CLASIFICADO: **INDEPENDIENTE**

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Barcelona SC (Ecuador)	6	3	3	0	8	3	9
América de Quito (Ecuador)	6	3	1	2	9	7	7
Oriente Petrolero (Bolivia)	6	2	2	2	10	7	6
Chaco Petrolero (Bolivia)	6	1	0	5	3	13	2

CLASIFICADO: **BARCELONA SC**

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
São Paulo FC (Brasil)	6	3	2	1	12	6	8
Olimpia (Paraguay) (*)	6	2	2	2	7	8	6
Cerro Porteño (Paraguay)	6	2	2	2	7	11	6
Atlético Mineiro (Brasil)	6	0	4	2	5	6	4

(*) Olimpia ganó los puntos frente a Atlético Mineiro.

CLASIFICADO: **SÃO PAULO FC**

GRUPO 4

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Universitario (Perú)	6	3	2	1	9	6	8
Universidad de Chile (Chile)	6	3	0	3	12	12	6
Alianza Lima (Perú)	6	2	2	2	10	10	6
Unión San Felipe (Chile)	6	1	2	3	5	8	4

CLASIFICADO: **UNIVERSITARIO**

GRUPO 5

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Peñarol (Uruguay)	4	4	0	0	12	3	8
Deportivo Italia (Venezuela)	4	1	1	2	4	7	3
Valencia FC (Venezuela)	4	0	1	3	3	9	1

CLASIFICADO: **PEÑAROL**

CLASIFICADO DIRECTO: **NACIONAL** (último campeón)

GRUPO 5

VALENCIA FC (VEN) 1	**DEPORTIVO ITALIA** (VEN) 0
Nabor Chabonga (68')	
DEPORTIVO ITALIA (VEN) 1	**VALENCIA FC** (VEN) 2
Rui da Costa (40')	Bibi (21'), Mateo (47')
PEÑAROL (URU) 1	**VALENCIA FC** (VEN) 0
Julio César Jiménez (75')	

Valencia, 13.2.1972
Estadio: Misael Delgado
Juez: Guillermo Velásquez (COL)

Valencia FC: Juan Alberto Oleynicki, Humberto Tenías, Raúl Stanich, Freddy Ellie, Pedro Jorge Lacrampe, Segundo Martínez, Francisco Ferraro, Horacio Cirrincione (46' Nabor Chabonga), Zezinho dos Santos, Fernando Areán (46' Jairo Castellanos), Osvaldo Clausi.
DT: Walter Roque.

Deportivo Italia: Vito Fassano, Carlos Marín, Vicente Arruda, Orlando Torres, Manuel Tenorio, Delman Useche, Rui da Costa, João Carlos "Sapocaya" (46' Freddy Vasconcellos), Bibi (46' Arnout de Melo), Alcyr Freitas, Mario Mateo.
DT: Elmo Correa.

Caracas, 4.3.1972
Estadio: Olímpico
Juez: Vicente Llobregat (VEN)

Deportivo Italia: Vito Fassano, Carlos Marín, Arnout de Melo, Vicente Arruda, Orlando Torres, Delman Useche, Rui da Costa, Mario Mateo, Alcyr Freitas, Bibi, Freddy Vasconcellos.
DT: Elmo Correa.

Valencia FC: Juan Alberto Oleynicki, Humberto Tenías, Raúl Stanich, Freddy Ellie, Pedro Jorge Lacrampe, Segundo Martínez, Francisco Ferraro, Horacio Cirrincione (Nabor Chabonga), Osvaldo Clausi (Aurelio dos Santos "Lelo").
DT: Walter Roque.

DEPORTIVO ITALIA (VEN) 0	**VALENCIA FC** (VEN) 1
	Horacio Cirrincione (11')
PEÑAROL (URU) 1	**PEÑAROL** (URU) 2
Julio César Jiménez (75')	Romeo Corbo (10'), Daniel Quevedo (25')

Caracas, 19.2.1972
Estadio: Olímpico
Juez: Romualdo Arppi Filho (BRA)

Deportivo Italia: Vito Fassano, Carlos Marín (Sheldon Useche), Orlando Torres, Arnout, Vicente Arruda, Rui da Costa, Bibi, Delman Useche, Rade Maravic (João Carlos "Sapocaya"), Mateo, Alcyr Freitas.
DT: Elmo Correa.

Peñarol: Walter Corbo, Mario González, Rodolfo Sandoval, Hugo Fernández (Alberto Martínez), Omar Caetano, Alfredo Lamas, Milton Viera, Julio César Jiménez, Nilo Acuña, Luis Díaz, Romeo Corbo.
DT: Ondino Viera.

Valencia, 27.2.1972
Estadio: Misael Delgado
Juez: Guillermo Velásquez (COL)

Valencia FC: Juan Alberto Oleynicki, Humberto Tenías, Raúl Stanich, Freddy Ellie, Pedro Jorge Lacrampe, Segundo Martínez, Francisco Ferraro, Horacio Cirrincione, Zezinho dos Santos, Fernando Areán, Osvaldo Clausi.
DT: Walter Roque.

Peñarol: Walter Corbo, Mario González, Rodolfo Sandoval, Alberto Martínez, Edinson Amoroso, Alfredo Lamas (Edgardo Alcides Bombi), Milton Viera, Julio César Jiménez (Nilo Acuña), Luis Díaz, Daniel Quevedo, Romeo Corbo.
DT: Ondino Viera.

PEÑAROL (URU) 5	**PEÑAROL** (URU) 4
Romeo Corbo (27'), Luis Díaz (55'), Daniel Quevedo (77'), Alberto Martínez (87') Milton Viera (88')	Nilo Acuña (4'), Daniel Quevedo (37' y 80'), Milton Viera (62')
DEPORTIVO ITALIA (VEN) 1	**VALENCIA FC** (VEN) 1
Alcyr Freitas (22')	Petronilo (67')

Montevideo, 12.3.1972
Estadio: Centenario
Juez: Mario Lira (CHI)

Peñarol: Walter Corbo, Mario González, Sandoval, Julián Bonifacino, Alberto Martínez, Alfredo Lamas (Édinson Amoroso), Milton Viera, Julio César Jiménez, Luis Díaz, Daniel Quevedo, Romeo Corbo (x).
DT: Ondino Viera.
(x) Expulsado (69')

Deportivo Italia: Vito Fassano (69' Walter Macenari), Carlos Marín, Arnout de Melo, Vicente Arruda, Orlando Torres, Delman Useche, Rui da Costa, Mario Mateo (x), Bibi, Alcyr Freitas, Freddy Vasconcellos (João Carlos "Sapocaya").
DT: Elmo Correa.
(x) Expulsado (28')

Montevideo, 16.3.1972
Estadio: Centenario
Juez: Isidro Ramírez (PAR)

Peñarol: Ariel Pintos, Mario González, Rodolfo Sandoval, Édinson Amoroso, Alberto Martínez, Milton Viera, Nelson Acosta, Juan Ramón Silva, Nilo Acuña, Daniel Quevedo, Luis Díaz.
DT: Ondino Viera.

Valencia FC: José Aguilera, Raúl Stanich, Freddy Ellie, Pablo Ochoa (65' Nabor Chabonga), Segundo Martínez, Pedro Jorge Lacrampe, Francisco Ferraro, Horacio Cirrincione, Petronilo Correa Filho, Fernando Areán, Osvaldo Clausi.
DT: Walter Roque.

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

TEÓFILO CUBILLAS

"Por fin pude jugar la Copa"

At last, I was able to play the Cup"

Su rostro aniñado le valió el apodo de *El Nene*. En 1972 fue galardonado como Futbolista de América. La Federación Internacional de Historia y Estadística del Fútbol lo nombró como mejor jugador peruano del siglo XX. His childish face led him to be nicknamed *The Kid*. In 1972 he was awarded a prize as The Year's American Footballer. The International Federation of Football History and Statistics selected him as the best Peruvian player of the 20th Century.

La Libertadores lo estaba esperando. Perú disfrutaba de su exquisita habilidad, su pegada precisa y sus goles con el sello de quien veía con claridad el juego un segundo antes. El Mundial de 1970 lo catapultó y el mejor futbolista peruano de la historia dejó su huella lujosa en el torneo continental.

✔ Si volviera a nacer, querría ser peruano, futbolista y de Alianza Lima. Para mí Alianza fue todo. Me mostró al mundo, confió en mí. Debuté a los 16 años al lado de mis ídolos, caso *Perico* León, *Pitín* Zegarra. Fui goleador del campeonato y eso me valió para que en 1968 fuera convocado a la Selección.

✔ A la Copa Libertadores la venía persiguiendo desde que me inicié. Por fin pude jugarla en el '72. Estaban *Pitín* Zegarra, Cueto, Baylón. Llegamos hasta donde pudimos. Ese año fui elegido como el mejor jugador de Sudamérica.

✔ Hice dos goles en Santiago. En Chile siempre las cosas me fueron bien. Los clásicos con Universitario son de una rivalidad enorme. La satisfacción mía es que siempre he sido ganador ante ellos. En esa Copa les anoté tres veces, pero sucumbimos en el primer partido. La 'U' tenía un gran equipo.

The Libertadores was awaiting him. Peru enjoyed his exquisite skill, his perfect shot and his goals identified by his gift of clearly seeing the game one second in advance. The 1970 World Cup rocketed him and the best Peruvian footballer in history left his sumptuous imprint in the continental tournament.

✔ If I were to be born again, I'd want to be Peruvian, a footballer and to play in Alianza Lima. Alianza was everything for me. It showed me the world; it trusted in me. I made my debut at 16 years of age, close to my idols, like *Perico* León, *Pitín* Zegarra. I was the championship's top scorer and that made it possible for me to be called for the National Team in 1968.

✔ I had been pursuing the Libertadores Cup since I started playing. At last, I was able to play it in 1972. *Pitín* Zegarra, Cueto and Baylón accompanied me. We got as far as we could. That year I was selected as the South America's best player.

✔ I scored two goals in Santiago. In Chile, I always did very well. Universitario's derbies were of a tremendous rivalry. My great satisfaction is that I was always a winner in them. In that Cup, I converted three times, though we were defeated in the first match. The "U" had a marvellous team.

Actuación de los Equipos *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Independiente (Argentina)	12	7	4	1	19	8	18
Universitario (Perú)	12	4	5	3	19	15	13
Peñarol (Uruguay)	8	5	2	1	17	10	12
São Paulo FC (Brasil)	10	4	4	2	14	9	12
Barcelona SC (Ecuador)	10	3	6	1	10	6	12
Rosario Central (Argentina)	6	3	2	1	8	5	8
América de Quito (Ecuador)	6	3	1	2	9	7	7
Oriente Petrolero (Bolivia)	6	2	2	2	10	7	6
Universidad de Chile (Chile)	6	3	0	3	12	12	6
Alianza Lima (Perú)	6	2	2	2	10	10	6
Olimpia (Paraguay)	6	2	2	2	7	8	6
Cerro Porteño (Paraguay)	6	2	2	2	7	11	6
Nacional (Uruguay)	4	1	2	1	7	7	4
Atlético Mineiro (Brasil)	6	0	4	2	5	6	4
Unión San Felipe (Chile)	6	1	2	3	5	8	4
Independiente Santa Fe (Colombia)	6	1	2	3	4	9	4
Deportivo Italia (Venezuela)	4	1	1	2	4	7	3
Atlético Nacional (Colombia)	6	0	2	4	3	9	2
Chaco Petrolero (Bolivia)	6	1	0	5	3	13	2
Valencia FC (Venezuela)	4	0	1	3	3	9	1
	136	45	46	45	176	176	

1972

Guillermo *Chato* Velásquez, árbitro colombiano de larga presencia en la Copa Libertadores.
Guillermo *Chato* Velázquez, Colombian referee of many Libertadores matches.

SEMIFINALES A

UNIVERSITARIO (PER)	2	**UNIVERSITARIO (PER)**	3	**NACIONAL (URU)**	1
Rubén Techera (36'), Percy Vílchez (89')		Percy Vílchez (77' y 90'), Oswaldo Ramírez (81')		Luis Artime (73')	
PEÑAROL (URU)	3	**NACIONAL (URU)**	0	**PEÑAROL (URU)**	1
Julio César Jiménez (25'), Milton Viera (57'), Édinson Amoroso (87')				Omar Caetano (25' penal)	

Lima, 11.4.1972
Estadio: Nacional
Juez: Roberto Goicoechea (ARG)

Universitario: Humberto Ballesteros, Eleázar Soria, Fernando Cuéllar, Carlos Carbonell, Julio Luna, Rubén Techera, Luis Cruzado (Guillermo Palacios), Hernán Castañeda, Víctor Calatayud (x), Oswaldo Ramírez, Juan Carlos Oblitas (Percy Vílchez). DT: Roberto Scarone.
(x) Expulsado (89')

Peñarol: Walter Corbo, Mario González (Édinson Amoroso), Rodolfo Sandoval, Julián Bonifacino, Omar Caetano, Nelson Acosta, Milton Viera, Julio César Jiménez, Nilo Acuña, Daniel Quevedo (Luis Díaz), Romeo Corbo. DT: Ondino Viera.

Lima, 14.4.1972
Estadio: Nacional
Juez: José Romei (PAR)

Universitario: Humberto Ballesteros, Eleázar Soria, Fernando Cuéllar, Carlos Carbonell, Julio Luna, Rubén Techera (54' Fernando Alva), Luis Cruzado, Hernán Castañeda, Percy Vílchez, Oswaldo Ramírez, Juan Carlos Oblitas (62' Pedro Aicart). DT: Roberto Scarone.

Nacional: Manga, Juan Carlos Blanco, Julio Dalmao, Juan Masnik, Julio Montero Castillo (65' Juan Duarte), Ángel Brunell, Víctor Espárrago, Oribe Maciel, Ildo Maneiro, Luis Artime, Julio César Morales. DT: Washington Etchamendi.

Montevideo, 21.4.1972
Estadio: Centenario
Juez: Oscar Veiró (ARG)

Nacional: Manga, Juan Carlos Blanco, Ángel Brunel, Juan Masnik, Julio Montero Castillo, Luis Cánepa, Víctor Espárrago, Ildo Maneiro, Luis Cubilla (59' Juan Carlos Mamelli), Luis Artime, Julio César Morales. DT: Washington Etchamendi.

Peñarol: Walter Corbo, Mario González, Rodolfo Sandoval, Julián Bonifacino, Omar Caetano, Milton Viera, Alfredo Lamas, Julio César Jiménez (Nelson Acosta), Nilo Acuña, Luis Díaz (77' Daniel Quevedo), Romeo Corbo. DT: Ondino Viera.

SEMIFINALES B

BARCELONA SC (ECU)	1	**BARCELONA SC (ECU)**	0
Washington Muñoz (13')			
INDEPENDIENTE (ARG)	1	**SÃO PAULO FC (BRA)**	0
Francisco Sá (63')			

Guayaquil, 6.4.1972
Estadio: Modelo
Juez: Juan Silvagno (CHI)

Barcelona SC: Rubén Montoya, Walter Cárdenas, Miguel Pérez, Édison Saldivia, Víctor Peláez, José Paes, Washington Muñoz (83' Juan Madruñero), Jorge Bolaños, Pedro León (67' Nelsinho), Alberto Spencer, Celino Mora. DT: Otto Vieira.

Independiente: Miguel Ángel Santoro, Eduardo Commisso, Miguel Ángel López, Francisco Sá, Ricardo Pavoni, José Omar Pastoriza, Miguel Ángel Raimondo, Alejandro Semenewicz, Agustín Balbuena, Eduardo Maglioni, Dante Mírcoli (57s' Hugo Saggioratto). DT: Pedro Dellacha.

Guayaquil, 12.4.1972
Estadio: Modelo
Juez: Ramón Barreto (URU)

Barcelona SC: Rubén Montoya, Walter Cárdenas, Miguel Pérez, Édison Saldivia (Juan Noriega), Víctor Peláez, Jorge Bolaños, José Paes, Washington Muñoz, Pedro León, Nelsinho, Celino Mora (Miguel Ángel Coronel). DT: Otto Vieira.

São Paulo FC: Sérgio, Pablo Forlán, Samuel, Arlindo, Gilberto, Pedro Virgilio Rocha, *Édson Cegonha* de Souza Barbosa, Paulo, Terto, Toninho Guerreiro, Paraná. DT: Alfredo Ramos.

NACIONAL (URU)	3	**PEÑAROL (URU)**	1	**PEÑAROL (URU)**	0
Luis Artime (5), Luis Cubilla (59' y 80' penal)		Milton Viera (73')			
UNIVERSITARIO (PER)	3	**UNIVERSITARIO (PER)**	1	**NACIONAL (URU)**	3
Oswaldo Ramírez (10', 43' y 55')		Percy Vílchez (60')		Luis Artime (54', 57' y 84')	

Montevideo, 25.4.1972
Estadio: Centenario
Juez: Vicente Llobregat (VEN)

Nacional: Manga, Juan Carlos Blanco, Ángel Brunel, Juan Masnik (Julio Dalmao), Luis Cánepa, Julio Montero Castillo, Víctor Espárrago, Ildo Maneiro, Luis Cubilla, Luis Artime, Julio César Morales (56' Juan C. Mamelli). DT: Washington Etchamendi.

Universitario: Humberto Ballesteros, Eleázar Soria, Fernando Cuéllar, Carlos Carbonell, Julio Luna, Rubén Techera (60' Fernando Alva), Luis Cruzado (x), Hernán Castañeda, Percy Vílchez, Oswaldo Ramírez, Juan Carlos Oblitas (56' Guillermo Palacios). DT: Roberto Scarone.
(x) Expulsado (80')

Detalle: Humberto Ballesteros le atajó un penal a Ildo Maneiro (20')

Montevideo, 29.4.1972
Estadio: Centenario
Juez: Agomir Martins (BRA)

Peñarol: Ariel Pintos, Mario González (x), Rodolfo Sandoval, Julián Bonifacino, Omar Caetano, Milton Viera, Alfredo Lamas, Julio César Jiménez, Nilo Acuña, Daniel Quevedo (71' Luis Díaz), Romeo Corbo. DT: Ondino Viera.
(x) Expulsado (85')

Universitario: Humberto Ballesteros, Eleázar Soria, Fernando Cuéllar, Carlos Carbonell, Julio Luna, Hernán Castañeda, Fernando Alva, Rubén Techera, Percy Vílchez (x), Oswaldo Ramírez, Juan Carlos Oblitas (81' Víctor Calatayud). DT: Roberto Scarone.
(x) Expulsado (85')

Montevideo, 3.5.1972
Estadio: Centenario
Juez: Rafael Hormazábal (CHI)

Peñarol: Walter Corbo, Nelson Acosta, Rodolfo Sandoval, Julián Bonifacino, Omar Caetano, Juan Ramón Silva, Alfredo Lamas (x), Édinson Amoroso, Luis Díaz, Daniel Quevedo, Romeo Corbo. DT: Ondino Viera.
(x) Expulsado (41')

Nacional: Manga, Luis Ubiña, Ángel Brunel, Luis Cánepa, Juan Carlos Blanco, Víctor Espárrago, Julio Montero Castillo, Ildo Maneiro, Luis Cubilla, Luis Artime, Juan Carlos Mamelli. DT: Washington Etchamendi.

SÃO PAULO FC (BRA)	1	**SÃO PAULO FC (BRA)**	1		
Pedro Virgilio Rocha (32')		Toninho Guerreiro (79')			
BARCELONA SC (ECU)	1	**INDEPENDIENTE (ARG)**	0		
Celino Mora (44')					

San Pablo, 21.4.1972
Estadio: "Morumbi" Cícero Pompeu de Toledo, de SP
Juez: Alberto Tejada (PER)

São Paulo FC: Sérgio, Pablo Forlán, Samuel, Arlindo, Gilberto, Edson Cegonha, Pedro Virgilio Rocha, Paulo, Terto, Toninho Guerreiro, Zé Carlos. DT: Alfredo Ramos.

Barcelona SC: Jorge Phoyú, Walter Cárdenas, Miguel Pérez, Juan Noriega, Víctor Peláez, Jorge Bolaños, José Paes, Washington Muñoz, Nelsinho, Celino Mora, Miguel Ángel Coronel. DT: Otto Vieira.

Detalle: Jorge Phoyú le atajó un penal a Toninho Guerreiro (42')

San Pablo, 27.4.1972
Estadio: "Morumbi" Cícero Pompeu de Toledo, de SP
Juez: Rafael Hormazábal (CHI)

São Paulo FC: Sérgio, Pablo Forlán, Samuel, Arlindo, Gilberto, Pedro Virgilio Rocha, Édson Cegonha, Paulo (63' Everaldo), Terto, Toninho Guerreiro, Zé Carlos. DT: Alfredo Ramos.

Independiente: Miguel Ángel Santoro, Eduardo Commisso, Luis Garisto, Francisco Sá, Ricardo Pavoni, José Omar Pastoriza, Miguel Ángel Raimondo, Alejandro Semenewicz, Agustín Balbuena, Manuel Magán, Hugo Saggioratto. DT: Pedro Dellacha.

INDEPENDIENTE 1
BARCELONA SC 0
Detalle: Luego del gol de Independiente (34'), hubo reiteradas protestas de los jugadores ecuatorianos. El juez expulsó a un jugador y luego -al resistirse los visitantes a proseguir el match- decidió expulsar a todos ellos, suspendiendo el cotejo. Dos días más tarde, el 20 de abril, la CONMEBOL confirmó como final el resultado de 1 a 0.

Remarks: After Independiente's goal (34'), there were repeated protests on the part of the Ecuadorians players. The referee sent off a player and as the visitors refused to continue playing, he decided to send them all off, suspending the match. Two days later, on April 20, CONMEBOL confirmed the result 1-0 as final.

INDEPENDIENTE (ARG)	1				
Manuel Magán (34')					
BARCELONA SC (ECU)	0				

Avellaneda, 18.4.1972
Estadio: Independiente
Juez: Ramón Barreto (URU)

Independiente: Miguel Ángel Santoro, Eduardo Commisso, Miguel Ángel López, Francisco Sá, Ricardo Pavoni, José Omar Pastoriza, Miguel Ángel Raimondo, Alejandro Semenewicz, Agustín Balbuena, Manuel Magán, Hugo Saggioratto. DT: Pedro Dellacha.

Barcelona SC: Jorge Phoyú, Walter Cárdenas, Miguel Pérez, Juan Noriega, Víctor Peláez, Jorge Bolaños, José Paes, Pedro León, Washington Muñoz, Alberto Spencer, Nelsinho. DT: Otto Vieira.

Detalle: Barcelona se retiró del campo a los 34' Por protestas airadas, fueron expulsados tras la suspensión Spencer y León, ambos de Barcelona. Ver aparte.

INDEPENDIENTE (ARG)	2				
Agustín Balbuena (20' olímpico), Dante Mírcoli (24')					
SÃO PAULO FC (BRA)	0				

Avellaneda, 4.5.1972
Estadio: Independiente
Juez: Guillermo Velásquez (COL)

Independiente: Miguel Ángel Santoro, Eduardo Commisso, Luis Garisto, Francisco Sá, Ricardo Pavoni, José Omar Pastoriza, Miguel Ángel Raimondo, Alejandro Semenewicz, Agustín Balbuena, Manuel Magán (46' Eduardo Maglioni), Hugo Saggioratto (46' Dante Mírcoli). DT: Pedro Dellacha.

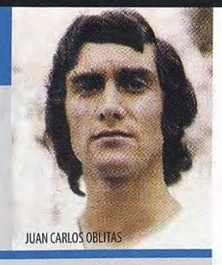
São Paulo FC: Sérgio, Pablo Forlán, Samuel, Arlindo, Gilberto, Pedro Virgilio Rocha, Édson Cegonha, Paulo, Terto, Toninho Guerreiro, Zé Carlos. DT: Alfredo Ramos.

EL SUBCAMPEÓN — *THE RUNNER-UP*

UNIVERSITARIO

El primer finalista del Pacífico

The Pacific's first finalist



JUAN CARLOS OBLITAS

La gran campaña *crema* tuvo un enorme mérito adicional, ya que cinco de sus figuras fueron llamadas a la Selección Peruana para una gira europea, mientras sus reemplazantes lograban el pase a la final. Los convocados habían sido Héctor Chumpitaz, el mejor futbolista del año, el solvente defensor Félix Salinas y tres formidables delanteros: Percy Rojas, Héctor Bailetti y Juan José Muñante.

Con la sabiduría del técnico uruguayo Roberto Scarone, primer campeón de la Libertadores, el toque elegante fue también efectivo. La primera fase se definió con un triunfo sobre Universidad de Chile. Sin los cinco convocados, afrontó la ronda semifinal ante los favoritos Nacional y Peñarol. Cuatro goles de Oswaldo Ramírez y cuatro de Percy Vílchez dejaron al campeón peruano al tope de una tabla muy pareja.

En las finales se fortaleció el equipo con el regreso de las figuras y la convicción del plantel. Se destacaron, además, Humberto Ballesteros en el arco, Eleázar Soria como lateral derecho y el histórico Luis Cruzado en la mitad. Con 19 gritos de gol, Universitario emocionó al Perú, acarició el título y marcó un camino que fue ejemplo para las ilusiones de cada participante en el futuro.

"Las finales con Independiente fueron un modelo de limpieza, nada de peleas ni fricciones, sólo hubo fútbol y respeto. Estuvimos cerca del empate, estando 2-1 abajo en Avellaneda metimos un tiro en el travesaño", rememora Luis Cruzado.

The great *Cream* campaign had a tremendous additional merit for five of their figures were called to the Peruvian National Team for a European tour, while the players replacing them succeeded in winning their pass to the final. The footballers summoned were the following: Héctor Chumpitaz, the season's best footballer, puissant defender Félix Salinas and three outstanding forwards, Percy Rojas, Héctor Bailetti and Juan José Muñante.

Under the Uruguayan coach's wisdom of Roberto Scarone, first champion of the Libertadores, the elegant touch was also effective. The first phase was defined with a triumph over Universidad de Chile. Without the five footballers who had been summoned, they had to fight the semifinal round against favourites Nacional and Peñarol. Four goals scored by Oswaldo Ramírez and another four by Percy Vílchez, left the Peruvian champion at the top of the table with very similar rankings.

The team grew stronger in the finals with the return of their figures and the roster's conviction. Other players deserving a special mention are Humberto Ballesteros in the goal, Eleazar Soria as right half and the historical Luis Cruzado in midfield. With 19 goal cries, Universitario moved Peru, caressed the title and marked a way that was an example for the expectations of each participant in the future.

"The finals with Independiente were a model of cleanliness. There were neither brawls nor frictions. There were only football and respect. We were close to tie, though the scoreboard was 2-1 down in Avellaneda, but we shot the ball against the crossbar", recalls Luis Cruzado.

El inolvidable equipo *Crema* de 1972.
The unforgettable *Crème coloured* team of 1972. Arriba / Standing: Eleázar Soria, Fernando Cuéllar, César Luna, Carlos Carbonell, Héctor Chumpitaz, Humberto Ballesteros. Abajo / Kneeling: Juan José Muñante, Percy Rojas, Rubén Techera, Luis Cruzado, Oswaldo Ramírez.

SEMIFINALES A

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Universitario (Perú) (*)	4	1	2	1	9	7	4
Nacional (Uruguay)	4	1	2	1	7	7	4
Peñarol (Uruguay)	4	1	2	1	5	7	4

CLASIFICADO: UNIVERSITARIO

SEMIFINALES B

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Independiente (Argentina)	4	2	1	1	4	2	6
São Paulo FC (Brasil)	4	1	2	1	2	3	4
Barcelona SC (Ecuador)	4	0	3	1	2	3	3

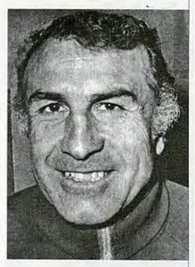
CLASIFICADO: INDEPENDIENTE

(*) clasificó Universitario por mejor diferencia de goles.

1972

EL DT
The COACH

Pedro Dellacha llegó a Independiente con un pesado lastre a vista de los aficionados: como jugador había sido ídolo del clásico rival, Racing. Pero en 1971 ganó el Torneo Metropolitano e inició una seguidilla de títulos que le aseguraron un lugar en el corazón del *Rojo* de Avellaneda.
Pedro Dellacha went to Independiente with a heavy burden as the fans saw it. As a player he had been the idol of Racing, Independiente's typical rival. In 1971, he won the Metropolitan Tournament and a number of titles that secured for him a place in the *Red* hearts of Avellaneda.



LOS GOLEADORES
Top Scorers

TEÓFILO CUBILLAS - OSWALDO RAMÍREZ - PERCY ROJAS - TONINHO

Oswaldo Ramírez - Percy Rojas (Universitario)

Oswaldo *Cachito* Ramírez y Percy Rojas encabezan la aparición de Universitario en el Estadio Nacional de Lima. Entre los dos marcaron 12 goles en esta Copa.
Oswaldo *Cachito* Ramírez and Percy Rojas led the appearance of Universitario in Lima's Nacional Stadium. Together, they scored 12 goals in this Cup.

El Dr. José Cortés coronó con la Copa Libertadores su período como presidente de Independiente entre 1970 y1972.
With the Libertadores Cup, José Cortés crowned his period as president of Independiente, between1970 and 1972.

DE LOS 6 GOLES QUE ANOTÓ TONINHO, EL QUE LE HIZO A INDEPENDIENTE EN EL MORUMBÍ TIENE UN VALOR ESPECIAL: SIGNIFICÓ LA ÚNICA DERROTA DEL EQUIPO ARGENTINO, GANADOR DE LA COPA LIBERTADORES.

OF THE 6 GOALS SCORED BY TONINHO, THE ONE HE CONVERTED TO INDEPENDIENTE AT THE MORUMBÍ HAS A SPECIAL VALUE. IT REPRESENTED THE ONLY DEFEAT OF THE ARGENTINE TEAM, WINNER OF THE LIBERTADORES.

Artilleros 1972
1972 Strikers

Teófilo Cubillas	(Alianza Lima)	6
Oswaldo Ramírez	(Universitario)	6
Percy Rojas	(Universitario)	6
Toninho Guerreiro	(São Paulo FC)	6
Luis Artime	(Nacional)	5
Luisinho	(Oriente Petrolero)	5

El camino del campeón
The champion's way

16.2	Rosario	Rosario Central	2-2	Pastoriza, Mircoli
22.2	Medellín	Atlético Nacional	1-1	Bulla
24.2	Bogotá	Indep. Santa Fe	4-2	Balbuena (2), Semenewicz, Mircoli
9.3	Avellaneda	Rosario Central	2-0	Pastoriza (2)
21.3	Avellaneda	Indep. Santa Fe	2-0	Pavoni, Mircoli
23.3	Avellaneda	Atlético Nacional	2-0	Ortiz (autogol), Pastoriza
6.4	Guayaquil	Barcelona SC	1-1	Sá
18.4	Avellaneda	Barcelona SC	1-0	Magán
27.4	San Pablo	Sao Pablo FC	0-1	
4.5	Avellaneda	Sao Pablo FC	2-0	Balbuena, Mircoli
17.5	Lima	Universitario	0-0	
24.5	Avellaneda	Universitario	2-1	Maglioni (2)

FINAL

UNIVERSITARIO (PER) 0

INDEPENDIENTE (ARG) 0

Partido de ida
Lima, 17.5.1972
Estadio: Nacional
Juez: Armando Marques (BRA)

Universitario: Humberto Ballesteros, Eleázar Soria, Fernando Cuéllar, Héctor Chumpitaz, Julio Luna, Hernán Castañeda, Carlos Carbonell (46' Julio César Uribe), Rubén Techera, Bailetti, Percy Rojas, Oswaldo Ramírez.
DT: Roberto Scarone.

Independiente: Miguel Ángel Santoro, Eduardo Commisso, Luis Garisto, Francisco Sá, Ricardo Pavoni, José Omar Pastoriza, Miguel Ángel Raimondo, Alejandro Semenewicz, Agustín Balbuena, Hugo Saggioratto (73' Carlos Bulla), Dante Mircoli.
DT: Pedro Dellacha.

INDEPENDIENTE (ARG) 2
Eduardo Maglioni (6' y 62')

UNIVERSITARIO (PER) 1
Percy Rojas (79')

Partido de vuelta
Avellaneda, 24.5.1972
Estadio: Independiente
Juez: José Favilli Neto (BRA)

Independiente: Miguel Ángel Santoro, Eduardo Commisso, Luis Garisto, Francisco Sá, Ricardo Pavoni, José Omar Pastoriza, Miguel Ángel Raimondo, Alejandro Semenewicz, Agustín Balbuena, Eduardo Maglioni (63' Manuel Magán), Hugo Saggioratto (64' Dante Mircoli).
DT: Pedro Dellacha.

Universitario: Humberto Ballesteros, Eleázar Soria, Fernando Cuéllar, Héctor Chumpitaz, Julio Luna, Hernán Castañeda, Luis Cruzado, Rubén Techera (46' Fernando Alva), Juan José Muñante, Percy Rojas, Oswaldo Ramírez (73' Héctor Bailetti).
DT: Roberto Scarone.

Campeón: Independiente

MIGUEL ÁNGEL SANTORO

"Independiente conocía bien el camino"

"Independiente knew the way very well"

La gorra lo indentificaba como un arquero clásico. Muy seguro, eficiente, ganador y campeón de América con Independiente desde que apareció sorpresivamente como titular en la primera final de 1964, a los 22 años. Nada menos que en el Centenario de Montevideo. Como dueño del arco *rojo*, *Pepé* ganó cuatro Libertadores, que no fueron más porque mudó sus atajadas a España.

✔ En el '64 era el segundo suplente, detrás de Toriani y de Trucchia. Pero don Manuel Giúdice, el director técnico, me preguntó unas horas antes del partido con Nacional: *"Pibe, ¿cómo estás para lucirte?". "¡Bárbaro!', le contesté, 'Yo me luzco en cualquier parte..."*.

✔ Para 1972, Independiente tenía un gran grupo que venía desde hacía muchos años, varios estábamos en una etapa madura, cerca de los 30 años. Se iba arrimando una juventud. La obligación era entregarles esa experiencia y marcarles el camino del futuro.

✔ No importaba que el técnico Dellacha fuera de Racing, en ese momento no había tanta rivalidad. Después estuvo también el *Bocha* Maschio. Independiente buscaba a alguien que le resultara y no miraba la camiseta. Trabajó muy bien, tenía buena relación con el grupo.

✔ Era un equipo que estaba formado, variaba muy poco, después de que el año anterior habían vendido a la delantera completa. Nos hicimos un poco más conservadores y buscábamos algún gol con pelota parada o de contragolpe. Vino el *Mencho* Balbuena, Maglioni estaba en la institución. Se incorporó el *Zurdo* López que tenía su experiencia, *Panchito* Sá, jugadores que se acoplaron bien al grupo.

✔ Para que la defensa funcionara tan bien había que tener un buen medio campo. Semenewicz era un batallador incansable, Balbuena un delantero que trabajaba mucho en el medio. *Perico* Raimondo era un volante con anticipo y visión de juego. Y estaba el *Pato* Pastoriza, casi un 10 con una muy buena pegada.

✔ Independiente sentía mucho si un año no estaba en la Copa. Fue el primero que la ganó para Argentina. Teníamos buenos equipos y siempre éramos candidatos. Independiente conocía bien el camino para poder lograrla. Y se nos brindó la oportunidad.

✔ Se hizo muy difícil cuando perdimos en San Pablo. Ganamos en Buenos Aires y fuimos a la final. Fue con Universitario en el mejor momento de Perú, que nos había eliminado del Mundial del '70. Un equipo muy difícil, como también lo éramos nosotros. Teníamos buenos jugadores y de mucha hombría, eso lo hacíamos pesar en el campo de juego.

The cap he wore identified him as a typical goalie. He was very sure of himself, efficient, a winner and champion of América with Independiente, from the time he appeared as a regular player in the 1964 first final, at 22 years of age, in Montevideo's famous Centenario. As owner of the red goal, *Pepé* won four Libertadores, that were not more, simply because he moved his fabulous saves to Spain.

✔ In 1964 I was the second substitute, after Toriani and Trucchia, but don Manuel Giúdice, the coach, asked me the following question, a few hours before the game with Nacional: *"Kid, how are you today to show off your talents?". "Excellent!"*, I replied. *"I show off my talents anywhere... "*.

✔ In 1972, Independiente had a great group that had been formed many years before. Several of us were rather mature, almost 30 years old. Some youngsters had joined us. Our obligation was to bestow our experience on them and show them the way to the future.

✔ It did not matter if our coach Dellacha was from Racing. At that time, our rivalry was not so fierce. Afterwards, we had *Bocha* Maschio. Independiente wanted to find some experienced and talented man and did not think of the shirt he wore. He worked well and had a good relationship with the group.

✔ The team was forged, with few variations, after the previous years when they had sold the complete forward line. We became more cautious and tried to score a goal with a stationary ball or with a counter-attack. *Mencho* Balbuena appeared and Maglioni was in the institution. *Left-footed* López was incorporated with his experience, together with *Panchito* Sá, and they were easily accepted by the group.

✔ In order to have a successful line of defense, you had to have a good midfielder. Semenewicz was a indefatigable fighter and Balbuena, a forward who worked a lot in midfield. *Perico* Raimondo was a midfielder with anticipation and a clear view of the game. We also had *Duck* Pastoriza, almost a 10 with an excellent shot.

✔ Independiente suffered if they could not be in the Cup one year. They were the first ones who won it for Argentina. We had good teams and were always candidates to qualify. Independiente knew very well how to achieve it, and when we had the opportunity, we grabbed it.

✔ Things turned quite difficult when we lost in São Paulo. We won in Buenos Aires and went to the final. We had to fight against Universitario, at the best moment of Peru, that had eliminated us in the 1970 World Cup. They were a very difficult side and so were we. We had good and courageous players and we proved it in the field of play.

Pepé Santoro fue arquero de Independiente durante doce temporadas, entre 1962 y 1973. Luego atajó tres años para el Hércules de Alicante, en España.
Pepé Santoro was Independiente's goalkeeper during twelve seasons, between 1962 and 1973. Afterwards he saved goals during three years for Hércules of Alicante, in Spain.

Los reflejos de Santoro evitan el gol de Boca Juniors, en las semifinales de la Copa Libertadores de 1965. Levantó cuatro veces el trofeo: 1964-65-72 y 73.
Santoro's reflexes stopped Boca Juniors' goal in the semifinals of the 1965 Libertadores. He lifted the trophy four times: 1964-'65-'72 and '73.

1973

Independiente

ARGENTINA

Independiente, otra vez bicampeón, para sumar cuatro copas. Miguel Ángel Santoro, Eduardo Commisso, Miguel Ángel López, Francisco Sá, Luis Garisto y Ricardo Pavoni, una defensa fantástica, confiable y ganadora.
Independiente, once again bi-champion, with four Cups. Miguel Angel Santoro, Eduardo Commisso, Miguel Angel López. Francisco Sá, Luis Garisto and Ricardo Pavón, a fantastic, trustworthy and winning defense-line.

Rojos en la cumbre

Reds at the top

EL ABRAZO DE MIGUEL ÁNGEL RAIMONDO Y EDUARDO COMMISSO.
THE EMBRACE OF MIGUEL ÁNGEL RAIMONDO AND EDUARDO COMMISSO.

Período de disputa / Playing term: 2.2.1973 - 6.6.1973
Equipos participantes / Participating teams: 19
Países representados / Participating countries: 9
Partidos jugados / Matches played: 66
Goles anotados / Goals scored: 190
Promedio / Average: 2,88
Subcampeón / Runner-up: Colo Colo (Chile)
Ciudades de las finales / City-based finals: Avellaneda - Santiago - Montevideo

Después de 300 minutos de juego ante un formidable Colo Colo, el campeón de 1972 retuvo el trofeo. Fueron tres partidos muy cerrados e hizo falta tiempo suplementario para que Independiente pudiera marcar una diferencia en el marco histórico del estadio Centenario de Montevideo. El *Cacique*, el club más popular de Chile, fue el primer cuadro de su país en llegar tan alto, con un delantero colosal como Carlos Caszely. Las atajadas de Santoro en Santiago impidieron su consagración. En los últimos minutos del encuentro decisivo en Uruguay, se produjo el ingreso del joven Ricardo Enrique Bochini, que así comenzó a escribir capítulos de gloria para los *Rojos* de Avellaneda.

Miguel Ángel Giachello, delantero de Zárate, la tierra de Bochini, marcó el gol tan esperado. Antes había anotado el decisivo en la semifinal para eliminar a un formidable San Lorenzo, que había arrasado con los títulos argentinos. El lugar de Pastoriza lo ocuparon Rubén Galván o Héctor Martínez, mientras Mario Mendoza se incorporó a la delantera y convirtió dos de los goles de las finales. El técnico era Humberto Maschio, campeón como jugador con Racing en 1967.

Hubo otros grandes semifinalistas: Botafogo con Jairzinho, Cerro Porteño con Saturnino Arrúa y el Millonarios de Delio Gamboa y Willington Ortiz. Independiente saldó ese año una vieja deuda: ganó su primera Copa Intercontinental, con un gran gol de Bochini.

VALDÉS Y SANTORO, CAPITANES DE LA FINAL
VALDÉS AND SANTORO, CAPTAINS OF THE FINAL.

After 300 minutes of game against a fabulous Colo Colo, the 1972 Champion kept the title. Those were three very close matches and an extra-time was necessary to establish a difference in the historical frame of Montevideo's Centenario Stadium. The *Chief*, Chile's most popular club, was the first of its country in getting so high, with a fantastic forward as Carlos Caszely. Santoro's savings in Santiago prevented his consecration. During the final minutes of the decisive match in Uruguay, young Ricardo Enrique Bochini was incorporated and he began to write glorious chapters for Avellaneda's *Reds*.

Miguel Ángel Giachello, forward of Zárate, Bochini's land, scored the expected goal. He had converted the decisive one in the semifinal, eliminating a formidable San Lorenzo, that had plundered all the Argentine titles. Rubén Galván or Héctor Martínez replaced Pastoriza while Mario Mendoza was incorporated to the forward line, converting two of the final goals. The coach was Humberto Maschio, champion as Racing's player in 1967.

There were other semifinalists like Botafogo with Jairzinho, Cerro Porteño with Saturnino Arrúa and Delio Gamboa and Willington Ortiz in Millonarios. Independiente settled an old debt that year; they won their first Intercontinental Cup with a fantastic goal by Bochini.

1973

1

Arriba, el delirio de los hinchas que viajaron a Montevideo. Izquierda, tan extenuados como felices, los tetra-campeones saludan a su gente. Al frente, Santoro. Atrás, Bochini, Bertoni, Sá y Commisso. Ya en el vestuario, Santoro y Pavoni no sueltan el deseado trofeo.
On top, the frenzy and enthusiasm of the fans who traveled to Montevideo. Left, exhausted as well as happy, the four-time champions greeting their people. In front, Santoro. Behind, Bochini, Bertoni, Sá and Commisso. In the locker-rooms, Santoro and Pavoni do not let the coveted trophy go to somebody else.

Miguel Ángel Santoro - Ricardo Elbio Pavoni

2

Los campeones / The Champions.
Arriba / Standing: Raimondo, Commisso, Santoro, Sá, López, Pavoni.
Abajo / Kneeling: Bertoni, Galván, Maglioni, Semenewicz, Mendoza.

Colo Colo 0 - Independiente 0

3

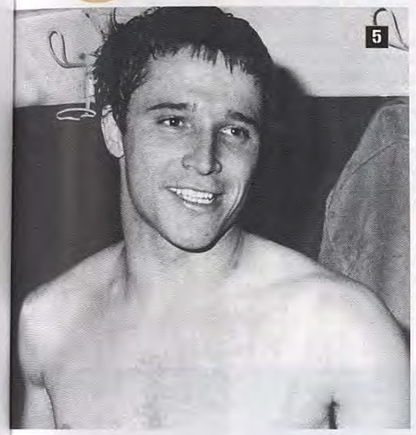
El disparo de Carlos Caszely supera a Miguel Ángel Santoro pero no ingresa en la valla de Independiente. Unas 70 mil personas asistieron a la segunda final, en Santiago de Chile. El empate sin goles obligó a un partido desempate, en Montevideo.
Carlos Caszely shot surpasses Miguel Angel Santoro though it does not knock Independiente's goal. About 70 thousand people attended the second final in Santiago, Chile. The goalless tie forced a play-off in Montevideo.

4

La excelente delantera *Roja* que se formó ese año y que, con variantes y alternancias, retuvo la Copa Libertadores.
/ The excellent *Red* forward-line prepared that year that held on to the Libertadores Cup with several changes: Agustín Balbuena, Rubén Galván, Eduardo Maglioni, Ricardo Bochini, Daniel Bertoni.

Con 18 años, Daniel Bertoni llegó desde Quilmes y se convirtió en el socio ideal de Ricardo Bochini en el engranaje de Independiente. Exhibió potencia, habilidad y capacidad goleadora en sus dos piernas.
Daniel Bertoni with 18 years of age arrived from Quilmes and became the ideal partner of Ricardo Bochini in Independiente's machinery. He exhibited puissance, skill and a scoring capacity with both his legs.

5



Independiente 2 - Colo Colo 1

6

Minuto 106 de la tercera final, en el Estadio Centenario. Miguel Ángel Giachello termina con el suspenso: recibe el rebote del arquero Nef, se prepara para darle con alma y vida...
106th minute of third final in the Centenario Stadium. Miguel Ángel Giachello ends with the suspense. He receives goalkeeper Nef's rebound and prepares himself to shoot with heart and soul...

Independiente 2 - Colo Colo 1

8

... y dispara un derechazo que elude todas las piernas y ante la desesperación de toda la retaguardia chilena, penetra en la valla colocolina. Independiente se asegura su cuarta Libertadores.
...and his right shot eludes all legs and despite the despair of the Chilean rearguard, he breaks Colo Colo's barrier. Independiente secured their fourth Libertadores.

7

Así lo vio el Correo Rojo, la revista partidaria.
That is how the Red Mail Sports Magazine saw it.

PRIMERO LA ZURDA DE MENDOZA...

...LUEGO LA DERECHA DE GIACHELLO

VINOS DE EXPORTACION
BODEGAS MUOLLO
CALIDAD INTERNACIONAL

1973

Además de clasificar para la Copa, en 1972 San Lorenzo de Almagro fue el primer equipo que ganó los dos torneos argentinos de la temporada: Metropolitano y Nacional. In addition to their participation in the Cup, in 1972 San Lorenzo de Almagro were the first team that attained the two Argentine tournaments of the season: Metropolitano and Nacional.
Arriba / Standing: Agustín Irusta, Rubén Díaz, Juan Carlos Piris, Ramón Heredia, Roberto Telch. Abajo / Kneeling: Luciano Figueroa, Rubén Ayala, Victorio Cocco, Enrique Chazarreta, Roberto Espósito, Sergio Villar.

GRUPO 1

ORIENTE PETROLERO (BOL) 1
Eduardo Bravo (73' penal)

RIVER PLATE (ARG) 3
Carlos Morete (5'), Ernesto Mastrángelo (34'), Norberto Alonso (46')

Santa Cruz, 25.2.1973
Estadio: William Bendeck
Juez: José Dimas Larrosa (PAR)

Oriente Petrolero: Ladislao Jiménez, Jorge Campos, Reynaldo Pedrozo, Miguel Ángel Antelo, William Arias, Nemesio Leaños, José do Carmo Soares "Dedé" (46' Jesús Ribeiro). Luis dos Santos "Luisinho" (46' Eduardo Bravo), Antônio Gottardi de Almeida "Toninho", René Taritolay, Eulalio Veloso.
DT: Eliseo Báez.

River Plate: José Alberto Pérez, Enrique Wolff, Baudilio Jáuregui, Jorge Dominichi, Raúl Giustozzi (46' Jorge Vázquez), Juan José López, Reinaldo Merlo, Norberto Alonso, Ernesto Mastrángelo (46' Jorge Ghiso), Carlos Morete, Oscar Mas.
DT: Juan Urriolabeitia.

JORGE WILSTERMANN (BOL) 1
Limbert Cabrera Rivero (84')

SAN LORENZO (ARG) 0

Cochabamba, 25.2.1973
Estadio: Felix Capriles
Juez: José Romei (PAR)

Jorge Wilstermann: José Issa, Jaime Olivera, Juan José Ponce, Hugo Pérez, Limbert Cabrera Busset, Freddy Vargas, Víctor Hugo Bravo, Milton Joana, Juan Carlos Sánchez, Limbert Cabrera Rivero, Abel Gangas (46' Aniano Bernal).
DT: Juan Carlos Trigo.

San Lorenzo: Agustín Irusta, Rubén Glaría, Juan Carlos Piris, Ramón Heredia, Antonio Rosl, Roberto Espósito (46' Héctor Pitarch), Roberto Telch, Victorio Cocco, Luciano Figueroa (46' Pedro González), Rubén Ayala, Enrique Chazarreta.
DT: Juan Carlos Lorenzo.

ORIENTE PETROLERO (BOL) 0

SAN LORENZO (ARG) 3
Victorio Cocco (24' y 55'), Juan José Irigoyen (82')

Santa Cruz, 28.2.1973
Estadio: William Bendeck
Juez: Romualdo Arppi Filho (BRA)

Oriente Petrolero: Ladislao Jiménez, Miguel Ángel Antelo, Jorge Campos, Reynaldo Pedrozo, William Arias, Nemesio Leaños, René Taritolay (61' Wilson Herbas), Ricardo Méndez (50' Eduardo Bravo), Toninho, Dedé, Eulalio Veloso.
DT: Eliseo Báez.

San Lorenzo: Agustín Irusta, Rubén Glaría, Juan Carlos Piris, Ramón Heredia, Antonio Rosl, Roberto Espósito, Roberto Telch, Victorio Cocco, Luciano Figueroa, Carlos Veglio (74' Juan José Irigoyen), Oscar Ortiz.
DT: Juan Carlos Lorenzo.

Aunque ya había participado en 1960, es en 1973 cuando San Lorenzo de Almagro usa por primera vez su estadio, denominado *El Gasómetro* (ya desaparecido), en la Copa Libertadores. En la edición inaugural había disputado sus 2 partidos en Buenos Aires en campo de Huracán, su clásico rival.

Although they had already participated n 1960, it was in 1973 when San Lorenzo de Almagro played for the first time in their stadium known as *The Gasometer* (no longer exists), in the Libertadores Cup. In the inaugural edition, they had disputed their two matches in Buenos Aires, in the field of Huracán, their permanent rival.

SAN LORENZO (ARG) 1
Rubén Ayala (56')

RIVER PLATE (ARG) 0

Buenos Aires, 13.3.1973
Estadio: "Gasómetro", de San Lorenzo
Juez: Roberto Barreiro (ARG)

San Lorenzo: Agustín Irusta, Rubén Glaría, Juan Carlos Piris, Ramón Heredia, Antonio Rosl, Roberto Telch, Roberto Espósito, Victorio Cocco (46' Sergio Villar), Pedro González (46' Carlos Veglio), Rubén Ayala, Enrique Chazarreta.
DT: Juan Carlos Lorenzo.

River Plate: José Alberto Pérez, Enrique Wolff, Baudilio Jáuregui, Jorge Dominichi, Osvaldo Pérez, Daniel Onega, Reinaldo Merlo (46' Juan José López), Norberto Alonso, Ernesto Mastrángelo, Carlos Morete (46' Edgardo Di Meola), Jorge Ghiso.
DT: Juan Urriolabeitia.

Detalle: José Pérez le atajó un penal a Enrique Chazarreta (84')

RIVER PLATE (ARG) 2
Carlos Morete (1'), Juan José Ponce (71' autogol)

JORGE WILSTERMANN (BOL) 2
Milton Joana (36'), Abel Gangas (89' penal)

Buenos Aires, 19.3.1973
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Carlos Robles (CHI)

River Plate: José Alberto Pérez, Enrique Wolff (83' Jorge Vázquez), Baudilio Jáuregui, Jorge Dominichi, Osvaldo Pérez, Reinaldo Merlo, Juan José López (83' Carlos López), Daniel Onega, Ernesto Mastrángelo, Carlos Morete, Oscar Mas.
DT: Juan Urriolabeitia.

Jorge Wilstermann: José Issa, Jaime Olivera, Juan José Ponce, Hugo Pérez, Limbert Cabrera Busset, Freddy Vargas, Víctor Hugo Bravo, Milton Joana, Juan Carlos Sánchez (46' Aniano Bernal), Limbert Cabrera Rivero, Abel Gangas.
DT: Juan Carlos Trigo.

SAN LORENZO (ARG) 4
Rubén Ayala (3' y 89'), Pedro González (15'), Ramón Heredia (87' penal)

ORIENTE PETROLERO (BOL) 0

Buenos Aires, 20.3.1973
Estadio: "Gasómetro", de San Lorenzo
Juez: Ramón Barreto (URU)

San Lorenzo: Agustín Irusta, Rubén Glaría, Juan Carlos Piris, Ramón Heredia, Antonio Rosl, Roberto Espósito, Roberto Telch, Victorio Cocco (46' Carlos Veglio), Pedro González (46' Luciano Figueroa), Rubén Ayala, Enrique Chazarreta.
DT: Juan Carlos Lorenzo

Oriente Petrolero: Ladislao Jiménez, Jorge Campos, Miguel Ángel Antelo, Reynaldo Pedrozo, Rolando Justiniano (Ángel Báez), René Taritolay, Nemesio Leaños (x), Toninho, Ricardo Méndez, Luisinho, Jesús Ribeiro (Eulalio Veloso).
DT: Eliseo Báez.
(x) Expulsado (88')

SAN LORENZO (ARG) 3
Rubén Ayala (6' y 77'), Carlos Veglio (65')

JORGE WILSTERMANN (BOL) 0

Buenos Aires, 22.3.1973
Estadio: "Gasómetro", de San Lorenzo
Juez: César Orozco (PER)

San Lorenzo: Agustín Irusta, Rubén Glaría, Juan Carlos Piris, Ramón Heredia, Antonio Rosl, Roberto Espósito, Roberto Telch, Victorio Cocco (46' Luciano Figueroa), Pedro González (46' Carlos Veglio), Rubén Ayala, Enrique Chazarreta.
DT: Juan Carlos Lorenzo.

Jorge Wilstermann: José Issa (46' René Bilbao), Jaime Olivera, Juan José Ponce, Hugo Pérez, Limbert Cabrera Busset, Freddy Vargas, Víctor Hugo Bravo, Abel Gangas, Juan Carlos Sánchez (46' Aniano Bernal), Limbert Cabrera Rivero, Milton Joana.
DT: Juan Carlos Trigo.

RIVER PLATE (ARG) 7
Pedrozo (8' autogol), J. Martínez (10'), Oscar Mas (15'), N. Alonso (58' penal), E. Di Meola (62'), Carlos López (80' y 89')

ORIENTE PETROLERO (BOL) 1
Jesús Ribeiro (90' penal)

Buenos Aires, 23.3.1973
Estadio: "Monumental" Antnio V. Liberti, de RP
Juez: Armando Peña Rocha (URU)

River Plate: José Alberto Pérez, Jorge Vázquez, Baudilio Jáuregui, René Daulte, Osvaldo Pérez, Juan José López, Reinaldo Merlo, Norberto Alonso (79' Carlos Ángel López), Joaquín Martínez, Edgardo Di Meola, Oscar Mas.
DT: Juan Urriolabeitia.

Oriente Petrolero: Ladislao Jiménez, William Arias, Ángel Báez, Reynaldo Pedrozo, Jorge Campos, Luisinho (76' Wilson Herbas), René Taritolay (46' Eduardo Bravo), Ricardo Méndez, Toninho, Dedé, Jesús Ribeiro.
DT: Eliseo Báez.

JORGE WILSTERMANN (BOL) 1
Limbert Cabrera Busset (14')

RIVER PLATE (ARG) 0

Cochabamba, 28.2.1973
Estadio: Felix Capriles
Juez: Alberto Tejada (PER)

Jorge Wilsterman: José Issa, Jaime Olivera, Hugo Pérez, Limbert Cabrera Busset, Juan José Ponce, Víctor Hugo Bravo, Aniano Bernal, Freddy Vargas, Juan Carlos Sánchez, Limbert Cabrera Rivero, Milton Joana.
DT: Juan Carlos Trigo.

River Plate: José Alberto Pérez, Enrique Wolff, Baudilio Jáuregui, Jorge Dominichi, Osvaldo Pérez, Juan José López, Reinaldo Merlo, Norberto Alonso, Ernesto Mastrángelo, Carlos Morete (46' Daniel Onega), Oscar Mas (46' Jorge Ghiso).
DT: Juan Urriolabeitia.

ORIENTE PETROLERO (BOL) 3
René Taritolay (31' y 64' penal), Dedé (80')

JORGE WILSTERMANN (BOL) 1
Freddy Vargas (65')

Santa Cruz, 11.3.1973
Estadio: William Bendeck
Juez: César Orozco (PER)

Oriente Petrolero: Leopoldo Jiménez, Miguel Ángel Antelo, Jorge Campos, Reynaldo Pedrozo, Wilson Herbas, Nemesio Leaños, René Taritolay, Ricardo Méndez, Toninho, Dedé (x), Eulalio Veloso.
DT: Eliseo Báez.
(x) Expulsado.

Jorge Wilstermann: José Issa, Jaime Olivera, Juan José Ponce, Hugo Pérez, Limbert Cabrera Busset, Freddy Vargas, Víctor Hugo Bravo, Milton Joana, Juan Carlos Sánchez, Limbert Cabrera Rivero, Abel Gangas (Aniano Bernal).
DT: Juan Carlos Trigo.

Enrique *Quique* Wolff pasó de Racing a River en 1973. Un lateral derecho ofensivo que al año siguiente siguió su carrera en el fútbol español.
Enrique *Quique* Wolff passed from Racing to River in 1973. He was an offensive right half who the following year continued his career in the Spanish football.

GRUPO 2

NACIONAL (URU) 2
Luis Cubilla (38' penal), Juan Carlos Mamelli (55')

PEÑAROL (URU) 0

Montevideo, 17.2.1973
Estadio: Centenario
Juez: Ángel Coerezza (ARG)

Nacional: Hailton Corrêa de Arruda "Manga", Luis Ubiña, Ángel Brunel, Juan Masnik, Juan Carlos Blanco, Walter Mantegazza, Néstor Soria, Víctor Espárrago, Luis Cubilla, Juan Carlos Mamelli, Ildo Maneiro.
DT: Washington Etchamendi.

Peñarol: Walter Corbo, Hugo Fernández (80' Omar Caetano), Walter Olivera, Roberto Matosas, Eduardo Rivera, Juan Ramón Silva, Nelson Acosta, Lorenzo Unanue (71' William Noble), Fernando Morena, Daniel Quevedo, Romeo Corbo (x).
DT: Hugo Bagnulo.
(x) Expulsado (87)

PALMEIRAS (BRA) 3
Milton (54' y 75'), Nei Conceição (85')

BOTAFOGO (BRA) 2
Dirceu (35'), Marinho Chagas (88' penal)

San Pablo, 17.2.1973
Estadio: "Palestra Italia" Parque Antárctica, de Palmeiras
Juez: Armando Marques (BRA)

Palmeiras: Emerson Leão, *Eurico* Pedro de Faria, *Luis* Edmundo *Pereira*, *Alfredo* Mostarda Filho, José Luis Ferreira Rodrigues "Zeca", Norberto Madurga (*Milton* Silveiro Carlos), Olegário Todói de Oliveira "Dudu", Ademir da Guia, Carlos Eduardo da Silva "Edu Bala", João Leiva Campos Filho "Leivinha", Elias Ferreira Sobrinho "Nei".
DT: Oswaldo Brandão.

Botafogo: Wendell, Valtencir, Brito, Osmar, Marinho Chagas, Nei Conceição, Carlos Roberto, Ferretti, Zequinha (Rodolfo Fischer), Jair Ventura Filho "Jairzinho", Dirceu Guimarães.
DT: Mario Zagallo.

Francisco Marinho Chagas, de Botafogo y la Selección Brasileña, sensacional lateral izquierdo que se mandaba al ataque en cada jugada. Un jugador espectacular.
Francisco Marinho Chagas, of Botafogo and the Brazilian National Team, spectacular left half that was sent to attack in every move. A fabulous player.

RIVER PLATE (ARG) 0

JORGE WILSTERMANN (BOL) 1
Juan Carlos Sánchez (63')

SAN LORENZO (ARG) 4
Luciano Figueroa (30', 62' y 75'), Ramón Heredia (54' penal)

ORIENTE PETROLERO (BOL) 0

Buenos Aires, 27.3.1973
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Humberto Dellacasa (ARG)

River Plate: José Alberto Pérez, Enrique Wolff, Baudilio Jáuregui, René Daulte, Jorge Dominichi, Juan José López, Reinaldo Merlo (46' Daniel Onega), Norberto Alonso, Joaquín Martínez (46' Carlos Morete), Edgardo Di Meola, Oscar Mas.
DT: Juan Urriolabeitia.

San Lorenzo: Agustín Irusta, Rubén Glaría, Ricardo Rezza, Ramón Heredia, Antonio Rosl, Roberto Espósito, Roberto Telch, Victorio Cocco (46' Carlos Veglio), Luciano Figueroa, Rubén Ayala, Enrique Chazarreta.
DT: Juan Carlos Lorenzo.

Cochabamba, 27.3.1973
Estadio: Félix Capriles
Juez: Ramiro Torres (ECU)

Jorge Wilstermann: René Bilbao, Jaime Olivera, Juan José Ponce, Hugo Pérez, Limbert Cabrera Busset, Freddy Vargas, Víctor Hugo Bravo, Milton Joana, Limbert Cabrera Rivero, Juan Carlos Sánchez, Abel Gangas.
DT: Juan Carlos Trigo.

Oriente Petrolero: Ladislao Jiménez, Jorge Campos, Reynaldo Pedrozo, Miguel Ángel Antelo, William Arias, Nemesio Leaños, Dedé, Luisinho, Toninho, René Taritolay, Eulalio Veloso (Jesús Ribeiro).
DT: Eliseo Báez.

Ademir da Guia, el máximo ídolo de la historia de Palmeiras, titular absoluto en el mediocampo verde por más de dieciséis años. Hijo de otro grande: Domingos da Guía.
Ademir da Guía, topmost idol of Palmeiras history, absolute regular player in the green midfield for over sixteen years. He was the son of another great crack, Domingos da Guía.

BOTAFOGO (BRA) 3
Marinho Chagas (27' y 45' ambos de penal), Jairzinho (65')

NACIONAL (URU) 2
Ildo Maneiro (20'), Luis Cubilla (87')

Río de Janeiro, 24.2.1973
Estadio: "Maracaná"
Mario Filho
Juez: Humberto Dellacasa (ARG)

Botafogo: *Wendell* Lucena Ramalho, *Valtencir* Pereira Senra, *Brito* Hércules Ruas, *Osmar* Jorge Guardelli, Francisco das Chagas "Marinho Chagas", Nei Conceição (x), *Carlos Roberto* de Carvalho, Dirceu Guimarães, José Márcio Pereira da Silva "Zequinha", Jair Ventura Filho "Jairzinho", *Roberto* Lopes de Miranda.
DT: Mario Zagallo.
(x) Expulsado (66')

Nacional: Manga, Luis Ubiña, Ángel Brunell, Juan Masnik, Juan Carlos Blanco, Néstor Soria, Víctor Espárrago, Ildo Maneiro (Washington Abad), Luis Cubilla, Juan Carlos Mamelli, Walter Mantegazza (Alfredo Amarillo).
DT: Washington Etchamendi.

PALMEIRAS (BRA) 2
Leivinha (25'), Dudu (49')

PEÑAROL (URU) 0

San Pablo, 25.2.1973
Estadio: "Palestra Italia" Parque Antárctica, de Palmeiras
Juez: Isidro Ramirez (PAR)

Palmeiras: Leão, Eurico, Luis Pereira, Alfredo, Zeca, Milton (Norberto Madurga), Dudu, Ademir da Guia, Edu Bala, Leivinha, Nei.
DT: Oswaldo Brandão.

Peñarol: Walter Corbo, Mario González, Walter Olivera, Roberto Matosas, Hugo Fernández (Omar Caetano), Lorenzo Unanue, Nelson Acosta, Juan Ramón Silva, Daniel Quevedo, Fernando Morena, William Noble (Richard Armán).
DT: Hugo Bagnulo.

Los clubes que iban a representar a Venezuela (Deportivo Italia y Deportivo Galicia) no participaron por problemas internos en el seno de la Federación Venezolana de Fútbol.

The clubs that were to represent Venezuela (Deportivo Italia and Deportivo Galicia) did not participate due to internal problems in the Venezuelan Football Federation.

Los 19 participantes de esta Copa Libertadores ya la habían jugado anteriormente, por lo tanto no hubo equipos debutantes.

The 19 participants of this Libertadores Cup had played it before, hence there were no debutant teams on this occasion.

1973

Aunque la participación de Peñarol en 1973 fue modesta, marcó un hito: el debut de Fernando Morena. Pronto toda Sudamérica oiría hablar del *Potrillo*, que el 14 de marzo, ante Botafogo, anotó sus primeros goles en la Copa.

Although the participation of Peñarol in 1973 was of little importance, it marked a milestone, namely, Fernando Morena's debut. Shortly afterwards, South America was to hear everybody speak of *The Colt* who on March 14, scored his first goal in the Cup, against Botafogo.

PALMEIRAS (BRA) 1
Ademir da Guia (29')

NACIONAL (URU) 1
Juan Carlos Mamelli (12')

San Pablo, 28.2.1973
Estadio: "Palestra Italia" Parque Antárctica, de Palmeiras
Juez: Hugo Sosa Miranda (PAR)

Palmeiras: Leão, Eurico, Luis Pereira, Alfredo, Zeca, Milton, Dudu, Ademir da Guia, Edu Bala (Antônio Carlos *Fedato*), Leivinha, Nei (Norberto Madurga).
DT: Oswaldo Brandão.

Nacional: Manga, Luis Ubiña, Ángel Brunel, Juan Masnik, Juan Carlos Blanco, Néstor Soria, Ildo Maneiro, Víctor Espárrago, Luis Cubilla, Juan Carlos Mamelli, Walter Mantegazza.
DT: Washington Etchamendi.

BOTAFOGO (BRA) 4
Roberto (1'), Jairzinho (62'), Rodolfo Fischer (83'), Ferretti (88')

PEÑAROL (URU) 1
Romeo Corbo (30')

Río de Janeiro, 10.3.1973
Estadio: "Maracaná"
Mario Filho
Juez: Oscar Veiró (ARG)

Botafogo: Luiz Carlos Pires de Queiroz "Cao", Valtencir, Brito, Luis Carlos Loureiro "Scala", Marinho Chagas, Carlos Roberto, Marco Aurélio, Roberto (Rodolfo Fischer), Zequinha (Ricardo *Tuca* Ferretti), Jairzinho, Dirceu Guimarães.
DT: Mario Zagallo.

Peñarol: Walter Corbo, Mario González, Walter Olivera, Roberto Matosas, Hugo Fernández, Lorenzo Unanue, Nelson Acosta, Juan Ramón Silva (Daniel Quevedo), Alfredo Lamas (William Noble), Fernando Morena, Romeo Corbo.
DT: Hugo Bagnulo.

PEÑAROL (URU) 1
Mario González (43' penal)

NACIONAL (URU) 1
Walter Mantegazza (70')

Montevideo, 10.3.1973
Estadio: Centenario
Juez: Rafael Hormazábal (CHI)

Peñarol: Walter Corbo, Mario González, Walter Olivera, Roberto Matosas, Hugo Fernández (x), Lorenzo Unanue, Nelson Acosta, Juan Ramón Silva, Alfredo Lamas (82' Carlos Luthar), Fernando Morena, Romeo Corbo.
DT: Hugo Bagnulo.
(x) Expulsado (73')

Nacional: Manga, Luis Ubiña, Ángel Brunel, Juan Masnik, Juan Carlos Blanco, Néstor Soria, Víctor Espárrago, Ildo Maneiro, Walter Mantegazza (75' Alfredo Amarillo), Juan Carlos Mamelli (x), Luis Cubilla.
DT: Washington Etchamendi.
(x) Expulsado (73')

BOTAFOGO (BRA) 2
Roberto (13' y 75')

PALMEIRAS (BRA) 0

Río de Janeiro, 14.3.1973
Estadio: "Maracaná"
Mario Filho
Juez Arnaldo César Coelho (BRA)

Botafogo: Wendell, Valtencir, Brito, Scala, Marinho Chagas, Carlos Roberto, Marco Aurélio, Roberto, Zequinha (Rodolfo Fischer), Jairzinho, Dirceu Guimarães.
DT: Mario Zagallo.

Palmeiras: Leão, Eurico, Luis Pereira, Alfredo, Zeca, Milton (Fedato), Dudu, Ademir da Guia, Edu Bala, Leivinha, Nei (Osmar Alberto Volpe "Pio").
DT: Oswaldo Brandão.

Cuatro jóvenes valores del fútbol ecuatoriano: Carlos Torres Garcés (El Nacional), Juan Tenorio (Emelec), Fabián Paz y Miño (El Nacional) y Marcos Guime (Emelec).
Four young values of Ecuadorian football: Carlos Torres Garcés (El Nacional), Juan Tenorio (Emelec), Fabián Paz and Miño (El Nacional) and Marcos Guime (Emelec).

Leivinha, hábil y punzante delantero del Palmeiras. Un gran goleador que luego triunfaría en España.
Levinha, skilful and sharp forward of Palmeiras. A great striker who was afterwards successful in Spain.

PEÑAROL (URU) 2
Fernando Morena (39' y 90')

BOTAFOGO (BRA) 2
Marinho Chagas (22'), Rodolfo Fischer (61')

Montevideo, 14.3.1973
Estadio: Centenario
Juez: Guillermo Velásquez (COL)

Peñarol: Walter Corbo, Mario González (Eduardo Rivera), Walter Olivera, Roberto Matosas, Omar Caetano, Lorenzo Unanue, Julio Néstor Luccini (Daniel Quevedo), Juan Ramón Silva, Alfredo Lamas, Fernando Morena, Romeo Corbo.
DT: Hugo Bagnulo.

Botafogo: Wendell, Valtencir (Edilson), Brito, Scala, Marinho Chagas, Nei Conceição, Carlos Roberto, Jairzinho, Rodolfo Fischer, Roberto, Dirceu Guimarães.
DT: Mario Zagallo.

NACIONAL (URU) 1
Washington Calcaterra (82')

BOTAFOGO (BRA) 2
Roberto (45')
Jairzinho (75')

Montevideo, 17.3.1973
Estadio: Centenario
Juez: Arturo Ithurralde (ARG)

Nacional: Manga, Luis Ubiña, Ángel Brunel, Juan Masnik, Juan Carlos Blanco, Néstor Soria, Víctor Espárrago, Ildo Maneiro (64' Washington Calcaterra), Walter Mantegazza (Alfredo Amarillo), Luis Cubilla, Washington Abad.
DT: Washington Etchamendi.

Botafogo: Wendell, Valtencir, Brito, Scala, Marinho Chagas, Nei Conceição, Carlos Roberto, Jairzinho, Roberto, Rodolfo Fischer, Dirceu Guimarães (80' Ricardo *Tuca* Ferretti).
DT: Mario Zagallo.

PEÑAROL (URU) 0

PALMEIRAS (BRA) 2
Fedato (17'), Nei (87')

Montevideo, 21.3.1973
Estadio: Centenario
Juez: Édison Pérez (PER)

Peñarol: Walter Corbo, Mario González, Walter Olivera, Roberto Matosas, Omar Caetano, Luccini (Daniel Quevedo), Lorenzo Unanue, Juan Ramón Silva (Nelson Acosta), Alfredo Lamas, Fernando Morena, Romeo Corbo.
DT: Hugo Bagnulo.

Palmeiras: Leão, Eurico, Luis Pereira, Alfredo, Zeca, Milton (Fedato), Dudu, Ademir da Guia, Edu Bala, Leivinha, Nei.
DT: Oswaldo Brandão.

NACIONAL (URU) 1
Walter Mantegazza (2')

PALMEIRAS (BRA) 2
Nei (43'), Ademir da Guia (67')

Montevideo, 24.3,1973
Estadio: Centenario
Juez: Lorenzo Martínez (CHI)

Nacional: Manga, Luis Ubiña, Ángel Brunel, Juan Masnik, Juan Carlos Blanco, Néstor Soria, Víctor Espárrago, Washington Abad (Washington Calcaterra), Walter Mantegazza, Ildo Maneiro, Luis Cubilla.
DT: Washington Etchamendi.

Palmeiras: Leão, *João Carlos* Rodrigues, Luis Pereira, Alfredo, Zeca, Fedato, Dudu, Ademir da Guia, Edu Bala (*Ronaldo* Gonçalves Drummond), Leivinha, Nei.
DT: Oswaldo Brandão.

BOTAFOGO (BRA) 2
Luis Pereira (6' autogol), Jairzinho (85')

PALMEIRAS (BRA) 1
Ademir da Guia (61')

Partido desempate por el primer puesto
Río de Janeiro, 29.3.1973
Estadio: "Maracaná"
Mario Filho
Juez: Ramón Barreto (URU)

Botafogo: Wendell, Valtencir, Brito, Scala, Marinho Chagas, Carlos Roberto, Nei Conceição, Roberto (Rodolfo Fischer), Zequinha (Ricardo *Tuca* Ferretti), Jairzinho, Dirceu Guimarães.
DT: Mario Zagallo.

Palmeiras: Leão, João Carlos, Luis Pereira, Alfredo, Zeca, José Carlos dos Santos "Zé Carlos" (Dudu), Fedato, Ademir da Guia, Edu Bala (Ronaldo), Leivinha, Nei.
DT: Oswaldo Brandão.

GRUPO 3

EMELEC (ECU) 2
Rafael Robila (71' y 75')

EL NACIONAL (ECU) 0

Guayaquil, 25.2.1973
Estadio: Modelo
Juez: Octavio Sierra (COL)

Emelec: Eduardo García (Ramón Souza Duarte), Julio Bayona, Jefferson Camacho, José María Piriz, Rafael Guerrero, Jesús Ortiz, Eduardo De María, Luis Lamberck, Juan Tenorio (Rafael Robila), Félix Lasso, Marcos Guime.
DT: Jorge Lazo Logroño.

El Nacional: Eduardo Méndez, Óscar Alcívar (José Tenorio), Rodrigo Velarde, Eduardo Enríquez, Luis Escalante, Marcelo Cabezas, Héctor Morales, Carlos Torres Garcés, Fausto Correa (Tom Rodríguez), Italo Estupiñán, Fabián Paz y Miño.
DT: Roberto Resquín.

COLO COLO (CHI) 5
Carlos Caszely (10' y 67'), Francisco Valdés (42' y 50'), Alfonso Lara (86')

UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 0

Santiago, 1.3.1973
Estadio: Nacional
Juez: Lorenzo Cantillana (CHI)

Colo Colo: Adolfo Nef, Mario Galindo, Leonel Herrera, Rafael González, Manuel Rubilar, Francisco Valdés, Guillermo Páez (Alfonso Lara), Elson Beiruth, Carlos Caszely, Sergio Ahumada (Sergio Messen), Leonardo Véliz.
DT: Luis Alamos.

Unión Española: Juan Olivares, Remigio Avendaño, Hugo Berly, Raúl Angulo, Antonio Arias, Jorge Toro, Guillermo Yávar, Osvaldo González, Carballo (Francisco Las Heras), Luis Pino (José Acevedo), David Henry.
DT: Luis Santibáñez.

EL NACIONAL (ECU) 1
Ítalo Estupiñán (76')

COLO COLO (CHI) 1
Carlos Caszely (87')

Quito, 11.3.1973
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Édison Pérez (PER)

El Nacional: Eduardo Méndez, Óscar Perdomo Véliz Jare (55' Tom Rodríguez), Rodrigo Velarde, Eduardo Enríquez, Luis Escalante, Marcelo Cabezas, Héctor Morales, Carlos Torres Garcés, Polo Carrera (67' Patricio Peñaherrera), Ítalo Estupiñán, Fabián Paz y Miño.
DT: Roberto Resquín.

Colo Colo: Adolfo Nef, Mario Galindo, Leonel Herrera, Rafael González, Manuel Rubilar, Francisco Valdés (55' Alfonso Lara), Guillermo Páez, Carlos Caszely, Elson Beiruth (55' Sergio Messen), Sergio Ahumada, Leonardo Véliz.
DT: Luis Alamos.

EMELEC (ECU) 1
Marcos Guime (27')

UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 0

Guayaquil, 11.3.1973
Estadio: Modelo
Juez: Carlos Rivero (PER)

Emelec: Eduardo García, Guillermo Echeverría, Nelson Díaz, José María Píriz, Jesús Ortiz, Julio Bayona, Eduardo De María, Félix Lasso (69' Luis Carlos De Oliveira), Luis Lamberck, Rafael Robila, Marcos Guime.
DT: Jorge Lazo Logroño.

Unión Española: Leopoldo Vallejos, Remigio Avendaño, Hugo Berly, Raúl Angulo, Antonio Arias (69' Juan Machuca), Gustavo Viveros, Jorge Toro, Francisco Las Heras, Luis Pino (75' Honorino Landa), Oswaldo González, David Henry.
DT: Luis Santibáñez.

EL NACIONAL (ECU) 1
Ítalo Estupiñán (63')

UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 0

Quito, 14.3.1973
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Agomir Martins (BRA)

El Nacional: Eduardo Méndez, Óscar Perdomo Véliz Jare, Rodrigo Velarde, Eduardo Enríquez, Luis Escalante, Marcelo Cabezas (x), Héctor Morales (46' Patricio Peñaherrera), Carlos Torres Garcés, Ítalo Estupiñán, Polo Carrera, Tom Rodríguez (71' Fausto Correa).
DT: Roberto Resquín.
(x) Expulsado (51')

Unión Española: Leopoldo Vallejos, Juan Machuca, Hugo Berly, Raúl Angulo, Antonio Arias, Jorge Toro, Gustavo Viveros (69' Guillermo Yávar), Luis Pino (65' Osvaldo González), Rogelio Farías (x), David Henry, Honorino Landa.
DT: Luis Santibáñez.
(x) Expulsado (87')

Detalle: Patricio Peñaherrera (EN) desvió un penal.

Abel Da Graca, armador que llenó una década en el Deportivo Cali con su juego lujoso. "Porcelana" lo apodaron en Colombia. También llegaba seguido al gol.
Abel Da Graca, playmaker who filled a decade with his dazzlling game in Deportivo Cali. He was nicknamed 'Porcelain' in Colombia and was also quick in reaching the goal.

EMELEC (ECU) 1
Félix Lasso (8')

COLO COLO (CHI) 0

Guayaquil, 14.3.1973
Estadio: Modelo
Juez: Armando Peña Rocha (URU)

Emelec: Eduardo García, Alfonso Quijano, Nelson Díaz, José María Píriz, Jesús Ortiz, Julio Bayona, Eduardo De María, Juan Tenorio (46' Luis Carlos De Oliveira), Félix Lasso, Luis Lamberk (81' Rafael Robila), Marcos Guime.
DT: Jorge Lazo Logroño.

Colo Colo: Adolfo Nef, Mario Galindo, Leonel Herrera, Rafael González, Manuel Rubilar, Francisco Valdés, Guillermo Páez (55' Alfonso Lara), Elson Beiruth (55' Sergio Messen), Carlos Caszely, Sergio Ahumada, Leonardo Véliz
DT: Luis Alamos.

EL NACIONAL (ECU) 1
Ítalo Estupiñán (55')

EMELEC (ECU) 0

Quito, 18.3.1973
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Hugo Sosa Miranda (PAR)

El Nacional: Eduardo Méndez, Óscar Perdomo Véliz Jare, Rodrigo Velarde, Eduardo Enríquez, Luis Escalante, Héctor Morales, José Tenorio, Polo Carrera (Tom Rodríguez), Carlos Torres Garcés, Ítalo Estupiñán (Fausto Correa), Patricio Peñaherrera.
DT: Roberto Resquín.

Emelec: Eduardo García, Julio Bayona, Jefferson Camacho, José María Píriz, Jesús Ortiz, Nelson Díaz, Eduardo De María (Luis Carlos De Oliveira), Juan Tenorio (Rafael Robila), Félix Lasso, Luis Lamberck, Marcos Guime.
DT: Jorge Lazo Logroño.

UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 0

COLO COLO (CHI) 0

Santiago, 18.3.1973
Estadio: Nacional
Juez: Juan Silvagno (CHI)

Unión Española: Leopoldo Vallejos, Juan Machuca, Hugo Berly, Raúl Angulo, Antonio Arias, Jorge Toro, Gustavo Viveros, Luis Pino, Honorino Landa (61' Osvaldo González), Francisco Las Heras (73' Guillermo Yávar), David Henry.
DT: Luis Santibáñez.

Colo Colo: Adolfo Nef, Mario Galindo, Leonel Herrera, Rafael González, Manuel Rubilar, Francisco Valdés, Guillermo Páez (73' Alfonso Lara), Elson Beiruth (61' Sergio Messen), Carlos Caszely, Sergio Ahumada, Leonardo Véliz.
DT: Luis Alamos.

Una implacable regularidad: en cada uno de sus tres partidos disputados en Santiago de Chile por el Grupo 3, Colo Colo marcó 5 goles. Fue un comienzo que insinuó todo el poderío que exhibiría en su camino a la final.

A relentless regularity: in each of the three matches disputed in Santiago de Chile by Group 3, Colo Colo scored 5 goals. It was a beginning that forecast the power the Chileans were to evince all along their way to the final.

Palmeiras, por cuarta vez en la Copa Libertadores.
Palmeiras, for the fourth time in the Libertadores Cup.
Arriba / Standing: Eurico, Leão, Luis Pereira, Alfredo, Dudu, Zeca.
Abajo / Kneeling: Ronaldo, Leivinha, Madurga, Ademir da Guia, Nei.

1973

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

CARLOS CASZELY

"Colo Colo tiene tradición de buen fútbol"

"Colo Colo have a tradition of good football"

Su habilidad desnivelaba en milímetros y su velocidad sacaba metros camino al gol. Identificado con Colo Colo desde pequeño, fue cinco veces campeón y tres goleador. Brilló en la Libertadores, regalándoles 9 gritos a los hinchas albos. El *Gerente* siempre ponía la firma.

✔ En cuanto *Lucho* Álamos me habló, supe que estaba ante un hombre que marcaría mi vida futbolística. Me preguntó por la Universidad y dijo que tenía permiso para faltar a los entrenamientos. Con el compromiso de que al día siguiente trabajara al doble. Dijo que no les creía a los que me acusaban de rebelde e irresponsable y que me daría la capitanía.

✔ Me dijo que aunque llevara la número 7, iba a tener libertad para jugar por todo el frente de ataque y tenía que ser el goleador del equipo.

✔ Colo Colo siempre tuvo tradición de buen fútbol. La diferencia la marcó a través del tiempo jugando con un solo volante de contención, dos de creación y dos punteros.

✔ La final de 1973 es un mal recuerdo. Le íbamos ganando 1 a 0 a Independiente en Avellaneda y a los 30' del segundo tiempo nos hicieron un gol empujando al arquero. Fue falta clara. En Santiago, me anularon un gol legítimo, y en Montevideo, al fin del primer tiempo del alargue, nos expulsaron un jugador.

Caszely está a la altura de Figueroa, Salas y Zamorano, los históricos del fútbol chileno. Eso solo lo califica.

His skill unbalanced his rivals by milimetres and his speed set metres aside on his way to score a goal. Identified with Colo Colo since his early days, he was five times champion and three times a striker. He shone in the Libertadores, giving away 9 cries upon the *White* fans. The *Manager* always put his signature to what he did.

✔ As soon as *Lucho* Alamos talked to me, I knew I had met a man who would leave an imprint in my football life. He asked me about the university and said I had permission to miss some trainings, provided I committed myself to work double time on the following day. He said he did not believe those who accused me of being unruly and irresponsible and that he would make me captain.

✔ He said that although I might have a number 7, I was free to play all over the attacking front and I had to be the team's top scorer.

✔ Colo Colo have always had a tradition of good football. They marked the difference through the years by playing with only one supporting midfielder, two creative ones and two wingers.

✔ The 1973 final is a bad memory. We were winning Independiente by 1-0 in Avellaneda and at the 30th minute of second half, they scored a goal against us, pushing the goalkeeper. It was a clear fault. In Santiago, they annulled me a legitimate goal and in Montevideo, at the end of the first time of the extra-time, one of our players was sent off.

Caszely can be placed on the same level as Figueroa, Salas and Zamorano, the historical players of Chilean football. This is enough to qualify him.

Durante la inauguración del Museo del Fútbol Sudamericano, en Luque, Paraguay, Carlos Caszely donó la camiseta con la que jugó la Copa de 1973, en la que fue la gran figura y el goleador. Se la entregó al Dr. Nicolás Leoz y a Eugenio Figueredo, presidente y vice de la CONMEBOL.

During the inauguration of the Museum of South American Football, in Luque, Paraguay, Carlos Caszely donated the shirt with which he had played the 1973 Cup, in which he had been key figure and top scorer. He gave it to Dr Nicolás Leoz and Eugenio Figueredo, CONMEBOL President and Vice-President, respectively.

UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 2
Rogelio Farías (59'), Francisco Las Heras (81')

EL NACIONAL (ECU) 1
Ítalo Estupiñán (89')

Santiago, 22.3.1973
Estadio: Nacional
Juez: Alberto Tejada Burga (PER)

Unión Española: Leopoldo Vallejos, Juan Machuca, Hugo Berly, Raúl Angulo, Antonio Arias, Rogelio Farías, Gustavo Viveros, Francisco Las Heras, Guillermo Yávar, Luis Pino (46' David Henry), Honorino Landa.
DT: Luis Santibáñez.

El Nacional: Eduardo Méndez, Oscar Perdomo Véliz Jare, Rodrigo Velarde, Eduardo Enríquez, Luis Escalante, José Tenorio (67' Fausto Correa), Héctor Morales, Marcelo Cabezas, Patricio Peñaherrera, Polo Carrera (54'Tom Rodríguez), Ítalo Estupiñán.
DT: Roberto Resquín.

UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 1
Rogelio Farías (44')

EMELEC (ECU) 1
Julio Bayona (83')

Santiago, 24.3.1973
Estadio: Nacional
Juez: Gregorio Da Rosa (URU)

Unión Española: Leopoldo Vallejos, Juan Machuca, Raúl Angulo (x), Hugo Berly, Antonio Arias, Gustavo Viveros, Francisco Las Heras, Rogelio Farías, Guillermo Yávar, Honorino Landa (73' Osvaldo González), David Henry.
DT: Luis Santibáñez.
(x) Expulsado (89')

Emelec: Eduardo García, Alfonso Quijano, José María Píriz, Jefferson Camacho, Jesús Ortiz, Julio Bayona, Eduardo De María (x), Juan Tenorio (46' Rafael Robila), Félix Lasso, Gonzalo Castañeda (60' Luis Lamberck), Marcos Guime.
DT: Jorge Lazo Logroño.
(x) Expulsado (35')

COLO COLO (CHI) 5
Sergio Ahumada (10'), Francisco Valdés (28' y 56' penal), Carlos Caszely (58' y 86')

EL NACIONAL (ECU) 1
Héctor Morales (70' penal)

Santiago, 25.3.1973
Estadio: Nacional
Juez: Arnaldo César Coelho (BRA)

Colo Colo: Adolfo Nef, Mario Galindo, Rafael González, Leonel Herrera, Manuel Rubilar, Guillermo Páez (68' Alfonso Lara), Francisco Valdés, Carlos Caszely, Sergio Messen, Sergio Ahumada (66' Fernando Osorio), Leonardo Véliz.
DT: Luis Alamos.

El Nacional: Eduardo Méndez, Óscar Perdomo Véliz Jare, Rodrigo Velarde, Eduardo Enríquez, Luis Escalante, Marcelo Cabezas (28' José Tenorio), Héctor Morales, Tom Rodríguez, Ítalo Estupiñán (46' Polo Carrera), Fausto Correa, Vinicio Ron.
DT: Roberto Resquín.

COLO COLO (CHI) 5
Francisco Valdés (43' penal), Sergio Messen (53'), Sergio Ahumada (59'), Carlos Caszely (74' y 87')

EMELEC (ECU) 1
Luis Lamberck (25')

Santiago, 28.3.1973
Estadio: Nacional
Juez: Roberto Goicoechea (ARG)

Colo Colo: Adolfo Nef, Mario Galindo, Leonel Herrera, Rafael González, Manuel Rubilar, Guillermo Páez, Francisco Valdés (62' Alfonso Lara), Carlos Caszely, Sergio Ahumada, Sergio Messen (62' Elson Beiruth), Leonardo Véliz.
DT: Luis Alamos.

Emelec: Eduardo García, Jefferson Camacho, José María Píriz, Nelson Díaz, Jesús Ortiz, Julio Bayona, Luis Lamberck (46' Guillermo Echeverría) (x), Félix Lasso, Rafael Robila, Gonzalo Castañeda, Marcos Guime.
DT: Jorge Lazo Logroño.
(x) Expulsado (89')

GRUPO 4

MILLONARIOS (COL) 6
Willington Ortiz (21' y 85'), Fernando Castro (40' autogol), Jaime Morón (59' y 72'), Alejandro Brand (81')

DEPORTIVO CALI (COL) 2
Abel Da Gracca (45'), Germán González (63')

Bogotá, 15.3.1973
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Carlos Robles (CHI)

Millonarios: Senén Mosquera, Arturo Segovia, Luis Soto, Hermenegildo Segrera (x), Joaquín González, Miguel Ángel Basílico, Alejandro Brand, Delio Gamboa, Willington Ortiz, Apolinar Paniagua (Óscar Villano), Jaime Morón.
DT: Gabriel Ochoa Uribe.
(x) Expulsado.

Deportivo Cali: Víctor Quiñónez, Henry Caicedo, Darío López, Miguel Escobar, Fernando Castro, Carlos Rodríguez, Adolfo Andrade, Germán González (Saulo García), Jorge Ramírez Gallego (Jorge Olmedo) (x), Abel Da Graca (xx), Hebert Barona.
DT: Vladislao Cap.
(x) Expulsado
(xx) Expulsado

GRUPO 5

SPORTING CRISTAL (PER) 2
José del Castillo (57' penal), Carlos Carbonell (70 autogol)

UNIVERSITARIO (PER) 2
Héctor Bailetti (54'), Víctor Calatayud (60')

Lima, 2.2.1973
Estadio: Nacional
Juez: Carlos Rivero (PER)

Sporting Cristal: Ramón Quiroga, Héctor Revoredo, Gerardo Baigorrea, Reynaldo Bernaola, Víctor Fernández, Ramón Mifflin, Roberto Chauca, Tadeo Risco, José del Castillo, Vinhas de Souza, Reynaldo Jaime.
DT: Marcos Calderón.

Universitario: Humberto Ballesteros, Eleázar Soria, Fernando Cuéllar, Carlos Carbonell, Félix Salinas, Hernán Castañeda, Rubén Techera (32' Miguel Bustos), Ángel Uribe, Víctor Calatayud, Héctor Bailetti, Fernando Alva (46' Percy Vílchez).
DT: Roberto Reinoso.

CERRO PORTEÑO (PAR) 4
Crispín Maciel (16', 76' y 80'), Saturnino Arrúa (62')

OLIMPIA (PAR) 2
Vidal Maciel (15') Crispín Rafael Verza (22')

Asunción, 4.2.1973
Estadio: Puerto Sajonia
Juez: Gregorio Da Rosa (URU)

Cerro Porteño: Alcides Báez, Pedro Rodríguez, Silverio Troche, Antonio Gavilán, Valentín Mendoza, Juvencio Osorio (71' Adalberto Escobar), Luis Ortiz Aquino, Saturnino Arrúa, Roberto Cino, Crispín Maciel (82' Félix Fermín Marín), Pedro Alcides Bareiro.
DT: Marcos Pavlovsky.

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Julián Morales, Alcides Sosa, Evelio Villalba, Rufino León, Tito Ramón Correa, José Calabró (70' Américo Godoy), Crispín Rafael Verza, Lorenzo Jiménez, Carlos Diarte, Vidal Maciel.
DT: José María Rodríguez.

Detalle: Crispín y Vidal Maciel eran hermanos y se enfrentaron en el clásico, siendo la primera vez que dos hermanos marcaron goles en un mismo partido.

Cerro Porteño, semifinalista. Arriba / Standing: Pedro Rodríguez, Justiniano Enciso, Alcides Báez, Carlos Jara Saguier, Luis Ortiz Aquino, Sebastián Melgarejo. Abajo / Kneeling: Félix Marín, Juvencio Osorio, Gustavo Torres, Saturnino Arrúa, Pedro Alcides Bareiro.

Nota: Los equipos de Venezuela no participaron en esta edición. Por tal motivo los equipos colombianos jugaron entre ellos dos partidos.

Note: The Venezuelan teams did not participate of this edition. That is why the Colombian teams played two matches between them.

DEPORTIVO CALI (COL) 0

MILLONARIOS (COL) 0

Cali, 21.3.1973
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Enrique Labó (PER)

Deportivo Cali: Pedro Antonio Zape, Henry Caicedo, Oscar López, Miguel Escobar, Fernando Castro, Carlos Rodríguez, Oswaldo Calero, Álvaro Contreras (Adolfo Andrade), Jorge Ramírez Gallego, Hugo Zavagno (Saulo García), Norman Ortiz.
DT: Vladislao Cap.

Millonarios: Senén Mosquera, Arturo Segovia, Luis Soto, Oscar Villano, Joaquín González, Miguel Ángel Basílico (Euclides González), Alejandro Brand, Delio Gamboa, Willington Ortiz (Gabriel Hernández), Apolinar Paniagua, Jaime Morón.
DT: Gabriel Ochoa Uribe.

UNIVERSITARIO (PER) 2
Hernán Castañeda (76'), Miguel Bustos (84')

OLIMPIA (PAR) 1
Carlos Diarte (56')

Lima, 14.2.1973
Estadio: Nacional
Juez: Mario Canessa (COL)

Universitario: Humberto Ballesteros, Eleázar Soria, Fernando Cuéllar, Carlos Carbonell, Félix Salinas, Miguel Bustos, Hernán Castañeda, Ángel Uribe (62' Rubén Techera), Víctor Calatayud, Héctor Bailetti, Percy Vílchez.
DT: Roberto Reinoso.

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Julián Morales, Alcides Sosa, Carlos Bulgheroni, Rufino León (x) José Calabró, Tito Ramón Correa, Américo Godoy, Carlos Diarte (77' Juan Aníbal Bordón), Crispín Rafael Verza, Vidal Maciel (62' Severiano Irala).
DT: José María Rodríguez.
(x) Expulsado (44')

SPORTING CRISTAL (PER) 1
Vinhas de Souza (24')

OLIMPIA (PAR) 0

Lima, 17.2.1973
Estadio: Nacional
Juez: Rafael Hormazábal (CHI)

Sporting Cristal: Ramón Quiroga, Héctor Revoredo, Gerardo Baigorrea, Reynaldo Bernaola, Víctor Fernández, Ramón Mifflin, Roberto Chauca, José del Castillo (79' Juan Orbegoso), Tadeo Risco, Vinhas de Souza, Reynaldo Jaime (54' Augusto Palacios).
DT: Marcos Calderón.

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Julián Morales, Carlos Bulgheroni, Alcides Sosa, José Cuiñas, José Calabró (48' Jorge Insfrán), Tito Ramón Correa, Américo Godoy, Carlos Diarte, Crispín Rafael Verza, Severiano Irala (82' Vidal Maciel).
DT: José María Rodríguez.

Sporting Cristal, campeón peruano de 1972, el equipo que logró su quinta participación copera. Sporting Cristal, 1972 Peruvian champion, the team that attained their fifth participation in the Cup.
Arriba / Standing: Eloy Campos, Roberto Chauca, Luis Tagle, Luis Rubiños, Orlando de la Torre, Víctor Fernández.
Abajo / Kneeling: Tadeo Risco, José del Castillo, Augusto Palacios, Vinhas de Souza, Reynaldo Jaime.

1973

El árbitro paraguayo José Romei dirigió el tercer partido final, en Montevideo.
The Paraguayan referee, José Romei, directed the third final match, in Montevideo.

Al conducir a Independiente hacia el título, Humberto Dionisio Maschio se convirtió en el primer protagonista que conquistó la Copa Libertadores como futbolista y como entrenador. Y con dos clubes de enorme rivalidad. En 1967 la ganó como jugador del Racing Club y en este 1973 como director técnico de Independiente, los dos clubes de su ciudad natal, Avellaneda.

By leading Independiente towards the title, Humberto Dionisio Maschio became the first protagonist in conquering the Libertadores Cup as footballer and coach. Besides, he did it with two famous clubs for their rivalry. In 1967 he attained the Cup as Racing Club's player and in 1973, as Independiente's coach, both clubs form his native city, Avellaneda.

UNIVERSITARIO (PER)	0
CERRO PORTEÑO (PAR)	2
Roberto Cino (13'), Crispín Maciel (70')	

Lima, 19.2.1973
Estadio: Nacional
Juez: José Favilli Neto (BRA)

Universitario: Humberto Ballesteros, Eleázar Soria, Fernando Cuéllar, Carlos Carbonell, Félix Salinas, Miguel Bustos, Hernán Castañeda, Ángel Uribe (54' Rubén Techera), Víctor Calatayud, Héctor Bailetti, Percy Vílchez (75' Luis Cruzado).
DT: Roberto Reinoso.

Cerro Porteño: Alcides Báez, Pedro Rodríguez, Justiniano Enciso, Silverio Troche, Valentín Mendoza, Juvencio Osorio, Luis César Ortiz Aquino, Saturnino Arrúa, Roberto Cino, Crispín Maciel, Pedro Alcides Bareiro (55' Adalberto Escobar).
DT: Marcos Pavlovsky.

SPORTING CRISTAL (PER)	1
José del Castillo (15')	
CERRO PORTEÑO (PAR)	1
Saturnino Arrúa (40')	

Lima, 22.2.1973
Estadio: Nacional
Juez: Eduardo Rendón (ECU)

Sporting Cristal: Ramón Quiroga, Héctor Revoredo, Gerardo Baigorrea, Orlando de la Torre, Víctor Fernández, Ramón Mifflin, Roberto Chauca, José del Castillo (89' Augusto Palacios), Tadeo Risco, Vinhas de Souza, Reynaldo Jaime (65' Carlos Gonzales Pajuelo).
DT: Marcos Calderón.

Cerro Porteño: Alcides Báez, Pedro Rodríguez, Justiniano Enciso, Silverio Troche, Valentín Mendoza, Juvencio Osorio, Luis César Ortiz Aquino, Saturnino Arrúa, Roberto Cino, Crispín Maciel, Pedro Alcides Bareiro.
DT: Marcos Pavlovsky..

OLIMPIA (PAR)	2
Lorenzo Jiménez (10'), Crispín Rafael Verza (48')	
CERRO PORTEÑO (PAR)	1
Saturnino Arrúa (81' penal)	

Asunción, 2.3.1973
Estadio: Puerto Sajonia
Juez: Milton Lorenzo (URU)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Julián Morales, Alcides Sosa, Carlos Bulgheroni, Rufino León, Julio Pavón, Tito Ramón Correa, Crispín Rafael Verza, Américo Godoy, Carlos Diarte, Lorenzo Jiménez (54' Vidal Maciel).
DT: José María Rodríguez.

Cerro Porteño: Alcides Báez, Pedro Rodríguez, Justiniano Enciso, Silverio Troche, Valentín Mendoza, Juvencio Osorio (68' Adalberto Escobar), Luis Ortiz Aquino, Roberto Cino, Crispín Maciel (68' Félix Fermín Marín), Saturnino Arrúa, Pedro Alcides Bareiro.
DT: Marcos Pavlovsky.

UNIVERSITARIO (PER)	0
SPORTING CRISTAL (PER)	1
Vinhas de Souza (61')	

Lima, 2.3.1973
Estadio: Nacional
Juez: Pedro Reyes (PER)

Universitario: Humberto Ballesteros, Eleázar Soria, Fernando Cuéllar, Carlos Carbonell, Manuel Toico, Hernán Castañeda, Rubén Techera (75' Luis Cruzado), Miguel Bustos, Víctor Calatayud, Héctor Bailetti, Percy Vílchez (Pedro Aicart).
DT: Roberto Reinoso.

Sporting Cristal: Ramón Quiroga, Héctor Revoredo, Gerardo Baigorrea, Orlando de la Torre, Víctor Fernández; Ramón Mifflin, Roberto Chauca, José del Castillo, Tadeo Risco (Reynaldo Jaime), Vinhas de Souza, Carlos Gonzales Pajuelo.
DT: Marcos Calderón.

OLIMPIA (PAR)	3
Carlos Diarte (62'), Crispín Rafael Verza (64'), Américo Godoy (75')	
UNIVERSITARIO (PER)	1
Héctor Bailetti (88' penal)	

Asunción, 9.3.1973
Estadio: Puerto Sajonia
Juez: Ángel Coerezza (ARG)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Julián Morales, Carlos Bulgheroni, Alcides Sosa, Rufino León; José Calabró, Julio César Pavón (60' Jorge Insfrán), Américo Godoy, Crispín Rafael Verza, Carlos Diarte, Lorenzo Jiménez.
DT: José María Rodríguez.

Universitario: Jesús Goyzueta, Manuel Martínez, Fernando Cuéllar, Carlos Carbonell, Manuel Toico, Hernán Castañeda, Luis Cruzado, Pedro Aicart, Percy Vílchez (84' Ángel Uribe), Jaime Chía (54' Héctor Bailetti), Víctor Calatayud.
DT: Roberto Reinoso.

CERRO PORTEÑO (PAR)	1
Pedro Alcides Bareiro (76')	
UNIVERSITARIO (PER)	0

Asunción, 13.3.1973
Estadio: Puerto Sajonia
Juez: Sebastião Rufino (BRA)

Cerro Porteño: Alcides Báez, Pedro Rodríguez, Justiniano Enciso, Silverio Troche, Valentín Mendoza, Juvencio Osorio, Luis César Ortiz Aquino, Saturnino Arrúa, Roberto Cino (62' Adalberto Escobar), Crispín Maciel, Pedro Alcides Bareiro.
DT: Marcos Pavlovsky.

Universitario: Jesús Goyzueta, Manuel Martínez, Fernando Cuéllar, Carlos Carbonell, Manuel Toico, Hernán Castañeda, Luis Cruzado (73' Percy Vílchez), Ángel Uribe, Pedro Aicart (65' Jaime Chía), Héctor Bailetti, Víctor Calatayud.
DT: Roberto Reinoso.

OLIMPIA (PAR)	1
Alcides Sosa (73')	
SPORTING CRISTAL (PER)	0

Asunción, 16.3.1973
Estadio: Puerto Sajonia
Juez: Roberto Barreiro (ARG)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Julián Morales, Carlos Bulgheroni, Alcides Sosa, Rufino León, Julio César Pavón, Américo Godoy (46' Vidal Maciel), Tito Ramón Correa, Jorge Insfrán, Crispín Rafael Verza, Lorenzo Jiménez.
DT: José María Rodríguez.

Sporting Cristal: Ramón Quiroga, Héctor Revoredo, Orlando de la Torre (x), Fernando Mellán, Víctor Fernández, Roberto Chauca (46' Gerardo Baigorrea), Ramón Mifflin, José del Castillo, Tadeo Risco (65' Alberto Gallardo), Vinhas de Souza, Carlos Gonzales Pajuelo.
DT: Marcos Calderón.
(x) Expulsado (44')

CERRO PORTEÑO (PAR)	5
Saturnino Arrúa (46', 59' penal, 72' y 81'), Roberto Cino (53')	
SPORTING CRISTAL (PER)	0

Asunción, 20.3.1973
Estadio: Puerto Sajonia
Juez: Ángel Pazos (URU)

Cerro Porteño: Alcides Báez, Pedro Rodríguez, Justiniano Enciso, Silverio Troche, Valentín Mendoza (74' Eustacio Zaracho), Juvencio Osorio, Luis Ortiz Aquino, Saturnino Arrúa, Roberto Cino, Crispín Maciel, Pedro Alcides Bareiro (62' Adalberto Escobar).
DT: Marcos Pavlovsky.

Sporting Cristal: Ramón Quiroga, Héctor Revoredo, Fernando Mellán, Gerardo Baigorrea, Víctor Fernández; Ramón Mifflin, Augusto Palacios, José del Castillo, Carlos Gonzales Pajuelo, Vinhas de Souza, Alberto Gallardo.
DT: Marcos Calderón.

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
San Lorenzo (Argentina)	6	5	0	1	15	1	10
Jorge Wilstermann (Bolivia)	6	3	1	2	6	8	7
River Plate (Argentina)	6	2	1	3	12	10	5
Oriente Petrolero (Bolivia)	6	1	0	5	5	19	2

CLASIFICADO: **SAN LORENZO**

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Botafogo (Brasil) (*)	6	4	1	1	15	9	9
Palmeiras (Brasil) (*)	6	4	1	1	10	6	9
Nacional (Uruguay)	6	1	2	3	8	9	4
Peñarol (Uruguay)	6	0	2	4	4	13	2

(*) Jugaron un partido desempate.

CLASIFICADO: **BOTAFOGO**

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Colo Colo (Chile)	6	3	2	1	16	4	8
Emelec (Ecuador)	6	3	1	2	6	7	7
El Nacional (Ecuador)	6	2	1	3	5	10	5
Unión Española (Chile)	6	1	2	3	3	9	4

CLASIFICADO: **COLO COLO**

GRUPO 4

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Millonarios (Colombia)	2	1	1	0	6	2	3
Deportivo Cali (Colombia)	2	0	1	1	2	6	1

CLASIFICADO: **MILLONARIOS**

GRUPO 5

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Cerro Porteño (Paraguay)	6	4	1	1	14	5	9
Olimpia (Paraguay)	6	3	0	3	9	9	6
Sporting Cristal (Perú)	6	2	2	2	5	9	6
Universitario (Perú)	6	1	1	4	5	10	3

CLASIFICADO: **CERRO PORTEÑO**

CLASIFICADO DIRECTO: **INDEPENDIENTE** (último campeón)

SEMIFINALES A

MILLONARIOS (COL)	1
Luis Soto (40')	
INDEPENDIENTE (ARG)	0

Bogotá, 6.4.1973
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Ramón Barreto (URU)

Millonarios: Senén Mosquera, Arturo Segovia, Luis Soto, Julio Gaviria, Joaquín González, Oscar Villano, Julio Gómez, Delio Gamboa, Alejandro Brand (83' Eduardo Gillio), Willington Ortiz, Jaime Morón (70' Apolinar Paniagua).
DT: Gabriel Ochoa Uribe.

Independiente: Miguel Ángel Santoro, Eduardo Commisso, Miguel Ángel López, Francisco Sá, Ricardo Pavoni, Héctor Jesús Martínez, Julio Montero Castillo, Alejandro Semenewicz, Agustín Balbuena, Eduardo Maglioni (36' Miguel Ángel Giachello), Mario Mendoza.
DT: Humberto Maschio.

MILLONARIOS (COL)	0
SAN LORENZO (ARG)	0

Bogotá, 11.4.1973
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Édison Pérez (PER)

Millonarios: Senén Mosquera, Arturo Segovia, Luis Soto, Julio Gaviria, Joaquín González, Alejandro Brand (55' Julio Gómez), Oscar Villano, Hermenegildo Segrera, Willington Ortiz, Apolinar Paniagua, Jaime Morón (72' Delio Gamboa).
DT: Gabriel Ochoa Uribe.

San Lorenzo: Agustín Irusta, Rubén Glaría, Juan Carlos Piris, Ramón Heredia, Antonio Rosl, Roberto Espósito, Roberto Telch, Victorio Cocco, Luciano Figueroa, Rubén Ayala, Enrique Chazarreta.
DT: Juan Carlos Lorenzo.

SAN LORENZO (ARG)	2
Juan Carlos Piris (54'), Victorio Cocco (76')	
MILLONARIOS (COL)	0

Buenos Aires, 24.4.1973
Estadio: "Gasómetro", de San Lorenzo
Juez: José Romei (PAR)

San Lorenzo: Agustín Irusta, Rubén Glaría, Juan Carlos Piris, Ramón Heredia, Antonio Rosl, Roberto Espósito, Roberto Telch, Victorio Cocco, Pedro González (70' Luciano Figueroa), Rubén Ayala (72' Carlos Veglio), Enrique Chazarreta.
DT: Juan Carlos Lorenzo.

Millonarios: Senén Mosquera, Arturo Segovia, Oscar Villano, Julio Gaviria, Joaquín González, Luis Soto, Julio Gómez (70' Delio Gamboa), Hermenegildo Segrera, Alejandro Brand (70' Jaime Morón), Willington Ortiz, Apolinar Paniagua.
DT: Gabriel Ochoa Uribe.

El 4 de febrero el arquero uruguayo Ever Almeida debutó en Olimpia, club al que había llegado por tres meses. Se quedó para siempre y en 1990 cerró un record que parece imposible de igualar: disputó 113 partidos en 16 Copas Libertadores.

On February 4, the Uruguayan goalkeeper Ever Almeida made his debut in Olimpia, the club to which he had arrived for three months and remained forever. In 1990 he finished an unparalleled record, to wit, he disputed 113 matches in 16 Libertadores Cups.

INDEPENDIENTE (ARG)	2
Ricardo Pavoni (43'), Agustín Balbuena (82')	
MILLONARIOS (COL)	0

Avellaneda, 26.4.1973
Estadio: Independiente
Juez: Juan Silvagno (CHI)

Independiente: Miguel Ángel Santoro, Eduardo Commisso, Miguel Ángel López, Francisco Sá, Ricardo Pavoni, Alejandro Semenewicz, Rubén Galván, Héctor Jesús Martínez (46 Víctor Palomba), Agustín Balbuena, Miguel A. Giachello (85' Juan Carlos Merlo), Mario Mendoza.
DT: Humberto Maschio.

Millonarios: Senén Mosquera, Arturo Segovia (x), Oscar Villano, Julio Gaviria, Joaquín González, Miguel Basílico (17' Delio Gamboa), H. Segrera, Julio Gómez, Willington Ortiz, Apolinar Paniagua, Jaime Morón (85' Gabriel Hernández).
DT: Gabriel Ochoa Uribe.
(x) Expulsado

Detalle: Senén Mosquera le atajó un penal a R. Pavoni (8')

SAN LORENZO (ARG)	2
Rubén Ayala (42'), Victorio Cocco (57')	
INDEPENDIENTE (ARG)	2
Agustín Balbuena (28'), Miguel Ángel Giachello (50')	

Buenos Aires, 2.5.1973
Estadio: "Gasómetro", de San Lorenzo
Juez: Luis Pestarino (ARG)

San Lorenzo: Agustín Irusta, Rubén Glaría, Juan Carlos Piris, Ramón Heredia, Antonio Rosl, Roberto Espósito, Roberto Telch, Victorio Cocco, Luciano Figueroa (73' Pedro González), Rubén Ayala, Enrique Chazarreta (42' Carlos Veglio).
DT: Juan Carlos Lorenzo.

Independiente: Miguel Ángel Santoro, Eduardo Commisso, Miguel Ángel López, Francisco Sá, Ricardo Pavoni, Alejandro Semenewicz, Rubén Galván, Héctor Jesús Martínez (73' Víctor Palomba), Agustín Balbuena, Miguel Ángel Giachello, Mario Mendoza.
DT: Humberto Maschio.

INDEPENDIENTE (ARG)	1
Miguel Ángel Giachello (51')	
SAN LORENZO (ARG)	0

Avellaneda, 9.5.1973
Estadio: Independiente
Juez: Ángel Coerezza (ARG)

Independiente: Miguel Ángel Santoro, Eduardo Commisso, Miguel Ángel López, Francisco Sá, Ricardo Pavoni, Alejandro Semenewicz, Rubén Galván (x), Héctor Jesús Martínez (72' Miguel Ángel Raimondo), Agustín Balbuena, Miguel Ángel Giachello (76' Daniel Bertoni), Mario Mendoza.
DT: Humberto Maschio.
(x) Expulsado (36')

San Lorenzo: Agustín Irusta, Rubén Glaría, Juan Carlos Piris, Ramón Heredia, Rubén Díaz, Roberto Espósito (72' Oscar Ortiz), Roberto Telch, Victorio Cocco, Luciano Figueroa (72' Pedro González), Rubén Ayala, Carlos Veglio (x).
DT: Juan Carlos Lorenzo.
(x) Expulsado (36')

Dos artilleros excepcionales: Willington Ortiz (Millonarios) y Rubén Ayala (San Lorenzo). Con ellos *Beto* Ochoa, hijo de Gabriel Ochoa Uribe, DT del equipo azul.
Two exceptional strikers: Willington Ortiz (Millonarios) and Rubén Ayala (San Lorenzo). *Beto* Ochoa, son of Gabriel Ochoa Uribe, coach of the *blue* team, is with them.

Una histórica actuación le cupo a Cerro Porteño el 26 de abril de este año. Perdía como local 2 a 0 hasta el minuto 80 ante el mejor Botafogo que haya visto la Libertadores. En una fantástica reacción marcó 3 goles en 3 minutos y terminó ganando 3 a 2.

On April 26 of this year, Cerro Porteño exhibited a historical performance. They were losing 2-0 as home team until the 80th minute against the best Botafogo the Libertadores had ever seen. However, in a fantastic reaction, the scored 3 goals in 3 minutes, ending in a 3-2 win.

BOCHINI y BERTONI

Socios deslumbrantes

Dazzling partners

Ricardo Enrique Bochini gambeteaba a quien se le pusiera delante, siempre con el arco en la mirada. En 1972 las tribunas se llenaban temprano para verlo en los partidos preliminares y su presencia era reclamada cada vez más fuerte. Ricardo Daniel Bertoni llegó de Quilmes. Su potencia, velocidad y visión de gol eran el complemento ideal. Se entendían sin mirarse y compusieron un ala izquierda memorable, explosiva.

En el '73, el *Bocha* cumplió 19 años y Daniel, 18. Iluminaban las tardes del campeonato argentino y la Libertadores los presentó al mundo. Bertoni saltó desde el banco ante San Lorenzo y Bochini entró por aclamación en Montevideo, cuando la Copa se escapaba.

El 28 de noviembre, el atrevimiento se hizo mundial. Una doble pared inolvidable terminó con el gol del *Bocha* para ganar la Copa Intercontinental. Comenzaba una leyenda.

Ricardo Enrique Bochini dribbled with whomsoever stood in front of him, always with his eyes set on the goal. In 1972, the stands were filled early by the fans who wanted to watch him in the preliminary matches and his presence was strongly asked for. Ricardo Daniel Bertoni came from Quilmes. His puissance, speed and goal vision were the ideal complement. They understood each other without looking, and they gave rise to a left memorable and explosive wing.

In 1973, *Bocha* turned 19 and Daniel, 18. They lighted up the Argentine championship and the Libertadores introduced them to the world. Bertoni jumped from the bench against San Lorenzo and Bochini entered by acclamation in Montevideo when the Cup seemed to be almost unattainable.

On November 28, boldness became worldwide. A double unforgettable wall ended with *Bocha*'s goal to win the Intercontinental Cup. A legend had been started.

1973

Siete veces los clubes chilenos habían arribado a Semifinales, sin poder pasarlas: Colo Colo (1964 y 67), Universidad Católica (1962, 66 y 69), Universidad de Chile (1970) y Unión Española (1971). Finalmente el magnífico Colo Colo de 1973 lo consiguió.

The Chilean clubs had reached the semifinals seven times, but they had been unable to surpass them, as follows: Colo Colo (1964 and '67), Universidad Católica (1962, '66 and '69), Universidad de Chile (1970) and Unión Española (1971). Finally , the 1973 spectacular Colo Colo reached their target.

La derrota más dura sufrida por el *Cacique* chileno en la Copa. Este es, no obstante, el único gol albo, de Osorio. Lo sufre Pedro Rodríguez, caído.
The hardest defeat undergone by the Chilean *Chief* in the Cup. Nevertheless, this was not the only *white* goal of Osorio. Fallen Pedro Rodríguez, suffered the defeat.

SEMIFINALES A

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Independiente (Argentina)	4	2	1	1	5	3	5
San Lorenzo (Argentina)	4	1	2	1	4	3	4
Millonarios (Colombia)	4	1	1	2	1	4	3

CLASIFICADO: **INDEPENDIENTE**

SEMIFINALES B

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Colo Colo (Chile)	4	2	1	1	10	9	5
Cerro Porteño (Paraguay)	4	2	0	2	8	9	4
Botafogo (Brasil)	4	1	1	2	8	8	3

CLASIFICADO: **COLO COLO**

Millonarios y tres nombres asociados al gol: Willington Ortiz, que debutó en esta temporada, Alejandro Brand y Jaime Morón. Este último murió en 2005 y el estadio de Cartagena, su ciudad natal, lleva su nombre.
Millonarios and three names linked to goal: Willington Ortiz, who made his debut that season, Alejandro Brand and Jaime Morón. The last one passed away in 2005 and the state of Cartagena, his native city, wa named after him.

SEMIFINALES B

BOTAFOGO (BRA) 1
Ferretti (89')

COLO COLO (CHI) 2
Carlos Caszely (76'), Francisco Valdés (79' penal)

Río de Janeiro, 6.4.1973
Estadio: "Maracanã" Mario Filho
Juez: Ángel Pazos (URU)

Botafogo: Wendell, Valtencir, Brito, Scala, Marinho Chagas (x), Carlos Roberto, Nei Conceição, Dirceu Guimarães (23' Rodolfo Fischer), Zequinha, Roberto, Jairzinho (63' Ferretti). DT: Mario Zagallo.
(x) Expulsado (83')

Colo Colo: Adolfo Nef, Mario Galindo, Leonel Herrera, Rafael González, Manuel Rubilar, Francisco Valdés, Guillermo Páez, Elson Beiruth (46' Sergio Messen), Carlos Caszely, Sergio Ahumada, Leonardo Véliz (74' Alfonso Lara) (x). DT: Luis Alamos.
(x) Expulsado (83')

CERRO PORTEÑO (PAR) 5
Adalberto Escobar (14'), Leonel Herrera (16' autogol), Valentín Mendoza (19'), Roberto Gino (69' y 72')

COLO COLO (CHI) 1
Fernando Osorio (60')

Asunción, 11.4.1973
Estadio: Puerto Sajonia
Juez: Oscar Veiró (ARG)

Cerro Porteño: Alcides Báez, Justiniano Enciso, Pedro Rodríguez, Silverio Troche, Valentín Mendoza, Juvencio Osorio, Luis Ortiz Aquino, Adalberto Escobar, Roberto Cino, Crispín Maciel (46' Eustaquio Zaracho), Pedro Alcides Bareiro (71' Félix Fermín Marín). DT: Marcos Pavlovsky.

Colo Colo: Adolfo Nef, Mario Galindo, Leonel Herrera, Rafael González, Manuel Rubilar (Hernán Castañeda), Guillermo Páez, Francisco Valdés, Elson Beiruth (Sergio Messen), Carlos Caszely, Sergio Ahumada, Fernando Osorio. DT: Luis Alamos.

CERRO PORTEÑO (PAR) 3
Juvencio Osorio (80'), Luis Ortiz Aquino (82'), Adalberto Escobar (83')

BOTAFOGO (BRA) 2
Dirceu Guimarães (30'), Zequinha (43')

Asunción, 26.4.1973
Estadio: Puerto Sajonia
Juez: Armando Peña Rocha (URU)

Cerro Porteño: Alcides Báez, Pedro Rodríguez, Justiniano Enciso, Silverio Troche, Valentín Mendoza, Juvencio Osorio, Luis Ortiz Aquino, Adalberto Escobar, Roberto Gino, Crispín Maciel, Pedro Alcides Bareiro. DT: Marcos Pavlovsky.

Botafogo: Wendell, Valtencir, Scala, Osmar, *Ademir* Vicente, Carlos Roberto, Nei Conceição, Dirceu Guimarães, Zequinha (70' Rodolfo Fischer), Roberto (77' Ferretti), Jairzinho (x). DT: Mario Zagallo.
(x) Expulsado (72')

COLO COLO (CHI) 4
Sergio Ahumada (13'), Francisco Valdés (20' penal y 52'), Leonardo Véliz (75')

CERRO PORTEÑO (PAR) 0

Santiago, 4.5.1973
Estadio: Nacional
Juez: Alberto Tejada Burga (PER)

Colo Colo: Adolfo Nef, Mario Galindo, Leonel Herrera, Rafael González, Manuel Rubilar, Guillermo Páez, Elson Beiruth, Sergio Messen (46' Fernando Osorio) (x), Francisco Valdés, Sergio Ahumada, Leonardo Véliz. DT: Luis Alamos.
(x) Expulsado (50')

Cerro Porteño: Alcides Báez, Pedro Rodríguez, Justiniano Enciso, Silverio Troche, Valentín Mendoza, Juvencio Osorio, Luis Ortiz Aquino, Adalberto Escobar, Roberto Cino, Crispín Maciel, Pedro Alcides Bareiro. DT: Marcos Pavlovsky.

COLO COLO (CHI) 3
Sergio Ahumada (10'), Rafael González (32'), Leonardo Véliz (89')

BOTAFOGO (BRA) 3
Dirceu Guimarães (43' y 65'), Rodolfo Fischer (60')

Santiago, 8.5.1973
Estadio: Nacional
Juez: Héctor Borras (URU)

Colo Colo: Adolfo Nef, Mario Galindo, Leonel Herrera, Rafael González, Manuel Rubilar, Francisco Valdés, Sergio Messen, Guillermo Páez, Carlos Caszely (46' Fernando Osorio), Sergio Ahumada, Leonardo Véliz. DT: Luis Alamos.

Botafogo: Wendell, Valtencir, Brito, Osmar, Ademir (62' Edmilson), Nei Conceição (x), Carlos Roberto, Dirceu Guimarães, Zequinha (46' Marco Aurélio), Rodolfo Fischer, Ferretti. DT: Mario Zagallo.
(x) Expulsado (61')

BOTAFOGO (BRA) 2
Dirceu Guimarães (35'), Rodolfo Fischer (72')

CERRO PORTEÑO (PAR) 0

Río de Janeiro, 15.5.1973
Estadio: "Maracanã" Mario Filho
Juez: Alberto Tejada Burga (PER)

Botafogo: Wendell (46' Cao), Valtencir, Scala, Osmar, Marinho Chagas, Carlos Roberto, Marco Aurélio, Dirceu Guimarães, Zequinha, Roberto, Jairzinho (46' Rodolfo Fischer). DT: Mario Zagallo.

Cerro Porteño: Alcides Báez, Euastaquio Zaracho (46' Pedro Rodríguez), Leonardo Notario (Silverio Troche), Justiniano Enciso, Valentín Mendoza, Luis Ortiz Aquino, Adalberto Escobar, Roberto Cino, Crispín Maciel, Saturnino Arrúa, Pedro Alcides Bareiro. DT: Marcos Pavlovsky.

Detalle: Alcides Báez le atajó un penal a Marinho (78')

EL SUBCAMPEÓN

COLO COLO

THE RUNNER-UP

Llenó de goles la Copa

They filled the Cup with goals

Puede llamar la antención la franja negra que lleva Colo Colo sobre su escudo. Se trata de un luto perpetuo en honor a David Arellano, fundador e insider izquierdo del club que en 1927 murió durante una gira por España. Había recibido un rodillazo involuntario en el vientre, del centrehalf del Valladolid, que derivó en una peritonitis traumática. Murió al día siguiente. Había dado su vida por los colores de Colo Colo.

Colo Colo's black band on its badge may call everybody's attention. It is a symbol of perpetual mourning for David Arellano, founder and left insider of the club, who in 1927 died during a tour in Spain. He received an involuntary knock on his belly with the knee of Valladolid's centrehalf, which derived into a traumatic peritonitis. He died the following day. He gave his life for Colo Colo's colours.

Luis Alamos, gran conductor de la 'U' de Chile en los '60 llegó a Colo Colo en 1972. Pidió que contrataran a tres de sus jugadores de Lota Schwager: Fernando Osorio, Guillermo Páez y Manuel Rubilar. Además propuso que llevaran a Leonardo Véliz y que se buscara un arquero. Ante la partida del conductor Jorge Toro, apostó a Francisco Valdés. Fueron campeones ese año y en el '73 la mayoría del plantel jugó con éxito 87 partidos en 32 ciudades, incluyendo los de la Selección Chilena que clasificó a la Copa del Mundo 1974.

El seguro Adolfo Nef cubría el arco albo, Mario Galindo se proyectaba por la derecha, Leonel Herrera tomaba al 9 rival, Rafael González era el líbero y Rubilar cubría la izquierda. En el medio, Páez marcaba y *Chamaco* Valdés armaba, acompañado en las bandas por Sergio Messen y el *Pollo* Véliz. Adelante concretaba una dupla temible: Carlos Caszely y Sergio Ahumada.

Atacaba con siete jugadores y así anotó 28 veces. Mostró su potencial goleando en la primera fase a todos los rivales, venció a un gran Botafogo en el Maracaná y solamente tropezó con Cerro Porteño en una noche de distracciones. Llegó a la final y entusiasmó a los chilenos con una campaña inédita. Los reclamos por el gol del empate en Avellaneda, el aluvión ofensivo en Santiago y el largo combate en Montevideo dejaron en Chile un sentimiento de campeones sin corona. América aplaudió a uno de los grandes equipos de la historia.

El técnico Alamos y 8 jugadores (Nef, Galindo, Herrera, Valdés, Caszely, Messen, Ahumada y Véliz) disputaron simultáneamente con la Selección Chilena la Eliminatoria del Mundial 1974. Y clasificaron, venciendo a un poderosísimo Perú con todas sus estrellas.

Luis Alamos, great coach of Chile's 'U' in the sixties, arrived in Colo Colo in 1972. He asked the club to hire three of his Lota Schwager's players, namely, Fernando Osorio, Guillermo Páez and Manuel Rubilar. He also proposed the leaders to take Leonardo Véliz and find a good goalkeeper. In view of Jorge Toro's leaving, he put his bet on Francisco Valdés. They won the championship that year and in 1973, the majority of the roster successfully played 87 matches in 32 cities, including those of the Chilean National Team that had qualified for the 1974 World Cup.

Firm Adolfo Nef covered the *white* goal, Mario Galindo projected himself on the right, Leonel Herrera took rival 9, Rafael González was the sweeper and Rubilar covered the left side. In the middle, Páez marked and *Chamaco* Valdés prepared the game, accompanied on the flanks by Sergio Messen and *Chicken* Véliz. A fearful pair were in front, Carlos Caszely and Sergio Ahumada.

They attacked with seven players and they scored 28 times. They evinced their potential scoring against all the rivals in the first phase, defeating a great Botafogo in the Maracaná and only stumbled against Cerro Porteño in a rather distracted night. They got to the final and awakened the Chileans' enthusiasm in an unprecedented campaign. The demands made because of the game-tying goal in Avellaneda, the offensive flood in Santiago and the long fight in Montevideo, left in Chile a feeling of champions without crowns. América clapped heartily to one of the great teams in history.

Coach Alamos and 8 players (Nef, Galindo, Herrera, Valdés, Caszley, Messen, Ahumada and Véliz) simultaneously disputed the Preliminaries to 1974 World Cup with the Chilean National Team, and they qualified defeating a most powerful Peru with all their stars.

Actuación de los Equipos *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Colo Colo (Chile)	13	5	5	3	28	16	15
San Lorenzo (Argentina)	10	6	2	2	19	4	14
Botafogo (Brasil)	11	6	2	3	25	18	14
Cerro Porteño (Paraguay)	10	6	1	3	22	14	13
Palmeiras (Brasil)	7	4	1	2	11	8	9
Independiente (Argentina)	7	3	3	1	8	5	9
Emelec (Ecuador)	6	3	1	2	6	7	7
Jorge Wilstermann (Bolivia)	6	3	1	2	6	8	7
Millonarios (Colombia)	6	2	2	2	7	6	6
Olimpia (Paraguay)	6	3	0	3	9	9	6
Sporting Cristal (Perú)	6	2	2	2	5	9	6
River Plate (Argentina)	6	2	1	3	12	10	5
El Nacional (Ecuador)	6	2	1	3	5	10	5
Nacional (Uruguay)	6	1	2	3	8	9	4
Unión Española (Chile)	6	1	2	3	3	9	4
Universitario (Perú)	6	1	1	4	5	10	3
Peñarol (Uruguay)	6	0	2	4	4	13	2
Oriente Petrolero (Bolivia)	6	1	0	5	5	19	2
Deportivo Cali (Colombia)	2	0	1	1	2	6	1
	132	51	30	51	190	190	

Formación del Colo Colo que empató 1-1 en Avellaneda con Independiente, por la primera final.
Colo Colo's formation that tied 1-1 in Avellaneda with Independiente, for the first final.
Arriba / Standing: Leonel Herrera, Rafael González, Guillermo Páez, Mario Galindo, Alejandro Silva, Adolfo Nef.
Abajo / Kneeling: Carlos Caszely, Francisco Valdés, Sergio Ahumada, Sergio Messen, Leonardo Véliz.

1973

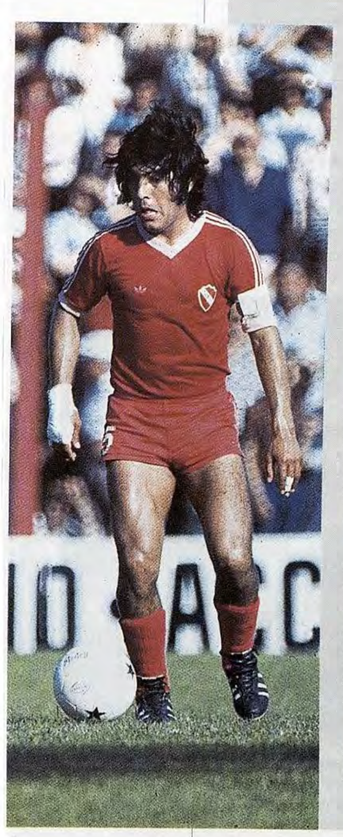
RUBÉN GALVÁN

"No había egoísmo ni celos"

"There was neither selfishness nor jealousy"

Rubén Galván debutó con la camiseta de Independiente en 1971 y la lució con éxito hasta 1980, en 231 partidos. Con el equipo de Avellaneda ganó 2 títulos nacionales y 8 internacionales. Integró el plantel de la Selección Argentina campeona del mundo en 1978.

Rubén Galván made his debut with Independiente's shirt in 1971 and wore it successfully until 1980, in 231 matches. He won 2 national titles and 8 international ones with the Avellaneda team. He formed part of the roster of the Argentine National Team, 1978 World Champion.



Rodeado de jugadores ofensivos, el *Negro* Galván equilibraba al gran Independiente en la mitad de la cancha. Cortaba los ataques rivales y, si subía, era para patear desde afuera del área con alta probabilidad de un golazo. Entregaba todo en la cancha, con tesón, solidaridad y simpleza. Desde su aparición, se vislumbraba que iba a ser el capitán de los rojos. También integró la Selección Argentina que ganó la Copa del Mundo en 1978.

✔ Siempre fui hincha de Independiente, y cuando estaba en el colegio primario, decía que iba a jugar en Independiente y en la Selección. Cosas que se hicieron realidad después, pero en la escuela, en el campo, eran simplemente sueños.

✔ Llegué al club en el año '67, en un ambiente muy lindo porque Independiente había ganado las Libertadores del '64 y '65. Tuve la suerte de ganar otras cuatro Libertadores, tres Interamericanas y la Intercontinental. Debuté al lado de José Omar Pastoriza, un jugador espectacular, un técnico sensacional. No puedo más que agradecerle la persona de bien que ha sido durante toda su vida.

✔ Los jugadores nos conocíamos a la perfección y afuera nos unían los mismos objetivos. Todas las Copas eran muy duras, existían muy buenos equipos. En aquella época podíamos jugar en Primera por lo menos cinco años seguidos en el mismo club. Yo jugué diez, tuve suerte. El *Bocha* (Bochini), casi 20, el *Chivo* Pavoni 12. Por eso lográbamos tener un equipo tan compacto.

✔ El del '73 era un equipo de excelentes jugadores. Estaban conscientes de que necesitaban renovar, no había egoísmo ni celos personales. Primero llegué yo, después Bochini y Daniel Bertoni. Más adelante cambiaron la defensa, esas renovaciones venían muy bien.

✔ Con Colo Colo fue la final más dura desde todo punto de vista. Por todo lo que ponían los dos equipos. Ellos contaban con ocho jugadores que vestían la camiseta nacional de Chile y se definió recién en el alargue del tercer partido. Todas las finales de esos años fueron así, pero la que jugamos en Montevideo con Colo Colo fue la que me quedó más grabada.

✔ Yo era un volante tradicional, paradito en el medio delante de la línea de cuatro. Siempre me acompañaron volantes más ofensivos que quitadores. En ese Independiente, me sentía con mucha capacidad de contención por si nos agarraban de contragolpe o se venían varios jugadores. Lo hacía acertadamente y salíamos de la situación. Atacábamos con mucha gente.

✔ La Copa estaba incorporada adentro nuestro. Fue muy duro cuando quedamos afuera en el '76. Si Independiente llegaba a las finales, las ganaba.

Surrounded by offensive players, *Black* Galván managed to balance Independiente in midfield. He cut rival attacks and if he moved up, it was to kick from outside the area with a great probability of scoring. He put his heart and soul in the pitch, with firmness, solidarity and simplicity. From his appearance, it could be predicted that he was going to be the *Reds*' captain. He also formed part of the Argentine National Team that attained the 1978 World Cup.

✔ I've always been an Independiente fan and when I was in the primary school, I said that I was going to play in Independiente and the National Team. All that became real, but at school, they were nothing but dreams.

✔ I got to the club in 1967, when there was a nice atmosphere because Independiente had won the 1964 and 1965 Libertadores. I had the good luck of winning other four Libertadores, three Interamerican and the Intercontinental Cups. I made my debut by José Omar Pastoriza, a spectacular player and an outstanding coach. I can only express my heartfelt thanks for the excellent person he was during his whole life.

✔ As ourselves, the players, we knew each other perfectly well and outside, we were joined by the same objectives. All the Cups were hard and all the teams were very good. At that time, we could play in First Division for at least five years in a row, in the same club. I played ten; I was lucky. *Bocha* (Bochini), almost 20, *Goat* Pavoni 12. That was why we had such a compact team.

✔ The 1973 side was a team of excellent players. They knew that they had to incorporate new values. There was neither selfishness nor personal jealousy. I arrived first, and afterwards came Bochini and Daniel Bertoni. Later on, they changed the line of defense, and these renovations were quite right.

✔ With Colo Colo, we played the hardest final of all because all the teams put their best in it. They relied upon eigth players wearing Chile's National shirt, but the match was defined in the extra-time of the third match. All the finals of those years were like that, but the one we played in Montevideo against Colo Colo, was the one I remember most.

✔ I was a traditional midfielder, standing in the middle, in front of the line of four and I was always accompanied by more offensive midfielders rather than others who tried to steal the ball. In Independiente, I felt capable of contending in case we were caught with a counter-attack or several players came to fight us. I did it well and we were able to get out of the situation. We attacked our rivals a lot.

The Cup was incorporated in our very souls. It was very hard when we were left out in 1976. If Independiente had reached the finals, we would have won.

EL GOLEADOR *Top Scorer*

CARLOS CASZELY

Cerrando el Grupo 3, Colo Colo goleó 5-1 a Emelec. En el primer gol, Caszely entró al arco gambeteando con pelota y todo. / Closing Group 3, Colo Colo scored 5-1 to Emelec. In the first goal, Caszely entered into the goal, dribbling with the ball.

Artilleros 1973 *1973 Strikers*

Carlos Caszely	(Colo Colo)	9
Francisco Valdés	(Colo Colo)	8
Saturnino Arrúa	(Cerro Porteño)	7
Rubén Ayala	(San Lorenzo)	6
Dirceu Guimarães	(Botafogo)	5
Sergio Ahumada	(Colo Colo)	4
Roberto Cino	(Cerro Porteño)	4
Victorio Cocco	(San Lorenzo)	4
Ítalo Estupiñán	(El Nacional)	4
Rodolfo Fischer	(Botafogo)	4
Jairzinho	(Botafogo)	4
Crispín Maciel	(Cerro Porteño)	4
Marinho Chagas	(Botafogo)	4

El camino del campeón *The champion's way*

6.4	Bogotá	Millonarios	0-1	
26.4	Avellaneda	Millonarios	2-0	Pavoni, Balbuena
5.5	Buenos Aires	San Lorenzo	2-2	Balbuena, Giachello
9.5	Avellaneda	San Lorenzo	1-0	Giachello
22.5	Avellaneda	Colo Colo	1-1	Mendoza
29.5	Santiago	Colo Colo	0-0	
6.6	Montevideo	Colo Colo	2-1	Mendoza, Giachello

FINAL

INDEPENDIENTE (ARG)	1	
AMario Mendoza (30')		
COLO COLO (CHI)	1	
Francisco Sá (69' autogol)		

Partido de ida
Avellaneda, 22.5.1973
Estadio: Independiente
Juez: Milton Lorenzo (URU)

Independiente: Miguel Ángel Santoro, Eduardo Commisso, Miguel Ángel López, Francisco Sá, Ricardo Pavoni, Héctor Jesús Martínez, Miguel Ángel Raimondo, Alejandro Semenewicz, Agustín Balbuena (75' Daniel Bertoni), Miguel Ángel Giachello (46' Eduardo Maglioni), Mario Mendoza.
DT: Humberto Maschio.

Colo Colo: Adolfo Nef, Mario Galindo, Rafael González, Leonel Herrera, Alejandro Silva, Guillermo Páez, Francisco Valdés, Sergio Messen, Fernando Osorio (53' Carlos Caszely), Sergio Ahumada (x), Leonardo Véliz (80' Alfonso Lara).
DT: Luis Alamos
(x) Expulsado (73')

COLO COLO (CHI)	0
INDEPENDIENTE (ARG)	0

Partido de vuelta
Santiago, 29.5.1973
Estadio: Nacional
Juez: Romualdo Arppi Filho (BRA)

Colo Colo: Adolfo Nef, Mario Galindo, Leonel Herrera, Rafael González, Alejandro Silva, Francisco Valdés, Guillermo Páez, Fernando Osorio, Carlos Caszely, Sergio Messen, Leonardo Véliz.
DT: Luis Alamos.

Independiente: Miguel Ángel Santoro, Eduardo Commisso, Miguel Ángel López, Francisco Sá, Ricardo Pavoni, Héctor Martínez, Miguel Ángel Raimondo, Alejandro Semenewicz, Agustín Balbuena (74' Daniel Bertoni), Miguel Ángel Giachello (46' Eduardo Maglioni), Mario Mendoza.
DT: Humberto Maschio.

INDEPENDIENTE (ARG)	2
Mario Mendoza (25'), Miguel Ángel Giachello (106')	
COLO COLO (CHI)	1
Carlos Caszely (39')	

Partido desempate
Montevideo, 6.6.1973
Estadio: Centenario
Juez: José Romei (PAR)

Independiente: Miguel Ángel Santoro, Eduardo Commisso (x), Miguel Ángel López, Francisco Sá, Ricardo Pavoni, Rubén Galván, Miguel Ángel Raimondo, Alejandro Semenewicz, Daniel Bertoni, Eduardo Maglioni (69' Ricardo Bochini), Mario Mendoza (75' Miguel Ángel Giachello).
DT: Humberto Maschio.
(x) Expulsado (113')

Colo Colo: Adolfo Nef, Mario Galindo, Leonel Herrera (x), Rafael González, Alejandro Silva (75' Castañeda), Francisco Valdés, Guillermo Páez, Sergio Messen, Carlos Caszely, Sergio Ahumada, Leonardo Véliz (86' Alfonso Lara).
DT: Luis Alamos.
(x) Expulsado (77')

Detalle: Se jugaron 30 minutos de tiempo suplementario.

PESE A NO JUGAR UN CLUB URUGUAYO, EL CENTENARIO LUCIÓ TOTALMENTE COLMADO DE PÚBLICO EN EL PARTIDO DESEMPATE, CON MÁS DE 60.000 PERSONAS EN LAS TRIBUNAS. LOS HINCHAS LOCALES SE VOLCARON A FAVOR DE COLO COLO.
ALTHOUGH A URUGUAYAN CLUB WAS NOT PLAYING, THE CENTENARIO STADIUM WAS TOTALLY CROWDED IN THE PLAY-OFF, WITH MORE THAN 60,000 SPECTATORS IN THE STANDS. THE LOCAL FANS WERE ALL IN FAVOUR OF COLO COLO.

EL DT *The COACH*

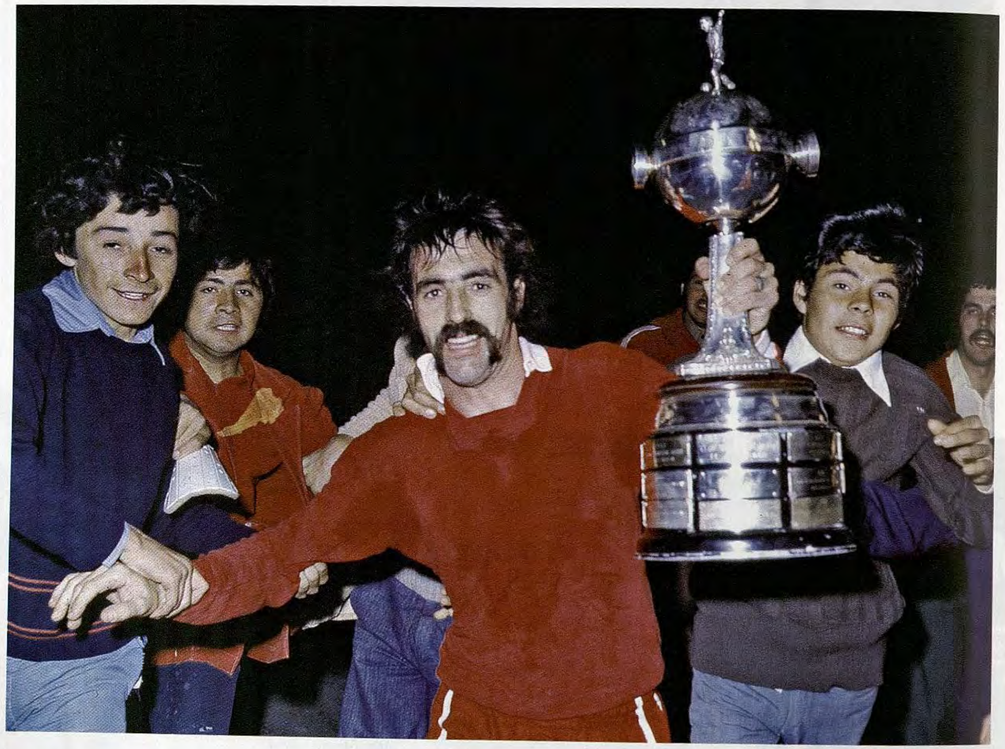
Como volante ofensivo, en la Argentina Humberto Maschio sólo jugó en Racing Club. Luego desarrollaría una extensa carrera en el *calcio* italiano (Bologna, Atalanta, Milan y Fiorentina). Con la Selección Argentina marcó 12 goles en 12 partidos e integró la famosa delantera recordada como *Los Carasucias*, que ganó la Copa América 1957. También jugó en la Selección Italiana. Ya como entrenador, dirigió a Racing, pero alcanzó la gloria con Independiente en la Copa Libertadores.

As offensive midfielder, in Argentina, Humberto Maschio only played in Racing Club. Afterwards, he developed a long career in the Italian *calcio* (Bologna, Atalanta, Milan and Fiorentina). He scored 12 goals in 12 matches with the Argentine National Team and formed part of the famous forward line known as *The Dirty Faces*, that won the 1957 Copa América. He also played in the Italian National Team. As coach, he directed Racing, though he reached glory with Independiente in the Libertadores Cup.

1974

Independiente

ARGENTINA



Ricardo Pavoni y el reencuentro con la Copa Libertadores. Además de ser el capitán, el defensor uruguayo marcó el gol del título, en Santiago de Chile.
R. Pavoni and his new encounter with the Libertadores Cup. In addition to being the captain, the Uruguayan defender scored the goal of victory, in Santiago of Chile.

La quinta corona Roja

The fifth Red crown

BERTONI MARCA, ANTE PEÑAROL, EL GOL QUE LLEVÓ A INDEPENDIENTE A LA FINAL.
BERTONI, MARKING AGAINST PEÑAROL, THE GOAL THAT TOOK INDEPENDIENTE TO THE FINAL.

Período de disputa / Playing term: 5.2.1974 - 19.10.1974
Equipos participantes / Participating teams: 21
Países representados / Participating countries: 10
Partidos jugados / Matches played: 76
Goles anotados / Goals scored: 178
Promedio / Average: 2,34
Subcampeón / Runner-up: São Paulo FC (Brasil)
Ciudades de la final / City-based final:
San Pablo - Avellaneda - Santiago

Con la magia de Bochini y Bertoni ya consolidada, Independiente fue un equipo lujoso. Contó con Balbuena en su mejor momento, Raimondo como dueño de la mitad de la cancha y el empuje de los ya pentacampeones. Brindó grandes exhibiciones ante el Huracán de Houseman, Brindisi y Babington, que dirigía César Luis Menotti, y frente a un temible Peñarol con Fernando Morena en el Centenario. La lluvia postergó un día el partido en Montevideo y los *Rojos* tuvieron que enfrentar a los dos rivales en 48 horas Ganaron los dos partidos y anotaron 6 goles.

El otro finalista fue el gran São Paulo FC, vencedor de Millonarios con Willington Ortiz, y Defensor Lima de La Rosa y Barbadillo. El fuerte conjunto paulista, con Pedro Virgilio Rocha, Pablo Forlán, el goleador Terto y Valdir Peres, no pudo con la fibra ganadora de los *Rojos*.

Roberto Ferreiro dirigió a campeón, que no logró mantener la ventaja en San Pablo, ganó con claridad en Avellaneda y terminó sufriendo en Santiago. Hubo dos penales: Ricardo Elbio Pavoni sacudió la red, luego São Paulo FC tuvo la oportunidad de igualar. El arco de Santoro lo había heredado Carlos Gay, que se consagró atajando el disparo de Zé Carlos. Las piernas rojas estaban resistiendo la embestida paulista y el empate habría complicado el trámite.

Independiente dejó atrás a los todos los demás en la cancha y en los números. Lo logró con un fútbol delicioso y el espíritu aguerrido que le permitió coronarse tantas veces.

Anunció Vignes que no Irá a la Reunión de Cancilleres de Quito
Clarín
INDEPENDIENTE
Venció a San Pablo en Chile y es Campeón de América por Quinta Vez
Deciden Hoy si Expulsan a 500 Mil Extranjeros
CASI y SIC Definen Esta Tarde el Torneo Superior de Rugby

With the magic of Bochini and Bertoni already consolidated, Independiente turned into a deluxe team. They had Balbuena at his best time, Raimondo as owner of half the pitch and the five-time champions' drive. They offered excellent exhibitions before the Huracán side of Houseman, Brindisi and Babington, who were directed by César Luis Menotti and also against a fearsome Peñarol with Fernando Moreira in the Centenario. The rain forced them to postpone one day the match in Montevideo and the *Reds* had to confront both their rivals in 48 hours. They won both matches and scored 6 goals.

The other finalist was the great São Paulo FC, after defeating Millonarios, with Willington Ortiz, and Defensor Lima, of La Rosa and Barbadillo. The strong São Paulo's squad with Pedro Virgilio Rocha, Pablo Forlán, striker Terto and Valdir Peres, could not overcome the *Reds*' winning spirit.

Roberto Ferreiro directed the champions who succeeded in keeping their advantage in São Paulo, clearly winning in Avellaneda, though they ended suffering in Santiago. There were two penalties. Ricardo Elbio Pavoni shook the net, and afterwards, São Paulo FC had the opportunity of equalizing. Santoro's goal had been inherited by Carlos Gay, who was consecrated saving Zé Carlos' shot. The *Red* legs endured São Paulo's attack and a tie would have complicated the move.

Independiente left everybody else in the pitch and numbers behind. They attained this feat with a delicious football and the usual warlike spirit that has enabled them to be crowned so often.

1974

Gay - Commisso - Pavoni

1 Independiente y un recibimiento acorde a la importancia de la Copa Libertadores. Los hinchas desbordaron el aeropuerto de Ezeiza cuando el equipo regresó de Santiago. Por quinta vez el trofeo iba hacia las vitrinas de Avellaneda.
Independiente and a welcome in full accordance with the Libertadores Cup's importance. The fans crowded Ezeiza Airport when the team returned from Santiago. The trophy went to Avellaneda's show-cases for the fifth time.

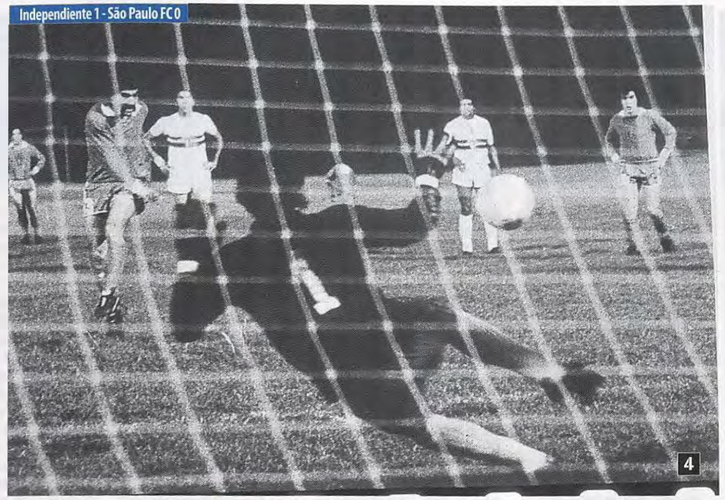
HURACAN LA PERDIO EN LA PRIMERA CITA...

LA COPA LE VUELVE A SONREIR AL VIEJO AMANTE

MONTEVIDEO

AVELLANEDA

2 Independiente, el pentacampeón.
Independiente, the fifth-time Champion.
Arriba / Standing: Eduardo Commisso, Francisco Sá, Miguel Ángel Raimondo, Miguel Ángel López, Ricardo Pavoni, Carlos Gay.
Abajo / Kneeling: Agustín Balbuena, Rubén Galván, Ricardo Bochini, Hugo Saggioratto, Daniel Bertoni.
Con ellos, el perro *Boneco*, mascota del equipo en los años '70.
Boneco, mascot dog of the team in the seventies, is with them.



Independiente 1 - São Paulo FC 0

4 Un mismo arco, dos penales decisivos en Santiago. A los 27' Ricardo Pavoni descarga un potente zurdazo al medio y vence a Valdir Peres. São Paulo tiene revancha en la segunda mitad, pero Carlos Gay contiene de manera brillante el tiro del defensor Zé Carlos. Independiente ganaba 1-0 y el arquero selló el triunfo *Rojo*, a 18 minutos del final.
The same goal, two decisive penalties in Santiago. At the 27th minute, Ricardo Pavoni kicked a fiery left shot to the middle, defeating Valdir Peres. São Paulo got even in the second half, but Carlos Guy brilliantly deflected defender Zé Carlos' shot. Independiente were winning by 1-0 and the goalkeeper sealed the *Red* triumph at 18 minutes from the final.

5

6 Commisso, Sá, Bertoni y Galván encabezan la celebración de Independiente en la noche chilena. Como en 1965, '66 y 6'7, el neutral público santiaguino vibró con una vuelta olímpica.
Commisso, Sá, Bertoni and Galván headed Independiente's celebration in the Chilean night. As it had happened in 1965, '66, and '67, Santiago's neutral public was thrilled with the lap of honour.

1974

Esta edición marcó el debut de 4 equipos / This edition marked the debut of the following 4 teams: Defensor Lima (Lima, Perú), Huracán (Buenos Aires, Argentina), Portuguesa (Acarigua, Venezuela), Universidad Católica (Quito, Ecuador).

GRUPO 1

ROSARIO CENTRAL (ARG) 1	UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 2	UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 1	COLO COLO (CHI) 1	ROSARIO CENTRAL (ARG) 2
Eduardo Solari (89')	Alberto Villar (16'), Rogelio Farías (58')	Antonio Arias (32')	Julio Crisosto (43')	Hugo Carril (32'), Roberto Cabral (61')
HURACÁN (ARG) 0	**COLO COLO (CHI) 1**	**HURACÁN (ARG) 3**	**HURACÁN (ARG) 2**	**COLO COLO (CHI) 0**
Rosario, 28.2.1974 **Estadio:** Rosario Central **Juez:** Luis Pestarino (ARG)	Santiago, 2.3.1974 **Estadio:** Nacional **Juez:** Carlos Robles (CHI)	Santiago, 5.3.1974 **Estadio:** Nacional **Juez:** René Arturo Ortubé (BOL)	Santiago, 7.3.1974 **Estadio:** Nacional **Juez:** Agomar Martins (BRA)	Rosario, 12.4.1974 **Estadio:** Rosario Central **Juez:** Héctor Froilán Ortiz (PAR)
Rosario Central: Carlos Biasutto, Jorge José González, José Pascuttini, Daniel Killer, Mario Killer, Carlos Aimar, Eduardo Solari, Aldo Poy (33' Mario Kempes), Ramón Bóveda, Roberto Cabral, Roberto Carril. DT: Carlos Griguol. **Huracán:** Miguel Ángel Leyes, Nelson Chabay, Daniel Buglione, Alfio Basile, Jorge Carrascosa, Miguel Ángel Brindisi, Francisco Russo, Carlos Babington, René Houseman, Roque Avallay, Omar Larrosa (82' Eduardo Quiroga). DT: César Luis Menotti. **Detalle:** José Pascuttini (RC) desvió un penal (69')	**Unión Española:** Leopoldo Vallejos, Juan Machuca, Hugo Berly, Mario Soto, Antonio Arias, Eduardo Cortázar, Francisco Las Heras, Rogelio Farías, Sergio Ahumada, Guillermo Yávar, Alberto Villar. DT: Luis Santibáñez. **Colo Colo:** Adolfo Nef, Mario Galindo, Alfonso Lara, Rafael González, Eduardo Herrera, Francisco Valdés, Guillermo Páez, Julio Crisosto, Miguel Ángel Gamboa, Sergio Messen (46' Hugo Solis), Leonardo Véliz. DT: Luis Alamos.	**Unión Española:** Leopoldo Vallejos, Remigio Avendaño, Mario Soto, Hugo Berly, Antonio Arias (x), Francisco Las Heras, Eduardo Cortázar, Guillermo Yávar (73' Jorge Spedaletti), Rogelio Farías, Sergio Ahumada, Alberto Villar. DT: Luis Santibáñez. (x) Expulsado (76') **Huracán:** Miguel Ángel Leyes, Nelson Chabay, Daniel Buglione, Alfio Basile, Jorge Carrascosa, Miguel Ángel Brindisi, Francisco Russo, Carlos Babington, René Houseman (60' José Scalise) (x), Roque Avallay, Omar Larrosa (60' Eduardo Quiroga). DT: César Luis Menotti. (x) Expulsado (76')	**Colo Colo:** Adolfo Nef, Mario Galindo, Eduardo Herrera, Rafael González, Leonel Herrera, Francisco Valdés, Guillermo Páez, Sergio Messen (75' Germán Elissetche), Julio Crisosto, Miguel Ángel Gamboa, Leonardo Veliz. DT: Luis Alamos. **Huracán:** Miguel Ángel Leyes, Nelson Chabay (60' Carlos Leone), Daniel Buglione (x), Rubén Norberto Díaz, Jorge Carrascosa, Miguel Ángel Brindisi, Francisco Russo, Carlos Babington, René Houseman, Roque Avallay, Omar Larrosa (65' Alberto Fanesi). DT: César Luis Menotti. (x) Expulsado (63')	**Rosario Central:** Carlos Biasutto, Jorge José González, José Pascuttini, Daniel Killer, Mario Killer, Carlos Aimar, Eduardo Solari, Roberto Carril, Ramón Bóveda, Roberto Cabral, Mario Kempes. DT: Carlos Griguol. **Colo Colo:** Adolfo Nef, Mario Galindo (70' Rolando García), Rafael González, Alfonso Lara, Eduardo Herrera, Guillermo Páez, Francisco Valdés, Julio Crisosto (46' Germán Elissetche), Sergio Messen, Miguel Ángel Gamboa, Leonardo Véliz. DT: Luis Alamos.

Carlos Babington, Roque Avallay, René Houseman, Miguel Brindisi y Omar Larrosa, una sobredosis de talento para Huracán, tradicional equipo de Buenos Aires que marcó una época en la historia del fútbol.
Carlos Babington, Roque Avallay, René Houseman, Miguel Brindisi and Omar Larrosa, an overdose of talent for Huracán, traditional team of Buenos Aires that marked an era in football history.

COLO COLO (CHI) 1	HURACÁN (ARG) 1	COLO COLO (CHI) 0
Hugo Solis (39')	Roque Avallay (12')	
ROSARIO CENTRAL (ARG) 3	**ROSARIO CENTRAL (ARG) 0**	**UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 2**
Mario Killer (28'), Mario Kempes (80'), Eduardo Solari (86')		Guillermo Yávar (20'), Sergio Ahumada (50')
Santiago, 21.3.1974 **Estadio:** Nacional **Juez:** Héctor Borras (URU)	Buenos Aires, 26.3.1974 **Estadio:** Tomás Adolfo Ducó, de Huracán **Juez:** Ángel Coerezza (ARG)	Santiago, 26.3.1974 **Estadio:** Nacional **Juez:** Alberto Martínez (CHI)
Colo Colo: Adolfo Nef, Mario Galindo, Rafael González, Rolando García, Leonel Herrera, Hugo Solís, Alfonso Lara, Francisco Valdés, Leonardo Véliz, Miguel Ángel Gamboa, Julio Crisosto. DT: José Santos Arias (1) **Rosario Central:** Carlos Biasutto, Jorge José González, José Pascuttini, Daniel Killer, Mario Killer, Carlos Aimar (58' Mario Kempes), Eduardo Solari, Aldo Poy, Ramón Bóveda, Roberto Cabral, Roberto Carril. DT: Carlos Griguol.	**Huracán:** Miguel Ángel Leyes, Rubén Suñé, Alberto Fanesi, Alfio Basile, Jorge Carrascosa, Eduardo Quiroga, Francisco Russo, Carlos Babington (x), René Houseman, Roque Avallay, Eduardo Maglioni (67' Carlos Leone). DT: César Luis Menotti. (x) Expulsado (60') **Rosario Central:** Carlos Biasutto, Jorge José González, José Pascuttini, Daniel Killer, Mario Killer (x), Carlos Aimar, Eduardo Solari, Aldo Poy, Ramón Bóveda (46' Mario Kempes), Roberto Cabral, Roberto Carril (82' José Luis Saldaño). DT: Carlos Griguol. (x) Expulsado (69')	**Unión Española:** Leopoldo Vallejos, Remigio Avendaño, Hugo Berly, Mario Soto, Mario Varas, Eduardo Cortázar, Francisco Las Heras (Julio Suazo), Guillermo Yávar, Rogelio Farías, Sergio Ahumada, Alberto Villar (Juan Catafau). DT: Luis Santibáñez.

(1) REEMPLAZÓ INTERINAMENTE A LUIS ALAMOS.

HURACÁN (ARG) 2	UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 0
Carlos Babington (25' y 40' penal)	
COLO COLO (CHI) 0	**ROSARIO CENTRAL (ARG) 1**
	Aldo Poy (78')
Buenos Aires, 14.3.1974 **Estadio:** Tomás Adolfo Ducó, de Huracán **Juez:** Gregorio Da Rosa (URU)	Santiago, 19.3.1974 **Estadio:** Nacional **Juez:** Romualdo Arppi Filho (BRA)
Huracán: Miguel Ángel Leyes, Jorge Carrascosa, Alberto Fanesi, Rubén Norberto Díaz, Francisco Lavoratto, Miguel Ángel Brindisi (x), Francisco Russo, Carlos Babington, René Houseman (67' José Scalise), Roque Avallay, Omar Larrosa (67' Eduardo Quiroga). DT: César Luis Menotti. (x) Expulsado (65') **Colo Colo:** Adolfo Nef, Mario Galindo, Rafael González, Rolando García, Leonel Herrera, Guillermo Páez (x), Alfonso Lara, Sergio Messen (xx), Leonardo Véliz, Miguel Ángel Gamboa, Julio Crisosto (46' Hugo Solís). DT: Luis Alamos. (x) Expulsado (34') (xx) Expulsado (65')	**Unión Española:** Leopoldo Vallejos, Remigio Avendaño, Hugo Berly, Mario Soto, Mario Varas, Julio Suazo (61' Guillermo Yávar), Eduardo Cortázar, Francisco Las Heras (46' Jorge Spedaletti), Rogelio Farías, Sergio Ahumada, Alberto Villar. DT: Luis Santibáñez. **Rosario Central:** Carlos Biasutto, Jorge José González, José Pascuttini, Daniel Killer, Mario Killer, Carlos Aimar, Eduardo Cortázar, Francisco Las Heras (68' Mario Kempes), Roberto Cabral (68' Víctor Mancinelli), Ramón Bóveda, Roberto Cabral. DT: Carlos Griguol.

Julio Crisosto, un destacado goleador contratado por Colo Colo por el entendimiento que tenía con Carlos Caszely y Sergio Ahumada en la Selección Chilena. Sin embargo, cuando él llego al club, sus compañeros emigraron.
Julio Crisosto, a remarkable striker hired by Colo Colo for his great understanding with Carlos Caszely and Sergio Ahumada in the Chilean National Team. Nevertheless, when he arrived at the club, his teammates migrated.

GRUPO 2

SÃO PAULO FC (BRA) 2	JORGE WILSTERMANN (BOL) 1
Terto (5' y 33')	Milton Joana (32')
PALMEIRAS (BRA) 0	**PALMEIRAS (BRA) 0**
San Pablo, 30.3.1974 **Estadio:** "Morumbi" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC **Juez:** Armando Marques (BRA)	Cochabamba, 4.4.1974 **Estadio:** Félix Capriles **Juez:** Isidro Ramírez (PAR)
São Paulo FC: *Waldir Peres* de Arruda, Pablo Forlán, Marivaldo *Paranhos*, *Arlindo* Galvão, *Gilberto* Ferreira da Silva, Francisco Jesuino Avanzi "Chicão", *Ademir* Antônio Ghiarotti, Pedro Virgilio Rocha, Tertulino Severiano dos Santos "Terto", Sergio Bernardino "Serginho Chulapa", Eronildes de Souza "Piau". DT: José Poy. **Palmeiras:** *Raúl* Marcel Barreto, *Eurico* Pedro de Faria, *João Carlos* Rodrigues, Carlos Eduardo de Souza "Polaco", José Luis Ferreira Rodrigues "Zeca", Olegário Todói de Oliveira "Dudu", Sergio Gomes de Rosas "De Rosis" (Zé Roberto), *Ronaldo* Gonçalves Drummond, Careca (Edu Bala), Fedato, Nei. DT: Oswaldo Brandão.	**Jorge Wilstermann:** René Bilbao, Víctor Villalón, Hugo Pérez, Juan José Ponce, Freddy Vargas, Limbert Cabrera Busset, Víctor Hugo Bravo, Abel Gangas, Milton Joana, Limbert Cabrera Rivero, Ramiro García. DT: Luis Ibarra. **Palmeiras:** Antônio Santos da Silva "Tonho", Eurico, João Carlos, Polaco, Zeca, Dudu, De Rosis (Joaquim Fernandes Lopes "Careca"), Ronaldo, Carlos Eduardo da Silva "Edu Bala", Antônio Carlos *Fedato* (José Carlos dos Santos "Zé Carlos"), Elias Ferreira Sobrinho "Nei". DT: Oswaldo Brandão.

Colo Colo, el subcampeón de 1973, decepcionó: perdió todos sus partidos en 1974. Tenía casi a los mismos jugadores, salvo su goleador Carlos Caszely y Sergio Ahumada.

Colo Colo, the 1973 runner-up, disappointed fans. They lost all their matches in 1974, despite having almost all the same players, with exception of their top scorers Carlos Caszely and Sergio Ahumada.

ROSARIO CENTRAL (ARG) 4	HURACÁN (ARG) 5	HURACÁN (ARG) 4	DEPORTIVO MUNICIPAL (BOL) 0	JORGE WILSTERMANN (BOL) 0
Mario Kempes (39' penal y 71'), Eduardo Solari (59'), Roberto Cabral (61')	Miguel Ángel Brinidisi (28', 38' y 63'), José Scalise (46' y 58')	Francisco Russo (59'), Miguel Ángel Brindisi (81' y 84'), Omar Larrosa (90')		
UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 0	**UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 1**	**ROSARIO CENTRAL (ARG) 0**	**PALMEIRAS (BRA) 1**	**SÃO PAULO FC (BRA) 1**
	Juan Catafau (66')		Fedato (38')	Terto (1')
Rosario, 2.4.1974 **Estadio:** Rosario Central **Juez:** José Favilli Neto (BRA)	Buenos Aires, 4.4.1974 **Estadio:** Tomás Adolfo Ducó, de Huracán **Juez:** Édison Pérez (PER)	Partido desempate por el primer puesto del Grupo 1 Buenos Aires, 11.4.1974 **Estadio:** José Amalfitani, de VS **Juez:** Alberto Ducatelli (ARG)	La Paz, 7.4.1974 **Estadio:** Hernando Siles **Juez:** Milton Lorenzo (URU)	Cochabamba, 14.4.1974 **Estadio:** Félix Capriles **Juez:** José Romei (PAR)
Rosario Central: Carlos Biasutto, Jorge José González, José Pascuttini, Daniel Killer, Juan Ramón Burgos, Carlos Aimar, Eduardo Solari, Aldo Poy, Ramón Bóveda, Roberto Cabral, Mario Kempes. DT: Carlos Griguol. **Unión Española:** Leopoldo Vallejos, Remigio Avendaño, Hugo Berly, Mario Soto, Mario Varas (77' Juan Machuca), Eduardo Cortázar, Guillermo Yávar, Rogelio Farías, Jorge Spedaletti (66' Juan Catafau), Sergio Ahumada, Alberto Villar. DT: Luis Santibáñez.	**Huracán:** Miguel Ángel Leyes, Rubén Suñé, Daniel Buglione, Rubén Norberto Díaz, Jorge Carrascosa, Miguel Ángel Brindisi, Francisco Russo (65' Carlos Leone), Omar Larrosa, René Houseman, Roque Avallay (24' José Scalise), Eduardo Quiroga. DT: César Luis Menotti. **Unión Española:** Leopoldo Vallejos, Remigio Avendaño, Mario Soto, Hugo Berly, Juan Machuca, Eduardo Cortázar, Guillermo Yávar, Rogelio Farías, Jorge Spedaletti (46' Juan Catafau), Sergio Ahumada (57' Francisco Las Heras), Alberto Villar. DT: Luis Santibáñez.	**Huracán:** Miguel Ángel Leyes, Rubén Suñe, Alberto Fanesi, Alfio Basile, Jorge Carrascosa, Miguel Ángel Brindisi, Francisco Russo, Eduardo Quiroga, René Houseman, Roque Avallay (25' José Scalise), Eduardo Maglioni (67' Omar Larrosa). DT: César Luis Menotti. **Rosario Central:** Carlos Biasutto, Jorge José González (x), José Pascuttini, Daniel Killer, Juan Ramón Burgos, Carlos Aimar, Eduardo Solari, Aldo Poy, Ramón Bóveda (27' Víctor Mancinelli), Roberto Cabral (73' Hugo Zavagno), Mario Kempes. DT: Carlos Griguol. (x) Expulsado (1')	**Deportivo Municipal:** Ramón Zaya Mora, Edgar Vaca, Víctor Montoya, Pablo Valdivieso, Mario Rojas, Aldo Sanguinetti, Jorge Lladó, Manuel Blanco, Nicolás Linares, René Taritolay, Juan Alfredo Farías (Guido Costa Vallejos). DT: Alberto Vizcarra. **Palmeiras:** Tonho, Eurico (*Celso* Ferreira), João Carlos (Careca), Polaco, Zeca, Dudu, Zé Carlos, Ronaldo, Edu Bala, Fedato, Nei. DT: Oswaldo Brandão.	**São Paulo FC:** Waldir Peres, Nélson Baptista Júnior "Nelsinho Baptista", Paranhos, Arlindo, Gilberto, Chicão, Ademir, Pedro Virgilio Rocha, Terto, Serginho Chulapa (*Jesum* Gabriel), Piau. DT: José Poy.

El notable Pedro Virgilio Rocha, quien después de la gloria y los goles en Peñarol trasladó su enorme clase al São Paulo FC, donde también fue una figura enorme.
Outstanding Pedro Virgilio Rocha, who after attaining glory, scoring goals against Peñarol, left to play in São Paulo FC, where he was also a key figure.

1974

Volante incansable, inteligente y temperamental, el *Polaco* Alejandro Semenewicz fue importante en estas cuatro Copas de Independiente.
Untiring, clever and temperamental midfielder *Polish* Alejandro Semenewicz was an important element in these Independiente's 4 Cups.

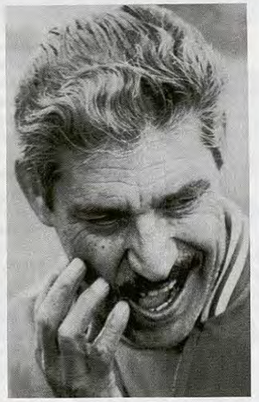
DEPORTIVO MUNICIPAL (BOL) 1 Jorge Lladó (21' penal)	**JORGE WILSTERMANN** (BOL) 1 Milton Joana (41' penal)
SÃO PAULO FC (BRA) 1 Pedro Virgilio Rocha (51')	**DEPORTIVO MUNICIPAL** (BOL) 0
La Paz, 17.4.1974 **Estadio:** Hernando Siles **Juez:** Mario Lira (CHI)	Cochabamba, 21.4.1974 **Estadio:** Félix Capriles **Juez:** Luis Barrancos (BOL)
Deportivo Municipal: Ramón Zaya Mora, Mario Rojas, Jaime Rimaza, Pablo Valdivieso, Edgar Vaca, Guido Costa Vallejos, Aldo Sanguinetti, René Taritolay (Mauro Blanco), Nicolás Linares, Antonio Bernal, Jorge Lladó (Juan Alfredo Farías). DT: Alberto Vizcarra. **São Paulo FC:** Waldir Peres, Nelsinho Baptista, Paranhos, Arlindo, Gilberto, Chicão, Ademir, Pedro Virgilio Rocha, Terto (*Mauro* Madureira Arruda), Jesum (*Everaldo* Ferreira Lima), Piau. DT: José Poy.	**Jorge Wilstermann:** José Issa, Víctor Villalón, Juan José Ponce, Hugo Pérez, Limbert Cabrera Busset, Freddy Vargas, Víctor Hugo Bravo, Limbert Cabrera Rivero, Abel Gangas, Juan Carlos Sánchez, Milton Joana. DT: Luis Ibarra. **Deportivo Municipal:** Ramón Zaya Mora, Edgar Vaca, Mario Rojas, Jaime Rimaza, Pablo Valdivieso, Guido Costa Vallejos (Juan Alfredo Farías), Aldo Sanguinetti, René Taritolay, Jorge Lladó, Nicolás Linares, Antonio Bernal. DT: Alberto Vizcarra.

PALMEIRAS (BRA) 1 Ronaldo (39')	**PALMEIRAS** (BRA) 3 Zeca (27' y 75'), Edu Bala (38')	**SÃO PAULO FC** (BRA) 3 Nelsinho Baptista (47'), Terto (54'), Pedro Virgilio Rocha (86')	**SÃO PAULO FC** (BRA) 5 Pedro Virgilio Rocha (11', 22 y 85'), Mirandinha (73'), Zé Carlos (83')	**PALMEIRAS** (BRA) 2 Careca (45'), Nei (76')	**DEPORTIVO MUNICIPAL** (BOL) 5 Juan Alfredo Farías (27' y 70'), Nicolás Linares (55'), René Taritolay (76' penal), Manuel Blanco (83')
SÃO PAULO FC (BRA) 2 Mauro (40'), Chicão (71')	**DEPORTIVO MUNICIPAL** (BOL) 0	**DEPORTIVO MUNICIPAL** (BOL) 3 Nicolás Linares (64' y 77'), Jorge Llado (52')	**JORGE WILSTERMANN** (BOL) 0	**JORGE WILSTERMANN** (BOL) 0	**JORGE WILSTERMANN** (BOL) 2 Limbert Cabrera Rivero (42' y 87')
San Pablo, 24.4.1974 **Estadio:** "Palestra Italia" Parque Antárctica, de Palmeiras **Juez:** Oscar Scolfaro (BRA)	San Pablo, 28.4.1974 **Estadio:** "Palestra Italia" Parque Antárctica, de Palmeiras **Juez:** Oscar Veiró (ARG)	San Pablo, 30.4.1974 **Estadio:** "Pacaembú" Paulo Machado de Carvalho **Juez:** César Orozco (PER)	San Pablo, 8.51974 **Estadio:** "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC **Juez:** René Torres (ECU)	San Pablo, 11.5.1974 **Estadio:** "Palestra Italia" Parque Antárctica, de Palmeiras **Juez:** Alberto Ducatelli (ARG)	La Paz, 19.5.1974 **Estadio:** Hernando Siles **Juez:** Rodolfo Medina (BOL)
Palmeiras: Tonho, Eurico, Polaco, João Carlos, Zeca, Dudu, Celso (Careca), Edu Bala, Ronaldo, Fedato, Nei. DT: Oswaldo Brandão. **São Paulo FC:** Waldir Peres, Nelsinho Baptista, Paranhos, Arlindo, Gilberto, Chicão, Ademir, Pedro Virgilio Rocha, Terto, Mauro, Piau (José Carlos Serrão "Zé Carlos"). DT: José Poy.	**Palmeiras:** Tonho, Eurico, Polaco, João Carlos, Zeca, Dudu, Celso, Edu Bala, Ronaldo, Fedato, Nei. DT: Oswaldo Brandão. **Deportivo Municipal:** Ramón Zaya Mora, Jaime Rimaza, Mario Rojas, Pablo Valdivieso, Edgar Vaca, Guido Costa Vallejos, Aldo Sanguinetti, René Taritolay, Nicolás Linares, Antonio Bernal, Jorge Lladó. DT: Alberto Vizcarra.	**Deportivo Municipal:** Ramón Zaya Mora, Mario Rojas, Jaime Rimaza, Pablo Valdivieso, Edgar Vaca, Guido Costa Vallejos, Aldo Sanguinetti, René Taritolay, Nicolás Linares, Antonio Bernal, Jorge Lladó. DT: Alberto Vizcarra.	**São Paulo FC:** Waldir Peres, Nelsinho Baptista, *Samuel* Arruda, Arlindo, Gilberto, Chicão, Ademir, Pedro Virgilio Rocha, Terto (Mauro), Piau (Zé Carlos), Sebastião Miranda da Silva Filho "Mirandinha". DT: José Poy. **Jorge Wilstermann:** José Issa, Víctor Villalón, Hugo Pérez, Juan José Ponce, Limbert Cabrera Busset, Víctor Hugo Bravo, Freddy Vargas, Juan Carlos Sánchez (Ramiro García), Milton Joana, Limbert Cabrera Rivero, Abel Gangas. DT: Luis Ibarra.	**Palmeiras:** Tonho, Eurico, Humberto de Sava Frias "Arouca", João Carlos, Zeca, Dudu (Julião), De Rosis, Edu Bala, Ronaldo, Careca (Zé Roberto), Nei. DT: Oswaldo Brandão. **Jorge Wilstermann:** José Issa, Víctor Villalón, Hugo Pérez, Juan José Ponce, Limbert Cabrera Busset, Freddy Vargas, Víctor Hugo Bravo, Juan Carlos Sánchez, Limbert Cabrera Rivero, Milton Joana, Abel Gangas. DT: Luis Ibarra.	**Deportivo Municipal:** Ramón Zaya Mora, Mario Rojas, Jaime Rimaza, Pablo Valdivieso, Edgar Vaca, Guido Costa Vallejos, Juan A. Farías, René Taritolay, Nicolás Linares, Antonio Bernal, Jorge Llado (Manuel Blanco). DT: Alberto Vizcarra. **Jorge Wilstermann:** José Issa, Víctor Villalón, Hugo Pérez, Juan José Ponce, Freddy Vargas, Víctor Hugo Bravo, Limbert Cabrera Busset, Abel Gangas, Juan Carlos Sánchez, Limbert Cabrera Rivero, Milton Joana DT: Luis Ibarra.

Luis Mendoza y Gabriel Hernández encabezan la salida de Portuguesa y Millonarios, que protagonizaron dos duelos cerrados. Los venezolanos ganaron en Acarigua y los colombianos en Bogotá para conseguir la clasificación.
Luis Mendoza and Gabriel Hernández at the head of Portuguesa and Millonarios, who were the protagonists of two closed duels. The Venezuelans won in Acarigua and the Colombians, in Bogotá, thus attaining the qualification.

GRUPO 3

PORTUGUESA FC (VEN) 0	**ATLÉTICO NACIONAL** (COL) 0	**PORTUGUESA FC** (VEN) 2 Jaime Rodríguez (49' autogol), Luis Mendoza (85')
VALENCIA FC (VEN) 0	**MILLONARIOS** (COL) 3 Héctor Céspedes (16'), Willington Ortiz (28'), Alejandro Brand (83')	**MILLONARIOS** (COL) 0
Acarigua, 6.2.1974 **Estadio:** José Antonio Páez **Juez:** Vicente Llobregat (VEN)	Medellín, 14.2.1974 **Estadio:** Atanasio Girardot **Juez:** Guillermo Velásquez (COL)	Acarigua, 19.2.1974 **Estadio:** José Antonio Páez **Juez:** Antonio Chávez (COL)
Portuguesa FC: Santiago Romero, Carlos Marín, Nelson Marcenaro, Ricardo Tabarelli, Luis Marquina (Omar Ochoa), Luis Mendoza, Luis Ivaldi, Juan César Silva (Vicente Flores), Ramón Echenausi, Milton Díaz, Pedro Pascual Peralta. DT: Benjamín Fernández. **Valencia FC:** Horacio Di Biasi, Lorenzo Useche, Freddy Ellie, Modesto Díaz, Vicente Arruda, Víctor Filomeno, Segundo Martínez, Héctor Rodríguez, Antonio Carlos, Julio Larrosa, Omar Amarilla (Paulo César). DT: Walter Roque.	**Atlético Nacional:** Otoniel Quintana, Gerardo Moncada, Francisco Maturana, Teófilo Campaz, Jorge Ortiz (Gilberto Salgado), Abel Álvarez, Tito Manuel Gómez, Carlos Diz, Gustavo Santa, Hugo Lóndero (Jaime Morón), Víctor Campaz. DT: César López Fretes. **Millonarios:** Hugo Trucchia, Gabriel Hernández, Julio Gaviria, Jaime Rodríguez, Eduardo Gillio, Luis Soto, Alejandro Brand, Hermenegildo Segrera (Juan Crocci), Willington Ortiz, Héctor Céspedes, Raúl Peñaranda (Walter Morães "Waltinho"). DT: Gabriel Ochoa Uribe.	**Portuguesa FC:** Santiago Romero, Carlos Marín, Ricardo Tabarelli, Nelson Marcenaro, Luis Marquina, Luis Mendoza, Luis Ivaldi, Reinaldo Lovizutto, Ramón Echenausi, Pedro Pascual Pascual Peralta, Milton Díaz. DT: Benjamín Fernández. **Millonarios:** Hugo Trucchia, Gabriel Hernández, Jaime Rodríguez, Julio Gaviria, Eduardo Gillio, Alejandro Brand, Luis Soto (Héctor Céspedes), Juan Crocci, Walter Morães "Waltinho", Willington Ortiz, Juan Peralta. DT: Gabriel Ochoa Uribe.



Oswaldo Brandão, maestro de maestros de la dirección técnica. Un antecesor del gran Telé Santana. En esta edición condujo a Palmeiras.
Oswaldo Brandão, master of masters in coaching; a predecessor of Telé Santana. In this edition he led Palmeiras.

Defensor Lima. Solamente jugó una Copa Libertadores, la de 1974. Este es el equipo que logró la clasificación.
Defensor Lima. O nly played one Libertadores Cup, that of 1974. This is the team that attained the qualification.
Arriba / Standing: Néstor Verderi, José Fernández, Pedro Gonzales, Rodulfo Manzo, Antonio Trigueros y Eduardo Stucchi.
Abajo / Kneeling: Roberto Chale, Gerónimo Barbadillo, *Pancho* Gonzales, Raúl Párraga y Pedro Alexis González.

VALENCIA FC (VEN) 1 Modesto Díaz (23' penal)	**PORTUGUESA FC** (VEN) 0	**VALENCIA FC** (VEN) 1 José Ferreira (63')	**VALENCIA FC** (VEN) 0	**MILLONARIOS** (COL) 2 Jaime Rodríguez (79'), Walter Morães "Waltinho" (89')
ATLÉTICO NACIONAL (COL) 2 José Córdoba (50'), Hugo Horacio Lóndero (88')	**ATLETICO NACIONAL** (COL) 0	**MILLONARIOS** (COL) 1 Juan Crocci (72')	**PORTUGUESA FC** (VEN) 1 Pedro Pascual Peralta (45')	**ATLÉTICO NACIONAL** (COL) 1 Hugo Horacio Lóndero (12')
Valencia, 19.2.1974 **Estadio:** Misael Delgado **Juez:** Gilberto Aristizábal (COL)	Acarigua, 21.2.1974 **Estadio:** José Antonio Páez **Juez:** Guillermo Velásquez (COL)	Valencia, 21.2.1974 **Estadio:** Misael Delgado **Juez:** Mario Canessa (COL)	Valencia, 7.3.1974 **Estadio:** Misael Delgado **Juez:** Sergio Chechelev (VEN)	Bogotá, 7.3.1974 **Estadio:** Nemesio Camacho "El Campín" **Juez:** Mario Canessa (COL)
Valencia FC: Horacio Di Biasi, Lorenzo Useche, Freddy Ellie, Modesto Díaz, Vicente Arruda, Víctor Filomeno, Segundo Martínez, Héctor Rodríguez (x), José Ferreira, Julio Larrosa (Cecilio González), Allen Pinto. DT: Walter Roque. (x) Expulsado **Atlético Nacional:** Otoniel Quintana, Gilberto Salgado, Gerardo Moncada, Francisco Maturana, Teófilo Campaz, Tito Manuel Gómez, Abel Álvarez (Carlos Diz), Eduardo Retat (Nelson Gallego), José Córdoba, Hugo Horacio Lóndero, Víctor Campaz. DT: César López Fretes.	**Portuguesa FC:** Santiago Romero, Carlos Marín, Nelson Marcenaro, Ricardo Tabarelli, Luis Marquina, Luis Ivaldi, Reinaldo Lovizutto, Luis Mendoza, Carlos Horacio Moreno, Milton Díaz (Vicente Flores), Ramón Echenausi. DT: Benjamín Fernández. **Atlético Nacional:** Otoniel Quintana, Gerardo Moncada, Teófilo Campaz, Francisco Maturana, Gilberto Salgado, Eduardo Retat, Tito Manuel Gómez, Abel Álvarez (x), Víctor Campaz, Hugo Lóndero, José Córdoba (Juan Guzmán). DT: César López Fretes. (x) Expulsado	**Valencia FC:** Horacio Di Biasi, Lorenzo Useche, Vicente Arruda, Freddy Ellie, Modesto Díaz, Víctor Filomeno, Segundo Martínez, Julio Larrosa, Antonio Carlos (Aurelio dos Santos "Lelo"), José Ferreira, Allen Pinto (Nabor Chabonga) DT: Walter Roque. **Millonarios:** Hugo Trucchia, Arturo Segovia, Jaime Rodríguez, Luis Soto, Euclides González (Alejandro Brand), Joaquín González, Juan Crocci, Walter Morães "Waltinho", Luciano Figueroa (Willington Ortiz), Héctor Céspedes, Juan Peralta. DT: Gabriel Ochoa Uribe.	**Valencia FC:** Horacio Di Biasi, Lorenzo Useche, Freddy Ellie (Jairo Castellanos), Nabor Chabonga, Vicente Arruda, Víctor Filomeno, Segundo Martínez, Antonio Carlos, Julio Larrosa (Aurelio dos Santos "Lelo"), José Ferreira, Allen Pinto. DT: Walter Roque. **Portuguesa FC:** Santiago Romero, Carlos Marín, Nelson Marcenaro, Ricardo Tabarelli, Luis Marquina, Luis Ivaldi, Reinaldo Lovizutto, Luis Mendoza, Pedro Pascual Peralta, Milton Díaz, Ramón Echenausi. DT: Benjamín Fernández.	**Millonarios:** Hugo Trucchia, Gabriel Hernández, Jaime Rodríguez, Hermenegildo Segrera, Joaquín González, Walter Morães "Waltinho", Luis Soto, Alejandro Brand, Raúl Peñaranda, Willington Ortiz, Héctor Céspedes. DT: Gabriel Ochoa Uribe. **Atlético Nacional:** Otoniel Quintana, Gerardo Moncada, Francisco Maturana, Teófilo Campaz, Gilberto Salgado, Carlos Diz (Juan Guzmán), Tito Manuel Gómez, Eduardo Retat, Víctor Campaz, Hugo Horacio Lóndero, José Córdoba. DT: César López Fretes.

El argentino Hugo Horacio Lóndero hizo gran parte de su carrera en Colombia. Con 205 goles es el tercer máximo artillero en toda la historia del fútbol profesional de ese país. Entre 1973 y 1976 brilló en Atlético Nacional.
Argentinian Hugo Horacio Lóndero carried out a great part of his career in Colombia. With 205 goals, he is the topmost scorer in the professional football history of that country. He shone in Atlético Nacional between 1973 and 1976.

1974

Portuguesa FC, de Acarigua, fue fundado en 1972 y no guarda relación con Deportivo Portugués, equipo de Caracas que participó en la Copa Libertadores de 1968. Son dos clubes diferentes: el primero se refiere al estado Portuguesa, el segundo a la colonia lusitana.

Portuguesa FC, of Acarigua, was founded in 1972 and has no connection whatsoever with Deportivo Portugués, a Caracas team that participated in the 1968 Libertadores Cup. They are two different clubs. The first one is from Portuguesa State and the second refers to the Lusitanian colony.

GRUPO 4

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 2	MILLONARIOS (COL) 2
Hugo Horacio Lóndero (33'), Tito Manuel Gómez (77')	Jaime Rodríguez (21'), Willington Ortiz (36')
VALENCIA FC (VEN) 1	PORTUGUESA FC (VEN) 1
José Ferreira (61')	Milton Díaz (63')

Medellín, 20.3.1974
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Ramiro Torres (ECU)

Atlético Nacional: Otoniel Quintana, Gerardo Moncada, Abel Álvarez, Teófilo Campaz, Gilberto Salgado, Carlos Diz, Tito Manuel Gómez, José Córdoba (Raúl Peñaranda), Hugo H. Lóndero, Eduardo Retat, Víctor Campaz.
DT: César López Fretes.

Valencia FC: Horacio Di Biasi, Lorenzo Useche, Vicente Arruda, Nabor Chabonga, Jairo Castellanos, Segundo Martínez, Víctor Filomeno, Paulo César, Héctor Rodríguez, José Ferreira, Antonio Carlos (Allen Pinto).
DT: Walter Roque.

Bogotá, 20.3.1974
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Vicente Llobregat (VEN)

Millonarios: Hugo Trucchia, Gabriel Hernández, Jaime Rodríguez, Luis Soto, Julio Gaviria, Eduardo Gillio (Joaquín González), Hermenegildo Segrera, Walter Morães "Waltinho", Alejandro Brand (Luciano Figueroa), Willington Ortiz, Héctor Céspedes.
DT: Gabriel Ochoa Uribe.

Portuguesa FC: Santiago Romero, Carlos Marín, Ricardo Tabarelli, Nelson Marcenaro, Luis Marquina, Luis Mendoza, Luis Ivaldi, Reinaldo Lovizutto, Ramón Echenausi, Milton Díaz.
DT: Benjamín Fernández.

En el punto más alto de su historia futbolística, Universidad Católica de Quito fue subcampeón ecuatoriano de 1973. Se los conoce como *los Camaratas*.

At the highest point of their football history, Universidad Católica de Quito were the 1973 Ecuadorian runners-up. They are known as *the Camaratas*.

Pedro A. González (Defensor Lima)

EL NACIONAL (ECU) 2	DEFENSOR LIMA (PER) 2
Patricio Peñaherrera (82'), Fabián Paz y Miño (85')	José Fernández (9'), Héctor Bailetti (70')
UNIVERSIDAD CATÓLICA (ECU) 0	SPORTING CRISTAL (PER) 0

Quito, 17.2.1974
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Antonio Montórfano (PAR)

El Nacional: Carlos Delgado, Óscar Perdomo Véliz Jare, Rodrigo Velarde, Miguel Pérez, Luis Escalante (Servando Lasso), Carlos Ron, Marcelo Cabezas, Vinicio Ron, Ítalo Estupiñán (Fabián Burbano), Patricio Peñaherrera, Fabián Paz y Miño.
DT: Héctor Morales.

Universidad Católica: Ricardo Romera, Washington Méndez, Fabio Zaldumbide, Fausto Carrera, Frisco Cajape, Luis Medina, Cristóbal Mantilla, Gustavo Guerra, Jesús Villalba, Luis Vera, Armando Larrea.
DT: Alberto Spencer.

Lima, 17.2.1974
Estadio: Nacional
Juez: René Arturo Ortubé (BOL)

Defensor Lima: Néstor Verderi, José Navarro, Rodulfo Manzo, Eduardo Stucchi, Antonio Trigueros, José Fernández, Manuel Manrique (Roberto Drago), Raúl Párraga, Pedro Alexis González, Francisco González (46' Héctor Bailetti), Gerónimo Barbadillo.
DT: Roque Máspoli.

Sporting Cristal: Ramón Quiroga, Eloy Campos, Fernando Mellán, Orlando de la Torre, Ricardo Vicente, Guillermo Vargas, Alfredo Quesada, José del Castillo, Reynaldo Jaime (46' Augusto Palacios), Vinhas de Souza, Enrique Camacho.
DT: Marcos Calderón.

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 3	MILLONARIOS (COL) 2
Víctor Campaz (55'), Hernando Piñeros (66' y 69')	Gabriel Hernández (66'), Hernán Villa(75')
PORTUGUESA FC (VEN) 0	VALENCIA FC (VEN) 1
	Julio Gaviria (62' autogol)

Medellín, 22.3.1974
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: René Muñoz (VEN)

Atlético Nacional: Otoniel Quintana, Gerardo Moncada, Abel Álvarez, Teófilo Campaz, Gilberto Salgado, Tito Manuel Gómez, Eduardo Retat, Carlos Diz, José Córdoba (Hernando Piñeros), Hugo Lóndero, Víctor Campaz.
DT: César López Fretes.

Portuguesa FC: Santiago Romero, Carlos Marín, Ricardo Tabarelli, Nelson Marcenaro, Luis Marquina, Luis Mendoza, Luis Ivaldi, Carlos Moreno, Reinaldo Lovizutto, Ramón Echenausi, Milton Díaz.
DT: Benjamín Fernández.

Ítalo Estupiñán, joven figura de El Nacional de Quito. Su enorme capacidad goleadora lo llevó luego a México, donde se convirtió en ídolo del Toluca.
Ítalo Estupiñán, young figure of Quito's El Nacional. His great scoring capacity led him to Mexico, where he became Toluca's idol.

Bogotá, 22.3.1974
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Sergio Chechelev (VEN)

Millonarios: Hugo Trucchia, Gabriel Hernández, Julio Gaviria, Luis Soto, Eduardo Gillio, Jaime Rodríguez (Raúl Peñaranda), Walter Morães "Waltinho", Hermenegildo Segrera, Alejandro Brand, Willington Ortiz, Héctor Céspedes (Hernán Villa).
DT: Gabriel Ochoa Uribe.

Valencia FC: Horacio Di Biasi, Lorenzo Useche, Vicente Arruda, Jairo Castellanos, Nebor Chabonga, Víctor Filomeno, Paulo César, Segundo Martínez, Héctor Rodríguez, Antonio Carlos, José Ferreira.
DT: Walter Roque.

Como Huracán, otro equipo que hizo su única aparición en 1974 fue Defensor Lima. De la mano del uruguayo Roque Máspoli, los llamados *Tigres de Breña* rompieron el predominio de Universitario, Sporting Cristal y Alianza Lima para ganar el título de 1973 y participar en la Copa Libertadores. Defensor Lima ya no existe como club.

As Huracán, another team that made an only appearance in 1974 was Defensor Lima. Led by Uruguayan Roque Máspoli, the so-called *Breña Tigers* put a stop to the predominance of Universitario, Sporting Cristal and Alianza Lima to win the 1973 title and participate in the Libertadores Cup. Defensor Lima does no longer exist as a club.

EL NACIONAL (ECU) 3	UNIVERSIDAD CATÓLICA (ECU) 0
Ítalo Estupiñán (53' y 90'), Marcelo Cabezas (87' penal)	
SPORTING CRISTAL (PER) 0	EL NACIONAL (ECU) 0

Quito, 6.3.1974
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Miguel Ángel Comesaña (ARG)

El Nacional: Carlos Delgado; Óscar Perdomo Véliz Jare, Miguel Pérez, Rodrigo Velarde, Servando Lasso, Marcelo Cabezas, Carlos Ron (Eduardo Henríquez), Carlos Torres Garcés (Carlos Campoverde), Tom Rodríguez, Ítalo Estupiñán, Fabián Paz y Miño.
DT: Héctor Morales.

Sporting Cristal: Ramón Quiroga, Eloy Campos, Fernando Mellán, Orlando de la Torre (x), Ricardo Vicente, Guillermo Vargas, Alfredo Quesada, José del Castillo, Reynaldo Jaime, Vinhas de Souza (Augusto Palacios), Alberto Gallardo (Enrique Camacho).
DT: Marcos Calderón.
(x) Expulsado (80')

Quito, 10.3.1974
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Carlos Robles (CHI)

Universidad Católica: Ricardo Romera, Washington Méndez, Enrique Portilla, Fausto Carrera, Frisco Cajape, Luis Medina, Miguel Ángel Russo, Cristóbal Mantilla, Jesús Villalba (Gustavo Guerra), Luis Vera, Armando Larrea (Clemente Tapia).
DT: Alberto Spencer.

El Nacional: Carlos Delgado, Óscar Perdomo Véliz Jare, Miguel Pérez, Rodrigo Velarde, Servando Lasso, Marcelo Cabezas, Carlos Ron, Fabián Paz y Miño, Ítalo Estupiñan (Fausto Correa), Tom Rodríguez, Carlos Torres Garcés (Wilson Nieves).
DT: Héctor Morales.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (ECU) 1	EL NACIONAL (ECU) 0
Luis Vera (24')	
DEFENSOR LIMA (PER) 0	DEFENSOR LIMA (PER) 0

Quito, 24.2.1974
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Rafael Hormazábal (CHI)

Universidad Católica: Ricardo Romera, Washington Méndez, Enrique Portilla, Fausto Carrera, Frisco Cajape, Cristóbal Mantilla, Luis Medina (Gustavo Guerra), Miguel Ángel Russo, Jesús Villalba (Clemente Tapia), Luis Vera, Armando Larrea.
DT: Alberto Spencer.

Defensor Lima: Néstor Verderi, José Navarro, Rodulfo Manzo, Eduardo Stucchi, Antonio Trigueros, Roberto Drago (Teodoro Wuchi), José Fernández, Manuel Manrique, Pedro Alexis González, Héctor Bailetti, Gerónimo Barbadillo.
DT: Roque Máspoli.

Quito, 27.2.1974
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Ángel Coerezza (ARG)

El Nacional: Carlos Delgado, Óscar Perdomo Véliz Jare, Rodrigo Velarde, Miguel Pérez, Servando Lasso, Carlos Ron (60' Fabián Burbano), Marcelo Cabezas, Carlos Torres Garcés, Vinicio Ron (x), Italo Estupiñán (60' Patricio Peñaherrera), Fabián Paz y Miño.
DT: Héctor Morales.
(x) Expulsado (70')

Defensor Lima: Néstor Verderi, José Navarro, Rodulfo Manzo, Eduardo Stucchi (60' Justo Aliaga) (x), Antonio Trigueros, José Fernández, Raúl Párraga, Manuel Manrique, Pedro Alexis González, Héctor Bailetti (70' Francisco González), Gerónimo Barbadillo.
DT: Roque Máspoli.
(x) Expulsado (70')

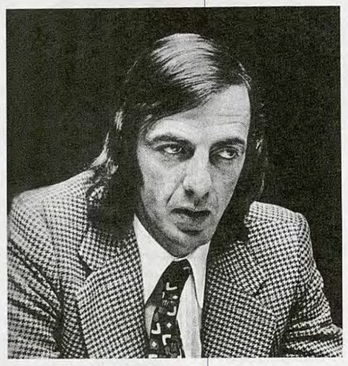
UNIVERSIDAD CATÓLICA (ECU) 0	
SPORTING CRISTAL (PER) 0	

Quito, 3.3.1974
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Thelmo Palumbo (URU)

Universidad Católica: Ricardo Romera, Washington Méndez, Enrique Portilla (Pablo Zaldumbide), Fausto Carrera, Frisco Cajape, Luis Medina, Miguel Ángel Russo (Polo Carrera), Cristóbal Mantilla, Luis Vera, Jesús Villalba, Armando Larrea.
DT: Alberto Spencer.

Sporting Cristal: Ramón Quiroga, Eloy Campos, Fernando Mellán, Orlando de la Torre, Ricardo Vicente, Guillermo Vargas, Alfredo Quesada, José del Castillo, Reynaldo Jaime (Augusto Palacios), Vinhas de Souza, Alberto Gallardo (Enrique Camacho).
DT: Marcos Calderón.

Universidad Católica, de Quito, en la primera de sus dos participaciones en la Copa. Alberto Spencer era el técnico
Universidad Católica, of Quito, in the first of their 2 participations in the Cup. He was directed by Alberto Spencer.
Arriba / Standing: Washington Méndez, Enrique Portilla, Ricardo Bernabé Romera, Pablo Zaldumbide, Frisco Cajape.
Abajo / Kneeling: Luis Alberto Vera, Gustavo Guerra, Fausto Carrera, Jesús Villalba, Luis Medina, Armando Larrea.



SPORTING CRISTAL (PER) 0	SPORTING CRISTAL (PER) 1
	Reynaldo Jaime (15')
DEFENSOR LIMA (PER) 2	EL NACIONAL (ECU) 3
Pedro Alexis González (33'), Héctor Bailetti (74')	Fabián Paz y Miño (35'), Ítalo Estupiñán (47' y 65')

Lima, 13.3.1974
Estadio: Nacional
Juez: Héctor Borras (URU)

Sporting Cristal: Ramón Quiroga, Eloy Campos, Fernando Mellán, Gerardo Baigorrea, Ricardo Vicente, Roberto Chauca, Alfredo Quesada, Augusto Palacios, Reynaldo Jaime (74' Juan Orbegoso), Vinhas de Souza, Francisco del Valle.
DT: Marcos Calderón.

Defensor Lima: Néstor Verderi, José Navarro, Rodulfo Manzo, Eduardo Stucchi, Antonio Trigueros, José Fernández, Manuel Manrique, Raúl Párraga, Pedro Alexis González, Héctor Bailetti, Gerónimo Barbadillo.
DT: Roque Máspoli.

Lima, 20.3.1974
Estadio: Nacional
Juez: José Dimas Larrosa (PAR)

Sporting Cristal: Ramón Quiroga, Eloy Campos, Gerardo Baigorrea, Fernando Mellán, Ricardo Vicente, Alfredo Quesada, Guillermo Vargas, Augusto Palacios, Reynaldo Jaime, Juan Orbegoso, Alberto Gallardo (Enrique Camacho).
DT: Marcos Calderón.

El Nacional: Carlos Delgado, Óscar Perdomo Véliz Jare, Miguel Pérez, Rodrigo Velarde, Servando Lasso, Marcelo Cabezas, Carlos Ron, Carlos Torres Garcés (Eduardo Henríquez), Tom Rodríguez, Ítalo Estupiñán, Fabián Paz y Miño (Wilson Nieves).
DT: Héctor Morales.

DEFENSOR LIMA (PER) 2	SPORTING CRISTAL (PER) 2
Héctor Bailetti (55'), Gerónimo Barbadillo (65')	Reynaldo Jaime (37'), Augusto Palacios (42')
EL NACIONAL (ECU) 1	UNIVERSIDAD CATÓLICA (ECU) 1
Fabián Paz y Miño (79')	Cristóbal Mantilla (44')

Lima, 27.3.1974
Estadio: Nacional
Juez: Thelmo Palumbo (URU)

Defensor Lima: Néstor Verderi, José Navarro, Jorge Barreto, Eduardo Stucchi, Antonio Trigueros, José Fernández, Raúl Párraga, Manuel Manrique, Pedro Alexis González, Héctor Bailetti (Guillermo La Rosa), Gerónimo Barbadillo.
DT: Roque Máspoli.

El Nacional: Carlos Delgado, Óscar Perdomo Véliz Jare, Miguel Pérez, Rodrigo Velarde, Servando Lasso, Marcelo Cabezas, Carlos Ron, Vinicio Ron), Tom Rodríguez, Ítalo Estupiñán (Carlos Torres Garcés), Fabián Paz y Miño.
DT: Héctor Morales.

Lima, 3.4.1974
Estadio: Nacional
Juez: Milton Lorenzo (URU)

Sporting Cristal: Luis Rubiños, Eloy Campos, Gerardo Baigorrea, Reynaldo Bernaola, Héctor Revoredo, Alfredo Quesada, Guillermo Vargas, Augusto Palacios, Reynaldo Jaime, Francisco del Valle (Vinhas de Souza), Enrique Camacho.
DT: Marcos Calderón.

Universidad Católica: Ricardo Romera, Washington Méndez, Enrique Portilla, Fausto Carrera, Frisco Cajape, Miguel Ángel Russo, Cristóbal Mantilla, Polo Carrera (Clemente Tapia), Jesús Villalba, Luis Vera, Armando Larrea (Gustavo Guerra).
DT: Alberto Spencer.

DEFENSOR LIMA (PER) 1	
Eduardo Stucchi (50' penal)	
UNIVERSIDAD CATÓLICA (ECU) 0	

Lima, 9.4.1974
Estadio: Nacional
Juez: Oscar Veiró (ARG)

Defensor Lima: Néstor Verderi, José Navarro, Jorge Barreto, Eduardo Stucchi, Antonio Trigueros, José Fernández (x), Raúl Párraga, Manuel Manrique (65' Roberto Drago), Pedro Alexis González, Héctor Bailetti, Gerónimo Barbadillo.
DT: Roque Máspoli.
(x) Expulsado (65')

Universidad Católica: Ricardo Romera, Washington Méndez, Enrique Portilla, Fausto Carrera, Frisco Cajape, Luis Medina (Luis Vera), Miguel Ángel Russo, Cristóbal Mantilla, Gustavo Guerra, Jesús Villalba (x), Armando Larrea (Clemente Tapia).
DT: Alberto Spencer.

César Luis Menotti, el entrenador que formó el brillante equipo de Huracán de 1973 y lo llevó a la única Libertadores de su historia. Respetando la rica escuela argentina, fue campeón mundial 1978.
César Luis Menotti, the coach that formed Huracán's brilliant team and took them to the only Libertadores of their history. Always respecting the rich Argentine school, he was a world champion in 1978.

1974

ARMANDO *TITO* LARREA, DE UNIVERSIDAD CATÓLICA DE QUITO, SE CONVIRTIÓ EN EL FUTBOLISTA ECUATORIANO QUE DEFENDIÓ MÁS EQUIPOS DE SU PAÍS EN LA COPA. EN 1963 HABÍA JUGADO PARA EVEREST, EN 1965 PARA DEPORTIVO QUITO Y EN 1970 PARA LIGA DE QUITO.

ARMANDO *TITO* LARREA, OF UNIVERSIDAD CATÓLICA DE QUITO, BECAME THE ECUADORIAN FOOTBALLER WHO DEFENDED MORE OF HIS COUNTRY'S TEAMS IN THE CUP. IN 1963, HE HAD PLAYED FOR EVEREST, IN 1965 FOR DEPORTIVO QUITO AND IN 1970 FOR LIGA DE QUITO.

EDUARDO MAGLIONI HABÍA GANADO LA COPA EN 1972 Y 73 CON INDEPENDIENTE. LO CURIOSO ES QUE EN LA EDICIÓN 1974 JUGÓ LA PRIMERA FASE PARA HURACÁN Y LAS SEMIFINALES PARA MILLONARIOS.

EDUARDO MAGLIONI WON THE CUP IN 1972 AND 1973 WITH INDEPENDIENTE. IN THE 1974 EDITION, HE PLAYED THE FIRST PHASE FOR HURACÁN AND THE SEMIFINALS FOR MILLONARIOS.

GRUPO 5

CERRO PORTEÑO (PAR) 1 Hugo Ricardo Talavera (43')	NACIONAL (URU) 0	NACIONAL (URU) 1 Luis Artime (30')	PEÑAROL (URU) 0	NACIONAL (URU) 1 Luis Cubilla (20')
OLIMPIA (PAR) 0	PEÑAROL (URU) 1 Romeo Corbo (31')	OLIMPIA (PAR) 1 Osvaldo Aquino (18')	OLIMPIA (PAR) 0	CERRO PORTEÑO (PAR) 2 Hugo Ricardo Talavera (36') Pedro Alcides Bareiro (60')
Asunción, 5.2.1974 **Estadio:** Puerto Sajonia **Juez:** Arturo Ithurralde (ARG)	Montevideo, 6.2.1974 **Estadio:** Centenario **Juez:** Armando Marques (BRA)	Montevideo, 10.2.1974 **Estadio:** Centenario **Juez:** Oscar Veiró (ARG)	Montevideo, 13.2.1974 **Estadio:** Centenario **Juez:** Eduardo Rendón (ECU)	Montevideo, 16.2.1974 **Estadio:** Centenario **Juez:** Romualdo Arppi Filho (BRA)
Cerro Porteño: Alcides Báez, Pedro Rodríguez, Silverio Troche, Antonio Gavilán, Sebastián Melgarejo, Juvencio Osorio (Justiniano Enciso), Carlos Jara Saguier, Hugo Ricardo Talavera, Pedro Alcides Bareiro, Clemente Rolón, Mario Berón (Carlos Báez). DT: Salvador Breglia. **Olimpia:** Ever Hugo Almeida, Julián Morales, Flaminio Sosa, Juan Aníbal Bordón, Rufino León, Luis Fernando Bastidas (Hugo Enrique Kiese), Francisco Reyes, Américo Godoy, Lorenzo Espinosa, Osvaldo Aquino (Guillermo Jiménez), Jorge Insfrán. DT: Roberto Scarone.	**Nacional:** Hailton Corrêa de Arruda "Manga", Eduardo Gerolami, Juan Masnik, Rubén Giménez, Raúl Moller, Daniel Mantegazza, Néstor Soria, Carlos Rodríguez (56' Braulio Castro), Luis Cubilla, Hebert Revetria, Walter Mantegazza. DT: Washington Etchamendi. **Peñarol:** Walter Corbo, Mario González, Rodolfo Sandoval, Luis Garisto (62' Walter Olivera), Omar Caetano, Julio César Jiménez, Nelson Acosta, Juan Ramón Silva, Daniel Quevedo, Fernando Morena, Romeo Corbo. DT: José María Rodríguez.	**Nacional:** Manga, Eduardo Gerolami (45' Walter Vallarino), Juan Masnik, Rubén Giménez, Raúl Moller, Daniel Mantegazza, Julio Riveiro, Carlos Rodríguez, Luis Cubilla, Luis Artime, Walter Mantegazza (59' Braulio Castro). DT: Washington Etchamendi. **Olimpia:** Ever Hugo Almeida, Julián Morales, Flaminio Sosa, Juan Aníbal Bordón, Américo Godoy (59' Tito Ramón Correa), Lorenzo Espinoza, Francisco Reyes, Rufino León (x), Osvaldo Aquino (67' Guillermo Jiménez), Luis Fernando Bastidas, Jorge Insfrán. DT: Roberto Scarone. (x) Expulsado (89')	**Peñarol:** Walter Corbo, Mario González, Rodolfo Sandoval, Luis Garisto, Omar Caetano, Nelson Acosta, Julio César Jiménez (46' Lorenzo Unanue), Daniel Quevedo, Juan Ramón Silva, Fernando Morena, Romeo Corbo. DT: José María Rodríguez. **Olimpia:** Ever Hugo Almeida, Julián Morales (Pedro Molinas), Flaminio Sosa, Francisco Riveros, Juan Aníbal Bordón, Américo Godoy, Francisco Reyes, Lorenzo Espinosa, Luis Fernando Bastidas, Jorge Insfrán, Osvaldo Aquino. DT: Roberto Scarone.	**Nacional:** Manga, Eduardo Gerolami, Juan Masnik, Luis Senatore, Gervasio González, Daniel Mantegazza, Carlos Rodríguez (45' Roberto Repetto), Jorge Rivero (65' Braulio Castro), Luis Cubilla, Luis Artime, Julio Silvera. DT: Washington Etchamendi. **Cerro Porteño:** Alcides Báez, Pedro Rodríguez, Silverio Troche, Antonio Gavilán, Sebastián Melgarejo, Juvencio Osorio, Carlos Jara Saguier, Hugo Ricardo Talavera, Pedro Alcides Bareiro (52' Arecio Colmán), Julio Díaz (70' Mario Berón), Carlos Báez. DT: Salvador Breglia.

OLIMPIA (PAR) 1 Jorge Insfrán (13')	OLIMPIA (PAR) 0	CERRO PORTEÑO (PAR) 2 Julio Díaz (73'), Eustacio Zaracho (86')	OLIMPIA (PAR) 2 Luis Fernando Bastida (18'), Jorge Insfrán (71')	CERRO PORTEÑO (PAR) 1 Carlos Báez (50')
CERRO PORTEÑO (PAR) 1 Silverio Troche (69')	PEÑAROL (URU) 2 Daniel Quevedo (66'), Fernando Morena (71')	NACIONAL (URU) 2 Carlos Rodríguez (27') Rubén Techera (56')	NACIONAL (URU) 0	PEÑAROL (URU) 1 Fernando Morena (61')
Asunción, 24.2.1974 **Estadio:** Puerto Sajonia **Juez:** Luis Pestarino (ARG)	Asunción, 1.3.1974 **Estadio:** Puerto Sajonia **Juez:** Édison Pérez (PER)	Asunción, 3.3.1974 **Estadio:** Puerto Sajonia **Juez:** Romualdo Arppi Filho (BRA)	Asunción, 5.3.1974 **Estadio:** Puerto Sajonia **Juez:** Édison Pérez (PER)	Asunción, 8.3.1974 **Estadio:** Puerto Sajonia **Juez:** Alberto Ducatelli (ARG)
Olimpia: Ever Hugo Almeida, Pedro Molinas, Flaminio Sosa, Evelio Villalba, Juan Aníbal Bordón, Américo Godoy, Francisco Reyes, Lorenzo Espinosa, Hugo Enrique Kiese, Jorge Insfrán, Osvaldo Aquino. DT: Roberto Scarone. **Cerro Porteño:** Alcides Báez, Pedro Rodríguez, Justiniano Enciso, Antonio Gavilán, Sebastián Melgarejo, Juvencio Osorio, Silverio Troche, Hugo Ricardo Talavera, Pedro Alcides Bareiro (70' Mario Berón), Clemente Rolón (60' Julio Díaz), Carlos Báez. DT: Salvador Breglia.	**Olimpia:** Ever Hugo Almeida, Pedro Molinas, Flaminio Sosa, Evelio Villalba, Aníbal Bordón, Américo Godoy (70' Tito Ramón Correa), Francisco Reyes, Luis Fernando Bastidas, Hugo Enrique Kiese, Jorge Insfrán, Osvaldo Aquino. DT: Roberto Scarone. **Peñarol:** Walter Corbo, Mario González, Rodolfo Sandoval, Luis Garisto, Mario Zoryez, Juan Ramón Silva, Nelson Acosta, Julio César Jiménez (62' Lorenzo Unanue), Daniel Quevedo, Fernando Morena, Mario Liuzzi (83' Robert Arzola). DT: José María Rodríguez. **Detalle:** Américo Godoy (O) desvió un penal (42')	**Cerro Porteño:** Alcides Báez, Pedro Rodríguez, Justiniano Enciso, Antonio Gavilán (55' Eustacio Zaracho), Sebastián Melgarejo, Juvencio Osorio, Silveiro Troche, Hugo Ricardo Talavera (69' Arecio Colmán), Pedro Alcides Bareiro, Julio Díaz, Carlos Báez. DT: Salvador Breglia. **Nacional:** Manga, Eduardo Gerolami, Juan Masnik, Rubén Giménez (66' Raúl Moller), Walter Vallarino, Rubén Techera, Luis Senatore, Carlos Rodríguez, Luis Cubilla, Daniel Mantegazza (Jorge Riveiro), Julio Silvera (66' Braulio Castro). DT: Washington Etchamendi.	**Olimpia:** Ever Hugo Almeida, Juan Aníbal Bordón, Francisco Reyes, Flaminio Sosa, Rufino León, Luis Fernando Bastidas (45' Alberto Giúdice), Lorenzo Espinoza, Hugo Enrique Kiese, Luis Alberto Martínez, Jorge Insfrán, Guillermo Jiménez (78' Diósmedes Cabrera). DT: Roberto Scarone. **Nacional:** Manga, Vallarino, Juan Masnik, Luis Senatore, Raúl Moller, Rubén Techera (x), Repetto, Jorge Riveiro, Walter Mantegazza (55' Julio Silvera), Braulio Castro, Daniel Mantegazza. DT: Washington Etchamendi. (x) Expulsado (84')	**Cerro Porteño:** Alcides Báez, Pedro Rodríguez, Silverio Troche, Antonio Gavilán, Sebastián Melgarejo, Juvencio Osorio, Carlos Jara Saguier, Hugo Ricardo Talavera, Pedro Alcides Bareiro (52' Arecio Colmán), Julio Díaz (70' Mario Berón), Carlos Báez. DT: Salvador Breglia. **Peñarol:** Walter Corbo, Mario González, Rodolfo Sandoval, Luis Garisto, Omar Caetano, Juan Ramón Silva, Nelson Acosta, Julio César Jiménez, Daniel Quevedo (46' Lorenzo Unanue), Fernando Morena, Mario Liuzzi (87' Voltaire García). DT: José María Rodríguez.

PEÑAROL (URU) 1 Fernando Morena (77' penal)	PEÑAROL (URU) 0			
CERRO PORTEÑO (PAR) 0	NACIONAL (URU) 2 Daniel Mantegazza (27'), Carlos Rodríguez (90')			
Montevideo, 20.2.1974 **Estadio:** Centenario **Juez:** Ángel Coerezza (ARG)	Montevideo, 24.2.1974 **Estadio:** Centenario **Juez:** Juan Silvagno (CHI)			
Peñarol: Walter Corbo, Mario González, Rodolfo Sandoval, Luis Garisto, Omar Caetano, Juan Ramón Silva (56' Lorenzo Unanue), Nelson Acosta, Julio César Jiménez, Daniel Quevedo, Fernando Morena, Rubén Romeo Corbo (70' José Eduardo Cruz). DT: José María Rodríguez. **Cerro Porteño:** Alcides Báez, Pedro Rodríguez, Silverio Troche (61' Justiniano Enciso), Antonio Gavilán, Sebastián Melgarejo, Juvencio Osorio, Carlos Jara Saguier (x), Hugo Ricardo Talavera, Pedro Alcides Bareiro, Mario Berón (77' Félix Marín), Carlos Báez. DT: Salvador Breglia. (x) Expulsado (86')	**Peñarol:** Walter Corbo, Mario González, Rodolfo Sandoval, Luis Garisto, Omar Caetano, Juan Ramón Silva, Nelson Acosta, Julio César Jiménez (52' Lorenzo Unanue), Daniel Quevedo (61' Robert Arzola), Fernando Morena, Rubén Romeo Corbo. DT: José María Rodríguez. **Nacional:** Manga, Eduardo Gerolami, Juan Masnik, Rubén Giménez, Luis Senatore, Rubén Techera, Jorge Rivero, Miguel Calandria (46' Carlos Rodríguez), Walter Mantegazza, Luis Cubilla, Julio Silvera. DT: Washington Etchamendi.		

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Huracán (Argentina) (*)	6	5	0	1	13	4	10
Rosario Central (Argentina) (*)	6	5	0	1	11	2	10
Unión Española (Chile)	6	2	0	4	6	14	4
Colo Colo (Chile)	6	0	0	6	3	13	0

(*) Al igualar el segundo puesto, jugaron un partido desempate.

CLASIFICADO: **HURACÁN**

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
São Paulo FC (Brasil)	6	4	2	0	14	5	10
Palmeiras (Brasil)	6	3	0	3	7	5	6
Deportivo Municipal (Bolivia)	6	1	2	3	9	11	4
Jorge Wilstermann (Bolivia)	6	2	0	4	4	13	4

CLASIFICADO: **SÃO PAULO FC**

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Millonarios (Colombia)	6	4	1	1	10	6	9
Atlético Nacional (Colombia)	6	3	1	2	8	7	7
Portuguesa FC (Venezuela)	6	2	2	2	4	5	6
Valencia FC (Venezuela)	6	0	2	4	4	8	2

CLASIFICADO: **MILLONARIOS**

GRUPO 4

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Defensor Lima (Perú)	6	4	1	1	7	2	9
El Nacional (Ecuador)	6	3	2	1	9	3	8
Universidad Católica (Ecuador)	6	1	2	3	2	5	4
Sporting Cristal (Perú)	6	1	1	4	3	11	3

CLASIFICADO: **DEFENSOR LIMA**

GRUPO 5

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Peñarol (Uruguay)	6	3	2	1	5	3	8
Cerro Porteño (Paraguay)	6	2	3	1	7	6	7
Olimpia (Paraguay)	6	1	3	2	4	5	5
Nacional (Uruguay)	6	1	2	3	6	8	4

CLASIFICADO: **PEÑAROL**

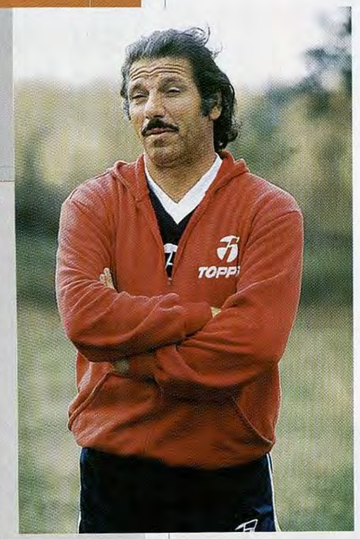
CLASIFICADO DIRECTO: **INDEPENDIENTE (último campeón)**

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

ROBERTO FERREIRO

"Se fue formando una escuela"

"A school was started"



Lateral derecho campeón en 1964-65, como técnico le dio la primera Intercontinental a Independiente en el '73 y condujo al fantástico equipo que retuvo la Libertadores en 1974.

✔ Había jugado la Libertadores en el '61, pero no se le dio la importancia que tenía. Lo que se vivió con Boca en 1963 nos dio un plus para prepararnos. Era una oportunidad grande para ser el primer campeón argentino. Se unió el grupo y, con el estilo de Independiente, pudimos lograrlo. Se fue formando una escuela y siguieron los éxitos. Jugábamos en cualquier lado de la misma manera.

✔ En el '71 fui coordinador del fútbol amateur. Me encontré con Bochini, Galván, Saggiorato, Palomba, Pogany, con muchos que se consagraron. Los pude disfrutar como chicos y como grandes.

✔ Como técnico, en 1973, tenía jugadores con experiencia: el *Zurdo* López, *Pancho* Sá, Commisso, Pavoni, Raimondo. Y estaban apareciendo Bochini, Galván, Saggiorato, Bertoni, que yo lo había recomendado. Los chicos pueden ganar los partidos, pero se los hacen ganar los grandes de adentro. Un técnico tiene que tener otro técnico dentro de la cancha y el *Zurdo*, Pavoni, *Pancho*, sabían lo que yo quería. Trajimos la Intercontinental, que como jugador se me había escapado.

✔ En el '74 ya tenían más experiencia. A los brasileños, Independiente les ganó el 80% de los partidos, eso nos daba una confianza tremenda. A Bochini lo usaba de 9 tirado atrás. Era complicado buscarlo ahí para los defensores y los volantes. Había dos punteros abiertos: Balbuena y Bertoni. Teníamos a Saggioratto; Semenewicz les hacía los relevos a todos, el *Negrito* Galván fue creciendo. La línea de cuatro era la base. Los equipos estables son los que consiguen cosas y la gran campaña de los '70 la hicieron casi los mismos jugadores. Nunca paraban, entrenaban mucho, se cuidaban, había un compañerismo tremendo.

He was a right half, champion in 1964-65 who as coach gave Independiente the first Intercontinental Cup in 1973 and led this fantastic team that kept the Libertadores in 1974.

✔ I had played the Libertadores in 1961, but did not assign the tournament the importance it really had. What we lived in Boca in 1963, gave us a plus to get ready. It was an excellent opportunity to be the first Argentine champion. The group was united and we were able to attain our aim, following Independiente's system of play. Some sort of school began to take shape and we succeeded. We played on either side in the same way.

✔ In 1971 I was coordinator of amateur football. I met Bochini, Galván, Saggiorato, Palomba, Pogany and many others who we later consecrated. I enjoyed their company as children and grown-up players.

✔ As coach, in 1973, I had experienced players like *Left-footed* López, *Pancho* Sá, Commisso, Pavoni, Raimondo. Bochini , Galván, Saggioratto ,Bertoni had begun to appear and I recommended them. Youngsters can win matches, because the great ones from inside help them. A coach must have another coach inside the pitch and *Left-footed* López, Pavoni, *Pancho*, knew what I wanted. We brought home the Intercontinental Cup that had escaped me when I was a player.

✔ In 1974, they all had more experience. Independiente won an 80 % of the matches played against the Brazilians and we felt very confident. I used Bochini as a 9 thrown backwards. It was complicated for the defenders and midfielders to find him there. We had two open wingers, Balbuena and Bertoni. We had Saggiorato; Semenewicz replaced them all, *Blackie* Galván was growing. The line of four was the basis. Stable teams are those who attain trophies and the great campaign of the seventies was made by most of the same players. They never stopped, trained a lot, and took great care of themselves. We played in an atmosphere of comradeship.

EL DT
The COACH

Entre 1958 y 1967 Roberto Ferreiro jugó 221 partidos para Independiente, como un pilar de la defensa *Roja* y de la Selección Argentina, con la que disputó el Mundial 1966, en Inglaterra. Su primera experiencia como entrenador del club de Avellaneda no pudo ser mejor: ganó la Copa Intercontinental de 1973. Su estilo ofensivo comulgó con el gusto de los hinchas de Independiente.

Between 1958 and 1967, Eduardo Ferreiro played 221 matches for Independiente as a pillar of the *Red* defense and the Argentine National Team, with which he disputed the 1966 World Cup in England. His first experience as coach of the Avellaneda Club could not be better. He won the 1973 Intercontinental Cup. His offensive style was in full agreement with the tastes of Independiente's fans.

1974

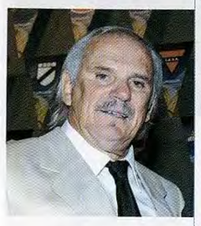
EL SUBCAMPEÓN *THE RUNNER-UP*

SÃO PAULO

"Dejábamos todo"

"We left everything we had"

Por PABLO FORLÁN



Al igual que Pedro Rocha, Pablo Forlán emigró de Peñarol al São Paulo para convertirse en ídolo. Fue llamado *O Deus da Raça* (El Dios de la Garra).
Like Pedro Rocha, Pablo Forlán migrated from Peñarol to São Paulo to become the latter's idol. He was called *O Deus da Raça* (The God of the Claw).

En 1970, el presidente de São Paulo, Dr. Henri Aidar, me dijo que hacía 13 años no ganaban el título paulista. Le dije: *"Quédese tranquilo que este año vamos a ser campeones. Vengo de un Peñarol campeón de todo"*. Y se dio, fue algo maravilloso. No hay plata que pueda pagar la palabra campeón.

✔ Con Pedro Rocha les fuimos transmitiendo que era muy importante la Libertadores. Empezaron a sentirle el gusto.

✔ El del '74 fue un equipo en transición. Lo dirigía el argentino José Poy, un ex golero del club. Dejábamos todo en la cancha. Jugábamos un 4-3-3.

✔ Chicão era un 5 espectacular, marcaba su presencia, no le importaba en qué cancha jugaba. De Pedro Rocha está todo dicho. Estaba Terto, un puntero derecho muy rápido, endiablado, con gol. El wing izquierdo Piau era muy encarador. El 9 Mirandinha, también muy rápido, muy buen goleador.

✔ Ese año, apenas iniciada la Copa, un planchazo me abrió un corte muy importante. Volví para la final. Subía mucho, igual que en Peñarol, lo mío era proyección. Y había que marcar a punteros extraordinarios.

In 1970, Dr. Henri Aidar, President of São Paulo, told me that 13 years had elapsed without them winning the São Paulo title. I replied. *"Rest assured, because this year we will be champions. I come from a Peñarol, champion of whatever you can think of"*. My prediction came true. It was something wonderful. There is not enough money to pay for the word champion.

✔ With Pedro Rocha we tried them to realize that the Libertadores Cup was very important, and they began to savour the flavour of the new tournament.

✔ The 1974 team was one in transition. It was coached by Argentinian José Poy, a former scorer of the club. We left everything in the pitch. We played a 4-3-3.

✔ Chicão was a spectacular 5. He made his presence felt and did not care in which pitch he played. As to Rocha, everything has been said. We also had Terto, a quick, devilish right wing who knew how to score. Left wing Piau was somewhat wicked-looking. Mirandinha, number 9, was also very quick and a good striker.

✔ That year, shortly after the Cup's kick off, a sliding tackle opened an important wound in me and I returned for the final. I moved upwards a lot, like in Peñarol. It was a projection and we had to mark extraordinary outside forwards.

SEMIFINALES A

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Independiente (Argentina)	4	2	2	0	8	4	6
Peñarol (Uruguay)	4	1	2	1	7	5	4
Huracán (Argentina)	4	0	2	2	2	8	2

CLASIFICADO: **INDEPENDIENTE**

SEMIFINALES B

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
São Paulo FC (Brasil)	4	3	1	0	9	0	7
Millonarios (Colombia)	4	2	1	1	5	5	5
Defensor Lima (Perú)	4	0	0	4	1	10	0

CLASIFICADO: **SÃO PAULO FC**

SEMIFINALES A

HURACÁN (ARG) 1
Miguel Ángel Brindisi (74')

INDEPENDIENTE (ARG) 1
Ricardo Bochini (46')

Buenos Aires, 4.9.1974
Estadio: Tomás Adolfo Ducó, de Huracán
Juez: Omar Delgado (COL)

Huracán: Miguel Ángel Leyes, Rubén Suñé, Alberto Fanesi, Alfio Basile, Jorge Carrascosa, Miguel Ángel Brindisi, Francisco Russo, Carlos Babington (x), René Houseman, Roberto Gramajo (46' Roque Avallay), Omar Larrosa.
DT: César Luis Menotti.
(x) Expulsado (62')

Independiente: Carlos Gay, Francisco Sá, Miguel Ángel López, Alejandro Semenewicz, Ricardo Pavoni, Rubén Galván (x), Miguel Ángel Raimondo, Hugo Saggioratto, Agustín Balbuena, Ricardo Bochini, Daniel Bertoni.
DT: Roberto Ferreiro.
(x) Expulsado (62')

PEÑAROL (URU) 1
Juan Ramón Silva (48')

HURACÁN (ARG) 1
Omar Larrosa (27')

Montevideo, 11.9.1974
Estadio: Centenario
Juez: Arnaldo César Coelho (BRA)

Peñarol: Walter Corbo, Mario González, Rodolfo Sandoval, Luis Garisto, Hugo Fernández, Lorenzo Unanue (63' Voltaire García), Nelson Acosta, Juan Ramón Silva, Daniel Quevedo, Fernando Morena, Alberto Santelli.
DT: Hugo Bagnulo (*).

Huracán: Miguel Ángel Leyes, Rubén Suñé, Alberto Fanesi, Alfio Basile, Jorge Carrascosa, Miguel Ángel Brindisi, Francisco Russo, Omar Larrosa, René Houseman, Roque Avallay (63' Eduardo Quiroga), Roberto Gramajo.
DT: César Luis Menotti.

Detalle: Roberto Gramajo desvió un penal (75')

(*) Reemplazó a José María *Chema* Rodríguez

PEÑAROL (URU) 2
Eduardo Commisso (22' autogol), Juan Ramón Silva (48')

INDEPENDIENTE (ARG) 3
Daniel Bertoni (16'), Agustín Balbuena (44' y 61')

Montevideo, 18.9.1974
Estadio: Centenario
Juez: Alberto Martínez (CHI)

Peñarol: Walter Corbo, Eduardo Rivera, Rodolfo Sandoval, Luis Garisto, Hugo Fernández, Lorenzo Unanue (65' Alberto Santelli), Nelson Acosta, Juan Ramón Silva, Daniel Quevedo, Fernando Morena, Mario Liuzzi (83' Voltaire García).
DT: Hugo Bagnulo.

Independiente: Carlos Gay, Eduardo Commisso, Miguel Ángel López, Francisco Sá,, Ricardo Pavoni, Alejandro Semenewicz, Miguel Ángel Raimondo, Hugo Saggioratto, Agustín Balbuena, Ricardo Bochini, Daniel Bertoni,.
DT: Roberto Ferreiro.

INDEPENDIENTE (ARG) 3
Daniel Bertoni (44' y 58'), Hugo Saggioratto (61')

HURACÁN (ARG) 0

Avellaneda, 20.9.1974
Estadio: Independiente
Juez: Armando Marques (BRA)

Independiente: Carlos Gay, Eduardo Commisso, Francisco Sá, Osvaldo Carrica, Ricardo Pavoni, Alejandro Semenewicz, Miguel Ángel Raimondo (81' Víctor Palomba), Hugo Saggioratto, Agustín Balbuena, Ricardo Bochini, Daniel Bertoni (81' Luis Giribet),
DT: Roberto Ferreiro.

Huracán: Miguel Ángel Leyes, Rubén Suñé, Alberto Fanesi, Alfio Basile (x), Jorge Carrascosa, Miguel Ángel Brindisi, Francisco Russo, Omar Larrosa, René Houseman, Roque Avallay, Roberto Gramajo.
DT: César Luis Menotti.
(x) Expulsado (67')

HURACÁN (ARG) 0

PEÑAROL (URU) 3
Fernando Morena (72', 75' y 85')

Buenos Aires, 25.9.1974
Estadio: Tomás Adolfo Ducó, de Huracán
Juez: Guillermo Velásquez (COL)

Huracán: Miguel Ángel Leyes, Rubén Suñé, Alberto Fanesi, Rubén Norberto Díaz, Jorge Carrascosa, Miguel Ángel Brindisi, Francisco Russo, Carlos Babington (60' Eduardo Quiroga), René Houseman, Roque Avallay, Omar Larrosa (60' Roberto Gramajo).
DT: César Luis Menotti.

Peñarol: Walter Corbo, Mario González, Rodolfo Sandoval, Luis Garisto, Mario Zoryez, Juan Ramón Silva, Nelson Acosta, Julio César Jiménez (86' Mario Liuzzi), Daniel Quevedo, Fernando Morena, Lorenzo Unanue (58' Alberto Santelli).
DT: Hugo Bagnulo.

INDEPENDIENTE (ARG) 1
Daniel Bertoni (6')

PEÑAROL (URU) 1
Fernando Morena (73')

Avellaneda, 2.10.1974
Estadio: Independiente
Juez: Édison Pérez (PER)

Independiente: Carlos Gay, Eduardo Commisso, Miguel Ángel López, Francisco Sá, Ricardo Pavoni, Rubén Galván, Miguel Ángel Raimondo, Hugo Saggiorato (58' Alejandro Semenewicz), Agustín Balbuena, Ricardo Bochini, Daniel Bertoni.
DT: Roberto Ferreiro.

Peñarol: Walter Corbo, Mario González, Rodolfo Sandoval, Hugo Fernández, Mario Zoryez, Juan Ramón Silva, Nelson Acosta, Lorenzo Unanue (71' Voltaire García), Daniel Quevedo, Fernando Morena, Mario Liuzzi (53' Alberto Santelli).
DT: Hugo Bagnulo.

SEMIFINALES B

MILLONARIOS (COL) 0

SÃO PAULO FC (BRA) 0

Bogotá, 8.9.1974
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Vicente Llobregat (VEN)

Millonarios: Hugo Trucchia, Gabriel Hernández, Jaime Rodríguez, Euclides González (Eduardo Gillio), Joaquín González, Hermenegildo Segrera, Rubens Galaxe (Héctor Céspedes), Walter Morães "Waltinho", Alejandro Brand, Eduardo Maglioni, Willington Ortiz.
DT: Gabriel Ochoa Uribe.

São Paulo FC: Waldir Peres, Nelsinho Baptista, Paranhos, Arlindo, Gilberto, Chicão, Ademir (Zé Carlos), Mauro, Pedro Virgilio Rocha, Mirandinha (Terto), Piau.
DT: José Poy.

DEFENSOR LIMA (PER) 0

SÃO PAULO FC (BRA) 1
Mirandinha (84')

Lima, 11.9.1974
Estadio: Nacional
Juez: Héctor Froilán Ortiz (PAR)

Defensor Lima: Néstor Verderi, José Navarro, Jorge Barreto, Eduardo Stucchi, Antonio Trigueros (75' Pedro Gonzales Zavala), Raúl Párraga, Manuel Manrique, Gerónimo Barbadillo, Pedro Alexis González, Francisco González (x), Héctor Bailetti.
DT: Roque Máspoli.
(x) Expulsado (78')

São Paulo FC: Waldir Peres, Nelsinho Baptista, Paranhos (x), Arlindo, Gilberto, Chicão, Zé Carlos, Pedro Virgilio Rocha, Mauro (Terto), Mirandinha, Piau (Ademir).
DT: José Poy.
(x) Expulsado (78')

MILLONARIOS (COL) 1
Jaime Rodríguez (66')

DEFENSOR LIMA (PER) 0

Bogotá, 15.9.1974
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Ramón Barreto (URU)

Millonarios: Hugo Trucchia, Gabriel Hernández, Euclides González, Jaime Rodríguez, Joaquín González, Hermengildo Segrera, Walter Moraes "Waltinho", Alejandro Brand (Luis Soto), Eduardo Maglioni (Rubens Galaxe), Javier Céspedes (x), Willington Ortiz.
DT: Gabriel Ochoa Uribe.
(x) Expulsado (68')

Defensor Lima: Manuel Uribe, José Navarro, José Barreto, Eduardo Stucchi (x), Antonio Trigueros, Raúl Párraga, Manuel Manrique, Roberto Drago (Justo Aliaga), Gerónimo Barbadillo, Guillermo La Rosa, Héctor Bailetti.
DT: Roque Máspoli.
(x) Expulsado (71')

DEFENSOR LIMA (PER) 1
Guillermo La Rosa (14')

MILLONARIOS (COL) 4
Alejandro Brand (9'), Eduardo Maglioni (19', 23' y 69')

Lima, 24.9.1974
Estadio: Nacional
Juez: Juan Silvagno (CHI)

Defensor Lima: Nelson Verderi, Pedro Gonzales Zavala, José Navarro (x), José Fernández, Rodolfo Quijaite, Antonio Trigueros, Raúl Párraga, Manuel Manrique (Raúl Cocherari), Pedro Alexis González, Guillermo La Rosa, Gerónimo Barbadillo (Pedro Cajo).
DT: Roque Máspoli.
(x) Expulsado (54')

Millonarios: Hugo Trucchia, Arturo Segovia, Euclides González, Luis Soto, Joaquín González, Hermenegildo Segrera, Alejandro Brand (Rubens Galaex), Willington Ortiz, Eduardo Gillio, Eduardo Maglioni, Walter Morães "Waltinho"
DT: Gabriel Ochoa Uribe.

Detalle: Hugo Trucchia le atajó un penal a José Fernández (75')

SÃO PAULO FC (BRA) 4
Pedro Virgilio Rocha (12'), Terto (26' y 53'), Piau (28')

MILLONARIOS (COL) 0

San Pablo, 27.9.1974
Estadio: "Pacaembú" Paulo Machado de Carvalho
Juez: Roberto Barreiro (ARG)

São Paulo FC: Waldir Peres, Nelsinho Baptista, *Mário* dos Santos Corso Júnior, Arlindo, Gilberto, Zé Carlos, Ademir, Pedro Virgilio Rocha, Terto, Mirandinha, Piau.
DT: José Poy.

Millonarios: Hugo Trucchia, Arturo Segovia, Euclides González, Luis Soto, Joaquín González, Hermenegildo Segrera, Alejandro Brand (Walter Morães "Waltinho"), Jaime Rodríguez, Willington Ortiz, Eduardo Gillio (Héctor Céspedes).
DT: Gabriel Ochoa Uribe.

SÃO PAULO FC (BRA) 4
Terto (7'), Piau (53'), Silva (71'), Mirandinha (89')

DEFENSOR LIMA (PER) 0

San Pablo, 2.10.1974
Estadio: "Pacaembú" Paulo Machado de Carvalho
Juez: Arturo Ithurralde (ARG)

São Paulo FC: Waldir Peres, Nelsinho Baptista, Mario, Arlindo, Gilberto, Zé Carlos, Ademir, Pedro Virgilio Rocha (Antônio Carlos da *Silva*), Terto, Mirandinha, Piau.
DT: José Poy.

Defensor Lima: Néstor Verderi, Pedro Gonzales Zavala, Jorge Barreto, Eduardo Stucchi, Antonio Trigueros, José Fernández, Raúl Párraga, Roberto Drago, Pedro Alexis González, Guillermo La Rosa, Héctor Bailetti.
DT: Roque Máspoli.

Un año de grandes cracks

A year of great cracks

Willington Ortiz (Millonarios)

La Copa de 1974 juntó futbolistas extraordinarios. Independiente tuvo a Bochini y Bertoni, São Paulo FC a Rocha y Chicão. Kempes (Rosario Central) enfrentó a Houseman, Brindisi y Babington (Huracán). Brillaron Morena en Peñarol, Willington Ortiz en Millonarios y Bailetti en Defensor Lima. Hay más: Cubilla (Nacional), Almeida (Olimpia), Talavera (Cerro). Polo Carrera (U. Católica de Ecuador), Luis Mendoza (Portuguesa), Campaz (Atl. Nacional), Dudú (Palmeiras), *Chamaco* Valdés (Colo Colo) mostraron el gran talento sudamericano.

The 1974 Cup brought together extraordinary footballers. Independiente had Bochini and Bertoni; São Paulo FC, Rocha and Chicão. Kempes (Rosario Central) confronted Houseman, Brindisi and Babington (Huracán). Morena shone in Peñarol, Willington Ortiz in Millonarios and Bailetti in Defensor Lima. There are many more, Cubilla (Nacional), Almeida (Olimpia), Talavera (Cerro), Polo Carrera (U. Católica of Ecuador), Luis Mendoza (Portuguesa), Campaz (Atlético Nacional), Dudu (Palmeiras), *Chamaco* Valdés (Colo Colo) evinced the great South American talent.

Huracán 1 - Independiente 1

La marca de Alfio Basile no alcanza para contener a Bochini, que abre el marcador ante Huracán en Parque de los Patricios. Fue al comenzar las semifinales.
Alfio Basile's marking could not detain Bochini, who scored against Huracán in "Parque de los Patricios". It was the first goal at the beginning of the semifinals.

Actuación de los Equipos *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
São Paulo FC (Brasil)	13	8	3	2	25	9	19
Millonarios (Colombia)	10	6	2	2	15	11	14
Huracán (Argentina)	11	6	2	3	19	12	14
Peñarol (Uruguay)	10	4	4	2	12	8	12
Independiente (Argentina)	7	4	2	1	12	6	10
Rosario Central (Argentina)	7	5	0	2	11	6	10
Defensor Lima (Perú)	10	4	1	5	8	12	9
El Nacional (Ecuador)	6	3	2	1	9	3	8
Atlético Nacional (Colombia)	6	3	1	2	8	7	7
Cerro Porteño (Paraguay)	6	2	3	1	7	6	7
Palmeiras (Brasil)	6	3	0	3	7	5	6
Portuguesa FC (Venezuela)	6	2	2	2	4	5	6
Olimpia (Paraguay)	6	1	3	2	4	5	5
Nacional (Uruguay)	6	1	2	3	6	8	4
Universidad Católica (Ecuador)	6	1	2	3	2	5	4
Unión Española (Chile)	6	2	0	4	6	14	4
Jorge Wilstermann (Bolivia)	6	2	0	4	4	13	4
Deportivo Municipal (Bolivia)	6	1	2	3	9	11	4
Sporting Cristal (Perú)	6	1	1	4	3	11	3
Valencia FC (Venezuela)	6	0	2	4	4	8	2
Colo Colo (Chile)	6	0	0	6	3	13	0
	152	59	34	59	178	178	

1974

El juez uruguayo Ramón Barreto impartió justicia en la segunda final, en Avellaneda. En 1974 cobró fama al dirigir el duelo entre Alemania Federal y Alemania Democrática, en la Copa del Mundo.
The Uruguayan referee Ramón Barreto made justice in the second final, in Avellaneda. In 1974, he became famous when he directed the duel between Federal Germany and Democratic Germany in the World Cup.

FINAL

SÃO PAULO FC (BRA)	2
Pedro Virgilio Rocha (47'), Mirandinha (50')	
INDEPENDIENTE (ARG)	1
Hugo Saggioratto (29')	

Partido de ida
San Pablo, 12.10.1974
Estadio: "Pacaembú"
Paulo Machado de Carvalho
Juez: Édison Pérez (PER)

São Paulo FC: Waldir Peres, Nelsinho Baptista, Paranhos, Arlindo, Gilberto, Zé Carlos (82' Mauro), Ademir (46' Chicão), Pedro Virgilio Rocha, Terto, Mirandinha, Piau.
DT: José Poy.

Independiente: Carlos Gay, Eduardo Commisso, Miguel Ángel López, Francisco Sá, Ricardo Pavoni, Rubén Galván, Miguel Ángel Raimondo, Hugo Saggioratto, Agustín Balbuena, Ricardo Bochini, Daniel Bertoni.
DT: Roberto Ferreiro.

LOS GOLEADORES *Top Scorers*

MORENA - ROCHA - TERTO

¡Gol de Morena! Una imagen 236 veces repetida con la casaca de Peñarol. Una de las grandes apariciones de la Copa Libertadores 1974.
Goal by Morena! An image 236 times repeated with Peñarol's shirt. One of the great appearances of the 1974 Libertadores Cup.

Artilleros 1974 *1974 Strikers*

Fernando Morena	(Peñarol)	7
Pedro Virgilio Rocha	(São Paulo FC)	7
Terto	(São Paulo FC)	7
Miguel Ángel Brindisi	(Huracán)	6
Carlos Babington	(Huracán)	4
Daniel Bertoni	(Independiente)	4
Ítalo Estupiñán	(El Nacional)	4
Mirandinha	(São Paulo FC)	4

INDEPENDIENTE (ARG)	2
Ricardo Bochini (32'), Agustín Balbuena (47')	
SÃO PAULO FC (BRA)	0

Partido de vuelta
Avellaneda, 16.10.1974
Estadio: Independiente
Juez: Ramón Barreto (URU)

Independiente: Carlos Gay, Eduardo Commisso, Miguel Ángel López, Francisco Sá, Ricardo Pavoni, Rubén Galván, Miguel Ángel Raimondo, Hugo Saggioratto (x), Agustín Balbuena, Ricardo Bochini, Daniel Bertoni (80' Alejandro Semenewicz), DT: Roberto Ferreiro.
(x) Expulsado (89')

São Paulo FC: Waldir Peres, Nelsinho Baptista, Paranhos, Arlindo, Gilberto, Zé Carlos, Chicão, Pedro Virgilio Rocha (55' Mauro), Terto (x), Mirandinha, Piau.
DT: José Poy.
(x) Expulsado (89')

INDEPENDIENTE (ARG)	1
Ricardo Pavoni (27' penal)	
SÃO PAULO FC (BRA)	0

Partido desempate
Santiago, 19.10.1974
Estadio: Nacional
Juez: César Orozco (PER)

Independiente: Carlos Gay, Eduardo Commisso, Miguel Ángel López, Francisco Sá, Ricardo Pavoni, Rubén Galván, Miguel Ángel Raimondo, Alejandro Semenewicz, Agustín Balbuena (77' Osvaldo Carrica), Ricardo Bochini, Daniel Bertoni (85' Luis Giribet).
DT: Roberto Ferreiro.

São Paulo FC: Waldir Peres, Pablo Forlán, Paranhos, Arlindo, Gilberto (46' Nélson), Zé Carlos (82' Silva), Chicão, Pedro Virgilio Rocha, Mauro, Mirandinha, Piau.
DT: José Poy.

Detalle: Carlos Gay le atajó un penal a Zé Carlos (72')

Campeón: Independiente

Terto, autor de 7 goles para el São Paulo. Entre él y Rocha marcaron 14 de los 25 tantos del conjunto brasileño.
Terto, scorer of 7 goals for São Paulo. Between him and Rocha they scored 14 of the 25 goals of the Brazilian team.

El camino del campeón *The champion's way*

4.9	Buenos Aires	Huracán	1-1	Bochini
18.9	Montevideo	Peñarol	3-2	Bertoni Balbuena (2)
20.9	Avellaneda	Huracán	3-0	Bertoni (2), Saggiorato
2.10	Avellaneda	Peñarol	1-1	Bertoni
12.10	San Pablo	São Paulo FC	1-2	Saggiorato
16.10	Avellaneda	São Paulo FC	2-0	Bochini, Balbuena
19.10	Santiago	São Paulo FC	1-0	Pavoni

RICARDO BOCHINI

"Teníamos un equipazo"

"We had a wonderful team"

Ricardo Bochini, un embajador del mejor fútbol sudamericano. Solamente vistió una camiseta en sus 20 temporadas: la de Independiente. Aquí se lo ve durante el sorteo de la Libertadores 2007, en la sede de la CONMEBOL.
Ricardo Bochini, Ambassador of the best South American football. He only wore Independiente's shirt in his 20 seasons. Here, you see him during the 2007 Libertadores Cup draw, at CONMEBOL's headquarters.

Durante 19 años hizo felices a los hinchas de Independiente con su fútbol encarador, de habilidad indescifrable y pases perfectos. Con espíritu aguerrido y ganador, imaginaba durante 90 minutos jugadas geniales y las ejecutaba a la perfección. Lo ovacionaban hasta por los rivales y lo adoraban sus delanteros, a cada rato solos frente al arco gracias a su magia. Sus goles eran golazos, con enormes apiladas o toques de artista.

✔ Lo mío era de tres cuartos de cancha en adelante, tratando de desequilibrar con una gambeta o un toque para meter un pase gol. A mí no me convence el volante que se da vuelta y cambia de frente. Desde ahí hay que pensar en la jugada que pone en posición de gol.

✔ A la final de 1973 me llevaron de suplente porque la gente me pedía. Quería entrar porque me tenía una fe bárbara. Los jugadores estábamos en la platea, no había banco de suplentes y como 25 mil hinchas le empezaron a gritar a Maschio: *"Poné al Bocha, poné al pibe"*. Apenas entré, gambeteé a dos y pasó al lado del palo. Participé en varias jugadas y vino el gol de Giachello.

✔ En el '74 ya era titular, teníamos un equipazo. Estaban Galván, Raimondo y Saggioratto en el medio y yo jugaba de 9 tirado atrás, con Balbuena y Bertoni adelante. Era una especie de enganche o mediapunta, cerca del área, para gambetear y llegar tocando.

✔ Ese equipo atacaba siempre. A Ferreiro le gustaba jugar bien al fútbol, ofensivamente, ponía jugadores de buena técnica. Los de 1974 y 1984 fueron los dos mejores equipos que integré en mi vida.

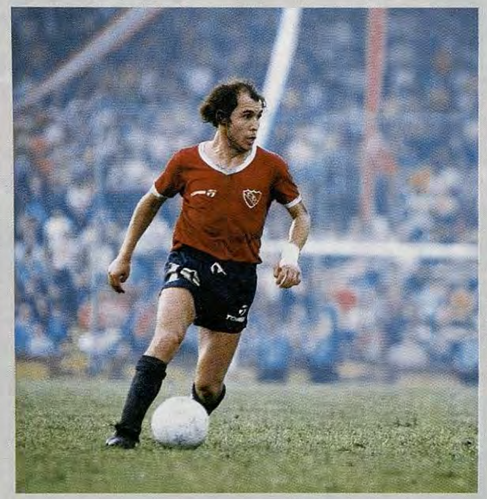
✔ Mi primer gol en la Copa fue a Huracán. Le gané en el anticipo a Basile, fue un tiro que pateó Bertoni y pegó en el travesaño. Fui más rápido y cabeceé.

✔ Con Bertoni habíamos empezado juntos en la Selección Juvenil, nos entendíamos a la perfección, tirábamos paredes. Del otro lado estaba Balbuena, que era más de correr. Saggiorato también tenía buen dominio, era de ida y vuelta; Galván, de marca.

✔ Había jóvenes y veteranos. Los de la defensa eran más grandes: Commisso, López, Sá, Pavoni. También Raimondo y Balbuena. Nosotros éramos más chicos, jugábamos bien y estábamos a la altura.

✔ São Paulo tenía buenos jugadores, como Zé Carlos, Rocha. Era un equipo duro, no tan técnico, pero muy fuerte. Fueron finales parejas. En Chile hubo pocas llegadas. Cuando Gay atajó el penal, íbamos ganando. En caso de empate, teníamos un gol de ventaja.

✔ Cuando salíamos campeones, no celebrábamos tanto, era más tranquilo. Festejábamos más entre nosotros. La gente pedía la Libertadores, cantaban *"La Copa se mira y no se toca"*. Nos dedicábamos más que al campeonato.



During 19 years he made Independiente's fans happy with his challenging football, undecipherable skill and perfect passes. With his winning and fighting spirit, he imagined brilliant moves which he executed to perfection during the 90 minutes of play . He was even cheered by his rivals and his forwards idolized him when they found themselves alone, facing the goal, thanks to his magic. His goals were first class shots, with tremendous stackings or artistic touches.

✔ My work was three quarters of the pitch upwards, trying to unbalance my rivals by dribbling or touching the ball to score. I'm not convinced by a midfielder that turns back and changes his front. He must think of the next move to score a goal.

✔ I was taken as a substitute to the 1973 final, because the people wanted me. I wanted to get in, because I firmly believed in me. The players were in the pit, there was no substitutes' bench and some 25 thousand fans began to shout to Maschio, as follows, *"Put Bocha, put the kid"*. As soon as I got in, I started dribbling against two contenders and the ball passed by the post. I participated in several moves and Giachello scored the goal.

✔ In 1974 I was already a regular player and we had a wonderful team. Galván, Raimondo and Saggioratto were in the middle and I was a 9 playing further behind with Balbuena with Bertoni in front. It was some sort of hook of midpoint, close to the area to dribble and arrive touching the ball. This team always attacked. Ferreiro liked to play offensive football and he looked for good technical footballers. The two best teams in which I played were the 1974 and 1984 squads.

✔ My first goal in the Cup was against Huracán. I anticipated Basile. It was a shot by Bertoni that hit the crossbar. I was quicker and hit the ball with a header.

✔ I had started together with Bertoni in the Juvenile National Team. We understood each other perfectly well. Balbuena was on the other side and he used to run much more. Saggioratto was also quite good, he was coming and going, and Galván was the marker.

✔ There were youngsters and veterans. Those in the line of defense were bigger: Commisso, López, Sá, Pavoni, Raimondo and Balbuena. We were smaller, we played well and were on equal standards with them.

✔ São Paulo had good players, like Zé Carlos, Rocha. It was a hard team, not so technical, but very strong. We had even finals. In Chile we had few goals. When Gay saved a penalty, we were winning, In case of a tie, we had one goal more than them.

✔ When we ended champions, we didn't celebrate so much. It was more tranquil. We celebrated among ourselves. The people asked for the Libertadores and sang, *"You look at the Cup and do not touch it"*. We devoted ourselves more to the championship.

1975

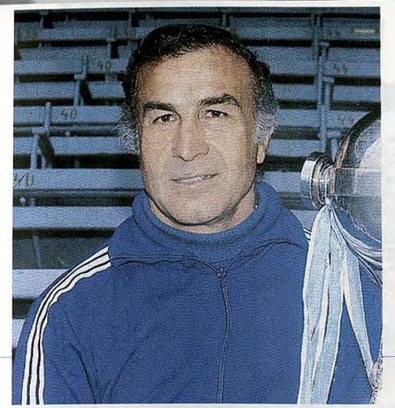
Independiente

ARGENTINA

La línea delantera de 1975 / The 1975 forward line: Daniel Bertoni, Rubén Galván, Ricardo Ruiz Moreno, Ricardo Bochini, Luis Giribet.

Un ciclo inigualado

An unparalleled cycle



PEDRO DELLACHA, DT CAMPEÓN, COMO EN 1972.
PEDRO DELLACHA, CHAMPION COACH, AS IN 1972.

Período de disputa / Playing term: 16.2.1975 - 29.6.1975
Equipos participantes / Participating teams: 21
Países representados / Participating countries: 10
Partidos jugados / Matches played: 76
Goles anotados / Goals scored: 208
Promedio / Average: 2,74
Subcampeón / Runner-up: Unión Española (Chile)
Ciudades de la final / City-based final: Santiago - Avellaneda - Asunción

Fue un hito que nadie repitió en medio siglo. El gran Arsenio Erico fue invitado al Defensores del Chaco para compartir con el equipo de sus hazañas otro momento de gloria. Independiente derrotó a Unión Española en la tercera final, logrando la marca única de cuatro Copas Libertadores consecutivas. El cuadro chileno cumplió una notable campaña, superando en las semifinales al experimentado Universitario y a Liga de Quito, que se asomó por primera vez a las grandes instancias.

En ninguna de sus conquistas Independiente había estado tan cerca de la eliminación. Comenzó con dos derrotas, por lo que su mínima posibilidad pasó a depender de que Cruzeiro y Rosario Central dividieran puntos. Así dejaron la oportunidad abierta para el candidato de siempre. Un gol sensacional de Bochini (eludió a toda la defensa rosarina y convirtió) en una noche de lluvia torrencial fue el primer paso ante el Central de Mario Kempes.

El siguiente requisito era vencer a Cruzeiro por tres goles. Pavoni reventó la red de penal. Un gol olímpico de Bertoni y un cabezazo de Ruiz Moreno completaron la proeza. Fue como una final anticipada. Tras la clasificación milagrosa, faltaba un paso para la sexta Copa, pero un gol sobre la hora en Santiago le agregó el sabor de la dificultad. El triunfo en Avellaneda mudó la definición a Asunción.

El peruano Percy Rojas y el arquero José Alberto *Perico* Pérez se agregaron al plantel del *Rey de Copas*, otra vez con Pedro Dellacha como técnico. Pavoni sumó cinco títulos y varios fueron tetracampeones: Sá, López, Commisso, Semenewicz, Galván, Balbuena y Saggioratto.

ALEJANDRO SEMENEWICZ, FRANCISCO LAS HERAS

It was a milestone that was never repeated in half a century. The great Arsenio Erico was invited to Defensores del Chaco to share another moment of glory with his team. Independiente defeated Unión Española in the third final, attaining the unique record of four consecutive Cups. The Chilean side carried out a great campaign, surpassing experienced Universitario and Liga de Quito in the semifinals.

In none of their conquests Independiente had been so close to elimination. They had begun with two defeats and consequently, their possibility depended upon the condition that Cruzeiro and Rosario Central divided points. Hence, they let an opportunity open for the usual candidate. A fabulous goal scored by Bochini (he eluded the whole Rosario's defense to convert) on a torrential rainy night, was the first step against Central, that had Mario Kempes.

The next step was winning Cruzeiro by three goals. Pavoni with a penalty; Bertoni's olympic goal and Ruiz Moreno's header completed the feat. It was some sort of anticipated final luck. After such a miraculous qualification, only one step was missing for the sixth Cup, but a goal at the last minute in Santiago, added difficulty to their chance. Their triumph in Avellaneda moved the definition to Asunción.

Peruvian Percy Rojas and goalkeeper José Alberto *Perico* Pérez were added to the roster of the *King of Cups*, with Dellacha as coach. Pavoni added five titles and several of them were four-time champions: Sá, López, Commisso, Semenewicz, Galván, Balbuena and Saggioratto.

1975

1

Daniel Bertoni - Ricardo Bochini, una de las sociedades más fructíferas y explosivas de la Copa: entre ambos ganaron 7 Libertadores en Independiente.
Daniel Bertoni - Ricardo Bochini, one of the most successful and explosive partnerships of the Libertadores. Between them, they attained 7 of Independiente's Cups.

1

2

Independiente 2 - Unión Española 0

2

Tercera final, en Asunción. El arquero chileno Vallejos no alcanza el remate esquinado de Ricardo Ruiz Moreno. Es el primer gol de Independiente y significa una Copa más, la sexta del club argentino.
Third final, in Asunción. The Chilean goalkeeper Vallejos could not reach the corner shot of Ricardo Ruiz Moreno. It was Independiente's first goal and it meant one more Cup, the sixth one of the Argentine club.

4

Independiente 3 - Cruzeiro 0

3

Vestuario del estadio Defensores del Chaco, Asunción. Daniel Bertoni, Rubén Galván, Osvaldo Carrica, José Pérez, Percy Rojas, Ricardo Pavoni, José Epelboim (dirigente), Miguel Ángel López y Luis Giribet aparecen embelesados por la Copa Libertadores.
Locker-rooms of Defensores del Chaco Stadium, Paraguay. Daniel Bertoni, Rubén Galván, Osvaldo Carrica, José Pérez, Percy Rojas, Ricardo Pavoni, José Epelboim (leader), Miguel Angel López and Luis Giribet appear enraptured with the Cup.

3

Ricardo Ruiz Moreno conquista frente a Cruzeiro el tercer gol de Independiente y concreta la hazaña. El cuadro argentino debía ganar 3-0 para pasar a la final y lo consiguió.
Ricardo Ruiz Moreno conquered Independiente's third goal in front of Cruzeiro and attained the feat. The Argentine squad had to win by 3-0 to pass to the final and they succeeded.

4

Independiente, el campeón.
Independiente, champion.
Arriba / Standing: Eduardo Commisso, Rubén Galván, Miguel Ángel López, José A. Pérez, Osvaldo Carrica, Ricardo Pavoni.
Abajo / Kneeling: Agustín Balbuena, Hugo Saggioratto, Percy Rojas, Ricardo Bochini, Daniel Bertoni.

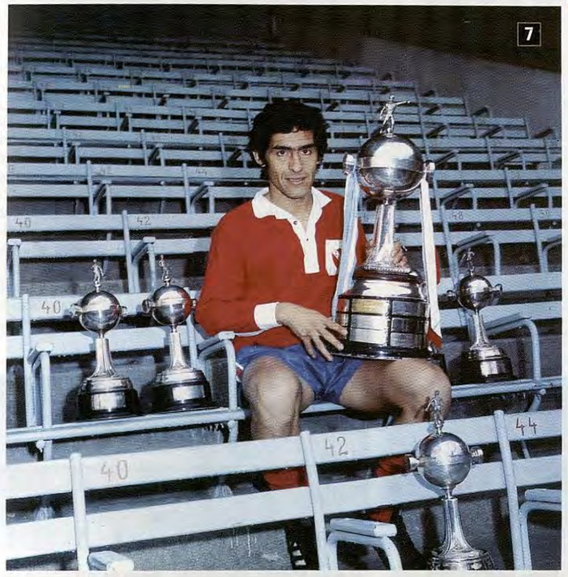
5

6

La clásica imagen de Ricardo Bochini, esta vez en la definición de la Copa: el balón dominado, la vista al frente, el talento que paraliza al adversario. Lo sufre Unión Española.
The traditional image of Ricardo Bochini, this time in the Cup's definition, in possession of the ball, his eyes in front, evincing the talent that paralyzed his rival, in this case, Unión Española.

6

Independiente 2 - Unión Española 0


7

7

Francisco Sá, el acaparador de copas. Fue protagonista de las cuatro conquistas consecutivas de Independiente. Y vendrían más...
Francisco Sá, with an acquisitive instinct for Cups. He was the protagonist of Independiente's four consecutive conquests. And there were more to come...

8

Alejandro Semenewicz en la platea del estadio de Independiente, escenario de tantas noches memorables.
Alejandro Semenewicz, in the pit of Independiente Stadium, the stage of many memorable nights.

8

5

9

Eduardo Retat, Raúl Emilio Vilarete y Francisco Maturana, de Atlético Nacional de Medellín. Este último se metió en la historia del fútbol colombiano como el primer DT de su país en ser campeón de América, con el mismo equipo *verdiblanco*.
Eduardo Retat, Raúl Emilio Vilarete and Francisco Maturana, of Atlético Nacional de Medellín. The latter entered the history of Colombian football as the first coach of his country in being a Champion of America, with the same *Green-and-White* team.

9

1975

Mario Zanabria se ganó la idolatría de Newell's Old Boys al marcar el último gol del Metropolitano '74, el que le dio al cuadro rojinegro su primer título, justo frente a su clásico rival, Rosario Central.
Mario Zanabria became Newell's Old Boys' Idol when he converted the final goal of the 1974 Metropolitano, that gave the *Red-and-Black* squad their first title, against their traditional rival Rosario Central.

Carlos Timoteo Griguol, director técnico de Rosario Central. Llevó al equipo *Canalla* a dos Copas Libertadores: 1974 y 1975.
Carlos Timoteo Griguol, coach of Rosario Central. He led the *Rotten* team to two Libertadores Cups (1974 and 1975).

GRUPO 1

ROSARIO CENTRAL (ARG)	1	CERRO PORTEÑO (PAR)	0	OLIMPIA (PAR)	2	ROSARIO CENTRAL (ARG)	2
Gabriel Arias (26' penal)				Osvaldo Aquino (53') Hugo Kiese (79')		Roberto Cabral (70'), José Aurelio Pascuttini (74' penal)	
NEWELL'S OLD BOYS (ARG)	1	OLIMPIA (PAR)	0	NEWELL'S OLD BOYS (ARG)	0	CERRO PORTEÑO (PAR)	1
Arsenio Ribecca (43')						Mario Berón (76')	

Rosario, 28.2.1975
Estadio: Rosario Central
Juez: Arturo Ithurralde (ARG)

Rosario Central: Carlos Biasutto, José Daniel Van Tuyne, Gabriel Arias, Daniel Killer, Mario Killer, Carlos Aimar, Eduardo Solari, Hugo Zavagno, Ramón Bóveda, Roberto Cabral, Mario Kempes (x). DT: Carlos Griguol.
(x) Expulsado (69')

Newell's Old Boys: Alberto Carrasco, Andrés Rebottaro, José Luis Pavoni, Armando Capurro, Jorge Ortiz, Arsenio Ribecca, José Orlando Berta, Mario Zanabria, Jorge Salas, Alfredo Obberti (82' Carlos Picerni), Juan Ramón Rocha (46' Miguel Ángel Giachello). DT: Juan Carlos Montes.

Asunción, 28.2.1975
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Juan Silvagno (CHI)

Cerro Porteño: Marcelo Spessot, Pedro Rodríguez, Justiniano Enciso, Antonio Gavilán, Rodolfo Frizzola, Juvencio Osorio, Carlos Jara Saguier, Hugo Ricardo Talavera, Pedro Alcides Bareiro, Orlando Jiménez (46' Félix Fermín Marín), Mario Berón. DT: Sinforiano García.

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Juan Aníbal Bordón, Alcides Sosa, Flaminio Sosa, Tito Ramón Correa, Luis Torres, Gustavo Benítez, Hugo Enrique Kiese, Adolfo Lazzarini, Jorge Insfrán, Guillermo Jiménez. DT: Aurelio González.

Asunción, 7.3.1975
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: René Torres (ECU)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Juan Aníbal Bordón, Alcides Sosa, Flaminio Sosa (46' Omar Pérez), Tito Ramón Correa, Luis Torres (77' Lorenzo Espinoza), Gustavo Benítez, Hugo Enrique Kiese, Adolfo Lazzarini, Jorge Insfrán, Osvaldo Aquino. DT: Aurelio González.

Newell's Old Boys: Alberto Carrasco, Andrés Rebottaro, José Luis Pavoni, Armando Capurro, Jorge Ortiz, Arsenio Ribecca (64' Miguel Ángel Giachello), José Orlando Berta (81' Carlos Picerni), Mario Zanabria, Jorge Salas, Alfredo Obberti, Juan Ramón Rocha. DT: Juan Carlos Montes.

Rosario, 7.3.1975
Estadio: Rosario Central
Juez: José Martínez Bazán (URU)

Rosario Central: Carlos Biasutto, José Daniel Van Tuyne, José Aurelio Pascuttini, Daniel Killer, Mario Killer, Carlos Aimar, Eduardo Solari, Hugo Zavagno, Ramón Bóveda, Roberto Cabral, Roberto Carril. DT: Carlos Griguol.

Cerro Porteño: Marcelo Spessot, Pedro Rodríguez, Justiniano Enciso, Antonio Gavilán, Rodolfo Frizzola, Juvencio Osorio, Carlos Jara Saguier, Hugo Ricardo Talavera, Gerardo González Aquino (87' Orlando Jiménez), Mario Berón, Pedro Alcides Bareiro. DT: Sinforiano García.

Detalles: Carlos Biasutto le atajó un penal a M. Berón (22').

José Aurelio Pascuttini (RC) desvió otro (50')

NEWELL'S OLD BOYS (ARG)	1	OLIMPIA (PAR)	2	NEWELL'S OLD BOYS (ARG)	3	CERRO PORTEÑO (PAR)	1
Miguel Ángel Giachello (11')		Apolinar Paniagua (8'), Luis Torres (25')		Jorge Valdano (38' y 50'), Miguel Ángel Giachello (53')		Hugo Talavera (35 segundos)	
ROSARIO CENTRAL (ARG)	1	CERRO PORTEÑO (PAR)	1	OLIMPIA (PAR)	2	ROSARIO CENTRAL (ARG)	3
Roberto Cabral (84')		Juvencio Osorio (18')		Jorge Insfrán (44') Apolinar Paniagua (75')		Mario Kempes (2'), Eduardo Solari (43'), Roberto Cabral (44')	

Rosario, 21.3.1975
Estadio: Newell's Old Boys
Juez: Luis Pestarino (ARG)

Newell's Old Boys: Alberto Carrasco, Andrés Rebottaro, José Luis Pavoni, Armando Capurro, Jorge Ortiz, Carlos Picerni, Américo Rubén Gallego, Mario Zanabria, Jorge Salas (82' Jorge Valdano), Alfredo Obberti, Miguel Ángel Giachello (68' Juan Ramón Rocha). DT: Juan Carlos Montes.

Rosario Central: Carlos Biasutto, Jorge José González, José Aurelio Pascuttini, Daniel Killer, Mario Killer, Carlos Aimar, Eduardo Solari, Hugo Zavagno (76' Víctor Mancinelli), Ramón Bóveda (76' Roberto Carril), Roberto Cabral, Mario Kempes. DT: Carlos Griguol.

Asunción, 21.3.1975
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Agomir Martins (BRA)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Juan Aníbal Bordón, Alcides Sosa, Flaminio Sosa, Tito Ramón Correa, Luis Torres, Gustavo Benítez, Hugo Enrique Kiese, Apolinar Paniagua, Jorge Insfrán, Osvaldo Aquino. DT: Aurelio González.

Cerro Porteño: Marcelo Spessot, Pedro Rodríguez, Justiniano Enciso, Antonio Gavilán, Rodolfo Frizzola, Juvencio Osorio, Carlos Jara Saguier, Hugo Ricardo Talavera (75' Gerardo González Aquino), Félix Fermín Marín, Mario Berón, Pedro Alcides Bareiro. DT: Sinforiano García.

Rosario, 4.4.1975
Estadio: Newell's Old Boys
Juez: Édison Pérez (PER)

Newell's Old Boys: Alberto Carrasco, Andrés Rebottaro, José Luis Pavoni, Armando Capurro, Jorge Ortiz, Carlos Picerni, Américo Rubén Gallego, Mario Zanabria, Jorge Valdano, Alfredo Obberti, Miguel Ángel Giachello. DT: Juan Carlos Montes.

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Aníbal Bordón, Alcides Sosa, Flaminio Sosa, Tito Ramón Correa, Luis Torres, Gustavo Benítez, Hugo Enrique Kiese, Apolinar Paniagua, Jorge Insfrán, Osvaldo Aquino (65' Lorenzo Espinoza). DT: Aurelio González.

Asunción, 4.4.1975
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Alberto Martínez (CHI)

Cerro Porteño: Marcelo Spessot (45' Héctor Corte), Pedro Rodríguez, Justiniano Enciso, Antonio Gavilán, Rodolfo Frizzola, Juvencio Osorio (68' Joel Villalba), Carlos Jara Saguier, Hugo Talavera, Gerardo González Aquino, Orlando Jiménez, Mario Berón. DT: Sinforiano García.

Rosario Central: Carlos Biasutto, Jorge José González, José Aurelio Pascuttini, Daniel Killer, Mario Killer, Carlos Aimar, Eduardo Solari, Hugo Zavagno, Ramón Bóveda, Roberto Cabral, Mario Kempes. DT: Carlos Griguol.

Rosario, 9.4.1975
Estadio: Newell's Old Boys
Juez: José Favilli Neto (BRA)

Newell's Old Boys: Alberto Carrasco, Andrés Rebottaro, José Luis Pavoni, Armando Capurro, Jorge Ortiz, Carlos Picerni, Américo Rubén Gallego, Mario Zanabria (84' Arsenio Ribecca), Jorge Valdano (88' Jorge Salas), Miguel Ángel Giachello, José Luis Danguise. DT: Juan Carlos Montes.

Cerro Porteño: Héctor Corte, Pedro Rodríguez, Justiniano Enciso, Antonio Gavilán, Rodolfo Frizzola, Juvencio Osorio, Juan de la Cruz Sanabria, Hugo Ricardo Talavera, Gerardo González Aquino, Orlando Jiménez, Mario Berón. DT: Sinforiano García.

(*) A PARTIR DE ABRIL DE 1974 EL ESTADIO PUERTO SAJONIA, DE ASUNCIÓN, PASÓ A DENOMINARSE "DE LOS DEFENSORES DEL CHACO".

CERRO PORTEÑO (PAR)	0	ROSARIO CENTRAL (ARG)	1
		Hugo Zavagno (81')	
NEWELL'S OLD BOYS (ARG)	1	OLIMPIA (PAR)	1
Miguel Ángel Giachello (53')		Hugo Kiese (60')	

Asunción, 14.3.1975
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Roque Tito Cerullo (URU)

Cerro Porteño: Marcelo Spessot, Pedro Rodríguez, Justiniano Enciso, Antonio Gavilán, Rodolfo Frizzola, Juvencio Osorio, Carlos Jara Saguier, Hugo Talavera, Félix Marín (46' Gerardo González Aquino), Mario Berón (67' Orlando Jiménez), Pedro A. Bareiro. DT: Sinforiano García.

Newell's Old Boys: Alberto Carrasco, Andrés Rebottaro, José Luis Pavoni, Daniel Sperandío, Jorge Ortiz (75' Roberto Aguerópolis), Carlos Picerni, Américo Rubén Gallego, Mario Zanabria, Jorge Salas (61' Juan R. Rocha), Alfredo Obberti, Miguel Ángel Giachello. DT: Juan Carlos Montes.

Detalle: Alberto Carrasco le atajó un penal a Carlos Jara Saguier (59')

Rosario, 14.3.1975
Estadio: Rosario Central
Juez: Carlos Robles (CHI)

Rosario Central: Carlos Biasutto, Jorge José González, José Aurelio Pascuttini, Daniel Killer, Mario Killer, Carlos Aimar, Eduardo Solari (71' Víctor Mancinelli), Hugo Zavagno, Ramón Bóveda, Roberto Cabral, Roberto Carril. DT: Carlos Griguol.

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Juan Aníbal Bordón, Alcides Sosa, Flaminio Sosa, Tito Ramón Correa, Luis Torres, Gustavo Benítez, Hugo Enrique Kiese, Apolinar Paniagua, Jorge Insfrán (75' Lorenzo Espinoza), Osvaldo Aquino. DT: Aurelio González.

GRUPO 2

THE STRONGEST (BOL)	3	JORGE WILSTERMANN (BOL)	1
Luis Fernando Bastida (3' y 30'), Juan Alfredo Farías (20')		Mario Ríos (35')	

La Paz, 23.2.1975
Estadio: Hernando Siles
Juez: Juan Óscar Ortubé (BOL)

The Strongest: Luis Esteban Galarza, Eduardo Angulo, Mario Argañaraz, Ricardo Fontana, Luis Iriondo, Luis Liendo, Jesús Ortiz, Mario Pariente, Luis Fernando Bastida (Adolfo Olivares), Jaime Jiménez, Juan Alfredo Farías (Ismael Revollo). DT: Alfonso Sepúlveda.

Jorge Wilstermann: René Bilbao, Windsor Del Llano, Víctor Villalón, Juan José Ponce, Limbert Cabrera Busset, Milton Joana, Freddy Vargas, Juan Carlos Sánchez (Ángel Sosa), Limbert Cabrera Rivero, Heraldo da Costa (Orlando Martínez), Mario Ríos. DT: José Carlos Trigo.

Rosario Central 1 - Olimpia 1

Golazo de Rosario Central: Hugo Zavagno se zambulle en el área y derrota a Ever Almeida con una acrobática palomita.
Fabulous goal of Rosario Central. Hugo Zavagno submerged in the area and defeated Ever Almeida with an acrobatic diving header.

OLIMPIA (PAR)	0	ROSARIO CENTRAL (ARG)	1	HUACHIPATO (CHI)	0	JORGE WILSTERMANN (BOL)	0
		Mario Kempes (22')					
ROSARIO CENTRAL (ARG)	0	NEWELL'S OLD BOYS (ARG)	0	UNIÓN ESPAÑOLA (CHI)	0	HUACHIPATO (CHI)	0

Asunción, 9.4.1975
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Romualdo Arppi Filho (BRA)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Juan Aníbal Bordón, Alcides Sosa, Flaminio Sosa, Omar Pérez, Luis Torres, Gustavo Benítez, Hugo Enrique Kiese, Apolinar Paniagua (75' Evaristo Isasi), Jorge Insfrán, Osvaldo Aquino (63' Julio Díaz). DT: Aurelio González.

Rosario Central: Carlos Biasutto, Jorge José González, José Aurelio Pascuttini, Daniel Killer, Mario Killer, Carlos Aimar, Eduardo Solari, Hugo Zavagno (74' Roberto Carril), Ramón Bóveda (68' Víctor Mancinelli), Roberto Cabral, Mario Kempes. DT: Carlos Griguol.

Partido desempate por el primer puesto del Grupo 1
Rosario, 11.4.1975
Estadio: Rosario Central
Juez: José Martínez Bazán (URU)

Rosario Central: Carlos Biasutto, Jorge José González, José Aurelio Pascuttini, Daniel Killer, Mario Killer, Carlos Aimar, Eduardo Solari, Hugo Zavagno, Ramón Bóveda (83' Víctor Mancinelli), Roberto Cabral, Mario Kempes. DT: Carlos Griguol.

Newell's Old Boys: Alberto Carrasco, Andrés Rebottaro, José Luis Pavoni, Armando Capurro, Jorge Ortiz, Carlos Picerni (80' Arsenio Ribecca), Américo Rubén Gallego (80' José Orlando Berta), Mario Zanabria, José Luis Danguise, Miguel Ángel Giachello, Jorge Valdano. DT: Juan Carlos Montes.

Concepción, 26.2.1975
Estadio: Regional
Juez: Lorenzo Cantillana (CHI)

Huachipato: José Luis Mendy, Flavio Silva, Guillermo Azócar, Hugo Rivero, Francisco Pinochet, Moisés Silva, Daniel Díaz, Mario Salinas, Carlos Cáceres, Carlos Sintas, Pablo Astudillo (Luis Godoy). DT: Pedro Morales.

Unión Española: Leopoldo Vallejos, Juan Machuca, Hugo Berly, Mario Soto, Antonio Arias, Francisco Las Heras (Manuel Gaete), Eddio Inostroza, Rubén Palacios, Leonardo Véliz, Jorge Spedaletti, Luis Miranda (Sergio Ahumada). DT: Luis Santibáñez.

Cochabamba, 5.3.1975
Estadio: Félix Capriles
Juez: Héctor Froilán Ortiz (PAR)

Jorge Wilstermann: René Bilbao, Windsor Del Llano, Horacio Awad, Víctor Villalón, Limbert Cabrera Busset, Freddy Vargas, Orlando Martínez (Mario Ríos), Juan Carlos Sánchez (Miguel Sosa), Limbert Cabrera Rivero, Milton Joana, Heraldo da Costa. DT: José Carlos Trigo.

Huachipato: José Luis Mendy, Flavio Silva, Hugo Rivero, Guillermo Azócar, Francisco Pinochet, Moisés Silva, Daniel Díaz, Mario Salinas, Carlos Cáceres (Miguel Ángel Neira), Carlos Sintas, Pablo Astudillo (Luis Godoy). DT: Pedro Morales.

HUACHIPATO (CHI)	1	THE STRONGEST (BOL)	1
		Juan Alfredo Farías (43')	
HUACHIPATO (CHI)	0	HUACHIPATO (CHI)	0

La Paz, 9.3.1975
Estadio: Hernando Siles
Juez: Juan José Fortunato (URU)

The Strongest: César Goyburu, Eduardo Angulo, Mario Argañaraz, Benjamín Robles, Luis Iriondo, Luis Liendo, Ricardo Fontana, Jesús Ortiz (68' Ismael Revollo), Luis Fernando Bastida, Mario Pariente, Juan Alfredo Farías. DT: Alfonso Sepúlveda.

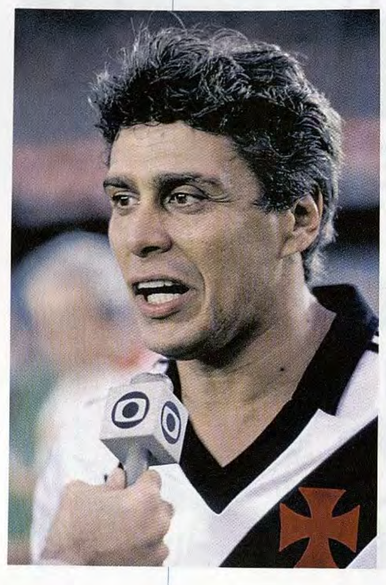
Huachipato: José Luis Mendy, Flavio Silva (46' Juan Urrizola), Hugo Rivero, Guillermo Azócar, Francisco Pinochet, Moisés Silva, Daniel Díaz, Mario Salinas (71' Miguel Ángel Neira), Carlos Cáceres, Carlos Sintas, Pablo Astudillo. DT: Pedro Morales.

Los hombres de ataque de The Strongest / The Strongest line of attack: Jesús Ortiz, J.J. Jiménez, Adolfo Olivares, Mario Pariente.

HACEN SU DEBUT EN LA COPA / MADE THEIR DEBUT IN THE CUP: HUACHIPATO (TALCAHUANO, CHILE), MONTEVIDEO WANDERERS (URUGUAY), NEWELL'S OLD BOYS (ROSARIO, ARGENTINA), UNIÓN HUARAL (HUARAL, PERÚ) VASCO DA GAMA (RÍO DE JANEIRO, BRASIL).

1975

Roberto Dinamite: entre 1971 y 1993 el centrodelantero se convirtió en el jugador con más presencias del Vasco da Gama y en su goleador histórico .
Roberto Dinamite: between 1971 and 1993, this centreforward became the player with more appearances in the tournament and the historical top scorer of Vasco Da Gama.



JORGE WILSTERMANN (BOL) 1	THE STRONGEST (BOL) 1	JORGE WILSTERMANN (BOL) 1	UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 7
Heraldo da Costa (27')	Luis Fernando Bastida (69')	Víctor Villalón (89')	R. Palacios (1'), L. Véliz (29'), F. Las Heras (40'), A. Trujillo (41'), J. Machuca (60'), Gaete (73' penal), Sergio Ahumada (86')
UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 1	**UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 1**	**THE STRONGEST (BOL) 1**	**HUACHIPATO (CHI) 2**
Rubén Palacios (87')	Jorge Spedaletti (32')	José Herrera (90')	Carlos Sintas (70'), Daniel Díaz (87')
Cochabamba, 12.3.1975	La Paz, 16.3.1975	Cochabamba, 26.3.1975	Santiago, 26.3.1975
Estadio: Félix Capriles	**Estadio:** Hernando Siles	**Estadio:** Félix Capriles	**Estadio:** Nacional
Juez: José Varrone (VEN)	**Juez:** Carlos Rivero (PER)	**Juez:** Luis Barrancos (BOL)	**Juez:** Sergio Vázquez (CHI)
Jorge Wilstermann: René Bilbao, Windsor Del Llano, Horacio Awad, Víctor Villalón, Nizbaldo Ovando, Freddy Vargas, Wilge Torrico, Mario Ríos (46' Milton Joana), Juan Carlos Sánchez, Limbert Cabrera Rivero, Heraldo da Costa. DT: Reynaldo Párraga (1)	**The Strongest:** Luis Esteban Galarza, Eduardo Angulo, Mario Argañaraz, Benjamín Robles, Luis Iriondo, Ricardo Fontana, Luis Liendo, Jesús Ortiz (46' Ismael Revollo), Luis Fernando Bastida, Mario Pariente, Juan Alfredo Farías. DT: Alfonso Sepúlveda.	**Jorge Wilstermann:** René Bilbao, Windsor Del Llano, Horacio Awad, Víctor Villalón, Limbert Cabrera Busset, Freddy Vargas, Wilson Torrico, Mario Ríos, Limbert Cabrera Rivero, Juan Carlos Sánchez, Heraldo da Costa. DT: Reynaldo Párraga.	**Unión Española:** Leopoldo Vallejos, Juan Machuca, Mario Soto, Hugo Berly, Antonio Arias, Eddio Inostroza, Rubén Palacios (46' Manuel Gaete), Francisco Las Heras (79' Sergio Ahumada), Alejandro Trujillo, Jorge Spedaletti, Leonardo Véliz. DT: Luis Santibáñez.
Unión Española: Leopoldo Vallejos, Juan Machuca, Hugo Berly, Mario Soto, Antonio Arias, Francisco Las Heras (76' Reinaldo Hoffman), Manuel Gaete (60' Rubén Palacios), Eddio Inostroza, Jorge Spedaletti, Sergio Ahumada, Leonardo Véliz, DT: Luis Santibáñez.	**Detalle:** Leopoldo Vallejos le atajó un penal a Luis Bastida (86')	**The Strongest:** Luis Esteban Galarza, Eduardo Angulo, Mario Argañaraz, Benjamín Robles, Luis Iriondo, Ricardo Fontana, Luis Liendo, René Taritolay (José Herrera), Ismael Revollo, Luis Fernando Bastida, Juan Alfredo Farías. DT: Alfonso Sepúlveda.	**Huachipato:** José Luis Mendy, Flavio Silva, Guillermo Azócar, Hugo Rivero (x), Francisco Pinochet, Moisés Silva (54' Carlos Cáceres), Daniel Díaz, Miguel Ángel Neira (32' Julián Urrizola), Luis Godoy, Carlos Sintas, Pablo Astudillo. DT: Pedro Morales. (x) Expulsado (32')

Mario Kempes engalanó la Copa desde el año anterior. Anotó 5 goles en 1974 y 5 en 1975, uno de ellos, clave, ante el gran rival, Newell's Old Boys.
Mario Kempes embellished the Cup from the previous year. He scored 5 goals in 1974 and 5 in 1975, one of them of great importance against their great rival, Newell's Old Boys.

UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 4	HUACHIPATO (CHI) 4	UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 4	HUACHIPATO (CHI) 4
Alejandro Trujillo (7' y 36' penal) Leonardo Véliz (15'), Rubén Palacios (50')	Mario Salinas (31'), Miguel Ángel Neira (60'), Carlos Sintas (83'), Francisco Pinochet (87')	Francisco Las Heras (8' y 70'), Rubén Palacios (66'), Juan Machuca (77')	Julio Iturra (2'), Miguel Ángel Neira (9' y 24'), Carlos Sintas (16')
JORGE WILSTERMANN (BOL) 1	**JORGE WILSTERMANN (BOL) 0**	**THE STRONGEST (BOL) 0**	**THE STRONGEST (BOL) 2**
Heraldo Da Costa (57' penal)			Mario Pariente (79'), Ismael Revollo (86')
Santiago, 1.4.1975	Concepción, 4.4.1975	Santiago, 8.4.1975	Concepción, 11.4.1975
Estadio: Nacional	**Estadio:** Regional	**Estadio:** Nacional	**Estadio:** Regional
Juez: Oscar Veiró (ARG)	**Juez:** José Martínez Bazán (URU)	**Juez:** Roque Tito Cerullo (URU)	**Juez:** Luis Pestarino (ARG)
Unión Española: Leopoldo Vallejos, Juan Machuca, Hugo Berly, Mario Soto, Antonio Arias, Francisco Las Heras, Eddio Inostroza, Rubén Palacios, Alejandro Trujillo, Jorge Spedaletti (Sergio Ahumada), Leonardo Véliz. DT: Luis Santibáñez.	**Huachipato:** José Luis Mendy, Daniel Díaz, Guillermo Azócar, Luis Pérez, Francisco Pinochet, Mario Salinas, Julián Urrizola, Miguel Ángel Neira, Carlos Cáceres (x), Julio Iturra (Carlos Sintas), Pablo Astudillo (Luis Godoy). DT: Pedro Morales. (x) Expulsado (85')	**Unión Española:** Leopoldo Vallejos, Juan Machuca, Hugo Berly, Mario Soto, Antonio Arias, Eddio Inostroza, Francisco Las Heras, Rubén Palacios (Manuel Gaete), Alejandro Trujillo, Jorge Spedaletti (Sergio Ahumada), Leonardo Véliz. DT: Luis Santibáñez.	**Huachipato:** José Luis Mendy, Daniel Díaz, Guillermo Azócar, Luis Pérez, Francisco Pinochet, Mario Salinas, Julián Urrizola, Miguel Ángel Neira (Moisés Silva), Julio Iturra, Carlos Sintas (Germán Elissetche), Luis Godoy. DT: Pedro Morales.
Jorge Wilstermann: René Bilbao, Windsor Del Llano, Horacio Awad, Víctor Villalón, Limbert Cabrera Busset, Mario Ríos, Freddy Vargas, Wilson Torrico (Hugo Pérez), Heraldo da Costa, Limbert Cabrera Rivero, Juan Carlos Sánchez (Milton Joana). DT: Jhonny Bermudez (2).	**Jorge Wilstermann:** René Bilbao, Windsor Del Llano, Horacio Awad (Nizbaldo Ovando), Víctor Villalón, Limbert Cabrera Busset, Hugo Pérez, Freddy Vargas, Mario Ríos (Milton Joana), Juan Carlos Sánchez, Limbert Cabrera Rivero (x), Heraldo da Costa. DT: Jhonny Bermudez. (x) Expulsado (85')	**The Strongest:** Luis Esteban Galarza, Eduardo Angulo, Benjamín Robles (José Herrera), Mario Argañaraz, Luis Iriondo, Ricardo Fontana, Luis Liendo (x), René Taritolay, Jesús Ortiz (Adolfo Olivares), Mario Pariente, Juan Alfredo Farías. DT: Alfonso Sepúlveda. (x) Expulsado (42')	**The Strongest:** Luis Esteban Galarza, Eduardo Angulo, Ricardo Fontana, Mario Argañaraz, Luis Iriondo, Mario Pariente, José Herrera, René Taritolay (Jorge Jiménez), Jesús Ortiz, Luis Fernando Bastida, Juan Alfredo Farías (Ismael Revollo). DT: Alfonso Sepúlveda.

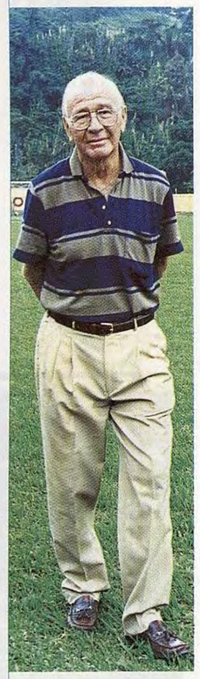
(1) REEMPLAZÓ A JOSÉ CARLOS TRIGO. (2) REEMPLAZÓ A REYNALDO PÁRRAGA.

GRUPO 3

DEPORTIVO CALI (COL) 0	CRUZEIRO (BRA) 3	ATLÉTICO NACIONAL (COL) 1	DEPORTIVO CALI (COL) 1	ATLÉTICO NACIONAL (COL) 1
	Palhinha (38' y 54'), Nelinho (89')	Hugo Horacio Lóndero (61')	Ángel María Torres (22')	Eduardo Retat (87' penal)
ATLÉTICO NACIONAL (COL) 0	**VASCO DA GAMA (BRA) 2**	**VASCO DA GAMA (BRA) 1**	**CRUZEIRO (BRA) 0**	**CRUZEIRO (BRA) 2**
	Jair Pereira (40'), Roberto Dinamite (87')	Alcir Portela (74')		Nelinho (5'), Roberto Batata (36')
Cali, 23.2.1975	Belo Horizonte, 23.2.1975	Medellín, 9.3.1975	Cali, 9.3.1975	Medellín, 13.3.1975
Estadio: Pascual Guerrero	**Estadio:** "Mineirão" Governador Magalhães Pinto	**Estadio:** Atanasio Girardot	**Estadio:** Pascual Guerrero	**Estadio:** Atanasio Girardot
Juez: Carlos Robles (CHI)	**Juez:** Alberto Martínez (CHI)	**Juez:** Lorenzo Cantillana (CHI)	**Juez:** Gregorio Da Rosa (URU)	**Juez:** César Orozco (PER)
Deportivo Cali: Pedro Zape, Álvaro Contreras, Alberto Cardacci, Miguel Escobar, Fernando Castro, Jairo Arboleda (Óscar Muñoz), Oswaldo Calero, Farid Perchy, Ángel María Torres (Fabio Mosquera), Eladio Reyes, Juan Barroso. DT: Raúl Rodríguez Seoane.	**Cruzeiro:** *Raúl* Guilherme Plassmann, Manoel Rezende Matos Cabral "Nelinho", Darci Menezes, De Souza, *Vanderlei* Lázaro, Wilson Piazza, *Eduardo* Fernandes Amorim, *Dirceu Lopes* Mendes, Roberto Monteiro "Roberto Batata" (Hely Mendes Breira "Eli Mendes") (José *Cándido* Farías), Vanderlei Eustáquio de Oliveira "Palhinha", João Soares de Almeida Filho "Joãozinho". DT: Ilton Chaves.	**Atlético Nacional:** Raúl Navarro, Gerardo Moncada, Francisco Maturana, Teófilo Campaz, Gilberto Salgado, Abel Álvarez (Nelson Gallego), Eduardo Retat, Carlos Diz, Javier Tamayo, Hugo Horacio Lóndero, Aníbal Tortoriello (Gustavo Santa). DT: César López Fretes.	**Deportivo Cali:** Pedro Zape, Álvaro Contreras, Alberto Cardacci (x), Miguel Escobar, Fernando Castro, Germán González (Óscar Muñoz), Oswaldo Calero, Abel Da Graca, Ángel María Torres, Juan Barroso, Hebert Barona (Édison Umaña). DT: Raúl Rodríguez Seoane. (x) Expulsado	**Atlético Nacional:** Raúl Navarro, Gerardo Moncada, Francisco Maturana, Teófilo Campaz, Gilberto Salgado, Carlos Diz (Gustavo Santa), Eduardo Retat, Javier Tamayo, Nelson Gallego, Hugo Horacio Lóndero, Aníbal Tortoriello. DT: César López Fretes.
Atlético Nacional: Raúl Navarro, Jorge Ortiz, Teófilo Campaz, Gilberto Salgado, Gerardo Moncada, Eduardo Retat, Carlos Diz, Abel Álvarez, Hugo Horacio Lóndero, Javier Tamayo, Aníbal Tortoriello. DT: César López Fretes.	**Vasco da Gama:** Edgardo Andrada, Paulo César, Miguel, Moisés, *Celso* Dias do Santos, Alcir Portela, Carlos Alberto *Zanata* Amato, Jorginho (Fabiano Godoi Barroso "Bill"), Roberto Dinamite, Jair Pereira, Luiz Carlos. DT: Mário Travaglini. (x) Expulsado.	**Vasco da Gama:** Edgardo Andrada, Paulo César, Miguel, *René* Carlos Silva, Alcir Portela, Alfinete, Jorginho (Galdino), Zanata, Gilson Nunes (*Celso Alonso*), Bill, Roberto Dinamite, Luiz Carlos. DT: Mário Travaglini. **Cruzeiro:** Raúl, De Souza, Nelinho, Darci Menezes, Vanderlei, Eduardo, Roberto Batata, Zé Carlos, Palhinha, Dirceu Lopes, Joãozinho. DT: Ilton Chaves.	**Vasco da Gama:** Edgardo Andrada, Gilson Nunes, Miguel, Moisés (x), Alfinete, Alcir Pinto Portella Prates "Alcir Portela", Ademir, Luiz Carlos, Roberto Dinamite, Jair Pereira (Cándido), Galdino. DT: Mário Travaglini. (x) Expulsado.	**Deportivo Cali:** Pedro Zape, Álvaro Contreras, Alberto Cardacci, Oswaldo Calero, Fernando Castro, Jairo Arboleda, Henry Caicedo, Abel Da Graca, Hebert Barona (Eladio Reyes), Juan Barroso, Ángel María Torres (Óscar Muñoz). DT: Raúl Rodríguez Seoane.

DEPORTIVO CALI (COL) 2	VASCO DA GAMA (BRA) 1	ATLÉTICO NACIONAL (COL) 2	CRUZEIRO (BRA) 2	VASCO DA GAMA (BRA) 0
Hebert Barona (8'), Henry Caicedo (64')	Luiz Carlos (16')	Hugo Horacio Lóndero (64' y 82')	Palhinha (25' y 45')	
VASCO DA GAMA (BRA) 1	**CRUZEIRO (BRA) 1**	**DEPORTIVO CALI (COL) 1**	**ATLÉTICO NACIONAL (COL) 3**	**DEPORTIVO CALI (COL) 0**
Jair Pereira (28')	Vanderlei (20')	Juan Barroso (2')	Hugo Horacio Lóndero (56' y 78'), Víctor Campaz (57')	
Cali, 13.3.1975	Río de Janeiro, 23.3.1975	Medellín, 23.31975	Belo Horizonte, 6.4.1975	Río de Janeiro, 6.4.1975
Estadio: Pascual Guerrero	**Estadio:** São Januário, de Vasco da Gama	**Estadio:** Atanasio Girardot	**Estadio:** "Mineirão" Governador Magalhães Pinto	**Estadio:** São Januário, de Vasco da Gama
Juez: Édison Pérez (PER)	**Juez:** César Orozco (PER)	**Juez:** Eduardo Rendón (ECU)	**Juez:** José Romei (PAR)	**Juez:** Arturo Ithurralde (ARG)
Deportivo Cali: Pedro Zape, Álvaro Contreras, Henry Caicedo, Miguel Escobar, Fernando Castro, Oswaldo Calero, Germán González (Édison Umaña), Abel Da Graca, Ángel María Torres, Juan Barroso, Hebert Barona (Alfonso Tovar). DT: Raúl Rodríguez Seoane.	**Vasco da Gama:** Edgardo Andrada, Miguel, *René* Carlos Silva, Alcir Portela, Alfinete, Jorginho (Galdino), Zanata, Gilson Nunes (*Celso Alonso*), Bill, Roberto Dinamite, Luiz Carlos. DT: Mário Travaglini. **Cruzeiro:** Raúl, De Souza, Nelinho, Darci Menezes, Vanderlei, Eduardo, Roberto Batata, Zé Carlos, Palhinha, Dirceu Lopes, Joãozinho. DT: Ilton Chaves.	**Atlético Nacional:** Raúl Navarro, Gerardo Moncada, Francisco Maturana, Teófilo Campaz, Gilberto Salgado, Eduardo Retat, Carlos Diz, Javier Tamayo, Abel Álvarez, Nelson Gallego, Hugo Horacio Lóndero, Aníbal Tortoriello (Gustavo Santa). DT: César López Fretes. **Deportivo Cali:** Pedro Zape, Álvaro Contreras, Henry Caicedo, Oswaldo Calero, Fernando Castro, Farid Perchy, Abel Da Graca, Jairo Arboleda, Juan Barroso, Ángel María Torres, Hebert Barona (Édison Umaña). DT: Raúl Rodríguez Seoane.	**Deportivo Cali:** Pedro Zape, Álvaro Contreras, Alberto Cardacci (x), Miguel Escobar, Fernando Castro, Germán González (Óscar Muñoz), Oswaldo Calero, Abel Da Graca, Ángel María Torres, Juan Barroso, Hebert Barona (Édison Umaña). DT: Raúl Rodríguez Seoane. (x) Expulsado **Cruzeiro:** Raúl, Nelinho, Darci Menezes, De Souza, Vanderlei, José Carlos Bernardo "Zé Carlos" (Baiano), Wilson Piazza (x), Dirceu Lopes, Eduardo, Palhinha (Cándido), Joãozinho. DT: Ilton Chaves.	**Cruzeiro:** Raúl, Nelinho, José Francisco de *Morais*, De Souza, Darci Menezes, Wilson Piazza, Zé Carlos (Waender), Eduardo, Palhinha, Dirceu Lopes, Moacir (Cándido). DT: Ilton Chaves. **Atlético Nacional:** Raúl Navarro, Gerardo Moncada, Francisco Maturana, Teófilo Campaz, Gilberto Salgado, Javier Tamayo, Eduardo Retat, Carlos Diz, Víctor Campaz, Hugo Horacio Lóndero, Aníbal Tortoriello. DT: César López Fretes.	**Vasco da Gama:** Edgardo Andrada, Paulo César, Natalino Santana "Joel Santana", René, Alfinete, Zanata, Alcir Portela, Zé Carlos, Bill, Roberto Dinamite, Galdino. DT: Mário Travaglini. **Deportivo Cali:** Pedro Zape, Álvaro Contreras, Alberto Cardacci, Oswaldo Calero, Fernando Castro, Jairo Arboleda, Henry Caicedo, Abel Da Graca, Hebert Barona (Eladio Reyes), Juan Barroso, Ángel María Torres (Óscar Muñoz). DT: Raúl Rodríguez Seoane.

El gran maestro César López Fretes, entrenador paraguayo de Atlético Nacional de Medellín. Identificado con el fútbol colombiano, había dirigido a su Selección Nacional en 1966 y 1970.
The great teacher César López Fretes, Paraguayan coach of Atlético Nacional de Medellín. Identified with Colombian football, he directed his National Team in 1966 and 1970.



MONTEVIDEO WANDERERS ES EL PRIMER CLUB *CHICO* DEL URUGUAY QUE PARTICIPA EN LA COPA. DURANTE 15 EDICIONES LO HICIERON SÓLO PEÑAROL Y NACIONAL.

MONTEVIDEO WANDERERS WAS THE FIRST *SMALL* URUGUAYAN CLUB THAT PARTICIPATED IN THE CUP. PEÑAROL AND NACIONAL PARTICIPATED IN 15 EDITIONS.

1975

Alcir Portela vence la valla de Raúl Navarro; es el empate de Vasco da Gama en Medellín, 1-1 con Atlético Nacional.
Alcir Portela breaks Raúl Navarro's goal. It was Vasco da Gama's tie in Medellín, 1-1 with Atlético Nacional.

VASCO DA GAMA (BRA)	2
Galdino (22'), Roberto Dinamite (29')	
ATLÉTICO NACIONAL (COL)	0

Río de Janeiro, 10.4.1975
Estadio: "São Januário", de Vasco da Gama
Juez: Carlos Peña Rocha (URU)

Vasco da Gama: Edgardo Andrada, Paulo César, Joel, René, Alfinete, Alcir Portela, Zanata, Roberto, Bill (Jair Pereira), Roberto Dinamite (Jailson), Galdino.
DT: Mário Travaglini.

Atlético Nacional: Raúl Navarro, Gerardo Moncada, Francisco Maturana, Teófilo Campaz, Gilberto Salgado, Eduardo Retat, Carlos Diz, Javier Tamayo (Gustavo Santa), Víctor Campaz, Hugo Horacio Lóndero, Aníbal Tortoriello (Nelson Gallego).
DT: César López Fretes.

CRUZEIRO (BRA)	2
Palhinha (8'), Dirceu Lopes (53')	
DEPORTIVO CALI (COL)	1
Abel Da Graca (65')	

Belo Horizonte, 10.4.1975
Estadio: "Mineirão" Governador Magalhães Pinto
Juez: Mario Fiorenza (VEN)

Cruzeiro: Raúl, Nelinho, Morais, Darci Menezes, Vanderlei, Wilson Piazza, Eduardo, Roberto Batata (Baiano), Palhinha, Dirceu Lopes, Moacir.
DT: Ilton Chaves.

Deportivo Cali: Pedro Zape, Álvaro Contreras, Alberto Cardacci, Henry Caicedo, Fernando Castro, Oswaldo Calero, Jairo Arboleda (Germán González), Ángel María Torres, Hebert Barona, Abel Da Graca, Juan Barroso (Eladio Reyes).
DT: Raúl Rodríguez Seoane.

GRUPO 4

LIGA de QUITO (ECU)	3
Juan José Pérez (2' y 50'), Juan Carlos Gómez (89')	
EL NACIONAL (ECU)	1
Vinicio Ron (60')	

Quito, 16.2.1975
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Mario Canessa (COL)

Liga de Quito: Walter Maesso, Washington Guevara, Luis De Carlos, Patricio Maldonado, Marco Moreno (Ramiro Aguirre), Juan Carlos Gómez, Ramiro Tobar, Óscar Zubía, Polo Carrera, Juan José Pérez (Roberto Sussman), Gustavo Tapia.
DT: Leonel Montoya.

El Nacional: Carlos Delgado, Óscar Perdomo Véliz Jare, Rodrigo Velarde (José Sandoval), Miguel Pérez, Luis Escalante (x), Carlos Ron, Servando Lasso, Carlos Torres Garcés, Vinicio Ron, Félix Lasso, Fabián Paz y Miño (Wilson Nieves).
DT; Roque Máspoli.
(x) Expulsado.

DEPORTIVO GALICIA (VEN)	0
PORTUGUESA FC (VEN)	0

Caracas, 16.2.1975
Estadio: Olímpico
Juez: Ángel Coerezza (ARG)

Deportivo Galicia: Andrés Jiménez, David Mota, Pedro Castro, Francisco Salomón, Luis Horacio Watfi, Delman Useche, Hamlet Tabárez, Hamilton Rivero, Juan Cantero Juanín, Ricardo Estrade (Sebastião Clemente "Tião Kelé"), Alejo González.
DT: Walter Roque.

Portuguesa FC: Santiago Romero, Carlos Marín, Freddy Ellie, Luis Marquina (x), Omar Ochoa, Reinaldo Lovizutto, José Luis Ivaldi, Luis Mendoza, Mario Baesso, Pedro Pascual Peralta (Nelson Marcenaro), Ramón Echenausi.
DT: Vladimir Popovic.
(x) Expulsado.

LIGA de QUITO (ECU)	4
Óscar Zubía (4'), Juan José Pérez (34'), Polo Carrera (64' y 82')	
DEPORTIVO GALICIA (VEN)	2
Tião Kelé (79'), Hamilton Rivero (90')	

Quito, 23.2.1975
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Carlos Rivero (PER)

Liga de Quito: Walter Maesso, Washington Guevara, Luis De Carlos, Patricio Maldonado, Ramiro Tobar, Juan Carlos Gómez (Roberto Sussman), Jorge Tapia, Polo Carrera, Óscar Zubía, Juan José Pérez (Marco Moreno), Gustavo Tapia.
DT: Leonel Montoya.

Deportivo Galicia: Andrés Jiménez, David Mota, Pedro Castro, Francisco Salomón, Luis Horacio Watfi, Delman Useche, Hamlet Tabárez (Alberto Salinas), Juan Cantero Juanín, Hamilton Rivero, Tião Kelé, José Toro (Ricardo Estrade).
DT: Walter Roque.

Vasco da Gama, campeón brasileño de 1974 y animador de esta edición.
Vasco da Gama, 1974 Brazilian champion and entertainer of this edition.
Arriba / Standing: Edgardo Andrada, Miguel, Alcir Portela, Fidélis, Moises, Alfinete.
Abajo / Kneeling: Jorginho, Zanata, Ademir, Roberto Dinamite, Luis Carlos.

PORTUGUESA FC (VEN)	1
Mario Baesso (5')	
DEPORTIVO GALICIA (VEN)	1
Hamilton Rivero (85' penal)	

Acarigua, 9.3.1975
Estadio: José Antonio Páez
Juez: Oscar Veiró (ARG)

Portuguesa FC: Santiago Romero, Carlos Marín, Nelson Marcenaro (x), Luis Marquina, William Salas, Luis Ivaldi, Luis Mendoza, Reinaldo Lovizutto, Mario Baesso, Rubén Bachini, Ramón Echenausi (Carlos Núñez).
DT: Vladimir Popovic.
(x) Expulsado.

Deportivo Galicia: Andrés Jiménez, David Mota, Pedro Castro, Luis Horacio Watfi, Rubén Bellorín, Delman Useche, Alejo González (José Toro), Alberto Salinas, Ricardo Estrade, Tião Kelé, Hamilton Rivero.
DT: Walter Roque.

DEPORTIVO GALICIA (VEN)	0
LIGA de QUITO (ECU)	1
Ramiro Tobar (11')	

Caracas, 16.3.1975
Estadio: Olímpico
Juez: Rafael Hormazábal (CHI)

Deportivo Galicia: Andrés Jiménez, David Mota, Pedro Castro, Francisco Salomón, Rubén Bellorín, Hamlet Tabárez, Delman Useche, Alejo González (Juan Cantero Juanín), Luis Horacio Watfi, Hamilton Rivero, Ricardo Estrade.
DT: Walter Roque.

Liga de Quito: Walter Maesso, Washington Guevara, Luis De Carlos, Patricio Maldonado, Ramiro Tobar (Gustavo Tapia), Marco Moreno, Roberto Sussman, Juan Carlos Gómez, Juan José Pérez, Óscar Zubía, Polo Carrera.
DT: Leonel Montoya.

EL NACIONAL (ECU)	0
DEPORTIVO GALICIA (VEN)	0

Quito, 26.2.1975
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Mario Canessa (COL)

El Nacional: Eduardo Méndez, Óscar Perdomo Véliz Jare, Miguel Pérez, Manuel Swett, Servando Lasso, Carlos Ron, Marcelo Guerra, Carlos Torres Garcés, Vinicio Ron (Luis Granda), Félix Lasso, Wilson Nieves.
DT: Roque Máspoli.

Deportivo Galicia: Andrés Jiménez, David Mota, Pedro Castro, Francisco Salomón (x), Rubén Bellorín, Delman Useche, Alberto Salinas (Hamlet Tabárez), Alejo González (Luis Horacio Wafti), Ricardo Estrade, Tião Kelé, Hamilton Rivero.
DT: Walter Roque.
(x) Expulsado (50')

EL NACIONAL (ECU)	5
Wilson Nieves (40'), Félix Lasso (50' y 70'), Carlos Torres Garcés (68' y 81' penal),	
PORTUGUESA FC (VEN)	1
Mario Baesso (8')	

Quito, 2.3.1975
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Enrique Labó (PER)

El Nacional: Eduardo Méndez, Óscar Perdomo Véliz Jare (Servando Lasso), Miguel Pérez, Manuel Swett, Luis Escalante, Carlos Ron, Marcelo Cabezas (Luis Granda), Carlos Torres Garcés, Félix Lasso, José Voltaire Villafuerte, Wilson Nieves.
DT: Roque Máspoli.

Portuguesa FC: Santiago Romero, Carlos Marín, Freddy Ellie, Nelson Marcenaro, Omar Ochoa, José Luis Ivaldi, Luis Mendoza, Reinaldo Lovizutto (Pedro Pascual Peralta), Ramón Echenausi, Mario Baesso, Carlos Núñez.
DT: Vladimir Popovic.

LIGA de QUITO (ECU)	1
Juan José Pérez (13')	
PORTUGUESA FC (VEN)	1
Claudio Gobeia (59')	

Quito, 5.3.1975
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: René Arturo Ortubé (BOL)

Liga de Quito: Walter Maesso, Washington Guevara, Luis De Carlos, Patricio Maldonado, Ramiro Tobar, Marco Moreno, Juan Carlos Gómez, Polo Carrera, Óscar Zubía, Juan José Pérez, Gustavo Tapia (Ramiro Aguirre).
DT: Leonel Montoya.

Portuguesa FC: Santiago Romero, Carlos Marín, Freddy Ellie (x), Nelson Marcenaro, William Salas, José Luis Ivaldi, Claudio Pereira Gobeia (Ricardo Tabarelli), Luis Mendoza (Pedro Pascual Peralta), Carlos Núñez, Mario Baesso, Ramón Echenausi.
DT: Vladimir Popovic.
(x) Expulsado.

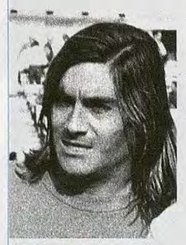
EL NACIONAL (ECU)	2
Fabián Paz y Miño (42'), Félix Lasso (77')	
LIGA de QUITO (ECU)	2
Juan José Pérez (70'), Polo Carrera (75')	

Quito, 9.3.1975
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Romualdo Arppi Filho (BRA)

El Nacional: Eduardo Méndez, Óscar Perdomo Véliz Jare, Miguel Pérez (Rodrigo Velarde), Manuel Swett, Servando Lasso, Carlos Ron, Marcelo Cabezas, Carlos Torres Garcés, Wilson Nieves (José Voltaire Villafuerte), Félix Lasso, Fabián Paz y Miño.
DT: Roque Máspoli.

Liga de Quito: Walter Maesso, Marco Moreno, Luis De Carlos, Patricio Maldonado, Ramiro Tobar, Roberto Sussman, Juan Carlos Gómez, Polo Carrera, Óscar Zubía, Juan José Pérez (Ramiro Aguirre), Gustavo Tapia (Juan Rivadeneira).
DT: Leonel Montoya.

Félix Lasso y Polo Carrera, dos de los más grandes futbolistas que dio Ecuador. En 1975 defendieron los colores de El Nacional y la Liga de Quito, respectivamente.
Félix Lasso and Polo Carrera, two of the greatest Ecuadorian footballers. In 1975, they defended the colours of El Nacional and Liga de Quito, respectively.



PORTUGUESA FC (VEN)	1
Carlos Núñez (70' penal)	
EL NACIONAL (ECU)	0

Acarigua, 16.3.1975
Estadio: José Antonio Páez
Juez: Alberto Martínez (CHI)

Portuguesa FC: Santiago Romero, Carlos Marín, Freddy Ellie, Nelson Marcenaro, Luis Marquina, Claudio Pereira Gobeia, José Luis Ivaldi, Mario Baesso, Rubén Bachini, Ramón Echenausi (Pedro Pascual Peralta), Carlos Núñez.
DT: Vladimir Popovic.

El Nacional: Eduardo Méndez, Óscar Perdomo Véliz Jare, Miguel Pérez, Manuel Swett, Servando Lasso, Carlos Ron, Marcelo Cabezas (Luis Granda), Carlos Torres Garcés, Félix Lasso, Wilson Nieves, Fabián Paz y Miño.
DT: Roque Máspoli.

DEPORTIVO GALICIA (VEN)	4
Pedro Castro (50' y 64'), Ricardo Estrade (61'), Cecilio Palenzuela (70')	
EL NACIONAL (ECU)	0

Caracas, 18.3.1975
Estadio: Olímpico
Juez: Pedro Reyes (PER)

Deportivo Galicia: Andrés Jiménez, David Mota, Pedro Castro, Francisco Salomón, Cecilio Palenzuela, Delman Useche, Hamlet Tabárez, Luis Horacio Watfi, Juan Cantero Juanín, Hamilton Rivero, Ricardo Estrade.
DT: Walter Roque.

El Nacional: Eduardo Méndez, Óscar Perdomo Véliz Jare, Miguel Pérez, Manuel Swett, Servando Lasso, Carlos Ron, Marcelo Cabezas, Carlos Torres Garcés, Félix Lasso, Wilson Nieves, Fabián Paz y Miño.
DT: Roque Máspoli.

PORTUGUESA FC (VEN)	1
Carlos Núñez (72' penal)	
LIGA de QUITO (ECU)	1
Hernán Vaca (71')	

Acarigua, 19.3.1975
Estadio: José Antonio Páez
Juez: Milton Lorenzo (URU)

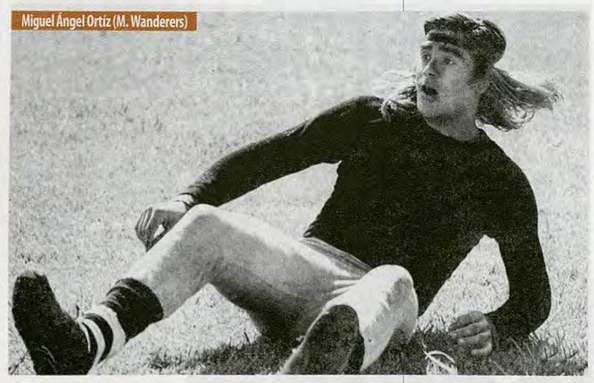
Portuguesa FC: Santiago Romero, Carlos Marín, Freddy Ellie, Nelson Marcenaro, Luis Marquina, Claudio Pereira Gobeia (Pedro Pascual Peralta), José Luis Ivaldi (Reinaldo Lovizutto), Carlos Núñez, Mario Baesso, Rubén Bachini, Ramón Echenausi.
DT: Vladimir Popovic.

Liga de Quito: Adolfo Bolaños, Marco Moreno, Washington Guevara, Humboldt De la Torre, Ramiro Del Pozo, Fernando Villena, Juan Rivadeneira (José Buchelli), Roberto Sussman, Jorge Tapia, Ramiro Aguirre (Julio Paz y Miño), Hernán Vaca.
DT: Leonel Montoya.

Actuación de los Equipos *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Unión Española (Chile)	13	6	4	3	26	16	16
Universitario (Perú)	10	5	4	1	16	10	14
Rosario Central (Argentina)	11	5	4	2	14	10	14
Liga de Quito (Ecuador)	10	4	4	2	17	13	12
Cruzeiro (Brasil)	10	5	1	4	15	15	11
Peñarol (Uruguay)	6	4	0	2	13	7	8
Independiente (Argentina)	7	4	0	3	10	6	8
Newell's Old Boys (Argentina)	7	3	2	2	9	9	8
Olimpia (Paraguay)	6	2	3	1	7	5	7
Huachipato (Chile)	6	2	2	2	10	10	6
Deportivo Cali (Colombia)	6	2	2	2	5	5	6
Atlético Nacional (Colombia)	6	2	2	2	7	8	6
The Strongest (Bolivia)	6	2	2	2	8	11	6
Portuguesa FC (Venezuela)	6	1	4	1	5	8	6
Deportivo Galicia (Venezuela)	6	1	3	2	7	6	5
Vasco da Gama (Brasil)	6	1	3	2	7	7	5
El Nacional (Ecuador)	6	1	2	3	8	11	4
Montevideo Wanderers (Uruguay)	6	1	1	4	8	10	3
Jorge Wilstermann (Bolivia)	6	0	3	3	4	13	3
Unión Huaral (Perú)	6	0	3	3	7	17	3
Cerro Porteño (Paraguay)	6	0	1	5	5	11	1
	152	51	50	51	208	208	

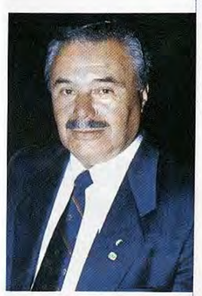
Miguel Ángel Ortiz (M. Wanderers)



Miguel Ángel Ortiz, arquero argentino de Montevideo Wanderers fue el primer guardameta en patear un penal en la Copa. Y en hacer un gol. El 5 de abril de 1975 le marcó por esa vía a Unión Huaral, de Perú, en el empate 2-2.
Miguel Angel Ortiz, the Argentinian goalkeeper of Montevideo Wanderers was the first goalkeeper to kick a penalty and score a goal in the Libertadores Cup. On April 5, 1975 he scored a similar goal to Unión Huaral, of Peru, in the 2-2 tie.

1975

El DT chileno Pedro Morales, campeón en su país con Huachipato (1974), Everton (1976) y Colo Colo (1979), dirigió en esta Copa. Chilean coach Pedro Morales. He was a champion in his country with Huachipato (1974), Everton (1976) and Colo Colo (1979), trained in this Cup.



Rosario Central, protagonista de cuatro ediciones entre 1971 y 1975. Rosario Central, protagonist of four editions between 1971 and 1975. Arriba / Standing: Mario Killer, José Aurelio Pascuttini, Eduardo Solari, Daniel Killer, Carlos Biasutto, Jorge González. Abajo / Kneeling: Ramón Bóveda, Carlos Aimar, Roberto Cabral, Hugo Zavagno, Mario Alberto Kempes.

GRUPO 5

PEÑAROL (URU) 1
Juan Ramón Silva (52')

MONTEV. WANDERERS (URU) 0

Montevideo, 6.3.1975
Estadio: Centenario
Juez: Luis Pestarino (ARG)

Peñarol: Walter Corbo, Mario González, Luis Garisto, Carlos Peruena, Mario Zoryez, Julio César Jiménez, Voltaire García, Juan Ramón Silva, Daniel Quevedo, Fernando Morena, Laddy Nitder Pizzani (81' Carlos Yaguno).
DT: Hugo Bagnulo.

Montevideo Wanderers: Miguel Ángel Ortiz, Óscar Washington Tabárez, Miguel Ángel Berriel, Roberto Burgos, Manuel Sierra (76' Juan José Duarte), Aníbal Alvez, Richard Forlán, Óscar Martirena, Héctor De los Santos, Raúl Vasconcellos (65' Juan Muhlethaler), Washington Olivera.
DT: Omar Borrás.

UNIÓN HUARAL (PER) 1
Alejandro Luces (85')

UNIVERSITARIO (PER) 1
Oswaldo Ramírez (67')

Lima, 8.3.1975
Estadio: Alejandro Villanueva, de Alianza Lima
Juez: Enrique Labó (PER)

Unión Huaral: Eusebio Acasuzo, Carlos Campaña, César Cáceres, Luis Pau, Walter Escobar, Hipólito Estrada, Víctor Espinoza (Alberto Risco), Pedro Ruiz, Carlos Leturia (Teodoro Wuchi), Alejandro Luces, Mario Gutiérrez.
DT: Diego Agurto.

Universitario: Juan Cáceres, Eleázar Soria, Fernando Cuéllar, Héctor Chumpitaz, Rubén Díaz (x), Rubén Techera, Julio Aparicio, Enrique Rojas (César Echeandía), Oswaldo Ramírez, Juan José Oré, Juan Carlos Oblitas.
DT: Juan Eduardo Hohberg.
(x) Expulsado (71')

PEÑAROL (URU) 5
Fernando Morena (6' penal, 19', 50' y 83'), Daniel Quevedo (62')

UNIÓN HUARAL (PER) 2
Pedro Ruiz (28'), Alejandro Luces (65')

Montevideo, 11.3.1975
Estadio: Centenario
Juez: Roberto Barreiro (ARG)

Peñarol: Walter Corbo, Mario González, Luis Garisto, Carlos Peruena, Mario Zoryez, Julio César Jiménez (80' Lorenzo Unanue), Nelson Acosta, Juan Ramón Silva, Daniel Quevedo, Fernando Morena, Carlos Yaguno.
DT: Hugo Bagnulo.

Unión Huaral: Eusebio Acasuzo, Carlos Campaña, Luis Pau (x), César Cáceres, Walter Escobar (xx), Hipólito Estrada, Pedro Ruiz, Víctor Espinoza (45' Fernando Cárdenas), Carlos Leturia (56' Teodoro Wuchi), Alejandro Luces, Mario Gutiérrez.
DT: Diego Agurto.
(x) Expulsado (39')
(xx) Expulsado (87')

Detalle: César Cáceres (UH) se retiró lesionado (78')

MONTEV. WANDERERS (URU) 4
Héctor de los Santos (25' y 31'), Manuel Sierra (35' y 78')

UNIÓN HUARAL (PER) 0

Montevideo, 14.3.1975
Estadio: Centenario
Juez: Armando Marques (BRA)

Montevideo Wanderers: Miguel Ángel Ortiz, Roberto Burgos, Óscar Washington Tabárez, Miguel Ángel Berriel, Aníbal Alvez, Óscar Martirena (64' Juan José Duarte), Manuel Sierra, Juan Muhlethalter (76' Luis Alonso), Richard Forlán, Héctor De los Santos, Washington Olivera.
DT: Omar Borrás.

Unión Huaral: Eusebio Acasuzo, Carlos Campaña (45' Jorge Vidal), César Cáceres, Fernando Cárdenas, Enrique Ruiz, Hipólito Estrada, Pedro Ruiz, Víctor Espinoza, Teodoro Wuchi (59' Manuel Rodríguez), Alejandro Luces, Mario Gutiérrez.
DT: Diego Agurto.

MONTEV. WANDERERS (URU) 0

UNIVERSITARIO (PER) 2
Rubén Techera (57'), Oswaldo Ramírez (60')

Montevideo, 18.3.1975
Estadio: Centenario
Juez: Arturo Ithurralde (ARG)

Montevideo Wanderers: Miguel Ángel Ortiz, Roberto Burgos, Óscar Washington Tabárez, Miguel Ángel Berriel, Aníbal Alvez, Óscar Martirena (65' Juan José Duarte), Manuel Sierra, Juan Muhlethalter, Richard Forlán, Héctor De los Santos (73' Luis Alonso), Washington Olivera.
DT: Omar Borrás.

Universitario: Juan Cáceres, Eleázar Soria, Fernando Cuéllar, Héctor Chumpitaz, Antonio Trigueros (32' Manuel Toico), Rubén Techera (70' Roberto Zevallos), Julio Aparicio, Enrique Rojas, Carlos Chirinos, Oswaldo Ramírez, Juan Carlos Oblitas.
DT: Juan Eduardo Hohberg.

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Rosario Central (Argentina)	6	2	4	0	8	5	8
Newell's Old Boys (Argentina)	6	3	2	1	9	8	8
Olimpia (Paraguay)	6	2	3	1	7	5	7
Cerro Porteño (Paraguay)	6	0	1	5	5	11	1

CLASIFICADO: **ROSARIO CENTRAL**

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Unión Española (Chile)	6	3	3	0	17	5	9
Huachipato (Chile)	6	2	2	2	10	10	6
The Strongest (Bolivia)	6	2	2	2	8	11	6
Jorge Wilstermann (Boilivia)	6	0	3	3	4	13	3

CLASIFICADO: **UNIÓN ESPAÑOLA**

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Cruzeiro (Brasil)	6	3	1	2	10	9	7
Deportivo Cali (Colombia)	6	2	2	2	5	5	6
Atlético Nacional (Colombia)	6	2	2	2	7	8	6
Vasco da Gama (Brasil)	6	1	3	2	7	7	5

CLASIFICADO: **CRUZEIRO**

UNIVERSITARIO (PER) 3
Oswaldo Ramírez (26', 48' y 50')

MONTEV. WANDERERS (URU) 1
Héctor De los Santos (65')

Lima, 1.4.1975
Estadio: Nacional
Juez: Omar Delgado (COL)

Universitario: Juan Cáceres, Eleázar Soria, Fernando Cuéllar, Héctor Chumpitaz, Manuel Toico, Rubén Techera, Julio Aparicio, César Echeandía (45' Roberto Zevallos), Carlos Chirinos, Oswaldo Ramírez, Juan Carlos Oblitas.
DT: Juan Eduardo Hohberg.

Montevideo Wanderers: Miguel Ángel Ortiz, Roberto Burgos, Juan José Duarte, Miguel Ángel Berriel, Aníbal Alvez, Manuel Sierra (59' Raúl Vasconcellos), Juan Muhlethalter (x), Óscar Martirena (xx), Richard Forlán, Héctor De los Santos (75' Luis Alonso), Washington Olivera.
DT: Omar Borrás.
(x) Expulsado (77')
(xx) Expulsado (68')

UNIÓN HUARAL (PER) 0

PEÑAROL (URU) 3
Juan Ramón Silva (49'), Daniel Quevedo (52'), Fernando Morena (80')

Lima, 2.4.1975
Estadio: Nacional
Juez: Carlos Robles (CHI)

Unión Huaral: Eusebio Acasuzo, Enrique Ruiz, César Cáceres, Luis Pau, Walter Escobar, Hipólito Estrada, Pedro Ruiz, Enrique Briceño (Teodoro Wuchi), Carlos Leturia, Alejandro Luces, Carlos Gavidia (46' Manuel Rodrìguez).
DT: Diego Agurto.

Peñarol: Walter Corbo, Mario González, Luis Garisto, Carlos Peruena, Mario Zoryez, Voltaire García (Nelson Acosta), Jorge Barbosa (Lorenzo Unanue), Juan Ramón Silva, Daniel Quevedo, Fernando Morena, Laddy Nitder Pizzani.
DT: Hugo Bagnulo.

UNIÓN HUARAL (PER) 2
Carlos Leturia (35' y 86')

MONTEV. WANDERERS (URU) 2
Washington Olivera (15'), Miguel Ángel Ortiz (72' penal)

Lima, 5.4.1975
Estadio: Nacional
Juez: Vicente Llobregat (VEN)

Unión Huaral: Eusebio Acasuzo, Enrique Ruiz, César Cáceres (Iván Mora), Luis Pau, Walter Escobar, Hipólito Estrada, Pedro Ruiz (x), Enrique Briceño, Carlos Leturia, Alejandro Luces, Teodoro Wuchi.
DT: Diego Agurto.
(x) Expulsado

Montevideo Wanderers: Miguel Ángel Ortiz, Roberto Burgos, Óscar Washington Tabárez, Miguel Ángel Berriel, Aníbal Alvez, Manuel Sierra, Juan José Duarte, Raúl Vasconcellos, Richard Forlán (x), Héctor de los Santos (Luis Alonso), Washington Olivera (Roberto Álvarez).
DT: Omar Borrás.
(x) Expulsado.

CLASIFICADO DIRECTO: **INDEPENDIENTE (último campeón)**

SEMIFINALES A

PEÑAROL (URU) 0

UNIVERSITARIO (PER) 1
Oswaldo Ramírez (14')

Montevideo, 21.3.1975
Estadio: Centenario
Juez: Romualdo Arppi Filho (BRA)

Peñarol: Walter Corbo, Mario González, Luis Garisto, Carlos Peruena, Mario Zoryez, Julio César Jiménez (75' Lorenzo Unanue), Nelson Acosta, Juan Ramón Silva, Daniel Quevedo, Fernando Morena, Carlos Yaguno (75' Laddy Nitder Pizzani).
DT: Hugo Bagnulo.

Universitario: Juan Cáceres, Eleázar Soria, Fernando Cuéllar, Héctor Chumpitaz, Manuel Toico, Rubén Techera, Julio Aparicio, Enrique Rojas, Carlos Chirinos, Oswaldo Ramírez, Juan Carlos Oblitas.
DT: Juan Eduardo Hohberg.

Detalle: Juan Cáceres le atajó un penal a Fernando Morena (90')

UNIVERSITARIO (PER) 2
Oswaldo Ramírez (51'), Juan Carlos Oblitas (86')

UNIÓN HUARAL (PER) 2
Alejandro Luces (13'), Mario Gutiérrez (26')

Lima, 26.3.1975
Estadio: Nacional
Juez: César Orozco (PER)

Universitario: Juan Cáceres, Eleázar Soria, Fernando Cuéllar, Héctor Chumpitaz, Manuel Toico, Rubén Techera, Julio Aparicio, Enrique Rojas (Roberto Zevallos), Oswaldo Ramírez, Juan José Oré, Juan Carlos Oblitas.
DT: Juan Eduardo Hohberg.

Unión Huaral: Eusebio Acasuzo, Carlos Campaña (Carlos Soto), César Cáceres, Iván Mora, Enrique Ruiz (Fernando Cárdenas), Hipólito Estrada, Pedro Ruiz, Enrique Briceño, Carlos Leturia, Alejandro Luces, Mario Gutiérrez.
DT: Diego Agurto.

Detalle: Eusebio Acasuzo le atajó un penal a Rubén Techera (75')

MONTEV. WANDERERS (URU) 1
Héctor De los Santos (88')

PEÑAROL (URU) 2
Fernando Morena (87' y 90')

Montevideo, 26.3.1975
Estadio: Centenario
Juez: Oscar Scolfaro (BRA)

Montevideo Wanderers: Miguel Ángel Ortiz, Juan José Duarte, Miguel Ángel Berriel, Roberto Burgos, Manuel Sierra, Aníbal Alvez, Richard Forlán, Óscar Martirena, Luis Alonso (76' Héctor De los Santos), Juan Muhlethaler, Washington Olivera.
DT: Omar Borrás.

Peñarol: Walter Corbo, Mario González, Carlos Peruena, H. Fernández, Mario Zoryez, Barbosa, Voltaire García (Nelson Acosta), Juan Ramón Silva, Daniel Quevedo, Fernando Morena, Carlos Yaguno (77' Laddy N. Pizzani).
DT: Hugo Bagnulo.

Detalle: En sólo 4 minutos se convirtieron los tres goles.

LIGA de QUITO (ECU) 0

UNIVERSITARIO (PER) 0

Quito, 4.5.1975
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Guillermo Velásquez (COL)

Liga de Quito: Walter Maesso, Marco Moreno, Luis de Carlos, Washington Guevara, Ramiro Tobar, Roberto Sussman, Juan Rivadeneira (80' Hernán Baca), Juan Carlos Gómez (54' Gustavo Tapia), Óscar Zubía, Juan José Pérez, Polo Carrera.
DT: Juan Araujo.

Universitario: Juan Cáceres, Lizandro Navarro, Fernando Cuéllar, Héctor Chumpitaz, Rubén Díaz, Rubén Techera, Julio Aparicio, César Peralta (57' Hugo Palomino), César Echeandía (69' Carlos Chirinos), Oswaldo Ramírez, Juan Carlos Oblitas.
DT: Juan Eduardo Hohberg.

Una foto de enorme simbolismo: el querido *Maestro* Óscar Washington Tabárez debutó en esta Copa como zaguero de Montevideo Wanderers. A photo of tremendous symbolism: dear *Master* Óscar Washington Tabárez made his debut in this Cup as back of Montevideo Wanderers.

En 1974, su primera temporada en la élite del fútbol peruano, Unión Huaral fue subcampeón. In 1974, their first season in the élite of Peruvian football, Unión Huaral were the runners-up. Arriba / Standing: Eusebio Acasuzo, Hipólito Estrada, César Cáceres, Jorge Vidal, José Luis *Calanca* Gonzales, Luis Pau. Abajo / Kneeling: Carlos Chirinos, Pedro Ruiz, Alberto Risco, Walter Escobar, Mario Gutiérrez.

GRUPO 4

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Liga de Quito (Ecuador)	6	3	3	0	12	7	9
Portuguesa FC (Venezuela)	6	1	4	1	5	8	6
Deportivo Galicia (Venezuela)	6	1	3	2	7	6	5
El Nacional (Ecuador)	6	1	2	3	8	11	4

CLASIFICADO: **LIGA DE QUITO**

GRUPO 5

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Universitario (Perú)	6	4	2	0	12	6	10
Peñarol (Uruguay)	6	4	0	2	13	7	8
Montevideo Wanderers (Uruguay)	6	1	1	4	8	10	3
Unión Huaral (Perú)	6	0	3	3	7	17	3

CLASIFICADO: **UNIVERSITARIO**

(1) REEMPLAZÓ A JLEONEL MONTOYA.

UNIVERSITARIO (PER) 3
Fernando Cuéllar (55'), Juan José Oré (79'), Rubén Techera (83')

PEÑAROL (URU) 2
Lorenzo Unanue (65'), Fernando Morena (75')

Lima, 6.4.1975
Estadio: Nacional
Juez: Ángel Coerezza (ARG)

Universitario: Juan Cáceres, Eleázar Soria, Fernando Cuéllar, Héctor Chumpitaz, Manuel Toico (84' Rubén Díaz), Rubén Techera, Julio Aparicio, César Echeandía, Carlos Chirinos (68' Juan José Oré), Oswaldo Ramírez, Juan Carlos Oblitas.
DT: Juan Eduardo Hohberg.

Peñarol: Walter Corbo, Mario González, Luis Garisto, Carlos Peruena, Mario Zoryez, Voltaire García (62' Nelson Acosta), Jorge Barbosa (61' Lorenzo Unanue), Juan Ramón Silva, Daniel Quevedo, Fernando Morena, Nitzder Pizzani.
DT: Hugo Bagnulo.

LIGA de QUITO (ECU) 4
Polo Carrera (15' y 67'), Gustavo Tapia (17' y 34')

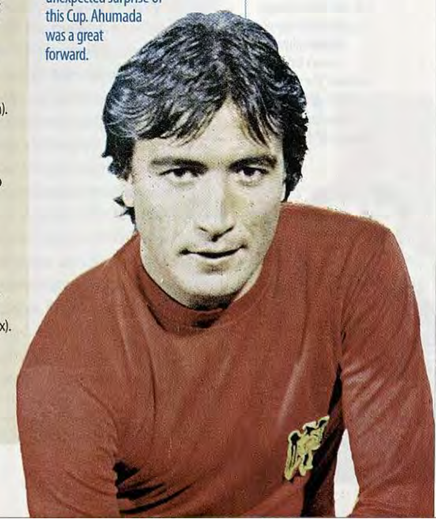
UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 2
Alejandro Trujillo (27'), Manuel Gaete (49' penal)

Quito, 7.5.1975
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Gregorio Da Rosa (URU)

Liga de Quito: Walter Maesso, Marco Moreno, Patricio Maldonado, Luis De Carlos, Ramiro Tobar, Washington Guevara (x), Jorge Tapia, Polo Carrera, Óscar Zubía, Juan José Pérez (67' Juan Carlos Gómez), Gustavo Tapia (53' Roberto Sussman).
DT: Juan Araujo (1).
(x) Expulsado (30')

Unión Española: Leopoldo Vallejos, Juan Machuca, Mario Soto, Hugo Berly, Antonio Arias (46' Enzo Escobar), Eddio Inostroza, Manuel Gaete (55' Sergio Ahumada), Rubén Palacios, Alejandro Trujillo, Jorge Spedaletti, Leonardo Véliz (x).
DT: Luis Santibáñez.
(x) Expulsado (30')

Después de brillar en el ataque de Colo Colo, Sergio Ahumada pasó a Unión Española, equipo que fue la inesperada sensación de esta copa. Gran delantero. After dazzling the audience in the attack to Colo Colo, Sergio Ahumada passed to Unión Española, a team that was the unexpected surprise of this Cup. Ahumada was a great forward.



1975

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

PERCY ROJAS

"Jugué en dos grandes equipos"

"I played in two great teams"

La sociedad futbolística que Percy Rojas formó con Ricardo Bochini encontró su premio en la sexta Copa de Independiente. El delantero limeño abrió la cuenta de la final disputada en Avellaneda al minuto de juego.

The football partnership Percy Rojas formed with Ricardo Bochini found their prize in the sixth Cup of Independiente. Lima's forward opened the score of the final disputed in Avellaneda at 1 minute of the game.

Su juego sutil, afilado, con claridad, inteligencia y gol expandió la admiración hacia el fútbol peruano a todo el continente. Símbolo de Universitario y campeón con Independiente.

✔ Universitario siempre estaba en la Copa Libertadores. La final de 1972 fue la primera para Perú. Respetábamos mucho a Independiente, pero confiábamos porque teníamos un gran equipo. En Avellaneda hice el gol del descuento y los últimos minutos fueron de presión de la '*U*'.

✔ Todos los jugadores que pasamos a Independiente en 1975 sabíamos que la Copa era un objetivo fundamental. Otra vez hice un gol en la final. Es muy especial, uno concreta todas las aspiraciones de sus compañeros y de la hinchada.

✔ Independiente se caracterizaba por llevar jugadores de buen fútbol, efectivos. Los hinchas apoyaban al jugador de esas características. Tuve grandes compañeros: Bochini, Bertoni, el *Chivo* Pavoni, el *Negro* Galván, una fiera en la marca.

✔ Hasta ahora recuerdan que fui uno de los primeros peruanos campeones de la Copa, como Juan Joya con Peñarol. Coincidió con un buen momento deportivo mío, porque ese año también ganamos la Copa América con la Selección Peruana.

His subtle play and his sharp and clear mind, his talent and goals helped to expand the admiration of Peruvian football all over the continent. He was the symbol of Universitario and a champion with Independiente.

✔ Universitario never failed to be in the Libertadores Cup. The 1972 final was the first one for Peru. We respected Independiente, but we trusted in ourselves, because we had a great team. I scored the discount goal in Avellaneda and the last minutes were of an extreme pressure for '*U*'

✔ All the players that passed to Independiente in 1975 knew that the Cup was a fundamental objective. Once again, I converted the final goal. It was something very special, because you realize all the expectations of your teammates and fans.

✔ Independiente always brought good footballers. Fans supported the player of such features. I had great teammates, Bochini, Bertoni, *Goat* Pavoni, *Black* Galván, that was a fiend in marking.

✔ Even today, fans remember that I was one of the first Peruvian Cup Champions, like Juan Joya with Peñarol. It coincided with a good sporting period of mine, because that year we also attained the Copa América with the Peruvian National team.

UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 2
Alejandro Trujillo (83' penal), Sergio Ahumada (89')

UNIVERSITARIO (PER) 1
Juan José Oré (23')

Santiago, 16.5.1975
Estadio: Nacional
Juez: Romualdo Arppi Filho (BRA)

Unión Española: Leopoldo Vallejos, Juan Machuca, Mario Maldonado, Mario Soto, Antonio Arias, Rubén Palacios, Francisco Las Heras, Eddio Inostroza (46' Sergio Ahumada), Alejandro Trujillo, Jorge Spedaletti, Reinaldo Hoffman.
DT: Luis Santibáñez.

Universitario: Juan Cáceres, Lizandro Navarro, Fernando Cuéllar, Héctor Chumpitaz, Rubén Díaz; Rubén Techera, Julio Aparicio, Hugo Palomino (Eleázar Soria), Oswaldo Ramírez, Juan José Oré (César Echeandía), Juan Carlos Oblitas.
DT: Juan Eduardo Hohberg.

UNIVERSITARIO (PER) 2
Oswaldo Ramírez (23'), Rubén Techera (29')

LIGA de QUITO (ECU) 1
Juan Carlos Gómez (77')

Lima, 22.5.1975
Estadio: Nacional
Juez: Oscar Veiró (ARG)

Universitario: Juan Cáceres, Eleázar Soria, Fernando Cuéllar, Héctor Chumpitaz, Manuel Toico (Rubén Díaz), Rubén Techera, Julio Aparicio, Hugo Palomino (César Echeandìa), Oswaldo Ramírez, Juan José Oré, Juan Carlos Oblitas.
DT: Juan Eduardo Hohberg.

Liga de Quito: Walter Maesso (Adolfo Bolaños), Marco Moreno (Juan Carlos Gómez), Luis De Carlos, Patricio Maldonado, Ramiro Tobar, Roberto Sussman, Jorge Tapia, Gustavo Tapia, Óscar Zubía, Juan José Pérez, Polo Carrera.
DT: Juan Araujo.

UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 2
Alejandro Trujillo (61'), Reinaldo Hoffmann (70')

LIGA de QUITO (ECU) 0

Santiago, 27.5.1975
Estadio: Nacional
Juez: Omar Delgado (COL)

Unión Española: Leopoldo Vallejos, Juan Machuca, Mario Soto, Mario Maldonado (46' Reinaldo Hoffmann), Antonio Arias, Francisco Las Heras, Rubén Palacios, Alejandro Trujillo, Jorge Spedaletti, Sergio Ahumada, Eddio Inostroza.
DT: Luis Santibáñez.

Liga de Quito: Adolfo Bolaños, Marco Moreno, Luis De Carlos, Roberto Sussman, Ramiro Tobar, Jorge Tapia (Hernán Vaca), Juan Carlos Gómez (Juan José Pérez), Óscar Zubía, Juan José Pérez, Polo Carrera, Gustavo Tapia.
DT: Juan Araujo.

SEMIFINALES A

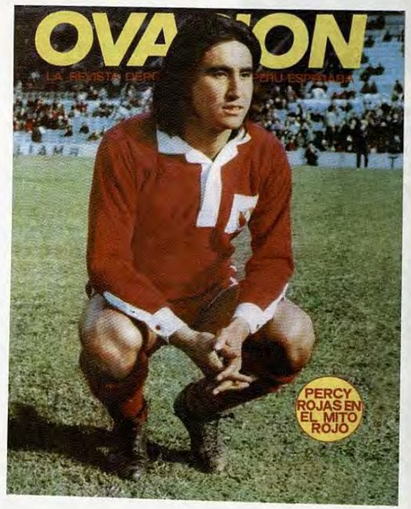
	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Unión Española (Chile)	4	2	1	1	7	6	5
Universitario (Perú)	4	1	2	1	4	4	4
Liga de Quito (Ecuador)	4	1	1	2	5	6	3

CLASIFICADO: **UNIÓN ESPAÑOLA**

SEMIFINALES B

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Independiente (Argentina)	4	2	0	2	5	4	4
Rosario Central (Argentina)	4	2	0	2	5	5	4
Cruzeiro (Brasil)	4	2	0	2	5	6	4

CLASIFICADO: **INDEPENDIENTE**



UNIVERSITARIO (PER) 1
Hugo Palomino (34')

UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 1
Alejandro Trujillo (74')

Lima, 3.6.1975
Estadio: Nacional
Juez: Arnaldo César Coelho (BRA)

Universitario: Juan Cáceres, Eleázar Soria, Fernando Cuéllar, Héctor Chumpitaz, Rubén Díaz, Rubén Techera, Julio Aparicio, Hugo Palomino, Oswaldo Ramírez, Juan José Oré, Juan Carlos Oblitas.
DT: Juan Eduardo Hohberg.

Unión Española: Leopoldo Vallejos, Juan Machuca, Hugo Berly, Mario Soto, Antonio Arias, Eddio Inostroza (Alejandro Trujillo), Rubén Palacios, Francisco Las Heras, Jorge Spedaletti, Sergio Ahumada, Leonardo Véliz (Manuel Gaete).
DT: Luis Santibáñez.

SEMIFINALES B

ROSARIO CENTRAL (ARG) 2
Eduardo Solari (30'), Mario Kempes (61')

INDEPENDIENTE (ARG) 0

Rosario, 6.5.1975
Estadio: Rosario Central
Juez: Rafael Hormazábal (CHI)

Rosario Central: Carlos Biasutto, Jorge José González, José Aurelio Pascuttini, Daniel Killer, Mario Killer, Carlos Aimar, Eduardo Solari, Roberto Carril, Ramón Bóveda, Roberto Cabral, Mario Kempes.
DT: Carlos Griguol.

Independiente: José Alberto Pérez, Eduardo Commisso, Miguel Ángel López (59' Osvaldo Carrica), Francisco Sá, Ricardo Pavoni, Rubén Galván, Alejandro Semenewicz, Ricardo Bochini, Agustín Balbuena, Percy Rojas, Daniel Bertoni.
DT: Pedro Dellacha.

CRUZEIRO (BRA) 2
Palhinha (3' y 69')

ROSARIO CENTRAL (ARG) 0

Belo Horizonte, 21.5.1975
Estadio: "Mineirão"
Governador Magalhães Pinto
Juez: José Martínez Bazán (URU)

Cruzeiro: Raúl, Nelinho, Morais, Darci Menezes (87' De Souza), Vanderlei, Wilson Piazza, Eduardo, Roberto Batata, Palhinha, Dirceu Lopes, Joãozinho (80' Eli Mendes).
DT: Ilton Chaves.

Rosario Central: Carlos Biasutto, Jorge José González, José Aurelio Pascuttini, Daniel Killer, Mario Killer, Carlos Aimar, Eduardo Solari, Hugo Zavagno (79' Roberto Cerminatto), Ramón Bóveda (79' Roberto Carril), Roberto Cabral, Mario Kempes.
DT: Carlos Griguol.

Detalle: Raúl le atajó un penal a José Pascuttini (27')

CRUZEIRO (BRA) 2
Nelinho (17'), Roberto Batata (69')

INDEPENDIENTE (ARG) 0

Belo Horizonte, 23.5.1975
Estadio: "Mineirão"
Governador Magalhães Pinto
Juez: Édison Pérez (PER)

Cruzeiro: Raúl, Nelinho, Morais, Darci Menezes, Vanderlei, Wilson Piazza, Eduardo, Dirceu Lopes, Roberto Batata, Palhinha, Joãozinho.
DT: Ilton Chaves.

Independiente: José Alberto Pérez, Eduardo Commisso, Francisco Sá, Alejandro Semenewicz, Ricardo Pavoni, Aldo Rodríguez, Rubén Galván, Ricardo Bochini, Agustín Balbuena, Percy Rojas (64' Ricardo Ruiz Moreno), Daniel Bertoni.
DT: Pedro Dellacha.

INDEPENDIENTE (ARG) 2
José Aurelio Pascuttini (70' autogol), Ricardo Bochini (83')

ROSARIO CENTRAL (ARG) 0

Avellaneda, 30.5.1975
Estadio: Independiente
Juez: Alberto Martínez (CHI)

Independiente: José Alberto Pérez, Eduardo Commisso, Francisco Sá, Alejandro Semenewicz, Ricardo Pavoni, Aldo Rodríguez (46' Ricardo Ruiz Moreno), Rubén Galván, Ricardo Bochini, Agustín Balbuena, Percy Rojas, Daniel Bertoni.
DT: Pedro Dellacha.

Rosario Central: Carlos Biasutto, Jorge José González, José Aurelio Pascuttini, Daniel Killer, Mario Killer, Carlos Aimar, Eduardo Solari, Hugo Zavagno, Ramón Bóveda, Roberto Cabral, Mario Kempes.
DT: Carlos Griguol.

ROSARIO CENTRAL (ARG) 3
Mario Kempes (52' penal y 78'), Roberto Cabral (63')

CRUZEIRO (BRA) 1
Dirceu Lopes (50')

Rosario, 3.6.1975
Estadio: Rosario Central
Juez: César Orozco (PER)

Rosario Central: Carlos Biasutto, Jorge José González, José Aurelio Pascuttini, Daniel Killer, Mario Killer, Carlos Aimar, Eduardo Solari, Hugo Zavagno, Ramón Bóveda, Roberto Cabral (75' Roberto Carril), Mario Kempes.
DT: Carlos Griguol.

Cruzeiro: Raúl, Nelinho, Darci Menezes, Morais, Vanderlei, Wilson Piazza, Eduardo, Dirceu Lopes, Roberto Batata (83' Eli Mendes), Palhinha, Joãozinho (79' Cândido).
DT: Ilton Chaves.

INDEPENDIENTE (ARG) 3
Ricardo Pavoni (35' penal), Daniel Bertoni (66' olímpico), Ricardo Ruiz Moreno (76')

CRUZEIRO (BRA) 0

Avellaneda, 6.6.1975
Estadio: Independiente
Juez: Carlos Robles (CHI)

Independiente: José Alberto Pérez, Eduardo Commisso, Francisco Sá, Alejandro Semenewicz, Ricardo Pavoni, Rubén Galván, Agustín Balbuena, Ricardo Bochini, Ricardo Ruiz Moreno (85' Luis Giribet), Percy Rojas, Daniel Bertoni.
DT: Pedro Dellacha.

Cruzeiro: Raúl, Nelinho, Morais, Darci Menezes, Vanderlei, Wilson Piazza, Eduardo, Dirceu Lopes, Roberto Batata (46' Eli Mendes), Palhinha, Joãozinho.
DT: Ilton Chaves.

EL SUBCAMPEÓN *THE RUNNER-UP*

UNIÓN ESPAÑOLA

El mejor plantel de Chile

Chile's best roster

Por LUIS URRUTIA O'NELL (*)

Forjada por el presidente Abel Alonso y el entrenador Luis Santibáñez, Unión Española 1975 reunió el mejor plantel que era posible en el país. Al goleador Trujillo se sumaron los delanteros Sergio Ahumada y Leonardo Véliz, que fueron titulares en el inolvidable Colo Colo de 1973; el arquero Leopoldo Vallejos y el lateral izquierdo Antonio Arias actuaron en el Mundial de Alemania Federal 1974; el volante Eddio Inostroza, campeón en Huachipato 1974; Juan Machuca, Hugo Berly, Mario Soto, Francisco Las Heras y Reynaldo Hoffmann habían estado en la Selección; Manuel Gaete dio la vuelta olímpica con Unión San Felipe en 1971; tenía a los argentinos Jorge Spedaletti -quien se nacionalizaría y jugaría luego por la Roja- y Rubén Palacios… Al año siguiente, la dupla Ahumada-Spedaletti se coronaría en Everton. Los *hispanos* comenzaron con un periplo invicto en Bolivia, empataron en Cochabamba y La Paz, y en Ñuñoa llevaron una multitud que rugió con los cañonazos de Las Heras ante The Strongest (pagaron 60.836 espectadores). En semifinales, Unión cayó en Quito, pero empató en Lima. La campaña fue aplaudida por el público. Con Independiente, Unión Española ganó en Santiago y perdió en Avellaneda, y en la instancia final no pudo contar con su pareja de centrales titulares: Berly y Soto.

La formación de Unión Española que ganó 1-0 en Santiago y el entrenador Luis Santibáñez, creador de uno de los mejores equipos *Hispanos* de la historia.

The Unión Española line-up that won 1-0 in Santiago and coach Luis Santibáñez, who gave life to one of the best *Spanish* teams in history.

Forged by President Abel Alonso and coach Luis Santibáñez, 1975 Unión Española got together the best roster possible in the country. To striker Trujillo were added forwards Sergio Ahumada and Leonardo Véliz that were regular players in the unforgettable 1973 Colo Colo; goalkeeper Leopoldo Vallejos and left half Antonio Arias, who participated in the 1974 World Cup of Federal Germany; midfielder Eddio Inostroza, champion in 1974 Huachipato; Juan Machuca, Hugo Berly, Mario Soto, Francisco Las Heras and Reynaldo Hoffmann who had been in the National Team; Manuel Gaete who had the lap of honour with Unión San Felipe in 1971; the Argentinians Jorge Spedaletti -(who was nationalized and afterwards played for the *Red*) and Rubén Palacios… The following year, the pair Ahumada-Spedaletti were crowned in Everton. The *Spaniards* started with an unbeaten tour in Bolivia, tied in Cochabamba and La Paz, and in Ñuñoa they were welcomed by a thick crowd that roared with Las Heras' rockets against The Strongest (60,836 paid spectators). In the semifinals, Unión fell in Quito, though they tied in Lima. The campaign was cheered and clapped by the public. With Independiente, Unión Espeñola won in Santiago and lost in Avellaneda, and in the final instance, they could not have their regular central players Berly and Soto.

(*) PREMIO NACIONAL DE PERIODISMO DEPORTIVO 2008 - CHILE
2008 SPORTS JOURNALISM NATIONAL AWARD - CHILE

1975

José Luis Martínez Bazán, árbitro uruguayo que dirigió la primera final, en Santiago de Chile.
José Luis Martínez Bazán, Uruguayan referee who directed the first final in Santiago de Chile.

El árbitro chileno Carlos Robles dirigió su 44° y último partido en la Copa. Es el único juez que permaneció ininterrumpidamente desde el inicio del torneo, en 1960.

Chilean referee Carlos Robles directed his 44th and last match in the Cup. He was the only referee who has uninterruptedly remained from the beginning of the tournament in 1960.

FINAL

UNIÓN ESPAÑOLA (CHI)	1
Sergio Ahumada (87')	
INDEPENDIENTE (ARG)	0

Partido de ida
Santiago, 18.6.1975
Estadio: Nacional
Juez: José Martínez Bazán (URU)

Unión Española: Leopoldo Vallejos, Juan Machuca, Hugo Berly, Mario Soto, Antonio Arias, Rubén Palacios, Francisco Las Heras (78' Eddio Inostroza), Reinaldo Hoffmann (82' Luis Miranda), Alejandro Trujillo, Sergio Ahumada, Jorge Spedaletti. DT: Luis Santibáñez.

Independiente: José Alberto Pérez, Eduardo Commisso, Francisco Sá, Alejandro Semenewicz, Ricardo Pavoni, Percy Rojas, Rubén Galván, Ricardo Bochini, Agustín Balbuena, Ricardo Ruiz Moreno, Daniel Bertoni (78' Luis Giribet). DT: Pedro Dellacha.

LOS GOLEADORES *Top Scorers*

FERNANDO MORENA - OSWALDO RAMÍREZ

Con un formidable tiro libre Nelinho marca el primer gol en la semifinal frente Independiente, en Belo Horizonte. El delantero centro Palhinha festeja ante el vencido arquero José Alberto *Perico* Pérez.
With a fantastic free kick, Nelinho scored the first goal in the semifinal against Independiente, in Belo Horizonte. Centreforward Palinha celebrated this feat before the defeated goalkeeper José Alberto *Perico* Pérez.

INDEPENDIENTE (ARG)	3
Percy Rojas (1'), Ricardo Pavoni (57' penal), Daniel Bertoni (82')	
UNIÓN ESPAÑOLA (CHI)	1
Francisco Las Heras (15' penal)	

Partido de vuelta
Avellaneda, 25.6.1975
Estadio: Independiente
Juez: Ramón Barreto (URU)

Independiente: José Alberto Pérez, Eduardo Commisso, Francisco Sá, Alejandro Semenewicz, Ricardo Pavoni, Percy Rojas (x), Rubén Galván, Ricardo Bochini, Agustín Balbuena, Ricardo Ruiz Moreno, Daniel Bertoni. DT: Pedro Dellacha. (x) Expulsado (58')

Unión Española: Leopoldo Vallejos, Juan Machuca, Mario Soto (x), Hugo Berly, Antonio Arias, Eddio Inostroza, Francisco Las Heras (63' Mario Maldonado), Rubén Palacios, Jorge Spedaletti, Sergio Ahumada, Leonardo Véliz (65' Alejandro Trujillo). DT: Luis Santibáñez. (x) Expulsado (58')

INDEPENDIENTE (ARG)	2
Ricardo Ruiz Moreno (29'), Daniel Bertoni (62')	
UNIÓN ESPAÑOLA (CHI)	0

Partido desempate
Asunción, 29.6.1975
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Édison Pérez (PER)

Independiente: José Alberto Pérez, Eduardo Commisso, Francisco Sá, Miguel Ángel López, Ricardo Pavoni, Rubén Galván, Alejandro Semenewicz, Ricardo Bochini, Agustín Balbuena, Ricardo Ruiz Moreno, Daniel Bertoni (78' Hugo Saggioratto). DT: Pedro Dellacha.

Unión Española: Leopoldo Vallejos, Juan Machuca, Mario Maldonado, Manuel Gaete, Antonio Arias, Alejandro Trujillo, Eddio Inostroza (46' Francisco Las Heras), Rubén Palacios, Jorge Spedaletti, Sergio Ahumada, Leonardo Véliz. DT: Luis Santibáñez.

Campeón: Independiente

Artilleros 1975
1975 Strikers

Fernando Morena	(Peñarol)	8
Oswaldo Ramírez	(Universitario)	8
Palhinha	(Cruzeiro)	7
Alejandro Trujillo	(Unión Española)	7
Polo Carrera	(Liga de Quito)	5
Mario Kempes	(Rosario Central)	5
Hugo Horacio Lóndero	(Atlético Nacional)	5
Juan José Pérez	(Liga de Quito)	5

Con 27 goles, *Cachito* Ramírez es el máximo anotador peruano en la Libertadores. Además, es uno de los mayores goleadores de la Liga Peruana, con 191 tantos.
With 27 goals, *Cachito* Ramírez is the Peruvian topmost scorer in the Libertadores. Moreover, he is the second topmost striker of the Peruvian League with 191 goals.

El camino del campeón
The champion's way

6.5	Rosario	Rosario Central	0-2	
23.5	Belo Horizonte	Cruzeiro	0-2	
30.5	Avellaneda	Rosario Central	2-0	Pascuttini (autogol), Bochini
6.6	Avellaneda	Cruzeiro	3-0	Pavoni, Bertoni, Ruiz Moreno
18.6	Santiago	Unión Española	0-1	
25.6	Avellaneda	Unión Española	3-1	Percy Rojas, Pavoni, Bertoni
29.6	Asunción	Unión Española	2-0	Ruiz Moreno, Bertoni

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

RICARDO ELBIO PAVONI

"El prestigio de jugar la Copa era como un Mundial"

"The prestige of playing the Cup was like participating in a World Cup"

Impasable en el lateral , aparecía de no se sabe dónde para evitar los goles que parecían hechos e inclinaba la cancha cuando se proyectaba. Sus zurdazos llegaban a la red antes de que los arqueros reaccionaran, para que los *Rojos* acumularan triunfos, títulos y copas.

✔ Gracias a la Libertadores fuimos conocidos en todo el mundo. Hicimos giras por Japón, Indonesia, Hong Kong, Israel, por todas partes. Tuvimos casi tanto renombre como el Santos, pero el récord de Independiente es muy superior.

✔ En enero de 1965 llegué a Buenos Aires, a una institución llena de copas, con un gran estadio. Venia de un club muy chico, la diferencia era abismal. Y en Semana Santa ya éramos campeones de América.

✔ Cuando entraba a la cancha, ese grito de *"u-ru-guayo, u-ru-guayo"* me ponía la piel de gallina. Era una emoción muy grande. La gente conmigo se brindó al máximo, me dio todo el apoyo. No tuve altibajos, me fui asentando y comencé a hacer goles, fui creciendo, el equipo se fue consolidando, ganábamos todo.

✔ El de Cruzeiro es un partido que recuerdo mucho. Necesitábamos tres goles y los hicimos. ¡Lo que era la gente desde tres horas antes! Nunca había visto ese clima en el estadio, una fiesta total. Me acuerdo que entramos para cambiarnos y hacía horas que ya no cabía nadie. Hice el primer gol, otro Bertoni, olímpico, y el tercero Ruiz Moreno.

✔ En los penales, en general le pegaba a la derecha del arquero. Tenía buena precisión con la pelota, practicaba mucho, pero todos lo sabían. Contra San Pablo en el '74 cambié. Era una final, el arquero no podía quedarse parado, así que le apunté a la cabeza.

✔ Algunos dicen que teníamos ventaja porque entrábamos directamente a la semifinal. Es que para eso primero teníamos que salir campeones de América.

✔ Ganar la Libertadores era una obligación de sangre con la gente. Por ahí el domingo no llenaban la cancha, pero llegaba la Copa y tenían una fe enorme. Se notaba la personalidad de los equipos, se estaban jugando el prestigio. El prestigio de jugar la Copa era como un Mundial.

✔ Yo subía cuando veía posibilidades y terminaba la jugada. Era difícil que nos agarraran mal parados. En toda mi carrera, tiré un solo túnel. Fue en la mitad de la cancha, cuando íbamos ganando 5 a 2. No es que era tosco, era un buen marcador, sabia lo que hacía, pero no sabía gambetear.

✔ Independiente es mi casa. Estuve 12 años como jugador, 15 como entrenador e hicimos la Mutual para los ex Futbolistas. El nuestro era un equipo unido, solidario.

✔ When I entered the pitch, that cry *"U-ru-gua-yan, U-ru-gua-yan"* gave me goose flesh. It was a tremendous emotion. The people were very nice to me; they gave me total support. I never had any ups and downs. I began to score goals, and to grow, while the team became stronger and we won everything.

✔ I remember very well that match against Cruzeiro. We needed three goals and we scored them. You should have seen the people three hours before the match. I had never seen such an atmosphere in the stadium. It was a real festival. I remember that we entered the locker-rooms to change our clothes and the stands were already full. I scored the first goal, Bertoni the second Olympic one and Ruiz Moreno, the third.

✔ In the penalties, as a rule, I hit the goalkeeper on the right. I had a good aim with the ball. I had practised a lot and everybody knew it. In 1974, against São Paulo I changed. It was a final, the goalkeeper could not stay standing, and then I aimed at his head.

✔ Some people said that we were in an advantageous position, because we entered directly to the semifinal, but for that, we first had to be champions of America.

✔ Winning the Libertadores was like an obligation signed with blood with the people. Sometimes, on a Sunday they did not fill the pitch, but when the Cup arrived, everybody had great faith in our work. You could notice the teams' personality. They were playing for their prestige. The prestige of playing the Cup was like participating in a World Cup.

✔ I went up when I saw possibilities and ended the move. It was difficult for our rivals to catch us wrongly placed. Throughout my career, I only made one nutmeg. It was in mid-field, when we were winning by 5-2. I was not rude, but I was a good marker and I knew what I was doing, but I didn't know how to dribble.

✔ Independiente is my home. I was 12 years in it as a player, 15 as coach, and we created the Mutual for former footballers. Ours was a very united team, joined by a singleness of purpose.

Unstoppable along the bands, he appeared from nowhere to save goals that seemed scored and curved the pitch when he projected himself. His left shots reached the net before the goalkeepers reacted, so that the *Reds* accumulated triumphs, titles and Cups.

✔ Thanks to the Libertadores we were known worldwide. We made tours through Japan, Indonesia, Hong Kong, Israel, everywhere. We were almost as popular as Santos, though Independiente's record is far superior.

✔ In January 1965, I arrived in Buenos Aires, at an institution full of Cups with a big stadium. I came from a very small club. The difference between them was abysmal, but in Holy Week, we were the Champions of America.

Difícil pasar por el lateral izquierdo. Ricardo Elbio Pavoni debutó con la casaca roja en la Copa de 1965. Una década después, el capitán uruguayo levantaba por quinta vez el máximo trofeo sudamericano. En total, jugó 423 partidos para Independiente, y marcó 57 goles.
It was difficult to pass by the left half. Ricardo Elbio Pavoni made his debut with the red shirt in the 1965 Cup. A decade later, the Uruguayan captain lifted the topmost South American trophy for the fifth time. He played 423 matches for Independiente and scored 57 goals.

1976

Cruzeiro

BRASIL

El equipo que volvió a llevar la Libertadores a Brasil después de 13 años. The team that took the Libertadores again to Brazil after 13 years.
Arriba / Standing: Darci Menezes, Wilson Piazza, Morais, Nelinho, Vanderlei, Raúl. Abajo / Kneeling: Eduardo, Zé Carlos, Palhinha, Jairzinho, Joãozinho.

Espectacular regreso brasileño

Spectacular Brazil's reappearance

RAÚL PLASSMANN, ARQUERO Y FIGURA DEL CRUZEIRO.
RAÚL PLASSMANN, CRUZEIRO'S GOALKEEPER AND KEY FIGURE.

Período de disputa / Playing term: 25.2.1976 - 30.7.1976
Equipos participantes / Participating teams: 21
Países representados / Participating countries: 10
Partidos jugados / Matches played: 77
Goles anotados / Goals scored: 211
Promedio / Average: 2,74
Subcampeón / Runner-up: River Plate (Argentina)
Ciudades de la final / City-based final:
Belo Horizonte- Buenos Aires - Santiago

Brasil recuperó la Libertadores 13 años después de la gloria del Santos. Cruzeiro fue un equipo espectacular y todos sus caminos conducían al gol; por eso marcó 46. Todavía brillaba el goleador de México '70, Jairzinho, con el empuje de Wilson Piazza, otro campeón mundial.

La coronación llegó tras un sensacional partido en el estadio Nacional de Chile. Aunque las lesiones y suspensiones habían disminuido a los planteles, los jugadores dejaron todo. Se paladeaba la prórroga, pero en el último instante un tiro libre de Joãozinho se metió en el ángulo.

Raúl inspiraba confianza desde el arco y el lateral derecho lo iluminaba Nelinho, el futbolista que le pegaba a la pelot: más fuerte que nadie. En la mitad, acompañaban Eduardo y Zé Carlos. Y adelante, se sumaban el goleador Palhinha con Joãozinho y el prometedor Roberto Batata. Tras regresar de Lima, donde un tanto suyo marcó la goleada contra Alianza, perdió la vida en un accidente de tránsito. El drama unió más al equipo, que le dedicó la Copa al campeón que ya no estaba.

La gran campaña de Cruzeiro comenzó con 20 goles en la primera fase y 18 en las semifinales. Pero el panorama era incierto para la definición con River Plate, que había cortado el reinado de Independiente. Un imparable Palhinha marcó la goleada en el Mineirão. El 2 a 1 en el Monumental forzó el tercer partido en Chile, a donde River regresó tras haber caído en la final de 1966. Los *Millonarios* deberían esperar otros diez años.

PLACAR, LA GRAN REVISTA DEL FÚTBOL BRASILEÑO.
PLACAR, THE GREAT MAGAZINE OF BRAZILIAN FOOTBALL.

Brazil recovered the Libertadores, 13 years after Santos' glory. Cruzeiro were a spectacular team and all their paths led to goal. That is why they converted 46. Thirty-four years later, they still carry the goal record in the Libertadores. Their crowning took place after a fantastic match in Chile's Nacional Stadium. Although injuries and suspensions had reduced the rosters' puissance, the players left their hearts and souls in the game. The spectators thought there would be an extra-time, but at the last minute, a free kick by Joãozinho got right into the angle.

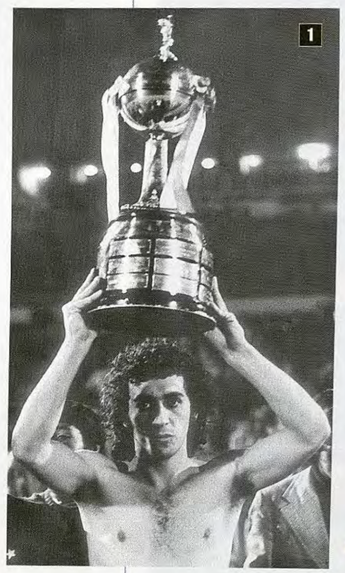
Jairzinho, the fabulous striker of Mexico '70 was still shining, with the drive of Wilson Piazza, another world champion. Raúl inspired confidence from the goal and the right half was lit by Nelinho, the footballer who shot the ball more fiercely than any other and also very well-aimed. Eduardo and Zé Carlos were in the middle and striker Palhinha with Joãozinho and promising Roberto Batata were up front. After their return from Lima, where one of his shots marked the series of goals against Alianza, he lost his life in a traffic accident. This tragic event joined the team more than ever and they dedicated the Cup to the champion that was no longer with them.

Cruzeiro's great campaign began with 20 goals in the first phase and 18 in the semifinals, but the panorama was rather uncertain for the definition with River Plate, that had succeeded in breaking up Independiente's incredible reign. Unstoppable Palinha headed the series of goals in Mineirão. The 2-1 in the Monumental forced the third match with Chile, where River returned after having fallen in the 1966 final. The *Millionaires* had to wait another ten years to succeed.

1976

1 Manoel Rezende de Mattos Cabral o, simplemente, Nelinho, alza el trofeo en la noche de Santiago de Chile. Era el mejor lateral derecho del mundo y sus disparos potentes y con efecto eran un arma devastadora.
Manoel Rezende de Mattos Cabral or simply, Nelinho is lifting the trophy in the night at Santiago de Chile. He was the best right half worldwide and his powerful well-aimed shots were a devastating weapon.

5
Cruzeiro 4 - River Plate 1


1

2 Joãozinho desaira a Comelles, quien sólo atina a observar el avance del puntero izquierdo. Él marcó el gol tercer gol en Santiago, el que le dio la Libertadores al club mineiro.
Joãozinho disregarded Comelles, who only managed to observe the advancement of the left wing. He scored the third goal in Santiago, the one that gave the Libertadores to the "mining" club.

2

Roberto Batata, tal como los hinchas azules prefieren recordarlo: en acción. El delantero murió trágicamente antes de la final, pero es uno de los campeones inolvidables.
Roberto Batata like the *blue* fans preferred to remember him, i.e. in action. This forward died tragically before the final, but he has remained as one of the unforgettable champions.

3

River Plate 2 - Cruzeiro 1
4

Pedro Alexis González marca el gol del triunfo de River Plate en Buenos Aires y obliga a un partido desempate, dos días después. Leopoldo Luque acompaña el ataque argentino. / Pedro Alexis González scored the goal of triumph attained by River Plate of Buenos Aires, thus forcing a play-off to be played two days later. Leopoldo Luque accompanied the Argentine attack.

5 Joãozinho celebra, como todo el Mineirão, la victoria de Cruzeiro en la primera final. Su gol sobre la hora, en el tercer partido, le dio la Copa al equipo brasileño.
Joãozinho celebrating Cruzeiro's victory in the first final, with all the Mineirão. His goal scored at the last minute, in the third match, led to Brazil winning the Cup.

6

Wilson Piazza, capitán del Cruzeiro. En 1970 se había consagrado campeón mundial con Brasil, en México. Su presencia engalanó esta edición de la Copa Libertadores.
Wilson Piazza, Cruzeiro's captain. In 1970, he was crowned World Champion with Brazil, in Mexico. His presence embellished this edition of the Libertadores Cup.

7

7 Intercambio de camisetas, una amistosa tradición que se mantuvo en las finales: Jairzinho y Reinaldo Merlo lo hacen con las casacas de Cruzeiro y River Plate.
Interchange of shirts, a friendly tradition that was preserved in the finals: Jairzinho and Reinaldo Merlo do so with the shirts of Cruzeiro and River Plate.

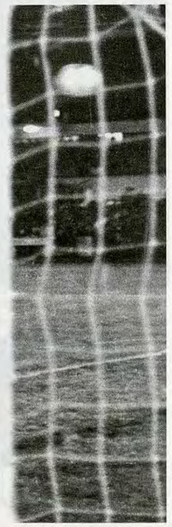
10

8

9 El bombazo de Nelinho va hacia el ángulo superior derecho de Luis Landaburu para abrir el marcador y encaminar a Cruzeiro hacia el título, en Santiago.
Nelinho's explosive shot goes straight to the upper right angle of Luis Landaburu to open the scoreboard and place Cruzeiro on the way to the title in Santiago.

10 Zaguero de extraordinaria presencia física y anímica, Daniel Passarella engalanó esta edición. Es el segundo defensor más goleador de la historia del fútbol mundial.
Back of an outstanding physical and mental demeanour, Daniel Passarella lent prestige to this edition. He is the second most scoring defender in the history of world football.

Cruzeiro 3 - River Plate 2
9



1976

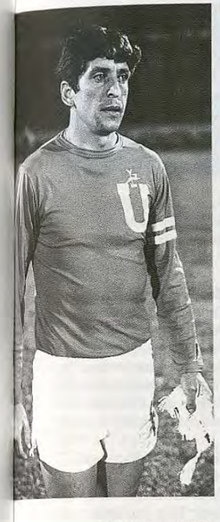
La edición 1976 presentó 5 debutantes / The 1976 edition had 5 debutants: Alfonso Ugarte (Trujillo, Perú), Deportivo Cuenca (Cuenca, Ecuador), Guabirá (Montero, Bolivia), Internacional (Porto Alegre, Brasil), Palestino (Santiago,Chile).

GRUPO 1

RIVER PLATE (ARG) 1	DEPORTIVO GALICIA (VEN) 1	PORTUGUESA FC (VEN) 2	DEPORTIVO GALICIA (VEN) 0	PORTUGUESA FC (VEN) 0
Daniel Passarella (14' penal)	Tiao Kelé (65')	Carlos Núñez (33'), Pedro Pascual Peralta (86')		
ESTUDIANTES LP (ARG) 0	**PORTUGUESA FC (VEN) 2**	**ESTUDIANTES LP (ARG) 2**	**RIVER PLATE (ARG) 1**	**RIVER PLATE (ARG) 2**
	Pedro Peralta (38' y 46')	Héctor Milano (22'), Rubén Pagnanini (70')	Juan José López (89')	Oscar Mas (53'), Leopoldo Luque (85')
Buenos Aires, 25.2.1976 **Estadio:** "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP **Juez:** Arturo Ithurralde (ARG)	Caracas, 25.2.1976 **Estadio:** Olímpico **Juez:** Vicente Llobregat (VEN)	Acarigua, 1.3.1976 **Estadio:** José Antonio Páez **Juez:** Eduardo Rendón (ECU)	Caracas, 4.3.1976 **Estadio:** Olímpico **Juez:** Sebastião Rufino (BRA)	Acarigua, 6.3.1976 **Estadio:** José Antonio Páez **Juez:** Ramiro Torres (ECU)
River Plate: Luis Landaburu, Pablo Comelles, Roberto Perfumo, Daniel Passarella, Héctor López, Juan José López, Héctor Artico, Norberto Alonso, Pedro Alexis González (63' Hugo Pena), Leopoldo Luque, Oscar Mas (58' José Omar Reinaldi). DT: Ángel Amadeo Labruna. **Estudiantes LP:** Oscar Pezzano, Rubén Pagnanini (87' José Luis Brown), Horacio Rodríguez, Daniel Tagliani, Franco Frassoldati, Miguel Reguera, Carlos Pachamé, Carlos Ángel López (49' Nelson Agresta del Cerro), Rubén Galletti, Hugo Cabezas, Oscar Milano. DT: Carlos Salvador Bilardo.	**Deportivo Galicia:** Andrés Jiménez, David Mota, Cecilio Palenzuela (Mauro Pérez), Luis Marquina, Delman Useche, Alejo González (Pedro Acosta), Luis Mendoza, Luis Horacio Watfi, Tião Kelé, Hamilton Rivero, Jorge Cassano. DT: Walter Roque. **Portuguesa FC:** Andrés Arizaleta, Carlos Marín (William Salas), Freddy Ellie, Nelson Marcenaro, Omar Ochoa, Ricardo Moss, Benito Díaz, Rafael Iriarte, Ramón Echenausi, Pedro Pascual Peralta, Carlos Núñez. DT: Vladimir Popovic.	**Portuguesa FC:** Andrés Arizaleta, Carlos Marín, Freddy Ellie, Nelson Marcenaro, Omar Ochoa, Ricardo Moss, Benito Díaz (65' Juan César Silva), Rafael Iriarte, Ramón Echenausi, Pedro Pascual Peralta, Carlos Núñez. DT: Vladimir Popovic. **Estudiantes LP:** Oscar Pezzano, Rubén Pagnanini, Horacio Rodríguez, Daniel Tagliani, Franco Frassoldati, Miguel Reguera, Carlos Pachamé, Carlos Ángel López (46' José Luis Brown), Rubén Galletti, Hugo Cabezas, Héctor Milano. DT: Carlos Salvador Bilardo.	**Deportivo Galicia:** Andrés Jiménez, David Motta, Cecilio Palenzuela, Luis Horacio Watfi, Luis Marquina, Mauro Vázquez, Alejo González, Luis Mendoza (65' Delman Useche), Tião Kelé (65' Jorge Cassano), Hamilton Rivero, Edgar Soto. DT: Walter Roque. **River Plate:** Ubaldo Fillol, Pablo Comelles, Roberto Perfumo, Daniel Passarella, Héctor López, Juan José López, Reinaldo Merlo (61' Héctor Artico), Norberto Alonso, Pedro Alexis González, Leopoldo Luque, Oscar Mas (55' José Omar Reinaldi). DT: Ángel Amadeo Labruna.	**Portuguesa FC:** Santiago Romero, Carlos Marín, Freddy Ellie, Nelson Marcenaro, Omar Ochoa, Ricardo Moss, Benito Díaz, Rafael Iriarte, Ramón Echenausi, Pedro Pascual Peralta, Carlos Núñez. DT: Vladimir Popovic. **River Plate:** Ubaldo Fillol, Pablo Comelles, Roberto Perfumo, Daniel Passarella, Héctor López, Juan José López (46' Héctor Artico), Reinaldo Merlo, Norberto Alonso, Pedro Alexis González, Leopoldo Luque, Oscar Mas (77' Hugo Pena) DT: Ángel Amadeo Labruna.

River Plate, el subcampeón. / River Plate, the Runner-Up: Arriba / Standing: Pablo Comelles, Daniel Passarella, Reinaldo Merlo, Roberto Perfumo, Héctor López, Ubaldo Fillol. Abajo / Kneeling: Pedro González, Juan José López, Leopoldo Luque, Norberto Alonso, Oscar Mas.

ESTUDIANTES LP (ARG) 3	ESTUDIANTES LP (ARG) 4
Héctor Milano (2'), Hugo Cabezas (26'), Miguel Ángel Benito (34')	Hugo Cabezas (20', 52' y 65'), Héctor Milano (34')
PORTUGUESA FC (VEN) 0	**DEPORTIVO GALICIA (VEN) 0**
La Plata, 25.3.1976 **Estadio:** Estudiantes LP **Juez:** Ramón Barreto (URU)	La Plata, 30.3.1976 **Estadio:** Estudiantes LP **Juez:** Héctor Froilán Ortiz (PAR)
Estudiantes LP: Oscar Pezzano, Rubén Pagnanini, José Luis Brown, Horacio Rodríguez, Abel Herrera, Miguel Reguera, Carlos Pachamé (72' Nelson Agresta del Cerro), Carlos Ángel López (57' Patricio Hernández), Miguel Benito, Hugo Cabezas, Héctor Milano. DT: Carlos Salvador Bilardo. **Portuguesa FC:** Santiago Romero, Carlos Marín, Freddy Ellie, Nelson Marcenaro, Omar Ochoa, Benito Díaz, Ricardo Moss (82' Francisco Svizza), Ramón Echenausi, Juan César Silva (82' Carlos Moreno), Pedro Pascual Peralta, Carlos Núñez. DT: Vladimir Popovic.	**Estudiantes LP:** Oscar Pezzano (60' Luis Barbieri), Rubén Pagnanini, José Luis Brown, Horacio Rodríguez, Abel Herrera, Miguel Reguera, Nelson Agresta del Cerro, Carlos Ángel López, Miguel Ángel. Benito, Hugo Cabezas, Héctor Milano (78' Luis Nápoli). DT: Carlos Salvador Bilardo. **Deportivo Galicia:** Andrés Jiménez, David Mota, Cecilio Palenzuela, Luis Horacio Watfi, Luis Marquina, Mauro Pérez, Delman Useche, Hamilton Rivero, Alejo González, Edgar Soto (55' José Toro), Jorge Cassano. DT: Walter Roque.



Polo Carrera, símbolo máximo de Liga de Quito. Nunca habrá soñado que su querido club saldría campeón en 2008.
Polo Carrera, top symbol of Liga de Quito. Never had he dreamt that his dear club would be champion in 2008.

GRUPO 2

DEPORTIVO GALICIA (VEN) 0	RIVER PLATE (ARG) 2	GUABIRÁ (BOL) 1	LIGA de QUITO (ECU) 1
	José Omar Reinaldi (39' y 69')	Hugo Serrizuela (15')	Rubén Scalise (26')
ESTUDIANTES LP (ARG) 1	**PORTUGUESA FC (VEN) 1**	**BOLÍVAR (BOL) 0**	**DEPORTIVO CUENCA (ECU) 1**
Hugo Cabezas (30')	Carlos Núñez (72')		José Mesiano (29')
Caracas, 6.3.1976 **Estadio:** Olímpico **Juez:** Pedro Reyes (PER)	Buenos Aires, 23.3.1976 **Estadio:** "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP **Juez:** René Arturo Ortubé (BOL)	Santa Cruz, 14.3.1976 **Estadio:** William Bendeck **Juez:** Roque Tito Cerullo (URU)	Quito, 14.3.1976 **Estadio:** Olímpico Atahualpa **Juez:** Mario Canessa (COL)
Deportivo Galicia: Andrés Jiménez (46' Hugo Bazzano), David Mota, Cecilio Palenzuela, Luis Horacio Watfi, Luis Marquina, Mauro Vázquez, Alejo González, Hamilton Rivero, Luis Mendoza, Edgar Soto, Tião Kelé. DT: Walter Roque. **Estudiantes LP:** Oscar Pezzano, Abel Herrera, Rubén Pagnanini, Horacio Rodríguez, Daniel Tagliani, Franco Frassoldati (x), Carlos Pachamé, Héctor Milano, Rubén Galletti (75' Miguel Reguera), Hugo Cabezas, Miguel Benito (84' Nelson Agresta del Cerro) DT: Carlos Salvador Bilardo. (x) Expulsado (73')	**River Plate:** Ubaldo Fillol, Fernando Zappia, Roberto Perfumo, Héctor Artico (65' Hugo Pena), Héctor López, Juan José López, Reinaldo Merlo, Norberto Alonso, Pedro Alexis González, José Omar Reinaldi, Oscar Mas (86' Alejandro Sabella). DT: Ángel Amadeo Labruna. **Portuguesa FC:** Santiago Romero, Freddy Ellie, Carlos Marín, Nelson Marcenaro, Omar Ochoa, Ramón Echenausi, Benito Díaz, Ricardo Moss (65' Carlos Horacio Moreno), Juan César Silva, Pedro Pascual Peralta, Carlos Núñez (84' Francisco Svizza). DT: Vladimir Popovic.	**Guabirá:** Griseldo Cobo, Félix Chávez, Aníbal Pedrozo, Horacio Awad, Oswaldo Cuiña, Francisco Franco, Hugo Serrizuela, Porfirio Jiménez, Ignacio Quevedo, Santiago García (Walter Penini), Adolfo Rocabado (Germán Parada). DT: Antonio González. **Bolívar:** Arturo Galarza, Windsor Del Llano, José Solórzano, Ricardo Troncone, Pablo Valdivieso, Juan Carlos Fernández, Carlos Lird, Carlos Aragonés (Edgar Góngora), Alberto Morales (Juan Américo Díaz), Ovidio Messa, Viviano Lugo. DT: Carlos Sanabria.	**Liga de Quito:** Miguel Ángel Leyes, Marco Moreno, Luis De Carlos, Patricio Maldonado, Ramiro Tobar, Juan Carlos Gómez (Gustavo Tapia), Ángel Aguirre, Polo Carrera, Óscar Zubía, Juan José Pérez (Ramiro Aguirre), Rubén Scalise. DT: Leonel Montoya. **Deportivo Cuenca:** Enrique Aguirre, Hugo Barrera, Domingo Riestra, José Mesiano, Fausto Klinger, José María Gatti, Jorge Vélez (Manuel Ayala), José María Martínez (Ángel Romero), Gonzalo Castañeda, Ángel Liciardi, Aldo Virgilio Villagra. DT: Guillermo César Reinoso.

En 1975 el delantero argentino Ángel Liciardi había marcado 36 goles con el Deportivo Cuenca, debutante en la Copa '76. Fue record para una temporada del fútbol ecuatoriano. Se nacionalizó y jugó 9 partidos con la Selección *Tricolor*.
In 1975, the Argentine forward Angel Liciardi had scored 36 goals with Deportivo Cuenca, a debutant in the '76 Cup. It was a record for that season of Ecuadorian football. He was afterwards nationalized and played 9 matches with the *three-coloured* National Team.

RIVER PLATE (ARG) 4	ESTUDIANTES LP (ARG) 1	PORTUGUESA FC (VEN) 3	DEPORTIVO CUENCA (ECU) 3	LIGA DE QUITO (ECU) 4
Oscar Mas (21'), Luis Watfi (47' autogol), Norberto Alonso (78'), Reinaldo Merlo (89')	Franco Frassoldati (75')	Pedro Pascual Peralta (5'), Carlos Núñez (64' y 88')	José María Martínez (39'), Ángel Romero (43'), Ángel Liciardi (52')	Juan José Pérez (32', 70' penal, 72' y 88')
DEPORTIVO GALICIA (VEN) 1	**RIVER PLATE (ARG) 0**	**DEPORTIVO GALICIA (VEN) 1**	**BOLÍVAR (BOL) 1**	**GUABIRÁ (BOL) 0**
Edgar Soto (39')		José Toro (83')	Edgar Góngora (73')	
Buenos Aires, 1.4.1976 **Estadio:** "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP **Juez:** Juan Silvagno (CHI)	La Plata, 7.4.1976 **Estadio:** Estudiantes LP **Juez:** Oscar Veiró (ARG)	Acarigua, 7.4.1976 **Estadio:** José Antonio Páez **Juez:** José Varrone (VEN)	Cuenca, 21.3.1976 **Estadio:** Alejandro Serrano Aguilar **Juez:** Sergio Vázquez (CHI)	Quito, 21.3.1976 **Estadio:** Olímpico Atahualpa **Juez:** José Castro Lozada (VEN)
River Plate: Ubaldo Fillol, Daniel Crespo, Roberto Perfumo, Hugo Pena, Héctor López, Juan José López, Reinaldo Merlo, Norberto Alonso, Pedro Alexis González, Alejandro Sabella, Oscar Mas. DT: Ángel Amadeo Labruna. **Deportivo Galicia:** Andrés Jiménez, David Mota, Cecilio Palenzuela, Luis Horacio Watfi, Luis Marquina, Mauro Pérez (x52), Alejo González (52' Delman Useche) (xx75), Hamilton Rivero, Edgar Soto, Tião Kelé (75' Jorge Cassano 48'), José Toro. DT: Walter Roque. (x) Expulsado (69') (xx) Expulsado (69')	**Estudiantes LP:** Oscar Pezzano, Miguel Del Curto, Horacio Rodríguez, José Luis Brown, Franco Fassoldati (x), Nelson Agresta del Cerro (46' Héctor Milano), Carlos Pachamé, Carlos Ángel López, Miguel Ángel Benito (46' Luis Nápoli), Patricio Hernández, Hugo Cabezas. DT: Carlos Salvador Bilardo. (x) Expulsado (89') **River Plate:** Ubaldo Fillol, Pablo Comelles (46' Fernando Zappia) (x), Daniel Lonardi, Hugo Pena, Héctor López, Daniel Crespo, Francisco Russo, Reinaldo Merlo, Pedro Alexis González, Alejandro Sabella, Rubén Bruno. DT: Ángel Amadeo Labruna. (x) Expulsado (89')	**Portuguesa FC:** Santiago Romero, Carlos Marín, Freddy Ellie, Nelson Marcenaro, Omar Ochoa, Ricardo Moss, Benito Díaz, Ramón Echenausi, Carlos Núñez, Pedro Pascual Peralta, José Cañas. DT: Vladimir Popovic. **Deportivo Galicia:** Andrés Jiménez, David Mota, Cecilio Palenzuela, Luis Marquina (x), Luis Horacio Watfi, Alberto Salinas, José Clemente, Jorge Cassano, José Toro, Hamilton Rivero, Edgar Soto. DT: Walter Roque. (x) Expulsado (57')	**Deportivo Cuenca:** Enrique Aguirre, Hugo Barrera, Domingo Riestra, José Mesiano, Fausto Klinger, José María Gatti, Jorge Vélez, Ángel Romero, Gonzalo Castañeda, Ángel Liciardi, José María Martínez. DT: Guillermo César Reinoso. **Bolívar:** Arturo Galarza, Edgar Vaca, José Solórzano, Ricardo Troncone, Pablo Valdivieso, Carlos Aragonés (Waldino Palacios), Carlos Lird, Juan Américo Díaz, Viviano Lugo, Juan Carlos Fernández, Ovidio Messa (Edgar Góngora) DT: Carlos Sanabria.	**Liga de Quito:** Miguel Ángel Leyes, Marco Moreno, Luis De Carlos, Fernando Villena, Ramiro Tobar, Roberto Sussman, Juan Carlos Gómez (Ángel Aguirre), Óscar Zubía (Ramiro Aguirre), Polo Carrera, Juan José Pérez, Gustavo Tapia. DT: Leonel Montoya. **Guabirá:** Griseldo Cobo, Osvaldo Cuiña, Horacio Awad, Aníbal Pedrozo, Félix Chávez, Walter Penini, Francisco Franco, Hugo Serrizuela (Jorge Lladó), Porfirio Jiménez, Ignacio Quevedo, Santiago García (Germán Parada) DT: Antonio González.

Ovidio Messa, figura emblemática del Bolívar y del fútbol boliviano.
Ovidio Messa, emblematic figure of Bolívar and Bolivian football.

1976

Conocido como *Los Azucareros* o *Los diablos del norte*, el Club Deportivo Guabirá, de Montero, Bolivia, debutó en esta edición de la Libertadores. Y lo hizo con una victoria 1-0 sobre Bolívar, en Santa Cruz de la Sierra.

Known as *The Sugar Boys* or *The northern devils*, Club Deportivo Guabirá, of Montero, Bolivia, made their debut in this Libertadores edition. They had a victory over Bolívar (1-0), in Santa Cruz.

DEPORTIVO CUENCA (ECU) 1
Ángel Liciardi (55')

GUABIRÁ (BOL) 0

Cuenca, 24.3.1976
Estadio: Alejandro Serrano Aguilar
Juez: Alberto Martínez (CHI)

Deportivo Cuenca: Enrique Aguirre, Hugo Barrera, José Mesiano, Domingo Riestra, Fausto Klinger, Jorge Vélez, José María Gatti, José María Martínez, Gonzalo Castañeda, Ángel Liciardi, Aldo Virgilio Villagra.
DT: Guillermo César Reinoso.

Guabirá: Griseldo Cobo, Osvaldo Cuiña, Horacio Awad, Aníbal Pedrozo, Mario Pizarro, Hugo Serrizuela, Francisco Franco, Jorge Lladó, Santiago García (Germán Parada), Porfirio Jiménez, Ignacio Quevedo.
DT: Antonio González.

LIGA de QUITO (ECU) 2
Juan José Pérez (17'), Luis De Carlos (65')

BOLÍVAR (BOL) 1
Carlos Aragonés (35')

Quito, 24.3.1976
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: José Martínez (URU)

Liga de Quito: Miguel Ángel Leyes, Marco Moreno, Luis De Carlos, Fernando Villena, Ramiro Tobar, Roberto Sussman (Ángel Aguirre), Juan Carlos Gómez, Óscar Zubía, Polo Carrera, Juan José Pérez, Gustavo Tapia (Rubén Scalise).
DT: Leonel Montoya.

Bolívar: Carlos Conrado Jiménez, Edgar Vaca, José Solórzano (Waldino Palacios), Ricardo Troncone, Pablo Valdivieso, Carlos Aragonés, Carlos Lird, Juan Américo Díaz, Viviano Lugo, Juan Carlos Fernández, Edgar Góngora (Ovidio Messa).
DT: Carlos Sanabria.

DEPORTIVO CUENCA (ECU) 0

LIGA DE QUITO (ECU) 0

Cuenca, 4.4.1976
Estadio: Alejandro Serrano Aguilar
Juez: Enrique Labó (PER)

Deportivo Cuenca: Enrique Aguirre, Hugo Barrera, Domingo Riestra, José Mesiano, Fausto Klinger, Ángel Romero (José María Martínez), José María Gatti, Jorge Vélez, Gonzalo Castañeda, Ángel Liciardi, Segundo Pérez.
DT: Guillermo César Reinoso.

Liga de Quito: Miguel Ángel Leyes, Marco Moreno, Luis De Carlos, Fernando Villena, Ramiro Tobar, Juan Carlos Gómez, Polo Carrera (Jorge Tapia), Ángel Aguirre, Óscar Zubía, Rubén Scalise, Gustavo Tapia (Juan Rivadeneira).
DT: Leonel Montoya.

BOLÍVAR (BOL) 7
Ovidio Messa (24', 44' y 51'), Carlos Aragonés (42' y 84'), Viviano Lugo (85'), Juan Oropeza (89')

GUABIRÁ (BOL) 1
Adolfo Rocabado (90')

La Paz, 4.4.1976
Estadio: Libertador Simón Bolívar, del club Bolívar
Juez: Romualdo Arppi Filho (BRA)

Bolívar: Carlos Conrado Jiménez, Edgar Vaca, Ricardo Troncone, Waldino Palacios, Pablo Valdivieso, Carlos Lird (Juan Oropeza), Edgar Góngora, Carlos Aragonés, Juan Carlos Fernández (Erlan Aráoz), Ovidio Messa, Viviano Lugo.
DT: Carlos Sanabria.

Guabirá: Griseldo Cobo, Osvaldo Cuiña, Mario Pizarro, Aníbal Pedrozo, Horacio Awad, Francisco Franco, Hugo Serrizuela, Jorge Lladó, Porfirio Jiménez, Adolfo Rocabado, Germán Parada.
DT: Antonio González.

GUABIRÁ (BOL) 0

LIGA de QUITO (ECU) 1
Rubén Scalise (4')

Santa Cruz, 11.4.1976
Estadio: William Bendeck
Juez: Gregorio Da Rosa (URU)

Guabirá: Griseldo Cobo, Osvaldo Cuiña, Aníbal Pedrozo, Horacio Awad, Félix Chávez, Hugo Serrizuela, Adolfo Rocabado, Francisco Franco, Jorge Llado, Porfirio Jiménez, Ignacio Quevedo.
DT: Antonio González.

Liga de Quito: Miguel Ángel Leyes, Marco Moreno, Luis De Carlos, Fernando Villena, Ramiro Tobar, Juan Carlos Gómez, Ángel Aguirre, Óscar Zubía, Polo Carrera, Rubén Scalise, Gustavo Tapia.
DT: Leonel Montoya.

Detalle: Partido suspendido a los 15' por incidentes producidos por los aficionados. La CONMEBOL declaró ganador a Liga de Quito.

Fuerza, despliegue y técnica. César Cueto, figura fundamental de Alianza Lima y del fútbol peruano. Lo apodaron *El Poeta de la Zurda* por su talento en el mediocampo. Hasta los hinchas rivales lo ovacionaban.
Strength, deployment and technicque. César Cueto, key figure of Alianza Lima and Peruvian football. He was nicknamed *The Poet of the left leg* for his talent in midfield. Even his rival fans cheered him.

GUABIRÁ (BOL) 0

DEPORTIVO CUENCA (ECU) 2
Ángel Liciardi (80' y 87')

Santa Cruz, 14.4.1976
Estadio: William Bendeck
Juez: José Favilli Neto (BRA)

Guabirá: Griseldo Cobo, Mario Pizarro, Horacio Awad, Walter Penini, Francisco Franco, Hugo Serrizuela, Adolfo Rocabado (Germán Parada), Aníbal Pedrozo, Jorge Llado, Porfirio Jiménez, Ignacio Quevedo.
DT: Antonio González.

Deportivo Cuenca: Enrique Aguirre, Hugo Barrera, Hugo Riestra, José Mesiano, Fausto Klinger, José María Gatti, Jorge Vélez, Ángel Romero, Gonzalo Castañeda, Ángel Liciardi, Aldo Virgilio Villagra.
DT: Guillermo César Reinoso.

BOLÍVAR (BOL) 3
Carlos Lird (3'), Carlos Aragonés (52'), José Solórzano (84')

LIGA de QUITO (ECU) 2
Gustavo Tapia (42'), Polo Carrera (54')

La Paz, 14.4.1976
Estadio: Libertador Simón Bolívar, del club Bolívar
Juez: Enrique Labó (PER)

Bolívar: Carlos Conrado Jiménez, Edgar Vaca, Ricardo Troncone, José Solórzano, Pablo Valdivieso, Carlos Lird, Carlos Aragonés, Edgar Góngora, Alberto Morales, Ovidio Messa, Viviano Lugo.
DT: Carlos Sanabria.

Liga de Quito: Miguel Ángel Leyes, Marco Moreno, Luis De Carlos, Fernando Villena, Ramiro Tobar, Juan Carlos Gómez, Ángel Aguirre (x), Óscar Zubía, Polo Carrera (Hernán Vaca), Rubén Scalise, Gustavo Tapia.
DT: Leonel Montoya.
(x) Expulsado.

GRUPO 3

BOLÍVAR (BOL) 4
Edgar Góngora (3' y 51'), Viviano Lugo (63' penal), Ovidio Messa (88')

DEPORTIVO CUENCA (ECU) 2
Ángel Liciardi (63' y 85' penal)

La Paz, 11.4.1976
Estadio: Libertador Simón Bolívar, del club Bolívar
Juez: Juan José Fortunato (URU)

Bolívar: Carlos Conrado Jiménez, Edgar Vaca, Ricardo Troncone, Pablo Valdivieso, José Solórzano, Carlos Lird, Carlos Aragonés (Ovidio Messa), Erlan Aráoz, Juan Américo Díaz (Alberto Morales), Edgar Góngora, Viviano Lugo.
DT: Carlos Sanabria.

Deportivo Cuenca: Enrique Aguirre, Hugo Barrera, Domingo Riestra, José Mesiano, Fausto Klinger, José María Gatti, Jorge Vélez (José María Martínez), Segundo Pérez (Ángel Romero), Gonzalo Castañeda, Ángel Liciardi, Aldo Virgilio Villagra.
DT: Guillermo César Reinoso.

CRUZEIRO (BRA) 5
Palhinha (3' y 10'), Joãozinho (21' y 63'), Nelinho (85')

INTERNACIONAL (BRA) 4
Lula (14'), Valdomiro (39'), Zé Carlos (51' autogol), Ramón (70')

Belo Horizonte, 7.3.1976
Estadio: "Mineirão"
Governador Magalhães Pinto
Juez: Luis Pestarino (ARG)

Cruzeiro: *Raúl* Guilherme Plassmann, Manoel Rezende Mattos Cabral "Nelinho", José Francisco de *Morais*, Darci Menezes, *Vanderlei* Lázaro, José Carlos Bernardo "Zé Carlos", *Eduardo* Fernandes Amorim, Roberto Monteiro "Roberto Batata" (Isidoro), Vanderlei Eustáquio de Oliveira "Palhinha" (x), Jair Ventura Filho "Jairzinho", João Soares de Almeida Filho "Joãozinho".
DT: Zezé Moreira.
(x) Expulsado (83')

Internacional: Manga, Cláudio (*Valdir* Inocêncio), Elías Figueroa, Hermínio, Vacaria, Paulo Roberto Falcão, Caçapava, Escurinho, Valdomiro, *Flávio* Almeida da Fonseca (Ramón), Lula.
DT: Rubens Minelli.

OLIMPIA (PAR) 2
Hugo Ricardo Talavera (30'), Ramón Barriento (55')

SPORTIVO LUQUEÑO (PAR) 3
Eulalio Cardozo (6'), Orlando Jiménez (62'), Julio César Nicolichia (74')

Asunción, 7.3.1976
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Guillermo Velásquez (COL)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Eduardo Rivera, Alcides Sosa, Flaminio Sosa, Rufino León, Luis Torres (75' Osvaldo Aquino), Lorenzo Espinoza (81' Silverio Troche), Hugo Ricardo Talavera, Ramón Barriento, Julio Díaz, Pedro Alcides Bareiro.
DT: Aurelio González.

Sportivo Luqueño: Gregorio Arce, Arístides Galeano (45' Arturo Martínez), Gilberto Fleitas, Cleto Fretes, Eudoro Ríos, Baudelio Sanabria, Benito Sandoval, Francisco Rivera, Julio César Nicolichia, Orlando Jiménez (79' Alfredo Haywood), Eulalio Cardozo.
DT: Carlos Arce.

Una de las delanteras más temibles de la historia de la Libertadores: Roberto Batata, Eduardo, Palhinha, Jairzinho, Joãozinho.
One of the most fearful forward lines in the history of the Libertadores: Roberto Batata, Eduardo, Palhinha, Jairzinho, Joãozinho.

LIGA de QUITO (ECU) 2
Polo Carrera (66'), Juan Rivadeneira (115')

DEPORTIVO CUENCA (ECU) 1
Aldo Virgilio Villagra (63')

Partido desempate por el primer puesto del grupo 2
Guayaquil, 22.4.1976
Estadio: Modelo
Juez: Oscar Veiró (ARG)

Liga de Quito: Walter Maesso, R. Del Pozo, Luis De Carlos, Fernando Villena, Ramiro Tobar, Roberto Sussman (Juan Rivadeneira), Juan C. Gómez, Jorge Tapia, Óscar Zubía, Rubén Scalise, Polo Carrera.
DT: Leonel Montoya.

Deportivo Cuenca: Enrique Aguirre, Hugo Barrera, Domingo Riestra, José Mesiano, Carlos Aguirre, José María Gatti, Jorge Vélez (José María Martínez), Ángel Romero (Segundo Pérez), Gonzalo Castañeda, Ángel Liciardi, Aldo Virgilio Villagra.
DT: César Guillermo Reinoso.

Detalles: Enrique Aguirre le atajó un penal a Scalise (103').

Se jugaron 30 minutos de tiempo suplementario.

SPORTIVO LUQUEÑO (PAR) 1
Benito Sandoval (29' penal)

CRUZEIRO (BRA) 3
Roberto Batata (48'), Nelinho (65'), Jairzinho (84')

Asunción, 14.3.1976
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Omar Delgado (COL)

Sportivo Luqueño: Gregorio Arce, Arístides Galeano, Cleto Fretes, Gilberto Fleitas, Eudoro Ríos, Baudelio Sanabria (67' Alfredo Haywood), Benito Sandoval, Francisco Rivera, Julio César Nicolichia, Orlando Jiménez, Eulalio Cardozo (67' Heminio Cantero).
DT: Carlos Arce.

Cruzeiro: Raúl, Nelinho, Morais, Darci Menezes, Vanderlei, Zé Carlos (85' Isidoro), Wilson Piazza, Eduardo, Roberto Batata, Jairzinho, Joãozinho.
DT: Zezé Moreira.

INTERNACIONAL (BRA) 1
Ramón (56')

OLIMPIA (PAR) 0

Porto Alegre, 14.3.1976
Estadio: "Beira-Río"
José Pinheiro Borda
Juez: Oscar Veiró (ARG)

Internacional: Hailton Corrêa de Arruda "Manga", *Cláudio* Roberto Pires Duarte, Elías Figueroa, *Hermínio* Hermes Rianelli, *Vacaria* Olábio Dorico Vieira, Paulo Roberto *Falcão*, Luis Carlos Melo Lopes "Caçapava", Luis Carlos Machado "Escurinho" (69' João *Batista* da Silva), *Valdomiro* Vaz Franco, *Ramón* da Silva Ramos, Luis Roberto Pinto Neto "Lula".
DT: Rubens Minelli.

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Juan Aníbal Bordón, Flaminio Sosa, Alcides Sosa, Rufino León, Luis Torres (88' Lorenzo Espinoza), Silverio Troche Hugo Ricardo Talavera, Evaristo Isasi, Julio Díaz (73' Pedro Alcides Bareiro), Osvaldo Aquino.
DT: Aurelio González.

OLIMPIA (PAR) 2
Julio Díaz (35'), Luis Torres (44')

CRUZEIRO (BRA) 2
Jairzinho (50'), Darci Menezes (78')

Asunción, 18.3.1976
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Ángel Coerezza (ARG)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Eduardo Rivera, Alcides Sosa, Flaminio Sosa, Rufino León, Luis Torres, Silverio Troche, Hugo Ricardo Talavera, Evaristo Isasi (Ramón Barriento), Julio Díaz, Pedro Alcides Bareiro.
DT: Aurelio González.

Cruzeiro: Raúl, Nelinho, Morais, Darci Menezes, Vanderlei, Zé Carlos (Isidoro), Wilson Piazza. Eduardo (Silva), Roberto Batata (x), Jairzinho, Joãozinho.
DT: Zezé Moreira.
(x) Expulsado.

INTERNACIONAL (BRA) 3
Lula (49' y 67' penal), Ramón (83')

SPORTIVO LUQUEÑO (PAR) 0

Porto Alegre, 21.3.1976
Estadio: "Beira-Río"
José Pinheiro Borda
Juez: Roque Tito Cerullo (URU)

Internacional: Manga, Cláudio, Elías Figueroa, Hermínio, Vacaria, Caçapava, Falcão, Escurinho (82' *Jair Gonçalves* Prates), Valdomiro, Ramón (82' Flávio), Lula.
DT: Rubens Minelli.

Sportivo Luqueño: Gregorio Arce, Felipe Neri Peralta, Cleto Fretes, Gilberto Fleitas, Eudoro Ríos, Benito Sandoval (74' Arturo Martínez), Baudelio Sanabria, Francisco Rivera, Alfredo Haywood, Orlando Jiménez, Eulalio Cardozo (63' Julio César Nicolichia).
DT: Carlos Arce.

Detalle: Manga le atajó un penal a Orlando Jiménez (77')

Felicio Brandi, presidente del Cruzeiro y uno de los grandes dirigentes del fútbol brasileño de todos los tiempos. Nació en Italia, creció en Belo Horizonte y comandó al club entre 1961 y 1982.
Felicio Brandi, Cruzeiro's President and one of the greatest leaders of Brazilian football of all times. He was born in Italy, grew up in Belo Horizonte and led the club between 1961 and 1982.

1976

Ya había brillado en la Copa defendiendo las vallas de Botafogo y Nacional de Montevideo. Ahora Manga seguía destacándose en el arco de Internacional de Porto Alegre.
He had already shone in the Cup defending the goals of Botafogo and Nacional of Montevideo. Now, Manga kept on standing out in the goal of Porto Alegre's Internacional.

GRUPO 4

CRUZEIRO (BRA) 4 Palhinha (12' y 62'), Eduardo (15'), Jairzinho (72')	**INTERNACIONAL** (BRA) 0	**SPORTIVO LUQUEÑO** (PAR) 0	**ALIANZA LIMA** (PER) 0	**MILLONARIOS** (COL) 1 Javier Tamayo (59')
SPORTIVO LUQUEÑO (PAR) 1 Julio César Nicolichia (23')	**CRUZEIRO** (BRA) 2 Jairzinho (19'), Joãozinho (72')	**OLIMPIA** (PAR) 1 Evaristo Isasi (69')	**ALFONSO UGARTE** (PER) 0	**INDEPEN. SANTA FE** (COL) 1 Carlos Pandolfi (3')
Belo Horizonte, 24.3.1976 **Estadio:** "Mineirão" Governador Magalhães Pinto **Juez:** Pedro Reyes (PER) **Cruzeiro:** Raúl, Nelinho, Morais, Darci Menezes (62' *Ozires* de Paiva), Vanderlei, Wilson Piazza (77' Hely Mendes Breira "Eli Mendes"), José Carlos Bernardo "Zé Carlos", Eduardo, Jairzinho, Palhinha, Joãozinho. DT: Zezé Moreira. **Sportivo Luqueño:** Gregorio Arce, Felipe Neri Peralta, Cleto Fretes, Gilberto Fleitas, Eudoro Ríos, Baudelio Sanabria, Alfredo Haywood (63' Arturo Martínez), Francisco Rivera, Narciso Ferreira (17' León Villalba), Julio César Nicolichia, Orlando Jiménez. DT: Carlos Arce.	Porto Alegre, 28.3.1976 **Estadio:** "Beira-Río" José Pinheiro Borda **Juez:** Ángel Coerezza (ARG) **Internacional:** Manga, Cláudio, Elías Figueroa, Herminio, Vacaria, Caçapava, Falcão, Escurinho, Valdomiro, Ramón (Flávio), Lula (Jair Gonçalves). DT: Rubens Minelli. **Cruzeiro:** Raúl, Nelinho, Morais, Ozires, Vanderlei, Wilson Piazza, Zé Carlos, Eduardo (Isidoro), Jairzinho, Palhinha, Joãozinho. DT: Zezé Moreira.	Asunción, 28.3.1976 **Estadio:** Defensores del Chaco **Juez:** Roberto Barreiro (ARG) **Sportivo Luqueño:** Gregorio Arce, Felipe Neri Peralta, Cleto Fretes, Gilberto Fleitas, Eudoro Ríos, Baudelio Sanabria, Benito Sandoval (55' León Villalba), Francisco Rivera, Julio César Nicolichia, Orlando Jiménez (75' Juan Carlos Sosa), Eulalio Cardozo. DT: Carlos Arce. **Olimpia:** Ever Hugo Almeida, Eduardo Rivera, Alcides Sosa, Flaminio Sosa, Rufino León (83' Omar Pérez), Luis Torres, Silverio Troche, Hugo Ricardo Talavera, Evaristo Isasi, Julio Díaz, Pedro Alcides Bareiro. DT: Aurelio González.	Lima, 4.3.1976 **Estadio:** Nacional **Juez:** Édison Pérez (PER) **Alianza Lima:** José Gonzales Ganoza, Moisés Palacios, Javier Castillo, Salvador Salguero, Jaime Duarte, Santiago Ojeda, César Cueto, José Velásquez, Fredy Ravello (Manuel Lobatón), Juan Rivero (Félix Suárez), Juan Tardio. DT: Marcos Calderón. **Alfonso Ugarte:** Walter Seminario, Néstor Vargas, Jorge Arrelucea, Amidey Pereyra, Jesús Arias, Moisés Vargas (Celestino Ávalos), Alberto Peña, Prudencio Viza, Ernesto Neyra, José Leyva, José Luis Ticona (Walter Daga). DT: Walter Milera.	Bogotá, 4.3.1976 **Estadio:** Nemesio Camacho "El Campín" **Juez:** Guillermo Velásquez (COL) **Millonarios:** Humberto Ballesteros, Arturo Segovia, Euclides González (Luis Soto), Jaime Rodríguez, Jesús Rubio, Jorge Amado, Carlos Della Savia, Carlos Diz (Óscar Ortega), Willington Ortiz, Javier Tamayo, Miguel Ángel Converti. DT: Humberto Ortiz. **Independiente Santa Fe:** Luis Gerónimo López, Oscar Bolaño, Leonardo Recúpero, Rafael Pacheco, Bernardo Chía, Alonso Rodríguez, Juan Carlos Sarnari, Ramiro Viáfara, Moisés Pachón, Carlos Alberto Pandolfi, Héctor Céspedes. DT: Francisco Hormazábal.

CRUZEIRO (BRA) 4 Jairzinho (25' y 48'), Nelinho (58' penal), Joãozinho (75')	**SPORTIVO LUQUEÑO** (PAR) 0	**OLIMPIA** (PAR) 1 Hugo Ricardo Talavera (45')	**MILLONARIOS** (COL) 4 Jorge Amado (23' y 81'), Óscar Ortega (56'), Carlos Rendón (78')	**ALFONSO UGARTE** (PER) 0
OLIMPIA (PAR) 1 Hugo Ricardo Talavera (11')	**INTERNACIONAL** (BRA) 1 Falcão (67')	**INTERNACIONAL** (BRA) 1 Ramón (21')	**ALFONSO UGARTE** (PER) 0	**ALIANZA LIMA** (PER) 0
Belo Horizonte, 4.4.1976 **Estadio:** "Mineirão" Governador Magalhães Pinto **Juez:** Juan José Fortunato (URU) **Cruzeiro:** Raúl, Nelinho, Morais, Ozires, Vanderley, Zé Carlos, Eduardo, Roberto Batata (Ronaldo), Palhinha, Jairzinho, Joãozinho. DT: Zezé Moreira. **Olimpia:** Ever Hugo Almeida, Eduardo Rivera, Alcides Sosa (Lorenzo Espinoza), Flaminio Sosa, Omar Pérez, Luis Torres, Silverio Troche (Osvaldo Aquino), Hugo Ricardo Talavera, Evaristo Isasi, Julio Díaz, Pedro Alcides Bareiro. DT: Aurelio González.	Asunción, 11.4.1976 **Estadio:** Defensores del Chaco **Juez:** César Orozco (PER) **Sportivo Luqueño:** Gregorio Arce, Felipe Neri Peralta, Eudoro Ríos, Gilberto Fleitas, Arturo Martínez, Baudelio Sanabria (70' Juan Carlos Sosa), León Villalba, Francisco Rivera, Narciso Ferreira, Orlando Jiménez (68' José Orlando Soto), Eulalio Cardozo. DT: Carlos Arce. **Internacional:** Manga, Valdir, Elías Figueroa, *Marinho* Perez Ulibarri, Vacaria, Caçapava, Falcão, Luz *Tadeu* dos Santos (78' João *Batista* da Silva), Valdomiro, Ramón (83' Luíz Fernando Trieweiller), Lula. DT: Rubens Minelli.	Asunción, 13.4.1976 **Estadio:** Defensores del Chaco **Juez:** Ramón Barreto (URU) **Olimpia:** Ever Hugo Almeida, Eduardo Rivera, Alcides Sosa, Flaminio Sosa, Omar Pérez, Luis Torres, Silverio Troche (x), Hugo Ricardo Talavera (84' Luis Martínez), Evaristo Isasi, Julio Díaz, Osvaldo Aquino. DT: Aurelio González. (x) Expulsado (67') **Internacional:** Manga, Valdir, Elías Figueroa, Marinho (x), Vacaria, Caçapava, Falcão, Tadeu (63' Batista), Valdomiro (70' Jair Gonçalves), Ramón, Lula. DT: Rubens Minelli. (x) Expulsado (77')	Bogotá, 11.3.1976 **Estadio:** Nemesio Camacho "El Campín" **Juez:** Vicente Llobregat (VEN) **Millonarios:** Humberto Ballesteros, Arturo Segovia, Julio Gaviria, Euclides González, Jesús Rubio, Carlos Rendón, Jorge Amado, Carlos Della Savia (Alonso López), Willington Ortiz, Óscar Ortega, Miguel Ángel Converti. DT: Humberto Ortiz. **Alfonso Ugarte:** Walter Seminario, Néstor Vargas, Jorge Arrelucea, Amidey Pereyra, Jesús Arias, Moisés Vargas (Celestino Ávalos), Alberto Peña, Walter Daga, Ernesto Neyra, José Leyva (Enrique Fuentes), José Luis Ticona. DT: Walter Milera.	Puno, 25.3.1976 **Estadio:** Enrique Torres Bellón **Juez:** César Orozco (PER) **Alfonso Ugarte:** Walter Seminario, Néstor Vargas, Jorge Arrelucea, Amidey Pereyra, Jesús Arias, Moisés Vargas, Alberto Peña, Walter Daga, Ernesto Neyra (Enrique Fuentes), José Leyva, José Luis Ticona. DT: Walter Milera. **Alianza Lima:** José Gonzales Ganoza, Moisés Palacios, Javier Castillo, Salvador Salguero, Jaime Duarte, Santiago Ojeda, José Velásquez, Augusto Palacios, Félix Suárez (81' Carlos Gómez Laynez), Manuel Lobatón (Fredy Ravello), Juan Tardio. DT: Marcos Calderón.

INDEPEN. SANTA FE (COL) 2 Juan Carlos Sarnari (15' y 80')	**MILLONARIOS** (COL) 1 Miguel Ángel Converti (74')	**INDEPEN. SANTA FE** (COL) 2 Carlos Pandolfi (10'), Héctor Céspedes (89')	
ALFONSO UGARTE (PER) 2 Gerardo Arias (40' penal), Ernesto Neyra (84')	**ALIANZA LIMA** (PER) 0	**ALIANZA LIMA** (PER) 3 Miguel Lobatón (20' y 21'), Fredy Ravello (72')	
Bogotá, 7.3.1976 **Estadio:** Nemesio Camacho "El Campín" **Juez:** Oscar Scolfaro (BRA) **Independiente Santa Fe:** Luis Gerónimo López, Oscar Bolaño, Rafael Pacheco, Leonardo Recúpero, Bernardo Chía (Teófilo García), Alonso Rodríguez, Juan Carlos Sarnari, Ramiro Viáfara, Moisés Pachón, Carlos Alberto Pandolfi, Héctor Céspedes. DT: Francisco Hormazábal. **Alfonso Ugarte:** Walter Seminario, Néstor Vargas, Jorge Arrelucea, Amidey Pereyra, Jesús Arias, Moisés Vargas, Alberto Peña, Walter Daga, Ernesto Neyra, José Leyva, José Luis Ticona (Prudencio Viza). DT: Walter Milera.	Bogotá, 7.3.1976 **Estadio:** Nemesio Camacho "El Campín" **Juez:** Oscar Veiró (ARG) **Millonarios:** Humberto Ballesteros, Arturo Segovia, Euclides González, Jaime Rodríguez, Jesús Rubio, Carlos Díz (Carlos Rendón), Carlos Della Savia, Jorge Amado, Willington Ortiz, Javier Tamayo (Luis Soto), Miguel Ángel Converti. DT: Humberto Ortiz. **Alianza Lima:** José Gonzales Ganoza, Moisés Palacios, Javier Castillo, Salvador Salguero, Jaime Duarte; Santiago Ojeda, José Velásquez, César Cueto, Augusto Palacios, Juan Rivero (Manuel Lobatón), Juan Tardío (46' Carlos Gómez Laynez). DT: Marcos Calderón.	Bogotá, 11.3.1976 **Estadio:** Nemesio Camacho "El Campín" **Juez:** José Varrone (VEN) **Independiente Santa Fe:** Luis Gerónimo López, Alonso Rodríguez, Darío López, Leonardo Recúpero, Óscar Bolaño, Luis Fernando López (Marco Tulio López), Juan Carlos Sarnari, Ramiro Viáfara, Moisés Pachón, Carlos Alberto Pandolfi, Héctor Céspedes. DT: Francisco Hormazábal. **Alianza Lima:** José Gonzales Ganoza, Moisés Palacios, Javier Castillo, Salvador Salguero, Jaime Duarte, Santiago Ojeda, José Velásquez, César Cueto (Augusto Palacios), Manuel Lobatón, Félix Suárez, Fredy Ravello. DT: Marcos Calderón.

Miguel Ángel Converti, el gran Willington Ortiz y el portero Humberto Ballesteros, pilares de Millonarios, de Bogotá, en esta Copa.
Miguel Angel Converti, the great Willington Ortiz and goalkeeper Humberto Ballesteros, all pillars of Millonarios, of Bogotá, in this Cup.

INDEPEN. SANTA FE (COL) 1 Juan Carlos Sarnari (85')	**ALIANZA LIMA** (PER) 3 Félix Suárez (6 segundos y 20'), César Cueto (71')	**ALFONSO UGARTE** (PER) 2 Jesús Arias (48' penal), Amidey Pereira (69')	**ALFONSO UGARTE** (PER) 1 Enrique Fuentes (74')	**ALIANZA LIMA** (PER) 2 Manuel Lobatón (4'), Santiago Ojeda (30')
MILLONARIOS (COL) 0	**INDEPEN. SANTA FE** (COL) 0	**INDEPEN. SANTA FE** (COL) 1 Carlos Pandolfi (20')	**MILLONARIOS** (COL) 1 Willington Ortiz (84' penal)	**MILLONARIOS** (COL) 1 Javier Tamayo (8')
Bogotá, 25.3.1976 **Estadio:** Nemesio Camacho "El Campín" **Juez:** José Romei (PAR) **Independiente Santa Fe:** Luis Gerónimo López, Darío López, Leonardo Recúpero, Alonso Rodríguez, Óscar Bolaño, Juan Carlos Sarnari (José Antonio Tébez), Ramiro Viáfara, Marco Tulio López, Moisés Pachón, Carlos Alberto Pandolfi, Héctor Céspedes. DT: Francisco Hormazábal. **Millonarios:** Humberto Ballesteros, Arturo Segovia, Euclides González, Jaime Rodríguez, Jesús Arias, Moisés Vargas, Alberto Peña, Walter Daga, Ernesto Neyra, José Leyva, José Luis Ticona, Willington Ortiz, Miguel Ángel Converti. DT: Humberto Ortiz.	Lima, 4.4.1976 **Estadio:** Alejandro Villanueva, de Alianza Lima **Juez:** Sergio Vázquez (CHI) **Alianza Lima:** José Gonzales Ganoza, Moisés Palacios, Javier Castillo, Salvador Salguero, Jaime Duarte, Santiago Ojeda, José Velásquez, César Cueto (Augusto Palacios), Manuel Lobatón, Félix Suárez, Fredy Ravello. DT: Marcos Calderón. **Independiente Santa Fe:** Luis Gerónimo López, Óscar Bolaño, Rafael Pacheco, Darío López, Alonso Rodríguez, Marco Tulio López (Teófilo García), José Antonio Tébez (Juan Carlos Sarnari), Moisés Pachón, Carlos Alberto Pandolfi, Ramiro Viáfara, Héctor Céspedes. DT: Francisco Hormazábal.	Puno, 7.4.1976 **Estadio:** Enrique Torres Bellón **Juez:** Ángel Coerezza (ARG) **Alfonso Ugarte:** Walter Seminario, Néstor Vargas, Jorge Arrelucea, Amidey Pereyra, Jesús Arias, Alberto Peña (x), Walter Daga (Prudencio Viza), Celestino Ávalos (Enrique Fuentes), José Luis Ticona, José Leyva, Ernesto Neyra. DT: Walter Milera. (x) Expulsado **Independiente Santa Fe:** Luis Gerónimo López, Darío López, Alonso Rodríguez, Rafael Pacheco, Óscar Bolaño, Ramiro Viáfara, José Antonio Tébez, Héctor Céspedes, Teófilo García, Carlos Alberto Pandolfi, Moisés Pachón. DT: Francisco Hormazábal.	Puno, 13.4.1976 **Estadio:** Enrique Torres Bellón **Juez:** Juan Silvagno (CHI) **Alfonso Ugarte:** Walter Seminario, Néstor Vargas, Jorge Arrelucea, Amidey Pereyra, Jesús Arias, Moisés Vargas, Prudencio Viza (Walter Daga), Ernesto Neyra, José Leyva, Enrique Fuentes (x), José Luis Ticona (Jaime Elías). DT: Walter Milera. (x) Expulsado **Millonarios:** Humberto Ballesteros, Arturo Segovia, Jaime Rodríguez, Luis Soto, Julio Gaviria (Alonso López), Óscar Ortega, Jorge Amado, Carlos Della Savia, Willington Ortiz, Javier Tamayo (Carlos Rendón), Miguel Ángel Converti. DT: Humberto Ortiz.	Lima, 18.4.1976 **Estadio:** Alejandro Villanueva, de Alianza Lima **Juez:** José Romei (PAR) **Alianza Lima:** José Gonzales Ganoza, Moisés Palacios, Javier Castillo, Salvador Salguero, Jaime Duarte, Santiago Ojeda, José Velásquez, César Cueto (Augusto Palacios), Manuel Lobatón, Félix Suárez, Fredy Ravello. DT: Marcos Calderón. **Millonarios:** Humberto Ballesteros, Artuto Segovia, Jesús Rubio, Luis Soto, Jaime Rodríguez, Jorge Amado, Carlos Della Savia, Carlos Rendón (Alonso López), Willington Ortiz, Javier Tamayo, Miguel Ángel Converti. DT: Humberto Ortiz.

El Club Deportivo Cuenca fue fundado el 24 de marzo de 1971, con la intención de fomentar el fútbol profesional en la ciudad de Cuenca, Ecuador. Se lo conoce como *El Expreso Austral*.

Club Deportivo Cuenca was founded on March 24, 1971, with the intention of fostering professional football in the city of Cuenca, Ecuador. It is known as the *The Austral Express*.

Cruzeiro es el primero de los participantes que entraron en condición de subcampeón que llegó a conquistar la Copa Libertadores.

Cruzeiro were the first of the participants who entered as runners-up and finally conquered the Libertadores Cup.

1976

Entre Castillo y Palacios se yergue el inolvidable portero José González Ganoza, uno de los ídolos de Alianza Lima.
Between Castillo and Palacios stands the unforgettable goalkeeper José González Ganoza, one of Alianza Lima's idols.

Alianza Lima 3 - Indep. Santa Fe 0

Oscar Fabbiani, delantero argentino que, a fuerza de goles, fue la gran figura de Palestino.
Oscar Fabbiani, Argentine forward who was Palestino's key figure for the number of goals scored.

GRUPO 5

PEÑAROL (URU) 1
Fernando Morena (3' penal)

NACIONAL (URU) 1
Rafael Perrone (17')

Montevideo, 3.3.1976
Estadio: Centenario
Juez: Luis Pestarino (ARG)

Peñarol: Walter Corbo, Pablo Forlán, Walter Olivera, Gustavo Faral, Uruguay Píriz, Juan Ramón Silva, Nelson Acosta, Julio César Jiménez (87' Lorenzo Unanue), Nilo Acuña, Fernando Morena, Norberto Galilea (62' Laddy Nitder Pizzani). DT: Juan Alberto Schiaffino.

Nacional: Nilson Bertinat, Alfredo De los Santos, Rafael Villazán, Darío Pereyra, Gilberto Machado, Miguel Caillava (65' Jorge Laclau), Nelson Vecino, Rafael Perrone (55' Hebert Revetria), José María Muñiz, Nito De Lima, Juan Carlos Ocampo. DT: Juan Ricardo Faccio.

UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 1
Víctor Pizarro (73')

PALESTINO (CHI) 0

Santiago, 9.3.1976
Estadio: Nacional
Juez: Alberto Martínez (CHI)

Unión Española: Mario Osbén, Juan Machuca, Leonel Herrera, Mario Soto, Enzo Escobar, Eddio Inostroza, Manuel Gaete, Rubén Palacios, Víctor Pizarro (Reinaldo Hoffmann), Alfredo Letanú, Leonardo Véliz (Luis Miranda). DT: Luis Santibáñez.

Palestino: Enrique Vidallé, Carlos Araneda, Miguel Ángel Pecoraro, Mario Caneo, Mario Varas, Guido Coppa, Sergio Ramírez (Fernando Cavallieri), Sergio Messen, Alberto Hidalgo, Oscar Fabbiani, Pedro Pinto. DT: Caupolicán Peña.

UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 0

PEÑAROL (URU) 0

Santiago, 13.3.1976
Estadio: Nacional
Juez: Arturo Ithurralde (ARG)

Unión Española: Mario Osbén, Juan Machuca, Leonel Herrera, Mario Soto, Enzo Escobar, Rubén Palacios, Eddio Inostroza (46' Miguel Ángel Neira), Manuel Gaete, Víctor Pizarro, Alfredo Letanú, Luis Miranda. DT: Luis Santibáñez.

Peñarol: Walter Corbo, Pablo Forlán, Walter Olivera, Gustavo Faral, Uruguay Píriz, Juan Ramón Silva, Nelson Acosta, Julio César Jiménez, Nilo Acuña, Fernando Morena (63' Laddy Nitder Pizzani), Norberto Galilea (85' Lorenzo Unanue). DT: Juan Alberto Schiaffino.

PALESTINO (CHI) 2
Oscar Fabbiani (64' y 68')

NACIONAL (URU) 1
Rafael Villazán (76')

Santiago, 14.3.1976
Estadio: Nacional
Juez: Guillermo Velásquez (COL)

Palestino: Enrique Vidallé, Carlos Araneda, Miguel Ángel Pecoraro, Mario Caneo, Mario Varas, Guido Coppa, Sergio Ramírez, Sergio Messen (46' Fernando Cavallieri), Alberto Hidalgo (46' Carlos Valenzuela), Oscar Fabbiani, Pedro Pinto. DT: Caupolicán Peña.

Nacional: Nilson Bertinat, Alfredo De los Santos, Rafael Villazán, Darío Pereyra, Gilberto Machado, Raúl Moller (70' Rubén Giménez), Rafael Perrone, Miguel Caillava (73' Hebert Revetria), José María Muñiz, Nito De Lima, Juan Carlos Ocampo. DT: Juan Ricardo Faccio.

PALESTINO (CHI) 1
Oscar Fabbiani (37' penal)

PEÑAROL (URU) 0

Santiago, 17.3.1976
Estadio: Nacional
Juez: Enrique Labó (PER)

Palestino: Enrique Vidallé, Carlos Valenzuela, Miguel Ángel Pecoraro, Sergio Ramírez, Mario Varas, Alberto Hidalgo, Eddie Campodónico, Coppa (62' Nelson Vázquez), Fernando Cavallieri, Oscar Fabbiani (85' Mario Caneo), Pedro Pinto. DT: Caupolicán Peña.

Peñarol: Walter Corbo, Pablo Forlán (4' Mario Zoryez), Walter Olivera, Gustavo Faral, Uruguay Píriz, Juan Ramón Silva, Nelson Acosta, Julio César Jiménez, José Eduardo Cruz, Fernando Morena, Norberto Galilea. DT: Juan Alberto Schiaffino.

UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 2
Manuel Gaete (19' penal)
Alfredo Letanú (64')

NACIONAL (URU) 0

Santiago, 18.3.1976
Estadio: Nacional
Juez: Miguel A. Comesaña (ARG)

Unión Española: Mario Osbén, Juan Machuca, Leonel Herrera (66' Rafael González), Mario Soto, Rubén Palacios, Enzo Escobar, Manuel Gaete, Eddio Inostroza, Alfredo Letanú, Víctor Pizarro, Leonardo Véliz (66' Luis Miranda). DT: Luis Santibáñez.

Nacional: Nilson Bertinat, Alfredo De los Santos, Rafael Villazán, Darío Pereyra, Roberto Burgos, Rubén Giménez, Rafael Perrone (56' Jorge Laclau), Nito De Lima, José María Muñiz (82' Nelson Pedetti), Hebert Revetria, Juan Carlos Ocampo. DT: Juan Ricardo Faccio.

NACIONAL (URU) 1
Nito De Lima (43')

PEÑAROL (URU) 2
Julio César Jiménez (71'), Pablo Forlán (80')

Montevideo, 24.3.1976
Estadio: Centenario
Juez: Vicente Llobregat (VEN)

Nacional: Nilson Bertinat, Alfredo De los Santos, Rafael Villazán, Darío Pereyra, Gilberto Machado, Rubén Giménez, Rafael Perrone (70' Ricardo Pagola), Nito De Lima, José María Muñiz, Hebert Revetria (65' Jorge Laclau), Juan Carlos Ocampo. DT: Luis Ubiña (1)

Peñarol: Walter Corbo, Pablo Forlán, Walter Olivera, Gustavo Faral, Uruguay Píriz, Lorenzo Unanue, Nelson Acosta (75' Juan Ramón Silva), Julio César Jiménez, José Eduardo Cruz, Fernando Morena, Laddy Nitder Pizzani (x) DT: Juan Alberto Schiaffino. (x) Expulsado (30')

NACIONAL (URU) 1
Nelson Pedetti (40')

UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 1
Leonel Herrera (82')

Montevideo, 31.3.1976
Estadio: Centenario
Juez: Luis Barrancos (BOL)

Nacional: Nilson Bertinat, Alfredo De los Santos, Rubén Jiménez, Darío Pereyra, Roberto Burgos, Gilberto Machado, Rubén Morales, Rafael Perrone, Pedetti, Jorge Laclau, Juan Carlos Ocampo. DT: Luis Ubiña.

Unión Española: Mario Osbén, Juan Machuca, Mario Soto, Leonel Herrera, Manuel Gaete (73' Waldo Quiroz), Enzo Escobar, Eddio Inostroza, Rubén Palacios, Alfredo Letanú (61' Luis Miranda), Víctor Pizarro, Leonardo Véliz. DT: Luis Santibáñez.

NACIONAL (URU) 1
Jorge Laclau (55')

PALESTINO (CHI) 1
Oscar Fabbiani (84')

Montevideo, 3.4.1976
Estadio: Centenario
Juez: Arnaldo César Coelho (BRA)

Nacional: Nilson Bertinat, Alfredo De los Santos, Rafael Villazán, Darío Pereyra, Gilberto Machado, Rubén Jiménez, Rubén Morales, Rafael Perrone, Nelson Pedetti, Jorge Laclau, Juan Carlos Ocampo (70' Nito De Lima). DT: Luis Ubiña.

Palestino: Enrique Vidallé, Carlos Valenzuela, Miguel Ángel Pecoraro, Mario Caneo, Nelson Vázquez, Carlos Araneda, Guido Coppa, Sergio Messen (60' Alberto Hidalgo), Fernando Cavallieri (80' Sergio Ramírez), Oscar Fabbiani, Pedro Pinto. DT: Caupolicán Peña.

PEÑAROL (URU) 2
Lorenzo Unanue (15'), Julio César Jiménez (20')

UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 0

Montevideo, 4.4.1976
Estadio: Centenario
Juez: Édison Pérez (PER)

Peñarol: Walter Corbo, Mario González (61' Mario Zoryez), Walter Olivera, Gustavo Faral, Uruguay Píriz, Lorenzo Unanue, Nelson Acosta, Julio César Jiménez, Nilo Acuña, Fernando Morena (76' Laddy Nitder Pizzani), José Eduardo Cruz. DT: Juan Alberto Schiaffino.

Unión Española: Mario Osbén, Juan Machuca, Leonel Herrera, Mario Soto, Enzo Escobar, Eddio Inostroza, Manuel Gaete (64' Nicolás Novello), Waldo Quiroz (58' Alejandro Trujillo), Rubén Palacios, Alfredo Letanú, Leonardo Véliz. DT: Luis Santibáñez.

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
River Plate (Argentina)	6	5	0	1	10	3	10
Estudiantes LP (Argentina)	6	4	1	1	11	3	9
Portuguesa FC (Venezuela)	6	2	1	3	8	11	5
Deportivo Galicia (Venezuela)	6	0	0	6	3	15	0

CLASIFICADO: **RIVER PLATE**

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Liga de Quito (Ecuador) (*)	6	3	2	1	10	5	8
Deportivo Cuenca (Ecuador) (*)	6	3	2	1	9	6	8
Bolívar (Bolivia)	6	3	0	3	16	11	6
Guabirá (Bolivia)	6	1	0	5	2	15	2

(*) Al igualar el primer puesto, jugaron un partido desempate

CLASIFICADO: **LIGA DE QUITO**

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Cruzeiro (Brasil)	6	5	1	0	20	9	11
Internacional (Brasil)	6	3	1	2	10	8	7
Olimpia (Paraguay)	6	1	2	3	7	11	4
Sportivo Luqueño (Paraguay)	6	1	0	5	5	14	2

CLASIFICADO: **CRUZEIRO**

GRUPO 4

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Alianza Lima (Perú)	6	3	2	1	8	4	8
Millonarios (Colombia)	6	2	2	2	8	5	6
Alfonso Ugarte (Perú)	6	1	4	1	5	8	6
Indepen. Santa Fe (Colombia)	6	1	2	3	7	11	4

CLASIFICADO: **ALIANZA LIMA**

GRUPO 5

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Peñarol (Uruguay)	6	3	2	1	7	4	8
Unión Española (Chile)	6	3	2	1	5	3	8
Palestino (Chile)	6	2	1	3	5	6	5
Nacional (Uruguay)	6	0	3	3	5	9	3

CLASIFICADO: **PEÑAROL**

CLASIFICADO DIRECTO: **INDEPENDIENTE (último campeón)**

(1) REEMPLAZÓ A JUAN RICARDO FACCIO.

PERSONAJE / *PROTAGONIST*

ROBERTO BATATA

Campeón post mortem

Post mortem Champion

El 14 de mayo de 1976, falleció trágicamente el brillante puntero derecho del Cruzeiro. Roberto Batata había convertido un gol en la visita a Alianza Lima y, apenas regresó, aprovechó el día libre, manejó su Chevette con rumbo a Tres Corações. *"Estaba cansado, pero también ansioso por reencontrarse con su esposa Denise y su hijo Leonardo"*, comentaron sus acompañeros. Un accidente en la ruta causó una enorme tristeza en Brasil, que admiraba su juego veloz y habilidoso.

Su descubridor João Crispim lo llevó a Cruzeiro. Tostão, el gran ídolo del club, quedó encantado con su fútbol en 1971. Promovido junto a Palhinha, fue tetracampeón mineiro. Crispim lo llamaba *Batatinha* (en español, *Papita*) y el apodo quedó para siempre. Nunca un campeón de la Libertadores estuvo tan presente como él en la final de Santiago.

On May 14, 1976, Cruzeiro's brilliant right outside forward passed away in a fatal accident. Roberto Batata had converted a goal during his visit to Alianza Lima and on his return, taking advantage of his free day, he decided to drive his Chevette towards Tres Corações. *"He was tired, but also anxious to be with his wife Denise and son Leonardo"*, commented his teammates. An accident on the route caused a terrible sadness to Brazil, where he was admired for his quick and skilful play.

His discoverer João Crispim took him to Cruzeiro. Tostão, the club's great idol, was captured by his football in 1971. Promoted together with Palinha, he was a four-time Mineiro champion. Crispim used to call him *Batatinha* and this nickname remained with him for ever. Never was a Libertadores champion so present as Batata in Santiago's final.

Roberto Monteiro, tal su nombre real, nacido en Belo Horizonte el 24 de julio de 1949. Hizo 110 goles en 281 partidos con la camisa azul. En la Copa América de 1975 anotó tres goles con la Selección Brasileña.
He was born in Belo Horizonte on July 24, 1949 and began his career in America's juvenile divisions. With the Brazilian National Team, he scored three goals in the 1975 Copa América.

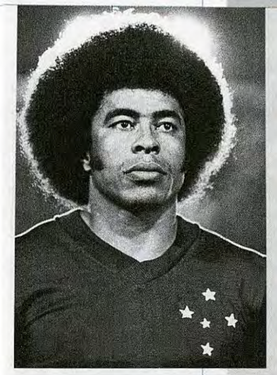
Actuación de los Equipos *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Cruzeiro (Brasil)	13	11	1	1	46	17	23
River Plate (Argentina)	14	9	1	4	20	12	19
Liga de Quito (Ecuador)	11	5	2	4	16	16	12
Peñarol (Uruguay)	10	4	2	4	8	9	10
Alianza Lima (Perú)	10	4	2	4	12	17	10
Estudiantes LP (Argentina)	6	4	1	1	11	3	9
Deportivo Cuenca (Ecuador)	7	3	2	2	10	8	8
Unión Española (Chile)	6	3	2	1	5	3	8
Internacional (Brasil)	6	3	1	2	10	8	7
Bolívar (Bolivia)	6	3	0	3	16	11	6
Millonarios (Colombia)	6	2	2	2	8	5	6
Alfonso Ugarte (Perú)	6	1	4	1	5	8	6
Independiente (Argentina)	5	2	1	2	2	2	5
Palestino (Chile)	6	2	1	3	5	6	5
Portuguesa FC (Venezuela)	6	2	1	3	8	11	5
Olimpia (Paraguay)	6	1	2	3	7	11	4
Independiente Santa Fe (Colombia)	6	1	2	3	7	11	4
Nacional (Uruguay)	6	0	3	3	5	9	3
Sportivo Luqueño (Paraguay)	6	1	0	5	5	14	2
Guabirá (Bolivia)	6	1	0	5	2	15	2
Deportivo Galicia (Venezuela)	6	0	0	6	3	15	0
	154	62	30	62	211	211	

1976

JAIRZINHO

"Cruzeiro tenía la tradición del fútbol brasileño"



Había jugado en Botafogo y el Olympique de Marsella. En 1976 Jairzinho llegó a Cruzeiro y un solo año le bastó para quedar en la historia del club. Luego siguió su carrera en Venezuela y Bolivia.

He had played in Botafogo and Marseille's Olympique. In 1976 Jairzinho arrived at Cruzeiro and one single year was enough for him to remain in the club's history. Afterwards, he continued his career in Venezuela and Bolivia.

"Cruzeiro had the Brazilian football's tradition"

Campeón Mundial con Brasil en 1970, Jair Ventura Filho, Jairzinho, fue el ídolo, el estratega, la bandera de Cruzeiro.

✔ En mi época de Botafogo, los equipos brasileños no valorizaban la Libertadores como tenía que ser. En Cruzeiro, la propia directiva buscó hacer las contrataciones para salir campeón en la Copa.

✔ Recuerdo muy bien a ese Cruzeiro, con jugadores de gran calidad. Era un equipo con mucha fuerza, con la tradición del fútbol brasileño. Fue campeón merecidamente, con una campaña de gran productividad ofensiva. Por primera vez un equipo de Belo Horizonte ganó la Libertadores.

✔ Jugamos la final con River Plate. Había gran tradición del fútbol argentino en la Libertadores, siempre la jugaron con un interés mayor. Después los brasileños hicieron también lo máximo posible para ganarla.

✔ Cruzeiro era muy ofensivo. Hasta ese momento en el fútbol brasileño se jugaba con ese 4-2-4. Nosotros atacábamos siempre con cinco jugadores, teníamos una de las mejores delanteras de Brasil.

✔ Zezé Moreira hacía una planificación fantástica y elegía los jugadores que sabía que podían concretar su planteamiento dentro del campo. A mí me dejaron jugar siempre como sabía, como sentía este juego. Jamás olvidaré los consejos de Zezé Moreira y de João Saldanha. Eran entrenadores y pedagogos.

✔ Después clasifiqué a semifinales con Portuguesa de Venezuela, que armó un equipo fuerte, y también jugué en Jorge Wilstermann de Bolivia. Me gustaba estar en Cochabamba, la temperatura era como en Río, todo favorable.

World Champion with Brazil in 1970, Jair Ventura Filho, Jairzinho, was the idol, the strategist, the flag of Cruzeiro.

✔ In my days with Botafogo, the Brazilian teams did not value the Libertadores as they should. In Cruzeiro, the leaders themselves tried to hire the right players to be the Cup's champions.

✔ I remember that Cruzeiro very well, with high quality footballers. It was a very strong team, following the Brazilian football tradition. They deserved to win the championship thanks to their campaign of a remarkable offensive productivity. It was the first time that a team from Belo Horizonte attained the Libertadores.

✔ We played the final with River Plate. There was a great tradition of Argentine football in the Libertadores. They always played it with greater interest. Afterwards, the Brazilians did everything they could to win.

✔ Cruzeiro were very offensive. Up to that moment, Brazilian football was played with the 4-2-4 format. We always attacked with five players and had one of the best of Brazil's forward lines.

✔ Zezé Moreira had an excellent planning and he chose the players he knew that could impose his planning inside the field. As to myself, they let me play as I used to and how I felt the game. I shall never forget the recommendations of Zezé Moreira and João Saldanha. They were coaches and pedagogues.

✔ Afterwards I qualified for the semifinals with Portuguesa of Venezuela that had prepared a strong team, and I also played in Jorge Wilstermann of Bolivia. I liked to be in Cochabamba and the temperature like in Rio; everything was favourable.

SEMIFINALES A

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Cruzeiro (Brasil)	4	4	0	0	18	3	8
Liga de Quito (Ecuador)	4	1	0	3	4	10	2
Alianza Lima (Perú)	4	1	0	3	4	13	2

CLASIFICADO: **CRUZEIRO**

SEMIFINALES B

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
River Plate (Argentina) (*)	4	2	1	1	4	1	5
Independiente (Argentina) (*)	4	2	1	1	2	1	5
Peñarol (Uruguay)	4	1	0	3	1	5	2

(*) Jugaron un partido desempate

CLASIFICADO: **RIVER PLATE**

SEMIFINALES A

LIGA de QUITO (ECU) 2	LIGA de QUITO (ECU) 1
Jorge Tapia (66'), Luis De Carlos (84')	Polo Carrera (68' penal)
ALIANZA LIMA (PER) 1	**CRUZEIRO (BRA) 3**
José Velásquez (40')	Palhinha (30' y 50'), Joãozinho (58')
Quito, 5.5.1976 **Estadio:** Olímpico Atahualpa **Juez:** Guillermo Velásquez (COL)	Quito, 9.5.1976 **Estadio:** Olímpico Atahualpa **Juez:** Ángel Coerezza (ARG)
Liga de Quito: Walter Maesso, Marco Moreno, Luis De Carlos, Fernando Villena, Ramiro Tobar, Jorge Tapia, Juan Carlos Gómez (Juan Rivadeneira), Polo Carrera, Óscar Zubía (Ramiro Aguirre), Rubén Scalise, Gustavo Tapia. DT: Leonel Montoya. **Alianza Lima:** José Gonzales Ganoza, Moisés Palacios, Javier Castillo, Salvador Salguero, Jaime Duarte (x), Santiago Ojeda, José Velásquez, César Cueto (Augusto Palacios), Manuel Lobatón, Félix Suárez, Fredy Ravello (Julio Ramírez). DT: Marcos Calderón. (x) Expulsado (27')	**Liga de Quito:** Walter Maesso, Marco Moreno (Ramiro Del Pozo), Luis De Carlos, Fernando Villena, Ramiro Tobar, Jorge Tapia, Juan Carlos Gómez, Polo Carrera, Óscar Zubía (Ramiro Aguirre), Rubén Scalise, Gustavo Tapia. DT: Leonel Montoya. **Cruzeiro:** Raúl, Nelinho, Morais, Darci Menezes, Vanderlei, Wilson Piazza, Eduardo (Zé Carlos), Roberto Batata (Isidoro), Jairzinho, Palhinha, Joãozinho. DT: Zezé Moreira.
CRUZEIRO (BRA) 7	**ALIANZA LIMA (PER) 2**
Jairzinho (14', 54', 59' y 70'), Palhinha (36', 62' y 66')	Fredy Ravello (62' y 69' penal)
ALIANZA LIMA (PER) 1	**LIGA de QUITO (ECU) 0**
César Cueto (21')	
Belo Horizonte), 20.5.1976 **Estadio:** "Mineirão" Governador Magalhães Pinto **Juez:** Luis Pestarino (ARG)	Lima, 26.5.1976 **Estadio:** Alejandro Villanueva, de Alianza Lima **Juez:** Arturo Ithurralde (ARG)
Cruzeiro: Raúl, Nelinho, Morais, Darci Menezes, Mariano, Wilson Piazza, Zé Carlos (Isidoro), Eduardo (*Ronaldo* Gonçalves Drummond), Jairzinho, Palhinha, Joãozinho. DT: Zezé Moreira. **Alianza Lima:** José Gonzales Ganoza (61' Óscar Andrés Candia), Moisés Palacios, Javier Castillo, Salvador Salguero, Julio Ramírez, Jaime Duarte, Augusto Palacios, César Cueto, Manuel Lobatón, Félix Suárez, Fredy Ravello. DT: Marcos Calderón.	**Alianza Lima:** José Gonzales Ganoza, Moisés Palacios, Salvador Salguero, Jaime Duarte, Julio Ramírez, José Velásquez, Augusto Palacios, César Cueto (Carlos Gómez Laynez), Manuel Lobatón (27' Juan Tardío), Félix Suárez, Fredy Ravello. DT: Marcos Calderón. **Liga de Quito:** Walter Maesso, Marco Moreno, Luis De Carlos, Fernando Villena, Ramiro Tobar, Jorge Tapia, Juan Carlos Gómez, Polo Carrera, Ramiro Aguirre, Rubén Scalise, Gustavo Tapia. DT: Leonel Montoya.

SEMIFINALES B

ALIANZA LIMA (PER) 0	RIVER PLATE (ARG) 0	INDEPENDIENTE (ARG) 1 Ricardo Bochini (48')	PEÑAROL (URU) 1 Julio César Jiménez (23')	INDEPENDIENTE (ARG) 0
CRUZEIRO (BRA) 4 Roberto Batata (64'), Joãozinho (71' y 77'), Jairzinho (86')	**INDEPENDIENTE (ARG) 0**	**PEÑAROL (URU) 0**	**RIVER PLATE (ARG) 0**	**RIVER PLATE (ARG) 1** Juan José López (5')
Lima, 12.5.1976 **Estadio:** Alejandro Villanueva, de Alianza Lima **Juez:** Ramón Barreto (URU)	Buenos Aires, 13.5.1976 **Estadio:** "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP **Juez:** César Orozco (PER)	Avellaneda, 26.5.1976 **Estadio:** Independiente **Juez:** Guillermo Velásquez (COL)	Montevideo, 15.6.1976 **Estadio:** Centenario **Juez:** Édison Pérez (PER)	Avellaneda, 23.6.1976 **Estadio:** Independiente **Juez:** Omar Delgado (CHL)
Alianza Lima: José Gonzales Ganoza, Moisés Palacios, Javier Castillo, Salvador Salguero, Julio Ramírez, Santiago Ojeda, José Velásquez (x), César Cueto, Manuel Lobatón, Félix Suárez, Fredy Ravello (73' Carlos Gómez Laynez). DT: Marcos Calderón. (x) Expulsado (36') **Cruzeiro:** Raúl, Nelinho, Morais, Ozires (Darci Menezes), Vanderlei (x), Wilson Piazza, Eduardo, Roberto Batata (Isidoro), Jairzinho, Palhinha, Joãozinho. DT: Zezé Moreira. (x) Expulsado (75')	**River Plate:** Ubaldo Fillol, Héctor López, Hugo Pena, Daniel Lonardi, Daniel Passarella, Juan José López, Reinaldo Merlo, Norberto Alonso, Pedro Alexis González, Leopoldo Luque, Oscar Mas (66; José Omar Reinaldi). DT: Ángel Amadeo Labruna. **Independiente:** Ramón Quiroga, Eleázar Soria (46' Ricardo Bertolé), Hugo Villaverde, Enzo Trossero, Ricardo Pavoni, Percy Rojas, Alejandro Semenewicz, Ricardo Bochini, Daniel Bertoni, Daniel Astegiano, Hugo Saggioratto (71' Aldo Rodríguez). DT: Miguel Ignomiriello.	**Independiente:** Ramón Quiroga, Ricardo Bertolé, Hugo Villaverde, Enzo Trossero, Ricardo Pavoni, Alejandro Semenewicz, Rubén Galván, Ricardo Bochini, Daniel Astegiano, Percy Rojas (86' Hugo Saggioratto), Ricardo Bertoni. DT: Miguel Ignomiriello. **Peñarol:** Walter Corbo, Mario González, Walter Olivera, Luis Garisto, Gustavo Faral, Mario Zoryez, Lorenzo Unanue, Nelson Acosta, Laddy Nitder Pizzani (83' Nilo Acuña), Julio César Jiménez, Fernando Morena. DT: Juan Alberto Schiaffino.	**Peñarol:** Walter Corbo, Mario González, Walter Olivera, Luis Garisto, Gustavo Faral, Lorenzo Unanue, Nelson Acosta, Julio César Jiménez (80' José Eduardo Cruz), Nilo Acuña, Fernando Morena, Laddy Nitder Pizzani (60' Juan Ramón Silva). DT: Juan Alberto Schiaffino. **River Plate:** Ubaldo Fillol, Pablo Comelles, Roberto Perfumo, Daniel Passarella, Héctor López, Juan José López, Reinaldo Merlo, Norberto Alonso, Pedro Alexis González (66' Alejandro Sabella), Leopoldo Luque, José Omar Reinaldi. DT: Ángel Amadeo Labruna.	**Independiente:** Ramón Quiroga, Eleázar Soria (46' Víctor Arroyo), Hugo Villaverde, Enzo Trossero, Ricardo Pavoni, Rubén Galván, Alejandro Semenewicz, Ricardo Bochini, Daniel Bertoni, Daniel Astegiano, Hugo Saggioratto. DT: Miguel Ignomiriello. **River Plate:** Ubaldo Fillol, Pablo Comelles, Roberto Perfumo, Daniel Passarella, Héctor López, Juan José López, Reinaldo Merlo (x), Norberto Alonso, Pedro Alexis González, Leopoldo Luque, Oscar Mas (38' Héctor Artico). DT: Ángel Amadeo Labruna. (x) Expulsado (14')
CRUZEIRO (BRA) 4 Nelinho (4' penal), Jairzinho (47'), Palhinha (72'), Ronaldo (74')	**RIVER PLATE (ARG) 3** Pedro Alexis González (11' y 80'), Leopoldo Luque (58')	**PEÑAROL (URU) 0**	**RIVER PLATE (ARG) 1** Pedro Alexis González (85')	
LIGA DE QUITO (ECU) 1 Gustavo Tapia (11')	**PEÑAROL (URU) 0**	**INDEPENDIENTE (ARG) 1** Percy Rojas (55')	**INDEPENDIENTE (ARG) 0**	
Belo Horizonte, 30.5.1976 **Estadio:** "Mineirão" Governador Magalhães Pinto **Juez:** Ángel Coerezza (ARG)	Buenos Aires, 30.6.1976 **Estadio:** "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP **Juez:** Mario Canessa (COL)	Montevideo, 7.7.1976 **Estadio:** Centenario **Juez:** Armando Marques (BRA)	Partido desempate por el primer puesto de las Semifinales B Buenos Aires, 16.7.1976 **Estadio:** José Amalfitani, de VS **Juez:** Héctor Froilán Ortiz (PAR)	
Cruzeiro: Raúl, Nelinho, Morais, Ozires (Darci Menezes), Vanderlei, Wilson Piazza (Euriovaldo Teixeira "Valdo"), Eduardo, José Gabriel da *Silva*, Jairzinho, Palhinha, Ronaldo. DT: Zezé Moreira. **Liga de Quito:** Miguel Ángel Leyes, Marco Moreno, Luis De Carlos, Fernando Villena, Ramiro Tobar, Juan Carlos Gómez, Juan Rivadeneira, Ángel Aguirre, Rubén Scalise (Jorge Tapia), Polo Carrera, Gustavo Tapia. DT: Leonel Montoya.	**River Plate:** Ubaldo Fillol, Pablo Comelles (70' Daniel Crespo), Roberto Perfumo, Daniel Passarella, Héctor López, Juan José López, Héctor Artico (x), Norberto Alonso (41' Alejandro Sabella), Pedro Alexis González, Leopoldo Luque, Oscar Mas. DT: Ángel Amadeo Labruna. (x) Expulsado (78') **Peñarol:** Walter Corbo, Mario González, Walter Olivera, Luis Garisto (x), Gustavo Faral, Lorenzo Unanue, Nelson Acosta, Juan Ramón Silva (82' Nilo Acuña), Juan Eduardo Cruz, Fernando Morena, Julio César Jiménez (82' Laddy Nitder Pizzani). DT: Juan Alberto Schiaffino. (x) Expulsado (78')	**Peñarol:** Jorge Fossati, Pablo Forlán, Walter Olivera, Gustavo Faral, Mario Zoryez, Julio César Jiménez, Nelson Acosta, Juan Ramón Silva (24' Jorge Alvarez), Nilo Acuña, Fernando Morena, Laddy Nitder Pizzani. DT: Juan Alberto Schiaffino. **Independiente:** Ramón Quiroga, Ricardo Bertolé, Hugo Villaverde, Enzo Trossero, Ricardo Pavoni, Rubén Galván, Alejandro Semenewicz, Ricardo Bochini, Víctor Arroyo (86' Aldo Rodríguez), Percy Rojas, Daniel Bertoni. DT: Miguel Ignomiriello.	**River Plate:** Ubaldo Fillol, Pablo Comelles, Roberto Perfumo, Daniel Passarella (44' Daniel Lonardi), Héctor López, Juan José López, Reinaldo Merlo, Alejandro Sabella, Pedro Alexis González, Leopoldo Luque, Oscar Mas (84' Daniel Crespo). DT: Ángel Amadeo Labruna. **Independiente:** Ramón Quiroga, Ricardo Bertolé, Hugo Villaverde, Enzo Trossero, Ricardo Pavoni, Alejandro Semenewicz, Rubén Galván (x), Ricardo Bochini, Víctor Arroyo, Percy Rojas (86' Daniel Astegiano), Daniel Bertoni. DT: Miguel Ignomiriello. (x) Expulsado (52')	

LA DEFINICIÓN DE LAS FINALES ACUMULÓ 13 GOLES, LO QUE IGUALA EL RECORD DE 1966. CURIOSAMENTE, EN AMBAS EL DERROTADO FUE RIVER PLATE.

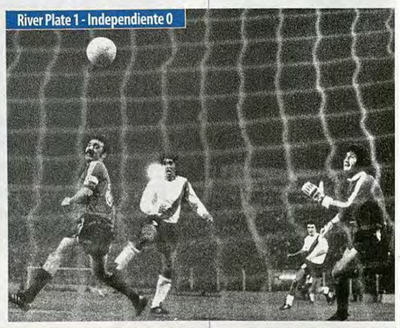
THE DEFINITION OF THE FINALS ACCUMULATED 13 GOALS, THUS BEING EQUAL TO THE 1966 RECORD. CURIOUSLY, IN BOTH OCCASIONS RIVER PLATE WAS DEFEATED.

El venezolano Edgar Soto convierte el único tanto de su equipo al vencer a Ubaldo Fillol con un certero disparo.

Venezuelan Edgar Soto converted his team's only goal defeating Ubaldo Fillol with a well-aimed shot.

El cabezazo de Pedro Alexis González le da a River Plate el pasaje a la final y pone fin a un ciclo excepcional de Independiente.

Pedro Alexis González' header gave River Plate the ticket to the final, putting an end to an exceptional cycle of Independiente.



1976

PALHINHA

"La Libertadores marca la vida del jugador"

"The Libertadores marks the player's life"

Vanderlei Eustáquio de Olivera (Palhinha) fue campeón de la Libertadores de 1976 con Cruzeiro y goleador con 13 tantos. Totalizó 25 en la Copa. *"La celebración fue muy grande entre los hinchas, pero nosotros pudimos festejar apenas un momento. Llegamos a la media noche y a las 8 de la mañana embarcamos para Europa para una gira de más de 40 días. Los torcedores hicieron una fiesta muy bonita en Belo Horizonte".* Vanderlei Eustáquio de Oliveira (Palhinha) was champion of the 1976 Libertadores with Cruzeiro and top scorer with 13 goals. He converted a total of 25 goals in the Cup. *"The celebration was impressive among the fans, but we were able to celebrate only for a moment. We arrived at midnight and at 8 o'clock in the morning we sailed on a European tour for over 40 days. Fans had a very nice party in Belo Horizonte".*

Recuerdo con mucha felicidad la Copa de 1976, fue un año de gran alegría. La Libertadores siempre es un gran espectáculo por el potencial de los equipos. En aquella época la calidad técnica era mucho mayor, era una disputa muy difícil. El fútbol argentino era muy bueno, el peruano era excelente, también el de otros países. El *torcedor* se quedaba muy feliz porque era un juego de alto nivel.

✔ Cruzeiro tenía a Nelinho, Joaozinho, Jairzinho, Piazza, Zé Carlos, un gran elenco. Los equipos argentinos tenían seis o siete jugadores de la selección. Entonces, cuando se encontraban, la rivalidad era realmente grande, se presentaba un fútbol de alta calidad.

✔ El nuestro era un equipo muy ofensivo y muy rápido. Pensábamos únicamente en el gol, jugábamos a alta velocidad. En esa época, Zezé Moreira sólo nos colocaba en el campo, el resto lo hacíamos nosotros. La preparación física no estaba tan desarrollada, era un fútbol más técnico. Con equipos como el Santos, Internacional, River Plate, Independiente, había grandes espectáculos.

✔ El equipo tenía mucha calidad. La Libertadores era mucho más difícil, uno se encontraba con el campeón y el vicecampeón de cada país. Y Cruzeiro hizo 46 goles en 13 partidos, una media espectacular.

✔ Fue una alería muy grande, un sueño realizado porque en el '75 tuvimos la posibilidad y llegamos a semifinales. La gran tristeza del '76 fue la muerte de nuestro compañero Roberto Batata. Al mismo tiempo que nos causó un dolor muy grande, nos dio fuerza para conquistar ese título. Fue para nosotros y también para Roberto Batata. Después del tercer partido contra River, en Chile, hicimos un círculo para rezar por su alma agradeciéndole. Todos tuvimos la certeza de que él había estado allí esa noche.

✔ Tuve una felicidad enorme porque jugué en los grandes equipos de mi país. Participé en la Libertadores con Corinthians y Atlético Mineiro, también jugué en el Santos. La Libertadores es muy especial para mí, marcó mi vida profesional y marca la vida de cualquier jugador.

I remember the 1976 Cup with great joy. It was a year full of happiness. The Libertadores is always a splendid show due to the potential of the participating teams. At that time, the technical quality was greater; it was a very difficult dispute. Argentine football was very good and the Peruvian footballers were excellent, and it was similar in other countries. Fans were very happy because it was a high level game.

✔ Cruzeiro had Nelinho, Jairzinho, Piazza, Zé Carlos, a very good squad. Argentine teams had six or seven players of the national team. Hence, when they met, their rivalry was tremendous and they offered the public a high quality football show.

✔ Ours were a very offensive and quick team. We entered the pitch only thinking of the goals we would score and we played at high speed. In those days, Zezé Moreira simply led us to the field and we had to do the rest. Physical training was not so developed as today; ours was a more technical football. With teams like Santos, Internacional, River Plate, Independiente, we offered great spectacles.

✔ The team had a top level quality. The Libertadores was much more difficult. You met the champion and the runner-up of each country. Cruzeiro converted 46 goals in 13 matches, at a spectacular average.

✔ It was a great joy, a dream come true, because in 1975 we had the possibility and got to the semifinals. Our great sadness of 1976 was the death of our teammate Roberto Batata. At the same time, we were very sad, this terrible event gave us strength to conquer the title. It was for us and also for Roberto Batata. After our third match against River in Chile, we gathered in a circle to pray for his soul thanking him for his help. We had the feeling that he had been present with us on that night.

EL GOLEADOR

Top Scorer

PALHINHA

Artilleros 1976 — *1976 Strikers*

Palhinha	(Cruzeiro)	13
Jairzinho	(Cruzeiro)	12
Joãozinho	(Cruzeiro)	8
Nelinho	(Cruzeiro)	6
Ángel Liciardi	(Deportivo Cuenca)	6
Hugo Cabezas	(Estudiantes LP)	5
Juan José Pérez	(Liga de Quito)	5
Oscar Fabbiani	(Palestino)	5

Lesionado, Ubaldo Fillol había dejado el arco argentino a Luis Landaburu, a los 35', con el resultado 2-0. Cinco minutos después, Palhinha anotó el tercero. As he had been injured, Ubaldo Fillol left the Argentine goal to Luis Landaburu at the 35th minute, with a 2-0 result. Five minutes later, Palhinha scored the third goal.

FINAL

CRUZEIRO (BRA)	4
Nelinho (21'), Palhinha (29' y 40'), Valdo (80')	
RIVER PLATE (ARG)	1
Oscar Mas (63' penal)	

Partido de ida
Belo Horizonte, 21.7.1976
Estadio: "Mineirão"
Governador Magalhães Pinto
Juez: Vicente Llobregat (VEN)

Cruzeiro: Raúl, Nelinho, Morais, Darci Menezes, Vanderlei, Eduardo (68' Ronaldo), Wilson Piazza (62' Valdo), Zé Carlos, Jairzinho, Palhinha, Joãozinho.
DT: Zezé Moreira.

River Plate: Ubaldo Fillol (35' Luis Landaburu), Pablo Comelles, Roberto Perfumo, Daniel Lonardi, Héctor López, Juan José López, Reinaldo Merlo, Alejandro Sabella, Pedro Alexis González, Leopoldo Luque, Oscar Mas.
DT: Ángel Amadeo Labruna.

RIVER PLATE (ARG)	2
Juan José López (10'), Pedro Alexis González (75')	
CRUZEIRO (BRA)	1
Palhinha (48')	

Partido de vuelta
Buenos Aires, 28.7.1976
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: José Martínez Bazán (URU)

River Plate: Luis Landaburu, Pablo Comelles, Roberto Perfumo (x), Daniel Passarella, Héctor López (16' Héctor Artico), Juan José López (xx), Reinaldo Merlo, Norberto Alonso, Pedro Alexis González, Leopoldo Luque, Oscar Mas (69' Alejandro Sabella).
DT: Ángel Amadeo Labruna.
(x) Expulsado (56')
(xx) Expulsado (79')

Cruzeiro: Raúl, Nelinho, Morais, Darci Menezes, Vanderlei, Eduardo (80' Ronaldo), Wilson Piazza, Zé Carlos, Jairzinho (x), Palhinha, Joãozinho.
DT: Zezé Moreira.
(x) Expulsado (56')

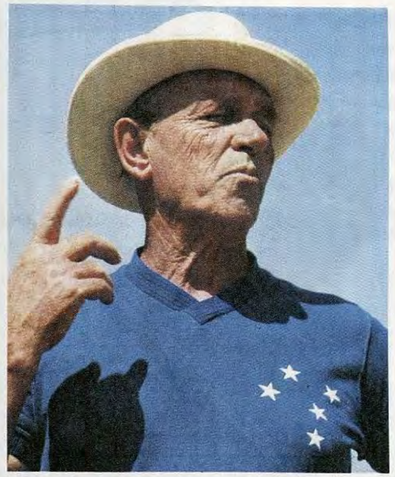
CRUZEIRO (BRA)	3
Nelinho (24' penal), Ronaldo (55'), Joãozinho (87')	
RIVER PLATE (ARG)	2
Oscar Mas (59' penal), Alberto Urquiza (64')	

Partido desempate
Santiago, 30.7.1976
Estadio: Nacional
Juez: Alberto Martínez (CHI)

Cruzeiro: Raúl, Nelinho, Morais, Darci Menezes, Vanderlei, Ronaldo (x), Wilson Piazza (88' Ozires), Zé Carlos, Eduardo, Palhinha, Joãozinho.
DT: Zezé Moreira.
(x) Expulsado (88')

River Plate: Luis Landaburu, Pablo Comelles, Daniel Lonardi, Héctor Artico, Alberto Urquiza, Alejandro Sabella, Reinaldo Merlo, Norberto Alonso (x), Pedro Alexis González, Leopoldo Luque, Oscar Mas (59' Daniel Crespo).
DT: Ángel Amadeo Labruna.
(x) Expulsado (89')

Campeón: Cruzeiro



EL DT

The COACH

Alfredo *Zezé* Moreira Júnior, tal su nombre completo, dirigió varios equipos, como Botafogo, Fluminense, Sport Recife y la Selección Brasileña, pero su gran consagración llegó en 1976 con Cruzeiro. Era hermano de Aymoré Moreira y Ayrton Moreira, también entrenadores.
Alfredo *Zezé* Moreira Junior, directed several teams as Botafogo, Fluminense, Sport Recife and the Brazilian National Team, but his great consecration occurred in 1976 with Cruzeiro. His brothers were Aymoré Moreira and Ayton Moreira, who were also coaches.

RIVER PLATE

"Labruna fue único"

"Labruna was unique"

Por JUAN JOSÉ LÓPEZ

Volante cerebral, de altísima técnica, símbolo de un nuevo River ganador. No tuvo la suerte de conquistar el trofeo en esta ocasión, pero se dio el gusto nueve años después con Argentinos Juniors, equipo que también armó el técnico Labruna.

✔ Mi papá, Sócrates, decía que iba a tener un hijo que se iba a llamar Juan José y que jugaría en River. Y lo hice en la misma posición que su ídolo, Moreno. El fútbol fue la gran ilusión de mi vida. Mis pasiones eran la pelota y River.

✔ Ángel Labruna fue único, sabía elegir a los jugadores y tenía una experiencia inigualable. En el '75, nos dijo a Alonso, Merlo y a mí que nos iba a ceder a Independiente. Lo fuimos a encarar y nos contestó: *"Si ustedes corren y meten, van a jugar. ¿Quieren salir campeones?"*. Y nos dejó. Era un medio campo en el que me sentía cómodo, seguro y respaldado. *Mostaza* cortaba, el *Beto* creaba y yo corría. River cortó la racha de los 18 años sin títulos argentinos, disfrutamos como locos. Era un equipo temible atacando.

Juan José López was a clever midfielder, endowed with a high technique, the symbol of a new winning River Plate. He did not have the good luck of conquering the trophy on this occasion, though he fulfilled his wish afterwards with Argentinos Juniors, other team prepared by coach Labruna.

✔ My father, Sócrates, said that he was going to have a son called Juan José, who would be playing in River. And I did it in the same position his idol, Moreno, did. Football was the great daydream of my life. The ball and River were my passions.

✔ Ángel Labruna was unique. He knew how to choose his players and had an unparalleled experience. In 1975, he told Alonso, Merlo and me that he was going to pass us to Independiente. We went to confront him and he answered *"If you run and score, you will play. Do you want to be champions?"*. And he left us. I felt comfortable, secure and supported in that midfield. *Mustard* cut, *Beto* created and I ran. River broke the dark spell of 18 years without titles and we enjoyed ourselves like mad. We had a fearful team in attack.

J.J.López: *"Tuvimos la gran chance para ganar la Copa, pero entre lesionados y suspendidos llegamos con medio equipo al desempate con Cruzeiro. A mí me habían expulsado en Buenos Aires, fue una gran impotencia".* J.J. López: *"We had a great chance to win the Cup, but among those who were injured and others that were sent off, we got with half a team to the play-off with Cruzeiro. I had been sent off in Buenos Aires. It was a terrible feeling of impotence".*

Juan José López (River Plate)

El camino del campeón — *The champion's way*

7.3	Belo Horizonte	Internacional	5-4	Palhinha (2), Joãozinho (2), Nelinho
13.3	Asunción	Sportivo Luqueño	3-1	Batata, Nelinho, Jairzinho
18.3	Asunción	Olimpia	2-2	Jairzinho, Darci Menezes
24.3	Belo Horizonte	Sportivo Luqueño	4-1	Palhinha (2), Eduardo, Jairzinho
28.3	Porto Alegre	Internacional	2-0	Jairzinho, Joãozinho
4.4	Belo Horizonte	Olimpia	4-1	Jairzinho (2), Nelinho, Joãozinho
9.5	Quito	Liga de Quito	3-1	Palhinha (2), Joãozinho
12.5	Lima	Alianza Lima	4-0	Batata, Joãozinho (2), Jairzinho
20.5	Belo Horizonte	Alianza Lima	7-1	Jairzinho (4), Palhinha (3)
30.5	Belo Horizonte	Liga de Quito	4-1	Nelinho, Jairzinho, Palhinha, Ronaldo
21.7	Belo Horizonte	River Plate	4-1	Nelinho, Palhinha (2), Valdo
28.7	Buenos Aires	River Plate	1-2	Palhinha
30.7	Santiago	River Plate	3-2	Nelinho, Ronaldo, Joãozinho

1977

Boca Juniors

ARGENTINA

El regreso triunfal desde Montevideo a Buenos Aires. La dirigencia boquense, con su popular presidente Alberto J. Armando al frente (derecha, con lentes).
The triumphal return from Montevideo to Buenos Aires. Boca's leadership with their popular President Alberto J. Armando in front (on the right, with glasses).

La primera de un animador estelar

The first Cup of a stellar entertainer

Con pasaporte boquense y visa por un año...
LA COPA VOLVIÓ A "SU" PAÍS

REVISTA GOLES: "CON PASAPORTE BOQUENSE Y VISA POR UN AÑO... LA COPA VOLVIÓ A 'SU' PAÍS".
"WITH A BOCA' PASSPORT AND A ONE YEAR VISA... THE CUP RETURNED TO 'ITS' COUNTRY".

Período de disputa / Playing term: 9.3.1977 - 14.9.1977
Equipos participantes / Participating teams: 21
Países representados / Participating countries: 10
Partidos jugados / Matches played: 75
Goles anotados / Goals scored: 152
Promedio / Average: 2,03
Subcampeón / Runner-up: Cruzeiro (Brasil)
Ciudades de la final / City-based final:
Buenos Aires - Belo Horizonte - Montevideo

En 1977 llegó la hora triunfal de Boca Juniors, postergada desde la final frente al Santos en el '63. Así, dramáticamente, el cuadro azul y oro hizo realidad su viejo sueño de conquistar la preciada Copa. Hugo Orlando Gatti se definía a sí mismo como un jugador que usaba las manos. Flaco, pintoresco, genial en su puesto, el arquero boquense detuvo el penal de Vanderlei en la primera definición de ese tipo en una final de Libertadores y la euforia *azul y oro* estalló en el Centenario de Montevideo. En la vuelta olímpica sus compañeros llevaron en andas al ya cinco veces campeón *Pancho* Sá, que andaba con muletas. Había caído el gran Cruzeiro, luego de tres partidos muy cerrados.

Juan Carlos Lorenzo armó en Boca una defensa impasable con Pernía, Sá, Mouzo y Tarantini. En el medio, Suñé y Benítez se multiplicaban dejando la creación para Mario Zanabria. Adelante, Veglio contaba con dos punteros veloces como Mastrángelo y Felman. Así llegaron los dos títulos argentinos del '76, que se agregaron a otras 12 estrellas de su escudo.

Sin goles en contra, los *xeneizes* ganaron su grupo frente a River Plate y los equipos uruguayos. El arco siguió cerrado hasta el noveno partido, ya con el pase a la final asegurado. Deportivo Cali llegó a semifinales, anticipando su gran actuación de 1978, como Libertad, que se sumó a los grandes protagonistas de Paraguay. Cruzeiro fue contundente ante Inter de Porto Alegre y el sorprendente Portuguesa de Venezuela. Con 10 goles a favor y 3 en contra, la solidez auriazul levantó la Copa. Así como Cruzeiro estableció un récord de goles anotados el año anterior, Boca fijó en esta edición la marca histórica de menos tantos en contra.

Boca Juniors' triumphant hour arrived in 1977, after being postponed since Santos final in 1963. The *Blue-and-Gold* squad made real their old dream of conquering the coveted Cup. Hugo Orlando Gatti defined himself as a player who used his hands. Thin, picturesque, genial in his position, Boca's goalkeeper saved Venderlei's penalty in the first definition of that kind in a Libertadores final and the *blue-and-gold* euphoria burst in Montevideo's Centenario. In the lap of honour, his teammates carried shoulder high the already five-time champion *Pancho* Sá, who was walking on crutches. The great Cruzeiro fell after three very hard matches.

Juan Carlos Lorenzo prepared in Boca an impassable defense with Pernía, Sá, Mouzo and Tarantini. In the middle, Suñé and Benítez multiplied themselves, leaving the creation of passes to Mario Zanabria. Up front, Veglio had two quick wingers as Mastrángelo and Felman. That was how the two Argentine titles were attained in 1976, and were added to the other 12 stars of their badge.

With no goals against, the *xeneixes* won in their group against River Plate and the Uruguayan teams. The goal was closed until the ninth match, with their passing to the final already secured. Deportivo Cali reached the semifinals, anticipating their great performance of 1978, like Libertad, that took its place among the great protagonists of Paraguay. Cruzeiro proved to be overwhelming against Internacional of Porto Alegre and surprising Portuguesa of Venezuela. Just like Cruzeiro had set a goal record the previous year, Boca established the historical mark of less goals against, in this edition.

RUBÉN SUÑÉ

1977

EL DURO PAN NUESTRO DE CADA DIA: AHORA, 16.000 EL KILO

¡BOCA!

CAMPEON DE AMERICA

crónica

Carlos Veglio, rodeado por la defensa brasileña, marca el gol de la victoria boquense en La Bombonera.
Carlos Veglio, surrounded by the Brazilian defenders, scores the goal of Boca's victory in The Candy-Box.

1

Boca Juniors 1 - Cruzeiro 0

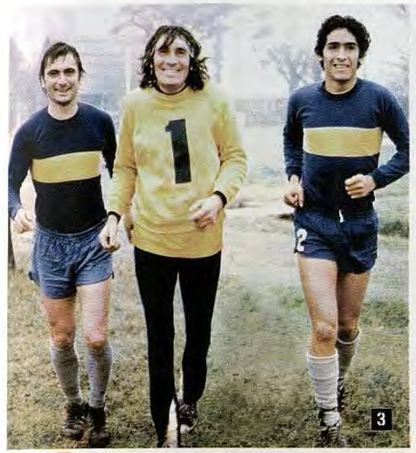
POR PRIMERA VEZ SE VIO UNA DEFINICIÓN POR PENALES EN LA COPA LIBERTADORES. BOCA Y CRUZEIRO HABÍAN GANADO SUS PARTIDOS DE LOCAL POR IDÉNTICO RESULTADO (1-0) Y AL NO HABER GOLES EN EL DESEMPATE EN MONTEVIDEO SE LLEGÓ A ESTA ÚLTIMA INSTANCIA.
FOR THE FIRST TIME, A DEFINITION BY PENALTIES WAS SEEN IN THE LIBERTADORES CUP. BOCA AND CRUZEIRO HAD WON THEIR MATCHES AS LOCAL TEAMS WITH IDENTICAL RESULTS (1-0) AND AS THERE WERE NO GOALS IN THE PLAY-OFF IN MONTEVIDEO, THEY ACCEPTED THIS LAST INSTANCE.

2

Boca Juniors, el campeón / The champion. Arriba / Standing: Roberto Mouzo, Rubén Suñé, Francisco Sá, Vicente Pernía, Hugo Gatti, Jorge Ribolzi. Abajo / Kneeling: Ernesto Mastrángelo, Jorge Benítez, Daniel Pavón, Darío Felman, Alberto Tarantini.

LA ATAJADA DEL CAMPEONATO
THE CHAMPIONSHIP'S SAVE

Quinto penal de Cruzeiro. Antes se habían convertido todos. Vanderlei dispara de zurda, Hugo Gatti adivina suintención, va hacia el palo correcto y lo ataja: Boca Juniors es campeón de América en el Centenario.
Cruzeiro's fifth penalty. All had been converted before. Vanderlei sent a left shot. Hugo Gatti guessed his intention, turned towards the right post and saved it. Boca Juniors were the champions of América in the Centenario.


3

Rubén Suñé, dueño del mediocampo, Hugo Gatti, un arquero innovador, y Francisco Sá, cuatro veces campeón con Independiente, ahora conoce la gloria también con Boca. El orden defensivo fue clave en el campeón.
Rubén Suñé, owner of midfield, Hugo Gatti, an innovating goalkeeper and Francisco Sá, four times champion with Independiente, now know glory with Boca. The defensive order was the champion's key to win.

Cruzeiro 1 - Boca Juniors 0

4

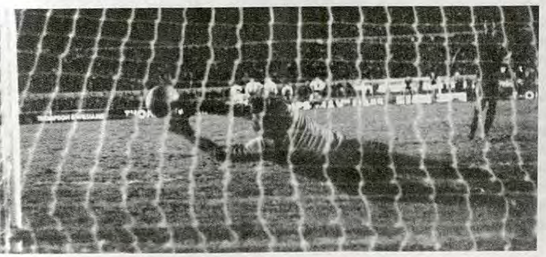
Nelinho ejecuta el tiro libre con tal precisión que hace estéril el esfuerzo de Gatti. De este modo Cruzeiro gana en el Mineirão y obliga a disputar un partido desempate, tres días después, en Montevideo.
Nelinho shot a free kick with such precision that Gatti's efforts were null. Hence, Cruzeiro won in the Mineirão, forcing them to have a play-off, three days later, in Montevideo.

Boca Juniors jugó con camisetas blancas y el barro quedó como una estampa del esfuerzo. Ernesto Mastrángelo alza la Copa en el Centenario y Veglio se suma a la celebración.
Boca Juniors played with white shirts and the mud was stuck to them as a memory of the strength displayed. Ernesto Mastrángelo lifted the Cup in the Centenario and Veglio joined n the celebration.

Juan Carlos Lorenzo no dejó ningún aspecto librado al azar y consiguió su objetivo. El DT de Boca Juniors era un ganador de raza.
Juan Carlos Lorenzo did not leave any aspect of the game to chance and attained his objective. Boca's coach was a born winner.

5

5



1977

GRUPO 1

BOCA JUNIORS (ARG)	1	**PEÑAROL** (URU)	0	**RIVER PLATE** (ARG)	2	**DEFENSOR** (URU)	0
Roberto Mouzo (88')				Victor Marchetti (41'), Leopoldo Luque (83')			
RIVER PLATE (ARG)	0	**DEFENSOR** (URU)	2	**PEÑAROL** (URU)	1	**BOCA JUNIORS** (ARG)	0
		Rodolfo Rodríguez (64'), Baudilio Jáuregui (72')		Lorenzo Unanue (85')			

Buenos Aires, 9.3.1977
Estadio: "La Bombonera"
Camilo Cichero, de BJ
Juez: Luis Pestarino (ARG)

Boca Juniors: Hugo Gatti, Vicente Pernía, Francisco Sá, R. Mouzo, Alberto Tarantini, Jorge José Benítez (66' Mario Zanabria), Rubén Suñé, Jorge Ribolzi, Ernesto Mastrángelo, Daniel Pavón (61' Eduardo Oviedo), Darío Felman.
DT: Juan Carlos Lorenzo.

River Plate: Ubaldo Fillol, Pablo Comelles, Daniel Lonardi, Daniel Passarella (x), Héctor López, Héctor Artico, Reinaldo Merlo, Victor Marchetti, Pedro Alexis González (66' Jorge Coudannes), Leopoldo Luque, Oscar Ortiz (66' Alejandro Sabella).
DT: Ángel Amadeo Labruna.
(x) Expulsado (21')

Detalle: Ubaldo Fillol le atajó un penal a Roberto Mouzo; tras el rebote, éste convirtió (88')

Montevideo, 31.3.1977
Estadio: Centenario
Juez: Juan Daniel Cardellino (URU)

Peñarol: Jorge Fossati, Mario González, Walter Olivera, Gustavo Faral, Pedro Custodio, Julio César Jiménez, Nelson Morães, Ildo Maneiro (Juan Ignacio De Jesús), Laddy Nitder Pizzani, Fernando Morena, Juan Ramón Silva.
DT: Dino Sani.

Defensor: Freddy Clavijo, Líber Arispe, Baudilio Jáuregui, Francisco Salomón, Beethoven Javier (Washington González), José Gervasio Gómez, Ricardo Ortiz, Pedro Graffigna, Rudy Vicente Rodríguez, Alberto Santelli, Rodolfo Enrique Rodríguez.
DT: Mario Patrón.

Buenos Aires, 13.4.1977
Estadio: Tomás Adolfo Ducó, de Huracán
Juez: Alberto Martínez (CHI)

River Plate: Ubaldo Fillol, Pablo Comelles (65' Eduardo Saporiti), Roberto Perfumo, Héctor Artico, Héctor López, Juan José López (74' Alejandro Sabella), Reinaldo Merlo, Víctor Marchetti, Pedro González, Leopoldo Luque, Oscar Ortiz.
DT: Angel Amadeo Labruna.

Peñarol: Jorge Fossati, Mario González, Walter Olivera (12' Juan Vicente Morales), Gustavo Faral, Pedro Custodio, Julio César Jiménez (67' Lorenzo Unanue), Juan José Duarte, Ildo Maneiro, Laddy Nitder Pizzani. Fernando Morena, Juan Ramón Silva.
DT: Dino Sani.

Montevideo, 14.4.1977
Estadio: Centenario
Juez: José Favilli Neto (BRA)

Defensor: Freddy Clavijo, Líber Arispe, Baudilio Jáuregui, Francisco Salomón, Beethoven Javier, José Gervasio Gómez, Gregorio Pérez (72' Miguel Ángel Puppo), Pedro Graffigna, Rudy Vicente Rodríguez, Alberto Santelli, Rodolfo Enrique Rodríguez.
DT: Mario Patrón.

Boca Juniors: Hugo Orlando Gatti, Vicente Pernía, Francisco Sá, Roberto Mouzo, Alberto Tarantini, Jorge José Benítez, Rubén Suñé, Jorge Ribolzi, Mario Zanabria, Ernesto Mastrángelo, Daniel Pavón (72' Eduardo Oviedo).
DT: Juan Carlos Lorenzo.

Montevideo, 20.4.1977
Estadio: Centenario
Juez: Romualdo Arppi Filho (BRA)

Peñarol: Jorge Fossati, Mario González, Gustavo Faral, Carlos Peruena, Pedro Custodio, Julio César Jiménez, Juan José Duarte, Ildo Maneiro (46' Lorenzo Unanue), Laddy Nitder Pizzani (64' Horacio Simaldone), Fernando Morena, Juan Ramón Silva.
DT: Dino Sani.

Boca Juniors: Hugo Gatti, Vicente Pernía, Francisco Sá, Roberto Mouzo, Alberto Tarantini, Jorge José Benítez, Rubén Suñé (x), Jorge Ribolzi, Mario Zanabria, Ernesto Mastrángelo, Carlos Veglio.
DT: Juan Carlos Lorenzo.
(x) Expulsado (84')

Defensor, de Montevideo, hizo su debut en esta Copa. / Defensor of Montevideo, made its debut in this Cup. Arriba / Standing: Freddy Clavijo, Francisco Salomón, Baudilio Jáuregui, Ricardo Ortíz, Beethoven Javier, Líber Arispe. Abajo / Kneeling: Pedro Graffigna, Rudy Rodríguez, Alberto Santelli, José G.Gómez, Rodolfo Rodríguez.

PEÑAROL (URU)	2	**BOCA JUNIORS** (ARG)	2	**BOCA JUNIORS** (ARG)	1		
Laddy Nitder Pizzani (71'), Juan Ignacio De Jesús (83')		Roberto Mouzo (12' penal), Dario Felman (60')		Jorge Ribolzi (45')			
RIVER PLATE (ARG)	2	**DEFENSOR** (URU)	0	**PEÑAROL** (URU)	0		
Daniel Passarella (14'), Oscar Ortiz (40')							

Montevideo, 26.4.1977
Estadio: Centenario
Juez: José Favilli Neto (BRA)

Peñarol: Jorge Fossati, Mario González (x), Gustavo Faral, Carlos Peruena, Pedro Custodio, Juan Vicente Morales, Lorenzo Unanue, Juan Ramón Silva (66' Julio César Jiménez), Laddy Nitder Pizzani, Fernando Morena, Horacio Simaldone (50' Juan Ignacio De Jesús).
DT: Dino Sani.
(x) Expulsado (60')

River Plate: Ubaldo Fillol, Pablo Comelles, Roberto Perfumo, Daniel Passarella (x), Héctor López (60' Eduardo Saporiti), Juan José López, Reinaldo Merlo, Alejandro Sabella, Pedro Alexis González (53' Héctor Artico) (xx), Victor Marchetti, Oscar Ortiz.
DT: Ángel Amadeo Labruna.
(x) Expulsado (89')
(xx) Expulsado (60')

Buenos Aires, 28.4.1977
Estadio: "La Bombonera"
Camilo Cichero, de BJ
Juez: José Romei (PAR)

Boca Juniors: Hugo Gatti, Vicente Pernía, Francisco Sá, Roberto Mouzo, Alberto Tarantini, Jorge José Benítez (67' Mario Carballo), Jorge Ribolzi, Mario Zanabria, Ernesto Mastrángelo, Carlos Veglio, Darío Felman.
DT: Juan Carlos Lorenzo.

Defensor: Freddy Clavijo, Líber Arispe, Baudilio Jáuregui, Francisco Salomón, Beethoven Javier, José Gervasio Gómez, Gregorio Pérez (63' Ricardo Conde), Pedro Graffigna, Rudy Vicente Rodríguez, Alberto Santelli, Rodolfo Enrique Rodríguez (68' Alfredo Cáceres).
DT: Mario Patrón.

Buenos Aires, 11.5.1977
Estadio: "La Bombonera"
Camilo Cichero, de BJ
Juez: Armando Marques (BRA)

Boca Juniors: Hugo Gatti, Vicente Pernía, Francisco Sá, Roberto Mouzo, Alberto Tarantini, Jorge José Benítez, Rubén Suñé, Jorge Ribolzi, Ernesto Mastrángelo, Carlos Veglio, Darío Felman (82' Mario Zanabria).
DT: Juan Carlos Lorenzo.

Peñarol: Jorge Fossati, Nelson Morães (86' Eduardo Del Capellán), Gustavo Faral, Carlos Peruena, Juan Vicente Morales, Ildo Maneiro, Pedro Custodio, Lorenzo Unanue (57' Juan Ramón Silva), Laddy Nitder Pizzani, Fernando Morena, Juan Ignacio De Jesús.
DT: Dino Sani.

Choque de grandes en cancha de Huracán: Fernando Morena, de Peñarol, y Roberto Perfumo, de River Plate. Confrontation of great teams in the pitch of Huracán: Fernando Morena, of Peñarol and Roberto Perfumo, of River Plate.

RIVER PLATE (ARG)	1	**DEFENSOR** (URU)	0				
Pedro Alexis González (76')							
DEFENSOR (URU)	1	**RIVER PLATE** (ARG)	0				
Rodolfo Rodríguez (26')							

Buenos Aires, 21.4.1977
Estadio: Tomás Adolfo Ducó, de Huracán
Juez: Mario Canessa (COL)

River Plate: Ubaldo Fillol, Pablo Comelles, Roberto Perfumo, Héctor Artico, Héctor López, Juan José López, Reinaldo Merlo, Alejandro Sabella, Pedro Alexis González, Victor Marchetti, Oscar Ortiz.
DT: Ángel Amadeo Labruna.

Defensor: Freddy Clavijo, Líber Arispe (85' Ricardo Conde), Baudilio Jáuregui, Francisco Salomón, Beethoven Javier, José Gervasio Gómez, Gregorio Pérez (77' Alfredo Cáceres), Pedro Graffigna, Rudy Vicente Rodríguez, Alberto Santelli, Rodolfo Enrique Rodríguez.
DT: Mario Patrón.

Detalle: Juan José López (RP) desvió un penal (19'). Freddy Clavijo le atajó uno a Oscar Ortiz (72')

Montevideo, 12.5.1977
Estadio: Centenario
Juez: Juan Silvagno (CHI)

Defensor: Freddy Clavijo, Líber Arispe, Baudilio Jáuregui, Francisco Salomón, Beethoven Javier, José Gervasio Gómez, Gregorio Pérez, Pedro Graffigna, Rudy Vicente Rodríguez, Alberto Santelli, Alfredo Cáceres (82' Pedro Álvarez).
DT: Mario Patrón.

River Plate: Ubaldo Fillol, Eduardo Saporiti, Luis Amorone, Daniel Lonardi, Héctor López, Juan José López, Reinaldo Merlo (x), Victor Marchetti, Pedro Alexis González (53' Héctor Pitarch), Leopoldo Luque, Oscar Ortiz (46' Emilio Nicolás Commisso).
DT: Ángel Amadeo Labruna.
(x) Expulsado (63')

Carlos Aragonés, uno de los pilares del Bolívar. En cinco temporadas con el club celeste de La Paz jugó109 partidos y marcó 64 goles.Además, es el tercer goleador histórico de la Selección Boliviana. Carlos Aragonés, one of Bolívar's pillars. He played 109 matches scoring 64 goals with the *Light-Blue* club of La Paz. Moreover, he is the third historical top scorer of the Bolivian National team.

GRUPO 2

BOLÍVAR (BOL)	1	**ATLÉTICO NACIONAL** (COL)	0
Jesús Reynaldo (55')			
ORIENTE PETROLERO (BOL)	0	**DEPORTIVO CALI** (COL)	3
		Néstor Scotta (4' y 16'), Ángel María Torres (86')	

La Paz, 24.4.1977
Estadio: Libertador Simón Bolívar, del Club Bolívar
Juez: Juan Carvajal (CHI)

Bolívar: Carlos Conrado Jiménez, Luis Gregorio Gallo, Jimmy Lima, Ricardo Troncone, Pablo Baldivieso, Carlos Aragones, Jaime Rimazza, Edgar Góngora, Luis Fernando Bastida (Alberto Morales), Jesús Reynaldo, Viviano Lugo.
DT: Miguel Ignomiriello.

Oriente Petrolero: Heber Hoyos, Nazara, Freddy Flores, Jorge Campos, William Arias, Erwin Romero, Erwin Espinoza, René Domingo Taritolay, Miguel Aguilar, Porfirio Jiménez, Antonio Gottardi "Toninho" (Arturo Saucedo Landa).
DT: Humberto Flores.

Medellín, 27.4.1977
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: César Orozco (PER)

Atlético Nacional: Raúl Navarro, Salvador López Quiceno, Francisco Maturana (Eduardo Raschetti), Gilberto Salgado, Jorge Ortiz, Hernán Darío Herrera, Alejandro Semenewicz, Jorge Peláez, Osvaldo Marcial Palavecino, Iván Castañeda, Ramón César Bóveda (Edgar Angulo).
DT: Osvaldo Zubeldía.

Deportivo Cali: Carlos Leone, Luis Montúfar, Henry Caicedo, Miguel Escobar, Fernando Castro, Oswaldo Calero, Diego Édison Umaña, Ángel Landucci, Ángel María Torres, Néstor Scotta (Bonifacio Martínez) (Oscar Muñoz), Alberto Jesús Benítez.
DT: Carlos Salvador Bilardo.

El Club Atlético Defensor fue en 1976 el primer *equipo chico* ganador del Campeonato Uruguayo. Quebró 44 años de hegemonía de Peñarol y Nacional en el profesionalismo. En 1989 se fusionó con el Sporting Club Uruguay (básquetbol) y cambió su nombre por Defensor Sporting Club.

In 1976, Club Atlético Defensor was the first small squad winner of the Uruguayan Championship. It broke the 44-year hegemony of Peñarol and Nacional in professionalism. In 1989 this club was merged with Sporting Club Uruguay (basketball) and its name was changed to Defensor Sporting Club.

Julio César Jiménez, fino volante de Peñarol. En la década de los '70 se destacó en el mediocampo aurinegro. También participó en la Copa Mundial de 1974, con la Selección Uruguaya. Julio César Jiménez, exquisite Peñarol's midfielder. In the seventies, he was outstanding in the *Gold-and-Black* midfield. He also participated in the 1974 World Cup, with the Uruguayan National Team.

DEFENSOR (URU)	2	**RIVER PLATE** (ARG)	0
Alberto Santelli (13' y 24')			
PEÑAROL (URU)	4	**BOCA JUNIORS** (ARG)	0
Laddy Nitder Pizzani (10'), Fernando Morena (22'), Ildo Maneiro (42'), Juan De Jesús (49')			

Montevideo, 18.5.1977
Estadio: Centenario
Juez: Juan José Fortunato (URU)

Defensor: Freddy Clavijo, Líber Arispe, Baudilio Jáuregui, Ricardo Conde, Washington González, José Gervasio Gómez, Gregorio Pérez, Miguel Ángel Puppo, Pedro Álvarez (Daniel Mayol), Alberto Santelli, Alfredo Cáceres.
DT: Mario Patrón.

Peñarol: Jorge Fossati (Alberto Fay), Eduardo Del Capellán, Wilson Kénez, Carlos Peruena, Juan Vicente Morales, Julio César Jiménez, Pedro Custodio, Ildo Maneiro, Laddy Nitder Pizzani, Fernando Morena, Juan Ignacio De Jesús.
DT: Dino Sani.

Buenos Aires, 18.5.1977
Estadio: Tomás Adolfo Ducó, de Huracán
Juez: Miguel A. Comesaña (ARG)

River Plate: Ubaldo Fillol, Eduardo Saporiti, Luis Amorone, Daniel Lonardi, Héctor López, Alejandro Sabella, Héctor Pitarch, Victor Marchetti, Emilio Nicolás Commisso, Leopoldo Luque, Oscar Ortiz.
DT: Ángel Amadeo Labruna.

Boca Juniors: Hugo Gatti, Vicente Pernía, Francisco Sá, Roberto Mouzo, Alberto Tarantini (19' José María Suárez), Jorge José Benítez, Rubén Suñé, Jorge Ribolzi, Mario Zanabria, Ernesto Mastrángelo, Darío Felman (67' Carlos Veglio).
DT: Juan Carlos Lorenzo.

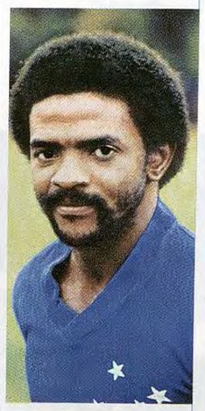
En el empate Peñarol-River Plate 2-2, el juez José Favilli Neto expulsó a Mario González, del equipo uruguayo, quien siguió jugando sin que el árbitro lo advirtiera, hasta que, 4 minutos más tarde lo echó definitivamente.

In the Peñarol-River Plate 2-2 tie, referee José Favilli Neto sent off Mario González of the Uruguayan team, who continued to play without the referee noticing it, until 4 minutes later, when he was definitely sent off.

Atlético Nacional, campeón colombiano de 1976, equipo cuya base animó la edición 1977 de la Copa. Atlético Nacional, Colombian champion in 1976. This team's basis entertained the 1977 Cup's edition. Arriba / Standing: Jorge Ortíz, Eduardo Retat, Jorge Olmedo, Gerardo Moncada, Francisco Maturana, Iván Castañeda. Abajo / Kneeling: Gilberto Salgado, Ramón Bóveda, Hugo Horacio Lóndero, Jorge Peláez, Raúl Navarro.

1977

En esta edición debutaron cuatro equipos / Four teams made their debut in this edition, to wit: Corinthians (San Pablo, Brasil), Defensor (Montevideo, Uruguay), Estudiantes de Mérida (Mérida, Venezuela), Everton (Viña del Mar, Chile).



El magnífico volante Zé Carlos, quien ostenta el récord de presencias con la camiseta de Cruzeiro en toda la historia: 628, entre 1965 y 1977. Ganó 11 títulos con el club de Tostão.
Zé Carlos, the splendid midfielder who has the record of appearances with Cruzeiro's shirt throughout the whole history of the tournament: 628 between 1965 and 1977. He won 11 titles with Tostão's club.

BOLÍVAR (BOL)	3
Jaime Rimazza (39'), Ricardo Troncone (48'), Oscar Muñoz (70' autogol)	
DEPORTIVO CALI (COL)	**0**

La Paz, 4.5.1977
Estadio: Libertador Simón Bolívar, del Club Bolívar
Juez: Diosnel Méndez (PAR)

Bolívar: Carlos Conrado Jiménez, Luis Gregorio Gallo, Jimmy Lima, Ricardo Troncone, Pablo Baldivieso, Carlos Aragonés, Jaime Rimazza, Edgar Góngora, Juan Carlos Fernández (Luis Fernando Bastida), Jesús Reynaldo, Víctor Lugo.
DT: Miguel Ignomiriello.

Deportivo Cali: Carlos Leone, Oscar Muñoz, Henry Caicedo (x), Miguel Escobar, Fernando Castro, Diego Édison Umaña (Bonifacio Martínez (xx), Ángel Landucci, Oswaldo Calero (Rafael Otero), Néstor Scotta, Ángel María Torres, Alberto Jesús Benítez (xxx).
DT: Carlos Salvador Bilardo.
(x), (xx) y (xxx) Expulsados.

ORIENTE PETROLERO (BOL)	4
Erwin Romero (21'), Porfirio Jiménez (71'), Estanislao Franco (78' y 83')	
ATLÉTICO NACIONAL (COL)	**0**

Santa Cruz, 4.5.1977
Estadio: William Bendeck
Juez: Oscar Scolfaro (BRA)

Oriente Petrolero: Heber Hoyos, Freddy Flores, William Arias, Carlos Flores, Edwin Espinoza (Jorge Moreno), René Taritolay, Erwin Romero, Antonio Gottardi "Toninho", Porfirio Jiménez, Miguel Aguilar, Estanislao Franco.
DT: Humberto Flores.

Atlético Nacional: Raúl Navarro, Gilberto Salgado, Francisco Maturana, Alejandro Semenewicz, Pedro Sarmiento, Eduardo Raschetti (Bernardo Aristizábal), Jorge Peláez, Hernán Darío Herrera, Iván Castañeda, Osvaldo Palavecino (Ramón Bóveda), Edgar Angulo.
DT: Osvaldo Zubeldía.

BOLIVAR (BOL)	3
Viviano Lugo (6'), Orlando Reynaldo (58'), Carlos Aragonés (70')	
ATLÉTICO NACIONAL (COL)	**0**

La Paz, 8.5.1977
Estadio: Libertador Simón Bolívar, del Club Bolívar
Juez: Alberto Martínez (CHI)

Bolívar: Carlos Conrado Jiménez, Luis Gregorio Gallo, Jimmy Lima, Ricardo Troncone, Pablo Baldivieso, Carlos Aragonés, Jaime Rimazza, Edgar Góngora, Juan Carlos Fernández (Luis Fernando Bastida), Jesús Reynaldo (Edgar Vaca), Viviano Lugo.
DT: Miguel Ignomiriello.

Atlético Nacional: Raúl Navarro, Gilberto Salgado, Francisco Maturana, Pedro Sarmiento, Alejandro Semenewicz, Eduardo Retat (Gustavo López), Eduardo Raschetti, Hernán Darío Herrera, Osvaldo M. Palavecino, Darío Castañeda (x), Bernardo Aristizábal.
DT: Osvaldo Zubeldía.
(x) Expulsado.

Detalle: Ricardo Troncone (B) desvió un penal.

ORIENTE PETROLERO (BOL)	1
Estanislao Franco (75')	
DEPORTIVO CALI (COL)	**0**

Santa Cruz, 8.5.1977
Estadio: William Bendeck
Juez: Romualdo Arppi Filho (BRA)

Oriente Petrolero: Heber Hoyos, Freddy Flores, Erwin Espinoza, William Arias, Jorge Campos, Jorge Moreno, René Taritolay, Erwin Romero, Antonio Gottardi "Toninho" (Estanislao Franco), Porfirio Jiménez, Miguel Aguilar.
DT: Humberto Flores.

Deportivo Cali: Carlos Leone, Oscar Muñoz, Roberto Rogel, Miguel Escobar, Fernando Castro, Oswaldo Calero, Ángel Landucci, Diego Édison Umaña, Ángel María Torres, Rafael Otero, Néstor Scotta.
DT: Carlos Salvador Bilardo.

DEPORTIVO CALI (COL)	3
Néstor Scotta (30'), Ángel Landucci (76'), Hebert Barona (85')	
ATLÉTICO NACIONAL (COL)	**1**
Bernardo Aristizábal (25')	

Cali, 15.5.1977
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Enrique Labó (PER)

Deportivo Cali: Carlos Leone, Oscar Muñoz, Luis Montúfar, Roberto Rogel, Fernando Castro, Oswaldo Calero, Ángel María Torres, Diego Édison Umaña, Ángel Landucci, Néstor Scotta, Hebert Barona (Rafael Otero).
DT: Carlos Salvador Bilardo.

Atlético Nacional: Raúl Navarro, Gustavo López, Francisco Maturana, Alejandro Semenewicz, Gilberto Salgado, Jorge Peláez, Pedro Sarmiento, Hernán Darío Herrera, Ramón Bóveda, Osvaldo Marcial Palavecino, Bernardo Aristizábal.
DT: Osvaldo Zubeldía.

ORIENTE PETROLERO (BOL)	0
BOLÍVAR (BOL)	**0**

Santa Cruz, 15.5.1977
Estadio: William Bendeck
Juez: Arturo Ithurralde (ARG)

Oriente Petrolero: Heber Hoyos, Jorge Moreno, Erwin Espinoza, Jorge Campos, WIlliam Arias, Erwin Romero, René Taritolay, Estanislao Franco, Arturo Saucedo, Porfirio Jiménez, Miguel Aguilar.
DT: Humberto Flores.

Bolívar: Carlos Conrado Jiménez, Luis Gregorio Gallo, Ricardo Troncone, José Solórzano, Pablo Baldivieso, Carlos Aragones, Jaime Rimazza, Luis Fernando Bastida (Edgar Vaca), Jesús Reynaldo, Carlos Lird, Juan Carlos Fernández (Edgar Góngora).
DT: Miguel Ignomiriello.

DEPORTIVO CALI (COL)	3
Ángel María Torres (9'), Diego Édison Umaña (74'), Angel Landucci (84')	
BOLÍVAR (BOL)	**0**

Cali, 19.5.1977
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Roque Tito Cerullo (URU)

Deportivo Cali: Carlos Leone, Luis Montúfar, Henry Caicedo, Roberto Rogel, Fernando Castro, Oswaldo Calero, Ángel María Torres, Diego Édison Umaña (Abel Da Graca), Ángel Landucci, Néstor Scotta (Bonifacio Martínez), Alberto Jesús Benítez.
DT: Carlos Salvador Bilardo.

Bolívar: Carlos Conrado Jiménez, Luis Gregorio Gallo, Ricardo Troncone, José Solórzano, Edgar Vaca, Jaime Rimazza, Carlos Lird (Edgar Góngora), Pablo Baldivieso, Luis Fernando Bastida, Carlos Aragonés, Juan Carlos Fernández.
DT: Miguel Ignomiriello.

ATLÉTICO NACIONAL (COL)	3
Francisco Maturana (53'), Osvaldo Marcial Palavecino (56'), Hernán Darío Herrera (69')	
ORIENTE PETROLERO (BOL)	**1**
René Taritolay (53')	

Medellín, 19.5.1977
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: César Pagano (PER)

Atlético Nacional: Raúl Navarro, Gustavo López, Francisco Maturana, Gilberto Salgado, Jorge Peláez, Pedro Sarmiento, Eduardo Raschetti, Hernán Darío Herrera, Ramón César Bóveda, Osvaldo Marcial Palavecino, Bernardo Aristizábal.
DT: Osvaldo Zubeldía.

Oriente Petrolero: Heber Hoyos, Jorge Moreno, Erwin Espinoza, William Arias, Jorge Campos, René Taritolay, Estanislao Franco, Erwin Romero, Arturo Saucedo (Wilson Herbas), Porfirio Jiménez, Miguel Aguilar.
DT Humberto Flores.

DEPORTIVO CALI (COL)	3
Néstor Scotta (19'), Alberto Jesús Benítez (42'), Oswaldo Calero (66')	
ORIENTE PETROLERO (BOL)	**0**

Cali, 22.5.1977
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Vicente Llobregat (VEN)

Deportivo Cali: Carlos Leone, Luis Montúfar, Henry Caicedo, Roberto Rogel, Fernando Castro, Oswaldo Calero, Ángel Landucci, Diego Édison Umaña (Abel Da Graca), Ángel María Torres, Néstor Scotta (Bonifacio Martínez), Alberto Jesús Benítez.
DT: Carlos Salvador Bilardo.

Oriente Petrolero: Heber Hoyos, Jorge Moreno, Jorge Campos, Erwin Espinosa, William Arias, Pedro Marañón, Wilson Herbas, René Taritolay, Erwin Romero (Antonio Gottardi "Toninho"), Porfirio Jiménez, Estanislao Franco (Miguel Aguilar).
DT: Humberto Flores.

ATLETICO NACIONAL (COL)	1
Bernardo Aristizábal (7')	
BOLÍVAR (BOL)	**0**

Medellín, 22.5.1977
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Héctor Froilán Ortiz (PAR)

Atlético Nacional: Raul Navarro, Gilberto Salgado, Francisco Maturana, Gustavo López, Pedro Sarmiento, Jorge Peláez, Eduardo Raschetti, Hernán Darío Herrera, Ramón Bóveda, Osvaldo Marcial Palavecino, Bernardo Aristizábal.
DT: Osvaldo Zubeldía.

Bolívar: Carlos Conrado Jiménez, Luis Gregorio Gallo, Ricardo Troncone, Jimmy Lima, Pablo Baldivieso, Carlos Aragones, Raúl Morales, Jesús Reynaldo, Edgar Góngora, Viviano Lugo (Luis Fernando Bastida), Jaime Rimazza.
DT: Miguel Ignomiriello.

GRUPO 3

EL NACIONAL (ECU)	0
DEPORTIVO CUENCA (ECU)	**0**

Quito, 3.4.1977
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Guillermo Velásquez (COL)

El Nacional: Carlos Delgado, Óscar Perdomo Véliz Jare, Manuel Swett, Miguel Pérez, Luis Escalante, José Villafuerte, Marcelo Cabezas (Emilio Huayamabe), Luis Granda (Iván Rojas), Fausto Correa, Vinicio Ron, Carlos Saá.
DT: Ernesto Guerra.

Deportivo Cuenca: Enrique Aguirre, Hugo Barrera (Carlos Aguirre), Carlos Lizondo, Iván Caicedo, Fausto Klinger, José María Gatti, Roberto Salvatierra, Ángel Romero, Gonzalo Castañeda (Oscar Mustafá), Ángel Liciardi, Gustavo Tapia.
DT: Guillermo César Reinoso.

CORINTHIANS (BRA)	1
Zé Maria (15')	
INTERNACIONAL (BRA)	**1**
Vacaria (56')	

San Pablo, 3.4.1977
Estadio: "Morumbi" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Ramón Barreto (URU)

Corinthians: *Jairo* do Nascimento, José María Rodrigues Alves "Zé María", *Moisés* Mathias de Andrade, José Eduardo de Toledo Pereira "Zé Eduardo", *Wladimir* Rodrigues dos Santos, *Givanildo* José de Oliveira (José Carlos dos Santos "Ruço"), *Basílio* José Roberto (Ernesto Luiz *Lance*), Wagno de Freitas "Vaguinho", Wanderley Eustáquio de Oliveira "Palhinha", Geraldo da Silva "Geraldão", Jonás Eduardo Américo "Edu".
DT: Oswaldo Brandão.

Internacional: Manga, Cláudio, Marião, Hermínio, Vacaria, Caçapava, Batista, Paulo Roberto Falcão, Valdomiro, Darío (Escurinho), Pedrinho Ciborg "Pedrinho Gaúcho".
DT: Carlos Castilho.

EL NACIONAL (ECU)	2
Fausto Correa (19'), Vinicio Ron (29')	
CORINTHIANS (BRA)	**1**
Miguel Pérez (46' autogol)	

Quito, 10.4.1977
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Édison Pérez (PER)

El Nacional: Carlos Delgado, Óscar Perdomo Véliz Jare, Manuel Swett, Miguel Pérez, Luis Escalante, José Villafuerte (Emilio Huayamabe), José Vega, Luis Granda, Fausto Correa, Vinicio Ron, Wilson Nieves (Carlos Saá).
DT: Ernesto Guerra.

Corinthians: Jairo, Zé María, Moisés, Zé Eduardo, Wladimir (Ruço), Givanildo, Basílio (Geraldão), Vaguinho, Palhinha, Edu (*Romeu* Evangelista).
DT: Oswaldo Brandão.

Detalle: Wilson Nieves (EN) desvió un penal.

DEPORTIVO CUENCA (ECU)	0
INTERNACIONAL (BRA)	**2**
Escurinho (38'), Joãozinho Paulista (90')	

Cuenca, 10.4.1977
Estadio: Alejandro Serrano Aguilar
Juez: Juan José Fortunato (URU)

Deportivo Cuenca: Enrique Aguirre, Hugo Barrera, Carlos Lizondo, Iván Caicedo, Fausto Klinger, Ángel Romero, José María Gatti (x), Roberto Salvatierra, Gonzalo Castañeda (Roberto Gramajo), Ángel Liciardi, Gustavo Tapia (Segundo Pérez).
DT: César Guillermo Reinoso.
(x) Expulsado.

Internacional: Ailton Correa Arruda "Manga", *Cláudio* Roberto Pires Duarte, *Marinho* Perez Ulibarri, Mario Gomes Amado "Marião", Olábio Dorico Vieira "Vacaria", Luis Carlos Melo Lopes "Caçapava", Falcão, Jair Gonçalves Prates (João Edson de Barros "Joãozinho Paulista"), João *Batista* da Silva (x), Escurinho (xx), Pedrinho Gaúcho (Pedro).
DT: Carlos Castilho.
(x) y (xx) Expulsados.

Zé Maria, uno de los mejores laterales derechos de la historia del Corinthians y del fútbol brasileño. Por su potencia lo apodaron *Super Zé*.
Zé María, one of the best right halves of the history of Corinthians and Brazilian football. He was nicknamed *Super Zé* for his puissance.

El excepcional Paulo Roberto Falcão hizo su aparición en la Libertadores en la edición 1976. En ésta, Internacional llegó a semifinales.
Outstanding Paulo Roberto Falcão made his appearance in the Libertadores in the 1976 edition. In 1977 Internacional reached the semifinals.

DEPORTIVO CUENCA (ECU)	2
Ángel Liciardi (55'), Carlos Lizondo (78')	
CORINTHIANS (BRA)	**1**
Palhinha (61')	

Cuenca, 13.4.1977
Estadio: Alejandro Serrano Aguilar
Juez: Mario Canessa (COL)

Deportivo Cuenca: Enrique Aguirre, Hugo Barrera, Carlos Lizondo, Iván Caicedo, Fausto Klinger, Ángel Romero, Carlos Salvatierra, Carlos Aguirre, Gonzalo Castañeda (Oscar Mustafá), Ángel Liciardi, Roberto Gramajo.
DT: Guillermo César Reinoso.

Corinthians: Jairo, Zé María, Moisés, Zé Eduardo, Ademir José Gonçalves (Ruço), Givanildo, Basílio, Vaguinho (Romeu), Geraldão, Palhinha, Edú.
DT: Oswaldo Brandão.

EL NACIONAL (ECU)	2
Vinicio Ron (44'), Marião (79' autogol)	
INTERNACIONAL (BRA)	**0**

Quito, 13.4.1977
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Octavio Sierra (COL)

El Nacional: Carlos Delgado, Óscar Perdomo Véliz Jare, Manuel Swett, Miguel Pérez, Luis Escalante (x), Luis Granda, José Jacinto Vega, José Villafuerte, Fausto Correa, Vinicio Ron, Fabián Paz y Miño (Wilson Nieves).
DT: Ernesto Guerra.
(x) Expulsado.

Internacional: Manga, Cláudio, Marinho, Marião, Vacaria, Caçapava, Falcão, Jair Gonçalves (x), Batista, Luis Carlos Machado "Escurinho", Pedrinho Gaúcho.
DT: Carlos Castilho.
(x) Expulsado.

DEPORTIVO CUENCA (ECU)	0
EL NACIONAL (ECU)	**2**
Vinicio Ron (43'), Fausto Correa (75')	

Cuenca, 24.4.1977
Estadio: Alejandro Serrano Aguilar
Juez: José Varrone (VEN)

Deportivo Cuenca: Enrique Aguirre, Hugo Barrera (Luis López), Carlos Lizondo, Iván Caicedo, Fausto Klinger, Ángel Romero, Carlos Aguirre, Carlos Salvatierra, Gonzalo Castañeda, Ángel Liciardi, Roberto Gramajo (Gustavo Tapia).
DT: Guillermo César Reinoso.

El Nacional: Carlos Delgado, Óscar Perdomo Véliz Jare, Manuel Swett, Miguel Pérez, Flavio Perlaza, Luis Granda, José Jacinto Vega, José Villafuerte, Fausto Correa, Vinicio Ron, Wilson Nieves.
DT: Ernesto Guerra.

INTERNACIONAL (BRA)	1
Darío (74')	
CORINTHIANS (BRA)	**0**

Porto Alegre, 24.4.1977
Estadio: "Beira-Rio" José Pinheiro Borda, de Internacional
Juez: Miguel A. Comesaña (ARG)

Internacional: Manga, Cláudio, Marinho, Hermínio, Vacaria, Caçapava, Falcão, Valdomiro (Joao José dos Santos "Santos"), Batista (Escurinho), Darío José dos Santos "Dadá Maravilla", Luis Roberto Pinto Neto "Lula".
DT: Carlos Castilho.

Corinthians: Jairo, Zé María, Moisés, Zé Eduardo, Cláudio Afono do Nascimento "Cláudio Mineiro", Givanildo, Romeu, Vaguinho, Palhinha, Geraldão, Edu (Rubens Nicola).
DT: Oswaldo Brandão.

1977

Arturo Salah, el puntero izquierdo de Universidad de Chile. Su gol le dio el triunfo sobre Olimpia. En 1984 comenzó una extensa trayectoria como entrenador.
Arturo Salah, left wing of Universidad de Chile. His goal marked his triumph over Olimpia. In 1984, he began a long career as coach.

CORINTHIANS (BRA) 3
Cláudio Mineiro (14'), Palhinha (40'), Vaguinho (47')

EL NACIONAL (ECU) 0

San Pablo, 30.4.1977
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Mario Fiorenza (VEN)

Corinthians: Jairo, Zé María, Moisés, Zé Eduardo, Cláudio Mineiro (Wladimir), Givanildo, *Luciano* Jorge Veloso, Romeu, Vaguinho, *Lance* Ernesto Luiz, Palhinha.
DT: Oswaldo Brandão.

El Nacional: Carlos Delgado, Óscar Perdomo Véliz Jare, Manuel Swett, Miguel Pérez, Flavio Perlaza (Emilio Huayamabe), José Jacinto Vega, José Villafuerte (Fabián Paz y Miño), Luis Granda, Fausto Correa, Vinicio Ron, Wilson Nieves.
DT: Ernesto Guerra.

INTERNACIONAL (BRA) 3
Lula (6' penal), Darío (42' y 70')

DEPORTIVO CUENCA (ECU) 1
Ángel Liciardi (24' penal)

Porto Alegre, 1.5.1977
Estadio: "Beira-Rio" José Pinheiro Borda, de Internacional
Juez: Roberto Barreiro (ARG)

Internacional: Manga, Cláudio, Marinho, Hermínio, Vacaria, João Luiz Jaeger "Bolinha", Falcão, Valdomiro (Santos), *Pedro* José Agapeto Rodrigues (Escurinho), Darío, Lula.
DT: Carlos Castilho.

Deportivo Cuenca: Enrique Aguirre, Hugo Barrera (Luis López), Carlos Lizondo, Iván Caicedo, Fausto Klinger, Ángel Romero (Oscar Mustafá), Carlos Aguirre, Carlos Salvatierra, Gonzalo Castañeda, Ángel Liciardi, Roberto Gramajo.
DT: Guillermo César Reinoso.

CORINTHIANS (BRA) 4
Vaguinho (3'), Palhinha (39'), Romeu (52'), Givanildo (85')

DEPORTIVO CUENCA (ECU) 0

San Pablo, 4.5.1977
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Gabriel González (PAR)

Corinthians: Jairo, Zé María, Moisés, Zé Eduardo, Cláudio Mineiro, Givanildo, Luciano, Palhinha, Vaguinho, Lance, Romeu.
DT: Oswaldo Brandão.

Deportivo Cuenca: Enrique Aguirre, Carlos Aguirre, Carlos Lizondo, Iván Caicedo, Fausto Klinger, José María Gatti, Carlos Salvatierra, Ángel Romero (Luis López), Gonzalo Castañeda (Gustavo Tapia), Ángel Liciardi, Roberto Gramajo.
DT: Guillermo César Reinoso.

GRUPO 4

EVERTON (CHI) 2
Ángel Brunel (41') Jorge Spedaletti (55')

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 0

Viña del Mar, 1.4.1977
Estadio: Sausalito
Juez: César Orozco (PER)

Everton: Leopoldo Vallejos, Erasmo Zúñiga, Guillermo Azócar, Ángel Brunel, Julio Núñez, Humberto López, Mario Salinas, Sergio Ahumada, Jorge Spedaletti, Carlos Cáceres, José Luis Ceballos.
DT: Pedro Morales.

Universidad de Chile: Hugo Carballo, Johny Ashwell, Manuel Pellegrini, Alberto Quintano, Vladimir Bigorra, Eduardo Peralta (Héctor Viera), Esteban Aránguiz, Juan Soto, Jorge Socías (Jaime Barrera), Arturo Salah, Jorge Neumann.
DT: Luis Ibarra.

Libertad, de Paraguay. Arriba: / Standing: Eduardo Villalba, Juan Espínola, Braulio Bernal, Ricardo Tabarelli, Víctor Carvallo, Hugo Benítez Isasi. Abajo / Kneeling: Justo Ledesma, Cristóbal Maldonado, Carlos Espínola, Aresio Colmán, Eugenio Morel Bogado.

INTERNACIONAL (BRA) 2
Darío (33'), Escurinho (85')

EL NACIONAL (ECU) 0

Porto Alegre, 5.5.1977
Estadio: "Beira-Rio" José Pinheiro Borda, de Internacional
Juez: Héctor Rodríguez (URU)

Internacional: Manga, Cláudio, Marinho, Carlos Brutto "Gardel", Vacaria, Batista, Jair Gonçalves (Escurinho), Falcão, Valdomiro, Darío, Lula (Santos).
DT: Carlos Castilho.

El Nacional: Carlos Delgado, Óscar Perdomo Véliz Jare, Manuel Swett, Miguel Pérez, Luis Escalante, Luis Granda, José Jacinto Vega, José Villafuerte (Iván Rojas), Wilson Nieves, Vinicio Ron (Fabián Paz y Miño), Fausto Correa.
DT: Ernesto Guerra.

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 1
Jaime Barrera (30')

LIBERTAD (PAR) 0

Santiago, 5.4.1977
Estadio: Nacional
Juez: Juan Daniel Cardellino (URU)

Universidad de Chile: Hugo Carballo, Johny Ashwell, Manuel Pellegrini, Alberto Quintano, Vladimir Bigorra (77' Manuel Rodríguez), Eduardo Peralta, Esteban Aránguiz, (70' Jorge Socías), Juan Soto, Arturo Salah, Jaime Barrera, Jorge Neumann.
DT: Luis Ibarra.

Libertad: Alcides Báez, Alicio Solalinde, Ricardo Tabarelli, Hugo Benítez Isasi, Juan Espínola, Cristóbal Maldonado (63' Pedro Nelson Fleitas), Carlos Huéspe, Arecio Colmán, Adolfo Lazzarini, Milciades Morel (72' Tito Ramón Vera), Eugenio Morel.
DT: Ramón Rodríguez.

LIBERTAD (PAR) 2
Alicio Solalinde (65'), Juan Espínola (85' penal)

OLIMPIA (PAR) 2
Luis Torres (23'), Enrique Atanasio Villalba (74')

Asunción, 1.4.1977
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Romualdo Arppi Filho (BRA)

Libertad: Alcides Báez, Alicio Solalinde, Hugo Benítez Isasi, Ricardo Tabarelli, Juan Espínola, Arecio Colmán, Carlos Huéspe, Cristóbal Maldonado (61' Pedro Nelson Fleitas), Adolfo Lazzarini, Milciades Morel, Eugenio Morel.
DT: Ramón Rodríguez.

Olimpia: José De la Cruz Benítez, Alberto Giúdice, Flaminio Sosa, Silverio Troche, Omar Pérez, Luis Torres, Alcides Sosa, Osvaldo Aquino (75' Hugo Ricardo Talavera), Evaristo Isasi, Enrique Atanasio Villalba, Pedro Alcides Bareiro.
DT: Aurelio González.

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 1
Arturo Salah (74')

OLIMPIA (PAR) 0

Santiago, 9.4.1977
Estadio: Nacional
Juez: Miguel Ángel Comesaña (ARG)

Universidad de Chile: Hugo Carballo, Johny Ashwell, Manuel Pellegrini, Alberto Quintano, Vladimir Bigorra, Juan Koscina (76' Eduardo Peralta), Esteban Aránguiz, Juan Soto, Jorge Neumann, Jaime Barrera (66' Jorge Socías), Arturo Salah.
DT: Luis Ibarra.

Olimpia: José De la Cruz Benítez, Alberto Giúdice, Oscar Paulín, Flaminio Sosa, Omar Pérez, Alcides Sosa, Luis Torres, Osvaldo Aquino, Evaristo Isasi, Enrique Atanasio Villalba, Pedro Alcides Bareiro (46' Hugo Ricardo Talavera).
DT: Aurelio González.

EVERTON (CHI) 1
José Luis Ceballos (84' penal)

LIBERTAD (PAR) 3
Juan Espínola (16'), Cristóbal Maldonado (59'), Milciades Morel (71')

Viña del Mar, 10.4.1977
Estadio: Sausalito
Juez: Jorge Romero (ARG)

Everton: Leopoldo Vallejos, Erasmo Zúñiga, Guillermo Azócar, Ángel Brunel, Julio Núñez (22' Alfonso Lara), Mario Salinas (75' Guillermo Martínez), Humberto López, Sergio Ahumada, Carlos Cáceres, Jorge Spedaletti, José Luis Ceballos.
DT: Pedro Morales.

Libertad: Alcides Báez, Juan Espínola, Hugo Benítez Isasi, Ricardo Tabarelli, Carlos Huéspe (46' Cristóbal Maldonado), Braulio Bernal, Tito Ramón Vera, Arecio Colmán (79' Emigdio Dos Santos), Adolfo Lazzarini, Milciades Morel, Eugenio Morel.
DT: Ramón Rodríguez.

EVERTON (CHI) 1
Jorge Spedaletti (87')

OLIMPIA (PAR) 0

Viña del Mar, 14.4.1977
Estadio: Sausalito
Juez: Romualdo Arppi Filho (BRA)

Everton: Leopoldo Vallejos, Erasmo Zúñiga, Guillermo Azócar, Humberto López, Domingo Sorace, Alfonso Lara, Nelson Acosta, Sergio Ahumada, Carlos Cáceres (63' Sergio González), Jorge Spedaletti, José Luis Ceballos.
DT: Pedro Morales.

Olimpia: José De la Cruz Benítez, Alberto Giúdice, Flaminio Sosa, Silverio Troche, Omar Pérez, Alcides Sosa, Luis Torres, Hugo Ricardo Talavera (62' Pedro Alcides Bareiro), Evaristo Isasi, Miguel Michelagnoli (46' Enrique A. Villalba), Osvaldo Aquino.
DT: Aurelio González.

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

ALBERTO J. ARMANDO

"Planificación, sacrificio y perseverancia"

"Planning, sacrifice and perseverance"

Desde 1963 Boca interpretó la importancia cabal de luchar por este campeonato y llegó a ser subcampeón, cediendo gallardamente ante el Santos de Pelé, en un match inolvidable. Desde entonces, fue una íntima aspiración de los dirigentes obtener la Copa con la que fuimos los primeros en soñar.

✔ Se comenzó una labor fecunda y visionaria para que la conquista no se debiera a la suerte, sino a los merecimientos de toda una entidad, comenzando por un plantel profesional, al que dio vida, objetivos y motivaciones un gran director técnico y maestro indiscutido en el arte de unir voluntades, capacidad y eficiencia. Juan Carlos Lorenzo, apoyado por nosotros en todas sus demandas, con la compañía de un excepcional preparador físico, el Profesor Jorge Castelli.

✔ Boca tuvo una clara línea de juego y una garra que lo identificaba. Se contrataron los hombres necesarios para fortalecer el plantel. Y se puso seriedad y responsabilidad en cada una de las actividades, cumpliendo cada cual la parte que le correspondía: Lorenzo cincelando el conjunto; Castelli ensamblando los músculos y la mente, y los dirigentes apoyando siempre al equipo integral.

✔ Así llegamos al campeonato de América. Jugamos fuera y dentro del país, con planes orgánicos y una profunda dedicación deportiva. En cada partido, valga la expresión, todo Boca "echó el resto".

✔ Por eso afirmamos que la obtención de la Copa, en un instante de inaudito suspenso, fue el resultado justo del trabajo realizado con ejemplar perseverancia y con una enorme creencia en las reservas interiores de nuestra nación. Nos preparamos, como boquenses, para ganar el magno campeonato, y nos impulsamos, como argentinos, para traer a nuestra tierra esa Copa.

El histórico Alberto J. Armando, cuyo nombre lleva el célebre estadio boquense La Bombonera, fue presidente del club auriazul entre 1954 y 1981.
Historical Alberto J. Armando, whose name was given to The Candy-Box, Boca's Stadium, was the *Gold-and-Blue* club president between 1954 and 1981.

Ever since 1963, Boca realized the specific importance of fighting for this championship and succeeded attaining the title of runner-up, gallantly yielding to Pelé's Santos in an unforgettable match. From then onwards, the cherished aim of Boca's leaders was to win the Cup of which they had been the first to dream.

✔ A fruitful and visionary work was started to prevent leaving the conquest to mere chance, but to the merits and worthiness of an entity, beginning with a professional roster to which a great coach and undisputable teacher in the art of joining willpowers, capacity and efficiency, namely Juan Carlos Lorenzo, gave life, objectives and motivations, fully supported by us in all his requests and accompanied by an exceptional physical trainer, Professor Jorge Castelli.

✔ Boca had a clear line of play and a fortitude that identified them. The necessary men were hired to strengthen the roster. Each activity was developed seriously and with responsibility by the men in charge of them according to their respective undertakings, i.e. Lorenzo, chiseling the group; Castelli, putting muscles and minds together and the leaders always backing the team as a whole.

✔ That was how we got to América's championship. We played inside and outside the country, with organic plans and a total sport dedication. In every match, we could say that *"Boca put everything they had"*.

✔ That is why we attest that attaining the Cup, in a moment of unprecedented suspense, was the fair result of the work performed with outstanding perseverance and a tremendous belief in our nation's interior reserves. As Boca's fans, we prepared ourselves to win this fantastic championship and we encouraged ourselves as Argentinians, to bring that coveted Cup to our land.

SUCESO / *EVENT*

1977

El brasileño Jairzinho había ganado la Copa Libertadores 1976 con Cruzeiro y al año siguiente mudó sus goles a Venezuela, toda una sorpresa.
Brazilian Jairzinho won the 1976 Libertadores Cup with Cruzeiro and the following year, he moved his goals to Venezuela, that was a real surprise.

PORTUGUESA FC

Alma Llanera

Lowlands Soul

Cuando termina una fiesta en Venezuela, suena el 'Alma Llanera', una emblemática canción de la región de los Llanos, donde se encuentra el estado Portuguesa. En 1972 se fundó en Acarigua el Portuguesa FC, que arrasó con los títulos nacionales.

El aguerrido volante Ramón Echenausi recuerda: *"Fue una aventura. Era gente que tenía mucha ilusión, quería hacer un equipo grande. En el '76 no desentonamos y en el '77 Portuguesa fue el segundo equipo de América"*. Así lo muestra la tabla de participantes.

A Jairzinho le sorprendió la propuesta: *"Estaban interesadísimos en contratarme, yo pensaba que era una broma. Me dijeron que querían hacer un gran equipo, que para ganar el campeonato no había problema; el interés era lograr una posición de privilegio. Por primera vez un equipo venezolano llegó a semifinales"*. Fue goleador de la temporada y los llaneros ganaron su cuarto título.

Pocho Echenausi lo recibió. *"Era un orgullo. Sabíamos que el grupo podía acompañarlo muy bien, teníamos una constelación de jugadores. Tuvimos la mala suerte de que nos tocaran el campeón de Brasil y el de América. Dimos la sorpresa con Internacional y peleamos los partidos. El Presidente de Brasil* (Ernesto Geisel) *elogió al Portuguesa y el Presidente Carlos Andrés Pérez nos mandó un premio"*.

Cuando estuvo lesionado, Jairzinho dirigió al equipo, que tomó el serbio Vladimir Popovic. *"Siempre pidió lo mejor para su plantel, nos hizo valorar, nos dio categoría. En la preparación física fue muy importante. Media el partido para no perder, sabía que cuando nos soltaba, cambiaba la historia"*, afirmó Echenausi. El 'Alma Llanera' sonó durante todo 1977.

When a party is over in Venezuela, they usually play "*Lowlands Soul*" an emblematic song from the low lands, where the Portuguesa state is located. In 1972 the Portuguesa FC club was founded in Acarigua, and it achieved a great success, conquering all the national titles.

Fiery midfielder Ramón Echenausi recalls that *"It was an adventure. The people had great expectations and wanted to prepare a big team. In 1976, we were on even terms with the other participants and in 1977, Portuguesa's squad were the second team of America"*. This is proven by the participants' standing.

Jairzinho was surprised by the proposal. *"They were very interested in hiring me; I thought it was a joke. They told me they wanted to have a great team and that there was no problem in winning the championship , because they were interested in attaining a privileged position .It was the first time that a Venezuelan team reached the semifinals"*. Jairzinho was the season's striker and the plainsmen attained their fourth title.

Pocho Echenausi received him. *"We were very proud. We knew that the group would accompany him very well; we had a constellation of players. We had the bad luck of playing with the champion of Brazil and America. We were the surprise with International and fought every match as best we could. Brazil's President, Ernesto Geisel, praised Portuguesa and President Carlos Andrés Pérez sent us a prize"*.

When Jairzinho was injured, he directed the team that was afterwards coached by Vladimir Popovic. *"He always wanted the best for his roster. He made us realize our own value and instilled a category in all of us. He considered our physical training very important and measured the match not to lose. He knew that when he let us go, history was changed"*, explained Echenausi. *"Lowlands Soul"* was heard permanently during 1977.

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 1
Jorge Socías (65')

EVERTON (CHI) 0

Santiago, 20.4.1977
Estadio: Nacional
Juez: Arturo Ithurralde (ARG)

Universidad de Chile: Hugo Carballo, Johny Ashwell (x), Manuel Pellegrini, Alberto Quintano, Vladimir Bigorra, Juan Koscina, Esteban Aránguiz, Juan Soto, Jorge Neumann (Jaime Benavente), Jorge Socías, Arturo Salah.
DT: Luis Ibarra.
(x) Expulsado (22')

Everton: Leopoldo Vallejos, Erasmo Zúñiga, Guillermo Azócar, Humberto López, Domingo Sorace, Nelson Acosta (Pedro Gallina), Alfonso Lara, Sergio Ahumada, Carlos Cáceres, Jorge Spedaletti, José Luis Ceballos.
DT: Pedro Morales.

OLIMPIA (PAR) 0

LIBERTAD (PAR) 0

Asunción, 20.4.1977
Estadio: Manuel Ferreira, de Olimpia
Juez: José Favilli Neto (BRA)

Olimpia: José De la Cruz Benítez, Alberto Giúdice, Flaminio Sosa, Omar Pérez, Oscar Paulín, Luis Torres (67' Luis Alberto Martínez), Alcides Sosa, Osvaldo Aquino, Evaristo Isasi, Enrique Atanasio Villalba, Pedro Alcides Bareiro.
DT: Aurelio González.

Libertad: Alcides Báez, Juan Espínola, Hugo Benítez Isasi, Ricardo Tabarelli, Braulio Bernal, Carlos Huéspe, Tito Ramón Vera, Arecio Colmán, Adolfo Lazzarini, Cristóbal Maldonado (78' Apolinar Paniagua), Eugenio Morel.
DT: Ramón Rodríguez.

OLIMPIA (PAR) 1
Miguel Michelagnoli (32')

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 0

Asunción, 29.4.1977
Estadio: Manuel Ferreira, de Olimpia
Juez: Alberto Ducatelli (ARG)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Alberto Giúdice (52' Bernardo Domínguez), Flaminio Sosa, Oscar Paulín, Rufino León, Luis Torres, Alcides Sosa, Osvaldo Aquino, Evaristo Isasi (16' Miguel Michelagnoli), nrique Atanasio Villalba, Luis Alberto Martínez.
DT: Aurelio González.

Universidad de Chile: Hugo Carballo, Johny Ashwell, Manuel Pellegrini, Alberto Quintano, Manuel Rodríguez (68' Eduardo Peralta), Juan Koscina, Esteban Aránguiz, Juan Soto, Jorge Neumann, Jorge Socías (x), Arturo Salah.
DT: Luis Ibarra.
(x) Expulsado (30')

OLIMPIA (PAR) 2
Enrique Atanasio Villalba (20'), Alcides Sosa (35')

EVERTON (CHI) 2
Jorge Spedaletti (11' y 75')

Asunción, 3.5.1977
Estadio: Manuel Ferreira, de Olimpia
Juez: Ramón Barreto (URU)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Bernardo Domínguez, Flaminio Sosa, Oscar Paulín (30' Omar Pérez), Rufino León, Luis Torres, Alcides Sosa, Osvaldo Aquino (30' Luis Alberto Martínez), Enrique Atanasio Villalba, Miguel Michelagnoli, Pedro Alcides Bareiro.
DT: Aurelio González.

Everton: Miguel Ángel Leyes, Erasmo Zúñiga, Guillermo Azócar, Carlos Díaz, Humberto López, Guillermo Martínez, Alfonso Lara, Sergio Ahumada, Carlos Cáceres, Jorge Spedaletti, José Luis Ceballos.
DT: Pedro Morales.

GRUPO 5

LIBERTAD (PAR) 3
Milciades Morel (44'), Eugenio Morel (49'), Juan Espínola (85' penal)

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 0

Asunción, 26.4.1977
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Agomir Martins (BRA)

Libertad: Alcides Báez, Juan Espínola, Hugo Benítez Isasi, Eduardo Villalba, Braulio Bernal, Arecio Colmán, Carlos Huéspe (x), Cristóbal Maldonado, Adolfo Lazzarini (87' Alicio Solalinde), Milciades Morel (62' Juan Manuel Villalba), Eugenio Morel.
DT: Ramón Rodríguez.
(x) Expulsado (46')

Universidad de Chile: Hugo Carballo, Jaime Benavente (Jaime Barrera), Alberto Quintano, Manuel Pellegrini, Vladimir Bigorra (x), Juan Koscina, Esteban Aránguiz, Juan Soto, Jorge Neumann (56' Héctor Veira), Jorge Socías, Arturo Salah.
DT: Luis Ibarra.
(x) Expulsado.

UNIÓN HUARAL (PER) 1
Eduardo Rey Muñoz (63')

SPORT BOYS (PER) 0

Lima, 6.4.1977
Estadio: Nacional
Juez: Pedro Reyes (PER)

Unión Huaral: Juan Cáceres, Carlos Campaña, César Cáceres, Luis Pau, Moisés Palacios, Hipólito Estrada, Víctor Espinoza, Teodoro Wuchi, Eduardo Rey Muñoz (José Cañamero), Alejandro Luces, Mario Gutiérrez (Juan Orbegoso).
DT: Moisés Barack.

Sport Boys: Humberto Ballesteros, Álvaro Reyes, Eusebio Salazar, Eduardo Stucchi (Carlos Chirinos), Ángel Gutiérrez, Luis Gardella, Pedro Bonelli, Luis Gil, Mariano Loo, Guillermo La Rosa, Ernesto Labarthe.
DT: César Cubilla.

ESTUDIANTES de MÉRIDA (VEN) 0

PORTUGUESA FC (VEN) 2
Nito de Lima (27'), Jairzinho (85')

Mérida, 10.4.1977
Estadio: Guillermo Soto Rosa
Juez: José Castro Lozada (VEN)

Estudiantes de Merida: Carlos Oriolo, Miguel Rivas, Juan Carlos Scaminacci, Richard Páez, Alfonso Dávila, Carlos Roa, Medardo Alberto Cloquell, Omar Girado, Juan José Scarpeccio, José Enrique Chiazzaro (Rodolfo Durán), Juan José Pomarico.
DT: Walter Roque.

Portuguesa FC: Santiago Romero, Carlos Marín, Jorge Buzzo, Nelson Marcenaro, William Salas, Ramón Echenausi, Nito de Lima, Carlos Núñez, Rafael Iriarte, Jairzinho, Juan César Silva (Pedro Peralta) (Dusan Sopic).
DT: Dan Georgiadis Draculis.

LIBERTAD (PAR) 2
Eugenio Morel (26'), Apolinar Paniagua (68')

EVERTON (CHI) 1
José Luis Ceballos (77')

Asunción, 6.5.1977
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Arturo Ithurralde (ARG)

Libertad: Alcides Báez, Juan Espínola, Hugo Benítez Isasi, Ricardo Tabarelli, Braulio Bernal, Arecio Colmán (80' Pedro Nelson Fleitas), Tito Ramón Vera, Cristóbal Maldonado (80' Eduardo Villalba), Adolfo Lazzarini, Apolinar Paniagua, Eugenio Morel.
DT: Ramón Rodríguez.

Everton: Miguel Ángel Leyes, Erasmo Zúñiga, Guillermo Azócar (Domingo Sorace), Carlos Díaz, Humberto López, Guillermo Martínez, Alfonso Lara, Sergio Ahumada, Carlos Cáceres, Jorge Spedaletti, José Luis Ceballos.
DT: Pedro Morales.

UNIÓN HUARAL (PER) 1
Walter Escobar (61' penal)

PORTUGUESA FC (VEN) 1
Pedro Peralta (23')

Lima, 3.5.1977
Estadio: Nacional
Juez: Hernán Silva (CHI)

Unión Huaral: Juan Cáceres, Moisés Palacios, César Cáceres, Luis Pau, Walter Escobar, Hipólito Estrada, Víctor Espinoza, Teodoro Wuchi (Carlos Leturia), Eduardo Rey Muñoz, Alejandro Luces, Mario Gutiérrez.
DT: Moisés Barack.

Portuguesa FC: Santiago Romero, Carlos Marín, Nelson Marcenaro, Jorge Buzzo (Dusan Sopic), William Salas, Nito de Lima, Ricardo Moss, Ramón Echenausi, Pedro Peralta (x), Carlos Núñez, Juan César Silva (Omar Ochoa).
DT: Jair Ventura Filho "Jairzinho" (1)
(x) Expulsado (61')

SPORT BOYS (PER) 1
Guillermo La Rosa (1')

PORTUGUESA FC (VEN) 2
Pedro Peralta (25'), Juan César Silva (68')

Lima, 6.5.1977
Estadio: Nacional
Juez: Gilberto Aristizábal (COL)

Sport Boys: Humberto Ballesteros, Álvaro Reyes (Carlos Zorrilla), Eusebio Salazar, Fernando Guerrero, Oscar Quintana, Luis Gardella, Pedro Bonelli, Javier Lovera (Abel Lobatón), Mariano Loo, Guillermo La Rosa, Ernesto Labarthe.
DT: César Cubilla.

Portuguesa FC: Santiago Romero, Carlos Marín, Omar Ochoa, Nelson Marcenaro, Jorge Buzzo, Nito de Lima, Ricardo Moss (Rafael Iriarte), Ramón Echenausi (Horacio Italiano), Juan César Silva, Pedro Pascual Peralta, Carlos Núñez.
DT: Jair Ventura Filho "Jairzinho".

(1) REEMPLAZÓ A DAN GEORGIADIS DRACULIS.

Ramón Echenaussi, uno de los baluartes del equipo venezolano Portuguesa, que hizo historia en esta edición llegando a las seminifales.
Ramón Echenausi, one of the bastions of the Venezuelan team Portuguesa, that made history in this edition, reaching the semifinals.

Parte del plantel del Everton, de Viña del Mar, Chile.
Part of Everton's roster, of Viña del Mar, Chile: José Orellana, Sergio González, Jorge López, Sergio Ahumada, Jorge Spedaletti, Raúl Navarrete, José Luis Ceballos, Carlos Cáceres, Néstor Fredes.

Diez años después de su primera participación, Sport Boys, de Perú, vuelve a la Copa. Ten years after their first participation, Perú's Sport Boys, returned to the Cup. Arriba / Standing: Stuchi, Lobatón, Reyes, Gardella, Salazar, Carrizales. Abajo / Kneeling: Bonelli, Gil, Labarthe, Scolari, La Rosa.

1977

Estudiantes de Mérida es uno de los equipos más populares de Venezuela, establecido en 1971 en la zona andina de Mérida. En 1976 fue subcampeón de la Copa Simón Bolívar y ganó el derecho a jugar su primera Copa Libertadores.

Estudiantes de Mérida are one of the most popular teams of Venezuela. In 1971, they were established in the Andean area of Mérida. In 1976, they were runners-up of the Simón Bolívar Cup, attaining the right to play their first Libertadores Cup.

ESTUDIANTES de MÉRIDA (VEN)	**1**
Juan Pomarico (28')	
UNIÓN HUARAL (PER)	**0**

Mérida, 10.5.1977
Estadio: Guillermo Soto Rosa
Juez: Sebastião Rufino (BRA)

Estudiantes de Mérida: Carlos Oriolo, Omar Trejo, Juan Carlos Scaminacci, Richard Páez, Tello Salazar, Juan José Scarpeccio, Carlos Roa, Medardo Alberto Cloquell, Omar Girado, José Enrique Chiazzaro (Rodolfo Durán), Juan José Pomarico. DT: Walter Roque.

Unión Huaral: Juan Cáceres, Moisés Palacios, César Cáceres, Luis Pau, Walter Escobar, Hipólito Estrada, Víctor Espinoza, Mario Gutiérrez, Eduardo Rey Muñoz (Juan Orbegoso), Alejandro Luces (Carlos Leturia), José Cañamero. DT: Moisés Barack.

PORTUGUESA FC (VEN)	**2**
Pedro Pascual Peralta (27'), Carlos Núñez (50')	
UNION HUARAL (PER)	**0**

Acarigua, 13.5.1977
Estadio: José Antonio Páez
Juez: Hernán Silva (CHI)

Portuguesa FC: Santiago Romero (Omar Gárate), Carlos Marín, Nelson Marcenaro, Jorge Buzzo, William Salas, Nito de Lima, Ricardo Moss (Rafael Iriarte), Ramón Echenausi, Juan César Silva, Pedro Pascual Peralta, Carlos Núñez. DT: Jair Ventura Filho "Jairzinho".

Unión Huaral: Juan Cáceres, Carlos Campaña, César Cáceres, Luis Pau, Moisés Palacios, Víctor Espinoza, Teodoro Wuchi (Hipólito Estrada), Mario Gutiérrez, Eduardo Rey Muñoz (Alejandro Luces), José Cañamero, Juan Orbegoso. DT: Moisés Barack.

SPORT BOYS (PER)	**1**
Guillermo La Rosa (75')	
ESTUDIANTES de MÉRIDA (VEN)	**3**
Medardo Alberto Cloquell (38'), Juan José Scarpeccio (41' y 64')	

Lima, 17.5.1977
Estadio: Nacional
Juez: Juan Óscar Ortubé (BOL)

Sport Boys: Manuel Carrizales, Alvaro Reyes, Eusebio Salazar, Fernando Guerrero, Oscar Quintana, Luis Gil (37' Javier Lovera), Pedro Bonelli, Carlos Scolari (Víctor Hurtado), Carlos Chirinos, Guillermo La Rosa, Mariano Loo. DT: César Cubilla.

Estudiantes de Mérida: Carlos Oriolo, Omar Trejo (Miguel Rivas), Juan Carlos Scaminacci, Richard Páez, Tello Salazar, Carlos Roa, Medardo Alberto Cloquell, Omar Girado, Juan José Scarpeccio, José Enrique Chiazzaro, Juan José Pomarico. DT: Walter Roque.

UNIÓN HUARAL (PER)	**2**
Pedro Ruiz (11' penal), Eduardo Rey Muñoz (73')	
ESTUDIANTES de MÉRIDA (VEN)	**1**
José Chiazzaro (44')	

Lima, 20.5.1977
Estadio: Nacional
Juez: Ángel Coerezza (ARG)

Unión Huaral: Juan Cáceres, Carlos Campaña, César Cáceres, Luis Pau, Moisés Palacios (x), Hipólito Estrada, Víctor Espinoza, Pedro Ruiz, Eduardo Rey Muñoz, José Cañamero (Juan Orbegoso), Mario Gutiérrez. DT: Moisés Barack. (x) Expulsado (79)

Estudiantes de Mérida: Carlos Oriolo, Miguel Rivas, Juan Carlos Scaminacci, Richard Páez, Tello Salazar, Carlos Roa, Medardo Alberto Cloquell, Juan José Scarpeccio, Omar Girado, José Enrique Chiazzaro (x), Juan José Pomarico. DT: Walter Roque. (x) Expulsado (79)

PORTUGUESA FC (VEN)	**0**
SPORT BOYS (PER)	**0**

Acarigua, 24.5.1977
Estadio: José Antonio Páez
Juez: Arnaldo César Coelho (BRA)

Portuguesa FC: Omar Gárate, Carlos Marín, Jorge Buzzo, Nelson Marcenaro, William Salas, Nito de Lima, Ricardo Moss (Dusan Sopic), Ramón Echenausi (Rafael Iriarte), Juan César Silva, Pedro Pascual Peralta, Carlos Núñez. DT: Jair Ventura Filho "Jairzinho".

Sport Boys: Manuel Carrizales, Álvaro Reyes, Eusebio Salazar, Fernando Guerrero, Oscar Quintana, Luis Gardella, Luis Gil, Carlos Zorrilla (Carlos Scolari), Mariano Loo (Abel Lobatón), Guillermo La Rosa, Ernesto Labarthe. DT: César Cubilla.

Vicente Llobregat, el único árbitro venezolano que dirigió definiciones de la Copa. Tuvo a su cargo la primera final de 1976 y fue el juez de la tercera de 1977, en Montevideo. Es nacido en España.
Vicente Llobregat, the only Venezuelan referee who directed Cup's definition matches. He had conducted the 1976 first final and was the referee of the 1977 third match in Montevideo. He had been born in Spain.

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Boca Juniors (Argentina)	6	4	2	0	5	0	10
River Plate (Argentina)	6	1	4	1	5	5	6
Defensor (Uruguay)	6	1	3	2	5	7	5
Peñarol (Uruguay)	6	1	1	4	7	10	3

CLASIFICADO: **BOCA JUNIORS**

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Deportivo Cali (Colombia)	6	4	0	2	12	5	8
Bolívar (Bolivia)	6	3	1	2	7	4	7
Oriente Petrolero (Bolivia)	6	2	1	3	6	7	5
Atlético Nacional (Colombia)	6	2	0	4	5	14	4

CLASIFICADO: **DEPORTIVO CALI**

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Internacional (Brasil)	6	4	1	1	9	4	9
El Nacional (Ecuador)	6	3	1	2	6	6	7
Corinthians (Brasil)	6	2	1	3	10	6	5
Deportivo Cuenca (Ecuador)	6	1	1	4	3	12	3

CLASIFICADO: **INTERNACIONAL**

GRUPO 4

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Libertad (Paraguay)	6	3	2	1	10	5	8
Universidad de Chile (Chile)	6	3	0	3	3	6	6
Everton (Chile)	6	2	1	3	7	8	5
Olimpia (Paraguay)	6	1	3	2	5	6	5

CLASIFICADO: **LIBERTAD**

GRUPO 5

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Portuguesa FC (Venezuela)	6	4	2	0	10	2	10
Unión Huaral (Perú)	6	2	2	2	5	6	6
Estudiantes de Mérida (Venezuela)	6	3	0	3	6	8	6
Sport Boys (Perú)	6	0	2	4	3	8	2

CLASIFICADO: **PORTUGUESA FC**

CLASIFICADO DIRECTO: **CRUZEIRO (último campeón)**

ESTUDIANTES de MÉRIDA (VEN)	**1**
Juan José Scarpeccio (58')	
SPORT BOYS (PER)	**0**

Mérida, 27.5.1977
Estadio: Guillermo Soto Rosa
Juez: Guillermo Velásquez (COL)

Estudiantes de Mérida: Carlos Oriolo, Miguel Rivas, Juan Carlos Scaminacci, Richard Páez, Tello Salazar, Carlos Roa, Medardo Alberto Cloquell, Juan José Scarpeccio, Rodolfo Durán (Germinal Gala) (Marco Angulo), Omar Girado, Juan José Pomarico. DT: Walter Roque.

Sport Boys: Manuel Carrizales, Álvaro Reyes, Eusebio Salazar, Fernando Guerrero, Oscar Quintana (x), Luis Gardella, Carlos Zorrilla (Pedro Bonelli), Luis Gil (xx), Abel Lobatón (xxx), Guillermo La Rosa, Ernesto Labarthe (Carlos Chirinos). DT: César Cubilla. (x) y (xx) Expulsados (85') (xxx) Expulsado (90')

PORTUGUESA FC (VEN)	**3**
Juan César Silva (21' y 60'), Pedro Pascual Peralta (46')	
ESTUDIANTES de MÉRIDA (VEN)	**0**

Acarigua, 2.6.1977
Estadio: José Antonio Páez
Juez: Mario Fiorenza (VEN)

Portuguesa FC: Omar Gárate, Carlos Marín, Nelson Marcenaro, Jorge Buzzo, William Salas (Dusan Sopic), Ricardo Moss, Nito de Lima, Ramón Echenausi, Carlos Núñez, Pedro Pascual Peralta, Juan César Silva (Jairzinho). DT: Jair Ventura Filho "Jairzinho".

Estudiantes de Merida: Carlos Oriolo, Miguel Rivas, Juan Carlos Scaminacci, Richard Páez, Tello Salazar, Alfonso Dávila, Carlos Roa, Juan José Scarpeccio, Medardo Alberto Cloquell, Omar Girado, Juan José Pomarico. DT: Walter Roque.

SPORT BOYS (PER)	**0**
UNIÓN HUARAL (PER)	**0**

Lima, 2.6.1977
Estadio: Nacional
Juez: José Ramírez (PER)

Sport Boys: Dario Herrera, Álvaro Reyes, Eusebio Salazar, Fernando Guerrero, Ángel Gutiérrez, Pedro Bonelli, Luis Gardella (Javier Lovera), Carlos Zorrilla, Carlos Chirinos, Guillermo La Rosa, Ernesto Labarthe. DT: César Cubilla.

Unión Huaral: Juan Cáceres, José Hirano, César Cáceres, Fernando Cárdenas, César Dávila, Víctor Espinoza, Pedro Ruiz, Teodoro Wuchi, Eduardo Rey Muñoz, José Cañamero, Jorge Hirano. DT: Moisés Barack.

SEMIFINALES A

BOCA JUNIORS (ARG)	**1**
Daniel Severiano Pavón (80')	
LIBERTAD (PAR)	**0**

Buenos Aires, 14.7.1977
Estadio: "La Bombonera"
Camilo Cichero, de BJ
Juez: Juan José Fortunato (URU)

Boca Juniors: Hugo Gatti, Vicente Pernía (73' Mario Zanabria), Francisco Sá, Roberto Mouzo, A. Tarantini, Jorge José Benítez, Rubén Suñé, Jorge Ribolzi (x), Ernesto Mastrángelo, Carlos Veglio (46' D. Pavón), Darío Felman. DT: Juan Carlos Lorenzo. (x) Expulsado (71')

Libertad: Alcides Báez, Juan Espínola, Bernardo Benítez (x), Ricardo Tabarelli, Eduardo Villalba, Arecio Colmán, Hugo Benítez Isasi, Cristóbal Maldonado, Pedro N. Fleitas (Lucio Robles), Milciades Morel, Eugenio Morel (68' Carlos Espínola) (xx). DT: Ramón Rodríguez. (x) Expulsado (53') (xx) Expulsado (71')

Detalle: Roberto Mouzo desvió un penal (74')

LIBERTAD (PAR)	**0**
BOCA JUNIORS (ARG)	**1**
Mario Zanabria (79')	

Asunción, 20.7.1977
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Romualdo Arppi Filho (BRA)

Libertad: Alcides Báez, Juan Espínola, Eduardo Villalba, Ricardo Tabarelli, Braulio Bernal, Carlos Huéspe (46' Lucio Robles), Hugo Benítez Isasi, Eugenio Morel (73' Fidelino Colmán), Arecio Colmán, Cristóbal Maldonado, Milciades Morel, DT: Ramón Rodríguez.

Boca Juniors: Hugo Gatti, Vicente Pernía, Francisco Sá, Roberto Mouzo, Alberto Tarantini, Jorge José Benítez (88' Mario Carballo), Rubén Suñé, Mario Zanabria, Ernesto Mastrángelo, Carlos Veglio (74' Daniel Pavón), Darío Felman. DT: Juan Carlos Lorenzo.

DEPORTIVO CALI (COL)	**0**
LIBERTAD (PAR)	**0**

Cali, 27.7.1977
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Roque Tito Cerullo (URU)

Deportivo Cali: Carlos Leone, Luis Montúfar (Rafael Otero), Henry Caicedo, Miguel Escobar, Fernando Castro, Ángel Landucci, Oswaldo Calero, Diego Édison Umaña, Ángel María Torres, Néstor Scotta, Alberto Jesús Benítez, DT: Carlos Salvador Bilardo.

Libertad: Alcides Báez, Juan Espínola, Eduardo Villalba, Ricardo Tabarelli, Braulio Bernal, Hugo Benítez Isasi (Cristóbal Maldonado), Carlos Huéspe, Arecio Colmán, Pedro Fleitas, Milciades Morel, Eugenio Morel (Apolinor Paniagua). DT: Ramón Rodríguez.

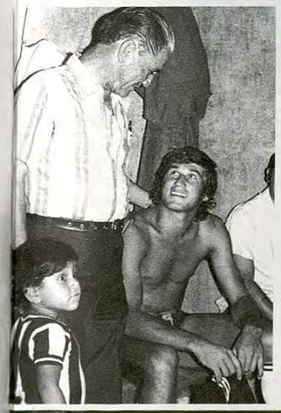
Boca Juniors 1 - Libertad 0

Daniel Pavón se anticipa a la salida de Alcides Báez y mete el frentazo que le da el triunfo a Boca sobre Libertad, al comenzar las semifinales.
Daniel Pavón anticipates Alcide Báez move, stopping the pass and giving Boca the triumph over Libertad, at the beginning of the semifinals

Así reflejó el diario El Nacional el 3-0 de Portuguesa al Inter de Porto Alegre.
This is how the journal El Nacional reflected the 3-0 of Portuguesa against Porto Alegre's Inter.

Actuación de los Equipos *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Boca Juniors (Argentina)	13	7	5	1	10	3	19
Portuguesa FC (Venezuela)	10	5	2	3	15	10	12
Internacional (Brasil)	10	5	2	3	11	9	12
Libertad (Paraguay)	10	4	3	3	12	8	11
Deportivo Cali (Colombia)	10	4	3	3	15	9	11
Cruzeiro (Brasil)	7	4	2	1	8	2	10
Bolívar (Bolivia)	6	3	1	2	7	4	7
El Nacional (Ecuador)	6	3	1	2	6	6	7
River Plate (Argentina)	6	1	4	1	5	5	6
Unión Huaral (Perú)	6	2	2	2	4	5	6
Estudiantes de Mérida (Venezuela)	6	3	0	3	6	8	6
Universidad de Chile (Chile)	6	3	0	3	3	6	6
Corinthians (Brasil)	6	2	1	3	10	6	5
Everton (Chile)	6	2	1	3	7	8	5
Oriente Petrolero (Bolivia)	6	2	1	3	6	7	5
Olimpia (Paraguay)	6	1	3	2	5	6	5
Defensor (Uruguay)	6	1	3	2	5	7	5
Atlético Nacional (Colombia)	6	2	0	4	5	14	4
Peñarol (Uruguay)	6	1	1	4	7	10	3
Deportivo Cuenca (Ecuador)	6	1	1	4	3	12	3
Sport Boys (Perú)	6	0	2	4	2	7	2
	150	56	38	56	152	152	



Milciades Morel, fortísimo centrodelantero de Libertad y la Selección Paraguaya, típico atacante del fútbol de su país, pujante, entrador. Marcó 3 goles en esta buena participación liberteña.
Milciades Morel, strong centreforward of Libertad and the Paraguayan National Team, the typical football attacker of your country, vigorous and energetic. He converted 3 goals in this positive participation of Libertad.

DEPORTIVO CALI (COL)	**1**
Néstor Scotta (25')	
BOCA JUNIORS (ARG)	**1**
Francisco Sá (45')	

Cali, 3.8.1977
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: José Favilli Neto (BRA)

Deportivo Cali: Carlos Leone, Luis Montúfar, Miguel Escobar, Henry Caicedo, Fernando Castro, Ángel Landucci, Oswaldo Calero (7' Rafael Otero), Diego Édison Umaña (75' Bonifacio Martínez), Ángel María Torres, Néstor Scotta, Alberto Jesús Benítez. DT: Carlos Salvador Bilardo.

Boca Juniors: Hugo Gatti, Vicente Pernía, Francisco Sá, Roberto Mouzo, Alberto Tarantini, Jorge José Benítez, Rubén Suñé, Mario Zanabria, Ernesto Mastrángelo (82' Daniel Severiano Pavón), Carlos Veglio, Darío Felman. DT: Juan Carlos Lorenzo.

LIBERTAD (PAR)	**2**
Pedro Nelson Fleitas (21'), Carlos Huéspe (36')	
DEPORTIVO CALI (COL)	**1**
Alberto Jesús Benítez (59')	

Asunción, 10.8.1977
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Oscar Scolfaro (BRA)

Libertad: Alcides Báez, Bernardo Benítez (Lucio Robles), Eduardo Villalba, Ricardo Tabarelli, Juan Espínola, Carlos Huéspe, Hugo Benítez Isasi (Cristóbal Maldonado), Arecio Colmán, Pedro Nelson Fleitas, Carlos Espínola, Eugenio Morel. DT: Ramón Rodríguez.

Deportivo Cali: Carlos Leone, Oscar Muñoz, Henry Caicedo, Miguel Escobar, Fernando Castro, Rafael Otero, Ángel Landucci, Diego Édison Umaña, Angel María Torres, Néstor Scotta, Alberto Jesús Benítez. DT: Carlos Salvador Bilardo.

BOCA JUNIORS (ARG)	**1**
Roberto Mouzo (81' penal)	
DEPORTIVO CALI (COL)	**1**
Alberto Jesús Benítez (68')	

Buenos Aires, 16.8.1977
Estadio: "La Bombonera"
Camilo Cichero, de BJ
Juez: Arnaldo César Coelho (BRA)

Boca Juniors: Carlos Alberto Rodríguez, Vicente Pernía, Francisco Sá, Roberto Mouzo, José María Suárez, Jorge José Benítez (46' Mario Carballo), Rubén Suñé, Mario Zanabria, Ernesto Mastrángelo, Eduardo Oviedo (46' Daniel Severiano Pavón), Darío Felman. DT: Juan Carlos Lorenzo.

Deportivo Cali: Carlos Leone, Oscar Muñoz, Henry Caicedo (x), Miguel Escobar, Fernando Castro, Rafael Otero, Ángel Landucci, Diego Édison Umaña, Ángel María Torres, Néstor Scotta (50' Roberto Rogel), Alberto Jesús Benítez. DT: Carlos Salvador Bilardo. (x) Expulsado (38')

Ricardo Tabarelli, zaguero de larga trayectoria en Paraguay y padre del arquero del mismo nombre, campeón con Olimpia en 2002.
Ricardo Tabarelli, back of a long career in Paraguay and father of the goalkeeper of the same name, champion with Olimpia in 2002.

1977

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

ROBERTO MOUZO

"Nos entendíamos de memoria"

"We understood each other by heart"

Ningún jugador defendió tantas veces la camiseta azul y oro como Roberto Mouzo. Desde su debut en 1971 hasta 1984 jugó 426 partidos. En esas 14 temporadas ganó tres títulos argentinos, dos copas Libertadores y una Intercontinental. Un muro impasable, física y espiritualmente se presentaba diez puntos en cada partido. En 1977, además de ser el último hombre de la defensa, fue el goleador boquense con 3 goles (2 de penal).

No other player defended so many times the *Blue-and-Gold* shirt as Roberto Mouzo. Since his debut in 1971 until 1984, he played 426 matches. In those 14 seasons, he won 3 Argentine titles, 2 Libertadores Cups and one Intercontinental Cup. An impassable wall that physically and spiritually generated ten points in every match he played. In 1977, in addition to being the last man of the defense line, he was the club top scorer with 3 goals (2 by penalties.)

La camiseta de Boca la lleva en la piel tras vestirla más que ningún otro. Zaguero central tan efectivo como correcto, Mouzo es un símbolo de los grandes éxitos del club.

✔ Éramos un grupo de hombres, cada uno sabía lo que tenía que hacer. Eso lo impuso Juan Carlos (Lorenzo). Formamos un equipo duro, difícil de vulnerar. Conseguíamos resultados cuando nos lo proponíamos, nos entendíamos de memoria. En lo físico, volábamos.

✔ El penal del primer partido con River fue un momento clave. La pelota estaba pesada, le di abajo, Fillol la tocó, pegó en el palo, en su espalda, quedó en la línea y la empujé. Fui goleador del equipo, con 3. Si cruzaba la mitad de la cancha, Juan Carlos ya me gritaba.

✔ Las finales fueron muy difíciles. Cruzeiro tenía un equipazo, el hombre clave era Nelinho. En Montevideo se desgarró y respiramos. La cancha estaba terrible, pero siempre jugábamos con barro.

✔ Tiré el primer penal de la final. Raúl intentó ir para donde yo pateaba, cambié y pegó en el palo. Hubo que repetirlo, porque se había delantado: la metí arriba, del otro lado.

✔ Estoy identificado con Boca, uno ama al club donde nació. Boca obliga a ganar siempre, a ser protagonista. Es un orgullo haber vestido la camiseta 15 años seguidos.

He had Boca's shirt glued to his skin after donning it for 426 matches, more than any other back in the team. He was an efficient and correct central back. Mouzo is the symbol of the club's great hits.

✔ We were a group of men in which each of us knew what he had to do. This was the system imposed by Lorenzo. We were a hard squad, difficult to be harmed. We attained results when we wanted and understood one another by heart. As the physical aspect, we could fly.

✔ In the penalty of the first match with River, it was a key moment. The ball was heavy and I kicked it from the ground. Fillol touched it; it knocked on the post and on his back, stayed on the line and I pushed it. I was the team's striker, with 3 goals. If I crossed by midfield, Juan Carlos yelled to me.

✔ The finals were very difficult. Cruzeiro had a wonderful team. Nelinho was their key player. In Montevideo, he had a sprain and we breathed deeply. The pitch was in terrible conditions, but we always played in the midst of mud.

✔ I kicked the first penalty of the final. Raúl tried to move towards where I was shooting, but I switched places and the ball knocked on the post. We had to repeat it: I kicked it right into the net from the other side.

✔ I'm identified with Boca. You love the club where you are born. Boca expects you to win and be a protagonist. I'm proud of having worn this shirt for 15 consecutive years.

SEMIFINALES B

INTERNACIONAL (BRA) 0	PORTUGUESA FC (VEN) 3 Ricardo Moss (39'), Nito de Lima (84'), Carlos Núñez (87')	PORTUGUESA FC (VEN) 0
CRUZEIRO (BRA) 1 Joãozinho (64')	INTERNACIONAL (BRA) 0	CRUZEIRO (BRA) 4 Neca (15'), Eduardo (49'), Eli Carlos (56'), Eli Mendes (71')
Porto Alegre, 3.7.1977 **Estadio:** "Beira-Rio" José Pinheiro Borda, de Internacional **Juez:** Ángel Coerezza (ARG)	Acarigua, 10.7.1977 **Estadio:** José Antonio Páez **Juez:** José Romei (PAR)	Acarigua, 17.7.1977 **Estadio:** José Antonio Páez **Juez:** Luis Pestarino (ARG)
Internacional: Manga, João Carlos Grizza "Bereta", Marinho, Gardel, Vacaria, Batista, Falcão, Jair (Escurinho), Valdomiro, Darío, Lula (Santos). DT: Carlos Castilho.	**Portuguesa FC:** Omar Gárate, Carlos Marín, Jorge Buzzo, Nelson Marcenaro, Omar Ochoa (William Salas), Ricardo Moss, Nito de Lima, Ramón Echenausi, Pedro Pascual Peralta, Jairzinho, Juan César Silva (Carlos Núñez). DT: Vladimir Popovic.	**Portuguesa FC:** Omar Gárate, Carlos Marín, Jorge Buzzo, Nelson Marcenaro, Omar Ochoa, Ricardo Moss, Nito de Lima (Carlos Núñez), Ramón Echenausi, Jairzinho (Dusan Sopic), Juan César Silva, Pedro Pascual Peralta. DT: Vladimir Popovic.
Cruzeiro: *Raúl* Guilherme Plassmann, Manoel Rezende Matos Cabral "Nelinho", José Francisco de *Morais* (Darci Menezes), *Ozires* de Paiva, *Vanderlei* Lázaro, João Carlos Bernardo "Zé Carlos", Antônio Rodrigues "Neca", *Eduardo* Fernandes Amorim, Hely Mendes Breira "Eli Mendes", Umberto Pereira "Eli Carlos" (Damião Rodrigues Vieira "Livio"), João Soares de Almeida Filho "Joãozinho". DT: Dorival Knippel "Yustrich".		

CRUZEIRO (BRA) 0	INTERNACIONAL (BRA) 2 Escurinho (26'), Nelson Marcenaro (70' autogol)	CRUZEIRO (BRA) 2 Livio (12'), Nelinho (57' penal)
INTERNACIONAL (BRA) 0	PORTUGUESA FC (VEN) 1 Juan César Silva (68')	PORTUGUESA FC (VEN) 1 Juan César Silva (47')
Belo Horizonte, 24.7.1977 **Estadio:** "Mineirão" Governador Magalhães Pinto **Juez:** Juan Silvagno (CHI)	Porto Alegre, 27.7.1977 **Estadio:** "Beira-Rio" José Pinheiro Borda, de Internacional **Juez:** Miguel A. Comesaña (ARG)	Belo Horizonte, 31.7.1977 **Estadio:** "Mineirão" Governador Magalhães Pinto **Juez:** Rafael Hormazábal (CHI)
Cruzeiro: Raúl, Nelinho, Morais, Ozires, Vanderlei, Zé Carlos, Eduardo, Eli Mendes, Eli Carlos (Neca), Livio, Joãozinho. DT: Dorival Knippel "Yustrich".	**Internacional:** Manga, Hermínio, Gardel, Marinho, Vacaría, Caçapava, Batista, Escurinho (Jair), Valdomiro, Joãozinho Paulista, Santos. DT: Carlos Castilho.	**Cruzeiro:** Raúl, Nelinho, Morais, Ozires, Vanderlei, Zé Carlos, Eduardo (Valdo), Eli Mendes, Livio, Eli Carlos (Neca), Joãozinho. DT: Dorival Knippel "Yustrich".
Internacional: Manga, Bereta (x), Marinho, Gardel, Vacaría, Caçapava, Batista, Falcão, Valdomiro, Escurinho, Lula (Herminio). DT: Carlos Castilho. (x) Expulsado.	**Portuguesa FC:** Omar Gárate, Carlos Marín, Jorge Buzzo, Nelson Marcenaro, William Salas, Ricardo Moss, Nito de Lima, Ramón Echenausi, Juan César Silva, Pedro Pascual Peralta, Jairzinho. DT: Vladimir Popovic.	**Portuguesa FC:** Omar Gárate, Carlos Marín, Ricardo Moss, Nelson Marcenaro, William Salas, Carlos Núñez, Nito de Lima (Dusan Sopic), Ramón Echenausi (x), Pedro Peralta, Jairzinho, Juan César Silva. DT: Vladimir Popovic. (x) Expulsado (63')

De los campeones que jugaron desde el inicio del torneo (no los que entraron en semifinales), Boca Juniors es el que se consagró con menos goles marcados: 10. Y tres los marcó Roberto Mouzo, segundo marcador central.

Boca Juniors were the champions who were consecrated with the less number of goals scored (10), among all the champions who played since the beginning of the tournament (not those who entered in the semifinals). Three of those goals were scored by Roberto Mouzo, second stopper.

Cruzeiro, el subcampeón / Cruzeiro, the runner-up. Arriba / Standing: Nelinho, Ozires, Morãis, Zé Carlos, Raul, Vanderley. Abajo / Kneeling: Ely Mendes, Eduardo, Neca, Ely Carlos, Joãozinho.

SEMIFINALES A

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Boca Juniors (Argentina)	4	2	2	0	4	2	6
Deportivo Cali (Colombia)	4	0	3	1	3	4	3
Libertad (Paraguay)	4	1	1	2	2	3	3

CLASIFICADO: **BOCA JUNIORS**

SEMIFINALES B

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Cruzeiro (Brasil)	4	3	1	0	7	1	7
Internacional (Brasil)	4	1	1	2	2	5	3
Portuguesa FC (Venezuela)	4	1	0	3	5	8	2

CLASIFICADO: **CRUZEIRO**

Gatti se arroja a los pies de Neca. Tesare reclama falta al arquero. Eran equipos parejos, sólo los penales pudieron desnivelar.

Gatti threw himself to Neca's feet. Tesare protested considering the goalkeeper in fault. Both teams were even, only the penalties could unbalance them.

EL SUBCAMPEÓN *THE RUNNER-UP*

CRUZEIRO

Nelinho, un cañón en el pie derecho

Nelinho, a canon in his right foot

Llegó a Cruzeiro en 1973 y fue uno de los grandes shoteadores de todos los tiempos. Campeón mineiro ese año, en 1974 y '75, y de la Libertadores '76. Fue un lateral imparable que reventó las redes 105 veces con la camiseta azul y llevó su potencia a la Selección Brasileña. Roberto Batata era como su hermano y causaban estragos por la derecha. Un bombazo único de Nelinho definió la segunda final con Boca Juniors. Eterno ídolo en Belo Horizonte, defendió también al Atlético Mineiro.

✔ Después de ganar la Libertadores del '76, el ambiente era el mejor, más después de una conquista de esa magnitud. Con el pasar del tiempo, el equipo se fue disolviendo. Me fui en 1982.

✔ Mucha gente piensa que patear bien depende del grosor de la pierna y la velocidad. Lo mío era entrenamiento excesivo. Cuando tenía ocho años, pateaba solo durante horas. En mis equipos quería cobrar todas las faltas. Una vez tiré el balón a la calle en el Minerão por una apuesta con un reportero.

✔ Aparecí mucho por los goles, principalmente los de falta. Por mi técnica y mis cualidades como marcador tal vez no hubiese llegado a la Selección Brasileña.

✔ Fui muy feliz vistiendo esa camiseta. Soy *torcedor* del Cruzeiro y del Atlético, todo lo que tengo se lo debo a los dos clubes.

He got to Cruzeiro in 1973 and was one of the great kickers of all times. He was a "*mining*" champion on that same year and in 1974 and '75 and of the Libertadores in 1976. He was an unstoppable half who burst the nets 105 times with the blue shirt and took his puissance to the Brazilian National Team. Roberto Batata was like his brother and they devastated their rivals on the right. A unique bomb from Neliho defined the second final with Boca Juniors. The eternal idol of Belo Horizonte also defended Atlético Mineiro.

✔ After winning the 1976 Libertadores, the atmosphere was better, especially after a conquest of such magnitude. As time went on, the team started to dissolve. I left in 1982.

✔ Many people think that kicking well depends on the width of the leg and speed. In my case, it was an excess of training. When I was eight years old, I used to kick the ball for hours. In my teams I wanted to collect all the faults. Once I threw the ball to the street in the Mineirão because of a bet I made with a reporter.

✔ I appeared a lot because of my goals, mainly those of faults. For my technique and qualities as a marker, perhaps I wouldn't have played in the Brazilian National Team.

✔ I was very happy wearing that shirt. I'm a fan of Cruzeiro and Atlético; I owe everything I have to those two clubs.

Manoel Rezende de Mattos Cabral, Nelinho, uno de los rematadores más notables de la historia del fútbol mundial. Su disparo no sólo era furibundo, también poseía extraordinaria precisión y la pelota describía extrañas parábolas. Aún desde 30 y 40 metros, sus derechazos hacían estragos.

Manoel Rezende de Mattos Cabral, Nelinho, one of the most outstanding kickers in the history of world football. His shot was not only fierce, but he was also endowed with an extraordinary precision and the ball moved in strange parabolic circles. His right shots were lethal even from a 30 and 40 metre-distance.

1977

HUGO ORLANDO GATTI

"Me gustaba arriesgar"

"I liked to risk"

Además de dejar el recuerdo de sus genialidades, Gatti tiene varios récords: es el jugador con más presencias en la Primera División argentina (765 partidos), es el que más penales atajó (26, igual que Ubaldo Fillol) y su carrera se extendió por casi ¡27 años! Surgió en Atlanta, en 1962, pasó luego por River Plate, Gimnasia y Esgrima La Plata, Unión de Santa Fe y en 1976 llegó a Boca Juniors, donde brilló en su máximo esplendor y ganó 3 títulos locales y 3 internacionales.

In addition to leaving the memory of his brilliant ideas, Gatti has several records, as follows: he was the player with more appearances in the Argentine First Division (765 matches); the one who saved more penalties (26, like Ubaldo Fillol) and his career was extended for almost 27 years. He surged in Atlanta in 1962, and then he passed to River Plate, Gimnasia y Esgrima La Plata, Unión de Santa Fe and in 1976, he passed to Boca Juniors, where he dazzled crowds and won 3 local and 3 international titles.

Loco, genial, único. Hugo Orlando Gatti hizo época por su estilo original, que rompió el molde del arquero clásico. Fue el héroe de la primera Copa de Boca, la de la inédita definición desde el punto penal.

✔ Cuando fui a Boca estaba por dejar el fútbol. Yo nací para salir campeón. Por eso, de tanto en tanto, iba encontrando nuevas motivaciones para seguir. Si a esto no lo encarás con amor, no sirve. Estaba adelantado en el tiempo, por eso superé muchos momentos difíciles. Me faltó hacer un gol.

✔ En el penal de Vanderley adiviné el lugar, a mi izquierda. Generalmente yo no festejo los penales. Pero esa vez salté, fue una emoción impresionante. Fue el único que festejé en mi vida. No estaba para jugar, tenía una lesión en la rodilla derecha. Si hubiera estado bien, creo que paraba cuatro penales. Ese partido me demostró que soy un elegido. Si atajaba cualquier otro quizás no pasaba nada. Contuve el último y quedé en la historia. Claro, valió una Copa. Quedé como el rey, el héroe. Me llevé todos los laureles sin merecerlo. El penal es suerte.

✔ Ese Boca fue el mejor equipo que integré. Tenía una prolijidad y una coordinación poco comunes. Tanta, que me permitió jugar casi todo un año lesionado. La defensa, con Pernía, Sá, Mouzo y Tarantini, era perfecta y el equipo era una máquina. En 1978 le ganamos la final al Deportivo Cali y La Bombonera estaba repleta de gente como nunca más la volví a ver.

✔ Los hinchas de Racing aún me recuerdan el penal que atajé en el '67. Muchos me lo dicen por la calle. Es que si River perdía, ellos quedaban afuera. Todavía tengo presente ese momento. Chumpitaz le pegaba como con un fierro a la pelota. Impresionaba, pero ese día no le salió tan fuerte. Me tiré hacia mi derecha y se lo atajé.

✔ La Copa es una gran vidriera para los jugadores y para los clubes. También ganamos la Intercontinental en Alemania. En la Libertadores tuve grandes actuaciones, quizás algunas de las mejores de mi carrera. Creo que la gente vio al verdadero Gatti. Lástima que para muchos el recuerdo es ese penal atajado a Vanderley, que fue un hecho fortuito. Ese no es el verdadero Gatti.

✔ Siempre fui un atrevido, me gustaba arriesgar. En el puesto más bobo, yo era el más vivo. Mi primer club fue Huracán de Carlos Tejedor, que tiene la camiseta azul y amarillo como la de Boca. Mi hermano era el arquero, yo era un mediapunta ligerito. Pero en un partido importante se descompuso y me mandaron al arco. Creo que fue obra del destino. Terminé mi carrera con los mismos colores con los que la había comenzado.

Crazy, genial ,unique, Hugo Orlando Gatti was a landmark for his original style, that broke the pattern of the typical goalkeeper. He was a hero of Boca's first Cup, the one of the hitherto unheard-of definition from the penalty point.

✔ When I went to Boca I was about to leave football. I was not born to be a champion. That is why, from time to time, I discovered new motivations to keep on. If you do not pursue this job with love, it's useless. I was advanced for my time and that is why I surpassed many difficult moments. I still had to convert a goal.

✔ In Vanderley's penalty, I guessed the place, on my left. I do not generally celebrate penalties, but this time I jumped moved by a tremendous impression. It was the only one I celebrated in my whole life. I was not fit to play. I had an injury in my right knee. If I had been feeling well, I think I would have saved four penalties. That match proved that I was a chosen one. If somebody else had been in the goal, probably nothing would have happened. I saved the last one and made history. Of course, my save was worth a Cup. I was the king and the hero. I received all the laurels without deserving them. Penalties are pure good luck.

✔ That Boca team was the best I ever formed part of. They were meticulously detailed and uncommonly coordinated. That was why I was able to play almost a whole year despite being injured. The line of defense with Pernía, Sá, Mouzo and Tarantini was perfect and the team was a machine. In 1978 we won the final to Deportivo Cali and The Candy-Box was crowded, as I never saw it again.

✔ Racing's fans still remember the penalty I saved in 1967. Many of them tell me so in the street. If River had lost, they would have been left out. I still remember that moment. Chumpitaz used to kick the ball as if his foot was an iron bar. It was impressive, but that day he did not kick so strongly. I threw myself to the right and saved it.

✔ The Cup is a great show-case for players and clubs. We also won the Intercontinental Cup in Germany. I had great performances in the Libertadores, may be some of the best of my career. I think the people saw the real Gatti play. It's a pity that many remember Vanderley's penalty, that was just a question of chance. That was not the real Gatti.

✔ I have always been daring; I enjoyed taking risks. I was the wisest player even in the most silly of places. My first club was Huracán of Carlos Tejedor, with the *blue-and-yellow* shirt like Boca's. My brother was the goalkeeper and I was a light wing half-back, but he was unwell in an important match and they sent me to the goal. I think it was my destiny. I ended my career with the same colours with which I had started.

LOS GOLEADORES *Top Scorers*

JUAN CÉSAR SILVA - NÉSTOR SCOTTA

Juan C. Silva (Portuguesa)

Artilleros 1977 *1977 Strikers*

Néstor Leonel Scotta	(Deportivo Cali)	5
Juan César Silva	(Portuguesa FC)	5
Darío	(Internacional)	4
Pedro Pacual Peralta	(Portuguesa FC)	4
Jorge Spedaletti	(Everton)	4

El argentino Juan César Silva fue el primer jugador de un club venezolano que trepó a lo más alto de la tabla de goleadores. Hizo 5 tantos para Portuguesa.
Argentinian Juan César Silva was the first player of a Venezuelan club who climbed to the top of the strikers' table. He scored 5 goals for Portuguesa.

Velocidad, despliegue y olfato, los argumentos de Néstor Scotta, pieza vital del Deportivo Cali.
Speed, deployment and smell were the arguments of Néstor Scotta, vital piece of Deportivo Cali.

El camino del campeón *The champion's way*

9.3	Buenos Aires	River Plate	1-0	Mouzo
14.4	Montevideo	Defensor	0-0	
20.4	Montevideo	Peñarol	1-0	Mastrángelo
28.4	Buenos Aires	Defensor	2-0	Mouzo, Felman
11.5	Buenos Aires	Peñarol	1-0	Ribolzi
18.5	Buenos Aires	River Plate	0-0	
14.7	Buenos Aires	Libertad	1-0	Pavón
20.7	Asunción	Libertad	1-0	Zanabria
3.8	Cali	Deportivo Cali	1-1	Sá
16.8	Buenos Aires	Deportivo Cali	1-1	Mouzo
6.9	Buenos Aires	Cruzeiro	1-0	Veglio
11.9	Belo Horizonte	Cruzeiro	0-1	
14.9	Montevideo	Cruzeiro	0-0 (5-4)	

ESTE FUE EL AÑO DE MENOS GOLES DE LA HISTORIA DE LA COPA: APENAS 154 EN 75 PARTIDOS, A UN BAJÍSIMO PROMEDIO DE 2,05 POR JUEGO. EL CAMPEÓN, BOCA JUNIORS, NO ALCANZÓ A UN GOL POR PARTIDO: HIZO 10 EN 13 SALIDAS AL CAMPO.

THIS WAS THE YEAR WITH LESS GOALS IN THE CUP'S HISTORY: SCARCELY 154 IN 75 MATCHES, AT A VERY LOW AVERAGE OF 2.05 PER MATCH. BOCA JUNIORS, THE CHAMPION, SCORED LESS THAN A GOAL PER GAME. THEY SCORED 10 GOALS IN 13 APPEARANCES IN THE FIELD OF PLAY.

FINAL

BOCA JUNIORS (ARG)	1
Carlos Veglio (4')	
CRUZEIRO (BRA)	0

Partido de ida
Buenos Aires, 6.9.1977
Estadio: "La Bombonera"
Camilo Cichero, de BJ
Juez: Roque Tito Cerullo (URU)

Boca Juniors: Hugo Gatti, Vicente Pernía, Francisco Sá (59' José Luis Tesare), Roberto Mouzo, Alberto Tarantini, Carlos Veglio, Rubén Suñé, Mario Zanabria, Ernesto Mastrángelo, Daniel Pavón (63' Héctor Bernabitti), Darío Felman.
DT: Juan Carlos Lorenzo.

Cruzeiro: Raul, Nelinho, Morais, Darci Menezes, Vanderlei, Zé Carlos, Eduardo, Eli Carlos, Eli Mendes, Neca, Joãozinho.
DT: Dorival Knippel "Yustrich".

CRUZEIRO (BRA)	1
Nelinho (78')	
BOCA JUNIORS (ARG)	0

Partido de vuelta
Belo Horizonte, 11.9.1977
Estadio: "Mineirão"
Governador Magalhães Pinto
Juez: César Orozco (PER)

Cruzeiro: Raul, Nelinho, Morais, Darci Menezes, Vanderlei, Zé Carlos, Eduardo, Eli Carlos (64' Livio), Eli Mendes, Neca, Joãozinho.
DT: Dorival Knippel "Yustrich".

Boca Juniors: Hugo Gatti, Vicente Pernía, José Luis Tesare, Roberto Mouzo, Alberto Tarantini, Jorge Ribolzi, Rubén Suñé, Mario Zanabria, Ernesto Mastrángelo, Carlos Veglio, Darío Felman (72' Carlos Enrique Ortiz).
DT: Juan Carlos Lorenzo.

BOCA JUNIORS (ARG)	0 (5)
CRUZEIRO (BRA)	0 (4)

Partido desempate
Montevideo, 14.9.1977
Estadio: Centenario
Juez: Vicente Llobregat (VEN)

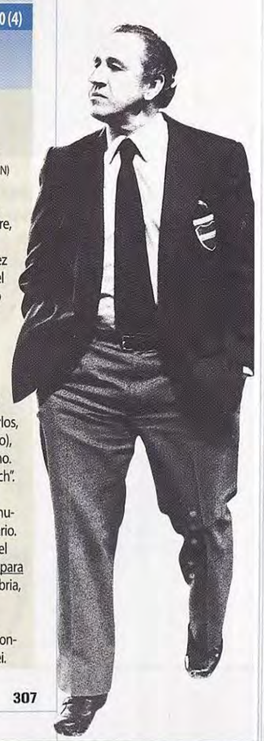
Boca Juniors: Hugo Gatti, Vicente Pernía, José L. Tesare, Roberto Mouzo, Alberto Tarantini, Jorge José Benítez (72' Jorge Ribolzi) (90' Daniel Pavón), Rubén Suñé, Mario Zanabria, E. Mastrángelo, Carlos Veglio, D. Felman.
DT: Juan Carlos Lorenzo.

Cruzeiro: Raul, Nelinho (60' Mariano), Morais, Darci Menezes, Vanderlei, Zé Carlos, Eduardo, Eli Carlos (46' Livio), Eli Mendes, Neca, Joãozinho.
DT: Dorival Knippel "Yustrich".

Detalle: Se jugaron 30 minutos de tiempo suplementario. Se definió por tiros desde el punto penal. Convirtieron para Boca: Mouzo, Tesare, Zanabria, Pernía, Felman (BJ). Para Cruzeiro: Darci Menezes, Neca, Morais, Livio . Gatti contuvo el remate de Vanderlei.

EL DT *The COACH*

Exitoso en España e Italia, Juan Carlos Lorenzo extendió en el fútbol argentino su lista de títulos: en 1972 ganó los campeonatos Nacional y Metropolitano con San Lorenzo y tuvo la máxima consagración con Boca Juniors, donde guió al equipo a conseguir cinco estrellas más para su escudo: dos nacionales y tres internacionales.
Successful in Spain and Italy, Juan Carlos Lorenzo prolonged his list of titles in Argentine football. In 1972, he won the Nacional and Metropolitan Championships with San Lorenzo and the topmost consecration with Boca Juniors, leading his team to win five more stars for their badge, namely, two national and two international awards.



1978

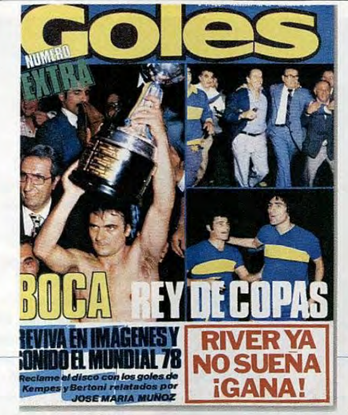
Boca Juniors

ARGENTINA

¡Aquí está! Boca Juniors con la réplica de su ansiado trofeo: Jorge Ribolzi, Rubén Suñé, Francisco Sá, Hugo Gatti, Carlos Veglio y Ernesto Mastrángelo, felices.
Here is...! Boca Juniors with the replica of their coveted trophy. Jorge Ribolzi, Rubén Suñé, Francisco Sá, Hugo Gatti, Carlos Veglio and E. Mastrángelo are happy.

Contundente bicampeón

Overwhelming bi-champion



REVISTA GOLES, DE ARGENTINA, Y SU PORTADA DEDICADA AL BICAMPEÓN DE AMÉRICA.
'GOALS' MAGAZINE OF ARGENTINA AND ITS COVER DEDICATED TO AMÉRICA'S BI-CHAMPION.

Período de disputa / Playing term: 5.3.1978 - 28.11.1978
Equipos participantes / Participating teams: 21
Países representados / Participating countries: 10
Partidos jugados / Matches played: 75
Goles anotados / Goals scored: 185
Promedio / Average: 2,47
Subcampeón / Runner-up: Deportivo Cali (Colombia)
Ciudades de la final / City-based final:
Cali - Buenos Aires

Boca repitió sin el dramatismo del año anterior. Con la inclusión de Hugo Perotti, puntero izquierdo que había disfrutado desde la tribuna la consagración de 1977, y Miguel Ángel Bordón, un gran ejecutor de tiros libres, los campeones se titularon con holgura. Le ganaron a Atlético Mineiro en el Mineirão y a River en el Monumental para llegar con enorme favoritismo a las finales con el Deportivo Cali, el primer club colombiano en alcanzar esa instancia.

La Bombonera estaba repleta desde cuatro horas antes. Todos habían llegado para cantar en una noche interminable, seguros de que la Copa se quedaba en La Boca. Cuando Juan Carlos Lorenzo vio relajado a su equipo, generó un pequeño conflicto interno que trascendió enormemente. Fue para hacer reaccionar a los jugadores y provocar el respaldo masivo del público. Y la fiesta fue con goleada.

A los 15 minutos, ya la Libertadores se afirmaba en el colorido barrio porteño con un gol de Perotti, que cumplió el sueño de todo hincha. Salió corriendo a festejar tras pegarle con todo en una jugada preparada. Suñé tocó corto y Pernía mandó el centro esperado al primer palo. Iba a rubricar también el 4 a 0, después de que anotaran Mastrángelo y Salinas.

Con Carlos Bilardo como entrenador, Deportivo Cali eliminó a Cerro Porteño, Alianza Lima, Peñarol y Danubio, en un anticipo de los progresos del fútbol colombiano. Fue la sexta Libertadores ganada por Francisco Pedro Manuel Sá, el hombre récord de la Copa.

Boca quietly repeated their success of the previous year. With the incorporation of left wing Hugo Perotti, who had enjoyed from the stands their 1977 consecration and Miguel Angel Bordón, a great finisher of free kicks, the champions attained the title easily. They surpassed Atlético Mineiro at the Mineirão and River in the Monumental to get to the finals as favourites, against Deportivo Cali, the first Colombian club in reaching that instance.

The Candy-Box was crowded four hours before kick-off. Everybody had come to sing in a never-ending night, convinced that the Cup would remain in *La Boca*. When Juan Carlos Lorenzo saw his team somewhat relaxed, he generated a small internal conflict that was immediately increased. He did it to make the players react and attain the public's massive support. The party was celebrated as a field day.

At 15 minutes of play, the Libertadores was already settled in the colourful Buenos Aires suburbs with a goal scored by Perotti, who made real the dream of every fan. He started to run to celebrate after shooting fiercely in a prepared move. Suñé scarcely touched the ball and Pernía sent the expected centre to the first post. He also scored in the 4-0, after Mastrángelo and Salinas had converted.

With Carlos Bilardo as coach, Deportivo Cali eliminated Cerro Porteño, Alianza Lima, Peñarol and Danubio, in an anticipation of the growth and improvement of Colombia's football. It was the sixth Libertadores attained by Francisco Sá, the Cup's record man.

ROBERTO MOUZO

1978

River Plate 0 - Boca Juniors 2

1

Ernesto Mastrángelo, letal definidor, abre el marcador ante un Ubaldo Fillol irremediablemente vencido. El triunfo ante River Plate, su histórico rival, le dio más emoción al título conquistado por Boca Juniors.
Ernesto Mastrángelo, lethal definer, opened the score-board before Ubaldo Fillol, irremediably defeated. The triumph against River, their historical rival, lent more emotion to the title conquered by Boca Juniors.

Boca Juniors 4 - Deportivo Cali 0

2

A los 15 minutos, Hugo Perotti abrió el camino a la goleada con un zurdazo que se metió por el primer palo de Pedro Zape. Lo celebra Carlos Salinas (17). El mismo Perotti cerró el 4-0 a tres minutos del pitazo final.
At 15 minutos of play, Hugo Perotti opened the way to the series of goals with a left shot that entered through the first post of Pedro Zape. Carlos Salinas celebrates it. The same player ended the match with a 4-0 score, three minutes before the final whistle.

3

Boca Juniors, bicampeón / bi-champion. Arriba / Standing: Roberto Mouzo, Rubén Suñé, Francisco Sá, Mario Zanabria, Vicente Pernía, Hugo Gatti, Miguel Ángel Bordón. Abajo / Kneeling: Ernesto Mastrángelo, Jorge Benítez, Carlos Salinas, Hugo Perotti.

4

Consumada la goleada al Deportivo Cali, Gatti, Sá, Mastrángelo, Veglio y Bordón encabezan los festejos *xeneizes*.
After the series of goals scored against Deportivo Cali, Gatti, Sá, Mastrángelo, Veglio and Bordón were at the head of the *Xeneizes*' celebrations.

5

El gran zaguero central Darío Pereyra fue capitán de la Selección Uruguaya e ídolo del São Paulo. En el club tricolor jugó 451 partidos entre 1977 y 1988.
The great central back Darío Pereyra was the captain of the Uruguayan Nacional Team and idol of São Paulo. He played 451 matches between 1977 and 1988 in the *three-coloured* club.

6

El amor recíproco entre Toninho Cerezo y Atlético Mineiro. Allí comenzó y terminó su carrera.
The reciprocal love between Toninho Cerezo and Atlético Mineiro. He started and ended his career in the Belo Horizonte club.

7

El Rey Juan Carlos de España estuvo presente en la segunda final junto a Alberto J. Armando, presidente de Boca Juniors.
King Juan Carlos of Spain was present in the second final together with Alberto J. Armando, Boca Juniors President.

8

Deportivo Cali, subcampeón / Runner-up. Arriba / Standing: Rafael Otero, Ángel María Torres, Fernando Castro, Henry Caicedo, Miguel Escobar, Pedro Zape. Abajo / Kneeling: Diego Édison Umaña, Ángel Landucci, William Ospina, Néstor Scotta, Alberto Jesús Benítez.

1978

Danubio FC, de Montevideo, Uruguay, fue el único debutante en esta edición del torneo.

Danubio FC, of Montevideo, Uruguay, was the only debutant in this tournament's edition.

GRUPO 1

LIGA de QUITO (ECU) 1	**EL NACIONAL** (ECU) 1
Oscar Palavecino (19')	Wilson Nieves (87')
INDEPENDIENTE (ARG) 0	**RIVER PLATE** (ARG) 1
	Juan José López (43')

Quito, 27.6.1978
Estadio: Olímpico Atahualpa (doble jornada)
Juez: Héctor Carvajal (COL)

Liga de Quito: Patricio Gallardo, Fabián Sandoval, Luis De Carlos, Patricio Maldonado, Marco Moreno, Fernando Villena, Roberto Sussman, Francisco Rivadero, Oscar Palavecino (74' José Vélez), Polo Carrera, Gonzalo Castañeda (65' Segundo Rodríguez)
DT: Vladislao Cap.

Independiente: Roberto Rigante, Rubén Pagnanini (72' José Lencina), Hugo Villaverde, Enzo Trossero, Osvaldo Pérez, Mariano Biondi, Rubén Galván, Ricardo Bochini, César Brítez, Norberto Outes, Pedro Magallanes.
DT: José Omar Pastoriza.

Quito, 27.6.1978
Estadio: Olímpico Atahualpa (doble jornada)
Juez: Vicente Llobregat (VEN)

El Nacional: Milton Rodríguez, Pablo Zaldumbide, Manuel Swett, Luis Escalante, Marcelo Cabezas (46' Mario Barahona), Carlos Ron, Luis Granda, José Villafuerte, Carlos Saá (63' Fabián Vicente Burbano), Fausto Correa, Wilson Nieves.
DT: Héctor Morales.

River Plate: Luis Landaburu, Eduardo Saporiti, Roberto Perfumo, Horacio Rodríguez, Héctor López, Juan José López, Reinaldo Merlo, Norberto Alonso, Pedro Alexis González (78' Hugo Coscia), Víctor Marchetti (70' Alejandro Sabella), Rubén Galletti.
DT: Ángel Amadeo Labruna.

LIGA de QUITO (ECU) 0	**RIVER PLATE** (ARG) 0

Quito, 30.6.1978
Estadio: Olímpico Atahualpa (doble jornada)
Juez: Oscar Scolfaro (BRA)

Liga de Quito: Patricio Gallardo, Fabián Sandoval, Luis De Carlos, Patricio Maldonado, Marco Moreno, Roberto Sussman, Fernando Villena (55' José Vélez), Francisco Rivadero, Polo Carrera, Oscar Palvecino (46' Juan Yánez), Gonzalo Castañeda.
DT: Vladislao Cap.

River Plate: Luis Landaburu, Eduardo Saporiti, Roberto Perfumo, Horacio Rodríguez, Héctor López, Juan José López, Reinaldo Merlo, Norberto Alonso, Pedro Alexis González (53' Rubén Galletti), Victor Marchetti, Oscar Ortiz.
DT: Ángel Amadeo Labruna.

EL NACIONAL (ECU) 1	**INDEPENDIENTE** (ARG) 0
Vinicio Ron (84')	
INDEPENDIENTE (ARG) 2	**RIVER PLATE** (ARG) 0
Rubén Galván (30'), Enzo Trossero (53')	

Quito, 30.6.1978
Estadio: Olímpico Atahualpa (doble jornada)
Juez: Luis Fredy Da Rosa (URU)

El Nacional: Milton Rodríguez, Óscar Perdomo Véliz Jare, Pablo Zaldumbide, Manuel Swett (46' Marcelo Cabezas), Luis Escalante, Carlos Ron, Luis Granda, José Villafuerte (61' Vinicio Ron), Carlos Saá, Fausto Correa, Wilson Nieves.
DT: Héctor Morales.

Independiente: Roberto Rigante, Rubén Pagnanini, Hugo Villaverde, Enzo Trossero, Osvaldo Pérez, Omar Larrosa, Rubén Galván, Ricardo Bochini, César Brítez (86' Carlos Leone), Norberto Outes, Pedro Magallanes.
DT: José Omar Pastoriza.
(x) Expulsado (73')

Avellaneda, 5.7.1978
Estadio: Independiente
Juez: Luis Pestarino (ARG)

Independiente: Roberto Rigante, Rubén Pagnanini, Hugo Villaverde, Enzo Trossero, Osvaldo Pérez, Omar Larrosa, Rubén Galván, Ricardo Bochini, César Brítez, Mariano Biondi, Pedro Magallanes (89' Ramón Adorno).
DT: José Omar Pastoriza.

River Plate: Ubaldo Fillol, Eduardo Saporiti, Roberto Perfumo, Daniel Passarella, Héctor López, Juan José López, Reinaldo Merlo, Norberto Alonso, Pedro Alexis González, Leopoldo Luque, Oscar Ortiz.
DT: Ángel Amadeo Labruna.

Toninho Cerezo, un histórico del fútbol brasileño, apareció en esta Copa con el Atlético Mineiro y llegó hasta semifinales. En esa instancia enfrentó al campeón Boca Juniors y a River Plate (foto).
Toninho Cerezo, a historical player of Brazilian football, appeared in this Cup with Atlético Mineiro and reached the semifinals. In this instance, he confronted Boca Juniors and River Plate (photo).

INDEPENDIENTE (ARG) 2	**RIVER PLATE** (ARG) 4
Héctor Arrieta (23'), Ricardo Bochini (45')	Leopoldo Luque (60'), Juan José López (64'), Oscar Ortiz (68'), Eduardo Saporiti (86')
EL NACIONAL (ECU) 0	**LIGA DE QUITO** (ECU) 0

Avellaneda, 14.7.1978
Estadio: Independiente
Juez: Ramón Barreto (URU)

Independiente: Roberto Rigante, Rubén Pagnanini, Hugo Villaverde, Enzo Trossero, Osvaldo Pérez, Omar Larrosa, Rubén Galván, Ricardo Bochini, Héctor Arrieta, Norberto Outes, César Brítez.
DT: José Omar Pastoriza.

El Nacional: Milton Rodríguez, Flavio Perlaza, Miguel Pérez, Pablo Zaldumbide, Luis Escalante, José Vega, Luis Granda (59' Mario Barahona), José Villafuerte, Fausto Correa, Vinicio Ron, Wilson Nieves (74' Carlos Saá).
DT: Héctor Morales.

Buenos Aires, 18.7.1978
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Héctor Froilán Ortiz (PAR)

River Plate: Luis Landaburu, Eduardo Saporiti, Roberto Perfumo, Daniel Passarella, Héctor López, Juan José López, Reinaldo Merlo, Norberto Alonso, Pedro Alexis González, Leopoldo Luque, Oscar Ortiz.
DT: Ángel Amadeo Labruna.

Liga de Quito: Mario Quiroga, Fabián Sandoval, Luis De Carlos, Patricio Maldonado, Marco Moreno, Fernando Villena (78' Alfredo Encalada), Roberto Sussman, Francisco Rivadero, Oscar Palavecino, Polo Carrera, Segundo Rodríguez (69' Gonzalo Castañeda).
DT: Óscar Muñoz y Óscar Zubía.

INDEPENDIENTE (ARG) 2	**RIVER PLATE** (ARG) 0
Héctor Arrieta (23'), Ricardo Bochini (56')	
LIGA de QUITO (ECU) 0	**INDEPENDIENTE** (ARG) 0

Avellaneda, 20.7.1978
Estadio: Independiente
Juez: Mario Lira (CHI)

Independiente: Roberto Rigante, Rubén Pagnanini, Hugo Villaverde, Enzo Trossero, Osvaldo Pérez (10' Ricardo Rigolino), Omar Larrosa, Rubén Galván, Ricardo Bochini, Héctor Arrieta, Norberto Outes (79' Ramón Adorno), César Brítez.
DT: José Omar Pastoriza.

Liga de Quito: Mario Quiroga (46' Patricio Gallardo), Fabián Sandoval, Luis De Carlos, Patricio Maldonado, Marco Moreno, Fernando Villena, Roberto Sussman, Francisco Rivadero, Oscar Palavecino (46' José Cruz), Polo Carrera, Segundo Rodríguez.
DT: Óscar Muñoz y Óscar Zubía.

Buenos Aires, 26.7.1978
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Jorge Romero (ARG)

River Plate: Ubaldo Fillol, Eduardo Saporiti, Roberto Perfumo, Daniel Passarella, Héctor López, Juan José López, Reinaldo Merlo, Norberto Alonso, Pedro Alexis González, Leopoldo Luque, Oscar Ortiz.
DT: Ángel Amadeo Labruna.

Independiente: Roberto Rigante, Rubén Pagnanini, Hugo Villaverde, Enzo Trossero, José Lencina, Omar Larrosa, Rubén Galván, Ricardo Bochini, Héctor Arrieta (62' Mariano Biondi), Norberto Outes, César Brítez.
DT: José Omar Pastoriza.

(1) REEMPLAZARON A VLADISLAO CAP

GRUPO 2

EL NACIONAL (ECU) 2	**RIVER PLATE** (ARG) 2
Fausto Correa (18' y 76')	Pedro Alexis González (56'), Juan José López (70')
LIGA de QUITO (ECU) 0	**EL NACIONAL** (ECU) 0

Quito, 5.7.1978
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Enrique Labó (PER)

El Nacional: Milton Rodríguez, Flavio Perlaza, Miguel Pérez, Pablo Zaldumbide, Luis Escalante, Carlos Ron, Marcelo Cabezas, José Villafuerte, Vinicio Ron, Fausto Correa, Wilson Nieves.
DT: Héctor Morales.

Liga de Quito: Patricio Gallardo, Fabián Sandoval, Luis De Carlos, Patricio Maldonado, Alfredo Encalada, Roberto Sussman, Fernando Villena, Francisco Rivadero, Oscar Palavecino, Polo Carrera, Gonzalo Castañeda.
DT: Vladislao Cap.

Buenos Aires, 11.7.1978
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Arnaldo César Coelho (BRA)

River Plate: Ubaldo Fillol, Eduardo Saporiti, Roberto Perfumo, Daniel Passarella, Héctor López, Juan José López, Reinaldo Merlo, Norberto Alonso, Pedro Alexis González, Leopoldo Luque, Oscar Ortiz.
DT: Ángel Amadeo Labruna.

El Nacional: Milton Rodríguez, Flavio Perlaza, Miguel Pérez, Pablo Zaldumbide, Luis Escalante, Luis Granda, Carlos Ron, José Villafuerte, Vinicio Ron, Fausto Correa (58' Mario Barahona), Wilson Nieves.
DT: Héctor Morales.

THE STRONGEST (BOL) 2	**ALIANZA LIMA** (PER) 2
Jorge Carlos Lattini (5'), Ovidio Messa (44')	Guillermo La Rosa (59' y 89')
ORIENTE PETROLERO (BOL) 0	**SPORTING CRISTAL** (PER) 2
	Roberto Mosquera (40'), Carlos Carbonell (45' penal)

La Paz, 2.7.1978
Estadio: Hernando Siles
Juez: Maciel Gómez (PAR)

The Strongest: Luis Esteban Galarza, Luis Iriondo, Ricardo Fontana, Mario Concha Argañaraz, Juan Peña, Eduardo Angulo (Telmo Paredes), Ovidio Messa, Osvaldo Potente, Luis Fernando Bastida, Jorge Carlos Lattini, Wilfrido Antonio Cañellas.
DT: Freddy Valda.

Oriente Petrolero: Félix Escobar, William Arias, Julián Fermín Cristaldo, Sebastián Melgarejo, José Calabró, Mario Acastello, Wilson Herbas, Erwin Romero, Arturo Saucedo Landa (Daniel Rubén Cano), Antonio Gottardi "Toninho" (Estanislao Franco), Miguel Aguilar.
DT: Magín Gómez.

Lima, 5.7.1978
Estadio: Nacional
Juez: Guillermo Velásquez (COL)

Alianza Lima: José Gonzales Ganoza, Jaime Duarte, Salvador Salguero, Justo Aliaga, Roberto Rojas, José Velásquez (x), César Cueto, Teófilo Cubillas, Fredy Ravello, Guillermo La Rosa, Hugo Sotil.
DT: Juan Eduardo Hohberg.
(x) Expulsado (75')

Sporting Cristal: Ramón Quiroga, Eleázar Soria (Fernando Mellán), Carlos Carbonell, Héctor Chumpitaz, Rubén Toribio Díaz, Alfredo Quesada, Raúl Gorritti, Percy Rojas, Roberto Mosquera (Héctor Bailetti), Oswaldo Ramírez, Juan Carlos Oblitas.
DT: José Fernández.

Édison Pérez, de Perú, único árbitro que estuvo presente en 7 finales de Copa: 5 como réferi y 2 como juez de línea. Es récord.
Édison Pérez, of Peru, only referee that was present in 7 Cup's finals: 5 as referee and 2 as linesman. A record.

LIGA DE QUITO (ECU) 3	**RIVER PLATE** (ARG) 4
Polo Carrera (22' y 29' ambos de penal), José Cruz (80')	Leopoldo Luque (8' y 77'), Daniel Passarella (73'), Pedro Alexis González (83')
EL NACIONAL (ECU) 2	**INDEPENDIENTE** (ARG) 1
Luis Guerrero (31'), Luis Escalante (89')	Norberto Outes (85')

Quito, 26.7.1978
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Guillermo Velásquez (COL)

Liga de Quito: Mario Quiroga, Fabián Sandoval, Luis De Carlos, Patricio Maldonado, Marco Moreno, Fernando Villena, Roberto Sussman, Francisco Rivadero, Segundo Rodríguez, José Cruz, Polo Carrera
DT: Óscar Muñoz y Óscar Zubía.

El Nacional: Milton Rodríguez, Flavio Perlaza, Miguel Pérez, Pablo Zaldumbide, Luis Escalante, José Jacinto Vega, Luis Granda, José Villafuerte, Fausto Correa, Vinicio Ron, Wilson Nieves.
DT: Héctor Morales.

Partido desempate por el primer puesto del Grupo 1
Buenos Aires, 2.8.1978
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Migel A. Comesaña (ARG)

River Plate: Ubaldo Fillol, Eduardo Saporiti, Roberto Perfumo, Daniel Passarella, Héctor López, Juan José López, Reinaldo Merlo, Norberto Alonso, Pedro Alexis González, Leopoldo Luque (87' Víctor Marchetti), Oscar Ortiz.
DT: Ángel Amadeo Labruna.

Independiente: Roberto Rigante, Rubén Pagnanini, Hugo Villaverde, Enzo Trossero, Osvaldo Pérez (69' José Lencina), Omar Larrosa, Rubén Galván, Ricardo Bochini, Mariano Biondi, Norberto Outes, César Brítez (46' Héctor Arrieta).
DT: José Omar Pastoriza.

Detalle: Norberto Outes desvió un penal (81')

El 5 de julio, apenas 10 días después de consagrarse frente a Holanda, 5 campeones mundiales argentinos enfrentaron a Independiente por la Copa Libertadores: Ubaldo Fillol, Daniel Passarella, Leopoldo Luque, Norberto Alonso y Oscar Ortiz. River Plate llegó a semifinales, pero no pudo frente a Boca Juniors, que no tenía jugadores de la selección y fue el campeón de 1978.

On July 5, scarcely 10 days after they had consecrated themselves against the Netherlands, 5 Argentine world champions confronted Independiente for the Libertadores Cup. They were Ubaldo Fillol, Daniel Passarella, Leopoldo Luque, Norberto Alonso and Oscar Ruiz. River Plate got to semifianls, but they could not defeat Boca Juniors that did not have any player in the National Team and were the 1978 champions.

The Strongest, campeón de la primera liga nacional boliviana. The Strongest, champion of the first Bolivian National League. Arriba / Standing: Raúl Reynoso, Ricardo Fontana, Mario Concha Algarañaz, Luis Iriondo, Juan Peña. Abajo / Kneeling: Telmo Paredes, Luis Fernando Bastida, Raúl Ruiz, Jorge Carlos Lattini, Ovidio Messa, Wilfrido Cañellas.

1978

El 12 de julio, en Santa Cruz de la Sierra, Alianza Lima consiguió el triunfo más amplio hasta entonces de un equipo peruano fuera del país: venció a Oriente Petrolero 4-0.

On July 12, 1978, Alianza Lima attained the greatest triumph a Peruvian team had ever won outside their country, defeating 4-0 Oriente Petrolero, in Santa Cruz de la Sierra.

THE STRONGEST (BOL) 3	ORIENTE PETROLERO (BOL) 0	ORIENTE PETROLERO (BOL) 0	THE STRONGEST (BOL) 1	SPORTING CRISTAL (PER) 1
Wilfrido Cañellas (30' penal), Rubén Díaz (49' autogol), Ovidio Messa (85')			Osvaldo Potente (46')	Julio Aparicio (67')
SPORTING CRISTAL (PER) 1	**ALIANZA LIMA (PER) 4**	**SPORTING CRISTAL (PER) 1**	**ALIANZA LIMA (PER) 2**	**ALIANZA LIMA (PER) 4**
Juan Carlos Oblitas (20')	Hugo Sotil (18'), Teófilo Cubillas (23' y 72'), Guillermo La Rosa (52')	Roberto Mosquera (60')	Teófilo Cubillas (31'), Guillermo La Rosa (59')	César Cueto (25'), Hugo Sotil (42'), Teófilo Cubillas (62'), Guillermo La Rosa (86')
La Paz, 12.7.1978 **Estadio:** Hernando Siles **Juez:** José Castro (VEN)	Santa Cruz, 12.7.1978 **Estadio:** William Bendeck **Juez:** Alberto Martínez (CHI)	Santa Cruz, 16.7.1978 **Estadio:** William Bendeck **Juez:** Miguel A. Comesaña (ARG)	La Paz, 17.7.1978 **Estadio:** Hernando Siles **Juez:** Luis Pestarino (ARG)	Lima, 21.7.1978 **Estadio:** Nacional **Juez:** Roque Tito Cerullo (URU)
The Strongest: Luis Esteban Galarza, Luis Iriondo, Ricardo Fontana, Mario Concha Argañaraz, José Peña, Eduardo Angulo, Osvaldo Potente (Jorge Casaccio), Wilfrido Antonio Cañellas, Luis Fernando Bastida, Jorge Carlos Lattini, Ovidio Messa (Telmo Paredes). DT: Freddy Valda. **Sporting Cristal:** Ramón Quiroga, Eleázar Soria, Carlos Carbonell, Héctor Chumpitaz, Rubén Toribio Díaz, Alfredo Quesada, Raúl Gorritti, Percy Rojas (Guillermo Vargas), Roberto Mosquera, Oswaldo Ramírez, Juan Carlos Oblitas (Héctor Bailetti). DT: José Fernández.	**Oriente Petrolero:** Félix Escobar, Jorge Campos, Julián Fermín Cristaldo, José Calabró (Erwin Espinoza), Sebastián Melgarejo, Wilson Herbas, Mario Acastello, Daniel Rubén Cano (Antonio Gottardi "Toninho"), Erwin Romero, Estanislao Franco, Miguel Aguilar. DT: Magín Gómez. **Alianza Lima:** José Gonzales Ganoza, Jaime Duarte, Justo Aliaga (Javier Castillo), Salvador Salguero, Roberto Rojas, Jorge Olaechea, César Cueto, Teófilo Cubillas, Fredy Ravello, Guillermo La Rosa (César *Chalaca* Gonzales), Hugo Sotil. DT: Juan Eduardo Hohberg. **Detalle:** Toninho (OP) desvió un penal (83')	**Oriente Petrolero:** Félix Escobar, Jorge Campos, Julián Fermín Cristaldo, Erwin Espinoza, William Arias, Wilson Herbas, Mario Acastello, Erwin Romero, Antonio Gottardi "Toninho"), Estanislao Franco, Miguel Aguilar. DT: Magín Gómez. **Sporting Cristal:** Ramón Quiroga, José Navarro, Carlos Carbonell, Héctor Chumpitaz, Rubén Toribio Díaz, Alfredo Quesada, Julio Aparicio, Julio César Uribe, Roberto Mosquera, Percy Rojas, Juan Carlos Oblitas. DT: José Fernández.	**The Strongest:** Luis Esteban Galarza, Luis Iriondo, Ricardo Fontana, Mario Concha Argañaraz, Juan Peña, Eduardo Angulo, Osvaldo Potente, Ovidio Messa, Luis Fernando Bastida, Jorge Carlos Lattini, Wilfrido Antonio Cañellas (Telmo Paredes). DT: Freddy Valda. **Alianza Lima:** José Gonzales Ganoza, Jaime Duarte, Javier Castillo, Salvador Salguero, Roberto Rojas, Jorge Olaechea, César Cueto (César *Chalaca* Gonzales), Teófilo Cubillas, Fredy Ravello, Guillermo La Rosa, Hugo Sotil. DT: Juan Eduardo Hohberg.	**Sporting Cristal:** Ramón Quiroga, Eleázar Soria, Carlos Carbonell, Héctor Chumpitaz, Rubén Toribio Díaz, Alfredo Quesada, Julio Aparicio, Percy Rojas (Raúl Gorritti), Roberto Mosquera, Oswaldo Ramírez (Julio César Uribe), Juan Carlos Oblitas. DT: José Fernández. **Alianza Lima:** José Gonzales Ganoza, Jaime Duarte, Salvador Salguero, Javier Castillo, Roberto Rojas, José Velásquez, César Cueto, Teófilo Cubillas, Fredy Ravello (Jorge Olaechea), Guillermo La Rosa, Hugo Sotil (Henry Perales). DT: Juan Eduardo Hohberg.

Miguel Comesaña es uno de los árbitros argentinos que más partidos dirigió en la Copa Libertadores: 31, entre 1964 y 1978.
Miguel Comesaña was one of the Argentine referees who directed more matches in the Libertadores Cup. They were 31, between 1964 and 1978.

ORIENTE PETROLERO (BOL) 4	SPORTING CRISTAL (PER) 1	ALIANZA LIMA (PER) 5	SPORTING CRISTAL (PER) 3	ALIANZA LIMA (PER) 2
Toninho (2'), Jorge Campos (49'), William Arias (50'), Estanislao Franco (65')	Oswaldo Ramírez (28')	Teófilo Cubillas (21' y 27'), Hugo Sotil (47'), Fredy Ravello (84' penal), Guillermo La Rosa (89')	Oswaldo Ramírez (36' y 37'), Juan Carlos Oblitas (38')	Fredy Ravello (37'), César Cueto (80')
THE STRONGEST (BOL) 1	**ORIENTE PETROLERO (BOL) 0**	**ORIENTE PETROLERO (BOL) 1**	**THE STRONGEST (BOL) 0**	**THE STRONGEST (BOL) 0**
Wilfrido Cañellas (82')		Toninho (25')		
Santa Cruz, 22.7.1978 **Estadio:** William Bendeck **Juez:** Gabriel González (PAR)	Lima, 25.7.1978 **Estadio:** Nacional **Juez:** Octavio Sierra (COL)	Lima, 28.7.1978 **Estadio:** Alejandro Villanueva, de Alianza Lima **Juez:** Arnaldo César Coelho (BRA)	Lima, 1.8.1978. **Estadio:** Nacional **Juez:** Roberto Barreiro (ARG)	Lima, 4.8.1978 **Estadio:** Alejandro Villanueva, de Alianza Lima **Juez:** Juan José Fortunato (URU)
Oriente Petrolero: Félix Escobar, Jorge Campos, Julián Fermín Cristaldo, Erwin Espinoza, William Arias, Pedro Marañón, Mario Acastello, Erwin Romero (Wilson Herbas), Antonio Gottardi "Toninho", Arturo Saucedo Landa (Estanislao Franco), Miguel Aguilar. DT: Humberto Flores (1). **The Strongest:** Luis Esteban Galarza, Luis Iriondo, Ricardo Fontana, Mario Concha Argañaraz, Juan Peña, Eduardo Angulo, Osvaldo Potente, Telmo Paredes, Luis Fernando Bastida (Jorge Casaccio), Jorge Carlos Lattini (Wilfrido Antonio Cañellas), Ovidio Messa. DT: Freddy Valda.	**Sporting Cristal:** Ramón Quiroga, Eleázar Soria, Fernando Mellán, Héctor Chumpitaz, Carlos Carbonell, Alfredo Quesada, Julio Aparicio, Julio César Uribe (Héctor Bailetti), Roberto Mosquera, Oswaldo Ramírez (Guillermo Vargas), Juan Carlos Oblitas. DT: José Fernández. **Oriente Petrolero:** Félix Escobar, William Arias, Jorge Campos, Freddy Flores, Erwin Espinoza, Wilson Herbas, Mario Acastello, Erwin Romero, Antonio Gottardi "Toninho", Pedro Marañón, Miguel Aguilar. DT: Humberto Flores.	**Alianza Lima:** José Gonzales Ganoza, Jaime Duarte, Salvador Salguero, Javier Castillo, Roberto Rojas (Moisés Palacios), José Velásquez, César Cueto, Teófilo Cubillas (Jorge Olaechea), Fredy Ravello, Guillermo La Rosa, Hugo Sotil. DT: Juan Eduardo Hohberg. **Oriente Petrolero:** Félix Escobar, William Arias, Jorge Campos, Freddy Flores, Erwin Espinoza, Mario Acastello, Wilson Herbas (Carlos Flores), Erwin Romero, Antonio Gottardi "Toninho", Pedro Marañón, Miguel Aguilar. DT: Humberto Flores.	**Sporting Cristal:** Amado Tejada, Miguel Gutiérrez, Carlos Carbonell, Héctor Chumpitaz, Rubén Toribio Díaz, Alfredo Quesada, Guillermo Vargas, Percy Rojas, Roberto Mosquera, Oswaldo Ramírez, Juan Carlos Oblitas. DT: José Fernández. **The Strongest:** José Antonio Reynoso, Luis Iriondo, Ricardo Fontana, Mario Concha, Juan Peña (Víctor Montoya), Telmo Paredes, Eduardo Angulo, Ovidio Messa, Luis Fernando Bastida, Jorge Carlos Lattini, Wilfrido Antonio Cañellas. DT: Freddy Valda.	**Alianza Lima:** Juan Cáceres, Jaime Duarte (Moisés Palacios), Javier Castillo, Salvador Salguero, Roberto Rojas, Jorge Olaechea, César Cueto (Juan Carlos Illescas), Teófilo Cubillas, Fredy Ravello, Guillermo La Rosa, Hugo Sotil. DT: Juan Eduardo Hohberg. **The Strongest:** Luis Esteban Galarza, Domingo Gatto, Luis Iriondo, Ricardo Fontana, Mario Concha Argañaraz, Telmo Paredes, Eduardo Angulo, Ovidio Messa, Luis Fernando Bastida, Jorge Carlos Lattini, Wilfrido Antonio Cañellas. DT: Freddy Valda. **Detalle:** Juan Cáceres le atajó un penal a Wilfrido Cañellas (22')

(1) REEMPLAZÓ A MAGÍN GÓMEZ

GRUPO 3

UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 0	ATLÉTICO MINEIRO (BRA) 1	PALESTINO (CHI) 0
	Serginho (40')	
PALESTINO (CHI) 0	**SÃO PAULO FC (BRA) 1**	**SÃO PAULO FC (BRA) 1**
	Darío Pereyra (15')	Darío Pereyra (44')
Santiago, 14.3.1978 **Estadio:** Nacional **Juez:** Rafael Hormazábal (CHI)	Belo Horizonte, 15.3.1978 **Estadio:** "Mineirão" Governador Magalhães Pinto **Juez:** Arnaldo César Coelho (BRA)	Santiago, 22.3.1978 **Estadio:** Nacional (doble jornada) **Juez:** César Pagano (PER)
Unión Española: Mario Osbén, Luis Rojas, Leonel Herrera, Rafael González, Enzo Escobar, Francisco Las Heras, Rubén Palacios (Jorge Peredo), Nicolás Novello, Rogelio Farías, Luis Miranda (46' Jorge Neumann), Leonardo Véliz. DT: Pedro García. **Palestino:** Manuel Araya, Fernando Ayala, Elías Figueroa, Edgardo Fuentes, Mario Varas, Rodolfo Dubó, Manuel Rojas, Sergio Messen (x), Ricardo Lazbal (Jorge Zelada), Oscar Fabbiani, Pedro Pinto. DT: Caupolicán Peña. (x) Expulsado (60')	**Atlético Mineiro:** *João Leite* da Silva Neto, *Alves* Feliciano Diniz Filho, *Marcio* José Divino, *Vantuir* Galdino Gomes, Romero, *Danival* de Oliveira (*Heleno* Abreu de Oliveira), Hilton Brunis, Sérgio Carlos de Oliveira "Serginho", *Paulo Isidoro* de Jesús, *Marcelo* de Oliveira Santos, José Lázaro Robles Júnior "Ziza". DT: João Lacerda Fliho "Barbatana". **São Paulo FC:** Waldir Peres, Getúlio, Estevam Soares, Bezerra, Antenor, Francisco Jesuíno Avanzi "Chicão", Darío Pereyra, Neca, Edu Bala, Sebastião Miranda da Silva "Mirandinha", José Sergio Presti "Zé Sergio" (Miller). DT: Rubens Minelli.	**Palestino:** Manuel Araya, Mario Varas, Elías Figueroa, Edgardo Fuentes, Eddie Campodónico, Rodolfo Dubó, Manuel Rojas, Manuel Herrera (55' Enrique Graff), Ricardo Lazbal (70' Jorge Zelada), Oscar Fabbiani, Pedro Pinto. DT: Caupolicán Peña. **São Paulo FC:** *Waldir Peres* de Arruda, Getúlio Costa de Oliveira, *Estevam Soares* Eduardo Lemos, Juvenal de Souza *Bezerra*, *Antenor* Machado Filho, Chicão, Antônio Rodrigues Filho "Neca" (*Teodoro* Matos Santana), Darío Pereyra, Carlos Eduardo da Silva "Edu Bala", Mirandinha (José Roberto *Viana*), José Roberto Presti "Zé Sergio". DT: Rubens Minelli.

Boca Juniors consiguió el bicampeonato jugando 19 partidos, en los que le marcaron solamente 5 goles. Un mérito notable.

Boca Juniors attained the by-championship playing 19 matches in which they only had 5 goals against. Indeed a remarkable merit.

Palestino, en su segunda participación. Palestino, in their second participation. Arriba / Standing: Mario Varas, Edgardo Fuentes, Rodolfo Dubó, Elías Figueroa, Manuel Herrera, Enrique Vidallé. Abajo / Kneeling: Alberto Hidalgo, Jorge Zelada, Oscar Fabbiani, Sergio Messen , Pedro Pinto.

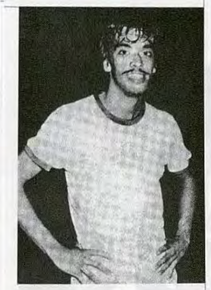
Después de brillar en Uruguay y en Brasil, el excepcional zaguero Elías Figueroa retornó a Chile, donde fue campeón 1978 con Palestino.
After dazzling Uruguay and Brazil, the outstanding back Elías Figueroa returned to Chile, where he was a champion in 1978 with Palestino.

UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 1	PALESTINO (CHI) 4	UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 1
Nicolás Novello (43')	Oscar Fabbiani (46', 58', 60' y 62')	Jorge Peredo (52')
ATLÉTICO MINEIRO (BRA) 1	**ATLÉTICO MINEIRO (BRA) 5**	**SÃO PAULO FC (BRA) 1**
Marcelo (12')	Marcelo (27'), Serginho (52'), Ziza (64' penal y 79' penal), Edgardo Fuentes (72' autogol)	Edu Bala (51')
Santiago, 22.3.1978 **Estadio:** Nacional (doble jornada) **Juez:** Luis Pestarino (ARG)	Santiago, 26.3.1978 **Estadio:** Nacional (doble jornada) **Juez:** César Orozco (PER)	Santiago, 26.3.1978 **Estadio:** Nacional (doble jornada) **Juez:** Ramón Barreto (URU)
Unión Española: Mario Osbén, Juan Machuca, Leonel Herrera, Rafael González, Enzo Escobar, Francisco Las Heras, Rubén Palacios (Jorge Peredo), Nicolás Novello, Jorge Neumann, Rogelio Farías, Leonardo Véliz (Luis Miranda). DT: Pedro García. **Atlético Mineiro:** João Leite, Alves (*Valdemir* do Carmo Porfírio), Marcio, Vantuir, *José Romero* Filho, Hilton Brunis, Danival, Paulo Isidoro, Marcelo (Márcio Antônio da Silva "Marcinho"), Serginho, Ziza. DT: João Lacerda Fliho "Barbatana".	**Palestino:** Manuel Araya, Mario Varas, Elías Figueroa, Edgardo Fuentes, Eddie Campodóncio (46' Fernando Ayala), Jorge Zelada, Rodolfo Dubó, Manuel Rojas, Ricardo Lazbal, Oscar Fabbiani, Pedro Pinto. DT: Caupolicán Peña. **Atlético Mineiro:** João Leite, Valdemir (x), Marcio, Vantuir, Romero, Hilton Brunis, Danival, Paulo Isidoro, Marcelo, Serginho (Geraldo Sérgio da Fonseca), Ziza. DT: João Lacerda Fliho "Barbatana". (x) Expulsado (65').	**Unión Española:** Mario Osbén, Juan Machuca, Leonel Herrera, Rafael González, Enzo Escobar, Francisco Las Heras, Rubén Palacios, Nicolás Novello (28' Jorge Peredo), Jorge Neumann, Rogelio Farías, Leonardo Véliz. DT: Pedro García. **São Paulo FC:** Waldir Peres, Getúlio, Estevam Soares, Bezerra, Antenor, Teodoro (Viana), Chicão, Darío Pereyra, Neca (Mirandinha), Edu Bala, Zé Sergio. DT: Rubens Minelli.

Ocho jugadores de esta edición se consagraron campeones mundiales con la Selección Argentina en 1978: Larrosa, Rubén Galván y Pagnanini en Independiente, y Fillol, Passarella, Alonso, Luque y Ortiz en River Plate.

Eight players of this edition were consecrated world champions with the Argentine National Team in 1978, to wit, Larrosa, Rubén Galván and Pagnanini in Independiente, and Fillol, Passarella, Alonso , Luque and Ortiz in River Plate.

1978



Richard Páez, figura de Estudiantes de Mérida, pasó este año a Portuguesa en una cifra récord para el fútbol venezolano.
Richard Páez, key figure of Estudiantes de Mérida, passed that year to Portuguesa in a record sum for Venezuelan football.

SÃO PAULO FC (BRA) 1
Mirandinha (28')

ATLÉTICO MINEIRO (BRA) 2
Serginho (21'), Paulo Isidoro (76')

San Pablo, 9.4.1978
Estadio: "Morumbi" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Romualdo Arppi Filho (BRA)

São Paulo FC: Waldir Peres, Getúlio, Estevam Soares, Roberto Tranqueira "Tecão", Antenor, Chicão, Neca (Teodoro), Darío Pereyra, Zé Sergio, Mirandinha, Edu Bala (Viana).
DT: Rubens Minelli.

Atlético Mineiro: João Leite, *Modesto* Malachias, Marcio, Vantuir, Romero, Hilton Brunis, Danival, Serginho, Paulo Isidoro, Marcelo, Ziza.
DT: João Lacerda Fliho "Barbatana".

PALESTINO (CHI) 2
Manuel Herrera (20'), Manuel Rojas (60' penal)

UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 3
Rogelio Farías (26' y 59'), Jorge Peredo (52')

Santiago, 9.4.1978
Estadio: Nacional
Juez: Gastón Castro (CHI)

Palestino: Manuel Araya, Mario Varas, Carlos Valenzuela, Edgardo Fuentes, Eddie Campodónico, Manuel Rojas, Jorge Zelada, Manuel Herrera, Ricardo Lazbal, Enrique Graff, Pedro Pinto.
DT: Caupolicán Peña.

Unión Española: Mario Osbén, Juan Machuca, Leonel Herrera, Rafael González, Antonio Arias, Enzo Escobar, Rubén Palacios, Nicolás Novello (Fernando Carvallo), Rogelio Farías, Jorge Peredo, Jorge Neumann (Leonardo Véliz).
DT: Pedro García.

SÃO PAULO FC (BRA) 1
Zé Sergio (63')

PALESTINO (CHI) 2
Oscar Fabbiani (48'), Pedro Pinto (67')

San Pablo, 16.4.1978
Estadio: "Morumbi" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Miguel A. Comesaña (ARG)

São Paulo FC: Waldir Peres, Getúlio, Estevam Soares, Bezerra, Antenor, Chicão, Darío Pereyra, Teodoro (Mirandinha), Neca, Edu Bala (Viana), Zé Sergio.
DT: Rubens Minelli.

Palestino: Manuel Araya, Mario Varas, Elías Figueroa, Edgardo Fuentes, Eddie Campodónico, Jorge Zelada, Sergio Messen, Manuel Herrera, Ricardo Lazbal, Oscar Fabbiani, Pedro Pinto.
DT: Caupolicán Peña.

ATLÉTICO MINEIRO (BRA) 5
Ziza (1'), Marcelo (16'), Paulo Isidoro (32' y 45'), Jorge Campos (74')

UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 1
Fernando Carvallo (21')

Belo Horizonte, 16.4.1978
Estadio: "Mineirão" Magalhães Pinto
Juez: Vicente Llobregat (VEN)

Atlético Mineiro: João Leite, Marcio, Geraldo, Vantuir, Romero, Hilton Brunis, Danival (*Jorge Campos* Albertino Miranda), Paulo Isidoro, Serginho, Marcelo (Luiz Tavares *Frazão*), Ziza.
DT: João Lacerda Fliho "Barbatana".

Unión Española: Mario Osbén, Juan Machuca, Leonel Herrera, Rafael González, Enzo Escobar, Rubén Palacios (70' Daniel Crespo), Francisco Las Heras, Fernando Carvallo (47' Luis Miranda), Rogelio Farías, Jorge Peredo, Leonardo Véliz.
DT: Pedro García.

GRUPO 4

JUNIOR (COL) 0

DEPORTIVO CALI (COL) 0

Barranquilla, 12.4.1978
Estadio: Romelio Martínez
Juez: Alberto Martínez (CHI)

Junior: Lorenzo Carrabs, Jesús Rubio, Dulio Miranda, Gabriel Berdugo, Óscar Bolaño, Julio Comesaña, Gerardo Satriano, Alfredo Arango, Ariel Valenciano, Alberto Santelli, Rudy Vicente Rodríguez.
DT: Carlos Peña.

Deportivo Cali: Pedro Zape, Óscar Muñoz, Luis Montúfar, Miguel Escobar, Fernando Castro, Ángel Landucci, Oswaldo Calero, Diego Édison Umaña, Ángel María Torres, Néstor Scotta, Alberto Jesús Benítez (Rafael Otero).
DT: Carlos Salvador Bilardo.

João Leite no llega y el disparo de Mirandinha será el gol paulista. De todos modos fue victoria de Atlético Mineiro, que pasó a semifinales.
João Leite could not arrive in time and Mirandinha's shot entered the net. Anyhow, it was the history of Atlético Mineiro who passed to semifinals.

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
River Plate (Argentina) (*)	6	2	4	0	7	1	8
Independiente (Argentina) (*)	6	3	2	1	6	2	8
Liga de Quito (Ecuador)	6	2	1	3	4	10	5
El Nacional (Ecuador)	6	1	1	4	6	10	

(*) Jugaron un partido desempate

CLASIFICADO: RIVER PLATE

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Alianza Lima (Perú)	6	5	1	0	19	5	11
Sporting Cristal (Perú)	6	3	1	2	9	9	7
The Strongest (Bolivia)	6	2	0	4	7	12	4
Oriente Petrolero (Bolivia)	6	1	0	5	5	14	2

CLASIFICADO: ALIANZA LIMA

SÃO PAULO FC (BRA) 1
Milton Cruz (52')

UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 1
Fernando Carvallo (57')

San Pablo, 19.4.1978
Estadio: "Morumbi" Cícero Pompeu de Toledo, de SP
Juez: Ángel Coerezza (ARG)

São Paulo FC: Waldir Peres, Getúlio, Estevam Soares, *Jaime* de Almeida Filho, Tecão, Teodoro, Darío Pereyra, Edu Bala, Mirandinha (Milton Cruz), Neca (Viana), Zé Sergio.
DT: Rubens Minelli.

Unión Española: Mario Osbén, Juan Machuca, Luis Rojas, Rafael González, Antonio Arias, Rubén Palacios, Francisco Las Heras, Luis Miranda (Enzo Escobar), Rogelio Farías, Fernando Carvallo, Leonardo Véliz (Jorge Peredo).
DT: Pedro García.

ATLÉTICO MINEIRO (BRA) 2
Paulo Isidoro (32')
Jorge Campos (55')

PALESTINO (CHI) 0

Belo Horizonte, 19.4.1978
Estadio: "Morumbi" Cícero Pompeu de Toledo, de SP
Juez: Ramón Barreto (URU)

Atlético Mineiro: João Leite, Geraldo, Modesto, Vantuir, Romero, Hilton Brunis, Danival, Serginho, Jorge Campos (Marcinho), Paulo Isidoro (Frazão), Ziza.
DT: João Lacerda Fliho "Barbatana".

Palestino: Manuel Araya, Mario Varas, Elías Figueroa, Edgardo Fuentes, Eddie Campodónico, Manuel Herrera, Jorge Zelada (Rodolfo Dubó), Sergio Messen, Manuel Rojas, Oscar Fabbiani, Pedro Pinto.
DT: Caupolicán Peña.

JUNIOR (COL) 0

DANUBIO (URU) 0

Barranquilla, 14.5.1978
Estadio: Romelio Martínez
Juez: Arturo Ithurralde (ARG)

Junior: Lorenzo Carrabs, Óscar Bolaño, Rafael Reyes, Gabriel Berdugo, Armando Amaya, Juan Caicedo (Bonifacio Martínez), Julio Comesaña, Alfredo Arango, Eladio Vázquez, Alberto Santelli, Nélson Silva Pacheco (Ariel Valenciano).
DT: Carlos Peña.

Danubio: Fernando Apolinario, José Hermes Moreira, Juan Carlos Pereyra, Julio Noble, Eliseo Rivero, Omar Rodríguez (Víctor Duque), Carlos Luthar, Jorge Correa (Daniel Martínez), Roberto Roo, Sergio Santín, Ricardo Viera.
DT: Pedro Ramón Cubilla.

PEÑAROL (URU) 4
Fernando Morena (30' y 32' penal), Walter Olivera (54'), Rubén Paz (67')

DANUBIO (URU) 2
José Hermes Moreira (50'), Eliseo Rivero (83' penal)

Montevideo, 19.4.1978
Estadio: Centenario
Juez: Jorge Romero (ARG)

Peñarol: Jorge Fossati, Mario González, Walter Olivera (84' Gustavo Faral), Carlos Peruena, Juan Vicente Morales, Jorge Rodríguez (59' Julio César Jiménez), Lorenzo Unanue, Ildo Maneiro, Venancio Ramos, Fernando Morena, Rubén Paz.
DT: Dino Sani.

Danubio: Fernando Apolinario, José Hermes Moreira (80' Omar Rodríguez), Juan Carlos Pereyra, Julio Noble, Eliseo Rivero, Roberto Roo (64' Oscar García), Carlos Luthar, Sergio Santín, Daniel Godoy, Jorge Correa, Roberto Pérez.
DT: Pedro Ramón Cubilla.

DEPORTIVO CALI (COL) 1
Néstor Scotta (34')

PEÑAROL (URU) 0

Cali, 14.5.1978
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Luis Barrancos (BOL)

Deportivo Cali: Pedro Zape, Miguel Escobar, William Ospina, Luis Montúfar, Fernando Castro, Oswaldo Calero, Ángel María Torres, Ángel Landucci, Néstor Scotta, Diego Édison Umaña, Alberto Jesús Benítez.
DT: Carlos Salvador Bilardo.

Peñarol: Jorge Fossati, Mario González, Walter Olivera, Wilson Kénez, Mario Zoryez, Gustavo Dittman, Lorenzo Unanue, Ildo Maneiro, Venancio Ramos (Julio César Jiménez), Fernando Morena, Rubén Paz.
DT: Dino Sani.

DEPORTIVO CALI (COL) 2
Néstor Scotta (24'), Alberto Jesús Benítez (80')

DANUBIO (URU) 0

Cali, 17.5.1978
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Juan Silvagno (CHI)

Deportivo Cali: Pedro Zape, Miguel Escobar, William Ospina, Luis Montúfar, Fernando Castro, Oswaldo Calero (Rafael Otero), Ángel María Torres, Ángel Landucci, Néstor Scotta, Diego Édison Umaña, Alberto Jesús Benítez.
DT: Carlos Salvador Bilardo.

Danubio: Fernando Apolinario, José Hermes Moreira, Juan Carlos Pereyra, Nelson Alaguich, Eliseo Rivero, Carlos Luthar, Daniel Godoy (Omar Rodríguez), Jorge Correa, Roberto Roo (Víctor Duque), Sergio Santín, Ricardo Viera.
DT: Pedro Ramón Cubilla.

JUNIOR (COL) 1
Eladio Vázquez (49')

PEÑAROL (URU) 0

Barranquilla, 17.5.1978
Estadio: Romelio Martínez
Juez: José Favilli Neto (BRA)

Junior: Lorenzo Carrabs, Gabriel Berdugo, Óscar Bolaño, Armando Amaya, Julio Comesaña, Juan Caicedo, Eladio Vázquez (Ariel Valenciano), Alfredo Arango, Alberto Santelli, Rafael Reyes, Nelson Silva Pacheco.
DT: Carlos Peña.

Peñarol: Jorge Fossati, Mario González, Walter Olivera, Wilson Kénez, Mario Zoryez, Lorenzo Unanue, Julio César Jiménez, Ildo Maneiro (Julio Rodríguez), Venancio Ramos (José Eduardo Cruz), Fernando Morena, Rubén Paz.
DT: Dino Sani.

DANUBIO (URU) 1
José Hermes Moreira (69')

PEÑAROL (URU) 2
Lorenzo Unanue (61'), Ildo Maneiro (80')

Montevideo, 7.6.1978
Estadio: Centenario
Juez: Arturo Ithurralde (ARG)

Danubio: Fernando Apolinario, José Hermes Moreira, Julio Noble, Nelson Alaguich, Eliseo Rivero, Carlos Luthar, Daniel Godoy (85' Oscar García), Jorge Correa (85' Daniel Martínez), Roberto Roo, Sergio Santín, Ricardo Viera.
DT: Pedro Ramón Cubilla.

Peñarol: Jorge Fossati, Víctor Diogo, Walter Olivera, Carlos Peruena, Mario Zoryez, Lorenzo Unanue, José Eduardo Cruz (68' Juan Vicente Morales), Jorge Rodríguez (46' Gustavo Dittman), Fernando Morena, Ildo Maneiro, Rubén Paz.
DT: Dino Sani.

DEPORTIVO CALI (COL) 0

JUNIOR (COL) 0

Cali, 9.7.1978
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Romualdo Arppi Filho (BRA)

Deportivo Cali: Pedro Zape, William Ospina, Miguel Escobar, Luis Montúfar, Fernando Castro, Oswaldo Calero, Ángel Landucci, Diego Édison Umaña (Ricardo Ruiz Moreno), Ángel María Torres, Néstor Scotta, Alberto Jesús Benítez.
DT: Carlos Salvador Bilardo.

Junior: Lorenzo Carrabs, Óscar Bolaño, Dulio Miranda, Gabriel Berdugo, Jesús Rubio, Juan Caicedo, Rafael Reyes, Julio Comesaña, Eladio Vázquez, Alberto Santelli, Fernando Fiorillo.
DT: Carlos Peña.

DANUBIO (URU) 0

JUNIOR (COL) 0

Montevideo, 18.7.1978
Estadio: Centenario (doble jornada).
Juez: Jorge Romero (ARG)

Danubio: Fernando Apolinario, José Hermes Moreira, Julio Noble, Juan Carlos Pereyra, Eliseo Rivero, Carlos Luthar, Daniel Godoy, Nelson Alaguich, Jorge Correa, Sergio Santín, Ricardo Viera.
DT: Pedro Ramón Cubilla.

Junior: Lorenzo Carrabs, Óscar Bolaño, Gabriel Berdugo, Dulio Miranda, Julio Comesaña, Jesús Rubio, Rafael Reyes, Juan Caicedo, Eladio Vázquez, Alberto Santelli, Fernando Fiorillo.
DT: Carlos Peña.

PEÑAROL (URU) 0

DEPORTIVO CALI (COL) 2
Alberto Jesús Benítez (21'), Ángel María Torres (68')

Montevideo, 18.7.1978
Estadio: Centenario (doble jornada)
Juez: César Pagano (PER)

Peñarol: Jorge Fossati, Mario González, Walter Olivera, Lorenzo Unanue, Mario Zoryez, José Eduardo Cruz, Gustavo Dittman, Ildo Maneiro,Venancio Ramos, Fernando Morena, Rubén Paz.
DT: Dino Sani.

Deportivo Cali: Pedro Zape, Miguel Escobar, Luis Montúfar, William Ospina, Fernando Castro (x), Rafael Otero, Ángel María Torres (Henry Caicedo), Ángel Landucci, Néstor Scotta (xx), Diego Édison Umaña (Arce Valverde), Alberto Jesús Benítez.
DT: Carlos Salvador Bilardo.
(x) Expulsado
(xx) Expulsado

1
El equipo de Junior de Barranquilla, campeón colombiano de 1977.
The team of Junior, of Barranquilla, 1977 Colombian champion.
Arriba / Standing: Óscar Bolaño, Jesús Rubio, Rafael Reyes, Juan Carlos Ángel Delméníco, Gabriel Berdugo, Julio Comesaña.
Abajo / Kneeling: Camilo Aguilar, Ariel Valenciano, Eduardo Solari, Carlos Alberto Vidal, Juan Ramón Verón.

2
Fuera de la imagen, el delantero Néstor Scotta disparó un tiro libre inatajable para Jorge Fosatti. Es el gol de la victoria caleña sobre Peñarol.
Outside the image, forward Néstor Scotta shot an unstoppable free kick for Jorge Fosatti. It was Cali's goal of victory against Peñarol.

1978

Danubio participó por primera vez en una Copa Libertadores.
Danubio participated in a Libertadores Cup for the first time.
Arriba / Standing: Nilso García, Lorenzo Carrabs, Juan Carlos Pereira, Carlos Luthar, Sergio Santín, Eliseo Rivero. Abajo /Kneeling : Daniel Godoy, Jorge Correa, José Hermes Moreira, Roberto Roo, Julio Noble.
Luego de ser campeón, Carrabs pasó al Junior y enfrentó a Danubio.
After being a champion, Carrabs passed to Junior and confronted Danubio.

Cerro Porteño, de gran actuación en esta Copa. / Cerro Porteño, with an excellent performance in this Cup.
Arriba / Standing: Gerardo González Aquino, José Domingo Insfrán, Francisco Solano Carmona, Gerónimo Ovelar, Américo Jiménez Aguilera, Pedro Rodríguez. Abajo / Kneeling: Juan Manuel Battaglia, Aldo Florentín, Hugo González, Eugenio Jiménez, Ignacio Fernández.

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Atlético Mineiro (Brasil)	6	4	2	0	16	8	10
Unión Española (Chile)	6	1	4	1	7	10	6
São Paulo FC (Brasil)	6	1	3	2	6	7	5
Palestino (Chile)	6	1	1	4	8	12	3

CLASIFICADO: **ATLÉTICO MINEIRO**

GRUPO 4

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Deportivo Cali (Colombia)	6	3	2	1	5	3	8
Peñarol (Uruguay)	6	3	0	3	7	7	6
Junior (Colombia)	6	1	4	1	1	1	6
Danubio (Uruguay)	6	1	2	3	6	8	4

CLASIFICADO: **DEPORTIVO CALI**

GRUPO 5

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Cerro Porteño (Paraguay)	6	3	3	0	7	4	9
Portuguesa FC (Venezuela)	6	2	2	2	5	5	6
Estudiantes de Mérida (Venezuela)	6	1	3	2	7	8	5
Libertad (Paraguay)	6	1	2	3	4	6	4

CLASIFICADO: **CERRO PORTEÑO**

CLASIFICADO DIRECTO: **BOCA JUNIORS (último campeón)**

DANUBIO (URU) 3
Jorge Correa (10'), Daniel Godoy (53' y 74')

DEPORTIVO CALI (COL) 0

Montevideo, 23.7.1978
Estadio: Centenario (doble jornada)
Juez: Vicente Llobregat (VEN)

Danubio: Fernando Apolinario, José Hermes Moreira, Daniel Martínez, Juan Carlos Pereyra, Eliseo Rivero, Carlos Luthar, Daniel Godoy, Nelson Alaguich, Jorge Correa, Sergio Santín, Ricardo Viera.
DT: Pedro Ramón Cubilla.

Deportivo Cali: Pedro Zape, Miguel Escobar, Luis Montúfar, William Ospina (Henry Caicedo), Rafael Otero (x), Óscar Muñoz, Ángel María Torres, Ángel Landucci, Ricardo Ruiz Moreno (César Arce Valverde), Diego Édison Umaña, Alberto Jesús Benítez.
DT: Carlos Salvador Bilardo.
(x) Expulsado

PEÑAROL (URU) 1
Fernando Morena (60')

JUNIOR (COL) 0

Montevideo, 23.7.1978
Estadio: Centenario (doble jornada)
Juez: José Favilli Neto (BRA)

Peñarol: Fernando Alvez, Mario González, Walter Olivera, Carlos Peruena, Wilson Kénez, Mario Zoryez, Lorenzo Unanue, Eduardo Del Capellán, Ildo Maneiro, Fernando Morena, Juan Vicente Morales.
DT: Dino Sani.

Junior: Lorenzo Carrabs, Óscar Bolaño (x), Dulio Miranda, Gabriel Berdugo, Jesús Rubio, Julio Comesaña, Rafael Reyes, Juan Caicedo, Eladio Vázquez, Alberto Santelli, Fernando Fiorillo.
DT: Carlos Peña.
(x) Expulsado

GRUPO 5

CERRO PORTEÑO (PAR) 1
Gerónimo Ovelar (60')

LIBERTAD (PAR) 0

Asunción, 5.3.1978
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Roque Tito Cerullo (URU)

Cerro Porteño: Daniel Martínez (46' Américo Jiménez Aguilera), José Domingo Insfrán, Gerónimo Ovelar, Francisco Solano Carmona, Secundino Aifuch, Gerardo González Aquino, Juan de la Cruz Sanabria, Mariano Pessoa, Juan Manuel Battaglia, Eugenio Jiménez, Domingo Zaracho (84' Hugo González).
DT: Salvador Breglia.

Libertad: Alcides Báez, Juan Espínola, Eduardo Villalba, Hugo Benítez Isasi, Braulio Bernal, Adalberto Escobar, Carlos Huéspe, Arecio Colmán, Pedro Nelson Fleitas, Milciades Morel, Carlos Espínola (35' Eugenio Morel).
DT: Ramón Rodríguez.

ESTUDIANTES de MÉRIDA (VEN) 0

PORTUGUESA FC (VEN) 0

Mérida, 12.3.1978
Estadio: Guillermo Soto Rosa
Juez: Pedro Reyes (PER)

Estudiantes de Mérida: Hugo Briceño, José Contreras, Carlos Chiappe, Juan Carlos Scaminacci, Mario Napilotti, Juan José Scarpeccio, Carlos Ancheta, Medardo Alberto Cloquell, George Campos (Juan José Pomarico), Pedro Ortiz (Omar Pellegrini), José Enrique Chiazzaro.
DT: Walter Roque.

Portuguesa FC: Vicente Vega, Carlos Marín, Nelson Marcenaro, Jorge Buzzo, William Salas, Dusan Sopic, Nito de Lima, Pedro Pascual Peralta, Juan César Silva, Hugo Lizarraga (Rafael Iriarte), Miguel Ángel Converti (Santiago Ojeda).
DT: Vladimir Popovic.

ESTUDIANTES de MÉRIDA (VEN) 1
Pedro Ortiz (55')

LIBERTAD (PAR) 1
Cristóbal Maldonado (76')

Mérida, 30.3.1978
Estadio: Guillermo Soto Rosa
Juez: Gilberto Aristizábal (COL)

Estudiantes de Mérida: Hugo Briceño, José Contreras, Juan Carlos Scaminacci, Carlos Chiappe (45' Juan José Scarpeccio), Mario Napilotti, Medardo Alberto Cloquell, Carlos Ancheta, Luis Cossú, Juan José Pomarico (80' George Campos), José Enrique Chiazzaro, Pedro Ortiz.
DT: Walter Roque.

Libertad: Alcides Báez, Juan Espínola, Juan Manuel Villalba, Braulio Bernal, Adalberto Escobar, Carlos Huéspe (55' Julio Martinetti), Eduardo Villalba, Emilio Dos Santos (85' Pedro Nelson Fleitas), Eugenio Morel, Cristóbal Maldonado, Carlos Espínola.
DT: Ramón Rodríguez.

PORTUGUESA FC (VEN) 1
Pedro Pascual Peralta (51')

CERRO PORTEÑO (PAR) 1
Gerardo González Aquino (62')

Acarigua, 30.3.1978
Estadio: José Antonio Páez
Juez: Orlando Sánchez (COL)

Portuguesa FC: Vicente Vega, Omar Ochoa, Jorge Buzzo, Nelson Marcenaro, William Salas, Juan César Silva, Santiago Ojeda, Dusan Sopic, Pedro Pascual Peralta, Carlos Núñez(55' Ramón Echenausi), Miguel Ángel Converti.
DT: Vladimir Popovic.

Cerro Porteño: Américo Jiménez Aguilera, José Domingo Insfrán, Jerónimo Ovelar, Francisco Solano Carmona, Secundino Aifuch (x), Mariano Pessoa, Gerardo González, Juan de la Cruz Sanabria, Juan Manuel Battaglia, Aldo Florentín, Eugenio Jiménez (65' Hilario Fleitas).
DT: Salvador Breglia.
(x) Expulsado (89')

ESTUDIANTES de MÉRIDA (VEN) 2
Juan Carlos Scaminacci (56'), José Enrique Chiazzaro (64' penal)

CERRO PORTEÑO (PAR) 3
Eugenio Jiménez (22'), Hugo González (46'), Juan Manuel Battaglia (53')

Mérida, 26.3.1978
Estadio: Guillermo Soto Rosa
Juez: Enrique Labó (PER)

Estudiantes de Mérida: Hugo Briceño, José Contreras, Carlos Chiappe, Juan Carlos Scaminacci, Mario Napilotti, Medardo Alberto Cloquell, Luis Cossú (52' Tello Salazar), George Campos (51' Juan José Pomarico), Omar Pellegrini, Pedro Ortiz, José Enrique Chiazzaro.
DT: Walter Roque.

Cerro Porteño: Américo Jiménez Aguilera, José Domingo Insfrán, Gerónimo Ovelar, Fransisco Solano Carmona, Secundino Aifuch, Gerardo González Aquino, Juan Sanabria, Mariano Pessoa (75' Hilario Fleitas), Juan Manuel Battaglia, Eugenio Jiménez, Domingo Zaracho (33' Hugo González).
DT: Salvador Breglia.

PORTUGUESA FC (VEN) 1
Carlos Núñez (59')

LIBERTAD (PAR) 0

Acarigua, 26.3.1978
Estadio: José Antonio Páez
Juez: Édison Pérez (PER)

Portuguesa FC: Vicente Vega, Carlos Marín (20' William Salas), Nelson Marcenaro, Jorge Buzzo, Omar Ochoa, Dusan Sopic, Santiago Ojeda, Carlos Núñez (79' Ricardo Moss), Juan César Silva, Pedro Peralta, Miguel Ángel Converti.
DT: Vladimir Popovic.

Libertad: Alcides Báez, Juan Espínola, Eduardo Villalba, Juan Manuel Villalba, Braulio Bernal, Cristóbal Maldonado, Carlos Huéspe, Adalberto Escobar, Arecio Colmán, Eugenio Morel (70' Pedro Nelson Fleitas), Milciades Morel (15' Carlos Espínola).
DT: Ramón Rodríguez.

PORTUGUESA FC (VEN) 1
Pedro Pascual Peralta (87')

ESTUDIANTES de MÉRIDA (VEN) 2
Omar Pellegrini (26' y 81')

Acarigua, 2.4.1978
Estadio: José Antonio Páez
Juez: Jorge Antequera (BOL)

Portuguesa FC: Vicente Vega, Omar Ochoa, Jorge Buzzo, Nelson Marcenaro, William Salas, Dusan Sopic, Santiago Ojeda (Nito de Lima), Carlos Núñez (Ramón Echenausi), Juan César Silva, Pedro Peralta, Miguel Ángel Converti.
DT: Vladimir Popovic.

Estudiantes de Mérida: Hugo Briceño, José Contreras, Carlos Chiappe, Juan Carlos Scaminacci, Mario Napilotti, Carlos Ancheta, Luis Cossú, Juan José Scarpecio, José Enrique Chiazzaro, Omar Pellegrini, Pedro Ortiz (Tello Salazar).
DT: Walter Roque.

LIBERTAD (PAR) 0

CERRO PORTEÑO (PAR) 0

Asunción, 5.4.1978
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: José Martínez Bazán (URU)

Libertad: Alcides Báez, Juan Espínola, Eduardo Villalba, Juan Villalba (x), Braulio Bernal, Adalberto Escobar (72' Hugo Benítez Isasi), Julio Martinetti, Carlos Espínola, Emilio Dos Santos (60' Arístides Del Puerto), Eugenio Morel, Pedro Nelson Fleitas.
DT: Ramón Rodríguez.
(x) Expulsado (64')

Cerro Porteño: Américo Jiménez Aguilera, Pedro Rodríguez, Gerónimo Ovelar, Francisco Solano Carmona, José Domingo Insfrán, Gerardo González, Juan de la Cruz Sanabria, Mariano Pessoa, Juan Manuel Battaglia, Eugenio Jiménez, Aldo Florentín (46' Hugo González).
DT: Salvador Breglia.

¡Se va la segunda!

There goes the second!

Por GUILLERMO BLANCO (*)

La incipiente barriga del *Toto* Lorenzo se sostiene como fajada por una camisa clara con botones sufrientes a la altura del ombligo. El saco desprendido es una muestra de la idéntica espontaneidad que muestran los jugadores con los que el avezado técnico pasa por debajo de los privilegiados palcos de la Bombonera para festejar la segunda Copa al hilo, mientras arriba nadie quiere irse.

Esa noche del martes 28 de noviembre de 1978, hemos cubierto el partido para 'El Gráfico' y ahora los focos de La Bombonera desinflan su ímpetu. Pero esta merma energética no impide advertir las sonrisas *kolynescas* del *Loco* Gatti, *Pancho* Sá y el Heber Mastrángelo, tal cual quedaron fijados con sus torsos desnudos en la tapa de la revista, por una promesa previa. El *Toti* Veglio y Miguel Bordón ensanchan la escena en la que no entran Salinas ni Perotti, acaso porque éste anda festejando como una luciérnaga su primero y cuarto gol, y al tucumano parece vérselo picando otra vez para recibir de Gatti y anotar el tercero.

Esa táctica del excéntrico arquero formó parte central de una estrategia ofensiva utilitaria de la que exprimió tanto jugo un veloz Mastrángelo, a quien Gatti habilitara con sus saques largos y precisos, verdaderos contragolpes que abrían huecos letales en la defensa rival.

En el sector central de los viejos palcos boquenses, un espigado español se perdió los tres goles del segundo tiempo: el rey Juan Carlos observó la primera parte y se retiró por razones protocolares. Y en el banco visitante, Carlos Bilardo aceptaba que a este Boca *"no le ganaba nadie"* y que el Cali tropezó por haber jugado *"en la cancha más difícil de América"*.

Toto Lorenzo's incipient belly is held as if it were wrapped by a clear-coloured hard shirt with suffering buttons close to the navel. His untied jacket is a sample of the identical spontaneity evinced by the players with whom the clever coach passed under the privilege boxes of *The Candy-Box* to celebrate the second Cup in a row, while upstairs nobody wanted to leave.

It is the night of Tuesday, November 28, 1978 and we have covered the match for *'El Gráfico'* and now the spotlights of The Candy-Box deflate his impetuosity. But this energetic decrease does not prevent us from noticing the Kolynos smiles of *Madman* Gatti, *Pancho* Sá and Heber Mastrángelo, just as they were represented with their naked torsos in the magazine's cover, due to a previous promise. *Toti* Veglio and Miguel Bordón widen the scene in which we do not find Salinas nor Perotti, perhaps because the first one is celebrating like a glow-worm his first and fourth goals and the Tucuman- born seems to be bouncing the ball to receive it from Gatti and score the third goal.

The tactical game of the eccentric goalkeeper formed part of a utilitarian offensive strategy wherefrom quick Mastrángelo extracted so much juice after Gatti empowered him with his long and precise kicks that were real counter- blows that opened lethal holes in the rival defense.

In the central section of the old Boca's boxes, a lean Spaniard lost the three goals of the second half. King Juan Carlos watched the first part and left due to protocol reasons. In the visitors' bench, Carlos Bilardo accepted that this Boca *"could not be defeated"* and Cali tripped because he had played in *"the most difficult pitch of América"*.

Atlético Mineiro 1 - Boca Juniors 2

Mastrángelo y Veglio, dos delanteros que también están a la hora de batallar. La garra fue una constante del equipo conducido por Juan Carlos Lorenzo, tanto en La Bombonera como de visitante. Mastrángelo and Veglio, two forwards ready to fight. Courage was permanent in the team coached by Juan Carlos Lorenzo, both in *The Candy-Box* and as visitor.

(*)PERIODISTA DE LA REVISTA 'EL GRÁFICO'. / *JOURNALIST OF THE MAGAZINE 'EL GRÁFICO'.*

1978

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

JUAN CARLOS LORENZO

"Era un equipo para ganar finales"

"It was a team to win finals"

Tras dos décadas de éxitos en Europa y Argentina, Lorenzo llegó a Boca para dirigir una era brillante. Detallista, astuto y exigente, colocó a los xeneizes en lo más alto del continente.

✔ En el triangular semifinal les ganamos a River y a Atlético Mineiro, como visitantes. El del Mineirão se mantuvo durante años como el único triunfo de un equipo argentino en ese estadio.

✔ Mineiro tenía a Toninho Cerezo y Paulo Isidoro. Si lográbamos anularlos, íbamos a tener muchas posibilidades. Suñé marcó a Paulo Isidoro y Salinas me dijo: *"a Cerezo déjemelo a mí"*. En un entrenamiento advertimos que la pelota en Brasil era mucho más liviana. Le dije a Bordón que le pegara entrándole fuerte y bien abajo. Hizo dos goles de tiro libre.

✔ A River en el Monumental le jugamos con tres delanteros: Mastrángelo, un fenómeno de definidor, Salinas y Perotti. Le ganamos bien.

✔ Con el Cali fueron partidos muy especiales por la guerra de declaraciones con Bilardo. Tomé todas las precauciones. En el hotel donde nos hospedamos, había siempre mujeres bonitas dando vueltas. Redoblamos la vigilancia en los pasillos y en la cocina verificábamos la calidad de la comida. Mi preocupación era Alberto Jesús Benítez, un fenomenal cabeceador. Lo puse a Pernía a anticipar. En Colombia empatamos y en La Bombonera goleamos con mucha facilidad. Fue una alegría incomparable.

✔ El nuestro era un equipo para ganar finales. De pronto no tenía regularidad, pero aparecía en los tramos decisivos.

After two decades of success in Europe and Argentina, Lorenzo arrived at Boca to direct a brilliant era. Clever, demanding and concerned up to the last detail, he took the *Xeneizes* to the continent's summit.

✔ In the semifinal triangular we defeated River and Atlético Mineiro as visitors. Our triumph in Mineirão was considered for years as the only victory of an Argentine team in that state.

✔ Mineiro had Toninho Cerezo and Paulo Isidoro. If we were able to annul them, we had many possibilities. Suñé marked Paulo Isidoro and Salinas said *" Leave Cerezo to me"*. During one of our trainings, we saw that the ball was much lighter in Brazil. I told Bordón to kick it strongly and close to the ground. He scored two goals with free kicks.

✔ We played with three forwards against River in the Monumental. They were Mastrángelo, an excellent definer, Salinas and Perotti. We had a good win.

✔ With Cali, we had very special matches due to Bilardo's war of statements. I took every precaution. In the hotel where we lived, there were always lovely ladies moving around. We redoubled our vigilance in the hallways and in the kitchen we verified the quality of the food, I was deeply concerned about Alberto Jesús Benítez, a splendid header. I put Pernía to anticipate. In Colombia we tied and in *The Candy-Box* we scored easily. It was an incomparable joy.

✔ Ours was a team to win finals. Unexpectedly, it lacked regularity, but it always appeared in the crucial moments.

El ya fallecido *Toto* Lorenzo al mando de un entrenamiento de Boca Juniors. En 1987 volvió al club de Buenos Aires, en el que fue su último trabajo como DT. Ganó 11 títulos desde el banquillo, cinco de ellos con los *xeneizes*.

The deceased Toto Lorenzo, conducting Boca Juniors' training. In 1987 he returned to the club of Buenos Aires, to which was to be his last work as coach. He won 11 titles from the bench, five of them with the Xeneizes.

CERRO PORTEÑO (PAR)	1
Carlos Chiappe (87' autogol)	
ESTUDIANTES de MÉRIDA (VEN)	**1**
José Enrique Chiazzaro (48' penal)	

Asunción, 25.4.1978
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Alberto Ducatelli (ARG)

Cerro Porteño: Américo Jiménez Aguilera, José Domingo Insfrán, Gerónimo Ovelar, Francisco Solano Carmona, Secundino Aifuch, Gerardo González (61' Mariano Pessoa), Juan de la Cruz Sanabria, Mariano Pessoa, Juan Manuel Battaglia, Aldo Florentín, Eugenio Jiménez (85' Hilario Fleitas).
DT: Salvador Breglia.

Estudiantes de Mérida: Hugo Briceño, José Contreras, Carlos Chiappe, Juan Carlos Scaminacci, Mario Napilotti, Cossú, Medardo Alberto Cloquell, Juan José Scarpeccio, George Campos (70' Pedro Ortiz), José Enrique Chiazzaro, Omar Pellegrini (66' Juan José Pomarico).
DT: Walter Roque.

Detalle: Hugo Briceño le atajó un penal a Aifuch (62')

LIBERTAD (PAR)	2
Juan Carlos Scaminacci (17' autogol), Juan Espínola (36' penal)	
ESTUDIANTES de MÉRIDA (VEN)	**1**
Luis Cossú (86')	

Asunción, 28.4.1978
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Jorge Antequera (BOL)

Libertad: Alcides Báez, Juan Espínola (46' Bernardo Benítez), Hugo Benítez Isasi, Enrique Villalba, Braulio Bernal, Arecio Colmán, Carlos Huéspe, Adalberto Escobar (75' Julio Martinetti), Pedro Nelson Fleitas, Eugenio Morel, Emilio Dos Santos.
DT: Ramón Rodríguez.

Estudiantes de Mérida: Hugo Briceño, José Contreras (x), Carlos Chiappe, Juan Carlos Scaminacci, Mario Napilotti, Luis Cossú, Medardo Alberto Cloquell (15' Tello Salazar), Juan José Scarpeccio, José Enrique Chiazzaro, Omar Pellegrini (46' George Campos), Pedro Ortiz.
DT: Walter Roque.
(x) Expulsado (78')

LIBERTAD (PAR)	1
Juan Espínola (46' penal)	
PORTUGUESA FC (VEN)	**2**
Richard Páez (7'), Pedro Pascual Peralta (74')	

Asunción, 9.5.1978
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Juan Daniel Cardellino (URU)

Libertad: Alcides Báez, Juan Espínola, Eduardo Villalba, Hugo Benítez Isasi (x), Braulio Bernal, Carlos Huéspe, Julio Martinetti, Arecio Colmán, Pedro Nelson Fleitas, Milciades Morel, Emigdio Dos Santos (xx).
DT: Ramón Rodríguez.
(x) y (xx) Expulsados (34')

Portuguesa FC: Vicente Vega, Santiago Ojeda, Jorge Buzzo, Nelson Marcenaro (x), William Salas, Nito de Lima, Richard Páez, Ricardo Moss, Juan César Silva (Horacio Italiano), Pedro Pascual Peralta, Miguel Ángel Converti.
DT: Vladimir Popovic.
(x) Expulsado (75')

CERRO PORTEÑO (PAR)	1
Juan Manuel Battaglia (85')	
PORTUGUESA FC (VEN)	**0**

Asunción, 13.5.1978
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Mario Canessa (COL)

Cerro Porteño: Américo Jiménez Aguilera, Pedro Rodríguez, Gerónimo Ovelar, Francisco Solano Carmona, Secundino Aifuch, Gerardo González Aquino, Juan de la Cruz Sanabria, Mariano Pessoa, Juan Manuel Battaglia, Aldo Florentín, Eduardo Jiménez.
DT: Salvador Breglia.

Portuguesa FC: Vicente Vega, Santiago Ojeda, Jorge Buzzo, Nito de Lima, William Salas, Ricardo Moss, Richard Páez, Carlos Núñez, Juan César Silva, Pedro Peralta, Miguel Ángel Converti.
DT: Vladimir Popovic.

SEMIFINALES A

BOCA JUNIORS (ARG)	0
RIVER PLATE (ARG)	**0**

Buenos Aires, 19.9.1978
Estadio: "La Bombonera"
Camilo Cichero, de BJ
Juez: César Orozco (PER)

Boca Juniors: Hugo Gatti, Vicente Pernía, Francisco Sá, Roberto Mouzo, José María Suárez, Jorge José Benítez (x), Rubén Suñé, Mario Zanabria (70' Armando Husillos), Ernesto Mastrángelo, Carlos Álvarez, Hugo Perotti (46' Carlos H. Salinas).
DT: Juan Carlos Lorenzo.
(x) Expulsado (78')

River Plate: Ubaldo Fillol, Eduardo Saporiti, Roberto Perfumo, Daniel Passarella, Héctor López, Juan José López, Reinaldo Merlo, Norberto Alonso, Emilio Nicolás Commisso, Leopoldo Luque, Oscar Ortiz.
DT: Ángel Amadeo Labruna.

ATLÉTICO MINEIRO (BRA)	1
Marcelo (42')	
BOCA JUNIORS (ARG)	**2**
Miguel Ángel Bordón (4' y 55')	

Belo Horizonte, 24.9.1978
Estadio: "Mineirão"
Magalhães Pinto
Juez: Édison Pérez (PER)

Atlético Mineiro: João Leite, Alves, Marcio, Vantuir, Romero, Antônio Carlos Cerezo "Toninho Cerezo", Danival, Paulo Isidoro, Mario José dos Reis Emiliano "Marinho" (46' Campos), Marcelo, Ziza.
DT: Luiz de Matos Luchesi "Mussula" (1)

Boca Juniors: Osvaldo Santos, Vicente Pernía, Francisco Sá, Roberto Mouzo, Miguel Ángel Bordón, Carlos Horacio Salinas, Rubén Suñé, Mario Zanabria (88' Carlos Squeo), Ernesto Mastrángelo (78' Carlos Álvarez), Carlos Veglio, Hugo Perotti.
DT: Juan Carlos Lorenzo.

RIVER PLATE (ARG)	1
Juan José López (7')	
ATLÉTICO MINEIRO (BRA)	**0**

Buenos Aires, 28.9.1978
Estadio: "Monumental"
Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Luis Barrancos (BOL)

River Plate: Ubaldo Fillol, Eduardo Saporiti, Roberto Perfumo, Daniel Passarella, Héctor López, Juan José López, Reinaldo Merlo, Norberto Alonso, Pedro Alexis González, Leopoldo Luque, Oscar Ortiz.
DT: Ángel Amadeo Labruna.

Atlético Mineiro: João Leite, Alves (x), Marcio, Vantuir, Romero, Danival (46' Geraldo), Toninho Cerezo, Paulo Isidoro, Marinho (65' Hélton Brunis), Marcelo, Ziza.
DT: Luiz de Matos Luchesi "Mussula".
(x) Expulsado (60')

BOCA JUNIORS (ARG)	3
Modesto (6' autogol), Ernesto Mastrángelo (71'), Carlos Horacio Salinas (85')	
ATLÉTICO MINEIRO (BRA)	**1**
Marinho (42')	

Buenos Aires, 5.10.1978
Estadio: "La Bombonera"
Camilo Cichero, de BJ
Juez: Enrique Labó (PER)

Boca Juniors: Hugo Gatti, Vicente Pernía, Francisco Sá, Roberto Mouzo, Miguel Ángel Bordón, Carlos Horacio Salinas, Rubén Suñé, Mario Zanabria, Ernesto Mastrángelo, Carlos Veglio (46' Carlos Álvarez), Hugo Perotti.
DT: Juan Carlos Lorenzo.

Atletico Mineiro: João Leite, Marcio, Modesto, Vantuir, Romero, Toninho Cerezo, Danival, Paulo Isidoro, Marinho, Marcelo, Ziza (82' Marcinho).
DT: Luiz de Matos Luchesi "Mussula".

ATLÉTICO MINEIRO (BRA)	1
Marinho (83')	
RIVER PLATE (ARG)	**0**

Belo Horizonte, 8.10.1978
Estadio: "Mineirão"
Magalhães Pinto
Juez: Ramón Barreto (URU)

Atlético Mineiro: João Leite, Alves, Marcio, Vantuir, Romero (62' Hélton Brunis), Danival (46' Geraldo), Toninho Cerezo, Paulo Isidoro, Marinho, Campos, Ziza.
DT: Luiz de Matos Luchesi "Mussula".

River Plate: Ubaldo Fillol, Pablo Comelles, Roberto Perfumo, Daniel Passarella, Héctor López, Juan José López, Reinaldo Merlo, Norberto Alonso (61' Víctor Marchetti), Pedro Alexis González, Leopoldo Luque, Oscar Ortiz.
DT: Ángel Amadeo Labruna.

RIVER PLATE (ARG)	0
BOCA JUNIORS (ARG)	**2**
Ernesto Mastrángelo (64'), Carlos Horacio Salinas (76')	

Buenos Aires, 17.10.1978
Estadio: "Monumental"
Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Roque Tito Cerullo (URU)

River Plate: Ubaldo Fillol, Eduardo Saporiti (x), Roberto Perfumo, Daniel Passarella, Héctor López, Juan José López, Reinaldo Merlo (xx), Víctor Marchetti, Pedro Alexis González, Leopoldo Luque, Oscar Ortiz.
DT: Ángel Amadeo Labruna.
(x) Expulsado (75')
(xx) Expulsado (78')

Boca Juniors: Hugo Gatti, Vicente Pernía, Francisco Sá, Roberto Mouzo, Miguel Ángel Bordón, Jorge José Benítez, Rubén Suñé, Mario Zanabria, Ernesto Mastrángelo, Carlos H. Salinas, Hugo Perotti (87' Carlos Veglio).
DT: Juan Carlos Lorenzo.

(1) REEMPLAZÓ A JOÃO LACERDA FILHO "BARBATANA"

EN ENCUENTRO QUE CERRÓ LA SERIE SEMIFINAL ENTRE BOCA JUNIORS Y RIVER PLATE FUE EL ÚLTIMO QUE JUGÓ ROBERTO PERFUMO EN SU CARRERA. *EL MARISCAL* FUE UNO DE LOS MEJORES DEFENSORES DE LA HISTORIA DEL FÚTBOL SUDAMERICANO.

THE MATCH THAT CLOSED THE SEMIFINAL SERIES BETWEEN BOCA JUNIORS AND RIVER PLATE WAS THE LAST PLAYED BY ROBERTO PERFUMO IN HIS CAREER. THE MARSHAL WAS ONE OF THE BEST DEFENDERS IN THE SOUTH AMERICAN FOOTBALL HISTORY.

Paulo Isidoro, actuó en todas las posiciones del medio hacia adelante en Atlético Mineiro. Tenía una excelente condición física y jugó hasta los 40.
Paulo Isidoro played in the midfield positions towards the front in Atlético Mineiro. He was physically fit and played until 40 years of age.

Juan Hohberg, DT de Alianza Lima. Como delantero había ganado la Libertadores de 1960, con Peñarol. Era argentino, nacionalizado uruguayo; una gloria del fútbol sudamericano.
Juan Hohberg, coach of Alianza Lima. As forward he had won the 1960 Libertadores Cup, with Peñarol. He was Argentinian, nationalized Uruguayan. A glory of South American football.

1978

Alianza Lima: lujoso y goleador

Prodigal and goal-scoring

Guillermo La Rosa anotó 8 veces, Teófilo Cubillas, 7, su compadre Hugo Sotil agregó otros 5 y César Cueto 3. Alianza Lima marcó 26 goles en esta edición, con un equipo fantástico que reunió tanto talento. El *Patrón* José Velásquez mandaba en la mitad, Jaime Duarte se proyectaba y Gonzales Ganoza cubría el arco. Con la dirección técnica de Juan Eduardo Hohberg, en ese mismo 1978 alcanzaron el bicampeonato nacional, con 25 goles del *Nene* Cubillas y 17 del *Cholo* Sotil, quien resalta esa dupla inolvidable: *"Mi compadre Teófilo siempre repite que con quien mejor se entendió en un campo de juego fue conmigo. Yo creo lo mismo. Es que con Teófilo la cosa era sencilla. Él sabía hacia dónde iba a picar y siempre la ponía justa para que yo definiera. Así hicimos muchos goles en Alianza y logramos ser campeones dos años seguidos"*. Un lujo de equipo que enalteció la historia de la Libertadores.

Guillermo La Rosa scored 8 times, Teófilo Cubillas ,7, his friend Hugo Sotil added another 5, and César Cueto 3. Alianza Lima scored 26 goals in this edition, with a fantastic team that had gathered many talents. *Chief* José Velásquez commanded in the middle; Jaime Duarte projected himself and Gonzales Ganoza covered the goal. Under Juan Eduardo Hohberg's coaching, in 1978, they attained the national bi-championship, with 25 goals by *Kid* Cubillas and 17 by *Cholo* Sotil, thus highlighting the work of that unforgettable pair. *"My friend Teófilo always says that it was with me with whom he always worked best in the field of play and I believe it was so. It was easy with Teófilo. He knew where he was going to bounce the ball and always placed it right for me to define. We scored quite a number of goals like that in Alianza and we finally attained the championship two years in a row"*. They had a deluxe team that exalted the history of the Libertadores Cup.

El equipo de 1978, campeón por segundo año consecutivo del fútbol peruano. / The 1978 team, champion of Peruvian football for the second consecutive year. Arriba / Standing: Duarte, Salguero, Olaechea, Rojas, Velásquez, Gonzales Ganosa. Abajo / Kneeling: Cueto, Sotil, La Rosa, Cubillas, Ravello.

SEMIFINALES B

ALIANZA LIMA (PER)	3	**DEPORTIVO CALI** (COL)	1	**DEPORTIVO CALI** (COL)	3
César Cueto (16'), Hugo Sotil (22'), Teófilo Cubillas (67')		José Domingo Insfrán (83' autogol)		Néstor Scotta (4'), Ángel María Torres (36'), Alberto Jesús Benítez (81' penal)	
CERRO PORTEÑO (PAR)	0	**CERRO PORTEÑO** (PAR)	1	**ALIANZA LIMA** (PER)	2
		Juan Manuel Battaglia (69')		Guillermo La Rosa (13'), José Velásquez (45')	
Lima, 14.9.1978		Cali, 17.9.1978		Cali, 21.9.1978	
Estadio: Alejandro Villanueva, de Alianza Lima		**Estadio:** Pascual Guerrero		**Estadio:** Pascual Guerrero	
Juez: Miguel A. Comesaña (ARG)		**Juez:** Arnaldo César Coelho (BRA)		**Juez:** Arturo Ithurralde (ARG)	
Alianza Lima: Juan Cáceres, Jaime Duarte, Jorge Olaechea, Justo Aliaga, Roberto Rojas, José Velásquez, César Cueto, Teófilo Cubillas (Juan Carlos Illescas), Fredy Ravello, Guillermo La Rosa (Henry Perales), Hugo Sotil. DT: Juan Eduardo Hohberg.		**Deportivo Cali:** Pedro Zape, William Ospina, Henry Caicedo, Miguel Escobar (Héctor Dario Jaramillo), Fernando Castro, César Arce Valverde (Ricardo Ruiz Moreno), Ángel Landucci, Diego Édison Umaña, Ángel María Torres, Néstor Scotta, Alberto Jesús Benítez. DT: Carlos Salvador Bilardo.		**Deportivo Cali:** Pedro Zape, William Ospina, Henry Caicedo, Miguel Escobar, Fernando Castro, César Arce Valverde, Ángel Landucci (Ricardo Ruiz Moreno), Diego Édison Umaña (Heriberto Correa), Ángel María Torres, Néstor Scotta, Alberto Jesús Benítez. DT: Carlos Salvador Bilardo.	
Cerro Porteño: Roberto Fernández, Pedro Rodríguez, Gerónimo Ovelar, Francisco Solano Carmona, José Domingo Insfrán, Gerardo González Aquino, Juan de la Cruz Sanabria, Mariano Pessoa, Eugenio Jiménez, Hugo González, Aldo Florentín (Ignacio Fernández) DT: Salvador Breglia.		**Cerro Porteño:** Américo Jiménez Aguilera, Pedro Rodríguez, Gerónimo Ovelar, Francisco Solano Carmona, José Domingo Insfrán, Gerardo González Aquino, Mariano Pessoa, Eugenio Jiménez, Juan Manuel Battaglia, Hugo González, Ignacio Fernández. DT: Salvador Breglia.		**Alianza Lima:** José González Ganoza, Jaime Duarte, Javier Castillo (Salvador Salguero), Jorge Olaechea, Roberto Rojas, José Velásquez, César Cueto, Teófilo Cubillas, Fredy Ravello, Hugo Sotil, Guillermo La Rosa. DT: Juan Eduardo Hohberg.	

JUNIOR DE BARRANQUILLA CUMPLIÓ ESTE AÑO UNA CURIOSÍSIMA CAMPAÑA. EN 6 PARTIDOS APENAS ANOTÓ UN GOL. PERO TAMBIÉN RECIBIÓ SOLAMENTE UNO. CON TAN POCA CONTUNDENCIA OFENSIVA LOGRÓ, NO OBSTANTE, 6 PUNTOS Y EMPATÓ CON PEÑAROL EL SEGUNDO PUESTO DEL GRUPO 4. EN LA ANTÍPODA DEL JUNIOR, ALIANZA LIMA CONVIRTIÓ 19 GOLES EN LA MISMA CANTIDAD DE COTEJOS EN EL GRUPO 2.

THIS YEAR, JUNIOR OF BARRANQUILLA CARRIED OUT A MOST CURIOUS CAMPAIGN. THEY SCARCELY SCORED ONE GOAL IN 6 MATCHES, THOUGH THEY ALSO RECEIVED ONLY ONE AGAINST. NEVERTHELESS, WITH SUCH A POOR OFFENSIVE PUISSANCE, THEY SUCCEEDED IN GETTING 6 POINTS AND TYING WITH PEÑAROL IN THE SECOND MATCH OF GROUP 4. IN THE ANTIPODES OF JUNIOR, ALIANZA LIMA CONVERTED 19 GOALS IN THE SAME NUMBER OF MATCHES OF GROUP 2.

CERRO PORTEÑO (PAR)	3	**ALIANZA LIMA** (PER)	1	**CERRO PORTEÑO** (PAR)	0
Eugenio Jiménez (13'), Aldo Florentín (37'), Juan Manuel Battaglia (89')		Hugo Sotil (47')			
ALIANZA LIMA (PER)	1	**DEPORTIVO CALI** (COL)	4	**DEPORTIVO CALI** (COL)	4
Hugo Sotil (47')		Néstor Scotta (7' y 69'), Rafael Otero (52'), Alberto Jesús Benítez (64')		Néstor Scotta (45' y 62'), Alberto Jesús Benítez (71' y 77)	
Asunción, 5.10.1978		Lima, 14.10.1978		Asunción, 18.10.1978	
Estadio: Defensores del Chaco		**Estadio:** Alejandro Villanueva, de Alianza Lima		**Estadio:** Defensores del Chaco	
Juez: Mario Lira (CHI)		**Juez:** Luis Pestarino (ARG)		**Juez:** Miguel A. Comesaña (ARG)	
Cerro Porteño: Américo Jiménez Aguilera, Pedro Rodríguez, Gerónimo Ovelar, Francisco Solano Carmona, José Domingo Insfrán, Gerardo González Aquino, Aldo Florentín, Eugenio Jiménez, Juan Manuel Battaglia, Hugo González, Ignacio Fernández (55' Mariano Pessoa) (70' Hugo Caballero). DT: Salvador Breglia.		**Alianza Lima:** Juan Cáceres, Jaime Duarte, Salvador Salguero, Jorge Olaechea (x), Andrés Peña, César Cueto, José Velásquez (39' Justo Aliaga), Teófilo Cubillas, Henry Perales (39; Fredy Ravello), Guillermo La Rosa, Hugo Sotil. DT: Juan Eduardo Hohberg. (x) Expulsado (27')		**Cerro Porteño:** Américo Jiménez Aguilera, Pedro Rodríguez, Gerónimo Ovelar, Francisco Solano Carmona, José Domingo Insfrán (75' Hugo Caballero), Gerardo González Aquino, Aldo Florentín, Eugenio Jiménez, Juan Manuel Battaglia (x), Hugo González, Ignacio Fernández (49' Juan Sanabria). DT: Salvador Breglia.	
Alianza Lima: Juan Cáceres, Jaime Duarte, Salvador Salguero, Justo Aliaga, Roberto Rojas (70' Andrés Peña), Jorge Olaechea, José Velásquez, César Cueto, Guillermo La Rosa, Hugo Sotil, Fredy Ravello. DT: Juan Eduardo Hohberg.		**Deportivo Cali:** Pedro Zape, William Ospina, Henry Caicedo, Fernando Castro, Miguel Escobar, César Arce Valverde, Ángel Landucci, Diego Édison Umaña (Ricardo Ruiz Moreno), Rafael Otero, Néstor Scotta, Alberto Jesús Benítez. DT: Carlos Salvador Bilardo.		**Deportivo Cali:** Pedro Zape, William Ospina, Henry Caicedo, Miguel Escobar, Heriberto Correa, César Arce Valverde, Rafael Otero, Ángel Landucci, Edison Umaña (65' Luis Montúfar), Néstor Scotta, Alberto Jesús Benítez (85' Fernando Castro). DT: Carlos Salvador Bilardo.	
		Detalle: Pedro Zape le atajó un penal a Juan M. Battaglia (60')			

Actuación de los Equipos *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Deportivo Cali (Colombia)	12	6	4	2	17	11	16
Alianza Lima (Perú)	10	6	1	3	26	15	13
River Plate (Argentina)	11	4	5	2	12	5	13
Atlético Mineiro (Brasil)	10	5	2	3	19	14	12
Cerro Porteño (Paraguay)	10	4	4	2	11	13	12
Boca Juniors (Argentina)	6	4	2	0	11	2	10
Independiente (Argentina)	7	3	2	2	7	6	8
Sporting Cristal (Perú)	6	3	1	2	9	9	7
Peñarol (Uruguay)	6	3	0	3	7	7	6
Junior (Colombia)	6	1	4	1	1	1	6
Unión Española (Chile)	6	1	4	1	7	10	6
Portuguesa FC (Venezuela)	6	2	2	2	5	5	6
Estudiantes de Mérida (Venezuela)	6	1	3	2	7	8	5
São Paulo FC (Brasil)	6	1	3	2	6	7	5
Liga de Quito (Ecuador)	6	2	1	3	4	10	5
Danubio (Uruguay)	6	1	2	3	6	8	4
Libertad (Paraguay)	6	1	2	3	4	6	4
The Strongest (Bolivia)	6	2	0	4	7	12	4
Palestino (Chile)	6	1	1	4	8	12	3
El Nacional (Ecuador)	6	1	1	4	6	10	3
Oriente Petrolero (Bolivia)	6	1	0	5	5	14	2
	150	53	44	53	185	185	

Miguel Escobar, del Deportivo Cali, y Gernónimo Ovelar, de Cerro Porteño. Ambos equipos contribuyeron a enriquecer la Copa Libertadores.
Miguel Escobar, of Deportivo Cali and Gerónimo Ovelar, of Cerro Porteño. Both teams contributed to enrich the Libertadores Cup.

SEMIFINALES A

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Boca Juniors (Argentina)	4	3	1	0	7	2	7
River Plate (Argentina)	4	1	1	2	1	3	3
Atlético Mineiro (Brasil)	4	1	0	3	3	6	2

CLASIFICADO: **BOCA JUNIORS**

SEMIFINALES B

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Deportivo Cali (Colombia)	4	3	1	0	12	4	7
Cerro Porteño (Paraguay)	4	1	1	2	4	9	3
Alianza Lima (Perú)	4	1	0	3	7	10	2

CLASIFICADO: **DEPORTIVO CALI**

EL SUBCAMPEÓN *THE RUNNER-UP*

DEPORTIVO CALI

"Vivimos un momento maravilloso"

"We lived through a wonderful moment"

Por PEDRO ZAPE

Gran arquero colombiano de todos los tiempos, maestro de varias generaciones, Pedro Zape cerró la portería del Deportivo Cali durante dos décadas y la de su selección finalista de la Copa América 1975.

✔ Considero que ese Cali fue de lo mejor que tuvimos en Colombia. Era un cuadro bien armado. El profesor Carlos (Bilardo) llegó por las gestiones de nuestro presidente Alex Gorayeb, que aún lo recordamos mucho y lo añoramos. También habíamos sido finalistas en la Copa América y la mayoría de estos jugadores era la base de la selección. Estaban Miguel Escobar, Henry Caicedo. Y la delantera que todo el mundo recuerda: Torres, Scotta y Benítez. Un equipo que daba miedo.

✔ Fue un acontecimiento, desafortunadamente nos tocó un finalista muy fuerte como el Boca de Lorenzo. Hubiéramos querido enfrentar a otro. Difícilmente algún equipo del mundo le hubiera podido ganar. En Cali sacamos un empate, que no nos favoreció, porque en La Bombonera no se pudo hacer nada.

✔ Fue impresionante el apoyo que recibimos en toda Colombia, vivimos un momento maravilloso, la gente todavía lo recuerda. Pensábamos que era casi imposible llegar a las finales. Le ganamos a Peñarol en el Centenario, lo que nos permitió ir escalando. En Lima le ganamos 4 a 1 a Alianza con Cubillas y Sotil. De ahí fuimos a Asunción y le hicimos 4 a 0 a ese Cerro de Battaglia, de González Aquino, que a la postre llegaron a Colombia. Deportivo Cali cambió la visión de los equipos colombianos en la Libertadores.

A great Colombian all-time goalkeeper, teacher of several generations, Pedro Zape was in charge of keeping Deportivo Cali's goal closed during two decades and also that of his finalist national team in the 1975 Copa América.

✔ I consider that this Cali was the best we ever had in Colombia. It was a well-armed squad. Professor Carlos (Bilardo) came due to the negotiations of our president Alex Gorayeb, whom we still remember dearly and yearn for him. We had also been finalists in the Copa América and most of these players were the basis of our National Team. We had Miguel Escobar and Henry Caicedo and a forward line everybody remembers with Torres, Scotta and Benítez. It was a frightening team.

✔ It was an event in which unfortunately we had to play with a very strong finalist like Lorenzo's Boca. We would have preferred to confront any other one. I don't think they could have been defeated by any other team in the whole world. We tied in Cali, though this result did not favour us, because in The Candy-Box, there was nothing we could do.

✔ The support we received form the whole country of Colombia was indeed impressive. We lived through a wonderful moment, which the people still remember. We thought that it was almost impossible to get to the finals. We won to Peñarol in the Centenario and that permitted us to keep on climbing. In Lima, we won 4-1 to Alianza with Cubillas and Sotil. From there we went to Asunción and defeated Cerro of Battaglia, of González Aquino by 4-0, though they finally got to Colombia. Deportivo Cali changed the vision of the Colombian teams in the Libertadores.

1978

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

PANCHO SÁ

El verdadero Rey de Copas

The real King of Cups

Francisco Sá, el coleccionista de trofeos: ganó 6 durante los años '70, un récord difícil de igualar. Las primeras 4 las conquistó con Independiente y sumó 2 más con la casaca de Boca Juniors. Es un verdadero *Rey de Copas*.
Francisco Sá, collector of trophies, won six of them during the seventies. His record was not easy to reach. He attained the first 4 titles with Independiente and added two more with Boca Juniors' shirt. He was a true King of Cups.

Cuatro Libertadores con Independiente, dos con Boca Juniors, fruto del juego práctico de Francisco Pedro Manuel Sá. Llegaba a todas las pelotas, resolvía con simpleza y transmitía solidaridad ganadora para que sus compañeros se sintieran respaldados.

✔ No puedo decir que cumplí un sueño al ser campeón de América porque ni siquiera lo soñé. Nunca imaginé que sería futbolista. Vivíamos en el campo, en Corrientes, y el fútbol me parecía una cosa lejana, exclusiva de Buenos Aires. Lo único que llegaba era por radio.

✔ *Pipo* Ferreiro, que era compañero mío en River, me presentó en Independiente. Ahí empezó una etapa muy linda. Mi padre, mi madre, mis dos hermanos y yo éramos hinchas de los *Rojos*. De chico yo veía a aquellos jugadores campeones de América.

✔ Nos costó mucho esfuerzo la primera Copa en 1972. Ese Universitario era la base de la Selección Peruana que venía de eliminar a Argentina del Mundial del '70. Fue el mejor equipo de la historia de Perú, con Muñante, Percy Rojas, *Cachito* Ramírez, pero nosotros también teníamos un equipo muy bueno.

✔ En 1973 queríamos igualar el bicampeonato del '64 y '65. Y ese Colo Colo fue el mejor equipo chileno de todos los tiempos. El partido en Santiago fue de una tensión terrible, creían que nos ganaban seguro. Santoro tuvo una actuación extraordinaria, Raimondo jugó muy bien. Sentíamos que teníamos un equipo imbatible. Se nos había ido Pastoriza, pero ya aparecían Bochini y Bertoni, sangre nueva. Se fue armando un grupo que por media década resultó invencible.

✔ En el '74 nos tocó un São Paulo bravísimo, con Rocha, Forlán, Zé Carlos, pero nosotros ya jugábamos con el viento en la camisa, como dicen los uruguayos, estábamos confiados en lo nuestro. Jugar con los brasileños es siempre difícil, aparte São Paulo es el más grande de ellos en la Libertadores. Y queríamos igualar el tricampeonato de Estudiantes.

✔ Y en 1975 llegó la cuarta frente a Unión Española. Ahí ya no hubo tanto sufrimiento, se ganó con claridad y jugando bien. El *Polaco* Semenewicz suplía a cualquiera, un gran jugador. Ocurre que la genialidad de Bochini opacaba a todos. Fue mi última Copa en Independiente.

✔ En Boca también formamos un equipo bárbaro, muy fuerte, con mentalidad moderna. Independiente y Boca son clubes que están hechos para las grandes hazañas; cuando nadie da nada por ellos, aparecen. La diferencia era la continuidad de los directores técnicos. En Boca, Lorenzo estuvo mucho tiempo, en Independiente los cambiaban de año a año. El mejor fue Lorenzo. Trabajaba mucho, era moderno, estaba sobre el jugador, motivaba.

✔ La del '77 fue dura, tuvimos que jugar con Peñarol, River, Defensor, Libertad. Cruzeiro venía de ser campeón el año anterior, tenía a Nelinho. La bronca es que jugué todos los partidos y en la primera final me lesioné faltando 5 minutos. No pude estar en las otras dos.

✔ La última final la ganamos al Deportivo Cali; le hicimos un gol temprano. En Boca sabíamos que si íbamos ganando no podíamos perder. En dos ediciones, nos hicieron apenas 5 goles. Pero ya para esta Copa muchos de nosotros estábamos cumpliendo un ciclo.

Four Libertadores with Independiente, two with Boca, were the result of the practical game of Francisco Pedro Manuel Sá. He reached all balls, simply solving all difficulties and transmitting his winning spirit to his teammates to make them feel his support.

✔ I cannot say that I made my dream come true when I became a champion of America , because I had never even dreamt of such a possibility. I never imagined that I would be a footballer. We lived in the country-side, in Corrientes, and football appeared to me as something far away, exclusive of Buenos Aires. It got to us only through the radio.

✔ *Pipo* Ferreiro, that was my teammate in River, introduced me to Independiente. A very nice stage began. My parents, my two brothers and I were fans of the *Reds*. When I was a boy, I saw those players as America's champions.

✔ We had to make great efforts in that 1972 first Cup. Universitario were the basis of the Peruvian National Team that had eliminated Argentina from the 1970 World Cup. They were the best team of Peru's history, with Muñante, Percy Rojas, *Cachito* Ramírez, but we also had a very good team.

✔ In 1973 we wanted to equalize the bi-championship of '64 and '65, and that Colo Colo was the best Chilean side of all times. The match in Santiago was tremendously tense. They were sure of defeating us. Santoro had an extraordinary performance, Raimondo played very well. We felt that we had an unbeatable team. Pastoriza had left us, but we had Bochini and Bertoni, i.e. new blood. A group was formed that for half a decade turned out to be unbeatable.

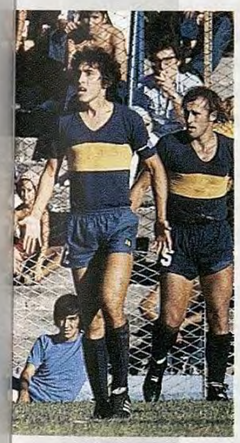
✔ In 1974 we had to confront a very hard São Paulo, with Rocha, Forlán, Zé Carlos, but we already played with the wind in our shirts, as the Uruguayans say. We trusted in our strength. Playing with Brazilians is always difficult and São Paulo was the greatest of them in the Libertadores. We wanted to equalize Estudiantes triple championship.

✔ In 1975 we had to play against Unión Española. There was less suffering there and we won easily playing well. *Polish* Semenewicz was a great player and he could replace everybody. Nevertheless, Bochini's geniality outshone everybody else's game. It was my last Cup in Independiente.

✔ In Boca, we also had a remarkable, strong team with a modern mentality. Independiente and Boca are clubs that are made for great feats. When they seem to be at a loss, they appear with renewed forces. The difference was in the continuity of the coaches. In Boca, Lorenzo was a long time, but in Independiente, they changed them every year. The best one was Lorenzo. He worked hard, was modern and motivated his players.

✔ The 1977 Cup was difficult. We had to play with Peñarol, River, Defensor, Libertad. Cruzeiro had won the championship the previous year and they had Nelinho. What made me mad was that I played all the matches and in the first final I was injured 5 minutes before the end. I could not play the other two.

✔ We won the last final against Deportivo Cali. We scored an early goal. In Boca we knew that if we were winning, we could not lose. In two editions, they scarcely converted 5 goals against us, but for this Cup many of us were closing a cycle.



FINALES

DEPORTIVO CALI (COL)	0
BOCA JUNIORS (ARG)	0

Partido de ida
Cali, 23.11.1978
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Héctor Froilán Ortiz (PAR)

Deportivo Cali: Pedro Zape, William Ospina, Fernando Castro (57' Heriberto Correa), Henry Caicedo, Miguel Escobar, César Arce Valverde, Rafael Otero (68' Héctor Jaramillo), Ángel Landucci, Ángel María Torres, Néstor Scotta, Alberto Jesús Benítez. DT: Carlos Salvador Bilardo.

Boca Juniors: Carlos Alberto Rodríguez, Vicente Pernía, Francisco Sá, Roberto Mouzo, Miguel Ángel Bordón, Jorge José Benítez, Rubén Suñé, Mario Zanabria, Ernesto Mastrángelo, Carlos Salinas, Hugo Perotti. DT: Juan Carlos Lorenzo.

BOCA JUNIORS (ARG)	4
Hugo Perotti (15 y 87'), Ernesto Mastrángelo (61'), Carlos Horacio Salinas (73')	
DEPORTIVO CALI (COL)	0

Partido de vuelta
Buenos Aires, 28.11.1978
Estadio: "La Bombonera"
Camilo Cichero, de BJ
Juez: Édison Pérez (PER)

Boca Juniors: Hugo Gatti, Vicente Pernía, Francisco Sá, Roberto Mouzo, Miguel Ángel Bordón, Jorge José Benítez (89' Carlos Veglio), Rubén Suñé, Mario Zanabria, Ernesto Mastrángelo, Carlos Horacio Salinas, Hugo Perotti. DT: Juan Carlos Lorenzo.

Deportivo Cali: Pedro Zape, William Ospina (52' Fernando Castro) (x), Miguel Escobar, Henry Caicedo, Heriberto Correa, César Arce Valverde, Landucci, Rafael Otero (46' Edison Umaña), Ángel María Torres, Néstor Scotta, Alberto Jesús Benítez. DT: Carlos Salvador Bilardo. (x) Expulsado (89')

Campeón: Boca Juniors

LOS GOLEADORES *Top Scorers*

GUILLERMO LA ROSA - NÉSTOR SCOTTA

Entre Landucci y Caicedo, de IDeportivo Cali, surge la estampa goleadora de Guillermo La Rosa, un *Tanque* goleador en la delantera de Alianza Lima. También se destacó con la Selección Peruana.
Between Landucci and Caicedo, of Deportivo Cali, surges the scoring silhouette of Guillermo La Rosa, a scoring Tank in Alianza Lima's forward line. He was also outstanding in the Peruvian National Team.

Artilleros 1978
1978 Strikers

Guillermo La Rosa	(Alianza Lima)	8
Néstor Scotta	(Deportivo Cali)	8
Teófilo Cubillas	(Alianza Lima)	7
Alberto Benítez	(Deportivo Cali)	6
Hugo Sotil	(Alianza Lima)	5
Paulo Isidoro	(Atlético Mineiro)	5
Oscar Fabbiani	(Palestino)	5

Néstor Scotta: potencia, velocidad y definición al servicio del Deportivo Cali. En 2001 falleció en un accidente automovilístico.
Néstor Scotta was synonymous of puissance, speed and definition in the service of Deportivo Cali. He passed away in a car accident in 2001.

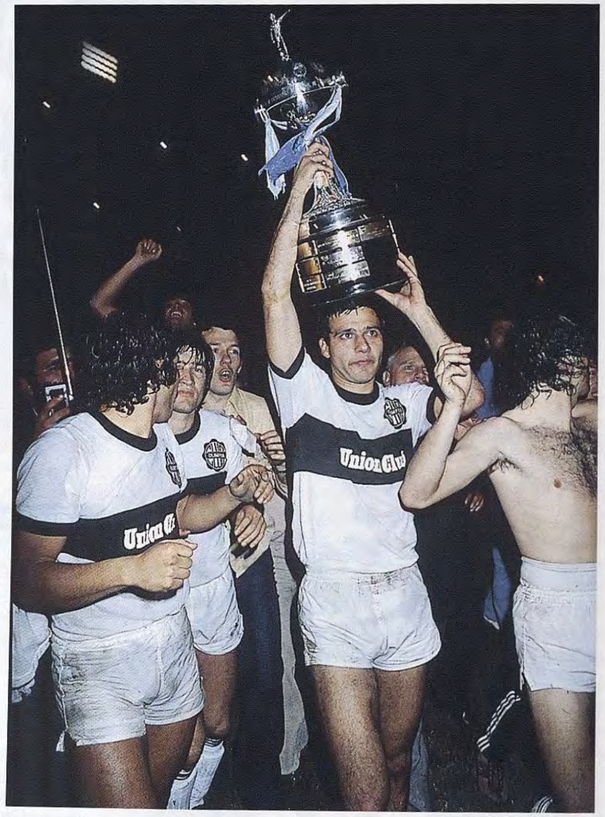
El camino del campeón *The champion's way*

19.9	Buenos Aires	River Plate	0-0	
24.9	Belo Horizonte	Atlético Mineiro	2-1	Bordón (2)
5.10	Buenos Aires	Atlético Mineiro	3-1	Modesto (autogol), Mastrángelo, Salinas
17.10	Buenos Aires	River Plate	2-0	Mastrángelo, Salinas
23.11	Cali	Deportivo Cali	0-0	
28.11	Buenos Aires	Deportivo Cali	4-0	Perotti (2), Mastrángelo, Salinas

1979

Olimpia

PARAGUAY



El talentoso Hugo Talavera levanta la Copa para Olimpia. Notable conquista del club paraguayo: por primera vez el trofeo no fue para Argentina, Brasil o Uruguay.

The talented Hugo Talavera lifts the Cup for Olimpia. It was a remarkable conquest of the Paraguayan club. It was the first time that the trophy did not go to Argentina, Brazil or Uruguay.

Surge un grande de América

A great team of America emerges

OSVALDO DOMÍNGUEZ DIBB, PRESIDENTE DE OLIMPIA.
OSVALDO DOMÍNGUEZ DIBB, OLIMPIA'S PRESIDENT.

Período de disputa / Playing term: 24.2.1979 - 27.7.1979
Equipos participantes / Participating teams: 21
Países representados / Participating countries: 10
Partidos jugados / Matches played: 75
Goles anotados / Goals scored: 213
Promedio / Average: 2,84
Subcampeón / Runner-up: Boca Juniors (Argentina)
Ciudades de la final / City-based final: Asunción - Buenos Aires

Argentina, Brasil y Uruguay habían tenido la exclusividad del grito de campeón en las primeras 19 ediciones. Boca Juniors, poseedor del trofeo, era el favorito en la final contra Olimpia de Paraguay, incluso después de caer 2-0 en el Defensores del Chaco. Pero, enfrente estaba el dueño de 24 títulos nacionales de un país con un enorme potencial futbolístico, que ese mismo año alcanzó la cima de América con su selección.

Con la vuelta olímpica en La Bombonera, Olimpia se convirtió en uno de los grandes del continente y en candidato a ganar cada Copa en la que participara. Para Ever Almeida, que mantuvo su arco cerrado mientras el aluvión *xeneize* se diluía ante tanto corazón guaraní, fue el partido más importante de los 113 que jugó en la Libertadores. El *Decano*, que comenzaba a convertirse en el *Rey de Copas* paraguayo, ya había degustado la primera final de la historia. Peñarol la definió con un cabezazo de Luis Cubilla, quien luego escribió como DT los capítulos más gloriosos con el equipo franjeado.

El recorrido de Olimpia fue extraordinario, ganando 9 de sus 12 partidos, con una sola derrota frente a Bolívar, en La Paz, al que superó con un contundente 3 a 0 en el cotejo decisivo del grupo en Asunción. Lideró con cuatro puntos de ventaja el triangular de la semifinal frente al Guaraní de Careca y el Palestino de Elías Figueroa. Hugo Talavera, Enrique Atanasio Villalba y Evaristo Isasi aportaron 5 goles cada uno. El *Decano* adquirió dimensión mundial ganando también la Copa Intercontinental.

Argentina, Brazil and Uruguay had had the exclusiveness of crying *"Champion"* in the first 19 editions. Boca Juniors, in possession of the trophy, were the favourites in the final against Olimpia of Paraguay, even after falling 2-1 in Defensores del Chaco. But in front of them, were the owners of 24 national titles in a country with a fabulous football potential. On that same year, they had climbed to the top of America with their national team.

With the lap of honour in *The Candy-Box*, Olimpia became one of the continent's great sides and also a candidate to win every Cup in which they participated. For Ever Almeida, who kept his goal closed while the *xeneize* unstoppable flood weakened with so many Guaraní hearts rising to the top, it was the most important match of the 113 he played in the Cup. The *Dean* that had started to be known as the Paraguayan *King of Cups*, had already tested the first final of the history, Peñarol defined it with a header by Luis Cubilla, who afterwards as coach wrote the most glorious chapters of the fringed team.

Olimpia's course was remarkable, winning 9 of the 12 matches they played, with one only defeat with Bolívar, in La Paz, which they overwhelmed with a strong 3-0 in the group's decisive match in Asunción. They had four points of advantage in the triangular of the semifinal against Guaraní of Careca, and Elías Figueroa's Palestino. Hugo Talavera, Enrique Atanasio Villalba and Evaristo Isasi contributed with 5 goals each. The *Dean* acquired a worldwide dimension by winning the Intercontinental Cup.

1979

1

Olimpia, el campeón.
Olimpia, the champion.
Arriba / Standing: Alicio Solalinde, Miguel Ángel Piazza, Roberto Paredes, Rubén Jiménez, Carlos Kiese, Ever Almeida. Abajo / Kneeling: Evaristo Isasi, Luis Torres, Enrique Villalba, Hugo Talavera, Osvaldo Aquino.

Así, imponente, lucía el mítico estadio de Boca Juniors la noche de la consagración de Olimpia.
Stately and impressive, that is how the mythical Stadium of Boca Juniors looked on the night of Olimpia's consecration.

2

3

Pitazo final, Olimpia es campeón y Luis Cubilla corre en busca de sus dirigidos. Un auténtico ganador como jugador y como entrenador.
Final whistle. Olimpia is the champion and Luis Cubilla runs looking for his players. An authentic winner as player and coach.

4

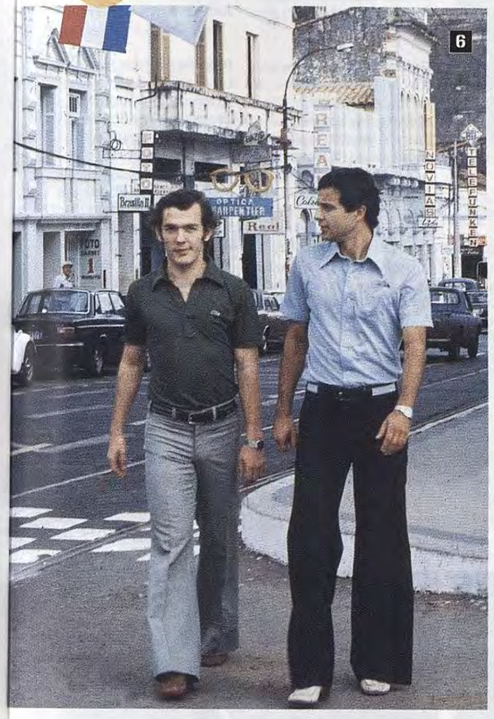
Ruben Paz, la zurda mágica que cautivó en la Copa con los colores de Peñarol. Apareció en 1978 y se consolidó en esta edición.
Ruben Paz, the magic left foot that dazzled the public in the Cup with Peñarol's colours. Appeared in 1978 and became more solid in this edition.

5

Dos excepcionales arqueros se cruzaron en la final de la Copa Libertadores '79: Hugo Gatti, de Boca Juniors y Ever Almeida, de Olimpia. Entre los dos sólo recibieron 10 goles en 29 partidos.
Two exceptional goalkeepers crossed each other in the final of the 1979 Libertadores Cup: Hugo Gatti, of Boca Juniors, and Ever Almeida, of Olimpia. The two of them only received 10 goals in 29 matches.

Carlos Kiese y Hugo Talavera, símbolos del campeón de 1979, paseando por las calles de Asunción.
Carlos Kiese and Hugo Talavera, symbols of the 1979 champion, taking a walk by the streets of Asunción.

6



Hugo Gatti no puede con el zurdazo de Osvaldo Aquino y Olimpia se pone en ventaja, en el Defensores del Chaco.
Hugo Gatti cannot avoid Osvaldo Aquino's left blow and Olimpia is at an advantage in Defensores del Chaco.

7

Olimpia 2 - Boca Juniors 0

8

Apenas terminado el partido final en Buenos Aires, un feliz alboroto inundó las calles de Asunción. Olimpia había dado un golpe mayúsculo e inesperado.
Scarcely had the final match finished in Buenos Aires, when a happy hullaballoo flooded the streets of Asunción. Olmpia had given a big and unexpected blow.

9

Cansados y felices, así regresaron los hombres de Olimpia a Asunción tras ganar la Copa. El presidente Osvaldo Domínguez Dibb encabezó la delegación guaraní.
Tired and happy, is how Olimpia's men returned to Asunción after winning the Cup. President Osvaldo Domínguez Dibb headed the Guaraní delegation.

10

Carlos Borja, capitán y emblema del Bolívar, comenzó en esta edición de la Copa su prolongado idilio con el torneo, que se extendió hasta 1997.
Carlos Borja, captain and emblem of Bolívar, started his long idyll with the tournament in this Cup's edition, that was prolonged until 1997.

1979

Juan José Irigoyen, delantero argentino que conformó una dupla letal con Willington Ortiz en Millonarios. Marcó 4 de los 8 tantos del conjunto bogotano.
Juan José Irigoyen, Argentine forward that formed a lethal pair with Willington Ortiz in Millonarios. He scored 4 of the 8 goals of Bogotá's squad.

El 20 de marzo, en el estadio Pascual Guerrero, Deportivo Cali venció a Quilmes 3-2. A los 5' Ángel María Torres abrió la cuenta para los colombianos con un gol directo de córner (olímpico). A los 78' Ernesto Juan *Cococho* Álvarez cerró el triunfo *azucarero* con otro gol olímpico, ambos al arquero Bernabé Palacios.

On March 20, at the Pascual Guerrero Stadium, Deportivo Cali defeated Quilmes by 3-2. At the 5th minute, Ángel María Torres opened the scoreboard for the Colombians with a direct corner goal (Olympic). At the 78th minute, Juan Ernesto *Cococho* Alvarez finished the sugar triumph with another Olympic goal, both sent to goalkeeper Bernabé Palacios.

GRUPO 1

QUILMES AC (ARG)	1
Miguel Batalla (70')	
INDEPENDIENTE (ARG)	**2**
Omar Larrosa (41'), Norberto Outes (64')	

Quilmes, 14.3.1979
Estadio: Quilmes AC
Juez: Alberto Ducatelli (ARG)

Quilmes AC: Bernabé Palacios, Abel Moralejo, Horacio Milozzi, Alberto Fanesi, José Hugo Medina, Horacio Bianchini, Jorge Gáspari, Horacio Salinas (46' Miguel Batalla), Daniel Godoy (62' Miguel Filardo), Luis Andreuchi, Héctor Milano.
DT: Miguel Ángel Basílico.

Independiente: Héctor Baley, Rubén Pagnanini, Hugo Villaverde (x), Enzo Trossero, Osvaldo Pérez, Omar Larrosa, Rubén Galván, Ricardo Bochini (65' Mariano Biondi), Antonio Alzamendi, Norberto Outes, Pedro Magallanes (53' Rodolfo Zimmerman).
DT: José Omar Pastoriza.
(x) Expulsado (50')

MILLONARIOS (COL)	1
Juan José Irigoyen (80')	
DEPORTIVO CALI (COL)	**1**
Ángel María Torres (41')	

Bogotá, 14.3.1979
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: José Favilli Neto (BRA)

Millonarios: Luis López, Arturo Segovia, Jaime Rodríguez, Euclides González, Heberto Carrillo, José Hernández (Horacio Cordero), Jorge Amado, Rubén Carra, Jaime Morón, Juan José Irigoyen, Hugo Promanzio.
DT: Juan Eduardo Hohberg.

Deportivo Cali: Pedro Zape, Luis Montúfar, Miguel Escobar, Julián Martínez, Heriberto Correa, Rafael Otero, Ángel Landucci (César Arce Valverde), Diego Édison Umaña, Ángel María Torres, Néstor Scotta, Alberto Jesús Benítez.
DT: Eduardo Luján Manera.

MILLONARIOS (COL)	3
Juan José Irigoyen (17'), Jaime Morón (69'), Rubén Carra (88')	
INDEPENDIENTE (ARG)	**3**
Antonio Alzamendi (25' y 65'), Alejandro Barberón (54')	

Bogotá, 20.3.1979
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Roque Tito Cerullo (URU)

Millonarios: Luis López, Arturo Segovia, Euclides González, Jaime Rodríguez, Heberto Carrillo (75' Alonso López), Rubén Carra, Horacio Cordero, Jorge Amado, Willington Ortiz, Juan José Irigoyen, Jaime Morón.
DT: Juan Eduardo Hohberg.

Independiente: Héctor Baley, Rubén Pagnanini, Rodolfo Zimmerman, Enzo Trossero, Osvaldo Pérez, Omar Larrosa, Rubén Galván, Ricardo Bochini (85' Carlos Leone), Antonio Alzamendi, Norberto Outes, Alejandro Barberón (69' Pedro Magallanes).
DT: José Omar Pastoriza.

Detalle: Héctor Baley le atajó un penal a Juan J. Irigoyen (49')

DEPORTIVO CALI (COL)	3
Ángel María Torres (5' olímpico), Néstor Scotta (75'), Juan Ernesto Álvarez (79' olímpico)	
QUILMES AC (ARG)	**2**
Horacio Milozzi (4'), Luis Graneros (52')	

Cali, 20.3.1979
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Enrique Labó (PER)

Deportivo Cali: Pedro Zape, Luis Montúfar (75' Fernando Castro), Julián Martínez, Miguel Escobar, Heriberto Correa (x), Rafael Otero, Ángel Landucci (46' Ernesto Juan Álvarez), Diego Édison Umaña, Ángel María Torres, Néstor Scotta, Alberto de Jesús Benítez.
DT: Eduardo Luján Manera.
(x) Expulsado (89')

Quilmes AC: Bernabé Palacios, Abel Moralejo, Horacio Milozzi (x), Alberto Fanesi, José Hugo Medina (xx), Horacio Bianchini, Jorge Gáspari, Horacio Salinas, Daniel Godoy, Luis Graneros (63' Heriberto Recavarren), Oscar Mas (72' Héctor Milano).
DT: Miguel Ángel Basílico.
(x) Expulsado (88')
(xx) Expulsado (60')

DEPORTIVO CALI (COL)	1
Néstor Scotta (31')	
INDEPENDIENTE (ARG)	**0**

Cali, 23.3.1979
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Héctor Froilán Ortiz (PAR)

Deportivo Cali: Pedro Zape, Luis Montúfar, Julián Martínez (x), Miguel Escobar, Fernando Castro, Rafael Otero (53' César Arce Valverde), Ángel Landucci (60' Ernesto Juan Álvarez), Diego Édison Umaña, Ángel María Torres, Néstor Scotta, Alberto Jesús Benítez.
DT: Eduardo Luján Manera.
(x) Expulsado (79')

Independiente: Héctor Baley (60' Esteban Pogany), Rubén Pagnanini, Rodolfo Zimmerman, Enzo Trossero (x), Osvaldo Pérez, Omar Larrosa, Rubén Galván (75' Carlos Leone), Ricardo Bochini (xx), Antonio Alzamendi, Norberto Outes, Alejandro Barberón.
DT: José Omar Pastoriza.
(x) Expulsado (55')
(xx) Expulsado (79')

DEPORTIVO CALI (COL)	2
Alberto Jesús Benítez (63'), Diego Umaña (79')	
MILLONARIOS (COL)	**0**

Cali, 4.4.1979
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: César Orozco (PER)

Deportivo Cali: Pedro Zape, César Arce Valverde, Miguel Escobar, Luis Montúfar, Fernando Castro, Rafael Otero, Ángel Landucci (Ernesto Juan Álvarez), Diego Édison Umaña, Ángel María Torres, Néstor Scotta, Alberto Jesús Benítez.
DT: Eduardo Luján Manera.

Millonarios: Luis López, Arturo Segovia, Jorge Perematteu, Euclides González, Heberto Carrillo, Rubén Carra, Jorge Amado, Horacio Cordero, Willington Ortiz, Juan José Irigoyen, Jaime Morón (Carlos Rendón).
DT: Juan Eduardo Hohberg.

QUILMES AC (ARG)	1
Edgardo Paruzzo (60')	
MILLONARIOS (COL)	**2**
Juan José Irigoyen (8'), Willington Ortiz (75')	

Quilmes, 10.4.1979
Estadio: Quilmes AC
Juez: César Orozco (PER)

Quilmes AC: Bernabé Palacios, Abel Moralejo (49' Juan Carrizo), Horacio Milozzi, Alberto Fanesi, José Hugo Medina, Horacio Bianchini (78' Héctor Milano), Jorge Gáspari, Miguel Batalla, Daniel Godoy, Edgardo Paruzzo, Oscar Mas.
DT: Miguel Ángel Basílico.

Millonarios: Luis López, Arturo Segovia, Jorge Perematteu, Euclides González, Óscar Ortega, Jorge Amado, Horacio Cordero (51' Hugo Promanzio), Horacio Carra, Willington Ortiz, Juan José Irigoyen, Jaime Morón (52' José Hernández).
DT: Juan Eduardo Hohberg.

INDEPENDIENTE (ARG)	1
Alejandro Barberón (6')	
DEPORTIVO CALI (COL)	**0**

Avellaneda, 10.4.1979
Estadio: Independiente
Juez: Mario Lira (CHI)

Independiente: Héctor Baley, José Lencina, Hugo Villaverde, Enzo Trossero, Osvaldo Pérez, Omar Larrosa, Rubén Galván, Mariano Biondi, Antonio Alzamendi, Norberto Outes, Alejandro Barberón.
DT: José Omar Pastoriza.

Deportivo Cali: Pedro Zape, César Arce Valverde (55' Fernando Castro), Luis Montúfar, Miguel Escobar, Heriberto Correa, Rafael Otero, Ángel Landucci (46' Ernesto Juan Álvarez), Diego Édison Umaña, Ángel María Torres, Néstor Scotta, Alberto Jesús Benítez.
DT: Eduardo Luján Manera.

Antonio Alzamendi (Independiente)

MILLONARIOS (COL)	1
Horacio Cordero (79' penal)	
QUILMES AC (ARG)	**0**

Bogotá, 23.3.1979
Estadio: Nemesio Camacho, "El Campín"
Juez: José Martínez Bazán (URU)

Millonarios: Luis López, Arturo Segovia, Euclides González, Jaime Rodríguez, Alonso López, Jorge Amado, Horacio Cordero, Rubén Carra (73' Hugo Promanzio), Willington Ortiz, Juan José Irigoyen (89' Oscar Ortega), Jaime Morón.
DT: Juan Eduardo Hohberg.

Quilmes AC: Bernabé Palacios, Abel Moralejo, Alberto Fanesi, Heriberto Recavarren, Guillermo Zárate, Horacio Bianchini, Jorge Gáspari, Horacio Salinas (49' Miguel Batalla), Daniel Godoy, Luis Graneros (x), Oscar Mas (73' Héctor Milano).
DT: Miguel Ángel Basílico.
(x) Expulsado (79')

INDEPENDIENTE (ARG)	2
Antonio Alzamendi (44'), Norberto Outes (69')	
QUILMES AC (ARG)	**0**

Avellaneda, 4.4.1979
Estadio: Independiente
Juez: Jorge Romero (ARG)

Independiente: Héctor Baley, Rubén Pagnanini, Rodolfo Zimmerman, José Lencina,, Osvaldo Pérez, Omar Larrosa, Rubén Galván, Mariano Biondi (80' Carlos Fontana), Antonio Alzamendi, Norberto Outes, Alejandro Barberón (67' Pedro Magallanes).
DT: José Omar Pastoriza.

Quilmes AC: Bernabé Palacios, Abel Moralejo, Alberto Fanesi, Horacio Milozzi, Guillermo Zárate, Horacio Bianchini, Jorge Gáspari, Horacio Salinas, Daniel Godoy (61' Miguel Batalla), Miguel Filardo, Oscar Mas (70' Héctor Milano).
DT: Miguel Ángel Basílico.

Bolívar 1979. Lideró el Grupo 1 hasta la última fecha, en la que fue superado por Olimpia, que sería el nuevo campeón de América. Bolívar 1979. They led Group 1 until the last date in which they were overwhelmed by Olimpia, that was the new champion of América. Arriba / Standing: Carlos Conrado Jiménez, Ricardo Troncone, Waldino Palacios, Jesús Reynaldo, Ramiro Vargas, Edwin Céspedes. Abajo / Kneeling: Carlos Espínola, Carlos Aragonés, Luis Gregorio Gallo, Carlos Borja, Miguel Aguilar.

GRUPO 2

QUILMES AC (ARG)	3
Luis Andreuchi (27'), Horacio Bianchini (42' y 79')	
DEPORTIVO CALI (COL)	**1**
Rafael Otero (86')	

Quilmes, 13.4.1979
Estadio: Quilmes AC
Juez: Édison Pérez (PER)

Quilmes AC: Bernabé Palacios, Abel Moralejo, Horacio Milozzi, Alberto Fanesi, Roberto Burgeois, Horacio Bianchini, Jorge Gáspari, Horacio Salinas, Luis Graneros, Luis Andreuchi (81' Miguel Batalla), Héctor Milano.
DT: Miguel Ángel Basílico.

Deportivo Cali: Pedro Zape, Fernando Castro, Luis Montúfar, Miguel Escobar, Heriberto Correa, Rafael Otero, Ángel Landucci, Diego Édison Umaña, Ángel María Torres (46' Ricardo Ruiz Moreno), Néstor Scotta, Alberto Jesús Benítez.
DT: Eduardo Luján Manera.

INDEPENDIENTE (ARG)	4
Antonio Alzamendi (2' y 70'), Norberto Outes (57' y 64')	
MILLONARIOS (COL)	**1**
Juan José Irigoyen (89')	

Avellaneda, 13.4.1979
Estadio: Independiente
Juez: Artemio Martínez (PAR)

Independiente: Héctor Baley, José Lencina, Hugo Villaverde, Enzo Trossero, Osvaldo Pérez, Omar Larrosa, Rubén Galván, Ricardo Bochini, Antonio Alzamendi, Norberto Outes, Alejandro Barberón.
DT: José Omar Pastoriza.

Millonarios: Luis López, Arturo Segovia, Jorge Perematteu, Jaime Rodríguez (63' Rubén Carra), Óscar Ortega, Jorge Amado, José Hernández (46' Hugo Promanzio), Euclides González, Horacio Cordero, Willington Ortiz, Juan José Irigoyen.
DT: Juan Eduardo Hohberg.

OLIMPIA (PAR)	2
Enrique Atanasio Villalba (3'), Hugo Ricardo Talavera (63')	
SOL DE AMÉRICA (PAR)	**1**
Fidel Miño (21')	

Asunción, 23.3.1979
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Ramón Barreto (URU)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Alicio Solalinde, Roberto Paredes, Flaminio Sosa, Miguel Ángel Piazza, Hugo Ricardo Talavera, Carlos Alberto Kiese, Domingo Samaniego (50' Luis Torres), Evaristo Isasi, Enrique Atanasio Villalba, Eduardo Ortiz (70' Rogelio Delgado).
DT: Luis Cubilla.

Sol de América: Enrique Bernal, Virgilio Cantero, Héctor Fariña, Mariano Romero, Marcial Espínola, Francisco Rivera (55' Pedro Farías), Fidel Miño, Adolfino Cañete, Amado Pérez Castillo (78' Indulfo Rojas), Isabelino Acosta, Néstor Fernández.
DT: Robustiano Maciel.

BOLÍVAR (BOL)	4
Carlos Espínola (28'), Jesús Reynaldo (60' y 73'), Luis Gregorio Gallo (83')	
JORGE WILSTERMANN (BOL)	**0**

La Paz, 25.3.1979
Estadio: Hernando Siles
Juez: César Pagano (PER)

Bolívar: Carlos Conrado Jiménez, Luis Gregorio Gallo, Waldino Palacios, Ricardo Troncone, Ramiro Vargas, Carlos Borja, Edwin Céspedes (46' Edgar Góngora), Carlos Aragonés, Carlos Espínola (76' Porfirio Jiménez), Jesús Reynaldo, Miguel Aguilar.
DT: Ramiro Blacut.

Jorge Wilstermann: José Issa, Windsor Del Llano, Ubaldo Roa, Miguel Ángel Bengolea, Wilge Torrico, Jhonny Villarroel (46' Roberto Troyano), Raúl Navarro, Rubén González, Carlos Arias, Alejandro Cabrera (80' Antonio Gottardi "Toninho"), Heraldo da Costa.
DT: Roberto Pavisic.

Quilmes celebra el título de campeón metropolitano de Argentina en 1978, el que le permitió jugar la Copa de 1979. En la escena, Filardo, brazos en alto, seguido por Bianchini.
Quilmes celebrated their Metropolitan Champion title in 1978 Argentina, thus qualifying to participate in the 1979 Cup. In the photo, we see Filardo with his arms up, followed by Bianchini.

1979

Esta edición marcó el debut de cinco equipos Five teams made their debut in this edition, to wit: Guaraní (Campinas, Brasil), O'Higgins (Rancagua, Chile), Quilmes AC (Quilmes, Argentina), Sol de América (Asunción, Paraguay), Técnico Universitario (Ambato, Ecuador).

JORGE WILSTERMANN (BOL) 0

OLIMPIA (PAR) 2
Hugo Ricardo Talavera (15'), Evaristo Isasi (63')

Cochabamba, 29.3.1979
Estadio: Félix Capriles
Juez: José Roberto Wright (BRA)

Jorge Wilstermann: José Issa, Carlos Arias (x), Raúl Navarro (x), Miguel Á. Bengolea (x), Wilge Torrico, Windsor Del Llano, Jhonny Villarroel (46' Salvador Roa), Rubén González, Juan C. Sánchez (x), Antonio Gottardi "Toninho" (46' Alejandro Cabrera), Heraldo.
DT: Roberto Pavisic.
(x) Expulsados (56')

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Alberto Giúdice, Flaminio Sosa, Roberto Paredes, Miguel Á. Piazza, Luis Torres, Carlos A. Kiese (46' Julio Díaz), Hugo R. Talavera, Evaristo Isasi, Enrique Villalba (x), Osvaldo Aquino.
DT: Luis Cubilla.
(x) Expulsado (56')

Detalle: El árbitro suspendió el partido por invasión al campo de juego de los aficionados (71')

BOLÍVAR (BOL) 4
Miguel Aguilar (5'), Carlos Aragonés, (14') Porfirio Jiménez (56'), Jesús Reynaldo (75')

SOL DE AMÉRICA (PAR) 1
Adolfino Cañete (20')

La Paz, 29.3.1979
Estadio: Hernando Siles
Juez: Pedro Reyes (PER)

Bolívar: Carlos Conrado Jiménez, Luis Gregorio Gallo, Waldino Palacios, Ricardo Troncone, Ramiro Vargas, Edgar Góngora, Carlos Borja, Carlos Aragonés, Porfirio Jiménez, Jesús Reynaldo, Miguel Aguilar (46' Edwin Céspedes).
DT: Ramiro Blacut.

Sol de América: Enrique Bernal, Eligio Torres, Héctor Fariña, Mariano Romero, Marcial Espínola, Francisco Rivera, Fidel Miño, Adolfino Cañete, Isabelino Acosta,, Roberto Salinas (Amado Pérez Castillo), Juan Alberto Benítez (Pedro Farías).
DT: Robustiano Maciel.

Detalle: Carlos Aragonés (B) desvió un penal (81')

JORGE WILSTERMANN (BOL) 2
Windsor Del Llano (24' y 57' ambos de penal)

SOL DE AMÉRICA (PAR) 3
Amado Pérez Castillo (18' y 83'), Néstor Fernández (71')

Santa Cruz, 2.4.1979
Estadio: William Bendeck
Juez: Orlando Sánchez (COL)

Jorge Wilstermann: Roger Pérez, César Enríquez, Wilge Torrico, Salvador Roa, Windsor Del Llano, Roberto Troyano, Rubén González (Álvaro Herbas), Ramiro Grajeda, Jorge Penozo, Antonio Gottardi "Toninho", Gastón Taborga (Heraldo da Costa).
DT: Roberto Pavisic.

Sol de América: Enrique Bernal, Eligio Torres, Héctor Fariña, M. Romero (Roberto Salinas), Marcial Espínola, Rubén Orué, Fidel Miño (Pedro Farías), Adolfino Cañete, A. Pérez Castillo, Isabelino Acosta, Néstor Fernández.
DT: Robustiano Maciel.

Detalle: Jorge Wilstermann jugó como local en Santa Cruz. El Estadio Félix Capriles, de Cochabamba, estaba suspendido por la CONMEBOL.

BOLÍVAR (BOL) 2
Miguel Aguilar (4'), Carlos Espínola (79')

OLIMPIA (PAR) 1
Carlos Kiese (17')

La Paz, 3.4.1979
Estadio: Hernando Siles
Juez: Claudio Busca (ARG)

Bolívar: Carlos Conrado Jiménez, Luis Gregorio Gallo, Waldino Palacios, Ricardo Troncone, Ramiro Vargas, Carlos Borja, Edwin Céspedes (Carlos Espínola), Carlos Aragonés, Porfirio Jiménez (Pablo Baldivieso), Jesús Reynaldo, Miguel Aguilar.
DT: Ramiro Blacut.

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Alberto Giúdice, Flaminio Sosa, Roberto Paredes, Miguel Ángel Piazza (x), Alicio Solalinde, Luis Torres (46' Eduardo Ortiz), Carlos Alberto Kiese, Hugo Ricardo Talavera (xx), Evaristo Isasi, Osvaldo Aquino (52' Rogelio Delgado).
DT: Luis Cubilla.
(x) Expulsado
(xx) Expulsado

SOL DE AMÉRICA (PAR) 0

OLIMPIA (PAR) 1
Rogelio Delgado (86')

Asunción, 5.4.1979
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Claudio Busca (ARG)

Sol de América: Enrique Bernal, Eligio Torres, Mariano Romero, Marcial Espínola, Pedro Farías, Francisco Rivera (Rubén Oruè), Fidel Miño, Adolfino Cañete (x), Amado Pérez Castillo , Isabelino Acosta (Indulfo Rojas), Néstor Fernández.
DT: Robustiano Maciel.
(x) Expulsado (82')

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Alicio Solalinde, Roberto Paredes, Alberto Giúdice, Flaminio Sosa, Luis Torres, Carlos Alberto Kiese, Osvaldo Aquino (Rogelio Delgado), Evaristo Isasi, Julio Díaz, Adolfo Lazzarini (Eduardo Ortiz).
DT: Luis Cubilla.

Pedro Acosta, zaguero histórico del fútbol venezolano, hizo su primera aparición en la Copa en 1979, con la franela del Deportivo Galicia.
Pedro Acosta, historical back of Venezuelan football, made his first appearance in the Cup in 1979, with the shirt of Deportivo Galicia.

JORGE WILSTERMANN (BOL) 0

BOLÍVAR (BOL) 6
Carlos Espínola (20', 49' y 65'), Miguel Aguilar (64' y 75'), Jesús Reynaldo (84')

La Paz, 5.4.1979
Estadio: Hernando Siles
Juez: Roque Tito Cerullo (URU)

Jorge Wilsterman: Roger Pérez, Álvaro Herbas (x), Salvador Roa, Wilge Torrico, Alfredo Enríquez, Ramiro Grajeda, Windsor Del Llano, Alejandro Cabrera (Heraldo da Costa), Dovinho, Rubén González, Alberto Taborga (Jaime Arispe).
DT: Roberto Pavisic.
(x) Expulsado (61')

Bolívar: Carlos Conrado Jiménez, Luis Gregorio Gallo, Waldino Palacios, Ricardo Troncone, Ramiro Vargas, Edwin Céspedes (Edgar Góngora), Carlos Borja, Carlos Aragonés, Carlos Espínola, Jesús Reynaldo, Miguel Aguilar.
DT: Ramiro Blacut.

Detalle: Jorge Wilstermann jugó como local en La Paz.

OLIMPIA (PAR) 4
Evaristo Isasi (18' y 74'), Enrique Villalba (34' y 45')

JORGE WILSTERMANN (BOL) 2
Limberg Cabrera (69' y 76')

Asunción, 8.4.1979
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Carlos Montalbán (PER)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Alicio Solalinde, Roberto Paredes, Flaminio Sosa, Alberto Giúdice, Luis Torres, Carlos Alberto Kiese, Osvaldo Aquino, Evaristo Isasi (Eduardo Ortiz), Julio Díaz (Adolfo Lazzarini), Enrique Atanasio Villalba.
DT: Luis Cubilla.

Jorge Wilstermann: José Issa, Carlos Arias, Ubaldo Roa, Ángel Bengolea, Wilge Torrico, Windsor Del Llano, Raúl Navarro, Rubén González, Juan Carlos Sánchez, Alejandro Cabrera (Alberto Taborga), Ramiro Grageda (Alfredo Enríquez).
DT: Roberto Pavisic.

SOL DE AMÉRICA (PAR) 2
Juan Alberto Benítez (35'), Pedro Farías (79')

JORGE WILSTERMANN (BOL) 1
Alejandro Cabrera (28')

Asunción, 11.4.1979
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Romualdo Arppi Filho (BRA)

Sol de América: Enrique Bernal, Eligio Torres, Rosalino Coronel, Mariano Romero, Marcial Espínola, Pedro Farías, Rubén Oruè (Fidel Miño), Juan Alberto Benítez, Isabelino Acosta, Roberto Salinas (Amado Pérez Castillo), Néstor Fernández.
DT: Robustiano Maciel.

Jorge Wilstermann: Roger Pérez, Wilge Torrico, Miguel Ángel Bengolea, Windsor Del Llano, Salvador Roa, César Enríquez (Roberto Troyano), Rubén González (Gastón Taborga), Raúl Navarro, Carlos Arias, Alejandro Cabrera, Juan Carlos Sánchez.
DT: Roberto Pavisic.

SOL DE AMÉRICA (PAR) 2
Pedro Farías (16'), Roberto Salinas (66')

BOLÍVAR (BOL) 2
Carlos Borja (10'), Jesús Reynaldo (63')

Asunción, 15.4.1979
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Arturo Ithurralde (ARG)

Sol de América: Enrique Bernal, Hipólito Medina, Rosalino Coronel, Mariano Romero, Marcial Espínola, Pedro Farías (Roberto Salinas), Fidel Miño, Juan Alberto Benítez, Amado Pérez Castillo, Isabelino Acosta (Rubén Oruè), Néstor Fernández.
DT: Robustiano Maciel.

Bolívar: Carlos Conrado Jiménez, Luis Gregorio Gallo, Waldino Palacios, Ricardo Troncone, Ramiro Vargas (Aldo Fierro), Héctor Cáceres, Carlos Borja, Carlos Aragonés, Carlos Espínola (Edgar Góngora), Jesús Reynaldo, Miguel Aguilar.
DT: Ramiro Blacut.

OLIMPIA (PAR) 3
Enrique Villalba (12'), Evaristo Isasi (15' y 74')

BOLÍVAR (BOL) 0

Asunción, 18.4.1979
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Ramón Barreto (URU)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Alicio Solalinde, Roberto Paredes, Flaminio Sosa, Miguel Ángel Piazza, Luis Torres (Rogelio Delgado), Carlos Alberto Kiese, Hugo Ricardo Talavera, Evaristo Isasi, Enrique Atanasio Villalba, Osvaldo Aquino.
DT: Luis Cubilla.

Bolívar: Carlos Conrado Jiménez, Luis Gregorio Gallo, Waldino Palacios, Aldo Fierro, Héctor Cáceres (Carlos Espínola), Ricardo Troncone, Pablo Baldivieso (Edgar Góngora), Carlos Borja, Carlos Aragonés, Jesús Reynaldo, Miguel Aguilar.
DT: Ramiro Blacut.

GRUPO 3

ALIANZA LIMA (PER) 3
Enrique Mendoza (1' autogol), Juan Carlos Illescas (51'), Guillermo La Rosa (86')

UNIVERSITARIO (PER) 6
D. Zuloaga (20'), J. Duarte (25' autogol), A. Luces (48'), E. Neyra (52'), Juan José Oré (72'), César Adriazola (89' penal)

Lima, 24.2.1979
Estadio: Alejandro Villanueva, de Alianza Lima
Juez: César Orozco (PER)

Alianza Lima: José Gonzales Ganoza (Juan Cáceres), Moisés Palacios, Salvador Salguero, Jaime Duarte, Roberto Rojas, Arturo Vargas, César Cueto, Teófilo Cubillas, William Huapaya (Juan Carlos Illescas), Guillermo La Rosa, Fredy Ravello.
DT: Juan José Tan.

Universitario: Eusebio Acasuzo, Hugo Gastulo, Fernando Cuéllar, Enrique Mendoza, César Adriazola, Germán Leguía, Fredy Cañamero, David Zuloaga, Alejandro Luces (Carlos Palacios), Juan José Oré, Ernesto Neyra (Percy Vílchez).
DT: Roberto Scarone.

ALIANZA LIMA (PER) 0

GUARANI (BRA) 3
Miltão (30' y 79'), Bozó (64')

Lima, 28.2.1979
Estadio: Alejandro Villanueva, de Alianza Lima
Juez: Mario Lira (CHI)

Alianza Lima: Juan Cáceres, Jaime Duarte, Javier Castillo, Salvador Salguero, Roberto Rojas, Arturo Vargas (William Huapaya), Juan Carlos Illescas, César Cueto, Teófilo Cubillas (Moisés Palacios), Guillermo La Rosa, Fredy Ravello.
DT: Juan José Tan.

Guarani: Hélio Miguel "Neneca", *Mauro* de Campos Júnior, Edson *Gomes* Bonifacio, *Edson*, Donizete Manoel Onofre "Miranda", Carlos *Renato* Frederico, José Carlos Bernardo "Zé Carlos", *Zenón* de Souza Farias (Marinho), Rodolfo Carlos de Lima "Capitão" (Valderés Roberto Mineiro "Paulo Borges"), José Milton Benedito "Miltão", Luis Augusto de Aguiar "Bozó".
DT: Carlos Alberto Silva.

UNIVERSITARIO (PER) 3
Bozó (6' autogol), Juan José Oré (52' y 87')

GUARANI (BRA) 0

Lima, 3.3.1979
Estadio: Nacional
Juez: Vicente Llobregat (VEN)

Universitario: Eusebio Acasuzo, Hugo Gastulo, Fernando Cuéllar, Enrique Mendoza, César Adriazola, Germán Leguía, Fredy Cañamero, David Zuloaga, Alejandro Luces (Carlos Palacios), Juan José Oré, Percy Vílchez.
DT: Roberto Scarone.

Guarani: Neneca, Mauro, Gomes, Edson, Miranda, Renato, Zé Carlos, Zenón (Marinho), Capitão, Miltão, Bozó (Silvinho).
DT: Carlos Alberto Silva.

ALIANZA LIMA (PER) 2
Fredy Ravello (61' y 89')

PALMEIRAS (BRA) 4
Jorge Mendonça (9' y 74'), Toninho (35'), Ivo (40')

Lima, 10.3.1979
Estadio: Nacional
Juez: Abel Gnecco (ARG)

Alianza Lima: José Gonzales Ganoza, Jaime Duarte, Salvador Salguero, Javier Castillo, Roberto Rojas, Arturo Vargas, Juan Carlos Illescas, César Cueto, William Huapaya, Guillermo La Rosa (Luis Ramírez), Fredy Ravello.
DT: Juan José Tan.

Palmeiras: Leir *Gilmar* da Costa, *Rosemiro* Correia de Souza, Rigoberto Costa "Beto Fuscão", José Fernando *Polozzi*, Pedro Luis Vicençote "Pedrinho", *Ivo* Wortmann, José Sebastião *Pires* Neto, *Jorge* Pinto *Mendonça*, Amilton Rocha (José Mario Crispim "Zé Mario"), Antônio Fernandes Quintino "Toninho" (Pedro Virgilio Rocha), Elias Ferreira Sobrinho "Nei".
DT: Telé Santana.

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

HUGO TALAVERA

"Olimpia era un equipo muy solidario"

"Olimpia had an unshakable team"

Además de su exitosa trayectoria en las canchas, Talavera es arquitecto: *"Terminé mi carrera universitaria en ese año '75 y no pensaba seguir jugando, pero Osvaldo Domínguez Dibb me habló y me convenció"*. En el club albinegro ganó seis títulos paraguayos y tres internacionales hasta 1985, cuando se retiró.

Talavera fue el futbolista más popular de Paraguay. Surgido en Nacional, pasó por Guaraní y Cerro Porteño. Se alejó de la práctica del fútbol y se graduó de arquitecto. Desde 1977, Olimpia volvió a contar con su despliegue ganador y su gambeta goleadora.

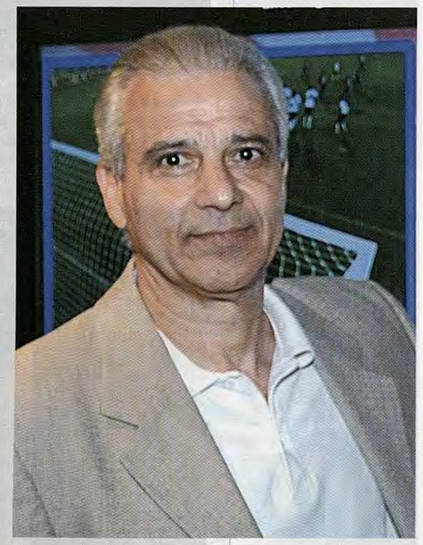
✔ El nuestro era un equipo homogéneo y bien equilibrado. Fuimos madurando y creyendo en base a los resultados. Ayudaron mucho a fortalecer el ánimo y el convencimiento de que podíamos llegar. Era un equipo muy solidario, con una muy buena relación fuera de la cancha. El gran mérito de Luis Cubilla fue haber encontrado el camino para que el plantel ejecutara lo que él proponía.

✔ Para las finales con Boca estábamos con una autoestima alta. Ya habían desaparecido esas dudas, ese *"miedo a ganar"*. Olimpia tenía muchísima confianza, estábamos seguros de que íbamos a salir campeones. Ese estado de ánimo ayudó mucho.

✔ Fue un año cargado de conquistas, emociones, recuerdos invalorables; conseguimos todo lo que nos propusimos. Ganamos la Intercontinental y la Copa América con la Selección. Cuantos más años pasan, parece que tiene más valor.

✔ Los volantes creativos no estábamos tan exigidos con la marca, teníamos una responsabilidad zonal. Carlos Kiese estaba en un año excepcional, con una impresionante capacidad de quite, siempre cerca de la jugada. Eso nos facilitaba muchísimo a mí y a Luis Torres. Teníamos mucho espacio y libertad para crear. Yo iba más adelante, *Luchito* estaba un poco más retrasado.

✔ Kiese hacía todo el trabajo de contención. Yo era el capitán y Ever Almeida un referente importante. Antes de los partidos, siempre nos preguntábamos cómo estaría Carlos, porque la preocupación principal era que él estuviera bien.



Talavera was Paraguay's most popular footballer. He started in Nacional and later on passed to Guaraní and Cerro Porteño, but he left football aside and graduated as an architect. Nevertheless, from 1977 onwards, Olimpia could rely again upon his winning deployment and scoring dribble.

✔ Ours was a well-balanced and consistent team. We matured and believed according to our results. They helped us to pluck up courage and the certitude that we could get to the cherished final. It was a very consistent squad, with an excellent relationship outside the pitch. Luis Cubilla's great merit was to have found the way for the roster to execute what he proposed.

✔ We had a very high self-esteem for Boca's finals. All doubts had vanished and also *"that fear to win"*. Olimpia had much confidence and we were sure that we would be the champions. That state of mind was a great help.

✔ It was a year full of conquests, emotions and worthy memories; we attained everything we wanted. We won the Intercontinental Cup and the Copa América with the National Team, As time goes by, these memories seem more valuable.

✔ In those days, creative midfielders were not so greatly sought after and involved with marking. We had an area responsibility. Carlos Kiese had an exceptional year, with an impressive capacity to steal the ball, always near the move. That situation made things easy for me and for Luis Torres. We had a lot of space and freedom to generate moves. I was ahead; *Luchito* was farther back.

✔ Kiese was in charge of the contention work; I was the captain and Ever Almeida, an important referral. Before the matches, we always asked ourselves how Carlos would feel, because our main concern was for him to be in good shape.

In addition to his successful career in the pitches, Talavera is an architect: *"I finished my university career in 1975 and did not think of playing any more, but Osvaldo Domínguez Dibb talked to me and convinced me to continue in the field"*. He won six Paraguayan and three international titles in the *White-and-Black* club, until 1985, when he retired.

1979

Fundado en 1911 en la ciudad de Campinas, estado de São Paulo, el Guaraní tuvo su momento más alto con la conquista del Brasileirão 1978 y la participación de la Copa Libertadores 1979.

Founded in 1911 in the city of Campinas, state of São Paulo, Guaraní had its great moment with the conquest of the 1978 Brasileirão and the participation in the 1979 Libertadores Cup.

Excelente línea delantera de Guaraní de Campinas, la más efectiva del torneo / Guaraní's excellent forward line in Campinas, the most efficient of the tournament: Capitão, Renato, Miltão, Zenon, Bozó. En esta alineación falta Careca. / Careca does not appear in this line.

UNIVERSITARIO (PER) 2
César Adriazola (39' penal), Juan José Oré (75')

PALMEIRAS (BRA) 5
Toninho (20' y 66'), Jorge Mendonça (58' y 81'), Rosemiro (69')

Lima, 13.3.1979
Estadio: Nacional
Juez: José Castro Lozada (VEN)

Universitario: Eusebio Acasuzo, Hugo Gastulo, Fernando Cuéllar, Enrique Mendoza, César Adriazola, Germán Leguía, Fredy Cañamero (Víctor Rebatta), David Zuloaga, Alejandro Luces (x), Juan José Oré, Percy Vílchez.
DT: Roberto Scarone.
(x) Expulsado

Palmeiras: Gilmar, Rosemiro, Beto Fuscão, Polozzi, Pedrinho (x), Ivo, Pires, Jorge Mendonça, Amilton Rocha, Toninho (Pedro Virgilio Rocha), Nei (Luís *Soter* da Silva).
DT: Telé Santana.
(x) Expulsado

UNIVERSITARIO (PER) 1
Carlos Palacios (88')

ALIANZA LIMA (PER) 0

Lima, 21.3.1979
Estadio: Nacional
Juez: César Orozco (PER)

Universitario: Eusebio Acasuzo, Hugo Gastulo, Eduardo Aguilar, Fernando Cuéllar, César Adriazola, Germán Leguía, Fredy Cañamero, David Zuloaga, Carlos Palacios, Juan José Oré, Percy Vílchez.
DT: Roberto Scarone.

Alianza Lima: José Gonzales Ganoza, Jaime Duarte, Jorge Olaechea, Salvador Salguero, Roberto Rojas, Arturo Vargas, Juan Carlos Illescas, César Cueto, William Huapaya (Luis Ramírez), Guillermo La Rosa, Fredy Ravello.
DT: Juan José Tan.

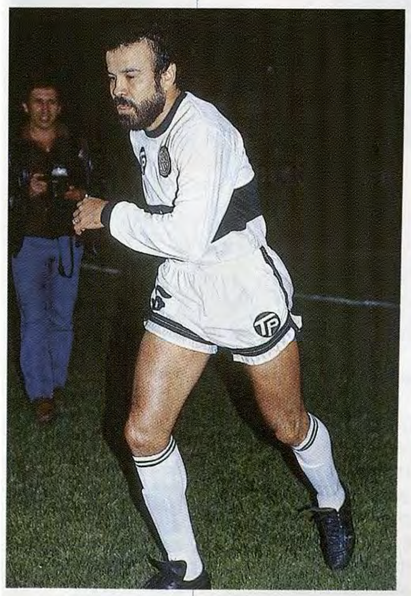
PALMEIRAS (BRA) 1
Jorge Mendonça (15')

GUARANI (BRA) 4
Gomes (12'), Zenón (20'), Mauro (59'), Bozó (63')

San Pablo, 25.3.1979
Estadio: "Morumbi" Cícero Pompeu de Toledo, de SP
Juez: Arnaldo César Coelho (BRA)

Palmeiras: Gilmar, Rosemiro, Beto Fuscão, Polozzi, Soter, Pires, Ivo (Pedro Virgilio Rocha), Jorge Mendonça, Amilton Rocha, Toninho, Nei.
DT: Telé Santana.

Guarani: Neneca, Mauro, Gomes, Edson, Miranda, Zé Carlos, Renato, Zenón (Marinho), Capitão (Miltão), Antônio de Oliveira Filho "Careca", Bozó.
DT: Carlos Alberto Silva.



Rogelio Delgado, consagrado defensor del Olimpia campeón. Hoy es presidente de Futbolistas Agremiados del Paraguay. Rogelio Delgado consecrated defender of Champion Olimpia. He presided the Union of Paraguay's Footballers.

PALMEIRAS (BRA) 1
Marinho Perez (11')

UNIVERSITARIO (PER) 2
Percy Vílchez (19'), Juan José Oré (35')

San Pablo, 8.4.1979
Estadio: "Pacaembú" Paulo Machado de Carvalho
Juez: Juan D. Cardellino (URU)

Palmeiras: Gilmar, Rosemiro, Marinho, Polozzi, Soter (46' Edilson Guimarães Baroni "Baroninho"), Pires (xx), Zé Mario, Pedro Virgilio Rocha, Jorge Mendonça, Toninho (x), Nei.
DT: Telé Santana.
(x) Expulsado (47')
(xx) Expulsado (89')

Universitario: Eusebio Acasuzo, Hugo Gastulo, Fernando Cuéllar (x), Eduardo Aguilar, César Adriazola, Freddy Cañamero, Germán Leguía, Ernesto Neyra (60' Víctor Bustamante), David Zuloaga, Juan José Oré, Percy Vílchez.
DT: Roberto Scarone.
(x) Expulsado (47')

GUARANI (BRA) 6
Zenón (31' penal, 45' y 83'), Zé Carlos (33'), Miltão (72' y 87')

UNIVERSITARIO (PER) 1
Fredy Cañamero (65')

Campinas, 11.4.1979
Estadio: Brinco de Ouro da Princesa, de Guarani
Juez: Mario Canessa (COL)

Guarani: Neneca (João Roberto), Mauro, Edson, Gomes, Miranda, Zé Carlos, Renato, Zenón, Capitão, Careca (Miltão), Bozó.
DT: Carlos Alberto Silva.

Universitario: Eusebio Acasuzo, Hugo Gastulo, Víctor Bustamante, Eduardo Aguilar, César Adriazola, Germán Leguía, David Zuloaga, Fredy Cañamero, Alejandro Luces, Juan José Oré, Ernesto Neyra.
DT: Roberto Scarone.

PALMEIRAS (BRA) 4
Pedro Virgilio Rocha (22'), Rosemiro (77'), Baroninho (81' y 87')

ALIANZA LIMA (PER) 0

San Pablo, 12.4.1979
Estadio: "Palestra Italia" Parque Antárctica, de Palmeiras
Juez: Arturo Ithurralde (ARG)

Palmeiras: Gilmar, Rosemiro, Marinho Perez, Polozzi, Pedrinho, Ivo, Zé Mario, Pedro Virgilio Rocha, Amilton Rocha (Soter), Osmir (Baroninho), Nei.
DT: Telé Santana.

Alianza Lima: José Gonzales Ganoza, Jaime Duarte, Salvador Salguero, Jorge Olaechea (Javier Castillo), Roberto Rojas, Juan Carlos Illescas, César Cueto, Luis Ramírez (Ronald Tello), William Huapaya, Guillermo La Rosa, Fredy Ravello.
DT: Juan José Tan.

GUARANI (BRA) 1
Zenón (56')

PALMEIRAS (BRA) 0

Campinas, 15.4.1979
Estadio: Brinco de Ouro da Princesa, de Guarani
Juez: José Favilli Neto (BRA)

Guarani: Neneca, Mauro, Gomes, Edson, Miranda (Odacir), Zé Carlos, Renato, Zenón, Capitão, Careca (Miltão), Bozó.
DT: Carlos Alberto Silva.

Palmeiras: Gilmar, Rosemiro, Mario Perez Ulibarri "Marinho", Polozzi, Pedrinho, Ivo (x), Zé Mario, Pedro Virgilio Rocha, Soter (Pires), Baroninho, Jorge Mendonça.
DT: Telé Santana.
(x) Expulsado (62')

GRUPO 4

GUARANI (BRA) 2
Bozó (32'), Renato (39')

ALIANZA LIMA (PER) 0

Campinas, 7.4.1979
Estadio: Brinco de Ouro da Princesa, de Guarani
Juez: Juan Silvagno (CHI)

Guarani: Neneca, Mauro, Gomes (Silvinho), Gois, Miranda, Zé Carlos, Zenón, Capitão, Renato, Careca, Bozó (Miltão).
DT: Carlos Alberto Silva.

Alianza Lima: José Gonzales Ganoza, Jaime Duarte, Jorge Olaechea, Salvador Salguero, Roberto Rojas, Juan Carlos Illescas, César Cueto, Luis Ramírez, William Huapaya, Guillermo La Rosa, Fredy Ravello.
DT: Juan José Tan.

Palmeiras disputó tres partidos como local en esta edición: el primero en el Morumbí (perdió 4-1 ante Guaraní), el segundo en el Pacaembú (cayó 2-1 ante Universitario de Perú) y el tercero en su casa, el Parque Antarctica (venció 4-0 a Alianza Lima).

Palmeiras disputed three matches as home in this edition: the first one in Morumbí (they lost 4-1 to Guaraní), the second was played in Pacaembú (they were defeated by 2-1 by Peru's Universitario). And the third one at home, Parque Antarctica (defeating Alianza Lima by 4-0).

O'HIGGINS (CHI) 1
Víctor Pizarro (63')

PALESTINO (CHI) 1
Santiago Gatica (74' autogol)

Rancagua, 28.2.1979
Estadio: El Teniente
Juez: Néstor Mondria (CHI)

O'Higgins: Miguel Ángel Leyes, Luis Droguett, Santiago Gatica, René Valenzuela, René Serrano, Eduardo Bomvallet, Waldo Quiroz, Miguel Ángel Neira, Rogelio Farías, Juvenal Vargas, Víctor Pizarro.
DT: Luis Santibáñez.

Palestino: Manuel Araya, Raúl González, Elías Figueroa, Edgardo Fuentes, Mario Varas, Manuel Rojas, Rodolfo Dubó, Sergio Messen (68' Ernesto Labarthe), Ricardo Lazbal, Oscar Fabbiani, Pedro Pinto.
DT: Caupolicán Peña.

DEPORTIVO GALICIA (VEN) 1
Alberto Ramos Cabrera (26')

PORTUGUESA FC (VEN) 1
Óscar Villarroel (32')

Caracas, 11.3.1979
Estadio: Brígido Iriarte
Juez: José Vergara (VEN)

Deportivo Galicia: Andrés Jiménez, Javier Pérez, Pedro Acosta, Pedro Castro, Eudoro Ríos, Agustín Arias, Juan Carlos Ramírez, Vinhas de Souza, Alberto Ramos Cabrera (Alejo González), Pedro *Perico* León, Juan Carlos Cáceres.
DT: Jair dos Santos.

Portuguesa FC: Vicente Vega, Carlos Marín, Javier Barrera, Ricardo Moss, Omar Ochoa, Horacio Orlando Cárdenas, Carlos Horacio Moreno, Óscar Villarroel (José Margazo), Ramón Echenausi, Pedro Pascual Peralta, Richard Páez.
DT: Alfredo Hugo Rojas.

DEPORTIVO GALICIA (VEN) 1
Edgar Soto (78')

PALESTINO (CHI) 1
Pedro Pinto (79')

Caracas, 18.3.1979
Estadio: Brígido Iriarte
Juez: Sebastião Rufino (BRA)

Deportivo Galicia: Andrés Jiménez, Cecilio Palenzuela, Pedro Castro, Pedro Acosta, Eudoro Ríos, Agustín Arias, Pedro *Perico* León, Juan Carlos Ramírez (Carlos Valdivia), Alejo González, Vinhas de Souza, Edgar Soto.
DT: Jair dos Santos.

Palestino: Manuel Araya, Raúl González, Elías Figueroa, Edgardo Fuentes, Mario Varas, Rodolfo Dubó, Manuel Rojas, Sergio Messen (57' Jorge Zelada), Pedro Pinto, Oscar Fabbiani, Ernesto Labarthe.
DT: Caupolicán Peña.

El entrenador paulista Dino Sani estuvo al frente de Peñarol. Como jugador había sido campeón mundial en Suecia 1958 con la Selección Brasileña. São Paulo's coach Dino Sani directed Peñarol. As player, he had been a champion in 1958 Sweden with the Brazilian National team.

Miguel Ángel Piazza, lateral izquierdo uruguayo firme y parejo. Miguel Ángel Piazza, Uruguayan left half, firm and well-balanced.

PORTUGUESA FC (VEN) 1
Richard Páez (78' penal)

O'HIGGINS (CHI) 1
Sergio Ahumada (30')

Valencia, 18.3.1979
Estadio: Misael Delgado
Juez: Romualdo Arppi Filho (BRA)

Portuguesa FC: Santiago Romero, Omar Ochoa, Javier Barrera, William Salas, Ricardo Moss, Horacio Orlando Cárdenas, Carlos Horacio Moreno (46' Óscar Villarroel), Ramón Echenausi, Pedro Pascual Peralta, Richard Páez, Marcelo Pérez Álvarez.
DT: Alfredo Hugo Rojas.

O'Higgins: Miguel Ángel Leyes, Luis Droguett, René Valenzuela, Santiago Gatica, René Serrano, Waldo Quiroz, Eduardo Bomvallet, Miguel Ángel Neira, Rogelio Farías (40' Sergio Ahumada) (Nelson Acosta), Víctor Pizarro, Juvenal Vargas.
DT: Luis Santibáñez.

Detalle: Portuguesa FC actuó de local en Valencia. La CONMEBOL determinó la suspensión de su estadio en Acarigua.

PORTUGUESA FC (VEN) 0

PALESTINO (CHI) 2
Oscar Fabbiani (70'), Sergio Messen (83')

Valencia, 21.3.1979
Estadio: Misael Delgado
Juez: Gilberto Aristizábal (COL)

Portuguesa FC: Santiago Romero, Omar Ochoa, Javier Barrera, Ricardo Moss, William Salas (Ramón Orriols), Carlos Horacio Moreno (Óscar Villarroel), Horacio Orlando Cárdenas (x), Richard Páez, Ramón Echenausi, Pedro Pascual Peralta, Marcelo Pérez Álvarez.
DT: Alfredo Hugo Rojas.
(x) Expulsado (73')

Palestino: Manuel Araya, Raúl González, Elías Figueroa, Edgardo Fuentes, Mario Varas, Rodolfo Dubó (x), Manuel Rojas, Jorge Zelada, Pedro Pinto (74' Manuel Herrera), Oscar Fabbiani (73' Sergio Messen), Ernesto Labarthe.
DT: Caupolicán Peña.
(x) Expulsado (73')

DEPORTIVO GALICIA (VEN) 0

O'HIGGINS (CHI) 1
Miguel Ángel Neira (73')

Caracas, 21.3.1979
Estadio: Brígido Iriarte
Juez: Pedro Reyes (PER)

Deportivo Galicia: Andrés Jiménez, Cecilio Palenzuela, Pedro Acosta, Pedro Castro; Eudoro Ríos, Agustín Arias (Carlos Valdivia), Pedro *Perico* León, Juan Carlos Ramírez, Alejo González (x), Vinhas de Souza (Alberto Ramos Cabrera), Edgar Soto.
DT: Jair dos Santos
(x) Expulsado (27')

O'Higgins: Miguel Ángel Leyes, Luis Droguett, Santiago Gatica, René Valenzuela, René Serrano, Waldo Quiroz, Eduardo Bomvallet, Miguel Ángel Neira, Rogelio Farías, Juvenal Vargas, Víctor Pizarro (Sergio Ahumada).
DT: Luis Santibáñez.

Peñarol alcanzó en esta edición el record de 15 participaciones consecutivas en la Copa Libertadores. Jugó ininterrumpidamente desde 1964. En 2009 fue igualado por River Plate, de Argentina.

With this edition, Peñarol reached the record of 15 consecutive participations in the Libertadores Cup. They had played in all of them since 1964. In 2009, they were equaled by River plate, of Argentina.

1979

En el partido Alianza Lima 3 - Universitario 6, el aliancista Enrique Mendoza convirtió un gol en contra al minutode juego.

In the match Alianza Lima 3 - Universitario 6, Alianza's Enrique Mendoza converted an own goal at one minute of play.

PALESTINO (CHI)	1
Oscar Fabbiani (6')	
O'HIGGINS (CHI)	0

Santiago, 29.3.1979
Estadio: Nacional
Juez: Mario Lira (CHI)

Palestino: Manuel Araya, Raúl González, Elías Figueroa, Edgardo Fuentes, Mario Varas, Jorge Zelada, Manuel Herrera, Manuel Rojas, Pedro Pinto, Oscar Fabbiani (52' Sergio Messen), Ernesto Labarthe (54' Ricardo Lazbal).
DT: Caupolicán Peña.

O'Higgins: Miguel Ángel Leyes, Luis Droguett, Santiago Gatica, René Valenzuela, René Serrano, Waldo Quiroz, Eduardo Bomvallet, Miguel Ángel Neira, Rogelio Farías, Juvenal Vargas, Víctor Pizarro (57' Sergio Ahumada).
DT: Luis Santibáñez.

PORTUGUESA FC (VEN)	1
Ramón Orriols (42')	
DEPORTIVO GALICIA (VEN)	1
Pedro León (10')	

Valencia, 29.3.1979
Estadio: Misael Delgado
Juez: Sebastião Rufino (BRA)

Portuguesa FC: Santiago Romero, Omar Ochoa, Javier Barrera, Ricardo Moss, William Salas, Carlos Horacio Moreno (Marcelo Pérez Álvarez), Horacio Orlando Cárdenas, Richard Páez, Ramón Echenausi, Ramón Orriols, Óscar Villarroel.
DT: Alfredo Hugo Rojas.

Deportivo Galicia: Andrés Jiménez, Cecilio Palenzuela, Pedro Acosta, Pedro Castro, Eudoro Ríos, Juan Carlos Ramírez, Agustín Arias, Alberto Ramos Cabrera, Pedro *Perico Perico* León (Juan Carlos Cáceres), Carlos Valdivia, Edgar Soto.
DT: Jair dos Santos.

PALESTINO (CHI)	5
Lazbal (4' y 28'), Pinto (47'), Sergio Messen (67'), Elías Figueroa (87')	
DEPORTIVO GALICIA (VEN)	0

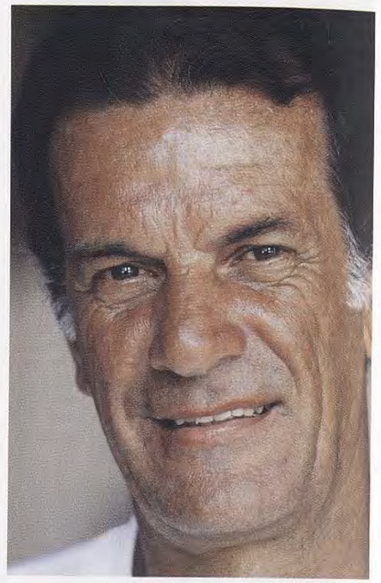
Santiago, 11.4.1979
Estadio: Nacional
Juez: Arnaldo César Coelho (BRA)

Palestino: Manuel Araya, Raúl González, Elías Figueroa, Edgardo Fuentes, Mario Varas, Manuel Rojas, Jorge Zelada, Manuel Herrera, Ricardo Lazbal, Sergio Messen, Pedro Pinto.
DT: Caupolicán Peña.

Deportivo Galicia: Andrés Jiménez, Cecilio Palenzuela, Pedro Castro, Eudoro Ríos, Pedro Acosta, Carlos Valdivia, Agustín Arias, Juan Carlos Ramírez, Alberto Ramos Cabrera, Edgar Soto, José Gómez (46' Pedro *Perico* León).
DT: Jair dos Santos.

Detalle: Manuel Rojas (P) desvió un penal (52')

El inolvidable Telé Santana, técnico del Palmeiras. En una encuesta realizada por la revista 'Placar' en los años '90, fue elegido por periodistas, jugadores y deportistas como el mayor DT de la historia de la *Seleção Brasileira*.
The unforgettable Telé Santana, Palmeiras' coach. In a survey carried out by the magazine 'Placar' in the nineties, he was selected by journalists, players and sportsmen as the best coach in the history of the Brazilian National Team.



Juan Daniel Cardellino, excelente árbitro uruguayo que comandó la segunda final entre Boca Juniors y Olimpia.
Juan Daniel Cardellino, excellent Uruguayan referee who directed the second final between Boca Juniors and Olimpia.

O'HIGGINS (CHI)	1
Víctor Pizarro (55')	
PORTUGUESA FC (VEN)	1
Oscar Villarroel (45')	

Rancagua, 11.4.1979
Estadio: El Teniente
Juez: Luis Fredy Da Rosa (URU) (*)

O'Higgins: Miguel Ángel Leyes, Luis Droguett, Santiago Gatica, René Valenzuela, René Serrano, Eduardo Bomvallet, Miguel Ángel Neira, Waldo Quiroz, Rogelio Farías (76' Washington Guajardo), Juvenal Vargas (60' Sergio Ahumada), Víctor Pizarro.
DT: Luis Santibáñez.

Portuguesa FC: Santiago Romero (Vicente Vega), Omar Ochoa (x), Javier Barrera, William Salas, Rafael Amato, Ricardo Moss (Ramón Orriols), Carlos Horacio Moreno, Richard Páez, Ramón Echenausi (70' Hugo Lizarraga), Pedro Pascual Peralta, Óscar Villarroel.
DT: José Gil (1)
(x) Expulsado (80')

Detalle: (*) Por lesión fue reemplazado por José Ramírez (PER) (62')

PALESTINO (CHI)	6
Jorge Zelada (3', 74' y 86' penal), Manuel Rojas (8'), Sergio Messen (62' y 67')	
PORTUGUESA FC (VEN)	0

Santiago, 15.4.1979
Estadio: Nacional
Juez: Oscar Scolfaro (BRA)

Palestino: Manuel Araya, Raúl González, Elías Figueroa, Edgardo Fuentes, Mario Varas, Rodolfo Dubó, Manuel Rojas (35' Miguel Ángel Rojas), Jorge Zelada, Ricardo Lazbal, Sergio Messen, Pedro Pinto.
DT: Caupolicán Peña.

Portuguesa FC: Santiago Romero (46' Vicente Vega), William Salas, Javier Barrera, Rafael Amato, Ricardo Moss, Carlos Horacio Moreno, Horacio Orlando Cárdenas, Hugo Lizarraga, Richard Páez, Pedro Pascual Peralta, Óscar Villarroel (Ramón Echenausi)
DT: José Gil.

O'HIGGINS (CHI)	6
S. Gatica (18'), Rogelio Farías (41'), S. Ahumada (53'), Waldo Quiroz (62'), M. Neira (77' penal), René Valenzuela (90')	
DEPORTIVO GALICIA (VEN)	0

Rancagua, 15.4.1979
Estadio: El Teniente
Juez: Francisco Valdez (URU)

O'Higgins: Miguel Ángel Leyes, Luis Droguett, Santiago Gatica, René Valenzuela, René Serrano, Eduardo Bomvallet, Miguel Ángel Neira, Waldo Quiroz, Rogelio Farías, Juvenal Vargas (46' Sergio Ahumada), Víctor Pizarro (46' Washington Guajardo).
DT: Luis Santibáñez.

Deportivo Galicia: Andrés Jiménez, Cecilio Palenzuela, Pedro Acosta, Pedro Castro, Javier Pérez, Carlos Valdivia, Juan Carlos Ramírez, Pedro *Perico* León, Edgar Soto, Alejo González, Alberto Ramos Cabrera (Agustín Arias).
DT: Jair dos Santos.

En esta edición se registraron 5 goleadas con marcadores similares: Wilstermann 0 - Bolívar 6, Alianza Lima 3 - Universitario 6, Guaraní 6 - Universitario 1 y, el mismo día, en Chile, Palestino derrotó a Portuguesa 6-0 y O'Higgins a Deportivo Galicia también 6 a 0.

Five large numbers of goals were converted in this edition by similar scorers, as follows, Wilstermann 0 - Bolívar 6, Alianza Lima 3 - Universitario 6, Guaraní 6 - Universitario 1, and the same day in Chile Palestino defeated Portuguesa 6 - 0 and O'Higgins to Deportivo Galicia, also 6 - 0.

(1) REEMPLAZÓ A ALFREDO ROJAS.

GRUPO 5

EL NACIONAL (ECU)	2
Fausto Correa (67' penal), Carlos Saá (69')	
TÉCNICO UNIVERSITARIO (ECU)	1
Roque Párraga (61')	

Quito, 4.3.1979
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Elías Jácome (ECU)

El Nacional: Milton Rodríguez, Flavio Perlaza, Miguel Pérez, Manuel Swett, Luis Escalante, José Jacinto Vega (Luis Granda), Carlos Ron, José Villafuerte (Carlos Saá), Vinicio Ron, Fausto Correa, Luis Guerrero.
DT: Héctor Morales.

Técnico Universitario: Ramón Souza Duarte, Washington Guevara, Miguel Ángel Russo, Julio Paredes, Bolívar Erazo, Fabián Vicente Burbano (Gorky Revelo), Bélford Párraga, Ramiro Aguirre, Venancio Zelaya, Miguel Jiménez, Roque Párraga (Alfonso Espín).
DT: Juan Araujo.

PEÑAROL (URU)	0
NACIONAL (URU)	0

Montevideo, 7.3.1979
Estadio: Centenario
Juez: Romualdo Arppi Filho (BRA)

Peñarol: Jorge Fossati, Juan Vicente Morales, Walter Olivera, Nelson Marcenaro, Mario Zoryez, Jorge Rodríguez, Lorenzo Unanue, Daniel Quevedo (46' Rodolfo Abalde), Ildo Maneiro, Fernando Morena, Rubén Walter Paz.
DT: Dino Sani.

Nacional: Rodolfo Rodríguez, José Hermes Moreira, Raúl Moller, Hugo De León, Gilberto Machado, Eduardo De La Peña, Carlos Luthar, Víctor Marchetti, Alberto Bica (70' Miguel Caillava), Waldemar Victorino, Juan Carlos Ocampo.
DT: Pedro Dellacha.

PEÑAROL (URU)	4
Fernando Morena (19', 48' y 77'), Venancio Ramos (32')	
TÉCNICO UNIVERSITARIO (ECU)	0

Montevideo, 13.3.1979
Estadio: Centenario
Juez: Sergio Vázquez (CHI)

Peñarol: Jorge Fossati, Juan Vicente Morales, Walter Olivera, Nelson Marcenaro, Mario Zoryez, Jorge Rodríguez, Lorenzo Unanue, Venancio Ramos (46' Rodolfo Abalde), Ildo Maneiro, Fernando Morena, Rubén Walter Paz (65' Daniel Quevedo).
DT: Dino Sani.

Técnico Universitario: Ramón Souza Duarte, Washington Guevara, Miguel Ángel Russo, Bolívar Erazo, Julio Paredes, Bélford Párraga, Fabián Vicente Burbano, Miguel Jiménez, Ramiro Aguirre (Alfonso Espín), Venancio Zelaya, Roque Párraga (Gonzalo Medina).
DT: Juan Araujo.

NACIONAL (URU)	2
Eduardo De la Peña (16'), Juan Carlos Ocampo (60' penal)	
TÉCNICO UNIVERSITARIO (ECU)	0

Montevideo, 16.3.1979
Estadio: Centenario
Juez: Carlos Espósito (ARG)

Nacional: Rodolfo Rodríguez, José Hermes Moreira, Raúl Moller, Hugo De León, Gilberto Machado, Eduardo De la Peña, Nelson Agresta, Victor Marchetti, Alberto Bica, Waldemar Victorino (Albino Freire), Juan Carlos Ocampo.
DT: Pedro Dellacha.

Técnico Universitario: Ramón Souza Duarte, Washington Guevara, Miguel Ángel Russo, Bolívar Erazo, Fabián Vicente Burbano (Gonzalo Medina), Julio Paredes, Ramiro Aguirre, Bélford Párraga, Venancio Zelaya, Miguel Jiménez, Roque Párraga (Alfonso Espín).
DT: Juan Araujo.

NACIONAL (URU)	3
Waldemar Victorino (5', 18' y 52')	
EL NACIONAL (ECU)	0

Montevideo, 20.3.1979
Estadio: Centenario
Juez: Oscar Scolfaro (BRA)

Nacional: Rodolfo Rodríguez, José Hermes Moreira, Raúl Moller, Hugo De León, Gilberto Machado (Juan Carlos Blanco), Eduardo De la Peña, Nelson Agresta (Carlos Luthar), Victor Marchetti, Alberto Bica, Waldemar Victorino, Juan Carlos Ocampo.
DT: Pedro Dellacha.

El Nacional: Carlos Delgado, Flavio Perlaza, Manuel Swett, Pablo Zaldumbide, Luis Escalante, Luis Granda (Carlos Saá), Carlos Ron, José Villafuerte, Vinicio Ron, Fausto Correa, Mario Barahona (Luis Guerrero).
DT: Héctor Morales.

PEÑAROL (URU)	2
Venancio Ramos (55'), Fernando Morena (74')	
EL NACIONAL (ECU)	1
José Villafuerte (20')	

Montevideo, 23.3.1979
Estadio: Centenario
Juez: Juan Silvagno (CHI)

Peñarol: Jorge Fossati, Juan Vicente Morales, Walter Olivera, Nelson Marcenaro, Mario Zoryez, Jorge Rodríguez (Mario Saralegui), Lorenzo Unanue, Venancio Ramos, Ildo Maneiro, Fernando Morena, Rubén Walter Paz (Manuel Anzorena).
DT: Dino Sani.

El Nacional: Milton Rodríguez, Flavio Perlaza, Miguel Pérez, Pablo Zaldumbide, Luis Granda, Luis Escalante (x), José Villafuerte, Vinicio Ron, Mario Barahona, Fausto Correa (xx), Luis Guerrero (José Jacinto Vega).
DT: Héctor Morales.
(x) y (xx) Expulsados.

El gran año de Paraguay

Paraguay's great Year

Un mes después de la consagración de Olimpia, comenzó la Copa América de 1979. El 29 de agosto, en Quito, Hugo Talavera abrió el marcador para la victoria ante Ecuador. Un empate con Uruguay en el Centenario aseguró la clasificación a semifinales. Doce campeones de la Libertadores integraron el numeroso plantel de 32 futbolistas, quienes rotaban en cada compromiso. *"Se elegían cada semana quienes jugaban mejor en sus clubes. Todos estaban a buen ritmo, era una camada muy buena"*, recuerda Julio César Romero *Romerito*, autor de un gol para eliminar a Brasil en el Maracaná. Tres finales ante Chile consagraron a Paraguay campeón de América, como Olimpia, que también conquistó la Intercontinental. Fue un año inolvidable para el fútbol paraguayo.

One month after Olimpia's consecration, the 1979 Copa América started. On August 29, in Quito, HugoTalavera opened the scoreboard for victory against Ecuador. A tie with Uruguay in the Centenario secured Paraguay's qualification to semifinals. Twelve Libertadores champions formed part of the roster of 32 footballers who rotated in every commitment. *"Each week, those who played better in their respective clubes were selected. All of them had an excellent rhythm"*, recalls Julio César Romero, *Romerito*, scorer of a goal to eliminate Brazil in Maracaná. Three finals with Chile consecrated Paraguay champion of América, like Olimpia, that also conquered the Intercontinental Cup. It was an unforgettable year for Paraguayan football.

1979

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Independiente (Argentina)	6	4	1	1	12	6	9
Deportivo Cali (Colombia)	6	3	1	2	8	7	7
Millonarios (Colombia)	6	2	2	2	8	11	6
Quilmes AC (Argentina)	6	1	0	5	7	11	2

CLASIFICADO: **INDEPENDIENTE**

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Olimpia (Paraguay)	6	5	0	1	13	5	10
Bolívar (Bolivia)	6	4	1	1	18	7	9
Sol de América (Paraguay)	6	2	1	3	9	12	5
Jorge Wilstermann (Bolivia)	6	0	0	6	5	21	0

CLASIFICADO: **OLIMPIA**

Milonarios, de Bogotá. Arriba / Standing: Jorge Amado, Jaime Rodríguez, Euclides *Tizón* González, Luis Gerónimo López, Jaime Morón. Abajo / Kneeling: Willington Ortiz, Juan José Irigoyen, Carlos Emilio Rendón, Horacio Cordero, Heberto Carrillo, Arturo Segovia.

CINCO EQUIPOS PARTICIPARON ESTE AÑO SIN CONOCER LA VICTORIA: PORTUGUESA, DEPORTIVO GALICIA, JORGE WILSTERMANN, ALIANZA LIMA Y TÉCNICO UNIVERSITARIO.

FIVE TEAMS PARTICIPATED THAT YEAR WITHOUT ATTAINING VICTORY. THEY WERE PORTUGUESA, DEPORTIVO GALICIA, JORGE WILSTERMANN, ALIANZA LIMA AND TÉCNICO UNIVERSITARIO.

NACIONAL (URU) 1
Juan Carlos Ocampo (13')

PEÑAROL (URU) 1
Venancio Ramos (90')

Montevideo, 28.3.1979
Estadio: Centenario
Juez: Héctor Froilán Ortiz (PAR)

Nacional: Rodolfo Rodríguez, José Hermes Moreira, Raúl Moller, Hugo De León, Gilberto Machado, Eduardo De La Peña, Nelson Agresta, Víctor Marchetti (74' Miguel Caillava), Alberto Bica, Waldemar Victorino (86' Juan Carlos Mamelli), Juan Carlos Ocampo.
DT: Pedro Dellacha.

Peñarol: Jorge Fosatti, Juan Vicente Morales (46' Víctor Diogo), Walter Olivera (x), Nelson Marcenaro, Mario Zoryez, Jorge Rodríguez (46' Mario Saralegui), Lorenzo Unanue, Venancio Ramos, Ildo Maneiro, Fernando Morena, Rubén Walter Paz.
DT: Dino Sani.
(x) Expulsado (72')

TÉCNICO UNIVERSITARIO (ECU) 2
Fabián Vicente Burbano (75' penal), Washington Guevara (87')

EL NACIONAL (ECU) 2
Vinicio Ron (22' y 35')

Ambato, 1.4.1979
Estadio: Bellavista
Juez: Elías Jácome (ECU)

Técnico Universitario: Ramón Souza Duarte, Washington Guevara, Miguel Ángel Russo, Julio Paredes, Bolívar Erazo, Fabián Vicente Burbano, Bélford Párraga, Roque Párraga, Miguel Jiménez, Venancio Zelaya (Gerardo Estupiñán), Ramiro Aguirre.
DT: Tarquino Saltos (1)

El Nacional: Milton Rodríguez, Óscar Perdomo Véliz Jare, Miguel Pérez (Manuel Swett), Pablo Zaldumbide, Flavio Perlaza, Mario Barahona, José Villafuerte (Gonzalo Cajas), José Jacinto Vega, Luis Guerrero, Vinicio Ron, Carlos Saá.
DT: Héctor Morales.

TÉCNICO UNIVERSITARIO (ECU) 0

PEÑAROL (URU) 1
Rubén Walter Paz (83')

Ambato, 5.4.1979
Estadio: Bellavista
Juez: Teodoro Nitti (ARG)

Técnico Univeristario: Ramón Souza Duarte, Washington Guevara, Miguel Ángel Russo, Julio Paredes, Bolívar Erazo, Fabián Vicente Burbano, Béldford Párraga (Miranda), Gerardo Estupiñán (Gorky Revelo), Miguel Jiménez, Ramiro Aguirre, Roque Párraga.
DT: Tarquino Saltos.

Peñarol: Jorge Fossati, Víctor Diogo, Domingo Cáceres, Nelson Marcenaro, Mario Zoryez, Mario Saralegui (Gustavo Dittman), Lorenzo Unanue, Venancio Ramos, Ildo Maneiro, Fernando Morena (Manuel Anzorena), Rubén Walter Paz.
DT: Dino Sani.

(1) REEMPLAZO A JUAN ARAUJO.

EL NACIONAL (ECU) 1
Vinicio Ron (54')

NACIONAL (URU) 0

Quito, 5.4.1979
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Alberto Ducatelli (ARG)

El Nacional: Milton Rodríguez, Óscar Perdomo Véliz Jare (Gonzalo Cajas), Miguel Pérez, Pablo Zaldumbide, Flavio Perlaza, Carlos Ron (José Jacinto Vega), Luis Granda, José Villafuerte (x), Luis Guerrero, Vinicio Ron, Mario Barahona.
DT: Héctor Morales.
(x) Expulsado.

Nacional: Rodolfo Rodríguez, José Hermes Moreira, Raúl Moller, Hugo De León (Carlos Luthar), Gilberto Machado, Eduardo De La Peña, Nelson Agresta, Víctor Marchetti, Alberto Bica (Miguel Caillava), Waldemar Victorino (x), Juan Carlos Ocampo (xx).
DT: Pedro Dellacha.
(x) (xx) Expulsados.

EL NACIONAL (ECU) 0

PEÑAROL (URU) 2
Mario Zoryez (60' penal), Rubén Walter Paz (65')

Quito, 8.4.1979
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Gastón Castro (CHI)

El Nacional: Milton Rodríguez, Flavio Perlaza, Pablo Zaldumbide, Miguel Pérez, Luis Escalante, Carlos Ron (José Jacinto Vega), Luis Granda, Mario Barahona (Gonzalo Cajas), Vinicio Ron, Fausto Correa, Luis Guerrero.
DT: Héctor Morales.

Peñarol: Jorge Fossati, Víctor Diogo, Domingo Cáceres, Nelson Marcenaro, Mario Zoryez, Mario Saralegui, Lorenzo Unanue, Venancio Ramos (Manuel Anzorena), Ildo Maneiro, Gustavo Dittman (Gustavo Faral), Rubén WalterPaz.
DT: Dino Sani.

TÉCNICO UNIVERSITARIO (ECU) 1
Gerardo Estupiñán (58')

NACIONAL (URU) 1
José Hermes Moreira (53')

Ambato, 8.4.1979
Estadio: Bellavista
Juez: Alberto Martínez (CHI)

Técnico Universitario: Ramón Souza Duarte, Washington Guevara, Miguel Ángel Russo, Julio Paredes, Bolívar Erazo, Fabián Vicente Burbano (Jaime Echeverría), Jorge Alvear, Miguel Jiménez, Roque Párraga, Gerardo Estupiñán, Gorky Revelo (Gonzalo Medina).
DT: Juan Araujo.

Nacional: Rodolfo Rodríguez, José Hermes Moreira, Raúl Moller, Hugo De León, Gilberto Machado, Eduardo De La Peña (Juan Carlos Mamelli), Nelson Agresta, Víctor Marchetti, Alberto Bica, Miguel Caillava, Julio César Morales.
DT: Pedro Dellacha.

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Guaraní (Brasil)	6	5	0	1	16	5	10
Universitario (Perú)	6	4	0	2	15	15	8
Palmeiras (Brasil)	6	3	0	3	15	11	6
Alianza Lima (Perú)	6	0	0	6	5	20	0

CLASIFICADO: **GUARANI**

GRUPO 4

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Palestino (Chile)	6	4	2	0	16	2	10
O'Higgins (Chile)	6	2	3	1	10	4	7
Portuguesa FC (Venezuela)	6	0	4	2	4	12	4
Deportivo Galicia (Venezuela)	6	0	3	3	3	15	3

CLASIFICADO: **PALESTINO**

GRUPO 5

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Peñarol (Uruguay)	6	4	2	0	10	2	10
Nacional (Uruguay)	6	2	3	1	7	3	7
El Nacional (Ecuador)	6	2	1	3	6	10	5
Técnico Universitario (Ecuador)	6	0	2	4	4	12	2

CLASIFICADO: **PEÑAROL**

Al juez chileno Gastón Castro le correspondió la responsabilidad de dirigir la primera final de 1979.
The Chilean referee Gastón Castro had the responsibility of directing the first final of 1979.

CLASIFICADO DIRECTO: **BOCA JUNIORS** (último campeón)

SEMIFINALES A

PEÑAROL (URU) 0

INDEPENDIENTE (ARG) 0

Montevideo, 10.5.1979
Estadio: Centenario
Juez: César Orozco (PER)

Peñarol: Jorge Fossati, Víctor Diogo, Domingo Cáceres, Nelson Marcenaro, Mario Zoryez, Mario Saralegui, Lorenzo Unanue, Venancio Ramos (46' Daniel Quevedo) (74' Washington Olivera), Fernando Morena, Ildo Maneiro, Rubén Walter Paz.
DT: Dino Sani.

Independiente: Esteban Pogany, José Lencina, Hugo Villaverde, Enzo Trossero, Osvaldo Pérez, Omar Larrosa, Rubén Galván, Salvador Giaigischia (54' Mariano Biondi), Antonio Alzamendi, Norberto Outes, Alejandro Barberón (74' Pedro Magallanes).
DT: José Omar Pastoriza.

BOCA JUNIORS (ARG) 1
Armando Capurro (77')

PEÑAROL (URU) 0

Buenos Aires, 16.5.1979
Estadio: "La Bombonera" Camilo Cichero, de BJ
Juez: Héctor Frilán Ortiz (PAR)

Boca Juniors: Hugo Gatti, Vicente Pernía, Francisco Sá, Armando Capurro, Miguel Ángel Bordón, Jorge José Benítez (68' Osvaldo Potente), Rubén Suñé, Mario Zanabria, Ernesto Mastrángelo, Carlos Salinas, Hugo Perotti.
DT: Juan Carlos Lorenzo.

Peñarol: Jorge Fossati, Juan Vicente Morales, Domingo Cáceres, Nelson Marcenaro, Víctor Diogo, Mario Saralegui, Lorenzo Unanue, Manuel Anzorena (56' Walter Olivera), Ildo Maneiro (63' Rodolfo Abalde), Fernando Morena, Rubén Walter Paz.
DT: Dino Sani.

El Boca Juniors de Mario Zanabria y el Independiente de Ricardo Bochini se enfrentaron tres veces por las semifinales. Los boquenses llegaron a la finalísima tras 300 minutos de fútbol muy parejo.
Mario Zanabria's Boca Juniors and Ricardo Bochini's Independiente confronted each other three times for the semifinals. Boca's players reached the last match after 300 minutes of an even football.

INDEPENDIENTE (ARG) 1
Rubén Galván (85')

BOCA JUNIORS (ARG) 0

Avellaneda, 13.6.1979
Estadio: Independiente
Juez: Mario Canessa (COL)

Independiente: Esteban Pogany, Rubén Pagnanini (80' Rodolfo Zimmerman), Horacio Insaurralde, Enzo Trossero, José Lencina (83' Rubén Galván), Omar Larrosa, Carlos Fren, Ricardo Bochini, Antonio Alzamendi, Norberto Outes, Alejandro Barberón.
DT: José Omar Pastoriza.

Boca Juniors: Hugo Gatti, Vicente Pernía, Francisco Sá, Roberto Mouzo, Miguel Ángel Bordón, Jorge José Benítez, Rubén Suñé, Mario Zanabria, Ernesto Mastrángelo (75' Carlos Salguero), Carlos Salinas, Hugo Perotti.
DT: Juan Carlos Lorenzo.

INDEPENDIENTE (ARG) 1
Pedro Magallanes (89')

PEÑAROL (URU) 0

Avellaneda, 20.6.1979
Estadio: Independiente
Juez: Édison Pérez (PER)

Independiente: Esteban Pogany, Rubén Pagnanini, Horacio Insaurralde, Enzo Trossero, Osvaldo Pérez, Omar Larrosa, Carlos Fren, Ricardo Bochini, Antonio Alzamendi (55' Rubén Galván), Norberto Outes, Pedro Magallanes.
DT: José Omar Pastoriza.

Peñarol: Jorge Fossati, Juan Vicente Morales, Domingo Cáceres, Nelson Marcenaro, Víctor Diogo, Jorge Rodríguez, Lorenzo Unanue, Gustavo Dittman (72' Gustavo Faral) (84' Mario Saralegui), Ildo Maneiro (x), Fernando Morena, Rubén Walter Paz.
DT: Dino Sani.
(x) Expulsado (84')

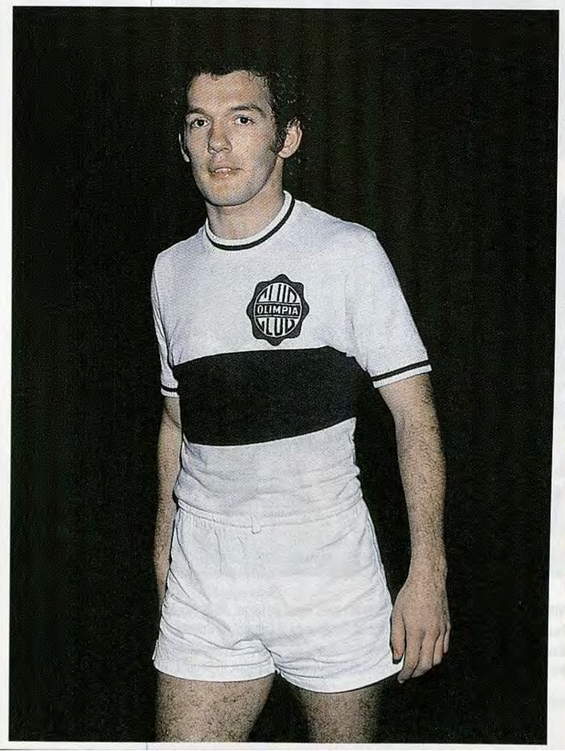
Isabelino Acosta, Juan Alberto Benítez y Néstor Fernández, trío atacante de Sol de América. El empate de Sol ante Bolívar 2 a 2 resultó decisivo para la posterior coronación de Olimpia.
Isabelino Acosta, Juan Alberto Benitez and Néstor Fernández, Sol de América's attacking trio. Sol's 2-2 tie against Bolívar was decisive for Olimpia's later consecration.

Willington Ortiz cambia el paso y Alberto Fanesi sigue de largo. Atrás, Abel Rolando Moralejo. Quilmes no pudo con Millonarios en El Campín de Bogotá.
Willington Ortiz changed his step and Alberto Fanesi passed on. Abel Rolando Moralejo, behind. Quilmes could not surpass Millonarios at El Campín, in Bogotá.

1979

Carlos Alberto Kiese era relator deportivo en una radio de Villarrica, a 200 km de Asunción. Su hermano Hugo Enrique, elegante jugador de Olimpia, intercedió para que llegara al club y en 1977 se ganó la titularidad. Se destacó por garra, vehemencia, personalidad y coraje. Un ganador.

Carlos Alberto Kiese was a sport commentator in a radio of Villarrica, located 200 km from Asunción. His brother Enrique, elegant Olimpia player, helped him to enter the club and in 1977 he became a regular player. He made himself known for his grit, vehemence, personality and courage. A winner.



BOCA JUNIORS (ARG) 2
Hugo Perotti (11'), Ernesto Mastrángelo (24')

INDEPENDIENTE (ARG) 0

Buenos Aires, 27.6.1979
Estadio: "La Bombonera"
Camilo Cichero, de BJ
Juez: Juan Silvagno (CHI)

Boca Juniors: Hugo Gatti, Vicente Pernía, Francisco Sá, Armando Capurro, Miguel Ángel Bordón, Juan Ramón Rocha, Rubén Suñé, Mario Zanabria, Ernesto Mastrángelo, Carlos Salinas, Hugo Perotti (72' Carlos Salguero). DT: Juan Carlos Lorenzo.

Independiente: Esteban Pogany, Rubén Pagnanini (x), Horacio Insaurralde (xx), Enzo Trossero, Osvaldo Pérez, Rubén Galván (46' Pedro Magallanes), Carlos Fren, Ricardo Bochini, Antonio Alzamendi (82' Rodolfo Zimmerman), Norberto Outes, Omar Larrosa. DT: José Omar Pastoriza.
(x) Expulsado (68')
(xx) Expulsado (81')

PEÑAROL (URU) 0

BOCA JUNIORS (ARG) 0

Montevideo, 4.7.1979
Estadio: Centenario
Juez: Carlos Maciel (PAR)

Peñarol: Jorge Fossati, Víctor Diogo, Domingo Cáceres, Nelson Marcenaro, Mario Zoryez, Jorge Rodríguez, Lorenzo Unanue (46' Mario Saralegui), Gustavo Dittman, Venancio Ramos (55' Rodolfo Abalde), Fernando Morena, Rubén Walter Paz. DT: Dino Sani.

Boca Juniors: Hugo Gatti, Vicente Pernía, Francisco Sá, Armando Capurro, Miguel Ángel Bordón, Juan Ramón Rocha, Rubén Suñé, Mario Zanabria, Ernesto Mastrángelo, Carlos Salinas, Hugo Perotti (63' Jorge José Benítez). DT: Juan Carlos Lorenzo.

BOCA JUNIORS (ARG) 1
Ernesto Mastrángelo (119')

INDEPENDIENTE (ARG) 0

Partido desempate por el primer puesto de la Semifinal A
Buenos Aires, 11.7.1979
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de River Plate
Juez: Enrique Labó (PER)

Boca Juniors: Hugo Gatti, Vicente Pernía, Francisco Sá (x), Armando Capurro, M. A. Bordón, Juan Ramón Rocha (46' Jorge José Benítez), Rubén Suñé, Mario Zanabria, Mastrángelo, Carlos Salinas, Hugo Perotti (107' R. Mouzo) DT: Juan Carlos Lorenzo.
(x) Expulsado (84')

Independiente: Esteban Pogany, Pedro Magallanes, Enzo Trossero, Carlos Leone (104' Oscar Coria), Rodolfo Zimmerman, Omar Larrosa, Rubén Galván, Ricardo Bochini, Antonio Alzamendi (97' Carlos Fontana), Mariano Biondi, Alejandro Barberón. DT: José Omar Pastoriza.

Detalle: Se jugaron 30 minutos de tiempo suplementario.

Zenón, magnífico volante, autor de una tripleta ante Universitario de Lima, en el partido que Guaraní de Brasil ganó 6-1. Luego fue comentarista deportivo en Campinas. Guaraní fue el sorprendente campeón brasileño de 1978.

Zenón, splendid midfielder, author of a hat-trick against Universitario of Lima in the match Guaraní of Brazil won by 6-1. At present, he is a sports commentator in Campinas. Guaraní was the surprising Brazilian champion of 1978.

SEMIFINALES B

PALESTINO (CHI) 0

GUARANI (BRA) 0

Santiago, 1.5.1979
Estadio: Nacional
Juez: Roque Tito Cerullo (URU)

Palestino: Manuel Araya, Manuel Herrera (58' Ernesto Labarthe), Elías Figueroa, Mario Varas, Edgardo Fuentes, Rodolfo Dubó, Jorge Zelada, Manuel Rojas, Ricardo Lázbal, Sergio Messen, Pedro Pinto. DT: Caupolicán Peña.

Guarani: Neneca, Mauro, Gomes, Edson, Miranda, Zé Carlos, Renato, Zenón, Capitão, Careca, Bozó (82' Marinho). DT: Carlos Alberto Silva.

OLIMPIA (PAR) 3
Carlos Kiese (17'), Mario Varas (22' autogol), Hugo Ricardo Talavera (30')

PALESTINO (CHI) 0

Asunción, 16.5.1979
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: José Martínez Bazán (URU)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Alicio Solalinde, Roberto Paredes, Flaminio Sosa, Miguel Ángel Piazza, Luis Torres, Carlos Alberto Kiesse, Hugo Ricardo Talavera, Evaristo Isasi, Enrique Atanasio Villalba, Osvaldo Aquino (Eduardo Ortiz). DT: Luis Cubilla.

Palestino: Manuel Araya, Eddie Campodónico, Edgardo Fuentes, Elías Figueroa, Mario Varas, Manuel Rojas, Rodolfo Dubó, Jorge Zelada, Sergio Messen (Jorge Contreras), Pedro Pinto (Ricardo Lazbal), Ernesto Labarthe. DT: Caupolicán Peña.

SEMIFINALES A

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Boca Juniors (Argentina) (*)	4	2	1	1	3	1	5
Independiente (Argentina) (*)	4	2	1	1	2	2	5
Peñarol (Uruguay)	4	0	2	2	0	2	2

(*) Jugaron un partido desempate

CLASIFICADO: **BOCA JUNIORS**

SEMIFINALES B

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Olimpia (Paraguay)	4	3	1	0	8	2	7
Guarani (Brasil)	4	0	3	1	4	5	3
Palestino (Chile)	4	0	2	2	2	7	2

CLASIFICADO: **OLIMPIA**

OLIMPIA (PAR) 2
Enrique Villalba (31'), Roberto Paredes (82')

GUARANI (BRA) 1
Miltão (77')

Asunción, 4.5.1979
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Jorge Romero (ARG)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Alicio Solalinde, Roberto Paredes, Flaminio Sosa, Miguel Ángel Piazza, Luis Torres, Carlos Alberto Kiese, Hugo Ricardo Talavera, Evaristo Isasi, Enrique Villalba, Julio Díaz (80' Osvaldo Aquino). DT: Luis Cubilla.

Guarani: Neneca, Mauro, Edson, Gomes, Miranda, Renato, Zé Carlos (60' Marinho), Zenón, Capitão (60' Miltão), Careca (x), Bozó. DT: Carlos Alberto Silva.
(x) Expulsado (75')

PALESTINO (CHI) 0

OLIMPIA (PAR) 2
Hugo Ricardo Talavera (45' y 62')

Santiago, 9.5.1979
Estadio: Nacional
Juez: Gilberto Aristazábal (COL)

Palestino: Manuel Araya, Rodolfo Dubó, Edgardo Fuentes, Elías Figueroa, Mario Varas, Jorge Zelada, Sergio Messen, Manuel Rojas, Ricardo Lazbal, Pedro Pinto, Ernesto Labarthe. DT: Caupolicán Peña.

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Alicio Solalinde, Roberto Paredes, Flaminio Sosa, Miguel Ángel Piazza, Luis Torres, Carlos Alberto Kiese (89' Rubén Jiménez), Hugo Ricardo Talavera, Evaristo Isasi, Enrique Villalba, Osvaldo Aquino. DT: Luis Cubilla.

Detalle: Ever Hugo Almeida le atajó un penal a Jorge Zelada (65')

GUARANI (BRA) 2
Marinho (45'), Miltão (60')

PALESTINO (CHI) 2
Manuel Rojas (29' y 65')

Campinas, 20.5.1979
Estadio: Brinco de Ouro da Princesa, de Guarani
Juez: Juan D. Cardellino (URU)

Guarani: Neneca, Odair, Gomes, Edson, Miranda, João Carlos (Manguinha), Marinho, Renato, Capitão, Miltão (Paulo Borges), Bozó. DT: Carlos Alberto Silva.

Palestino: Manuel Araya, Eddie Campodónico, Elías Figueroa, Edgardo Fuentes, Mario Varas (Fernando Ayala), Ricardo Toro, Sergio Messen, Manuel Rojas, Ricardo Lazbal (Jorge Zelada), Jorge Contreras, Ernesto Labarthe. DT: Caupolicán Peña.

GUARANI (BRA) 1
Marinho (8')

OLIMPIA (PAR) 1
Osvaldo Aquino (26')

Campinas, 24.5.1979
Estadio: Brinco de Ouro da Princesa, de Guarani
Juez: Édison Pérez (PER)

Guarani: João Roberto, Mauro, Gomes, Goes, Odair, João Carlos (83' Manguinha), Renato, Marinho, Capitão, Careca, Paulo Borges. DT: Carlos Alberto Silva.

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Alicio Solalinde, Roberto Paredes, Flamino Sosa, Miguel Ángel Piazza, Carlos Alberto Kiese (70' Rubén Jiménez), Luis Torres, Hugo Ricardo Talavera, Evaristo Isasi, Enrique Villalba, Osvaldo Aquino (60' Adolfo Lazzarini). DT: Luis Cubilla.

EL SUBCAMPEÓN — *THE RUNNER-UP*

BOCA JUNIORS

"Pudimos haber sido tricampeones"

"We could have been triple champions"

Por RUBÉN SUÑÉ (*)

El apodo de *Chapa* se lo puso otro grande: Julio Meléndez. Volante y capitán de Boca, dejó en la cancha su corazón azul y amarillo desde los 20 años, con un paréntesis que se abrió en 1972.

✔ Volví a Boca en 1976 con una alegría tremenda. Ese año le hice el gol de tiro libre a River mientras Fillol armaba la barrera y ganamos la final del Nacional.

✔ En la Copa, íbamos partido por partido. Sabíamos que nuestro equipo era duro en cualquier cancha, jugábamos mejor de visitante. Éramos gente experimentada que no quería fracasar. Lorenzo sabía mucho de fútbol, un apasionado. Yo era el técnico dentro de la cancha.

✔ Levantar cada Copa, también la Intercontinental, es un lujo que pocas veces uno se puede dar. El hincha de Boca es el que más quiere a su club. Salimos campeones del mundo, perdimos con Vélez y los hinchas ya estaban disconformes. Boca es *"Sportivo Ganar Ya"*, ya y siempre.

✔ En 1979 empezaron mis problemas con las rodillas y me operaron. Ahora, el avance de la televisión cambió el arbitraje. Nosotros pudimos haber sido tricampeones. En Paraguay, la final con Olimpia fue una batalla campal y no echaron a nadie. Después, en La Bombonera, me expulsaron en el primer minuto porque le pegué un pelotazo a un jugador paraguayo que estaba caído.

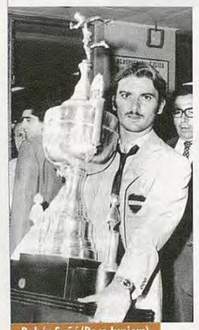
The nickname *Chapa* was given to him by another great player, namely Julio Meléndez. Midfielder and Boca's captain, he put his blue and yellow heart in the pitch, from 20 years of age, with a parenthesis opened in 1972.

✔ I returned to Boca in 1976 with a tremendous joy. That year I scored a goal with a free kick to River, while Fillol prepared the barrier and we won Nacional's final.

✔ In the Cup, we went match by match. We knew that our team was hard in any pitch, but we played better as visitors. We were experienced players and didn't want to fail. Lorenzo knew much about football and he had a real passion for this sport. I was the coach inside the pitch.

✔ To hoist aloft each Cup, also the Intercontinental one, is a luxury that not often you can have. Boca's fans are those who love their club more. We ended as world champions, we lost with Vélez and the fans were disappointed. Boca is *"Sportive Win Now"*, now and always.

✔ In 1979 my problems began with my knees and I was operated. Now, the advancement of TV changed refereeing. We could have been triple champions. In Paraguay, the final with Olimpia was a pitched battle and nobody was sent off. Afterwards in *The Candy-Box*, I was sent off at the first minute, because I kicked a ball at a Paraguayan player that had fallen.



Rubén Suñé (Boca Juniors)

Ante una Bombonera colmada de público argentino, Boca Juniors no logró vulnerar la valla defendida por Ever Almeida. El soñado tricampeonato auriazul no fue posible.

In a crowded Candy-Box, full of Argentinians, Boca Juniors could not break the goal defended by Ever Almeida. The dreamt *Gold-and-Blue* triple championship was not possible.

Actuación de los Equipos — *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Olimpia (Paraguay)	12	9	2	1	23	7	20
Independiente (Argentina)	11	6	2	3	14	9	14
Guarani, de Campinas (Brasil)	10	5	3	2	20	10	13
Palestino (Chile)	10	4	4	2	18	9	12
Peñarol (Uruguay)	10	4	4	2	10	4	12
Bolívar (Bolivia)	6	4	1	1	18	7	9
Boca Juniors (Argentina)	7	3	2	2	4	3	8
Universitario (Perú)	6	4	0	2	15	15	8
O'Higgins (Chile)	6	2	3	1	10	4	7
Nacional (Uruguay)	6	2	3	1	7	3	7
Deportivo Cali (Colombia)	6	3	1	2	8	7	7
Palmeiras (Brasil)	6	3	0	3	15	11	6
Millonarios (Colombia)	6	2	2	2	8	11	6
Sol de América (Paraguay)	6	2	1	3	9	12	5
El Nacional (Ecuador)	6	2	1	3	6	10	5
Portuguesa FC (Venezuela)	6	0	4	2	4	12	4
Deportivo Galicia (Venezuela)	6	0	3	3	3	15	3
Quilmes AC (Argentina)	6	1	0	5	7	11	2
Técnico Universitario (Ecuador)	6	0	2	4	4	12	2
Alianza Lima (Perú)	6	0	0	6	5	20	0
Jorge Wilstermann (Bolivia)	6	0	0	6	5	21	0
	150	56	38	56	213	213	

Boca Juniors 0 - Olimpia 0

1979

EL DT
The COACH

Nacido en Paysandú, Uruguay, jugó en Peñarol, FC Barcelona, River Plate, Nacional, Santiago Morning y Defensor, donde se retiró en 1976 con un saldo de 10 títulos locales y 6 internacionales. En 1978 inició con éxito su carrera de entrenador en Olimpia. Como DT sumó 17 conquistas, entre las que resaltan las Copas Libertadores de 1979 y 1990, ambas con el equipo *Decano* del Paraguay.

Born in Paysandú, Uruguay, he played in Peñarol, FC Barcelona, River Plate, Nacional, Santiago Morning and Defensor, wherefrom he retired in 1976 with a balance of 10 national and 6 international titles. In 1978, he successfully started his career as coach in Olimpia. As coach, he has 17 championships among which the most important are the 1979 and 1990 Libertadores, both with Paraguay's *Dean* team.

LOS GOLEADORES
Top Scorers

MILTÃO - JUAN JOSÉ ORÉ

Jota Jota, como lo conocen en Perú, fue uno de los grandes centrodelanteros del fútbol incaico y de Universitario. En 1978 había sido goleador del campeonato peruano y repitió al año siguiente en la Copa.

Jota Jota, is known in Peru, as one of the great centreforwards of Inca football and Universitario. In 1978 he was the striker of the Peruvian championship and he repeated his feat the following year in the Cup.

Artilleros 1979
1979 Strikers

Miltão	(Guarani)	6
Juan José Oré	(Universitario)	6
Hugo R. Talavera	(Olimpia)	5
Evaristo Isasi	(Olimpia)	5
Enrique Villalba	(Olimpia)	5
Jorge Mendonça	(Palmeiras)	5
Antonio Alzamendi	(Independiente)	5
Jesús Reynaldo	(Bolívar)	5
Carlos Espínola	(Bolívar)	5
Zenón	(Guarani)	5

Jorge Mendonça, hábil e inteligente punta de lanza de Palmeiras aportó una buena cuota goleadora en este torneo.

Jorge Mendonça, Palmeiras skilful and clever spearhead, made a large contribution of goals in this tournament.

El camino del campeón
The champion's way

23.3	Asunción	Sol de América	2-1	Villalba, Talavera
29.3	Cochabamba	Jorge Wilstermann	2-0	Talavera, Isasi
3.4	La Paz	Bolívar	1-2	Kiese
5.4	Asunción	Sol de América	1-0	Delgado
8.4	Asunción	Jorge Wilstermann	4-2	Isasi (2), Villalba (2)
18.4	Asunción	Bolívar	3-0	Isasi (2), Villalba
4.5	Asunción	Guarani	2-1	Villaba, Paredes
9.5	Santiago	Palestino	2-0	Talavera (2)
16.5	Asunción	Palestino	3-0	Kiese, Varas (autogol), Talavera
24.5	Campinas	Guarani	1-1	Aquino
22.7	Asunción	Boca Juniors	2-0	Aquino, Piazza
27.7	Buenos Aires	Boca Juniors	0-0	

FINAL

OLIMPIA (PAR) 2
Osvaldo Aquino (31'), Miguel Ángel Piazza (27')

BOCA JUNIORS (ARG) 0

Partido de ida
Asunción, 22.7.1979
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Gastón Castro (CHI)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Alicio Solalinde, Roberto Paredes, Rubén Jiménez, Miguel Ángel Piazza,Luis Torres, Carlos Alberto Kiese, Hugo Ricardo Talavera, Evaristo Isasi, Enrique Villalba, Osvaldo Aquino. DT: Luis Cubilla.

Boca Juniors: Hugo Gatti, Vicente Pernía, Armando Capurro, Roberto Mouzo, Miguel Ángel Bordón, Jorge José Benítez (46' José Palacios), Rubén Suñé, Carlos Salinas, Ernesto Mastrángelo, Carlos Salguero, Juan Ramón Rocha. DT: Juan Carlos Lorenzo.

BOCA JUNIORS (ARG) 0

OLIMPIA (PAR) 0

Partido de vuelta
Buenos Aires, 27.7.1979
Estadio: "La Bombonera"
Camilo Cichero, de BJ
Juez: Juan D. Cardellino (URU)

Boca Juniors: Hugo Gatti, Vicente Pernía, Francisco Sá, Armando Capurro, Miguel Ángel Bordón, Rubén Suñé (x), Jorge José Benítez (xx), Mario Zanabria (78' Carlos Salguero), Ernesto Mastrángelo, Carlos Salinas, Juan Ramón Rocha (46' José Palacios). DT: Juan Carlos Lorenzo. (x) Expulsados (2') y (xx) (69')

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Alicio Solalinde, Roberto Paredes (x), Rubén Jiménez, Miguel Ángel Piazza, Luis Torres (72' Jorge Guasch), Carlos Alberto Kiese (xx), Hugo Ricardo Talavera, Evaristo Isasi, Enrique Villalba, Osvaldo Aquino (10' Rogelio Delgado). DT: Luis Cubilla. (x) Expulsados (2') y (xx) (69')

EVER HUGO ALMEIDA

"Nos convencimos y los resultados se fueron dando"

"We were convinced and hence, we had good results"

Jugó 113 partidos en 16 ediciones de la Copa Libertadores, siempre en el arco del *Rey de Copas* paraguayo. Con enorme vigencia, gran seguridad y liderazgo, participó en los momentos más gloriosos de la historia olimpista. Uruguayo de nacimiento, adoptó la nacionalidad paraguaya en el pasaporte, en la cancha y en el corazón.

✔ Olimpia fue mi vida. Me fui por tres meses a Paraguay y tuve la oportunidad de estar en el club 20 años, 18 como jugador y 2 como técnico. Tantos años pasaron rápidamente porque tuvimos muchísimas satisfacciones

✔ Ganar la Libertadores de 1979 era quitarle la hegemonía a los equipos brasileños, argentinos y uruguayos. Apareció un intruso, que fue Olimpia. Le dio un poco más de ánimo a los otros países, reanimó la Copa. Olimpia la jugó con la idea de que sí se podía. Y ahora es un equipo que entra a la Libertadores con la obligación de ser campeón.

✔ El partido que más recuerdo de los 113 es el de La Bombonera. Ganamos la Copa por primera vez, cuando no estábamos preparados para eso. Fuimos sobre la marcha, viendo que podíamos llegar a la final. Empezamos a repetir cosas que decía otra gente, que íbamos a pelear el campeonato, que podíamos salir campeones. Una mentira repetida mil veces se vuelve verdad. Y nosotros la empezamos a creer, primero porque nos habíamos convencido y segundo porque los resultados se iban dando. Salir campeón fue un sueño del que nos costó un poquito despertar.

✔ Luis Cubilla ha sido el mejor técnico que tuve y con él he aprendido muchas cosas. Todos hemos tenido un aprendizaje en esa etapa tan importante del Olimpia y fuimos guardando experiencia.

✔ Yo tenía una idea para los penales. Sabía que, por todos los que había atajado, se había creado cierto temor en los rivales. El derecho por lo general la cruza, porque le queda más fácil y le puede pegar más fuerte. Yo había creado ciertos movimientos en el arco, que le mostraban al jugador que si pateaba a ese lado me iba a hacer el gol. Pero no era tan así, porque cuando él bajaba cabeza, yo trataba de ir ahí. Había un periodista en Paraguay que decía: *"Almeida ataja solamente los penales a la derecha"*. Pero si me los tiran a la derecha, ¿a dónde los iba a atajar, a la izquierda? Y por lo general, en un partido donde hay mucha presión, el jugador quiere darle fuerte y de costado. De diez diestros, te patean siete a la derecha. Y si vas ahí y los atajás, ¿qué te importa que te hagan los otros tres?

El notable guardavalla repetiría el título en 1990, siendo nuevamente determinante. Y otra vez con Olimpia.

He played 113 matches in 16 editions of the Libertadores Cup, always in the goal of the Paraguayan *King of Cups*. He participated in the most glorious moments of Olimpia's history with his tremendous efficiency, security and leadership. Uruguayan by birth, he adopted the Paraguayan nationality in his passport, in the pitch and in his heart.

-Olimpia was my life. I left for Paraguay for three months and had the opportunity of staying 20 years in the club, 18 as player and 2 as coach. All those years passed quickly because I had satisfactions galore.

✔ Winning the Libertadores in 1979 broke the hegemony of the Brazilian, Argentine and Uruguayan teams. An intruder appeared, namely Olimpia, that encouraged the other countries and revived the Cup. Olimpia played with the idea that they could be the winners and they participated in the Libertadores with the obligation of being the champions.

✔ The match I remember most of the 113, is the one I played in The Candy-Box. We won the Cup for the first time when we were not prepared for such a success. We tried our best as we played, trying to get to the final. We began to repeat what the people said, that we were going to fight for the championship and that we could be the champions. A lie repeated a thousand times becomes a reality. And we began to believe, first of all because we were convinced, and then, because the results proved it could be so. To win the championship was a dream of which it was somewhat difficult for us to awaken.

✔ Luis Cubilla was the best coach I ever had and I learnt many things with him. We all had a special learning stage at Olimpia and we held on to that experience.

✔ I had an idea as to penalties. I knew that I had generated some fear in our rivals, because of the many goals I had saved. The player that kicks the ball to the right, usually crosses it because it is easier and he can kick more strongly. I had created several movements in the goal that showed the player that if he kicked towards that side he would be scoring a goal. But it was not so, because when he lowered his head, I tried to move towards the same place. There was a journalist in Paraguay who said, *"Almeida only saves penalties on the right"*. But if they threw towards the right, I couldn't save them on the left. As a rule, in a match where there is a great pressure, the player wants to kick strongly and sideways. Of ten right-legged shots, seven are kicked towards the right and if you save them all, what do you care about the remaining three?

This remarkable goalkeeper won the title again in 1980 as a determining factor and also with Olimpia.

Nacido en Salto, Uruguay, hizo su debut en el arco de Cerro en 1967 y tras cinco temporadas se marchó a Paraguay para atajar en Guaraní. En 1973 empezó su periplo de 19 años como portero de Olimpia. Desde 1975 tiene la nacionalidad paraguaya.

Born in Salto , Uruguay, he made his debut in Cerro's goal in 1967 and after five seasons he left to Paraguay to save goals in Guaraní. In 1973, he began his 19-year journey as goalkeeper of Olimpia. He was nationalized Paraguayan in 1975.

1980-1989

Cambio de vitrinas cada año

Change of
show-cases every year

- *Tricolores* tricampeones
  Three-coloured three-champions
- El formidable *Fla* de Zico y Junior
  Zico and Junior's fabulous *Fla*
- Peñarol con el suspenso máximo duplicado
  Peñarol with a duplicate maximum suspense
- Grêmio agrega a Porto Alegre en el mapa de campeones / Grêmio added Porto Alegre to the champions' map
- Bochini ilumina la séptima de los *Rojos*
  Bochini lighted the *Reds'* seventh win
- Argentinos Juniors, consagración de un club de barrio / Argentinos Juniors, the consecration of a suburban club
- River 20 y 10 años después
  River Plate 20 and 10 years later
- Colombia asombra con Atlético Nacional
  Colombia surprised everybody with Atlético Nacional

1980

Nacional

URUGUAY

Los once campeones. Arriba / The eleven champions. Standing: Rodolfo Rodríguez, Juan Carlos Blanco, Víctor Espárrago, Washington González, José Hermes Moreira, Hugo De León. Abajo / Kneeling: Alberto Bica, Eduardo De La Peña, Waldemar Victorino, Arsenio Luzardo, Julio César Morales.

La Copa vuelve a Uruguay

The Cup returned to Uruguay

RODOLFO RODRÍGUEZ Y VÍCTOR ESPÁRRAGO CON LA SEGUNDA COPA DE NACIONAL.
RODOLFO RODRÍGUEZ AND VÍCTOR ESPÁRRAGO WITH NACIONAL'S SECOND CUP.

Período de disputa / Playing term: 16.2.1980 - 6.8.1980
Equipos participantes / Participating teams: 21
Países representados / Participating countries: 10
Partidos jugados / Matches played: 75
Goles anotados / Goals scored: 161
Promedio / Average: 2,15
Subcampeón / Runner-up: Internacional (Brasil)
Ciudades de la final / City-based final:
Porto Alegre - Montevideo

La nueva década comenzó con el reencuentro de la Copa y Uruguay, después de nueve años. Un combativo Nacional fue creciendo y doblegó en semifinales al campeón Olimpia y a O'Higgins, de Chile. En la final se encontró con el mejor equipo brasileño de los '70: Internacional de Porto Alegre, donde brillaba Paulo Roberto Falcão. Junto a Batista, controlaba la mitad del campo en el Centenario, hasta que Morales se la tocó a Moreira y su centro en comba fue conectado por el oportunísimo Waldemar Victorino, transformándolo en gol *tricolor* a los 35 minutos. América de Cali y Vélez Sarsfield también llegaron a semifinales, un adelanto de la historia que escribirían en la Copa, sobre todo lo que sería el cuadro colombiano en esta década.

Víctor Espárrago retornó de España en 1979 y fue el cerebro del equipo. La defensa uruguaya se había fortalecido con Hugo De León. Victorino había sido el goleador del campeonato uruguayo de 1979, un anticipo de la gloria que iba a darle a los *Tricolores* en América y el mundo. Su cabezazo fue el único grito en los 180 minutos de la final, y el sexto como máximo artillero del torneo. También marcó en Tokio, cuando por primera vez la Copa Intercontinental mudó su definición a Japón. Los jugadores valoraron el trabajo del por entonces joven técnico Juan Martín Mujica y el preparador físico Esteban Gesto. El despliegue con marca en toda la cancha desconcertaba a los rivales.

Comenzaba una década dorada para los dos grandes del Uruguay en la Copa.

The new decade started with the re-encounter of the Cup and Uruguay, after nine years. A challenging Nacional kept growing and they surpassed champion Olimpia and O'Higgins of Chile in the semifinals. They found the best Brazilian team of the seventies in the final, namely Internacional of Porto Alegre, where Paulo Roberto Falcão shone. Together with Batista, he controlled half the field in the Centenario, until Morales touched Moreira's ball and his curved centre was connected due to the timely appearance of Waldemar Victorino, transforming it into the goal at the 35th minute. América de Cali and Vélez Sarsfield also reached the semifinals, an advance of the history they would write on the Cup, especially everything that the Colombian squad of this decade would be like.

Víctor Espárrago, who returned from Spain in 1979, was the team's brain. The Uruguayan defense had been strengthened with Hugo De León. Victorino had been the topscorer of the Uruguayan Championship in 1979, an advance of the glory he was to give the Champion in América and the world. His header was the only cry in the 180 minutes of the final and the sixth as Cup topmost scorer. He also scored in Tokyo, in the first Intercontinental Cup defined in Japan. The players valued the work of the then young coach Juan Martín Mujica and the trainer Esteban Gesto. Their deployment with marking all over the pitch disconcerted their rivals.

A golden decade started for the two great teams of Uruguay in the Cup.

1980

1

El gol decisivo de la final. José Hermes Moreira cruza el centro por elevación; Waldemar Victorino, entrando de espaldas a Mauro Galvão, cabeceará hacia abajo para batir al portero brasileño Gasparín.
The decisive goal of the final. José Hermes Moreira crossed the centre by elevation. Waldemar Victorino entered with his back turned against Mauro Galvão, to defeat Brazilian goalkeeper Gasparín with a downward header.

2

El presidente Dante Iocco y Víctor Espárrago (con la camiseta del Inter), retratados en la carátula del disco 'Nacional para siempre', tango orquestal de Gerardo Matos Rodríguez, autor de La Cumparsita y simpatizante tricolor.
President Dante Iocco and Víctor Espárago (with Inter's shirt), portrayed in the cover of the record *"Nacional forever"*, orchestral tango by Gerardo Matos Rodríguez, author of *"La Cumparsita"* and a *three-coloured* fan.

3

Alberto Bica luce la segunda Copa ganada por Nacional. El puntero derecho fue el mejor jugador de la final. En la pujante acción de abajo desvía el remate frente al arco de Internacional.
Alberto Bica exhibiting the second Cup won by Nacional. The right wing was the final's best player. In the aggressive action below, he deviated the shot in front Internacional's goal.

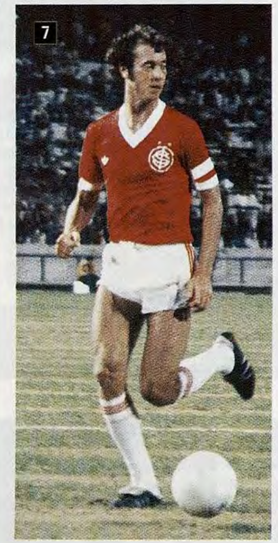
4

5

Sporting Cristal, conjunto peruano copero por excelencia / Sporting Cristal, Peruvian team, Cup winner par excellence: Marcos Calderón (DT / coach), Alfredo Quesada, Chinchay, Carlos Carbonell, Fernando Mellán, Percy Rojas, Luis Reyna, Rubén Toribio Díaz.

6

Única participación de Atlético Chalaco en la Copa. / Only participation of the Atlético Chalaco (Peru) in the Cup.
Arriba / Standing: Julio Luna, Jesús Neyra, Gonzalo Cayo, Fernando Apolinario, Augusto Prado, Walter Escobar. Abajo / Kneeling: Manuel Mellán, Luis Duarte, Víctor Matías, Félix Suárez, José Sierra.



7

Paulo Roberto Falcão, síntesis de talento al servicio de Internacional. En esta Copa exhibió toda la belleza de su juego, su inspiración y audacia. Luego partió a Italia para deslumbrar en la Roma.
Paulo Roberto Falcão, synthesis of talent at the service of Internacional. In this Cup he exhibited the beauty of his play, his inspiration and audacity. Afterwrds he left for Italy to dazzle Roma.

9

Nacional bicampeón 1971-1980. Juan Carlos Blanco, Víctor Espárrago, Walter Haynes (utilero), Juan Martín Mujica y Julio César Morales, los cinco que estuvieron en las dos conquistas del club montevideano.
Nacional bi-champion 1971-1980. Juan Carlos Blanco, Víctor Espárrago, Walter Haynes (prop man), Juan Martín Mujica and Julio César Morales, the five men who were present in the two Montevidean club's conquests.

Rodolfo Rodríguez, uno de los mejores arqueros de la historia de Nacional y puntal de esta Copa. Es el futbolista con más presencias en la Selección Uruguaya (78), entre 1976 y 1986.
Rodolfo Rodríguez, one of the best goalkeepers in the history of Nacional and the Cup's chief supporter. He is the footballer with more appearances in the Uruguayan National team (78), since 1976 to 1986.

8

Hugo De León había debutado en la Copa en la edición 1979. Una temporada después, con 22 años, se coronó campeón.
Hugo De León made his debut in the 1979 edition of the Cup. One season later, with 22 yeas of age, he was crowned a champion.

10

1980

GRUPO 1

SPORTING CRISTAL (PER) 0	**RIVER PLATE** (ARG) 0	**ATLÉTICO CHALACO** (PER) 0	**RIVER PLATE** (ARG) 3 Juan Ramón Carrasco (17'), Juan José López (49'), Leopoldo Luque (76')	**VÉLEZ SARSFIELD** (ARG) 2 Osvaldo Damiano (12' y 76')
ATLÉTICO CHALACO (PER) 0	**VÉLEZ SARSFIELD** (ARG) 0	**VÉLEZ SARSFIELD** (ARG) 2 José Antonio Castro (29'), Osvaldo Damiano (82')	**SPORTING CRISTAL** (PER) 2 Percy Rojas (11'), Julio César Uribe (14')	**SPORTING CRISTAL** (PER) 0
Lima, 16.2.1980. **Estadio:** Nacional **Juez:** José Ramírez (PER)	Buenos Aires, 27.2.1980 **Estadio:** "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP **Juez:** Alberto Ducatelli (ARG)	Lima, 1.3.1980 **Estadio:** Nacional **Juez:** Mario Canessa (COL)	Buenos Aires, 11.3.1980 **Estadio:** "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP **Juez:** Gastón Castro (CHI)	Buenos Aires, 14.3.1980 **Estadio:** José Amalfitani, de Vélez Sarsfield **Juez:** Romualdo Arppi Filho (BRA)
Sporting Cristal: Ramón Quiroga, Eleázar Soria, Carlos Carbonell, Héctor Chumpitaz, Rubén Toribio Díaz, Pedro Chinchay, Alfredo Quesada, Julio César Uribe, Roberto Mosquera, Percy Rojas, Juan Carlos Oblitas. DT: Marcos Calderón. **Atlético Chalaco:** Fernando Apolinario, Julio Luna, Óscar Arizaga, Augusto Prado, Walter Escobar, Javier Chirinos (46' Luis Duarte), Víctor Matías, Víctor Benavides, Alejandro Pozú, Marcos Portilla, Enrique Camacho. DT: César Cubilla.	**River Plate:** Ubaldo Fillol, Pablo Agustín Comelles, Daniel Lonardi, Daniel Passarella, Alberto Tarantini, Juan José López, Alfredo De Los Santos, Norberto Alonso, Pedro Alexis González (62' Ramón Angel Díaz), Juan Carlos Heredia (41' Leopoldo Luque), Oscar Alberto Ortiz. DT: Ángel Amadeo Labruna. **Vélez Sarsfield:** Julio César Falcioni, Jorge José González, Osvaldo Piazza, Omar Jorge, Juan Carlos Bujedo, Armando Quinteros, Osvaldo Scigliano, Carlos Ischia, José Antonio Castro, Julio César Jiménez (75' Claudio Rotondi), Osvaldo Damiano (80' Amado Pérez Castillo). DT: Jorge Raúl Solari.	**Atlético Chalaco:** Fernando Apolinario, Julio Luna, Augusto Prado, Óscar Arizaga, Walter Escobar, Javier Chirinos (65' Luis Duarte), Víctor Matías, Víctor Benavides, Alejandro Pozú, Marcos Portilla, Enrique Camacho (80' José Sierra). DT: César Cubilla. **Vélez Sarsfield:** Julio César Falcioni, Anastasio Malaquín, Osvaldo Piazza, Omar Jorge, Juan Carlos Bujedo, Armando Quinteros, Osvaldo Scigliano, Carlos Ischia (63' Claudio Rotondi), José Antonio Castro, Julio César Jiménez, Osvaldo Damiano. DT: Jorge Raúl Solari.	**River Plate:** Ubaldo Fillol, Pablo Agustín Comelles, Daniel Lonardi, Daniel Passarella, Alberto Tarantini, Juan José López, Alfredo De Los Santos, Norberto Alonso, Juan Ramón Carrasco, Leopoldo Luque, Ramón Díaz. DT: Ángel Amadeo Labruna. **Sporting Cristal:** Ramón Quiroga (x), Eleázar Soria, Rubén Toribio Díaz (xx), Héctor Chumpitaz, José Navarro, Pedro Chinchay, Alfredo Quesada, Julio César Uribe; Roberto Mosquera, Percy Rojas (74' Gustavo Bazán), Juan Carlos Oblitas (85' Luis Reyna). DT: Marcos Calderón. (x) Expulsado (73') (xx) Expulsado (54')	**Vélez Sarsfield:** Julio César Falcioni, Jorge José González, Osvaldo Piazza, Omar Jorge, Juan Carlos Bujedo, Armando Quinteros, Osvaldo Scigliano (34' Claudio Rotondi), Carlos Ischia, José Antonio Castro, Julio César Jiménez (86' Jorge Sanabria), Osvaldo Damiano. DT: Jorge Raúl Solari. **Sporting Cristal:** Gustavo Bazán, Eleázar Soria, Gerardo Baigorria, Héctor Chumpitaz, José Navarro, Pedro Chinchay, Alfredo Quesada, Julio César Uribe, Roberto Mosquera, Percy Rojas, Juan Carlos Oblitas. DT: Marcos Calderón.

Fernando Apolinario, portero de Atlético Chalaco, contiene el balón ante la arremetida de Leopoldo Luque, de River Plate, y la mirada atenta de Víctor Matías. Los argentinos se llevaron el triunfo de Lima.
Fernando Apolinario, goalkeeper of Atlético Chalaco, clutches the ball tightly in view of the fiery attack of Leopoldo Luque, of River Plate, and the sharp look of Víctor Matías. The Argentians took Lima's triumph.

Atlético Chalaco 0 - River Plate 2

El encuentro de dos grandes maestros de la dirección técnica: el argentino Ángel Labruna, de River Plate, y el peruano Marcos Calderón, de Sporting Cristal.
The meeting of two great coaches, namely, Argentinian Ángel Labruna, of River Plate and Peruvian Marcos Calderón, of Sporting Cristal.

SPORTING CRISTAL (PER) 0	**SPORTING CRISTAL** (PER) 1 Héctor Chumpitaz (51')	**ATLÉTICO CHALACO** (PER) 0
VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 1 Jorge Sanabria (27')	**RIVER PLATE** (ARG) 2 Leopoldo Luque (26'), Ramón Díaz (64')	**RIVER PLATE** (ARG) 2 Leopoldo Luque (26'), Juan Ramón Carrasco (41')
Lima, 9.4.1980 **Estadio:** Nacional **Juez:** Juan Daniel Cardellino (URU)	Lima, 15.4.1980 **Estadio:** Nacional **Juez:** Arnaldo César Coelho (BRA)	Lima, 18.4.1980 **Estadio:** Nacional **Juez:** Héctor Froilán Ortiz (PAR)
Sporting Cristal: Ramón Quiroga, Eleázar Soria, Rubén Toribio Díaz, Héctor Chumpitaz, José Navarro, Pedro Chinchay, Alfredo Quesada (46' Luis Reyna), Julio César Uribe, Roberto Mosquera, Percy Rojas (60' Oswaldo Ramírez), Juan Carlos Oblitas. DT: Marcos Calderón. **Vélez Sarsfield:** Julio César Falcioni, Jorge José González, Osvaldo Piazza, Omar Jorge, Juan Carlos Bujedo, Armando Quinteros, Claudio Rotondi, Carlos Ischia, José Antonio Castro, Jorge Sanabria (68' Omar Da Fonseca), Osvaldo Damiano. DT: Jorge Raúl Solari.	**Sporting Cristal:** Ramón Quiroga, Eleázar Soria, Gerardo Baigorria, Héctor Chumpitaz, José Navarro, Pedro Chinchay, Alfredo Quesada, Julio César Uribe, Roberto Mosquera, Percy Rojas (70' Oswaldo Ramírez), Juan Carlos Oblitas. DT: Marcos Calderón. **River Plate:** Ubaldo Fillol, Eduardo Saporiti, Daniel Lonardi, Daniel Passarella, Alberto Tarantini, Juan José López, Reinaldo Merlo, Emilio Nicolás Commisso, Pedro Alexis González (64' Ramón Díaz), Juan Ramón Carrasco (59' Norberto Alonso), Leopoldo Luque. DT: Ángel Amadeo Labruna.	**Atlético Chalaco:** Fernando Apolinario, Óscar Arizaga, Jesús Neyra, Augusto Prado, Walter Escobar (46' Heder Ríos), Alberto Castillo (51' Luis Duarte), Víctor Matías, Víctor Benavides, Alejandro Pozú, Marcos Portilla, Enrique Camacho. DT: Víctor Lobatón (1). **River Plate:** Ubaldo Fillol, Eduardo Saporiti, Daniel Lonardi, Daniel Passarella, Héctor López, Juan José López, Reinaldo Merlo, Emilio Nicolás Commisso, Pedro Alexis González, Juan Ramón Carrasco (46' Norberto Alonso), Leopoldo Luque (46' Ramón Díaz). DT: Ángel Amadeo Labruna.

(1) REEMPLAZÓ A CÉSAR CUBILLA.

RIVER PLATE (ARG) 3 Ramón Díaz (41' y 74'), Emilio Nicolás Commisso (77')	**VÉLEZ SARSFIELD** (ARG) 5 Jorge Sanabria (7', 18', 47' y 54'), Osvaldo Damiano (25')	En el Grupo 1 River Plate finalizó invicto pero no pudo pasar a semifinales, por tener un gol en contra más que Vélez Sarsfield. Se despidió en primera ronda sin haber sido derrotado. In Group 1, River Plate ended unbeaten, though they could not pass to semifinals, for having one more goal against, than Vélez Sarsfield. They bid farewell in the first round without being defeated.
ATLÉTICO CHALACO (PER) 0	**ATLÉTICO CHALACO** (PER) 2 Marcos Portilla (63'), Oswaldo Flores (65')	
Buenos Aires, 25.3.1980 **Estadio:** "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP **Juez:** Roque Tito Cerullo (URU)	Buenos Aires, 27.3.1980 **Estadio:** José Amalfitani, de Vélez Sarsfield **Juez:** Gilberto Aristizábal (COL)	
River Plate: Ubaldo Fillol, Pablo Comelles, José Luis Pavoni, Daniel Passarella (84' Daniel Lonardi), Alberto Tarantini, Juan José López, Reinaldo Merlo, Juan Ramón Carrasco (64' Leopoldo Luque), Ramón Díaz, Norberto Alonso, Emilio Nicolás Commisso. DT: Ángel Amadeo Labruna. **Atlético Chalaco:** Fernando Apolinario, Julio Luna, Jesús Neyra, Augusto Prado, Walter Escobar, Óscar Arizaga (60' Alejandro Pozú), Víctor Matías (46' Alberto Castillo), Víctor Benavides; Enrique Camacho, Luis Duarte, José Sierra (x). DT: César Cubilla. (x) Expulsado (61')	**Vélez Sarsfield:** Julio César Falcioni. Jorge José González, Osvaldo Piazza, Omar Jorge, Juan Carlos Bujedo, Armando Quinteros, Claudio Rotondi, Carlos Ischia, José Antonio Castro (67' Amado Pérez Castillo), Jorge Sanabria, Osvaldo Damiano. DT: Jorge Raúl Solari. **Atlético Chalaco:** Fernando Apolinario, Julio Luna, Jesús Neyra, Augusto Prado, Walter Escobar, Alberto Castillo (56' Oswaldo Flores), Víctor Matías, Víctor Benavides, Alejandro Pozú, Luis Duarte, Enrique Camacho (46' Marcos Portilla). DT: César Cubilla.	

Ramón Díaz, de River Plate. En 1979, en Japón, había ganado junto a Diego Maradona el Mundial Juvenil siendo el goleador del certamen. Con 36 años ganaría la Libertadores como entrenador riverplatense.
Ramón Díaz, of River Plate. In Japan he won together with Diego Maradona the 1979 Youth World Cup, being the tournament's striker. At 36 years of age, he attained the Libertadores Cup as River Plate's coach.

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 0	**ATLÉTICO CHALACO** (PER) 1 Luis Duarte (90')	**VELEZ SARSFIELD** (ARG) 1 Osvaldo Damiano (94')	Sporting Cristal, en su 8va Copa Libertadores. Sporting Cristal, in their 8th Libertadores Cup. Arriba / Standing: Carlos Carbonell, José Navarro, Juan Carlos Oblitas, Rubén Toribio Díaz, Héctor Chumpitaz, Ramón Quiroga. Abajo / Kneeling: Roberto Mosquera, Alfredo Quesada, Oswaldo *Cachito* Ramírez, Julio César Uribe, Ramón Aparicio.
RIVER PLATE (ARG) 0	**SPORTING CRISTAL** (PER) 2 Oswaldo Ramírez (44' y 78')	**RIVER PLATE** (ARG) 1 Ramón Díaz (102')	
Buenos Aires, 25.4.1980 **Estadio:** José Amalfitani, de Vélez Sarsfield **Juez:** Claudio Busca (ARG)	Lima, 25.4.1980 **Estadio:** Nacional **Juez:** Pedro Reyes (PER)	Partido desempate por el primer puesto del Grupo 1 Avellaneda, 28.4.1980 **Estadio:** Independiente **Juez:** Carlos Espósito (ARG)	
Vélez Sarsfield: Julio César Falcioni, Jorge José González, Osvaldo Piazza, Omar Jorge, Juan Carlos Bujedo, Armando Quinteros, Claudio Rotondi, Carlos Ischia, José Antonio Castro (59' Omar Da Fonseca), Jorge Sanabria, Osvaldo Damiano. DT: Jorge Raúl Solari. **River Plate:** Ubaldo Fillol, Eduardo Saporiti, Daniel Lonardi, Daniel Passarella, Héctor López, Juan José López, Reinaldo Merlo, Norberto Alonso (58' Juan Ramón Carrasco), Pedro Alexis González (58' Ramón Díaz), Leopoldo Luque, Emilio Nicolás Commisso. DT: Angel Amadeo Labruna.	**Atlético Chalaco:** Alejandro Aparicio, Gonzalo Cayo, Augusto Prado, Óscar Arizaga, Heder Ríos, Aldo Dueñas (62' Luis Duarte), Víctor Matías, Víctor Benavides (46' Oswaldo Flores), Alejandro Pozú, Marcos Portilla, Enrique Camacho. DT: Víctor Lobatón. **Sporting Cristal:** Ramón Quiroga, José Navarro, Gerardo Baigorria, Héctor Chumpitaz, Miguel Gutiérrez, Pedro Chinchay, Carlos Campos, Julio César Uribe (55' Carlos Carbonell), Eloy Ortíz, Oswaldo Ramírez, Juan Carlos Oblitas. DT: Marcos Calderón.	**Vélez Sarsfield:** Julio Falcioni, Jorge José González, Osvaldo Piazza, Omar Jorge (100' Orlando Ruiz), Juan C. Bujedo, Armando Quinteros, Claudio Rotondi, Carlos Ischia, José A. Castro, Jorge Sanabria (62' Omar Da Fonseca), Damiano. DT: Jorge Raúl Solari. **River Plate:** Ubaldo Fillol, Eduardo Saporiti, Daniel Lonardi, Daniel Passarella, Héctor López, Juan José López, Reinaldo Merlo, Norberto Alonso, Pedro Alexis González (61' Juan R. Carrasco), Leopoldo Luque (46' Ramón Díaz), Emilio N. Commisso. DT: Ángel Amadeo Labruna. **Detalle:** Se jugaron 30 minutos de tiempo suplementario. Clasificó Vélez Sarsfield por mejor diferencia de goles.	Por primera vez desde 1962, no llegó a la final algún equipo de Argentina. Fueron 17 ediciones seguidas con presencias argentinas en la definición, entre 1963 y 1979. For the first time since 1962, no Argentine team reached the final. There were 17 consecutive editions with Argentine appearances in the definition between 1963 and 1979.

1980

La edición 1980 presentó tres debutantes / The 1980 edition presented three debutants: Vélez Sarsfield (Buenos Aires, Argentina), Atlético Chalaco (Callao, Perú), Deportivo Táchira (San Cristóbal, Venezuela). Este último se fusionó con Atlético San Cristóbal en 1986 y dio origen al Unión Atlético Táchira. The latter was merged with San Cristóbal in 1986, giving origin to Unión Atlético Táchira.

GRUPO 2

NACIONAL (URU)	1	ORIENTE PETROLERO (BOL)	1	ORIENTE PETROLERO (BOL)	1	THE STRONGEST (BOL)	2
José Rosauro Cabrera (73')		Arturo Saucedo Landa (76')		Carlos Enrique Huguenet (37')		Ovidio Messa (11'), Jorge Carlos Lattini (87')	
DEFENSOR (URU)	0	THE STRONGEST (BOL)	0	NACIONAL (URU)	3	DEFENSOR (URU)	0
				Eduardo De la Peña (45' y 60'), Denis Milar (84' penal)			

Montevideo, 9.4.1980
Estadio: Centenario
Juez: José Martínez Bazán (URU)

Nacional: Rodolfo Rodríguez, José Hermes Moreira, Juan Carlos Blanco, Hugo De León, Washington González, Eduardo De la Peña, Víctor Espárrago, José Rosauro Cabrera (76' Denis Milar), Alberto Bica, Waldemar Victorino, Julio César Morales (72' Dardo Pérez).
DT: Juan Martín Mujica.

Defensor: Artigas Araujo, Pablo Forlán, Ricardo Conde, Beethoven Javier, Ricardo Meroni, Víctor Púa, Ricardo Ortiz (30' Miguel Ángel Puppo), José Luis Russo, Abel Tolosa (76' Jorge Rodríguez de Deus), Rodolfo Enrique Rodríguez, Rudy Vicente Rodríguez.
DT: José Ricardo De León.

Santa Cruz, 9.4.1980
Estadio: Ramón "Tahuichi" Aguilera (*)
Juez: Elías Jácome (ECU)

Oriente Petrolero: Evert Hoyos, Gerson Montaño, Erwin Espinosa, Jorge Campos, William Arias (50' Hugo Montero), René D. Taritolay, Francisco Franco (69' Antonio Gutiérrez), Arturo Saucedo Landa, Estanislao Franco, Carlos Huguenet, Antonio Gottardi "Toninho".
DT: Juan Antonio Valdez.

The Strongest: Luis Esteban Galarza, Juan Carlos Trigo, Eduardo Angulo, G. Fernández, Ricardo Fontana, Luis Iriondo, Pablo Pekerman (46' Alberto Morales), Ovidio Messa, David Paniagua, Jorge Carlos Lattini, Francisco Sandoval (68' Eduardo Castro).
DT: Carlos Sanabria.

Santa Cruz, 13.4.1980
Estadio: Ramón "Tahuichi" Aguilera
Juez: Édison Pérez (PER)

Oriente Petrolero: Evert Hoyos (Luis Jorge), William Arias, Erwin Espinosa, Jorge Campos, Hugo Montero, René Taritolay, Francisco Franco (Antonio Gutiérrez), Carlos Huguenet, Arturo Saucedo Landa, Estanislao Franco, Antonio Gottardi "Toninho".
DT: Juan Antonio Valdez.

Nacional: Rodolfo Rodríguez, José Hermes Moreira, Juan Carlos Blanco, Hugo De León, Washington González, Eduardo De la Peña (Denis Milar), Víctor Espárrago, José Rosauro Cabrera, Alberto Bica, Waldemar Victorino, Julio César Morales (Wilmar Cabrera).
DT: Juan Martín Mujica.

La Paz, 13.4.1980
Estadio: Hernando Siles
Juez: Alberto Ducatelli (ARG)

The Strongest: Luis Esteban Galarza, Juan Carlos Trigo, Ricardo Fontana, G. Fernández, Carlos Camargo, José Peña, Eduardo Angulo, Ovidio Messa, David Paniagua, Jorge Carlos Lattini, Francisco Sandoval (65' Alberto Morales), DT: Carlos Sanabria.

Defensor: Artigas Araujo, Pablo Forlán, Ricardo Conde, Beethoven Javier (65' César Payovich), Ricardo Meroni, Víctor Púa, Miguel Ángel Puppo (46' José Gervasio Gómez), José Luis Russo, Abel Tolosa, Rodolfo Enrique Rodríguez, Rudy Vicente Rodríguez.
DT: José Ricardo De León.

Detalle: Ricardo Conde (D) abandonó el campo de juego por lesión (74')

Santa Cruz, 16.4.1980
Estadio: Ramón "Tahuichi" Aguilera
Juez: Luis Carlos Félix (BRA)

Oriente Petrolero: Luis Jorge, Miguel Noro, Erwin Espinosa, Jorge Campos, Hugo Montero, Francisco Franco, Carlos Enrique Huguenet, Alberto Gutiérrez (Estanislao Franco), Arturo Saucedo Landa, Ernesto González (Juan Farrell), Antonio Gottardi "Toninho".
DT: Juan Antonio Valdez.

Defensor: Artigas Araujo, Pablo Forlán, César Payovich, Beethoven Javier, Ricardo Meroni, Víctor Púa (Jorge Rodríguez de Deus), Miguel Ángel Puppo (José Gervasio Gómez), José Luis Russo, Abel Tolosa, Rodolfo Enrique Rodríguez, Rudy Vicente Rodríguez.
DT: José Ricardo De León.

DEFENSOR (URU)	0	THE STRONGEST (BOL)	3	NACIONAL (URU)	5	DEFENSOR (URU)	1
		Francisco Sandoval (8'), Ovidio Messa (47'), Wilfrido Cañellas (77')		Julio César Morales (33', 51' y 58'), Denis Milar (42'), Waldemar Victorino (67')		Rudy Vicente Rodríguez (17')	
NACIONAL (URU)	3	ORIENTE PETROLERO (BOL)	2	ORIENTE PETROLERO (BOL)	0	THE STRONGEST (BOL)	1
Waldemar Victorino (18' y 47'), Arsenio Luzardo (67')		Carlos Enrique Huguenet (6' y 53')				Francisco Sandoval (49')	

Montevideo, 23.4.1980
Estadio: Centenario
Juez: Ramón Barreto (URU)

Defensor: Artigas Araujo, Beethoven Javier, Ricardo Conde, César Payovich, Ricardo Meroni, Víctor Púa, Miguel Ángel Puppo (x), José Luis Russo, Abel Tolosa (José Gervasio Gómez), Jorge Rodríguez de Deus, Rudy V. Rodríguez.
DT: José Ricardo De León.
(x) Expulsado (36')

Nacional: Rodolfo Rodríguez, José H. Moreira, Juan Carlos Blanco, Hugo De León, Washington González (x), Eduardo De la Peña, Víctor Espárrago, Arsenio Luzardo, Alberto Bica, Waldemar Victorino, Julio César Morales (46' Daniel Enriquez).
DT: Juan Martín Mujica.
(x) Expulsado (36')

La Paz, 23.4.1980
Estadio: Hernando Siles
Juez: Arturo Ithurralde (ARG)

The Strongest: Luis Esteban Galarza, Luis Iriondo (Wilfrido Antonio Cañellas), G. Fernández, Ricardo Fontana, Juan Carlos Trigo, Carlos Camargo, Eduardo Angulo, Ovidio Messa, David Paniagua, Jorge Carlos Lattini, Francisco Sandoval (Alberto Morales).
DT: Carlos Sanabria.

Oriente Petrolero: Luis Jorge, William Arias, Erwin Espinosa, Jorge Campos, Hugo Montero, René Taritolay, Francisco Franco, Carlos Enrique Huguenet, Arturo Saucedo Landa, Estanislao Franco, Alberto Gottardi "Toninho".
DT: Juan Antonio Valdez.

Montevideo, 27.4.1980
Estadio: Centenario (doble jornada)
Juez: Francisco Valdez (PAR)

Nacional: Rodolfo Rodríguez, José Hermes Moreira, Juan Carlos Blanco, Hugo De León, Héctor Molina, Denis Milar, Víctor Espárrago (76' José Rosauro Cabrera), Arsenio Luzardo, Alberto Bica, Waldemar Victorino, Julio César Morales (61' Dardo Pérez).
DT: Juan Martín Mujica.

Oriente Petrolero: Luis Jorge, William Arias, Erwin Espinosa, Jorge Campos, Hugo Montero, René Taritolay, Francisco Franco, Carlos Enrique Huguenet, Arturo Saucedo Landa (Antonio Gutiérrez), Estanislao Franco (Francisco Bonilla), Antonio Gottardi "Toninho".
DT: Juan Antonio Valdez.

Montevideo, 27.4.1980
Estadio: Centenario (doble jornada)
Juez: Mario Lira (CHI)

Defensor: Artigas Araujo, Pablo Forlán, José Luis Russo, Beethoven Javier, Ricardo Meroni, Jorge Rodríguez de Deus, Líber Arispe, Víctor Púa, Abel Tolosa, Mario Oddine, Rudy Vicente Rodríguez.
DT: José Ricardo De León.

The Strongest: Luis Esteban Galarza, Juan Carlos Trigo, Ricardo Fontana, G. Fernández, Wilfrido Antonio Cañellas, Pablo Pekerman, Eduardo Angulo, Ovidio Messa, Wilfrido David Paniagua, Jorge Carlos Lattini, Francisco Sandoval.
DT: Carlos Sanabria.

NACIONAL (URU)	2						
Julio César Morales (58' penal), Waldemar Victorino (80')							
THE STRONGEST (BOL)	0						

Montevideo, 30.4.1980
Estadio: Centenario (doble jornada)
Juez: Guillermo Velásquez (COL)

Nacional: Rodolfo Rodríguez, José Hermes Moreira, Juan Carlos Blanco, Hugo De León, Washington González, Eduardo De la Peña, Víctor Espárrago, Arsenio Luzardo, Dardo Pérez (73' Denis Milar), Waldemar Victorino, Julio César Morales.
DT: Juan Martín Mujica.

The Strongest: Luis Esteban Galarza, G. Fernández (x), Ricardo Fontana (xx), Juan Carlos Trigo, Eduardo Angulo, Luis Iriondo, David Paniagua (76' Eduardo Castro), Pablo Pekerman, Jorge Carlos Lattini (xxx), Ovidio Messa, Francisco Sandoval.
DT: Carlos Sanabria.
(x) Expulsado (85')
(xx) Expulsado (50')
(xxx) Expulsado (78')

Carlos Ischia, hábil volante de Vélez Sarsfield. Años después sería un reconocido entrenador. Carlos Ischia, skilful midfielder of Vélez Sarsfield. Some years later he became in a well known coach.

(*) A PARTIR DE ESTE AÑO EL ESTADIO WILLIAM BENDECK PASÓ A DENOMINARSE RAMÓN AGUILERA COSTAS. COMÚNMENTE CONOCIDO COMO "TAHUICHI" AGUILERA.

GRUPO 3

THE STRONGEST (BOL)	3	DEPORTIVO GALICIA (VEN)	1	VASCO DA GAMA (BRA)	0		
Jorge Carlos Lattini (1'), Francisco Sandoval (46'), David Paniagua (75')		Pedro *Perico* León (68')					
NACIONAL (URU)	0	DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN)	0	INTERNACIONAL (BRA)	0		

La Paz, 17.4.1980
Estadio: Hernando Siles
Juez: Romualdo Arppi Filho (BRA)

The Strongest: Luis Esteban Galarza, Juan Carlos Trigo, Ricardo Fontana, Fernández, Eduardo Angulo, Pablo Pekerman, David Paniagua, José Peña, Jorge Carlos Lattini, Ovidio Messa, Francisco Sandoval (Wilfrido Antonio Cañellas),
DT: Carlos Sanabria.

Nacional: Rodolfo Rodríguez, José Hermes Moreira, Juan Carlos Blanco, Hugo De León, Washington González, Eduardo De La Peña, Víctor Espárrago, José Rosauro Cabrera (60' Dardo Pérez), Alberto Bica, Waldemar Victorino, Julio César Morales (60' Denis Milar).
DT: Juan Martín Mujica.

Caracas, 23.3.1980
Estadio: Olímpico
Juez: Juan Petrel (VEN)

Deportivo Galicia: Andrés Jiménez, Cecilio Palenzuela, Pedro Castro, Pedro Acosta, Agustín Arias, Eudoro Ríos, Carlos Valdivia, Javier Martínez (Plinio Alves), Pedro Febles, Pedro *Perico* León, José Luis Cabral.
DT: Jair dos Santos.

Deportivo Táchira: Alfredo Griego, José Contreras, Juan Carlos García Siani, Carlos Betancourt, Jairo Socarrás, Carlos Marín, Ángel Tolisano (68' Pedro Pascual Peralta), Richard Páez (60' William Méndez), Roberto Carlos, Héctor Tapia, Omar Ferrari.
DT: Pietro Capoccioni.

Río de Janeiro, 23.3.1980
Estadio: "Maracanã" Mario Filho
Juez: Arnaldo César Coelho (BRA)

Vasco da Gama: Emerson *Leão*, Paulo César Pereira "Paulinho II", *Orlando* Monteiro Nascimento, César Silva Machado "Ivã", *Marco Antonio* Feliciano, José Mario de Almeida Barros "Zé Mario" (*Paulo Roberto* Ferreira Campos), Carlos Roberto Gomes "Pintinho", *Wilsinho* Costa de Mendonça, Aguinaldo Roberto Gallon "Guina", *Jorge* Pinto *Mendonça*, Pedro Luiz Massariol "Paulinho" (Elcir Andrade Branco "Catinha").
DT: Orlando Fantoni.

Internacional: Gasperin, João Carlos, Mauro Pastor, Mauro Galvão, Claudio Mineiro, Batista, Paulo Roberto Falcão, Adavilson (Toninho), Jair, Bira (Adilson), Mario Sergio.
DT: Ênio Andrade.

DEFENSOR (URU)	1	DEPORTIVO GALICIA (VEN)	0	DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN)	0		
José Luis Russo (34' penal)							
ORIENTE PETROLERO (BOL)	1	VASCO DA GAMA (BRA)	0	INTERNACIONAL (BRA)	1		
Toninho (58')				Falcão (18')			

Montevideo, 30.4.1980
Estadio: Centenario (doble jornada)
Juez: Elías Jácome (ECU)

Defensor: Artigas Araujo, Pablo Forlán, José Luis Russo, Miguel Ángel Puppo, Hugo Román, Machado, Líber Arispe, Jorge Rodríguez de Deus, Abel Tolosa, Mario Oddine, Rudy Vicente Rodríguez.
DT: José Ricardo De León.

Oriente Petrolero: Luis Jorge, Erwin Espinosa, Jorge Campos, William Arias, Ángel Noro, Óscar Ramírez, Francisco Bonilla (Francisco Franco), Arturo Saucedo Landa, Antonio Gottardi "Toninho", Carlos Enrique Huguenet, Antonio Gutiérrez.
DT: Juan Antonio Valdez.

Caracas, 13.4.1980
Estadio: Olímpico
Juez: Sergio Vázquez (CHI)

Deportivo Galicia: Andrés Jiménez, Cecilio Palenzuela, Pedro Acosta, Eudoro Ríos, Carlos Valdivia, Agustín Arias, Javier Martínez, Gabriel Barreiro (Plinio Alves), Pedro *Perico* León, Pedro Febles, José Luis Cabral (Washington).
DT: Jair dos Santos.

Vasco da Gama: Emerson Leão, Orlando, Ivá, Marco Antonio, Juan Antonio Ahuntchain, Zé Mario, *Paulo César* da Silva, Guina, Wilsinho, Jorge Mendonça (Alcir Portela), Paulinho (*Peribaldo* Santos Filho).
DT: Orlando Fantoni.

San Cristóbal, 13.4.1980
Estadio: Pueblo Nuevo
Juez: Mario Canessa (COL)

Deportivo Táchira: Alfredo Griego, José Contreras, Carlos Betancourt, Walter Vallarino, Oscar Arroyo, Carlos Marín, Ángel Tolisano (Héctor Tapia), Richard Páez, Roberto Carlos (Pedro Pascual Peralta), Omar Ferrari, William Méndez.
DT: Víctor Pignanelli (1)

Internacional: Luiz Carlos *Gasperin*, *João Carlos* Barcelos, Mauro Rodrigues Santos "Mauro Pastor", *Mauro* Geraldo *Galvão*, Claudio António do Nascimento "Claudio Mineiro", *João Batista* da Silva (Toninho), Inácio Hickmann "Cléo", Paulo Roberto Falcão, *Jair* Gonçalves Prates (Adavilson), *Adilson* Miranda, *Mario Sergio* Pontes de Paiva.
DT: Ênio Andrade.

(1) REEMPLAZÓ A PIETRO CAPOCCIONI.

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

WALDEMAR VICTORINO

"Ese gol fue especial"

"That goal was special"

Con olfato, ubicación, certeza, ojos abiertos para aprovechar cada oportunidad, Waldemar Victorino definió la Libertadores y la Intercontinental.

✔ Don Ondino Viera una vez me dijo: *"Yo no quiero que usted ande con la pelota, juégueme en el área. Los defensas aunque sea una vez se equivocan, usted tiene que estar ahí y meterla. ¿Sabe quién va a ser el mejor jugador de la cancha? Usted, aunque no la haya tocado más"*. Esas palabras me quedaron.

✔ Nacional del '80 fue uno de los mejores equipos de la historia del club, fue un cuadro completo en todo sentido. Estaba loco de la vida por jugar por el club de mis amores.

✔ En Santa Cruz perdíamos 1-0 con Oriente Petrolero. En el vestuario, Víctor Espárrago nos recordó a los gritos que nos estábamos jugando una Copa y no habíamos ido de paseo. Tenía una personalidad tremenda, fue un gran capitán y excelente compañero. En el segundo tiempo metimos tres goles.

✔ En Porto Alegre, nunca pensamos encontrarnos con tanta gente de Nacional en la tribuna y eso nos dio una fuerza que nunca voy a olvidar. Pudimos haber ganado, jugamos mejor que en Montevideo.

Surgió en Cerro, en 1969, y pasó por Progreso y River Plate de Montevideo antes de llegar a Nacional, donde conoció la gloria en 1980, "su" año. Al título uruguayo le sumó la Libertadores y la Intercontinental. Y cuando ya empezaba 1981 ganó el Mundialito que organizó Uruguay para celebrar el medio siglo de su conquista de 1930. Siempre dijo presente en la red: *"Todos los goles son una emoción difícil de expresar. Los de los clásicos con Peñarol, el gol al Inter en Montevideo, el que le hice a Brasil por el Mundialito, el de Tokio al Nottingham Forest, me hicieron emocionar mucho, fueron especiales, diferentes"*.

With perception, certainty, awareness and wide-open eyes to take advantage of every opportunity, Waldemar Victorino defined the Libertadores and Intercontinental Cups.

✔ Don Ondino Viera told me once what follows: *"I don't want you to go about with the ball; you must play in the area. Defenders may be mistaken once and you must be there to net the ball. Do you know who will be the best player in the pitch? You, even if you don't touch the ball again"*. I've remembered his words.

✔ Nacional of the eighties was one of the best teams in the history of the club. It was a full squad in every sense of the word and I was very happy to be playing in the club I loved so much.

✔ In Santa Cruz we were losing 1-0 with Oriente Petrolero. In the locker-rooms, Víctor Espárrago shouted to us that we were playing for a Cup and not simply taking a walk. He had a strong personality and was a great captain and an excellent teammate. In the second half we converted three goals.

✔ In Porto Alegre, we never thought we would find so many people from Nacional in the stands and we felt pleased and encouraged. I'll never forget how I felt. We might have won,

He surged in Cerro in 1969 and passed by Progreso and River Plate of Montevideo, before getting to Nacional, where he met glory in 1980, *"his"* year. He added the Libertadores and Intercontinental Cups to his Uruguayan title and at the beginning of 1981, he won the *Little World Cup* organized by Uruguay to celebrate the half-century anniversary of their 1930 conquest. He was always present in the net. *"All goals give rise to a feeling that is difficult to explain. Those converted in the derbies with Peñarol, the goal to Inter in Montevideo, the one I scored against Brazil for the Small World Cup, the one in Tokyo to Nottingham Forest, all of them were stirring and exciting, special, different"*.

1980

César Cubilla, técnico paraguayo de extensa trayectoria en el fútbol peruano. En esta edición comandó al Atlético Chalaco.
César Cubilla, the Paraguayan coach with a long career in Peruvian football. In this edition, he conducted Atlético Chalaco.

DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN) 0
VASCO DA GAMA (BRA) 1
Peribaldo (1')

San Cristóbal, 17.4.1980
Estadio: Puerto Nuevo
Juez: Jorge Quirola (ECU)

Deportivo Táchira: Alfredo Griego, José Contreras, Carlos Betancourt, Walter Vallarino (Juan Carlos García Siani), Carlos Marín, Oscar Arroyo, Héctor Tapia, Richard Páez (x), Roberto Carlos, Omar Ferrari, William Méndez.
DT: Víctor Pignanelli.
(x) Expulsado.

Vasco da Gama: Geraldo Pereira de Matos Filho "Mazaropi", Orlando, Ivã, Juan Antonio Ahuntchain, Paulo César (x), Pintinho, *Carlos Alberto* García, Guina, Wilsinho, Peribaldo (Paulinho), Catinha.
DT: Orlando Fantoni.
(x) Expulsado.

DEPORTIVO GALICIA (VEN) 2
Pedro Febles (51'), Titón Castro (76')
INTERNACIONAL (BRA) 1
Claudio Mineiro (85' penal)

Caracas, 16.4.1980
Estadio: Olímpico
Juez: Guillermo Vergel (CHI)

Deportivo Galicia: Andrés Jiménez, Cecilio Palenzuela, Eudoro Ríos, Pedro Acosta, Alberto Ramón Cabrera, Carlos Valdivia, Pedro *Perico* León, José Luis Cabral, Titón Castro (Agustín Arias), Pedro Febles, Javier Martínez.
DT: Jair dos Santos.

Internacional: Gasperin, João Carlos, Mauro Pastor, Mauro Galvão, Claudio Mineiro, Batista, Cléo, Falcão, Jair Gonçalves, Adilson, Mario Sergio.
DT: Ênio Andrade.

INTERNACIONAL (BRA) 2
Jair Gonçalves (49'), Cléo (66')
VASCO DA GAMA (BRA) 1
Jorge Mendonça (83')

Porto Alegre, 20.4.1980
Estadio: "Beira-Rio" José Pinheiro Borda, de Internacional
Juez: Romualdo Arppi Filho (BRA)

Internacional: Gasperin, João Carlos, Mauro Pastor, Mauro Galvão, Claudio Mineiro, Batista, Cléo, Falcão, Jair Gonçalves, Bira (Adilson), Mario Sergio.
DT: Ênio Andrade.

Vasco da Gama: Emerson Leão, Orlando, Juan Antonio Ahuntchain, Leonildo Aparecido da Silva "Léo", Carlos Eduardo Alberiz "Dubu", Carlos Roberto Gomes "Pintinho", Guina, Zé Mario, Wilsinho, Jorge Mendonça, Paulinho.
DT: Orlando Fantoni.

DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN) 0
DEPORTIVO GALICIA (VEN) 1
José Luis Cabral (75')

San Cristóbal, 20.4.1980
Estadio: Pueblo Nuevo
Juez: Vicente Llobregat (VEN)

Deportivo Táchira: Alfredo Griego, José Contreras, Carlos Betancourt, Walter Vallarino, Oscar Arroyo, Ángel Tolisano, Carlos Marín, Héctor Tapia (Norberto Galilea), Roberto Carlos, Omar Ferrari, William Méndez.
DT: Víctor Pignanelli.

Deportivo Galicia: Andrés Jiménez, Cecilio Palenzuela, Pedro Castro, Pedro Acosta, Agustín Arias, Eudoro Ríos, Carlos Valdivia, Javier Martínez (Plinio Alves), Pedro Febles, Pedro *Perico* León, José Luis Cabral.
DT: Jair dos Santos.

VASCO DA GAMA (BRA) 4
Peribaldo (30' y 90'), Paulinho (34'), Jorge Mendonça (63')
DEPORTIVO GALICIA (VEN) 0

Río de Janeiro, 27.4.1980
Estadio: "São Januário", de Vasco da Gama
Juez: Luis Fredy Da Rosa (URU)

Vasco Da Gama: Mazaropi, Orlando (Paulinho), Juan Antonio Ahuntchain, Léo, Juan, Paulo César, Dubu, Guina (Paulo Roberto), Jorge Mendonça, Catinha, Peribaldo.
DT: Orlando Fantoni.

Deportivo Galicia: Andrés Jiménez, Cecilio Palenzuela, Pedro Acosta, Eudoro Ríos, José Luis Cabral, Agustín Arias, Carlos Valdivia, Pedro León (Plinio Alves), Javier Martínez, Pedro Febles, Titón Castro.
DT: Jair dos Santos.

Deportivo Táchira, el equipo más popular de Venezuela, tuvo su peor actuación en copas: 6 partidos, 6 derrotas, cero gol. / Deportivo Táchira, Venezuela's most popular team, had their worst performance in Cups, 6 matches, 6 defeats, 0 goal. Arriba / Standing: Carlos Betancourt, Richard Páez, Ángel Tolisano, Carlos Marín, Walter Vallarino, Alfredo Griego. Abajo / Kneeling: Roberto Carlos, William Méndez, Omar Ferrari, Óscar Arroyo, José Contreras.

Actuación de los Equipos *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Nacional (Uruguay)	12	9	2	1	20	5	20
Internacional (Brasil)	12	6	4	2	14	5	16
Vélez Sarsfield (Argentina)	11	4	5	2	12	7	13
América (Colombia)	10	4	5	1	11	7	13
River Plate (Argentina)	7	4	3	0	11	4	11
Vasco da Gama (Brasil)	6	3	2	1	7	2	8
The Strongest (Bolivia)	6	3	1	2	9	6	7
Deportivo Galicia (Venezuela)	6	3	1	2	4	7	7
Universidad Católica (Ecuador)	6	3	0	3	10	5	6
Cerro Porteño (Paraguay)	6	2	2	2	8	7	6
Colo Colo (Chile)	6	2	2	2	11	11	6
Sol de América (Paraguay)	6	2	2	2	6	9	6
O'Higgins (Chile)	10	2	2	6	8	12	6
Olimpia (Paraguay)	4	2	1	1	4	2	5
Independiente Santa Fe (Colombia)	6	2	1	3	5	5	5
Defensor (Uruguay)	6	1	2	3	3	8	4
Emelec (Ecuador)	6	2	0	4	5	14	4
Sporting Cristal (Perú)	6	1	1	4	5	9	3
Oriente Petrolero (Bolivia)	6	1	1	4	5	13	3
Atlético Chalaco (Perú)	6	0	1	5	3	14	1
Deportivo Táchira (Venezuela)	6	0	0	6	0	9	0
	150	56	38	56	161	161	

INTERNACIONAL (BRA) 4
Claudio Mineiro (17' penal), Bira (40'), Adavilson (78' y 88')
DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN) 0

Porto Alegre, 27.4.1980
Estadio: "Beira-Rio" José Pinheiro Borda, de Internacional
Juez: Luis Barrancos (BOL)

Internacional: Gasperin, João Carlos, Mauro Pastor, Mauro Galvão, Claudio Mineiro, Batista, Cléo, Falcão, Jair (Adavilson), Bira (Adilson), Mario Sergio.
DT: Ênio Andrade.

Deportivo Táchira: Alfredo Griego, José Contreras, Juan Carlos García Siani, Walter Vallarino, Óscar Arroyo, Carlos Marín, Ángel Tolisano, William Méndez, Roberto Carlos, Omar Ferrari, Norberto Galilea.
DT: Víctor Pignanelli.

VASCO DA GAMA (BRA) 1
Jorge Mendonça (46')
DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN) 0

Río de Janeiro, 30.4.1980
Estadio: "São Januário" de Vasco da Gama
Juez: Juan José Fortunato (URU)

Vasco da Gama: Mazaropi, Orlando, Juan Antonio Ahuntchain, Léo, Paulo César, Dudú, Guina, Jorge Mendonça, Catinha, Peribaldo (Paulo Roberto), Paulinho (Dilton).
DT: Orlando Fantoni.

Deportivo Táchira: Santiago Romero, Carlos Marín, Carlos Betancourt, Juan Carlos García Siani, Óscar Arroyo, Ángel Tolisano, Omar Ferrari (Norberto Galilea), Jairo Socarrás, Roberto Carlos, Pedro Pascual Peralta, William Méndez.
DT: Víctor Pignanelli.

INTERNACIONAL (BRA) 2
Falcão (80'), Jair Gonçalves (85')
DEPORTIVO GALICIA (VEN) 0

Porto Alegre, 30.4.1980
Estadio: "Beira-Rio" José Pinheiro Borda, de Internacional
Juez: Orlando Sánchez (COL)

Internacional: Gasperin, João Carlos, Mauro Pastor, Mauro Galvão, Claudio Mineiro, Batista, Cléo (Adavilson), Falcão, Jair, Adilson, Mario Sergio.
DT: Ênio Andrade.

Deportivo Galicia: Andrés Jiménez, Cecilio Palenzuela, Eudoro Ríos, Pedro Acosta, Carlos Valdivia (x), Agustín Arias (José Luis Cabral) (xx), Plinio Alves, Titón Castro, Pedro *Perico* León, Pedro Febles, Javier Martínez.
DT: Jair dos Santos.
(x) Expulsado
(xx) Expulsado

GRUPO 4

EMELEC (ECU) 1
Carlos Torres Garcés (69')
UNIVERSIDAD CATÓLICA (ECU) 0

Guayaquil, 9.3.1980
Estadio: Modelo
Juez: Jorge Antequera (BOL)

Emelec: Miguel Ángel Onzari, José Marcelo Rodríguez, Rodulfo Manzo, Jesús Montaño, Miguel Cedeño, Juan Carlos Gómez, Jorge Valdez, Fernando Rodríguez Riolfo (Pedro Perlaza), Carlos Torres Garcés, Jorge Luis Alarcón (Xavier Delgado Pineda), Carlos Horacio Miori.
DT: Eduardo García.

Universidad Católica: Mario Quiroga, Washington Méndez, Fausto Carrera, John Landetta, Frisco Cajape, Antonio Arias (Polo Carrera), Juan Ramón Silva, Jorge Páez, Vinicio Ron, Mario Raffart (Gerardo Estupiñán), Cristóbal Mantilla.
DT: Héctor Morales.

AMÉRICA, de CALI (COL) 1
José Aurelio Pascuttini (25')
INDEPEN. SANTA FE (COL) 0

Cali, 12.3.1980
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Mario Fiorenza (VEN)

América: Silvio Quintero, Luis Alegría Valencia, José Aurelio Pascuttini, Luis Eduardo Reyes, Gabriel Chaparro, Gerardo González Aquino, Alfonso Cañón (Juan Caicedo), Américo Quiñónez, Juan Manuel Battaglia, Juan Penagós (Jorge Ramón Cáceres), Víctor Lugo.
DT: Gabriel Ochoa Uribe.

Independiente Santa Fe: James Mina Camacho, John Jairo Restrepo, Germán González, Rafael Pacheco, Eladio Mideros, Radamel García (Hugo Paulino Sánchez), Lenis Faillace, Rubén Flotta (Ferney Balanta), Eladio Vásquez, Alberto Santelli, Héctor Céspedes.
DT: Alonso Rodríguez.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (ECU) 4
Polo Carrera (14'), Vinicio Ron (78'), Gabriel Chaparro (70' autogol), Mario Raffart (83')
AMÉRICA, de CALI (COL) 2
José Aurelio Pascuttini (2' y 61' penal)

Quito, 16.3.1980
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Carlos Montalbán (PER)

Universidad Católica: Mario Quiroga, Washington Méndez, Fausto Carrera, John Landetta, Frisco Cajape, Juan Ramón Silva, Antonio Arias (Jorge Páez), Polo Carrera, Vinicio Ron, Ítalo Estupiñán, Mario Raffart (Cristóbal Mantilla).
DT: Héctor Morales.

América: Silvio Quintero, Hugo Valencia, José Aurelio Pascuttini, Luis Eduardo Reyes, Gabriel Chaparro, Wilson Américo Quiñónez (Alvaro Muñoz Castro), Gerardo González Aquino, Alfonso Cañón (Juan Penagós), Juan Manuel Battaglia, Jorge Ramón Cáceres, Víctor Lugo.
DT: Gabriel Ochoa Uribe.

EMELEC (ECU) 0
INDEPEN. SANTA FE (COL) 2
Alberto Santelli (40'), Eladio Vásquez (60')

Guayaquil, 16.3.1980
Estadio: Modelo
Juez: César Orozco (PER)

Emelec: Miguel Ángel Onzari, José Marcelo Rodríguez, Rodulfo Manzo, Jesús Montaño, Miguel Cedeño (Alberto Oyola), Juan Carlos Gómez, Jorge Valdez, Fernando Rodríguez Riolfo (Pedro Perlaza), Carlos Torres Garcés, Jorge Luis Alarcón, Carlos Horacio Miori.
DT: Eduardo García.

Independiente Santa Fe: James Mina Camacho, Carlos Julio Soto, Germán González, Rafael Pacheco, John Jairo Restrepo, Radamel García, Lenis Faillace, Rubén Flotta, Héctor Javier Céspedes (Diego Montaño), Eladio Vásquez, Alberto Santelli (Luis Eduardo Soto).
DT: Alonso Rodríguez.

INDEPEN. SANTA FE (COL) 1
Alberto Santelli (53')
AMERICA, de CALI (COL) 1
Alfonso Cañón (51')

Bogotá, 19.3.1980
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Arturo Ithurralde (ARG)

Independiente Santa Fe: James Mina Camacho, John Jairo Restrepo, Rafael Pacheco, Germán González, Eladio Mideros, Rubén Flotta (Radamel García), Lenis Faillace, Héctor Céspedes, Eladio Vásquez, Alberto Santelli (Ferney Balanta), Hugo Paulino Sánchez.
DT: Alonso Rodríguez.

América: Silvio Quintero (Víctor Quiñónez), Hugo Valencia, José Aurelio Pascuttini, Luis Eduardo Reyes, Gabriel Chaparro, Juan Caicedo, Gerardo González Aquino, Alfonso Cañón, Juan Manuel Battaglia, Jorge Ramón Cáceres, Víctor Lugo (Horacio Ferrín).
DT: Gabriel Ochoa Uribe.

El delantero Pedro Febles, del Deportivo Galicia, autor del primer gol en la victoria sobre el gran Inter de Porto Alegre. Siempre fue importante en la Copa, con diferentes clubes venezolanos.
Forward Pedro Febles, of Deportivo Galicia, scorer of the first goal in the victory over Porto Alegre's great Inter. He was always important in the Cup, with different Venezuelan clubs.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (ECU) 5
Polo Carrera (34'), Ítalo Estupiñán (49'), Cristóbal Mantilla (70'), Juan Ramón Silva (77'), Vinicio Ron (84')
EMELEC (ECU) 0

Quito, 23.3.1980
Estadio: Olimpico Atahualpa
Juez: Carlos Espósito (ARG)

Universidad Católica: Mario Quiroga, Washington Méndez, Fausto Carrera, John Landetta, Frisco Cajape; Juan Ramón Silva, Antonio Arias, Cristóbal Mantilla, Polo Carrera (Mario Raffart), Italo Estupiñán, Vinicio Ron.
DT: Héctor Morales.

Emelec: Miguel Ángel Onzari, José Marcelo Rodríguez, Jesús Montaño, Rodulfo Manzo, Miguel Cedeño, Jorge Valdez (Fernando Rodríguez Riolfo), Pedro Perlaza, Juan Carlos Gómez (Jorge Luis Alarcón), Carlos Torres Garcés, Lupo Quiñónez, Carlos Horacio Miori.
DT: Eduardo García.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (ECU) 1
Antonio Arias (36')
INDEPEND. SANTA FE (COL) 0

Quito, 26.3.1980
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: José Ramírez (PER)

Universidad Católica: Mario Quiroga, Washington Méndez, Fausto Carrera, John Landetta, Frisco Cajape, Juan Ramón Silva, Antonio Arias, Cristóbal Mantilla, Mario Raffart, Ítalo Estupiñán (Gustavo Guerra), Vinicio Ron
DT: Héctor Morales.

Independiente Santa Fe: James Mina Camacho, Carlos Julio Soto, Germán González (Sánchez), Rafael Pacheco, John Jairo Restrepo, Lenis Faillace, Radamel García, Rubén Flotta (Ferney Balanta), Eladio Vásquez, Alberto Santelli, Héctor Javier Céspedes.
DT: Alonso Rodríguez.

EMELEC (ECU) 1
Carlos Horacio Miori (72')
AMÉRICA, de CALI (COL) 2
Juan Penagós (82' y 88')

Guayaquil, 26.3.1980
Estadio: Modelo
Juez: Alberto Martínez (CHI)

Emelec: Miguel Ángel Onzari, José Marcelo Rodríguez, Rodulfo Manzo, Jesús Montaño, Miguel Cedeño, Jorge Valdez (Pedro Perlaza), Fernando Rodríguez Riolfo, Carlos Torres Garcés, Jorge Luis Alarcón (Juan Carlos Gómez), Lupo Quiñónez (x), Carlos Horacio Miori.
DT: Eduardo García.
(x) Expulsado.

América: Silvio Quintero, Hugo Valencia, José Aurelio Pascuttini, Luis Eduardo Reyes, Gabriel Chaparro, Gerardo González Aquino (Juan Penagós), Juan Caicedo, Alfonso Cañón (Nelson Silva Pacheco), Juan Manuel Battaglia, Jorge Ramón Cáceres, Horacio Ferrín.
DT: Gabriel Ochoa Uribe.

Dos grandes del fútbol brasileño de todos los tiempos: el técnico Ênio Andrade, con el que Internacional de Porto Alegre fue campeón brasileño 1979 de forma invicta, algo que sólo esa vez se logró, y el inolvidable Paulo Roberto Falcão, centrocampista de clase y gol.
Two all-time great aces of Brazilian football, coach Enio Andrade, with whom Porto Alegre's Internacional was 1979 Brazilian unbeaten champion, title attained only once, and the unforgettable Paulo Roberto Falcão, high class midfielder and scorer.

Impresionante potencia física, olfato de goleador y temple dentro del área, cualidades que definen al centrodelantero Lupo Quiñónez, de Emelec.
An impressive physical puissance, a striker's instinct, and a lot of courage within the area, are the qualities that defined centreforward Lupo Quiñonez, of Emelec.

1980

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Vélez Sarsfield (Argentina) (*)	6	4	2	0	10	2	10
River Plate (Argentina) (*)	6	4	2	0	10	3	10
Sporting Cristal (Perú)	6	1	1	4	5	9	3
Atlético Chalaco (Perú)	6	0	1	5	3	14	1

(*) Jugaron un partido desempate.
CLASIFICADO: VÉLEZ SARSFIELD

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Nacional (Uruguay)	6	5	0	1	14	4	10
The Strongest (Bolivia)	6	3	1	2	9	6	7
Defensor (Uruguay)	6	1	2	3	3	8	4
Oriente Petrolero (Bolivia)	6	1	1	4	5	13	3

CLASIFICADO: NACIONAL

América de Cali, campeón colombiano 1979 / América of Cali, 1979 Colombian Champion. Arriba / Standing: Wilson Quiñónez, Hugo Valencia, Gabriel Chaparro, José Pascuttini, Luis Eduardo Reyes, Carlos Gay. Abajo / Kneeling: Horacio Ferrín, Juan Manuel Bataglia, Gerardo González Aquino, Jorge Ramón Cáceres, Alfonso Cañón.

AMÉRICA, de CALI (COL) 1
Hugo Valencia (42')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (ECU) 0

Cali, 30.3.1980
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Claudio Busca (ARG)

América: Silvio Quintero, Hugo Valencia, José Aurelio Pascuttini, Luis Eduardo Reyes, Gabriel Chaparro, Wilson Américo Quiñónez, Juan Caicedo, Alfonso Cañón (Juan Penagós), Juan Manuel Battaglia, Jorge Ramón Cáceres (Álvaro Muñoz Castro), Horacio Ferrín. DT: Gabriel Ochoa Uribe.

Universidad Católica: Mario Quiroga, Washington Méndez, Fausto Carrera (Eduardo Andrade), John Landetta, Frisco Cajape, Juan Ramón Silva (x), Antonio Arias (xx), Cristóbal Mantilla, Mario Raffart, Ítalo Estupiñán, Vinicio Ron (Jorge Páez). DT: Héctor Morales.
(x) Expulsado
(xx) Expulsado

INDEPEN. SANTA FE (COL) 1
Alberto Santelli (68')

EMELEC (ECU) 2
Fernando Rodríguez Riolfo (21'), Carlos Torres Garcés (45')

Bogotá, 30.3.1980
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Héctor Froilán Ortiz (PAR)

Independiente Santa Fe: James Mina Camacho, Eladio Mideros, Germán González, Rafael Pacheco, John Jairo Restrepo, Lenis Faillace, Rubén Flotta (Diego Montaño), Alberto Raúl Santelli, Hugo Paulino Sánchez, Eladio Vásquez, Héctor Javier Céspedes. DT: Alonso Rodríguez.

Emelec: Miguel Angel Onzari, José Marcelo Rodríguez, Rodulfo Manzo, Jesús Montaño, Miguel Cedeño, Juan Carlos Gómez, Pedro Perlaza (Jorge Valdez), Fernando Rodríguez Riolfo, Carlos Torres Garcés, Jorge Luis Alarcón, Carlos Horacio Miori. DT: Víctor Donggilio (con asistencia de Jorge Lazo) (1)

(1) REEMPLAZÓ A EDUARDO GARCÍA.

GRUPO 5

COLO COLO (CHI) 1
Carlos Rivas (89' penal)

O'HIGGINS (CHI) 1
Juan Núñez (20')

Santiago, 19.3.1980
Estadio: Nacional
Juez: Mario Lira (CHI)

Colo Colo: Mario Osbén, Mario Galindo, Atilio Herrera (64' Leonardo Véliz), Leonel Herrera, Daniel Díaz, Carlos Rivas, Eddio Inostroza, Severino Vasconcelos, Héctor Ponce, Carlos Caszely, Juan Carlos Orellana. DT: Pedro Morales.

O'Higgins: Miguel Ángel Leyes, Luis Droguett, Osvaldo Vargas, Santiago Gatica, René Serrano, Guido Coppa, Bernardo Gallardo, Miguel Ángel Neira, Juan Núñez, Juvenal Vargas, Washington Olivera (46' Leónidas Burgos). DT: Francisco Molina.

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Internacional (Brasil)	6	4	1	1	10	3	9
Vasco da Gama (Brasil)	6	3	2	1	7	2	8
Deportivo Galicia (Venezuela)	6	3	1	2	4	7	7
Deportivo Táchira (Venezuela)	6	0	0	6	0	9	0

CLASIFICADO: INTERNACIONAL

GRUPO 4

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
América (Colombia)	6	4	1	1	11	7	9
Universidad Católica (Ecuador)	6	3	0	3	10	5	6
Independiente Santa Fe (Colombia)	6	2	1	3	5	5	5
Emelec (Ecuador)	6	2	0	4	5	14	4

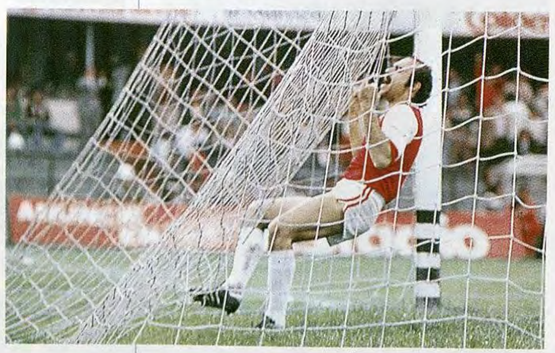
CLASIFICADO: AMÉRICA

GRUPO 5

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
O'Higgins (Chile) (*)	6	2	2	2	8	6	6
Cerro Porteño (Paraguay)	6	2	2	2	8	7	6
Colo Colo (Chile)	6	2	2	2	11	11	6
Sol de América (Paraguay)	6	2	2	2	6	9	6

(*) Al registrarse empate entre cuatro equipos, primó la diferencia de goles.
CLASIFICADO: O'HIGGINS

Alberto Santelli en una imagen repetida: el festejo del gol. El uruguayo marcó 3 con Independiente Santa Fe en esta edición del torneo. Alberto Santelli in a repeated image, celebrating a goal. The Uruguayan scored 3 goals with Independiente Santa Fe in this tournament's edition.



INDEPEND. SANTA FE (COL) 1
Ferney Balanta (69')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (ECU) 0

Bogotá, 2.4.1980
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: José Roberto Wright (BRA)

Independiente Santa Fe: James Mina Camacho, Eladio Mideros, Germán González, Johnny Aguilar, John Jairo Restrepo, Radamel García, Lenis Faillace, Alberto Raúl Santelli, Hugo Paulino Sánchez (Rafael Pacheco), Diego Montaño, Ferney Balanta. DT: Alonso Rodríguez.

Universidad Católica: Mario Quiroga, Washington Méndez, John Landetta, Jorge Páez, Luis Escalante, Frisco Cajape (Juan Carlos Viteri), Cristóbal Mantilla, Gustavo Guerra (Patricio Ortiz), Vinicio Ron, Ítalo Estupiñán, Mario Raffart. DT: Héctor Morales.

AMERICA, de CALI (COL) 4
José Aurelio Pascuttini (52' penal), Juan Penagós (64', 66' y 72')

EMELEC (ECU) 1
Lupo Quiñónez (77')

Cali, 2.4.1980
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Teodoro Nitti (ARG)

América: Silvio Quintero, Hugo Valencia, José Aurelio Pascuttini, Luis Eduardo Reyes, Gabriel Chaparro, Wilson Américo Quiñónez, Juan Caicedo, Alfonso Cañón (Álvaro Muñoz Castro), Juan Manuel Battaglia, Jorge Ramón Cáceres (Juan Penagós), Horacio Ferrín (x). DT: Gabriel Ochoa Uribe.
(x) Expulsado.

Emelec: Miguel Ángel Onzari, José Marcelo Rodríguez, Rodulfo Manzo, Jesús Montaño, Miguel Cedeño, Pedro Perlaza (Jorge Valdez), Juan Carlos Gómez, Fernando Rodríguez Riolfo, Carlos Torres Garcés (x), Jorge Luis Alarcón (Lupo Quiñónez), Carlos Horacio Miori. DT: Victor Donggilio (con asistencia de Jorge Lazo)
(x) Expulsado

O'HIGGINS (CHI) 1
Miguel Ángel Neira (84' penal)

COLO COLO (CHI) 3
Leonel Herrera (26'), Carlos Caszely (67'), Severino Vasconcelos (71')

Rancagua, 16.4.1980
Estadio: El Teniente
Juez: Gastón Castro (CHI)

O'Higgins: Miguel Ángel Leyes, Luis Droguett, Santiago Gatica, Osvaldo Vargas, René Serrano, Waldo Quiroz, Nelson Acosta, Miguel Ángel Neira, Juan Núñez, Juvenal Vargas, Washington Olivera. DT: Francisco Molina.

Colo Colo: Mario Osbén, Gabriel Rodríguez, Atilio Herrera, Leonel Herrera, Daniel Díaz, Raúl Ormeño, Eddio Inostroza, Severino Vasconcelos, Héctor Ponce, Carlos Caszely, Luis Miranda. DT: Pedro Morales.

CLASIFICADO DIRECTO: OLIMPIA (último campeón)

SOL DE AMÉRICA (PAR) 2
Néstor Fernández (49'), Juan Ramón Isasi (87')

CERRO PORTEÑO (PAR) 1
Ignacio Fernández (37')

Asunción, 21.3.1980
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: José Roberto Wright (BRA)

Sol de América: Enrique Bernal, Marcial Espínola, Héctor Fariña, Mariano Romero, Óscar Cardozo (Pedro Farías), Fidel Miño, Rodolfo Cáceres, Francisco Rivera, Juan Ramón Isasi, Isabelino Acosta, Néstor Fernández (Sixto Pedrozo). DT: Mario González Benítez.

Cerro Porteño: Roberto Fernández, Alfredo González, Gerónimo Ovelar, Francisco Carmona, Paulino Rivas Chena, Juvencio Osorio, Luis César Ortiz Aquino, Roberto Cabañas, Ignacio Fernández, Aldo Florentín, Carlos Espínola. DT: Egidio Landolfi.

SOL DE AMÉRICA (PAR) 1
Néstor Fernández (71' penal)

O'HIGGINS (CHI) 4
Guido Coppa (10'), Miguel Ángel Neira (39'), Juan Núñez (43'), Washington Olivera (66')

Asunción, 25.3.1980
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Arturo Ithurralde (ARG)

Sol de América: Enrique Bernal, Hipólito Medina, Héctor Fariña. Eligio Torres, Marcial Espínola, Pedro Farías, Fidel Miño, Francisco Rivera (Darío Salomón Espínola), Juan Ramón Isasi, Isabelino Acosta, Néstor Fernández (Sixto Pedrozo). DT: Mario González Benítez.

O'Higgins: Miguel Ángel Leyes, Luis Droguett, Santiago Gatica (Héctor Irrazábal), Osvaldo Vargas, René Serrano, Guido Coppa, Bernardo Gallardo, Miguel Ángel Neira, Juvenal Vargas, Juan Núñez, Washington Olivera (Leónidas Burgos). DT: Francisco Molina.

CERRO PORTEÑO (PAR) 1
Silverio Insfrán (60')

O'HIGGINS (CHI) 0

Asunción, 28.3.1980
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: César Orozco (PER)

Cerro Porteño: Roberto Fernández, Alfredo González, Gerónimo Ovelar, Cristín Cibils, Paulino Rivas Chena (76' Darío Figueredo), Juvencio Osorio, Aldo Florentín, Roberto Cabañas, Ignacio Fernández, Silverio Insfrán, Carlos Espínola (60' Milton Acosta) DT: Egidio Landolfi.

O'Higgins: Miguel Ángel Leyes (82' José Carlos Quiroz), Luis Droguett, Santiago Gatica, Osvaldo Vargas, René Serrano, Guido Coppa, Bernardo Gallardo (70' Waldo Quiroz), Miguel Ángel Neira, Juan Núñez, Juvenal Vargas, Washington Olivera. DT: Francisco Molina.

Detalle: Washington Olivera desvió un penal (67')

CERRO PORTEÑO (PAR) 5
Aldo Florentín (2'), Roberto Cabañas (29', 59' y 66'), Roberto Gamarra (51')

COLO COLO (CHI) 3
Carlos Caszely (11'), Severino Vasconcelos (57'), Atilio Herrera (88')

Asunción, 8.4.1980
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: César Pagano (PER)

Cerro Porteño: Roberto Fernández, Alfredo González, Gerónimo Ovelar, Cristín Cibils, Paulino Rivas Chena, Juvencio Osorio, Aldo Florentín, Roberto Cabañas (81' Mariano Pesoa), Ignacio Fernández, Silverio Insfrán, Carlos Espínola (46' Roberto Gamarra). DT: Egidio Landolfi.

Colo Colo: Mario Osbén, Mario Galindo (46' Gabriel Rodríguez), Atilio Herrera, Leonel Herrera, Daniel Díaz, Carlos Rivas (55' Raúl Ormeño), Eddio Inostroza, Severino Vasconcelos, Héctor Ponce, Carlos Caszely, Leonardo Véliz. DT: Pedro Morales.

Detalle: Mario Osbén le atajó un penal a Carlos Espínola. Tras el rebote convirtió Florentín (2')

SOL DE AMÉRICA (PAR) 2
Juan Ramón Isasi (26' y 89')

COLO COLO (CHI) 1
Severino Vasconcelos (10')

Asunción, 11.4.1980
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Arnaldo César Coelho (BRA)

Sol de América: Jorge Battaglia, Hipólito Medina, Eligio Torres, Héctor Fariña, Óscar Cardozo, Pedro Farías, Fidel Miño, Rodolfo Cáceres (Juan Alberto Benítez), Cayetano Benítez Leite, Juan Ramón Isasi, Néstor Fernández (Isabelino Acosta). DT: Mario González Benítez.

Colo Colo: Mario Osbén, Gabriel Rodríguez, Leonel Herrera, Atilio Herrera, Daniel Díaz, Raúl Ormeño, Eddio Inostroza, Severino Vasconcelos, Héctor Ponce, Carlos Caszely, Juan Carlos Orellana (Luis Miranda). DT: Pedro Morales.

América de Cali integró el grupo semifinal con Vélez de Argentina e Inter de Porto Alegre. Los 4 partidos que disputó el equipo colombiano en esa instancia terminaron 0-0. Su arco lo cubría el legendario uruguayo Ladislao Mazurkiewicz.

América de Cali formed part of the semifinal group with Vélez of Argentina and Inter of Porto Alegre. The 4 matches disputed by the Colombian team ended 0-0. Their goal was protected by the legendary Uruguayan Ladislao Mazurkiewicz.

CERRO PORTEÑO (PAR) 0

SOL DE AMÉRICA (PAR) 0

Asunción, 16.4.1980
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: César Orozco (PER)

Cerro Porteño: Roberto Fernández, Alfredo González, Cristín Cibils, Gerónimo Ovelar, Paulino Rivas Chena, Juvencio Osorio, Aldo Florentín, Roberto Cabañas, Ignacio Fernández, Silverio Insfrán, Carlos Espínola (Roberto Gamarra). DT: Egidio Landolfi.

Sol de América: Jorge Battaglia, Hipólito Medina, Héctor Fariña, Eligio Torres, Óscar Cardozo, Pedro Farías, Fidel Miño, Rodolfo Cáceres (Darío Salomón Espínola), Cayetano Benítez Leite, Juan Ramón Isasi, Néstor Fernández. DT: Mario González Benítez.

COLO COLO (CHI) 2
Carlos Caszely (24'), Juan Carlos Orellana (90')

CERRO PORTEÑO (PAR) 1
Gerónimo Ovelar (74')

Santiago, 22.4.1980
Estadio: Nacional
Juez: Octavio Sierra (COL)

Colo Colo: Mario Osbén, Gabriel Rodríguez, Leonel Herrera, Atilio Herrera, Daniel Díaz, Raúl Ormeño (Luis Díaz), Eddio Inostroza, Severino Vasconcelos, Héctor Ponce, Carlos Caszely, Luis Miranda (Juan Carlos Orellana). DT: Pedro Morales.

Cerro Porteño: Roberto *Gato* Fernández, Alfredo González (Darío Figueredo), Gerónimo Ovelar, Cristín Cibils, Paulino Rivas Chena, Juvencio Osorio, Aldo Florentín, Francisco Carmona, Roberto Cabañas (x), Ignacio Fernández, Roberto Gamarra (Luis César Ortiz Aquino). DT: Egidio Landolfi.
(x) Expulsado (26')

Detalle: Roberto Fernández le atajó un penal a Héctor Ponce (28')

O'HIGGINS (CHI) 2
Miguel Ángel Neira (51'), Washington Olivera (77')

SOL DE AMÉRICA (PAR) 0

Rancagua, 22.4.1980
Estadio: El Teniente
Juez: Oscar Scolfaro (BRA)

O'Higgins: Miguel Ángel Leyes, Héctor Irrazábal, Osvaldo Vargas, Santiago Gatica, René Serrano, Guido Coppa, Nelson Acosta, Miguel Ángel Neira, Juan Núñez, Juvenal Vargas, Washington Olivera. DT: Francisco Molina.

Sol de América: Jorge Battaglia, Hipólito Medina, Héctor Fariña, Eligio Torres, Óscar Cardozo, Pedro Farías, Fidel Miño, Rodolfo Cáceres (Juan Alberto Benítez), Cayetano Benítez Leite, Juan Ramón Isasi (Sixto Pedrozo), Isabelino Acosta. DT: Mario González Benítez.

COLO COLO (CHI) 1
Severino Vasconcelos (24')

SOL DE AMÉRICA (PAR) 1
Juan Ramón Isasi (34')

Santiago, 25.4.1980
Estadio: Nacional
Juez: Carlos Espósito (ARG)

Colo Colo: Mario Osbén, Gabriel Rodríguez, Leonel Herrera, Atilio Herrera, Daniel Díaz, Luis Díaz, Eddio Inostroza (56' Carlos Rivas), Severino Vasconcelos, Héctor Ponce (56' Juan Carlos Orellana), Carlos Caszely, Luis Miranda. DT: Pedro Morales.

Sol de América: Jorge Battaglia, Hipólito Medina, Héctor Fariña, Eligio Torres, Marcial Espínola, Pedro Farías, Fidel Miño, Juan Alberto Benítez (65' Darío Salomón Espínola), Juan Ramón Isasi, Isabelino Acosta (65' César Alemán), Cayetano Benítez Leite. DT: Mario González Benítez.

O'HIGGINS (CHI) 0

CERRO PORTEÑO (PAR) 0

Rancagua, 25.4.1980
Estadio: El Teniente
Juez: Vicente Llobregat (VEN)

O'Higgins: Miguel Ángel Leyes, Héctor Irrazábal, Osvaldo Vargas, Santiago Gatica, René Serrano, Guido Coppa, Nelson Acosta, Miguel Ángel Neira, Juan Núñez, Juvenal Vargas, Washington Olivera. DT: Francisco Molina.

Cerro Porteño: Roberto Fernández, Darío Figueredo, Gerónimo Ovelar, Cristín Cibils, Paulino Rivas Chena, Mariano Pesoa (71' Luis César Ortiz Aquino), Francisco Carmona, Aldo Florentín, Ignacio Fernández (66' Carlos Espínola), Silverio Insfrán, Roberto Gamarra. DT: Egidio Landolfi.

Elías Jácome, uno de los mejores árbitros surgidos de Ecuador. Estuvo presente en las semifinales y en su hoja de vida resalta un dato: fue el primer juez de su país en dirigir un partido por la Copa del Mundo (España-Corea del Sur, en Italia '90). Elías Jácome, one of the best referees from Ecuador. He was present in the semifinals and in his life record there is a very special piece of information. He was the first referee of his country who directed a World Cup match (Spain- South Korea, in 1990 Italy).

1980

EL SUBCAMPEÓN — THE RUNNER-UP

INTERNACIONAL

"El equipo que nunca perdió"

"The team that never lost"

Por PAULO ROBERTO FALCÃO

Su juego elegante, su calidad y empuje hicieron todo para quedarse con la Copa. Paulo Roberto Falcão había descollado en la conquista del campeonato brasileño de 1979 y volcó las vivencias de aquel monarca invicto en un libro que tituló *"O time que nunca perdeu"*. Máximo ídolo de la historia colorada, continuó su carrera como *Octavo Rey de Roma* en su formidable trayectoria en Italia y fue figura de la gran Selección Brasileña de los '80.

✔ Conseguimos formar un equipo maravilloso, comandado con todo talento por Ênio Andrade. En el Campeonato Brasileño, jugamos 23 partidos, ganamos 16 y empatamos siete. Fue un cuadro experimentado, competitivo y con mucha técnica. Nunca perdió. Ese equipo quedó para la historia.

✔ Fue un encuentro de talentos. Conseguimos tener piezas fuertes en todos los sectores. Nuestro medio campo era muy bueno, con Batista, Jair y Mário Sérgio, que era puntero izquierdo pero bajaba y nos ayudaba. Nuestra propuesta era atrevida. El equipo tenía personalidad también.

✔ Antes el Inter ganaba todo y ninguno era llamado para la Selección Brasileña. Pero la conquista invicta mostró que Brasil era mucho más que Rio-São Paulo. Minas y Porto Alegre ganaron sus espacios. Fue bueno para la Selección.

He resorted to his elegant play, his excellence and drive to keep the Cup. Paulo Roberto Falcão had been outstanding in the conquest of the 1979 Brazilian Championship and he collected the experience of that unbeaten monarch in a book he entitled *"O time que nunca perdeu"* (The time that was never lost). Topmost idol of the *Red* history, his pursued his career as *Eighth King of Rome* in his fantastic career in Italy and was a key figure of the great Brazilian National Team of the eighties.

✔ We were able to shape a marvellous team, cleverly ruled by Ênio Andrade. In the Brazilian Championship, we played 23 matches, with 16 wins and 7 ties. Ours was an experienced, competitive and highly technified squad. We never lost. This team belongs to history.

✔ It was a meeting of talents. We succeeded in having strong elements in every sector. Our midfield was very good, with Batista, Jair and Mário Sérgio, who was a left wing, but moved downwards to help us. Our proposal was daring. The team also had a strong personality.

✔ Inter used to win everything and none were called for the Brazilian National Team, but our unbeaten conquest proved that Brazil was much more than Rio-São Paulo. Minas and Porto Alegre won their spaces. It was good for the National Team.

Un subcampeón de lujo, digno representante del fútbol brasileño. Falcão: *"Inter entraba al campo sabiendo que vencería, que estábamos haciendo historia. Nuestra campaña fue fantástica"*. A deluxe runner-up, worthy representative of Brazilian football. Falcão: *"We entered the field knowing that we would win and that we were making history. Our campaign was fantastic"*. Arriba / Standing: Gasperin, Toninho, Mauro Pastor, Falcão, Mauro Galvão, Claudio Mineiro. Abajo / Kneeling: Chico Espina, Jair, Gonçalves, Adilson, Batista, Mario Sergio.

SEMIFINALES A

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 0

INTERNACIONAL (BRA) 1
Tonho (81')

Buenos Aires, 13.6.1980
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Héctor Froilán Ortiz (PAR)

Vélez Sarsfield: Julio César Falcioni, Jorge José González, Osvaldo Piazza, Omar Jorge, Juan Carlos Bujedo, Armando Quinteros, Claudio Rotondi, Carlos Ischia, José Antonio Castro, Omar Da Fonseca (62' Jorge Sanabria), Osvaldo Damiano (77' Amado Pérez Castillo). DT: Jorge Raúl Solari.

Internacional: Gasperin, Toninho, Mauro Pastor, Mauro Galvão, Claudio Mineiro, Antônio José Gil "Tonho", Cléo, Batista, Jair, Adilson, Mario Sergio. DT: Ênio Andrade.

AMÉRICA, de CALI (COL) 0

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 0

Cali, 18.6.1980
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Ramón Barreto (URU)

América: Ladislao Mazurkiewicz, Hugo Valencia, José Aurelio Pascuttini, Luis Eduardo Reyes (x), Gabriel Chaparro, Juan Caicedo, Gerardo González Aquino, Alfonso Cañón, Juan Manuel Battaglia, Jorge Ramón Cáceres (Juan Penagós), Víctor Lugo (N. Congote). DT: Gabriel Ochoa Uribe. (x) Expulsado (4')

Vélez Sarsfield: Julio César Falcioni, Jorge José González, Osvaldo Piazza, Omar Jorge, Juan Carlos Bujedo, Armando Quinteros, Claudio Rotondi, Carlos Ischia, José Antonio Castro, Omar Da Fonseca, Osvaldo Damiano (x). DT: Jorge Raúl Solari. (x) Expulsado (4')

AMÉRICA, de CALI (COL) 0

INTERNACIONAL (BRA) 0

Cali, 2.7.1980
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Carlos Montalbán (PER)

América: Ladislao Marzukiewicz, Hugo Valencia, José Aurelio Pascuttini, Julio Gaviria, Gabriel Chaparro, Juan Caicedo, Gerardo González Aquino (46' Juan Penagós), Alfonso Cañón, Juan Manuel Battaglia, Jorge Ramón Cáceres, Víctor Lugo (70' Horacio Ferrín). DT: Gabriel Ochoa Uribe.

Internacional: Gasperin (35' José De la Cruz Benítez), Toninho, Mauro Pastor, Mauro Galvão, André (x), Cléo (52' João Carlos Griza "Bereta"), Batista, Tonho, Jair Gonçalves, Adilson (xx), Mauro Sergio. DT: Ênio Andrade. (x) Expulsado (79') (xx) Expulsado (79')

INTERNACIONAL (BRA) 0

AMERICA, de CALI (COL) 0

Porto Alegre, 10.7.1980
Estadio: "Beira-Rio" José Pinheiro Borda, de Internacional
Juez: Ramón Barreto (URU)

Internacional: Gasperin, Toninho, Mauro Pastor, Mauro Galvão, Bereta, Tonho, Batista, Falcão, Jair Gonçalves, Cléo, Mario Sergio. DT: Ênio Andrade.

América: Ladislao Mazurkiewicz, Hugo Valencia, José Aurelio Pascuttini, Julio Gaviria, Gabriel Chaparro, Juan Caicedo, Gerardo González Aquino (46' Alfonso Cañón), Luis Eduardo Reyes, Juan Manuel Battaglia, Jorge Ramón Cáceres (Juan Penagós), Víctor Lugo. DT: Gabriel Ochoa Uribe.

SEMIFINALES B

INTERNACIONAL (BRA) 3
Adilson (32', 70' y 83')

VELEZ SARSFIELD (ARG) 1
José Luis Lanao (85')

Porto Alegre, 25.6.1980
Estadio: "Beira-Rio" José Pinheiro Borda, de Internacional
Juez: César Orozco (PER)

Internacional: Gasperin, Toninho, Mauro Pastor, Mauro Galvão, Claudio Mineiro, Batista, Cléo, Tonho, Jair Gonçalves, Adilson, Mario Sergio. DT: Ênio Andrade.

Vélez Sarsfield: Julio César Falcioni, Jorge José González, Osvaldo Piazza, Omar Jorge, Juan Carlos Bujedo, Armando Quinteros, Pedro Larraquy, Claudio Rotondi, Carlos Ischia, José Antonio Castro, Omar Da Fonseca (65' José Luis Lanao). DT: Jorge Raúl Solari.

O'HIGGINS (CHI) 0

NACIONAL (URU) 1
Dardo Pérez (25')

Santiago, 21.5.1980
Estadio: Nacional
Juez: Arturo Ithurralde (ARG)

O'Higgins: Miguel Ángel Leyes, Luis Droguett, Santiago Gatica, Osvaldo Vargas, René Serrano, Guido Coppa (61' Waldo Quiroz), Nelson Acosta, Miguel Ángel Neira, Juan Núñez (71' Leónidas Burgos), Juvenal Vargas, Washington Olivera. DT: Francisco Molina.

Nacional: Rodolfo Rodríguez, José Hermes Moreira, Juan Carlos Blanco, Hugo De León, Washington González, Eduardo De La Peña, Víctor Espárrago, Arsenio Luzardo, Dardo Pérez, Waldemar Victorino, Julio César Morales (77' Denis Milar). DT: Juan Martín Mujica.

O'HIGGINS (CHI) 0

OLIMPIA (PAR) 1
Hugo Ricardo Talavera (84')

Santiago, 11.6.1980
Estadio: Nacional
Juez: Vicente Llobregat (VEN)

O'Higgins: Miguel Ángel Leyes, Luis Droguett, Santiago Gatica, Osvaldo Vargas, René Serrano, Guido Coppa, Nelson Acosta, Miguel Ángel Neira, Juan Núñez, Juvenal Vargas, Washington Olivera. DT: Francisco Molina.

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Alicio Solalinde, Roberto Paredes, Flaminio Sosa, Rogelio Delgado, Luis Ernesto Torres, Jorge Guasch, Hugo Ricardo Talavera, Eduardo Ortiz, Julio Díaz, Domingo Samaniego. DT: José Ricardo De León.

Detalle: El técnico José Ricardo De León dirigió, además, a Defensor en el Grupo 2.

Vélez Sarsfield, tradicional equipo de Buenos Aires que hizo su primera aparición en la Copa en 1980. / Vélez Sarsfield, traditional Buenos Aires team, that made their first appearance in the 1980 Cup. Arriba / Standing: Jorge José González, Omar Roberto Jorge, Julio César Falcioni, Osvaldo Piazza, Claudio Rotondi, Armando Quinteros. Abajo / Kneeling: Juan Carlos Bujedo, José Antonio Castro, Omar Pedro Roldán, Carlos Ischia, Osvaldo Damiano.

SEMIFINALES A

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Internacional (Brasil)	4	2	2	0	4	1	6
América (Colombia)	4	0	4	0	0	0	4
Vélez Sarsfield (Argentina)	4	0	2	2	1	4	2

CLASIFICADO: **INTERNACIONAL**

SEMIFINALES B

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Nacional (Uruguay)	4	3	1	0	5	1	7
Olimpia (Paraguay)	4	2	1	1	4	2	5
O'Higgins (Chile)	4	0	0	4	0	6	0

CLASIFICADO: **NACIONAL**

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 0

AMÉRICA, de CALI (COL) 0

Buenos Aires, 16.7.1980
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Édison Pérez (PER)

Vélez Sarsfield: Julio César Falcioni, Eduardo Antonio Asad, Osvaldo Piazza, Orlando Ruiz, Juan Carlos Bujedo, Armando Quinteros, Pedro Larraquy, Claudio Rotondi, Amado Pérez Castillo, Jorge Sanabria, José Luis Lanao. DT: Jorge Raúl Solari.

América: Ladislao Mazurkiewicz, Hugo Valencia, José Aurelio Pascuttini, Luis Eduardo Reyes, Gabriel Chaparro, Juan Caicedo, Gerardo González Aquino (67' Alfonso Cañón), Julio Gaviria, Juan Manuel Battaglia, Jorge Ramón Cáceres (78' Juan Penagós), Víctor Lugo. DT: Gabriel Ochoa Uribe.

OLIMPIA (PAR) 0

NACIONAL (URU) 1
Dardo Pérez (77')

Asunción, 18.6.1980
Estadio: Defensores del Chaco
Juez. Jorge Romero (ARG)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Alicio Solalinde, Roberto Paredes, Flaminio Sosa, Rogelio Delgado, Luis Torres, Gustavo Benítez, Hugo Ricardo Talavera, Eduardo Ortiz (Claudelino Dávalos), Julio Díaz, Domingo Samaniego (Miguel Michelagnoli). DT: José Ricardo De León.

Nacional: Rodolfo Rodríguez, José Hermes Moreira, Juan Carlos Blanco, Hugo De León, Washington González, Eduardo De La Peña, Víctor Espárrago, Arsenio Luzardo, Héctor Molina (50' Dardo Pérez), Waldemar Victorino, Julio César Morales. DT: Juan Martín Mujica.

NACIONAL (URU) 1
Eduardo De La Peña (83')

OLIMPIA (PAR) 1
Gustavo Benítez (57')

Montevideo, 2.7.1980
Estadio: Centenario
Juez: Carlos Espósito (ARG)

Nacional: Rodolfo Rodríguez, José Hermes Moreira, Juan Carlos Blanco, Hugo De León, Washington González, Eduardo De La Peña, Víctor Espárrago, Arsenio Luzardo, Alberto Bica, Waldemar Victorino, Julio César Morales. DT; Juan Martín Mujica.

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Alicio Solalinde, Roberto Paredes, Flaminio Sosa, Rogelio Delgado, Gustavo Benítez, Jorge Guasch, Hugo Ricardo Talavera, Eduardo Ortiz, Julio Díaz (Miguel Michelagnoli), Osvaldo Aquino. DT: José Ricardo De León.

OLIMPIA (PAR) 2
Miguel Michelagnoli (9' y 85')

O'HIGGINS (CHI) 0

Asunción, 9.7.1980
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Orlando Sánchez (COL)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Alicio Solalinde, Roberto Paredes, Rubén Jiménez, Rogelio Delgado, Luis Ernesto Torres, Jorge Guasch, Eduardo Ortiz, Domingo Samaniego (Alberto Giúdice), Miguel Michelagnoli, Osvaldo Aquino (Julio Díaz). DT: José Ricardo De León.

O'Higgins: Miguel Ángel Leyes, Luis Droguett, Santiago Gatica, Osvaldo Vargas, René Serrano, Waldo Quiroz, Nelson Acosta, Miguel Ángel Neira, Bernardo Gallardo, Juvenal Vargas, Washington Olivera (Juan Núñez). DT: Francisco Molina.

NACIONAL (URU) 2
Eduardo De La Peña (51'), Waldemar Victorino (84')

O'HIGGINS (CHI) 0

Montevideo, 16.7.1980
Estadio: Centenario
Juez: Elías Jácome (ECU)

Nacional: Rodolfo Rodríguez, José Hermes Moreira, Juan Carlos Blanco, Hugo De León, Washington González, Eduardo De La Peña (Denis Milar), Víctor Espárrago, Arsenio Luzardo, Alberto Bica, Waldemar Victorino, Dardo Pérez. DT: Juan Martín Mujica.

O'Higgins: Miguel Ángel Leyes, Luis Droguett, Bernardo Gallardo, Osvaldo Vargas, René Serrano, Waldo Quiroz, Nelson Acosta, Miguel Ángel Neira, Juan Núñez, Juvenal Vargas, Washington Olivera. DT: Francisco Molina.

Nelson Acosta, uruguayo nacionalizado chileno. Jugó esta Copa con O'Higgins, de Rancagua. Como técnico, clasificó a la Selección Chilena al Mundial '98. Nelson Acosta, Uruguayan nationalized Chilean. He played this Cup with O'Higgins of Rancagua. As coach, he led the Chilean National Team to qualify for the 1998 World Cup.

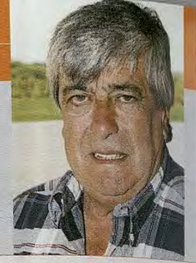
1980

EL DT
The COACH

Luego de participar con Uruguay en la Copa Mundial México '70, Mujica ganó la Libertadores de 1971 con Nacional. Nueve años más tarde, en su primera experiencia como DT, lograría un triplete histórico con el club *Tricolor*: campeón uruguayo, de la Libertadores e Intercontinental. Como Humberto Maschio, Luis Cubilla, Omar Pastoriza y Nery Pumpido, consiguió una hazaña de pocos: ser campeón como técnico y futbolista.

After participating in the World Cup, Mexico '70 with the Uruguayan National Team, Mujica won the 1971 Libertadores with Nacional. Nine years later, in his first experience as coach, he attained a historical triple win with the *three-coloured* squad: the Uruguayan championship, and the Libertadores and Intercontinental Cups. As Humberto Maschio, Luis Cubilla, Omar Pastoriza and Nery Pumpido, he achieved a special feat, i.e. being a champion as coach and as a footballer.

TESTIMONIO / *TESTIMONY*



JUAN MARTÍN MUJICA

"Nacional es lo máximo"

"Nacional is the maximum"

Fue campeón con Nacional de la Copa Libertadores y la Intercontinental en 1971 y repitió los logros en 1980 como entrenador. Juan Martín Mujica aportó su capacidad de proyección por el lateral izquierdo, que culminaba con sus temibles zurdazos, después con la capacidad didáctica del entrenador y siempre con la pasión del muchacho soñador que llegó a la cumbre.

✔ Yo fui el técnico más joven que ganó la Copa *(NdR: en 1981 Paulo César Carpegiani lo superó; se coronó con Flamengo a los 32 años)*. A los 37 años era campeón de mi país y de América. Y a los 38 fui campeón del mundo. Mezclé jugadores que habían compartido conmigo con gente joven. Todavía se jugaba con dos punteros. Adelante teníamos a Bica, Victorino y Morales, que se retrasaba. Fue compañero mío y había estado en Austria. Planteábamos un 4-4-2. Me gusta elegir el sistema según los futbolistas que tenga.

✔ Uno saca lo mejor de sus técnicos y también lo que no se debe hacer. Cuando ganamos la primera Copa, teníamos a Etchamendi, que había trabajado en Argentina y conocía a Estudiantes. Era inteligente y sabía sacar ventaja de nuestras condiciones. Después jugué en Europa y le vi la otra cara a la moneda.

✔ Nacional para mí es lo máximo, porque yo nací en una ciudad pequeñita, Casa Blanca, al sur de Paysandú. Ahí éramos de Nacional o de Peñarol. Mi familia era toda de Nacional. Yo me formé en Rampla Juniors y después pasé a Nacional. Fue una satisfacción muy grande defender la camiseta que soñaba de chiquito.

✔ Antes no se cambiaban tanto los jugadores, los planteles eran casi los mismos. Cuando ganamos la Copa Libertadores del '71, Nacional era un equipazo. Jugábamos de memoria, cada cual sabía lo que tenía que hacer, veníamos casi todos juntos desde el '66. Estaban además Prieto, Maneiro, Morales. Había 10 jugadores de la Selección de Uruguay del Mundial '70. Yo era lateral izquierdo, pero no de marca, era de ataque. Como Nacional tenía un gran equipo, eso iba a favor mío porque los rivales siempre nos esperaban. Tenía un gran entendimiento con Morales, llevábamos seis años juntos. Y después me defendía con los tiros libres y los penales, hacía goles.

✔ Cuando jugábamos en el Centenario, lo hacíamos valer. Lo traíamos ya de nuestros antecesores, eso de que ahí no podíamos perder. Defendíamos con uñas y dientes, se hacía cada partido bárbaro.

✔ He dirigido en varios países, pero como el clásico uruguayo no hay. Más duro que el uruguayo, imposible. Por todo, porque cada uno se defiende con todas las ganas, ahí se deja todo.

He was a champion with the Libertadores and Intercontinental Cups in 1971 and he repeated his feats in 1980 as coach. Juan Martín Mujica bestowed his capacity of projection on the left half that ended with his fearsome left shots and afterwards with the didactic capacity of the coach, always with the passion of that dreaming boy who reached the summit.

✔ I was the youngest coach that won the Cup *(Editor's Note: In 1981 Paulo César Carpegiani surpassed him. He was a champion with Flamengo at 32 years of age)*. At 37 years of age I was a champion in my country and América. At 38, I was a world champion. I mixed players that had shared the game with me, with other young people. We still played with two forward wingers. In front, we had Bica, Victorino and Morales that was somewhat late. He was my teammate and he had been in Austria. We planned a 4-4-2. I like to choose the format according to the footballers I have.

✔ You learn the best from your coaches and also what you are not supposed to do. When we won the first Cup, we had Etchamendi, who had worked in Argentina and knew Estudiantes. He was clever and knew how to take advantage of our conditions, Afterwards I played very much in Europe and saw another face of the coin.

✔ Nacional was the maximum for me, because I was born in a small town, Casa Blanca, south of Paysandú. There, we were either of Nacional or Peñarol. My family was entirely of Nacional. I was brought up in Rampla Juniors and afterwards I passed to Nacional. It was a great satisfaction to defend the shirt I used to dream of as a young boy.

✔ Before, players were not so often changed; the rosters were almost always the same. When we won the Cup in 1971, Nacional was a strong team. We played almost by heart; each of us knew what he had to do. We had been together since 1966. We also had Prieto, Maneiro, Morales. There were 10 players of the Uruguayan National Team of the 1970 World Cup. I was the left half, but not of marking. I belonged to the attacking group. As Nacional had a great team, that was to my favour, because our rivals were always waiting for us. I had a great understanding with Morales. We had been playing together for six years. Afterwards, I defended myself with free kicks and penalties and I scored goals.

✔ When we played in the Centenario, we exhibited our puissance. The thought that we could not lose was something we had in our blood from our predecessors. We defended ourselves with nails and teeth and our matches were splendid.-

✔ I've coached in several countries, but nothing was like the Uruguayan derby. It's impossible to find something harder than the Uruguayan footballer, because they always defend themselves with heart and soul.

FINAL

INTERNACIONAL (BRA)	0
NACIONAL (URU)	0

Partido de ida
Porto Alegre, 30.7.1980
Estadio: "Beira-Rio" José Pinheiro Borda, de Internacional
Juez: Jorge Romero (ARG)

Internacional: Gasperin, Toninho, Mauro Pastor, Mauro Galvão, André, Falcão, Batista, Tonho, Jair, Manoel Francisco Espina "Chico Espina" (Adavilson), Mario Sergio.
DT: Ênio Andrade.

Nacional: Rodolfo Rodríguez, José Hermes Moreira, Juan Carlos Blanco, Hugo De León, Washington González, Eduardo De La Peña, Víctor Espárrago, Arsenio Luzardo, Alberto Bica, Waldemar Victorino, Dardo Pérez.
DT: Juan Martín Mujica.

EL GOLEADOR
Top Scorer

WALDEMAR VICTORINO

Con 6 tantos en 12 partidos disputados, Waldemar Victorino se proclamó goleador. Pero al magnífico recuerdo que dejó en los aficionados de Nacional le sumó un tanto aún más destacado: el que valió la Copa Intercontinental ante Nottingham Forest de Inglaterra, en la primera vez que se disputó en Tokio.

With 6 goals in the 12 matches disputed, Waldemar Victorino proclaimed himself the striker. But the splendid memory he left in Nacional fans was even more important, for it made him win the Intercontinental Cup against England's Nottingham Forest, the first time it was played in Tokyo.

NACIONAL (URU)	1
Waldemar Victorino (35')	
INTERNACIONAL (BRA)	0

Partido de vuelta
Montevideo, 6.8.1980
Estadio: Centenario
Juez: Édison Pérez (PER)

Nacional: Rodolfo Rodríguez, José Hermes Moreira, Juan Carlos Blanco, Hugo De León, Washington González, Eduardo De La Peña, Víctor Espárrago, Arsenio Luzardo, Alberto Bica, Waldemar Victorino, Julio César Morales.
DT: Juan Martín Mujica.

Internacional: Gasperin, Toninho, Mauro Pastor, Mauro Galvão, Claudio Mineiro, Batista, Falcão, Jair Gonçalves (Bereta), Chico Espina, Adilson, Mario Sergio.
DT: Ênio Andrade.

Campeón: Nacional

Artilleros 1980
1980 Strikers

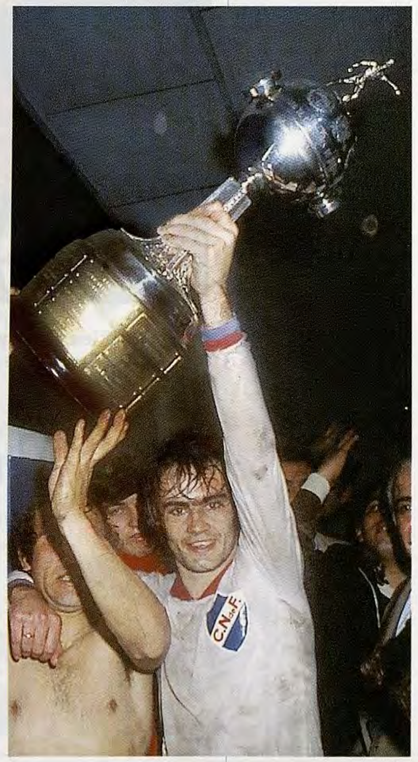
Waldemar Victorino	(Nacional)	6
Juan Penagós	(América)	5
Osvaldo Damiano	(Vélez Sarsfield)	5
Jorge Sanabria	(Vélez Sarsfield)	5
Severino Vasconcelos	(Colo Colo)	4
Julio César Morales	(Nacional)	4
Eduardo De la Peña	(Nacional)	4
Ramón Díaz	(River Plate)	4
José Aurelio Pascuttini	(América)	4
Juan Ramón Isasi	(Sol de América)	4

El eficiente volante derecho Eduardo De La Peña, autor de un golazo de volea para marcar el empate ante Olimpia y sellar el pase de Nacional a la gran final.

The efficient right wing Eduardo De La Peña, scorer of a volley goal to mark the tie with Olimpia, blocking the pass to Nacional to the great final.

El camino del campeón
The champion's way

9.4	Montevideo	Defensor	1-0	José R. Cabrera
13.4	Santa Cruz	Oriente Petrolero	3-1	De la Peña (2), Milar
17.4	La Paz	The Strongest	0-3	
23.4	Montevideo	Defensor	3-0	Victorino (2), Luzardo
27.4	Montevideo	Oriente Petrolero	5-0	Morales (3), Milar, Victorino
30.4	Montevideo	The Strongest	2-0	Morales, Victorino
21.5	Santiago	O'Higgins	1-0	Dardo Pérez
18.6	Asunción	Olimpia	1-0	Dardo Pérez
2.7	Montevideo	Olimpia	1-1	De la Peña
16.7	Montevideo	O'Higgins	2-0	De la Peña, Victorino
30.7	Porto Alegre	Internacional	0-0	
6.8	Montevideo	Internacional	1-0	Victorino



1981

Flamengo

BRASIL

El Dr. Nicolás Leoz, entonces vicepresidente de la Confederación Sudamericana de Fútbol, entrega la copa a Zico, goleador y capitán de Flamengo.
Dr. Nicolás Leoz, then vice president of the South American Football Confederation, presents the Cup to Zico, Flamengo's captain and striker.

"O mais querido", campeón

The most loved champion

MOZER, ZAGUERO DE FLAMENGO. DETRÁS DE ÉL, JUNIOR.
MOZER, FLAMENGO'S BACK. JUNIOR IS BEHIND HIM.

Período de disputa / Playing term: 18.3.1981 - 23.11.1981
Equipos participantes / Participating teams: 21
Países representados / Participating countries: 10
Partidos jugados / Matches played: 77
Goles anotados / Goals scored: 221
Promedio / Average: 2,87
Subcampeón / Runner-up: Cobreloa (Chile)
Ciudades de la final / City-based final:
Río de Janeiro - Santiago - Montevideo

Solamente Santos y Cruzeiro habían ganado la Libertadores para Brasil. El exquisito fútbol carioca llegó por primera vez a las finales en 1981, representado por un Flamengo inolvidable. Enfrentó al sorprendente y duro Cobreloa chileno, que había llegado invicto, tras superar a los dos grandes de Uruguay. Los goles para darle estatura americana al popularísimo club de Río salieron de los botines de Zico, su máximo artillero histórico. Marcó tras un pase de Andrade y con su especialidad: un perfecto tiro libre, mostrando el brillo rojinegro que aplaudió el mundo. En el Maracaná también los dos tantos habían sido de Zico, que siempre aparecía en los grandes momentos. Sumó once y fue el goleador además de la estrella de esta copa.

En el tercer partido, Paulo César Carpegiani asumió la dirección técnica en lugar de Dino Sani y el equipo sufrió para ganar el grupo en un desempate accidentado con Atlético Mineiro. En las semifinales apareció su fútbol ex-quisito. Contaba con un arquero seguro como Raul Plasmann (el mis-mo que fue campeón con Cruzeiro en 1976). Sus laterales imparables eran los fantásticos Leandro y Junior. Desde la defensa salían tocando Marinho y Mozer, Andrade distribuía el juego con Adilio y la magia de Zico estallaba en las redes con delanteros del tenor de Tita, Nunes y Lico, Chiquinho o Baroninho.

En 1927, un concurso organizado por 'Jornal do Brasil' determinó que *Fla* era el club más querido de Brasil. El lema quedó para siempre. La obtención de la Copa Intercontinental en 1981 se reflejó con orgullo en un enorme cartel de su estadio de Gávea: *"Campeão do mundo"*.

Santos and Cruzeiro were the only ones that had won the Cup for Brazil. The exquisite Carioca football got for the first time to the finals in 1981, represented by an unforgettable Flamengo. They confronted the surprising and hard Chilean Cobreloa, that had arrived unbeaten after overwhelming the two great Uruguayan teams. The goals to lend an American stature to Rio's very popular club came from Zico's shoes, their topmost artistic striker. He scored after a pass from Andrade and with his specialty, a perfect free kick, showing the *Red-and- Black* brightness that was cheered worldwide.

In the third match, Paulo César Carpegiani, was appointed coach to replace Dino Sani and the team suffered a lot to win a play-off against Atlético Mineiro. Their exquisite football appeared in the semifinals. They had a reliable goalkeeper like Raul Plasmann (the same one that had been a champion with Cruzeiro in 1976). Fabulous Leandro and Junior were the unstoppable halves.

Marinho and Mozer were in the line of defense, Andrade distributed the game with Adilio and Zico's magic burst in the nets with such forwards as Tita, Nunes and Lico, Chiquinho or Baroninho.

In 1927, a contest organized by *'Jornal do Brasil'* determined that *Fla* was the most loved club in Brazil. The motto remained forever. Their win of the Intercontinental Cup in 1981 was proudly reflected in an enormous billboard of their Gávea Stadium, that read, *"Campeão do mundo"* (World Champion).

1981

1
Directo a la Copa, así salió el disparo formidable de Zico, un tiro libre ejecutado con fuerza y precisión para batir al arquero Wirth y marcar el 2-0 en la tercera final, disputada en Montevideo.
Zico's splendid shot went straight to the Cup. It was a free kick executed with all the required strength and precision to destroy goalkeeper Wirth and score 2-0 in the third final, played in Montevideo.

3
Festejo *Rubronegro* en torno a la Copa Libertadores: Zico, Raúl, Junior y Adilio se entremezclan con la alegría de los *torcedores* cariocas.
Red-and-Black celebration around the Libertadores Cup. Zico, Raúl, Junior and Adilio happily mix among others with the joy of the Carioca fans.

2

4
Flamengo, el primer campeón surgido de Río de Janeiro. / Flamengo, the first champion surged of Rio de Janeiro.
Arriba / Standing: Mozer, Raúl, Marinho, Nei Días, Andrade, Júnior.
Abajo / Kneeling: Tita, Leandro, Nunes, Zico, Adilio.

5
En su primera final, Flamengo fue campeón. Junior, Mozer, Zico y Leandro dan la vuelta olímpica en el estadio Centenario. Arriba, derecha, Zico levanta en Tokio la Copa Intercontinental.
In their first final, Flamengo were the champions. Junior, Mozer, Zico and Leandro had a lap of honour in the Centenario Stadium. On top, right, Zico lifting the Intercontinental Cup in Tokyo.

6

7
El excelente técnico rosarino Vicente Cantatore les habla a sus jugadores. Cobreloa realizó una campaña notable y sorprendió al llegar a la final de esta Copa y de la siguiente.
Excellent Rosario's coach Vicente Cantatore talking to his players. Cobreloa had a remarkable campaign and surprised the audience by reaching the final of this Cup and the following one.

8
Víctor Merello marca el gol de Cobreloa en Santiago y obliga a un inesperado tercer partido, tres días después, en Montevideo.
Víctor Merello scored Cobreloa's goal in Santiago, thus forcing an unexpected third match that was played three days later in Montevideo.

1981

En esta edición debutaron tres equipos
Three teams made their debut in this edition:
Flamengo (Río de Janeiro, Brasil),
Cobreloa (Calama, Chile),
Atlético Torino (Talara, Perú).
Lo novedoso fue que los dos primeros llegaron a disputar la final. / The novelty was that the first two reached the final.

River Plate 1 - Deportivo Cali 2

GRUPO 1

ROSARIO CENTRAL (ARG)	0	JUNIOR (COL)	1	DEPORTIVO CALI (COL)	1
		Oscar Fornari (73')		Ernesto Juan Álvarez (87')	
RIVER PLATE (ARG)	1	DEPORTIVO CALI (COL)	0	ROSARIO CENTRAL (ARG)	0
Norberto Alonso (52')					

Rosario, 18.3.1981
Estadio: Rosario Central
Juez: Arturo Ithurralde (ARG)

Rosario Central: Daniel Carnevali, Juan Carlos Ghielmetti, Oscar Craiyacich, Aldo Espinosa (63' Eduardo Bacas), Jorge García, Edgardo Bauza, Daniel Sperandio, José Luis Gaitán, Hugo Coscia (46' Félix Orte), Víctor Marchetti, Daniel Edgardo Teglia.
DT: Ángel Tulio Zof.

River Plate: Ubaldo Matildo Fillol, Eduardo Saporiti, José Luis Pavoni, Daniel Passarella, Alberto Tarantini, Omar Labruna, Reinaldo Merlo, Norberto Alonso, Juan Carlos Heredia (46' Ramón Díaz), Mario Kempes (64' Pedro Alexis González), Emilio Nicolás Commisso.
DT: Ángel Amadeo Labruna.

Barranquilla, 25.3.1981
Estadio: Romelio Martínez.
Juez: Vicente Llobregat (VEN)

Junior: Juan Carlos Delménico, Alfredo Araujo, Carlos De la Torre (Fernando Fiorillo), Dulio Miranda, Wilfrang Cervantes, Juan Miguel Tutino, Omar Alfredo Galván, Héctor Arregui, Nelson Gallego, Oscar Fornari, Emilio Barraza.
DT: José Varacka.

Deportivo Cali: Pedro Zape, Moisés Pachón, Horacio Capiello, Astolfo Romero, Fernando Castro, César Arce Valverde, Rodrigo Campo (Ricardo Ruiz Moreno), Rafael Otero (x), Ernesto Álvarez, Ángel María Torres (Alberto Jesús Benítez), Willington Ortiz.
DT: Ediberto Righi y Eduardo Retat.
(x) Expulsado.

Cali, 31.3.1981
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Édison Pérez (PER)

Deportivo Cali: Pedro Zape, Moisés Pachón, Horacio Capiello, Astolfo Romero, Fernando Castro, César Arce Valverde, Ricardo Ruiz Moreno, Ernesto Juan Álvarez, Ángel María Torres, Willington Ortiz (89' Félix Quiñónez), Alberto Jesús Benítez (Rafael Agudelo).
DT: Ediberto Righi y Eduardo Retat.

Rosario Central: Daniel Carnevali, Juan Carlos Ghielmetti, Oscar Craiyacich (71' Héctor Chazarreta), Edgardo Bauza, Jorge García, José Luis Gaitán, Daniel Sperandio, Eduardo Bacas, Hugo Coscia, Víctor Marchetti (59' Omar Palma), Félix Orte.
DT: Ángel Tulio Zof.

La persecusión de Daniel Passarella es estéril: Willington Ortiz se escapa para darle una histórica victoria al Deportivo Cali y al fútbol colombiano. Esa noche en Buenos Aires, Willington enloqueció al *Kaiser*.
Daniel Passarella's pursuit was in vain. Willington Ortiz got away to give a historical victory to Deportivo Cali and Colombian football. That night in Buenos Aires, Willington made the *Kaiser* mad.

El grupo de brasileños y paraguayos comenzó 3 meses y medio después que el Grupo 1. de aquel surgió el campeón.
The group of Brazilians and Paraguayans started 3 months and half after Group 1. The champion came out from there.

JUNIOR (COL)	1	DEPORTIVO CALI (COL)	4	ROSARIO CENTRAL (ARG)	5	RIVER PLATE (ARG)	1
Óscar Bolaños (57')		Alberto Jesús Benítez (29' y 53'), Rafael Agudelo (47'), Ernesto Juan Álvarez (13')		Eduardo Bacas (15'), Félix Orte (35' y 88'), Víctor Marchetti (73'), Jorge García (76')		Mario Alberto Kempes (6')	
ROSARIO CENTRAL (ARG)	2	JUNIOR (COL)	1	JUNIOR (COL)	0	DEPORTIVO CALI (COL)	2
Víctor Marchetti (23'), Eduardo Bacas (51')		Juan Miguel Tutino (33')				Horacio Capiello (40' penal), Willington Ortiz (62')	

Barranquilla, 3.4.1981
Estadio: Romelio Martínez
Juez: Luis Fredy Da Rosa (URU)

Junior: Juan Carlos Delménico, Oscar Bolaños, Dulio Miranda, Gabriel Berdugo (59' Fernando Fiorillo), Rafael Reyes, Juan Miguel Tutino, Omar Alfredo Galván, Héctor Arregui, Nelson Gallego (46' Bonifacio Martínez), Oscar Fornari, Emilio Barraza.
DT: José Varacka.

Rosario Central: Daniel Carnevali, Juan Carlos Ghielmetti, Oscar Craiyacich, Edgardo Bauza, Jorge García, Eduardo Bacas, Daniel Sperandio, Omar Palma, Hugo Coscia (75' Daniel Teglia), Víctor Marchetti (75' José Luis Gaitán), Félix Orte.
DT: Ángel Tulio Zof.

Cali, 9.4.1981
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Sergio Leiblinger (PER)

Deportivo Cali: Pedro Zape, Moisés Pachón, Astolfo Romero, Horacio Capiello, Fernando Castro, Ernesto Juan Álvarez, César Arce Valverde, Ricardo Ruiz Moreno, Willington Ortiz (Rafael Otero), Rafael Agudelo, Alberto Jesús Benítez (Sergio Angulo).
DT: Ediberto Righi y Eduardo Retat.

Junior: Juan Carlos Delménico, Alfredo Araujo, Dulio Miranda, Gabriel Berdugo (Fernando Fiorillo), Óscar Bolaños, Rafael Reyes (Emilio Barraza), Omar Alfredo Galván, Héctor Arregui, Juan Miguel Tutino, Rolando Campbell, Oscar Fornari.
DT: José Varacka.

Rosario, 22.4.1981
Estadio: Rosario Central
Juez: Mario Lira (CHI)

Rosario Central: Daniel Carnevali, Juan Carlos Ghielmetti, Oscar Crayacich, Edgardo Bauza (74' Omar Palma), Jorge García, José Luis Gaitán, Daniel Sperandio, Eduardo Bacas (80' Héctor Chazarreta), Hugo Coscia, Víctor Marchetti, Félix Orte.
DT: Ángel Tulio Zof.

Junior: Juan Carlos Delménico, Oscar Bolaños, Dulio Miranda, Gabriel Berdugo, Wilfrang Cervantes, Héctor Arregui (46' Nelson Gallego), Omar Alfredo Galván, Rafael Reyes, Juan Miguel Tutino, Bonifacio Martínez (46' Oscar Fornari), Lorenzo Román.
DT: José Varacka.

Buenos Aires, 22.4.1981
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Édison Pérez (PER)

River Plate: Ubaldo Matildo Fillol, Eduardo Saporiti, José Luis Pavoni, Daniel Passarella, Alberto Tarantini, Juan José López, Reinaldo Merlo, Emilio Nicolás Commisso (64' Ramón Díaz), René Houseman, Juan Carlos Heredia, Mario Kempes (64' Oscar Ortiz), DT: Ángel Amadeo Labruna.

Deportivo Cali: Pedro Zape, Moisés Pachón, Astolfo Romero, Horacio Capiello, Fernando Castro, César Arce Valverde, Rafael Otero, Ricardo Ruiz Moreno (89' Félix Quiñónez), Ernesto Juan Álvarez (89' Hernando Correa), Willington Ortiz, Alberto Jesús Benítez.
DT: Ediberto Righi y Eduardo Retat.

RIVER PLATE (ARG)	3	JUNIOR (COL)	0
Ramón Ángel Díaz (46'), Omar Galván (79' autogol), Daniel Lonardi (84')			

Buenos Aires, 24.4.1981
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Juan Silvagno (CHI)

River Plate: Ubaldo Matildo Fillol, Pablo Comelles, Daniel Passarella (15' Daniel Lonardi), Héctor López , Alberto Tarantini, Juan José López (46' Hugo Iervasi), Reinaldo Merlo, Ramón Díaz, Pedro Alexis González, Roberto Gordon, Oscar Ortiz.
DT: Ángel Amadeo Labruna.

Junior: Juan Carlos Delménico, Wilfrang Cervantes, Carlos De la Torre, Dulio Miranda, Óscar Bolaños, Omar Alfredo Galván, Rafael Reyes, Juan Miguel Tutino, Nelson Gallego, Fernando Fiorillo, Lorenzo Román (46' Oscar Fornari).
DT: José Varacka.

GRUPO 2

JUNIOR (COL)	0	DEPORTIVO CALI (COL)	2	PEÑAROL (URU)	3
		Alberto Jesús Benítez (15'), Willington Ortiz (70')		Rodolfo Abalde (23'), Ernesto Vargas (49'), Ruben Walter Paz (66')	
RIVER PLATE (ARG)	0	RIVER PLATE (ARG)	1	BELLA VISTA (URU)	1
		Daniel Passarella (72')		Francisco Rosendo (80' penal)	

Barranquilla, 31.3.1981
Estadio: Romelio Martínez
Juez: Luis Fredy La Rosa (URU)

Junior: Juan Carlos Delménico, Rafael Reyes, Gabriel Berdugo, Dulio Miranda, Wilfrang Cervantes, Juan Miguel Tutino, Omar Alfredo Galván, Héctor Arregui, Nelson Gallego, Oscar Fornari, Emilio Barraza.
DT: José Varacka.

River Plate: Ubaldo Matildo Fillol, Eduardo Saporiti, José Luis Pavoni, Daniel Passarella, Alberto Tarantini, Hugo Iervasi, Reinaldo Merlo, Norberto Alonso, Pedro Alexis González, Ramón Díaz, Emilio Nicolás Commisso.
DT: Ángel Amadeo Labruna.

Detalle: Juan Carlos Delménico le atajó un penal a Daniel Passarella (53')

Cali, 3.4.1981
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: José Martínez Bazán (URU)

Deportivo Cali: Pedro Zape, Moisés Pachón, Horacio Capiello, Astolfo Romero, Fernando Castro, César Arce Valverde, Ricardo Ruiz Moreno, Ernesto Juan Álvarez, Ángel María Torres, Willington Ortiz (81' Rafael Agudelo), Alberto Jesús Benítez (57' Félix Quiñónez).
DT: Ediberto Righi y Eduardo Retat.

River Plate: Ubaldo Matildo Fillol, Pablo Comelles, José Luis Pavoni, Daniel Passarella, Alberto Tarantini, Juan José López (58' René Houseman), Reinaldo Merlo, Norberto Alonso, Ramón Díaz, Mario Kempes (63' Oscar Ortiz), Emilio Nicolás Commisso.
DT: Ángel Amadeo Labruna.

Montevideo, 25.3.1981
Estadio: Centenario
Juez: Teodoro Nitti (ARG)

Peñarol: Fernando Alvez, Rodolfo Abalde, Domingo Cáceres, Saúl Rivero, Ricardo Ortiz, Miguel Ángel Piazza, Miguel Falero, Ruben Walter Paz, Ernesto Vargas, Carlos Yaluk, Venancio Ramos (68' Alfredo Arias).
DT: Luis Cubilla.

Bella Vista: José Luis Sosa, Hernán Sosa, Juan José Duarte (54' Gerardo Satriano), Daniel Revelez, Francisco Rosendo, José Luis Ferrari, Abrahám Yeladián, Jorge Laclau, Heber Bueno, Amaro Nadal, Rubens Navarro.
DT: Miguel Ángel Basílico.

Rosario Central (Argentina). Arriba / Standing: Edgardo Bauza, Ricardo Ferrero, Oscar Craiyacich, Carlos Magistral, Juan Carlos Ghielmetti, Héctor Chazarreta. Abajo / Kneeling: Félix Orte, José Luis Gaitán, Víctor Marchetti, Eduardo Bacas, Daniel Edgardo Teglia.

Deportivo Cali (Colombia). Arriba / Standing: Moisés Pachón, Rafael Otero, Astolfo Romero, Fernando Castro, Horacio Capiello, César Arce Valverde. Abajo / Kneeling: Willington Ortiz, Ernesto Juan Álvarez, Ricardo Ruiz Moreno, Alberto Jesús Benítez, Pedro Zape.

ROSARIO CENTRAL (ARG)	2	RIVER PLATE (ARG)	3	ESTUDIANTES de MÉRIDA (VEN)	1		
Víctor Marchetti (40'), Félix Orte (67')		Pedro Alexis González (26'), Ramón Díaz (65' y 80')		Juan José Scarpeccio (5')			
DEPORTIVO CALI (COL)	1	ROSARIO CENTRAL (ARG)	2	PORTUGUESA FC (VEN)	1		
Ricardo Ruiz Moreno (14')		Víctor Marchetti (67'), Edgardo Bauza (82' penal)		Carlos Núñez (8')			

Rosario, 24.4.1981
Estadio: Rosario Cental
Juez: Enrique Labó (PER)

Rosario Central: Daniel Carnevali, Juan Carlos Ghielmetti, Oscar Craiyacich (79' Omar Palma), Edgardo Bauza, Jorge García, José Luis Gaitán, Daniel Sperandio, Eduardo Bacas, Hugo Coscia (55' Daniel Teglia). Víctor Marchetti, Félix Orte.
DT: Ángel Tulio Zof.

Deportivo Cali: Pedro Zape, Moisés Pachón, Astolfo Romero, Horacio Capiello, Fernando Castro, César Arce Valverde, Rafael Otero, Ricardo Ruiz Moreno, Ernesto Juan Álvarez, Willington Ortiz (15' Ángel María Torres), Alberto Jesús Benítez (32' Cándido Sánchez).
DT: Ediberto Righi y Eduardo Retat.

Buenos Aires, 19.5.1981
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Abel Gnecco (ARG)

River Plate: Ubaldo Matildo Fillol, Pablo Comelles, Daniel Passarella, Daniel Lonardi, Alberto Tarantini, Juan José López (46' Hugo Iervasi), Reinaldo Merlo, Emilio Nicolás Commisso, Pedro Alexis González, Ramón Díaz, Juan Carlos Heredia (46' René Houseman).
DT: Ángel Amadeo Labruna.

Rosario Central: Daniel Carnevali, Juan Carlos Ghielmetti, Daniel Kuchen, Edgardo Bauza, Jorge García, José Luis Gaitán, Daniel Sperandio (46' Omar Palma), Eduardo Bacas, Hugo Coscia (46' Daniel Teglia), Víctor Marchetti, Félix Orte.
DT: Ángel Tulio Zof.

Mérida, 5.4.1981
Estadio: Guillermo Soto Rosa
Juez: Mario Fiorenza (VEN)

Estudiantes de Mérida: Hugo Briceño, Atilio Rodríguez, Juan Carlos Scaminacci (Juan Carlos García Siani), Wolney Silva, Óscar Torres, Simón Saturnino, Juan José Scarpeccio, Eloy Mantilla, Ernesto De Souza, Iván Ronquillo (46' Iván García), Agustín Arias.
DT: Carlos Arce.

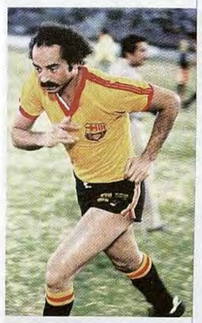
Portuguesa FC: Vicente Vega, Wilson Kénez, Ricardo Moss, Alfredo Sampaio, Miguel Plá, Williams Salas, Carlos Horacio Moreno (46' Paulo César Batista "Yaburú"), Antonio Gómez Benítez, Ramón Echenausi, Félix Gutiérrez, Carlos Núñez.
DT: Aureliano Pinto Beltrão.

Plantel completo de Estudiantes de Mérida, popular equipo de la zona andina de Venezuela que en 1980 fue campeón de liga por primera vez.
Complete roster of Estudiantes de Mérida, popular team of the Venezuelan Andean zone that in 1980 were League's champions for the first time.

1981

Al igual que Racing Club en 1967, Flamengo conquistó la Copa Libertadores en la única final que disputó.

Just like Racing Club in 1967, Flamengo attained the Libertadores Cup in the only final disputed.



El brasileño Víctor Ephanor, del SC Barcelona. Genial, habilísimo, su cobro de tiro libre era *medio gol* por la precisión de su remate.
Brazilian Víctor Ephanor, of SC Barcelona. Skilful and talented, his free kick was worth a *half-goal* for the preciseness of his shot at goal.

PORTUGUESA FC (VEN)	0
PEÑAROL (URU)	1
Williams Salas (1' autogol)	

Acarigua, 22.4.1981
Estadio: José Antonio Páez
Juez: Guillermo Budge (CHI)

Portuguesa FC: Vicente Vega, Omar Ochoa, Alfredo Sampaio, Ricardo Moss, Williams Salas, Santiago Ojeda, Ramón Echenausi, Férlix Gutiérrez, Miguel Plá, Pedro Pascual Peralta (67' Carlos Gómez Benítez), Carlos Núñez. DT: Aureliano Pinto Beltrão.

Peñarol: Fernando Alvez, Rodolfo Abalde, Saúl Rivero, Domingo Cáceres, Ricardo Ortiz, Miguel Ángel Piazza, Miguel Falero, Ruben Walter Paz, Ernesto Vargas, Alfredo Arias (Mario Saralegui), Venancio Ramos. DT: Luis Cubilla.

ESTUDIANTES de MÉRIDA (VEN)	1
Mario Napilotti (56')	
BELLA VISTA (URU)	4
Anaro Nadal (8' y 43' penal), Heber Bueno (37'), Pablo Alonso (77')	

Mérida, 22.4.1981
Estadio: Guillermo Soto Rosa
Juez: Gastón Castro (CHI)

Estudiantes de Mérida: Omar Paredes, Wolney Silva, Juan Carlos Scaminacci, Atilio Rodríguez, Iván Ronquillo, Mario Napilotti, Ernesto De Souza, Juan José Scarpeccio, Iván García, Simón Saturnino, Eloy Mantilla. DT: Carlos Arce.

Bella Vista: José Luis Sosa, Hernán Sosa, Juan José Duarte, Daniel Revelez, Francisco Rosendo (Luis Rivero), José Luis Ferrari, Abrahám Yeladián, Gerardo Satriano, Heber Bueno, Amaro Nadal, Pablo Alonso. DT: Miguel Ángel Basílico.

PORTUGUESA FC (VEN)	0
BELLA VISTA (URU)	4
Amaro Nadal (43'), Pablo Alonso (56' y 77'), Francisco Rosendo (74' penal)	

Acarigua, 26.4.1981
Estadio: José Antonio Páez
Juez: Romualdo Arppi Filho (BRA)

Portuguesa FC: Vicente Vega, Alfredo Sampaio, Ricardo Moss, Omar Ochoa, Miguel Plá, Williams Salas, Félix Gutiérrez, Santiago Ojeda (Gonzalo Landaeta), Antonio Gómez Benítez, Oscar Villarroel, Carlos Núñez. DT: Aureliano Pinto Beltrão.

Bella Vista: José Luis Sosa, Hernán Sosa, Juan José Duarte, Daniel Revelez, Francisco Rosendo, Gerardo Satriano, José Luis Ferrari, Abrahám Yeladián, Heber Bueno, Amaro Nadal, Pablo Alonso. DT: Miguel Ángel Basílico.

ESTUDIANTES de MÉRIDA (VEN)	0
PEÑAROL (URU)	2
Venancio Ramos (24'), Miguel Falero (63')	

Mérida, 26.4.1981
Estadio: Guillermo Soto Rosa
Juez: Sergio Vázquez (CHI)

Estudiantes de Mérida: Hugo Briceño, Alfonso Dávila, Juan Carlos Scaminacci, Wolney Silva, Juan José Scarpeccio, Mario Napillotti, Ernesto De Souza (75' Iván Ronquillo), Juan Carlos García Siani, Iván García, Simón Saturnino, Eloy Mantilla (x). DT: Carlos Arce.
(x) Expulsado (74')

Peñarol: Fernando Alvez, Rodolfo Abalde, Domingo Cáceres (75' Nelson Marcenaro), Saúl Rivero, Ricardo Ortiz, Miguel Ángel Piazza, Miguel Falero, Ruben W. Paz, Ernesto Vargas, Alfredo Arias, Venancio Ramos (69' Alexis Noble). DT: Luis Cubilla.

Detalle: Wolney Silva (EM) desvió un penal (79')

PORTUGUESA FC (VEN)	0
ESTUDIANTES de MÉRIDA (VEN)	0

Acarigua, 3.5.1981
Estadio: José Antonio Páez
Juez: Vicente Llobregat (VEN)

Portuguesa FC: Vicente Vega, Omar Ochoa, Williams Salas, Wilson Kénez, Alfredo Sampaio, Ramón Echenausi, Carlos Horacio Moreno, Santiago Ojeda, Félix Gutiérrez, Pedro Pascual Peralta, Carlos Núñez. DT: Aureliano Pinto Beltrão.

Estudiantes de Mérida: Hugo Briceño, Alfonso Dávila, Juan Carlos Scaminacci, Wolney Silva, Mario Napilotti, Simón Saturnino, Iván Ronquillo, Juan José Scarpeccio, Ernesto De Souza, Paolo Fernández, Eloy Mantilla. DT: Carlos Arce.

BELLA VISTA (URU)	0
PEÑAROL (URU)	0

Montevideo, 6.5.1981
Estadio: Centenario
Juez: Abel Gnecco (ARG)

Bella Vista: José Luis Sosa, José Luis Ferrari, Daniel Revelez, Hernán Sosa, Gerardo Satriano, Francisco Rosendo, Abrahám Yeladián, Heber Bueno, Juan José Duarte (37' Jorge Laclau), Amaro Nadal, Pablo Alonso. DT: Miguel Ángel Basílico.

Peñarol: Fernando Alvez, Rodolfo Abalde, Nelson Marcenaro, Saúl Rivero (x), Ricardo Ortiz, Miguel Ángel Piazza, Miguel Falero, Ruben Walter Paz, John Yawson (72' Dámaso Clavijo), Ernesto Vargas, Venancio Ramos. DT: Luis Cubilla.
(x) Expulsado (69')

Detalle: John Yawson nació en Ghana. Primer jugador africano en la Copa.

BELLA VISTA (URU)	3
Amaro Nadal (23'), Heber Bueno (34' y 59')	
ESTUDIANTES de MÉRIDA (VEN)	1
Vicente Flores (42')	

Montevideo, 13.5.1981
Estadio: Centenario (doble jornada)
Juez: Juan Óscar Ortubé (BOL)

Bella Vista: José Luis Sosa, Hernán Sosa (78' Luis Rivero), Juan José Duarte, Daniel Revelez, Francisco Rosendo, José Luis Ferrari, Gerardo Satriano, Jorge Laclau, Heber Bueno, Amaro Nadal, Pablo Alonso (74' Rubens Navarro). DT: Miguel Ángel Basílico.

Estudiantes de Mérida: Omar Paredes, Atilio Rodríguez, Wolney Silva, Juan Carlos Scaminacci, Mario Napilotti, Juan Carlos García Siani, Agustín Arias (74 Dos Santos), Simón Saturnino, Ernesto De Souza (46' Oscar Torres), Juan José Scarpeccio, Vicente Flores. DT: Carlos Arce.

PEÑAROL (URU)	3
Alfredo Arias (35' y 73'), Rubén Walter Paz (84')	
PORTUGUESA FC (VEN)	0

Montevideo, 13.5.1981
Estadio: Centenario (doble jornada)
Juez: Jorge Antequera (BOL)

Peñarol: Fernando Alvez, Rodolfo Abalde, Nelson Marcenaro, Dámaso Clavijo, Ricardo Ortiz (83' Mario Saralegui), Miguel Ángel Piazza, Miguel Falero, Ruben Walter Paz, John Yawson, Ernesto Vargas, Venancio Ramos (16' Alfredo Arias). DT: Luis Cubilla.

Portuguesa FC: Vicente Vega, Wilson Kénez, Ricardo Moss, Rafael Mejías, Miguel Plá, Williams Salas, Santiago Ojeda, Nickson Rodríguez, Núñez (46' Oscar Villarroel), Antonio Gómez Benítez (72' Pedro Pascual Peralta), Félix Gutierrez. DT: Aureliano Pinto Beltrão.

BELLA VISTA (URU)	4
Pablo Alonso (43' y 67'), Francisco Rosendo (71' penal), Amaro Nadal (87')	
PORTUGUESA FC (VEN)	0

Montevideo, 17.5.1981
Estadio: Centenario
Juez: Elías Jácome (ECU)

Bella Vista: José Luis Sosa (77' Mario Viera), Hernán Sosa, Juan José Duarte, Daniel Revelez, Francisco Rosendo, José Luis Ferrari, Gerardo Satriano, Jorge Laclau (71' Abrahám Yeladián), Heber Bueno, Amaro Nadal, Pablo Alonso. DT: Miguel Ángel Basílico.

Portuguesa FC: Vicente Vega (46' Daniel Francovig), Wilson Kénez, Cecilio González, Rafael Mejías, Williams Salas, Santiago Ojeda (Gonzalo Landaeta), Miguel Plá, Oscar Villarroel, Félix Gutiérrez, Antonio Gómez Benítez, Carlos Núñez. DT: Aureliano Pinto Beltrão.

PEÑAROL (URU)	4
Rodolfo Abalde (16'), Ernesto Vargas (52'), Ruben Paz (61' penal), Miguel Falero (75')	
ESTUDIANTES de MÉRIDA (VEN)	2
Vicente Flores (46'), Juan Carlos García Siani (88')	

Montevideo, 18.5.1981
Estadio: Centenario
Juez: Jorge Orellana (ECU)

Peñarol: Fernando Alvez, Rodolfo Abalde, Nelson Marcenaro, Dámaso Clavijo, Ricardo Ortiz, Miguel Ángel Piazza, Miguel Falero, Ruben Paz (77' Alexis Noble), John Yawson, Ernesto Vargas, Alfredo Arias. DT: Luis Cubilla.

Estudiantes de Mérida: Omar Paredes, Wolney Silva, Alfonso Dávila, Juan Carlos Scaminacci, Atilio Rodríguez (x), Juan Carlos García Siani, Eloy Mantilla (62' Mario Napilotti), S. Saturnino, Vicente Flores, Juan José Scarpeccio, Agustín Arias (57' Óscar Torres). DT: Carlos Arce.
(x) Expulsado (62')

Detalle: Fernando Alvez le atajó un penal a Saturnino. Tras el rebote convirtió Juan Carlos García Siani (88')

Los dos técnicos de los equipo brasileños fueron suplantados en la Primera Fase.

The two coaches of the Brazilian teams were replaced in the First Phase.

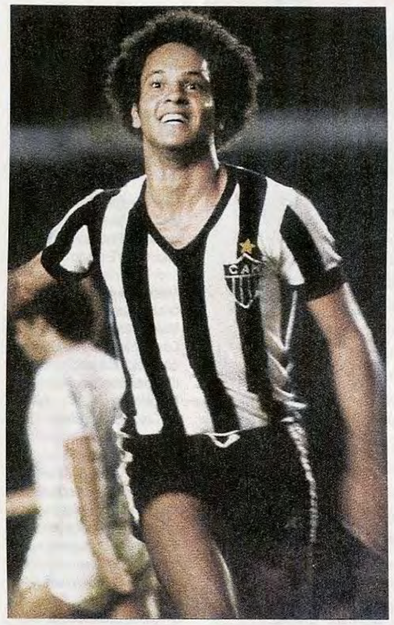
GRUPO 3

ATLÉTICO MINEIRO (BRA)	2
Eder (28' y 63')	
FLAMENGO (BRA)	2
Nunes (65'), Marinho (85')	

Belo Horizonte, 3.7.1981
Estadio: "Mineirão" Magalhães Pinto
Juez: José Roberto Wright (BRA)

Atlético Mineiro: João Leite, Orlando, Osmar, Luizinho, Jorge Valença, Chicão, Toninho Cerezo, De Rosis (Paulo Martins), Vaguinho, Reinaldo, Eder.
DT: José Macía "Pepe".

Flamengo: Antônio Luiz *Cantarelli*, José *Leandro* de Souza Pereira, Mario Caetano Filho "Marinho", José Carlos Nepomucino *Mozer*, Leovegildo Lins da Gama "Júnior", *Vitor* Luiz Pereira da Silva, Jorge Luís *Andrade* da Silva (Jorge Luiz da Silva "Fumanchú") (Claudio *Figueiredo* Diz), Arthur Antunes Coimbra "Zico", Milton Queiroz da Paixão "Tita", João Batista *Nunes* de Oliveira, Edilson Guimarães Baroni "Baroninho".
DT: Dino Sani.



Reinaldo, notable crack y máximo artillero histórico de Atlético Mineiro. Hizo 255 goles y fue ocho veces campeón minerio entre 1976 y 1985.
Reinaldo, remarkable crack and topmost historical striker of Atlético Mineiro. He scored 255 goals and was eight times a Mineiro champion between 1976 and 1985.

CERRO PORTEÑO (PAR)	0
OLIMPIA (PAR)	0

Asunción, 7.7.1981
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Juan Silvagno (CHI)

Cerro Porteño: Roberto *Gato* Fernández, Darío Figueredo, Isidoro Sandoval, Julio Dos Santos, Gerónimo Ovelar, Juvencio Osorio, Juan Benítez, Aldo Florentín, Ignacio Fernández (60' Amado Pérez Castillo), Felipe Nery Franco (70' Julián Jiménez), Milton Acosta.
DT: Robustiano Maciel.

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Alicio Solalinde, Roberto Paredes (70' Miguel Garcete), Rogelio Delgado, Alberto Giúdice, Aníbal Sosa, Jorge Guasch, Roberto Bogado, Crispín Verza (70' Hugo Ricardo Talavera), Pedro Fernández, Eduardo Ortiz.
DT: Roque Fernández.

FLAMENGO (BRA)	5
Zico (19' y 26'), Baroninho (47'), Nunes (61' y 64')	
CERRO PORTEÑO (PAR)	2
Julián Jiménez (52'), Julio Dos Santos (90')	

Río de Janeiro, 14.7.1981
Estadio: "Maracanã" Mario Filho
Juez: Carlos Montalbán (PER)

Flamengo: Cantarelli, Leandro (*Carlos Alberto* Botelho de Souza), Mario Caetano Filho "Marinho", Mozer, Júnior, Figueiredo, *Adílio* Oliveira Gonçalves (Francisco José Marques de Couto "Chiquinho"), Zico, Tita, Nunes, Baroninho.
DT: Dino Sani.

Cerro Porteño: Roberto Fernández, Darío Figueredo, Isidoro Sandoval, Dos Santos, Gerónimo Ovelar, Juvencio Osorio, Juan Benítez (x), Aldo Florentín, Amado Pérez Castillo (Francisco Solano Carmona), Julián Jiménez, Milton Acosta (Eugenio Jiménez).
DT: Robustiano Maciel.
(x) Expulsado (26')

OLIMPIA (PAR)	0
ATLÉTICO MINEIRO (BRA)	0

Asunción, 17.7.1981
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Juan D. Cardellino (URU)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Alicio Solalinde, Roberto Paredes, Rogelio Delgado, Alberto Giúdice, Gustavo Benítez, Jorge Guasch, Crispín Verza, Evaristo Isasi, Pedro Fernández (81' Claudelino Dávalos), E.duardo Ortiz.
DT: Roque Fernández.

Atlético Mineiro: *João Leite* da Silva Neto, Donizete Manoel Onofre *Miranda*, *Osmar* Jorge Guarnelli, Luiz Carlos Ferreira "Luizinho", Jorge Queiroz Souza "Jorge Valença" (*Orlando* Donizete Fernandes), Francisco Jesuino Avanzi "Chicão", Antônio Carlos Cerezo "Toninho Cerezo", *De Rosis* Sérgio Gomes, Wagno de Freitas "Vaguinho", *José Reinaldo* de Lima (75' Fernando Roberto), *Eder* Aleixo de Assis.
DT: Carlos Alberto Silva (1)

(1) REEMPLAZÓ A JOSÉ MACÍA "PEPE".

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

WILLINGTON ORTIZ

"El mejor gol de mi carrera"

"The best goal of my career"

El extinto periodista Fabio Poveda Márquez lo describió así: *"Menudito de piernas cortas pero potentes, de una cintura fantástica, con el freno de los privilegiados, le dio al fútbol durante quince años el carácter que nunca debe perder: el de una fiesta. Willington fue una luz que iluminó el fútbol de Colombia"*. En la Copa de 1981 fue el artífice de la histórica victoria a domicilio del Deportivo Cali sobre River Plate. Figura frecuente de la Libertadores, había jugado cuatro ediciones con Millonarios e iba a ser triple finalista con el América.

✔ En Cali estuve dos temporadas y pude anotar goles inolvidables, como el que le marqué a River Plate en Buenos Aires: me saqué a varios rivales y significó el triunfo. Ha sido el mejor gol de mi carrera.

✔ Yo tenía 19 años cuando llegué a Millonarios y el club llevaba 10 años sin ser campeón. Tuve la fortuna de que pudiéramos alcanzar el título en mi primer año.

✔ En América tuve satisfacciones muy grandes. Me entendía bien con jugadores muy técnicos.

The deceased journalist Fabio Poveda Márquez described him thus: *"Small, with short though strong legs, with a fantastic waist, the brakes of the privileged ones, he gave football during fifteen years, that characteristic it should never lose, i.e. that of a party. Willington was a light that illuminated Colombia's football"*. In the 1981 Cup, he was the architect of the historical victory of Deportivo Cali over River Plate. A frequent figure of the Libertadores, he played four editions with Millonarios and was a triple finalist with América.

✔ I was in Cali two seasons and scored unforgettable goals, like the one against River Plate in Buenos Aires: I finally got free from some rivals and it was the triumph. It was the best goal of my career.

✔ I was 19 years old when I got to Millonarios and the club had spent 10 years without winning a championship. I had the good luck of making them win the title during my first year with them.

✔ In América I had big satisfactions. I understood myself very well with very technified players.

Don Willy se destacó por su habilidad, excelente gambeta, velocidad y manejo de ambos perfiles. Fue nombrado el mejor futbolista colombiano del siglo XX y considerado como uno de los 20 mejores jugadores sudamericanos del mismo período.
Don Willy made himself known for his skill, excellent dribbling, speed and handling of both profiles. He was chosen as Best Colombian footballer of the 20th Century and considered as one of the 20 best South American players of the same period.

1981

Jorge Wilstermann, de Bolivia, se dio un lujo para esta edición: contó con el brasileño Jairzinho, uno de los héroes del Mundial de México '70.

Jorge Wilstermann, of Bolivia, had a deluxe player in this edition, namely Brazilian Jairzinho, one of the heroes of the 1970 Mexico World Cup.

CERRO PORTEÑO (PAR)	0
ATLÉTICO MINEIRO (BRA)	1
Eder (88')	

Asunción, 21.7.1981
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Luis Fredy Da Rosa (URU)

Cerro Porteño: Roberto Fernández (46' Higinio Gamarra), Darío Figueredo, Gerónimo Ovelar, Julio Dos Santos, Isidoro Sandoval, Juvencio Osorio, Francisco Solano Carmona (64' Milton Acosta), Aldo Florentín, Ignacio Fernández, Eugenio Jiménez, Felipe Nery Franco.
DT: Robustiano Maciel.

Atlético Mineiro: João Leite, Orlando, Osmar, Luizinho, Miranda, Chicão, Toninho Cerezo, De Rosis (75' Fernando Roberto), Vaguinho, Reinaldo, Eder.
DT: Carlos Alberto Silva.

FLAMENGO (BRA)	1
Adílio (22')	
OLIMPIA (PAR)	1
Alicio Solalinde (61')	

Río de Janeiro, 24.7.1981
Estadio: "Maracanã" Mario Filho
Juez: Abel Gnecco (ARG)

Flamengo: Cantarelli, Leandro, Figueiredo, Marinho (António José *Rondinelli* Tobias), Júnior, Vítor, Adílio, Zico, Tita, Nunes, Baroninho (*Carlos Alberto* Botelho de Souza).
DT: Paulo César Carpegiani (1)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Alicio Solalinde, Roberto Paredes, Rogelio Delgado, Alberto Giúdice, Jorge Guasch, Gustavo Benítez, Crispín Verza (Osvaldo Aquino), Evaristo Isasi, Pedro Fernández (Claudelino Dávalos), Eduardo Ortiz.
DT: Roque Fernández.

ATLÉTICO MINEIRO (BRA)	1
Palhinha (31')	
OLIMPIA (PAR)	0

Belo Horizonte, 28.7.1981
Estadio: "Mineirão" Magalhães Pinto
Juez: Carlos Espósito (ARG)

Atlético Mineiro: João Leite, Orlando, Osmar, Luizinho, Miranda, Chicão, Toninho Cerezo, Wanderley Eustáquio de Oliveira "Palhinha" (De Rosis), Vaguinho, Reinaldo, Eder (x).
DT: Carlos Alberto Silva.
(x) Expulsado (89')

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Alicio Solalinde, Roberto Paredes, Rogelio Delgado, Alberto Giúdice, Jorge Guasch (Osvaldo Aquino) (x), Gustavo Benítez, Crispín Verza, Evaristo Isasi (Claudelino Dávalos), Pedro Fernández, Eduardo Ortiz.
DT: Roque Fernández.
(x) Expulsado (89')

ATLÉTICO MINEIRO (BRA)	2
Reinaldo (81'), Vaguinho (88')	
CERRO PORTEÑO (PAR)	2
Orlando (16' autogol), Juvencio Osorio (85')	

Belo Horizonte, 31.7.1981
Estadio: "Mineirão" Magalhães Pinto
Juez: Gastón Castro (CHI)

Atlético Mineiro: João Leite, Orlando, Osmar, Luizinho, Miranda, Chicão (*Heleno* Abreu de Oliveira), Toninho Cerezo, Palhinha, Vaguinho, Reinaldo, *Wilmar* Ferreira Abadias (Fernando Roberto).
DT: Carlos Alberto Silva.

Cerro Porteño: Daniel Martínez, Darío Figueredo (Paulino Rivas Chena), Gerónimo Ovelar, Julio Dos Santos, Isidoro Sandoval, Juvencio Osorio, Aldo Florentín, Milton Acosta, Ignacio Fernández, Julio Eugenio Jiménez, Felipe Nery Franco (Francisco Solano Carmona).
DT: Robustiano Maciel.

FLAMENGO (BRA)	2
Nunes (67'), Tita (69')	
ATLÉTICO MINEIRO (BRA)	2
Palhinha (62'), Reinaldo (79')	

Río de Janeiro, 7.8.1981
Estadio: "Maracanã" Mario Filho
Juez: Carlos Rosa Martins (BRA)

Flamengo: *Raul* Guilherme Plassmann, Leandro, Rondinelli, Mozer, Júnior, Vítor, Adílio, Zico, Tita, Nunes, Baroninho (Francisco José Marques de Couto "Chiquinho").
DT: Paulo César Carpegiani.

Atlético Mineiro: João Leite, Orlando, Osmar, Luizinho, Miranda (Marcos Vinicius), Toninho Cerezo, De Rosis (x), Palhinha, Vaguinho (Heleno), Reinaldo, *Renato* Queiroz.
DT: Carlos Alberto Silva.
(x) Expulsado.

OLIMPIA (PAR)	0
CERRO PORTEÑO (PAR)	3
Felipe Nery Franco (54' y 58'), Eugenio Jiménez (83')	

Asunción, 8.8.1981
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Teodoro Nitti (ARG)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Alicio Solalinde, Roberto Paredes, Rogelio Delgado (40' Miguel Garcete), Alberto Giúdice, Jorge Guasch, Gustavo Benítez, Crispín Verza, Evaristo Isasi, Pedro Fernández, Eduardo Ortiz (46' Roberto Bogado).
DT: Roque Fernández.

Cerro Porteño: Roberto Fernández, Darío Figueredo, Gerónimo Ovelar, Isidoro Sandoval, Paulino Rivas Chena, Juvenal Osorio, Aldo Florentín, Milton Acosta (33' Justo Jacquet), Ignacio Fernández, Eugenio Jiménez, Felipe Nery Franco (65' Jorge Amado Nunes).
DT: Robustiano Maciel.

CERRO PORTEÑO (PAR)	2
Milton Acosta (64'), Eugenio Jiménez (83')	
FLAMENGO (BRA)	4
Baroninho (7'), Zico (51', 60' y 71')	

Asunción, 11.8.1981
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Roque Tito Cerullo (URU)

Cerro Porteño: Roberto Fernández (Higinio Gamarra), Darío Figueredo, Julio Dos Santos, Isidoro Sandoval, Paulino Rivas Chena, Juvencio Osorio, Aldo Florentín, Milton Acosta, Ignacio Fernández (Francisco Solano Carmona), Eugenio Jiménez, Felipe Nery Franco.
DT: Robustiano Maciel.

Flamengo: Raul, Leandro, Rondinelli (Figueiredo), Mozer, Júnior, Vítor, Adílio, Zico, Tita, Nunes, Baroninho (Chiquinho).
DT: Paulo César Carpegiani.

OLIMPIA (PAR)	0
FLAMENGO (BRA)	0

Asunción, 14.8.1981
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: José Martínez Bazán (URU)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Alicio Solalinde, Roberto Paredes, Rogelio Delgado, Alberto Giúdice, Aníbal Sosa, Jorge Guasch, Crispín Verza, Claudelino Dávalos, Miguel Michelagnoli, Eduardo Ortiz.
DT: Roque Fernández.

Flamengo: Raul, Leandro (Carlos Alberto), Figueiredo, Mozer, Júnior, Vítor, Adílio, Zico, Tita, Nunes, Baroninho (Chiquinho).
DT: Paulo César Carpegiani.

FLAMENGO (BRA)	0 (GP)
ATLÉTICO MINEIRO (BRA)	0 (PP)

Partido desempate por el primer puesto del Grupo 3
Goiânia, 21.8.1981
Estadio: "Serra Dourada"
Juez: José Roberto Wright (BRA)

Flamengo: Raul, Carlos Alberto, Figueiredo, Mozer, Júnior, Leandro, Adílio, Zico, Tita, Nunes, Baroninho.
DT: Paulo César Carpegiani.

Atlético Mineiro: João Leite, Orlando, Osmar (x), *Alexandre* de Andrade (Marcos Vinicius), Jorge Valença, Chicão (x), Toninho Cerezo, Palhinha (x), Vaguinho (Fernando Roberto), Reinaldo (x), Eder (x).
DT: Carlos Alberto Silva.
(x) Expulsados.
Detalle:
A los 37' Atlético Mineiro quedó reglamentariamente impedido de seguir actuando por contar con sólo 6 jugadores. La CONMEBOL dio por ganado el encuentro a Flamengo.

El 21 de agosto Flamengo y Atlético Mineiro jugaron un desempate en el Grupo 3. El partido terminó a los 37 minutos, cuando Atlético quedó con 6 jugadores por expulsiones de Reinaldo (10 minutos), Eder (14'), Palhinha (34'), Chicão (34') y Osmar (37').

On August 21, Flamengo and Atlético Mineiro disputed a play-off in Group 3, but the game ended at 37 minutes when Atlético were left with six players, due to the expulsions of Reinaldo (10 minutes), Eder (14'), Palhinha (34'), Chicão (34') and Osmar (37').

(1) REMMPLAZÓ A DINO SANI.

GRUPO 4

JORGE WILSTERMANN (BOL)	3
Víctor Villalón (45'), Patricio Aveiro (55'), Gastón Taborga (89')	
THE STRONGEST (BOL)	2
Juan Carlos Oropeza (11'), Ignacio Peña (42')	

Cochabamba, 29.3.1981
Estadio: Félix Capriles.
Juez: Celier Vargas (BOL)

Jorge Wilstermann: Roger Pérez, Juan Carlos Trigo, Raúl Navarro, Víctor Villalón, Carlos Arias, Freddy Vargas (46' Patricio Aveiro), Johnny Villarroel, Jair Ventura Filho "Jairzinho", Odelio Olmedo (César Enríquez), Gastón Taborga, Freddy Salguero.
DT: Raúl Pino.

The Strongest: Luis Esteban Galarza, Ronald Garrido (Luis Iriondo), Eligio Martínez, Simón Martínez, Windsor Del Llano, Pablo Pekerman, Eduardo Angulo, Juan Carlos Oropeza, Ignacio Peña (Carlos Camargo), Úber Acosta, Miguel Aguilar.
DT: Ramiro Blacut.

BARCELONA SC (ECU)	2
Wilson Nieves (63' y 81')	
TÉCNICO UNIVERSITARIO (ECU)	1
Fabián Vicente Burbano (55')	

Guayaquil, 29.3.1981
Estadio: Modelo
Juez: José Adolfo Quirola (ECU)

Barcelona SC: Juan Domingo Pereyra, Flavio Perlaza, Carlos Gardel (Julio Bardales), José *Pepe* Paes, Digner Valencia, José Tenorio (Juan Madruñero), Escurinho, Víctor Ephanor, Mario Tenorio (x), Alcides de Oliveira, Wilson Nieves.
DT: Ronaldo Borba Filho.
(x) Expulsado.

Técnico Universitario: Ramón Souza Duarte, Roberto Caviedes, Miguel Ángel Russo, Jorge Alvear, Carlos Mera (x), Carlos Álvarez, Ángel Vicuña, Fabián Vicente Burbano, Gustavo Guerra. Gorky Revelo (Juan Francisco Mulethaler), Geovanny Mera (Enrique Sinisterra).
DT: Alberto Spencer.
(x) Expulsado.

TÉCNICO UNIVERSITARIO (ECU)	1
Fabián Vicente Burbano (60')	
JORGE WILSTERMANN (BOL)	2
Odelio Olmedo (24'), Gastón Taborga (65')	

Ambato, 4.4.1981
Estadio: Bellavista
Juez: Juan José Fortunato (URU)

Técnico Universitario: Ramón Souza Duarte, Roberto Caviedes (Carlos Álvarez), Miguel Ángel Russo, Jorge Alvear, Julio Paredes, Ángel Vicuña, Fabián Vicente Burbano, Juan Francisco Mulethaler (Miguel Jiménez), Gustavo Guerra, Gorky Revelo, Geovanny Mera.
DT: Alberto Spencer.

Jorge Wilstermann: Roger Pérez, Juan Carlos Trigo, Raúl Navarro, Víctor Villalón, Marcelo Torrico, Johnny Villarroel, Patricio Aveiro, Jairzinho (x), Odelio Olmedo (César Enríquez), Gastón Taborga (Raymundo Bendelac), Freddy Salguero.
DT: Raúl Pino.
(x) Expulsado.

BARCELONA SC (ECU)	2
Víctor Ephanor (8'), Escurinho (18')	
THE STRONGEST (BOL)	1
Ignacio Peña (38')	

Guayaquil, 5.4.1981
Estadio: Modelo
Juez: Orlando Sánchez (COL)

Barcelona SC: Juan Domingo Pereyra, Flavio Perlaza, Julio Bardales, José *Pepe* Paes, Digner Valencia, Alberto Andrade (José Tenorio), Escurinho (Carlos Torres Garcés), Víctor Ephanor, Juan Madruñero, Alcides de Oliveira, Wilson Nieves.
DT: Ronaldo Borba Filho.

The Strongest: Luis Esteban Galarza, Ronald Garrido, Eligio Martínez, Simón Martínez, Windsor Del Llano, Pablo Pekerman, Eduardo Angulo, Juan Carlos Oropeza, Ignacio Peña, Über Acosta, Miguel Aguilar.
DT: Ramiro Blacut.

Detalle: Víctor Ephanor (B) desvió un penal (65')

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

JÚNIOR

"Flamengo era una gran familia"

"Flamengo was a big family"

Leovegildo Lins de Gama Júnior, con el número 5 y desde el lateral izquierdo, llenó la franja de fútbol. Con sus electrizantes proyecciones y sus sensacionales tiros libres, siempre con ritmo de batucada.

✔ En Italia, un *torcedor* me decía que para actuar en el Torino había que tener la piel granate, el color del equipo. Eso me marcó, porque aquel club era como el Flamengo, donde había una mística de la camiseta y todo lo demás.

✔ No se puede explicar, es preciso sentir lo que es Flamengo. Recuerdo bien a Liminha diciendo que quien pierde una pelota dividida no hace carrera en Gávea. Cuanto más jugaba, más me identificaba. Y con victorias la identificación aumenta. Gracias a Dios, gané mucho. Fueron 11 años en un equipo predestinado a vencer.

✔ Aquel equipo de la *Generación de Oro* con Zico demoró cuatro años en formarse, ya que algunos venían llegando de la base. El club era una gran familia y quien estaba arriba se quedaba viendo jugar a los de abajo. Cuando nos encontramos fue sólo ajustar la química, porque todo el mundo ya se conocía.

✔ A partir del '78 formamos un equipo increíble, vino una hegemonía como pocas veces se vio en el mundo. Seis años de victorias y más victorias, títulos que se sumaron hasta que Flamengo llegó al tope en 1981. En ese contexto, el título intercontinental fue una consecuencia. En 45 minutos se decidió el partido con Liverpool. Lo duro fue aquella Libertadores, el Cobreloa y la guerra que tuvimos que encarar.

✔ En el '81 recibí la primera propuesta del exterior, pero en aquella época jugaba en el mejor equipo, que pagaba los mejores salarios, y estaba feliz.

Flamengo fue el único equipo para el que Júnior jugó en Brasil. Lo hizo en dos períodos: 1974-84 y 1989-93. Totalizó 857 partidos y 73 goles. *"Estoy eternamente agradecido por haber participado de la etapa más gloriosa de la historia del Flamengo".*

Leovegildo Lins de Gama Júnior, with number 5 and as left half, filled the football band, with his electrifying projections and outstanding free kicks, always with the batucada rhythm.

✔ In Italy, a fan told me that to act in Torino you had to have a garnet skin, that was the team's colour. His words marked me, because that club was like Flamengo, where there was a sort of mysticism with the shirt and everything else.

✔ You cannot explain it; you have to feel what Flamengo really is. I remember Liminha saying that whoever looses a divided ball, will never make a career in Gávea. The more I played, the more I was identified with the team. Victories increased this identification even more. Thank God, I won a lot. Those were 11 years in a team predestined to win.

✔ The team of the *Golden Generation* with Zico took four years to be formed, since some of them came from the basis. The club was like a big family and whoever was on top remained looking at those below playing. When we met, all we had to do was to adjust our chemistry, because we all knew each other.

✔ We created an unbelievable team in 1978, giving rise to a hegemony that is not very often seen in the world. We had six years of victories and more victories, with titles that piled up, until Flamengo reached the top in 1981. Within this context, the intercontinental title was a consequence. The match with Liverpool was defined in 45 minutes. What was really hard was that Libertadores, Cobreloa and the war we had to deal with.

✔ In 1981 I received my first proposition from abroad, but in those days I was playing in the best team, that paid the best salaries and I was happy.

Flamengo was the only team in which Junior played in Brazil. He did it during two periods, to wit, 1974-'84 and 1989-'93. He participated in a total of 857 matches and scored 73 goals. *"I'm eternally grateful of having participated in the most glorious history of Flamengo".*

1981

El árbitro argentino Carlos Espósito tuvo la responsabilidad de dirigir la primera final de 1981, en Río de Janeiro.
The Argentine referee Carlos Espósito had the responsibility of directing the first final in 1981, in Rio de Janeiro.

TÉCNICO UNIVERSITARIO (ECU)	2
Miguel Jiménez (68'), Gorky Revelo (89')	
THE STRONGEST (BOL)	**3**
Pablo Pekerman (26'), Carlos Camargo (75'), Eduardo Angulo (90')	

Ambato, 8.4.1981
Estadio: Bellavista
Juez: Hugo Ardila (COL)

Técnico Universitario: Ramón Souza Duarte, Carlos Álvarez, Miguel Ángel Russo, Jorge Alvear, Julio Paredes, Ángel Vicuña (Carlos Sandoval), Fabián Vicente Burbano, Juan Francisco Mulethaler (Miguel Jiménez), Gustavo Guerra, Gorky Revelo, Geovanny Mera.
DT: Alberto Spencer.

The Strongest: Luis Esteban Galarza, Juan Peña, Eligio Martínez, Ricardo Fontana, Windsor Del Llano, Pablo Pekerman, Eduardo Angulo, Juan Carlos Oropeza, Ignacio Peña, Úber Acosta (Carlos Camargo), Miguel Aguilar.
DT: Ramiro Blacut.

BARCELONA SC (ECU)	3
Alcides de Oliveira (11'), Victor Ephanor (65' y 82')	
JORGE WILSTERMANN (BOL)	**0**

Guayaquil, 8.4.1981
Estadio: Modelo
Juez: Ramón Barreto (URU)

Barcelona SC: Juan Domingo Pereyra, Flavio Perlaza, Carlos Gardel, José *Pepe* Paes, Digner Valencia, José Tenorio, Carlos Torres Garcés (Emeterio Vera), Víctor Ephanor, José dos Santos (Juan Madruñero), Alcides de Oliveira, Wilson Nieves.
DT: Ronaldo Borba Filho.

Jorge Wilstermann: Roger Pérez, Juan Carlos Trigo, Raúl Navarro, Víctor Villalón, Carlos Arias, Johnny Villarroel, Patricio Aveiro, César Enríquez (Marcelo Torrico), Raymundo Bendelac (Odelio Olmedo), Gastón Taborga, Freddy Salguero.
DT: Raúl Pino.

JORGE WILSTERMANN (BOL)	3
Raúl Navarro (41'), Odelio Olmedo (66' y 76')	
TÉCNICO UNIVERSITARIO (ECU)	**1**
Gorky Revelo (64')	

Cochabamba, 12.41981
Estadio: Félix Capriles
Juez: Alirio Blanquiceth (COL)

Jorge Wilstermann: Roger Pérez, Juan Carlos Trigo, Raúl Navarro, Víctor Villalón, Carlos Arias (Marcelo Torrico), Johnny Villarroel, Patricio Aveiro, Jairzinho, Odelio Olmedo, Gastón Taborga, Freddy Salguero.
DT: Raúl Pino.

Técnico Universitario: Ramón Souza Duarte, Roberto Caviedes, Miguel Ángel Russo, Jorge Alvear, Ángel Vicuña, Carlos Álvarez, Fabián Vicente Burbano, Gustavo Guerra, Gorky Revelo, Miguel Jiménez, Geovanny Mera.
DT: Alberto Spencer.

THE STRONGEST (BOL)	1
Windsor Del Llano (87)	
BARCELONA SC (ECU)	**0**

La Paz, 12.4.1981
Estadio: Hernando Siles
Juez: Carlos Espósito (ARG)

The Strongest: Luis Esteban Galarza, Ronald Garrido, Luis Iriondo, Simón Martínez, Windsor Del Llano, Pablo Pekerman, Carlos Camargo, Juan Carlos Oropeza, Ignacio Peña, Úber Acosta (Gilberto), Miguel Aguilar.
DT: Ramiro Blacut.

Barcelona SC: Juan Domingo Pereyra, Flavio Perlaza, Carlos Gardel (x), José Paes, Digner Valencia, José Tenorio (xx), Carlos Torres Garcés (Alberto Andrade), Víctor Ephanor, Mario Tenorio, Alcides de Oliveira, Wilson Nieves (José dos Santos).
DT: Ronaldo Borba Filho.
(x) Expulsado.
(xx) Expulsado.

La revista brasileña Placar y su número especial dedicado al Flamengo. La tapa no podía ser para otro jugador, sino para Zico, el máximo exponente del club.
The Brazilian magazine *'Placar'* and its special number dedicated to Flamengo. The cover could not be for any other player, but for Zico, the topmost ace representative of the club.

JORGE WILSTERMANN (BOL)	1
Jairzinho (13')	
BARCELONA SC (ECU)	**0**

Cochabamba, 19.4.1981
Estadio: Félix Capriles
Juez: José Vergara (VEN)

Jorge Wilstermann: Roger Pérez, Juan Carlos Trigo, Raúl Navarro, Víctor Villalón, Marcelo Torrico, Johnny Villarroel, Patricio Aveiro, Jairzinho, Gastón Taborga, César Enríquez, Freddy Salguero.
DT: Raúl Pino.

Barcelona SC: Juan Domingo Pereyra, Flavio Perlaza, Julio Bardales, José Paes, Digner Valencia, Escurinho, Víctor Ephanor (Juan Madruñero), Carlos Torres Garcés. Mario Tenorio, Alcides de Oliveira (x), Wilson Nieves.
DT: Ronaldo Borba Filho.
(x) Expulsado.

THE STRONGEST (BOL)	4
Eduardo Angulo (4'), Gilberto (33'), Miguel Aguilar (50' penal), Ignacio Peña (81')	
TÉCNICO UNIVERSITARIO (ECU)	**2**
Geovanny Mera (16'), Gorky Revelo (79')	

La Paz, 19.4.1981
Estadio: Hernando Siles
Juez: Carlos Maciel (PAR)

The Strongest: Luis Esteban Galarza, Ricardo Fontana, Juan Peña, Simón Martínez (Eligio Martínez), Windsor Del Llano, Pablo Pekerman (Juan Carlos Oropeza), Eduardo Angulo, Gilberto, Ignacio Peña, Úber Acosta, Miguel Aguilar.
DT: Ramiro Blacut.

Técnico Universitario: Ramón Souza Duarte, Julio Paredes (Juan Francisco Mulethaler), Miguel Ángel Russo, Jorge Alvear, Carlos Mera, Ángel Vicuña, Carlos Álvarez, Fabián Vicente Burbano, Gustavo Guerra, Gorky Revelo, Geovanny Mera.
DT: Alberto Spencer.

THE STRONGEST (BOL)	2
Eduardo Angulo (52'), Úber Acosta (63')	
JORGE WILSTERMANN (BOL)	**0**

La Paz, 26.4.1981
Estadio: Hernando Siles
Juez: Tito Villarreal (BOL)

The Strongest: Luis Esteban Galarza, Ronald Garrido, Luis Iriondo, Simón Martínez, Windsor Del Llano, Pablo Pekerman, Carlos Camargo, Gilberto (46' Juan Carlos Oropeza), Ignacio Peña (x), Úber Acosta, Miguel Aguilar (46' Eduardo Angulo) (xx).
DT: Ramiro Blacut.
(x) Expulsado
xx) Expulsado

Jorge Wilstermann: Roger Pérez, Juan Carlos Trigo, Raúl Navarro, Víctor Villalón, Marcelo Torrico, Johnny Villarroel, Patricio Aveiro (Odelio Olmedo) (x), Jairzinho, Gastón Taborga (René Melgar), César Enríquez, Freddy Salguero.
DT: Raúl Pino.
(x) Expulsado.

TÉCNICO UNIVERSITARIO (ECU)	4
Gorky Revelo (65' y 86'), Ángel Vicuña (78'), Geovanny Mera (80')	
BARCELONA SC (ECU)	**1**
Flavio Perlaza (52')	

Ambato, 26.4.1981
Estadio: Bellavista
Juez: Elías Jácome (ECU)

Técnico Universitario: Ramón Souza Duarte, Carlos Mera, Miguel Ángel Russo, Jorge Alvear, Diego Stacey, Ángel Vicuña, Fabián Vicente Burbano (Enrique Sinisterra), Juan Francisco Mulethaler (Laine Angulo), Miguel Jiménez, Gorky Revelo, Geovanny Mera.
DT: Alberto Spencer.

Barcelona SC: Juan Domingo Pereyra, Flavio Perlaza, Julio Bardales (Italo Córdova), José Paes, Digner Valencia, Alberto Andrade, Escurinho (José dos Santos), Víctor Epanhor, Carlos Torres Garcés, Mario Tenorio, Wilson Nieves.
DT: Ronaldo Borba Filho.

JORGE WILSTERMANN (BOL)	4
Gastón Taborga (20'), Freddy Salguero (62'), Jairzinho (75' y 77')	
THE STRONGEST (BOL)	**1**
Gilberto (40')	

Partido desempate por el primer puesto del Grupo 4
Santa Cruz, 8.5.1981
Estadio: Ramón "Tahuichi" Aguilera
Juez: Enrique Labó (PER)

Jorge Wilstermann: Roger Pérez (x), Juan Carlos Trigo, Raúl Navarro, Víctor Villalón, Marcelo Torrico, Johnny Villarroel, Patricio Aveiro (85' Ricardo do Santos), Jairzinho, César Enríquez, Gastón Taborga, Freddy Salguero.
DT: Raúl Pino.
(x) Expulsado (84').

The Strongest: Luis Esteban Galarza, Ronald Garrido, Eligio Martínez, Ricardo Fontana, Windsor Del Llano, Pablo Pekerman, Juan Carlos Oropeza (Carlos Salas), *Gilberto* da Silva (João Carlos), Ignacio Peña, Úber Acosta (x), Miguel Aguilar.
DT: Ramiro Blacut.
(x) Expulsado (77').

GRUPO 5

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI)	0
COBRELOA (CHI)	**0**

Santiago, 18.3.1981
Estadio: Nacional
Juez: Juan Silvagno (CHI)

Universidad de Chile: Hugo Carballo, Patricio Reyes, Alberto Quintano, Manuel Pellegrini, Vladimir Bigorra, Esteban Aránguiz, Jorge Socías, Orlando Mondaca, Héctor Hoffens, Luis Alberto Ramos (Jorge Coch), Sandrino Castec.
DT: Manuel Rodríguez Vega.

Cobreloa: Óscar Wirth, Hugo Tabilo, Mario Soto, Juan Páez, Raúl Gómez, Armando Alarcón, Víctor Merello, Rubén Gómez (Washington Olivera), Óscar Muñoz (Eduardo Jiménez), Jorge Luis Siviero, Héctor Puebla.
DT: Vicente Cantatore.

SPORTING CRISTAL (PER)	2
Julio César Uribe (47' y 77')	
ATLÉTICO TORINO (PER)	**1**
Luis Vitonera (72')	

Lima, 18.3.1981
Estadio: Nacional
Juez: Édison Pérez (PER)

Sporting Cristal: Ramón Quiroga, Eleázar Soria, Rubén Toribio Díaz, Héctor Chumpitaz, Miguel Gutiérrez, Alfredo Quesada, Luis Reyna, Julio César Uribe, Eloy Ortiz (x), Oswaldo Ramírez, Carlos Campos.
DT: Marcos Calderón.
(x) Expulsado (45')

Atlético Torino: Manuel Carrizales, Percy Maldonado, Segundo Cruz, Fernando Guerrero, Ricardo Vicente, Fredy Peña (Francisco Montero), Luis Vitonera, José Zapata (x), Percy Gómez, Lester Chirinos, Humberto Correa.
DT: Diego Agurto.
(x) Expulsado (45')

SPORTING CRISTAL (PER)	3
Julio César Uribe (18'), Oswaldo Ramírez (56'), Miguel Gutiérrez (83')	
UNIVERSIDAD de CHILE (CHI)	**2**
Sandrino Castec (23'), Eleázar Soria (79' autogol)	

Lima, 24.3.1981
Estadio: Nacional (doble jornada)
Juez: Luis Barrancos (BOL)

Sporting Cristal: Ramón Quiroga, Eleázar Soria, Rubén Toribio Díaz, Héctor Chumpitaz, Miguel Gutiérrez, Alfredo Quesada (x), José Navarro, Luis Reyna, Julio César Uribe, Oswaldo Ramírez, Carlos Campos.
DT: Marcos Calderón.
(x) Expulsado (40')

Universidad de Chile: Hugo Carballo, Johny Ashwell, Manuel Pellegrini, Alberto Quintano, Vladimir Bigorra (60' Luis Mosquera), Esteban Aránguiz (68' Leonardo Montenegro), Orlando Mondaca, Jorge Socías, Héctor Hoffens, Sandrino Castec (x), Arturo Salah.
DT: Manuel Rodríguez Vega.
(x) Expulsado (40')

ATLÉTICO TORINO (PER)	1
Fernando Guerrero (53')	
COBRELOA (CHI)	**1**
Juan Núñez (12')	

Lima, 24.3.1981
Estadio: Nacional (doble jornada)
Juez: Orlando Sánchez (COL)

Atlético Torino: Manuel Carrizales, Percy Maldonado, Segundo Cruz, Fernando Guerrero, Ricardo Vicente, Fredy Peña (46' Julio Núñez del Prado), Luis Vitonera, Percy Gómez, Lester Chirinos, Francisco Montero, Humberto Correa.
DT: Diego Agurto.

Cobreloa: Óscar Wirth, Hugo Tabilo, Mario Soto, Juan Páez, Raúl Gómez, Rubén Gómez (76' Eduardo Gómez), Eduardo Jiménez, Víctor Merello, Juan Núñez, Jorge Luis Siviero (76' Washington Olivera), Héctor Puebla.
DT: Vicente Cantatore.

ATLÉTICO TORINO (PER)	1
Luis Vitonera (89')	
UNIVERSIDAD de CHILE (CHI)	**2**
Luis Alberto Ramos (3' y 58')	

Lima, 27.3.1981
Estadio: Nacional (doble jornada)
Juez: Jorge Antequera (BOL)

Atlético Torino: Manuel Carrizales, Percy Maldonado, Segundo Cruz, Fernando Guerrero, Ricardo Vicente, Julio Núñez del Prado, Luis Vitonera, José Zapata, Percy Gómez, Lester Chirinos (64' Francisco Montero), Humberto Correa.
DT: Diego Agurto.

Universidad de Chile: Hugo Carballo, Johny Ashwell, Manuel Pellegrini, Alberto Quintano, Patricio Reyes, Esteban Aránguiz, Orlando Mondaca, Jorge Socías, Héctor Hoffens, Luis Alberto Ramos, Arturo Salah (68' Luis Olivares) (79' Leonardo Montenegro).
DT: Manuel Rodríguez Vega.

Manuel Pellegrini, de Universidad de Chile, se había recibido de ingeniero de caminos en 1979 y era una de las figuras del club azul. Luego comenzó una exitosa carrera como entrenador en su país, Ecuador, Argentina y, en España, al frente del Villarreal y el Real Madrid.
Manuel Pellegrini, of Universidad de Chile, had graduated as engineer of roads in 1979 and was one of the key figures of the *Blue* club. Afterwards he began a successful career as coach in his country, Ecuador, Argentina and, in Spain, directing Villarreal and Real Madrid.

GRUPO 1	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Deportivo Cali (Colombia)	6	4	0	2	10	6	8
River Plate (Argentina)	6	3	1	2	9	6	7
Rosario Central (Argentina)	6	3	0	3	11	7	6
Junior (Colombia)	6	1	1	4	3	14	3

CLASIFICADO: **DEPORTIVO CALI**

GRUPO 2	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Peñarol (Uruguay)	6	5	1	0	13	3	11
Bella Vista (Uruguay)	6	4	1	1	16	5	9
Estudiantes de Mérida (Venezuela)	6	0	2	4	5	14	2
Portuguesa FC (Venezuela)	6	0	2	4	1	13	2

CLASIFICADO: **PEÑAROL**

GRUPO 3	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Flamengo (Brasil) (*)	6	2	4	0	14	9	8
Atlético Mineiro (Brasil) (*)	6	2	4	0	8	6	8
Cerro Porteño (Paraguay)	6	1	2	3	9	12	4
Olimpia (Paraguay)	6	0	4	2	1	5	4

(*) Jugaron un partido desempate.
CLASIFICADO: **FLAMENGO**

GRUPO 4	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Jorge Wilstermann (Bolivia) (*)	6	4	0	2	9	9	8
The Strongest (Bolivia) (*)	6	4	0	2	13	9	8
Barcelona SC (Ecuador)	6	3	0	3	8	8	6
Técnico Universitario (Ecuador)	6	1	0	5	11	15	2

(*) Jugaron un partido desempate.
CLASIFICADO: **JORGE WILSTERMANN**

GRUPO 5	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Cobreloa (Chile)	6	3	3	0	14	3	9
Sporting Cristal (Perú)	6	3	2	1	9	10	8
Universidad de Chile (Chile)	6	2	2	2	8	6	6
Atlético Torino (Perú)	6	0	1	5	4	16	1

CLASIFICADO: **COBRELOA**

CLASIFICADO DIRECTO: **NACIONAL (último campeón)**

SPORTING CRISTAL (PER)	0
COBRELOA (CHI)	**0**

Lima, 27.3.1981
Estadio: Nacional (doble jornada)
Juez: Alirio Blanquiceth (COL)

Sporting Cristal: Ramón Quiroga, Eleázar Soria, Rubén Toribio Díaz, Héctor Chumpitaz, Miguel Gutiérrez, José Navarro (59' Carlos Ríos), Luis Reyna, Julio César Uribe, Eloy Ortíz, Oswaldo Ramírez, Carlos Campos.
DT: Marcos Calderón.

Cobreloa: Óscar Wirth, Hugo Tabilo, Juan Páez, Mario Soto, Raúl Gómez, Eduardo Jiménez, Víctor Merello, Eduardo Gómez, Juan Núñez, Washington Olivera (75' Luis Ahumada), Héctor Puebla.
DT: Vicente Cantatore.

COBRELOA (CHI)	1
Jorge Luis Siviero (84')	
UNIVERSIDAD de CHILE (CHI)	**0**

Calama, 7.4.1981
Estadio: Municipal
Juez: Guillermo Budge (CHI)

Cobreloa: Óscar Wirth, Hugo Tabilo, Mario Soto, Juan Páez, Raúl Gómez, Eduardo Gómez (46' Rubén Gómez), Víctor Merello, Luis Ahumada (46' Eduardo Jiménez), Oscar Muñoz, Jorge Luis Siviero, Héctor Puebla.
DT: Vicente Cantatore.

Universidad de Chile: Hugo Carballo, Johny Ashwell, Manuel Pellegrini, Alberto Quintano, Patricio Reyes, Esteban Aránguiz (46' Raimundo Achondo), Orlando Mondaca, Jorge Socías (75' Leonardo Montenegro), Héctor Hoffens, Luis Alberto Ramos, Arturo Salah.
DT: Manuel Rodríguez Vega.

ATLÉTICO TORINO (PER)	0
SPORTING CRISTAL (PER)	**2**
Oswaldo Ramírez (21'), Julio César Uribe (67')	

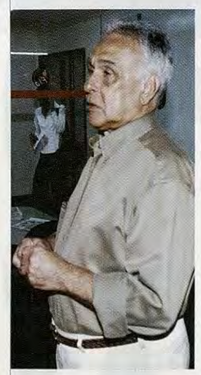
Lima, 7.4.1981
Estadio: Nacional
Juez: César Pagano (PER)

Atlético Torino: Manuel Carrizales, Percy Maldonado, Segundo Cruz, Fernando Guerrero, Víctor Corbacho, Julio Núñez del Prado, Luis Vitonera, José Zapata, Percy Gómez, Felipe Purizaga, Humberto Correa (Lester Chirinos).
DT: Diego Agurto.

Sporting Cristal: Ramón Quiroga, Eleázar Soria, Rubén Toribio Díaz, Héctor Chumpitaz, Miguel Gutiérrez, José Navarro, Luis Reyna, Julio César Uribe, Oswaldo Ramírez (Gustavo Fernández), Carlos Campos (Jorge Zavala).
DT: David Rodríguez (1)

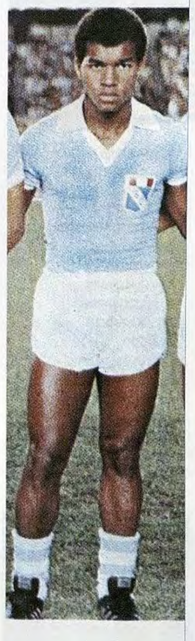
(1) REEMPLAZÓ A MARCOS CALDERÓN.

Antônio Augusto Dunshee de Abranches, presidente de Flamengo en 1981, bajo cuya gestión el club carioca vivió su época dorada de títulos.
Antônio Augusto Dunshee de Abranches, Flamengo's President in 1981, under whose administration the Carioca Club lived its golden cycle of titles.



1981

Mario Soto, columna defensiva del Cobreloa, sale controlando el balón frente a Adilio. Por tercera vez un club chileno llegaba a la final de la Copa Libertadores, después de Colo Colo ('73) y Unión Española ('75).
Mario Soto, Cobreloa's defensive column, starts controlling the ball in front of Adilio. It was the third time that a Chilean club reached the final of the Libertadores Cup, after Colo Colo ('73) and Unión Española ('75).



Julio César Uribe, el *Diamante Negro* del fútbol peruano. Un prodigioso mediocampista de Sporting Cristal y la Selección.
Julio César Uribe, the *Black Diamond* of Peruvian football. He was a fabulous midfielder of Sporting Cristal and his National Team.

SEMIFINALES A

COBRELOA (CHI)	6	**JORGE WILSTERMANN** (BOL)	1
Rubén Gómez (8' y 81'), Víctor Merello (22'), Juan Núñez (52'), Jorge Luis Siviero (69'), Washington Olivera (70')		René Melgar (53')	
ATLÉTICO TORINO (PER)	1	**FLAMENGO** (BRA)	2
Francisco Montero (75')		Baroninho (13'), Adilio (64')	
Calama, 10.4.1981 **Estadio:** Municipal **Juez:** Luis Carlos Félix (BRA)		Cali, 2.10.1981 **Estadio:** Pascual Guerrero **Juez:** Mario Lira (CHI)	Cochabamba, 13.10.1981 **Estadio:** Félix Capriles **Juez:** Enrique Labó (PER)
Cobreloa: Óscar Wirth, Hugo Tabilo, Juan Páez, Mario Soto, Raúl Gómez, Víctor Merello, Eduardo Jiménez, Rubén Gómez, Óscar Muñoz (46' Juan Núñez), Jorge Luis Siviero, Héctor Puebla (46' Washington Olivera). DT: Vicente Cantatore. **Atlético Torino:** Manuel Carrizales, Víctor Corbacho, Segundo Cruz (46' Percy Maldonado), Fernando Guerrero, Ricardo Vicente, Luis Vitonera, José Zapata, José Ortíz, Percy Gómez, Julio Núñez del Prado (46' Francisco Montero), Humberto Correa. DT: Diego Agurto.		**Deportivo Cali:** Carlos Valencia, Moisés Pachón, Astolfo Romero, Horacio Capiello (Rafael Otero), Javier Solarte, César Arce Valverde, Ernesto Juan Álvarez, Ricardo Ruiz Moreno, Ángel María Torres (Rafael Agudelo), Willington Otiz, Alberto Jesús Benítez. DT: Ediberto Righi y Eduardo Retat. **Flamengo:** Raul, Leandro, Figueiredo, Mozer, Júnior, Jorge Luis *Andrade* da Silva, Adilio, Zico, Tita, Nunes (Antônio Nunes "Lico"), Baroninho. DT: Paulo César Carpegiani.	**Jorge Wilstermann:** José Issa, Miguel Bengolea, Raúl Navarro, Víctor Villalón, Juan Carlos Trigo, César Enríquez, Patricio Aveiro, Johnny Villarroel, Freddy Salguero, Gastón Taborga, Raymundo Bendelack (René Melgar). DT: Raúl Pino. **Flamengo:** Raul, Leandro, Figueiredo, Mozer, Júnior, Andrade, Adílio, Zico, Baroninho, Nunes, Tita (Chiquinho). DT: Paulo César Carpegiani.

SEMIFINALES B

DEPORTIVO CALI (COL)	1	**FLAMENGO** (BRA)	3
Rafael Agudelo (13')		Zico (10' y 82'), Chiquinho (57')	
JORGE WILSTERMANN (BOL)	0	**DEPORTIVO CALI** (COL)	0
Cali, 16.10.1981 **Estadio:** Pascual Guerrero **Juez:** Vicente Llobregat (VEN)		Río de Janeiro, 23.10.1981 **Estadio:** "Maracaná" Mario Filho **Juez:** Juan D. Cardellino (URU)	
Deportivo Cali: Pedro Zape, Moisés Pachón, Astolfo Romero, Horacio Capiello (Carlos Chiappe), Fernando Castro, César Arce Valverde, Rodrigo Campo, Rafael Otero, Ángel María Torres, Rafael Agudelo, Sergio Angulo (Willington Ortiz). DT: Ediberto Righi y Eduardo Retat. **Jorge Wilstermann:** José Issa (Roger Pérez), Carlos Arias, Raúl Navarro, Víctor Villalón, Juan Carlos Trigo, César Enríquez (Freddy Salguero), Patricio Aveiro, Johnny Villarroel, René Melgar, Raymundo Bendelack, Gastón Taborga. DT: Raúl Pino.		**Flamengo:** Raúl, Leandro (*Nei Dias* Severiano), Figueireido, Mozer, Júnior, Andrade, Adílio, Zico (Julio dos Santos Angelo "Peu"), Chiquinho, Nunes, Baroninho. DT: Paulo César Carpegiani. **Deportivo Cali:** Carlos Valencia, Moisés Pachón, Carlos Chiappe, Horacio Capiello, Fernando Castro, Félix Quiñónez, César Arce Valverde, Rodrigo Campo, Jairo Rincón (Sergio Angulo), Rafael Agudelo, Hernando Correa. DT: Ediberto Righi y Eduardo Retat.	

PEÑAROL (URU)	1	**NACIONAL** (URU)	1
Ernesto Vargas (72')		Julio César Morales (49')	
NACIONAL (URU)	1	**COBRELOA** (CHI)	2
Eduardo De la Peña (44')		Héctor Puebla (62'), Washington Olivera (84')	
Montevideo, 30.9.1981 **Estadio:** Centenario **Juez:** Arturo Ithurralde (ARG)		Montevideo, 8.10.1981 **Estadio:** Centenario **Juez:** Jorge Antequera (BOL)	
Peñarol: Fernando Alvez, Víctor Diogo, Walter Olivera, Nelson Marcenaro, Vicente Morales, Rodolfo Abalde, Miguel Falero, Mario Saralegui, Rubén Paz, Ernesto Vargas, John Yawson. DT: Luis Cubilla. **Nacional:** Rodolfo Rodríguez, José Hermes Moreira, Juan Carlos Blanco, Óscar Aguirregaray, Washington González, Eduardo De La Peña, Víctor Espárrago, Arsenio Luzardo, Alberto Bica, Wilmar Cabrera, Julio César Morales. DT: Juan Martín Mujica.		**Nacional:** Rodolfo Rodríguez, José Hermes Moreira, Juan Carlos Blanco, Óscar Aguirregaray, Washington González, Eduardo De La Peña (75' José Rosauro Cabrera), Víctor Espárrago, Arsenio Luzardo, Alberto Bica, Wilmar Cabrera, Julio César Morales. DT: Juan Martín Mujica. **Cobreloa:** Oscar Wirth, Hugo Tabilo, Mario Soto, Juan Páez, Eduardo Jiménez, Raúl Gómez, Óscar Muñoz (55' Héctor Puebla), Armando Alarcón, Jorge Luis Siviero, Víctor Merello (82' Carlos Rojas), Washington Olivera. DT: Vicente Cantatore.	**Peñarol:** Fernando Alvez, Víctor Diogo, Walter Olivera, Nelson Marcenaro, Hugo Fernández, Rodolfo Abalde, Miguel Falero (66' Venancio Ramos), Mario Saralegui, Rubén Paz, Ernesto Vargas, Carlos Yaluk (66' Miguel Peirano). DT: Luis Cubilla. **Cobreloa:** Oscar Wirth, Hugo Tabilo, Mario Soto, Juan Páez, Eduardo Jiménez, Armando Alarcón, Raúl Gómez, Héctor Puebla, Víctor Merello (63' Carlos Rojas), Jorge Luis Siviero, Washington Olivera. DT: Vicente Cantatore.

John Yawson, de Peñarol, es el primer jugador africano en la Copa Libertadores. Nació en Ghana y lo contrató el presidente Washington Cataldi, junto a dos sudafricanos: Abednigo Shaka Ngcobo y Ace Knomo.
John Yawson, of Peñarol was the first African player in the Libertadores Cup. He was born in Ghana and was brought by president Washington Cataldi, with two other South Africans, Abednigo Shaka Ngcobo and Ace Knomo.

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI)	1	**COBRELOA** (CHI)	6
Jorge Coch (5')		Víctor Merello (39'), Jorge Luis Siviero (45' y 89'), Hugo Tabilo (52'), Raúl Gómez (62'), Óscar Muñoz (83')	
SPORTING CRISTAL (PER)	1	**SPORTING CRISTAL** (PER)	1
Julio César Uribe (37')		Oswaldo Ramírez (86')	
Santiago, 10.4.1981 **Estadio:** Nacional **Juez:** Francisco Valdez (PAR)		Calama, 14.4.1981 **Estadio:** Municipal **Juez:** Héctor Froilán Ortiz (PAR)	
Universidad de Chile: Hugo Carballo, Johny Ashwell, Manuel Pellegrini, Alberto Quintano, Patricio Reyes, Orlando Mondaca, Leonardo Montenegro, Jorge Coch (76' Luis Alberto Ramos), Héctor Hoffens, Sandrino Castec, Arturo Salah. DT: Manuel Rodríguez Vega. **Sporting Cristal:** Ramón Quiroga, Eleázar Soria, Rubén Toribio Díaz, Héctor Chumpitaz, Miguel Gutiérrez, Alfredo Quesada, Luis Reyna, José Navarro (81' Carlos Campos), Eloy Ortíz, Julio César Uribe, Oswaldo Ramírez (68' Gerardo Baigorria). DT: David Rodríguez.		**Cobreloa:** Óscar Wirth, Hugo Tabilo, Juan Páez (46' Armando Alarcón), Mario Soto, Raúl Gómez, Víctor Merello, Eduardo Jiménez, Rubén Gómez, Óscar Muñoz, Jorge Luis Siviero, Héctor Puebla (65' Washington Olivera). DT: Vicente Cantatore. **Sporting Cristal:** Ramón Quiroga, Eleázar Soria, Rubén Toribio Díaz (46' Oswaldo Ramírez), Héctor Chumpitaz, Miguel Gutiérrez, Alfredo Quesada, José Navarro (72' Carlos Ríos), Luis Reyna, Eloy Ortíz, Gerardo Baigorria, Julio César Uribe (x). DT: David Rodríguez. (x) Expulsado (4')	

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI)	3	**JORGE WILSTERMANN** (BOL)	1
Alberto Quintano (9'), Sandrino Castec (20' y 66')		Gastón Taborga (13')	
ATLÉTICO TORINO (PER)	0	**DEPORTIVO CALI** (COL)	1
Santiago, 14.4.1981 **Estadio:** Nacional **Juez:** Arnaldo César Coelho (BRA)		Sergio Angulo (77')	
Universidad de Chile: Hugo Carballo, Johny Ashwell, Manuel Pellegrini, Alberto Quintano, Patricio Reyes (80' Luis Mosquera), Luis Rodríguez, Marcelo Silva, Jorge Coch, Héctor Hoffens, Sandrino Castec, Arturo Salah (82' Luis Alberto Ramos). DT: Manuel Rodríguez Vega. **Atlético Torino:** Manuel Carrizales, Percy Maldonado, Segundo Cruz, Fernando Guerrero, Víctor Corbacho, Fredy Peña, Luis Vitonera (77' Julio Núñez del Prado), José Zapata (63' Augusto Castillo Gennel), Felipe Purizaga, Francisco Montero, Humberto Correa. DT: Diego Agurto.		Cochabamba, 27.10.1981 **Estadio:** Félix Capriles **Juez:** Carlos Maciel (PAR)	
		Jorge Wilstermann: Roger Pérez, Carlos Arias, Raúl Navarro, Víctor Villalón, Juan Carlos Trigo, Patricio Aveiro, Johnny Villarroel (Freddy Vargas), René Melgar (César Enríquez), Gastón Taborga, Raymundo Bendelack, Freddy Salguero. DT: Raúl Pino. **Deportivo Cali:** Carlos Valencia, Carlos Chiappe, Horacio Capiello, Rafael Otero, Fernando Castro, César Arce Valverde, Rodrigo Campo (Bernardo Redín), Rafael Agudelo, Ángel María Torres, Sergio Angulo, Hernando Correa (Jairo Rincón). DT: Ediberto Righi y Eduardo Retat.	

FLAMENGO (BRA)	4	**JORGE WILSTERMANN** (BOL)	1
Nunes (18'), Adílio (38'), Anselmo (87'), Chiquinho (89')		Gastón Taborga (2')	
Río de Janeiro, 30.10.1981 **Estadio:** "Maracaná" Mario Filho **Juez:** Jorge Orellana (ECU)			
Flamengo: Cantarelli, Nei Dias, Figueireido, Marinho, Júnior (Lico), Andrade, Adílio, Tita, Chiquinho, Nunes (José Antônio Cardoso *Anselmo* Pereira), Baroninho. DT: Paulo César Carpegiani. **Jorge Wilstermann:** Roger Pérez, Juan Carlos Trigo, Víctor Villalón, Raúl Navarro, Miguel Bengolea, Carlos Arias, Patricio Aveiro, César Enríquez, Raymundo Bendelack (René Melgar), Gastón Taborga, Freddy Salguero. DT: Raúl Pino.			

Nacional y Peñarol reeditaron en semifinales la clásica rivalidad del Uruguay. En la escena, remata Luzardo ante el acoso de Bossio.
Nacional and Peñarol re-edited in semifinals the typical rivalry of Uruguay. In the photo, Luzardo shoots despite Bossio's relentless pursuit.

SEMIFINALES A	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Flamengo (Brasil)	4	4	0	0	10	2	8
Deportivo Cali (Colombia)	4	1	1	2	2	5	3
Jorge Wilstermann (Bolivia)	4	0	1	3	3	8	1

CLASIFICADO: **FLAMENGO**

SEMIFINALES B	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Cobreloa (Chile)	4	3	1	0	9	5	7
Nacional (Uruguay)	4	0	3	1	5	6	3
Peñarol (Uruguay)	4	0	2	2	4	7	2

CLASIFICADO: **COBRELOA**

NACIONAL (URU)	1	**COBRELOA** (CHI)	4
Víctor Espárrago (73')		Rubén Gómez (1'), Víctor Merello (30' y 68' penal), Oscar Muñoz (79')	
PEÑAROL (URU)	1	**PEÑAROL** (URU)	2
Nelson Marcenaro (89')		Ruben Paz (70' penal), Ernesto Vargas (88')	
Montevideo, 21.10.1981 **Estadio:** Centenario **Juez:** Claudio Busca (ARG)		Calama, 28.10.1981 **Estadio:** Municipal **Juez:** Alirio Blanquiceth (COL)	
Nacional: Rodolfo Rodríguez, José Hermes Moreira, Juan Carlos Blanco, Daniel Enríquez, Washington González, Eduardo De La Peña, Víctor Espárrago, Arsenio Luzardo, Alberto Bica, Wilmar Cabrera, Julio César Morales. DT: Juan Martín Mujica. **Peñarol:** Fernando Alvez, Víctor Diogo, Walter Olivera, Nelson Marcenaro, Miguel Ángel Piazza (16' Damaso Clavijo), Mario Saralegui, Miguel Falero, Ruben Walter Paz, Venancio Ramos, John Yawson (57' Carlos Yaluk), Ernesto Vargas. DT: Luis Cubilla.		**Cobreloa:** Oscar Wirth, Hugo Tabilo, Mario Soto, Juan Páez, Raúl Gómez, Armando Alarcón (46' Eduardo Jiménez), Rubén Gómez, Héctor Puebla, Víctor Merello, Jorge Luis Siviero, Washington Olivera (66' Óscar Muñoz). DT: Vicente Cantatore. **Peñarol:** Fernando Alvez, Víctor Diogo, Nelson Gutiérrez, Nelson Marcenaro, Vicente Morales, Mario Saralegui, Miguel Falero, Dámaso Clavijo (77' Venancio Ramos), Ernesto Vargas, Ruben Paz (x), Carlos Yaluk (66' Miguel Peirano). DT: Luis Cubilla. (x) Expulsado (81')	

COBRELOA (CHI)	2		
Óscar Muñoz (67'), Arsenio Luzardo (73' autogol)			
NACIONAL (URU)	2		
Wilmar Cabrera (39'), Arsenio Luzardo (90' penal)			
Calama, 4.11.1981 **Estadio:** Municipal **Juez:** Édison Pérez (PER)			
Cobreloa: Oscar Wirth, Hugo Tabilo, Juan Páez, Eduardo Jiménez, Raúl Gómez (46' Enzo Escobar), Armando Alarcón, Luis Ahumada, Víctor Merello, Héctor Puebla, Jorge Siviero, Washington Olivera (29' Óscar Muñoz). DT: Vicente Cantatore. **Nacional:** Rodolfo Rodríguez, José Hermes Moreira, Juan Carlos Blanco, Carlos Enríquez, Washington González, Eduardo De La Peña, Víctor Espárrago, Arsenio Luzardo, Alberto Bica, Wilmar Cabrera (85' José Rosauro Cabrera), Julio César Morales (70' Denis Milar). DT: Juan Martín Mujica.			

Roque Cerullo, árbitro uruguayo que dirigió la gran final en Montevideo.
Roque Cerullo. Uruguayan referee who directed the great final in Montevideo.

EL SUBCAMPEÓN — THE RUNNER-UP

1981

COBRELOA

Un grito en el desierto

A cry in the desert

Por DANILO DÍAZ (*)

En 1977 nació en el norte de Chile. Calama y el mineral de Chuquicamata le dieron la vida. Jugó la primera temporada en el ascenso y de inmediato subió. Escoltó a Palestino y Colo Colo en el '78 y el '79, hasta que el '80 pudo ser campeón. Arrancaba la leyenda de Cobreloa, que irrumpiría en el continente de la mano de Vicente Cantatore.

Los naranjas grabaron a fuego su nombre a partir de un estilo pulcro, con la pelota a ras de piso, pero agresivo a la hora de atacar y defender. El fútbol responde a la idiosincrasia de los pueblos y en el caso de los *loínos* su gente deja la vida cada día en la inmensidad del yacimiento de cobre más grande del mundo. Sólo así puede entenderse este fenómeno que revolucionó al fútbol chileno.

En su grupo debió superar a Universidad de Chile, Sporting Cristal y Atlético Torino. El mito comenzó a escribirse en Lima. Consiguió dos empates y en Calama no tuvo piedad: le hizo un doble seis a uno a los peruanos y ante la U, un solitario derechazo del uruguayo Jorge Luis Siviero, dio el boleto a semifinales.

Llegaría la hora más grande. Nacional, campeón vigente, lo recibía en el Centenario. Caía, pero Héctor Puebla –su mayor símbolo- y el charrúa Washington Olivera regalaron la victoria. Por primera vez un equipo chileno ganaba en Uruguay. La hazaña sería doble, porque el *Trapo* Olivera clavaría un zurdazo de tiro libre en los descuentos para superar a Peñarol por 1-0.

En la final debió medirse con el mejor Flamengo de la historia, el de Zico, Junior, Leandro, Mozer y Adilio. Se inclinó en Maracaná y obligado a salir de Calama, por disposición reglamentaria, en un Nacional repleto, se impuso con un tiro libre de Víctor Merello. El sueño se truncó en la definición en Montevideo. Contra Zico no se podía.

Cobreloa was born in 1977, in the north of Chile. Calama and Chuquicamata's mineral gave it life. It played the first season in promotion and immediately was promoted. It escorted Palestino and Colo Colo in '78 and '79, until in 1980, it attained the championship. Cobreloa's legend had started and it was to invade the continent led by Vicente Cantatore's hand.

The *orange* boys engraved its name by fire with its clear style, the ball at ground level, though aggressive at the time of attacking and defending. Football reflects the idiosyncrasy of the peoples and in the case of the Loinos, their people left their lives every day in the immensity of the greatest copper field in the world. This phenomenon that revolutionized Chilean football can only thus be understood.

It had to surpass Universidad de Chile, Sporting Cristal and Atlético Torino, in its group. The myth began to be written in Lima. It attained two ties and in Calama, it had no piety. It made a double six to one to the Peruvians and against "U", a solitary right shot of Uruguayan Jorge Luis Siviero, gave it the ticket to semifinals.

The most important hour was close by. Nacional, the then champion, was to receive it in the Centenario. It was falling but HéctorPuebla – its greatest symbol- and Charrúa Washington Olivera gave it victory. It was the first time that a Chilean team won in Uruguay. The feat would be double because *Rags* Olivera shot a left free kick in the discounts to surpass Peñarol by 1-0. In the final, it had to measure forces with the best Flamengo of history, that of Zico, Junior, Leandro, Mozer and Adilio. It bowed its head in Maracaná and was forced to leave Calama, due to regulatory provisions; with a crowded Nacional, it took advantage of a free kick by Víctor Merello, but the dream was shattered in the definition in Montevideo. Zico was unbeatable.

Victor Merello (Cobreloa)

Excelente campaña de Cobreloa en su debut. Cobreloa's excellent campaign at its debut. Arriba / Standing: Óscar Wirth, Mario Soto, Eduardo Gómez, Enzo Escobar, Victor Merello, Hugo Tabilo. Abajo / Kneeling: Héctor Puebla, Juan Carlos Letelier, Jorge Siviero, Rubén Gómez, Washington Olivera.

Actuación de los Equipos — *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Flamengo (Brasil)	14	9	4	1	28	13	22
Cobreloa (Chile)	13	7	4	2	25	12	18
Peñarol (Uruguay)	10	5	3	2	17	10	13
Deportivo Cali (Colombia)	10	5	1	4	12	11	11
Jorge Wilstermann (Bolivia)	11	5	1	5	16	18	11
Bella Vista (Uruguay)	6	4	1	1	16	5	9
Sporting Cristal (Perú)	6	3	2	1	9	10	8
The Strongest (Bolivia)	7	4	0	3	14	13	8
Atlético Mineiro (Brasil)	7	2	4	1	8	6	8
River Plate (Argentina)	6	3	1	2	9	6	7
Rosario Central (Argentina)	6	3	0	3	11	7	6
Universidad de Chile (Chile)	6	2	2	2	8	6	6
Barcelona SC (Ecuador)	6	3	0	3	8	8	6
Cerro Porteño (Paraguay)	6	1	2	3	9	12	4
Olimpia (Paraguay)	6	0	4	2	1	5	4
Nacional (Uruguay)	4	0	3	1	5	6	3
Junior (Colombia)	6	1	1	4	3	14	3
Técnico Universitario (Ecuador)	6	1	0	5	11	15	2
Estudiantes de Mérida (Venezuela)	6	0	2	4	5	14	2
Portuguesa FC (Venezuela)	6	0	2	4	1	13	2
Atlético Torino (Perú)	6	0	1	5	4	16	1
	154	58	38	58	220	220	

(*) PERIODISTA CHILENO DE DIRECTV / *CHILEAN JOURNALIST OF DIRECTV*

EL GOLEADOR — *Top Scorer*

ZICO

Zico (Flamengo)

Artilleros 1981 — *1981 Strikers*

Zico	(Flamengo)	11
Víctor Merello	(Cobreloa)	6
Nunes	(Flamengo)	6
Pablo Alonso	(Bella Vista)	5
Amaro Nadal	(Bella Vista)	5
Gastón Taborga	(J. Wilstermann)	5
Julio César Uribe	(Sporting Cristal)	5
Víctor Marchetti	(Rosario Central)	4
Rubén Walter Paz	(Peñarol)	4
Jorge Luis Siviero	(Cobreloa)	4
Ernesto Vargas	(Peñarol)	4

Nunes (Flamengo)

El camino del campeón — *The champion's way*

3.7	Belo Horizonte	Atlético Mineiro	2-2	Nunes, Marinho
14.7	Río de Janeiro	Cerro Porteño	5-2	Baroninho, Zico (2), Nunes (2)
24.7	Río de Janeiro	Olimpia	1-1	Adilio
7.8	Río de Janeiro	Atlético Mineiro	2-2	Nunes, Tita
11.8	Asunción	Cerro Porteño	4-2	Baroninho, Zico (3)
14.8	Asunción	Olimpia	0-0	
21.8	Goiania	Atlético Mineiro	0-0 (GP)	
2.10	Cali	Deportivo Cali	1-0	Nunes
13.10	Cochabamba	Jorge Wilstermann	2-1	Baroninho, Adilio
23.10	Río de Janeiro	Deportivo Cali	3-0	Zico (2), Chiquinho
30.10	Río de Janeiro	Jorge Wilstermann	4-1	Nunes, Adilio, Anselmo, Chiquinho
13.11	Río de Janeiro	Cobreloa	2-1	Zico (2)
20.11	Santiago	Cobreloa	0-1	
23.11	Montevideo	Cobreloa	2-0	Zico (2)

FINAL

FLAMENGO (BRA)	2
Zico (12' y 29' penal)	
COBRELOA (CHI)	1
Víctor Merello (65' penal)	

Partido de ida
Río de Janeiro, 13.11.1981
Estadio: "Maracanã"
Mario Filho
Juez: Carlos Espósito (ARG)

Flamengo: Raúl, Leandro, Figueiredo, Mozer, Júnior, Andrade, Adilio, Zico, Tita, Nunes, Lico (74' Baroninho). DT: Paulo César Carpegiani.

Cobreloa: Óscar Wirth, Hugo Tabilo, Carlos Rojas, Mario Soto, Enzo Escobar, Armando Alarcón, Eduardo Jiménez, Víctor Merello, Óscar Muñoz (60' Rubén Gómez), Jorge Luis Siviero, Héctor Puebla. DT: Vicente Cantarore.

COBRELOA (CHI)	1
Víctor Merello (79')	
FLAMENGO (BRA)	0

Partido de vuelta
Santiago, 20.11.1981
Estadio: Nacional
Juez: Ramón Barreto (URU)

Cobreloa: Óscar Wirth, Hugo Tabilo, Mario Soto, Eduardo Jiménez, Enzo Escobar, Armando Alarcón, Victor Merello, Rubén Gómez (67' Óscar Muñoz), Héctor Puebla, Jorge Luis Siviero, Washington Olivera. DT: Vicente Cantatore.

Flamengo: Raul, Leandro, Figueiredo, Mozer, Júnior, Andrade, Adilio, Zico, Tita, Nunes (67' Nei Dias), Lico (75' Baroninho). DT: Paulo César Carpegiani.

FLAMENGO (BRA)	2
Zico (18' y 78')	
COBRELOA (CHI)	0

Partido desempate
Montevideo, 23.11.1981
Estadio: Centenario
Juez: Roque Tito Cerullo (URU)

Flamengo: Raul, Nei Dias, Marinho, Mozer, Júnior, Leandro, Andrade (x), Zico, Tita, Nunes (89' Anselmo) (xx), Adilio. DT. Paulo César Carpegiani.
(x) Expulsado (32')
(xx) Expulsado (90')

Cobreloa: Óscar Wirth, Hugo Tabilo, Juan Páez (40' Óscar Muñoz), Mario Soto (x), Enzo Escobar, Eduardo Jiménez (xx), Víctor Merello, Armando Alarcón (xxx), Héctor Puebla, Jorge Luis Siviero, Washington Olivera. DT: Vicente Cantatore.
(x) Expulsado (90')
(xx) Expulsado (90')
(xxx) Expulsado (25')

Campeón: Flamengo

EL DT — *The COACH*

Paulo César Carpegiani debutó en Inter de Porto Alegre en 1970. Era un armador habilidoso, de gran clase. En 1977 pasó al Flamengo, donde una lesión lo obligó a un retiro prematuro tras ser campeón en 1980. Enseguida se dedicó a la dirección técnica y a los pocos meses se convirtió en el entrenador campeón más joven de la Copa Libertadores. Se coronó con el equipo carioca a los 32 años, 9 meses y 16 días.
Paulo César Carpegiani made his debut in Porto Alegre's Inter in 1970. He was a skilful playmaker. In 1977 he passed to Flamengo, where he was injured and had to retire prematurely after winning the championship in 1980. Afterwards, he became a coach and within a few months he became the youngest coach champion of the Libertadores Cup. He was crowned with the Carioca team at 32 years, 9 months and 16 days.

1981

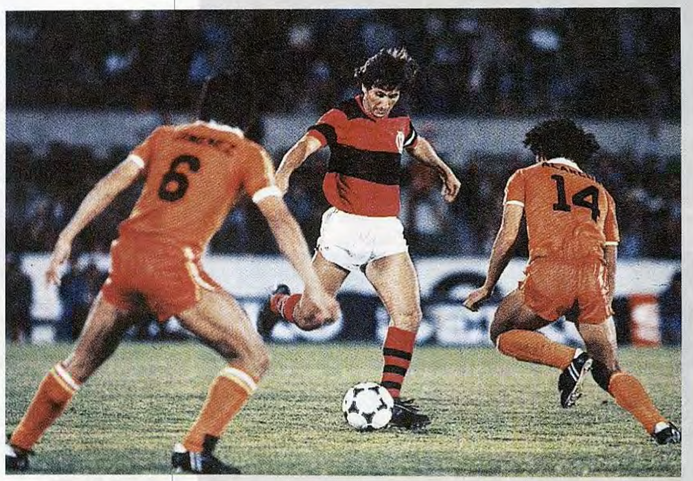
ZICO

"Ganamos todos los títulos posibles"

"We won all the possible titles"

El ídolo máximo de la historia del Flamengo dejó su sello exquisito en la Libertadores. Con un toque lujoso, su formidable pegada y goles de todo tipo, fue el conductor de un equipo brillante, que marcó una época recibiendo ovaciones a cada paso.

✔ Esa Copa Libertadores fue un momento muy importante para el Flamengo, la mayor conquista de la historia del club. Fue muy difícil, como todas. Nos quedamos en medio de la competición sin técnico. Dino Sani renunció y llegó Paulo Cesar Carpegiani, compañero nuestro. Sucedió en el partido que empatamos de local con Olimpia. Pero estas dificultades internas ayudaron a unir al grupo. Y como el equipo era formidable, fuimos venciendo a los rivales y a las dificultades con clase y mucho espíritu. Ese conjunto era algo fenomenal: en el arco Raúl, ya campeón con el Cruzeiro; la defensa con Leandro, Marinho, Mozer y Júnior, todos talentosos como pocos; en el medio campo Andrade, Adilio, Lico y Tita; adelante, Nunes.



Arthur Antunes Coimbra, conocido como Zico, uno de los mejores futbolistas brasileños de la historia. En su carrera sumó 406 goles, lo que lo convierte en el mediocampista más goleador en la historia de los torneos de primera división en el mundo.
Arthur Antunes Coimbra, known as Zico, one of the best Brazilian footballers of history. In his career, he scored 406 goals, what makes him the most scoring midfielder in the history of first division tournaments in the world.

✔ Pienso que en la era moderna no hubo ningún equipo mejor en Brasil, tuvimos dificultades pero conseguimos el objetivo: ser campeones de América. Los partidos contra el Cobreloa fueron durísimos. Ellos tenían una defensa que jugaba al límite de las reglas, especialmente Mario Soto, que había actuado en el Palmeiras. Pero ganamos. Y fue inolvidable. Fue una victoria del fútbol arte sobre el fútbol fuerza

✔ Dios fue muy generoso porque entré al fútbol por el sueño de niño, de *torcedor* del Flamengo, de vestir la camisa 10 de mi ídolo Dida. En esa época el fútbol no era un trabajo, era diversión. Por todo lo que después pasó a exigir, tuve que hacer de aquello mi profesión. Conseguí mucho, pero trabajé mucho, me quedaba siempre entrenando más tiempo. Lo necesitaba.

✔ En el período dorado del Flamengo ganamos todos los títulos posibles, fueron años fantásticos. Hubo muchos juegos inolvidables, como la conquista de la Intercontinental con Liverpool, tenían un gran equipo. Hice lindos goles, pero por la importancia prefiero el segundo que marqué en la final de la Libertadores a Cobreloa.

✔ Yo era bajo, entonces pensaron que debería recibir una ayuda para desenvolverme mejor físicamente. Hice ejercicios especiales para desarrollar mis músculos. Pero seguí siendo bajo. Eso me ayudó a ser más rápido y más fuerte, es fundamental en una carrera profesional. Pero nada de eso interfirió en mi técnica. Sin talento natural, no se consigue nada.

✔ Para los tiros libres no creo que haya uno mejor que otro, cada uno tiene su propio estilo y características. Se precisa tener talento, mas es fundamental entrenar y practicar mucho.

The topmost idol in the history of Flamengo left his exquisite seal in the Libertadores. With a high class touch, a remarkable shot and goals of any kind, he was the leader of a brilliant team that left its imprint upon an era, receiving cheers and acclamations galore.

✔ That Libertadores Cup was very important for Flamengo. It was the greatest conquest in the club's history. It was very difficult, like all of them. We lost our coach in the middle of the competition. Dino Sani resigned and Paulo César Carpegiani, one of our teammates, replaced him. This happened in the match we tied as locals with Olimpia. But these internal difficulties helped the group to be more united than ever. And as our team was fabulous, we managed to defeat our rivals and we left our difficulties aside with class and a lot of courage. That side was unique. Raúl, already a champion with Cruzeiro, was in the goal; Leandro, Marinho, Mozar and Júnior, talented as few, were in the line of defense; and in midfield we had Andrade, Adilio, Lico and Tita, with Nunes in front.

✔ I think that in the modern era there has not been any better squad in Brazil. We had difficulties, but we attained our aim, namely to be champions of América. The matches against Cobreloa were very hard. They had a defense line that played at the limit of the rules, especially Mario Soto, who had played in Palmeiras, but we won, and it was unforgettable. It was the victory of football art over football strength.

✔ God was very generous, because I entered football moved by my childish dreams, as Flamengo's fan, longing to wear the number 10 shirt of my idol Dida. At that time, football was not a job; it was fun. Later on, for all my work demanded me, I had to make of it my profession. I was successful but I had to work very hard. I usually trained longer that was required of me. I needed it.

✔ During Flamengo's golden era we won all the possible titles. Those were fantastic years. We had many unforgettable matches, like the conquest of the Intercontinental Cup against Liverpool. They had a great team. I scored nice goals, but for its importance, I prefer the second one I converted in the final of the Libertadores against Cobreloa.

✔ I was short and they thought I had to receive some help to move better from the physical viewpoint. I practised special exercises to develop my muscles, but I kept being short. That helped me to be quicker and stronger, which is fundamental in a professional career. None of that interfered with my technique. Without a natural talent, you can never succeed.

✔ I don't think that for free kicks one player can be better than others. Each one has his own style and characteristics. You must be talented, but it's fundamental to train and practise as much as you can.

Unos pocos testigos

A few witnesses

River Plate 0 - Boca Juniors 0

Víctor Marchetti intenta meterse entre Francisco Sá y Hugo Gatti, de rodillas. De fondo, las gradas casi desiertas del estadio Tomás Adolfo Ducó.
Víctor Marchetti tries to get between Francisco Sá and Hugo Gatti, on his knees. At the back, the almost deserted stands of the Tomás Adolfo Ducó Stadium.

La inmensa popularidad de la Copa Libertadores tuvo curiosos momentos en los que las tribunas lucieron casi vacías. El sábado 8 de agosto de 1981 se dio uno de los casos más notables, en el clásico paraguayo: Olimpia y Cerro Porteño ya no tenían posibilidades de acceder a semifinales y jugaron con el estadio Defensores del Chaco prácticamente desierto. Solamente se vendieron 539 boletos aquella tarde, un hecho excepcional, que nunca volvió a repetirse. Esa escasa concurrencia fue testigo de la victoria 3-0 del "Ciclón de Barrio Obrero".

✔ RIVER-BOCA CON TRIBUNAS VACÍAS

Sin embargo, esta baja asistencia registra un antecedente para destacar, ya que se trata de los dos equipos argentinos con más seguidores: como en su estadio Monumental se estaban realizando tareas de remodelación con vistas a la Copa Mundial de 1978, el 18 de mayo de 1977 River Plate recibió a Boca Juniors en la cancha de Huracán. Era el cierre del Grupo 1 y Boca ya tenía su pase a semifinales mientras River estaba eliminado, por lo que el derby concitó poco interés en los aficionados: "apenas" unos 5 mil espectadores presenciaron el empate sin goles. En medio de la fría noche de Buenos Aires parecían todavía menos.

A lo largo de medio siglo, naturalmente se dieron otros partidos en los que ya no había nada en juego y no movilizaron al gran público, pero nunca con equipos de tanto arraigo popular como los grandes de Paraguay y Argentina.

✔ POCOS PARA VER AL CAMPEÓN

Otra auténtica perla es la acontecida el 22 de abril de 2004. Fénix y Once Caldas empataron 2 a 2 en el estadio Centenario de Montevideo, en el cotejo con menor venta de entradas de que se tenga conocimiento: sólo pagaron 42 espectadores.

Más notable es el hecho de que, 70 días después, uno de esos equipos sería el campeón. Once Caldas superaba a Boca Juniors en la final y se coronaba en Manizales ante una multitud que atestó el estadio Palogrande.

The fantastic popularity of the Libertadores Cup had some unusual moments in which the stands were almost empty. One of the most remarkable cases took place on Saturday, August 8, 1981 in the Paraguayan derby Olimpia - Cerro Porteño. None of the two teams had possibilities of reaching the semifinals and they played in an almost deserted Defensores del Chaco Stadium. Five hundred and thirty-nine tickets were only sold that afternoon and it was an exceptional case that was never repeated. Those few spectators were the witnesses of the 3-0 victory of the *Working Suburbs Cyclone*.

✔ RIVER-BOCA WITH EMPTY STANDS

Nevertheless, this meagre attendance has an antecedent to be remembered, since it refers to the two Argentine teams with more followers. As they were remodeling the Monumental Stadium for the 1978 World Cup, on May 18, 1977, River Plate received Boca Juniors in Hurancán's pitch. It was the closing stage of Group 1 and Boca already had their pass to semifinals, while River was eliminated and consequently, this derby did not awaken much interest on their fans. Scarcely some five thousand spectators watched the goalless tie. In the midst of the Buenos Aires cold night, they seemed to be even less.

Throughout this half century, there were other matches in which there was nothing at stake and they did not mobilize the great public, though never before with teams of such a strong popularity as the great sides of Paraguay and Argentina.

✔ FEW FANS TO WATCH THE CHAMPION

Another curious fact to be remembered is referred to what happened on April 22, 2004. Fénix and Once Caldas ended in a 2-2 tie at the Centenario Stadium of Montevideo, in the match with the less number of tickets sold. Only 42 spectators paid their tickets. Mention must be made that 70 days later, one of those teams was to be the champion. Once Caldas surpassed Boca Juniors in the final and were crowned in Manizales before a crowded Palogrande Stadium.

1982

URUGUAY

Peñarol

El capitán Walter Daniel Olivera levanta el anhelado trofeo junto al gran dirigente Washington Cataldi, por entonces presidente del club. Cuarta copa *mirasol*.
Captain Walter Daniel Olivera holds the trophy, next to the great institutional leader Washington Cataldi, at that time the club's president. Fourth *sunflower* Cup.

El regreso aurinegro

The Gold-and-Black return

HUGO BAGNULO, EL DT CAMPEÓN, MUY QUERIDO POR SUS JUGADORES.
HUGO BAGNULO, THE CHAMPION COACH, DEARLY LOVED BY HIS PLAYERS.

Período de disputa / Playing term: 7.3.1982 - 30.11.1982
Equipos participantes / Participating teams: 21
Países representados / Participating countries: 10
Partidos jugados / Matches played: 74
Goles anotados / Goals scored: 165
Promedio / Average: 2,22
Subcampeón / Runner-up: Cobreloa (Chile)
Ciudades de la final / City-based final: Montevideo - Santiago

Después de quince ediciones resurgió la historia triunfal de Peñarol. En su séptima final, levantó su cuarta Libertadores cuando todo se encaminaba a un partido adicional. El 0 a 0 de la ida en el Centenario se prolongaba en el Nacional de Santiago, con 70 mil hinchas empujando al heroico Cobreloa en su segundo intento consecutivo. Se acababa el partido y una vez más el arquero mirasol Gustavo Fernández le cerró el camino a Jorge Siviero. De inmediato se escapó Venancio Ramos por la derecha, la sabiduría de Fernando Morena se ubicó en el lugar donde iba a caer el centro y el zurdazo del *Nando* reencontró a Peñarol con la Copa amiga.

Fue excepcional la actuación *carbonera* en las semifinales frente a River y Flamengo, el campeón anterior. Ganó los cuatro partidos, goleando en el Monumental y celebrando en Maracaná con gol del brasileño Jair. Ernesto *Pinocho* Vargas marcó 4 tantos fundamentales en esa fase. El técnico Hugo Bagnulo, famoso por su fuerte personalidad, impidió los festejos adelantados y enfocó al equipo en alcanzar el éxito en el encuentro decisivo. Destacó el eje conformado por Fernández, el capitán Walter Olivera y Morena, el despliegue de Bossio y Saralegui en el medio, en un gran cuadro donde todos cumplieron. Contaban además con Víctor Diogo, exuberante lateral derecho, el duro zaguero Nelson Gutiérrez y el regular marcador izquierdo Juan Vicente Morales.

La gran campaña de Peñarol comenzó ganando el grupo ante São Paulo FC y Grêmio, único equipo que lo venció. Cobreloa chocó en semifinales con el eterno Olimpia y el sorprendente Deportes Tolima colombiano.

Peñarol's triumphant history surged anew after fifteen editions. They lifted their fourth Libertadores Cup in their seventh final when everything seemed to end in an additional match. The goalless tie of the first leg match at the Centenario was prolonged in Santiago's Nacional, with 70 thousand fans pushing heroic Cobreloa in the second consecutive attempt. The match was coming to an end and once again the *Sunflower* goalkeeper Gustavo Fernández shut the way to Jorge Siviero. Venancio Ramos immediately rushed towards the right, and Fernando Morena's wisdom moved him to place himself where the ball was going to fall in the centre, so that *Nando*'s left shot helped Peñarol to meet again the friendly Cup.

The *coal* team's performance was exceptional in the semifinals against River and Flamengo, the previous champion. They attained the four matches, scoring in the Monumental and celebrating in Maracaná with a goal scored by Brazilian Jair, Ernesto *Pinocho* Vargas converted 4 fundamental points in that phase. Coach Hugo Bagnulo, famous for his strong personality, did not allow any advanced celebrations and made his team focus upon achieving success in the defining match. Worthy of special mention is the axis formed by Fernández, captain Walter Olivera and Morena and Bossio and Saralegui's deployment in midfield, within a squad where everybody worked well. They also had Víctor Diogo, a puissant right half, fiery back Nelson Gutierrez and the regular left marker Juan Vicente Morales.

Peñarol's great campaign began by overwhelming the group against São Paulo FC and Grêmio, the only team that could defeat them. Cobreloa found eternal Olimpia in the semifinals and the surprising Colombian Deportes Tolima.

1982

1

Peñarol, excelente campeón. / excellent champion. Arriba / Standing: Víctor Diogo, Nelson Gutiérrez, Miguel Bossio, Walter Olivera, Juan Vicente Morales, Gustavo Fernández. Abajo / Kneeling: Venancio Ramos , Mario Saralegui, Fernando Morena, Jair Gonçalves, Walkir Silva.

3

Peñarol posa en la inmensidad del Maracaná, antes de enfrentar a Flamengo, en semifinales. El cuadro uruguayo ganó 1-0. Peñarol poses in Maracaná's impressive expanse before confronting Flamengo in the semifinals. The Uruguayan squad won 1-0.

3

Al cumplirse 25 años de la conquista de 1982 se reunieron varios de los campeones. Several champions got together to celebrate the anniversary of the 25 years of the conquest. Parados / Standing: Miguel Falero, Peirano, Olivera, Gutiérrez, Morena, Mario Saralegui, Domingo Cáceres. Abajo / Kneeling: Ramos, Hugo Bagnulo (DT / Coach), Juan V. Morales.

2

4

Walter Olivera, aguerrido defensor y capitán del Peñarol campeón. Formó una dupla infranqueable con Nelson Gutiérrez. Walter Olivera, aggressive defender and captain of Champion Peñarol. He formed an impassable pair with Nelson Gutiérrez.

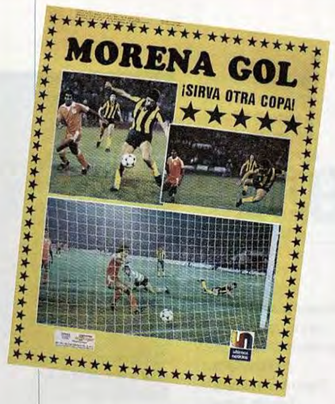
3

5

Peñarol 0 - Cobreloa 0

5

Esta vez, el olfato y la determinación de Morena chocan con la seguridad del arquero Wirth. Cobreloa volvió a exhibir su capacidad, llegando por segunda vez a las finales. This time, Morena's eagerness, flair an determination ran against goalkeeper Wirth's assurance. Cobreloa displayed its ability once more, making the finals for the second time.



6

Cuarta copa para Peñarol y vuelta olímpica en Santiago. Miguel Ángel Bossio salta de felicidad, flanqueado por Jair, Diogo y Juan Vicente Morales. Fourth Cup for Peñarol and a lap of honor in Santiago. Miguel Angel Bossio jumps joyously, flanked by Jair, Diogo and Juan Vicente Morales.

7

6

Julio César Pasquato "Juvenal", inolvidable maestro del periodismo argentino, entrega una plaqueta de la revista El Gráfico a Fernando Morena en homenaje a su condición de goleador de esta Copa. Julio César Pasquato *"Juvenal"*, unforgettable master of Argentine journalism presenting Fernando Morena a plaque awarded to him as this Cup's top-scorer.

Cobreloa, de nuevo sub-campeón. / Cobreloa, again the runner-up. Arriba / Standing: Eduardo Fournier, Mario Soto, Eduardo Gómez, Enzo Escobar, Armando Alarcón, Hugo Tabilo. Abajo / Kneeling: Juan Carlos Letelier, Víctor Merello, Jorge Siviero, Rubén Gómez, Washington Olivera.

8

8

1982

Hicieron su debut en esta Copa 4 clubes / 4 clubs made their debut in this Cup: Grêmio FBPA (Porto Alegre, Brasil), Deportes Tolima (Ibagué, Colombia), Deportivo Municipal (Lima, Perú) FBC Melgar (Arequipa, Perú).

El 10 de septiembre murió Vladislao Cap, director técnico de River Plate. Fue remplazado por José Manuel Vázquez.

Vladislao Cap, River Plate's coach, passed away on September 10. He was replaced by José Manuel Vázquez.

GRUPO 1

THE STRONGEST (BOL) 1 (PP) Carlos Enrique Huguenet (4')	**JORGE WILSTERMANN** (BOL) 1 Miguel Bengolea (38')	**BOCA JUNIORS** (ARG) 0	**THE STRONGEST** (BOL) 1 Ignacio Peña (67' penal)
RIVER PLATE (ARG) 0 (GP)	**BOCA JUNIORS** (ARG) 0	**RIVER PLATE** (ARG) 0	**BOCA JUNIORS** (ARG) 0
La Paz, 27.7.1982 **Estadio:** Hernando Siles **Juez:** Hugo Ardila (COL)	Cochabamba, 30.7.1982 **Estadio:** Félix Capriles **Juez:** Octavio Sierra (COL)	Buenos Aires, 5.8.1982 **Estadio:** "La Bombonera" Camilo Cichero, de BJ **Juez:** Teodoro Nitti (ARG)	La Paz, 11.8.1982 **Estadio:** Hernando Siles **Juez:** Édison Pérez (PER)
The Strongest: Luis Esteban Galarza, Ronald Garrido, Waldino Palacios, Eligio Martínez, Alberto Heredia, Antonio Mercado, Pablo Pekerman, Carlos Huguenet, Luis Padilla, Jorge Insfrán, Edmundo Rojas. DT: Juan Alfredo Farías. **River Plate:** Ubaldo Fillol (57' Gabriel Puentedura), Alberto Tarantini, Enrique Nieto, E. Saporiti, Julio Olarticoechea, R. Merlo, Emilio N. Commisso, A. Gallego, A. Alzamendi, R. de la Cruz Chaparro, C.Tapia (46' José M. Vieta). DT: Vladislao Cap. **Detalle:** La CONMEBOL dio por ganado el encuentro a River Plate por 1 a 0. No estaba habilitado para jugar Waldino Palacios.	**Jorge Wilstermann:** Roger Pérez, Carlos Arias, Víctor Villalón, Miguel Ángel Bengolea, Raúl Navarro, César Enríquez, Johnny Villarroel, Gastón Taborga, Manuel Blanco, René Melgar, Freddy Salguero. DT: Raúl Pino. **Boca Juniors:** Hugo Gatti, Luis Lúquez, Oscar Ruggeri, Roberto Mouzo, Carlos Córdoba, Ariel Krasouski (68' Hugo Alves), José Orlando Berta, Miguel Ángel Brindisi, Julio Apariente (63' Juan Manuel Sotelo), Héctor Scotta, Ricardo Gareca. DT: Carmelo Faraone.	**Boca Juniors:** Hugo Gatti, Eduardo Bargas (46' Jorge Vázquez), Roberto Mouzo, Hugo Alves, Carlos Córdoba, José Orlando Berta, Oscar Ruggeri, Miguel Ángel Brindisi, Julio Apariente (70' Sergio Sánchez), Héctor Scotta, Ricardo Gareca. DT: Carmelo Faraone. **River Plate:** Ubaldo Fillol, Jorge Gordillo, Alberto Tarantini, Eduardo Saporiti, Julio Olarticoechea, Enzo Bulleri, Reinaldo Merlo, Américo Gallego, Antonio Alzamendi, Raúl de la Cruz Chaparro (23' Carlos Randazzo), Emilio Nicolás Commiso (75' José Vieta). DT: Vladislao Cap.	**The Strongest:** Luis Esteban Galarza, Ronald Garrido, Eligio Martínez, Luis Iriondo, Juan Peña, Pablo Pekerman, Eduardo Angulo (x), Carlos Huguenet, Ignacio Peña, Jorge Insfrán (46' Ángel Zambrana), Edmundo Rojas. DT: Juan Alfredo Farías. (x) Expulsado (74') **Boca Juniors:** Hugo Gatti, Eduardo Bargas, Oscar Ruggeri, Hugo Alves, Carlos Córdoba (x), Jorge José Benítez, Ariel Krasouski, Roberto Passucci (52' Carlos Acevedo), Jorge Vázquez, Sergio Sánchez (46' Juan Manuel Sotelo), Ricardo Gareca. DT: Carmelo Faraone. (x) Expulsado (74')

Habiendo sido fundado recién en 1977 y comenzando en la Segunda División del fútbol chileno, Cobreloa llegó dos veces a la final de América en menos de cinco años, una auténtica epopeya. En su memorable campaña 81-82 disputó 25 encuentros, ganó 12, empató 9 y perdió 4. Marcó 39 goles y recibió 17.

Although Cobreloa was founded in 1977 and started in the Second Division of Chilean football, they succeeded in getting twice to América's final in less than five years, which can be considered a true epic. In their memorable 1981-1982 campaign, they disputed 25 matches with 12 wins, 9 ties and 4 losses. They scored 39 goals and received 17.

Boca Juniors 0 - River Plate 0

Héctor Horacio Scotta trata de puntear el balón ante la salida de Ubaldo Fillol. Julio Olarticoechea acompaña la escena.
Héctor Horacio Scotta tries to kick the ball when he sees Ubaldo Fillol coming his way. Julio Olarticochea accompanies them.

RIVER PLATE (ARG) 4 Américo Gallego (22'), Enzo Bulleri (55'), Jorge Tévez (59'), Emilio Commisso (69')	**RIVER PLATE** (ARG) 3 Enzo Bulleri (32'), Julio Olarticoechea (44'), José Vieta (70')	**JORGE WILSTERMANN** (BOL) 2 Johnny Villarroel (55'), Vladimir Soria (82')	**JORGE WILSTERMANN** (BOL) 1 Luis Blanco (70')
THE STRONGEST (BOL) 1 Pablo Peckerman (32')	**JORGE WILSTERMANN** (BOL) 0	**BOCA JUNIORS** (ARG) 0	**RIVER PLATE** (ARG) 1 Enzo Bulleri (64')
Buenos Aires, 3.9.1982 **Estadio:** "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP **Juez:** Héctor Froilán Ortiz (PAR)	Buenos Aires, 14.9.1982 **Estadio:** "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP **Juez:** Ernesto Filippi (URU)	Buenos Aires, 17.9.1982 **Estadio:** "La Bombonera" Camilo Cichero, de BJ **Juez:** Juan D. Cardellino (URU)	La Paz, 30.9.1982 **Estadio:** Hernando Siles **Juez:** Luis Barrancos (BOL)
River Plate: Ubaldo Fillol, Eduardo Saporiti, Alberto Tarantini, Américo Gallego, Julio Olarticoechea, Enzo Bulleri, Reinaldo Merlo, Carlos Tapia (57' Emilio Nicolás Commisso), Antonio Alzamendi, José Vieta, Jorge Tévez (64' Raúl de la Cruz Chaparro). DT: José Manuel Vázquez (2) **The Strongest:** Luis Esteban Galarza (73' Antonio Caruso), Ronald Garrido, Eligio Martínez, Waldino Palacios, Alberto Heredia, Pablo Pekerman, Carlos Huguenet, Úber Acosta (64' Luis Padilla), Ignacio Peña, Jorge Insfrán, Edmundo Rojas. DT: Juan Alfredo Farías.	**River Plate:** Ubaldo Fillol, Eduardo Saporiti, Alberto Tarantini, Enrique Nieto, Julio Olarticoechea, Enzo Bulleri, Reinaldo Merlo, Emilio Nicolás Commisso, Antonio Alzamendi, José Vieta, Jorge Tévez (73' Carlos Tapia). DT: José Manuel Vázquez. **Jorge Wilstermann:** Antonio Álvarez, Carlos Arias, Víctor Villalón, Raúl Navarro, Hernán Santibáñez, Johnny Villarroel, César Enríquez (46' Fernando Rocha), Gastón Taborga, Jorge Panozo, Luis Blanco (65' Vladimir Soria), Freddy Salguero. DT: Roberto Pavisic.	**Jorge Wilstermann:** Antonio Álvarez, Carlos Arias, Víctor Villalón, Vladimir Soria, César Enríquez, Johnny Villarroel, Gastón Taborga, Jorge Panozo, Freddy Salguero. DT: Roberto Pavisic.	**The Strongest:** Luis Esteban Galarza, Ronald Garrido, Eligio Martínez, Waldino Palacios (Luis Iriondo), Alberto Heredia, Pablo Pekerman (Reynaldo Zambrana), Úber Acosta, Carlos Huguenet, Edmundo Rojas, Ignacio Peña, Jorge Insfrán. DT: Juan Alfredo Farías. **Jorge Wilstermann:** Roger Pérez, Carlos Arias, Víctor Villalón, Luis Marcilla, Miguel Bengolea, Hernán Santiváñez (Fernando Rocha), César Enríquez, Gastón Taborga, Jorge Panozo, Ronald Campos (Luis Blanco), Freddy Salguero. DT: Roberto Pavisic.

(1) Reemplazó a Raúl Pino.

(2) Reemplazó a Vladislao Cap.

JORGE WILSTERMANN (BOL) 1 Gastón Taborga (47')	**JORGE WILSTERMANN** (BOL) 0	**BOCA JUNIORS** (ARG) 1 Jorge Vázquez (3')
THE STRONGEST (BOL) 2 Carlos Huguenet (22'), Edmundo Rojas (38')	**RIVER PLATE** (ARG) 1 Antonio Alzamendi (72')	**THE STRONGEST** (BOL) 0
Cochabamba, 15.8.1982 **Estadio:** Félix Capriles **Juez:** Luis Barrancos (BOL)	Cochabamba, 20.8.1982 **Estadio:** Félix Capriles **Juez:** Artemio Sención (URU)	Buenos Aires, 31.8.1982 **Estadio:** "La Bombonera" Camilo Cichero, de BJ **Juez:** Gabriel González (PAR)
Jorge Wilstermann: Roger Pérez, Carlos Arias, Víctor Villalón, Miguel Ángel Bengolea, Raúl Navarro, César Enríquez, Johnny Villarroel, Gastón Taborga, Manuel Blanco, René Melgar, Freddy Salguero. DT: Raúl Pino. **The Strongest:** Luis Esteban Galarza (Antonio Caruso), Antonio Heredia, Luis Iriondo, Eligio Martínez, José Peña, Pablo Pekerman, Ronald Garrido, Carlos Huguenet, Ignacio Peña (Antonio Mercado), Jorge Insfrán, Edmundo Rojas. DT: Juan Alfredo Farías.	**Jorge Wilstermann:** Roger Pérez, Carlos Arias, Raúl Navarro, Víctor Villalón, Miguel Ángel Bengolea, Vladimir Soria, Johnny Villarroel, Gastón Taborga, César Enríquez, René Melgar (68' Windsor Del Llano), Freddy Salguero. DT: Roberto Pavisic (1) **River Plate:** Ubaldo Fillol, Jorge Gordillo, Alberto Tarantini, Américo Gallego, Julio Olarticoechea, Emilio Nicolás Commisso, Reinaldo Merlo, Carlos Tapia (61' Pedro Vega), Raúl de la Cruz Chaparro, Antonio Alzamendi, José María Vieta (64' Jorge Tévez). DT: Vladislao Cap.	**Boca Juniors:** Oscar Vijande, Luis Lúquez, Oscar Ruggeri, Roberto Mouzo, Hugo Alves, Ariel Krasouski, José Orlando Berta, Jorge Vázquez, Julio Apariente (76' Jorge Cecchi), Miguel Ángel Brindisi, Juan Manuel Sotelo. DT: Carmelo Faraone. **The Strongest:** Luis Esteban Galarza, Waldino Palacios, Ronald Garrido, Eligio Martínez, Luis Iriondo (46' Luis Padilla), Alberto Heredia, Pablo Pekerman, Carlos Huguenet, José Peña, Ignacio Peña (55' Jorge Insfrán), Edmundo Rojas. DT: Juan Alfredo Farías.

Jorge *Polilla* Da Silva se estrenó en la Copa Libertadores con la camiseta de Defensor de Montevideo. Luego cumpliría una extensa campaña en el América de Cali.
Jorge *Moth* Da Silva made his debut in the Libertadores Cup with the shirt of Defensor, of Montevideo. Afterwards, he carried out a long campaing in América, of Cali.

GRUPO 2

PEÑAROL (URU) 3 Fernando Morena (15' y 58'), Ernesto Vargas (75')	**SÃO PAULO FC** (BRA) 2 Serginho Chulapa (23' y 59')
DEFENSOR (URU) 0	**GRÊMIO** (BRA) 2 Edmar (9'), Bonamigo (70')
Montevideo, 5.8.1982 **Estadio:** Centenario **Juez:** Mario Lira (CHI)	San Pablo, 13.8.1982 **Estadio:** "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SP **Juez:** José Roberto Wright (BRA)
Peñarol: Gustavo Fernández, Víctor Diogo, Walter Olivera, Nelson Gutiérrez, Juan Vicente Morales, Mario Saralegui, Miguel Bossio, Jair Gonçalves, Ernesto Vargas (76' Daniel Rodríguez), Fernando Morena, Venancio Ramos. DT: Hugo Bagnulo. **Defensor:** Alberto Carrasco, Eduardo Acevedo, José Luis Russo, Richard Forlán, Eduardo Di Bartolomeo (65' Rafael Villazán), Manuel Anzorena (67' Tejeda), Miguel Caillava, Ernesto Mastrángelo, Jorge Da Silva, Luis Sarubbi, Tolosa. DT: Baudilio Jáuregui.	**São Paulo FC:** *Waldir Peres* de Arruda, *Paulo* Luis da Silva, José *Oscar* Bernardi, *Gassem* Salim Youssef, Ildefonso Soares de Oliveira "Edel", José Gil *Almir*, Carlos *Renato* Frederico, *Éverton* Nogueira, *Paulo César* Camasutti (77' Jaime Aparecido Alves "Jaiminho"), Sergio Bernardino "Serginho Chulapa" (60' José Sérgio Presti "Zé Sergio"), *Mario Sérgio* Pontes de Paiva. DT: José Poy. **Grêmio:** Emerson *Leão*, Paulo Roberto, Leandro, Hugo De León, Paulo César, João *Batista* da Silva (72' China), Paulo Isidoro, Bonamigo, *Renato* Portaluppi, Edmar, Odair (65' Nei). DT: Ênio Andrade.

El juez brasileño José Assis de Aragão tuvo el honor de dirigir la primera final, disputada en Montevideo.
The Brazilian referee José Assis de Aragão had the honour of directing the first final, played in Montevideo.

1982

DEFENSOR (URU)	1
Jorge Da Silva (50')	
SÃO PAULO FC (BRA)	3
Getúlio (19'), Serginho Chulapa (55' y 79')	

Montevideo, 17.8.1982
Estadio: Centenario
Juez: César Pagano (PER)

Defensor: Olintho Lara, Eduardo Acevedo, José Luis Russo, Richard Forlán, Eduardo Di Bartolomeo, Tejeda, Miguel Caillava, Luis Sarubbi, Jorge Da Silva, Daniel Oddine, Abel Tolosa.
DT: Baudilio Jáuregui.

São Paulo FC: Waldir Peres, Oscar, Gassem, *Getúlio* Costa de Oliveira, Almir, Edel, Paulo César (75' Jaiminho), Renato, Serginho Chulapa, Éverton, Mario Sérgio.
DT: José Poy.

PEÑAROL (URU)	1
Walter Olivera (85')	
SÃO PAULO FC (BRA)	0

Montevideo, 20.8.1982
Estadio: Centenario
Juez: Carlos Montalbán (PER)

Peñarol: Gustavo Fernández, Víctor Diogo, Walter Olivera, Nelson Gutiérrez, Juan Vicente Morales, Mario Saralegui (65' Carlos Reyes), Miguel Bossio, Jair Gonçalves, Ernesto Vargas, Fernando Morena, Venancio Ramos (75' Daniel *Coquito* Rodríguez).
DT: Hugo Bagnulo.

São Paulo FC: Waldir Peres, Oscar, Gassem, Getúlio, Almir, Edel, Paulo César (70' José Sérgio Presti "Zé Sérgio"), Jaiminho (x), Renato, Éverton, Mario Sérgio.
DT: José Poy.
(x) Expulsado (86')

DEFENSOR (URU)	0
GRÊMIO (BRA)	0

Montevideo, 24.8.1982
Estadio: Centenario
Juez: Juan Carlos Loustau (ARG)

Defensor: Alberto Carrasco, Eduardo Acevedo, José Luis Russo, Richard Forlán, Eduardo Di Bartolomeo, Gerardo Miranda, Luis Sarubbi, Tolosa, Daniel Oddine (75' Ernesto Mastrángelo), Jorge Da Silva, Tejeda (63' Miguel Caillava).
DT: Baudilio Jáuregui.

Grêmio: Emerson Leão, José Wedling "Leandro", Hugo De León, *Paulo Roberto* Curtis Costa, Batista, *Paulo César* Magalhães, José *Tarciso* de Souza, *Paulo Isidoro* de Jesús, *Edmar* Bernardes dos Santos (63' Renato Portaluppi), Paulo Afonso *Bonamigo* (71' Antônio José Gil "Tonho"), *Odair* Francisco Mocellin.
DT: Ênio Andrade.

PEÑAROL (URU)	1
Nelson Gutiérrez (12')	
GRÊMIO (BRA)	0

Montevideo, 27.8.1982
Estadio: Centenario
Juez: Carlos Espósito (ARG)

Peñarol: Gustavo Fernández, Víctor Diogo, Walter Olivera, Nelson Gutiérrez, Juan Vicente Morales, Mario Saralegui, Miguel Bossio, Jair Gonçalves, Ernesto Vargas, Fernando Morena, Venancio Ramos (88' Daniel Rodríguez).
DT: Hugo Bagnulo.

Grêmio: Leão, Leandro, Hugo De León, Paulo Roberto, Batista, Paulo César, Tarciso (55' Renato Portaluppi), Paulo Isidoro, Edmar, Bonamigo, Odair (73' Dirnei Celestino "Nei").
DT: Êmio Andrade.

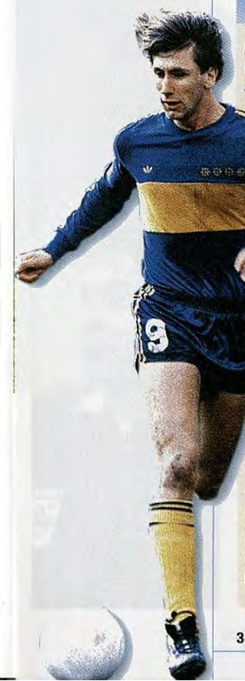
GRÊMIO (BRA)	0
SÃO PAULO FC (BRA)	0

Porto Alegre, 4.9.1982
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Luis Carlos Félix (BRA)

Grêmio: Leão, Paulo Roberto, Newman, Hugo De León, *Casemiro* Mior, Batista, Bonamigo, Paulo Isidoro, Renato Portaluppi, Edmar (46' Tarciso), Tonho (58' Odair).
DT: Ênio Andrade.

São Paulo FC: Waldir Peres, Edel, Gassem (46' *Heriberto* Longuinho da Cunha), Oscar, Nelson Luis Kerschner "Nelsinho", Almir, Renato, Éverton, Paulo César (66' Zé Sérgio), Serginho Chulapa, Mario Sérgio.
DT: José Poy.

Ricardo Gareca apareció en esta temporada en Boca Juniors, su club de origen. Luego, cumpliría una gran campaña en la Copa con América de Cali. Marcó 26 goles en total.
This season, Ricardo Gareca appeared in Boca Juniors, his club of origin. Nevertheless, he was to carry out a great campaign in the Cup, with América de Cali. He scored 26 goals in total.



DEFENSOR (URU)	0
PEÑAROL (URU)	0

Montevideo, 9.9.1982
Estadio: Centenario
Juez: Víctor Ojeda (CHI)

Defensor: Alberto Carrasco, Eduardo Acevedo, Richard Forlán, José Luis Russo, Luis Sarubbi, Eduardo Di Bartolomeo, Gerardo Miranda, Rafael Villazán, Tejeda (80' Ernesto Mastrángelo), Jorge Da Silva, Daniel Oddine.
DT: Baudilio Jáuregui.

Peñarol: Gustavo Fernández, Víctor Diogo, Walter Olivera, Juan Vicente Morales, Nelson Gutiérrez, Miguel Bossio, Mario Saralegui, Jair Gonçalves, Ernesto Vargas, Fernando Morena, Venancio Ramos.
DT: Hugo Bagnulo.

SÃO PAULO FC (BRA)	0
PEÑAROL (URU)	1
Fernando Morena (57')	

San Pablo, 14.9.1982
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Sergio Vásquez (CHI)

São Paulo FC: Waldir Peres, Getúlio, Oscar, Gassem, Nelsinho, Éverton, Renato, Mario Sérgio, Paulo César, Serginho Chulapa, Zé Sérgio.
DT: José Poy.

Peñarol: Gustavo Fernández, Víctor Diogo, Walter Olivera, Nelson Gutiérrez, Juan Vicente Morales, Mario Saralegui, Miguel Bossio, Jair Gonçalves, Ernesto Vargas (65' Carlos Reyes), Fernando Morena, Venancio Ramos (75' Daniel Rodríguez).
DT: Hugo Bagnulo.

GRÊMIO (BRA)	3
China (20'), Paulo Roberto (21' penal), Batista (78')	
PEÑAROL (URU)	1
Fernando Morena (58')	

Porto Alegre, 17.9.1982
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Carlos Espósito (ARG)

Grêmio: Leão, Paulo Roberto, Leandro, Vantuir Galdino Gomes, Paulo César, Henrique Valmir da Conceição "China", Batista, Paulo Isidoro, Renato Portaluppi (52' Tarciso), Edmar, Isaías (58' Bonamigo).
DT: Ênio Andrade.

Peñarol: Gustavo Fernández, Victor Diogo, Walter Olivera, Miguel Falero, Néstor Montelongo, Nelson Marcenaro, Carlos Reyes, Jair Gonçalves (46' Mario Saralegui), Venancio Ramos (46' Daniel Rodríguez), Fernando Morena, Walkir Silva.
DT: Hugo Bagnulo.

SÃO PAULO FC (BRA)	2
Sávio (22'), Éverton (81')	
DEFENSOR (URU)	1
Richard Forlán (56' penal)	

San Pablo, 21.9.1982
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Claudio Busca (ARG)

São Paulo FC: Antônio de Padua Soares "Toinho", Paulo, Sergio Mendonça *Vilela* (56' Oscar), Almir, Nelsinho, Heriberto, Renato (75' Éverton), Carlos José Ferreira "Carlinhos Maracanã", *Ricardo* Câmara Rodrigues, Domingos *Sávio* da Silva, Zé Sérgio.
DT: José Poy.

Defensor: Alberto Carrasco, Eduardo Acevedo, José Luis Russo, Richard Forlán, Eduardo Di Bartolomeo, Rafael Villazán (78' Luis Sarubbi), Manuel Anzorena (78' Miguel Caillava), Jorge Da Silva, Gerardo Miranda, Daniel Oddine, Tejeda.
DT: Baudilio Jáuregui.

GRÊMIO (BRA)	1
Hugo De León (49')	
DEFENSOR (URU)	2
Ernesto Mastrángelo (40'), Miguel Caillava (59')	

Porto Alegre, 24.9.1982
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Abel Gnecco (ARG)

Grêmio: Leão, Paulo Roberto, Leandro (35' Casemiro), Hugo De León, Paulo César, Batista, China (72' Bonamigo), Paulo Isidoro, Renato Portaluppi, Edmar, Isaías.
DT: Ênio Andrade.

Defensor: Alberto Carrasco, Eduardo Acevedo, José Luis Russo, Richard Forlán, Eduardo Di Bartolomeo (46' Ricardo Meroni), Luis Sarubbi, Gómez, Ernesto Mastrángelo, Miguel Caillava, Rafael Villazán, Abel Tolosa (77' Manuel Anzorena).
DT: Baudilio Jáuregui.

GRUPO 3

DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN)	0
ESTUDIANTES de MÉRIDA (VEN)	0

San Cristóbal, 24.3.1982
Estadio: Pueblo Nuevo
Juez: Horacio Di Rosa (VEN)

Deportivo Tachira: Santiago Romero, Óscar Arroyo, Antonio Martorano, Julio Barboza, Adolfo Becerra, Luis Guanco, Víctor Mathías (Moacir Fernándes "Cafuringa"), Richard Páez (Ángel Carlos Tolisano), Richard Nada, Carlos Acevedo, Arnoldo Iguarán.
DT: Esteban Veracoechea.

Estudiantes de Mérida: Hugo Briceño, José Molina (Carlos Torres), Juan Carlos García Siani, Néstor Rivero, Mario Napilotti, Rafael Almeida, Óscar Torres, Liberio Mora, Ildemaro Fernández (Mario Bosetti), Juan José Scarpeccio, Juan Carlos Rivero.
DT: Antonio D' Accorso.

ATLÉTICO NACIONAL (COL)	0
DEPORTES TOLIMA (COL)	3
Víctor Hugo Del Río (43' y 87'), Álvaro Escobar (73')	

Medellín, 24.3.1982
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Octavio Sierra (COL)

Atlético Nacional: Lorenzo Carrabs, Víctor Luna, Luis López, Carlos Maya (Héctor Dragonetti), Jorge Porras, Pedro Sarmiento, Norberto Peluffo, Hernán Darío Herrera, Javier Cardona, Carlos Ricaurte, Gabriel Gómez.
DT: Darío López y Miguel Ángel López.

Deportes Tolima: Freddy Clavijo, Oswaldo Redondo, Álvaro Escobar, Hugo Gallego, Heberto Carrillo, José Flórez, Héctor Múnera (Américo Quiñónez), Gustavo Mendoza, Víctor Hugo Del Río, Evaristo Isasi, Cristino Centurión.
DT: Juan Martín Mujica.

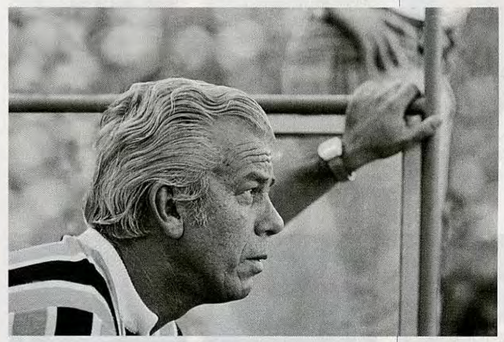
ESTUDIANTES de MÉRIDA (VEN)	1
Daniel Olivares (86')	
ATLÉTICO NACIONAL (COL)	3
Gabriel Gómez (43' y 62'), Hernán Darío Herrera (89')	

Mérida, 28.3.1982
Estadio: Guillermo Soto Rosa
Juez: Édison Pérez (PER)

Estudiantes de Mérida: Hugo Briceño (Omar Paredes), José Molina, Néstor Rivero, Juan Carlos García Siani, Mario Napilotti, Carlos Torres, Juan José Scarpeccio, Mario Bosetti, Daniel Olivares, Juan Carlos Rivero, Ildemaro Fernández (Liberio Mora).
DT: Antonio D' Accorso.

Atlético Nacional: Lorenzo Carrabs, Víctor Luna, Luis López, Héctor Dragonetti, Jorge Porras, Norberto Peluffo, Pedro Sarmiento, Hernán Darío Herrera, Gabriel Gómez, Jorge Antonio De Souza "Didi" (Carlos Ricaurte), Ricardo Viera.
DT: Darío López y Miguel Ángel López.

Atlético Nacional, campeón colombiano de 1981.
Atlético Nacional, 1981 Colombian Champion.
Arriba / Standing: Lorenzo Carrabs, Luis Fernando López, Hernán Darío Herrera, Héctor Dragonetti, César Cueto, Guillermo La Rosa.
Abajo / Kneeling: Carlos Maya, Víctor Luna, Norberto Peluffo, Eduardo Vilarete, Pedro Sarmiento.



El técnico Ênio Andrade, notable estratega. Fue campeón brasileño con Grêmio de Porto Alegre en 1981 y lo condujo en esta edición de la Copa.
Coach Ênio Andrade, remarkable strategist. He was a Brazilian champion with Grêmio in 1981 and directed them in this edition of the Cup.

DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN)	0
DEPORTES TOLIMA (COL)	2
Antonio Martorano (20' autogol), Janio Cabezas (90')	

San Cristóbal, 28.3.1982
Estadio: Pueblo Nuevo
Juez: Elías Jácome (ECU)

Deportivo Táchira: Santiago Romero, Óscar Arroyo (x), Antonio Martorano, Julio Barboza, Adolfo Becerra, Luis Guanco, Ángel Carlos Tolisano (Víctor Mathías), William Méndez, Richard Nada, Carlos Acevedo, Arnoldo Iguarán.
DT: Esteban Veracoechea.
(x) Expulsado.

Deportes Tolima: Freddy Clavijo, Oswaldo Redondo (José Flórez), Hugo Gallego, Álvaro Escobar, Heberto Carrillo, Gustavo Mendoza, Américo Quiñónez (x), Víctor Del Río, Janio Cabezas, Evaristo Isasi (Héctor Múnera), Cristino Centurión.
DT: Juan Martín Mujica.
(x) Expulsado

ESTUDIANTES de MÉRIDA (VEN)	1
Daniel Olivares (65')	
DEPORTES TOLIMA (COL)	1
Janio Cabezas (64')	

Mérida, 31.3.1982
Estadio: Guillermo Soto Rosa
Juez: José Quirola (ECU)

Estudiantes de Mérida: Omar Paredes, José Molina (Carlos Torres), Juan Carlos García Siani, Néstor Rivero, Mario Napilotti, Juan Carlos Rivero, Óscar Torres, Juan José Scarpeccio, Mario Bosetti (Rafael Almeida), Daniel Olivares, Ildemaro Fernández.
DT: Antonio D' Accorso.

Deportes Tolima: Freddy Clavijo, José Flórez, Hugo Gallego, Álvaro Escobar, Heberto Carrillo, Héctor Múnera, Gustavo Mendoza, Víctor Hugo Del Río, Janio Cabezas (Eladio Vásquez), Rui Rey de Araújo, Cristino Centurión.
DT: Juan Martín Mujica.

DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN)	0
ATLÉTICO NACIONAL (COL)	0

San Cristóbal, 31.3.1982
Estadio: Pueblo Nuevo
Juez: César Pagano (PER)

Deportivo Táchira: Santiago Romero, José Contreras (Jairo Socarrás), Antonio Martorano, Julio Barboza, Adolfo Becerra, Víctor Mathías (Richard Páez), Luis Guanco, William Méndez, Richard Nada, Carlos Acevedo, Arnoldo Iguarán.
DT: Esteban Veracoechea.

Atlético Nacional: Lorenzo Carrabs, Víctor Luna, Héctor Dragonetti (Javier Cardona), Luis López, Jorge Porras, Norberto Peluffo, Pedro Sarmiento, Hernán Darío Herrera, Gabriel Gómez, Jorge Antonio De Souza "Didi" (Carlos Ricaurte), Ricardo Viera.
DT: Darío López y Miguel Ángel López.

Deportes Tolima en su debut copero. Deportes Tolima in their Cup's debut.
Parados / Standing: Óscar López, Luis Montúfar, Gustavo *Piña* Mendoza, Tito Ramón Correa, Juan Muentes, Oscar Quintabani.
Abajo / Kneeling: Heberto Carillo, Rigoberto Balanta, Víctor Hugo Del Río, Cristino Centurión, Janio Cabezas.

1982

El puntero derecho argentino René Houseman fue un cúmulo de virtudes: gambeta, velocidad, astucia, picardía y habilidad. Pero jugó un solo partido en Colo Colo; ya estaba cerca del final de su carrera.
René Houseman, was Argentine right winger, had a large number of virtues, like dribbling, speed, cleverness and skill. But he played only one match for Colo Colo; he was close to his career's end.

GRUPO 4

ESTUDIANTES de MÉRIDA (VEN) 1	DEPORTES TOLIMA (COL) 0	ATLÉTICO NACIONAL (COL) 2	BARCELONA SC (ECU) 4	LIGA de QUITO (ECU) 4
Néstor Rivero (70')		Ricardo Viera (60'), Javier Cardona (75')	Paulo César Evangelista (1'y 67'), Alcides de Oliveira (21' penal y 57')	Luis Vaca (30'), Polo Carrera (33'), Ricardo Porras (47'), Ricardo Armendáriz (65')
DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN) 0	**ATLÉTICO NACIONAL (COL) 0**	**ESTUDIANTES de MÉRIDA (VEN) 0**	**LIGA de QUITO (ECU) 1**	**BARCELONA SC (ECU) 2**
			Ricardo Armendáriz (74')	Paulo César Evangelista (67'), Alcides de Oliveira (79' penal)
Mérida, 14.4.1982 **Estadio:** Guillermo Soto Rosa **Juez:** José Castro Lozada (VEN)	Bogotá, 14.4.1982 **Estadio:** Nemesio Camacho "El Campín" **Juez:** Alirio Blanquiceth (COL)	Medellín, 18.4.1982 **Estadio:** Atanasio Girardot **Juez:** Carlos Rosa Martins (BRA)	Guayaquil, 7.3.1982 **Estadio:** Modelo **Juez:** Jorge Orellana (ECU)	Quito, 14.3.1982 **Estadio:** Olímpico Atahualpa **Juez:** Adolfo Quirola (ECU)
Estudiantes de Mérida: Omar Paredes, José Molina, Juan Carlos García Siani, Néstor Rivero, Mario Napilotti, Óscar Torres, Rafael Almeida, Juan José Scarpeccio, Ildemaro Fernández, Daniel Olivares, Juan Carlos Rivero. DT: Antonio D' Accorso. **Deportivo Táchira:** Santiago Romero, José Contreras, Antonio Martorano, Julio Barboza, Adolfo Becerra, Luis Guanco, Víctor Mathías, Ángel Carlos Tolisano, Richard Nada, Carlos Acevedo, Arnoldo Iguarán. DT: Esteban Veracoechea.	**Deportes Tolima:** Freddy Clavijo, Alfredo Araújo, Hugo Gallego, Álvaro Escobar, Heberto Carrillo, Gustavo Mendoza, Víctor Hugo Del Río, Héctor Múnera, Janio Cabezas, Rui Rey de Araújo, Cristino Centurión. DT: Juan Martín Mujica. **Atlético Nacional:** Lorenzo Carrabs, Víctor Luna, Héctor Dragonetti (Carlos Ricaurte), Luis López, Jorge Porras, Pedro Sarmiento, Norberto Peluffo, Hernán Darío Herrera, Gabriel Gómez, Jorge Antonio De Souza "Didí", Ricardo Viera (Javier Cardona). DT: Darío López y Miguel Ángel López.	**Atlético Nacional:** Lorenzo Carrabs, Víctor Luna, Héctor Dragonetti, Luis López, John Jairo López, Norberto Peluffo, Hernán Darío Herrera, Gabriel Gómez, Ricardo Viera, Jorge Antonio De Souza "Didí", Javier Cardona. DT: Darío López y Miguel Ángel López. **Estudiantes de Mérida:** Omar Paredes, José Molina, Juan Carlos García Siani, Néstor Rivero, Mario Napilotti (x), Óscar Torres, Rafael Almeida, Juan José Scarpeccio, José Milillo (Ildemaro Fernández), Juan Carlos Rivero, Daniel Olivares. DT: Antonio D' Accorso. (x) Expulsado (85')	**Barcelona SC:** Edgar González, Flavio Perlaza, Duval Altafuya, Joel Villacís, Fausto Klinger, Ademir Vicente, Carlos Torres Garcés, Alcides de Oliveira (Galo Vásquez), Mario Tenorio, Paulo César Evangelista, Wilson Nieves (Juan Madruñero). DT: Héctor Morales. **Liga de Quito:** Patricio Gallardo, Mauricio King, Homero Valencia, Celso Monteiro, Patricio Moscoso (José Moreno), Nelson Moraes (x), Fabián Cáceres, Ricardo Armendáriz, Polo Carrera, Daniel Severiano Pavón, Luis Vaca (Silva Demoledor). DT: Luis Grimaldi. (x) Expulsado.	**Liga de Quito:** Patricio Gallardo, Mauricio King, Luis Corrales, Homero Valencia, Fabián Sandoval, Fabián Cáceres, Luis Vaca, Ricardo Armendáriz (Polo Herrera), Ricardo Porras (José Moreno), Polo Carrera, Daniel Severiano Pavón. DT: Luis Grimaldi. **Barcelona SC:** Mario Quiroga, Flavio Perlaza, Duval Altafuya, Julio Bardales (Mauro Atanes), Fausto Klinger, Carlos Torres Garcés, Alcides de Oliveira, Ademir Vicente, Juan Madruñero, Paulo César Evangelista, Emeterio Vera (Galo Vásquez). DT: Héctor Morales (2).

DEPORTES TOLIMA (COL) 2	ATLÉTICO NACIONAL (COL) 1	DEPORTES TOLIMA (COL) 1
Rui Rey de Araújo (11'), Víctor Hugo Del Río (40' penal)	Javier Cardona (74')	Eladio Vásquez (11')
DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN) 2	**DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN) 0**	**ESTUDIANTES de MÉRIDA (VEN) 0**
William Méndez (14'), Carlos Acevedo (25')		
Bogotá, 18.4.1982 **Estadio:** Nemesio Camacho "El Campín" **Juez:** Guillermo Budge (CHI)	Medellín, 21.4.1982 **Estadio:** Atanasio Girardot **Juez:** Juan Silvagno (CHI)	Bogotá, 21.4.1982 **Estadio:** Nemesio Camacho "El Campín" **Juez:** José Assis de Aragão (BRA)
Deportes Tolima: Freddy Clavijo, Alfredo Araújo, Hugo Gallego, Álvaro Escobar, Heberto Carrillo, Américo Quiñonez, Gustavo Mendoza, Víctor Del Río, Janio Cabezas (Eladio Vásquez), Rui Rey de Araújo (Evaristo Isasi), Cristino Centurión. DT: Juan Martín Mujica. **Deportivo Táchira:** Santiago Romero, José Contreras (Jairo Socarrás), Omar Martínez, Antonio Martorano, Adolfo Becerra, Richard Nada (Víctor Mathías), Luis Guanco, William Méndez, Moacir Fernándes "Cafuringa", Carlos Acevedo (x), Arnoldo Iguarán. DT: Esteban Veracoechea. (x) Expulsado.	**Atlético Nacional:** Lorenzo Carrabs, Víctor Luna, Héctor Dragonetti, Luis López, Jorge Porras, Norberto Peluffo, Pedro Sarmiento, Hernán Darío Herrera, Gabriel Gómez, Ricardo Viera (Carlos Ricaurte), Jorge Antonio De Souza "Didí" (Javier Cardona). DT: Darío López y Miguel Ángel López. **Deportivo Táchira:** Santiago Romero, José Contreras, Omar Martínez, Antonio Martorano, Adolfo Becerra, Víctor Mathías, Luis Guanco, William Méndez, Moacir Fernándes "Cafuringa", Richard Nada, Arnoldo Iguarán. DT: Esteban Veracoechea.	**Deportes Tolima:** Freddy Clavijo, Alfredo Araújo, Hugo Gallego, Álvaro Escobar, Heberto Carrillo, Gustavo Mendoza, Américo Quiñonez, Víctor Hugo Del Río, Eladio Vásquez, Rui Rey de Araújo (Evaristo Isasi), Cristino Centurión. DT: Juan Martín Mujica. **Estudiantes de Mérida:** Omar Paredes, José Molina, Juan Carlos García Siani, Néstor Rivero, Carlos Torres (Mario Bosetti), Óscar Torres, Rafael Almeida, Juan José Scarpeccio, Ildemaro Fernández, Daniel Olivares, Juan Carlos Rivero (Eloy Montilla). DT: Antonio D' Accorso.

El zaguero Lizardo Garrido, de excelente quite, buen juego aéreo, y gran concentración. Difícil de vulnerar en la defensa colocolina. Se consagraría campeón de la Copa con el *Cacique* en 1991.
Back centre Lizardo Garrido who was excellent in stealing the ball and the aerial game and had a great concentration. It was difficult to interfere with him in Colo Colo's backline. He became a Cup champion with the *Chief* in 1991.

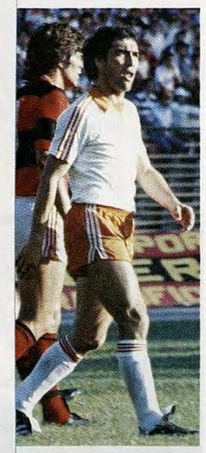
COLO COLO (CHI) 0	LIGA de QUITO (ECU) 2	BARCELONA SC (ECU) 1	LIGA de QUITO (ECU) 0	BARCELONA SC (ECU) 1
	José Moreno (38'), Daniel Severiano Pavón (43')	Alcides de Oliveira (78' penal)		Paulo César Evangelista (47')
COBRELOA (CHI) 0	**COLO COLO (CHI) 2**	**COBRELOA (CHI) 1**	**COBRELOA (CHI) 0**	**COLO COLO (CHI) 3**
	Severino Vasconcelos (29'), Carlos Caszely (32')	Juan Carlos Letelier (18')		Severino Vasconcelos (12'), Mauro Atanes (52' autogol), Manuel Alvarado (60')
Santiago, 4.8.1982 **Estadio:** Nacional **Juez:** Víctor Ojeda (CHI)	Quito, 18.8.1982 **Estadio:** Olímpico Atahualpa **Juez:** Romualdo Arppi Filho (BRA)	Guayaquil, 18.8.1982 **Estadio:** Modelo **Juez:** Juan Óscar Ortubé (BOL)	Quito, 22.8.1982 **Estadio:** Olímpico Atahualpa **Juez:** Jorge Antequera (BOL)	Guayaquil, 22.8.1982 **Estadio:** Modelo **Juez:** José Roberto Wright (BRA)
Colo Colo: Roberto Rojas, Lizardo Garrido, Óscar Rojas, Alfonso Neculñir, Leonel Herrera, Eddio Inostroza, René Houseman, Raúl Ormeño, Cristian Saavedra (Carlos Rivas), José Luis Álvarez, Jaime Vera (Manuel Alvarado). DT: Pedro García. **Cobreloa:** Óscar Wirth, Hugo Tabilo, Eduardo Gómez, Carlos Rojas, Enzo Escobar, Víctor Merello, Héctor Puebla, Juan Carlos Letelier, Washington Olivera, Jorge Luis Siviero, Hugo Rubio (Óscar Muñoz). DT: Vicente Cantatore.	**Liga de Quito:** Patricio Gallardo, Mauricio King, Luis Corrales, Julio Antúnez, Fabián Sandoval, Polo Herrera, Fabián Cáceres, Luis Vaca, José Moreno, Ricardo Armendáriz (Ricardo Porras), Daniel Severiano Pavón. DT: Humberto Maschio (1). **Colo Colo:** Roberto Rojas, Lizardo Garrido, Leonel Herrera, Oscar Rojas, Alfonso Neculñir, Eddio Inostroza, Raúl Ormeño (Carlos Rivas), Severino Vasconcelos, Rodrigo Santander (José Luis Álvarez), Carlos Caszely, Manuel Alvarado. DT: Pedro García.	**Liga de Quito:** Mario Quiroga, Flavio Perlaza, Joel Villacís, Mauro Atanes, Gil Nazareno, Alberto Andrade, Carlos Torres Garcés, Alcides de Oliveira, Mario Tenorio, Paulo César Evangelisra, Wilson Nieves (Juan Madruñero). DT: José Ricardo De León. **Cobreloa:** Óscar Wirth, Hugo Tabilo, Carlos Rojas, Eduardo Gómez, Enzo Escobar, Víctor Merello, Héctor Puebla, Jorge Luis Siviero, Hugo Rubio, Juan Carlos Letelier, Washington Olivera. DT: Vicente Cantatore.	**Liga de Quito:** Patricio Gallardo, Mauricio King, Luis Corrales, Julio Antúnez, Fabián Sandoval, Fabián Cáceres, Nelson Moraes, Luis Vaca, José Moreno, Ricardo Armendáriz (Polo Herrera). DT: Humberto Maschio. **Cobreloa:** Óscar Wirth, Hugo Tabilo, Mario Soto, Eduardo Gómez, Enzo Escobar, Víctor Merello, Héctor Puebla, Jorge Luis Siviero, Hugo Rubio (Rubén Gómez), Juan Carlos Letelier, Washington Olivera. DT: Vicente Cantatore.	**Barcelona SC:** Edgar González, Flavio Perlaza, Joel Villacís, Mauro Atanes, Gil Nazareno (Digner Valencia), Alberto Andrade, Alcides de Oliveira, Carlos Torres Garcés, Mario Tenorio, Paulo César Evangelista, Wilson Nieves (Juan Madruñero). DT: José Ricardo De León. **Colo Colo:** Roberto Rojas, Lizardo Garrido, Leonel Herrera, Óscar Rojas, Alfonso Neculñir, Raúl Ormeño, Eddio Inostroza, Severino Vasconcelos, Rodrigo Santander (Carlos Rivas), Carlos Caszely (Cristian Saavedra), Manuel Alvarado. DT: Pedro García.

COBRELOA (CHI) 3	COLO COLO (CHI) 1	COBRELOA (CHI) 3	COLO COLO (CHI) 2	COBRELOA (CHI) 2
Washington Olivera (1'), Juan Carlos Letelier (24'), Héctor Puebla (64')	Carlos Rivas (13')	Juan Carlos Letelier (26' y 74'), Víctor Merello (70')	José Luis Álvarez (50'), Carlos Rivas (73' penal)	Juan Carlos Letelier (38'), Víctor Merello (89')
BARCELONA SC (ECU) 0	**LIGA de QUITO (ECU) 0**	**LIGA de QUITO (ECU) 1**	**BARCELONA SC (ECU) 0**	**COLO COLO (CHI) 0**
		Ricardo Porras (88')		
Calama, 7.9.1982 **Estadio:** Municipal **Juez:** Alirio Blanquiceth (COL)	Santiago, 7.9.1982 **Estadio:** Nacional **Juez:** Arturo Ithurralde (ARG)	Calama, 10.9.1982 **Estadio:** Municipal **Juez:** Jorge Romero (ARG)	Santiago, 10.9.1982 **Estadio:** Nacional **Juez:** Orlando Sánchez (COL)	Calama, 22.9.1982 **Estadio:** Municipal **Juez:** Gastón Castro (CHI)
Cobreloa: Óscar Wirth, Hugo Tabilo, Mario Soto, E. Gómez, Enzo Escobar, Rubén Gómez, Víctor Merello (Hugo Rubio), Jorge Luis Siviero, Héctor Puebla, Juan C. Letelier, Washington Olivera (A. Alarcón). DT: Vicente Cantatore. **Barcelona SC:** Edgar González, Flavio Perlaza, Joel Villacís, Duval Altafuya, Gil Nazareno (Digner Valencia), Alberto Andrade, Alcides de Oliveira, Carlos Torres Garcés (Juan Madruñero), Galo Vásquez, Mario Tenorio, Paulo César Evangelista. DT: José Ricardo De León. **Detalles:** Edgar González le atajó un penal a Jorge Luis Siviero (41'). Oscar Wirth le contuvo otro a Alcides de Oliveira (78').	**Colo Colo:** Roberto Rojas, Lizardo Garrido, Óscar Rojas (Jaime Vera), Leonel Herrera, Alfonso Neculñir, Eddio Inostroza, Carlos Rivas, Rodrigo Santander, Manuel Alvarado, Severino Vasconcelos, José Luis Álvarez (Cristian Saavedra). DT: Pedro García. **Liga de Quito:** Patricio Gallardo, Mauricio King, Luis Corrales, Julio Antúnez, Fabián Sandoval, Fabián Cáceres, Nelson Moraes, Luis Vaca, José Moreno (Ricardo Porras), Daniel Severiano Pavón, Ricardo Armendáriz (Polo Herrera). DT: Humberto Maschio.	**Cobreloa:** Óscar Wirth, Hugo Tabilo, Eduardo Gómez, Mario Soto, Enzo Escobar, Rubén Gómez, Víctor Merello, Jorge Luis Siviero, Héctor Puebla (Hugo Rubio), Juan Carlos Letelier, Washington Olivera (Óscar Muñoz). DT: Vicente Cantatore. **Liga de Quito:** Patricio Gallardo, Mauricio King, Luis Corrales (Homero Valencia), Julio Antúnez, Fabián Sandoval, Nelson Moraes, Luis Vaca (Polo Herrera), Fabián Cáceres, Ricardo Porras, Daniel Severiano Pavón, Ricardo Armendáriz. DT: Humberto Maschio.	**Colo Colo:** Roberto Rojas, Lizardo Garrido, Leonel Herrera, Alfonso Neculñir, Jaime Vera (Raúl Ormeño), Carlos Rivas, Eddio Inostroza, Severino Vasconcelos (x), Manuel Alvarado, Cristian Saavedra (Carlos Caszely), José Luis Álvarez. DT: Pedro García. (x) Expulsado. **Barcelona SC:** Edgar González, Flavio Perlaza, Joel Villacís, Duval Altafuya, Digner Valencia, Alberto Andrade, Galo Vásquez, Alcides de Oliveira, Carlos Torres Garcés, Mario Tenorio, Paulo César Evangelista. DT: José Ricardo De León.	**Cobreloa:** Óscar Wirth, Hugo Tabilo, Eduardo Gómez, Mario Soto, Enzo Escobar, Víctor Merello, Rubén Gómez (70' Héctor Puebla), Jorge Luis Siviero, Óscar Muñoz, Juan Carlos Letelier, Washington Olivera (46' Armando Alarcón). DT: Vicente Cantatore. **Colo Colo:** Roberto Rojas, Lizardo Garrido (70' Jaime Vera), Leonel Herrera, Elías Figueroa, Alfonso Neculñir, Eddio Inostroza, Raúl Ormeño, Galindo, Rodrigo Santander (61' Cristian Saavedra), José Luis Álvarez, Manuel Alvarado. DT: Pedro García.

(1) REEMPLAZÓ A LUIS GRIMALDI. (2) REEMPLAZÓ A HÉCTOR MORALES.

Habiendo sido fundado recién en 1977 y comenzando en la Segunda División del fútbol chileno, Cobreloa llegó dos veces a la final de América en menos de cinco años, una auténtica epopeya. En su memorable campaña 81-82 disputó 25 encuentros, ganó 12, empató 9 y sólo perdió 4. Marcó 39 goles y recibió 17.

Although Cobreloa was founded in 1977 and started in the Second Division of Chilean football, they succeeded in getting twice to América's final in less than five years, which can be considered a true epic. In their memorable 1981-1982 campaign, they disputed 25 matches with 12 wins, 9 ties and only 4 losses. They scored 39 goals and received 17.



Washington Olivera, el zurdo goleador llegado desde Uruguay a Calama para lucir la casaca de Cobreloa. El puntero se quedó para siempre en Chile.
Washington Olivera, the left-footed striker, who arrived at Calama from Uruguay to don Cobreloa's shirt. *The* wing remained in Chile forever.

1982

FBC Melgar, de Arequipa, en la primera de sus dos participaciones.
FBC Melgar, of Arequipa, in the first one of his two participations.
Arriba / Standing: Jorge Ramírez, Emilio Campana, Benigno Pérez, Julio *Guyo* Ramírez, Freddy Bustamante, Raúl Obando. Abajo / Kneeling: A. Medina, Genaro Neyra, Ernesto Neyra, Víctor Gutiérrez, Arturo Bisetti.

GRUPO 5

FBC MELGAR (PER) 2
Ernesto Neyra (42' y 63')

DEPORTIVO MUNICIPAL (PER) 1
Julio Zorrilla (71')

Arequipa, 13.3.1982
Estadio: Mariano Melgar, del IPD
Juez: César Pagano (PER)

FBC Melgar: Emilio Campana, Jorge Ramírez, Raúl Obando, Freddy Bustamante (Israel Quijandría), Ángel Gutiérrez, José Aguayo, Julio Ramírez, David Zuloaga (Ernesto Guillén), Genaro Neyra, Ernesto Neyra, Víctor Gutiérrez.
DT: Juan José Tan.

Deportivo Municipal: Rodolfo Gamarra, Percy Maldonado. Francisco Campos, Rodolfo Quijaite, Óscar Quintana, Juan José Sato, Jaime Drago, Pedro Bonelli, Eduardo Malásquez (Enrique Camacho), Franco Navarro, Julio Zorrilla.
DT: Marcos Calderón.

OLIMPIA (PAR) 1
Miguel Michelagnoli (69')

SOL DE AMÉRICA (PAR) 1
Javier Villalba (44')

Asunción, 14.3.1982
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Mario Lira (CHI)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Alicio Solalinde, Roberto Paredes, Rogelio Delgado, Alberto Giúdice, Víctor Púa (Víctor Hugo Ferreira), Jorge Guasch, Hugo Ricardo Talavera, Osvaldo Aquino, Miguel Michelagnoli, Osvaldo Pangrazio.
DT: Luis Cubilla.

Sol de América: Roberto Pérez, Juan Gerónimo Caballero, Eligio Torres, Óscar Insfrán, Hipólito Medina (Juan José Aranda), Luis Villalba, Alberto Gamarra, Fidel Miño (José Alfonso), Juan Ramón Isasi, Julio Fretes, Javier Villalba.
DT: Salvador Breglia.

DEPORTIVO MUNICIPAL (PER) 1
Juan José Sato (89' penal)

OLIMPIA (PAR) 2
Hugo Ricardo Talavera (51'), Víctor Hugo Ferreira (78')

Lima, 20.3.1982
Estadio: Nacional
Juez: Gastón Castro (CHI)

Deportivo Municipal: Otorino Sartor, Percy Maldonado, Fernando Campos, Rodolfo Quijaite, Óscar Quintana, Juan José Sato, Jaime Drago, Pedro Bonelli, Enrique Camacho, Ever Negrete (20' Julio Argote) (46' Richard Garrido), Julio Zorrilla.
DT: Marcos Calderón.

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Alicio Solalinde, Roberto Paredes, Rogelio Delgado, Alberto Giúdice, Víctor Púa, Jorge Guasch, Hugo Talavera, Osvaldo Aquino, Miguel Michelagnoli, Víctor H. Ferreira.
DT: Luis Cubilla.

Detalles: Ever Hugo Almeida le atajó un penal a Juan José Sato (35').
Pedro Bonelli se retiró lesionado (76').

FBC MELGAR (PER) 0

OLIMPIA (PAR) 3
Hugo Ricardo Talavera (4'), Víctor Hugo Ferreira (85'), Osvaldo Pangrazio (88')

Arequipa, 24.3.1982
Estadio: Mariano Melgar, del IPD
Juez: José Assis de Aragão (BRA)

FBC Melgar: Emilio Campana, Jorge Ramírez, Raúl Obando, Freddy Bustamante, Ángel Gutiérrez (Ernesto Guillén), José Aguayo, Arturo Bisetti (Carlos Mendoza), David Zuluaga, Genaro Neyra, Ernesto Neyra, Víctor Gutiérrez.
DT: Juan José Tan.

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Alicio Solalinde, Roberto Paredes, Rogelio Delgado, Alberto Giúdice, Víctor Púa, Hugo Ricardo Talavera, Víctor Hugo Ferreira, Miguel Michelagnoli (Osvaldo Pangrazio), Osvaldo Aquino.
DT: Luis Cubilla.

Jorge Romero, juez argentino encargado de arbitrar la final.
Jorge Romero, Argentine referee appointed to conduct the final.

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
River Plate (Argentina)	6	5	1	0	9	2	9
The Strongest (Bolivia)	6	2	1	3	6	7	5
Boca Juniors (Argentina)	6	1	2	3	3	5	4
Jorge Wilstermann (Bolivia)	6	1	2	3	5	9	4

CLASIFICADO: **RIVER PLATE**

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Peñarol (Uruguay)	6	4	1	1	7	3	9
São Paulo FC (Brasil)	6	2	2	2	7	6	6
Grêmio (Brasil)	6	1	3	2	6	6	5
Defensor (Uruguay)	6	1	2	3	4	9	4

CLASIFICADO: **PEÑAROL**

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Deportes Tolima (Colombia)	6	3	3	0	9	3	9
Atlético Nacional (Colombia)	6	3	2	1	6	4	8
Estudiantes de Mérida (Venezuela)	6	1	2	3	3	7	4
Deportivo Táchira (Venezuela)	6	0	3	3	2	6	3

CLASIFICADO: **DEPORTES TOLIMA**

GRUPO 4

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Cobreloa (Chile)	6	3	3	0	9	2	9
Colo Colo (Chile)	6	3	2	1	8	5	8
Liga de Quito (Ecuador)	6	1	2	3	8	12	4
Barcelona SC (Ecuador)	6	1	1	4	8	14	3

CLASIFICADO: **COBRELOA**

GRUPO 5

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Olimpia (Paraguay)	6	4	2	0	12	3	10
Mariano Melgar (Perú)	6	4	0	2	9	10	8
Sol de América (Paraguay)	6	2	2	2	9	8	6
Deportivo Municipal (Perú)	6	0	0	6	3	12	0

CLASIFICADO: **OLIMPIA**

CLASIFICADO DIRECTO: **FLAMENGO (último campeón)**

SOL DE AMÉRICA (PAR) 1
Javier Villalba (21')

OLIMPIA (PAR) 1
Víctor Púa (38')

Asunción, 4.4.1982
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Jorge Antequera (BOL)

Sol de América: Roberto Pérez (34' Jorge Battaglia), Juan Gerónimo Caballero, Héctor Rodríguez, Juan José Aranda, Eligio Torres, Alberto Gamarra, Teresio Centurión, Javier Villalba, Juan Ramón Isasi, Julián Jiménez, Cayetano Benítez Leite (61' Julio Achucarro).
DT: Salvador Breglia.

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Alicio Solalinde, Roberto Paredes, Rogelio Delgado, Alberto Giúdice, Víctor Púa, Jorge Guasch, Hugo Ricardo Talavera, Víctor Hugo Ferreira, Miguel Michelagnoli, Osvaldo Pangrazio (66' Eduardo Ortiz).
DT: Luis Cubilla.

SOL DE AMÉRICA (PAR) 2
Julio Achucarro (21'), Julián Jiménez (26')

DEPORTIVO MUNICIPAL (PER) 1
Jaime Drago (89')

Asunción, 14.4.1982
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Artemio Sención (URU)

Sol de América: Jorge Battaglia, Juan Gerónimo Caballero (60' Héctor Rodríguez), Eligio Torres, Juan José Aranda, Hipólito Medina, Alberto Gamarra, Julio Achucarro, Teresio Centurión, Javier Villalba, Julián Jiménez, Juan Ramón Isasi.
DT: Salvador Breglia.

Deportivo Municipal: Rodolfo Gamarra, Percy Maldonado, Rodulfo Manzo, Rodolfo Quijaite, Reynaldo Costa, Juan José Sato, Pedro Bonelli, Jaime Drago, Richard Garrido (65' Julio Zorrilla), Julio Argote, Hugo Sotil.
DT: Marcos Calderón.

Detalle: Rodolfo Gamarra le atajó un penal a Javier Villalba (55')

DEPORTIVO MUNICIPAL (PER) 0

SOL DE AMÉRICA (PAR) 3
Julián Jiménez (12' y 30'), Javier Villalba (70' penal)

Lima, 27.3.1982
Estadio: Nacional
Juez: Jorge Antequera (BOL)

Deportivo Municipal: Otorino Sartor, Percy Maldonado, Rodulfo Manzo, Rodolfo Quijaite, Óscar Quintana, Fernando Campos, Juan José Sato, Jaime Drago, Enrique Camacho, Julio Argote (Rubén Medina), Julio Zorrilla.
DT: Marcos Calderón.

Sol de América: Roberto Pérez, Juan Gerónimo Caballero, Juan José Aranda, Eligio Torres, Oscar Insfrán, Luis Villalba (46' José Alfonso) (65' Teresio Centurión), Alberto Gamarra, Fidel Miño, Juan Ramón Isasi, Julián Jiménez, Javier Villalba.
DT: Salvador Breglia.

FBC MELGAR (PER) 3
Víctor Gutiérrez (56'), Carlos Mendoza, (60') Ernesto Neyra (84' penal)

SOL DE AMÉRICA (PAR) 2
Julián Jiménez (57' y 63')

Arequipa, 31.3.1982
Estadio: Mariano Melgar, del IPD
Juez: Luis Barrancos (BOL)

FBC Melgar: Jesús Oviedo, Jorge Ramírez, Raúl Obando, Freddy Bustamante, Ernesto Guillén, José Aguayo, Carlos Mendoza (Abrahám Medina), David Zuloaga, Genaro Neyra, Ernesto Neyra, Víctor Gutiérrez.
DT: Juan José Tan.

Sol de América: Roberto Pérez, Juan Gerónimo Caballero, Eligio Torres, Juan José Aranda, Óscar Insfrán (Hipólito Medina), Alberto Gamarra, Teresio Centurión, Fidel Miño, Julián Jiménez (Cayetano Benítez Leite), Juan Ramón Isasi, Javier Villalba.
DT: Salvador Breglia.

DEPORTIVO MUNICIPAL (PER) 0

FBC MELGAR (PER) 2
Ernesto Guillén (45'), Genaro Neyra (65')

Lima, 3.4.1982
Estadio: Nacional
Juez: Carlos Montalbán (PER)

Deportivo Municipal: Rodolfo Gamarra, Julián Villanueva, Rodulfo Manzo, Reynaldo Costa, Rodolfo Quijaite, Juan José Sato, Jaime Drago, Enrique Camacho, Rubén Medina (Fernando Campos), Hugo Sotil (Richard Garrido), Julio Zorrilla.
DT: Marcos Calderón.

FBC Melgar: Jesús Oviedo, Jorge Ramírez, Raúl Obando (Israel Quijandría), Freddy Bustamante, Julio Ramírez, José Aguayo, Ernesto Guillén, Carlos Mendoza, Genaro Neyra, Ernesto Neyra, Víctor Gutiérrez.
DT: Juan José Tan.

OLIMPIA (PAR) 1
Hugo Ricardo Talavera (55')

DEPORTIVO MUNICIPAL (PER) 0

Asunción, 18.4.1982
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Ramón Barreto (URU)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Alicio Solalinde, Roberto Paredes, Rogelio Delgado, Alberto Giúdice, Jorge Guasch, Víctor Púa, Hugo Ricardo Talavera, Eduardo Ortiz (46' Torres), Osvaldo Pangrazio, Adriano Samaniego (75' Jorge Daniel Ferreira).
DT: Luis Cubilla.

Deportivo Municipal: Rodolfo Gamarra, Percy Maldonado, Rodulfo Manzo, Rodolfo Quijaite, Reynaldo Costa, Juan José Sato, Jaime Drago, Pedro Bonelli, Enrique Camacho, Hugo Sotil (52' Julio Argote), Julio Zorrilla.
DT: Marcos Calderón.

SOL DE AMÉRICA (PAR) 0

FBC MELGAR (PER) 2
Ernesto Neyra (61' y 87')

Asunción, 21.4.1982
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: José Martínez Bazán (URU)

Sol de América: Jorge Battaglia, Benito Escobar, Eligio Torres (x), Juan José Aranda, Hipólito Medina, Alberto Gamarra, Teresio Centurión, Luis Villalba (85' Roberto Salinas), Julio Achucarro (46' Fidel Miño), Julián Jiménez, Juan Ramón Isasi.
DT: Salvador Breglia.
(x) Expulsado (88')

FBC Melgar: Jesús Oviedo, Jorge Ramírez, Raúl Obando, Israel Quijandría, Freddy Bustamante, José Aguayo, Ernesto Guillén, David Zuloaga, Genaro Neyra (65' Carlos Mendoza), Ernesto Neyra, Víctor Gutiérrez (46' Julio Ramírez).
DT: Juan José Tan.

OLIMPIA (PAR) 4
Osvaldo Aquino (7'), Hugo Ricardo Talavera (43' y 75'), Osvaldo Pangrazio (57')

FBC MELGAR (PER) 0

Asunción, 25.4.1982
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Roque Tito Cerullo (URU)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Alicio Solalinde, Roberto Paredes, Rogelio Delgado, Alberto Giúdice, Víctor Púa, Jorge Guasch, Hugo Ricardo Talavera (80' Rafael Bobadilla), Víctor Hugo Ferreira, Osvaldo Pangrazio, Osvaldo Aquino (x).
DT: Luis Cubilla.
(x) Expulsado (25')

FBC Melgar: Jesús Oviedo, Jorge Ramírez, Raúl Obando, Israel Quijandría (25' Ángel Gutiérrez), Freddy Bustamante, José Aguayo, Ernesto Guillén, David Zuloaga (70' Carlos Mendoza), Julio Ramírez, Genaro Neyra, Ernesto Neyra (x).
DT: Juan José Tan.
(x) Expulsado (25')

PERSONAJE / *PROTAGONIST*

MARCOS CALDERÓN

El 'Oso' Marcos

'Bear' Marcos

Por FERNANDO JIMÉNEZ (*)

Llegó a Alianza Lima con 30 años de entrenador a cuestas. Fue en 1987. Marcos Calderón Medrano no presagiaba que sería su último año en la vida. Ese año se cayó con el avión que transportaba a los aliancistas de Pucallpa a Lima. Fue todo un personaje en el fútbol peruano.

Le decían el *Oso* por su voluminoso aspecto y también *Chueco* por sus piernas encorvadas. Pero nadie se animaba a llamarlo por sus apelativos. Para todos era simplemente Marcos. Poseedor de un carácter fuerte y dictatorial. Le gustaba rodearse de las estrellas. Cuando llamaba la atención a sus pupilos y le respondían de mala manera era capaz de irse a las manos, así perdiera.

Está considerado el mejor entrenador del fútbol peruano. Su hoja de vida registra 11 títulos. Y nada menos con los grandes Universitario (4), Alianza Lima (1), Sporting Cristal (3) y Sport Boys (2). Fue campeón de la Copa América con Perú en 1975 y clasificó a su país al Mundial de Argentina '78.

Durante este mundial, algunos periodistas le preguntaron a quién tenía más temor enfrentar, si a Escocia o a Holanda y respondió: *"Lo mismo da Chana que Juana"*. Los europeos se volvían locos para traducir ese peruanismo.

Faltaba poco para llevar a Alianza a la cumbre en diciembre de 1987. Pero ocurrió esa tragedia que hasta hoy llora el Perú entero. Marcos Calderón siempre estará presente en el corazón de todos los peruanos.

He arrived at Alianza Lima with 30 years as coach on his back. It was in 1987. Marcos Calderón Medrano did not foresee that this would be the last year of his life. The airplane that transported Alianza's players from Pucallpa to Lima went down. Marcos was a real celebrity of Peruvian football.

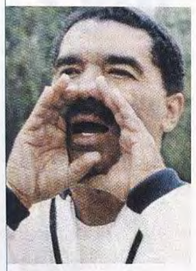
They called him *Bear* on account of his big figure and also *Pigeon-toed* for his curving legs, though nobody dared call him by his nicknames. He was simply Marcos for all. Endowed with a strong, rather dictatorial temperament, he enjoyed being surrounded by the stars. When he called his pupils' attention and they answered rudely, he was capable of knocking them, though he might lose.

He is considered the best coach of Peruvian football. His life's record includes 10 titles with excellent teams as Universitario (4), Alianza Lima (1), Sporting Cristal (3) and Sport Boys (2). He was a champion of the Copa América with Peru in 1975 and qualified his country to the World Cup of Argentina '78.

During this World Cup, some journalists asked him whom did he mostly fear, Scotland or the Netherlands and he replied: *"It's just the same, whether 'Chana or Juana"*. European reporters could not find the exact words to translate his Peruvian joke.

In December 1987, Alianza had a great chance of reaching the summit, when the tragedy Peru is still grieving on, took place. Nevertheless, Marcos Calderón will always be present in the heart of all the Peruvians.

(*) PERIODISTA DEL DIARIO EL BOCÓN - LIMA, PERÚ
JOURNALIST OF THE NEWSPAPER 'EL BOCÓN' - LIMA, PERU



Calderón fue el entrenador que más títulos ha conseguido (11) a lo largo de la historia del fútbol peruano. Dirigió a 6 equipos diferentes en la Copa Libertadores: la "U" ('65, '66, '67, '68 y '86), Defensor Arica ('70), Sprting Cristal ('73, '80 y '81), Alianza ('76), Municipal ('82) y Dep. Táchira, Venezuela ('83).
Calderón was the coach with more titles won (11) along the history of Peruvian football. He directed 6 different teams in the Libertadores Cup: the "U" ('65, '66, '67, '68 and '86), Defensor Arica ('70), Sporting Cristal ('73. '80 and '81), Alianza ('76), Municipal ('82) and Dep. Táchira, Venezuela ('83).

1982

El *Potrillo* Morena corre tras Jair Gonçalves, su *"socio del gol"*, como dice la fotografía. El portoalegrense marcó el gol del triunfo sobre Flamengo, en el Maracaná.
Colt Morena is running alter Jair Gonçalves, his goal partner, as read in the photo. The player from Porto Alegre scored the goal of triumph over Flamengo in Maracaná.

SEMIFINALES A

PEÑAROL (URU)	1
Ernesto Vargas (65')	
FLAMENGO (BRA)	**0**

Montevideo, 19.10.1982
Estadio: Centenario
Juez: Gabriel González (PAR)

Peñarol: Gustavo Fernández, Víctor Diogo, Walter Olivera, Juan Vicente Morales, Nelson Gutiérrez, Miguel Bossio, Mario Saralegui, Jair Gonçalves, Ernesto Vargas, Fernando Morena, Walkir Silva (79' Daniel Rodríguez). DT: Hugo Bagnulo.

Flamengo: Antônio Luiz *Cantarelli*, Claudio *Figueiredo* Diz, Mario Caetano Filho "Marinho", José *Leandro* Souza Ferreira, *Adílio* de Oliveira Gonçalves, Leovegildo Lins Gama *Júnior*, Wilson Costa de Mendonça "Wilsinho" (46' Popeia), *Vitor* Luis Pereira da Silva (70' Julio dos Santos Angelo "Peu"), João Batista *Nunes* de Oliveira, Arthur Antunes Coimbra "Zico", Antonio Nunes "Lico". DT: Paulo César Carpegiani.

RIVER PLATE (ARG)	0
FLAMENGO (BRA)	**3**
Lico (11'), Zico (49'), Nunes (88')	

Buenos Aires, 22.10.1982
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Mario Lira (CHI)

River Plate: Gabriel Puentedura, Jorge Gordillo (70' Jorge García), Alberto Tarantini, Reinaldo Merlo, Julio Olarticoechea, Eduardo Saporiti, Enzo Bulleri, Américo Gallego, Antonio Alzamendi, Raúl de la Cruz Chaparro (46' José María Vieta), Emilio Nicolás Commisso. DT: José Manuel Vázquez.

Flamengo: Cantarelli, José Carlos Nepomuceno *Mozer*, Marinho, Leandro, Andrade, Júnior, Wilsinho, Adílio, Nunes, Zico (81' Peu), Lico. DT: Paulo César Carpegiani.

RIVER PLATE (ARG)	2
Raúl de la Cruz Chaparro (14'), Enrique Nieto (75')	
PEÑAROL (URU)	**4**
Walter Olivera (11'), Fernando Morena (28' penal y 81'), Ernesto Vargas (58')	

Buenos Aires, 28.10.1982
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Alirio Blanquiceth (COL)

River Plate: Gabriel Puentedura, Alberto Tarantini, Reinaldo Merlo, Eduardo Saporiti, Julio Olarticoechea, Enrique Nieto, Enzo Bulleri (46' Jorge Tévez), Carlos Tapia (7' José Vieta), Antonio Alzamendi, Raúl de la Cruz Chaparro, Emilio Nicolás Commisso. DT: José Manuel Vázquez.

Peñarol: Gustavo Fernández, Víctor Diogo, Walter Olivera, Nelson Gutiérrez, Juan Vicente Morales (61' Néstor Montelongo), Mario Saralegui, Miguel Bossio, Jair Gonçalves, Ernesto Vargas, Fernando Morena, Walkir Silva (63' Venancio Ramos). DT: Hugo Bagnulo.

FLAMENGO (BRA)	4
Tita (28'), Júnior (52'), Zico (72'), Ronaldo (86')	
RIVER PLATE (ARG)	**2**
Antonio Alzamendi (60'), Enzo Bulleri (76')	

Río de Janeiro, 2.11.1982
Estadio: "Maracanã" Mario Filho
Juez: Jorge Antequera (BOL)

Flamengo: Cantarelli, Leandro, Figueiredo, Marinho, Júnior, Andrade, Adílio, Zico, Lico, Nunes (75' Ronaldo), Milton Queiroz da Paixão "Tita" (61' Wilsinho). DT: Paulo César Carpegiani.

River Plate: Gabriel Puentedura, Alberto Tarantini, Jorge García, Enrique Nieto, Julio Olarticoechea, Daniel Messina, Reinaldo Merlo, Enzo Bulleri, Emilio Nicolás Commisso, Antonio Alzamendi, Raúl de la Cruz Chaparro (46' Jorge Tévez). DT: José Manuel Vázquez.

PEÑAROL (URU)	2
Ernesto Vargas (24' y 65')	
RIVER PLATE (ARG)	**1**
Alberto Tarantini (35' penal)	

Montevideo, 12.11.1982
Estadio: Centenario
Juez: Sergio Vásquez (CHI)

Peñarol: Gustavo Fernández, Víctor Diogo, Walter Olivera, Nelson Gutiérrez, Juan Vicente Morales, Mario Saralegui, Miguel Bossio, Jair Gonçalves, Ernesto Vargas (84' Miguel Peirano), Fernando Morena, Walkir Silva (75' Venancio Ramos). DT: Hugo Bagnulo.

River Plate: Gabriel Puentedura, Alberto Tarantini, Jorge García, Enrique Nieto, Julio Olarticoechea, Enzo Bulleri, Américo Gallego, Daniel Messina, Antonio Alzamendi, Raúl de la Cruz Chaparro (46' Emilio Nicolás Commisso), Carlos Randazzo. DT: José Manuel Vázquez.

Detalle: Fernando Morena desvió un penal (59')

SEMIFINALES A

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Peñarol (Uruguay)	4	4	0	0	8	3	8
Flamengo (Brasil)	4	2	0	2	7	4	4
River Plate (Argentina)	4	0	0	4	5	13	0

CLASIFICADO: **PEÑAROL**

SEMIFINALES B

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Cobreloa (Chile)	4	2	1	1	5	2	5
Olimpia (Paraguay)	4	1	2	1	4	3	4
Deportes Tolima (Colombia)	4	1	1	2	2	6	3

CLASIFICADO: **COBRELOA**

Marinho and Júnior, both on the line, could not stop Ernesto Vargas' header. Three *Yellow-and-Black* players were more powerful in the area than Flamengo's eleven. Peñarol won their four semifinal matches.

SEMIFINALES B

DEPORTES TOLIMA (COL)	1
Víctor Hugo Del Río (88')	
COBRELOA (CHI)	**0**

Bogotá, 17.10.1982
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Juan D. Cardellino (URU)

Deportes Tolima: Freddy Clavijo, José Flórez, Francisco Maturana, Hugo Gallego, Heberto Carrillo, Gustavo Mendoza, Américo Quiñonez, Víctor Hugo Del Río, Donizete de Oliveira "Sapuca", Evaristo Isasi, Janio Cabezas (Cristino Centurión). DT: Juan Martín Mujica.

Cobreloa: Óscar Wirth, Hugo Tabilo, Eduardo Gómez, Mario Soto, Enzo Escobar, Armando Alarcón, Juan Carlos Letelier, Víctor Merello, Jorge Siviero, Rubén Gómez, Héctor Puebla. DT: Vicente Cantatore.

DEPORTES TOLIMA (COL)	1
Américo Quiñónez (7')	
OLIMPIA (PAR)	**1**
Osvaldo Pangrazio (70')	

Bogotá, 21.10.1982
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: José Martínez Bazán (URU)

Deportes Tolima: Freddy Clavijo, José Flórez, Hugo Gallego, Francisco Maturana, Heberto Carrillo, Gustavo Mendoza, Américo Quiñonez, Víctor Del Río, Donizete de Oliveira "Sapuca", Evaristo Isasí, Cristino Centurión (Eladio Vázquez). DT: Juan Martín Mujica.

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Alicio Solalinde, Roberto Paredes, Rogelio Delgado, Alberto Giúdice, Jorge Guasch, Gustavo Benítez, Hugo Ricardo Talavera, Víctor Púa (Adriano Samaniego), Osvaldo Pangrazio, Eduardo Ortiz. DT: Luis Cubilla.

COBRELOA (CHI)	3
Jorge Siviero (35'), Washington Olivera (48'), Víctor Merello (61')	
DEPORTES TOLIMA (COL)	**0**

Santiago, 26.10.1982
Estadio: Nacional
Juez: Romualdo Arppi Filho (BRA)

Cobreloa: Óscar Wirth, Hugo Tabilo, Eduardo Gómez, Mario Soto, Enzo Escobar, Óscar Muñoz (Rubén Gómez), Armando Alarcón, Víctor Merello, Juan Carlos Letelier, Jorge Siviero, Washington Olivera (Héctor Puebla). DT: Vicente Cantatore.

Deportes Tolima: Freddy Clavijo, José Flórez, Francisco Maturana, Hugo Gallego, Heberto Carrillo, Américo Quiñónez, Gustavo Mendoza (x), Víctor Hugo Del Río, Evaristo Isasi, Donizete de Oliveira "Sapuca", Cristino Centurión (Pablo Elmo). DT: Juan Martín Mujica. (x) Expulsado.

OLIMPIA (PAR)	2
Osvaldo Pangrazio (47'), Hugo Ricardo Talavera (83')	
DEPORTES TOLIMA (COL)	**0**

Asunción, 29.10.1982
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Jorge Romero (ARG)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Alicio Solalinde, Roberto Paredes, Rogelio Delgado, Juan Anastasio Caballero, Gustavo Benítez, Jorge Guasch, Hugo Ricardo Talavera, Eduardo Ortiz, Osvaldo Pangrazio (Jorge Ferreira), Adriano Samaniego (Osvaldo Aquino). DT: Luis Cubilla.

Deportes Tolima: Freddy Clavijo, José Flórez, Hugo Gallego, Francisco Maturana, Américo Quiñonez, Heberto Carrillo, Pablo Elmo, Víctor Del Río, Evaristo Isasi (Janio Cabezas), Donizete de Oliveira "Sapuca", Cristino Centurión (Eladio Vázquez). DT: Juan Martín Mujica.

OLIMPIA (PAR)	1
Osvaldo Aquino (60')	
COBRELOA (CHI)	**1**
Víctor Merello (29' penal)	

Asunción, 5.11.1982
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Ramón Barreto (URU)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Alicio Solalinde, Roberto Paredes, Rogelio Delgado, Juan Anastasio Caballero, Gustavo Benítez (71' Víctor Púa), Jorge Guasch, Hugo Ricardo Talavera, Osvaldo Aquino, Osvaldo Pangrazio, Eduardo Ortiz (46' Jorge Ferreira). DT: Luis Cubilla.

Cobreloa: Óscar Wirth, Hugo Tabilo, Eduardo Gómez, Mario Soto, Enzo Escobar, Armando Alarcón, Víctor Merello (66' Héctor Puebla), Rubén Gómez, Juan Carlos Letelier, Jorge Luis Siviero, Washington Olivera. DT: Vicente Cantatore.

COBRELOA (CHI)	1
Jorge Luis Siviero (87')	
OLIMPIA (PAR)	**0**

Santiago, 10.11.1982
Estadio: Nacional
Juez: José Assis de Aragão (BRA)

Cobreloa: Óscar Wirth, Hugo Tabilo (Martínez), Mario Soto, Eduardo Gómez, Enzo Escobar, Víctor Merello, Armando Alarcón, Rubén Gómez, Juan Carlos Letelier (Hugo Rubio), Jorge Luis Siviero, Washington Olivera. DT: Vicente Cantatore.

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Alicio Solalinde, Roberto Paredes, Rogelio Delgado, Juan Anastasio Caballero, Jorge Guasch, Gustavo Benítez, Hugo Ricardo Talavera, Osvaldo Aquino, Osvaldo Pangrazio, Eduardo Ortiz. DT: Luis Cubilla.

Clasificado: Peñarol

Clasificado: Cobreloa

EL SUBCAMPEÓN *THE RUNNER-UP*

COBRELOA

"Sacrificio, entrega y personalidad"

"Sacrifice, commitment and personality"

Por VICENTE CANTATORE

A los 25 años llegó desde Argentina para jugar en el Rangers de Chile y se radicó en el país, donde hizo trascender a Cobreloa hasta lo impensado.

✔ Cobreloa fue campeón chileno en 1980, gracias a muchas personas: Sergio Stoppel, un presidente de lujo en una directiva de lujo; la hinchada, que brindó un respaldo emocionante; mi cuerpo técnico, pero fundamentalmente gracias a los jugadores. Se sobrepusieron a una verdadera presión para ganarle a todo y a todos.

✔ Para la primera Copa tuvimos mejores armas todavía y estábamos cubiertos en todos los puestos. Habían vuelto jugadores nuestros, contábamos con un puntero de gran categoría como Washington Olivera y adquirimos un goleador como Siviero.

✔ Podíamos desarrollar cualquier plan táctico, con hombres de temperamento que sabían su oficio, con entrega y confianza. El equipo logró una mecánica de juego y ganaba en cualquier lugar.

✔ Fuimos finalistas, una alegría por los muchachos y el público. A ellos iban dirigidos los triunfos. En 1981 Flamengo supo manejar el resultado y a nosotros nos desfavorecieron las expulsiones. Nos dio mucha pena, porque todo el país había respaldado a Cobreloa y se había hecho la ilusión. Seguimos luchando sin desmayos, porque con gente joven llegamos a una final en sólo cuatro años de estar en Primera.

He arrived from Argentina at 25 years of age to play in Chile's Rangers and he settled in that country, where he made Cobreloa to be widely known.

✔ Cobreloa was a Chilean champion in 1980, due to many people, as follows; Sergio Stoppel, a deluxe president in a deluxe leadership; the fans that offered us a thrilling support; my technical staff and especially thanks to the players. They succeeded in fighting against a true pressure, to win everything and everybody.

✔ For the first Cup we had even better weapons and we were covered in all the positions. Some of our players had returned; we also had a high class winger as Washington Olivera and we hired a striker like Siviero.

✔ Our team were capable of developing any tactical plan, with strong, trustful men who knew their job and were committed with it. We created a mechanic of the game and were able to win anywhere.

✔ We were finalists and both players and public were happy. Our triumphs were directed to our fans. In 1981, Flamengo knew how to manage the result and we lost ground due to expulsions. We were very sorry because the whole country had backed Cobreloa and there were great expectations. We kept on fighting without dismay, because with our youngsters we got to a final after being in the First Division only 4 years.

Vicente Cantatore: *"El mejor homenaje al sacrificio y personalidad de ese plantel habría sido obtener la Copa. Honestamente, pensé que la ganábamos en el '82".*
Vicente Cantatore: "The best homage to be rendered to the sacrifice and personality of that roster, would have been to attain the Cup. Honestly, I though we were going to win it in 1982".

El delantero uruguayo Jorge Luis Siviero fue uno de los jugadores más emblemáticos de Cobreloa. En 1986 dejó su lugar en la cancha y pasó a dirigir técnicamente a los *Zorros del Desierto*.
The Uruguayan forward Jorge Luis Siviero was one of the most emblematic players of Cobreloa. In 1986 he left his place in the pitch and began to coach the *Desert Foxes*.

1982

EL DT
The COACH

Hugo Bagnulo fue el primer entrenador campeón de la Copa América que también conquistó la Copa Libertadores. Había guiado a Uruguay a la cima continental en 1956. Sólo tres técnicos lograron ese doblete.

Hugo Bagnulo was the first champion coach of the Copa América who also conquered the Libertadores Cup. He had led Uruguay to the continental summit in 1956. Only three coaches attained this double conquest.

FINAL

PEÑAROL (URU) 0	COBRELOA (CHI) 0
COBRELOA (CHI) 0	PEÑAROL (URU) 1
	Fernando Morena (90')
Partido de ida Montevideo, 26.11.1982 **Estadio:** Centenario **Juez:** José Assis de Aragão (BRA)	Partido de vuelta Santiago, 30.11.1982 **Estadio:** Nacional **Juez:** Jorge Romero (ARG)
Peñarol: Gustavo Fernández, Víctor Diogo, Walter Olivera, Nelson Gutiérrez, Juan Vicente Morales, Mario Saralegui, Miguel Bossio, Jair Gonçalves, , Venancio Ramos, Fernando Morena, Walkir Silva (62' Daniel Rodríguez). DT: Hugo Bagnulo.	**Cobreloa:** Óscar Wirth, Eduardo Gómez, Mario Soto, Hugo Tabilo (57' Sergio Martínez), Armando Alarcón, Enzo Escobar, Hugo Rubio, Víctor Merello, Jorge Luis Siviero, Rubén Gómez, Washington Olivera (57' Juan Carlos Letelier). DT: Vicente Cantatore.
Cobreloa: Óscar Wirth, Mario Soto, Eduardo Gómez, Hugo Tabilo, Armando Alarcón, Enzo Escobar, Rubén Gómez, Víctor Merello (71' Héctor Puebla), Jorge Luis Siviero, Juan Carlos Letelier, Washington Olivera (76' Hugo Rubio). DT: Vicente Cantatore.	**Peñarol:** Gustavo Fernández, Víctor Diogo, Walter Olivera, Nelson Gutiérrez, Juan Vicente Morales, Mario Saralegui, Miguel Bossio, Jair Gonçalves, Ernesto Vargas (32' Daniel *Coquito* Rodríguez), Fernando Morena, Venancio Ramos. DT: Hugo Bagnulo.
	Campeón: Peñarol

Actuación de los Equipos
Team Performance

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Peñarol (Uruguay)	12	9	2	1	16	6	20
Cobreloa (Chile)	12	5	5	2	14	5	15
Olimpia (Paraguay)	10	5	4	1	16	6	14
Deportes Tolima (Colombia)	10	4	4	2	11	9	12
River Plate (Argentina)	10	5	1	4	15	14	11
Colo Colo (Chile)	6	3	2	1	8	5	8
Atlético Nacional (Colombia)	6	3	2	1	6	4	8
Mariano Melgar (Perú)	6	4	0	2	9	10	8
Sol de América (Paraguay)	6	2	2	2	9	8	6
Sao Paulo FC (Brasil)	6	2	2	2	7	6	6
Grêmio (Brasil)	6	1	3	2	6	6	5
The Strongest (Bolivia)	6	2	1	3	5	8	5
Flamengo (Brasil)	4	2	0	2	7	4	4
Boca Juniors (Argentina)	6	1	2	3	3	5	4
Liga de Quito (Ecuador)	6	1	2	3	8	12	4
Jorge Wilstermann (Bolivia)	6	1	2	3	5	9	4
Estudiantes de Mérida (Venezuela)	6	1	2	3	3	7	4
Defensor (Uruguay)	6	1	2	3	4	9	4
Deportivo Táchira (Venezuela)	6	0	3	3	2	6	3
Barcelona SC (Ecuador)	6	1	1	4	8	14	3
Deportivo Municipal (Perú)	6	0	0	6	3	12	0
	148	53	42	53	165	165	

Hugo Bagnulo, el Corazón de Este Peñarol

GRÊMIO FUE EL ÚNICO EQUIPO CAPAZ DE VENCER A PEÑAROL. Y LE HIZO 3 GOLES. UNA MUESTRA DE POR QUÉ AL AÑO SIGUIENTE SE CORONARÍA CAMPEÓN.

GRÊMIO'S TEAM WERE THE ONLY ONE CAPABLE OF DEFEATING PEÑAROL. THEY CONVERTED 3 GOALS AGAINST THEM. IT WAS JUST A SAMPLE OF WHY THEY WERE CROWNED CHAMPIONS THE FOLLOWING YEAR.

EL GOLEADOR
Top Scorer

FERNANDO MORENA

El gol más famoso en la carrera de Morena, frente a Cobreloa, en Santiago de Chile. En el minuto final, su disparo de izquierda ganó la Copa de 1982.
The most famous goal of his campaign, against Cobreloa in Santiago, Chile. At the last minute his left foot shot won the Cup.

Artilleros 1982
1982 Strikers

Fernando Morena	(Peñarol)	7
Hugo Ricardo Talavera	(Olimpia)	6
Julián Jiménez	(Sol de América)	5
Juan Carlos Letelier	(Cobreloa)	5
Ernesto Neyra	(Mariano Melgar)	5
Ernesto Vargas	(Peñarol)	5
Alcides de Oliveira	(Barcelona SC)	4
Enzo Bulleri	(River Plate)	4
Víctor Hugo Del Río	(Deportes Tolima)	4
Paulo C. Evangelista	(Barcelona SC)	4
Serginho Chulapa	(São Paulo FC)	4

Ernesto Vargas (Peñarol)

El camino del campeón
The champion's way

5.8	Montevideo	Defensor	3-0	Morena (2), Vargas
20.8	Montevideo	São Paulo FC	1-0	Olivera
27.8	Montevideo	Grêmio	1-0	Gutiérrez
9.9	Montevideo	Defensor	0-0	
14.9	San Pablo	São Paulo FC	1-0	Morena
17.9	Porto Alegre	Grêmio	1-3	Morena
19.10	Montevideo	Flamengo	1-0	Vargas
28.10	Buenos Aires	River Plate	4-2	Olivera, Morena (2), Vargas
12.11	Montevideo	River Plate	2-1	Vargas (2)
16.11	Río de Janeiro	Flamengo	1-0	Jair Gonçalves
26.11	Montevideo	Cobreloa	0-0	
30.11	Santiago	Cobreloa	1-0	Morena

FERNANDO MORENA

"Peñarol significa todo en mi vida"

"Peñarol meant everything in my life"

Le decían *El Potrillo*, por su impetuosidad en el área. Es el máximo cañonero uruguayo de la historia, autor de 667 goles. Gran ídolo de Peñarol y goleador de tres ediciones de la Copa, sumando 37 conquistas.

✔ Para mí, jugar la Copa fue una experiencia que no podría haber sustituido por nada, porque la pasión era tremenda y el jugador lo sentía, participaba. Peñarol significa todo en mi vida. Lo defino como esa bandera de la tribuna Amsterdam: *"Peñarol, un sentimiento inexplicable"*. El amarillo y negro está impregnado sobre mi piel.

✔ Peñarol siente la Copa como pocos, se vive intensamente. Las concentraciones no le pesan a nadie y si le pesan, no están aptos para jugar por el club. Un año estuvimos concentrados once días en Asunción porque teníamos como rivales a Cerro Porteño y Olimpia, con sólo una mañana libre.

✔ En Peñarol había dos obligaciones: participar en la Copa y ganarla. Yo lo sentí siempre así, la historia del club manda y sobre todo en mi caso, que era el goleador. Si sólo convertía en los partidos locales, a lo mío le iba a faltar un pedazo grande.

✔ En el '82 le ganamos en el Maracaná a Flamengo con Júnior, Zico, Adilio, Tita. Ese partido nos llevó a la final con Cobreloa; empatamos o a o en el Centenario y en Santiago había que resolver. Tuve la fortuna de convertir y Peñarol fue otra vez el campeón de la Copa, como manda la historia de la competencia.

✔ Todos los goles que convertí quedan opacados por el de la final frente al Cobreloa. Fue el más importante, porque significó un nuevo título. Faltaban apenas segundos para concluir el tiempo reglamentario, fue realmente increíble. Unos minutos antes le habíamos dicho al juez Romero que lo terminara y nos íbamos a Buenos Aires para el tercer partido.

✔ Son especiales los goles en el exterior, porque se festejan de otra manera, con otro sentimiento porque no hay con quién gritarlos, no hay gente. Desde el gol al São Paulo, al Grêmio, goles en Perú, en Argentina... En aquellos tiempos la gente veía o escuchaba los goles en televisión o en radio de otra manera. Y la sensación de soledad que uno tiene cuando grita un gol con un compañero, donde en las tribunas no está su público y el aliento de ellos. Es algo grandioso y meritorio a la vez.

✔ La Libertadores es muy difícil, para ganarla hay que jugar todos los partidos como verdaderas finales. Y por más que queden los mejores, siempre existirá la posibilidad de una sorpresa o un equipo revelación. La Copa es única por esos cambios que impone.

They used to call him The *colt* for his impetuosity in the area. He was the greatest striker of the Uruguayan history, scorer of 667 goals, a great idol of Peñarol and striker of three of the Cup's editions, with 37 conquests.

✔ Playing the Cup was for me a unique experience that could not be substituted by any other thing, because the passion was tremendous and all the players felt it and participated. Peñarol meant everything in my life; I define it as that flag in Amsterdam's stand, *"Peñarol was an unexplainable feeling"*. *Yellow and black* are imbued on my skin.

✔ Peñarol felt the Cup as few did. They lived it intensely. Nobody complained of the concentrations and if they did, it meant that they were not fit to play for the club. Once, we were gathered eleven days in Asunción, because our rivals were Cerro Porteño and Olimpia. We only had one free morning.

✔ In Peñarol, we had two obligations, namely to participate in the Cup and win it. I always felt it so; the club's history was mandatory and especially in my case, because I was the top scorer. If I had only converted in the local matches, I wouldn't have been complete.

✔ In 1982 we won against Flamengo in Maracaná with Júnior, Zico, Adilio, Tita. That match took us to the final with Cobreloa. We had a goalless tie in the Centenario and everything had to be resolved in Santiago, I had the good luck of converting and Peñarol was again the Cup's champion, as the history of competition determined.

✔ All the goals I converted were tarnished by the one I scored in the final against Cobreloa. It was the most important of all because it meant a new title. I converted it a few seconds before the end of the regulatory time. It was unbelievable. A few minutes before, we told referee Romero to put an end to the game because we would be going back to Buenos Aires for the third match.

✔ Goals converted abroad are always special because they are celebrated in a different way, with a different feeling, since you don't have people to shout them with you. From goals scored to São Paulo, Grêmio, in Peru, or Argentina... In those days, the people watched or listened to goals scored by TV , radio or in any other way. The feeling of loneliness you have when you cry a goal scored with one of your teammates, when your public is not in the stands and nobody cheers you. It's something great and meritorious at the same time.

✔ It's not easy to win the Libertadores, because you have to play all matches as real finals. It does not matter if only the best players remain; there is always the possibility of a surprise or the appearance of a revelation team. The Cup is unique due to the changes it imposes.

En 1982 Morena se consagró goleador de la Copa por tercera vez. Es el máximo artillero uruguayo en la historia de la Libertadores, con 37 goles en 77 partidos. Además, marcó 236 goles por campeonatos de su país, lo que lo convierten en el máximo goleador histórico nacional. En toda su carrera hizo 667.

In 1982, Morena was consecrated as the Cup's striker for the third time. He was the topmost Uruguayan scorer in the history of the Libertadores, with 37 goals in 77 matches. He also scored 236 goals in his country's championships, thus becoming the topmost historical national scorer. He scored a total of 667 goals during his career.

1983

Grêmio

BRASIL

Primera final de 1983. Los capitanes Hugo De León y Walter Olivera posan entre el árbitro argentino Teodoro Nitti y sus líneas: Jorge Romero y Arturo Ithurralde.
The 1983 first final. Captains Hugo De León and Walter Olivera between the Argentine referee Teodoro Nitti and his linesmen Jorge Romero and Arturo Ithurralde.

Un tricolor sólido y contundente

A solid and aggressive three-coloured team

Período de disputa / Playing term: 4.3.1983 - 28.7.1983
Equipos participantes / Participating teams: 21
Países representados / Participating countries: 10
Partidos jugados / Matches played: 74
Goles anotados / Goals scored: 184
Promedio / Average: 2,49
Subcampeón / Runner-up: Peñarol (Uruguay)
Ciudades de la final / City-based final: Montevideo - Porto Alegre

COMO EN 1980 CON NACIONAL, DE LEÓN ES CAMPEÓN OTRA VEZ.
LIKE IN 1980 WITH NACIONAL, DE LEÓN IS AGAIN THE CHAMPION.

Porto Alegre, importante centro del brillante fútbol de Brasil, consagró a uno de sus representantes en el estadio Olímpico, remodelado en 1980. De la mano del fantástico técnico Ênio Andrade, Grêmio ganó el campeonato brasileño de 1981 y fue subcampeón al año siguiente, pero en 1983 ya lo dirigía Valdir Espinosa.

Las tribunas estaban repletas para la segunda final ante Peñarol, tras el empate en Montevideo. Desde el comienzo los *gaúchos* marcaron diferencias con su velocidad por las bandas. Subían los laterales, desbordaban los punteros Renato y Tarciso, hasta que China se proyectó, Oswaldo cabeceó y Caio generó la locura *tricolor* a los 10 minutos. En el segundo tiempo More-

na empató. La consagración se confirmó cuando César culminó en la red otro desborde de Tarciso.

El campeón lucía en su defensa la jerarquía del uruguayo Hugo De León, campeón con Nacional en 1980, quien anotó el primer gol de Grêmio en esta edición frente al Flamengo. Se destacaba en la media cancha la sagacidad de Tita y adelante la potencia de Renato Portaluppi, a la que se sumaron los goles de Osvaldo, Caio y Tita, quien llegó de Flamengo. Con esos hombres y su solidez colectiva consiguió destronar a Peñarol.

Los héroes de 1983 se incorporaron al Salón de la Fama del club, junto al arquero Eurico Lara y a otras glorias como Airton, Everaldo y Jorge Veras. Grêmio había superado en las semifinales a Estudiantes de La Plata y al creciente América de Cali. Peñarol eliminó a Nacional y al sorprendente Atlético San Cristóbal, de Venezuela.

Porto Alegre, important centre of Brazil's brilliant football, consecrated one of their teams at the Olympic Stadium, remodelled in 1980. Led by the fantastic coach Ênio Andrade, Grêmio attained the 1981 Brazilian championship and were runners-up in 1982; but in 1983, they were coached by Valdir Espinosa.

The stands were crowded for the second final against Peñarol, after their tie in Montevideo. From the very beginning, the *gaúchos* marked differences with their speed along the flanks. Halves went forward, wingers Renato and Tarciso overlapped their places, until China projected itself. Oswaldo's headers and Caio's moves gave rise to a *three-coloured* madness at 10 minutes of play. In the second half, Morena tied. The consecration was confirmed when César ended with another of Tarciso's overlappings.

The champions were helped by the hierarchy of Uruguayan Hugo De León in their defense. He had been the champion with Nacional in 1980, having scored the first goal of Grêmio in this edition against Flamengo. Worthy of special mention is Tita's cleverness in midfield and Renato Portaluppi's puissance, to which we must add the goals scored by Osvaldo, Caio and Tita, who had come from Flamengo. With these men and their collective solidity, they succeeded in overwhelming Peñarol.

The 1983 heroes were incorporated to the club's Hall of Fame. Grêmio had surpassed Estudiantes in the semifinals and also the growing América de Cali. Peñarol eliminated Nacional and the surprising Atlético San Cristóbal of Venezuela.

1983

El notable goleador chileno Juan Carlos Letelier, de Cobreloa, vence la valla de Estudiantes de La Plata. Quien mira resignado es José Luis Brown, campeón mundial con Argentina en 1986.
The remarkable Chilean striker Juan Carlos Letelier, of Cobreloa, beats the fence of Estudiantes de La Plata. José Luis Brown, world champion with Argentina in 1986, looks on with resignation.

Cobreloa 3 - Estudiantes de La Plata 0

Calama, 8.4.1983
Estadio: Municipal
Juez: Edison Pérez (PER)

Cobreloa: Eduardo Fournier, Hugo Tobito, Eduardo Gómez, Mario Soto, Bruno Escobar, Víctor Merello, Armando Alarcón, Rubén Gómez (79' Luis Díaz), Juan Carlos Letelier, Jorge Luis Siviero, Washington Oliveira (65' Carlos Rojas). DT: Vicente Cantatore.

Ferro Carril Oeste: Eduardo Basigalup, Oscar Agonil, Héctor Cúper, Juan Domingo Bocchia, Oscar Garré, Carlos Arregui, Gerónimo Saccardi, Adolfino Cañete, Marcelo Bauzá, Esteban González, Alberto Márcico, Claudio Crocco. DT: Carlos Griguol.

GRUPO 2

Alfonso Neculñir, uno de los mejores laterales izquierdos de Colo Colo en su historia. Sangre mapuche, símbolo del Cacique campeón de 1983, '86 y '89. *Necu* era, además, un eximio ejecutor de penales.
Alfonso Neculñir, one of the best left halves in Colo Colo's history. With *Mapuche* blood, symbol of the Champion *Chief* of 1983, '86 and '89, *Necu* was also a spectacular penalty kicker.

GRÊMIO (BRA) 1
Hugo De León (80')

FLAMENGO (BRA) 1
Baltazar (16')

Porto Alegre, 4.3.1983
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Arnaldo César Coelho (BRA)

Grêmio: *Remi* Antonio da Cunha Souza, *Paulo Roberto* Curtis, *Leandro* José Wendling, Hugo De León, *Casemiro* Mior, Henrique Wilmar da Conceição "China", Paulo Afonso *Bonamigo*, Milton Queiroz da Paixão "Tita", José *Tarciso* de Souza (*Renato* Portaluppi), *César* Martins, Antonio José Gil "Tonho" (Ademir Rodrigues "Lambari"). DT: Valdir Espinosa.

Flamengo: *Raúl* Guilherme Plassmann, José *Leandro* Souza Ferreira, Claudio *Figueiredo* Diz, Mario Caetano Filho "Marinho," Ademar, Andrade, *Adilio* de Oliveira Gonçalves, Arthur Antunes Coimbra "Zico", Robertinho, *Baltazar* María de Morais Júnior, Edson (Lico). DT: Carlinhos.

BOLÍVAR (BOL) 6
Juan César Silva (29'), Erwin Romero (37'), Luis Fernando Salinas (59', 71' y 77'), Oscar Figueroa (67')

BLOOMING (BOL) 0

La Paz, 13.3.1983
Estadio: Hernando Siles
Juez: Juan F. Escobar (PAR)

Bolívar: Juan Carlos Elso, Ramiro Vargas, Carlos Urizar, Eduardo Navarro, Carlos Arias, Luis Gregorio Gallo (Eduardo Angulo), Luis Fernando Salinas, Erwin Romero, Carlos Borja, Horacio Baldessari (Óscar Figueroa), Juan César Silva. DT: Abdul Aramayo.

Blooming: Eduardo Terrazas, Justo Onishi (Johnny Herrera), Eduardo Villalón (Gastón Taborga), Miguel Ángel Noro, Edgar Castillo, Juan Carlos Sánchez, Milton Melgar, David Paniagua, Roly Paniagua, Silvio Rojas, Wilson Pereira. DT: Raúl Pino.

1983

Volante de clase, Germán Leguía es considerado uno de los históricos de Universitario de Lima. Luego tuvo un destacado paso por España, Alemania, Bélgica y Portugal.
Germán Leguía, a high-class midfielder was considered one of the historical symbols of Universitario of Lima. He was also outstanding in his passing by Spain, Germany, Belgium and Portugal.

BLOOMING (BOL)	0
GRÊMIO (BRA)	2
Tita (53'), Renato (55')	

Santa Cruz, 22.3.1983
Estadio: Ramón "Tahuichi" Aguilera
Juez: Ramón Barreto (URU)

Blooming: Eduardo Terrazas, Jhonny Herrera, Eduardo Villalón, Alcides Gallardo (Miguel Ángel Noro), Néstor Vaca, Edgar Castillo, Fernando Reveliz, Milton Melgar, Juan Carlos Sánchez, Gastón Taborga, Silvio Rojas.
DT: Raúl Pino.

Grêmio: Remi, *Silmar* Silva da Silva, Leandro, Hugo De León, Casemiro, Osvaldo, China, Tita, Renato, César, Lambari.
DT: Valdir Espinosa.

BOLÍVAR (BOL)	1
Eduardo Navarro (35')	
GRÊMIO (BRA)	2
Osvaldo (66'), China (82')	

La Paz, 25.3.1983
Estadio: Hernando Siles
Juez: Ernesto Filippi (URU)

Bolívar: Juan Carlos Elso, Ramiro Vargas, Eduardo Navarro, Carlos Urízar, Carlos Arias (Óscar Figueroa), Eduardo Angulo, Luis Gregorio Gallo, Erwin Romero, Carlos Borja, Luis Fernando Salinas, Juan César Silva (Horacio Baldessari).
DT: Abdul Aramayo.

Grêmio: Remi, Silmar, Leandro, Hugo De León, Casemiro, Osvaldo, China, Tita, Renato, César (Tarciso), Tonho (Bonamigo).
DT: Valdir Espinosa.

BLOOMING (BOL)	0
FLAMENGO (BRA)	0

Santa Cruz, 5.4.1983
Estadio: Ramón "Tahuichi" Aguilera
Juez: Abel Gnecco (ARG)

Blooming: Eduardo Terrazas, Johnny Herrera, Eduardo Villalón (Miguel Ángel Noro), Alcides Gallardo, Néstor Vaca, Milton Melgar, Edgar Castillo, Gastón Taborga, Fernando Reveliz (Wilson Pereira), Juan Carlos Sánchez, Silvio Rojas.
DT: Raúl Pino.

Flamengo: Raul, Leandro, Figueiredo, Marinho (José Carlos Nepomucino "Mozer"), Leovegildo Lins da Gama *Júnior*, *Vitor* Luiz Pereira da Silva, Adílio, Zico, Robertinho (*Felipe* Neri de Freitas), Baltazar, *Edson* Gonçalves Alves Filho.
DT: Carlinhos.

BOLÍVAR (BOL)	3
Eduardo Navarro (10'), Luis Fernando Salinas (16'), Carlos Borja (50')	
FLAMENGO (BRA)	1
Edson (80')	

La Paz, 8.4.1983
Estadio: Hernando Siles
Juez: Juan Carlos Loustau (ARG)

Bolívar: Juan Carlos Elso, Eduardo Angulo, Eduardo Navarro, Carlos Urízar, Ramiro Vargas, Luis Gregorio Gallo, Luis Fernando Salinas, Erwin Romero, Carlos Borja, Juan César Silva (Carlos Arias), Enrique Quiroga (Alcides Merlo).
DT: Abdul Aramayo.

Flamengo: Raul, Leandro, Figueiredo, Mozer, Júnior, Vitor (*Élder* Vieira Cabrera), Adílio, Zico, Filipe, Baltazar (*Ronaldo* Marques Sereno), Edson.
DT: Carlinhos.

BLOOMING (BOL)	3
Fernando Reveliz (5'), Gastón Taborga (47'), Silvio Rojas (56')	
BOLÍVAR (BOL)	0

Santa Cruz, 15.4.1983
Estadio: Ramón "Tahuichi" Aguilera
Juez: Gastón Castro (CHI)

Blooming: Eduardo Terrazas, Alcides Gallardo, Eduardo Villalón, Néstor Vaca, Johnny Herrera, Milton Melgar, Edgar Castillo, Gastón Taborga (David Paniagua), Fernando Reveliz (Roly Paniagua), Juan Carlos Sánchez, Silvio Rojas.
DT: Raúl Pino.

Bolívar: Juan Carlos Elso, Eduardo Angulo, Eduardo Navarro, Carlos Urízar, Ramiro Vargas (x), Luis Fernando Salinas, Luis Gregorio Gallo, Erwin Romero (Edwin Céspedes), Carlos Borja (Carlos Arias), Juan César Silva, Óscar Figueroa.
DT: Abdul Aramayo.
(x) Expulsado (46')

En 1982 el gran Willington Ortiz inició su paso por América, de Cali, que se extendería hasta1989. Ganó 4 torneos colombianos consecutivos; sólo le faltó levantar la Copa.
In 1982, the great Willington Ortiz started his connection with América de Cali which was extended up to 1989. He won 4 consecutive Colombian tournaments, though he did not lift the Cup.

GRÊMIO (BRA)	2
Caio (22'), Osvaldo (82')	
BLOOMING (BOL)	0

Porto Alegre, 26.4.1983
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Jorge Orellana (ECU)

Grêmio: Remi, Silmar, *Newmar* José Sackis, Hugo De León, Casemiro, China, Osvaldo (Bonamigo), Tita, Renato, Caio, Tonho (Tarciso).
DT: Valdir Espinosa.

Blooming: Eduardo Terrazas, Jhonny Herrera, Alcides Gallardo, Eduardo Villalón, Néstor Vaca, Edgar Castillo, Milton Melgar, Miguel Ángel Noro (Gastón Taborga), Fernando Reveliz, Juan Carlos Sánchez, Silvio Rojas.
DT: Raúl Pino.

GRÊMIO (BRA)	3
Tita (3'y 67'), Tonho (9')	
BOLÍVAR (BOL)	1
Juan César Silva (12')	

Porto Alegre, 31.5.1983
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Claudio Busca (ARG)

Grêmio: Roberto Hinterholtz "Beto", Paulo Roberto, Jorge Baidek, Hugo De León, Paulo César (Newmar), China, Osvaldo (Robson), Tita, Renato, Caio, Tonho.
DT: Valdir Espinosa.

Bolívar: Juan Carlos Elso, Luis Gallo, Alcides Merlo, Carlos Urízar, Carlos Arias, Eduardo Navarro, Edwin Céspedes, Erwin Romero, Carlos Borja, Juan César Silva, Óscar Figueroa (Horacio Baldessarri).
DT: Abdul Aramayo.

FLAMENGO (BRA)	5
Julio César (6'), Adílio (13'), Robertinho (34'), Élder (21'), Baltazar (23')	
BOLÍVAR (BOL)	2
Juan César Silva (9'y 70')	

Río de Janeiro, 3.6.1983
Estadio: "Maracanã" Mario Filho
Juez: Jorge Romero (ARG)

Flamengo: Raul, Leandro (Cocada), Marinho, Figueiredo, Junior (Ademar), Vitor, Elder, Adílio, Robertinho, Baltazar, Julio César.
DT: Luís Carlos Nunes da Silva *Carlinhos*.

Bolívar: Juan Carlos Elso, Francisco Bonilla (Edwin Céspedes), Carlos Urízar, Alcides Merlo, Carlos Arias, Eduardo Navarro, Luis Gregorio Gallo, Erwin Romero, Carlos Borja, Juan César Silva, Óscar Figueroa.
DT: Abdul Aramayo.

GRUPO 3

FLAMENGO (BRA)	7
Robertinho (5'y 25'), Élder (24'), Zico (25' penal, 84'y 87'), Baltazar (35')	
BLOOMING (BOL)	1
Juan Carlos Sánchez (29 segundos)	

Río de Janeiro, 22.4.1983
Estadio: "Maracanã" Mario Filho
Juez: Elías Jácome (ECU)

Flamengo: Raúl, Luis Edmundo Lucis Correa "Cocada", Marinho, Mozer, Júnior, Vitor (Élder), Adílio (Augilmar Silva de Oliceira "Gilmar Popoca"), Zico, Robertinho, Baltazar, Edson.
DT: Carlinhos.

Blooming: Eduardo Terrazas, Jhonny Herrera, Alcides Gallardo, Edgar Castillo, Néstor Vaca, Eduardo Villalón, Milton Melgar (Roly Paniagua), Gastón Taborga, Fernando Reveliz (David Paniagua), Juan Carlos Sánchez, Silvio Rojas.
DT: Raúl Pino.

UNIVERSITARIO (PER)	0
ALIANZA LIMA (PER)	0

Lima, 12.3.1983
Estadio: Nacional
Juez: Alfonso Postigo (PER)

Universitario: Eusebio Acasuzo, Hugo Gastulo, Eduardo Aguilar, Javier Chirinos, Raúl García, Freddy Ternero, Germán Leguía, Rodolfo Chavarry, José Cañamero (66' Eduardo Rey Muñoz), Juan José Oré, Percy Rojas.
DT: Roberto Scarone.

Alianza Lima: José Gonzáles Ganoza, Jaime Duarte, Pedro Belber, Tomás Farfán, Simón Olea, José Velásquez, Gustavo Zevallos, Juan Carlos Illescas, William Huapaya (73' Raúl Mejía), José Carranza, Fredy Ravello.
DT: Víctor Zegarra.

AMÉRICA, de CALI (COL)	1
Willington Ortiz (18' penal)	
DEPORTES TOLIMA (COL)	1
Roque Martínez (65')	

Cali, 16.3.1983
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Octavio Sierra (COL)

América: Julio César Falcioni, Hugo Valencia, Luis Reyes, Gabriel Chaparro, Víctor Espinoza, Juan Caicedo (Humberto Sierra), Gerardo González Aquino, Roque Alfaro, Willington Ortiz, Rafael Agudelo (Anthony de Ávila), Daniel Edgardo Teglia.
DT: Gabriel Ochoa Uribe.

Deportes Tolima: Antonio Mércuri, Ever González, Héctor Dragonetti, Luis Murillo (x), Luis Echeverry, Alberto Cañas, Eusebio Jacinto Roldán, José Flórez, Roque Martínez, Omar Porté, Jairo Aguirre (Luis Ramírez).
DT: Raúl Ramón Navarro.
(x) Expulsado.

América de Cali solamente recibió 7 goles en 10 partidos. Un gran mérito de su línea defensiva, conformada por Hugo Valencia, Víctor Espinosa, Luis Eduardo Reyes y Gabriel Chaparro.
América de Cali only had 7 goals against in 10 matches. That is the great merit of its line of defense, formed by Hugo Valencia. Víctor Espinosa, Luis Eduardo Reyes and Gabriel Chaparro.

FLAMENGO (BRA)	1
Élder (70')	
GRÊMIO (BRA)	3
Tita (8'), Caio (15'), Osvaldo (26')	

Río de Janeiro, 5.6.1983
Estadio: "Maracanã" Mario Filho
Juez: José Assis de Aragão (BRA)

Flamengo: Raul, Cocada, Figueiredo, Marinho, Ademar, Vitor (Andrade), Élder, Adílio, Robertinho, Baltazar (Felipe), Júlio César.
DT: Carlinhos.

Grêmio: Beto, Paulo Roberto, Jorge Baidek, Hugo De León, Casemiro, China, Osvaldo, Tita, Renato (Tarciso), Caio, Tonho (Robson).
DT: Valdir Espinosa.

UNIVERSITARIO (PER)	2
Eduardo Rey Muñoz (19'), Rodolfo Chavarry (27')	
DEPORTES TOLIMA (COL)	2
Omar Porté (49'), Luis Echeverry (70')	

Lima, 19.3.1983
Estadio: Nacional
Juez: Hernán Silva (CHI)

Universitario: Eusebio Acasuzo, Hugo Gástulo, Eduardo Aguilar, Javier Chirinos, Raúl García, Germán Leguía (x), Rodolfo Chavarry, Freddy Ternero, Eduardo Rey Muñoz, Juan José Oré, Percy Rojas (67' José Cañamero).
DT: Roberto Scarone.
(x) Expulsado (90')

Deportes Tolima: Antonio Mércuri, Ever González, Héctor Dragonetti (46' Daniel Severiano Pavón), Luis Ramírez, Luis Echeverry, José Flórez, Alberto Cañas, Roque Martínez, Eusebio Jacinto Roldán (Iván Castañeda), Omar Porté, Jaime Aguirre.
DT: Raúl Ramón Navarro.

ALIANZA LIMA (PER)	0
DEPORTES TOLIMA (COL)	1
Pedro Belber (68' autogol)	

Lima, 23.3.1983
Estadio: Alejandro Villanueva, de Alianza Lima
Juez: Juan Silvagno (CHI)

Alianza Lima: José Gonzáles Ganoza, Jaime Duarte, Pedro Belber, Tomás Farfán, Simón Olea, José Casanova (75' Raúl Mejía), Gustavo Zevallos, William Huapaya, José Carranza, Juan Carlos Illescas, Fredy Ravello (Javier Lovera).
DT: Víctor Zegarra.

Deportes Tolima: Antonio Mércuri, Ever González, \Héctor Dragonetti, Luis Murillo, Luis Echeverry, José Flórez, Alberto Cañas, Eusebio Jacinto Roldán, Omar Porté, Daniel Severiano Pavón (Roque Martínez), Jairo Aguirre.
DT: Raúl Ramón Navarro.

ALIANZA LIMA (PER)	1
Raúl Mejía (72')	
AMÉRICA, de CALI (COL)	2
Willington Ortiz (52'y 54' penal)	

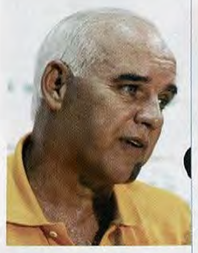
Lima, 27.3.1983
Estadio: Alejandro Villanueva, de Alianza Lima
Juez: Carlos Rosa Martins (BRA)

Alianza Lima: José Gonzáles Ganoza, Jaime Duarte, Pedro Belber, Tomás Farfán, Simón Olea, Javier Lovera, Gustavo Zevallos (64' Ricardo Balarezo), Juan Carlos Illescas, William Huapaya (46' Fredy Ravello), José Carranza, Raúl Mejía.
DT: Victor Zegarra.

América: Julio César Falcioni, Hugo Valencia, Víctor Espinoza, Luis Reyes, Gabriel Chaparro, Juan Caicedo, Roque Alfaro (Claudio Casares), Gerardo González Aquino, Willington Ortiz, Anthony de Ávila (Luis Marcoletta), Daniel Edgardo Teglia.
DT: Gabriel Ochoa Uribe.

El entrenador chileno Raúl Pino, toda una institución en el fútbol boliviano. Con él debutó Blooming en la Copa Libertadores. Le decían *El Mago*.
The Chilean coach Raúl Pino, was an institution in Bolivian football. Blooming made its debut with him in the Libertadores Cup. They used to call him *The Magician*.

1983



EL DT
The COACH

La conquista de la Copa Libertadores hizo de 1983 el año más destacado de la carrera del técnico Valdir Espinosa. Heredó de Ênio Andrade un plantel de grandes jugadores y un equipo que ya funcionaba y lo convirtió en campeón de América e Intercontinental. Valdir Athaulpa Ramírez Espinosa nació en Porto Alegre el 17 de octubre de 1947 y se lo considera el descubridor de Renato Gaúcho. Campeón gaúcho con Grêmio en 1986, carioca con Botafogo en 1989 y paraguayo con Cerro Porteño en 1987 y 1992.

The conquest of the Libertadores Cup made of 1983 the best year in the career of Valdir Espinosa. He inherited from Enio Andrade a roster of players and a team that already worked well and he turned it into the Champion of America and also an Intercontinental one. Valdir Athahualpa Ramírez Espinosa was born in Porto Alegre on October 17, 1947 and was considered as the discoverer of Renato Gaúcho. He was a *Gaúcho* Champion with Grêmio in 1986, *Carioca* with Botafogo in 1989 and Paraguayan with Cerro Porteño in 1987 and 1992.

UNIVERSITARIO (PER) 1 Samuel Eugenio (6' penal)	**ALIANZA LIMA (PER)** 2 Juan Carlos Illescas (46'), José Velásquez (49')	**DEPORTES TOLIMA (COL)** 0	**AMÉRICA, de CALI (COL)** 2 Anthony de Ávila (38'), Juan Caicedo (43')
AMÉRICA, de CALI (COL) 1 Anthony de Ávila (42')	**UNIVERSITARIO (PER)** 1 Juan José Oré (25')	**AMÉRICA, de CALI (COL)** 2 Daniel Edgardo Teglia (34'), Anthony de Ávila (36')	**UNIVERSITARIO (PER)** 0
Lima, 30.3.1983 **Estadio:** Nacional **Juez:** José Roberto Wright (BRA)	Lima, 13.4.1983 **Estadio:** Alejandro Villanueva, de Alianza Lima **Juez:** Enrique Labó (PER)	Ibagué, 13.4.1983 **Estadio:** San Bonifacio **Juez:** Gilberto Aristizábal (COL)	Cali, 24.4.1983 **Estadio:** Pascual Guerrero **Juez:** Ramón Barreto (URU)
Universitario: Juan Carlos Jaime, Hugo Gástulo, José Zapata (64' José Cañamero), Javier Chirinos, Freddy Ternero, Raúl García, Samuel Eugenio, Rodolfo Chavarry (Leo Rojas), Edardo Rey Muñoz, Juan José Oré, Percy Rojas. DT: Roberto Scarone.	**Alianza Lima:** José Gonzáles Ganoza, Jaime Duarte, Pedro Belber (José Casanova), Tomás Farfán, Simón Olea, José Velásquez, Juan Carlos Illescas, Javier Lovera, Raúl Mejía, José Carranza, William Huapaya. DT: Víctor Zegarra. **Universitario:** Juan Carlos Jaime, Hugo Gastulo, Freddy Termero, Javier Chirinos, Raúl García, Samuel Eugenio (70' Leo Rojas), Rodolfo Chavarry, Percy Rojas (75' Carlos Rostaing), Eduardo Rey Muñoz, Juan José Oré, José Cañamero. DT: Juan José Tan (1)	**Deportes Tolima:** Antonio Mércuri, Ever González, Héctor Dragonetti (Daniel Pavón), Luis Murillo, Luis Echeverry, Alberto Cañas, Eusebio Jacinto Roldán, José Flórez, Roque Martínez, Omar Porté, Jairo Aguirre. DT: Raúl Ramón Navarro. **América:** Julio César Falcioni, Hugo Valencia, Luis Reyes, Víctor Espinoza, Gabriel Chaparro, Juan Caicedo, Gerardo González Aquino, Willington Ortiz, Humberto Sierra, Anthony de Ávila, Daniel Teglia. DT: Gabriel Ochoa Uribe.	**América:** Julio César Falcioni, Hugo Valencia, Víctor Espinoza, Luis Reyes, Víctor Lugo, Gerardo González Aquino, Juan Caicedo, Roque Alfaro (Humberto Sierra), Anthony de Ávila, Willington Ortiz, Daniel Teglia (Juan Manuel Battaglia). DT: Gabriel Ochoa Uribe. **Universitario:** Eusebio Acasuzo, Hugo Gástulo, Freddy Ternero, Javier Chirinos, Raúl García, Samuel Eugenio, Germán Leguía, Rodolfo Chavarry (Luis Gardella), Eduardo Rey Muñoz, Juan José Oré, Percy Rojas (Leo Rojas). DT: Fernando Cuéllar (2)

GRUPO 4

EL NACIONAL (ECU) 3 Gonzalo Cajas (40'), Fabián Paz y Miño (57'), Fernando Baldeón (64')	**ATL. SAN CRISTÓBAL (VEN)** 2 Gaby Barreiro (48'), Ernesto De Souza (88')	**ATL. SAN CRISTÓBAL (VEN)** 2 Gaby Barreiro (40'), Carlos Maldonado (60')	**DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN)** 1 William Méndez (47')
BARCELONA SC (ECU) 1 Luis Ordóñez (44')	**DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN)** 0	**BARCELONA SC (ECU)** 0	**BARCELONA SC (ECU)** 1 Galo Vásquez (2' penal)
Quito, 27.3.1983 **Estadio:** Olímpico Atahualpa **Juez:** Artemio Sención (URU)	San Cristóbal, 27.3.1983 **Estadio:** Pueblo Nuevo **Juez:** José Vergara (VEN)	San Cristóbal, 6.4.1983 **Estadio:** Pueblo Nuevo **Juez:** Gilberto Aristizábal (COL)	San Cristóbal, 10.4.1983 **Estadio:** Pueblo Nuevo **Juez:** Hugo Ardila (COL)
El Nacional: Milton Rodríguez, Luis Narváez, Wilson Armas, Marcelo Proaño, Hans Maldonado, Víctor Mora (Luis Granda), Carlos Ron, José Jacinto Vega, Fernando Baldeón, Gonzalo Cajas, Fabián Paz y Miño. DT: Ernesto Guerra. **Barcelona SC:** Ramón Quiroga, Flavio Perlaza, Jorge Guyón, Tulio Quinteros, Digner Valencia, Alberto Andrade (Juan Madruñero), Galo Vásquez, Ricardo Armendáriz, Mario Tenorio (Lorenzo Klinger), Paulo César Evangelista, Luis Ordóñez. DT: Humberto Maschio.	**Atlético San Cristóbal:** Franco Fasciana, Gonzalo Landaeta, Jorge Chessio, Pedro Brito, Carlos Arismendi, Rómulo Otero, Carlos Moreno (Freddy Campos), Ernesto De Souza, Gaby Barreiro, Pedro Febles, Carlos Maldonado (Rubén Zelaya). DT: Walter Roque. **Deportivo Táchira:** Santiago Romero, José Contreras, Omar Martínez, Luis Guanco, Adolfo Becerra, José Francisco Nieto (Milton Del Castillo), Pedro Chinchay, Rodulfo Manzo, Moacir Fernandes *Cafuringa*, Augusto Palacios, Carlos Acevedo. DT: Walter Vallarino.	**Atlético San Cristóbal:** Franco Fasciana, Gonzalo Landaeta, Pedro Brito, Nicola Simonelli, Carlos Arismendi, Rómulo Otero, Jorge Chessio, Ernesto De Souza, Gaby Barreiro (Freddy Campos), Pedro Febles, Carlos Maldonado (Rubén Zelaya). DT: Walter Roque. **Barcelona SC:** Ramón Quiroga, Flavio Perlaza, Tulio Quinteros, Jorge Guyón, José Merchán, Alberto Andrade, Ricardo Armendáriz, Galo Vásquez (Carlos Torres Garcés), Mario Tenorio, Paulo César Evangelista (Lorenzo Klinger), Luis Ordóñez. DT: Humberto Maschio.	**Deportivo Táchira:** Santiago Romero, José Contreras, Rodulfo Manzo, Julio Omar Barboza, Adolfo Becerra, William Méndez, José Francisco Nieto, Pedro Chinchay (Jairo Socarrás), Milton Del Castillo (Óscar Alcibíades Arroyo), Augusto Palacios, Moacir Fernandes *Cafuringa*. DT: Walter Vallarino. **Barcelona SC:** Ramón Quiroga, Flavio Perlaza, Jorge Ballesteros, Jorge Guyón,José Merchán, Alberto Andrade, Tulio Quinteros (Ricardo Armendáriz), Galo Vásquez, Mario Tenorio, Lorenzo Klinger, Luis Ordóñez (Paulo César Evangelista). DT: Humberto Maschio.
DEPORTES TOLIMA (COL) 0	**AMÉRICA, de CALI (COL)** 2 Humberto Sierra (20'), Victor Lugo (62')	**DEPORTES TOLIMA (COL)** 1 Eduardo Vilarete (19')	**DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN)** 0
ALIANZA LIMA (PER) 0	**ALIANZA LIMA (PER)** 0	**UNIVERSITARIO (PER)** 1 Germán Leguía (17')	**EL NACIONAL (ECU)** 0
Ibagué, 24.4.1983 **Estadio:** San Bonifacio **Juez:** Mario Lira (CHI)	Cali, 27.4.1983 **Estadio:** Pascual Guerrero **Juez:** Gastón Castro (CHI)	Ibagué, 27.4.1983 **Estadio:** San Bonifacio **Juez:** Ramón Barreto (URU)	San Cristóbal, 13.4.1983 **Estadio:** Pueblo Nuevo **Juez:** Jorge Antequera (BOL)
Deportes Tolima: Antonio Mércuri, Ever González, Humberto López, Luis Murillo, Luis Echeverry, José Flórez (Eduardo Vilarete), Roque Martínez, Eusebio Jacinto Roldán (César Koop), Omar Porté, Daniel Severiano Pavón, Iván Castañeda. DT: Raúl Ramón Navarro. **Alianza Lima:** José Gonzáles Ganoza (46' Eduardo Saavedra), Jaime Duarte, Pedro Belber, Tomás Farfán, Simón Olea, José Velásquez, Juan Carlos Illescas, Javier Lovera, Raúl Mejía, José Carranza (Gustavo Zevallos), Fredy Ravello. DT: Víctor Zegarra.	**América:** Julio César Falcioni, Hugo Valencia, Víctor Espinoza, Luis Reyes, Henry Alape, Gerardo González Aquino, Claudio Casares, Humberto Sierra, Juan Manuel Battaglia, Rafael Agudelo, Víctor Lugo. DT: Gabriel Ochoa Uribe. **Alianza Lima:** José Gonzáles Ganoza, Jaime Duarte (x), Tomás Farfán, Pedro Belber, Simón Olea, José Velásquez, Javier Lovera (Gustavo Zevallos), Juan Carlos Illescas, Raúl Mejía, José Carranza, Fredy Ravello (Walter Díaz). DT: Víctor Zegarra. (x) Expulsado (88')	**Deportes Tolima:** Raúl Ramón Navarro, Ever González, Humberto López, Luis Murillo, Luis Echeverry, Alberto Saíz, Alberto Cañas, José Flórez, Omar Porté, Eduardo Vilarete, César Koop. DT: Raúl Ramón Navarro (3). **Universitario:** Eusebio Acasuzo, Hugo Gastulo, Javier Chirinos, Freddy Ternero, Raúl García, Samuel Eugenio, Luis Gardella, Germán Leguía, Eduardo Rey Muñoz, Juan José Oré, Percy Rojas. DT: Fernando Cuéllar.	**Deportivo Táchira:** Santiago Romero, José Contreras, Luis Guanco, Omar Martínez, Julio Omar Barboza, Óscar Alcibíades Arroyo, Adolfo Becerra (Yumi Pino), José Francisco Nieto, Carlos Acevedo, William Méndez, Cafuringa. DT: Walter Vallarino. **El Nacional:** Milton Rodríguez, Luis Narváez, Wilson Armas, Hans Maldonado, Marcelo Proaño, Carlos Ron, José Jacinto Vega, José Villafuerte, Fernando Baldeón, Gonzalo Cajas, Fabián Paz y Miño. DT: Ernesto Guerra.

EN EL ENCUENTRO BARCELONA 3 – ATLÉTICO SAN CRISTÓBAL 3 SE PRODUJO UN HECHO INÉDITO: FUERON OTORGADOS 4 PENALES, TRES DE ELLOS PARA BARCELONA. GALO VÁZQUEZ CONVIRTIÓ DOS; EL RESTANTE LO DESVIÓ EL BRASILEÑO PAULO CÉSAR. PARA EL CONJUNTO VENEZOLANO ANOTÓ ERNESTO DE SOUZA.

AN UNPRECEDENTED EVENT TOOK PLACE IN THE BARCELONA 3 – ATLÉTICO SAN CRISTÓBAL 3 MATCH. FOUR PENALTIES WERE GRANTED, THREE OF THEM TO BARCELONA. GALO VÁZQUEZ CONVERTED TWO; THE REMAINING ONE WAS DEFLECTED BY BRAZILIAN PAULO CÉSAR. ERNESTO DE SOUZA SCORED FOR THE VENEZUELAN TEAM.

(1) REEMPLAZÓ INTERINAMENTE A ROBERTO SCARONE. (2) REEMPLAZÓ A JUAN JOSÉ TAN. (3) FUE TÉCNICO Y JUGADOR.

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

ESTUDIANTES 3 - GREMIO 3

"Con dignidad, altura e historia"

"With dignity, style and history"

Por MIGUEL ANGEL RUSSO

Volante central siempre de Estudiantes de La Plata, autor del gol del empate en el 3 a 3 frente a Grêmio, con sólo 7 jugadores después de ir perdiendo 3 a 1.

✔ Para Estudiantes la Libertadores es especial, la gente lo vive como algo único. En el club nací con ese clima. Pudimos ganar dos torneos argentinos y Estudiantes volvió a la Copa.

✔ Era uno de los mejores equipos de la época, lo había armado Bilardo en el '82, siguió Eduardo Manera, toda gente del club. Se había contratado a Sabella y Trobbiani, habían aparecido Ponce, Camino. El equipo marcaba diferencias.

✔ Con Grêmio fue una final anticipada. Fue una noche muy importante de Gurrieri y Sabella, también influyó la dignidad y la altura de ese equipo, con la historia en esa cancha. Son esos partidos tocados por la varita mágica, donde la gente tuvo mucho que ver y nunca nos dimos por vencidos. Grêmio sintió tanto gritería.

✔ Cuando hicimos el segundo gol, Renato Gaúcho se la dio al arquero desde mitad de cancha. Marcó el termómetro y el límite del partido. El área no era mi especialidad. Mi gol vino de una jugada que arranca con Gurrieri, con Sabella, y terminamos con mucha gente dentro del área, cosa inusual, porque éramos seis jugadores de campo.

✔ En el momento no me di cuenta, después quedó como algo épico. Igual habíamos perdido gente importante para el último partido en Cali. Lo vivimos como algo muy especial y la gente siempre lo recuerda.

Russo was always Estudiantes de La Plata's central midfielder. He was the scorer of the tying goal in the 3-3 match against Grêmio, with only 7 players after losing 3 to 1.

✔ The Libertadores Cup is special for Estudiantes and the people consider it something unique. I was born under this atmosphere at the club. We won two Argentine tournaments and Estudiantes returned to the Cup.

✔ It was one of the best teams of the time. Bilardo prepared it in 1982, and then followed Eduardo Manera (people from the club). They had hired Sabella and Trobbiani. Ponce and Camino had appeared. The team marked differences.

✔ Our match with Grêmio was an anticipated final. It was a very important night for Gurrieri and Sabella, but we must not forget the dignity and high class of that team with such a history in the pitch. Those are matches that seem to have been touched by a magic wand, in which the people had had a large share and we never considered ourselves beaten. Grêmio felt so much shouting.

✔ When we scored the second goal, Renato Gaúcho gave the ball to the goalkeeper in midfield. It marked the thermometer and limit of the match. That area was not my specialty. The goal came through a move that started with Gurrieri and Sabella and we ended with a lot of people inside the area, which was not very common, because we were six players inside the field.

✔ I did not realize it at the moment, but afterwards it remained as something epic. We had lost important men for the last match in Cali. However, we lived it as something very special and the public have always remembered it.

ASÍ COMO LO CONTAMOS: ¡INCREÍBLE!

1983

1 Tita celebra el tanto marcado por Tarciso, en la primera semifinal. Ese gol terminó siendo vital para la clasificación del equipo brasileño a la final.
Tita celebrates the goal scored by Tarciso in the first semifinal. That goal was crucial for the qualification of the Brazilian team to the final.

2 Renato Portaluppi y Tita, autores de 7 de los 23 goles de Grêmio en esta Copa Libertadores.
Renato Portaluppi and Tita, scorers of 7 of the 23 goals converted by Grêmio in this Libertadores Cup.

EL NACIONAL (ECU) 3	Carlos Ron (21'), Gonzalo Cajas (77'), José Villafuerte (85')
DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN) 0	

Quito, 6.5.1983
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Alirio Blanquiceth (COL)

El Nacional: Milton Rodríguez, Luis Narváez, Andrés Nazareno, Marcelo Proaño, Elías De Negri, Carlos Ron, Luis Granda (José Villafuerte), Víctor Mora, Fernando Baldeón, Gonzalo Cajas, Jorge Córdova (Fabián Paz y Miño). DT: Ernesto Guerra.

Deportivo Táchira: Santiago Romero, José Contreras (x), Luis Guanco, Julio Omar Barboza, Adolfo Becerra, Jairo Socarrás, Rafael Castillo (xx), José Francisco Nieto, Cafuringa (Óscar Alcibíades Arroyo), Carlos Acevedo, Milton Del Castillo (Julio Pino). DT: Walter Vallarino.
(x) y (xx) Expulsados.

BARCELONA SC (ECU) 3	Galo Vásquez (24' y 35' ambos de penal), Paulo César Evangelista (64')
ATL. SAN CRISTÓBAL (VEN) 3	Ernesto De Souza (12' penal), Pedro Brito (36'), Gaby Barreiro (56')

Guayaquil, 8.5.1983
Estadio: Modelo
Juez: Luis Barrancos (BOL)

Barcelona SC: Ramón Quiroga, Flavio Perlaza, Jorge Guyón, Tulio Quinteros, José Merchán, Alberto Andrade, Ricardo Armendáriz (Lorenzo Klinger), Galo Vásquez, Juan Madruñero (Luis Ordóñez), Paulo César Evangelista, Mario Tenorio. DT: Humberto Maschio.

Atlético San Cristóbal: Franco Fasciana, Braulen Barboza (x), Pedro Brito, Jorge Chessio, Rómulo Otero, Carlos Arismendi (Nicola Simonelli), Ernesto De Souza, Carlos Horacio Moreno (Carlos Maldonado), Gaby Barreiro, Pedro Febles, Freddy Campos. DT: Walter Roque.
(x) Expulsado

Detalle: Paulo Evangelista (B) desvió un penal (20')

EL NACIONAL (ECU) 1	Luis Granda (33')
ATL. SAN CRISTÓBAL (VEN) 0	

Quito, 11.5.1983
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Juan Óscar Ortubé (BOL)

El Nacional: Milton Rodríguez, Luis Narváez, Andrés Nazareno, Marcelo Proaño, Elías De Negri (Hans Maldonado), Luis Granda, José Jacinto Vega, José Villafuerte, Fernando Baldeón, Ermen Benítez (Víctor Mora), Gonzalo Cajas. DT: Ernesto Guerra.

Atlético San Cristóbal: Franco Fasciana, Pedro Brito (Julio Moreira), Jorge Chessio, Carlos Cárdenas, Gonzalo Landaeta, Rómulo Otero, Gaby Barreiro, Ernesto De Souza, Pedro Febles, Carlos Moreno, Rubén Zelaya (Carlos Maldonado). DT: Walter Roque.

GRUPO 5

NACIONAL (URU) 1	Antonio Alzamendi (75')
MONTEV. WANDERERS (URU) 1	Luis Alberto Acosta (74')

Montevideo, 6.4.1983
Estadio: Centenario
Juez: José Martínez Bazán (URU)

Nacional: Rodolfo Rodríguez, José Hermes Moreira, José Ferrari, Oscar Aguirregaray, Washington González (x), Carlos Berrueta, Miguel Ángel Brindisi (83' Rodolfo Abalde), Antonio Alzamendi, Arsenio Luzardo, Wilmar Cabrera (56' Carlos Aguilera), Jorge Villazán. DT: Miguel Ángel Basílico.
(x) Expulsado (78')

Montevideo Wanderers: Celso Otero, Ramón Esnal, Gualberto De los Santos (66' Juan Carlos Rodríguez), Ricardo Meroni, Carlos Melián (x), Víctor Mancinelli, Jorge Barrios, Juan Carlos Cabrera (68' Alfredo Arias), Enzo Francescoli, Jorge Yáñez, Luis Alberto Acosta. DT: Ángel Castelnoble.
(x) Expulsado (78')

OLIMPIA (PAR) 1	Eduardo Ortiz (13')
NACIONAL (PAR) 2	Félix Torres (24'), Máximo Almada (55')

Asunción, 6.4.1983
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Claudio Busca (ARG)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Alicio Solalinde, Juan Anastasio Caballero, Rogelio Delgado, Vicente Escalante, Hugo Ricardo Talavera, Jorge Guasch, Rafael Bobadilla, Eduardo Ortiz, Osvaldo Pangrazio, Adriano Samaniego (46' Claudelino Dávalos). DT: Salvador Breglia.

Nacional: Antonio Zaracho, Hugo Ríos, Héctor Fariña (46' Francisco Solano Carmona), Luis García Siani, Óscar Cardozo, Pedro Farías, Hernán Valdez (51' Juan Carlos Araujo), Fidel Miño, Máximo Almada, Félix Torres, Carlos Báez. DT: Ranulfo Miranda.

1

Grêmio 2 - Estudiantes de La Plata 1

2

BARCELONA SC (ECU)	
DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN)	

Guayaquil, 11.5.1983
Estadio: Modelo

Detalle: El encuentro fue suspendido debido a las intensas lluvias. Luego se canceló definitivamente.

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Estudiantes LP (Argentina)	6	3	1	2	8	6	7
Cobreloa (Chile)	6	3	0	3	8	6	6
Colo Colo (Chile)	6	3	0	3	5	8	6
Ferro Carril Oeste (Argentina)	6	2	1	3	4	5	5

CLASIFICADO: **ESTUDIANTES LP**

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Grêmio (Brasil)	6	5	1	0	13	4	11
Flamengo (Brasil)	6	2	2	2	15	10	6
Bolívar (Bolivia)	6	2	0	4	13	14	4
Blooming (Bolivia)	6	1	1	4	4	17	3

CLASIFICADO: **GRÊMIO**

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
América, de Cali (Colombia)	6	4	2	0	10	3	10
Deportes Tolima (Colombia)	6	1	4	1	5	6	6
Universitario (Perú)	6	0	4	2	5	8	4
Alianza Lima (Perú)	6	1	2	3	3	6	4

CLASIFICADO: **AMÉRICA**

GRUPO 4

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Atlético San Cristóbal (Venezuela)	6	3	2	1	8	4	8
El Nacional (Ecuador)	6	3	1	2	7	4	7
Barcelona SC (Ecuador)	5	1	2	2	7	9	4
Deportivo Táchira (Venezuela)	5	0	3	2	1	6	3

CLASIFICADO: **ATLÉTICO SAN CRISTÓBAL**

GRUPO 5

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Nacional (Uruguay) (*)	6	4	1	1	12	4	9
Montev. Wanderers (Uruguay) (*)	6	3	3	0	9	5	9
Nacional (Paraguay)	6	1	2	3	6	12	4
Olimpia (Paraguay)	6	0	2	4	3	9	2

(*) Jugaron un partido desempate.
CLASIFICADO: **NACIONAL**

CLASIFICADO DIRECTO: **PEÑAROL** (último campeón)

NACIONAL (PAR) 1	Hugo Ferreira (85')
MONTEV. WANDERERS (URU) 1	Luis Alberto Acosta (45')

Asunción, 3.5.1983
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Carlos Montalbán (PER)

Nacional: Roberto Pérez, Ricardo Pérez, Hugo Ríos (Pablo Gómez), Francisco Solano Carmona, Óscar Cardozo, Pedro Farías, Hernán Valdez, Fidel Miño, Cayetano Benítez Leite (Hugo Ferreira), Félix Torres, Carlos Báez. DT: Ranulfo Miranda.

Montevideo Wanderers: Aldo Langone, Ramón Esnal, Gualberto De los Santos, Ricardo Meroni, Carlos Melián, Víctor Mancinelli, Juan Carlos Cabrera, Jorge Barrios, Jorge Yáñez (Daniel Carreño), Alfredo Arias, Luis Alberto Acosta (Carlos González). DT: Ángel Castelnoble.

MONTEV. WANDERERS (URU) 3	Luis Alberto Acosta (51' penal y 89'), Enzo Francescoli (71')
NACIONAL (PAR) 1	Cayetano Benítez Leite (19')

Montevideo, 12.4.1983
Estadio: Centenario
Juez: Arturo Ithurralde (ARG)

Montevideo Wanderers: Celso Otero, Ramón Esnal, Gualberto De los Santos, Ricardo Meroni, Delgado, Jorge Barrios, Víctor Mancinelli, Juan Carlos Cabrera (56' Alfredo Arias), Jorge Yáñez, Enzo Francescoli, Luis Alberto Acosta. DT: Ángel Castelnoble.

Nacional: Antonio Zaracho, Hugo Ríos, Luis García Siani, Francisco Solano Carmona, Óscar Cardozo, Pedro Farías, Hernán Valdez, Cayetano Benítez Leite, Félix Torres, Fidel Miño, Carlos Báez (82' Hugo Ferreira). DT: Ranulfo Miranda.

NACIONAL (URU) 4	Wilmar Cabrera (19' y 28'), Arsenio Luzardo (58' y 73')
NACIONAL (PAR) 2	Carlos Báez (36' y 89' ambos de penal)

Montevideo, 15.4.1983
Estadio: Centenario
Juez: Teodoro Nitti (ARG)

Nacional: Rodolfo Rodríguez, José Hermes Moreira, José Ferrari, Óscar Aguirregaray, Carlos Berrueta, Sergio Cid, Antonio Alzamendi, Arsenio Luzardo, Wilmar Cabrera, Miguel Ángel Brindisi (Carlos Aguilera), Jorge Villazán. DT: Miguel Ángel Basílico.

Nacional: Antonio Zaracho, Ricardo Pérez, Francisco Solano Carmona, Luis García Siani, Héctor Fariña, Óscar Cardozo, Hernán Valdez, Pedro Farías (Miguel González), Hugo Ferreira (Máximo Almada), Cayetano Benítez Leite, Carlos Báez. DT: Ranulfo Miranda.

OLIMPIA (PAR) 0	
NACIONAL (URU) 1	Antonio Alzamendi (17')

Asunción, 20.4.1983
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Romualdo Arppi Filho (BRA)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Alicio Solalinde (Vicente Escalante), Juan Anastasio Caballero, Rogelio Delgado, Jorge Guasch, Julio Salvia, Eduardo Ortiz, Gustavo Benítez (Osvaldo Aquino), Osvaldo Pangrazio, Hugo Ricardo Talavera, Adriano Samaniego. DT: Salvador Breglia.

Nacional: Rodolfo Rodríguez, José Hermes Moreira, José Ferrari, Oscar Aguirregaray, Carlos Berrueta, Sergio Cid, Rodolfo Abalde (Carlos Torales), Antonio Alzamendi, Miguel Ángel Brindisi (Ricardo Perdomo), Arsenio Luzardo, Washington Cabrera. DT: Miguel Ángel Basílico.

NACIONAL (PAR) 0	
OLIMPIA (PAR) 0	

Asunción, 27.4.1983
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Enrique Labó (PER)

Nacional: Roberto Pérez, Hugo Ríos, Luis García Siani (x), Francisco Carmona, Ricardo Pérez, Pedro Farías, Hernán Valdez, Fidel Miño, Cayetano Benítez Leite (Hugo Ferreira), Félix Torres, Carlos Báez. DT: Ranulfo Miranda.
(x) Expulsado.

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Alicio Solalinde, Juan Anastasio Caballero, Rogelio Delgado, Julio Salvia (Roberto Krausemann), Jorge Guasch, Hugo Ricardo Talavera (x), Eduardo Ortiz, Osvaldo Pangrazio, Rafael Bobadilla, Adriano Samaniego. DT: Sergio Markarián (1)
(x) Expulsado.

MONTEV. WANDERERS (URU) 1	Juan Carlos Cabrera (39')
NACIONAL (URU) 0	

Montevideo, 27.4.1983
Estadio: Centenario
Juez: Luis Fredy Da Rosa (URU)

Montevideo Wanderers: Celso Otero (30' Aldo Langone), Ramón Esnal, Gualberto De los Santos, Ricardo Meroni, S. González, Víctor Mancinelli (Juan Carlos Rodríguez), Juan Carlos Cabrera, Jorge Barrios, Jorge Yáñez, Alfredo Arias, Luis Acosta. DT: Ángel Castelnoble.

Nacional: Rodolfo Rodríguez, José Hermes Moreira, José Ferrari, Óscar Aguirregaray, Washington González, Carlos Berrueta (x), Carlos Aguilera, Antonio Alzamendi (52' Arsenio Luzardo), Wilmar Cabrera, Miguel Ángel Brindisi (67' Rodolfo Abalde), Jorge Villazán. DT: Miguel Ángel Basílico.
(x) Expulsado (72')

(1) REEMPLAZÓ A SALVADOR BREGLIA.

Erwin Romero, talentoso volante del Bolívar, reconocido por su visión, habilidad y control del balón. Uno de los más grandes futbolistas bolivianos de todos los tiempos.
Erwin Romero, Bolívar's talented midfielder, acknowledged for his vision, skill and control of the ball. One of the greatest Bolivian footballers of all times.

OLIMPIA (PAR) 2	Adriano Samaniego (58'), Rogelio Delgado (71')
MONTEV. WANDERERS (URU) 3	Alfredo Arias (11'), Luis Acosta (85'), Daniel Carreño (90')

Asunción, 6.5.1983
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Alfonso Postigo (PER)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Alicio Solalinde, Juan Anastasio Caballero, Rogelio Delgado, Roberto Krausemann, Jorge Guasch, Eduardo Ortiz, Gustavo Benítez (Carlos Kiese), Osvaldo Pangrazio, Rafael Bobadilla, Adriano Samaniego. DT: Sergio Markarián.

Montevideo Wanderers: Aldo Langone, Raúl Esnal, Gualberto De los Santos, Ricardo Meroni, Carlos Melián, Víctor Mancinelli, Jorge Barrios, Alfredo Arias (Daniel Carreño), Juan Carlos Cabrera, Jorge Yáñez (Alcides Fagúndez), Luis Alberto Acosta. DT: Ángel Castelnoble.

NACIONAL (PAR) 0	
NACIONAL (URU) 3	Wilmar Cabrera (51'), Miguel Ángel Brindisi (57'), Arsenio Luzardo (68')

Asunción, 11.5.1983
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Hernán Silva (CHI)

Nacional: Antonio Zaracho, Ricardo Pérez, Francisco Solano Carmona, Teodosio Chávez Acosta, Pablo Gómez (46' Cayetano Benítez Leite), Juan Carlos Araujo, Máximo Almada, Pedro Farías, Félix Torres, Fidel Miño (80' Hugo Ríos), Carlos Báez. DT: Ranulfo Miranda.

Nacional: Rodolfo Rodríguez, José Hermes Moreira, Carlos Torales, Óscar Aguirregaray, Washington González, Ricardo Perdomo, Miguel Ángel Brindisi (77' Pedro Pedrucci), Rodolfo Abalde, Carlos Aguilera, Arsenio Luzardo, Wilmar Cabrera (84' Jorge Villazán). DT: Miguel Ángel Basílico.

MONTEV. WANDERERS (URU) 0	
OLIMPIA (PAR) 0	

Montevideo, 18.5.1983
Estadio: Centenario
Juez: Enrique Labó (PER)

Montevideo Wanderers: Aldo Langone, Ramón Esnal, Gualberto De los Santos, Ricardo Meroni, Carlos Melián, Víctor Mancinelli (Alcides Fagúndez), Daniel Carreño, Jorge Barrios, Jorge Yáñez, Alfredo Arias, Luis Alberto Acosta (x). DT: Ángel Castelnoble.
(x) Expulsado.

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Alicio Solalinde, Gustavo Benítez, Rogelio Delgado, Roberto Krausemann, Jorge Guasch, Carlos Kiese, Eduardo Ortiz (Roberto Bogado), Osvaldo Pangrazio (x), Rafael Bobadilla, Adriano Samaniego. DT: Sergio Markarián.
(x) Expulsado.

NACIONAL (URU) 3	Wilmar Cabrera (7' y 19'), Carlos Aguilera (45')
OLIMPIA (PAR) 0	

Montevideo, 23.5.1983
Estadio: Centenario
Juez: César Pagano (PER)

Nacional: Rodolfo Rodríguez, José Hermes Moreira, Carlos Torales, Óscar Aguirregaray, Washington González, Ricardo Perdomo, Rodolfo Abalde (70' Miguel Ángel Brindisi), Carlos Aguilera, Wilmar Cabrera, Arsenio Luzardo, Jorge Villazán. DT: Miguel Ángel Basílico.

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Alicio Solalinde, Juan Anastasio Caballero, Rogelio Delgado, Roberto Krausemann, Jorge Guasch, Eduardo Ortiz (78' Roberto Bogado), Carlos Kiese, Gustavo Benítez, Rafael Bobadilla, Adriano Samaniego. DT: Sergio Markarián.

NACIONAL (URU) 2	Arsenio Luzardo (24'), Carlos Aguilera (27')
MONTEV. WANDERERS (URU) 1	Daniel Carreño (22')

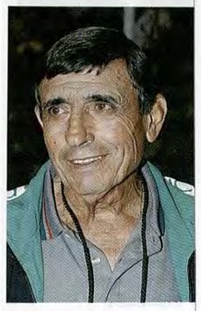
Partido desempate por el primer puesto del Grupo 5
Montevideo, 26.5.1983
Estadio: Centenario
Juez: Juan D. Cardellino (URU)

Nacional: Rodolfo Rodríguez, José Hermes Moreira, Carlos Torales, Óscar Aguirregaray, Washington González, Rodolfo Abalde (Miguel Ángel Brindisi), Ricardo Perdomo, Arsenio Luzardo, Carlos Aguilera, Wilmar Cabrera, Jorge Villazán (Carlos Berrueta). DT: Miguel Ángel Basílico.

Montevideo Wanderers: Aldo Langone, Ramón Esnal, Gualberto De los Santos, Ricardo Meroni, Carlos Melián, Jorge Barrios, Víctor Mancinelli, Alfredo Arias, Daniel Carreño, Jorge Yáñez, Alcides Fagúndez. DT: Ángel Castelnoble.

Enzo Francescoli, de 21 años, debutó en la Copa con Montevideo Wanderers.
Enzo Francescoli, 21 years of age, makes his debut in the Cup with Montevideo Wanderers.

1983



El banquillo de Atlético San Cristóbal encabezado por Walter *Cata* Roque, primero desde la izquierda. El entrenador uruguayo tomó la nacionalidad venezolana y desarrolla una extensa y valiosa carrera en ese país. *"Entre tantas copas, tengo el más grande recuerdo del '83. Al regreso de Ecuador, demoramos 4 horas para llegar de San Antonio a San Cristóbal. Las caravanas, la gente en las calles, fue todo muy emocionante".*

The Atlético San Cristóbal bench headed by Walter Cata Roque, first on the left. The Uruguayan coach took the Venezuelan nationality and developed a large and valuable career in that country. *"Among so many Cups, I have a special recollection of that of 1983. On our return from Ecuador, it took us 4 hours to get from San Antonio to San Cristóbal. The trailers, the people in the streets, everything was very moving".*

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

WALTER ROQUE

"Surgió la rebeldía del jugador venezolano"

"The defiance of the Venezuelan player appeared"

Walter Roque, para todos *Cata*, fue campeón de la Copa América de 1956 con la Selección Uruguaya. Maestro de varias generaciones de futbolistas en Venezuela, condujo la gran campaña de Atlético San Cristóbal, el cuarto de sus 8 cuadros en 11 Libertadores.

✔ Fue un equipo que se inició en 1982 y fue campeón. La mayoría de los muchachos eran del estado Táchira y llegaron Carlos Moreno, Carlos Maldonado, Pedro Febles, *Gaby* Barreiro. Fue Rómulo Otero, del Deportivo Cali, el brasileño De Souza. Llevé a Chiesso, de Cerro de Montevideo...

✔ El Deportivo Táchira tenía muchos más partidarios. El entrenador era Marcos Calderón. Nos encontrábamos a tomar café y hablábamos sobre la problemática del fútbol venezolano. Decíamos que había que conseguir jugadores que tuvieran la técnica del peruano y otros con el coraje de los venezolanos.

✔ Nos clasificamos en Guayaquil. Empatamos con Barcelona, una situación sinceramente inesperada. El jugador tiene que sentir una rebeldía interior, que es desconocida por él mismo. Al entrar a la cancha, siempre pisaron fuerte. Ante la adversidad surgía esa rebeldía y eso pasó en el estadio Modelo. Después jugamos con Peñarol, el campeón intercontinental. Nunca tuvimos temor y empatamos.

Walter Roque usually known as *Cata*, was the champion of the 1956 Copa América with the Uruguayan National Team. A teacher of several generations of footballers in Venezuela, he led the great campaign of Atlético San Cristóbal, the fourth of his eight squads in 11 Libertadores.

✔ The team began in 1982 and attained the championship. Most of the boys were from the Táchira State and Carlos Moreno, Carlos Maldonado, Pedro Febles and Gaby Barreiro arrived. Rómulo Otero, of Deportivo Cali and Brazilian De Souza were also in the group. I took Chiesso, from Montevideo's Cerro...

✔ Deportivo Táchira had more fans than any other side. The coach was Marcos Calderón. We got together to have some coffee and we talked about the problems of Venezuelan football. We said that we had to get players with the Peruvian technique and the Venezuelans' courage.

✔ We qualified in Guayaquil and tied with Barcelona, in a truly unexpected situation. The player must feel an interior rebelliousness that is even unknown to him. On entering the pitch, they have always stepped strongly and that defiance surged from adversity appeared at the Modelo Stadium. Afterwards, we played with Peñarol, the intercontinental champion. We never feared and we tied.

SEMIFINALES A

GRÊMIO (BRA) 2 Osvaldo (4'), Tarciso (85')	AMÉRICA, de CALI (COL) 1 Gerardo González Aquino (68')	ESTUDIANTES LP (ARG) 2 Marcelo Trobbiani (59'), Sergio Gurrieri (84')
ESTUDIANTES LP (ARG) 1 Sergio Gurrieri (11')	GRÊMIO (BRA) 0	AMÉRICA, de CALI (COL) 0
Porto Alegre, 21.6.1983 **Estadio:** Olímpico Monumental, de Grêmio **Juez:** Juan Silvagno (CHI)	Cali, 24.6.1983 **Estadio:** Pascual Guerrero **Juez:** Carlos Montalbán (PER)	La Plata, 1.7.1983 **Estadio:** Estudiantes LP **Juez:** Juan D. Cardellino (URU)
Grêmio: Geraldo Pereira de Matos Filho "Mazaropi", Paulo Roberto, Jorge Baidek, Hugo De León, Casemiro, China, Osvaldo, Tita, Renato (67'Tarciso), Caio, Tonho. DT: Valdir Espinosa. **Estudiantes LP:** Carlos Bertero, Julián Camino, José Luis Brown, Rubén Agüero, Claudio Gugnali, Miguel Ángel Russo, Marcelo Trobbiani, José Daniel Ponce, Alejandro Sabella, Guillermo Trama, Sergio Gurrieri. DT: Eduardo Luján Manera.	**América:** Julio César Falcioni, Gabriel Chaparro, Luis Reyes, Víctor Espinoza, Jorge Porras, Juan Caicedo, Gerardo González Aquino, Roque Alfaro (Humberto Sierra), Anthony de Ávila (Víctor Lugo), Willington Ortiz, Daniel Edgardo Teglia. DT: Gabriel Ochoa Uribe. **Grêmio:** Mazaropi, Paulo Roberto, Baidek, Hugo De León, Casemiro, China (César), Osvaldo, Tita, Renato, Caio, Tonho (Tarciso). DT: Valdir Espinosa.	**Estudiantes LP:** Carlos Bertero, Julián Camino, Miguel Ángel Gette, Rubén Agüero, Abel Herrera, Miguel Ángel Russo, Marcelo Trobbiani, José Daniel Ponce, Alejandro Sabella, Guillermo Trama, Sergio Gurrieri. DT. Eduardo Luján Manera. **América:** Julio César Falcioni, Víctor Espinoza, Jorge Porras, Luis Reyes, Gabriel Chaparro, Juan Penagós, Juan Caicedo, Gerardo González Aquino, Roque Alfaro (65' Humberto Sierra), Willington Ortiz, Daniel Teglia (65'Víctor Lugo) (x). DT: Gabriel Ochoa Uribe. (x) Expulsado (74')

Actuación de los Equipos *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Grêmio (Brasil)	12	8	3	1	23	12	19
Nacional (Uruguay)	11	7	1	3	22	11	15
América, de Cali (Colombia)	10	5	3	2	12	7	13
Estudiantes LP (Argentina)	10	4	3	3	14	11	11
Montevideo Wanderers (Uruguay)	7	3	3	1	10	7	9
Atlético San Cristóbal (Venezuela)	10	3	3	4	10	12	9
Peñarol (Uruguay)	6	3	2	1	7	4	8
El Nacional (Ecuador)	6	3	1	2	7	4	7
Flamengo (Brasil)	6	2	2	2	15	10	6
Cobreloa (Chile)	6	3	0	3	8	6	6
Deportes Tolima (Colombia)	6	1	4	1	5	6	6
Colo Colo (Chile)	6	3	0	3	5	8	6
Ferro Carril Oeste (Argentina)	6	2	1	3	4	5	5
Bolivar (Bolivia)	6	2	0	4	13	14	4
Barcelona SC (Ecuador)	5	1	2	2	7	9	4
Universitario (Perú)	6	0	4	2	5	8	4
Alianza Lima (Perú)	6	1	2	3	3	6	4
Nacional (Paraguay)	6	1	2	3	6	12	4
Deportivo Táchira (Venezuela)	5	0	3	2	1	6	3
Blooming (Bolivia)	6	1	1	4	4	17	3
Olimpia (Paraguay)	6	0	2	4	3	9	2
	148	53	42	53	184	184	

SEMIFINALES B

GRÊMIO (BRA) 2 Caio (23'), Osvaldo (60')	ATL. SAN CRISTÓBAL (VEN) 0	ATL. SAN CRISTÓBAL (VEN) 1 Braulen Barboza (42')	PEÑAROL (URU) 2 Víctor Diogo (70'), Walkir Silva (88')	NACIONAL (URU) 5 Arsenio Luzardo (20', 40' y 65'), Washington González (27'), Wilmar Cabrera (87')
AMÉRICA, de CALI (COL) 1 Juan Manuel Battaglia (58')	PEÑAROL (URU) 0	NACIONAL (URU) 2 Washington González (27'), Wilmar Cabrera (71')	NACIONAL (URU) 0	ATL. SAN CRISTÓBAL (VEN) 1 Jorge Chessio (36')
Porto Alegre, 6.7.1983 **Estadio:** Olímpico Monumental, de Grêmio **Juez:** Hernán Silva (CHI)	San Cristóbal, 18.6.1983 **Estadio:** Pueblo Nuevo **Juez:** Octavio Sierra (COL)	San Cristóbal, 26.6.1983 **Estadio:** Pueblo Nuevo **Juez:** José Assis de Aragão (BRA)	Montevideo, 5.7.1983 **Estadio:** Centenario **Juez:** Abel Gnecco (ARG)	Montevideo, 8.7.1983 **Estadio:** Centenario **Juez:** Juan Francisco Escobar (PAR)
Grêmio: Mazaróp, Paulo Roberto, Jorge Baidek (Leandro), Hugo De León, Casemiro, China, Osvaldo, Tita, Renato, Caio, Tarciso. DT: Valdir Espinosa. **América:** Julio César Falcioni, Jorge Porras, Víctor Espinoza, Luis Reyes, Gabriel Chaparro, Juan Caicedo, Gerardo González Aquino, Roque Alfaro, Juan Manuel Battaglia, Willington Ortiz, Daniel Teglia. DT: Gabriel Ochoa Uribe.	**Atlético San Cristóbal:** Franco Fasciana, Jorge Chessio, Carlos Arismendi, Braulen Barboza, Julio Moreira, Rómulo Otero, Ernesto De Souza, Carlos Maldonado (Freddy Campos), Gaby Barreiro, Pedro Febles, Rubén Zelaya (46' Carlos Moreno). DT: Walter Roque. **Peñarol:** Gustavo Fernández, Víctor Diogo, Walter Olivera, Nelson Gutiérrez, Juan Vicente Morales, Mario Saralegui, Miguel Bossio, Miguel Falero, Venancio Ramos, Fernando Morena, Walkir Silva. DT: Hugo Bagnulo.	**Atlético San Cristóbal:** Franco Fasciana, Julio Moreira (30' Carlos Moreno), Jorge Chessio, Carlos Arismendi (46' Gonzalo Landaeta), Rómulo Otero, Mario Napilotti, Freddy Campos, Ernesto De Souza, Pedro Febles, Braulen Barboza, Carlos Maldonado. DT: Walter Roque. **Nacional:** Rodolfo Rodríguez, José Hermes Moreira, Carlos Torales, Óscar Aguirregaray, Washington González, Arsenio Luzardo, Carlos Aguilera, Rodolfo Abalde (Carlos Berrueta), Wilmar Cabrera, Miguel Ángel Brindisi (46' Ricardo Perdomo), Jorge Villazán. DT: Miguel Ángel Basílico.	**Peñarol:** Gustavo Fernández, Víctor Diogo, Walter Olivera, Nelson Gutiérrez, Néstor Montelongo, Miguel Bossio, Mario Saralegui, José Luis Salazar, Walkir Silva, Fernando Morena, Venancio Ramos. DT: Hugo Bagnulo. **Nacional:** Rodolfo Rodríguez, José Hermes Moreira, Carlos Torales, Óscar Aguirregaray, Washingrton González, Ricardo Perdomo, Miguel Ángel Brindisi (65' Jorge Villazán), Rodolfo Abalde, Arsenio Luzardo (72' Marcelo da Cruz), Carlos Aguilera, Wilmar Cabrera. DT: Miguel Ángel Basílico.	**Nacional:** Rodolfo Rodríguez, José Hermes Moreira, Carlos Torales, Óscar Aguirregaray, Washington González, Rodolfo Abalde, Miguel Ángel Brindisi, Carlos Aguilera, Arsenio Luzardo, Wilmar Cabrera, Jorge Villazán (Antonio Alzamendi). DT: Miguel Ángel Basílico. **Atlético San Cristóbal:** Franco Fasciana (Carmelo Carreño), Pedro Brito, Nicola Simonelli, Julio Moreira (Gonzalo Landaeta), Jorge Chessio, Mario Napilotti, Ernesto De Souza, Rómulo Otero, Pedro Febles, Braulen Barboza, Carlos Maldonado. DT: Walter Roque.

AMÉRICA, de CALI (COL) 0	PEÑAROL (URU) 1 Venancio Ramos (6')	NACIONAL (URU) 1 Arsenio Luzardo (89' penal)	
ESTUDIANTES LP (ARG) 0	ATL. SAN CRISTÓBAL (VEN) 0	PEÑAROL (URU) 2 José Luis Zalazar (41'), Óscar Aguirregaray (50' autogol)	
Cali, 15.7.1983 **Estadio:** Pascual Guerrero **Juez:** Elías Jácome (ECU)	Montevideo, 13.7.1983 **Estadio:** Centenario **Juez:** Arturo Ithurralde (ARG)	Montevideo, 15.7.1983 **Estadio:** Centenario **Juez:** Jorge Romero (ARG)	
América: Julio César Falcioni, Hugo Valencia, Víctor Espinoza (x), Luis Reyes, Gabriel Chaparro, Juan Caicedo, Gerardo González Aquino, Humberto Sierra (Juan Penagós), Antonhy de Ávila (Claudio Cáceres), Willington Ortiz, Juan Manuel Battaglia. DT: Gabriel Ochoa Uribe. (x) Expulsado (50') **Estudiantes LP:** Carlos Bertero, Luis Malvárez, Miguel Ángel Gette, Claudio Gugnali, Abel Herrera, Rubén Agüero (x), Miguel Ángel Russo, Alejandro Sabella, Alberto Monzón (77' Gustavo Rezza), Guillermo Trama, Sergio Gurrieri. DT: Eduardo Luján Manera. (x) Expulsado (50')	**Peñarol:** Gustavo Fernández, Víctor Diogo, Miguel Falero, Eduardo Da Silva, Nelson Gutiérrez, Miguel Bossio, Mario Saralegui, José Luis Salazar, Venancio Ramos, Fernando Morena, Walkir Silva. DT: Hugo Bagnulo. **Atlético San Cristóbal:** Carmelo Carreño, Pedro Brito, Jorge Chessio, Nicola Simonelli, Carlos Cárdenas (Gonzalo Landaeta), Rómulo Otero, Mario Napilotti, Carlos Maldonado, Ernesto De Souza, Pedro Febles, Rubén Zelaya (Freddy Campos). DT: Walter Roque.	**Nacional:** Rodolfo Rodríguez, José Hermes Moreira, Carlos Torales (46' Ricardo Perdomo), Óscar Aguirregaray, Washington González, Miguel Ángel Brindisi (59' Jorge Villazán), Arsenio Luzardo, Carlos Aguilera, Antonio Alzamendi, Rodolfo Abalde, Wilmar Cabrera. DT: Miguel Ángel Basílico. **Peñarol:** Gustavo Fernández, Víctor Diogo, Walter Olivera, Nelson Gutiérrez, Néstor Montelongo, Mario Saralegui, Miguel Bossio, José Luis Salazar, Venancio Ramos, Fernando Morena, Walkir Silva. DT: Hugo Bagnulo.

Solamente dos equipos finalizaron invictos la primera ronda: Grêmio y América de Cali. El cuadro brasileño terminó quedándose con el trofeo, el colombiano anticipaba el equipo protagonista de los años por venir.

Only two teams ended the first round unbeaten: Grêmio and América de Cali. The Brazilian team finally kept the trophy, while the Colombians anticipated their protagonic role of the years to come.

Víctor Hugo Diogo, uno de los grandes laterales derechos de Peñarol. Con el cuadro aurinegro ganó tres campeonatos uruguayos, una Libertadores y una Intercontinental.

Víctor Hugo Diogo, one of Peñarol's best right halves. With the squad he won three Uruguayan championships, one Libertadores and one Intercontinental Cup.

SEMIFINALES 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Grêmio (Brasil)	4	2	1	1	7	6	5
Estudiantes LP (Argentina)	4	1	2	1	6	5	4
América (Colombia)	4	1	1	2	2	4	3

CLASIFICADO: **GRÊMIO**

SEMIFINALES 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Peñarol (Uruguay)	4	3	1	0	5	1	7
Nacional (Uruguay)	4	2	0	2	8	6	4
Atlético San Cristóbal (Venezuela)	4	0	1	3	2	8	1

CLASIFICADO: **PEÑAROL**

1983

EL SUBCAMPEÓN *THE RUNNER-UP*

PEÑAROL

RAMOS - SARALEGUI

Ganadores desde jóvenes

Winners from their early youth

Jugaron juntos en Artigas y en 1976 ganaron el torneo nacional juvenil. Los incorporó Peñarol en 1977 cuando eran compañeros de la Selección Sub-20. Fueron campeones uruguayos en 1978-79-81-82. Mario Saralegui, un tractor en la mitad de la cancha, inició la jugada que definió la Libertadores del '82 ante Cobreloa. El pase fue para Venancio Ramos, velocidad, habilidad y gol, que lo recuerda así, en tiempo presente:

✔ Cuando pico por la raya, las dos veces que recibo la pelota no la miro, miro la jugada. Siendo derecho, controlo y toco para adelante con la izquierda las dos primeras veces. Tenía la percepción de la llegada de la pelota. Hice un control con orientación de pierna izquierda mirando la jugada. Lo que nos llevó a hacer ese gol fueron los años de trabajo en conjunto con Fernando Morena, porque sabía dónde enviarle el centro. Hay que destacar la virtud de Fernando en esperar el momento justo para picar antes.

Saralegui resalta también lo que sucedió en 1983.

✔ Me acuerdo de la final ante Gremio. Ese partido me quedó marcado por cómo jugamos. Peñarol lo tuvo acorralado al rival en la última media hora, pero ellos terminan haciendo un gol por una jugada de Renato contra el banderín del córner. De espaldas tira una pelota para atrás, cae en el segundo palo, dudan el arquero y el lateral, y se tira un rival y la mete. Peñarol tuvo varias chances, pero ellos terminaron haciendo ese gol.

They played together in Artigas and in 1976 they attained the juvenile national tournament. Peñarol incorporated them in 1977 when they were teammates in the U-20 National Team. They were Uruguayan champions in 1978, '79, '81, '82. Mario Saralegui, a tractor in midfield, started the move that defined the 1982 Libertadores against Cobreloa. The pass was for Venancio Ramos, a complex of speed , skill and goal, that recalls the event in the present:

✔ When I bounce by the line I receive the ball twice but I don't look at it; I look at the move. As I'm right-legged, I control and touch the ball forward with my left foot the two first times. I had the perception of the ball's arrival. I made an orientation control with my left leg looking at the move. What made it possible for us to score that goal were the years of work together with Fernando Morena, because he knew where to send the centre. I must highlight Fernando's virtue in waiting for the right moment to bounce in time.

Saralegui also highlights what happened in 1983.

✔ I remember the final against Grêmio. I shall never forget that match for how we lost it and how we played it. Peñarol kept their rivals cornered during the last half hour, but they managed to score a goal due to Renato's move against the corner flag. He threw the ball backwards with his back and it fell against the second post; goalkeeper and half were in doubt, a rival threw himself to kick it and scored. Peñarol had several chances, but they succeeded with that goal.

Mario Saralegui (Peñarol)

EL GOLEADOR *Top Scorer*

ARSENIO LUZARDO

Roberto Arsenio Luzardo tenía un disparo temible: fortísimo y preciso a la vez. Después de ser goleador de la Libertadores con Nacional se marchó al Recreativo de Huelva (España) donde se convirtió en uno de los jugadores más queridos de la afición por sus goles espectaculares.

Roberto Arsenio Luzardo had a fierceful shot. It was lethal and exact at the same time. After being the top scorer of the Libertadores with Nacional, he left to Recreativo de Huelva in Spain, where he became one of the fans' most dearly loved footballers for his spectacular goals.

Sergio Gurrieri (Estudiantes LP)

Artilleros 1983

1983 Strikers

Arsenio Luzardo	(Nacional)	8
Wilmar Cabrera	(Nacional)	6
Sergio Gurrieri	(Estudiantes LP)	6
Osvaldo	(Grêmio)	6
Tita	(Grêmio)	5
Luis Alberto Acosta	(Mont. Wanderers)	4
Caio	(Grêmio)	4
Luis Fernando Salinas	(Bolívar)	4
Juan César Silva	(Bolívar)	4

El camino del campeón *The champion's way*

4.3	Porto Alegre	Flamengo	1-1	De León
22.3	Santa Cruz	Blooming	2-0	Tita, Renato Potaluppi
25.3	La Paz	Bolívar	2-1	Osvaldo, China
26.4	Porto Alegre	Blooming	2-0	Caio, Osvaldo
31.5	Porto Alegre	Bolívar	3-1	Tita (2), Tonho
5.6	Río de Janeiro	Flamengo	3-1	Tita, Caio, Osvaldo
21.6	Porto Alegre	Estudiantes LP	2-1	Osvaldo, Tarciso
24.6	Cali	América	0-1	
6.7	Porto Alegre	América	2-1	Caio, Osvaldo
8.7	La Plata	Estudiantes LP	3-3	Osvaldo, César, Renato Potaluppi
22.7	Montevideo	Peñarol	1-1	Tita
28.7	Porto Alegre	Peñarol	2-1	Caio, César

FINAL

PEÑAROL (URU) 1
Fernando Morena (35')

GRÊMIO (BRA) 1
Tita (12')

Partido de ida
Montevideo, 22.7.1983
Estadio: Centenario
Juez: Teodoro Nitti (ARG)

Peñarol: Gustavo Fernández, Victor Diogo, Walter Olivera, Nelson Gutiérrez, Néstor Montelongo, Mario Saralegui, Miguel Bossio, José Luis Salazar, Venancio Ramos, Fernando Morena, Walkir Silva (70' Julio Villarreal).
DT: Hugo Bagnulo.

Grêmio: Mazaropi, Jorge Paulo Roberto, Baidek, Hugo De León, China, Casemiro, Renato, Osvaldo, Caio (46' César), Tita, Tarciso.
DT: Valdir Espinosa.

GRÊMIO (BRA) 2
Caio (9'), César (78')

PEÑAROL (URU) 1
Fernando Morena (70')

Partido de vuelta
Porto Alegre, 28.7.1983
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Édison Pérez (PER)

Grêmio: Mazaropi, Paulo Roberto, Jorge Baidek, Hugo De León, Casemiro, China, Osvaldo, Tita, Renato (x), Caio (63' César), Tarciso.
DT: Valdir Espinosa.
(x) Expulsado (88')

Peñarol: Gustavo Fernández, Victor Diogo, Walter Olivera, Nelson Gutiérrez, Néstor Montelongo, Mario Saralegui, Miguel Bossio, José Luis Salazar, Venancio Ramos (x), Fernando Morena, Walkir Silva.
DT: Hugo Bagnulo.
(x) Expulsado (88')

Campeón: Grêmio

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

RENATO GAÚCHO

"A Grêmio lo tengo en mi corazón"

"I have Grêmio close to my heart"

Fantástico puntero derecho, imparable, Renato Portaluppi llenó de alegría las canchas de Brasil y del mundo. Brilló en el Grêmio campeón de la Libertadores y la Intercontinental. Un jugador único, de habilidad indescifrable y gran temperamento, ídolo de cada club que defendió.

✔ Nací en Guaporé y me crié en Bento Gonçalves. Trabajé desde los diez años como panadero, luego en una fábrica de muebles, así que recién a los 17 empecé a jugar. Estuve cuatro meses en el Esportivo de Bento Gonçalves y me fui a Grêmio. No tuve mucha infancia porque trabajé, sólo jugaba las *peladas* en el colegio.

✔ Todo el mundo hablaba de mi habilidad, la fuerza, la velocidad. Por eso yo tenía en la cabeza desde niño que un día iba a ser jugador para poder ayudar a mi familia. Y cuando llegué a Grêmio cumplí ese sueño. Mis dos grandes ídolos eran Zico y Maradona. Siempre quise jugar con Zico y pude hacerlo en el '87.

✔ A Valdir Espinosa lo considero como un padre. Fue el que me descubrió en Bento Gonçalves, fue el que me llevó a Grêmio. Es muy importante en mi vida, siempre conversamos. Es una persona que admiro mucho y a la que agradezco lo que hizo por mí. En aquel momento tenía que trabajar para ayudar en mi casa, pero la idea de ir al Grêmio me pareció un sueño. Que terminó de concretarse con los títulos: campeón gaúcho, de Brasil, la querida Copa Libertadores y la Intercontinental en 1983. Más no podía pedir.

✔ Grêmio del '83 era un equipo muy bravo, muy unido, de mucha fuerza física, equilibrado, con jugadores jóvenes y otros de experiencia. Formamos un buen grupo y quedó en la historia, hemos conquistado la Libertadores, el título mundial. El grupo era como una familia, con un gran entrenador como Espinosa. Grêmio fue mi primer club, lo tengo en mi corazón. Grêmio crece en los momentos decisivos. Tiene una *torcida* muy grande y eso va a ser siempre una diferencia. Es prácticamente imbatible en su casa.

✔ Yo tenía 21 años, mucha gente creía que era todavía un niño y aquellos goles al Hamburgo en la final intercontinental en Japón me fortalecieron nacional e internacionalmente. A partir de ese momento fui convocado para la selección. Hice los dos goles más importantes de la historia del club.

A fantastic, unstoppable, right wing, Renato Portaluppi filled with joy Brazil's and the world's pitches. He shone in Grêmio, champion of the Libertadores and the Intercontinental Cups. He was a unique footballer, endowed with a fabulous skill and a great temperament, the idol of every club he defended.

✔ I was born in Guaporé and I grew up in Bento Gonçalves. I worked from the age of ten as a baker, and afterwards in a furniture factory, so that I started to play when I was 17 years old. I spent several months in Esportivo of Bento Gonçalves and then I went to Grêmio. I didn't have much of a childhood, because I had to work and I only played some sort of football at school.

✔ Everybody spoke of my skill, strength and speed. That is why I knew from a very early age that one day I was going to be a player to be able to help my family. When I got to Grêmio, I fulfilled my dream. My two greatest idols were Zico and Maradona. I always wanted to play with Zico and I was able to do so in 1987.

✔ Valdir Espinosa was like a father for me. He discovered me in Bento Gonçalves and took me to Grêmio. He was very important in my life and we always had interesting conversations. I admire him greatly and I'm very grateful for what he did for me. At that time. I had to work to help my family, and the idea of going to Grêmio seemed to me like a dream. That dream became true when I conquered the titles of *gaúcho* champion, and the Brazilian championship, and also the dear Libertadores and Intercontinental Cups in 1983. I couldn't ask for more.

✔ The 1983 Grêmio team were very brave and united, very well balanced, with an excellent physique, with young players and other veterans. We had a good group that remained in history. We conquered the Libertadores and the world title. Our group was like a family, with such an excellent coach as Espinosa. Grêmio was my first club and I have it close to my heart. Grêmio grew at the decisive moments. They had a great number of fans and that made a difference. They are practically unbeatable at home.

✔ I was only 21 years old and many people thought I was just a child, but those goals scored to Hamburg at the intercontinental final in Japan made me stronger from the national and international viewpoints. Since that moment, I was called to play in the National Team. I converted the two most important goals in the club's history.

Renato Portaluppi, también conocido como Renato Gaúcho, notable delantero de Grêmio, argumento fundamental del equipo campeón de 1983. Reunía habilidad, potencia y coraje. Entre 1982 y 1987 marcó 74 goles en 143 partidos con el equipo de Porto Alegre. Su carrera siguió en Flamengo, Roma (Italia), Botafogo, Cruzeiro, Atlético Mineiro, Fluminense y Bangú.

Flamengo 1 - Gremio 3

Renato Portaluppi, also known as Renato Gaúcho, outstanding forward of Grêmio, fundamental element of the 1983 champion team. He had skill, puissance and courage. Between 1982 and 1987, he scored 74 goals in 143 matches with Porto Alegre's team. His career continued in Flamengo, Roma (Italy), Botafogo, Cruzeiro, Atlético Mineiro, Fluminense and Bangú.

1984

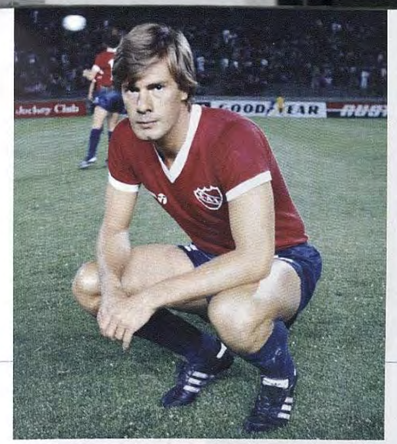
Independiente

ARGENTINA

Enzo Trossero, capitán, y Carlos Enrique, lateral izquierdo, puntales de la conquista.
Captain Enzo Trossero and left half Carlos Enrique, chief supporters of the conquest.

Séptima maravilla del Rey de Copas

Seventh marvel of the King of Cups



Período de disputa / Playing term: 11.2.1984 - 27.7.1984
Equipos participantes / Participating teams: 21
Países representados / Participating countries: 10
Partidos jugados / Matches played: 75
Goles anotados / Goals scored: 206
Promedio / Average: 2,75
Subcampeón / Runner-up: Grêmio (Brasil)
Ciudades de la final / City-based final: Porto Alegre y Avellaneda

CLAUDIO MARANGONI, EXQUISITO E INTELIGENTE CENTROCAMPISTA ROJO.
CLAUDIO MARANGONI, OUTSTANDING AND CLEVER *RED* MIDFIELDER.

La Copa se reencontró con su mejor amigo, el equipo que más veces la conquistó. José Omar Pastoriza había seguido su carrera en Mónaco tras ganar la Libertadores de 1972. Cuatro años después volvió a Independiente como entrenador y se repitieron las jornadas de gloria. Un nuevo retorno, en 1983, marcó otro ciclo triunfal, que comenzó con el campeonato local. Era un equipo lujoso con un Bochini excepcional, la solidez de Villaverde y Trossero, el arquero Goyén y los laterales Clausen y Enrique. El incansable Giusti con el lujoso Marangoni tocaban en el medio para que la pelota pasara deliciosamente por Burruchaga y Bochini. Percudani y Barberón completaban el trabajo en la red.

Burruchaga resultó determinante. Había convertido frente a Universidad Católica y Nacional, en la ronda semifinal. Su sexto gol decidió la primera final ante Grêmio, a la que la revista El Gráfico definió como *"el partido perfecto"*. El diario Zero Hora, de Porto Alegre, calificó a los once jugadores rojos con nota 10. Independiente confirmó así su condición de *Rey de Copas*, ganándola por séptima vez. Con el empate en Avellaneda, el capitán Trossero levantó el trofeo.

Las buenas exhibiciones habían pasado por un momento tenso en la primera fase ante un muy buen Olimpia, al que venció como local en el último minuto. Fue memorable el 4-1 sobre Estudiantes, histórico rival copero. Y fue con dos grandes goles de Bochini. El *Bocha* respondía en la cancha y también lo verbalizaba: *"Para mí la alegría siempre tuvo la forma de una pelota de fútbol"*.

The Cup re-encountered its best friend, the team that had conquered it more times. José Omar Pastoriza followed his career in Monaco after winning the 1972 Libertadores. Four years later, he returned to Independiente as coach and the glorious days were back. A new return, in 1983 marked another triumphant cycle that started with the local championship. It was a deluxe team with an exceptional Bochini, the solidity of Villaverde and Trossero, the goalkeeper Goyén and halves Clausen and Enrique. The untiring Giusti and classy Marangoni were in the middle, while Burruchaga and Bochini delicately passed the ball. Percudani and Barberón completed the work in the net.

Burruchaga was determinant. He had converted against Universidad Católica and Nacional, in the semifinal round. His sixth goal defined the first final against Grêmio, in what the magazine *"El Gráfico"* qualified as *"the perfect match"*. The journal *'Zero Hora'* of Porto Alegre, qualifed the eleven *red* players with a 10. Independiente thus confirmed its condition as *King of Cups*, winning it for the seventh time. With the tie in Avellaneda, captain Trossero, lifted the Cup.

Good exhibitions had a tense moment during the first phase against an excellent Olimpia, which they were able to overcome as local at the last minute. The 4-1 against Estudiantes, their historical Cup rival, was memorable, with two of Bochini's splendid goals. *Bocha* was superb in the pitch and he also expressed his joy in words. *"Happiness for me has always had the shape of a football ball"*, he said.

1

Primer lance de la final de la Copa Libertadores 1984. Burruchaga, perseguido por De León, convierte el gol frente al arquero João Marcos, tras genial pase de Bochini.
First final of the 1984 Libertadores Cup. Burruchaga, pursued by De León converted the goal in front of goalkeeper João Marcos, after Bochini's fabulous pass.

Grêmio 0 - Independiente 1

2

El juez peruano Édison Pérez realiza el sorteo previo a Independiente-Olimpia, bajo la atenta mirada de los capitanes Enzo Trossero y Hugo Talavera.
Peruvian referee Édison Pérez conducted the previous draw to the Independiente-Olimpia match, under the hard look of captains Enzo Trossero and Hugo Talavera.

3

Ricardo Giusti, volante derecho de Independiente, incansable y rendidor, campeón mundial con Argentina en 1986.
Ricardo Giusti, Independiente's right, untiring and strong midfielder, world champion with Argentina in 1986.

4

El remate de Marangoni se va desviado. El empate sin goles en Avellaneda le valió la séptima Copa a Independiente.
Marangoni's shot at goal was deviated. The goalless tie in Avellaneda secured Independiente's seventh Cup.

Independiente 0 - Grêmio 0

La clásica gambeta de Ricardo Bochini le permite pasar entre dos hombres del cuadro chileno, en la semifinal disputada en Santiago. Gran Copa hizo Católica.
Ricardo Bochini's typical dribbling enabled him to pass between two men of the Chilean squad, in the semifinal disputed in Santiago. Católica played a great Cup.

6

Universidad Católica 0 - Independiente 0

7

El júbilo de los hinchas en las calles de Avellaneda y en el estadio de la Doble Visera por la séptima conquista. Siempre que Independiente entra en una Copa su gente arma una fiesta multitudinaria.
The fans' joy in the streets of Avellaneda and in the Doble Visera Stadium for the seventh conquest. Every time Independiente participated in a Cup, their people organized a multitudinous festival.

5

Independiente, el campeón / The Champion. Arriba / Standing: Carlos Goyén, Rodolfo Zimmermann, Enzo Trossero, Hugo Villaverde, Claudio Marangoni, Néstor Clausen. Abajo / Kneeling: José Alberto Percudani, Ricardo Giusti, Jorge Burruchaga, Ricardo Bochini, Alejandro Barberón.

Diario Popular - 28.7.1984

1984

El 27 de abril, Olimpia de Paraguay venció a Estudiantes en La Plata 1-0. El gol lo convirtió el arquero Ever Almeida, de penal. Fue su único tanto en los 113 partidos que jugó en la Copa.

On April 27, Olimpia of Paraguay defeated Estudiantes 1-0 in La Plata. The goal was converted by goalkeeper Ever Almeida as a penalty. It was the only point he made in the 113 matches he played in the Cup.

GRUPO 1

ESTUDIANTES LP (ARG) 1	OLIMPIA (PAR) 0	SPORTIVO LUQUEÑO (PAR) 0	OLIMPIA (PAR) 1	SPORTIVO LUQUEÑO (PAR) 0
Hugo Issa (14')			Crispín Maciel (19')	
INDEPENDIENTE (ARG) 1	**SPORTIVO LUQUEÑO (PAR) 0**	**INDEPENDIENTE (ARG) 1**	**INDEPENDIENTE (ARG) 0**	**ESTUDIANTES LP (ARG) 0**
Alejandro Barberón (31')		Jorge Burruchaga (42')		
La Plata, 29.2.1984 **Estadio:** Estudiantes LP **Juez:** Teodoro Nitti (ARG)	Asunción, 8.3.1984 **Estadio:** Defensores del Chaco **Juez:** Gabriel González (PAR)	Asunción, 13.3.1984 **Estadio:** Defensores del Chaco **Juez:** Romualdo Arppi Filho (BRA)	Asunción, 16.3.1984 **Estadio:** Defensores del Chaco **Juez:** Arnaldo César Coelho (BRA)	Asunción, 20.3.1984 **Estadio:** Defensores del Chaco **Juez:** Ernesto Filippi (URU)
Estudiantes LP: Luis Islas, Luis Malvárez, Hugo Issa, Claudio Larramendi, Abel Herrera, José Daniel Ponce, Miguel Ángel Russo, Alejandro Sabella, José María Vieta, Guillermo Trama, Adriano Custodio Mendes (65' Sergio Gurrieri). DT: Eduardo Luján Manera. **Independiente:** Carlos Goyén, Rodolfo Zimmerman, Hugo Villaverde, Enzo Trossero, Néstor Clausen, Ricardo Giusti, Claudio Marangoni, Ricardo Bochini, Jorge Burruchaga, Jorge Clara, Alejandro Barberón. DT: José Omar Pastoriza.	**Olimpia:** Ever Hugo Almeida, Vicente Escalante, Juan Anastasio Caballero, Rogelio Delgado, Roberto Krausemann, Jorge Guasch, Gustavo Benítez (x), Hugo Ricardo Talavera, Evaristo Isasi (Osvaldo Aquino), Miguel María Michelagnoli (Osvaldo Pangrazio), Adriano Samaniego. DT: Ángel Castelnoble. (x) Expulsado **Sportivo Luqueño:** José Luis Chilavert, Felipe Nery Peralta, César Zavala, Isidoro Aquino (x), Edgar Morales, Adolfo Vera, Rolando Marciano Chilavert, Nicolás Azuaga (Timoteo Prieto), Arístides Saldívar, Milciades Morel, Roberto Gamarra. DT: Salvador Breglia. (x) Expulsado.	**Sportivo Luqueño:** José Luis Chilavert, Felipe Nery Peralta, Hugo Benítez Isasi, César Zavala, Edgar Morales, Rolando Marciano Chilavert, Adolfo Vera (75' Jorge Daniel Jara), Arístides Saldívar, Nicolás Azuaga (70' Cipriano Romero), Milciades Morel, Roberto Gamarra. DT: Salvador Breglia. **Independiente:** Carlos Goyén, Rodolfo Zimmerman, Hugo Villaverde, Enzo Trossero, Carlos Alberto Enrique, Ricardo Giusti, Claudio Marangoni, Ricardo Bochini, Jorge Burruchaga, Jorge Clara, Alejandro Barberón (53' Enrique Sánchez). DT: José Omar Pastoriza.	**Olimpia:** Ever Hugo Almeida, Vicente Escalante, Juan Anastasio Caballero, Rogelio Delgado, Roberto Krausemann, Rafael Bobadilla, Jorge Guasch (76' Ricardo Viera), Evaristo Isasi, Crispín Maciel (46' Fidel Miño), Hugo Ricardo Talavera, Adriano Samaniego. DT: Ángel Castelnoble. **Independiente:** Carlos Goyén, Rodolfo Zimmerman, Hugo Villaverde, Enzo Trossero, Carlos Alberto Enrique, Ricardo Giusti, Claudio Marangoni, Ricardo Bochini, Jorge Burruchaga, Jorge Clara (46' Sergio Merlini), Enrique Sánchez. DT: José Omar Pastoriza.	**Sportivo Luqueño:** José Luis Chilavert, Edgar Morales, César Zavala, Hugo Benítez Isasi, Cornelio Rolón, Pedro Sandoval, Arístides Saldívar, Adolfo Vera, Nicolás Azuaga (46' Cipriano Romero), Milciades Morel (80' Jorge Daniel Jara), Roberto Gamarra. DT: Salvador Breglia. **Estudiantes LP:** Luis Islas, Luis Malvárez, Hugo Issa, Claudio Larramendi, Abel Herrera, Miguel Ángel Russo, Alfredo Llane (46' Guillermo Trama), José Daniel Ponce, Alejandro Sabella, José María Vieta (65' Sergio Fortunato), Sergio Gurrieri. DT: Eduardo Luján Manera.

Partido dramático, el más difícil para Independiente en toda la Copa. Necesitaba ganar, pero perdía, en su estadio, hasta faltando 7 minutos. Empató Burruchaga y, en el último minuto, jugada notable de Bochini, centro de Barberón y Sergio Bufarini, con este remate, marcó el gol del triunfo que le dio el pasaje a las semifinales.
A thrilling match, the most difficult for Independiente in the whole Cup. They had to win, but they were losing in their own stadium until the last 7 minutes. Burruchaga tied and at the last minute, with a remarkable move of Bochini, a centre by Barberón and Sergio Bufarini, they scored the goal of triumph that secured their pass to semifinals.

INDEPENDIENTE (ARG) 2	INDEPENDIENTE (ARG) 4	SPORTIVO LUQUEÑO (PAR) 1
Claudio Marangoni (53'), Sergio Merlini (75')	Alejandro Barberón (53'), Jorge Burruchaga (71'), Ricardo Bochini (77' y 85')	Cornelio Rolón (10')
SPORTIVO LUQUEÑO (PAR) 0	**ESTUDIANTES LP (ARG) 1**	**OLIMPIA (PAR) 2**
	José Daniel Ponce (35' penal)	Adriano Samaniego (14'), Gustavo Benítez (40')
Avellaneda, 30.3.1984 **Estadio:** Independiente **Juez:** José Assis de Aragão (BRA)	Avellaneda, 13.4.1984 **Estadio:** Independiente **Juez:** Abel Gnecco (ARG)	Asunción, 13.4.1984 **Estadio:** Defensores del Chaco **Juez:** Óscar Viera (PAR)
Independiente: Carlos Goyén, Néstor Clausen, Hugo Villaverde, Enzo Trossero, Carlos Alberto Enrique, Rodolfo Zimmerman, Claudio Marangoni, Ricardo Bochini, Jorge Clara (46' René Houseman), Sergio Merlini, Alejandro Barberón. DT: José Omar Pastoriza. **Sportivo Luqueño:** Ubaldo González, Edgar Morales, César Zavala, Hugo Benítez Isasi, Cornelio Rolón, Nicolás Azuaga (61' Adolfo Vera), Pedro Sandoval (x), Jorge Daniel Jara (74' Isidoro Aquino), Arístides Saldívar, Milciades Morel, Roberto Gamarra. DT: Salvador Breglia. (x) Expulsado (53') **Detalle:** Claudio Marangoni desvió un penal (57')	**Independiente:** Carlos Goyén, Néstor Clausen, Pedro Monzón, Enzo Trossero, Carlos Alberto Enrique (36' Rodolfo Zimmerman), Ricardo Giusti, Claudio Marangoni, Ricardo Bochini, Jorge Burruchaga, Enrique Sánchez (46' Sergio Bufarini), Alejandro Barberón. DT: José Omar Pastoriza. **Estudiantes LP:** Juan Carlos Benítez, Luis Malvárez, Hugo Issa, Rubén Agüero (x), Abel Herrera, José Daniel Ponce, Miguel Ángel Russo, Marcelo Trobbiani, José María Vieta (67' Adriano Custodio Mendes), Guillermo Trama, Sergio Gurrieri. DT: Eduardo Luján Manera. (x) Expulsado (69') **Detalle:** Juan Carlos Benítez le atajó un penal a Enzo Trossero (83')	**Sportivo Luqueño:** Ubaldo González, Edgar Morales, Hugo Benítez Isasi, Timoteo Prieto, Cornelio Rolón, Adolfo Vera, Isidoro Aquino, Jorge Daniel Jara, Nicolás Azuaga, Milciades Morel, Roberto Gamarra. DT: Salvador Breglia. **Olimpia:** Ever Hugo Almeida, Vicente Escalante, Gustavo Benítez, Juan Anastasio Caballero, Roberto Krausemann (46' Alicio Solalinde), Rafael Bobadilla, Jorge Guasch, Fidel Miño, Evaristo Isasi, Crispín Maciel, Adriano Samaniego. DT: Ángel Castelnoble.

GRUPO 2

OLIMPIA (PAR) 2	ESTUDIANTES LP (ARG) 1	UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 2	BOLÍVAR (BOL) 0
Rafael Bobadilla (31'), Crispín Maciel (52')	Sergio Gurrieri (26')	Rubén Espinoza (34'), Jorge Aravena (52')	
ESTUDIANTES LP (ARG) 1	**SPORTIVO LUQUEÑO (PAR) 1**	**O'HIGGINS (CHI) 0**	**BLOOMING (BOL) 0**
Rubén Agüero (17')	Jorge Daniel Jara (84')		
Asunción, 23.3.1984 **Estadio:** Defensores del Chaco **Juez:** Artemio Sención (URU)	La Plata, 27.3.1984 **Estadio:** Estudiantes LP **Juez:** José Roberto Wright (BRA)	Santiago, 14.3.1984 **Estadio:** Santa Laura, de UE **Juez:** Gastón Castro (CHI)	La Paz, 17.3.1984 **Estadio:** Hernando Siles **Juez:** Jorge Antequera (BOL)
Olimpia: Ever Hugo Almeida, Vicente Escalante, Juan Anastasio Caballero, Rogelio Delgado, Roberto Krausemann, Rafael Bobadilla, Jorge Guasch, Evaristo Isasi, Crispín Maciel (57' Osvaldo Pangrazio), Hugo Ricardo Talavera, Adriano Samaniego (46' Ricardo Viera). DT: Ángel Castelnoble. **Estudiantes LP:** Luis Islas (x), Luis Malvárez, Hugo Issa, Rubén Agüero, Abel Herrera (79' Sergio Fortunato), José Daniel Ponce, Miguel Ángel Russo, Alejandro Sabella, Guillermo Trama (31' Juan Carlos Benítez), José María Vieta, Sergio Gurrieri. DT: Eduardo Luján Manera. (x) Expulsado (31') **Detalle:** Se retiró lesionado Rogelio Delgado (75')	**Estudiantes LP:** Juan Carlos Benítez, Luis Malvárez, Hugo Issa, Rubén Agüero, Abel Herrera, José Daniel Ponce, Miguel Ángel Russo, Alejandro Sabella (57' Alfredo Llane), José María Vieta (78' Alberto Gizzi), Guillermo Trama, Sergio Gurrieri. DT: Eduardo Luján Manera. **Sportivo Luqueño:** Ubaldo González, Edgar Morales, César Zavala, Hugo Benítez Isasi, Cornelio Rolón, Adolfo Vera (46' Isidoro Aquino), Pedro Sandoval, Arístides Saldívar, Nicolás Azuaga (70' Jorge Daniel Jara), Milciades Morel, Roberto Gamarra. DT: Salvador Breglia.	**Universidad Católica:** Patricio Toledo, Rubén Espinoza, Oscar Lihn, Alberto Valenzuela, Pablo Yoma (67' Atilio Marchioni), Patricio Mardones, Miguel Neyra, Jorge Aravena, Juvenal Olmos (85' Daniel Silva), Osvaldo Hurtado, Juan Ramón Isasi. DT: Ignacio Prieto. **O'Higgins:** Cristian Trejos, Luis Droguett, Osvaldo Vargas, René Serrano, Gabriel Jería, Guido Coppa, Waldo Quiroz, Edgardo Geoffroy (22' José Guajardo), Leónidas Burgos, Michel Atasanovici, Claudio Otermín. DT: Leonardo Bedoya.	**Bolívar:** Jorge Battaglia, Luis Gregorio Gallo, Carlos Urízar, Ricardo Fontana (x), Rafael Cuevas, Carlos Borja, Erwin Romero, Enrique Padilla (Erwin Céspedes), Juan César Silva, Luis Fernando Salinas, Oscar Figueroa (Francisco Takeo). DT: Andrés Prieto. (x) Expulsado. **Blooming:** Rubén Guibaudo, Johnny Herrera, Rolando Coimbra, Miguel Noro, Néstor Vaca, Milton Melgar, Pablo Peckerman (David Paniagua), Edgar Castillo, Horacio Baldessari, Juan Carlos Sánchez, Silvio Rojas (Roly Paniagua). DT: Raúl Pino.

Universidad Católica dominó el Grupo 2 y definió el liderazgo venciendo categóricamente a Bolívar en la última jornada.
Universidad Católica dominated Group 2 and defined their leadership defeating Bolívar in the last match-day.

BOLÍVAR (BOL) 3	BLOOMING (BOL) 1
Juan César Silva (33'), Luis Fernando Salinas (52'), Ovidio Messa (72')	Silvio Rojas (8')
UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 2	**UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 2**
Juvenal Vargas (10'), Jorge Aravena (29')	Miguel Ángel Neira (44'), Jorge Aravena (88')
La Paz, 21.3.1984 **Estadio:** Hernando Siles **Juez:** Horacio Di Rosa (VEN)	Santa Cruz, 25.3.1984 **Estadio:** Ramón "Tahuichi" Aguilera **Juez:** José Castro Lozada (VEN)
Bolívar: Jorge Battaglia, Luis Gregorio Gallo, Carlos Urízar, Edwin Céspedes, Rafael Cuevas, Carlos Borja, Erwin Romero, Enrique Padilla (53' Alfredo Henríquez), Juan César Silva, Luis Fernando Salinas, Óscar Figueroa (53' Ovidio Messa). DT: Andrés Prieto. **Universidad Católica:** Patricio Toledo, Rubén Espinoza, Atilio Marchioni, Pablo Yoma, Óscar Lihn, Patricio Mardones, Juvenal Olmos (61' Alexis Noble), Miguel Ángel Neira, Juvenal Vargas (81' Gino Valentini), Jorge Aravena, Juan Ramón Isasi. DT: Ignacio Prieto.	**Blooming:** Rubén Guibaudo, Johnny Herrera, Rolando Coimbra, Néstor Vaca, Milton Melgar, Edgar Castillo, David Paniagua, Juan Carlos Sánchez (Wilson Pereira), Raúl Baldessari, Silvio Rojas. DT: Raúl Pino. **Universidad Católica:** Patricio Toledo, Rubén Espinoza, Alberto Valenzuela, Pablo Yoma, Óscar Lihn, Patricio Mardones, Juvenal Olmos, Miguel Ángel Neira, Juvenal Vargas (Daniel Silva), Jorge Aravena, Juan Ramón Isasi (Alexis Noble). DT: Ignacio Prieto.

Un juvenil José Luis Chilavert, de 18 años, irrumpió en el plano internacional con su club de origen, Sportivo Luqueño.
A young José Luis Chilavert, only 18 years old, appeared in the international world with his club of origin, Sportivo Luqueño.

1984

ÚNICO CASO EN LA HISTORIA DE LA COPA: EN LOS CHOQUES ENTRE BOLÍVAR Y UNIVERSIDAD CATÓLICA SE ENFRENTARON DOS TÉCNICOS HERMANOS, ANDRÉS *CHULETA* PRIETO E IGNACIO *NACHO* PRIETO, DOS REFERENTES DEL FÚTBOL CHILENO.

UNIQUE CASE IN THE CUP'S HISTORY IN THE MATCHES BETWEEN BOLÍVAR AND UNIVERSIDAD CATÓLICA, WHEN TWO BROTHER-COACHES CONFRONTED EACH OTHER, NAMELY ANDRÉS PRIETO AND IGNACIO PRIETO, TWO CHILEAN FOOTBALL'S REFERRALS.

Blooming. Arriba / Standing: Johnny Herrera, Miguel Ángel Noro, Rubén Guibaudo, Rolando Coimbra, Néstor Vaca, Edgar Castillo. Abajo / Kneeling: Roly Paniagua, Milton Melgar, Juan Carlos Sánchez, Horacio Baldessari, Silvio Rojas.

René Valenzuela, uno de los mejores centrales en la historia del fútbol chileno, hombre clave en la zaga de Universidad Católica por su coraje y garra. Jugó 46 partidos con la Selección desde 1979 a 1985.

René Valenzuela, one of the best centres in the history of Chilean football, a key figure in the defense of Universidad Católica for his courage and grit. He played 46 matches with the National team from 1979 to 1985.

BLOOMING (BOL)	3
Silvio Rojas (6'), Milton Melgar (16'), Juan Carlos Sánchez (82')	
O'HIGGINS (CHI)	**0**

Santa Cruz, 28.3.1984
Estadio: Ramón "Tahuichi" Aguilera
Juez: Jorge Orellana (ECU)

Blooming: Rubén Guibaudo, Johnny Herrera, Miguel Noro, Rolando Coimbra (x), Néstor Vaca, Milton Melgar, Edgar Castillo, Juan Carlos Sánchez, David Paniagua (Andrés Gallardo), Horacio Baldessari (Wilson Pereira), Silvio Rojas.
DT: Raúl Pino.
(x) Expulsado.

O'Higgins: José Carlos Quiroz, Luis Droguett, Osvaldo Vargas, Gabriel Jería, René Serrano, Waldo Quiroz, Bernardo Gallardo, Claudio Otermín (x), Leónidas Burgos, Michel Atasanovici (José Guajardo), Aníbal González.
DT: Leonardo Bedoya.
(x) Expulsado.

BOLÍVAR (BOL)	5
Erwin Romero (19'), Luis Fernando Salinas (43'), Juan César Silva (65'), Carlos Borja (67'), Luis G. Gallo (78')	
O'HIGGINS (CHI)	**1**
René Serrano (13')	

La Paz, 1.4.1984
Estadio: Hernando Siles
Juez: Nelson Ruales (ECU)

Bolívar: Jorge Battaglia, Luis Gregorio Gallo, Carlos Urízar, Erwin Céspedes, Rafael Cuevas, Carlos Borja, Erwin Romero, Alfredo Henríquez (Ovidio Messa), Luis Fernando Salinas, Juan César Silva, Óscar Figueroa (Francisco Takeo).
DT: Andrés Prieto.

O'Higgins: José Carlos Quiroz, René Serrano, Osvaldo Vargas, Gabriel Jería, Luis Droguett (Marcos Cari), Héctor Irrazábal, Bernardo Gallardo (x), Waldo Quiroz, Leónidas Burgos, Michel Atasanovici, Aníbal González.
DT: Leonardo Bedoya.
(x) Expulsado.

BLOOMING (BOL)	2
Horacio Baldessari (63'), Juan Carlos Sánchez (73')	
BOLÍVAR (BOL)	**1**
Carlos Fernando Borja (5')	

Santa Cruz, 24.4.1984
Estadio: Ramón "Tahuichi" Aguilera
Juez: Tito Villarreal (BOL)

Blooming: Rubén Guibaudo, Johnny Herrera, Miguel Noro, Andrés Gallardo, Néstor Vaca, Edgar Castillo, Milton Melgar (David Paniagua), Juan Carlos Sánchez, Roly Paniagua, Horacio Baldessarri (Wilson Pereira), Silvio Rojas.
DT: Raúl Pino.

Bolívar: Jorge Battaglia, Luis Gregorio Gallo, Alfredo Henríquez (Enrique Padilla), Ricardo Fontana, Rafael Cuevas, Carlos Fernando Borja, Erwin Romero, Luis Fernando Salinas (Francisco Takeo), Juan César Silva, Raúl Navarro, Óscar Figueroa.
DT: Andrés Prieto.

O'HIGGINS (CHI)	0
UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI)	**2**
Osvaldo Hurtado (53'), Jorge Aravena (62')	

Rancagua, 25.4.1984
Etadio: El Teniente
Juez: Vicente Ojeda (CHI)

O'Higgins: Cristian Trejos, Marcos Cari, Héctor Irrazábal, Osvaldo Vargas, René Serrano, Waldo Quiroz, Gabriel Jería (77' Aníbal González), Edgardo Geoffroy, Leónidas Burgos, Michel Atasanovici, Juan Carlos Orellana.
DT: Luis Santibáñez (1)

Universidad Católica: Patricio Toledo, Rubén Espinoza, Óscar Lihn, Atilio Marchioni, Carlos Soto, Miguel Ángel Neira, Mario Lepe, Jorge Aravena, Juvenal Olmos, Osvaldo Hurtado, Juan Ramón Isasi.
DT: Ignacio Prieto.

O'HIGGINS (CHI)	3
Leónidas Burgos (31'), Marcos Cari (33'), Edgardo Geoffroy (66')	
BLOOMING (BOL)	**4**
Juan Carlos Sánchez (8' y 44'), Silvio Rojas (21'), Horacio Baldessari (69')	

Rancagua, 2.5.1984
Estadio: El Teniente
Juez: Édison Pérez (PER)

O'Higgins: Cristian Trejos, Marcos Cari, Héctor Irrazábal (46' Gabriel Jería), Osvaldo Vargas, Ricardo Lee, Waldo Quiroz, Michel Atasanovici, Edgardo Geoffroy, Leónidas Burgos, Aníbal González, Juan Carlos Orellana (70' José Guajardo).
DT: Luis Santibáñez.

Blooming: Rubén Guibaudo, Johnny Herrera, Andrés Gallardo, Miguel Noro, Néstor Vaca, Milton Melgar, Edgar Castillo, Juan Carlos Sánchez, Roly Paniagua (76' Rolando Coimbra), Horacio Baldessari, Silvio Rojas.
DT: Raúl Pino.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI)	0
BLOOMING (BOL)	**0**

Santiago, 6.5.1984
Estadio: Santa Laura
Juez: Enrique Labó (PER)

Universidad Católica: Patricio Toledo, Rubén Espinoza, Alberto Valenzuela, Óscar Lihn, Carlos Soto, Mario Lepe, Miguel Ángel Neira, Jorge Aravena (x), Juvenal Olmos (70' Alexis Noble), Osvaldo Hurtado, Juan Ramón Isasi.
DT: Ignacio Prieto.
(x) Expulsado (4')

Blooming: Rubén Guibaudo, Johnny Herrera, Andrés Gallardo (x), Miguel Noro, Néstor Vaca, Milton Melgar, Edgar Castillo, Juan Carlos Sánchez, Rolando Coimbra, Horacio Baldessari (81' Roly Paniagua), Silvio Rojas.
DT: Raúl Pino.
(x) Expulsado (48')

O'HIGGINS (CHI)	0
BOLIVAR (BOL)	**0**

Rancagua, 9.5.1984
Estadio: El Teniente
Juez: Jesús Díaz Palacio (COL)

O'Higgins: Cristian Trejos, Luis Droguett, Marcos Cari, Osvaldo Vargas, René Serrano (x), Waldo Quiroz, Gabriel Jería, Edgardo Geoffroy (Aníbal González), Leónidas Burgos, Michel Atasanovici, Juan Carlos Orellana (José Guajardo).
DT: Luis Santibáñez.
(x) Expulsado.

Bolívar: Jorge Battaglia, Luis Gregorio Gallo, Erwin Céspedes, Ricardo Fontana, Rafael Cuevas, Carlos Borja, Erwin Romero, Luis Fernando Salinas, Alfredo Henríquez (Enrique Padilla), Juan César Silva, Óscar Figueroa.
DT: Andrés Prieto.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI)	3
Osvaldo Hurtado (15' penal), Miguel Ángel Neira (36'), Juan Ramón Isasi (40')	
BOLÍVAR (BOL)	**1**
Erwin Romero (30' penal)	

Santiago, 13.5.1984
Estadio: Santa Laura
Juez: Gilberto Aristizábal (COL)

Universidad Católica: Patricio Toledo, Rubén Espinoza, Óscar Lihn, Alberto Valenzuela, Carlos Soto, Daniel Silva (76' Gino Valentini), Mario Lepe, Juvenal Olmos, Miguel Ángel Neira (85' Juvenal Vargas), Osvaldo Hurtado, Juan Ramón Isasi.
DT: Ignacio Prieto.

Bolívar: Jorge Battaglia, Luis Gallo, Erwin Céspedes, Ricardo Fontana, Rafael Cuevas (64' Alfredo Henríquez), Luis Fernando Salinas, Carlos Borja, Erwin Romero, Enrique Padilla, Juan César Silva, Óscar Figueroa (75' Francisco Bonilla).
DT: Andrés Prieto.

(1) REEMPLAZÓ A LEONARDO BEDOYA.

GRUPO 3

FLAMENGO (BRA)	4
Mozer (33' y 56'), Lico (73'), Tita (83')	
SANTOS FC (BRA)	**1**
Lino (72')	

Río de Janeiro, 11.2.1984
Estadio: "Maracanã" Mario Filho
Juez: José Roberto Wright (BRA)

Flamengo: Ubaldo Fillol, *José Leandro* Souza Ferreira, Claudio *Figueiredo* Diz, José Carlos Nepomuceno *Mozer* (Mario Caetano Filho "Marinho"), Leovegildo Lins Gama *Júnior*, Jorge Luis *Andrade* da Silva, *Adílio* de Oliveira Gonçalves, Milton Queiróz da Paixão "Tita", *Lúcio* Alves Pompei, João Batista *Nunes* de Oliveira, *João Paulo* de Lima Filho (Antonio Nunes "Lico").
DT: Claudio García.

Santos FC: Rodolfo Rodríguez, Oliveira, Pagani, Toninho Carlos (Fernando), Robson, Lino, Paulo Isidoro, Camargo, Sergio Bernardino "Serginho Chulapa", Gerson, Ronaldo (Claudinho).
DT: Francisco Ferreira de Aguiar "Formiga".

AMÉRICA, de CALI (COL)	2
Willington Ortiz (29'), Gerardo González Aquino (50')	
JUNIOR (COL)	**0**

Cali, 21.3.1984
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Gilberto Aristizábal (COL)

América: Julio César Falcioni, Luis Reyes, Juan Penagós, Hugo Valencia, Jorge Porras, Víctor Lugo, Gerardo González Aquino, Juan Manuel Battaglia, Willington Ortiz, Guillermo La Rosa, Armando Díaz.
DT: Gabriel Ochoa Uribe.

Junior: Esteban Pogany, Óscar Bolaños, Edgardo Bauza, Dulio Miranda (Héctor Coll), Pedro Blanco, Omar Alfredo Galván, Carlos Ischia, Fernando Fiorillo, Jesús Barrios, Alex *Didí* Valderrama, Armín Bolívar.
DT: José Varacka.

AMÉRICA, de CALI (COL)	1
Juan Penagós (27')	
FLAMENGO (BRA)	**1**
Leandro (23')	

Cali, 27.3.1984
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: César Pagano (PER)

América: Julio César Falcioni, Luis Reyes, Juan Penagós, Hugo Valencia, Jorge Porras, Víctor Lugo, Gerardo González Aquino, Juan Manuel Battaglia, Willington Ortiz, Guillermo La Rosa (Henry Viáfara), Armando Díaz.
DT: Gabriel Ochoa Uribe.

Flamengo: Ubaldo Fillol, Leandro (*Adalberto* Machado), Mozer, Figueiredo, Júnior, Adílio, Andrade, Tita, Ademir Chagas "Bigu", Nunes, Lico.
DT: Claudio García.

JUNIOR (COL)	1
Omar Alfredo Galván (40' penal)	
FLAMENGO (BRA)	**2**
Edmar (34'), Tita (78')	

Barranquilla, 29.3.1984
Estadio: Romelio Martínez
Juez: Édison Pérez (PER)

Junior: Esteban Pogany, Óscar Bolaños, Luis Grau, Edgardo Bauza, Pedro Blanco, Omar Alfredo Galván, Víctor Pérez (Fernando Fiorillo), Carlos Ischia, Jesús Barrios, Alex *Didí* Valderrama, Armín Bolívar (William Knigth).
DT: José Varacka.

Flamengo: Ubaldo Fillol, Adalberto, Mozer, Figueiredo, Júnior, Andrade, Adílio (*João Paulo* de Lima Filho), Tita, Lico (Lúcio), *Edmar* Bernardes dos Santos, Bigu.
DT: Claudio García.

Detalle: Omar A. Galván (J) desvió un penal.

JUNIOR (COL)	0
SANTOS FC (BRA)	**3**
Lino (48'), Toninho Carlos (61'), Enéias (80')	

Barranquilla, 3.4.1984
Estadio: Romelio Martínez
Juez: Arturo Ithurralde (ARG)

Junior: Esteban Pogany, Óscar Bolaños (Jesús Herazo), Dulio Miranda, Edgardo Bauza, Pedro Blanco, Carlos Ischia, Omar Alfredo Galván, Víctor Pérez, Jesús Barrios (x), Alex *Didí* Valderrama, Armín Bolívar (William Knigth).
DT: José Varacka.
(x) Expulsado.

Santos FC: Rodolfo Rodríguez, Roberto Taylor Santos Neves "Betão" (x), *Marcio* Antonio Rossini, Antônio Carlos Correa "Toninho Carlos", Paulo *Robson* Goes da Silva, *Paulo Isidoro* de Jesús, Lino, *Luís Gustavo* de Marco, Sérgio Bernardino "Serginho Chulapa", *Gérson* da Silva (*Enéias* Camargo), *Marcio Fernandes* Figueireido.
DT: Francisco Ferreira de Aguiar "Formiga".
(x) Expulsado.

AMÉRICA, de CALI (COL)	1
Juan Manuel Battaglia (20')	
SANTOS FC (BRA)	**0**

Cali, 5.4.1984
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Carlos Espósito (ARG)

América: Julio César Falcioni, Luis Reyes, Juan Penagós, Hugo Valencia, Jorge Porras, Víctor Lugo, Gerardo González Aquino, Juan Manuel Battaglia, Willington Ortiz, Guillermo La Rosa (Humberto Sierra), Armando Díaz (Anthony de Ávila).
DT: Gabriel Ochoa Uribe.

Santos FC: Rodolfo Rodríguez, Oliveira, Robson, Marcio (David), Toninho Carlos, Luis Gustavo, Paulo Isidoro, Lino, Gérson Luis de Santana "Gersinho", Gérson (*Ronaldo* Marques Sereno), Marcio Fernándes.
DT: Francisco Ferreira de Aguiar "Formiga".

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

ASDRÚBAL *MEMÍN* SÁNCHEZ

ULA: un grupo de mucha mística

ULA, a group with much mysticism

Volante central emblemático de Venezuela, líder de equipos campeones y de la Universidad Los Andes, revelación de 1984 al llegar a semifinales.

✔ ULA comenzó en el '77. En el '83 salió campeón con el profesor Iván García. Para la Libertadores estuvo el profesor Alfredo López, uruguayo. Contábamos con los colombianos Rodrigo Cosme y *Picapiedra* Castillo, Itamar de Acevedo (brasileño) y Richard Nada (uruguayo). Más Eloy Mantilla, Liberio Mora, Emilio Campos, René Torres, Rodolfo Carvajal, César Baena, *Bobby* Ellie, muchachos como *Chiqui* Peña y *Chino* Meza.

✔ En Perú le ganamos a Melgar y estábamos casi clasificados. Frente a Cristal le anularon un gol a Carvajal y quedamos iguales en la tabla. Se jugó un partido extra en Cali y ganamos. Para nosotros fue duro asumir ese viaje, no había recursos. Enfrentamos al Sporting con mucha determinación.

✔ Teníamos ventaja en el juego aéreo. Atrás estaba Cosme con Alexander Álvarez. Arriba, Carvajal con Itamar. Con Baena, René y Campos jugamos al año siguiente la Eliminatoria. Éramos un grupo con mucha mística.

He was Venezuela's emblematic central midfielder, a leader of champions and the University of Los Andes, the 1984 revelation on getting to the semifinals.

✔ ULA started in 1977. In 1983 they attained the championship under professor Iván García's coaching. The Uruguayan coach Alfredo López was in the Cup. We had Colombians Rodrigo Cosme and *Flintstone* Castillo, Itamar de Acevedo (Brazilian) and Richard Nada (Uruguayan), plus Eloy Mantilla, Liberio Mora, Emilio Campos, René Torres, Rodolfo Carvajal, César Baena , *Bobby* Ellie and boys like *Chiqui* Peña and *Chino* Meza.

✔ In Peru we defeated Melgar and we almost qualified. In front of Cristal, they annulled a goal to Carvajal and we were even in the table. An extra match was played in Cali and we won. It was very hard for us to make that trip, because we lacked resources, but we confronted Sporting with determination.

✔ We had an advantage in the aerial game. Cosme was at the back with Alexander Álvarez. Carvajal and Itamar were in front. We played the Qualifiers the following year with Baena, René and Campos. We were a group with much mysticism.

El equipo que ganó el desempate contra el Sporting Cristal, jugado en el estadio Pascual Guerrero, de Cali. *"En Colombia nos aplaudieron y el equipo tardó tres días en llegar a Mérida"*, recuerda Sánchez.

The team that won the play-off against Sporting Cristal, played in the Pascual Guerrero Stadium, of Cali. *"In Colombia they clapped their hands and it took the team three days to arrive in Mérida"*, recalls Sánchez.

Arriba / Standing: Alfredo López (DT), César Baena, Rodrigo Cosme, Asdrúbal Sánchez, Rodolfo Carvajal, Alexander Álvarez, Robert Ellie. Abajo / Kneeling: Pedro Castilla, Itamar De Acevedo, Emilio Campos, René Torres, Richard Nada.

1984

Cuatro equipos se despidieron de esta Copa sin conocer la victoria / Four teams bid farewell in this Cup without a single win: Estudiantes de La Plata (Argentina), O'Higgins (Chile), 9 de Octubre (Ecuador) y Sportivo Luqueño (Paraguay).

Sportivo Luqueño. Arriba / Standing: Juan Ortiz, Pedro Sandoval, Felipe Nery Peralta, Hugo Benítez Isasi, César Zabala, Ubaldo González. Abajo /Kneeling: Nicolás Azuaga, Adolfo Vera, Milciades Morel, Arístides Saldívar, Roberto Gamarra.

JUNIOR (COL)	4
Alex *Didi* Valderrama (43' y 84'), William Knigth (56'), Omar Alfredo Galván (68')	
AMÉRICA, de CALI (COL)	1
Víctor Lugo (77')	

Barranquilla, 12.4.1984
Estadio: Romelio Martínez
Juez: Alirio Blanquiceth (COL)

Junior: Esteban Pogany, Óscar Bolaños (Johnny Salja), Edgardo Bauza, Dulio Miranda, Pedro Blanco, Omar Alfredo Galván, Carlos Ischia, Francisco Fiorillo (x), William Knigth, Alex *Didi* Valderrama, Armín Bolívar.
DT: José Varacka.
(x) Expulsado.

América: Julio César Falcioni, Luis Reyes, Juan Penagós, Hugo Valencia, Jorge Porras, Víctor Lugo (x), Gerardo González Aquino, Henry Viáfara (Humberto Sierra), Juan Manuel Battaglia, Willington Ortiz, Armando Díaz.
DT: Gabriel Ochoa Uribe.
(x) Expulsado.

SANTOS FC (BRA)	0
FLAMENGO (BRA)	5
Bebeto (13'), Mozer (21'), Edmar (40'), Tita (71' penal y 82')	

San Pablo, 20.4.1984
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Carlos Rosa Martins (BRA)

Santos FC: Rodolfo Rodríguez, David, Marcio, Toninho Carlos (x), Robson, Waldemar Barbosa "Dema" (xx), Lino, Eduardo de Oliveira Chaves "Pita", Gersinho, Gérson (*Enéias* Camargo), Ronaldo (*Fernando* César de Mattos).
DT: Francisco Ferreira de Aguiar "Formiga".
(x) Expulsado
(xx) Expulsado

Flamengo: Ubaldo Fillol, Leandro, Figueiredo, Mozer, Júnior, Andrade (Lúcio), Bigú, Tita, José Roberto Gama de Oliveira "Bebeto" (Elder), *Edmar* Bernardes dos Santos, João Paulo.
DT: Claudio García.

SANTOS FC (BRA)	0
AMÉRICA, de CALI (COL)	1
Juan Manuel Battaglia (77')	

San Pablo, 27.4.1984
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Teodoro Nitti (ARG)

Santos FC: Rodolfo Rodríguez, Betão, Marcio (x), David, Robson, Luís Gustavo, Fernando (xx), Marcio Fernandes, Gersinho, Gérson, Ronaldo.
DT: Francisco Ferreira de Aguiar "Formiga".
(x) Expulsado.
(xx) Expulsado.

América: Julio César Falcioni, Luis Reyes, Hugo Valencia, Juan Penagós, Gonzalo Soto, Jorge Porras, Gerardo González Aquino, César Cueto (Henry Viáfara), Juan Manuel Battaglia, Willington Ortiz (x), Armando Díaz (Anthony de Ávila).
DT: Gabriel Ochoa Uribe.
(x) Expulsado.

FLAMENGO (BRA)	4
Adílio (16'), Bebeto (23'), Elder (30' y 86')	
AMÉRICA, de CALI (COL)	2
César Cueto (21' y 87')	

Río de Janeiro, 3.5.1984
Estadio: "Maracaná"
Mario Filho
Juez: Juan Carlos Loustau (ARG)

Flamengo: João Batista Lopes *Abelha*, Leandro (*Heitor* Camorim Filho), Figueiredo, Guto, Júnior, Elder (Lico), Bigu, Bebeto, Tita, Edmar, Adílio.
DT: Claudio García.

América: Julio César Falcioni, Luis Reyes, Hugo Valencia, Gonzalo Soto, Jorge Porras, Juan Penagós (Humberto Sierra), Gerardo González Aquino, Henry Viáfara, Juan Manuel Battaglia, César Cueto, Armando Díaz (Anthony de Ávila).
DT: Gabriel Ochoa Uribe.

SANTOS FC (BRA)	1
Ronaldo (89')	
JUNIOR (COL)	3
Alex *Didi* Valderrama (40' y 83'), Armín Bolívar (55')	

San Pablo, 8.5.1984
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SP
Juez: Ramón Barreto (URU)

Santos FC: Rodolfo Rodríguez, Betão, David, *Gilson* Pagani, Olivera, Dida, Paulo Isidoro, Gustavo, Ronaldo, Enéias, Gersinho.
DT: Francisco Ferreira de Aguiar "Formiga".

Junior: Esteban Pogany, Óscar Bolaños, Luis Grau, Edgardo Bauza, Pedro Blanco, Omar Alfredo Galván, Carlos Ischia, Héctor Coll (Juan Carlos Abello), William Knigth, Alex *Didi* Valderrama, Armín Bolívar.
DT: José Varacka.

FLAMENGO (BRA)	3
Edmar (44', 59' y 78')	
JUNIOR (COL)	1
Jesús Barrios (47')	

Río de Janeiro, 10.5.1984
Estadio: "Maracaná"
Mario Filho
Juez: Juan D. Cardellino (URU)

Flamengo: Ubaldo Fillol (Hugo José Duarte), Leandro, Figueiredo, Mozer, Júnior, Elder, Bigu, Lico, Lúcio (João Paulo), Edmar, Adílio.
DT: Claudio García.

Junior: Esteban Pogany, Óscar Bolaños, Luis Grau, Edgardo Bauza, Pedro Blanco, Omar Alfredo Galván, Carlos Ischia, Héctor Coll (Víctor Pérez), William Knigth (Jesús Barrios), Alex *Didi* Valderrama, Armín Bolívar.
DT: José Varacka.

Independiente siguió con la tradición japonesa: como Nacional, Flamengo, Peñarol y Grêmio, conquistó en Tokio la Copa Intercontinental que exhiben triunfales Enzo Trossero y Néstor Clausen.
Independiente kept on the Japanese tradition like Nacional, Flamengo, Peñarol and Grêmio, conquering in Tokyo the Intercontinental Cup which Enzo Trossero and Néstor Clausen exhibit triumphantly.

Independiente es el único equipo que ganó 7 veces la Copa Libertadores. Y lo hizo en las 7 finales que jugó: no perdió ninguna. Un verdadero Rey de Copas.

Independiente's team was the only one that won 7 times the Libertadores Cup of America. They did it in the 7 finals they played. They did not lose any of them. Independiente's club was the real King of Cups.

GRUPO 4

DANUBIO (URU)	0
NACIONAL (URU)	1
Néstor Silva (35' autogol)	

Montevideo, 28.3.1984
Estadio: Centenario
Juez: Ernesto Filippi (URU)

Danubio: Javier Zeoli, César Vega, Nelson Alagüich, Miguel Beltrán, Néstor Silva, Eliseo Rivero, Jorge Yánez, Abrahám Yeladián (76' José Rosauro Cabrera), Ruben Sosa, Sergio Daniel Martínez, Gustavo Dalto.
DT: Óscar Washington Tabárez.

Nacional: José Luis Sosa, José Hermes Moreira, Wilson Graniolatti, Oscar Aguirregaray, Washington González, Ricardo Perdomo, Carlos Berrueta, Miguel Bertolio, Arsenio Luzardo (62' Rubén Furtembach), Carlos Aguilera, Jorge Villazán (69' Dardo Pérez).
DT: Juan Martín Mujica.

EL NACIONAL (ECU)	3
Luis Floril (26' autogol), José Villafuerte (42'), Roque Valencia (43')	
9 DE OCTUBRE (ECU)	1
Osni de Oliveira (14')	

Quito, 4.4.1984
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Joaquín Ortiz (ECU)

El Nacional: Milton Rodríguez, Luis Narváez, Andrés Nazareno, Wilson Armas, Hans Maldonado, Elías De Negri, Carlos Ron, José Villafuerte (Gonzalo Cajas), Fernando Baldeón, Roque Valencia, Fabián Paz y Miño (Víctor Mora).
DT: Roberto Abruzzese.

9 de Octubre: Hans Franco, José Marcelo Rodríguez, Galo Ocampo, Jaime Zambrano, Miguel Cedeño, Edgar Domínguez, Luis Floril (José Valencia), Hamilton Cuvi, Carlos Torres Garcés, Osni de Oliveira, Almir do Santos Lima (Reginaldo Matheus).
DT: Luis Grimaldi.

9 DE OCTUBRE (ECU)	2
Carlos Torres Garcés (26'), Pedro Mauricio Muñoz (58')	
DANUBIO (URU)	2
Rubén Sosa (22'), Abrahám Yeladián (79')	

Quito, 8.4.1984
Estadio: Olímpico Atahualpa (doble jornada)
Juez: Gabriel González (PAR)

9 de Octubre: Hans Franco, José Marcelo Rodríguez, Jaime Zambrano, Galo Ocampo, Miguel Cedeño, Hamilton Cuvi (Jorge Amores), Edgar Domínguez, Luis Carrión (Jorge Floril), Osni de Oliveira, Carlos Torres Garcés, Pedro Mauricio Muñoz.
DT: Luis Grimaldi.

Danubio: Javier Zeoli, Miguel Beltrán (x), César Vega, José Moreira, Eliseo Rivero, Abrahám Yeladián, Néstor Silva (Gabriel Esnal), José Rosauro Cabrera, Gustavo Dalto, Ruben Sosa, Sergio Daniel Martínez (Freddy Maneiro).
DT: Óscar Washington Tabárez.
(x) Expulsado.

EL NACIONAL (ECU)	3
Fernando Baldeón (20' y 72'), Roque Valencia (32')	
NACIONAL (URU)	1
Arsenio Luzardo (26' penal)	

Quito, 8.4.1984
Estadio: Olímpico Atahualpa (doble jornada)
Juez: Héctor Froilán Ortiz (PAR)

El Nacional: Milton Rodríguez, Luis Narváez, Wilson Armas, Andrés Nazareno, Hans Maldonado (x), Carlos Ron, Elías De Negri, José Villafuerte (xx), Fernando Baldeón, Roque Valencia (Edwin Quinteros), Fabián Paz y Miño (Diego Córdova).
DT: Roberto Abruzzese.
(x) y (xx) Expulsados.

Nacional: José Luis Sosa (x), José Hermes Moreira, Wilson Graniolatti, Oscar Aguirregaray, Washington González, Ricardo Perdomo, Carlos Berrueta (xx), Arsenio Luzardo, Carlos Aguilera, Juan Ramón Carrasco (Miguel Bertolio), Jorge Villazán (Gualberto Velischo).
DT: Juan Martín Mujica.
(x) y (xx) Expulsados.

9 DE OCTUBRE (ECU)	1
Carlos Torres Garcés (35')	
NACIONAL (URU)	3
Juan Ramón Carrasco (28' y 77'), Arsenio Luzardo (12')	

Quito, 15.4.1984
Estadio: Olímpico Atahualpa (doble jornada)
Juez: Mario Lira (CHI)

9 de Octubre: Hans Franco, José Marcelo Rodríguez, Jaime Zambrano, Galo Ocampo, Miguel Cedeño, Carlos Torres Garcés, Juan Ramón Silva, Luis Carrión (José Valencia), Hamilton Cuvi, Osni de Oliveira (Reginaldo Matheus), Pedro Mauricio Muñoz.
DT: Luis Grimaldi.

Nacional: Gualberto Velischo, José Hermes Moreira, Wilson Graniolatti, Oscar Aguirregaray, Washington González, Ricardo Perdomo, Miguel Bertolio (Rubén Furtembach), Juan Ramón Carrasco (Dardo Pérez), Arsenio Luzardo, Carlos Aguilera, Jorge Villazán.
DT: Juan Martín Mujica.

César Baena es uno de los más grandes arqueros que dio el fútbol venezolano. *Guacharaca*, como lo apodan, tuvo la valla menos vencida de la primera ronda y ULA Mérida ganó el Grupo 5.
César Baena was one of the greatest goalkeepers of Venezuelan football. *Guacharaca*, as he was nicknamed, had the least net beaten during the first round and ULA Mérida won in Group 5.

EL NACIONAL (ECU)	3
Roque Valencia (39'), Fabián Paz y Miño (47' y 87')	
DANUBIO (URU)	0

Quito, 15.4.1984
Estadio: Olímpico Atahualpa (doble jornada)
Juez: Sergio Vázquez (CHI)

El Nacional: Milton Rodríguez, Luis Narváez, Wilson Armas, Andrés Nazareno (Marcelo Proaño), Edwin Quinteros, Carlos Ron, Elías De Negri, Víctor Mora (x), Fernando Baldeón, Roque Valencia (Diego Córdova), Fabián Paz y Miño.
DT: Roberto Abruzzese.
(x) Expulsado.

Danubio: Javier Zeoli, Gabriel Esnal, César Vega, José Moreira, Eliseo Rivero, Abrahám Yeladián (x), Néstor Silva, José Rosauro Cabrera, Gustavo Dalto (Daniel Martínez), Ruben Sosa (xx), Freddy Maneiro (Jorge Yánez).
DT: Óscar Washington Tabárez.
(x) Expulsado.
(xx) Expulsado.

9 DE OCTUBRE (ECU)	2
Carlos Torres Garcés (73'), José Valencia (84')	
EL NACIONAL (ECU)	2
Roque Valencia (45') Fernando Baldeón (69')	

Quito, 25.4.1984
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Nelson Ruales (ECU)

9 de Octubre: Hans Franco, José Marcelo Rodríguez, Jaime Zambrano, Juan Ramón Silva, Miguel Cedeño, Hamilton Cuvi, Edgar Domínguez (Osni de Oliveira), Luis Floril, José Valencia, Reginaldo Matheus, Carlos Torres Garcés.
DT: Luis Grimaldi.

El Nacional: Milton Rodríguez, Luis Narváez, Wilson Armas, Marcelo Proaño, Edwin Quinteros, Carlos Ron, Elías De Negri, Arturo Orellana (Tito Hernández), Fernando Baldeón, Roque Valencia, Diego Córdova (Gonzalo Cajas).
DT: Roberto Abruzzese.

NACIONAL (URU)	1
Juan Ramón Carrasco (46')	
DANUBIO (URU)	0

Montevideo, 26.4.1984
Estadio: Centenario
Juez: Ramón Barreto (URU)

Nacional: Gualberto Velischo, José Hermes Moreira, Wilson Graniolatti, Oscar Aguirregaray, Washington González, Ricardo Perdomo (67' Rubén Furtembach), Miguel Bertolio, Arsenio Luzardo, Carlos Aguilera, Juan Ramón Carrasco, Jorge Villazán.
DT: Juan Martín Mujica.

Danubio: Javier Zeoli, Nelson Alagüich, José Moreira (70' Gabriel Esnal), César Vega, Néstor Silva, Eliseo Rivero, Gustavo Dalto (67' Yubert Lemos), Freddy Maneiro, Jorge Yánez, José Rosauro Cabrera, Sergio Daniel Martínez.
DT: Óscar Washington Tabárez.

Melgar, de Arequipa, no conoció el empate. En sus dos únicas participaciones (1982 y 1984) ganó 5 partidos y perdió 7.
Melgar, of Arequipa, did not know the tie existed. In his only two participations (1982 and 1984) he won 5 matches and lost 7.

Alejandro Barberón en una escena típica de su juego: desbordando con su potencia por la punta izquierda de Independiente. A Estudiantes le marcó un gol en cada uno de los dos enfrentamientos de 1984.
Alejandro Barberón in a typical scene of his game, bursting forth his puissance by the left side of Independiente. He scored a goal to Estudiantes in each of their two confrontations of 1984.

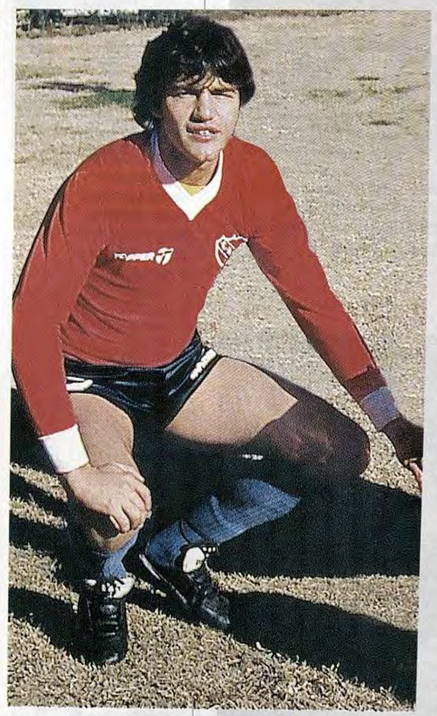
1984

JORGE BURRUCHAGA

"Fuimos una máquina"

"We were a machine"

Debutó en Arsenal de Sarandí, club vecino de Avellaneda del gran Independiente. En 1982 pasó al *Rojo*, donde marcó 53 goles en 146 partidos. Luego fue transferido al Nantes de Francia. Gran definidor y autor de goles clave.



He made his debut in Arsenal of Sarandí, the neighbour club of Avellaneda of the great Independiente. In 1982 he passed to the *Red*, where he scored 53 goals in 146 matches. Afterwards, he was transferred to France's Nantes. A great definer and striker of key goals.

Aquel 24 de julio de 1984, Jorge Luis Burruchaga comenzaba a sacar patente de hombre decisivo. Fue el autor del gol que valió una Copa Libertadores, cuando Bochini lo dejó solo con el arquero. El 29 de junio de 1986, jugando para Argentina la final del Mundial, también convirtió el tanto ganador y el pase fue de Maradona.

✔ Tanto Pastoriza en Independiente, como Bilardo en la Selección, trabajaron en mí como segunda manija, sabiendo que a Diego o al *Bocha* los iban a marcar. Yo no era un conductor, tenía movilidad, no me quedaba quieto. En la Libertadores fui centrodelantero y anduve bien.

✔ Nos habían tocado Sportivo Luqueño, Olimpia y Estudiantes. Con Olimpia pateé uno de los penales más difíciles de mi vida, porque íbamos perdiendo, faltaban 6 minutos y nos daba el 2 a 2. Estaba Almeida enfrente, atajador de penales, con mucha experiencia... Si fallaba nos dejaba afuera. Era un golpazo para la gente. El arquero se tiró bien y casi llega. Después vino el gol de Bufarini.

✔ Nuestro equipo no tenía misterios. En dos años sólo cambió a Enrique por Killer y Percudani por Morete. Jugábamos de memoria.

✔ La final en Porto Alegre fue uno de los partidos más brillantes que me tocó jugar, tanto individual como colectivamente. Fuimos una máquina, pero no tuvimos mucha suerte en la definición, merecimos ganar por goleada. El gol decisivo llegó por una genialidad de Bochini, que me marcó que me filtrara entre los defensores brasileños. Piqué, gané en profundidad y cuando salía el arquero, la toqué hacia la red. Ganamos la Copa, con todo lo que significaba para el *Rojo*. Ese gol fue una de mis grandes alegrías.

✔ Las Copas de antes eran muy distintas, más complicadas. Jugaban los campeones y subcampeones, nada más. No como ahora. Hoy la verdadera Copa arranca con los playoffs, antes te mataban en el grupo nomás. De cuatro clasificaba uno solo. En la segunda fase, de tres, pasaba uno.

✔ Haber jugado en Independiente fue uno de mis máximos sueños concretados. Tuve la suerte de compartir muchas tardes de gloria, junto a grandes futbolistas. Tiene una gran hinchada, pero difícil de conformar. Yo siempre puse todo en la cancha y ellos me reconocieron y me alentaron permanentemente.

On July 24, 1984, Jorge Luis Burruchaga began to be known as a determined man. He was the scorer of the goal that won a Libertadores Cup, when Bochini left him alone with the goalkeeper. On June 29, 1986, playing the World Cup's final for Argentina, he also converted the winning point and the pass was Maradona's.

✔ Both Pastoriza in Independiente and Bilardo in the National Team, prepared me as a second hand, knowing that Diego or *Bocha* were going to be marked. I was not a playmaker, but I moved well and could not stand still. In the Libertadores, I was a centreforward and my performance was right.

✔ We had fought against Sportivo Luqueño, Olimpia and Estudiantes. With Olimpia, I kicked one of the most difficult penalties of my life, because we were losing. There were scarcely 5 minutes to finish the match and we couldn't score the 2-2 tie. Almeida was in front of us, a good saver of penalties, with much experience... If he failed, we were out. It would have been terrible for our fans. The goalkeeper threw himself well and almost got to the ball. Afterwards, Bufarini. scored his goal.

✔ Our team had no mysteries. We only had two changes in two years, Enrique for Killer and Percudani for Morete. We played by heart.

✔ The final in Porto Alegre was one of the most brilliant matches I had to play, both individually and collectively. We were a machine, though we had little luck in the definition. We deserved to win by a field day. The decisive goal was scored thanks to Bochini's genial pass. He marked me to get between the Brazilian defenders. I bounced the ball, winning in depth and when the goalkeeper left the goal I touched it towards the net. We won the Cup, with all that it meant for the *Reds*. That goal was one of my greatest joys.

✔ The Cups of those early days were very different, more complicated. Only the champions and runners-up played; not like today. Nowadays, the true Cup starts with play-offs. Before, they killed you in the group and that was all. Only one qualified of four. In the second phase, only one passed out of three.

✔ Playing in Independiente was one of my dearest dreams come true. I had the good luck of sharing many glorious evenings with great footballers. They had a tremendous group of fans, rather difficult to please. I always put everything I had in the pitch and they acknowledged and encouraged me permanently.

NACIONAL (URU) 1
Carlos Aguilera (56')

EL NACIONAL (ECU) 1
Roque Valencia (70')

Montevideo, 3.5.1984
Estadio: Centenario
Juez: Arturo Ithurralde (ARG)

Nacional: Gualberto Velischo, José Hermes Moreira, Wilson Graniolatti, Óscar Aguirregaray, Washington González, Ricardo Perdomo, Arsenio Luzardo, Miguel Bertolio (Carlos Berrueta), Carlos Aguilera, Juan Ramón Carrasco, Jorge Villazán. DT: Juan Martín Mujica.

El Nacional: Milton Rodríguez, Luis Narváez, Wilson Armas, Marcelo Proaño, Elías De Negri, Hans Maldonado, Fernando Baldeón, José Villafuerte, Carlos Ron, Roque Valencia (Diego Córdova), Fabián Paz y Miño (Gonzalo Cajas). DT: Roberto Abruzzese.

DANUBIO (URU) 1
Néstor Silva (46')

EL NACIONAL (ECU) 0

Montevideo, 8.5.1984
Estadio: Centenario
Juez: Hernán Silva (CHI)

Danubio: Javier Zeoli, César Vega, Nelson Alagüich, Miguel Beltrán, Néstor Silva, Eliseo Rivero, Yubert Lemos, Sergio Daniel Martínez, Ruben Sosa, Abrahám Yeladián, Jorge Yánez (89' José Moreira). DT: Óscar Washington Tabárez.

El Nacional: Milton Rodríguez, Luis Narváez, Wilson Armas, Marcelo Proaño, Elías De Negri, Hans Maldonado, Fernando Baldeón, Carlos Ron, José Villafuerte, Roque Valencia, Fabián Paz y Miño (63' Gonzalo Cajas). DT: Roberto Abruzzese.

GRUPO 5

DANUBIO (URU) 5
Yubert Lemos (30', 45' y 52'), Ruben Sosa (61' y 75')

9 DE OCTUBRE (ECU) 1
Hamilton Cuvi (80')

Montevideo, 4.5.1984
Estadio: Centenario
Juez: Jorge Romero (ARG)

Danubio: Javier Zeoli, César Vega, Nelson Alagüich, Miguel Beltrán, Néstor Silva, Eliseo Rivero, Yubert Lemos, Gustavo Dalto (Freddy Maneiro), Ruben Sosa, Sergio Daniel Martínez, Jorge Yánez. DT: Óscar Washington Tabárez.

9 de Octubre: Hans Franco, José Marcelo Rodríguez (Luis Carrión), Juan Ramón Silva, Galo Ocampo, Edgar Domínguez, Miguel Cedeño, Luis Floril, Hamilton Cuvi, Osni de Oliveira, Carlos Torres Garcés, José Valencia. DT: Luis Grimaldi.

SPORTING CRISTAL (PER) 3
César Loyola (7'), Jorge Hirano (49'), Pedro Ruiz (87')

FBC MELGAR (PER) 2
Luis Advíncola (37'), Genaro Neyra (39')

Trujillo, 11.3.1984
Estadio: Mansiche
Juez: Édison Pérez (PER)

Sporting Cristal: Humberto Valdettaro, Pablo Lobatón, Héctor Chumpitaz, Rubén Toribio Díaz, Orlando Mendoza, Luis Reyna, Alfredo Quesada, Pedro Ruiz, César Loyola, Juan Caballero, Alberto Mora (46' Jorge Hirano). DT: José Chiarella.

FBC Melgar: Jesús Oviedo, Jorge Ramírez, Víctor Concha, Fredy Bustamante, Ángel Gutiérrez (Alfredo Benevente) (José Fernández), Raúl Obando, José Aguayo, Luis Advíncola, Genaro Neyra, Walter Almonte, Víctor Gutiérrez. DT: Gustavo Merino.

U. L. A. MÉRIDA (VEN) 2
Itamar de Acevedo (25' penal), Rodolfo Carvajal (89')

PORTUGUESA FC (VEN) 0

Mérida, 18.3.1984
Estadio: Guillermo Soto Rosa
Juez: José Vergara (VEN)

U. L. A. Mérida: César Baena, René Torres, Alexander Álvarez, Rodrigo Cosme (Liberio Mora), Emilio Campos, Asdrúbal Sánchez, Roberto "Bobby" Ellie, Alexis Peña, Pedro Castilla (Rodolfo Carvajal), Itamar de Acevedo, Richard Nada. DT: Alfredo López.

Portuguesa FC: Jesús Velásquez, Omar Ochoa, Wilson Kenez, Juan Carlos García Siani, Mejías Durán, Patricio Abeiro, Óscar Villarroel, George Campos, Omar Pastorino, Omar Ferrari, Pedro Barco. DT: Mario González.

PORTUGUESA FC (VEN) 1
George Campos (3')

SPORTING CRISTAL (PER) 0

Acarigua, 21.3.1984
Estadio: José Antonio Páez
Juez: Arnaldo César Coelho (BRA)

Portuguesa FC: Jesús Velásquez, Williams Pacheco, Wilson Kénez, Juan Carlos García Siani, Mejías Durán (x), Patricio Abeiro, Óscar Villarroel, George Campos, Paulo César Yaburú, Omar Ferrari, Pedro Barco. DT: Mario González. (x) Expulsado (30')

Sporting Cristal: Humberto Valdettaro, Pablo Lobatón, Rubén Toribio Díaz, Héctor Chumpitaz (x), Felipe Uculmana, Luis Reyna (xx), Alfredo Quesada (Carlos Ríos), Pedro Ruiz, César Loyola (Julio Aliaga), Juan Caballero, Jorge Hirano. DT: José Chiarella. (x) Expulsado (56') (xx) Expulsado (30')

U. L. A. MERIDA (VEN) 1
Rodolfo Carvajal (74')

FBC MELGAR (PER) 0

Mérida, 21.3.1984
Estadio: Guillermo Soto Rosa
Juez: Jorge Antequera (BOL)

U. L. A. Mérida: César Baena, René Torres, Alexander Álvarez, Rodrigo Cosme, Emilio Campos, Asdrúbal Sánchez, Bobby Ellie, Alexis Peña (Rodolfo Carvajal), Pedro Castilla, Richard Nada, Itamar de Acevedo. DT: Alfredo López.

FBC Melgar: Jesús Oviedo, Jorge Ramírez, Víctor Concha, Fredy Bustamante, Ángel Gutiérrez, Raúl Obando, José Aguayo, Luis Advíncola, Genaro Neyra (Eloy Ortiz), Walter Almonte (Martín Gago), Víctor Gutiérrez. DT: Gustavo Merino.

Pedro Iso, uno de los grandes presidentes de Independiente. Lo gobernó en tres épocas diferentes. En la primera (1979-1985) el club conquistó su séptima Copa Libertadores.
Pedro Iso, one of the great presidents of Independiente. He held this office in three different times. The first one was in 1979-1985, when the club conquered their seventh Libertadores Cup.

NACIONAL (URU) 6
Carlos Aguilera (24', 44' y 48'), Juan Ramón Carrasco (54' y 89'), Carlos Berrueta (61')

9 DE OCTUBRE (ECU) 0

Montevideo, 9.5.1984
Estadio: Centenario
Juez: Gastón Castro (CHI)

Nacional: José Luis Sosa, José Hermes Moreira, Wilson Graniolatti, Oscar Aguirregaray, Ricardo Perdomo, Washington González, Carlos Aguilera, Carlos Berrueta, Juan Ramón Carrasco, Arsenio Luzardo, Jorge Villazán. DT: Juan Martín Mujica.

9 de Octubre: Hans Franco, Luis Carrión, Galo Ocampo (78' Osni de Oliveira), Juan Ramón Silva, Jaime Zambrano, Miguel Cedeño, Edgar Domínguez, Luis Floril, Reginaldo Matheus, Hamilton Cuvi, Carlos Torres Garcés. DT: Luis Grimaldi.

Héctor Chumpitaz, el Capitán de América, uno de los mejores defensores sudamericanos de todos los tiempos, cerró su brillante carrera en 1984, con la casaca de Sporting Cristal. Apareció en 1966 en Universitario.
Héctor Chumpitaz, the Captain of América, one of the best South American all-time defenders, he closed his brilliant career in 1984, with the Sporting Cristal shirt. In 1966, he appeared in Universitario.

PORTUGUESA FC (VEN) 4
Paulo César Yaburú (15'), Omar Ferrari (17'), Pedro Barco (52'), Omar Pastorino (85')

FBC MELGAR (PER) 0

Acarigua, 25.3.1984
Estadio: José Antonio Páez
Juez: Romualdo Arppi Filho (BRA)

Portuguesa FC: Jesús Velásquez, Williams Pacheco, Wilson Kénez, Juan Carlos García Siani, Patricio Abeiro, Omar Ochoa, Oscar Villarroel, George Campos, Paulo César Yaburú (Omar Pastorino), Omar Ferrari, Pedro Barco. DT: Mario González.

FBC Melgar: Jesús Oviedo (Arnaldo Suclia), Jorge Ramírez, Víctor Concha, Fredy Bustamante, Alberto Sánchez, Raúl Obando, José Aguayo (Amado Cabrera), Genaro Neyra, Eloy Ortiz, Martín Gago, Víctor Gutiérrez. DT: Gustavo Merino.

El árbitro chileno Mario Lira tuvo el honor de dirigir la segunda final, disputada en Avellaneda.
The Chilean referee Mario Lira had the honour of directing the second final, disputed in Avellaneda.

1984

Adriano Tomás Custodio Mendes, de Estudiantes de La Plata, una presencia africana en la Copa. Nació en Cabo Verde, y llegó a la Argentina con nacionalidad portuguesa, ya que el archipiélago fue una colonia hasta 1975.

Adriano Tomás Custodio Mendes, of Estudiantes of La Plata, an African presence in the Cup. He was born in Cape Verde Islands and arrived in Argentina with the Portuguese nationality, since that archipelago was a colony until 1975.

U. L. A. MÉRIDA (VEN) 0
SPORTING CRISTAL (PER) 1
Jorge Hirano (45')

Mérida, 25.3.1984
Estadio: Guillermo Soto Rosa
Juez: Juan Óscar Ortubé (BOL)

U. L. A. Mérida: César Baena, René Torres, Rodrigo Cosme (Alexis Peña), Alexander Álvarez, Emilio Campos, Asdrúbal Sánchez, Bobby Ellie, Richard Nada, Pedro Castilla, Itamar de Acevedo, Rodolfo Carvajal.
DT: Alfredo López.

Sporting Cristal: Humberto Valdettaro, Pablo Lobaton, Rubén Toribio Díaz, Felipe Uculmana, Oswaldo Flores (60' Orlando Mendoza), Carlos Ríos, Alfredo Quesada, César Loyola, Pedro Ruiz, Alberto Mora (x), Jorge Hirano.
DT: José Chiarella.
(x) Expulsado (66')

FBC MELGAR (PER) 2
Genaro Neyra (64'), Eloy Ortiz (69')
SPORTING CRISTAL (PER) 0

Arequipa, 1.4.1984
Estadio: Mariano Melgar, del IPD
Juez: Walter Chatter (PER)

FBC Melgar: Arnaldo Suclla, Jorge Ramírez, Víctor Concha, Fredy Bustamante, Ángel Gutiérrez (José Aguayo), Luis Advíncola, Genaro Neyra, Raúl Obando, Eloy Ortiz, Martín Gago, Víctor Gutiérrez.
DT: Gustavo Merino.

Sporting Cristal: Humberto Valdettaro, Felipe Uculmana, Rubén Toribio Díaz, Carlos Ríos, Orlando Mendoza, Alfredo Quesada, Oswaldo Flores (César Loyola), Enrique Bone, Pedro Ruiz, Juan Caballero (Julio Aliaga), Jorge Hirano.
DT: José Chiarella.

PORTUGUESA FC (VEN) 1
Pedro Barco (55')
U. L. A. MÉRIDA (VEN) 2
Richard Nada (32' y 45')

Acarigua, 1.4.1984
Estadio: José Antonio Páez
Juez: Mario Fiorenza (VEN)

Portuguesa FC: Jesús Velásquez, Williams Pacheco, Juan Carlos García Siani, Wilson Kénez, Patricio Abeiro, Omar Ochoa (Luis Garrido), Oscar Villarroel, George Campos, Paulo César Yaburú, Omar Ferrari, Pedro Barco.
DT: Mario González.

U. L. A. Mérida: César Baena, René Torres, Alexander Álvarez, Rodrigo Cosme, Emilio Campos, Asdrúbal Sánchez, Bobby Ellie, Richard Nada (Liberio Mora), Pedro Castilla, Itamar de Acevedo, Rodolfo Carvajal.
DT: Alfredo López.

Detalle: Juan Carlos García Siani (P) desvió un penal (52')

SPORTING CRISTAL (PER) 2
Alberto Mora (13'), Jorge Hirano (29')
PORTUGUESA FC (VEN) 1
Pedro Barco (49')

Trujillo, 4.4.1984
Estadio: Mansiche
Juez: Artemio Sención (URU)

Sporting Cristal: Humberto Valdettaro, Allan Incháustegui, Rubén Toribio Díaz, Héctor Chumpitaz, Orlando Mendoza, Luis Reyna, Alfredo Quesada, Pedro Ruiz, César Loyola, Alberto Mora (Juan Caballero), Jorge Hirano (Enrique Bone).
DT: José Chiarella.

Portuguesa FC: Jesús Velásquez, Williams Pacheco (Omar Ochoa), Wilson Kénez, Juan Carlos García Siani, Mejías Durán, Patricio Abeiro, George Campos, Oscar Villarroel, Batista, Omar Ferrari (Omar Pastorino), Pedro Barco.
DT: Mario González.

FBC MELGAR (PER) 0
U. L. A. MÉRIDA (VEN) 1
Rodolfo Carvajal (19')

Arequipa, 5.4.1984
Estadio: Mariano Melgar, del IPD
Juez: Hernán Silva (CHI)

FBC Melgar: Arnaldo Sucla, Jorge Ramírez, Víctor Concha (José Fernández), Fredy Bustamante, Ángel Gutiérrez, Genaro Neyra, Raúl Obando, Luis Advíncola, Eloy Ortiz, Martín Gago (José Aguayo), Víctor Gutiérrez.
DT: Gustavo Merino.

U. L. A. Mérida: César Baena, René Torres, Rodrigo Cosme, Alexander Álvarez, Emilio Campos, Bobby Ellie, Asdrúbal Sánchez, Richard Nada (Nilson Meza), Pedro Castilla, Rodolfo Carvajal, Itamar de Acevedo.
DT: Alfredo López.

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Independiente (Argentina)	6	4	1	1	11	5	9
Olimpia (Paraguay)	6	4	1	1	8	5	9
Sportivo Luqueño (Paraguay)	6	0	3	3	4	9	3
Estudiantes LP (Argentina)	6	0	3	3	2	6	3

CLASIFICADO: **INDEPENDIENTE**

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Universidad Católica (Chile)	6	4	1	1	11	5	9
Blooming (Bolivia)	6	3	2	1	10	6	8
Bolívar (Bolivia)	6	2	2	2	10	8	6
O'Higgins (Chile)	6	0	1	5	4	16	1

CLASIFICADO: **UNIVERSIDAD CATÓLICA**

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Flamengo (Brasil)	6	5	1	0	19	6	11
América, de Cali (Colombia)	6	3	1	2	8	9	7
Junior (Colombia)	6	2	0	4	9	12	4
Santos FC (Brasil)	6	1	0	5	5	14	2

CLASIFICADO: **FLAMENGO**

GRUPO 4

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Nacional (Uruguay)	6	4	1	1	13	5	9
El Nacional (Ecuador)	6	3	2	1	12	6	8
Danubio (Uruguay)	6	2	1	3	8	8	5
9 de Octubre (Ecuador)	6	0	2	4	7	21	2

CLASIFICADO: **NACIONAL**

GRUPO 5

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
U. L. A. Mérida (Venezuela) (*)	6	4	0	2	6	4	8
Sporting Cristal (Perú) (*)	6	4	0	2	8	6	8
Portuguesa FC (Venezuela)	6	2	0	4	9	7	4
Mariano Melgar (Perú)	6	2	0	4	5	11	4

(*) Jugaron un partido desempate.
CLASIFICADO: **ULA MÉRIDA**

CLASIFICADO DIRECTO: **GRÊMIO (último campeón)**

Jorge Aravena, volante izquierdo chileno. Fue uno de los mejores rematadores de la historia junto al brasileño Nelinho y al argentino Héctor Scotta.
Jorge Aravena, Chilean left midfielder. He was one of the best kickers in history together with Brazilian Nelinho and Argentinian Héctor Scotta,

SPORTING CRISTAL (PER) 2
Alberto Mora (34'), César Loyola (57')
U. L. A. MÉRIDA (VEN) 0

Trujillo, 8.4.1984
Estadio: Mansiche
Juez: Luis Fredy Da Rosa (URU)

Sporting Cristal: Humberto Valdettano, Allan Incháustegui, Rubén Toribio Díaz, Héctor Chumpitaz, Orlando Mendoza, Luis Reyna (73' Juan Caballero), Alfredo Quesada, Pedro Ruiz, César Loyola, Alberto Mora, Jorge Hirano.
DT: José Chiarella.

U. L. A. Mérida: César Baena, René Torres, Alexander Álvarez, Rodrigo Cosme (Nilson Meza), Emilio Campos, Asdrúbal Sánchez, Bobby Ellie, Richard Nada (Liberio Mora), Pedro Castilla, Rodolfo Carvajal, Itamar de Acevedo.
DT: Alfredo López.

La edición 1984 presentó un solo debutante: Universidad de Los Andes, de Mérida, Venezuela. Años más tarde, ULA desapareció y reapareció con variantes en su denominación.

The 1984 edition had only one debutant, namely: Universidad of Los Andes, of Mérida, Venezuela. Years later, ULA disappeared and re-ppeared with several changes in its denomination.

SEMIFINALES A

FBC MELGAR (PER) 1
Eloy Ortiz (20')
PORTUGUESA FC (VEN) 2
Juan Vasconcelos (13'), Oscar Villarroel (68')

Arequipa, 8.4.1984
Estadio: Mariano Melgar, del IPD
Juez: Gastón Castro (CHI)

FBC Melgar: Arnaldo Sucla, Jorge Ramírez, Raúl Obando, Fredy Bustamante, Ángel Gutiérrez, José Aguayo, Genaro Neyra, Luis Advíncola, Eloy Ortiz (Martín Gago), Walter Almonte, Víctor Gutiérrez.
DT: Gustavo Merino.

Portuguesa FC: Jesús Velásquez, Omar Ochoa, Wison Kénez, Juan Carlos García Siani, Mejías Durán (Williams Pacheco), Patricio Abeiro, Oscar Villarroel, Juan Vasconcelos, Paulo César Yaburú, Omar Ferrari, Pedro Barco.
DT: Mario González.

NACIONAL (URU) 1
Juan Ramón Carrasco (11')
INDEPENDIENTE (ARG) 1
Alejandro Barberón (64')

Montevideo, 31.5.1984
Estadio: Centenario
Juez: Luis Carlos Félix (BRA)

Nacional: José Luis Sosa, José Hermes Moreira, Wilson Graniolatti, Óscar Aguirregaray, Washington González, Ricardo Perdomo, Carlos Berrueta, Juan Ramón Carrasco, Carlos Aguilera, Arsenio Luzardo, Jorge Villazán (66' Rubén Furtenbach).
DT: Juan Martín Mujica.

Independiente: Carlos Goyén, Néstor Clausen, Hugo Villaverde, Enzo Trossero, Carlos Alberto Enrique, Ricardo Giusti, Claudio Marangoni, Ricardo Bochini, Jorge Burruchaga, José Percudani, Alejandro Barberón (85' Gerardo Reinoso).
DT: José Omar Pastoriza.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 0
INDEPENDIENTE (ARG) 0

Santiago, 7.6.1984
Estadio: Nacional
Juez: Alirio Blanquiceth (COL)

Universidad Católica: Marco Cornez, Rubén Espinoza, Óscar Lihn, Gastón Cid, Alberto Valenzuela, Patricio Mardones (Rodrigo Astudillo), Mario Lepe, Miguel Ángel Neira, Juan Ramón Isasi (Juvenal Vargas) Juvenal Olmos, Osvaldo Hurtado.
DT: Ignacio Prieto.

Independiente: Carlos Goyén, Néstor Clausen, Hugo Villaverde, Enzo Trossero, Guillermo Ríos, Ricardo Giusti, Claudio Marangoni, Ricardo Bochini, Jorge Burruchaga, José Percudani (x), Alejandro Barberón (82' Gerardo Reinoso).
DT: José Omar Pastoriza.
(x) Expulsado (72')

INDEPENDIENTE (ARG) 2
Sergio Bufarini (16'), Jorge Burruchaga (74')
UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1
Miguel Ángel Neira (46')

Avellaneda, 26.6.1984
Estadio: Independiente
Juez: Lucio González (PAR)

Independiente: Carlos Goyén, Néstor Clausen, Hugo Villaverde, Enzo Trossero, Carlos Alberto Enrique, Ricardo Giusti (60' Gerardo Reinoso), Claudio Marangoni, Ricardo Bochini, Jorge Burruchaga, Sergio Bufarini, Alejandro Barberón.
DT: José Omar Pastoriza.

Universidad Católica: Marco Cornez, Rubén Espinoza, Óscar Lihn, Gastón Cid, Alberto Valenzuela, Patricio Mardones (70' Juvenal Vargas), Mario Lepe, Miguel Ángel Neira, Jorge Aravena, Juvenal Olmos (72' Juan Ramón Isasi), Osvaldo Hurtado.
DT: Ignacio Prieto.

Carlos *Patito* Aguilera, hombre-gol en el primero de sus tres períodos en Nacional. Fue un delantero importante también en Colombia, Argentina, México e Italia.
Carlos *Little Duck* Aguilera, goal-man in the first of his three periods in Nacional. He was also an important forward in Colombia, Argentina, Mexico and Italy.

U. L. A. MÉRIDA (VEN) 2
Itamar de Acevedo (21' y 33' penal)
SPORTING CRISTAL (PER) 1
Juan Caballero (83')

Partido desempate por el primer puesto del Grupo 5
Cali, 11.5.1984
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Octavio Sierra (COL)

U. L. A. Mérida: César Baena, René Torres, Alexander Álvarez, Rodrigo Cosme, Emilio Campos, Asdrúbal Sánchez, Bobby Ellie, Richard Nada (Alexis Peña), Pedro Castilla, Rodolfo Carvajal, Itamar de Acevedo.
DT: Alfredo López.

Sporting Cristal: Humberto Valdettaro, Allan Incháustegui, Rubén Toribio Díaz, Héctor Chumpitaz, Orlando Mendoza, Alfredo Quesada, Pedro Ruiz, Julio Aliaga (Juan Caballero), Alberto Mora, Jorge Hirano.
DT: José Chiarella.

NACIONAL (URU) 2
Juan Ramón Carrasco (12')
Carlos Aguilera (32')
UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 0

Montevideo, 29.6.1984
Estadio: Centenario
Juez: Jorge Antequera (BOL)

Nacional: José Luis Sosa, José Hermes Moreira (Rubén Furtenbach), Juan Eduardo Ferrari, Wilson Graniolatti, Ricardo Perdomo, Washington González, Carlos Aguilera, Arsenio Luzardo, Washington Villar, Juan Ramón Carrasco (Carlos Berrueta), Jorge Villazán.
DT: Juan Martín Mujica.

Universidad Católica: Marco Cornez, Rubén Espinoza, Óscar Lihn, Gastón Cid, Alberto Valenzuela, Patricio Mardones, Mario Lepe (Alexis Noble), Miguel Ángel Neira, Jorge Aravena, Juvenal Olmos, Osvaldo Hurtado (Juvenal Vargas).
DT: Ignacio Prieto.

INDEPENDIENTE (ARG) 1
Jorge Burruchaga (60')
NACIONAL (URU) 0

Avellaneda, 4.7.1984
Estadio: Independiente
Juez: Édison Pérez (PER)

Independiente: Carlos Goyén, Néstor Clausen, Hugo Villaverde, Enzo Trossero, Carlos Alberto Enrique, Ricardo Giusti (57' Gerardo Reinoso), Claudio Marangoni, Ricardo Bochini, Jorge Burruchaga, Sergio Bufarini, Alejandro Barberón.
DT: José Omar Pastoriza.

Nacional: José Luis Sosa, José Hermes Moreira, Ferrari, Óscar Aguirregaray, Ricardo Perdomo, Washington González, Carlos Aguilera, Carlos Berrueta (Rubén Furtenbach), Juan Ramón Carrasco, Arsenio Luzardo, Villar (Jorge Villazán).
DT: Juan Martín Mujica.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI)
NACIONAL (URU)

Santiago, 11.7.1984

Detalle: Este encuentro no se disputó de común acuerdo entre los clubes y la CONMEBOL.

Carlos Fernando Borja, Luis Gregorio Gallo y Luis Fernando Salinas, tres figuras inolvidables del mejor Bolívar de La Paz.
Carlos Fernando Borja, Luis Gregorio Gallo and Luis Fernando Salinas, 3 unforgettable figures of the best Bolívar of La Paz.

1984

SEMIFINALES B

GRÊMIO (BRA)	5	Osvaldo (5' y 41'), Caio (23'), Renato (64'), Tarciso (84')
FLAMENGO (BRA)	1	Tita (11')

Porto Alegre, 26.6.1984
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Luis Carlos Félix (BRA)

Grêmio: *João Marcos* Bueno da Silva, *Raúl* Mendes da Rocha, Jorge Baidek, Hugo De León, *Paulo César* Magalhães, Henrique Wilmar da Conceição "China", *Osvaldo* Luiz Natal, *Luís Carlos* Martins Júnior, *Renato* Portaluppi (Gilson), Luís Carlos Tavares Franco "Caio" (Leoni Moura Macuglia "Guilherme"), José de Souza *Tarciso*.
DT: Carlos Froner.

Flamengo: Ubaldo Fillol, Bigu, José Augusto Bagatini "Guto", Mozer, Adalberto, Andrade, Adílio, Tita, Bebeto, Edmar (*Marcus Vinicius* do Nascimento) (Elder), João Paulo.
DT: Mario Lobo Zagallo (1).

U. L. A. MÉRIDA (VEN)	0	
FLAMENGO (BRA)	3	Tita (38' y 77' ambos de penal), João Paulo (55')

Caracas, 29.6.1984
Estadio: Olímpico
Juez: Jesús Díaz (COL)

U. L. A. Mérida: Ramón Palmi, René Torres, Alexander Álvarez, Rodrigo Cosme, Emilio Campos (x), Asdrúbal Sánchez, Bobby Ellie, Alexis Peña (xx), Pedro Castilla, Rodolfo Carvajal, Richard Nada (Nilson Meza).
DT: Alfredo López.
(x) y (xx) Expulsados (74')

Flamengo: Ubaldo Fillol, Heitor, Guto, Mozer, Adalberto, Andrade (Bigu), Adílio (Lico), Elder, Bebeto, Tita, João Paulo.
DT: Mario Lobo Zagallo.

FLAMENGO CONVIRTIÓ LA IMPRESIONANTE CIFRA DE 28 GOLES EN 11 PARTIDOS. DISPUTÓ UN ENCUENTRO MENOS QUE EL CAMPEÓN Y ANOTÓ 12 TANTOS MÁS. SIN EMBARGO, NO LE SIRVIÓ PARA LLEGAR A LA FINAL. Y, COMO SI FUERA UNA IRONÍA, FUE ELIMINANDO POR DIFERENCIA DE GOL.

FLAMENGO CONVERTED THE IMPRESSIVE NUMBER OF 28 GOALS IN 11 MATCHES. HE DISPUTED A MATCH LESS THAN THE CHAMPION AND SCORED 12 MORE POINTS. NEVERTHELESS, IT WAS NOT ENOUGH TO REACH THE FINAL, AND AS IF IT WERE AN IRONY, THEY WERE ELIMINATED FOR A GOAL DIFFERENCE.

U. L. A. MÉRIDA (VEN)	0	
GRÊMIO (BRA)	2	Renato (9'), Caio (38')

Caracas, 3.7.1984
Estadio: Olímpico
Juez: Alirio Blanquiceth (COL)

U. L. A. Mérida: César Baena, René Torres, Alexander Álvarez, Rodrigo Cosme, Nilson Meza, Bobby Ellie, Asdrúbal Sánchez, Rodolfo Carvajal, Pedro Castilla, Itamar de Acevedo, Richard Nada (Mantilla).
DT: Alfredo López.

Grêmio: João Marcos, Raul, Baidek, Hugo De León (*Luis Eduardo* Cuadros Lima), Paulo César, China, Osvaldo, Luis Carlos, Renato, Caio (Gilson), Tarciso.
DT: Carlos Froner.

FLAMENGO (BRA)	3	Andrade (25'), Bebeto (43' y 55')
GRÊMIO (BRA)	1	Guilherme (65')

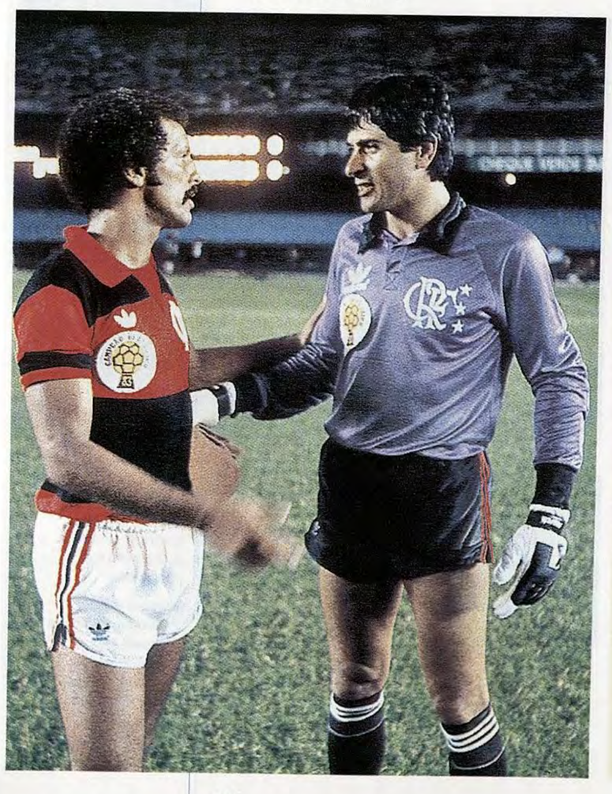
Río de Janeiro, 6.7.1984
Estadio: "Maracaná" Mario Filho
Juez: Marques de Mesquita (BRA)

Flamengo: Ubaldo Fillol, Leandro, Figueiredo (Heitor), Mozer, Adalberto, Andrade, Adílio, Elder, Bebeto, Tita, João Paulo (Lico).
DT: Mario Lobo Zagallo.

Grêmio: João Marcos, Raul (Casemiro), Baidek, Hugo De León, Paulo César, China, Osvaldo, Luis Carlos, Renato, Caio (Guilherme), Tarciso.
DT: Carlos Froner.

Dos estrellas mundiales que defendieron la camiseta de Flamengo en esta Copa: el lateral izquierdo Júnior y el arquero argentino Ubaldo Fillol.
Two world stars who defended Flamengo's shirt in this Cup: half left Júnior and the Argentine goalkeeper Ubaldo Fillol.

(1) REEMPLAZÓ A CARLOS GARCÍA.



GRÊMIO (BRA)	6	Caio (13'), Tarciso (18' y 37'), Guilherme (32' y 46'), Hugo De León (47')
U. L. A. MÉRIDA (VEN)	1	Bobby Ellie (84')

Porto Alegre, 9.7.1984
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Ramón Barreto (URU)

Grêmio: João Marcos, *Casemiro* Mior, Baidek, Hugo De León, Paulo César, China, Luis Carlos, Osvaldo (Renato Portaluppi), Caio, Guilherme, Tarciso (Gilson).
DT: Carlos Froner.

U. L. A. Mérida: César Baena, René Torres, Rodrigo Cosme, Alexander Álvarez, Nilson Meza, Asdrúbal Sánchez, Bobby Ellie, Richard Nada, Pedro Castilla (Mantilla), Rodolfo Carvajal, Itamar de Acevedo.
DT: Alfredo López.

FLAMENGO (BRA)	2	Tita (48'), Adílio (81')
U. L. A. MÉRIDA (VEN)	1	Itamar de Acevedo (13')

Río de Janeiro, 12.7.1984
Estadio: "Maracaná" Mario Filho
Juez: Ricardo Calabria (ARG)

Flamengo: Ubaldo Fillol, Heitor (Guto), Leandro, Mozer, Adalberto, Andrade, Adílio, Elder, Bebeto, Tita, João Paulo (Marcus Vinicius).
DT: Mario Lobo Zagallo.

U. L. A. Mérida: César Baena, René Torres, Alexander Álvarez, Rodrigo Cosme, NIlson Meza, Asdrúbal Sánchez, Bobby Ellie, Richard Nada, Pedro Castilla, Rodolfo Carvajal, Itamar de Acevedo.
DT: Alfredo López.

GRÊMIO (BRA)	0	
FLAMENGO (BRA)	0	

Partido desempate por el primer puesto de la Semifinal B
San Pablo, 19.7.1984
Estadio: "Pacaembú" Paulo Machado de Oliveira
Juez: José Roberto Wright (BRA)

Grêmio: João Marcos, Casemiro, Jorge Baidek, Hugo De León, Paulo César, China, Osvaldo (Paulo Afonso *Bonamigo*), Luis Carlos, Renato Portaluppi, Guilherme (Gilson), Tarciso.
DT: Carlos Froner.

Flamengo: Ubaldo Fillol, Leandro, Guto, Mozer, Adalberto, Andrade, Adílio, Tita, Elder, Bebeto (Nunes), João Paulo.
DT: Mario Lobo Zagallo.

Detalle: Se jugaron 30 minutos de tiempo suplementario. Clasificó Grêmio por mejor diferencia de goles.

SEMIFINALES A

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Independiente (Argentina)	4	2	2	0	4	2	6
Nacional (Uruguay)	3	1	1	1	3	2	3
Universidad Católica (Chile)	3	0	1	2	1	4	1

CLASIFICADO: **INDEPENDIENTE**

SEMIFINALES B

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Grêmio (Brasil) (*)	4	3	0	1	14	5	6
Flamengo (Brasil) (*)	4	3	0	1	9	7	6
U. L. A. Mérida (Venezuela)	4	0	0	4	2	13	0

(*) Jugaron un partido desempate.
CLASIFICADO: **GRÊMIO**

Juan Ramón Carrasco marcó dos goles en la serie semifinal pero Nacional llegó sin chance al último partido, con Universidad Católica. Ambos clubes acordaron no jugar el partido que restaba en Santiago.
Juan Ramón Carrasco scored two goals in the semifinals, but Nacional got without a chance to the last match with Universidad Católica. Both clubs agreed not to play the remaining match in Santiago.

Actuación de los Equipos *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Flamengo (Brasil)	11	8	2	1	28	13	18
Independiente (Argentina)	12	7	4	1	16	7	18
Nacional (Uruguay)	9	5	2	2	16	7	12
Universidad Católica (Chile)	9	4	2	3	12	9	10
U. L. A. Mérida (Venezuela)	11	5	0	6	10	18	10
Olimpia (Paraguay)	6	4	1	1	8	5	9
El Nacional (Ecuador)	6	3	2	1	12	6	8
Blooming (Bolivia)	6	3	2	1	10	6	8
Grêmio (Brasil)	7	3	2	2	14	6	8
Sporting Cristal (Perú)	7	4	0	3	9	8	8
América, de Cali (Colombia)	6	3	1	2	8	9	7
Bolivar (Bolivia)	6	2	2	2	10	8	6
Portuguesa FC (Venezuela)	6	3	0	3	9	7	6
Danubio (Uruguay)	6	2	1	3	8	8	5
Junior (Colombia)	6	2	0	4	9	12	4
Sportivo Luqueño (Paraguay)	6	0	3	3	2	6	3
Estudiantes LP (Argentina)	6	0	3	3	4	9	3
FBC Melgar (Perú)	6	1	0	5	5	11	2
Santos FC (Brasil)	6	1	0	5	5	14	2
9 de Octubre (Ecuador)	6	0	2	4	7	21	2
O'Higgins (Chile)	6	0	1	5	4	16	1
	150	60	30	60	206	206	

EL SUBCAMPEÓN *THE RUNNER-UP*

GREMIO

"Fue una época maravillosa"

"It was a wonderful time"

Por TARCISO

José Tarciso de Souza es una leyenda del Grêmio. Vistió la camiseta tricolor en las mayores glorias del club. Símbolo de garra y dedicación, se lo llamaba *"Flecha Negra"* por su velocidad desequilibrante. En la Libertadores '84 voló por la punta izquierda y anotó 3 goles.

✔ Llegué al club en 1973. Viví trece años dentro del Grêmio. Participé en todas las grandes conquistas: Brasileirão de 1981, Libertadores y Mundial de 1983. Fue una época maravillosa, siento mucho orgullo.

✔ Fui el futbolista que más veces (51) jugó el clásico *Gre-Nal*. El principal fue el decisivo de 1977 con el gol de André Catimba. Nosotros siempre ganábamos los clásicos, mas no nos llevábamos los títulos. Esa vez fue diferente. Cada vez que asisto a un *Gre-Nal* en el Olímpico parece que estoy viendo aquel juego. Quedó en la memoria.

✔ Tuve dos etapas inolvidables: en 1977 con la conquista del *Gauchão* después de 8 años, fui convocado para la Selección Brasileña. Y en 1983, con los títulos de la Libertadores y Mundial. Fueron dos años maravillosos para el club.

✔ Estar en la *Calçada da Fama* del Grêmio es el premio mayor, así como el Oscar para el cine. Es el deseo de todo el mundo que hizo algo bueno para el club. Muestra que valió la pena toda aquella dedicación como deportista, haber luchado y llorado por Grêmio. Cuando jugaba, buscaba siempre la victoria.

José Tarciso de Souza is a Grêmio's legend. He donned the *three-coloured* shirt in the greatest of the club's glories. He was a symbol of grit and dedication and was known as the "*Black Arrow*" for his unbalancing speed. In the 1984 Libertadores he flew along the left band and scored 3 goals.

✔ I arrived at the club in 1972. I lived 13 years inside Grêmio, and participated in the great conquests: 1981 *Brasileirão*, 1983 Libertadores and the World Cup. It was a marvelous time and I'm very proud of having been there.

✔ I was the footballer that more times played (51) the Gre-Nal derby. The most important tournament was the 1977 crucial one with André Catimba's goal. We always won the derbies, though we didn't get the titles. That time it was different. Whenever I attend a Gre-Nal in the Olympic Stadium, it seems to me I'm watching that game. It has remained in my memory.

✔ I had two unforgettable stages: in 1977 with the conquest of the *Gauchão*, after 8 years. I was summoned for the Brazilian National Team, and in 1983 with the titles of the Libertadores and the World Cup. Those were two wonderful years for the club.

✔ Being in Grêmio's *Calçada da Fama* (Hall of Fame) is the big prize, like the Oscars for the movies. It's the wish of all those who have done something good for the club, and it proves that all that dedication as a sportsman was worth while and to have fought and wept for Grêmio. When I played, I always went in search of victory.

Tarciso fue un jugador determinante en la historia de Grêmio, un puntero por derecha o por izquierda que honró la camiseta tricolor durante trece temporadas entre 1973 y 1986. Por su velocidad lo apodaron *Flecha Negra*.
Tarciso was a determining player in Grêmio's history, a winger on the right or on the left that honoured the *three-coloured* shirt during thirteen seasons between 1973 and 1986. He was nicknamed *Black Arrow* for his speed.

1984

FINAL

GRÊMIO (BRA)	0	INDEPENDIENTE (ARG)	0
INDEPENDIENTE (ARG)	1	GRÊMIO (BRA)	0
Jorge Burruchaga (24')			

Partido de ida
Porto Alegre, 24.7.1984
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Juan D. Cardellino (URU)

Grêmio: João Marcos, Baidek, Hugo De León, Casemiro, Paulo César, China, Renato Portaluppi, Osvaldo, Guilherme (65' Gilson), Luis Carlos, Tarciso.
DT: Carlos Froner.

Independiente: Carlos Goyén, Néstor Clausen, Hugo Villaverde, Enzo Trossero, Carlos Alberto Enrique, Ricardo Giusti, Claudio Marangoni, Ricardo Bochini, Jorge Burruchaga, Sergio Bufarini, Alejandro Barberón (79' Gerardo Reinoso).
DT: José Omar Pastoriza.

Partido de vuelta
Avellaneda, 27.7.1984
Estadio: Independiente
Juez: Mario Lira (CHI)

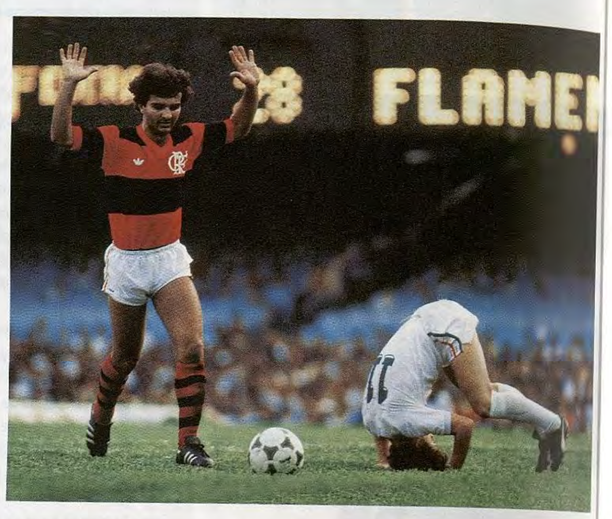
Independiente: Carlos Goyén, Néstor Clausen (18' Rodolfo Zimmerman), Hugo Villaverde, Enzo Trossero, Carlos Alberto Enrique, Ricardo Giusti, Claudio Marangoni, Ricardo Bochini, Jorge Burruchaga, Sergio Bufarini, Alejandro Barberón.
DT: José Omar Pastoriza.

Grêmio: João Marcos, Baidek, Hugo De León, Casemiro, Paulo César, China, Osvaldo, Luis Carlos, Renato, Guilherme, Tarciso.
DT: Carlos Froner.

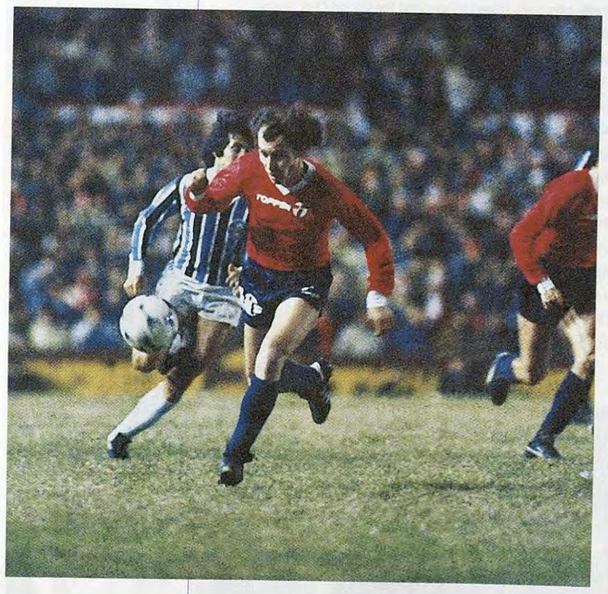
Campeón: Independiente

EL GOLEADOR *Top Scorer*

TITA



Tita pasó por una docena de clubes de América y Europa, pero su mayor huella la dejó en Flamengo, donde marcó 89 goles en 289 partidos.
Tita passed by a dozen clubs of America and Europe, but he left his greatest imprint in Flamengo, where he scored 89 goals in 289 matches.



El fútbol magistral de Ricardo Bochini fue decisivo en la obtención de la séptima copa para Independiente. De su mente esclarecida nacieron las mejores jugadas del campeón. A los 30 años estaba en su esplendor.
Ricardo Bochini's excellent football was conclusive for Indepediente to win their seventh Cup. The champions' best moves came from his clever mind. At 30 years of age, he was at the top of his splendour.

Artilleros 1984
1984 Strikers

Tita	(Flamengo)	8
Juan Ramón Carrasco	(Nacional)	7
Jorge Burruchaga	(Independiente)	6
Carlos Aguilera	(Nacional)	5
Edmar	(Flamengo)	5
Roque Valencia	(El Nacional)	5
Jorge Aravena	(Univ. Católica)	4
Bebeto	(Flamengo)	4
Itamar de Acevedo	(ULA Mérida)	4
Juan Carlos Sánchez	(Blooming)	4
Alex *Didi* Valderrama	(Junior)	4

Bebeto (Flamengo)

El camino del campeón
The champion's way

29.2	La Plata	Estudiantes LP	1-1	Barberón
13.3	Asunción	Sportivo Luqueño	1-0	Burruchaga
16.3	Asunción	Olimpia	0-1	
30.3	Avellaneda	Sportivo Luqueño	2-0	Marangoni, Merlini
13.4	Avellaneda	Estudiantes LP	4-1	Barberón, Burruchaga, Bochini (2)
24.4	Avellaneda	Olimpia	3-2	Marangoni, Burruchaga, Bufarini
31.5	Montevideo	Nacional	1-1	Barberón
7.6	Santiago	Universidad Católica	0-0	
26.6	Avellaneda	Universidad Católica	2-1	Bufarini, Burruchaga
4.7	Avellaneda	Nacional	1-0	Burruchaga
24.7	Porto Alegre	Grêmio	1-0	Burruchaga
27.7	Avellaneda	Grêmio	0-0	

JOSÉ OMAR PASTORIZA

"Jugamos al fútbol con mayúsculas"

"We played football in capital letters"

Campeón de la Libertadores '72 y tres veces de Argentina como caudillo de juego exquisito con la camiseta roja, regresó como director técnico y en pocos años repitió los mismos logros. Fue un líder también desde el banco, pregonando el fútbol brillante que él había practicado. Directo y sencillo, llevó por el mundo su sentimiento más puro por la pelota.

✔ Hubo dos equipos de Independiente que fueron terribles: el que ganó los torneos Nacionales '77 y '78 en las finales contra Talleres y River Plate, respectivamente, y el de '83-'84 que fue campeón del mundo. Los dos tenían técnica, ganas, fuerza, voluntad, inteligencia, el manejo... Tenían todo.

✔ Quiero destacar la entrega de los jugadores, su profesionalismo, su dedicación, todo lo que dejaron en la cancha para ganar la Copa Libertadores. Estuvieron cien puntos. Siempre dije que cada técnico tiene su librito y que un triunfo no significa la absoluta verdad. Por eso no quiero subir al podio. Ese lugar le corresponde a los jugadores, se lo ganaron en la cancha y por ellos pasa la única receta que conozco en el fútbol. Me enorgullece haberlos conducido. Siempre tratamos de dar espectáculo, para sentirnos mejor nosotros y para continuar la historia que tan bien conocen los hinchas de Independiente.

✔ Este equipo, desde que salió campeón en 1983, se serenó, aprendió a manejar el ritmo que le convenía y las circunstancias. Alcanzó el sentido del equilibrio que se necesita en las grandes empresas. Los que logran el gran equilibrio son maduros, inteligentes, capaces y, si llegan, son felices. Independiente vivía un estado feliz. No se puede hacer un equipo con once *Bochinis*. Pero Bochini con el sacrificio de Giusti, el talento de Marangoni, la fuerza y las ganas de Trossero, ese tiempista fenomenal que es Villaverde, la polenta (potencia) de Clausen y Enrique, se acercó al ideal.

✔ En la final con Grêmio, en Porto Alegre, jugamos al fútbol con mayúsculas. Tuvimos facilidad en la llegada, toque, rotación y, como si eso fuera poco, a Bochini, que cuando apareció hizo destrozos. El *Bocha* era el mejor jugador argentino, por creatividad, por capacidad, porque todo lo hacía bien. A los 30 años sumaba toda su experiencia y le agregó una cuota de sacrificio. Burruchaga fue manija (conductor), goleador, con unas condiciones notables. Se veía que iba a ser director técnico. Era aplicado, leía bien el juego y seguía hablando de fútbol después del partido. Ese éxito lo quise compartir con mis amigos, con los maestros que tuve en el fútbol y con mi cuerpo técnico.

A Champion of the 1972 Libertadores and three times of Argentina as owner of an exquisite game with the *Red* shirt, he returned as coach, and in a few years he repeated the same achievements. He was also a leader from the bench, proclaiming the brilliant football he had practised. Direct and simple, he carried all over the world his purest feelings for the ball.

✔ There were two fearful Independiente teams: the one that won all the National tournaments in 1977 and 1978 in the finals against Talleres and River, respectively, and the other of 1983-'84 when they attained the World Cup. Both squads had technique, commitment, strength, willpower, intelligence and excellent handling of the group... They had everything indeed.

✔ I want to take special notice of the players' commitment, their professionalism and dedication, everything they left in the pitch to win the Libertadores Cup. They earned one hundred points in excellence. I've always said that each coach has his teaching-book and that a single triumph does not represent an absolute truth. That is why I don't want to climb onto the podium. That place is for the players, who attain it in the pitch and it is the only recipe I know in football that passes through them. I am proud of having known them. We've always tried to offer a good show, so that we might feel better and thus pursue with the history Independiente's fans are so conversant with.

✔ This team, since they became the 1983 champions, grew more calm and serene. They learnt to handle the rhythm that was more convenient for them in accordance with the circumstances. They acquired a sense of balance that is needed for all great enterprises. Those who reach this great balance are mature, clever and efficient and if they reach the summit, they are happy. Independiente lived in a happy state of mind. You cannot form a team with eleven *Bochinis*, but Bochini with Giusti's sacrifice, Marangoni's talent, Trossero's strength and willpower, Villaverde's timing, and Clausen's and Enrique's puissance, can be very close to the ideal side.

✔ In the final with Grêmio, in Porto Alegre, we played football in capital letters. Everything seemed easy for us; we got where we wanted, our touch and rotation were excellent and we had Bochini that was devastating every time he appeared, Bocha was the best Argentine player for his creativity, efficiency and because he did everything well. At 30 years of age he was very experienced and added a share of sacrifice to his play. Burruchaga was conductor and striker with remarkable conditions. He already evinced his capacity as future coach. He knew the game well and kept on talking about football after the match. He wanted to share his success with his friends, the teachers he had had in football and his technical staff.

EL DT
The COACH

El *Pato* nació en Rosario el 23 de mayo de 1942. Como volante jugó en Colón y Racing antes de consagrarse con Independiente. Ganó la Copa en 1972 y luego terminó su carrera en Mónaco, de donde regresó ya como DT. Condujo al *Rojo* a los títulos nacionales '77, '78 y '83. Al igual que Juan Martín Mujica con Nacional, Pastoriza fue campeón de América como jugador y como técnico en Independiente. En 1984 también ganó la Copa Intercontinental. Después dirigió a Boca Juniors y la Selección Venezolana, entre otros. Falleció en 2004.

The Duck was born in Rosario on May 23, 1942. As midfielder, he played in Colón and Racing before his consecration with Independiente. He won the Cup in 1972 and afterwards he ended his career in Monaco, wherefrom he returned as coach. He led the *Red* to win the national titles in 1977, '78 and '83. Just like Juan Martín Mujica with Nacional, Pastoriza was the champion of America as player and coach in Independiente. In 1984 he also won the Intercontinental Cup. Afterwards, he directed Boca Juniors and the Venezuelan national team among others. He passed away in 2004.

1985

ASOCIACION ATLETICA ARGENTINOS JUNIORS — MENS SANA IN CORPORE SANO

Argentinos Juniors

ARGENTINA

El vestuario de Argentinos Juniors es una fiesta en Asunción. Mario Videla, Sergio Batista y Miguel Ángel Lemme ya son campeones de América.
Party in Argentinos Juniors' locker-rooms in Asunción. Mario Videla, Sergio Batista and Miguel Ángel Lemme are the champions of America.

El semillero floreció en América

The seedbed flowered in America

Período de disputa / Playing term: 3.3.1985 - 24.10.1985
Equipos participantes / Participating teams: 21
Países representados / Participating countries: 10
Partidos jugados / Matches played: 74
Goles anotados / Goals scored: 183
Promedio / Average: 2,47
Subcampeón / Runner-up: América (Colombia)
Ciudades de la final / City-based final:
Buenos Aires, Cali y Asunción

COMENTARIO DE EL GRÁFICO / EL GRÁFICO'S COMMENTARY

Argentinos Juniors se enorgullece de presentarse como el "Semillero del mundo". La lista de figuras surgidas de sus divisiones menores la encabeza Diego Maradona, autor de 116 goles en el club, al que llevó al subcampeonato en 1980. La estela continuó con el título del torneo Metropolitano argentino de 1984, el Nacional del año siguiente y la conquista de América. Los goles de Claudio Borghi y el manejo de Sergio Batista enarbolaron el orgullo de la cantera.

En la primera fase tuvo que ir a un desempate con Ferro Carril Oeste después de que ambos superaron claramente a Fluminense y Vasco da Gama. Dos goles de Borghi y uno de Carlos Ereros decidieron que seguirían los del barrio La Paternal.

Enrique Vidallé fue otra pieza clave. Le detuvo un penal a Claudio Marangoni en el último minuto de la semifinal frente a Independiente, el campeón que defendía su título. Si era gol hubiesen tenido que ir a un desempate. En la definición desde los once metros ante América de Cali, en Asunción, le contuvo el último tiro a Anthony de Ávila. Mario Videla convirtió después para que Argentinos Juniors viviera su momento cumbre. Fueron tres finales cerradísimas.

José Yudica dirigió un equipo brillante. Carmelo Villalba, José Luis Pavoni, Jorge Olguín y Adrián Domenech formaban una línea de cuatro que marcaba y salía tocando. A Batista lo acompañaban Videla y Emilio Commisso. Adelante, Borghi tenía a sus lados dos punteros veloces: *Pepe* Castro y Ereros. Lemme, Corsi, Pellegrini, J.J. López, Mayor y el panameño Armando Dely Valdés aportaron también para la gloria.

América hilvanó este año la primera de sus tres finales consecutivas.

Argentinos Juniors were proud to present them-selves as the *"World's Seedbed"*. The list of figures that sprung from their lower divisions is headed by Diego Maradona, scorer of 116 goals in the club whose team became the runner-up in 1980. The stellar role continued in 1984 with the title of the Argentine Metropolitan tournament, the Nacional of the following year and the conquest of América. Claudio Borghi's goals and Sergio Batista's excellent handling of the game, made the seedbed very proud.

In the first phase, they had to play a play-off with Ferro Carril Oeste after both sides clearly surpassed Fluminense and Vasco da Gama. Two goals by Borghi and one by Ereros determined that the players of La Paternal quarters would go on.

Enrique Vidallé was another key element. He saved a penalty by Claudio Marangoni at the last minute of the semi-final against Independiente, the champion that safeguarded the title. If it was a goal, they would have to go to a playoff. In the definition of penalty kicks against América de Cali, in Asunción, he stopped the last shot of Anthony de Ávila. Afterwards, Mario Videla converted for Argentinos Juniors to celebrate their highest success. Those were three very close finals.

José Yudica coached a brilliant team. Carmelo Villalba, José Luis Pavoni, Jorge Olguín and Adrián Domenech formed a line of four that marked and appeared touching the ball. Batista was accompanied by Videla and Emilio Commisso. In front, Borghi had two quick wingers on either side: *Pepe* Castro and Ereros. Lemme, Corsi, Pellegrini, J. J. López, Mayor and Panamenian Armando Dely Valdés also helped the team to attain glory.

That year América achieved the first of their three consecutive finals.

ENRIQUE BERNARDO VIDALLÉ

1985

1

Argentinos Juniors, el campeón. / Argentinos Juniors, the Champion.
Arriba / Standing:
Jorge Olguín, Adrián Domenech, José Luis Pavoni, Enrique Vidallé, Carmelo Villalba, Sergio Batista.
Abajo / Kneeling:
José Castro, Mario Videla, Claudio Borghi, Emilio Commisso, Carlos Ereros.

2

Videla y Domenech con el sueño hecho Copa. El club del barrio La Paternal, en lo más alto de América.
Videla and Domenech with their dream made real in a Cup. The suburbs' club La Paternal at the top of America.

3

Desde el centro del campo Sergio Batista fue el eje futbolístico de Argentinos Juniors. Un año después, en México '86, volvería a destacarse y se coronaría campeón mundial con Argentina.
From the centre of the pitch, Sergio Batista was the football axe of Argentinos Juniors. A year later, in Mexico '86, he was outstanding and crowned as world champion with Argentina.

4

El regreso triunfal a Buenos Aires. El plantel campeón posa en la pista del aeropuerto de Ezeiza, recién llegado de Paraguay.
The triumphant return to Buenos Aires. The champion roster pose in the runway of Ezeiza's airport, recently arrived from Paraguay.

6

Semifinales. Atajada decisiva de Vidallé, que detiene el penal de Claudio Marangoni en el minuto 90 y le da a Argentinos Juniors el pase a la final. El arquero fue vital en esta Copa.
Semifinals. Decisive save by Vidallé, who stopped the penalty of Claudio Marangoni in the 90th minute, giving Argentinos Juniors the pass to the final. The goalkeeper was crucial in this Cup.

7

Claudio Borghi, un talento exquisito al servicio de Argentinos Juniors. En la imagen, disputando la Copa Intercontinental, en Tokio, ante Juventus, de Italia.
Claudio Borghi, an exquisite talent to the service of Argentinos Juniors. In the picture, we see them disputing the Intercontinental Cup in Tokyo, against Italy's Juventus.

Julio César Falcioni y Ricardo Gareca, una dupla argentina fundamental en la gran campaña del América de Cali.
Julio César Falcioni and Ricardo Gareca, a fundamental Argentine pair in the great campaign of América de Cali.

5

8

El volante paraguayo Julio César Romero, idolatrado como *Romerito* por todo Fluminense. Creativo, rápido y preciso, fue elegido Mejor Futbolista de America de 1985. Con él, *Flu* ganó su único Campeonato Brasileño de Serie "A".
Paraguayan midfielder, Julio César Romero, idolized as Romerito by the whole Fluminense. Creative, quick and unerring, he was selected as the Best American Footballer 1985. With him, Flu won their only Brazilian Championship of the "A" Series.

1985

DOS CLUBES HACEN SU DEBUT EN LA COPA LIBERTADORES
TWO CLUBS MADE THEIR DEBUT IN THE LIBERTADORES CUP:
ARGENTINOS JUNIORS (BUENOS AIRES, ARGENTINA) Y MAGALLANES (SANTIAGO, CHILE).

GRUPO 1

FLUMINENSE (BRA) 3 Julio César Romero (23' y 40'), Leomir (82' penal)	**ARGENTINOS JUNIORS** (ARG) 0	**VASCO DE GAMA** (BRA) 1 Mauricinho (11')	**FLUMINENSE** (BRA) 0	**FERRO CARRIL OESTE** (ARG) 2 Esteban González (50' y 85')
VASCO DA GAMA (BRA) 3 Roberto Dinamite (24'), Nenê Santana (42' y 89')	**FERRO CARRIL OESTE** (ARG) 1 Esteban González (51')	**ARGENTINOS JUNIORS** (ARG) 2 Carlos Ereros (29'), José Antonio Castro (42')	**ARGENTINOS JUNIORS** (ARG) 1 Miguel Ángel Lemme (76')	**VASCO DA GAMA** (BRA) 0
Río de Janeiro, 23.7.1985 **Estadio:** "Maracanã" Mario Filho **Juez:** Romualdo Arppi Filho (BRA)	Buenos Aires, 25.7.1985 **Estadio:** José Amalfitani, de Vélez Sarsfield **Juez:** Juan Carlos Loustau (ARG)	Río de Janeiro, 2.8.1985 **Estadio:** "São Januario", de Vasco da Gama **Juez:** Juan D. Cardellino (URU)	Río de Janeiro, 5.8.1985 **Estadio:** "Maracanã" Mario Filho **Juez:** Ramón Barreto (URU)	Buenos Aires, 6.8.1985 **Estadio:** Ricardo Etcheverri, de Ferro Carril Oeste **Juez:** Juan Daniel Cardellino (URU)
Fluminense: *Paulo Vitor* Barbosa Carvalho, *Aldo* Silva do Espíritu Santo, *Duílio* Dias Júnior, José Luiz Mauro "Vica", *Renato* Martins, *Jandir* Bugs (*Leomir* de Souza), Wanderley Alves de Oliveira "Delei", Benedito de *Assis* Silva, Julio César Romero, César dos Santos *Washington*, Carlos Alberto Araújo Prestes "Tato" (Paulo Roberto Ferreira Primo "Paulinho Carioca"). DT: Nelson Rosa Martins "Nelsinho". **Vasco Da Gama:** Roberto Costa, Donato, Ivã, Nenê Santana, Paulo César, Oliveira, Luis Carlos, Geovani (Gersinho), Mauricinho, Roberto Dinamite, Gilberto. DT: Antônio Lopes.	**Argentinos Juniors:** Enrique Vidallé, Carmelo Villalba, José Luis Pavoni, Jorge Olguín, Adrián Domenech, Mario Hernán Videla, Sergio Batista, Emilio Nicolás Commisso, José Antonio Castro, Claudio Borghi, Carlos Ereros. DT: José Yudica. **Ferro Carril Oeste:** Eduardo Basigalup, Oscar Agonil, Héctor Cúper, Víctor Marchesini, Oscar Garré, José Fantaguzzi, Jorge Brandoni, Jorge Martín, Esteban González (87' Hugo Noremberg), Oscar Acosta (87' Claudio Crocco), Roberto Gargini. DT: Carlos Griguol.	**Vasco da Gama:** *Acácio* Cordeiro Barreto, *Edevaldo* de Freitas, César Silva Machado "Ivã", José Luis Santana "Nenê Santana", Donato Gama da Silva (46' Nei), Sérgio de *Oliveira*, *Geovani* Silva, *Luis Carlos* Martins Júnior, Mauricio Poggi Vilela "Mauricinho", Roberto Dinamite, Rómulo Silva Pinto (66' Marcilio Luis Evangelista dos *Santos*). DT: Antônio Lopes. **Argentinos Juniors:** Enrique Vidallé, Carmelo Villalba, José Luis Pavoni, Jorge Olguín, Adrián Domenech, Sergio Batista, Mario Videla, Emilio Nicolás Commisso (83' Miguel Ángel Lemme), José Antonio Castro, Claudio Borghi (85' Juan José López), Carlos Ereros. DT: José Yudica.	**Fluminense:** Paulo Vitor, Aldo (x), Duílio, Vica, Cláudio Ibrahim Caz Leal "Branco" (xx), Jandir, Delei (79' Leomir), Julio César Romero, Washington, Tato, Assis. DT: Nelson Rosa Martins "Nelsinho". (x) Expulsado (83') (xx) Expulsado (71') **Argentinos Juniors:** Enrique Vidallé (46' César Mendoza), Carmelo Villalba, José Luis Pavoni, Jorge Olguín, Adrián Domenech, Sergio Batista, Mario Videla, Emilio Nicolás Commisso (66' Miguel Ángel Lemme), José Antonio Castro (x), Claudio Borghi, Carlos Ereros. DT: José Yudica. (x) Expulsado (71')	**Ferro Carril Oeste:** Eduardo Basigalup, Oscar Agonil, Héctor Cúper, Víctor Marchesini, Oscar Garré, Jorge Martín (70' Carlos Arregui), Jorge Brandoni, José Fantaguzzi, Esteban González, Oscar Acosta, Roberto Gargini (88' Roberto Crocco). DT: Carlos Griguol. **Vasco da Gama:** Acácio, Paulo César, Ivã, Nenê Santana, Edevaldo, Olivera (x), Geovani, Luis Carlos, Mauricinho (69' Gilberto), Roberto Dinamite, Rómulo Silva Pinto (69' Silvio Nogueira Júnior "Silvinho"). DT: Antônio Lopes. (x) Expulsado (59')

Carlos Roberto de Oliveira, conocido como Roberto Dinamite, estrella de Vasco da Gama entre 1980 y 1989. Es el máximo goleador en el estadio São Januário, con 184 tantos. Junto a él, el zaguero uruguayo Daniel González, fallecido en un accidente automovilístico este mismo año.
Carlos Roberto de Oliveira, known as Roberto Dinamite, star of Vasco da Gama between 1980 and 1989. He was the topmost striker in the São Januário Stadium, with 184 points. With him, the Uruguayan back Daniel González, who died in a car accident on this same year.

FERRO CARRIL OESTE (ARG) 1 Esteban González (6')	**FERRO CARRIL OESTE** (ARG) 1 Esteban González (10' penal)	**ARGENTINOS JUNIORS** (ARG) 1 Mario Videla (28')
ARGENTINOS JUNIORS (ARG) 3 Héctor Cúper (17' autogol), José Luis Pavoni (29'), Claudio Borghi (39')	**FLUMINENSE** (BRA) 0	**FLUMINENSE** (BRA) 0
Buenos Aires, 15.8.1985 **Estadio:** Ricardo Etcheverri, de Ferro Carril Oeste **Juez:** Abel Gnecco (ARG)	Buenos Aires, 20.8.1985 **Estadio:** Ricardo Etcheverri, de Ferro Carril Oeste **Juez:** Ernesto Filippi (URU)	Buenos Aires, 23.8.1985 **Estadio:** Ferro Carril Oeste **Juez:** Luis Fredy Da Rosa (URU)
Ferro Carril Oeste: Eduardo Basigalup, Oscar Agonil, Héctor Cúper, Víctor Marchesini (x), Oscar Garré (xx), José Fantaguzzi, Jorge Brandoni, Jorge Martín, Esteban González, Oscar Acosta, Roberto Gargini. DT: Carlos Griguol. (x) Expulsado (54') (xx) Expulsado (87') **Argentinos Juniors:** César Mendoza, Carmelo Villalba, José Luis Pavoni (x), Jorge Olguín, Adrián Domenech, Miguel Ángel Lemme, Sergio Batista, Mario Videla, Carlos Morete (55' Jorge Pellegrini), Claudio Borghi (73' Renato Corsi), Carlos Ereros. DT: José Yudica. (x) Expulsado (54')	**Ferro Carril Oeste:** Eduardo Basigalup, Oscar Agonil, Héctor Cúper, Luis Piazzalonga, Alejandro Montagliani, José Fantaguzzi, Jorge Brandoni, Jorge Martín, Esteban González (84' Daniel Fernández), Oscar Acosta, Roberto Gargini (86' Carlos Arregui). DT: Carlos Griguol. **Fluminense:** Paulo Vitor, Leomir, Duílio, Vica, Renato, *Rogério* dos Santos Souza, Delei (x), Assis, *René* Carmo Kreuz Weber, Washington, Tato (68' Paulinho Carioca). DT: Nelson Rosa Martins "Nelsinho". (x) Expulsado (87')	**Argentinos Juniors:** César Mendoza, Carmelo Villalba, Jorge Pellegrini, Jorge Olguín, Adrián Domenech, Miguel Ángel Lemme, Sergio Batista, Mario Videla, José Antonio Castro, Claudio Borghi, Carlos Ereros. DT: José Yudica. **Fluminense:** Paulo Vitor, Aldo, *Ricardo* Raimundo *Gomes*, Vica, Branco, Leomir, Rogério, Wilsinho (71' Washington), Assis, René (79' Duílio), Tato. DT: Nelson Rosa Martins "Nelsinho".

ARGENTINOS JUNIORS (ARG) 2 Claudio Borghi (38'), Adrián Domenech (88')	**VASCO DA GAMA** (BRA) 0			
VASCO DA GAMA (BRA) 2 Carlos Mendoza (52' autogol), Silvinho (58')	**FLUMINENSE** (BRA) 0			
Buenos Aires, 9.8.1985 **Estadio:** Ferro Carril Oeste **Juez:** Juan Francisco Escobar (PAR)	Río de Janeiro, 15.8.1985 **Estadio:** "Maracanã" Mario Filho **Juez:** Luis Carlos Félix (BRA)			
Argentinos Juniors: Carlos Mendoza, Carmelo Villalba (68' Armando Javier Dely Valdés), José Luis Pavoni, Jorge Olguín, Adrián Domenech, Juan José López, Sergio Batista, Mario Videla, Carlos Morete, Claudio Borghi, Carlos Ereros. DT: José Yudica. **Vasco da Gama:** Acácio, Edevaldo, Ivã, Nenê Santana, Paulo César (x), Luis Carlos, *Vitor* Luis Ferreira da Silva, *Geovani* Silva, Mauricinho (xx), Roberto Dinamite, Silvinho (84' *Gilberto* de Souza). DT: Antônio Lopes. (x) Expulsado (89') (xx) Expulsado (65')	**Vasco da Gama:** Acácio, Edevaldo, Donato, Nenê Santana, Ivã, Vitor, Oliveira, Geovani, Gilberto (Rómulo), Silvinho, Santos. DT: Antônio Lopes. **Fluminense:** Paulo Vitor, Adalberto Moura Filho "Beto", Duílio, Vica, Renato, Jandir, Delei (Wilson Costa de Mendonça "Wilsinho"), Assis, Julio César Romero, Washington, Tato (Paulinho Carioca). DT: Nelson Rosa Martins "Nelsinho".			

ARGENTINOS JRS. COMENZÓ PERDIENDO Y TERMINÓ CAMPEÓN. IMPOSIBILITADO DE UTILIZAR SU PEQUEÑO ESTADIO, JUGÓ EN TRES CAMPOS AJENOS EN ESTA COPA: LOS DE FERRO CARRIL OESTE, VÉLEZ SARSFIELD Y RIVER PLATE. HACÍA DE LOCAL EN EL ESTADIO DE FERRO, PERO AL CLASIFICAR ÉSTE A LA COPA, CUANDO DEBIÓ ENFRENTARLO LO HIZO EN VÉLEZ.

ARGENTINOS JRS. STARTED LOSING AND ENDED CHAMPIONS. UNABLE TO USE THEIR LITTLE STADIUM, THEY PLAYED IN THREE FIELDS ALIEN TO THIS CUP, WHICH WERE FERRO CARRIL OESTE, VÉLEZ SARSFIELD AND RIVER PLATE. USUALLY THEY PLAYED AS LOCALS IN FERRO STADIUM, BUT UPON QUALIFYING FERRO TO THE CUP, WHEN THEY HAD TO CONFRONT THEM, THE MATCH TOOK PLACE IN VÉLEZ SARSFIELD.

El lateral derecho Aldo junto a Romerito y Branco, figuras emblemáticas del Fluminense '85. El equipo carioca cayó ante el que sería campeón. / Half right Aldo with Romerito and Branco, emblematic figures of Fluminense '85. The *Carioca* team fell when confronting the squad that was to be the champion.

GRUPO 2

FLUMINENSE (BRA) 0	**VASCO DA GAMA** (BRA) 0	**ARGENTINOS JUNIORS** (ARG) 3 Claudio Borghi (48' y 73'), Carlos Ereros (55')	**DEPORTIVO TÁCHIRA** (VEN) 0	**BLOOMING** (BOL) 1 Rolando Coimbra (57')
FERRO CARRIL OESTE (ARG) 0	**FERRO CARRIL OESTE** (ARG) 2 Oscar Román Acosta (51'), Esteban González (69' penal)	**FERRO CARRIL OESTE** (ARG) 1 Oscar Garré (36')	**DEPORTIVO ITALIA** (VEN) 0	**ORIENTE PETROLERO** (BOL) 1 Víctor Hugo Antelo (41')
Río de Janeiro, 27.8.1985 **Estadio:** "Maracanã" Mario Filho **Juez:** Édison Pérez (PER)	Río de Janeiro, 30.8.1985 **Estadio:** "São Januario", de Vasco da Gama **Juez:** Enrique Labó (PER)	Partido desempate por el primer puesto del Grupo 1 Buenos Aires, 11.9.1985 **Estadio:** José Amalfitani, de Vélez Sarsfield **Juez:** Juan Bava (ARG)	San Cristóbal, 10.3.1985 **Estadio:** Pueblo Nuevo **Juez:** José Vergara (VEN)	Santa Cruz, 12.3.1985 **Estadio:** Ramón "Tahuichi" Aguilera **Juez:** Juan Óscar Ortubé (BOL)
Fluminense: Paulo Vitor, Aldo, Vica, Ricardo, Branco, Rogério, Leomir, René, Paulinho Carioca, Wilsinho (65' *Edson* Mariano da Silva), Tato. DT: Nelson Rosa Martins "Nelsinho". **Ferro Carril Oeste:** Eduardo Basigalup, Roberto Gómez, Luis Piazzalonga, Héctor Raúl Cúper, Oscar Agonil, Carlos Arregui, Jorge Brandoni (74' Jorge Martín), José Fantaguzzi, Esteban González, Oscar Román Acosta, Roberto Gargini (59' Daniel Fernández). DT: Carlos Griguol.	**Vasco da Gama:** Reginaldo Paes Lemis Ferreira "Régis", Gilberto, Nei, Nenê Santana, Ivã, Donato, *Claudio José* Machado de Oliveira, *Rómulo* Silva Pinto, Mauricinho (65' Roberto Dinamite), Mario de Oliveira Costa "Mario Tilico", Santos. DT: Antônio Lopes. **Ferro Carril Oeste:** Eduardo Basigalup, Oscar Agonil, Héctor Cúper (80' José Fantaguzzi), Víctor Marchesini, Oscar Garré, Carlos Arregui, Jorge Brandoni, Jorge Martín, Esteban González, Oscar Román Acosta, Claudio Crocco (83' Daniel Fernández). DT: Carlos Griguol.	**Argentinos Juniors:** Enrique Vidallé, Carmelo Villalba, Jorge Pellegrini, Jorge Olguín, Carlos Mayor, Mario Videla (84' Miguel Ángel Lemme), Sergio Batista, Emilio Nicolás Commisso, José Antonio Castro, Claudio Borghi, Carlos Ereros. DT: José Yudica. **Ferro Carril Oeste:** Eduardo Basigalup, Oscar Agonil, Alejandro Montagliani, Víctor Marchesini, Oscar Garré, Carlos Arregui, Jorge Brandoni, Jorge Martín (73' Daniel Fernández), Claudio Crocco (73' Hugo Noremberg), Oscar Acosta, Esteban González. DT: Carlos Griguol.	**Deportivo Táchira:** Daniel Francovig, Gonzalo Landaeta, Wilson Kénez, Horacio Cárdenas (x), Óscar Arroyo, Laureano Jaimes, José Nieto, William Méndez, Germán Montero (David Machuca), Rafael Angulo (Sergio Meckler), Carlos Maldonado. DT: Carlos Horacio Moreno. (x) Expulsado (21') **Deportivo Italia:** Alfredo Tavernelli, Edilson Barbosa, Wladimir Gomes, Hildebrando Useche, Pedro Ocaña, Carlos Alberto Oliveira, Faud Chamé (Richard García), Tovinho (x), Richard Nada (Roberto Cavallo), Bernardo Añor, Paulo César Evangelista. DT: Nerio Hernández. (x) Expulsado (21')	**Blooming:** Eduardo Terrazas, Antonio Revuelta, Miguel Ángel Noro, Rolando Coimbra, Néstor Vaca, Milton Melgar, Edgar Castillo, David Paniagua, Roly Paniagua (Ángel Guillermo Hoyos), Juan Carlos Sánchez, Silvio Rojas. DT: Raúl Pino. **Oriente Petrolero:** Hebert Hoyos, Rómer Roca, Edgar Vaca, Eduardo Navarro, Marciano Saldías, Fausto da Silva, José Luis Valverde, Wilson Ávila, Óscar Ramírez, Víctor Hugo Antelo, Arturo García. DT: Eduardo Guilarte.

El fino volante Renato Corsi, de Argentinos Juniors, único estadounidense campeón de la Libertadores: había nacido en New York. Además estaba el panameño Armando Dely Valdés. Con ellos, el equipo porteño puede considerarse un rey de "las tres Américas".
The remarkable midfielder Renato Corsi of Argentinos Juniors, only champion of the Libertadores born in New York. There was also Panamanian Armando Dely Valdés. With them, the Buenos Aires team could be considered a King *"of the three Americas"*.

1985

Emilio Commisso, excelente volante de Argentinos Juniors. Jugó 136 partidos en el club entre 1984 y 1988

Emilio Commisso, excellent midfielder of Argentinos Jrs. He played 136 matches in the club between 1984 and 1988.

Domingo Tesone, presidente de Argentinos Juniors entre 1981 y 1992, en cuyo lapso el club obtuvo cuatro títulos de campeón: dos de Argentina, la Libertadores y la Interamericana. La entidad del barrio La Paternal, de Buenos Aires, siempre fue formadora de talentos.

Domingo Tesone, president of Argentinos Juniors between 1981 and 1992, during which term the club attained 4 champion titles: two of Argentina, the Libertadores and the Interamerican Cups. The institution of the suburbs La Paternal, of Buenos Aires, always being a talents' nook.

DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN) 1	DEPORTIVO ITALIA (VEN) 0	DEPORTIVO ITALIA (VEN) 0	DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN) 0	DEPORTIVO ITALIA (VEN) 1
Carlos Maldonado (15')				Zé Luis (9')
ORIENTE PETROLERO (BOL) 1	**BLOOMING (BOL) 3**	**ORIENTE PETROLERO (BOL) 3**	**BLOOMING (BOL) 1**	**DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN) 3**
Victor Hugo Antelo (11'penal)	Juan Carlos Sánchez (55'), Silvio Rojas (57'), Ángel Guillermo Hoyos (83')	Victor Hugo Antelo (55', 70' penal y 86')	Juan Carlos Sánchez (66')	William Méndez (10'), Carlos Maldonado (20'), Sergio Meckler (56')
San Cristóbal, 17.3.1985 **Estadio:** Puerto Nuevo **Juez:** Nelson Ruales (ECU)	Caracas, 17.3.1985 **Estadio:** Brígido Iriarte **Juez:** Octavio Sierra (COL)	Caracas, 21.3.1985 **Estadio:** Brígido Iriarte **Juez:** Armando Pérez Hoyos (COL)	San Cristóbal, 21.3.1985 **Estadio:** Pueblo Nuevo **Juez:** Elías Jácome (ECU)	Caracas, 24.3.1985 **Estadio:** Brígido Iriarte **Juez:** Horacio Di Rosa (VEN)
Deportivo Táchira: Daniel Francovig, Gonzalo Landaeta, Wilson Kénez, José Nieto, Óscar Arroyo, Laureano Jaimes, William Mendez, Carlos Maldonado, Germán Montero (Freddy Campos), Rafael Angulo (Sergio Meckler), David Machuca. DT: Carlos Horacio Moreno. **Oriente Petrolero:** Hebert Hoyos, Rómer Roca, Edgar Vaca, Eduardo Navarro, Marciano Saldías, José Luis Valverde, Fausto da Silva (Celio Alves), Wilson Ávila, Óscar Ramírez, Víctor Hugo Antelo, Arturo García. DT: Eduardo Guilarte.	**Deportivo Italia:** Alfredo Tavernelli, Edilson Barbosa, Wladimir Gomes, Hildebrando Useche, Pedro Ocaña, Roberto Cavallo, Richard García, Carlos Alberto Oliveira, Carlos Domínguez (Antonio Gómez Benítez), Zé Luis (Vicente Fernández), Paulo Roberto Veiga (x). DT: Nerio Hernández. (x) Expulsado (79') **Blooming:** Eduardo Terrazas, Johnny Herrera, Rolando Coimbra, Rodolfo Zimmerman (Miguel Ángel Noro), Néstor Vaca, Milton Melgar, Edgard Castillo, Ángel Hoyos, Roly Paniagua (David Paniagua), Juan Carlos Sánchez, Silvio Rojas. DT: Raúl Pino.	**Deportivo Italia:** Alfredo Tavernelli, Edilson Barbosa, Hildebrando Useche, Pedro Ocaña, Richard García, Carlos Alberto Oliveira, Tovinho, Antonio Gómez Benítez, Roberto Cavallo, Richard Nada, Zé Luis. DT: Nerio Hernández. **Oriente Petrolero:** Hebert Hoyos, Rómer Roca, Edgar Vaca, Eduardo Navarro, José Luis Valverde, Marciano Saldías, Óscar Ramírez, Celio Alves (Maximiliano Pérez), Wilson Ávila, Víctor Hugo Antelo, Arturo García (Abelardo Rojas). DT: Eduardo Guilarte.	**Deportivo Táchira:** Daniel Francovig, Gonzalo Landaeta (Freddy Campos), Wilson Kénez, Horacio Cárdenas, Óscar Arroyo, Laureano Jaimes, José Nieto, Carlos Maldonado, David Machuca, Rafael Angulo, William Méndez (Adolfo Becerra). DT: Carlos Horacio Moreno. **Blooming:** Eduardo Terrazas, Herrera (x), Rodolfo Zimmerman, Rolando Coimbra, Néstor Vaca, Milton Melgar, Edgard Castillo, Ángel Hoyos, David Paniagua, Juan Carlos Sánchez, Silvio Rojas (Roly Paniagua). DT: Raúl Pino. (x) Expulsado.	**Deportivo Táchira:** Daniel Francovig, Gonzalo Landaeta, Wilson Kénez, Horacio Cárdenas, Óscar Arroyo (Freddy Campos), Laureano Jaimes, José Nieto, Carlos Maldonado, William Méndez, Sergio Meckler, David Machuca (Adolfo Becerra). DT: Carlos Horacio Moreno.

ORIENTE PETROLERO (BOL) 0	ORIENTE PETROLERO (BOL) 3	BLOOMING (BOL) 8	ORIENTE PETROLERO (BOL) 3	BLOOMING (BOL) 6
	Víctor Hugo Antelo (20'), Wilson Ávila (58' y 85')	Juan Carlos Sánchez (26', 35', 54', 65', 70' y 88'), Roly Paniagua (27' y 66')	Arturo García (26', 49' y 52')	Juan Carlos Sánchez (34', 73' penal y 87'), Silvio Rojas (54' y 74'), David Paniagua (65')
BLOOMING (BOL) 1	**DEPORTIVO ITALIA (VEN) 1**	**DEPORTIVO ITALIA (VEN) 0**	**DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN) 2**	**DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN) 3**
Silvio Rojas (86')	Carlos Alberto Oliveira (23')		Marciano Saldías (54' autogol), William Méndez (55')	José Nieto (28' penal), William Méndez (37'), Sergio Meckler (67')
Santa Cruz, 28.3.1985 **Estadio:** Ramón "Tahuichi" Aguilera **Juez:** Jorge Antequera (BOL)	Santa Cruz, 4.4.1985 **Estadio:** Ramón "Tahuichi" Aguilera **Juez:** Juan D. Cardellino (URU)	Santa Cruz, 7.4.1985 **Estadio:** Ramón "Tahuichi" Aguilera **Juez:** Ernesto Filippi (URU)	Santa Cruz, 11.4.1985 **Estadio:** Ramón "Tahuichi" Aguilera **Juez:** José Assis de Aragão (BRA)	Santa Cruz, 14.4.1985 **Estadio:** Ramón "Tahuichi" Aguilera **Juez:** Romualdo Arppi Filho (BRA)
Oriente Petrolero: Hebert Hoyos, Rómer Roca, Edgard Vaca (x), Eduardo Navarro, Marciano Saldías, José Luis Valverde, Celio Alves, Wilson Ávila, Óscar Ramírez, Víctor Hugo Antelo, Arturo García. DT: Eduardo Guilarte. (x) Expulsado. **Blooming:** Eduardo Terrazas, Néstor Vaca, Rodolfo Zimmerman, Rolando Coimbra, Antonio Revuelta, Milton Melgar, Edgard Castillo, Ángel Guillermo Hoyos (x), David Paniagua, Juan Carlos Sánchez, Silvio Rojas. DT: Raúl Pino. (x) Expulsado.	**Oriente Petrolero:** Hebert Hoyos, Rómer Roca, Federico Borda, Eduardo Navarro, Marciano Saldías, Fausto da Silva (José Luis Valverde), Celio Alves, Wilson Ávila, Óscar Ramírez (x), Víctor Hugo Antelo, Arturo García. DT: Eduardo Guilarte. (x) Expulsado (52') **Deportivo Italia:** Alfredo Tavernelli, Edilson Barbosa, Hildebrando Useche, Wladimir Gomes, Pedro Ocaña, Richard García (x), Tovinho, Roberto Cavallo (Vicente Fernández), Carlos Alberto Oliveira, Carlos Domínguez (Antonio Gómez Benítez), Bernardo Añor. DT: Nerio Hernández. (x) Expulsado (52')	**Blooming:** Eduardo Terrazas, Antonio Revuelta, Rolando Coimbra, Rodolfo Zimmerman (Miguel Ángel Noro), Néstor Vaca, Milton Melgar, Edgard Castillo, David Paniagua, Roly Paniagua, Juan Carlos Sánchez, Silvio Rojas. DT: Raúl Pino. **Deportivo Italia:** Alfredo Tavernelli, Edilson Barbosa, Hildebrando Useche, Wladimir Gomes, Pedro Ocaña, Tovinho, Vicente Fernández, Roberto Cavallo, Carlos Alberto Oliveira, Carlos Domínguez, Bernardo Añor. DT: Nerio Hernández.	**Oriente Petrolero:** Hebert Hoyos, Rómer Roca, Gumercindo Rueda, Eduardo Navarro, Marciano Saldías, Wilson Ávila, José Luis Valverde, Celio Alves, Abelardo Rojas, Víctor Hugo Antelo, Arturo García. DT: Eduardo Guilarte. **Deportivo Táchira:** Daniel Francovig, Gonzalo Landaeta, Wilson Kénez, Horacio Cárdenas (x), Óscar Arroyo, Laureano Jaimes, José Nieto, William Méndez, Carlos Maldonado, Rafael Angulo, Germán Montero. DT: Carlos Horacio Moreno. (x) Expulsado (39')	**Deportivo Táchira:** Daniel Francovig, Gonzalo Landaeta, Wilson Kenez, Freddy Campos, Oscar Arroyo, Laureano Jaimes, José Nieto (Rafael Angulo), William Méndez (Adolfo Becerra), Germán Montero, Sergio Meckler, Carlos Maldonado. DT: Carlos Horacio Moreno.

GRUPO 3

GUARANÍ (PAR) 0	AMÉRICA, de CALI (COL) 0	GUARANÍ (PAR) 2
		Rolando Marciano Chilavert (8'), Buenaventura Ferreira (89')
CERRO PORTEÑO (PAR) 0	**MILLONARIOS (COL) 0**	**MILLONARIOS (COL) 0**
Asunción, 3.3.1985 **Estadio:** Defensores del Chaco **Juez:** Gabriel González (PAR)	Cali, 6.3.1985 **Estadio:** Pascual Guerrero **Juez:** Jesús Díaz Palacio(COL)	Asunción, 12.3.1985 **Estadio:** Defensores del Chaco **Juez:** Abel Gnecco (ARG)
Guaraní: Julián Coronel, Virginio Cáceres, Gerónimo Ovelar, Isidro Sandoval, Wladimiro Schettina, Rolando Marciano Chilavert, Julio César Franco, Jorge Galarza, Luis Ferreira (70' Buenaventura Ferreira), Eulalio Mora, Óscar Jiménez (55' Juan Ramón Isasi). DT: Juan Ángel Romero. **Cerro Porteño:** Roberto Fernández, Juan Gerónimo Caballero, César Zabala, Hugo Caballero, Francisco López, Carlos Jara Saguier, Jorge Amado Nunes, Gaspar Mercado (66' Roberto Gamarra), Javier Villalba, Milciades Morel (46' Crispín Maciel), Alfredo Mendoza. DT: Hugo Arsenio González.	**América:** Julio César Falcioni, Hugo Valencia, Henry Viáfara, Gonzalo Soto, Jorge Porras, Pedro Sarmiento, Gerardo González Aquino (x), Roberto Cabañas, Juan Manuel Battaglia, Willington Ortiz (Alex Escobar), Hernán Darío Herrera (Anthony de Ávila). DT: Gabriel Ochoa Uribe. (x) Expulsado. **Millonarios:** Alberto Vivalda, Luis Gil, Norberto Molina (Germán Gutiérrez de Piñeres), Miguel Prince, Alonso López, Germán Morales, Juan Carlos Díaz, José Hernández (x), Manuel Córdoba, Juan Gilberto Funes (Eduardo Pimentel), Arnoldo Iguarán. DT: Jorge Luis Pinto. (x) Expulsado.	**Guaraní:** Julián Coronel, Virginio Cáceres, Gerónimo Ovelar, Isidro Sandoval, Wladimiro Schettina, Rolando Marciano Chilavert, Julio César Franco, Jorge Galarza (Julio Fretes), Luis Ferreira (Buenaventura Ferreira), Eulalio Mora, Óscar Jiménez. DT: Juan Ángel Romero. **Millonarios:** Alberto Vivalda, Luis Gil, Norberto Molina, Miguel Prince, Alonso López, Norberto Peluffo, Eduardo Pimentel, Germán Morales, Rubén Darío Hernández (Alfredo Ferrer), Juan Gilberto Funes, Arnoldo Iguarán. DT: Jorge Luis Pinto.

Juan Carlos Sánchez fue el goleador de 1985 con 11 tantos, marcados todos a sólo dos equipos, ambos de Venezuela. Le hizo 7 goles al Deportivo Italia y 4 al Deportivo Táchira.

Juan Carlos Sánchez was the 1985 striker with 11 goals, all of them scored to only two Venezuelan teams. He scored 7 goals to Deportivo Italia and 4 to Deportivo Táchira.

Blooming, campeón boliviano. Blooming, Bolivian champion.
Arriba / Standing: Johnny Herrera, Edgar Castillo, Miguel Ángel Noro, Iver Valladares, Eduardo Terrazas, Raúl Otaola.
Abajo / Kneeling: Roly Paniagua, David Paniagua, Juan Carlos Sánchez, Ángel Guillermo Hoyos, Silvio Rojas.

CERRO PORTEÑO (PAR) 0	CERRO PORTEÑO (PAR) 0	GUARANÍ (PAR) 1
		Isidro Sandoval (59')
MILLONARIOS (COL) 0	**AMÉRICA, de CALI (COL) 0**	**AMÉRICA, de CALI (COL) 1**
		Hernán Darío Herrera (75')
Asunción, 14.3.1985 **Estadio:** Defensores del Chaco **Juez:** Carlos Espósito (ARG)	Asunción, 19.3.1985 **Estadio:** Defensores del Chaco **Juez:** Romualdo Arppi Filho (BRA)	Asunción, 21.3.1985 **Estadio:** Defensores del Chaco **Juez:** Luis Carlos Félix (BRA)
Cerro Porteño: Roberto Fernández, Juan Gerónimo Caballero, César Zabala, Hugo Caballero, Justo Jacquet, Carlos Olmedo, Jorge Amado Nunes, Gaspar Mercado (Crispín Maciel), Javier Villalba, Milciades Morel (Roberto Gamarra), Alfredo Mendoza. DT: Cayetano Ré (1) **Millonarios:** Alberto Vivalda, Luis Gil, Miguel Prince, Norberto Molina (Germán Gutiérrez de Piñeres), Alonso López, Norberto Peluffo, José Hernández, Germán Morales, Manuel Córdoba (Alfredo Ferrer), Juan Gilberto Funes, Arnoldo Iguarán. DT: Jorge Luis Pinto.	**Cerro Porteño:** Roberto Fernández, Juan Gerónimo Caballero (Daniel Raschle), César Zabala, Hugo Caballero, Justo Jacquet, Carlos Olmedo, Jorge Amado Nunes, Enrique Saldívar, Javier Villalba, Crispín Maciel (Roberto Gamarra), Alfredo Mendoza. DT: Cayetano Ré. **América:** Julio César Falcioni, Hugo Valencia, Gonzalo Soto, Luis Reyes, Jorge Porras, Pedro Sarmiento, Juan Penagós, Roberto Cabañas, Juan Manuel Battaglia (Anthony de Ávila), Willington Ortiz, Hernán Darío Herrera (John Edison Castaño). DT: Gabriel Ochoa Uribe.	**Guaraní:** Julián Coronel, Virginio Cáceres, Gerónimo Ovelar, Isidro Sandoval, Wladimiro Schettina, Rolando Marciano Chilavert, Julio César Franco, Jorge Galarza (Luis Ferreira), Buenaventura Ferreira, Eulalio Mora, Óscar Jiménez. DT: Juan Ángel Romero. **América:** Julio César Falcioni, Hugo Valencia, Gonzalo Soto, Luis Reyes, Jorge Porras, Pedro Sarmiento, Gerardo González Aquino, Roberto Cabañas (x), Juan Manuel Battaglia (John Edison Castaño), Willington Ortiz (Juan Penagós), Hernán Darío Herrera. DT: Gabriel Ochoa Uribe. (x) Expulsado.

Roberto Cabañas, Juan Manuel Battaglia y Gerardo González Aquino, un trío paraguayo de calidad y alto rendimiento para el América de Cali. La técnica y gran pegada de Battaglia, el temperamento de Cabañas y el liderazgo con marca del capitán González Aquino.
Roberto Cabañas, Juan Manuel Battaglia and Gerardo González Aquino, a Paraguayan trio of quality and high performance for América de Cali. The technique and strong shots of Battaglia, the temperament of Cabañas and the leadership bearing the mark of captain González Aquino.

(1) REEMPLAZÓ A HUGO ARSENIO GONZÁLEZ.

1985

ADOLFO NEF

Veinte años en la Copa

Twenty years in the Cup

La Libertadores lo conoció el 2 de marzo de 1966. Cerró el arco de Universidad de Chile en el clásico ante Católica. El 24 de mayo de 1985 se despidió del torneo continental defendiendo a Magallanes, que cayó por la mínima ante Peñarol en el Centenario. Fueron dos de los 53 partidos de Adolfo Nef en dos décadas de la Copa.

Con 625 encuentros disputados, el *Gringo* Nef es el jugador con mayor asistencia a los torneos nacionales del fútbol chileno. Arquero que dio vueltas olímpicas en Universidad de Chile (1965, 1967 y 1969) y Colo Colo (1979), vistió la camiseta nacional entre 1969 y 1977. Participó en la victoria de Chile sobre la República Democrática Alemana (1969), su primer triunfo sobre una selección en el Viejo Continente, y concurrió a la Copa del Mundo 1974. En la Copa Libertadores alcanzó las semifinales con la *U* (1970) y la final con Colo Colo en 1973. En el otoño de su carrera actuó en Universidad Católica, Magallanes y San Luis.

"El Colo Colo del '73 fue el mejor equipo en el que me tocó jugar. Era un cuadro de buen rendimiento y que marcó diferencias", recuerda con emoción, como cuando en el gran 1969 del *Ballet Azul* de Universidad de Chile fue elegido como el deportista del año en su país. Su signo distintivo: la sobriedad y seguridad.

El infaltable arquero chileno Adolfo Nef atajó su último partido en esta Libertadores, defendiendo los colores de Magallanes. Totalizó 53 partidos. El primero fue en 1965, con Universidad de Chile; en 1973 pasó a Colo Colo y fue subcampeón. Y es uno de los pocos futbolistas que actuaron en los tres grandes del fútbol chileno: Colo Colo, Universidad de Chile y Universidad Católica.

The always present Chilean goalkeeper Adolfo Nef saved in his last match of this Libertadores, defending Magallanes' colours. He totalized 53 matches. The first one was in 1965, with Universidad de Chile; in 1973 he passed to Colo Colo and was a runner-up. Nef is one of the few footballers who played in the 3 great teams of Chilean football: Colo Colo, Universidad de Chile and Universidad Católica.

The Libertadores knew him on March 2, 1966. He closed the goal of Universidad de Chile in the derby against Católica. On May 24, 1985, he bid farewell to the tournament, defending Magallanes, that fell 1-0 against Peñarol in the Centenario. Those were two of Adolfo Nef's 53 matches in two decades of the Cup.

With 625 matches disputed, *Gringo* Nef is the player with the greatest attendance to the national tournaments of Chilean football. A goalkeeper who had laps of honour in Universidad de Chile (1965, 1967 and 1969), and in Colo Colo (1979), he donned the national shirt between 1969 and 1977. He participated in Chile's victory against the German Democratic Republic (1969), his first triumph over a National Team of Europe and he went to the 1974 World Cup. In the Libertadores Cup, he reached the semifinals with the "U" (1970) and the final with Colo Colo in 1973. Later on, in the Autumn years of his career, he played in Universidad Católica, Magallanes and San Luis.

"The Colo Colo of 1973 was the best team in which I played. They had excellent performances and marked differences", he recalls, visibly touched, like when he was selected as the Sportsman of the Year in his country in 1969 with the famous *Blue Ballet* of Universidad de Chile. His main characteristics were sobriety and security.

CERRO PORTEÑO (PAR) 3
Javier Villalba (7'), Alfredo Mendoza (75'), Gaspar Mercado (90')

GUARANÍ (PAR) 1
Eulalio Mora (80' penal)

Asunción, 27.3.1985
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Juan F. Escobar (PAR)

Cerro Porteño: Roberto Fernández, Carlos Olmedo, César Zabala, Hugo Caballero, Justo Jacquet, Carlos Jara Saguier, Jorge Amado Nunes, Gaspar Mercado, Roberto Gamarra (Daniel Raschle) (x), Javier Villalba (xx), Alfredo Mendoza (Osvaldo Zimnavoda). DT: Cayetano Ré.
(x) y (xx) Expulsados.

Guaraní: Julián Coronel, Virginio Cáceres, Gerónimo Ovelar (Luis Ferreira), Isidro Sandoval, Wladimiro Schettina (x), Rolando Marciano Chilavert, Julio César Franco, Jorge Galarza, Buenaventura Ferreira, Eulalio Mora (Julio Fretes), Óscar Jiménez. DT: Juan Ángel Romero.
(x) Expulsado.

MILLONARIOS (COL) 0

AMÉRICA, de CALI (COL) 0

Bogotá, 27.3.1985
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Octavio Sierra (COL)

Millonarios: Alberto Vivalda, Luis Gil, Norberto Molina, Miguel Prince, Alonso López, José Hernández (Wilfredo Rincón), Germán Morales, Norberto Peluffo, Manuel Córdoba, Juan Gilberto Funes (Alfredo Ferrer), Arnoldo Iguarán. DT: Jorge Luis Pinto.

América: Julio César Falcioni, Hugo Valencia, Luis Reyes, Jorge Porras, Gonzalo Soto, Pedro Sarmiento, Gerardo González Aquino, Hernán Darío Herrera, Juan Manuel Battaglia (Henry Viáfara), Willington Ortiz, John Edison Castaño (Anthony de Ávila). DT: Gabriel Ochoa Uribe.

AMÉRICA, de CALI (COL) 2
Luis Reyes (41'), Willington Ortiz (78')

CERRO PORTEÑO (PAR) 0

Cali, 31.3.1985
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Édison Pérez (PER)

América: Julio César Falcioni, Hugo Valencia, Gonzalo Soto, Luis Reyes, Jorge Porras, Pedro Sarmiento, Gerardo González Aquino, Alex Escobar, Juan Manuel Battaglia, Willington Ortiz (Anthony de Ávila), Hernán Darío Herrera. DT: Gabriel Ochoa Uribe.

Cerro Porteño: Roberto Fernández, Carlos Olmedo, César Zabala, Hugo Caballero, Justo Jacquet, Juan Gerónimo Caballero, Jorge Amado Nunes, Gaspar Mercado (Crispín Maciel), Alfredo Mendoza, Carlos Jara Saguier, Roberto Gamarra (Enrique Saldívar). DT: Cayetano Ré.

MILLONARIOS (COL) 5
Norberto Peluffo (17'), Arnoldo Iguarán (31'), Luis Gil (43'), Juan Gilberto Funes (58'), Wilfredo Rincón (67')

GUARANÍ (PAR) 1
Buenaventura Ferreira (49')

Bogotá, 31.3.1985
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Gastón Castro (CHI)

Millonarios: Alberto Vivalda, Luis Gil, Miguel Prince, Norberto Molina, Alonso López, José Hernández, Germán Morales, Norberto Peluffo, Manuel Córdoba (Wilfredo Rincón), Juan Gilberto Funes, Arnoldo Iguarán (Alfredo Ferrer). DT: Jorge Luis Pinto.

Guaraní: Julián Coronel, Virginio Cáceres, Gerónimo Ovelar, Isidro Sandoval, Eduardo Gallego, Julio César Franco, Jorge Galarza (Timoteo Prieto), Rolando Marciano Chilavert, Luis Ferreira (Juan Ramón Isasi), Buenaventura Ferreira, Óscar Jiménez. DT: Juan Ángel Romero.

AMÉRICA, de CALI (COL) 2
Luis Reyes (2'), Gerónimo Ovelar (49' autogol)

GUARANÍ (PAR) 1
Óscar Jiménez (89')

Cali, 3.4.1985
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Hernán Silva (CHI)

América: Julio César Falcioni, Hugo Valencia, Gonzalo Soto, Luis Reyes, Jorge Porras, Pedro Sarmiento (Henry Viáfara), Gerardo González Aquino, Roberto Cabañas, Juan Manuel Battaglia, Willington Ortiz, Hernán Darío Herrera. DT: Gabriel Ochoa Uribe.

Guaraní: Julián Coronel, Virginio Cáceres, Gerónimo Ovelar, Wladimiro Schettina (Julio Fretes), Timoteo Prieto (Jorge Galarza), Isidro Sandoval, Rolando Marciano Chilavert, Julio César Franco, Juan Ramón Isasi, Buenaventura Ferreira, Óscar Jiménez. DT: Juan Ángel Romero.

MILLONARIOS (COL) 0

CERRO PORTEÑO (PAR) 2
Jorge Amado Nunes (43'), Daniel Raschle (84')

Bogotá, 3.4.1985
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Carlos Montalbán (PER)

Millonarios: Alberto Vivalda, Luis Gil, Norberto Molina, Miguel Prince, Alonso López, Germán Morales (x), José Hernández (Wilfredo Rincón), Norberto Peluffo, Manuel Córdoba (xx), Juan Gilberto Funes, Arnoldo Iguarán. DT: Jorge Luis Pinto.
(x) Expulsado.
(xx) Expulsado.

Cerro Porteño: Roberto Fernández, Carlos Olmedo, César Zabala, Hugo Caballero, Justo Jacquet, Carlos Jara Saguier (x), Jorge Amado Nunes, Gaspar Mercado, Javier Villalba (Enrique Saldívar), Roberto Gamarra (Daniel Raschle), Alfredo Mendoza. DT: Cayetano Ré.
(x) Expulsado.

GRUPO 4

PEÑAROL (URU) 1
Hebert Revetria (45')

BELLA VISTA (URU) 0

Montevideo, 23.4.1985
Estadio: Centenario
Juez: Arnaldo César Coelho (BRA)

Peñarol: Fernando Alvez, José Batista, Marcelo Rotti, Nelson Gutiérrez, Eliseo Rivero, Mario Saralegui, Miguel Bossio, José Luis Salazar, Walkir Silva,Hebert Revetria (67' Jorge Rodríguez), Víctor Hurtado. DT: Roque Máspoli

Bella Vista: Jorge López, Richard Acuña, Gustavo Lucas, Héctor Molina, William Castro, Juan Andrés Larre, Santiago Ostolaza, Adolfo Barán, Jorge Cabrera, Víctor Rabuñal, Carlos Larrañaga. DT: Ángel Traverso.

COLO COLO (CHI) 2
Juan Rojas (42'), Alejandro Hisis (85')

MAGALLANES (CHI) 0

Santiago, 24.4.1985
Estadio: Nacional
Juez: Hernán Silva (CHI)

Colo Colo: Roberto Rojas, Óscar Rojas, Leonel Herrera, Lizardo Garrido, Alejandro Hisis, Orlando Hormazábal, Juan Rojas, Jaime Vera (Víctor Cabrera), Jaime Pizarro, Carlos Caszely, Horacio Simaldone. DT: Pedro García.

Magallanes: Adolfo Nef, Fernando Medina, Octavio Fritz, Eduardo Vilches, Martínez, Benedicto Pereira, Claudio Toro, Eduardo Calquín (Rubén Scatolaro), Rodrigo Santander, Luis Pérez, Ivo Basay. DT: Eugenio Jara.

Detalle: Eduardo Vílches (M) desvió un penal (32')

MAGALLANES (CHI) 1
Rodrigo Santander (18')

PEÑAROL (URU) 1
Víctor Hurtado (38')

Santiago, 30.4.1985
Estadio: Nacional (doble jornada)
Juez: Enrique Labó (PER)

Magallanes: Adolfo Nef, Fernando Medina, Eduardo Vílches, Octavio Fritz, Martínez, Benedicto Pereira, Eduardo Calquín (Rubén Scatolaro), Ricardo Toro, Rodrigo Santander, Luis Pérez, Ivo Basay. DT: Eugenio Jara.

Peñarol: Fernando Alvez, José Batista, Marcelo Rotti, Nelson Gutiérrez, Eliseo Rivero, Mario Saralegui, Miguel Bossio, José Luis Salazar, Walkir Silva, Hebert Revetria (Jorge Rodríguez), Víctor Hurtado (Ricardo Viera). DT: Roque Máspoli.

COLO COLO (CHI) 2
Juan Gutiérrez (82'), Víctor Cabrera (88')

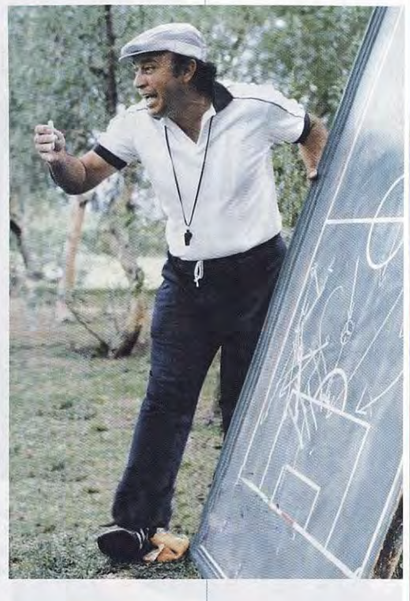
BELLA VISTA (URU) 0

Santiago, 30.4.1985
Estadio: Nacional (doble jornada)
Juez: Ricardo Calabria (ARG)

Colo Colo: Roberto Rojas, Óscar Rojas, Leonel Herrera, Lizardo Garrido, Alejandro Hisis, Orlando Hormazábal, Juan Rojas (80' Juan Gutiérrez), Jaime Vera (67' Víctor Cabrera), Carlos Caszely, Jaime Pizarro, Horacio Simaldone. DT: Pedro García.

Bella Vista: Jorge López, Richard Acuña, Gustavo Lucas, Héctor Molina, William Castro, Juan Andrés Larre, Santiago Ostolaza, Adolfo Barán, Raúl Alonso, Víctor Rabuñal, Carlos Larrañaga. DT: Ángel Traverso.

El Profe Leonel Montoya, pionero de los entrenadores colombianos en Ecuador. En 1985 comandó a El Nacional.
Professor Leonel Montoya, pioneer of the Colombian coaches in Ecuador. In 1985 he conducted El Nacional.



MAGALLANES (CHI) 2
Ricardo Toro (67'), Rodrigo Santander (87')

BELLA VISTA (URU) 1
Adolfo Barán (72')

Santiago, 3.5.1985
Estadio: Nacional (doble jornada)
Juez: Walter Chatter (PER)

Magallanes: Adolfo Nef, Fernando Medina, Octavio Fritz, Martínez, Eduardo Vilches, Benedicto Pereira, Ricardo Toro, Eduardo Calquín (Jorge Arias), Rodrigo Santander, Luis Pérez, Ivo Basay. DT: Eugenio Jara.

Bella Vista: Jorge López, Richard Acuña, Gustavo Lucas (Sergio Panzardo), Héctor Molina, William Castro, Juan Andrés Larre, Santiago Ostolaza, Adolfo Barán, Raúl Alonso (70' Jorge Cabrera), Víctor Rabuñal, Carlos Larrañaga. DT: Ángel Traverso.

COLO COLO (CHI) 1
Horacio Simaldone (42' penal)

PEÑAROL (URU) 2
Hebert Revetria (55' y 72')

Santiago, 3.5.1985
Nacional (doble jornada)
Juez: Juan Carlos Loustau (ARG)

Colo Colo: Roberto Rojas, Óscar Rojas, Leonel Herrera, Lizardo Garrido, Alejandro Hisis, Orlando Hormazábal, Juan Rojas (Juan Gutiérrez), Jaime Vera, Carlos Caszely, Jaime Pizarro (Víctor Cabrera), Horacio Simaldone. DT: Pedro García.

Peñarol: Fernando Alvez, José Batista, Marcelo Rotti, Nelson Gutiérrez, Eliseo Rivero, Mario Saralegui, Miguel Bossio, José Luis Salazar, Walkir Silva (x), Hebert Revetria, Jorge Rodríguez (Luis Güelmo). DT: Roque Máspoli.
(x) Expulsado (66')

BELLA VISTA (URU) 0

PEÑAROL (URU) 2
Marcelo Rotti (29'), José Luis Salazar (55' penal)

Montevideo, 15.5.1985
Estadio: Centenario
Juez: Gabriel González (PAR)

Bella Vista: Jorge López, Richard Acuña, Gustavo Lucas, Héctor Molina, William Castro, Juan Andrés Larre, Santiago Ostolaza, Adolfo Barán, Jorge Cabrera, Pablo Iriarte (58' Eduardo Leites), Carlos Larrañaga (64' Raúl Alonso). DT: Ángel Traverso.

Peñarol: Fernando Alvez, José Batista, Marcelo Rotti, Nelson Gutiérrez, Eliseo Rivero, Mario Saralegui, Miguel Bossio (72' Luis Güelmo), José Luis Salazar, Daniel Vidal, Hebert Revetria, Jorge Rodríguez (70' Ricardo Viera). DT: Roque Máspoli.

MAGALLANES (CHI) 1
Benedicto Pereira (83')

COLO COLO (CHI) 3
Alejandro Hisis (6'), Horacio Simaldone (63'), Carlos Caszely (89')

Santiago, 18.5.1985
Estadio: Nacional
Juez: Sergio Vázquez (CHI)

Magallanes: Adolfo Nef, Fernando Medina, Eduardo Vilches, Octavio Fritz, Eduardo Calquín, Martínez, Ricardo Toro, Rodrigo Santander, Benedicto Pereira, Luis Pérez, Ivo Basay (Rubén Scatolaro). DT: Eugenio Jara.

Colo Colo: Roberto Rojas, Óscar Rojas, Leonel Herrera, Lizardo Garrido, Alejandro Hisis, Orlando Hormazábal, Hugo González (Raúl Ormeño), Jaime Vera, Carlos Caszely, Severino Vasconcelos, Horacio Simaldone (Juan Rojas). DT: Pedro García.

Detalle: Rodrigo Santander (M) desvió un penal (74')

BELLA VISTA (URU) 0

MAGALLANES (CHI) 1
Luis Pérez (77)

Montevideo, 21.5.1985
Estadio: Centenario
Juez: Gabriel González (PAR)

Bella Vista: Jorge López, Richard Acuña, Gustavo Lucas, Héctor Molina, William Castro, Juan Andrés Larre, Santiago Ostolaza, Adolfo Barán, Jorge Cabrera, Víctor Rabuñal, Carlos Larrañaga. DT: Ángel Traverso.

Magallanes: Adolfo Nef, Fernando Medina, Eduardo Vilches, Octavio Fritz, Benedicto Pereira, Martínez (Nelson Cuevas), Eduardo Calquín, Ricardo Toro, Rodrigo Santander, Luis Pérez, Ivo Basay. DT: Eugenio Jara.

Magallanes, de Santiago de Chile, en su primer participación en la Copa Libertadores. Fundado en 1897, es uno de los más antiguos de su país.
Magallanes of Santiago de Chile, in its first participation in the Libertadores Cup. Founded in 1897, it is one of the oldest clubs in its country.

1985

Los extremos de dos carreras coincidieron en la formación de Magallanes: la última temporada del histórico arquero Adolfo Nef y la aparición del hábil y veloz puntero Ivo Basay.

The extremes of two careers coincided in the formation of Magallanes, namely, the last season of the historical goalkeeper Adolfo Nef and the appearance of skilful and quick winger Ivo Basay.

Millonarios, en el aeropuerto de Bogotá, antes de volar a Asunción para enfrentar a Guaraní y a Cerro Porteño / Millonarios, at Bogotá's airport, before flying to Asunción to confront Guaraní and Cerro Porteño: Mario Jiménez , Federico Valencia, Alonso *Pocillo* López, Rubén Darío Hernández, Luis Norberto Gil, Norberto Peluffo, Arnoldo Iguarán, Germán Gutiérrez de Piñeres, Jamir Carabalí, Juan Gilberto Funes.

Alejandro Hisis, destacado defensor de Colo Colo que tuvo una larga carrera en su país, México y Grecia. Fue seleccionado chileno en 41 oportunidades.
Alejandro Hisis, well-known Colo Colo defender, who had a long career in his country, Mexico and Greece. He was called to play in the Chilean National team 41 times.

GRUPO 5

SPORT BOYS (PER) 0

UNIVERSITARIO (PER) 2
Javier Torres (74'), Eduardo Rey Muñoz (85')

Lima, 15.5.1985
Estadio: Nacional
Juez: Enrique Labó (PER)

Sport Boys: Miguel Munalco, Félix Puntriano, Carlos Isusqui, Miguel Mendoza, César Espino (x), César Peralta, Juan Carlos Cabanillas, David Zuloaga, Victorino Vicente (Jorge Gutti), Johny Watson, Héctor La Torre.
DT: Carlos Solís.
(x) Expulsado (81')

Universitario: Ramón Quiroga, Pedro Novella, Freddy Ternero, Martín Duffó, Miguel Elguera, Miguel Gutiérrez (46' Raúl García), Jaime Drago, Ernesto Guillén (x), Eduardo Rey Muñoz, Claudio Pedraglio (80' Walter Najar), Javier Torres.
DT: Marcos Calderón.
(x) Expulsado (34')

EL NACIONAL (ECU) 3
José V. Villafuerte (14' penal, 74' y 85')

9 DE OCTUBRE (ECU) 1
Pedro Mauricio Muñoz (55')

Quito, 23.6.1985
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Elías Jácome (ECU)

El Nacional: Milton Rodríguez, Luis Narváez, Wilson Armas, Andrés Nazareno, Hans Maldonado, Luis Granda, Carlos Ron, José Voltaire Villafuerte, Fernando Baldeón, Ermen Benítez (Arturo Orellana), José Guerrero (Geovanny Mera).
DT: Leonel Montoya.

9 de Octubre: Oscar López, Luis Carrión, Jaime Zambrano, Urlin Cangá, Omar López, Édgar Domínguez, Hernán Castillo, Carlos Torres Garcés, Osni de Oliveira, Alcides de Oliveira, Guillermo Jauch (Pedro Mauricio Muñoz).
DT: Luis Grimaldi.

PEÑAROL (URU) 1
José Luis Salazar (30')

MAGALLANES (CHI) 0

Montevideo, 24.5.1985
Estadio: Centenario
Juez: Carlos Maciel (PAR)

Peñarol: Fernando Alvez, José Batista, Marcelo Rotti, Eliseo Rivero, Nelson Gutiérrez (José Herrera), Miguel Bossio, Mario Saralegui, José Luis Salazar, Walkir Silva, Hebert Revetria (Ricardo Viera), Jorge Rodríguez.
DT: Roque Máspoli.

Magallanes: Adolfo Nef, Fernando Medina, Eduardo Vilches, Octavio Fritz, Benedicto Pereira, Nelson Cuevas (Rubén Scatolaro), Rodrigo Santander, Ricardo Toro, Luis Pérez, Eduardo Calquín, Ivo Basay (Jorge Arias).
DT: Eugenio Jara.

BELLA VISTA (URU) 2
William Castro (13'), Carlos Larrañaga (50')

COLO COLO (CHI) 1
Horacio Simaldone (74')

Montevideo, 28.5.1985
Estadio: Centenario.
Juez: José Roberto Wright (BRA)

Bella Vista: Jorge López, Richard Acuña, Gustavo Lucas, Héctor Molina (x), William Castro, Juan Andrés Larre, Santiago Ostolaza, Adolfo Barán (xx), Jorge Cabrera (De los Santos), Víctor Rabuñal, Carlos Larrañaga (Pablo Iriarte).
DT: Ángel Traverso.
(x) y (xx) Expulsados.

Colo Colo: Roberto Rojas, Óscar Rojas, Leonel Herrera (x), Lizardo Garrido, Alejandro Hisis, Orlando Hormazábal, Hugo González (Juan Gutiérrez), Jaime Vera (Juan Rojas), Carlos Caszely, Severino Vasconcelos, Horacio Simaldone.
DT: Pedro García.
(x) Expulsado.

Detalle: Juan Andrés Larre (BV) desvió un penal (23')

PEÑAROL (URU) 3
Hebert Revetria (23'), Ricardo Viera (69'), Daniel Vidal (74')

COLO COLO (CHI) 1
Víctor Cabrera (59' penal)

Montevideo, 31.5.1985
Estadio: Centenario
Juez: Luis Carlos Félix (BRA)

Peñarol: Fernando Alvez, José Batista, Marcelo Rotti, José Herrera, Eliseo Rivero, Mario Saralegui, Miguel Bossio, José Luis Salazar, Daniel Vidal, Hebert Revetria, Ricardo Viera.
DT: Roque Máspoli.

Colo Colo: Marcos Osbén, Óscar Rojas, Juan Soto, Lizardo Garrido, Alejandro Hisis, Orlando Hormazábal, Juan Rojas, Jaime Vera (Nain Rostión), Víctor Cabrera (Juan Gutiérrez), Cristian Saavedra, Horacio Simaldone.
DT: Pedro García.

EL NACIONAL (ECU) 2
José Voltaire Villafuerte (60'), Geovanny Mera (69')

SPORT BOYS (PER) 0

Quito, 7.7.1985
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Alirio Blanquiceth (COL)

El Nacional: Milton Rodríguez, Luis Narváez, Wilson Armas, Andrés Nazareno, Hans Maldonado, Luis Granda, Carlos Ron, José Villafuerte, Fernando Baldeón, Roque Valencia (Ermen Benítez), José Guerrero (Geovanny Mera).
DT: Leonel Montoya.

Sport Boys: Juan Carlos Jaime, Félix Puntriano, Pedro Requena, Víctor Matías, Daniel Luján, Juan Carlos Cabanillas, César Peralta, Augusto Palacios, David Zuloaga (Atilio Escate) (x), Victorino Vicente (Héctor La Torre), Johny Watson.
DT: Carlos Solís.
(x) Expulsado.

9 DE OCTUBRE (ECU) 1
Freddy Ternero (70' autogol)

UNIVERSITARIO (PER) 0

Guayaquil, 7.7.1985
Estadio: Modelo
Juez: Gilberto Aristizábal (COL)

9 de Octubre: Oscar López, Luis Carrión, Urlin Cangá, Roberto Mouzo, Omar López, Xavier Ordóñez (Gustavo Santillán), Édgar Domínguez, Alcides de Oliveira, Osni de Oliveira, Pedro Mauricio Muñoz (Hernán Castillo), Ney Raúl Avilés.
DT: Luis Grimaldi.

Universitario: Ramón Quiroga, Leo Rojas, Freddy Ternero, Samuel Eugenio, Hugo Gástulo, Luis Reyna, Javier Chirinos, Jaime Drago (Miguel Gutiérrez), Eduardo Rey Muñoz, Fidel Suárez (Claudio Pedraglio), Juan Carlos Oblitas.
DT: Marcos Calderón.

9 DE OCTUBRE (ECU) 4
Pedro Mauricio Muñoz (7'), Ney Raúl Avilés (33' y 69'), Alcides De Oliveira (89')

SPORT BOYS (PER) 0

Milagro, 13.7.1985
Estadio: Los Chirijos
Juez: José Vergara (VEN)

9 de Octubre: Oscar López, Luis Carrión, Urlin Cangá, Roberto Mouzo, Omar López, Edgar Domínguez, Carlos Torres Garcés (Hernán Castillo), Alcides de Oliveira, Osni de Oliveira, Pedro Mauricio Muñoz, Ney Raúl Avilés.
DT: Luis Grimaldi.

Sport Boys: Juan Carlos Jaime, Félix Puntriano, Pedro Requena, Víctor Matías, César Espino, César Peralta, Augusto Palacios, David Zuloaga, Juan Carlos Cabanillas, Héctor La Torre, Johny Watson.
DT: Carlos Solís.

EL NACIONAL (ECU) 4
Geovanny Mera (8', 36' y 71'), José Villafuerte (77')

UNIVERSITARIO (PER) 1
Miguel Seminario (86')

Quito, 14.7.1985
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Horacio Di Rosa (VEN)

El Nacional: Milton Rodríguez, Luis Narváez, Wilson Armas, Andrés Nazareno, Hans Maldonado, Luis Granda, Carlos Ron, José Villafuerte, Fernando Baldeón, Ermen Benítez (Roque Valencia), Geovanny Mera (José Guerrero).
DT: Leonel Montoya.

Universitario: Ramón Quiroga, Leo Rojas, Freddy Ternero, Samuel Eugenio, Hugo Gástulo, Miguel Gutiérrez, Javier Chirinos, Luis Reyna, Eduardo Rey Muñoz (81' Javier Torres), Claudio Pedraglio (72' Miguel Seminario), Juan Carlos Oblitas.
DT: Marcos Calderón.

9 DE OCTUBRE (ECU) 0

EL NACIONAL (ECU) 1
Geovanny Mera (65')

Milagro, 19.7.1985
Estadio: Los Chirijos
Juez: Jorge Orellana (ECU)

9 de Octubre: Oscar López, Luis Carrión, Urlin Cangá, Roberto Mouzo, Omar López, Édgar Domínguez, Carlos Torres Garcés (Gustavo Santillán), Alcides de Oliveira, Osni de Oliveira, Pedro Mauricio Muñoz, Ney Raúl Avilés (Guillermo Jauch).
DT: Luis Grimaldi.

El Nacional: Milton Rodríguez, Luis Narváez, Wilson Armas, Andrés Nazareno, Hans Maldonado, Carlos Ron (Elías De Negri), Luis Granda, José Villafuerte, Fernando Baldeón, Ermen Benítez, Geovanny Mera (Roque Valencia).
DT: Leonel Montoya.

UNIVERSITARIO (PER) 4
Eduardo Rey Muñoz (4'), Juan Carlos Oblitas, (50') Jaime Drago (75' penal), Miguel Seminario (87')

SPORT BOYS (PER) 0

Lima, 19.7.1985
Estadio: Nacional
Juez: Carlos Montalbán (PER)

Universitario: Ramón Quiroga, Leo Rojas, Samuel Eugenio, Martín Duffó, Hugo Gástulo, Javier Chirinos, Luis Reyna (75' Javier Torres), Jaime Drago, Eduardo Rey Muñoz, Miguel Seminario, Juan Carlos Oblitas.
DT: Marcos Calderón.

Sport Boys: José Machado, Félix Puntriano, Pedro Requena, Víctor Matías, César Espino, David Zuloaga, César Peralta, Augusto Palacios, Juan Carlos Cabanillas (76' Daniel Luján), Héctor La Torre (71' Victorino Vicente), Johny Watson.
DT: Carlos Solís.

Detalle: Víctor Matías (SB) desvió un penal (75')

José Voltaire Villafuerte, uno de los más talentosos volantes ecuatorianos. Jugó 15 temporadas en el primer equipo de El Nacional, de Quito. Entre él, Geovanny Mera y Ermen Benítez marcaron 17 goles este año.
José Voltaire Villafuerte, one of the most talented Ecuadorian midfielders. He played 15 seasons in the first team of Quito's El Nacional. Between him, Geovanny Mera and Ermen Benítez, 17 goals were scored that year.

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

JUAN CARLOS SÁNCHEZ

"Aproveché todas las oportunidades

"I took advantage of every changes"

Por ROBERTO AGUIRRE (*)

El goleador de la Copa logró una marca formidable, inigualada hasta hoy, ya que 6 de sus 11 tantos los consiguió en un mismo partido. Juan Carlos Sánchez escribió esa historia en Santa Cruz de la Sierra, cuando Blooming derrotó 8-0 a Deportivo Italia de Venezuela y consiguió la clasificación a la ronda semifinal. Nacido en Formosa, Argentina, vistió la camiseta de la Selección Boliviana y fue cinco veces máximo artillero en la Liga.

✔ Un delantero siempre entra a la cancha mentalizado para convertir la mayor cantidad de goles. Pero, la verdad, nunca pensé hacerlo tantas veces en un partido de un torneo tan importante como la Copa Libertadores. Cualquier duelo internacional siempre es difícil.

✔ Recuerdo que Deportivo Italia salió a jugarnos de igual a igual. A mí me favoreció tener compañeros muy habilidosos, como Milton Melgar, Silvio Rojas, Fernando Reveliz, *Roly* Paniagua. Ellos creaban muchas opciones de gol y esa noche las aproveché todas. Es un gran recuerdo y un orgullo.

✔ Siempre sigo el fútbol por televisión y algunos delanteros me hacen sufrir, porque creo que van a conseguir los mismos goles que yo en un partido de la Copa.

The Cup's striker achieved a fabulous mark, unequalled until the present day, since 6 of his 11 goals occurred during the same match. Juan Carlos Sánchez wrote this history in Santa Cruz de la Sierra, when Blooming defeated 8-0 Deportivo Italia of Venezuela and qualified to the semifinal round. Born in Formosa, Argentina, he donned the Bolivian National Team's shirt and was five times the topmost scorer in the league.

✔ A forward always enters the pitch with his mind set upon converting the greatest number of goals. But the truth is that I never thought of scoring so often in a match of such an important tournament as the Libertadores de América Cup. Every international duel is always difficult.

✔ I remember that Deportivo Italia appeared ready to play with us on equal terms. I was favoured by the fact that we had very skilful teammates like Milton Melgar, Silvio Rojas, Fernando Reveliz and *Roly* Paniagua. They created many goal options and that night I took advantage of them all. This is a joyful and pride-filling memory.

✔ I always watch football matches by TV and some forwards make me suffer, because I think they are going to score the same goals I converted in a Cup match.

¡SEIS GOLES EN UN PARTIDO!
SIX GOALS IN ONE GAME...!

Juan Carlos Sánchez integra la lista de máximos goleadores de la historia del fútbol mundial en el puesto 82, con 266 goles en 360 partidos, muchos de ellos, de tiro libre.
Juan Carlos Sánchez forms part of the list of topmost strikers in the history of world football with number 82, with 266 goals in 360 matches. He converted many of them as free kicks.

(*) PERIODISTA DEL DIARIO EL DEBER - SANTA CRUZ, BOLIVIA / *JOURNALIST OF THE NEWSPAPER 'EL BOCÓN' - SANTA CRUZ, BOLIVIA*

1985

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

ENRIQUE VIDALLÉ

"Fue un duelo psicológico"

"It was a psychological duel"

Vidallé debutó en Boca Juniors en 1972 y cerró su carrera en 1987. Emigró a Chile y volvió a su país para alcanzar sus mayores logros, que llegaron a partir de 1984, en Argentinos Juniors, donde ganó dos títulos argentinos, la Copa Libertadores y la Interamericana. En 1979 defendió el arco de la Selección Argentina en la Copa América, sustituyendo al gran Ubaldo Fillol.

Vidallé made his debut in Boca Juniors in 1972 and finished his career in 1987. He migrated to Chile and returned to his country where he had greater achievements starting in 1984, in Argentinos Juniors where he won two Argentine titles, the Libertadores Cup and the Interamerican Cup. In 1979 he defended the goal of the Argentine National Team in the Copa América, replacing the great Ubaldo Fillol.

Con la madurez de sus 33 años, el arquero formado en Boca Juniors fue determinante para la consagración de Argentinos Juniors. La atajada del quinto penal de la final coronó una gran campaña.

✔ Siempre iba sentado en la última fila del ómnibus. Era una cábala, pero esa vez llevaba la Copa Libertadores entre mis manos. ¿Cómo no la iba a besar? Había pasado momentos muy buenos, en Boca, en Palestino también fui campeón, en Estudiantes, Gimnasia, Huracán, me convocó Menotti a la Selección…

✔ ¡Hay que ganar la Copa con un equipo chico! No fue fácil. Hubo dos penales que me dieron muchas satisfacciones: el que atajé en Avellaneda y el del América. La noche que le ganamos a Independiente se cumplían 14 años de la muerte de mi padre. Cuando estaba por patear Marangoni, le pedí ayuda y él, desde arriba, me tiró un cable.

✔ El de la final fue un duelo psicológico con los colombianos. Me tiré las cinco veces para el mismo lado. Ellos pensarían que yo iba a cambiar. El que se dio vuelta fue De Ávila y se lo pude sacar. En todo esto hay mucho de suerte.

✔ Practicamos un fútbol que le gustaba a la gente. El 98 por ciento jugábamos por abajo. Muchas veces lo único que tenía que hacer era cruzarme de brazos y mirar. Era un espectáculo verlos jugar. Fue un año inolvidable.

With the maturity of his 33 years of age, the goalkeeper formed in Boca Juniors was a determining asset in Argentinos Juniors' consecration.

✔ I always used to sit down in the last line of the bus. It was some sort of cabbala, but this time I was carrying the Libertadores Cup in my hands. How could I stop from kissing it? I had spent very good moments in Boca. In Palestino I was also a champion, as well as in Estudiantes, Gimnasia, Huracán. Menotti summoned me for the National Team.

✔ We must win the Cup with a small team! It wasn't at all easy. There were two penalties that gave me great satisfaction, the one I saved in Avellaneda and the other one against America. As to the night we defeated Independiente, it was 14 years since my father's death. When Marangoni was about to kick, I asked him to help me and he threw me a rope from above.

✔ The final was a psychological duel with the Colombians. I threw myself all the five times towards the same side. They thought I was going to change sides. De Avila was the only one that turned down, but I managed to get the ball. There's a lot of luck in all that.

✔ We practised a kind of football the people liked. Ninety-eight per cent of us played low. Very often, all that I had to do was to cross my arms and look on. It was a spectacle to see them play. It was an unforgettable year.

SPORT BOYS (PER) 1
David Zuloaga (76')

EL NACIONAL (ECU) 2
Ermen Benítez (49' y 89')

Lima, 31.7.1985
Estadio: Nacional
Juez: Sergio Vázquez (CHI)

Sport Boys: Juan Carlos Jaime, Félix Puntriano, Pedro Requena, Víctor Matías, César Espino, Daniel Luján, David Zuloaga, Augusto Palacios, Johny Watson, Héctor La Torre, Victorino Vicente (Atilio Escate).
DT: Carlos Solís.

El Nacional: Milton Rodríguez, Luis Narváez, Wilson Armas, Andrés Nazareno, Hans Maldonado, Luis Granda, Carlos Ron (Elías De Negri), José Villafuerte, Fernando Baldeón, Ermen Benítez, Geovanny Mera.
DT: Leonel Montoya.

UNIVERSITARIO (PER) 1
Samuel Eugenio (64')

EL NACIONAL (ECU) 1
Ermen Benítez (76')

Lima, 2.8.1985
Estadio: Nacional
Juez: Mario Lira (CHI)

Universitario: Ramón Quiroga, Leo Rojas, Samuel Eugenio, Freddy Ternero, Hugo Gástulo, Javier Chirinos, Luis Reyna, Jaime Drago (Javier Torres), Eduardo Rey Muñoz, Miguel Seminario, Juan Carlos Oblitas.
DT: Marcos Calderón.

El Nacional: Milton Rodríguez, Luis Narváez, Wilson Armas, Andrés Nazareno, Hans Maldonado, Elías De Negri, Carlos Ron, José Villafuerte, Fernando Baldeón (Geovanny Mera), Ermen Benítez, José Guerrero.
DT: Leonel Montoya.

Roberto Mouzo había sido campeón con Boca Juniors (1977 y 1978) por lo que su llegada al 9 de Octubre, de Guayaquil, causó sensación. Lo acompaña Omar Quintana, entonces dirigente del club ecuatoriano.
Roberto Mouzo had been a champion with Boca Juniors (1977 and 1978), hence his arrival at 9 de Octubre in Guayaquil, was sensational. He was accompanied by Omar Quintana, the leader of the Ecuadorian club.

UNIVERSITARIO (PER)

9 DE OCTUBRE (ECU)

Lima, 6.8.1985

Detalle: El partido no se disputó de común acuerdo entre ambos equipos y la CONMEBOL.

SPORT BOYS (PER)

9 DE OCTUBRE (ECU)

Lima, 10.8.1985

Detalle: El partido no se disputó de común acuerdo entre ambos equipos y la CONMEBOL.

SEMIFINALES A

ARGENTINOS JUNIORS (ARG) 2
Claudio Borghi (28'), Emilio Nicolás Commisso (68')

INDEPENDIENTE (ARG) 2
Alejandro Barberón (48'), Néstor Clausen (69')

Buenos Aires, 16.9.1985
Estadio: Ferro Carril Oeste
Juez: Abel Gnecco (ARG)

Argentinos Juniors: Enrique Vidallé, Carmelo Villalba, José Luis Pavoni, Jorge Olguín, Adrián Domenech, Sergio Batista, Emilio Nicolás Commisso, Mario Hernán Videla, José Antonio Castro, Claudio Borghi, Carlos Ereros.
DT: José Yudica.

Independiente: Carlos Goyén, Néstor Clausen, Hugo Villaverde, Guillermo Ríos, Carlos Enrique, Ricardo Giusti, Claudio Marangoni, Ricardo Bochini, Osvaldo Escudero (46' Gerardo Reinoso), José Percudani, Alejandro Barberón.
DT: José Omar Pastoriza.

BLOOMING (BOL) 1
Néstor Vaca (71')

ARGENTINOS JUNIORS (ARG) 1
Claudio Borghi (23')

Santa Cruz, 19.9.1985
Estadio: Ramón "Tahuichi" Aguilera
Juez: Ramón Barreto (URU)

Blooming: Eduardo Terrazas, Íver Valladares, Raúl Otaola, Rolando Coimbra (Rodolfo Zimmerman), Néstor Vaca, Milton Melgar, Edgard Castillo, Ángel Hoyos (73' Berthy Vaca), Roly Paniagua, Juan Carlos Sánchez, David Paniagua.
DT: Humberto Maschio (1)

Argentinos Juniors: Enrique Vidallé, Carmelo Villalba, José Luis Pavoni, Jorge Olguín, Adrián Domenech, Emilio Nicolás Commisso, Sergio Batista, Mario Hernán Videla, José Antonio Castro, Claudio Borghi, Carlos Ereros (61' Armando Javier Dely Valdés).
DT: José Yudica.

BLOOMING (BOL) 1
David Paniagua (28')

INDEPENDIENTE (ARG) 1
Claudio Marangoni (87')

Santa Cruz, 26.9.1985
Estadio: Ramón "Tahuichi" Aguilera
Juez: Hernán Silva (CHI)

Blooming: Eduardo Terrazas, Íver Valladares, Raúl Otaola, Rolando Coimbra, Néstor Vaca, Edgard Castillo, Roly Paniagua (71' Johnny Herrera), Milton Melgar, Juan Carlos Sánchez, Ángel Hoyos (84' Rodolfo Zimmerman), David Paniagua.
DT: Humberto Maschio.

Independiente: Carlos Goyén, Néstor Clausen, Hugo Villaverde, Guillermo Ríos, Carlos Enrique, Ricardo Giusti, Claudio Marangoni, Ricardo Bochini, Osvaldo Escudero (46' Gerardo Reinoso), José Percudani (73' Sergio Merlini), Alejandro Barberón.
DT: José Omar Pastoriza.

(1) REEMPLAZÓ A RAÚL PINO.

La singular potencia del delantero argentino Juan Gilberto Funes, de Millonarios, que al año siguiente sería una pieza clave para River Plate.
The outstanding puissance of the Argentine forward Juan Gilberto Funes, of Millonarios, who the following year was to be a key figure for River Plate.

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Argentinos Juniors (Argentina) (*)	6	4	1	1	9	5	9
Ferro Carril Oeste (Argentina) (*)	6	4	1	1	7	3	9
Fluminense (Brasil)	6	0	3	3	3	6	3
Vasco da Gama (Brasil)	6	0	3	3	6	11	3

(*) Jugaron un partido desempate
CLASIFICADO: **ARGENTINOS JUNIORS**

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Blooming (Bolivia)	6	5	1	0	20	4	11
Oriente Petrolero (Bolivia)	6	3	2	1	11	6	8
Deportivo Táchira (Venezuela)	6	1	2	3	9	12	4
Deportivo Italia (Venezuela)	6	0	1	5	2	20	1

CLASIFICADO: **BLOOMING**

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
América, de Cali (Colombia)	6	2	4	0	5	2	8
Cerro Porteño (Paraguay)	6	2	3	1	5	3	7
Millonarios (Colombia)	6	1	3	2	5	5	5
Guaraní (Paraguay)	6	1	2	3	6	11	4

CLASIFICADO: **AMÉRICA**

GRUPO 4

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Peñarol (Uruguay)	6	5	1	0	10	3	11
Colo Colo (Chile)	6	3	0	3	10	8	6
Magallanes (Chile)	6	2	1	3	5	8	5
Bella Vista (Uruguay)	6	1	0	5	3	9	2

CLASIFICADO: **PEÑAROL**

GRUPO 5

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
El Nacional (Ecuador)	6	5	1	0	13	4	11
Universitario (Perú)	5	2	1	2	8	6	5
9 de Octubre (Ecuador)	4	2	0	2	6	4	4
Sport Boys (Perú)	5	0	0	5	1	14	0

CLASIFICADO: **EL NACIONAL**

CLASIFICADO DIRECTO: **INDEPENDIENTE** (último campeón)

ARGENTINOS JUNIORS (ARG) 1
Mario Hernán Videla (90')

BLOOMING (BOL) 0

Buenos Aires, 1.10.1985
Estadio: Ferro Carril Oeste
Juez: José Martínez Bazán (URU)

Argentinos Juniors: Enrique Vidallé, Carmelo Villalba, José Luis Pavoni, Jorge Olguín, Adrián Domenech, Sergio Batista, Emilio Nicolás Commisso, Mario Hernán Videla, José Antonio Castro, Claudio Borghi, Carlos Ereros.
DT: José Yudica.

Blooming: Eduardo Terrazas, Íver Valladares (Rodolfo Zimmerman), Rolando Coimbra, Raúl Otaola, Néstor Vaca, Milton Melgar, Edgard Castillo, Ángel Hoyos (65' Johnny Herrera), David Paniagua, Juan Carlos Sánchez, Berthy Vaca.
DT: Humberto Maschio.

INDEPENDIENTE (ARG) 2
Ricardo Giusti (24'), José Percudani (48')

BLOOMING (BOL) 0

Avellaneda, 4.10.1985
Estadio: Independiente
Juez: Juan Daniel Cardellino (URU)

Independiente: Carlos Goyén, Néstor Clausen, Hugo Villaverde, Guillermo Ríos, Carlos Enrique, Ricardo Giusti, Claudio Marangoni, Ricardo Bochini, Gerardo Reinoso, José Percudani (72' Osvaldo Escudero), Alejandro Barberón.
DT: José Omar Pastoriza.

Blooming: Eduardo Terrazas, Íver Valladares, Rodolfo Zimmerman, Rolando Coimbra, Néstor Vaca (Antonio Revuelta), Raúl Otaola (63' Miguel Ángel Noro), Edgard Castillo, Milton Melgar, Berthy Vaca, Juan Carlos Sánchez, David Paniagua.
DT: Humberto Maschio.

INDEPENDIENTE (ARG) 1
José Percudani (26')

ARGENTINOS JUNIORS (ARG) 2
Mario Hernán Videla (19' penal), José Antonio Castro (24')

Avellaneda, 10.10.1985
Estadio: Independiente
Juez: Carlos Espósito (ARG)

Independiente: Carlos Goyén, Néstor Clausen, Hugo Villaverde, Guillermo Ríos, Carlos Enrique, Ricardo Giusti, Claudio Marangoni, Ricardo Bochini, Gerardo Reinoso (74' Osvaldo Escudero), José Percudani (74' Sergio Merlini), Alejandro Barberón.
DT: José Omar Pastoriza.

Argentinos Juniors: Enrique Vidallé, Carmelo Villalba, José Luis Pavoni, Jorge Olguín, Adrián Domenech, Emilio N. Commisso, Sergio Batista, Mario H. Videla (37' Miguel Ángel Lemme), José A. Castro, Claudio Borghi (89' Jorge Pellegrini), Carlos Ereros.
DT: José Yudica.

Detalle: Enrique Vidallé le atajó un penal a Claudio Marangoni (89')

Roberto *Gato* Fernández, notable arquero de Cerro Porteño, de destacada carrera en España, Colombia, Brasil y su país. Lo apodaron *El Gato*.
Roberto *Cat* Fernández, Cerro Porteño's remarkable goalkeeper, with an outstanidng career in Spain, Colombia, Brazil and hs country. He was nicknamed *The Cat*.

1985

José Antonio Castro, *Pepe*, como todos los simpatizantes de Argentinos Juniors lo llamaban. Puntero punzante, ganó 4 títulos en el club.
José Antonio Castro, Pepe, as all the Argentinos Juniors fans called him. A fierce wing, he won 4 titles in the club.

SEMIFINALES B

PEÑAROL (URU)	1	**EL NACIONAL** (ECU)	2	**PEÑAROL** (URU)	2
Ricardo Viera (87')		Geovanny Mera (54' y 70')		José Herrera (18'), Wilson Armas (48' autogol)	
AMÉRICA, de CALI (COL)	1	**AMÉRICA, de CALI** (COL)	0	**EL NACIONAL** (ECU)	0
Juan Manuel Battaglia (57')					
Montevideo, 18.9.1985 **Estadio:** Centenario **Juez:** Gabriel González (PAR)		Quito, 22.9.1985 **Estadio:** Olímpico Atahualpa **Juez:** José Roberto Wright (BRA)		Montevideo, 25.9.1985 **Estadio:** Centenario **Juez:** Jorge Romero (ARG)	
Peñarol: Fernando Alvez, José Herrera, Marcelo Rotti, José Batlle Perdomo, Eliseo Rivero, Eduardo Da Silva, Miguel Bossio, José Luis Salazar, Walkir Silva (Ricardo Viera), Daniel Oddine, Víctor Hurtado (Hebert Revetria). DT: Roque Máspoli. **América:** Julio César Falcioni, Hugo Valencia, Víctor Espinosa, Henry Viáfara, Jorge Porras, Pedro Sarmiento, Gerardo González Aquino, Roberto Cabañas, Juan Manuel Battaglia (Juan Penagós), Willington Ortiz, Anthony de Ávila (Hernán Darío Herrera). DT: Gabriel Ochoa Uribe.		**El Nacional:** Milton Rodríguez, Luis Narváez, Wilson Armas, Andrés Nazareno, Hans Maldonado, Luis Granda, Carlos Ron (Luis Bolívar Mosquera), José Villafuerte, Fernando Baldeón, Ermen Benítez (Elías De Negri), Geovanny Mera. DT: Leonel Montoya. **America:** Julio César Falcioni, Hugo Valencia, Henry Viáfara, Víctor Espinosa, Jorge Porras, Pedro Sarmiento (Alex Escobar), Gerardo González Aquino, Roberto Cabañas, Juan Manuel Battaglia, Willington Ortiz, Anthony de Ávila (Hernán Darío Herrera). DT: Gabriel Ochoa Uribe.		**Peñarol:** Fernando Alvez, José Herrera, Marcelo Rotti, José Batlle Perdomo, Eliseo Rivero, Eduardo Da Silva (Luis Güelmo), Miguel Bossio, José Luis Salazar, Walkir Silva, Daniel Oddine, Víctor Hurtado (Ricardo Viera). DT: Roque Máspoli. **El Nacional:** Milton Rodríguez, Luis Narváez, Wilson Armas, Andrés Nazareno, Hans Maldonado, Carlos Ron, Luis Granda, José Villafuerte, Fernando Baldeón, Ermen Benítez (Roque Valencia), Geovanny Mera. DT: Leonel Montoya.	

Claudio Borghi anotó 6 goles y fue el máximo artillero de Argentinos Juniors en esta Copa. El centrodelantero fue la gran figura del campeón.
Claudio Borghi converted 6 goals and was the topmost scorer of Argentinos Juniors in this Cup. The centreforward was the champions' great figure.

SEMIFINALES A

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Argentinos Juniors (Argentina)	4	2	2	0	6	4	6
Independiente (Argentina)	4	1	2	1	6	5	4
Blooming (Bolivia)	4	0	2	2	2	5	2

CLASIFICADO: ARGENTINOS JUNIORS

SEMIFINALES B

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
América, de Cali (Colombia)	4	2	1	1	10	3	5
Nacional (Uruguay)	4	2	0	2	4	7	4
Peñarol (Uruguay)	4	1	1	2	3	7	3

CLASIFICADO: AMÉRICA

AMÉRICA, de CALI (COL)	4	**EL NACIONAL** (ECU)	2	**AMÉRICA, de CALI** (COL)	5
Ricardo Gareca (56'), Roberto Cabañas (64' y 88'), Juan Manuel Battaglia (72')		Geovanny Mera (23'), José Villafuerte (85')		Roberto Cabañas (4'), Ricardo Gareca (5', 57' y 85'), Willington Ortiz (89')	
PEÑAROL (URU)	0	**PEÑAROL** (URU)	0	**EL NACIONAL** (ECU)	0
Cali, 29.9.1985 **Estadio:** Pascual Guerrero **Juez:** Édison Pérez (PER)		Quito, 2.10.1985 **Estadio:** Olímpico Atahualpa **Juez:** Romualdo Arppi Filho (BRA)		Cali, 6.10.1985 **Estadio:** Pascual Guerrero **Juez:** Gastón Castro (CHI)	
America: Julio César Falcioni, Hugo Valencia, Henry Viáfara, Victor Espinoza, Jorge Porras, Pedro Sarmiento, Gerardo González Aquino, Roberto Cabañas (Alex Escobar), Willington Ortiz, Ricardo Gareca, Juan Manuel Battaglia (John Edison Castaño). DT: Gabriel Ochoa Uribe. **Peñarol:** Fernando Alvez, José Herrera, Marcelo Rotti, José Batlle Perdomo, Eliseo Rivero, Eduardo Da Silva (x), Miguel Bossio, José Luis Salazar, Walkir Silva, Daniel Oddine, Ricardo Viera (Luis Güelmo). DT: Roque Máspoli. (x) Expulsado.		**El Nacional:** Milton Rodríguez (Ramón Macías), Luis Narváez, Wilson Armas, Andrés Nazareno, Hans Maldonado, Luis Granda, Carlos Ron, José Villafuerte, Fernando Baldeón, Ermen Benítez (Francisco Quiñónez), Geovanny Mera. DT: Leonel Montoya. **Peñarol:** Fernando Alvez, José Herrera, Marcelo Rotti, José Batlle Perdomo, Eliseo Rivero, Luis Güelmo, Miguel Bossio, José Luis Salazar, Walkir Silva (Daniel Vidal), Hebert Revetria, Víctor Hurtado (Ricardo Viera). DT: Roque Máspoli.		**América:** Julio César Falcioni, Hugo Valencia, Víctor Espinosa (Juan Penagós), Henry Viáfara, Jorge Porras, Pedro Sarmiento (x), Roberto Cabañas, Gerardo González Aquino, Willington Ortiz, Ricardo Gareca, Juan Manuel Battaglia. DT: Gabriel Ochoa Uribe. (x) Expulsado. **El Nacional:** Ramón Macías, Luis Narváez, Wilson Armas, Andrés Nazareno, Hans Maldonado, Luis Granda (x), Carlos Ron, Elías De Negri, José Villafuerte, Fernando Baldeón, Geovanny Mera (xx). DT: Leonel Montoya. (x) Expulsado. (xx) Expulsado.	

ARGENTINOS JUNIORS ES EL QUINTO Y ÚLTIMO DEBUTANTE EN LA COPA QUE CONSIGUE EL TROFEO EN SU PRIMERA PARTICIPACIÓN: LOS ANTERIORES FUERON PEÑAROL (1960), SANTOS (1962), ESTUDIANTES DE LA PLATA (1968) Y FLAMENGO (1981).

ARGENTINOS JUNIORS WERE THE FIFTH AND LAST DEBUTANTS IN THE CUP THAT WON THE TROPHY IN THEIR FIRST PARTICIPATION. THE PREVIOUS ONES WERE PEÑAROL (1960), SANTOS (1962), ESTUDIANTES DE LA PLATA (1968) AND FLAMENGO (1981).

América de Cali, Subcampeón. Arriba / *América of Cali, the Cup's runner-up. Standing:* Henry Viáfara, Julio César Falcioni, Hugo Valencia, Gabriel Chaparro, Gonzalo Soto, Pedro Sarmiento. Abajo / *Kneeling:* Roberto Cabañas, Gerardo González Aquino, Willington Ortiz, Ricardo Gareca, Juan Manuel Battaglia.

Actuación de los Equipos *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Argentinos Juniors (Argentina)	14	8	4	2	20	12	20
América, de Cali (Colombia)	13	5	6	2	17	7	16
El Nacional (Ecuador)	10	7	1	2	17	11	15
Peñarol (Uruguay)	10	6	2	2	13	10	14
Blooming (Bolivia)	10	5	3	2	22	9	13
Ferro Carril Oeste (Argentina)	7	4	1	2	8	6	9
Oriente Petrolero (Bolivia)	6	3	2	1	11	6	8
Cerro Porteño (Paraguay)	6	2	3	1	5	3	7
Colo Colo (Chile)	6	3	0	3	10	8	6
Universitario (Perú)	5	2	1	2	8	6	5
Millonarios (Colombia)	6	1	3	2	5	5	5
Magallanes (Chile)	6	2	1	3	5	8	5
9 de Octubre (Ecuador)	4	2	0	2	6	4	4
Independiente (Argentina)	4	1	2	1	6	5	4
Deportivo Táchira (Venezuela)	6	1	2	3	9	12	4
Guaraní (Paraguay)	6	1	2	3	6	11	4
Fluminense (Brasil)	6	0	3	3	3	6	3
Vasco da Gama (Brasil)	6	0	3	3	6	11	3
Bella Vista (Uruguay)	6	1	0	5	3	9	2
Deportivo Italia (Venezuela)	6	0	1	5	2	20	1
Sport Boys (Perú)	5	0	0	5	1	14	0
	148	54	40	54	183	183	

EL SUBCAMPEÓN *THE RUNNER-UP*

AMÉRICA

"Fuimos los mejores"

"We were the best"

Por JULIO CÉSAR FALCIONI

Arquero emblemático del gran América, seguro, de gran personalidad y rendimiento parejo. Llegó del Vélez Sarsfield argentino para convertirse en figura.

✔ El equipo que conformamos en la década del 80 fue el mejor de Sudamérica. Sólo faltó conseguir la Libertadores, pero ganó en forma inédita el pentacampeonato en Colombia. Nos faltó suerte en las finales de la Copa. Pero fuimos los mejores. Con Argentinos Juniors sentí que habíamos hecho méritos para ganar.

✔ Estuve diez años en el equipo y pasaron muchos jugadores. Después de cada temporada llegaban refuerzos: Roque Alfaro, Pascuttini, Gareca, Cabañas, Ischia, Uribe... Había nombres de categoría. Pero el que más me deslumbró fue Willington Ortiz. Él fue el jugador por excelencia, el mejor del fútbol colombiano.

✔ Llegué a los 24 años e hice casi toda mi carrera en Colombia. Estuve en el equipo más representativo del país. Tengo muchísimo cariño, grandes recuerdos, están en un rincón especial de mi corazón. Gabriel Ochoa Uribe fue un maestro, estuve diez años a su lado.

✔ El hincha del América es el mejor de Colombia, el más fanático, el más sufrido. América pasó más de sesenta años sin ser campeón y, cuando llegamos nosotros, ganó cinco títulos seguidos.

Falcioni was the emblematic goalkeeper of the great América, sure of himself, efficient and with a strong personality. He arrived from Argentine Vélez Sarsfield to become a key figure.

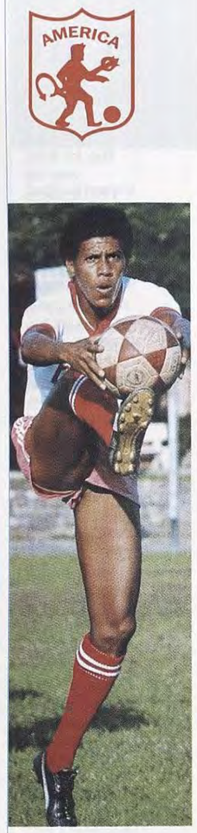
✔ Our team of the eighties was the best of South America. We could not attain the Cup, but we won in an unprecedented way the fifth-time championship in Colombia. We had no luck in the Libertadores finals, but we were the best. With Argentinos Juniors, I felt that we really deserved to win after all we had done.

✔ I spent ten years in that team and many footballers passed by it. After each season we received reinforcements. From Roque Alfaro, Pascuttini to Gareca, Cabañas, Ischia, Uribe… there were high class names, but the one that really dazzled me was Willington Ortiz. He was the player by excellence, the best of Colombia.

✔ I arrived at 24 years of age and spent almost all my career in Colombia. I formed part of the country's most representative team and was dearly acknowledged. I have many wonderful memories hidden in my heart. Gabriel Ochoa was a professor for me; I spent ten years by his side.

✔ América's fan is the best of Colombia, the hardest and most understanding. América spent more than sixty years without winning a championship and when we arrived, they won five consecutive titles.

Ricardo Gareca en el centro de la escena, durante la final disputada en Buenos Aires. Una definición muy pareja.
Ricardo Careca in the centre of the scene, during the final disputed in Buenos Aires. An even definition.



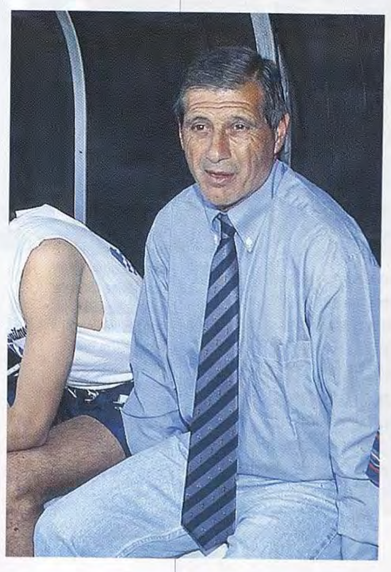
Hugo Valencia, un inamovible de Ochoa Uribe. El lateral derecho disputó 65 partidos de Copa con América desde 1980 a 1989. Firme en la marca, se destacaba no obstante por sus proyec-ciones y centros de gol para Gareca y Cabañas.
Hugo Valencia, an unmovable player of Ochoa Uribe. The right half disputed 65 Cup matches with América from 1980 to 1989. Firm in marking, he distinguished himself for his projections and goal centres for Gareca and Cabañas.

1985

EL DT
The COACH

Conocido como *El Piojo*, José Yudica, entre 1954 y 1971 fue puntero izquierdo de una decena de equipos argentinos y del Deportivo Cali. En 1977 comenzó su carrera como DT en Quilmes, coronándose campeón argentino un año más tarde. Continuó en Estudiantes de La Plata, San Lorenzo, y en 1985 llegó a Argentinos Juniors, con el que ganó tres títulos.

Known as *The Louse*, between 1954 and 1971 José Yudica was the left wing of a ten of Argentine teams and of Deportivo Cali. In 1977 he began his career as coach in Quilmes, attaining the Championship a year later. He continued in Estudiantes de La Plata, San Lorenzo and in 1985 he arrived at Argentinos Juniors, where he won three titles.



FINAL

ARGENTINOS JUNIORS (ARG) 1	**AMÉRICA, de CALI** (COL) 1
Emilio Nicolás Commisso (40')	Willington Ortiz (3')
AMÉRICA, de CALI (COL) 0	**ARGENTINOS JUNIORS** (ARG) 0

Partido de ida
Buenos Aires, 17.10.1985
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de River P.
Juez: Juan F. Escobar (PAR)

Argentinos Juniors: Enrique Vidallé, Carmelo Villalba, José Luis Pavoni, Jorge Olguín, Adrián Domenech, Emilio Nicolás Commisso, Sergio Batista, Renato Corsi, José Antonio Castro, Claudio Borghi, Carlos Ereros (83' Jorge Pellegrini).
DT: José Yudica.

América: Julio César Falcioni, Hugo Valencia, Henry Viáfara, Jorge Porras (66' Gabriel Chaparro), Gonzalo Soto, Juan Penagós (66' Alex Escobar),Gerardo González Aquino, Roberto Cabañas, Anthony de Ávila, Ricardo Gareca, Willington Ortiz.
DT: Gabriel Ochoa Uribe.

Partido de vuelta
Cali, 22.10.1985
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Luis Carlos Félix (BRA)

América: Julio César Falcioni, Hugo Valencia, Gonzalo Soto, Henry Viáfara, Gabriel Chaparro, Pedro Sarmiento, Gerardo González Aquino, Roberto Cabañas, Juan Manuel Battaglia (88' Hernán Darío Herrera), Roberto Gareca, Willington Ortiz (82' Anthony de Ávila).
DT: Gabriel Ochoa Uribe.

Argentinos Juniors: Enrique Vidallé, Carmelo Villalba, José Luis Pavoni, Jorge Olguín, Adrián Domenech, Mario Videla, Sergio Batista, Emilio Nicolás Commisso, José Antonio Castro (88' Juan José López), Claudio Borghi, Carlos Ereros (75' Armando Javier Dely Valdés).
DT: José Yudica.

DEFINICIÓN POR PENALES

ARG. JUNIORS	**1 (5)**
AMÉRICA DE CALI	**1 (4)**

Para Argentinos Juniors (5): Olguín, Batista, José Luis Pavoni, Borghi, Mario Videla.

Para América (4): Gareca, Cabañas, Herrera, Gonzalo Soto, A. de Ávila (atajado).

ARGENTINOS JRS. (ARG)	**1 (5)**
Emilio Nicolás Commisso (27')	
AMÉRICA, de CALI (COL)	**1 (4)**
Ricardo Gareca (41')	

Partido desempate
Asunción, 24.10.1985
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Hernán Silva (CHI)

Argentinos Juniors: Enrique Vidallé, Carmelo Villalba (98' Carlos Mayor), José Luis Pavoni, Jorge Pellegrini (116' M. Á. Lemme), A. Domenech, Jorge Olguín, Sergio Batista, Renato Corsi, Claudio Borghi, Mario Videla, Emilio Commisso.
DT: José Yudica.

América: Julio C. Falcioni, Hugo Valencia, Gonzalo Soto, Henry Viáfara, Gabriel Chaparro, Pedro Sarmiento, G. González Aquino, Roberto Cabañas, J. M. Battaglia (70' Hernán Darío Herrera), Ricardo Gareca, Willington Ortiz (87' Anthony de Ávila).
DT: Gabriel Ochoa Uribe.

Detalle: Se jugó tiempo extra. Se definió por penales.

Campeón: Argentinos Jrs.

EL GOLEADOR
Top Scorer

JUAN CARLOS SÁNCHEZ

El argentino Juan Carlos Sánchez (aquí con la camiseta de la Selección Boliviana) fue el primero en coronarse goleador de la Copa jugando para un club boliviano. Se inició en Gimnasia y Esgrima de Jujuy.
The Argentinian Juan Carlos Sánchez (here with the shirt of the Bolivian National Team) was the first in consecrating himself as the Cup's top scorer playing for a Bolivian club. He started in Gimnasia y Esgrima de Jujuy.

Artilleros 1985
1985 Top scorers

Juan Carlos Sánchez	(Blooming)	11
Geovanny Mera	(El Nacional)	8
Víctor Hugo Antelo	(Oriente Petrolero)	6
Claudio Borghi	(Argentinos Juniors)	6
Esteban González	(Ferro Carril Oeste)	6
José Villafuerte	(El Nacional)	6
Ricardo Gareca	(América)	5
Hebert Revetria	(Peñarol)	4
Silvio Rojas	(Blooming)	4

Giovanny Mera (El Nacional)

El camino del campeón
The champion's way

25.7	Buenos Aires	Ferro Carril Oeste	0-1	
2.8	Río de Janeiro	Vasco da Gama	2-1	Ereros, Castro
5.8	Río de Janeiro	Fluminense	1-0	Lemme
9.8	Buenos Aires	Vasco da Gama	2-2	Borghi, Domenech
15.8	Buenos Aires	Ferro Carril Oeste	3-1	Cúper (en contra), Pavoni, Borghi
23.8	Buenos Aires	Fluminense	1-0	Videla
11.9	Buenos Aires	Ferro Carril Oeste	3-1	Borghi (2), Ereros
16.9	Buenos Aires	Independiente	2-2	Borghi, Commisso
19.9	Santa Cruz	Blooming	1-1	Borghi
1.10	Buenos Aires	Blooming	1-0	Videla
10.10	Avellaneda	Independiente	2-1	Videla, Castro
17.10	Buenos Aires	América	1-0	Commisso
22.10	Cali	América	0-1	
24.10	Asunción	América	1-1 (5-4)	Commisso

ADRIÁN DOMENECH

Capitán de un equipo de lujo

Captain of a remarkable team

Nacido futbolísticamente en el club, en el que aún permanece como director del fútbol amateur, Adrián Domenech fue el capitán de aquel Argentinos Juniors que dio el campanazo ganando la Copa Libertadores 1985. Dada la dimensión de la instución, una hazaña similar a la del Once Caldas en 2004. Lateral izquierdo fogoso, rápido, de buena marca, Domenech evoca a aquel equipo que era un canto al buen fútbol.

✔ A nivel nacional, Argentinos Juniors era un poco la contrafigura del Estudiantes de Bilardo y del Ferro de Griguol. Jugaba un fútbol de lujo. Pero se decía en el ambiente que era un equipo de consumo interno. Eso nos picó y nos propusimos demostrar que podíamos ganar con ése fútbol a nivel internacional. Al haber sido campeones nacionales en 1984, fuimos a la Copa en el '85. Empezamos perdiendo ante Ferro y luego nos tocaron dos partidos bravos, contra Vasco da Gama y Fluminense en Brasil. Pero ganamos los dos y con una gran exhibición. Ahí nos convencimos de que podíamos andar bien también en la Libertadores.

✔ Fue un equipoal que empezó a armar Labruna en 1983. Pero Ángel murió siendo nuestro técnico y lo terminó de conformar Roberto Saporiti. A comienzos de 1985 llegó José Yudica, que hizo un solo cambio: se había ido Pasculli a Italia, un gran goleador, y lo puso a Borghi. El día que llegó Yudica nos dijo: *"Yo los veo jugar desde hace tiempo, este equipo es una maravilla, así que no pienso cambiar nada"*. Siempre resalto su humildad.

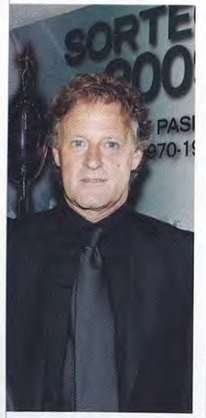
✔ Era un equipo que tenía fútbol por todos lados. Había muchas individualidades brillantes, pero la clave era el equipo, cada uno daba lo mejor al servicio del conjunto. Además nos complementábamos. Yo tenía al lado a Olguín que salía tirando túneles desde el área, entonces yo debía aportar otra cosa, temperamento, marca, vértigo. Y veníamos jugando juntos desde el '83, '84. Había mucha rapidez en todos los jugadores, teníamos un volante fundamental como Commisso; un estratega como Batista en su mejor momento; un arquero monstruoso, que trasmitía confianza; un zaguero que hablaba y nos ordenada a todos como Pavoni; había mucho juego en Videla y Borghi. Y adelante teníamos dos delanteros muy rápidos y picantitos (Castro y Ereros). Además, era un equipo de hombres, que jugaba igual en cualquier lado.

✔ In 1983, Labruna started to give shape to this team, though Angel passed away as our coach and Roberto Saporiti had to finish his work. José Yudica joined us at the beginning of 1985 and he made one and only change: he put Borghi instead of Pasculli, a top scorer, that had gone to Italy. The day of his arrival, Yudica told us the following, *"I've seen you play since quite a while; this team is wonderful, so I 'm not planning to make any changes"*. He always emphasized their humbleness.

✔ They were a team brimming with football. There were many brilliant individualities, but the key feature was the team; each one put the best he had to the service of the whole. Besides, we complemented each other. I had Olguín by my side and he started shooting tunnels from the area and I had to contribute with something else like temperament, marking, vertigo. We had been playing together since 1983-1984. All players were very quick. We had a fundamental midfielder like Commisso, a strategist as Batista, at his best moment, a very much reliable amazing goalkeeper, a back that talked and gave us instructions like Pavoni. Videla and Borghi made very good moves. In front, we had two quick and skilful forwards (Castro and Ereros). Moreover, they were all men capable of playing anywhere.

Born as a football representative in the club where he is still working as amateur football coach, Adrián Domenech was the captain of that Argentinos Juniors that surprised the football world by winning the 1985 Libertadores. Considering the club's dimensions, his feat was similar to the one performed by Once Caldas in 2004. Being a fiery, quick left wing, excellent in marking, Domenech evokes that team that was a praise to good football.

✔ On a national level, Argentinos Juniors were the counterpart of Bilardo's Estudiantes and Griguol's Ferro. They played a deluxe football, though it was said that they were a domestic-consumption team. Annoyed by such a comment, we decided to prove that we would be able to win at an international level. Since we were national champions in 1984, we played the Cup in 1995. At first we were defeated by Ferro and then we had to play two very difficult matches against Vasco Da Gama and Fluminense in Brazil. Nevertheless, we won both matches with a great performance. Hence, we were convinced that we could also succeed in the Libertadores Cup.



Surgido de la cantera de Argentinos Juniors, Adrián Domenech debutó en 1978. En 1984 ganó el primero de sus 4 títulos con el equipo del barrio La Paternal, de Buenos Aires: el campeonato Metropolitano. En 1985 festejó el Torneo Nacional y la Copa Libertadores, a la que le sumó la Copa Interamericana en 1986. Tuvo un paso a préstamo por Independiente (1981) y en 1987 continuó su carrera en Boca Juniors y el fútbol turco.

Adrián Domenech surged from Argentinos Juniors "seed-bed" and he made his debut in 1978. In 1984, he won the first of his 4 titles with the squad of La Paternal suburbs of Buenos Aires i. e. the Metropolitan championship. In 1985, he celebrated the National Tournament and the Libertadores Cup, to which he added the Inter American Cup in 1986. He passed to Independiente (1981) on a loan basis and in 1987, he finally continued his career in Boca Juniors and the Turkish football.

1986

River Plate

ARGENTINA

Américo Gallego y Oscar Ruggeri, campeones del Mundo en 1978 y 1986, respectivamente, suman a su palmarés la Copa Libertadores.
Américo Gallego and Oscar Ruggeri, world champions in 1978 and 1986 respectively, added the Libertadores Cup to their list of victories.

Un sueño de 20 años

A 20-year dream

ESTADIO MONUMENTAL, ESCENARIO DE LA CONSAGRACIÓN RIVERPLATENSE.
THE MONUMENTAL STADIUM, STAGE OF RIVER PLATE'S CONSECRATION.

Período de disputa / Playing term: 12.3.1986 - 29.10.1986
Equipos participantes / Participating teams: 19
Países representados / Participating countries: 9
Partidos jugados / Matches played: 65
Goles anotados / Goals scored: 170
Promedio / Average: 2,61
Subcampeón / Runner-up: América (Colombia)
Ciudades de la final / City-based final: Cali - Buenos Aires

Había quedado a un paso del título en 1966 y 1976. La curiosa frecuencia continuó en el '86, cuando River Plate llegó otra vez a la instancia decisiva y entonces sí aprovechó la oportunidad. Contaba con una fuerte estructura defensiva y era temible en el contraataque. Una vez más, el fuerte América de Cali fue finalista. Juan Gilberto Funes, con un zurdazo cruzado, hizo estallar al Monumental, que desde 1938 había vivido momentos sublimes, pero faltaba la gloria continental. El gol agrandó la diferencia del 2-1 logrado en el Pascual Guerrero con otro tanto del *Búfalo* y uno de Norberto Alonso. Así se consagró internacionalmente la camiseta de Bernabé Ferreyra, Walter Gómez, Amadeo Labruna, Enrique Omar Sívori, Adolfo Pedernera, Alfredo Di Stéfano, José Manuel Moreno, Ermindo Onega, Daniel Passarella, Amadeo Carrizo y Ubaldo Fillol.

Ese año, River había conseguido su vigésimo título argentino, con un brillante Enzo Francescoli, que emigró a Francia y no pudo participar en la Copa. Héctor Veira calificó como maravilloso al plantel que dirigió. Pumpido, Ruggeri y Enrique venían de titularse con la Selección Argentina en México '86. Alonso, gran ídolo del club, y Américo Gallego habían sido campeones mundiales en 1978. Los emularon Gordillo, Borelli, Nelson Gutiérrez, Montenegro, Gorosito, Morresi, Centurión (goleador con 7 tantos), Roque Alfaro, Funes, Amuchástegui, Sperandío, Rubens Navarro, Saralegui, Rubén Gómez y Troglio, ganando también la Copa Intercontinental en Tokio.

El propio Gabriel Ochoa Uribe, técnico del América, lo reconoció abiertamente: *"River nos superó con absoluta claridad, no hay nada que objetar"*.

They had been very close to conquering the title in 1966 and 1976. This curious occurrence was repeated in 1986, when River Plate reached the decisive instance, though on this occasion, they took advantage of the opportunity. They had a strong defensive structure and were fearful in counterattacks. Once again, powerful América de Cali was a finalist. Juan Gilberto Funes, with a crossed left shot, made the Monumental burst with enthusiasm, for though River had undergone excellent moments since 1938, the continental glory was still missing. This goal expanded the 2-1 difference attained in the Pascual Herrero Stadium with another shot from *Buffalo* and one by Alonso. It was thus that the shirt of Bernabé Ferreya, Walter Gómez, Amadeo Labruna, Enrique Omar Sívori, Adolfo Pedernera, Alfredo Di Stéfano, José Manuel Moreno, Ermindo Onega, Daniel Passarella, Amadeo Carrizo and Ubaldo Fillol was internationally consecrated.

That same year, River had attained their twentieth Argentine title with dazzling Enzo Francescoli, who migrated to France and could not participate in the Cup. Héctor Veira qualified as marvelous the roster he directed. Pumpido, Ruggeri and Enrique had just won the World Cup with Argentina in Mexico '86. Alonso, one of the club's great idols and Américo Gallego had been world champions in 1978. They were emulated by Gordillo, Borelli, Nelson Gutiérrez, Montenegro, Gorosito, Morresi, Centurión (top scorer with 7 goals), Alfaro, Funes, Amuchástegui, Sperandío, Rubens Navarro, Saralegui, Rubén Gómez and Troglio won the Intercontinental Cup in Tokyo.

Gabriel Ochoa Uribe, América's coach acknowledged it and said, *"River surpassed us with absolute clearness; there's nothing we can say"*.

ANTONIO ALZAMENDI

1986

Semitapado por la red, Juan Gilberto Funes consigue el gol del triunfo venciendo a Julio César Falcioni. Ante su público, River Plate consigue su ansiada Copa después de dos finales perdidas, en 1966 y 1976.
Almost hidden by the net, Juan Gilberto Funes scored the goal of triumph, defeating Julio César Falcioni. Cheered by their fans, River Plate attained the coveted Cup after two lost finals, in 1966 and 1976.

Semifinales. Segundo gol riverpatense ante Barcelona SC. Remate del uruguayo Antonio Alzamendi sobre la marca de Hólger Quiñónez.
Semifinals. Second goal by River Plate against Barcelona SC. Shot at goal by Uruguayan Antonio Alzamendi despite Hólger Quiñónez' marking.

Hugo Santilli, reconocido presidente de River Plate con el cual el club pudo, por fin, ganar la Copa.
Hugo Santilli, well-known president of River Plate, with whom the club finally could win the Cup.

El 1º de mayo de 1986 asumió como nuevo presidente de la CONMEBOL el Dr. Nicolás Leoz. Su gestión cambiaría progresivamente la organización y la estructura de los torneos, especialmente la Copa Libertadores.
On May 1, 1986, Dr. Nicolás Leoz started holding office as CONMEBOL President. His administration progressively changed the organization and structure of the tournaments, especially of the Libertadores Cup.

¿Enzo Francescoli campeón de la Copa Libertadores? No, esta foto fue tomada en febrero, como una expresión de deseo, y permaneció guardada nueve meses. A mitad de año, el uruguayo pasó al fútbol francés y no participó en el torneo continental. Recién la conquistaría en 1996. Con él, Oscar Ruggeri, el DT Héctor Veira, Américo Gallego, Nery Pumpido, Claudio Morresi y Norberto Alonso.
Was Enzo Francescoli, champion of the Libertadores Cup? No, this photo was taken in February as the expression of a wish and was kept during nine months. By mid-year, the Uruguayan passed to French football and did not participate in the continental tournament. He conquered the Cup in 1966. With him, we see Oscar Ruggeri, coach Héctor Veira, Américo Gallego, Nery Pumpido, Claudio Morresi and Norberto Alonso.

Cobresal, de El Salvador, en el norte minero de Chile, tuvo su única participación en 1986. Manuel Araya, Manuel Pedreros, Nelson Pedetti y Julio Acuña, protagonistas del único equipo que aún permanece invicto en la historia de la Libertadores.
Cobresal, of El Salvador, in the mining north of Chile had an only participation in 1986. Manuel Araya, Manuel Pedreros, Nelson Pedetti and Julio Acuña, were the protagonists of the only team that still remains unbeaten in the history of the Libertadores.

El campeón de América sigue su racha. Nery Pumpido, Juan Gilberto Funes y Roque Alfaro, felices, dan la vuelta olímpica en Tokio tras ganar la Copa Intercontinental frente al Steaua Bucarest.
The champion of América's lucky break did not end. Nery Pumpido, Juan Gilberto Funes and Roque Alfaro, had an lap of honour in Tokyo after winning the Intercontinental Cup against Steaua Bucarest.

Luis Fernando Salinas marcó 7 goles en esta edición con el Bolívar. Es el tercer artillero de la historia de la Liga Boliviana, con 201 goles entre 1980 y 1993. Y tiene 24 en la Copa.
Luis Fernando Salinas scored 7 goals in this edition with Bolívar. He was the third striker in the history of the Bolivian League, with 201 goals scored between 1980 and 1993, and 24 in the Cup.

1986

Oscar Ruggeri es el único jugador que fue campeón de su país, de la Copa América, de la Copa Libertadores, la Intercontinental y del Mundo con Argentina.
Oscar Ruggeri is the only footballer champion in his country, of Copa América, the Libertadores Cup, the Intercontinental Cup and the World Cup with Argentina..

GRUPO 1

BOCA JUNIORS (ARG) 1	MONTEV. WANDERERS (URU) 3	MONTEV. WANDERERS (URU) 0
Alfredo Graciani (33' penal)	Enrique Báez (15'), Walter Pelletti (78'), Claudio Pino (90')	
RIVER PLATE (ARG) 1	**PEÑAROL (URU) 1**	**RIVER PLATE (ARG) 2**
Roque Alfaro (44')	Diego Aguirre (80')	Antonio Alzamendi (81' y 82')
Buenos Aires, 9.7.1986 **Estadio:** "La Bombonera" Camilo Cichero, de BJ **Juez:** Juan Carlos Loustau (ARG)	Montevideo, 9.7.1986 **Estadio:** Centenario **Juez:** Luis Fredy Da Rosa (URU)	Montevideo, 16.7.1986 **Estadio:** Centenario **Juez:** Gabriel González (PAR)
Boca Juniors: Hugo Gatti, Ivar Stafuza, Jorge Higuaín, Enrique Hrabina (87' Ariel Krasouski), Luis Abramovich, Milton Melgar, Julio Olarticoechea, Roberto Passucci, Claudio Dykstra (60' Jorge Comas), Alfredo Graciani, Gustavo Torres. DT: Mario Zanabria.	**Montevideo Wanderers:** Celso Otero, Gonzalo Díaz, Mario Rebollo, Gonzalo Madrid, Mario Delgado, Enrique Peña, Abrahám Yeladián, Pablo Bengoechea, Sergio González, Walter Pelletti (81' Claudio Pino), Enrique Báez. DT: Óscar Alonso.	**Montevideo Wanderers:** Celso Otero, Gonzalo Díaz, Mario Rebollo, Gonzalo Madrid, Enrique Peña, Abrahám Yeladián (83' Eduardo Favaro), Mario Delgado, Walter Pelletti, Enrique Báez, Pablo Bengoechea, Sergio González (75' Claudio Pino). DT: Óscar Alonso.
River Plate: Nery Pumpido, Jorge Gordillo, Jorge Borelli, Oscar Ruggeri, Alejandro Montenegro, Héctor Enrique, Américo Gallego, Norberto Alonso, Claudio Morresi (68' Patricio Hernández), Luis Amuchástegui (73' Ramón Centurión), Roque Alfaro. DT: Héctor Veira.	**Peñarol:** Fernando Alvez, Alfonso Domínguez, José Luis Russo, José Herrera, Juan Rabino, Juan Alberto Acosta (61' Ricardo Viera), Obdulio Trasante (52' Eduardo Da Silva), José Batlle Perdomo (x), Walkir Silva, Fernando Morena, Diego Aguirre. DT: Roque Máspoli. (x) Expulsado (57')	**River Plate:** Nery Pumpido, Jorge Gordillo, Jorge Borelli, Oscar Ruggeri, Alejandro Montenegro, Héctor Enrique, Américo Gallego, Norberto Alonso (84' Mario Saralegui), Antonio Alzamendi, Claudio Morresi (67' Ramón Centurión), Roque Alfaro. DT: Héctor Veira.

UN LOGO VICTORIOSO
A TRIUMPHANT LOGO

En 1985 el famoso dibujante e historietista argentino Caloi diseñó un escudo alternativo para River Plate. Si bien no era el oficial, lo incorporó a su camiseta y jugó con él hasta 1989. En su primera temporada, el *Leoncito* ganó todo.

In 1985, the famous Argentine sketcher and cartoonist Caloi designed an alternative badge for River Plate. Although it was not official, he incorporated it to his shirt and played with it until 1989. In its first season, the Little Lion attained everything.

PEÑAROL (URU) 1	MONTEV. WANDERERS (URU) 2	PEÑAROL (URU) 0	PEÑAROL (URU) 0
Fernando Morena (76')	Pablo Bengoechea (24'), Enrique Báez (68')		
BOCA JUNIORS (ARG) 2	**BOCA JUNIORS (ARG) 0**	**RIVER PLATE (ARG) 2**	**MONTEV. WANDERERS (URU) 1**
Carlos Tapia (32'), Alfredo Graciani (71')		Ramón Centurión (65' y 72')	Pablo Bengoechea (82')
Montevideo, 17.7.1986 **Estadio:** Centenario **Juez:** Juan F. Escobar (PAR)	Montevideo, 23.7.1986 **Estadio:** Centenario **Juez:** Arnaldo César Coelho (BRA)	Montevideo, 24.7.1986 **Estadio:** Centenario **Juez:** José R. Wright (BRA)	Montevideo, 29.7.1986 **Estadio:** Centenario **Juez:** Juan D. Cardellino (URU)
Peñarol: Fernando Alvez, Alfonso Domínguez, José Luis Russo, José Herrera, Juan Rabino, Juan Alberto Acosta (56' Ricardo Viera), Obdulio Trasante (71' Daniel Rodríguez), Eduardo Da Silva, Daniel Vidal, Fernando Morena, Diego Aguirre. DT: Roque Máspoli.	**Montevideo Wanderers:** Celso Otero, Gonzalo Díaz (73' Luis Berger), Mario Rebollo, Gonzalo Madrid (46' Gerardo Rodríguez), Mario Delgado, Abrahám Yeladián, Sergio González, Enrique Peña, Walter Pelletti, Pablo Bengoechea, Enrique Báez. DT: Óscar Alonso.	**Peñarol:** Fernando Alvez, José Herrera (Gustavo Matosas), José Luis Russo, Obdulio Trasante (56' Ricardo Viera), Alfonso Domínguez, Juan Alberto Acosta, Juan Rabino, Eduardo Da Silva, Daniel Vidal, Fernando Morena, Diego Aguirre. DT: Roque Máspoli.	**Peñarol:** Fernando Alvez, Alfonso Domínguez, Juan Rabino, José Luis Russo, José Herrera, José Batlle Perdomo, Daniel Vidal, Eduardo Da Silva, Fernando Morena, Juan Alberto Acosta (Ricardo Viera), Diego Aguirre. DT: Roque Máspoli.
Boca Juniors: Hugo Gatti, Luis Abramovich, Jorge Higuaín, Enrique Hrabina (x), Roberto Passucci (xx), Milton Melgar, Julio Olarticoechea, Gerardo Stafuza, Alfredo Graciani, Carlos Tapia (65' Ariel Krasouski), Gustavo Torres (73' Juan Amador Sánchez). DT: Mario Zanabria. (x) y (xx) Expulsados (15') y (62')		**River Plate:** Nery Pumpido, Jorge Gordillo, Jorge Borelli, Oscar Ruggeri, Alejandro Montenegro, Héctor Enrique, Américo Gallego, Norberto Alonso, Antonio Alzamendi, Claudio Morresi (58' Ramón Centurión), Roque Alfaro (79' Mario Saralegui). DT: Héctor Veira.	**Montevideo Wanderers:** Celso Otero, Gonzalo Díaz (Gerardo Rodríguez), Mario Rebollo, Gonzalo Madrid, Mario Delgado, Abrahám Yeladián, Pablo Bengoechea, Sergio González, Walter Pelletti (Luis Noé), Enrique Peña, Enrique Báez. DT: Óscar Alonso.
Detalle: Fernando Alvez le atajó un penal a Tapia (32'), quien tras el rebote convirtió.			

Cuatro equipos concretaron su debut este año en el máximo torneo sudamericano / Four teams made their debut this year in the topmost South American tournament: Coritiba FC (Curitiba, Brasil), Bangú (Río de Janeiro, Brasil), Cobresal (El Salvador, Chile), Universidad Técnica de Cajamarca (Cajamarca, Perú). Los tres últimos no volvieron a participar. The three last ones never participated again.

Montevideo Wanderers, equipo que venció en los dos partidos a Peñarol. Montevideo Wanderers, the team that defeated Peñarol in the two matches. Arriba / Standing: Mario Rebollo, Gonzalo Díaz, Celso Otero, Abrahám Yeladián, Gonzalo Madrid. Abajo / Kneeling: Walter Pelletti, Sergio González, Enrique Báez, Mario Delgado, Enrique Peña, Pablo Bengoechea.

River Plate tuvo una primera ronda arrasadora contra los equipos uruguayos, a los que venció en los cuatro partidos. En la imagen, Norberto Alonso remata ante el cierre de José Luis Russo.
River Plate had a first devastating round against the Uruguayan teams, which were defeated in the four matches. In the photo, we see Norberto Alonso kick a finishing shot to José Luis Russo's move.

GRUPO 2

BOCA JUNIORS (ARG) 3	RIVER PLATE (ARG) 4	RIVER PLATE (ARG) 1	UNIVERSITARIO (PER) 2	BOLÍVAR (BOL) 2
Alfredo Graciani (23'), Milton Melgar (59'), Enrique Hrabina (89')	Antonio Alzamendi (2'), Norberto Alonso (13' y 60' penal), Ramón Centurión (64')	Antonio Alzamendi (61')	Segundo Cruz (8' autogol), Eduardo Rey Muñoz (55')	Erwin Céspedes (20'), Luis Fernando Salinas (37')
MONTEV. WANDERERS (URU) 2	**MONTEV. WANDERERS (URU) 2**	**BOCA JUNIORS (ARG) 0**	**UNIVERSIDAD TÉCNICA (PER) 0**	**JORGE WILSTERMANN (BOL) 0**
Walter Pelletti (33'), Luis Noé (78')	Pablo Bengoechea (36'), Walter Pelletti (44')			
Buenos Aires, 7.8.1986 **Estadio:** "La Bombonera" Camilo Cichero, de BJ **Juez:** Sergio Vázquez (CHI)	Buenos Aires, 14.8.1986 **Estadio:** "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP **Juez:** Jorge Antequera (BOL)	Buenos Aires, 20.8.1986 **Estadio:** "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP **Juez:** Jorge Romero (ARG)	Lima, 27.4.1986 **Estadio:** Alejandro Villanueva, de Alianza Lima **Juez:** Édison Pérez (PER)	La Paz, 27.4.1986 **Estadio:** Hernando Siles **Juez:** Jorge Antequera (BOL)
Boca Juniors: Hugo Gatti, Ivar Stafuza, Jorge Higuaín, Roberto Passucci, Luis Abramovich, Ariel Krasouski (57' Milton Melgar), Enrique Hrabina, Alfredo Graciani, Carlos Tapia, Claudio Dykstra (57' Jorge Comas), Gustavo Torres. DT: Mario Zanabria.	**River Plate:** Nery Pumpido, Jorge Gordillo, Jorge Borelli, Oscar Ruggeri, Alejandro Montenegro, Américo Gallego, Norberto Alonso, Antonio Alzamendi (83' Claudio Morresi), Héctor Enrique, Ramón Centurión, Roque Alfaro (73' Néstor Gorosito). DT: Héctor Veira.	**River Plate:** Nery Pumpido, Jorge Gordillo, Jorge Borelli, Oscar Ruggeri, Alejandro Montenegro, Héctor Enrique (87' Néstor Gorosito), Américo Gallego, Claudio Morresi, Antonio Alzamendi, Ramón Centurión, Roque Alfaro. DT: Héctor Veira	**Universitario:** Ramón Quiroga, Leo Rojas, Martín Duffó, Freddy Ternero, Pedro Novella, Luis Reyna, Juan Carlos Cabanillas, Fidel Suárez (Jaime Drago), Eduardo Rey Muñoz, Juan Caballero, Víctor Hurtado. DT: Marcos Calderón.	**Bolívar:** Eusebio Acasuzo, Carlos Arias, Marco Rodolfo Ferrufino, Erwin Céspedes, Roberto Pérez, Carlos Borja, Vladimir Soria, Carlos Ángel López, David Paniagua (William Ramallo), Luis Fernando Salinas, Jorge Hirano. DT: Moisés Barack.
Montevideo Wanderers: Celso Otero, Gonzalo Díaz (46' Claudio Pino), Mario Rebollo, Gonzalo Madrid (x), Sergio González, Abrahám Yeladián, Mario Delgado, Walter Pelletti, Pablo Bengoechea, Enrique Peña (68' Luis Noé), Enrique Báez (xx). DT: Óscar Alonso. (x) y (xx) Expulsados (87')	**Montevideo Wanderers:** Celso Otero, Gonzalo Díaz (66' Claudio Pino), Mario Rebollo, Pérez, Sergio González, Abrahám Yeladián (66' Quagliatta), Mario Delgado, Walter Pelletti, Pablo Bengoechea, Enrique Peña, Luis Noé. DT: Óscar Alonso.	**Boca Juniors:** Sergio Genaro, Ivar Stafuza, Luis Abramovich, Juan Amador Sánchez, Roberto Passucci, Enrique Hrabina, Ariel Krasouski, Claudio Dykstra (72' Raúl Maradona), Héctor Monroig, Gustavo Torres, Jorge Comas. DT: Mario Zanabria.	**Universidad Técnica de Cajamarca:** Carlos Ramírez, Jaime Caballero, Norberto Cruz, Segundo Cruz, Julio Goicoechea, Juan Sánchez, Leoncio Cervera, Enrique Moreno (Anselmo Soto), Luis Mansilla, Armando Portilla, César La Torre (Augusto Ramírez). DT: Pedro Cruz.	**Jorge Wilstermann:** Jacinto Elizeche, Hernán Santiváñez, Víctor Villalón, Hugo Rodríguez, Ronald Campos, Julio Zárate (Luis Moreno), Johny Villarroel, Fernando Rocha, Alfredo Almada, Juan Carlos Sánchez, Freddy Salguero. DT: Raúl Pino.
Detalle: Celso Otero le atajó un penal a Carlos Tapia (87')				

Milton Melgar, técnico y cerebral volante derecho, fue un embajador del fútbol boliviano con la camiseta de Boca Juniors.
Milton Melgar, technical and talented right midfielder that was the ambassador of Bolivian football, wearing a Boca Juniors shirt.

1986

Carlos Alarcón, quien desde hace muchos años preside con eficiencia la Comisión de Arbitros de la CONMEBOL, dirigió este año su único partido de Copa Libertadores: Coritiba FC 3 - Deportivo Quito 1.
Carlos Alarcón, who has been efficiently presiding CONMEBOL Referees' Commission, this year directed his only match of the Libertadores Cup: Coritiba FC 3 - Deportivo Quito 1.

JORGE WILSTERMANN (BOL) 4	BOLÍVAR (BOL) 2	BOLÍVAR (BOL) 4	JORGE WILSTERMANN (BOL) 2	JORGE WILSTERMANN (BOL) 1
Juan Carlos Sánchez (19', 34', 48 y 81')	Roberto Pérez (11'), Carlos Fernando Borja (16')	Roberto Pérez (52'), Luis Fernando Salinas (77' y 90'), Luis Abdeneve (67')	Juan Carlos Sánchez (70'), Freddy Salguero (75')	Juan Carlos Sánchez (3')
UNIVERSITARIO (PER) 0	**UNIVERSIDAD TÉCNICA (PER) 1**	**UNIVERSITARIO (PER) 0**	**UNIVERSIDAD TÉCNICA (PER) 0**	**BOLÍVAR (BOL) 2**
	José Ramírez Cuba (90')			Luis Fernando Salinas (26' y 31')
Cochabamba, 10.5.1986 **Estadio:** Félix Capriles **Juez:** Gilberto Aristizábal (COL)	La Paz, 11.5.1986 **Estadio:** Hernando Siles **Juez:** Alirio Blanquiceth (COL)	La Paz, 13.5.1986 **Estadio:** Hernando Siles **Juez:** Luis Carlos Félix (BRA)	Cochabamba, 14.5.1968 **Estadio:** Félix Capriles **Juez:** José Assis de Aragão (BRA)	Cochabamba, 18.5.1986 **Estadio:** Félix Capriles **Juez:** Luis Barrancos (BOL)
Jorge Wilstermann: Jacinto Elizeche, Hernán Santiváñez, Víctor Villalón, Hugo Rodríguez, Ronald Campos, Julio Zárate, Johny Villarroel, Luis Moreno (Fernando Rocha), Alfredo Almada, Juan Carlos Sánchez, Freddy Salguero. DT: Raúl Pino. **Universitario:** Ramón Quiroga, Leo Rojas, Pedro Requena, Martín Duffó, Pedro Novella, Luis Reyna, Jaime Drago, Fidel Suárez, Eduardo Rey Muñoz, Juan Caballero (Miguel Seminario), Víctor Hurtado (Juan Carlos Cabanillas). DT: Marcos Calderón.	**Bolívar:** Eusebio Acasuzo, Carlos Arias, Marco Rodolfo Ferrufino, Erwin Céspedes, Roberto Pérez, Carlos Borja, Vladimir Soria (Francisco Bonilla), Carlos Ángel López, David Paniagua, Luis Fernando Salinas (Luis Abdeneve), Jorge Hirano. DT: Moisés Barack. **Universidad Técnica de Cajamarca:** Carlos Ramírez, Jaime Caballero, Norberto Cruz, Segundo Cruz, Julio Goicoechea, Leoncio Cervera (José Ramírez Cuba), Enrique Moreno, Luis Mansilla (Juan Sánchez) (x), Armando Portilla, César La Torre, Samuel Chamochumbi. DT: Pedro Cruz. (x) Expulsado (75')	**Bolívar:** Eusebio Acasuzo, Carlos Arias, Edwin Céspedes, Marco Rodolfo Ferrufino, Roberto Pérez, Carlos Borja, Vladimir Soria (William Ibáñez), Carlos Ángel López, David Paniagua, Luis Fernando Salinas, Jorge Hirano (Luis Abdeneve). DT: Moisés Barack. **Universitario:** César Chávez-Riva, Leo Rojas, Martín Duffó, Pedro Requena, Pedro Novella, Jaime Drago, Luis Reyna, José Carranza, Fidel Suárez (Juan Carlos Cabanillas), Eduardo Rey Muñoz (Juan Caballero), Miguel Seminario. DT: Marcos Calderón.	**Jorge Wilstermann:** Jacinto Elizeche, Hernán Santiváñez, Hugo Rodríguez, Víctor Villalón, Ronald Campos, Julio Zárate, Johny Villarroel, Luis Moreno (Fernando Rocha), Alfredo Almada, Juan Carlos Sánchez, Freddy Salguero. DT: Raúl Pino. **Universidad Técnica de Cajamarca:** Carlos Ramírez, Jaime Caballero, José Ramírez, Norberto Cruz, Segundo Cruz, Julio Goicoechea (Wilfredo Paredes) (x), Luis Mansilla, Leoncio Cervera, Enrique Moreno (Carlos Miranda), Armando Portilla, Augusto Ramírez. DT: Pedro Cruz. (x) Expulsado (51')	**Jorge Wilstermann:** Jacinto Elizeche, Hernán Santiváñez, Víctor Villalón, Hugo Rodríguez, Ronald Campos, Julio Zárate, Johny Villarroel, Luis Moreno (Fernando Rocha), Alfredo Almada, Juan Carlos Sánchez, Freddy Salguero. DT: Raúl Pino. **Bolívar:** Eusebio Acasuzo, Carlos Arias, Marco Rodolfo Ferrufino, Edwin Céspedes, Roberto Pérez, Carlos Borja, Vladimir Soria, Carlos Ángel López, David Paniagua (x), Luis Fernando Salinas, Jorge Hirano. DT: Moisés Barack. (x) Expulsado.

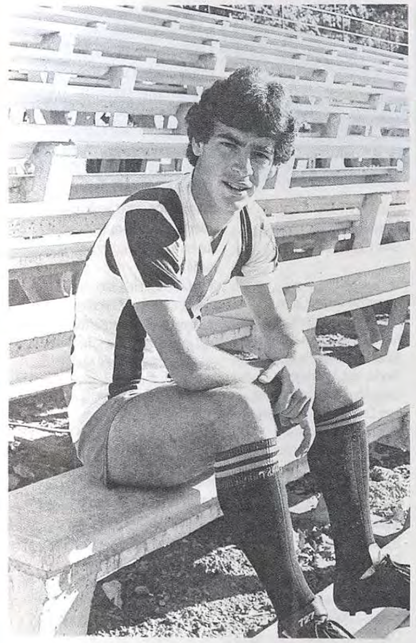
UNIVERSIDAD TÉCNICA (PER) 1	UNIVERSITARIO (PER) 3	UNIVERSIDAD TÉCNICA (PER) 2	UNIVERSITARIO (PER) 1	UNIVERSIDAD TÉCNICA (PER) 3
César La Torre (76')	Juan Caballero (16'), Eduardo Rey Muñoz (81'), Jaime Drago (83')	Augusto Ramírez (5'), Enrique Moreno (18')	Juan Carlos Cabanillas (58')	Armando Portilla (10' y 62'), Luis Mansilla (17')
UNIVERSITARIO (PER) 3	**BOLÍVAR (BOL) 0**	**BOLÍVAR (BOL) 2**	**JORGE WILSTERMANN (BOL) 2**	**JORGE WILSTERMANN (BOL) 2**
Juan Caballero (33', 65' y 68')		Carlos Ángel López (44'), Luis Fernando Salinas (54')	Julio Zárate (66'), Juan Carlos Sánchez (67')	Alfredo Almada (19'), Juan Carlos Sánchez (35' penal)
Cajamarca, 18.5.1986 **Estadio:** Héroes de San Ramón **Juez:** Enrique Labó (PER)	Lima, 21.5.1986 **Estadio:** Nacional **Juez:** Elías Jácome (ECU)	Cajamarca, 24.5.1986 **Estadio:** Héroes de San Ramón **Juez:** Jorge Orellana (ECU)	Lima, 25.5.1986 **Estadio:** Nacional **Juez:** Gastón Castro (CHI)	Cajamarca, 28.5.1986 **Estadio:** Héroes de San Ramón **Juez:** Hernán Silva (CHI)
Universidad Técnica de Cajamarca: Carlos Ramírez, Jaime Caballero, Segundo Cruz, José Ramírez Cuba, Julio Goicochea, Juan Sánchez, Enrique Moreno (Carlos Miranda), Luis Mansilla, Armando Portilla, Anselmo Soto (55' César La Torre), Augusto Ramírez. DT: Pedro Cruz. **Universitario:** César Chávez-Riva, Leonardo Rojas, Javier Chirinos, Pedro Requena, Pedro Novella, Luis Reyna, Jaime Drago, Juan Carlos Cabanillas, Fidel Suárez (Javier Torres), Eduardo Rey Muñoz, Juan Caballero (Miguel Seminario). DT: Marcos Calderón.	**Universitario:** César Chávez-Riva, Leo Rojas, Javier Chirinos, Pedro Requena, Pedro Novella (Raúl García), Luis Reyna, Jaime Drago, Juan Carlos Cabanillas, Eduardo Rey Muñoz, Juan Caballero, Víctor Hurtado. DT: Marcos Calderón. **Bolívar:** Eusebio Acasuzo, Carlos Arias, Marco Rodolfo Ferrufino, Erwin Céspedes, Roberto Pérez, Carlos Borja, Vladimir Soria, Carlos Ángel López, Luis Abdeneve, Luis Fernando Salinas, Jorge Hirano. DT: Moisés Barack.	**Universidad Técnica de Cajamarca:** Carlos Ramírez, Jaime Caballero, Segundo Cruz, Wilfredo Paredes, Leoncio Cervera, Enrique Moreno (Carlos Miranda), Juan Sánchez, Luis Mansilla, Armando Portilla, César La Torre, Augusto Ramírez (Alfredo Fallaque). DT: Pedro Cruz. **Bolívar:** Eusebio Acasuzo, Carlos Arias, Marco Rodolfo Ferrufino, Erwin Céspedes, Roberto Pérez, Carlos Borja, Vladimir Soria, Carlos Ángel López, Luis Abdeneve (William Ramallo), Luis Fernando Salinas, Jorge Hirano. DT: Moisés Barack.	**Universitario:** César Chávez-Riva, Leo Rojas, Pedro Requena, Javier Chirinos, Raúl García, Juan Carlos Cabanillas, Luis Reyna, Jaime Drago, Eduardo Rey Muñoz, Juan Caballero, Víctor Hurtado. DT: Marcos Calderón. **Jorge Wilstermann:** Jacinto Elizeche, Hernán Santiváñez, Víctor Villalón, Ronald Campos, Julio Zárate, Hugo Rodríguez, Luis Moreno (Oscar Luna), Johny Villarroel, Alfredo Almada, Juan Carlos Sánchez, Freddy Salguero. DT: Raúl Pino.	**Universidad Técnica de Cajamarca:** Carlos Ramírez, Jaime Caballero, Jaime Ramírez Cuba, Norberto Cruz, Julio Goicochea, Segundo Cruz, Luis Mansilla, Leoncio Cervera (Enrique Moreno), Carlos Miranda, Armando Portilla, Augusto Ramírez (Anselmo Soto). DT: Pedro Cruz. **Jorge Wilsterman:** Jacinto Elizeche, Hernán Santiváñez, Víctor Villalón, Ronald Campos, Julio Zárate, Hugo Rodríguez, Johny Villarroel, Fernando Rocha, Alfredo Almada, Juan Carlos Sánchez, Freddy Salguero. DT: Raúl Pino.

GRUPO 3

BARCELONA SC (ECU) 3	BARCELONA SC (ECU) 1	DEPORTIVO QUITO (ECU) 2
Severino Vasconcelos (25'), Carlos Caszely (48'), Lupo Quiñónez (57')	Severino Vasconcelos (41' penal)	Juan Carlos De Lima (26' y 76')
DEPORTIVO QUITO (ECU) 3	**CORITIBA FC (BRA) 1**	**CORITIBA FC (BRA) 1**
Juan Carlos De Lima (8' y 12'), Gabriel Yépez (74')	Geraldo (35')	Índio (46')
Guayaquil, 20.4.1986 **Estadio:** Modelo **Juez:** Alfredo Rodas (ECU)	Guayaquil, 25.4.1986 **Estadio:** Modelo **Juez:** Abel Gnecco (ARG)	Quito, 29.4.1986 **Estadio:** Olímpico Atahualpa **Juez:** Juan Carlos Loustau (ARG)
Barcelona SC: Carlos Luis Morales, Flavio Perlaza, Alfredo De los Santos (x), Hólger Quiñónez, Fausto Klinger, Toninho Vieira, Galo Vásquez, Severino Vasconcelos, Mauricio Argüello (Lorenzo Klinger), Carlos Caszely (Tulio Quinteros), Lupo Quiñonez. DT: Luis Santibáñez. (x) Expulsado. **Deportivo Quito:** Carlos Delgado, Adalberto Angulo, Fausto Carrera, Galo Ocampo (Leonardo Álvarez), Alfredo Encalada, Enrique Panchi, Alex Aguinaga, Carlos Mendoza, Dardo Pérez (Gabriel Yépez), Juan Carlos De Lima, Freddy Barreto. DT: Carlos Sevilla.	**Barcelona SC:** Carlos Luis Morales, Flavio Perlaza, Hólger Quiñónez, Luis Claudio, Fausto Klinger, Toninho Vieira, Galo Vásquez, Lupo Quiñónez, Severiano Vasconcelos, Carlos Caszely, Lorenzo Klinger (Juan Madruñero). DT: Luis Santibáñez. **Coritiba FC:** *Rafael* Camarotta, *André* Aparecido Ranzani, *Newmar* José Sackis, *André Luis* dos Santos Ferreira, *Evandro* Nunes, *Marildo* Mendes, Gilmar da Luz Gasparoni "Suca", Luis Antônio Fernandes "Tostão", *Geraldo* Pereira, Valdevino José da Silva "Índio" (José Antônio Cardoso *Anselmo* Pereira), Roberto Alisk "Hélcio". DT: Jorge Vieira.	**Deportivo Quito:** Carlos Delgado, Adalberto Angulo, Fausto Carrera (Leonardo Álvarez), Galo Ocampo, Alfredo Encalada, Alex Aguinaga (José Luis Ordóñez), Enrique Panchi, Carlos Mendoza, Freddy Barreto, Juan Carlos De Lima, Gabriel Yépez. DT: Carlos Sevilla. **Coritiba FC:** Rafael, André (José Gil *Almir*), Newmar, André Luis, Evandro, Marildo, Suca, Tostão, Geraldo, Índio, *Hélcio* de Lima Scardanzan (*Jorge* Washington *Martinez* Mendonça). DT: Jorge Vieira.

Ramón Centurión, goleador de River Plate, con 7 tantos. En dupla con Antonio Alzamendi fue un arma letal en el ataque del equipo campeón.
Ramón Centurión, River Plate's striker with 7 points. Forming a lethal pair with Antonio Alzamendi he was devastating when attacking the champion team.

Suele mencionarse que Maradona nunca jugó la Libertadores, aunque no es totalmente cierto: Hugo, hermano de Diego, jugó dos partidos de la edición 1986 en Argentinos Juniors y Raúl, su otro hermano varón, ingresó a los 72 minutos en Boca Juniors, ya eliminado, frente a River Plate.
It is commonly said that Maradona never played the Libertadores, though it is not wholly true. Hugo, Diego's brother, played two matches in the 1986 edition with Argentinos Juniors, and Raúl, another brother, entered at the 72nd minute in Boca Juniors, already eliminated by River Plate.



Pablo Bengoechea en sus comienzos, con la casaca que lo vio despuntar su calidad y sus remates colocados, la de Montevideo Wanderers, el mismo club de donde surgieron Obdulio Varela y Enzo Francescoli.
Pablo Bengoechea at his beginnings, with the shirt of Montevideo Wanderers, that saw him exhibit his high class and excellent finishing shots. The same club wherefrom Obdulio Varela and Enzo Francecoli surged.

BARCELONA SC (ECU) 1	DEPORTIVO QUITO (ECU) 3	BANGU (BRA) 1
Severino Vasconcelos (53')	Juan Carlos De Lima (8' y 49'), Gabriel Yépez (80')	Jair (23')
BANGU (BRA) 0	**BANGU (BRA) 1**	**CORITIBA FC (BRA) 1**
	Marinho (85')	Índio (24' penal)
Guayaquil, 1.5.1986 **Estadio:** Modelo **Juez:** Édison Pérez (PER)	Quito, 6.5.1986 **Estadio:** Olímpico Atahualpa **Juez:** César Pagano (PER)	Río de Janeiro, 13.5.1986 **Estadio:** "Maracanã" Mario Filho **Juez:** José Assis de Aragão (BRA)
Barcelona SC Carlos Luis Morales, Flavio Perlazza, Luis Claudio, Hólger Quiñonez, Fausto Klinger, Toninho Vieira, Galo Vásquez, Severino Vasconcelos, Lorenzo Klinger (Juan Madruñero), Lupo Quiñonez, Luis Ordóñez. DT: Manga y Luis Lantadilla (1). **Bangu:** Leir *Gilmar* da Costa, *Perivaldo* Lúcio Dantas, *Márcio Nunes* dos Santos, *Márcio* Antônio *Rossini*, João Batista de *Oliveira*, Venancio Ferreira *Israel*, Dorival Mateus da Costa "Tobi", Arthur dos Santos Lima "Arturzinho", Marcelo Cañedo Rodrigues "Marcelinho", Fernando Pereira de Pinho Júnior "Nando" (*Ricardo* Narusevicius), Miraldo Cámara de Souza "Ado". DT: Moisés Matías de Andrade.	**Deportivo Quito:** Carlos Delgado, Adalberto Angulo, Wellington Valdez, Galo Ocampo, Alfredo Encalada, Enrique Panchi, Alex Aguinaga (Leonardo Álvarez), Carlos Mendoza, Freddy Barreto (Dardo Pérez), Juan Carlos De Lima, Gabriel Yépez. DT: Carlos Sevilla. **Bangu:** Gilmar, Perivaldo, Márcio Rossini, Oliveira, Márcio Nunes, Israel, Arturzinho, Tobi, Mario José de Reis Emiliano "Marinho", Nando (Ricardo), Ado. DT: *Moisés* Matías de Andrade.	**Bangu:** Gilmar, Velto, Márcio Rossini, *Jair* Neves, Márcio Nunes, Israel (Mário), Tobi (*Robson* Jorge da Silva), Arturzinho, Marinho, Ricardo, Ado. DT: *Moisés* Matías de Andrade. **Coritiba FC:** Rafael, *Adilço* Gonçalves, Marco Aurélio, André Luis, Dida, Tostão (Anselmo), Jorge Martinez (Evandro), Suca, Geraldo, Índio, Marildo. DT: Jorge Vieira.

(1) REEMPLAZARON INTERINAMENTE A LUIS SANTIBÁÑEZ.

El 22 de julio se enfrentaron Bangú y Deportivo Quito en el Maracaná, con un record: el de menor asistencia al gran estadio de Río de Janeiro. Sólo hubo 148 espectadores, alrededor de 100 de los cuales eran ecuatorianos.
On July 22, Bangú and Deportivo Quito confronted each other at Maracaná with a record: the least number of attendees in the great stadium of Río de Janeiro. There were only 148 spectators, of which almost 100 were Ecuadorians.

1986

BANGU (BRA) 1
Marinho (24')

BARCELONA SC (ECU) 2
Severino Vasconcelos (57' y 85' penal)

Río de Janeiro, 15.7.1986
Estadio: "Maracanã"
Mario Filho
Juez: Juan Bava (ARG)

Bangu: Gilmar (Josenardo de Barros da Silva "Nardo"), *Velto* Chapeta Mattoso, Jair, Israel, Oliveira (*Evandro* de Oliveira Ferreira), Tobi, Márcio Nunes, Arturzinho, Marinho, Nando, Ado.
DT: Paulo César Carpegiani (1)

Barcelona SC: Carlos Luis Morales, Flavio Perlaza, Jimmy Montanero, Hólger Quiñónez, Fausto Klinger, Toninho Vieira, Tulio Quinteros, Severino Vasconcelos, Luis Ordóñez, Lupo Quiñónez (Jimmy Izquierdo), Juan Madruñero.
DT: Juan Eduardo Hohberg (2).

CORITIBA FC (BRA) 0

BARCELONA SC (ECU) 0

Curitiba, 18.7.1986
Estadio: Major Antônio Couto Pereira, del Coritiba FC
Juez: Ricardo Calabria (ARG)

Coritiba FC: Rafael, Marco Aurélio Morais dos Santos "Dida", Adilço, André Luis, Hélcio, Suca, Almir, Tostão (*Ademir* Padilha), Geraldo, Índio (Anselmo), *Marco Aurélio* Moreira.
DT: Jorge Vieira.

Barcelona SC: Carlos Luis Morales, Flavio Perlaza, Jimmy Montanero, Hólger Quiñónez, Fausto Klinger, Toninho Vieira, Tulio Quinteros, Severino Vasconcelos (Jimmy Izquierdo), Luis Ordóñez, Lupo Quiñónez, Juan Madruñero (Galo Vásquez).
DT: Juan Eduardo Hohberg.

BANGU (BRA) 3
Marcelinho (46'), Nando (69'), Ado (72')

DEPORTIVO QUITO (ECU) 3
Juan Carlos De Lima (1', 3' y 88')

Río de Janeiro, 22.7.1986
Estadio: "Maracanã"
Mario Filho
Juez: Juan F. Escobar (PAR)

Bangu: Nardo, Velto, Jair, Israel, Márcio Rossini, Evandro, *Fajardo* Carlos Alexandre Viana, Arturzinho (Nando), Marcelinho, *Mário* Marques Coelho, Ado.
DT: Paulo César Carpegiani.

Deportivo Quito: Carlos Delgado, Adalberto Angulo, Fausto Carrera, Galo Ocampo, Alfredo Encalada, Enrique Panchi, Alex Aguinaga (Freddy Barreto), Carlos Mendoza, Dardo Pérez, Juan Carlos De Lima, Gabriel Yépez (Leonardo Álvarez).
DT: Carlos Sevilla.

CORITIBA FC (BRA) 3
Hélcio (49'), Geraldo (67' y 84')

DEPORTIVO QUITO (ECU) 1
Dardo Pérez (34')

Curitiba, 25.7.1986
Estadio: Major Antônio Couto Pereira, del Coritiba FC
Juez: Carlos Alarcón (PAR)

Coritiba FC: Jairo, Evandro, Newmar, André Luis, Netinho (Marildo), Jorge Martinez (Tostão), Hélcio, Almir, Geraldo, Índio, Ademir.
DT: Jorge Vieira.

Deportivo Quito: Federico Lara, Adalberto Angulo, Galo Ocampo, Fausto Carrera, Alfredo Encalada, Enrique Panchi, Alex Aguinaga (Freddy Barrero), Carlos Mendoza, Dardo Pérez, Juan Carlos De Lima, Gabriel Yépez.
DT: Carlos Sevilla.

River Plate utilizó la friolera de 22 jugadores, mucho para un campeón / River Plate resorted to 22 footballers, too many for a champion: / Pumpido, Gordillo, Borelli, Ruggeri, Montenegro, Héctor Enrique, Gallego, Alonso, Amuchástegui, Centurión, Morresi, Patricio Hernández, Alfaro, Alzamendi, Saralegui, Rubens Navarro, Gorosito, Trioglio, Funes, Sperandio, Ruben Gómez y Nelson Gutiérrez.

Barcelona SC, de Guayaquil. Arriba / Standing: Hólger Quiñónez, Tulio Quinteros, Jimmy Montanero, Walter Guerrero, Juan Madruñero, Severino Vasconcelos. Abajo / Kneeling: Galo Vázquez, Jimmy Izquierdo, Flavio Perlaza, Lorenzo Klinger, Luis Jaime.

(1) REEMPLAZÓ A MOISÉS MATÍAS DE ANDRADE. - (2) REEMPLAZANTE DE LUIS SANTIBÁÑEZ

CORITIBA FC (BRA) 2
Evandro (15')
Jorge Martinez (84')

BANGU (BRA) 0

Curitiba, 29.8.1986
Estadio: Major Antônio Couto Pereira, del Coritiba FC
Juez: José Assis de Aragão (BRA)

Coritiba FC: Jairo, Evandro, Newmar, André Luis, Almir, Netinho (Marildo), Jorge Martinez ,Hélcio, Geraldo, Índio, Ademir (Tostão).
DT: Jorge Vieira.

Bangu: Nardo, Velto, Márcio Rossini, Jair, Márcio Nunes, Israel, Tobi, Mário, Marcelinho, Nando, Ricardo.
DT: Paulo César Carpegiani.

DEPORTIVO QUITO (ECU) 0

BARCELONA SC (ECU) 0

Quito, 29.7.1986
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Elías Jácome (ECU)

Deportivo Quito: Carlos Delgado, Adalberto Angulo, Fausto Carrera, Galo Ocampo, Alfredo Encalada, Enrique Panchi, Alex Aguinaga, Carlos Mendoza, Dardo Pérez, Juan Carlos De Lima, Gabriel Yépez (Freddy Barreto).
DT: Juan Eduardo Hohberg.

Barcelona SC: Carlos Luis Morales, Flavio Perlaza, Jimmy Montanero, Hólger Quiñónez, Fausto Klinger, Toninho Vieira, Tulio Quinteros, Galo Vásquez, Severino Vasconcelos, Luis Ordóñez (Juan Madruñero), Lupo Quiñónez.
DT: Carlos Sevilla.

Juan Gilberto Funes, el *Búfalo*, llegó desde Millonarios de Bogotá a River Plate en el tramo final de la Copa y marcó dos goles fundamentales. El DT Veira lo definió como *"un contragolpeador feraz. Cuando arrancaba en velocidad se hacía prácticamente incontenible. Y si se le daba un pedacito de área, mataba"*. Tras detectársele una enfermedad cardíaca, cuando aún era futbolista activo, murió en 1992.
Juan Gilberto Funes, the *Buffalo*, came from Millonarios of Bogotá to River Plate in the final stage of the Cup and he scored two fundamental goals. Coach Veira defined him as *"a fierce counterattacker. When he started at full speed, he was unstoppable, and if he had a small piece of the area, he killed his opponent"*. When he still was an active footballer was diagnosed heart disease. He passed away in 1992.

En su única participación en la Copa Libertadores, Bangú no conoció la victoria. El club del barrio Bangú, de Río de Janeiro clasificó como subcampeón brasileño, detrás del Coritiba. Le debe sus colores rojo y blanco a sus fundadores ingleses, que los tomaron en homenaje a San Jorge, patrono de ese país.

In its only participation in the Libertadores Cup, Bangú did not meet victory. The club of the Bangú suburbs, in Rio deJaneiro, qualified as Brazilian runner-up, after Coritiba. It owes its red and white colours to its English founders, who took them as a homage rendered to Saint George, patron of that country.

GRUPO 4

AMÉRICA, de CALI (COL) 0

DEPORTIVO CALI (COL) 0

Cali, 12.3.1986
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Carlos Montalbán (PER)

América: Julio César Falcioni, Víctor Luna, Víctor Espinosa, Henry Viáfara, Jorge Porras, Carlos Ischia, Pedro Sarmiento, Roberto Cabañas (Alex Escobar), Hernán Darío Herrera (Anthony de Ávila), Ricardo Gareca, Willington Ortiz.
DT: Gabriel Ochoa Uribe.

Deportivo Cali: Roberto Fernández, Félix Polo, Carlos Hoyos, Álvaro Escobar, Luis Murillo, Jorge Ambuila, Jorge Amado Nunes, Bernardo Redín, Carlos Valderrama (Buenaventura Ferreira), Sergio Angulo, Miguel Osvaldo González.
DT: Vladimir Popovic.

AMÉRICA, de CALI (COL) 0

COBRESAL (CHI) 0

Cali, 18.3.1986
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Elías Jácome (ECU)

América: Julio César Falcioni, Víctor Luna, Víctor Espinosa, Henry Viáfara, Jorge Porras, Carlos Ischia (Anthony de Ávila), Pedro Sarmiento, Roberto Cabañas, Willington Ortiz, Ricardo Gareca, Hernán Darío Herrera (Juan Manuel Battaglia).
DT: Gabriel Ochoa Uribe.

Cobresal: Julio Acuña, Gilberto Reyes, Gustavo Huerta, Manuel Araya, Vladimir Bigorra, Luis Valenzuela, Julio Suazo, Manuel Pedreros, Sergio Salgado, Nelson Pedetti, Rubén Martínez (Orlando Mondaca).
DT: Manuel Rodríguez Araneda.

DEPORTIVO CALI (COL) 1
Miguel Osvaldo González (7')

COBRESAL (CHI) 1
Nelson Pedetti (42')

Cali, 21.3.1986
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Jorge Orellana (ECU)

Deportivo Cali: Roberto *Gato* Fernández, Félix Polo, Álvaro Escobar, Luis Murillo, Carlos Hoyos, Jorge Ambuila, Jorge Amado Nunes, Carlos Valderrama, Buenaventura Ferreira (Carlos Estrada), Sergio Angulo, Miguel Osvaldo González.
DT: Vladimir Popovic.

Cobresal: Julio Acuña, Gilberto Reyes, Gustavo Huerta, Manuel Araya, Vladimir Bigorra, Luis Valenzuela, Manuel Pedreros, Julio Suazo, Sergio Salgado, Nelson Pedetti, Rubén Martínez.
DT: Manuel Rodríguez Araneda.

COBRESAL (CHI) 1
René Valenzuela (19' autogol)

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1
Pablo Yoma (61')

El Salvador, 26.3.1986
Estadio: El Cobre
Juez: Gastón Castro (CHI)

Cobresal: Julio Acuña, Gilberto Reyes, Gustavo Huerta, Manuel Araya, Vladimir Bigorra, Manuel Pedreros, Luis Valenzuela, Julio Suazo, Sergio Salgado (Hernán Cambría), Nelson Pedetti, Rubén Martínez.
DT: Manuel Rodríguez Araneda.

Universidad Católica: Marco Cornez, Carlos Soto, Atilio Marchioni, René Valenzuela, Pablo Yoma, Miguel Ángel Neira, Mario Lepe, Patricio Mardones (Rodrigo Astudillo), Gastón Cid (Juvenal Vargas), Rubén Espinoza, Juan Ramón Isasi.
DT: Ignacio Prieto.

AMÉRICA, de CALI (COL) 2
Ricardo Gareca (48'), Willington Ortiz (61')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1
Luis Pérez (59')

Cali, 1.4.1986
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Luis Carlos Félix (BRA)

América: Julio César Falcioni, Víctor Espinosa, Víctor Luna, Luis Reyes, Jorge Porras, Pedro Sarmiento, Carlos Ischia, Roberto Cabañas, Willington Ortiz, Ricardo Gareca, Hernán Darío Herrera (Juan Manuel Battaglia).
DT: Gabriel Ochoa Uribe.

Universidad Católica: Marco Cornez, Carlos Soto (Juvenal Vargas), René Valenzuela, Atilio Marchioni, Pablo Yoma, Miguel Ángel Neira, Mario Lepe, Patricio Mardones, Rubén Espinoza, Luis Pérez (x), Rodrigo Astudillo (Juan Ramón Isasi).
DT: Ignacio Prieto.
(x) Expulsado.

DEPORTIVO CALI (COL) 3
Miguel O. González (27' penal, 51' y 87')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1
Miguel Ángel Neira (70')

Cali, 4.4.1986
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: José Roberto Wright (BRA)

Deportivo Cali: Roberto Fernández, Félix Polo, Álvaro Escobar, Carlos Hoyos (Rubén Yepes), Luis Murillo, Jorge Ambuila, Carlos Valderrama, Jorge Amado Nunes, Bernardo Redín, Sergio Angulo (Gumercindo Riascos), Miguel Osvaldo González.
DT: Vladimir Popovic.

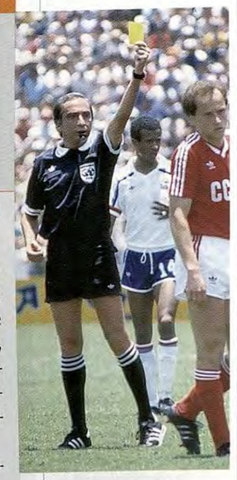
Universidad Católica: Marco Cornez, Carlos Soto (Juan Ramón Isasi), René Valenzuela, Atilio Marchioni, Pablo Yoma, Mario Lepe, Patricio Mardones (x), Miguel Ángel Neira, Rodrigo Astudillo, Rubén Espinoza (xx), Juvenal Vargas (Lukas Tudor).
DT: Ignacio Prieto.
(x) y (xx) Expulsados.

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

ROMUALDO ARPPI FILHO

"Con una sonrisa se encarrilan las cosas"

"With a smile, everything gets straight"



Más de 2.000 partidos dirigidos, cientos de ellos internacionales, en 30 años de trayectoria. La final de México '86 fue el momento cumbre de una carrera que tuvo tres ediciones de Juegos Olímpicos, Eliminatorias, Copas América, Libertadores, Supercopa, Intercontinental, todos los torneos juveniles y hasta campeonatos locales de Ecuador, Colombia y Paraguay. Un orgullo de Sudamérica.

✔ El árbitro sabe que es quien menos puede equivocarse y esa tensión desgasta. No hay que hablar mucho con el jugador, porque es muy difícil, se descompone todo. Siempre les decía: *"Ustedes jueguen, yo dirijo"*.

✔ A veces, con una sonrisa se encarrilan las cosas. Cuando un jugador se estaba saliendo del reglamento lo corregía con un guiño y una frase: *"Lo estoy viendo, vamos a jugar al fútbol"*. A los más jovencitos que me venían a hablar les preguntaba la edad. Y les decía: *"Yo tengo 26 años de réferi internacional, retírese y juegue al fútbol"*.

✔ El árbitro ideal es 70 por ciento de preparación física, una persona que está físicamente bien piensa con lucidez; 10 por ciento de conocimiento y aplicación de las reglas, y 20 de personalidad para manejar las distintas situaciones que se plantean en un partido.

Arppi Filho conducted more than 2,000 matches (hundreds of them international), throughout his 30-year career. The final in Mexico '86 was the summit of a career with three editions of the Olympic Games, Preliminaries, Copas América , Libertadores, Supercup, Intercontinental, all the youth tournaments and even local championships in Ecuador, Colombia and Paraguay. South America can be truly proud of having had such a referee.

✔ The referee knows that he is the one that should make the least number of mistakes and that tension wears you out. You must not talk too much with the players, because it is difficult and everything may be upset. I always said to them, *"You play, I direct"*.

✔ Some times everything gets straight with a smile. When a player did not obey the rules, I corrected him with a wink and a phrase. *"I'm looking at you; let's play football"*. To the very youngest who came to talk to me, I asked their ages and said, *"I've been an international referee for 26 years; go away and play football"*.

✔ The ideal referee is 70 per cent of physical training; a person who has a clear mind; 10 per cent of knowledge and the application of the laws, and 20 per cent or personality to handle the different situations that take place during a match.

Arppi, como el mundo del fútbol lo llamó, dirigió una final de Libertadores en 1973 entre Independiente y Colo Colo. Condujo 56 partidos de Copa. En 1986 vivió el año cumbre de su brillante carrera: su destacada labor en México '86 se vio coronada con el máximo partido al que puede aspirar un árbitro: la final de la Copa del Mundo.
Arppi, as the football world called him, directed a Libertadores final in 1973, between Independiente and Colo Colo. He directed 56 Cup matches. In 1986, he lived the most glorious year of his brilliant career. His excellent work in Mexico '86 was crowned with the topmost match a referee can hope to conduct: the final of the World Cup.

1986

NERY PUMPIDO, OSCAR RUGGERI, HÉCTOR ENRIQUE

¿Qué más se le puede pedir al fútbol?

What else can you ask football to give you?

Por DIEGO BORINSKY (*)

River Plate arrastraba una larga historia en la Copa Libertadores. Tras dos finales perdidas (1966 y 1976), consiguió el ansiado trofeo en el partido número 121 de su historia copera. En el otro extremo de esta curiosa estadística está Peñarol, que fue el primer campeón y conquistó la copa tras su séptimo encuentro.

River Plate had a long history in the Libertadores Cup. After two lost finals (1966 and 1976), they attained the coveted trophy in the Number 12 match of their Cup's history. In the other end of this curious statistics we find Peñarol, who were the first champions and conquered the Cup after their seventh match.

Terminaron mareados, exhaustos de dar vueltas olímpicas sin reparar si el escenario estaba montado en el caluroso Distrito Federal, en el horno a presión del Monumental de Núñez o en la bulliciosa Tokio. Nery Alberto Pumpido (arquero sobrio y de notables reflejos), Oscar Alfredo Ruggeri (defensor central de personalidad arrolladora) y Héctor Adolfo Enrique (volante por derecha de recorrido y técnica) jamás olvidarán un número, el 1986, porque se trató del año más importante de sus vidas. Conquistaron lo máximo a lo que puede aspirar cualquier futbolista: llegar a la cima con su club y con su país. Se adueñaron de las cuatro competiciones que disputaron: Campeonato argentino, Copa Libertadores, Copa Intercontinental y Copa del Mundo. No dejaron nada sin ganar. Con un detalle que agiganta la proeza: fue la primera Libertadores obtenida por River en su historia, tras las dos traumáticas finales perdidas en 1966 y 1976 (en el 1996 afrontaría su cuarta final, siempre en año terminado en 6, y la levantaría por segunda vez) y la primera y única Intercontinental. Otro dato para no olvidar es que, salvo una licencia de 5 minutos que se tomó Enrique, los tres estuvieron en cancha todos los minutos de todos los partidos (13) de River en la Libertadores. Es decir: titulares inamovibles y estandartes del campeón. Y en el Mundial de México, Pumpido y Ruggeri jamás salieron del equipo en los 7 encuentros, mientras que Enrique –agregado sobre la hora a la lista de Carlos Bilardo por sus actuaciones en River– empezó como suplente y desde que fue titular (ante Inglaterra en cuartos), no salió ni un segundo del equipo. ¿Qué más se le puede pedir al fútbol?

We ended dizzy, exhausted with too many laps of honour, without taking notice if the stage was set up in the warm Federal District, or in a pressure oven of the Monumental in Nuñez or the noisy Tokyo. Nery Alberto Pumpido (a controlled goalkeeper of remarkable reflexes), Oscar Alfredo Ruggeri (central defender with an overwhelming personality) and Héctor Adolfo Enrique (running right technical midfielder) will never forget number 1986, because it marked the most important year of their lives. They conquered the topmost title a footballer may long to achieve, i.e. to get to the summit with their club and their country. They attained the four competitions they disputed, namely the Argentine Championship, the Libertadores Cup, the Intercontinental Cup and the World Cup. They won everything there was to be won, with a simple detail that magnifies their heroic deed: it was the first Libertadores attained by River in their history, after the two traumatic finals lost in 1966 and 1976 (in 1996 they were to confront their fourth final, always in a year ending in number 6, and they would lift the Cup for the second time) and the first and only Intercontinental Cup. Another interesting piece of information to keep in mind was that except a 5-minute license Enrique took, the three of them were in the pitch all the minutes of all the matches(13) River played in the Libertadores, i.e. they were immovable regular players and the champion's standards. In Mexico's World Cup, Pumpido and Ruggeri never were out of the team in the 7 matches, whereas Enrique -added almost at the last minute to Carlos Bilardo's list for his performances in River- started as substitute and since he was a regular player (against England in the quarterfinals), did not leave the team even for a second. What else can you ask football to give you?

Al volver de la Copa del Mundo, River Plate rindió un homenaje a sus tres jugadores campeones. Ruggeri, Pumpido y Enrique exhiben sus plaquetas.
On their return of the World Cup, River Plate rendered homage to their three champion players, Ruggeri, Pumpido and Enrique, who exhibited their plaques.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 0

COBRESAL (CHI) 1
Manuel Pedreros (51')

Santiago, 9.4.1986
Estadio: Nacional
Juez: Hernán Silva (CHI)

Universidad Católica: Patricio Toledo, Luis Miranda, René Valenzuela, Atilio Marchioni, Pablo Yoma, Miguel Ángel Neira, Mario Lepe, Francisco Horman (Juvenal Vargas), Rodrigo Astudillo (Patricio Romero), Lukas Tudor, Juan Ramón Isasi. DT: Ignacio Prieto.

Cobresal: Julio Acuña, Gilberto Reyes, Gustavo Huerta, Manuel Araya, Vladimir Bigorra, Manuel Pedreros (Orlando Mondaca), Luis Valenzuela, Julio Suazo, Sergio Salgado, Nelson Pedetti (Carlos Solar), Rubén Martínez. DT: Manuel Rodríguez Araneda.

COBRESAL (CHI) 2
Carlos Solar (49'), Nelson Pedetti (81')

AMÉRICA, de CALI (COL) 2
Juan Manuel Battaglia (6' y 63')

El Salvador, 18.4.1986
Estadio: El Cobre
Juez: Ramón Barreto (URU)

Cobresal: Julio Acuña, Gilberto Reyes (Orlando Mondaca), Manuel Araya, Gustavo Huerta, Vladimir Bigorra, Manuel Pedreros, Luis Valenzuela, Julio Suazo (Nelson Pedetti), Sergio Salgado, Carlos Solar, Rubén Martínez. DT: Manuel Rodríguez Araneda.

América: Julio César Falcioni, Víctor Luna, Luis Reyes, Víctor Espinosa, Jorge Porras, Carlos Ischia, Pedro Sarmiento, Roberto Cabañas (Alex Escobar), Juan Manuel Battaglia (Anthony de Ávila), Ricardo Gareca, Willington Ortiz. DT: Gabriel Ochoa Uribe.

DEPORTIVO CALI (COL) 0

AMÉRICA, de CALI (COL) 1
Ricardo Gareca (75')

Cali, 10.4.1986
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Enrique Labó (PER)

Deportivo Cali: Roberto Fernández, Félix Polo, Álvaro Escobar, Luis Murillo, Rubén Yepes, Jorge Ambuila, Jorge Amado Nunes (Guillermo Serrano), Bernardo Redín, Carlos Valderrama, Sergio Angulo, Miguel Osvaldo González. DT: Vladimir Popovic.

América: Julio César Falcioni, Víctor Luna, Víctor Espinosa, Luis Reyes, Jorge Porras, Carlos Ischia, Pedro Sarmiento, Willington Ortiz, Juan Manuel Battaglia, Ricardo Gareca, Roberto Cabañas. DT: Gabriel Ochoa Uribe.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1
Juan Ramón Isasi (23')

DEPORTIVO CALI (COL) 3
Sergio Angulo (10' y 15'), Miguel Osvaldo González (58')

Santiago, 15.4.1986
Estadio: Nacional
Juez: Juan D. Cardellino (URU)

Universidad Católica: Patricio Toledo, Rubén Espinoza, René Valenzuela, Atilio Marchioni, Carlos Soto (Rodrigo Astudillo), Patricio Mardones, Mario Lepe, Miguel Ángel Neira, Luis Pérez, Juvenal Vargas, Juan Ramón Isasi (x) DT: Ignacio Prieto. (x) Expulsado

Deportivo Cali: Roberto Fernández, Félix Polo, Álvaro Escobar, Luis Murillo, Carlos Hoyos, Jorge Ambuila, Jorge Amado Nunes, Bernardo Redín (Gumercindo Riascos), Carlos Valderrama, Sergio Angulo, Miguel Osvaldo González (Buenaventura Ferreira). DT: Vladimir Popovic.

La participación de Cobresal fue otra grata sorpresa en la Copa Libertadores, habituada a las buenas campañas de su vecino chileno Cobreloa.
The participation of Cobresal was another great surprise in the Libertadores Cup, used to the good campaigns of its Chilean neighbour Cobreloa.

Siete años después de su consagración en La Bombonera, cinco de esos campeones de Olimpia disputaron la Copa 1986: Ever Almeida, Rogelio Delgado, Jorge Guasch, Evaristo Isasi y Hugo Talavera.

Seven years after their consecration in The Candy-Box, five of the Olimpia champions disputed the 1986 Cup. They were Ever Almeida, Rogelio Delgado, Jorge Guasch, Evaristo Isasi and Hugo Talavera.

COBRESAL (CHI) 1
Sergio Salgado (20')

DEPORTIVO CALI (COL) 1
Sergio Angulo (9')

El Salvador, 22.4.1986
Estadio: El Cobre
Juez: Gabriel González (PAR)

Cobresal: Julio Acuña, Gilberto Reyes (Hernán Cambria), Manuel Araya (x), Gilberto Huerta, Vladimir Bigorra, Manuel Pedreros, Luis Valenzuela, Julio Suazo, Sergio Salgado (Nelson Pedetti), Carlos Solar, Rubén Martínez. DT: Manuel Rodríguez Araneda. (x) Expulsado.

Deportivo Cali: Roberto Fernández, Félix Polo, Álvaro Escobar, Luis Murillo, Carlos Hoyos, Jorge Ambuila, Carlos Valderrama (x), Bernardo Redín (Gumercindo Riascos), Jorge Amado Nunes (xx), Sergio Angulo, Miguel González (Buenaventura Ferreira). DT: Vladimir Popovic. (x) y (xx) Expulsados.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1
Luis Pérez (48')

AMÉRICA, de CALI (COL) 3
Francisco Horman (63' autogol), René Valenzuela (79' autogol), Willington Ortiz (89')

Santiago, 25.4.1986
Estadio: Nacional
Juez: Gabriel González (PAR)

Universidad Católica: Patricio Toledo, Carlos Soto, Luis Abarca (Lukas Tudor), René Valenzuela, Patricio Romero, Patricio Mardones, Rodrigo Astudillo (Leonel Barrientos), Francisco Horman, Miguel Ángel Neira, Rubén Espinosa, Luis Pérez. DT: Ignacio Prieto.

América: Julio César Falcioni, Víctor Luna, Víctor Espinosa, Luis Reyes, Jorge Porras, Carlos Ischia, Gerardo González Aquino, Roberto Cabañas (Pedro Sarmiento), Juan Manuel Battaglia (Alex Escobar), Ricardo Gareca, Willington Ortiz. DT: Gabriel Ochoa Uribe.

GRUPO 5

Los equipos venezolanos Deportivo Táchira y Estudiantes de Mérida no participaron este año debido a que el fútbol de ese país estaba suspendido por la FIFA.

The Venezuelan teams Deportivo Táchira and Estudiantes de Mérida did not participate this year because the football of that country was suspended by FIFA.

OLIMPIA (PAR) 3
Gustavo Benítez (2'), Rafael Bobadilla (19'), Evaristo Isasi (32')

NACIONAL (PAR) 1
Máximo Almada (31')

Asunción, 6.8.1986
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Gabriel González (PAR)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Juan Ortiz, Gustavo Benítez, Rogelio Delgado (Carlos Peruena), Roberto Krausemann, Fidel Miño, Rolando Marciano Chilavert, Jorge Guasch, Evaristo Isasi, Osvaldo Pangrazio (Adolfo Jara Heyn), Rafael Bobadilla. DT: Sergio Markarián.

Nacional: Carlos Acosta, César Amarilla, Héctor Fariña, Domingo Jacquet, Teodosio Chávez, Francisco Alcaraz, Fermín Balbuena (Emiliano Saucedo), José Domingo Paniagua, Máximo Almada, Luciano González (Agustín González), René Vázquez. DT: Wilfrido Garay.

NACIONAL (PAR) 1
Héctor Martínez (8')

OLIMPIA (PAR) 2
Osvaldo Pangrazio (12'), Rafael Bobadilla (77')

Asunción, 13.8.1986
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Carlos Maciel (PAR)

Nacional: Calixto Torres, César Amarilla, Domingo Jacquet, Ramón Britos (x), Luis Delvalle, Pedro Acosta, Héctor Martínez, Francisco Alcaraz, Máximo Almada, Daniel Khonen (José Domingo Paniagua), Eligio Frutos (René Vázquez). DT: Wilfrido Garay. (x) Expulsado (40')

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Juan Ortiz, Gustavo Benítez, Rogelio Delgado (Carlos Peruena), Roberto Krausemann, Fidel Miño, Rolando Marciano Chilavert, Jorge Guasch, Evaristo Isasi, Osvaldo Pangrazio (Luis Jara Heyn), Rafael Bobadilla. DT: Sergio Markarián.

Rolando Marciano Chilavert, volante de Olimpia y hermano mayor del arquero José Luis. Integró la Selección Paraguaya en México '86 y tuvo una buena actuación en esta edición.
Rolando Marciano Chilavert, Olimpia's midfielder and older brother of goalkeeper José Luis Chilavert. He formed part of the Paraguayan Team in 1986 Mexico and had a good performance in this Cup's edition.

(*) PERIODISTA ARGENTINO DE LA REVISTA 'EL GRÁFICO' / *ARGENTINIAN JOURNALIST OF THE MAGAZINE 'EL GRÁFICO'*

1986

CARLOS VALDERRAMA - ALEX AGUINAGA

Dos apariciones deslumbrantes

Two dazzling appearances

El *Pibe* Valderrama hizo su debut profesional en 1981, con Unión Magdalena. En 1984 pasó a Millonarios y un año después a Deportivo Cali, con el que jugó las copas '86 y '87. En 1994 volvió a jugar la Libertadores con Junior, de Barranquilla.

Kid Valderrama made his professional debut in 1981, with Unión Magdalena. In 1984 he passed to Millonarios and a year later to Deportivo Cali, with which he played the 1986 and 1987 Cups. In 1994 he again participated in the Libertadores with Junior of Barranquilla.

La edición de 1986 presentó a dos exponentes del más alto talento sudamericano. Cerebros de la mitad de la cancha, conductores que mueven los hilos de sus equipos siempre hacia el arco rival, con un toque exquisito, Carlos Valderrama y Alex Aguinaga son banderas del mejor fútbol de sus países.

El 12 de marzo, en el Pascual Guerrero de Cali, y el 20 de abril, en el estadio Modelo de Guayaquil, la Copa tuvo dos resplandores que iluminaron al continente. En el empate con el clásico rival, América, Deportivo Cali incluyó al formidable Carlos Alberto Valderrama Palacio. El nativo de Santa Marta tuvo su aparición en la competición con 24 años. Un lustro atrás había descollado en el Juventud de América de Ecuador. Debutó en Unión Magdalena, pasó a Millonarios y llegó al club caleño, que clasificó a la Copa con un juego muy vistoso. Un año después iba a deslumbrar en la Copa América.

Deportivo Quito visitó al Barcelona SC con un asombroso Alex Darío Aguinaga Garzón, de 17 años. Nacido en Ibarra, desde los 15 jugaba en *La Academia* de la capital ecuatoriana. Ya había avisado de su calidad en el Sub-16 de Argentina e iba a ser también el mejor del Juventud de América '87 en Colombia. El *Güero* dejó su huella en la tierra del *Pibe* y se inspiró con la magia que él había sembrado en la Mitad del Mundo.

Recorrieron el planeta con su arte. El 10 de la costa llevó a Colombia a tres Copas del Mundo, mientras sus actos de magia se presentaban en Francia, España y Estados Unidos. El de los Andes condujo a Ecuador a su ansiado primer Mundial y fue ídolo en México. La Libertadores los iba a reencontrar, con Junior y Liga de Quito, para que el continente pudiera agradecerles más de cerca su fútbol maravilloso.

The 1986 edition presented two exponents of the topmost South American talent. Brilliantly inspired in midfield and leaders that moved the threads of their teams always towards the rival goal, with an exquisite touch, Carlos Valderrama and Alex Aquinaga were the standard-bearers of their countries best football.

On March 12, at the Pascual Guerrero de Cali and on April 20, in Guayaquil's Model Stadium, the Cup had two radiant happenings that lighted up the continent. In the tie with their usual rival, América, Deportivo Cali included the fabulous Carlos Alberto Valderrama Palacio. The native of Santa Marta, made his appearance in the competition at 24 years of age. Five years before, he had been outstanding in Ecuador's Juventud de América. He made his debut in Unión Magdalena, passed to Millonarios and went to Cali's club that qualified to the Cup with a very lively play. A year later, he was to dazzle the spectators in the Copa América.

Deportivo Quito visited Barcelona SC with an amazing Alex Darío Aguinaga Garzón, that was 17 years old. Born in Ibarra, he had been playing in La Academia of the Ecuadorian Capital city, since 15 years of age. He had already evinced his efficiency in the U-16 tournament of Argentina and also in Colombia's 1987 America's Youth where he was selected as the best player. *Güero* left his imprint in the *Kid*'s land and was inspired with the magic the latter had sown in Half the World.

They went all over the planet with their art. Number 10 of the coast took Colombia to three World Cups, while his acts of magic were exhibited in France, Spain and the United States. The Andean man led Ecuador to its coveted first World Cup and was an idol in Mexico. The Libertadores was to meet them again with Junior and Liga de Quito, so that the continent might thank them more closely for their marvellous football.

SEMIFINALES A

ARGENTINOS JUNIORS (ARG) 0	BARCELONA SC (ECU) 1 Severino Vasconcelos (89')
RIVER PLATE (ARG) 0	ARGENTINOS JUNIORS (ARG) 0
Buenos Aires, 4.9.1986 **Estadio:** José Amalfitani, de Vélez Sarsfield **Juez:** Francisco Lamolina (ARG)	Guayaquil, 11.9.1986 **Estadio:** Modelo **Juez:** Jesús Díaz Palacio (COL)
Argentinos Juniors: Enrique Vidallé, Carmelo Villalba, José Luis Pavoni, Jorge Olguín, Adrián Domenech, Renato Corsi, Sergio Batista, Mario Videla (55' Armando Martínez), Emilio Nicolás Commisso (80' Miguel Ángel Lemme), José Antonio Castro, Carlos Ereros. DT: Roberto Saporiti.	**Barcelona SC:** Carlos Morales, Flavio Perlaza, Tulio Quinteros, Holger Quiñónez, Fausto Klinger, Galo Vásquez, Toninho Vieira, Severino Vasconcelos, Lorenzo Klinger (71' Luis Ordóñez), Lupo Quiñones, Luis Jaime. DT: Juan Eduardo Hohberg.
River Plate: Nery Pumpido, Jorge Gordillo, Jorge Borelli, Oscar Ruggeri, Alejandro Montenegro, Héctor Enrique, Américo Gallego (32' Mario Saralegui), Norberto Alonso, Roque Alfaro (71' Néstor Gorosito), Antonio Alzamendi, Ramón Centurión. DT: Héctor Veira.	**Argentinos Juniors:** Enrique Vidallé, Carmelo Villalba, José Luis Pavoni, Jorge Olguín, Adrián Domenech, Miguel Ángel Lemme, Sergio Batista, Renato Corsi, José Antonio Castro, Claudio Borghi, Carlos Ereros (79' Néstor Cataldo). DT: Roberto Saporiti.

BARCELONA SC (ECU) 0	RIVER PLATE (ARG) 4 Ramón Centurión (2' y 38'), Antonio Alzamendi (5'), Holger Quiñónez (12' autogol)
RIVER PLATE (ARG) 3 Antonio Alzamendi (33'), Ramón Centurión (39'), Néstor Gorosito (57')	BARCELONA SC (ECU) 1 Galo Vásquez (55')
Guayaquil, 16.9.1986 **Estadio:** Modelo **Juez:** José L. Martínez Bazán (URU)	Buenos Aires, 23.9.1986 **Estadio:** "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP **Juez:** Gabriel González (PAR)
Barcelona SC: Carlos Luis Morales, Flavio Perlaza, Tulio Quinteros, Hólger Quiñónez, Fausto Klinger, Galo Vásquez (46' Luis Ordóñez), Toninho Vieira, Severino Vasconcelos, Lorenzo Klinger, Lupo Quiñónez (x), Luis Jaime. DT: Juan Eduardo Hohberg. (x) Expulsado (18')	**River Plate:** Nery Pumpido, Jorge Gordillo, Jorge Borelli, Oscar Ruggeri, Alejandro Montenegro, Héctor Enrique, Américo Gallego (29' Mario Saralegui), Claudio Morresi, Néstor Gorosito, Antonio Alzamendi (68' Juan Gilberto Funes), Ramón Centurión. DT: Héctor Veira.
River Plate: Nery Pumpido, Jorge Gordillo, Jorge Borelli, Oscar Ruggeri, Alejandro Montenegro, Mario Saralegui, Héctor Enrique, Néstor Gorosito (67' Pedro Troglio), Norberto Alonso (x), Antonio Alzamendi (46' Rubens Navarro), Ramón Centurión. DT: Héctor Veira. (x) Expulsado (18')	**Barcelona SC:** Carlos Morales, Flavio Perlaza, Hólger Quiñónez, Jimmy Montanero, Fausto Klinger, Galo Vásquez, Toninho Vieira, Severino Vasconcelos, Luis Ordóñez, Tulio Quinteros, Luis Jaime. DT: Juan Eduardo Hohberg.

RIVER PLATE (ARG) 0	ARGENTINOS JUNIORS (ARG) 1 Claudio Borghi (74')
ARGENTINOS JUNIORS (ARG) 2 José Antonio Castro (66'), Mario Hernán Videla (86')	BARCELONA SC (ECU) 0
Buenos Aires, 26.9.1986 **Estadio:** "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP **Juez:** Ricardo Calabria (ARG)	Buenos Aires, 30.9.1986 **Estadio:** José Amalfitani, de Vélez Sarsfield **Juez:** Arnaldo César Coelho (BRA)
River Plate: Nery Pumpido, Jorge Gordillo, Jorge Borelli, Oscar Ruggeri, Alejandro Montenegro, Héctor Enrique, Daniel Sperandío (72' Juan Gilberto Funes), Claudio Morresi, Antonio Alzamendi, Ramón Centurión (x), Roque Alfaro (46' Néstor Gorosito). DT: Héctor Veira. (x) Expulsado.	**Argentinos Juniors:** Enrique Vidallé, Carlos Mayor, José Luis Pavoni, Jorge Olguín, Adrián Domenech, Mario Hernán Videla, Sergio Batista, Renato Corsi, José Antonio Castro, Claudio Borghi (64' Armando Martínez), Carlos Ereros (72' Armando Javier Dely Valdés). DT: Ricardo Saporiti.

RIVER PLATE (ARG) 0	
ARGENTINOS JUNIORS (ARG) 0	
Partido desempate por el primer puesto de Semifinales A. Buenos Aires, 3.10.1986 **Estadio:** José Amalfitani, de V. S. **Juez:** Juan Carlos Loustau (ARG)	
River Plate: Nery Pumpido, Jorge Gordillo (46' Rubén Gómez), Nelson Gutiérrez, Oscar Ruggeri, Alejandro Montenegro, Héctor Enrique, Daniel Sperandío, N. Gorosito (46' Pedro Troglio), N. Alonso, A. Alzamendi, Juan G. Funes. DT: Héctor Veira.	
Argentinos Juniors: Enrique Vidallé, Carmelo Villalba, José L. Pavoni, Jorge Olguín, Adrián Domenech, Renato Corsi (46; Armando Martínez), Sergio Batista, Mario Videla, José A. Castro, C. Borghi, Hugo Hernán Maradona (46' Jorge Pellegrini). DT: Ricardo Saporiti	
Detalle: Se jugó tiempo extra. Clasificó River Plate por mejor diferencia de goles.	

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
River Plate (Argentina)	6	5	1	0	13	4	11
Montevideo Wanderers (Uruguay)	6	3	0	3	10	10	6
Boca Juniors (Argentina)	6	2	2	2	7	8	6
Peñarol (Uruguay)	6	0	1	5	4	12	1

CLASIFICADO: **RIVER PLATE**

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Bolívar (Bolivia)	6	4	1	1	12	7	9
Jorge Wilstermann (Bolivia)	6	3	0	3	11	8	6
Universitario (Perú)	6	3	0	3	9	11	6
Universidad Técnica (Perú)	6	1	1	4	7	13	3

CLASIFICADO: **BOLÍVAR**

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Barcelona SC (Ecuador)	6	2	4	0	7	5	8
Coritiba FC (Brasil)	6	2	3	1	8	5	7
Deportivo Quito (Ecuador)	6	2	3	1	12	11	7
Bangu (Brasil)	6	0	2	4	6	12	2

CLASIFICADO: **BARCELONA SC**

GRUPO 4

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
América, de Cali (Colombia)	6	3	3	0	8	4	9
Deportivo Cali (Colombia)	6	2	3	1	8	5	7
Cobresal (Chile)	6	1	5	0	6	5	7
Universidad Católica (Chile)	6	0	1	5	5	13	1

CLASIFICADO: **AMÉRICA**

GRUPO 5

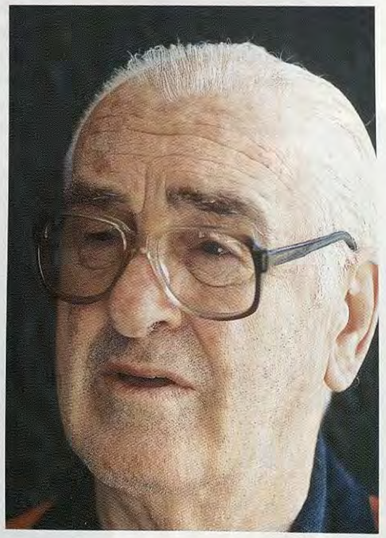
	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Olimpia (Paraguay)	2	2	0	0	5	2	4
Nacional (Paraguay)	2	0	0	2	2	5	0

CLASIFICADO: **OLIMPIA**

CLASIFICADO DIRECTO: **ARGENTINOS JUNIORS** (último campeón)

Actuación de los Equipos *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
River Plate (Argentina)	13	9	3	1	23	8	21
América, de Cali (Colombia)	12	5	4	3	13	11	14
Bolívar (Bolivia)	10	5	2	3	17	13	12
Barcelona SC (Ecuador)	10	3	4	3	9	13	10
Olimpia (Paraguay)	6	3	2	1	10	6	8
Deportivo Quito (Ecuador)	6	2	3	1	12	11	7
Deportivo Cali (Colombia)	6	2	3	1	8	5	7
Coritiba FC (Brasil)	6	2	3	1	8	5	7
Cobresal (Chile)	6	1	5	0	6	5	7
Argentinos Juniors (Argentina)	5	2	2	1	3	1	6
Jorge Wilstermann (Bolivia)	6	3	0	3	11	8	6
Montev. Wanderers (Uruguay)	6	3	0	3	10	10	6
Boca Juniors (Argentina)	6	2	2	2	7	8	6
Universitario (Perú)	6	3	0	3	9	11	6
Universidad Técnica de C. (Perú)	6	1	1	4	7	13	3
Bangu (Brasil)	6	0	2	4	6	12	2
Universidad Católica (Chile)	6	0	1	5	5	13	1
Peñarol (Uruguay)	6	0	1	5	4	12	1
Nacional (Paraguay)	2	0	0	2	2	5	0
	130	46	38	46	170	170	



River Plate, el campeón. / River Plate, the Champion.
Arriba / Standing: Jorge Gordillo, Américo Gallego, Nelson Gutiérrez, Nery Pumpido, Oscar Ruggeri, Alejandro Montenegro.
Abajo / Kneeling: Antonio Alzamendi, Héctor Enrique, Juan Gilberto Funes, Norberto Alonso, Roque Alfaro.

Roque Máspoli, veinte años después de dirigir al Peñarol campeón de 1966 estuvo nuevamente al frente del equipo aurinegro en este torneo.
Roque Máspoli, twenty years after directing Peñarol 1966 champion was again at the head of the *Gold-and-Black* team in this tournament.

1986

EL SUBCAMPEÓN — *THE RUNNER-UP*

AMÉRICA DE CALI

El capitán del América inolvidable

The unforgettable Captain of América

Por GERARDO GONZÁLEZ AQUINO

Aquel América formidable se inició en 1979, ganando su primera estrella de campeón colombiano. Fue un carnaval inigualable. Éramos 5 extranjeros: los argentinos Carlos Gay, José Pascuttini y Jorge Cáceres (nacionalizado), Battaglia y yo. Y en 1980 empezamos a degustar lo que eran las Copas. Luego se fueron sumando Willington Ortiz, Roque Alfaro, Teglia, Anthony De Ávila, Falcioni, Gareca, Cabañas, Ischia, Pedro Sarmiento, el uruguayo Santín… Un grupo de muchachos extraordinarios.

✔ Ochoa Uribe era un entrenador ganador y nos concientizó bastante. Marcó un antes y un después, no solamente en el fútbol colombiano. Fue trece veces campeón. Mucha organización y seriedad. Era detallista y muy trabajador. No se le escapaba nada de los equipos rivales. Nos desmenuzaba el partido; nosotros sólo lo masticábamos. Eso nos facilitaba las cosas. Su actitud ganadora, exigente al máximo, hizo que nosotros nos organizáramos.

✔ Casi siempre estábamos en semifinales. En el '83 le ganamos a Grêmio, que ese año fue campeón de la Copa. En 1985 fue la vez que más cerca estuve de ser campeón, frente a Argentinos Juniors, un equipazo, pero éramos muy parejos. Pese a las grandes individualidades, América tenía un juego muy colectivo y jugaba al resultado.

✔ Las estrellas de Sudamérica jugaban todas acá y los equipos estaban muy bien armados. Cada partido era durísimo. Todos nos jugaban a matar. Eso nos presionaba más porque teníamos que dar crédito a nuestro nombre y nuestro plantel.

✔ Con Battaglia hicimos toda la carrera juntos. Empezamos en las inferiores de Nacional de Asunción, llegamos a Primera, nos contrató Cerro Porteño, de ahí pasamos al América y estuvimos nueve años. Increíble.

That formidable América was started in 1979, winning its first Colombian champion star. It was an unequalled Mardi Gras. We were 5 foreigners, Argentinians Carlos Gay, José Pascuttini and J. Cáceres (nationalized), Battaglia and myself. In 1980 we began to taste the flavour of the Cups. Afterwards came Willington Ortiz, Roque Alfaro,Teglia, Anthony De Avila, Falcioni, Gareca, Cabañas, Ischia, Pedro Sarmiento, Uruguayan Santín… A group of extraordinary fellows.

✔ Ochoa Uribe was a winning coach and he marked an after and before inside Colombian football. He was a champion thirteen times. He enforced organization and reliability. He paid attention to details and was very hard-working. The rivals had nothing to hide from him. He used to analyze the match by pieces and all we had to do was to digest them. That made things easy for us. His winning and demanding spirit, led us to organize ourselves.

✔ Almost always we got to the semifinals. In 1983 we beat Grêmio, the Cup's winner that year. The closer I was to be a champion was in 1985, when we played against Argentinos Jrs. They had a great team, but we were even with them. Despite our great individualities, América had a very collective game and played for the result.

✔ Each match was a hard fight. All played to kill. Hence, the pressure exerted upon us that moved us to do our very best for our roster's fame.

✔ With Battaglia we progressed in our careers together. We started in the lower divisions of Nacional (Asunción), got to First Division, were hired by Cerro Porteño and from there we passed to América where we stayed nine years. Incredible!

Gerardo González Aquino, volante de marca, fue campeón paraguayo con Cerro Porteño en 1977 y campeón colombiano con América en 1979-82-83-84-85 y 86.
González Aquino, marking midfielder, was a Paraguayan champion with Cerro Porteño in 1977 and Colombian champion with América in 1979-'82-'83-'84-'85 and '86.

SEMIFINALES B

OLIMPIA (PAR) 3	**OLIMPIA (PAR)** 1
Osvaldo Pangrazio (49'), Rogelio Delgado (72'), Rafael Bobadilla (79')	Osvaldo Pangrazio (87')
BOLÍVAR (BOL) 1	**AMÉRICA, de CALI (COL)** 1
Luis Fernando Salinas (24')	Ricardo Gareca (66')
Asunción, 11.9.1986	Asunción, 16.9.1986
Estadio: Defensores del Chaco	**Estadio:** Defensores del Chaco
Juez: Hernán Silva (CHI)	**Juez:** Carlos Espósito (ARG)
Olimpia: Ever Hugo Almeida, Fidel Miño, Gustavo Benítez, Rogelio Delgado, Roberto Krausemann, Rolando Marciano Chilavert, Jorge Guasch, Hugo Ricardo Talavera, Evaristo Isasi (Carlos Guirland), Osvaldo Pangrazio, Rafael Bobadilla (Carlos Diarte). DT: Sergio Markarián.	**Olimpia:** Ever Hugo Almeida, Fidel Miño, Gustavo Benítez (x), Rogelio Delgado, Roberto Krausemann, Rolando Marciano Chilavert (Carlos Diarte), Jorge Guasch, Hugo Ricardo Talavera, Evaristo Isasi, Osvaldo Pangrazio, Rafael Bobadilla. DT: Sergio Markarián. (x) Expulsado (82')
Bolívar: Eusebio Acasuzo, Carlos Arias, Luis Adolfo Galván, Marco Rodolfo Ferrufino, Erwin Céspedes, Roberto Pérez, Carlos Borja, Vladimir Soria, David Paniagua (José Pérez), Luis Fernando Salinas, Luis Abdeneve. DT: Jorge Habegger (1)	**América:** Julio César Falcioni, Víctor Luna, Gonzalo Soto, Enrique Esterilla, Jorge Porras, Carlos Ischia, Gerardo González Aquino, Roberto Cabañas (Pedro Sarmiento), Juan Manuel Battaglia (Hernán Darío Herrera), Willington Ortiz (x), Ricardo Gareca. DT: Gabriel Ochoa Uribe. (x) Expulsado (82')

(1) REEMPLAZÓ A MOISÉS BARACK.

Una escena que se repitió en casi una década: América sale al campo de juego encabezado por su capitán González Aquino. *"Siempre fui capitán, en todos los clubes donde estuve, incluso desde las divisiones menores"*, dice.
A scene that was repeated for almost a decade: América entering the field headed by their captain González Aquino. *"I was always the captain in all the clubs where I was, even in the lower divisions"*, he said.

BOLÍVAR (BOL) 2	**AMÉRICA, de CALI (COL)** 2
Jorge Hirano (68'), Luis Abdeneve (80')	Alex Escobar (75'), Ricardo Gareca (84')
AMÉRICA, de CALI (COL) 0	**BOLÍVAR (BOL)** 1
	Jorge Hirano (47')
La Paz, 20.9.1986	Cali, 24.9.1986
Estadio: Hernando Siles	**Estadio:** Pascual Guerrero
Juez: Enrique Labó (PER)	**Juez:** Jorge Orellana (ECU)
Bolívar: Eusebio Acasuzo, Carlos Arias, Luis Adolfo Galván, Marco Rodolfo Ferrufino, Roberto Pérez, Vladimir Soria, Erwin Céspedes, Carlos Borja, Luis Abdeneve, Luis Fernando Salinas, Jorge Hirano (David Paniagua). DT: Jorge Habegger.	**América:** Julio César Falcioni, Hugo Valencia, Víctor Espinosa, Enrique Esterilla, Jorge Porras, Gerardo González Aquino, Carlos Ischia (Alex Escobar), Juan Manuel Battaglia, Roberto Cabañas, Anthony de Ávila, Ricardo Gareca. DT: Gabriel Ochoa Uribe.
América: Julio César Falcioni, Víctor Luna, Enrique Esterilla, Gonzalo Soto, Jorge Porras, Gerardo González Aquino, Pedro Sarmiento, Carlos Ischia (Anthony de Ávila), Juan Manuel Battaglia, Ricardo Gareca, Roberto Cabañas (Hernán Darío Herrera). DT: Gabriel Ochoa Uribe.	**Bolívar:** Eusebio Acasuzo, Carlos Arias, Luis Adolfo Galván, Marco Rodolfo Ferrufino, Roberto Pérez, Erwin Céspedes, Carlos Borja, Vladimir Soria, Luis Abdeneve, Luis Fernando Salinas, Jorge Hirano. DT: Jorge Habegger.

River Plate 0 - Argentinos Juniors 2

Duelo de campeones: Sergio Batista y Oscar Ruggeri luchan por la pelota. Fue el único partido que perdió River Plate.
A duel of champions: Sergio Batista and Oscar Ruggeri fighting for the ball possession. It was the only match River Plate lost.

RIVER PLATE DISPUTÓ 3 PARTIDOS CON EL ÚLTIMO CAMPEÓN, ARGENTINOS JUNIORS, Y NO PUDO VENCERLO, NI SIQUIERA MARCARLE UN GOL. EMPATARON DOS VECES Y EN UNA GANÓ ARGENTINOS JUNIORS. PESE A ELLO, CLASIFICÓ RIVER PLATE A LA FINAL POR LA DIFERENCIA DE GOL LOGRADA ANTE BARCELONA SC, EL OTRO SEMIFINALISTA, Y EVITÓ QUE SE REPITIERA LA MISMA FINAL DE 1985.

RIVER PLATE DISPUTED 3 MATCHES WITH THE LATEST CHAMPION, ARGENTINOS JUNIORS, AND THEY COULD NOT DEFEAT THEM, NOR EVEN SCORE A SINGLE GOAL. THEY TIED TWICE AND ARGENTINOS JUNIORS WON ONCE. DESPITE THIS SITUATION, RIVER PLATE QUALIFIED FOR THE FINAL BY THE GOAL DIFFERENCE ATTAINED AGAINST BARCELONA SC, THE OTHER SEMIFINALIST, THUS AVOIDING THE REPETITION OF THE SAME 1985 FINAL.

Alonso supera a Jorge Higuaín y Hugo Gatti. River Plate y Boca Juniors, eternos animadores de la Copa, en una escena del fútbol argentino.
Alonso surpassed Jorge Higuaín and Hugo Gatti. River Plate and Boca Juniors, eternal entertainers of the Cup, in an Argentine football scene.

SEMIFINALES A

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
River Plate (Argentina) (*)	4	2	1	1	7	3	5
Argentinos Juniors (Argentina) (*)	4	2	1	1	3	1	5
Barcelona SC (Ecuador)	4	1	0	3	2	8	2

(*) Jugaron un partido desempate
CLASIFICADO: **RIVER PLATE**

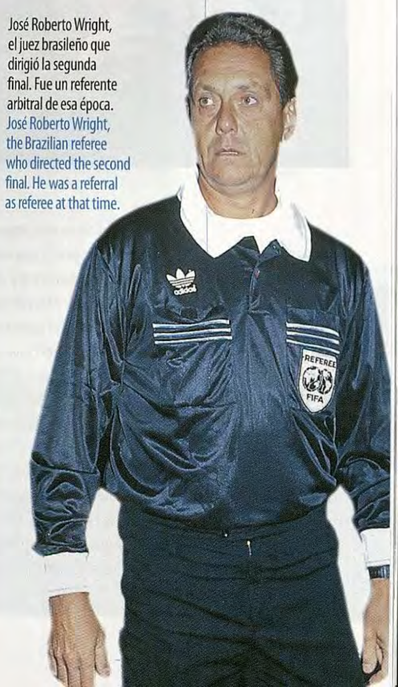
SEMIFINALES B

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
América, de Cali (Colombia)	4	2	1	1	4	4	5
Olimpia (Paraguay)	4	1	2	1	5	4	4
Bolívar (Bolivia)	4	1	1	2	5	6	3

CLASIFICADO: **AMÉRICA**

BOLÍVAR (BOL) 1	**AMÉRICA, de CALI (COL)** 1
Luis Abdeneve (73')	Ricardo Gareca (2')
OLIMPIA (PAR) 1	**OLIMPIA (PAR)** 0
Carlos Diarte (66')	
La Paz, 30.9.1986	Cali, 5.10.1986
Estadio: Hernando Siles	**Estadio:** Pascual Guerrero
Juez: José Martínez Bazán (URU)	**Juez:** Romualdo Arppi Filho (BRA)
Bolívar: Francisco Ruiz, Carlos Arias, Marco Rodolfo Ferrufino, Luis Adolfo Galván (David Paniagua), Roberto Pérez, Erwin Céspedes, Vladimir Soria, Carlos Borja, Luis Abdeneve, Luis Fernando Salinas, Jorge Hirano. DT: Jorge Habegger.	**América:** Julio César Falcioni, Hugo Valencia, Víctor Espinosa, Enrique Esterilla, Jorge Porras, Gerardo González Aquino, Carlos Ischia, Willington Ortiz, Juan Manuel Battaglia (Alex Escobar), Ricardo Gareca, Roberto Cabañas (Pedro Sarmiento). DT: Gabriel Ochoa Uribe.
Olimpia: Ever Hugo Almeida, Roberto Krausemann, Rogelio Delgado, Gumersindo Fernández, Fidel Miño, Hugo Ricardo Talavera, Rolando Marciano Chilavert, Jorge Guasch, Rafael Bobadilla (César Castro), Carlos Diarte, Evaristo Isasi (Juan Ortiz). DT: Sergio Markarián.	**Olimpia:** Ever Hugo Almeida, Fidel Miño, Gumersindo Fernández, Rogelio Delgado, Roberto Krausemann, Jorge Guasch, Rolando Marciano Chilavert (Osvaldo Pangrazio), Hugo Ricardo Talavera, Carlos Diarte, Evaristo Isasi, Rafael Bobadilla (Juan Ortiz). DT: Sergio Markarián.

José Roberto Wright, el juez brasileño que dirigió la segunda final. Fue un referente arbitral de esa época.
José Roberto Wright, the Brazilian referee who directed the second final. He was a referral as referee at that time.



1986

NORBERTO ALONSO

"La Libertadores fue mi mayor alegría"

"The Libertadores Cup was my greatest joy"

Próximo a su retiro, Norberto Alonso alcanzó la gloria continental que le resultaba tan esquiva al equipo de la banda roja. En 1987 se despidió del fútbol ante 80 mil hinchas de River Plate que colmaron el estadio Monumental para aclamarlo. Había debutado en 1971 y dejó 158 goles en la historia del club.

El *Beto* Alonso, gran ídolo riverplatense surgido de la cantera, lideró con su zurda fantástica la era de títulos que comenzó en 1975 terminando con 18 años de frustraciones. La gloria de la Libertadores la vivió a los 33 años y culminó su carrera en ese mismo 1986 con la conquista de la Copa Intercontinental. Dejó escrito un capítulo formidable con su juego exquisito.

✔ Haber ganado la Copa Libertadores de América fue mi mayor alegría, no se puede comparar con nada. Cualquiera que lleve a River en el corazón lo siente así. Ese partido final con el América de Cali no fue una gran revancha histórica; fue justicia. Yo también había perdido una final, diez años antes con el Cruzeiro en Chile, y ganar ésta era como cambiar el destino. Era, también, lo único que me faltaba en el fútbol.

Close to his retirement, Norberto Alonso attained the continental glory that seemed to avoid the team of the red stripe. In 1987 he bid farewell to football in front of 80 thousand River Plate fans that crowded the Monumental Stadium to honour him. He had made his debut in 1971 and scored 158 goals in the club's history.

✔ Es el título más importante por todo lo que significa en la historia de River, por lo que costó llegar. Y lo consiguió un equipo tremendo, de gran potencia y mucho equilibrio. Pumpido, Gordillo, Gutiérrez, Ruggeri, Montenegro, el *Negro* Enrique, Gallego, Gorosito, Funes, un plantel espectacular. Creo que la mejor medida la dimos en la primera final, en Cali cuando le ganamos al América en su propia cancha.

✔ Lo recuerdo con todo cariño, con mucho amor, primero porque era un equipo bárbaro, de otro estilo pero ganador como el del '75, con jugadores que se imponían en cualquier lado. La gente sabía, cuando se sentaba a verlo jugar, que ese equipo iba a ganar.

✔ El único partido que no jugamos bien fue con Boca, cuando empatamos 1 a 1 con gol de Alfaro. Fue el único, porque después a Boca le sacamos muchos puntos, superamos bien a Wanderers y a Peñarol, de local y visitante. Les ganábamos a todos.

✔ Con Argentinos Juniors tuvimos que ir a desempatar a la cancha de Vélez, donde se jugaron 120 minutos. Fue un 0 a 0 mentiroso, porque fue un partido lindo, con varios mano a mano, tiros en los palos.

✔ El América tenía un equipazo, y fuimos a jugar en un campo muy difícil. Llevaban muchos años sin perder, pero nosotros íbamos al frente, sabíamos que íbamos a ganar. Le ganamos muy bien, pero después venía el partido más difícil de todos, el de local en el Monumental. Teníamos miedo de que la gente festejara antes de tiempo, eso no iba a ser bueno ni para ellos ni para nosotros. Había que manejar la ansiedad.

✔ En ese momento te querés abrazar con todo el mundo, con todo el estadio, con los dirigentes, con todos. Fue el día más feliz de mi carrera deportiva.

Beto Alonso, great River Plate idol surged from the *'seed-bed'*, with his fantastic left foot, led the era of titles that started in 1975, putting an end to 18 years of frustrations. He lived the glory of the Libertadores at 33 years of age, thus culminating his career on that same 1986 with the conquest of the Intercontinental Cup. He left a fabulous chapter written through his incomparable play.

✔ Winning the Libertadores de América Cup was my greatest joy. It can't be compared to any other achievement. All those who have River in their hearts feel it in this way. That final match with América de Cali was not a historical play-off; it was mere justice. I had also lost a final ten years before with Cruzeiro in Chile, and winning this one was like changing my destiny. It was also the only title I lacked in football.

✔ This was the most important title for all it meant in River's history and the difficulties we had to get it. It was attained by a powerful and fully balanced team, Pumpido, Gordillo, Gutiérrez, Ruggeri, Montenegro, *Black* Enrique, Gallego. Gorosito. Funes, a spectacular roster. I think that we did best in the first final, in Cali, when we defeated América in their own pitch.

✔ I remember it with love, first because it was an outstanding team, of another style, but a winner as that of 1975, with players who won everywhere. The people knew it, when they took their seats to see them play, they knew that this team would win.

✔ The only match we didn't play well was with Boca, when we tied 1-1 with Alfaro's goal. It was the only one, because afterwards, we left Boca behind, and surpassed Wanderers and Peñarol, both as a home and visiting sides. We defeated all.

✔ With Argentinos Juniors we had to compete a play-off in Veléz pitch, where we played 120 minutes. It was a 0-0 tie, because it was a nice match with several shots on the posts.

✔ América had a fabulous team and we went to play in a very difficult field. They had been the winners for several years, but we went ahead, knowing that we were going to win. We won easily, but afterwards came the most difficult match of all, as locals in the Monumental. We feared the people would start celebrating before the end. That was not going to be good for them or us. We had to manage anxiety.

✔ At that moment, you want to hug everybody, the whole stadium, the leaders, everybody. It was the happiest day of my sports career.

FINAL

AMÉRICA, de CALI (COL)	1
Roberto Cabañas (46')	
RIVER PLATE (ARG)	2
Juan Gilberto Funes (23'), Norberto Alonso (25')	

Partido de ida
Cali, 22.10.1986
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Juan D. Cardellino (URU)

América: Julio César Falcioni, Hugo Valencia, Enrique Esterilla, Víctor Espinosa, Jorge Porras, Carlos Ischia (75' Alex Escobar), Gerardo González Aquino, Juan Manuel Battaglia, Roberto Cabañas, Willington Ortiz (75' Anthony de Ávila), Ricardo Gareca. DT: Gabriel Ochoa Uribe

River Plate: Nery Pumpido, Jorge Gordillo, Nelson Gutiérrez, Oscar Ruggeri, Alejandro Montenegro, Héctor Enrique, Américo Gallego, Norberto Alonso (78' Daniel Sperandio), Antonio Alzamendi, Juan Gilberto Funes, Roque Alfaro (67' Pedro Troglio). DT: Héctor Veira.

RIVER PLATE (ARG)	1
Juan Gilberto Funes (23')	
AMÉRICA, de CALI (COL)	0

Partido de vuelta
Buenos Aires, 29.10.1986
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: José Roberto Wright (BRA)

River Plate: N. Pumpido, Jorge Gordillo, N. Gutiérrez, Oscar Ruggeri, Alejandro Montenegro (x), Héctor Enrique, A. Gallego, R. Alfaro (55' Rubén Gómez), Norberto Alonso, Antonio Alzamendi (78' Daniel Sperandio), Juan Gilberto Funes. DT: Héctor Veira. (x) Expulsado (52')

América: Julio César Falcioni, Hugo Valencia (63' Anthony de Ávila), Víctor Espinosa, Víctor Luna, Jorge Porras, Carlos Ischia, Gerardo González Aquino (46' Alex Escobar), Roberto Cabañas, Juan Manuel Battaglia, Ricardo Gareca (x), Willington Ortiz. DT: Gabriel Ochoa Uribe. (x) Expulsado (52')

Campeón: River Plate

EL GOLEADOR *Top Scorer*

JUAN CARLOS DE LIMA

Juan Carlos de Lima, el espigado y ágil atacante uruguayo que se destacó en el fútbol ecuatoriano. Con Deportivo Quito sumó 52 goles en dos años y se coronó goleador de la Libertadores 1986.
Juan Carlos de Lima, the lean and nimble Uruguayan attacker who was outstanding in Ecuadorian football. With Deportivo Quito he scored 52 goals in two seasons and was crowned as top scorer of the 1986 Libertadores.

Antonio Alzamendi, veloz y pujante puntero uruguayo, fundamental en el andamiaje ofensivo de River Plate.
Antonio Alzamendi, quick and piercing Uruguayan winger, fundamental in River Plate's offensive staging.

Artilleros 1986
1986 Strikers

Juan Carlos De Lima	(Deportivo Quito)	9
Juan Carlos Sánchez	(Jorge Wilstermann)	8
Ramón Centurión	(River Plate)	7
Luis Fernando Salinas	(Bolívar)	7
Antonio Alzamendi	(River Plate)	6
Severino Vasconcelos	(Barcelona SC)	6
Ricardo Gareca	(América, Cali)	5
Norberto Alonso	(River Plate)	4
Juan Caballero	(Universitario)	4
Miguel González	(Deportivo Cali)	4

El camino al título *The way to the title*

9.7	Buenos Aires	Boca Juniors	1-1	Alfaro
16.7	Montevideo	Montev. Wanderers	2-0	Alzamendi (2)
24.7	Montevideo	Peñarol	2-0	Centurión (2)
6.8	Buenos Aires	Peñarol	3-1	Centurión, Enrique, Alonso
14.8	Buenos Aires	Montev. Wanderers	4-2	Alzamendi, Alonso (2), Centurión
20.8	Buenos Aires	Boca Juniors	1-0	Alzamendi
4.9	Buenos Aires	Argentinos Juniors	0-0	
16.9	Guayaquil	Barcelona SC	3-0	Alzamendi, Centurión, Gorosito
23.9	Buenos Aires	Barcelona SC	4-1	Centurión (2) Alzamendi, Quiñónez (autogol)
26.9	Buenos Aires	Argentinos Juniors	0-2	
3.10	Buenos Aires	Argentinos Juniors	0-0	
22.10	Cali	América	2-1	Funes, Alonso
29.10	Buenos Aires	América	1-0	Funes

EL DT *The COACH*

Héctor Veira, *El Bambino*. A su estilo locuaz y divertido le sumó toda su experiencia para dedicarse a la dirección técnica, desde 1982. Fue el entrenador de Banfield, San Lorenzo y Vélez Sarsfield, hasta que en 1985 le llegó la chance de estar a frente de River Plate, equipo con el que en 1986 ganó el triplete: torneo local, Libertadores y Copa Intercontinental. Había sido un gran jugador de San Lorenzo. Actualmente se desempeña como comentarista en una cadena deportiva de TV.
Héctor Rodolfo Veira. He added all his experience to his amusing and talkative style to devote himself entirely to coaching, since 1982. He was the coach of Banfield, San Lorenzo and Vélez Sarsfield, until in 1985 he had the chance of being in front of River Plate, the team with which in 1986 he won the three-time local tournament, Libertadores and Intercontinenal Cups. He was a great footballer of San Lorenzo. At present, he is a commentator of a Sport TV network.

1987

Peñarol

URUGUAY

El campeón, en la tarde alucinante de Santiago. / The champion, in Santiago's fantastic afternoon. Arriba / Standing: Eduardo Pereira, Obdulio Trasante, Marcelo Rotti, José Batlle Perdomo, José Herrera, Alfonso Domínguez. Abajo / Kneeling: Daniel Vidal, Eduardo Da Silva, Diego Aguirre, Ricardo Viera, Jorge Cabrera.

Quíntuple campeón en agónico final

Fifth champion with an agonizing final

EL PUÑO APRETADO DE DIEGO AGUIRRE, HÉROE DEL PEÑAROL PENTACAMPEÓN.
THE TIGHT FIST OF DIEGO AGUIRRE, HERO OF THE FIVE-TIME CHAMPION PEÑAROL.

Período de disputa / Playing term: 15.3.1987 - 31.10.1987
Equipos participantes / Participating teams: 21
Países representados / Participating countries: 10
Partidos jugados / Matches played: 76
Goles anotados / Goals scored: 207
Promedio / Average: 2,72
Subcampeón / Runner-up: América (Colombia)
Ciudades de la final / City-based final:
Cali, Montevideo y Santiago

El legendario Peñarol volvió a la cima de América cuando parecía imposible. América de Cali estaba logrando el título tan esquivo. Había ganado en el Pascual Guerrero por dos goles y vencía en la revancha en Montevideo. Pero Peñarol siempre luchó. Igualó y con un tiro libre de Jorge Villar a cuatro minutos del final, forzó un tercer encuentro. En Santiago, Willington Ortiz manejaba el partido y el empate le daba la corona al club colombiano. En el banco de suplentes había abrazos y se preparaban para entrar al campo a celebrar. Las radios colombianas ya gritaban *"¡América campeón...!"*.

Peñarol seguía intentando. Cuando el reloj marcaba 14 minutos y 58 segundos del segundo tiempo suplementario, Diego Aguirre sacudió la misma red del estadio Nacional que había sentido la gloria aurinegra en 1966 y 1982. El suspenso alcanzó su punto máximo.

En las semifinales enfrentó a River Plate, poseedor de la Copa, e Independiente, campeón en 1984. El equipo dirigido por Óscar Washington Tabárez quedó primero, con exhibiciones terminantes. Antes había ganado invicto su grupo ante los cuadros peruanos.

El equipo base tuvo a Eduardo Pereira; José Herrera (autor de 4 tantos), Marcelo Rotti o Jorge Goncálvez (hijo del gran capitán Néstor), Obdulio Trasante y Alfonso Domínguez; Gustavo Matosas (hijo del formidable Roberto), José Perdomo y Ricardo Viera; Vidal, Aguirre (goleador con 5) y Jorge Cabrera. Un 4-3-3 que para Tabárez era la esencia del fútbol uruguayo. El arquero Pereira proclama que Peñarol le enseñó que no hay partido perdido. Una lección de vida que se llevó al límite en 1987.

Legendary Peñarol returned to the summit of América when it seemed impossible. América de Cali were attaining that highly elusive title. They had won in the Pascual Guerrero by two goals and were winning the play-off in Montevideo. But Peñarol had always fought fiercely. They equalled the score and with a free kick of Jorge Villar, four minutes before the final, they forced a third encounter. In Santiago, Willington Ortiz led the match and the tie gave the crown to the Colombian team. In the substitutes' bench they were all hugging each other, preparing themselves to enter the field to celebrate. The Colombian radios shouted *"América, champions...!"*. Peñarol kept on trying. When the clock marked 14' 58" of the second half of the extra-time, Diego Aguirre shook the net of the Nacional Stadium that had felt the *gold-and-black* glory in 1966 and 1982. The suspense reached its highest point.

In the semifinals they confronted River Plate, who owned the Cup, and Independiente, 1984 champion. The team directed by Oscar Washington Tabárez, was first, with excellent exhibitions. Before, they won, unbeaten, the group against the Peruvian squads.

The base team had Eduardo Pereira; José Herrera (scorer of 4 goals), Marcelo Rotti or Jorge Goncálvez (son of the great captain Néstor), Obdulio Trasante and Alfonso Domínguez, Gustavo Matosas (son of the formidable Roberto), José Perdomo and Ricado Viera; Aguirre (a striker with 5 goals) and Jorge Cabrera. A 4-3-3 that was for Tabárez the very essence of Uruguayan Football. Goalkeeper Pereira proclaimed that Peñarol taught him that no match is lost. A life lesson that was taken to the limit in 1987.

DT ÓSCAR WASHINGTON TABÁREZ

1987

1

Obdulio Eduardo Trasante en andas de su gente. El defensor encarnó fielmente el espíritu ganador que animó históricamente a Peñarol.
Obdulio Eduardo Trasante carried shoulder high by his fans. The defender was the faithful symbol of Peñarol's winning spirit.

2

Peñarol 1 - América 0

Roberto Cabañas y Alfonso Domínguez dejan todo su esfuerzo en pos del balón, bajo el sol de la tarde santiaguina.
Roberto Cabañas and Alfonso Domínguez fight for the ball, under the warm sun of Santiago's afternoon.

3

Peñarol entra al campo del estadio Nacional de Santiago de Chile encabezado por su segurísimo arquero Eduardo Pereira.
Peñarol entering the field in the Nacional Stadium of Santiago de Chile, headed by their trustful goalkeeper Eduardo Pereira.

4

José Herrera, destacado defensa de Peñarol, club en el que jugó entre 1984 y 1989.
José Herrera, outstanding defender of Peñarol, the club in which he played between 1984 and 1989.

5

En el regreso triunfal a Montevideo, Aguirre fue el más buscado por los reporteros gráficos. La Copa, retornó a las vitrinas de Peñarol después de cinco años.
In the triumphant return to Montevideo, Aguirre was the player the graphic reporters sought more. The Cup went back to Peñarol's showcases after five years.

6

Diego Aguirre, idolatrado por los hinchas, responde a las preguntas del destacado periodista uruguayo Jorge Crosa. El héroe de la final se ganó un lugar perpetuo en el corazón de todos los hinchas de Peñarol.
Diego Aguirre, idolized by the crowd, answering the questions of the well-known Uruguayan journalist Jorge Crosa. The hero of the final earned a perpetual place in the heart of all Peñarol's fans.

7

U.A. Táchira 3 - Independiente 2

Independiente y Unión Atlético Táchira durante la ejecución de los himnos ante un estadio Pueblo Nuevo colmado de público. La ciudad venezolana de San Cristóbal vibró con una victoria inolvidable.
Independiente and Unión Atlético Táchira listen to their respective national anthems in the crowded Pueblo Nuevo Stadium. The Venezuelan city of San Cristóbal thrilled with an unforgettable victory.

8

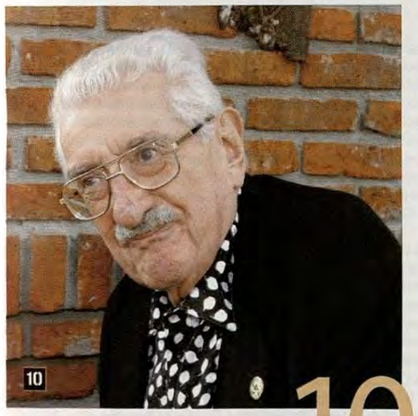
Jorge Porras, seguro y preciso defensor del América, un gran subcampeón. También jugó 20 partidos con la Selección Colombiana.
Jorge Porras, solid and reliable América's defender, a great runner-up. He also played 20 matches with the Colombian National Team.

9

Uno de los mejores partidos de la Copa, la vibrante semifinal disputada en Avellaneda: Peñarol abrió el marcador a los 58 minutos y en media hora se desató una andanada de 6 goles. En la imagen, Guillermo Ríos no logra detener el disparo de Jorge Cabrera.
One of the best matches of the Cup, the thrilling semifinal disputed in Avellaneda. Peñarol opened the scoreboard at 58th minutes of play and in half an hour 6 goals were scored. In the picture, we see Guillermo Ríos unable to stop Jorge Cabrera's shot.

Independiente 2 - Peñarol 4

10



José Pedro Damiani, uno de los más ilustres presidentes de Peñarol. Contador de profesión, comandó al club en dos períodos: 1987-1989 y 1993-2007.
José Pedro Damiani, one of the most illiustrious presidents of Peñarol. An accountant by profession, he directed the club during two periods: 1987-1989 and 1993-2007.

1987

Hugo Villaverde, uno de los grandes zagueros centrales del fútbol argentino, firme y muy seguro. Cuatro veces campeón local con Independiente, en 1984 ganó la Libertadores y la Intercontinental. Llegó al club de Avellaneda en 1976, proveniente de Colón, y permaneció hasta 1991, año de su retiro.

Hugo Villaverde, one of the great central backs of Argentine football, known as very firm and reliable. He was four times a local champion with Independiente, and won the Libertadores and Intercontinental Cups in 1984. He passed from Colón to Avellaneda's club in 1976, where he remained until 1991, when he retired.

GRUPO 1

ESTUDIANTES de MÉRIDA (VEN) 0	U. A. TÁCHIRA (VEN) 3	U. A. TÁCHIRA (VEN) 0	ESTUDIANTES de MÉRIDA (VEN) 0	U. A. TÁCHIRA (VEN) 3
	Carlos Maldonado (17'), Daniel Francovig (21'), Pedro Febles (67')			Adolfo Becerra (8'), José Francisco Nieto (13'), Pedro Febles (54')
ROSARIO CENTRAL (ARG) 3	**INDEPENDIENTE (ARG) 2**	**ROSARIO CENTRAL (ARG) 0**	**INDEPENDIENTE (ARG) 1**	**ESTUDIANTES de MÉRIDA (VEN) 2**
Hernán EdgardoDíaz (23'), Roberto Gasparini (59' penal y 75')	Carlos Enrique (30'), Alejandro Barberón (57')		Franco Navarro (86')	Rodolfo Carvajal (85' y 90')
Mérida, 18.7.1987 **Estadio:** Guillermo Soto Rosa **Juez:** Jesús Díaz Palacio (COL)	San Cristóbal, 19.7.1987 **Estadio:** Pueblo Nuevo **Juez:** Armando Pérez Hoyos (COL)	San Cristóbal, 22.7.1987 **Estadio:** Pueblo Nuevo **Juez:** Enrique Labó (PER)	Mérida, 23.7.1987 **Estadio:** Guillermo Soto Rosa **Juez:** José Ramírez (PER)	San Cristóbal, 26.7.1987 **Estadio:** Pueblo Nuevo **Juez:** Bernardo Corujo (VEN)
Estudiantes de Mérida: Daniel Nikolac, René Torres, Máximo Reyes, Walter Luna, Emilio Campos, Nelson Carrero (54' José Nabor Gavidia), Asdrúbal Sánchez, Juan Carlos Zambrano, Franklin Álvarez (34' Orlando Díaz), Ildemaro Fernández, Rodolfo Carvajal. DT: Eduardo Borrero.	**U. A. Táchira:** Daniel Francovig, Williams Pacheco, Pedro Brito, Arnulfo Becerra (75' Óscar Arroyo), Adolfo Becerra, Franco Rizzi (x), José Francisco Nieto, William Méndez, Carlos Maldonado (62' Alberto Gutiérrez), Pedro Febles, Miguel Osvaldo González. DT: Carlos Horacio Moreno. (x) Expulsado (75')	**U. A. Táchira:** Daniel Francovig, Williams Pacheco, Pedro Brito, Arnulfo Becerra, Adolfo Becerra, Alberto Gutiérrez, José Francisco Nieto, William Méndez, Carlos Maldonado, Pedro Febles, Miguel Osvaldo González (74' Martín Tarazona). DT: Carlos Horacio Moreno.	**Estudiantes de Mérida:** Daniel Nikolac, René Torres, Máximo Reyes, Walter Luna, Emilio Campos, José Nabor Gavidia, Juan Carlos Zambrano (80' Nilson Meza), Ildemaro Fernández, Héctor Oviedo, Asdrúbal Sánchez, Franklin Álvarez. DT: Eduardo Borrero.	**U. A. Táchira:** Daniel Francovig, Williams Pacheco, Pedro Brito, José Francisco Nieto, Arnulfo Becerra, Adolfo Becerra, Franco Rizzi, William Méndez (Enrique Samuel), Carlos Maldonado (Martín Tarazona), Pedro Febles, Miguel Osvaldo González. DT: Carlos Horacio Moreno.
			Independiente: Luis Islas, Juan Carlos Erba, Hugo Villaverde, Rogelio Delgado, Carlos Enrique, Néstor Clausen, Ricardo Giusti, Claudio Marangoni (60' Guillermo Ríos), Ricardo Bochini, José Percudani (74' Franco Navarro), Alejandro Barberón. DT: José Omar Pastoriza.	**Estudiantes de Mérida:** Daniel Nikolac, René Torres, Máximo Reyes, Walter Luna, Emilio Campos, Héctor Oviedo, José Nabor Gavidia (Nelson Carrero), Juan Carlos Zambrano (Franklin Álvarez), Asdrúbal Sánchez, Ildemaro Fernández, Rodolfo Carvajal. DT: Eduardo Borrero.

ROSARIO CENTRAL (ARG) 0	INDEPENDIENTE (ARG) 2	ROSARIO CENTRAL (ARG) 3	ROSARIO CENTRAL (ARG) 5
	Claudio Marangoni (22'), Gerardo Reinoso (49')	Jorge Balbis (37'), Edgardo Bauza (53'), Hernán Díaz (90')	Osvaldo Escudero (41'), Hugo Galloni (48'), Hernán Díaz (65' y 71'), Claudio Scalise (88')
INDEPENDIENTE (ARG) 0	**ESTUDIANTES de MÉRIDA (VEN) 0**	**U. A. TÁCHIRA (VEN) 2**	**ESTUDIANTES de MÉRIDA (VEN) 2**
		Miguel Osvaldo González (46' y 65')	Juan Carlos Zambrano (31'), José Gavidia (77')
Rosario, 1.8.1987 **Estadio:** Rosario Central **Juez:** Jorge Romero (ARG)	Avellaneda, 4.8.1987 **Estadio:** Independiente **Juez:** Otello Roberto (URU)	Rosario, 5.8.1987 **Estadio:** Rosario Central **Juez:** Ernesto Filippi (URU)	Rosario, 8.8.1987 **Estadio:** Rosario Central **Juez:** Juan F. Escobar (PAR)
Rosario Central: Alejandro Lanari, José Di Leo, Jorge Balbis, Edgardo Bauza, Julio Pedernera, Hernán Díaz, Adelqui Cornaglia, Roberto Gasparini, Pedro Argota (46' Claudio Scalise), Fernando Lanzidei (73' Juan José Urruti), Hugo Galloni. DT: Ángel Tulio Zof.	**Independiente:** Luis Islas, Juan Carlos Erba (23' Gerardo Reinoso), Hugo Villaverde, Rogelio Delgado, Carlos Enrique, Néstor Clausen, Ricardo Giusti, Claudio Marangoni, Ricardo Bochini, Franco Navarro, Alejandro Barberón. DT: José Omar Pastoriza.	**Rosario Central:** Alejandro Lanari, José Di Leo, Jorge Balbis, Edgardo Bauza, Julio Pedernera, Hernán Díaz, Adelqui Cornaglia, Roberto Gasparini, Hugo Galloni (84' Pedro Argota), Osvaldo Escudero, Norberto Candella (46' Juan José Urruti). DT: Ángel Tulio Zof.	**Rosario Central:** Alejandro Lanari, José Di Leo (71' Marcelo Toscanelli), Jorge Balbis, Edgardo Bauza, Julio Pedernera, Hernán Díaz, Adelqui Cornaglia, Roberto Gasparini, Hugo Galloni (84' Pedro Argota), Osvaldo Escudero, Norberto Candella (46' Claudio Scalise). DT: Ángel Tulio Zof.
Independiente: Luis Islas, Juan Carlos Erba, Hugo Villaverde (70' Pedro Damián Monzón), Rogelio Delgado, Carlos Enrique, Néstor Clausen, Ricardo Giusti, Claudio Marangoni, Ricardo Bochini, José Percudani (46' Franco Navarro), Alejandro Barberón. DT: José Omar Pastoriza.	**Estudiantes de Mérida:** Daniel Nikolac, René Torres, Nilson Meza (x), Walter Luna, Emilio Campos, Nelson Carrero, Máximo Reyes, Juan Carlos Zambrano (56' José Nabor Gavidia), Asdrúbal Sánchez, Ildemaro Fernández, Rodolfo Carvajal (67' Héctor Oviedo). DT: Emilio Campos (1) (x) Expulsado (61')	**U. A. Táchira:** Daniel Francovig, Williams Pacheco, Arnulfo Becerra, Adolfo Becerra, Pedro Brito, Franco Rizzi, José Francisco Nieto, William Méndez, Carlos Maldonado, Pedro Febles, Miguel Osvaldo González (82' Martín Tarazona). DT: Carlos Horacio Moreno.	**Estudiantes de Mérida:** Daniel Nikolac, René Torres (55' Héctor Oviedo), Walter Luna (66' Linder García), Máximo Reyes, Emilio Campos, José Nabor Gavidia, Nelson Carrero, Asdrúbal Sánchez, Juan Carlos Zambrano, Ildemaro Fernández (x), Rodolfo Carvajal. DT: Emilio Campos. (x) Expulsado (89')

(1) REEMPLAZÓ A EDUARDO BORRERO.

La Copa América de 1987 originó una interrupción en esta Libertadores; lo curioso fue que cuatro grupos se disputaron antes del torneo de selecciones y el Grupo 1 se desarrolló después del mismo.

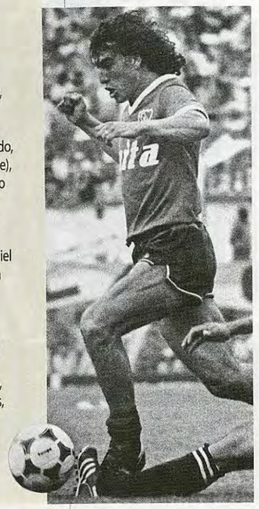
The 1987 Copa América gave rise to an interruption in this Libertadores. The curious fact was that four groups were disputed before the tournament of national teams and Group 1 took place after said tournament.

Unión Atlético Táchira. Arriba / Standing: Carlos Maldonado, Daniel Francovig, Pedro Brito, Arnulfo Becerra, Juan Francisco Nieto, Franco Rizzi, William Méndez. Abajo / Kneeling: Williams Pacheco, Pedro Febles, Miguel Osvaldo González, Adolfo Becerra.

GRUPO 2

AMÉRICA, de CALI (COL) 1	THE STRONGEST (BOL) 3
Juan Manuel Battaglia (87')	Jesús Reynaldo (36' y 77'), Germán Panichelli (11')
DEPORTIVO CALI (COL) 0	**ORIENTE PETROLERO (BOL) 2**
	Víctor Hugo Antelo (10'), Celio Alves (53')
Cali, 7.5.1987 **Estadio:** Pascual Guerrero **Juez:** Alirio Blanquiceth (COL)	La Paz, 7.5.1987 **Estadio:** Hernando Siles **Juez:** Armando Aliaga (BOL)
América: Julio César Falcioni, Hugo Valencia, Gonzalo Soto, Álvaro Aponte, Jorge Porras, Santiago Escobar, Norberto Peluffo, Alex Escobar, Roberto Cabañas, Anthony de Ávila (Juan Manuel Battaglia), Julio César Uribe (Willington Ortiz). DT: Gabriel Ochoa Uribe.	**The Strongest:** Luis Esteban Galarza, Tito Montaño, Ricardo Fontana, Eligio Martínez, Luis Iriondo, Ramiro Castillo, José Luis Coronado, Jesús Reynaldo, Raúl Orellana (Óscar Arce), Germán Panichelli, Eliseo Ayaviri (Mario Ortega). DT: Juan Alfredo Farías.
Deportivo Cali: Eduardo Basigalup, Félix Polo, Álvaro Escobar, Jorge Olaechea, Carlos Hoyos, Jorge Ambuila, Jorge Aravena, Bernardo Redín, José Manuel Rodríguez (Sergio Angulo), Alfredo Mendoza (Guillermo Serano). Armando Osma. DT: Julio Comesaña.	**Oriente Petrolero:** Daniel Jurkevicius, Rómer Roca (José Luis Valverde), Roberto Brunetto, Christian Angeletti, Marciano Saldías, Erwin Echeverría (Claudio Chena), Carlos Amodeo, Wilson Ávila, Celio Alves, Víctor Hugo Antelo, Arturo García. DT: Raúl Pino.

Alejandro Barberón, potente puntero izquierdo de Independiente. Marcó 5 goles en esta edición de la Copa.
Alejandro Barberón, Independiente's strong left wing. He scored 5 goals in this Cup's edition.



INDEPENDIENTE (ARG) 5	INDEPENDIENTE (ARG) 3	ESTUDIANTES de MÉRIDA (VEN) 0	THE STRONGEST (BOL) 2	ORIENTE PETROLERO (BOL) 0
Franco Navarro (32'), Gerardo Reinoso (43' y 62'), Alejandro Barberón (48' y 66')	Alejandro Barberón (3'), Franco Navarro (34'), Néstor Clausen (61')		Germán Panichelli (44' y 76')	
U. A. TÁCHIRA (VEN) 0	**ROSARIO CENTRAL (ARG) 1**	**U. A. TÁCHIRA (VEN) 3**	**DEPORTIVO CALI (COL) 1**	**DEPORTIVO CALI (COL) 1**
	Jorge Balbis (32')	Pedro Febles (14' y 31'), William Méndez (57')	Armando Osma (40')	Guillermo Serrano (71')
Avellaneda, 9.8.1987 **Estadio:** Independiente **Juez:** Lucio González (PAR)	Avellaneda, 16.8.1987 **Estadio:** Independiente **Juez:** Abel Gnecco (ARG)	Mérida, 16.8.1987 **Estadio:** Guillermo Soto Rosa **Juez:** Daniel Erhat (VEN)	La Paz, 12.5.1987 **Estadio:** Hernando Siles **Juez:** José Martínez Bazán (URU)	Santa Cruz, 15.5.1987 **Estadio:** Ramón "Tahuichi" Aguilera **Juez:** Juan D. Cardellino (URU)
Independiente: Luis Islas, Néstor Clausen, Pedro Damián Monzón, Rogelio Delgado, Carlos Enrique (31' Guillermo Ríos), Ricardo Giusti (56' Sergio Merlini), Claudio Marangoni, Ricardo Bochini, Gerardo Reinoso, Franco Navarro, Alejandro Barberón. DT: José Omar Pastoriza.	**Independiente:** Luis Islas, Néstor Clausen, Hugo Villaverde (83' Pedro Monzón), Rogelio Delgado, Guillermo Ríos, Ricardo Giusti, Claudio Marangoni, Ricardo Bochini, Gerardo Reinoso, Franco Navarro, Alejandro Barberón (63' Sergio Merlini). DT: José Omar Pastoriza.	**Estudiantes de Mérida:** José Luis González, Pedro Vielma, Máximo Reyes, Orlando Díaz, Emilio Campos, José Nabor Gavidia, Franklin Álvarez, Ricardo Millillo, José de Jesús Vera, Juan Carlos Zambrano, Rodolfo Carvajal (Héctor Oviedo), DT: Emilio Campos	**The Strongest:** Luis Esteban Galarza, Salomón Enríquez, Ricardo Fontana (x), Eligio Martínez, Luis Iriondo, José Luis Coronado, Ramiro Castillo, Jesús Reynaldo, Mario Ortega, Germán Panichelli, Óscar Arce (Eliseo Ayaviri). DT: Juan Alfredo Farías. (x) Expulsado.	**Oriente Petrolero:** Daniel Jurkevicius, Wilson Ávila, Christian Angeletti, Roberto Brunetto, Marciano Saldías, Carlos Amodeo, Erwin Echeverría (Claudio Chena), Celio Alves, Víctor Hugo Antelo, Arturo García, Óscar Ramírez (Rómer Roca). DT: Raúl Pino.
U. A. Táchira: Daniel Francovig, Williams Pacheco, Arnulfo Becerra, Pedro Brito, Adolfo Becerra (80' Enrique Samuel), Franco Rizzi, José Francisco Nieto, William Méndez (64' Martín Tarazona), Carlos Maldonado, Pedro Febles, Miguel Osvaldo González. DT: Carlos Horacio Moreno.	**U. A. Táchira:** Daniel Francovig, Williams Pacheco, Pedro Brito, Arnulfo Becerra, Adolfo Becerra, José Francisco Nieto, William Méndez, Franco Rizzi, Carlos Maldonado, Pedro Febles, Miguel Osvaldo González (Martín Tarazona). DT: Carlos Horacio Moreno.	**U. A. Táchira:** Daniel Francovig, Williams Pacheco, Pedro Brito, Arnulfo Becerra, Adolfo Becerra, José Francisco Nieto, William Méndez (Martín Tarazona), Pedro Febles, Miguel Osvaldo González (Héctor Oviedo), DT: Carlos Horacio Moreno.	**Deportivo Cali:** Eduardo Basigalup, Félix Polo, Álvaro Escobar, Jorge Olaechea, Carlos Hoyos, Jorge Ambuila, Carlos Valderrama, Jorge Aravena (x), Bernardo Redín (Henry Otero), Armando Osma, Alfredo Mendoza (Guillermo Serrano). DT: Julio Comesaña. (x) Expulsado.	**Deportivo Cali:** Eduardo Basigalup, Félix Polo, Álvaro Escobar, Jorge Olaechea, Carlos Hoyos, Jorge Ambuila, Carlos Valderrama, Bernardo Redín, José Hernández (Guillermo Serrano), Armando Osma, Alfredo Mendoza (José Manuel Rodríguez). DT: Julio Comesaña.

El chileno Jorge Aravena fue el máximo goleador del fútbol colombiano en 1987. Y en esta Copa marcó 5 tantos. En Cali lo bautizaron *El Mortero* por la potencia de su zurda.
Chilean Jorge Aravena was the topmost striker of Colombian football in 1987. In this Cup, he converted 5 goals. In Cali they nicknamed him *El Mortero* for his powerful left foot.

1987

Eligio Martínez, paraguayo, es el jugador que vistió la casaca de The Strongest en más temporadas: 14. Tras él en la foto, otro grande: Erwin Romero.
Paraguayan Eligio Martínez, was the player who donned The Strongest's shirt in more seasons (14). Behind him, in the photo, another great player, E. Romero.

THE STRONGEST (BOL) 1	**ORIENTE PETROLERO** (BOL) 1	**ORIENTE PETROLERO** (BOL) 2	**DEPORTIVO CALI** (COL) 2
Jesús Reynaldo (47')	Victor Hugo Antelo (21')	Arturo García (30'), Victor Hugo Antelo (62')	Bernardo Redín (10'), Jorge Aravena (34' penal)
AMÉRICA, de CALI (COL) 1	**AMÉRICA, de CALI** (COL) 1	**THE STRONGEST** (BOL) 1	**AMÉRICA, de CALI** (COL) 1
Julio César Uribe (76')	Julio César Uribe (70')	Raúl Orellana (75')	Santiago Escobar (52')
La Paz, 19.5.1987	Santa Cruz, 22.51987	Santa Cruz, 26.5.1987	Cali, 26.5.1987
Estadio: Hernando Siles	**Estadio:** Ramón "Tahuichi" Aguilera	**Estadio:** Ramón "Tahuichi" Aguilera	**Estadio:** Pascual Guerrero
Juez: Enrique Labó (PER)	**Juez:** Carlos Montalbán (PER)	**Juez:** René Orihuela (BOL)	**Juez:** Octavio Sierra (COL)
The Strongest: Luis Esteban Galarza, Tito Montaño, Luis Iriondo, Eligio Martínez, Salomón Enríquez, Ramiro Castillo, José Luis Coronado, Jesús Reynaldo, Mario Ortega (Eliseo Ayaviri), Germán Panichelli, Óscar Arce (Raúl Orellana). DT: Juan Alfredo Farías.	**Oriente Petrolero:** Daniel Jurkevicius, Rómer Roca, Roberto Brunetto, Christian Angeletti, Marciano Saldías, Carlos Amodeo, Wilson Ávila, Celio Alves, Óscar Ramírez (Claudio Chena), Víctor Hugo Antelo, Arturo García. DT: Raúl Pino.	**Oriente Petrolero:** Daniel Jurkevicius, Rómer Roca, Roberto Brunetto, Christian Angeletti, Marciano Saldías, Wilson Ávila, Carlos Amodeo (José Luis Valverde), Celio Alves, Óscar Ramírez, Víctor Hugo Antelo, Arturo García (Claudio Chena). DT: Raúl Pino.	**Deportivo Cali:** Eduardo Basigalup, Félix Polo, Álvaro Escobar, Jorge Olaechea, Carlos Hoyos, Jorge Ambuila, Jorge Aravena, Carlos Valderrama, Bernardo Redín, José Manuel Rodríguez (Guillermo Serrano), Armando Osma (Alfredo Mendoza). DT: Julio Comesaña.
América: Julio César Falcioni, Hugo Valencia, Gonzalo Soto, Álvaro Aponte, Jorge Porras, Santiago Escobar (Enrique Esterilla), Norberto Peluffo, Julio César Uribe, Hernán Darío Herrera, Anthony de Ávila, Wilington Ortiz (Miguel *Niche* Guerrero). DT: Gabriel Ochoa Uribe.	**América:** Julio César Falcioni, Hugo Valencia, Gonzalo Soto, Álvaro Aponte, Jorge Porras, Santiago Escobar, Alex Escobar (Víctor Luna), Juan Manuel Battaglia, Willington Ortiz (Orlando Maturana), Ricardo Gareca, Julio César Uribe. DT: Gabriel Ochoa Uribe.	**The Strongest:** Luis Esteban Galarza, Alberto Illanes, Eligio Martínez, Eduardo Villegas, Salomón Enríquez, Ramiro Castillo, José Luis Coronado, Fernando Rocha (Raúl Orellana), Mario Ortega (Eliseo Ayaviri), Jesús Reynaldo, Germán Panichelli. DT: Juan Alfredo Farías.	**América:** Julio César Falcioni, Hugo Valencia, Gonzalo Soto, Álvaro Aponte, Jorge Porras, Santiago Escobar, Norberto Peluffo (Orlando Maturana), Julio César Uribe, Juan Manuel Battaglia, Alex Escobar, Ricardo Gareca. DT: Gabriel Ochoa Uribe.

América de Cali pasó la primera fase raspando: debió jugar un partido desempate ante su gran rival, Deportivo Cali. Igualaron 0-0, jugaron 30 minutos extra, siguió el mismo resultado y recién en los penales pudo desnivelar el equipo rojo de Gabriel Ochoa Uribe. En la segunda fase (semifinales) igualó otra vez el primer lugar, en este caso con Cobreloa, al que finalmente supero por un gol de diferencia.

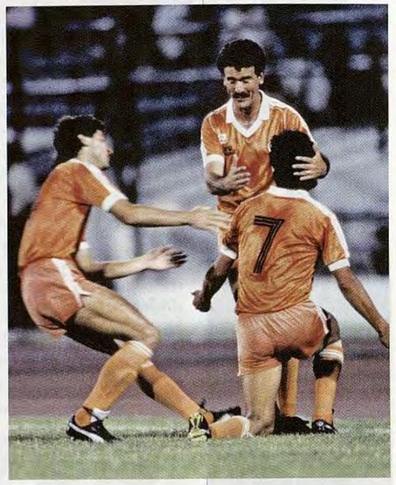
América de Cali scarcely passed the first phase. They had to compete in a play-off with their great rivals of Dep. Cali. They ended in a goalless draw and played 30 minutes of extra-time, with the same result. It was only in the subsequent penalties that Gabriel Ochoa Uribe's red team succeeded in changing the scoreboard. In the semifinals they again equaled the first place, in this case with Cobreloa, which they finally surpassed by a 1 goal difference.

DEPORTIVO CALI (COL) 5	**AMÉRICA, de CALI** (COL) 3	**DEPORTIVO CALI** (COL) 4	**AMÉRICA, de CALI** (COL) 6	**AMÉRICA, de CALI** (COL) 0 (4)
Bernardo Redín (14'), Jorge Aravena (17' penal y 36'), José Manuel Rodríguez (57'), Armando Osma (61')	Ricardo Gareca (13' y 68'), Roberto Cabañas (52')	Jorge Aravena (25' y 26'), Carlos Valderrama (54'), José Manuel Rodríguez (90')	Ricardo Gareca (10' y 85'), Alex Escobar (21' y 77'), Juan Manuel Battaglia (37' penal y 65')	
ORIENTE PETROLERO (BOL) 1	**ORIENTE PETROLERO** (BOL) 1	**THE STRONGEST** (BOL) 0	**THE STRONGEST** (BOL) 0	**DEPORTIVO CALI** (COL) 0 (2)
Celio Alves (86')	Carlos Amodeo (30')			
Cali, 2.6.1987	Cali, 5.6.1987	Cali, 9.6.1987	Cali, 12.6.1987	Partido desempate por el primer puesto del Grupo 1 Cali, 17.6.1987
Estadio: Pascual Guerrero	**Estadio:** Pascual Guerrero	**Estadio:** Pascual Guerrero	**Estadio:** Pascual Guerrero	**Estadio:** Pascual Guerrero
Juez: José Vergara (VEN)	**Juez:** Bernardo Corujo (VEN)	**Juez:** José Roberto Wright (BRA)	**Juez:** Arnaldo César Coelho (BRA)	**Juez:** Armando Pérez Hoyos (COL)
Deportivo Cali: Jorge Rayo, Félix Polo, Álvaro Escobar, Jorge Olaechea, Carlos Hoyos, Jorge Ambuila, Bernardo Redín, Carlos Valderrama, Jorge Aravena, José Manuel Rodríguez (Guillermo Serrano), Armando Osma (Alfredo Mendoza). DT: Julio Comesaña.	**América:** Julio César Falcioni, Hugo Valencia, Álvaro Aponte, Víctor Espinosa, Jorge Porras, Santiago Escobar, Alex Escobar, Roberto Cabañas, Anthony de Ávila (Willington Ortiz), Juan Manuel Battaglia, Ricardo Gareca (Orlando Maturana). DT: Gabriel Ochoa Uribe.	**Deportivo Cali:** Jorge Rayo, Félix Polo, Álvaro Escobar (José Hernández), Jorge Olaechea, Carlos Hoyos, Jorge Ambuila, Jorge Aravena, Carlos Valderrama, Bernardo Redín, Armando Osma (Alfredo Mendoza), José Manuel Rodríguez. DT: Julio Comesaña.	**América:** Julio César Falcioni, Hugo Valencia, Víctor Espinosa, Álvaro Aponte, Jorge Porras, Santiago Escobar, Alex Escobar, Roberto Cabañas (Julio César Uribe), Juan Manuel Battaglia, Ricardo Gareca, Anthony de Ávila (Willington Ortiz). DT: Gabriel Ochoa Uribe.	**Deportivo Cali:** Jorge Rayo, Félix Polo, Álvaro Escobar, Jorge Olaechea, Carlos Hoyos, Jorge Ambuila (José Hernández), Bernardo Redín, Carlos Valderrama, Jorge Aravena, José Manuel Rodríguez (Alfredo Mendoza), Armando Osma. DT: Julio Comesaña.
Oriente Petrolero: Daniel Jurkevicius, Rómer Roca, Christian Angeletti, Roberto Brunetto, Marciano Saldías, Carlos Amodeo, Wilson Ávila, Celio Alves, Óscar Ramírez, Víctor Hugo Antelo, Arturo García (Claudio Chena). DT: Raúl Pino.	**Oriente Petrolero:** Daniel Jurkevicius, Rómer Roca, Roberto Brunetto, Christian Angeletti, Marciano Saldías, Carlos Amodeo (Claudio Chena), Wilson Ávila, Celio Alves, Óscar Ramírez, Víctor Hugo Antelo, José Luis Valverde. DT: Raúl Pino.	**The Strongest:** Luis Esteban Galarza, Salomón Enríquez, Ricardo Fontana, Eligio Martínez, Luis Iriondo, Eduardo Villegas, José Luis Coronado, Ramiro Castillo (Óscar Arce), Jesús Reynaldo, Raúl Orellana (Mario Ortega), Germán Panichelli. DT: Juan Alfredo Farías.	**The Strongest:** Luis Esteban Galarza, Salomón Enríquez, Ricardo Fontana, Eligio Martínez, Luis Iriondo (x), José Luis Coronado (Óscar Arce), Eduardo Villegas, Eliseo Ayaviri, Jesús Reynaldo, Germán Panichelli (Luis Orellana), Mario Ortega. DT: Juan Alfredo Farías. (x) Expulsado.	**Detalle:** Se jugó tiempo extra. Se definió por penales.

GRUPO 3

COBRELOA (CHI) 1	**GUARANI** (BRA) 3	**GUARANI** (BRA) 0	**SÃO PAULO FC** (BRA) 2	
Victor Merello (24, penal)	Henágio (12' y 82'), Carlinhos (83')		Müller (41'), Lê (49')	
COLO COLO (CHI) 0	**SÃO PAULO FC** (BRA) 1	**COBRELOA** (CHI) 0	**COBRELOA** (CHI) 1	
	Müller (50')		Héctor Puebla (69')	
Calama, 25.3.1987	Campinas, 27.3.1987	Campinas, 7.4.1987	San Pablo, 10.4.1987	
Estadio: Municipal	**Estadio:** Brinco de Ouro da Princesa, de Guarani	**Estadio:** Brinco de Ouro da Princesa, de Guarani	**Estadio:** "Morumbi" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC	
Juez: Sergio Vázquez (CHI)	**Juez:** Arnaldo César Coelho (BRA)	**Juez:** Luis Fredy Da Rosa (URU)	**Juez:** Juan D. Cardellino (URU)	
Cobreloa: Mario Osbén, Hugo Tabilo, Armando Alarcón, Eduardo Gómez, Enzo Escobar, Victor Merello, Héctor Puebla, Sergio Díaz, Juan Carlos Letelier, Hebert Revetria, Juan Covarrubias (Jorge García). DT: Jorge Luis Siviero.	**Guarani:** *Sérgio Neri* Santana, *Marco Antônio* Veridiano, *Fernando* Guisinei Neto, Luciano, Zé Mario, Paulo César *Tosin*, Lourival, Marco Antônio Ribeiro "Boiadeiro", Francisco José Marques da Costa "Chiquinho " (Carlos Eduardo de Gouveia "Carlinhos"), Mário Maguila, *Henágio* Figuereido dos Santos. DT: Carlos Gainete Filho.	**Guarani:** Sérgio Neri, Marco Antônio, Fernando, Valdir Carioca, Zé Mario, Tosin, Lourival (Mário Maguila), Boiadeiro, Chiquinho Carioca, Henágio, Vivaldo María de Souza "Catatau". DT: Carlos Gainete Filho.	**São Paulo FC:** Gilmar, José Teodoro Bonfim Queiroz "Zé Teodoro", José *Oscar* Bernardi , Wagner Basílio, *Denys* Luctke Facincani, Marcos César *Vizolli*, Paulo *Silas* do Prado Pereira, Edvaldo Oliveira Chaves "Pita", Luis Antônio Corrêa da Costa "Müller", Ronaldo Francisco Lecato "Lê" (Marcos César de Oliveira "Quinho"), José Tobías Sidney (Fonseca). DT: José Macía "Pepe".	
Colo Colo: Roberto Rojas, Lizardo Garrido, Óscar Rojas, Hugo González, Luis Hormazábal (Alfonso Neculñir), Jaime Vera, Raúl Ormeño (Leonardo Montenegro), Jaime Pizarro, Arturo Jáuregui, Hugo Rubio, Ángel Bustos. DT: Arturo Salah.	**São Paulo FC:** *Gilmar* Luís Rinaldi, Fonseca, Oscar, Darío Pereira (Zé Teodoro), Denys, Wagner Basílio (Müller), Vizolli, Pita, Silas, Quinho, Lê. DT: José Macía "Pepe".	**Cobreloa:** Mario Osbén, Hugo Tabilo, Eduardo Gómez, Claudio Tello, Enzo Escobar, Héctor Puebla, Victor Merello, Sergio Díaz, Juan Carlos Letelier, Armando Alarcón, Juan Covarrubias (Jorge García) (x) DT: Jorge Luis Siviero. (x) Expulsado.	**Cobreloa:** Mario Osbén, Hugo Tabilo (x), Eduardo Gómez, Claudio Tello, Enzo Escobar, Héctor Puebla, Víctor Merello, Sergio Díaz, Armando Alarcón (Hebert Revetria), Juan Carlos Letelier, Juan Covarrubias (José Cabrera). DT: Jorge Luis Siviero. (x) Expulsado.	

Enzo Escobar recibe la felicitación de sus compañeros de Cobreloa. El equipo minero, siempre protagonista, se impuso en un duro grupo con Colo Colo y dos rivales brasileños.
Enzo Escobar was congratulated by his Cobreloa teammates. The mining team, always the protagonist, had the upper hand in a hard group with Colo Colo and two Brazilian rivals.



Un joven Evair, finísimo delantero centro, se presentó en la Copa con la camiseta de Guaraní, de Campinas, con el que debutó en 1985.
A young Evair, top level centreforward appeared in the Cup with Guaraní's shirt, of Campinas, with which he had made his debut in 1985.

DEFINICIÓN POR PENALES

AMÉRICA	**0 (4)**
DEP. CALI	**0 (2)**

Para América (4): Víctor Espinosa, Willington Ortiz, Juan M. Battaglia, Julio C. Uribe.

Para Deportivo Cali (2): Jorge Olaechea, Bernardo Redín, Armando Osma (desviado), Alfredo Mendoza (desviado).

GUARANI (BRA) 0	**SÃO PAULO FC** (BRA) 1	**COLO COLO** (CHI) 0	**SÃO PAULO FC** (BRA) 2	
	Müller (32')		Müller (60'), Pita (65')	
COLO COLO (CHI) 0	**COLO COLO** (CHI) 2	**COBRELOA** (CHI) 0	**GUARANI** (BRA) 2	
	Juan Gutiérrez (18'), Jaime Vera (48')		Evair (1'), João Paulo (73')	
Campinas, 5.5.1987	San Pablo, 8.5.1987	Santiago, 3.6.1987	San Pablo, 4.6.1987	
Estadio: Brinco de Ouro da Princesa, de Guarani	**Estadio:** "Morumbi" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC	**Estadio:** Nacional	**Estadio:** "Morumbi" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC	
Juez: Armando Pérez Hoyos (COL)	**Juez:** Jesús Díaz Palacio (COL)	**Juez:** Guillermo Budge (CHI)	**Juez:** Luís Carlos Félix (BRA)	
Guarani: Sérgio Neri, Marco Antônio, Ricardo Roberto Barreto da Rocha "Ricardo Rocha", Valdir Carioca, Zé Mario, Tosin (Lourival), Adenor Leonardo Badhi "Tite", Boiadeiro, Carlinhos, *Evair* Aparecido Paulino, Sérgio Donizete Luiz "João Paulo". DT: Carlos Gainete Filho.	**São Paulo FC:** Gilmar, Zé Teodoro, Wagner Basílio, Darío Pereyra, Nelson Luis Kerschner "Nelsinho", *Bernardo* Fernandes da Silva (João Manuel Rocha Monteiro "Manu"), Silas, Eduardo de Oliveira Chaves "Pita", Müller, Lê (Quinho), Erwin Walter *Neto*. DT: José Macía "Pepe".	**Colo Colo:** Roberto Rojas, Lizardo Garrido, Alfonso Neculñir, Óscar Rojas, Luis Hormazábal, Raúl Ormeño, Jaime Pizarro, Jaime Vera, Leonardo Montenegro (Cristian Saavedra), Hugo Rubio, Juan Gutiérrez. DT: Arturo Salah.	**São Paulo FC:** Gilmar, Zé Teodoro, Wagner Basílio, Antônio João da *Fonseca*, Nelsinho, Bernardo (Manu), Pita, Müller, Vizolli, Antônio de Oliveira Filho "Careca", Lê. DT: Otacilio Pires de Camargo "Cilinho" (1)	
Colo Colo: Roberto Rojas, Lizardo Garrido, Hugo González, Óscar Rojas, Luis Hormazábal, Jaime Vera, Raúl Ormeño (Hugo Bello), Jaime Pizarro, Arturo Jáuregui, Ángel Bustos (Juan Gutiérrez), Hugo Rubio. DT: Arturo Salah.	**Colo Colo:** Roberto Rojas, Lizardo Garrido, Hugo González, Óscar Rojas, Luis Hormazábal, Jaime Vera, Jaime Vera (Cristian Saavedra), Leonardo Montenegro (Hugo Bello), Raúl Ormeño, Hugo Rubio, Juan Gutiérrez. DT: Arturo Salah.	**Cobreloa:** Mario Osbén, José Cabrera, Claudio Tello, Eduardo Gómez, Enzo Escobar, Armando Alarcón, Sergio Díaz, Víctor Merello, Héctor Puebla, Luis Alegría, Juan Carlos Letelier. DT: Jorge Luis Siviero.	**Guarani**: Sérgio Neri, Marco Antônio, Ricardo Rocha, *Gilson* Jáder Gonçalves, Zé Mario, Tosin, Tite, Boiadeiro, Henágio, Evair (Mário Maguila), João Paulo. DT: Sebastião Lazaroni (2)	

Paulo Silas, volante veloz, técnico y preciso ante la portería adversaria. Apareció con São Paulo FC en esta Libertadores.
Paulo Silas, a quick, technical and unerring midfielder when shooting against the rival goal. He appeared with São Paulo FC in this Libertadores Cup.

(1) REEMPLAZÓ A CARLOS GAINETE FILHO - (2) REEMPLAZÓ A JOSÉ MACÍA "PEPE".

1987

El ataque de Colo Colo contó con la presencia estelar de Hugo Rubio, habilísimo puntero derecho. El *Pájaro* tuvo tres períodos en el club y ganó 9 títulos. Su pase al fútbol europeo permitió reunir el dinero para terminar el estadio Monumental.
Colo Colo's attack was conducted under the stellar presence of Hugo Rubio, skilful right wing. The *Bird* spent three terms in the club and attained 9 titles. His sale to the European football made it possible for the club to get the necessary money to finish the Monumental Stadium.

COBRELOA (CHI)	3
Sergio Díaz (18'), Hugo Revetria (42'), Juan Covarrubias (48')	
GUARANI (BRA)	**1**
Tosin (33' penal)	

Calama, 9.6.1987
Estadio: Municipal
Juez: Carlos Maciel (PAR)

Cobreloa: Mario Osbén, José Cabrera, Claudio Tello, Eduardo Gómez, Enzo Escobar, Víctor Merello, Armando Alarcón (Juan Covarrubias), Sergio Díaz, Héctor Puebla, Juan Carlos Letelier, Hebert Revetria (Luis Alegría). DT: Jorge Luis Siviero.

Guarani: Sérgio Neri, Marco Antonio, Ricardo Rocha, Gílson, Zé Mario, Tosin, Tite (*João Carlos* Giovanez), Boiadeiro, Henágio, Catatau, João Paulo. DT: Sebastião Lazaroni.

COLO COLO (CHI)	2
Jaime Pizarro (3'), Hugo Rubio (41')	
GUARANI (BRA)	**0**

Santiago, 12.6.1987
Estadio: Nacional
Juez: Juan F. Escobar (PAR)

Colo Colo: Roberto Rojas, Lizardo Garrido, Óscar Rojas, Hugo González (x), Alfonso Neculñir, Jaime Vera, Hugo Bello, Jaime Pizarro, Leonardo Montenegro (Parko Quiroz), Hugo Rubio, Juan Gutiérrez. DT: Arturo Salah. (x) Expulsado (45')

Guarani: Sérgio Neri, Marco Antonio (Lourival), Ricardo Rocha, Valdir Carioca, Zé Mario, Tosin, João Carlos, Boiadeiro, Catatau, Evair (x), João Paulo. DT: Sebastião Lazaroni. (x) Expulsado (45')

Detalle: Hugo Rubio (CC) desvió un penal (68')

La Libertadores de 1987 fue la primera para un joven centromedio peruano de gran clase y técnica depurada: José Guillermo Del Solar. *Chemo* tenía un estilo muy similar al del brasileño Paulo Roberto Falcão y del argentino Claudio Marangoni.

The 1987 Libertadores Cup was the first tournament for a young high-class Peruvian centrehalf of an extraordinary technique. He was José Guillermo Del Solar. *Chemo* had a similar style to that of Brazilian Paulo Roberto Falcão and Argentinian Claudio Marangoni.

Colegio San Agustín, en su única actuación en la Copa. / San Agustín School, in its only participation in the Cup. Arriba / Standing: José Pajuelo, Martín Yupanqui, Rigoberto Montoya, Carlos Castro, Miguel Ramírez, Segundo Barreda. Abajo / Kneeling: José Ziani, José Guillermo Del Solar, Carlos Espósito, Luis Servat, Roberto Martínez.

GRUPO 4

OLIMPIA (PAR)	2
José Emilio Gaona (35' y 56')	
SOL DE AMÉRICA (PAR)	**1**
Félix Torres (3')	

Asunción, 15.3.1987
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Asterio Martínez (PAR)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Fidel Miño, César Castro, Rogelio Delgado, Roberto Krausemann, Gustavo Benítez, Jorge Guasch (Pedro Fernández), Adolfo Jara Heyn, Luis Jara Heyn (Juan Ortiz), José Emilio Gaona, Gabriel Díaz. DT: Aníbal *Maño* Ruiz.

Sol de América: Carlos Colarte, Elías Leguizamón, Roberto Paredes (Roberto Sánchez), Vicente Fariña, Marcelino Blanco, Luis Villalba, Teresio Centurión, Cristóbal Cubilla (Óscar Giménez), Julio Achucarro, Félix Torres, Francisco Velázquez. DT: Silvio Parodi.

EL NACIONAL (ECU)	2
Ermen Benítez (10' y 27')	
BARCELONA SC (ECU)	**0**

Quito, 22.3.1987
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Jorge Orellana (ECU)

El Nacional: Milton Rodríguez, Luis Narváez, Wilson Armas, Andrés Nazareno, Hans Maldonado, Luis Bolívar Mosquera, José Voltaire Villafuerte, Julio César Rosero, Fernando Baldeón, Ermen Benítez, José Fernando Guerrero. DT: Francisco Bertocchi.

Barcelona SC: Carlos Morales, Jimmy Izquierdo, Jimmy Montanero, Hólger Quiñónez, Fausto Klinger, Galo Vásquez, Toninho Vieira, Washington Aires (Luis Ordóñez), Lorenzo Klinger, Lupo Quiñónez, Luis Vaca (Joffre Sánchez). DT: Roque Máspoli.

OLIMPIA (PAR)	2
Gustavo Benítez (58'), José Emilio Gaona (73')	
EL NACIONAL (ECU)	**0**

Asunción, 1.4.1987
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: José Roberto Wright (BRA)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Fidel Miño, César Castro, Rogelio Delgado, Roberto Krausemann, Jorge Guasch, Gustavo Benítez, Rolando Marciano Chilavert (Jorge González), Luis Jara Heyn, José Emilio Gaona, Gabriel Díaz (Osvaldo Pangrazio). DT: Aníbal Ruiz.

El Nacional: Milton Rodríguez, Luis Narváez, Wilson Armas, Andrés Nazareno, Hans Maldonado, Luis Bolívar Mosquera (Geovanny Mera), José Voltaire Villafuerte, Julio César Rosero, Fernando Baldeón, Ermen Benítez, José Fernando Guerrero. DT: Francisco Bertocchi.

SOL DE AMÉRICA (PAR)	2
Félix Almirón (19'), Óscar Giménez (34')	
EL NACIONAL (ECU)	**1**
Hans Maldonado (44' penal)	

Asunción, 5.4.1987
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Romualdo Arppi Filho (BRA)

Sol de América: Carlos Colarte, Elías Leguizamón, Vicente Fariña (Mario Ramírez), Roberto Sánchez, Marcelino Blanco, Luis Villalba, Cristóbal Cubilla, Óscar Giménez, Ignacio Fernández (Francisco Velázquez), Félix Torres, Félix Almirón. DT: Silvio Parodi.

El Nacional: Milton Rodríguez, Luis Narváez, Wilson Armas, Andrés Nazareno, Hans Maldonado, Luis Bolívar Mosquera, José V. Villafuerte (José Fernando Guerrero), Julio César Rosero, Fernando Baldeón, Ermen Benítez, Geovanny Mera. DT: Francisco Bertocchi.

SOL DE AMÉRICA (PAR)	1
Marcelino Blanco (65' penal)	
BARCELONA SC (ECU)	**2**
Luis Ordóñez (48'), Lupo Quiñónez (58')	

Asunción, 8.4.1987
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Juan Bava (ARG)

Sol de América: Carlos Colarte, Elías Leguizamón, Roberto Paredes, Roberto Sánchez, Marcelino Blanco, Luis Villalba (Ignacio Fernández), Pedro Sandoval, Cristóbal Cubilla, Félix Almirón (Francisco Velázquez), Félix Torres, Óscar Giménez. DT: Silvio Parodi.

Barcelona SC: Carlos Morales, Jimmy Izquierdo, Jimmy Montanero, Hólger Quiñónez, Claudio Alcívar, Galo Vásquez, Toninho Vieira, Luis Vaca, Luis Ordóñez (Johnny Proaño), Lupo Quiñónez, Lorenzo Klinger (Walkir Silva). DT: Roque Máspoli.

Claudio Caniggia fue la gran aparición de River Plate en 1987: por la punta derecha deslumbró con su velocidad y su poder goleador.
Claudio Caniggia was the great attraction of River Plate in 1987. He dazzled fans on the right end for his speed and scoring power.

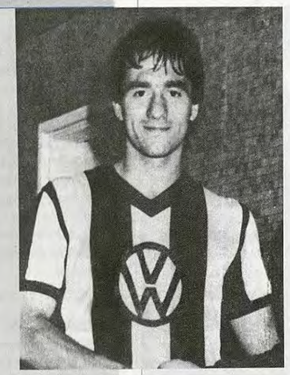
MATOSAS - GONCÁLVEZ

Padres e hijos campeones

Champion fathers and sons

La espectacular conquista de Peñarol consagró a dos jóvenes de 20 años iniciados en el club, con genes mirasoles y campeones. El grito de Jorge Goncálvez es una postal del gol más emocionante de las finales. El volante había empujado para conseguir el triunfo desde que entró al comienzo del segundo tiempo y recargó sus pulmones para la larga "o" del minuto 120. La vuelta olímpica fue la cuarta de la familia, tras las del '60, '61 y '66 de su padre Néstor, de quien además heredó el apodo *Tito*. Cumplió con el legado del gran capitán, que proclamaba que en las finales no se permiten nervios. Jorge se convirtió en un referente. *"Soy de Peñarol y a Peñarol voy de lo que sea"* dijo años más tarde cuando lo llamaron a colaborar como técnico.

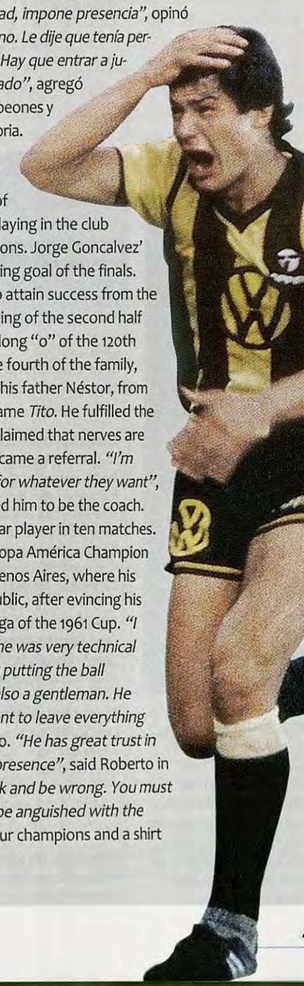
Gustavo Matosas fue titular en diez partidos. Ese mismo año había sido campeón de la Copa América en el estadio Monumental de Buenos Aires, donde brilló su papá Roberto, después de mostrar su categoría en la zaga aurinegra en la Copa de 1961. *"Nunca lo vi jugar a mi padre. Sé que era técnico, que le pegaba con las dos y la ponía donde quería, que era un caballero. Me decía que lo importante era dejar todo en la cancha"*, evocó Gustavo. *"Tiene gran confianza en sí mismo, personalidad, impone presencia"*, opinó Roberto en ese 1987. *"No lo presiono. Le dije que tenía permiso para arriesgar y equivocarse. Hay que entrar a jugar, no a angustiarse con el resultado"*, agregó entonces. Dos familias, cuatro campeones y una camiseta acostumbrada a la gloria.



Gustavo Matosas comenzó su carrera en Peñarol en 1985 y dos años más tarde levantó la Copa Libertadores, la misma que su padre Roberto conquistó en 1960 y 1961.
Gustavo Matosas started his career in Peñarol, in 1985, and two years later, he lifted the Libertadores Cup, the same one that his father Roberto had conquered in 1960 and 1961.

Peñarol's spectacular conquest consecrated two youngsters of 20 years of age that had started playing in the club with sunflower genes and champions. Jorge Goncalvez' cry is a post-card of the most thrilling goal of the finals. The midfielder had pushed a lot to attain success from the moment he entered at the beginning of the second half and he prepared his lungs for the long "o" of the 120th minute. The lap of honour was the fourth of the family, after those of 1960, '61 and '66 of his father Néstor, from whom he also inherited the nickname *Tito*. He fulfilled the great captain's legacy, which proclaimed that nerves are not allowed in the finals. Jorge became a referral. *"I'm from Peñarol and I go to Peñarol for whatever they want"*, he said years later when they called him to be the coach.

Gustavo Matosas was a regular player in ten matches. That same year he had been the Copa América Champion in the Monumental Stadium of Buenos Aires, where his father Roberto had dazzled the public, after evincing his high class in the *Gold-and-Black* saga of the 1961 Cup. *"I never saw my father play. I know he was very technical and kicked with both legs, besides putting the ball wherever he wanted and he was also a gentleman. He used to tell me that it was important to leave everything in the pitch"*, remembered Gustavo. *"He has great trust in himself, personality, an imposing presence"*, said Roberto in 1987. *"I gave him permission to risk and be wrong. You must enter the pitch to play and not to be anguished with the result"*, he added. Two families, four champions and a shirt used to glory.



En la agonía de la tercera final, Diego Aguirre marcó el gol de Peñarol. Jorge Goncálvez lo festeja sin poder creer la hazaña que acaban de concretar.
In the agony of the third final, Diego Aguirre scored Peñarol's goal. Jorge Goncálvez celebrated it, thoug hardly believeing the feat they had just made real.

1987

Cobreloa realizó una excelente actuación, con apenas una derrota (ante São Paulo FC en Brasil). Estuvo a punto de llegar a su tercera final. La única diferencia con América fue que el equipo colombiano venció a Barcelona SC por 3-0, en tanto los *Diablos Rojos* de Cali lo golearon 4-0.

Cobreloa offered an excellent performance with only a single defeat (against São Paulo FC in Brazil). They almost reached their third final. The only difference with América was that the Colombian team defeated Barcelona SC by 3-0, while Cali's *Red Devils* ended with a 4-0 score.

OLIMPIA (PAR)	1
José Emilio Gaona (46')	
BARCELONA SC (ECU)	0

Asunción, 12.4.1987
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Juan Carlos Loustau (ARG)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Jorge González, César Castro, Rogelio Delgado, Roberto Krausemann (Juan Ortiz), Jorge Guasch, Gustavo Benítez, Fidel Miño, Luis Jara Heyn, José Emilio Gaona, Gabriel Díaz (Osvaldo Pangrazio).
DT: Aníbal Ruiz.

Barcelona SC: Carlos Morales, Jimmy Izquierdo, Jimmy Montanero, Hólger Quiñónez, Claudio Alcívar, Galo Vásquez, Toninho Vieira, Tulio Quinteros, Luis Ordóñez, Lupo Quiñónez, Luis Vaca (Walkir Silva).
DT: Roque Máspoli.

BARCELONA SC (ECU)	2
Lupo Quiñónez (12'), Walkir Silva (55')	
EL NACIONAL (ECU)	1
Fernando Baldeón (4')	

Guayaquil, 13.5.1987
Estadio: Modelo
Juez: Alfredo Rodas (ECU)

Barcelona SC: Carlos Morales, Jimmy Izquierdo, Jimmy Montanero, Hólger Quiñónez, Claudio Alcívar, Galo Vásquez, Washington Aires, Toninho Vieira, Luis Ordóñez (Luis Vaca), Lupo Quiñónez, Walkir Silva.
DT: Roque Máspoli.

El Nacional: Milton Rodríguez, Luis Narváez, Wilson Armas, Andrés Nazareno, Hans Maldonado (x), Luis Bolívar Mosquera, Julio Rosero, Carlos Ron (Geovanny Mera), José Villafuerte, Ermen Benítez, Fernando Baldeón (José Fernando Guerrero).
DT: Francisco Bertocchi.
(x) Expulsado.

SOL DE AMÉRICA (PAR)	2
Francisco Velázquez (13'), Félix Torres (30')	
OLIMPIA (PAR)	2
Gustavo Benítez (57' y 70' penal)	

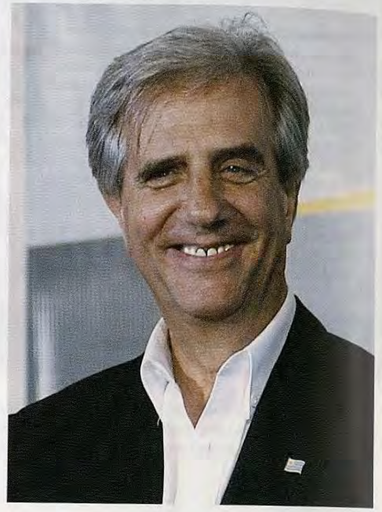
Asunción, 14.5.1987
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Juan F. Escobar (PAR)

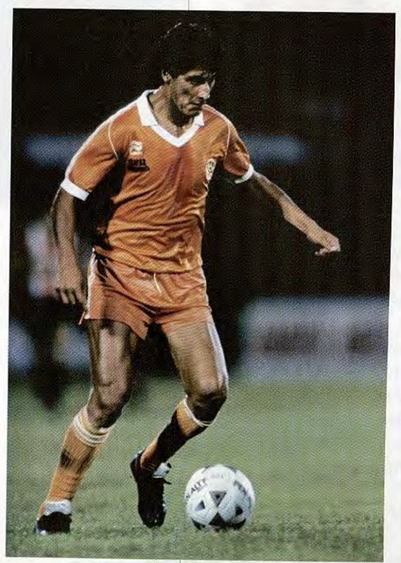
Sol de América: Carlos Colarte, Elías Leguizamón, Roberto Paredes, Roberto Sánchez, Marcelino Blanco, Crsitóbal Cubilla, Pedro Sandoval, Leoncio Britos (Luis Villalba), Julio Achucarro, Félix Torres, Francisco Velázquez.
DT: Silvio Parodi.

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Jorge González, César Castro, Rogelio Delgado, Roberto Krausemann, Jorge Guasch, Gustavo Benítez, Fidel Miño (Adolfo Jara Heyn), Luis Jara Heyn, José Emilio Gaona, Osvaldo Pangrazio (Evaristo Isasi).
DT: Aníbal Ruiz.

Esta edición marcó el debut de Progreso, pequeño club de Montevideo, que en ese momento era presidido por el Dr. Tabaré Vázquez (foto), posteriormente Intendente de dicha ciudad y presidente de la República Oriental del Uruguay. También debutó en 1987 el Colegio San Agustín, de Perú, siendo esa su única participación.

This edition marked the debut of Progreso, a small club of Montevideo, which at that time was presided by Dr. Tabaré Vázquez (photo), afterwards Lord Mayor of said city and president of the Republic of Uruguay. Perú's San Agustín School also made its debut in 1987, that was its only participation in the tournament.





El destacado atacante chileno Juan Carlos Letelier había sido subcampeón en 1982 y éste año volvió a destacarse con Cobreloa, siendo semifinalista.
The outstanding Chilean attacker Juan Carlos Letelier had been a runner-up in 1982 and this year he made himself famous with Cobreloa, as semifinalist.

EL NACIONAL (ECU)	4
Ermen Benítez (4' y 53'), Fernando Baldeón (80'), Fabián Paz y Miño (82')	
OLIMPIA (PAR)	0

Quito, 20.5.1987
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Gastón Castro (CHI)

El Nacional: Milton Rodríguez, Luis Narváez, Wilson Armas, Andrés Nazareno, Luis Bolívar Mosquera, Carlos Ron, José Villafuerte, Julio Rosero, Fernando Baldeón, Ermen Benítez, José Fernando Guerrero (Fabián Paz y Miño).
DT: Francisco Bertocchi.

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Jorge González, César Castro, Rogelio Delgado, Roberto Krausemann, Jorge Guasch, Gustavo Benítez, Fidel Miño, Luis Jara Heyn, Evaristo Isasi (José Emilio Gaona), Adolfo Jara Heyn.
DT: Aníbal Ruiz.

Detalle: Luis Jara Heyn y Adolfo Jara Heyn eran hermanos mellizos.

BARCELONA SC (ECU)	1
Galo Vásquez (35')	
SOL DE AMÉRICA (PAR)	0

Guayaquil, 20.5.1987
Estadio: Modelo
Juez: José Assís de Aragão (BRA)

Barcelona SC: Carlos Morales, Jimmy Izquierdo, Jimmy Montanero (79' Tulio Quinteros), Hólger Quiñónez, Claudio Alcívar, Toninho Vieira, Galo Vásquez, Washington Aires (41' Luis Vaca), Lupo Quiñónez, Luis Ordóñez, Walkir Silva.
DT: Roque Máspoli.

Sol de América: Carlos Colarte, Elías Leguizamón, Roberto Paredes (x), Roberto Sánchez, Marcelino Blanco, Pedro Sandoval, Cristóbal Cubilla, Julio Achucarro (46' Félix Almirón), Leoncio Britos (65' Óscar Giménez), Félix Torres, Francisco Velázquez.
DT: Silvio Parodi.
(x) Expulsado (54')

BARCELONA SC (ECU)	3
Galo Vásquez (28'), Jimmy Izquierdo (72' penal), Walkir Silva (76')	
OLIMPIA (PAR)	2
Evaristo Isasi (53'), Rogelio Delgado (71')	

Guayaquil, 24.5.1987
Estadio: Modelo
Juez: Romualdo Arppi Filho (BRA)

Barcelona SC: Carlos Morales, Jimmy Izquierdo, Jimmy Montanero (Tulio Quinteros), Claudio Alcívar, Hólger Quiñónez, Toninho Vieira, Galo Vásquez, Luis Vaca (Juan Madruñero), Walkir Silva, Luis Ordóñez, Lupo Quiñónez.
DT: Roque Máspoli.

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Roberto Krausemann, Jorge González, César Castro, Rogelio Delgado, Gustavo Benítez, Jorge Guasch, Fidel Miño, Luis Jara Heyn (Gabriel Díaz), Osvaldo Pangrazio, Evaristo Isasi.
DT: Aníbal Ruiz.

EL NACIONAL (ECU)	4
Roberto Sánchez (20' autogol), Wilson Armas (34'), Fernando Baldeón (56'), José Voltaire Villafuerte (68')	
SOL DE AMÉRICA (PAR)	1
Félix Torres (14')	

Quito, 24 de mayo de 1987
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Enrique Marín (CHI)

El Nacional: Milton Rodríguez, Luis Narváez, Wilson Armas, Andrés Nazareno, Luis Bolívar Mosquera, Julio César Rosero, Carlos Ron, José Villafuerte (Nelson Paredes), Fernando Baldeón, Ermen Benítez, Fabián Paz y Miño (Arturo Orellana).
DT: Francisco Bertocchi.

Sol de América: Carlos Colarte, Elías Leguizamón, Roberto Sánchez, Gustavo Mendoza, Víctor Brugada, Luis Villalba, Pedro Sandoval, Óscar Giménez (Leoncio Britos), Félix Almirón (Cristóbal Cubilla), Félix Torres, Francisco Velázquez.
DT: Silvio Parodi.

Detalle: José Villafuerte (EN) desvió un penal (63')

GRUPO 5

PEÑAROL (URU)	3
Diego Aguirre (45'), José Herrera (65'), Ricardo Viera (70')	
PROGRESO (URU)	2
Sergio Cid (9' y 59')	

Montevideo, 6.5.1987
Estadio: Centenario
Juez: Luis Fredy Da Rosa (URU)

Peñarol: Eduardo Pereira, Alfonso Domínguez, Jorge Goncálvez, Obdulio Trasante, José Herrera, Eduardo Da Silva (87' Marcelo Rotti), Gustavo Matosas, José Batlle Perdomo (x), Ricardo Viera, Diego Aguirre, Jorge Cabrera (66' Daniel Vidal).
DT: Óscar Washington Tabárez.
(x) Expulsado (61')

Progreso: Gabriel Añón, Juan Rabino, César Vega, Miguel Fonseca (73' Horacio Olivar), Sergio Cid, Sergio Peluffo, Erardo Cóccaro, Luis Heimen, Johnny Miqueiro, Enrique Casado (71' Roberto Meza), Próspero Silva.
DT: Walter Roque.

Detalle: Eduardo Pereira atajó un penal a Sergio Cid, quien tras el rebote convirtió (59')

COLEGIO SAN AGUSTÍN (PER)	0
ALIANZA LIMA (PER)	2
Tomás Farfán (49'), Juan Carlos Illescas (79')	

Lima, 6.5.1987
Estadio: Nacional
Juez: César Pagano (PER)

Colegio San Agustín: Martín Yupanqui, Segundo Barreda, Carlos Castro (Israel Conde), Jaime Duarte, Raúl García, José Pajuelo, Rigoberto Montoya, José Del Solar, José Ziani, Carlos Espósito, Ismael Montesinos (José Kajjat).
DT: Luis Cruzado.

Alianza Lima: José Gonzales Ganoza, César Sussoni, Daniel Reyes, Tomás Farfán, Gino Peña, Wilmar Valencia, Juan Carlos Illescas, José Casanova, Carlos Bustamante (Juan Reynoso), Luis Escobar, Eugenio La Rosa.
DT: Waldir Pereira "Didi".

COLEGIO SAN AGUSTÍN (PER)	3
Miguel Fonseca (13' autogol), Roberto Martínez (60' penal), José Ziani (87')	
PROGRESO (URU)	1
Enrique Casado (35')	

Lima, 12.5.1987
Estadio: Nacional
Juez: Jorge Antequera (BOL)

Colegio San Agustín: Martín Yupanqui, Segundo Barreda, Víctor Arce, Martín Ramírez, José Guillermo Del Solar, Raúl García, Roberto Martínez, Rigoberto Montoya, Carlos Espósito (Ismael Montesinos), Luis Servat (Raúl Mejía), José Ziani.
DT: Luis Cruzado.

Progreso: Gabriel Añón, Juan Rabino, César Vega, Miguel Fonseca, Sergio Cid, Sergio Peluffo (Roberto Meza), Erardo Cóccaro, Luis Heimen, Johnny Miqueiro, Enrique Casado, Próspero Silva.
DT: Walter Roque.

El arquero José Gonzales Ganoza bromea con Teófilo Cubillas durante un entrenamiento de Alianza Lima. En diciembre de 1987 el popular equipo peruano sufriría una tragedia aérea que enlutó a todo el fútbol sudamericano. *Caico* Gonzales Ganoza fue una de las víctimas fatales.
Goalkeeper José Gonzales Ganoza joking with Teófilo Cubillas during a training session of Alianza Lima. In December 1987, the popular Peruvian team had a plane accident that enwrapped in mourning all the South American football. *Caico* Gonzales Ganoza was one of the deceased.

ALIANZA LIMA (PER)	0
PROGRESO (URU)	0

Lima, 15.5.1987
Estadio: Alejandro Villanueva, de Alianza Lima
Juez: Juan Óscar Ortubé (BOL)

Alianza Lima: José Gonzáles Ganoza, César Sussoni, Tomás Farfán, Daniel Reyes, Wilmar Valencia, Juan Carlos Illescas, Gino Peña, José Casanova, Carlos Bustamante (Benjamín Rodríguez), Luis Escobar, Eugenio La Rosa.
DT: Waldir Pereira "Didi".

Progreso: Miguel Pereira, Juan Rabino, César Vega, Miguel Fonseca, Erardo Cóccaro, Juan Sadukián (Sergio Cid), Sergio Peluffo, Luis Heimen, Johnny Miqueiro, Enrique Casado, Roberto Meza (Próspero Silva).
DT: Walter Roque.

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

DANIEL FRANCOVIG

"Sólo quise patear bien lejos"

"I wanted only to kick faraway"

Llegó desde Uruguay al Falcón FC, pasó al Portuguesa y desde 1984 se identificó con el Táchira. Fue su arquero de las grandes jornadas e hizo inolvidable el 19 de julio de 1987, la tarde de su asombroso gol de arco a arco en la gran victoria ante Independiente, que internacionalizó al cuadro más popular de Venezuela.

✔ Nunca se sabe cuándo llegará ese partido que rompa la lógica. El día en que cambió mi vida, cuando entré a la cancha, vi enfrente a Bochini, a Barberón, a Giusti, y pensé: *"Hoy perdemos por goleada"*. Al final ganamos 3 a 2, y con un gol mío.

✔ Llovió toda la semana y la cancha estaba llena de barro. Maldonado hizo el primer gol. A los 35' nos tenían encerrados. Me dieron la pelota, la quise tirar bien lejos para salir del asedio y pateé duro, pero fue tan duro que la pelota picó casi en el área rival, justo en el único lugar seco.

✔ Islas se adelantó, porque cuando la pelota pica en el barro, no llega, pero sorpresivamente subió y cayó en el arco. Pensaba que lo iban a anular. Supe que había hecho el gol cuando mis compañeros levantaron los brazos.

✔ Al llegar al hotel, recibí llamadas de todas partes hasta las cuatro de la mañana. Ese gol paseó por todo el mundo, mi mamá y mi hermana lo vieron en Uruguay. En el momento no me había dado cuenta, pero después pude entender que había hecho algo fuera de lo común. Ese gol cambió mi vida: firmé buenos contratos y jugué en Argentina, en Deportivo Armenio.

He came from Uruguay to Falcón FC, passed to Portuguesa and since 1984, he identified himself with Táchira. He was the goalkeeper of the great days and on July 19, 1987 he scored an amazing goal, from net to net, in his unforgettable victory against Independiente, thus internationalizing the most popular squad of Venezuela.

✔ You never know when you'll be playing that match against all logical standards. The day that changed my whole life, I entered the pitch and saw Bochini, Barberón, Giusti in front of me and I thought, *"Today we'll lose by a great number of goals"*. In the end, we won by 3-2, with a goal I scored.

✔ The rain that lasted a whole week had left the pitch full of mud. Maldonado scored the first goal. At the 35th minute, they had locked us in. They gave me the ball and I wanted to kick it faraway to get out from their annoying pressure, but the soil was so hard that the ball bounced almost in the rival area, just in the only dry spot of the field.

✔ Islas went ahead because when the ball bounces on the mud, it never gets to the rival goal, though unexpectedly, this time it went up and fell right into the net, I was sure that my goal was going to be annulled. I knew I had converted it when my teammates lifted their arms.

✔ When I got to the hotel, I received calls from all over the world until four o'clock in the morning. That goal went over the whole world, my mother and my sister saw it in Uruguay. At that moment I hadn't realized it, but afterwards I understood that I had done something quite uncommon. That goal changed my life; I signed good contracts and played in Argentina, in Deportivo Armenio.

GOL DE ARCO A ARCO
A GOAL FROM NET TO NET

Los guardametas cada vez convierten más goles de penal o de tiro libre. Pero lo que logró Daniel Francovig el 19 de julio de 1987 pocas veces se había visto en la historia del fútbol: un gol desde su área, con el balón en juego.
Goalkeepers are converting more goals as a penalty or with free kicks. But what Daniel Francovig attained on July 19, 1987 had not often been seen in the history of football. It was a goal scored from his area, with the ball already in the game.

1987

Diez jugadores de Alianza Lima que jugaron esta Copa murieron en el accidente aéreo sufrido por el club peruano el 8 de diciembre de 1987:
Ten footballers of Alianza Lima who played this Cup died in the plane crash undergone by the Peruvian club on December 8, 1987:
José Gonzales Ganoza, Daniel Reyes, Tomás Farfán, Gino Peña, Milton Cavero, Luis Escobar, José Casanova, Aldo Sussoni, Carlos Bustamante, Johny Watson.

ALIANZA LIMA (PER) 0
PEÑAROL (URU) 1
Juan Carlos Paz (12')

Lima, 20.5.1987
Estadio: Alejandro Villanueva, de Alianza Lima
Juez: Elías Jácome (ECU)

Alianza Lima: José Gonzáles Ganoza, César Sussoni, Daniel Reyes, Tomás Farfán, José Casanova, Gino Peña, Carlos Bustamante (18' Benjamín Rodríguez), Juan Carlos Illescas, Luis Escobar, Wilmar Valencia, Eugenio La Rosa (87' Johny Watson). DT: Waldir Pereira "Didi".

Peñarol: Eduardo Pereira, Alfonso Domínguez, Jorge Goncálvez, Obdulio Trasante, José Herrera, Juan Carlos Paz, Eduardo Da Silva (Daniel Rodríguez), Gustavo Matosas, Daniel Vidal (Jorge Cabrera), Diego Aguirre, Ricardo Viera. DT: Óscar Washington Tabárez.

COLEGIO SAN AGUSTÍN (PER) 1
Carlos Espósito (38')
PEÑAROL (URU) 1
Juan Carlos Paz (55')

Lima, 22.5.1987
Estadio: Nacional
Juez: Alfredo Rodas (ECU)

Colegio San Agustín: Martín Yupanqui, Segundo Barreda, Martín Ramírez, Carlos Castro, Raúl García, Rigoberto Montoya, José Del Solar, Roberto Martínez, José Pajuelo (Raúl Mejía), Carlos Espósito, José Ziani. DT: Luis Cruzado.

Peñarol: Eduardo Pereira, Alfonso Domínguez, Jorge Goncálvez, Obdulio Trasante, José Herrera, Eduardo Da Silva, Gustavo Matosas, Juan Carlos Paz, Daniel Vidal (Jorge Cabrera), Diego Aguirre (Jorge Rodríguez), Ricardo Viera. DT: Óscar Washington Tabárez.

PROGRESO (URU) 1
Enrique Casado (70')
PEÑAROL (URU) 1
José Herrera (62' penal)

Montevideo, 26.5.1987
Estadio: Centenario
Juez: José Martínez Bazán (URU)

Progreso: Miguel Pereira, Juan Rabino, César Vega, Miguel Fonseca (Horacio Olivar), Sergio Cid, Erardo Cóccaro, Luis Heimen, Sergio Peluffo (Roberto Meza), Johnny Miqueiro, Enrique Casado, Próspero Silva. DT: Walter Roque.

Peñarol: Eduardo Pereira, Alfonso Domínguez, Jorge Goncálvez, Obdulio Trasante, José Herrera, Juan Carlos Paz, Eduardo Da Silva, Gustavo Matosas, Daniel Vidal (Jorge Cabrera), Diego Aguirre, Ricardo Viera. DT: Óscar Washington Tabárez.

ALIANZA LIMA (PER) 2
Luis Escobar (69'), Eugenio La Rosa (75')
COLEGIO SAN AGUSTÍN (PER) 1
José Pajuelo (46')

Lima, 26.5.1987
Estadio: Alejandro Villanueva, de Alianza Lima
Juez: Carlos Montalbán (PER)

Alianza Lima: José Gonzales Ganoza, César Espino, Daniel Reyes, Tomás Farfán, Gino Peña, Juan Reynoso, Wilmar Valencia, Juan Carlos Illescas, Milton Cavero (Benjamín Rodríguez), Luis Escobar, Eugenio La Rosa. DT: Waldir Pereira "Didi".

Colegio San Agustín: Martín Yupanqui, Segundo Barreda, Carlos Castro, Martín Ramírez, Víctor Alcázar, José Pajuelo (77' Ismael Montesinos), José Del Solar, Rigoberto Montoya, Roberto Martínez, Carlos Espósito, José Ziani (Raúl Mejía). DT: Luis Cruzado.

PROGRESO (URU) 0
ALIANZA LIMA (PER) 0

Montevideo, 31.5.1987
Estadio: Centenario
Juez: Jorge Romero (ARG)

Progreso: Miguel Pereira, Juan Rabino, César Vega, Horacio Olivar, Sergio Cid, Sergio Peluffo (63' Próspero Silva), Erardo Cóccaro, Luis Heimen, Johnny Miqueiro, Enrique Casado, Roberto Meza. DT: Walter Roque.

Alianza Lima: José Gonzales Ganoza, César Espino, Daniel Reyes, Tomás Farfán, Gino Peña, Wilmar Valencia (74' José Casanova), Juan Reynoso, Juan Carlos Illescas, Milton Cavero, Luis Escobar, Eugenio La Rosa (74' Benjamín Rodríguez). DT: Waldir Pereira "Didi".

Gerardo Reinoso avanza hacia el arco defendido por Francovig. Independiente, herido por la derrota en San Cristóbal, reaccionó en Avellaneda con una goleada contundente. Reinoso actuaría luego en Chile, México, Ecuador, Colombia y Bolivia.
Gerardo Reinoso moved onward towards the goal defended by Francovig. Independiente, hurt by their defeat in San Cristóbal reacted in Avellaneda with an impressive series of goals. Afterwards Reinoso played in Chile, Mexico, Ecuador, Colombia and Bolivia.

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Independiente (Argentina)	6	4	1	1	13	4	9
Rosario Central (Argentina)	6	3	2	1	12	7	8
U. A. Táchira (Venezuela)	6	3	1	2	11	12	7
Estudiantes de Mérida (Venezuela)	6	0	0	6	4	17	0

CLASIFICADO: **INDEPENDIENTE**

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
América, de Cali (Colombia) (*)	6	3	2	1	13	5	8
Deportivo Cali (Colombia) (*)	6	4	0	2	13	5	8
The Strongest (Bolivia)	6	2	1	3	7	16	5
Oriente Petrolero (Bolivia)	6	1	1	4	7	14	3

(*) Jugaron un partido desempate.
CLASIFICADO: **AMÉRICA**

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Cobreloa (Chile)	6	3	2	1	8	4	8
Colo Colo (Chile)	6	2	3	1	6	4	7
Guaraní (Brasil)	6	1	3	2	6	8	5
São Paulo FC (Brasil)	6	1	2	3	9	13	4

CLASIFICADO: **COBRELOA**

GRUPO 4

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Barcelona SC (Ecuador)	6	4	0	2	8	7	8
Olimpia (Paraguay)	6	3	1	2	9	10	7
El Nacional (Ecuador)	6	3	0	3	12	7	6
Sol de América (Paraguay)	6	1	1	4	7	12	3

CLASIFICADO: **BARCELONA SC**

GRUPO 5

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Peñarol (Uruguay)	6	4	2	0	10	4	10
Alianza Lima (Perú)	6	2	2	2	4	4	6
Progreso (Uruguay)	6	1	3	2	7	7	5
Colegio San Agustín (Perú)	6	1	1	4	5	11	3

CLASIFICADO: **PEÑAROL**

CLASIFICADO DIRECTO: **RIVER PLATE (último campeón)**

Luís Antônio Corrêa da Costa, conocido como Müller, fue goleador del Brasileirão 1986 y se destacó con 4 tantos en esta Copa. Aunque el São Paulo no pasó la primera fase, tendría revancha como bicampeón 1992-93.
Luis Antonio Corrêa da Costa, known as Müller, was the top scorer of the 1986 Brasileirão and he was famous for the 4 goals he converted in this Cup. Though São Paulo did not pass from the first phase, they were going to succeed as 1992-1993 bi-champions.

SEMIFINALES A

PEÑAROL (URU) 2
Gustavo Matosas (25'), José Herrera (35')
ALIANZA LIMA (PER) 0

Montevideo, 2.6.1987
Estadio: Centenario
Juez: Juan Carlos Loustau (ARG)

Peñarol: Eduardo Pereira, Alfonso Domínguez, Jorge Goncálvez, Obdulio Trasante, José Herrera (José Batlle Perdomo), Gustavo Matosas, Juan Carlos Paz, Eduardo Da Silva, Daniel Vidal, Diego Aguirre, Ricardo Viera (Daniel Rodríguez). DT: Óscar Washington Tabárez.

Alianza Lima: José Gonzales Ganoza, César Sussoni, Tomás Farfán, Daniel Reyes, Gino Peña, Juan Carlos Illescas, Juan Reynoso, Wilmar Valencia, Milton Cavero (60' Benjamín Rodríguez) (x), Luis Escobar, Eugenio La Rosa. DT: Waldir Pereira "Didi". (x) Expulsado (70')

COBRELOA (CHI) 3
Hugo Tabilo (8' penal), Juan Carlos Letelier (33'), Sergio Díaz (84')
BARCELONA SC (ECU) 0

Calama, 1.9.1987
Estadio: Municipal
Juez: Carlos Maciel (PAR)

Cobreloa: Mario Osbén, Hugo Tabilo, Eduardo Gómez, Claudio Tello, Enzo Escobar, Héctor Puebla, Armando Alarcón, Víctor Merello, Juan Carlos Letelier, Sergio Díaz, Juan Covarrubias. DT: Jorge Luis Siviero.

Barcelona SC: Carlos Luis Morales, Jimmy Izquierdo, Jimmy Montanero, Hólger Quiñónez, Tulio Quinteros, Toninho Vieira, Claudio Alcívar, Galo Vásquez (Luis Ordóñez), Washington Aires, Lupo Quiñónez (Lorenzo Klinger), Walkir Silva. DT: Roque Máspoli.

COBRELOA (CHI) 2
Sergio Díaz (73'), Juan Covarrubias (84')
AMÉRICA, de CALI (COL) 2
Sergio Santín (65'), Ricardo Gareca (69')

Calama, 4.9.1987
Estadio: Municipal
Juez: Romualdo Arppi Filho (BRA)

Cobreloa: Mario Osbén, Hugo Tabilo, Eduardo Gómez, Claudio Tello, Enzo Escobar, Héctor Puebla, Armando Alarcón (Hebert Revetria), Víctor Merello (Jorge García), Juan Carlos Letelier, Sergio Díaz, Juan Covarrubias. DT: Jorge Luis Siviero.

América: Julio César Falcioni, Hugo Valencia, Víctor Espinosa, Álvaro Aponte, Jorge Porras, Víctor Luna, Sergio Santín, Roberto Cabañas, Juan Manuel Battaglia (x), Willington Ortiz, Ricardo Gareca. DT: Gabriel Ochoa Uribe. (x) Expulsado.

BARCELONA SC (ECU) 0
AMÉRICA, de CALI (COL) 2
Roberto Cabañas (43'), Hernán Darío Herrera (69')

Guayaquil, 9.9.1987
Estadio: Modelo
Juez: José Martínez Bazán (URU)

Barcelona SC: Carlos Luis Morales, Jimmy Izquierdo (Jimmy Montanero) (x), Roberto Paredes, Hólger Quiñónez, Claudio Alcívar, Toninho Vieira (xx), Joffre Sánchez, Washington Aires, Walkir Silva (Lupo Quiñónez), Lorenzo Klinger, Luis Ordóñez. DT: Roque Máspoli. (x) Expulsado. (xx) Expulsado.

América: Julio César Falcioni, Hugo Valencia, Víctor Espinosa, Álvaro Aponte, Jorge Porras, Víctor Lugo, Sergio Santín, Roberto Cabañas, Willington Ortiz (Santiago Escobar), Hernán Darío Herrera (x), Ricardo Gareca, DT: Gabriel Ochoa Uribe. (x) Expulsado.

Al perder 2-4 ante Peñarol en casa, Independiente dejó su invicto como local ante equipos extranjeros en su estadio de la doble visera. Fue un partido emocionante: en el segundo tiempo se marcaron 6 goles en 32 minutos.
When independiente lost 2-4 to Peñarol at home, the team lost their unbeaten condition as local against foreign sides in their stadium. It was a thrilling match. In the second half 6 goals were converted in 32 minutes.

PROGRESO (URU) 3
Sergio Peluffo (35'), Enrique Casado (54' y 61')
COLEGIO SAN AGUSTÍN (PER) 0

Montevideo, 6.6.1987
Estadio: Luis Tróccoli, de Cerro
Juez: Sergio Vázquez (CHI)

Progreso: Miguel Pereira, Juan Sadukián (65' Juan Rabino), César Vega, Miguel Fonseca, Sergio Cid, Erardo Cóccaro, Sergio Peluffo, Enrique Gómez, Johnny Miqueiro, Enrique Casado, Próspero Silva. DT: Walter Roque.

Colegio San Agustín: Martín Yupanqui, Segundo Barreda, Jaime Duarte, Carlos Castro, Roberto Martínez, Raúl García, José Del Solar, José Pajuelo (46' Luis Servat), Rigoberto Montoya, José Ziani, Carlos Espósito. DT: Luis Cruzado.

PEÑAROL (URU) 2
José Herrera (52' penal), Ricardo Viera (81')
COLEGIO SAN AGUSTÍN (PER) 0

Montevideo, 9.6.1987
Estadio: Centenario
Juez: Hernán Silva (CHI)

Peñarol: Eduardo Pereira, Alfonso Domínguez, Jorge Goncálvez (x), Obdulio Trasante, José Herrera, Gustavo Matosas, Juan Carlos Paz, Eduardo Da Silva, Daniel Vidal (Jorge Cabrera), Diego Aguirre (Jorge Rodríguez), Ricardo Viera. DT: Óscar Washington Tabárez. (x) Expulsado (88')

Colegio San Agustín: Martín Yupanqui, Segundo Barreda, Jaime Duarte, Martín Ramírez, Raúl García, Rigoberto Montoya, Carlos Castro, José Kajjat, José Ziani, Carlos Espósito (Roberto Martínez), Ismael Montesinos (x). DT: Luis Cruzado. (x) Expulsado (88')

BARCELONA SC (ECU) 0
COBRELOA (CHI) 2
Juan Covarrubias (76'), Sergio Díaz (87')

Guayaquil, 15.9.1987
Estadio: Modelo
Juez: Jorge Antequera (BOL)

Barcelona SC: Carlos Luis Morales, Julio Guzmán, Hólger Quiñónez, Roberto Paredes, Claudio Alcívar, Joffre Sánchez (Galo Vásquez), Tulio Quinteros, Washington Aires, Lorenzo Klinger, Walkir Silva (Johnny Proaño), Luis Ordóñez. DT: Roque Máspoli.

Cobreloa: Mario Osbén, Hugo Tabilo, Eduardo Gómez, Claudio Tello, Enzo Escobar, Héctor Puebla, Armando Alarcón (Hebert Revetria), Víctor Merello (Jorge García), Sergio Díaz, Juan Carlos Letelier, Juan Covarrubias. DT: Jorge Luis Siviero.

Una década después de su fundación, Cobreloa se ganó un lugar entre los grandes protagonistas de la Copa.
Ten years after their foundation, Cobreloa earned a place among the great protagonists of the Cup.
Arriba / Standing: Carlos Rojas, Claudio Tello, Enzo Escobar, Héctor Puebla, Hugo Tabilo, Mario Osbén.
Abajo / Kneeling: Juan Carlos Letelier, Víctor Merello, Óscar Arriaza, Jorge García y Juan Covarrubias.

1987

AMÉRICA, de CALI (COL) 1
Juan Manuel Battaglia (56')

COBRELOA (CHI) 1
Juan Carlos Letelier (34')

Cali, 18.9.1987
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Ricardo Calabria (ARG)

América: Julio César Falcioni, Hugo Valencia, Víctor Espinosa, Álvaro Aponte, Víctor Luna, Jorge Porras, Sergio Santín (Alex Escobar), Roberto Cabañas, Juan Manuel Battaglia, Willington Ortiz (Orlando Maturana), Ricardo Gareca.
DT: Gabriel Ochoa Uribe.

Cobreloa: Mario Osbén, Hugo Tabilo, Eduardo Gómez, Claudio Tello, Enzo Escobar, Armando Alarcón, Héctor Puebla (Hebert Revetria), Víctor Merello (Jorge García), Sergio Díaz, Juan Carlos Letelier, Juan Covarrubias.
DT: Jorge Luis Siviero.

AMÉRICA, de CALI (COL) 4
Ricardo Gareca (8' y 44'), Juan Manuel Battaglia (52'), Willington Ortiz (60')

BARCELONA SC (ECU) 0

Cali, 23.9.1987
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Enrique Labó (PER)

América: Julio César Falcioni, Hugo Valencia, Álvaro Aponte, Víctor Espinosa, Jorge Porras, Víctor Luna, Sergio Santín (Alex Escobar), Roberto Cabañas, Willington Ortiz (Orlando Maturana), Ricardo Gareca, Juan Manuel Battaglia.
DT: Gabriel Ochoa Uribe.

Barcelona SC: Carlos Luis Morales, Jimmy Izquierdo, Roberto Paredes, Hólger Quiñónez, Claudio Alcívar, Tulio Quinteros, Galo Vásquez, Joffre Sánchez, Washington Aires, Lorenzo Klinger, Walkir Silva.
DT: Roque Máspoli.

Detalle: Clasificó América en este grupo por mejor diferencia de goles.

El árbitro argentino Ricardo Calabria, juez de la segunda final, jugada en el estadio Centenario, de Montevideo. Argentine referee Ricardo Calabria, referee of the second final, played in Montevideo's Centenario Stadium.

Zaguero de temperamento y con gran ambición ofensiva, capitán de Rosario Central, Edgardo Bauza dejó su sello en la Copa también en Junior de Barranquilla. Luego alcanzaría su consagración como técnico con Liga de Quito en la edición 2008. Edgardo Bauzá, captain of Rosario Central, was a fabulous back endowed with a great offensive ambition. He left his imprint in the Cup with Junior de Barranquilla. Afterwards, he achieved consecration as coach with Liga de Quito in the 2008 edition.

Jesús Díaz Palacio, árbitro colombiano que dirigió el mejor partido de la Copa: Independiente 2 - Peñarol 4.
Jesús Díaz Palacio, Colombian referee who directed the best match of the Cup: Independiente 2 - Peñarol 4.

SEMIFINALES A

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
América (Colombia)	4	2	2	0	9	3	6
Cobreloa (Chile)	4	2	2	0	8	3	6
Barcelona SC (Ecuador)	4	0	0	4	0	11	0

CLASIFICADO: **AMÉRICA**

SEMIFINALES B

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Peñarol (Uruguay)	4	2	1	1	7	3	5
River Plate (Argentina)	4	1	2	1	2	2	4
Independiente (Argentina)	4	1	1	2	4	8	3

CLASIFICADO: **PEÑAROL**

Actuación de los Equipos *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Peñarol (Uruguay)	13	8	3	2	20	10	19
América, de Cali (Colombia)	14	6	5	3	25	11	17
Cobreloa (Chile)	10	5	4	1	16	7	14
Independiente (Argentina)	10	5	2	3	17	12	12
Deportivo Cali (Colombia)	7	4	1	2	13	5	9
Rosario Central (Argentina)	6	3	2	1	12	7	8
Barcelona SC (Ecuador)	10	4	0	6	8	18	8
Colo Colo (Chile)	6	2	3	1	6	4	7
Unión A. Táchira (Venezuela)	6	3	1	2	11	12	7
Olimpia (Paraguay)	6	3	1	2	9	10	7
El Nacional (Ecuador)	6	3	0	3	12	7	6
Alianza Lima (Perú)	6	2	2	2	4	4	6
Progreso (Uruguay)	6	1	3	2	7	7	5
Guarani de Campinas (Brasil)	6	1	3	2	6	8	5
The Strongest (Bolivia)	6	2	1	3	7	16	5
River Plate (Argentina)	4	1	2	1	2	2	4
São Paulo FC (Brasil)	6	1	2	3	9	13	4
Sol de América (Paraguay)	6	1	1	4	7	12	3
Colegio San Agustín (Perú)	6	1	1	4	5	11	3
Oriente Petrolero (Bolivia)	6	1	1	4	7	14	3
Estudiantes de Mérida (Venezuela)	6	0	0	6	4	17	0
	152	57	38	57	207	207	

SEMIFINALES B

RIVER PLATE (ARG) 0

INDEPENDIENTE (ARG) 0

Buenos Aires, 26.8.1987
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Jorge Romero (ARG)

River Plate: Sergio Goycochea, Rubén Gómez, Nelson Gutiérrez, Oscar Ruggeri, Jorge Borelli, Héctor Enrique, Américo Gallego (76' Ernesto Corti), Omar Palma, Ramón Centurión, Juan Gilberto Funes, Jorge Villazán (46' Claudio Caniggia).
DT: Carlos Griguol.

Independiente: Luis Islas, Néstor Clausen, Hugo Villaverde, Rogelio Delgado, Guillermo Ríos, Ricardo Giusti (36' Sergio Merlini), Claudio Marangoni, Ricardo Bochini, Gerardo Reinoso, Franco Navarro, Alejandro Barberón.
DT: José Omar Pastoriza.

INDEPENDIENTE (ARG) 2
Sergio Merlini (57'), Claudio Marangoni (75')

RIVER PLATE (ARG) 1
Juan Gilberto Funes (27')

Avellaneda, 23.9.1987
Estadio: Independiente
Juez: Juan Carlos Loustau (ARG)

Independiente: Luis Islas, Néstor Clausen (35' Pedro Monzón), Hugo Villaverde, Rogelio Delgado, Carlos Enrique, Ricardo Giusti, Claudio Marangoni, Ricardo Bochini, Sergio Merlini (75' Guillermo Ríos), José Percudani, Alejandro Barberón.
DT: José Omar Pastoriza.

River Plate: Sergio Goycochea, Rubén Gómez, Nelson Gutiérrez, Oscar Ruggeri, Jorge Borelli, Mariano Dalla Libera (68' Claudio Caniggia), Américo Gallego, Omar Palma (63' Néstor Gorosito), Ernesto Corti, Antonio Alzamendi, Juan Gilberto Funes.
DT: Carlos Griguol.

PEÑAROL (URU) 3
Diego Aguirre (11'), Jorge Cabrera (39'), Ricardo Viera (52')

INDEPENDIENTE (ARG) 0

Montevideo, 2.9.1987
Estadio: Centenario
Juez: Hernán Silva (CHI)

Peñarol: Eduardo Pereira, Alfonso Domínguez, Marcelo Rotti, Obdulio Trasante, José Herrera, Gustavo Matosas, José Batlle Perdomo (Eduardo Da Silva), Ricardo Viera, Daniel Vidal, Diego Aguirre, Jorge Cabrera (85' Jorge Villar).
DT: Óscar Washington Tabárez.

Independiente: Luis Islas, Néstor Clausen, Hugo Villaverde, Rogelio Delgado (37' Osvaldo Ingrao), Carlos Enrique, Gerardo Reinoso, Claudio Marangoni, Ricardo Bochini, Guillermo Ríos, Franco Navarro (66' José Percudani), Alejandro Barberón.
DT: José Omar Pastoriza.

PEÑAROL (URU) 0

RIVER PLATE (ARG) 0

Montevideo, 16.9.1987
Estadio: Centenario
Juez: Gastón Castro (CHI)

Peñarol: Eduardo Pereira, Alfonso Domínguez, Marcelo Rotti, Obdulio Trasante, José Herrera, Gustavo Matosas (77' Eduardo Da Silva), José Batlle Perdomo, Ricardo Viera, Daniel Vidal, Diego Aguirre, Jorge Cabrera.
DT: Óscar Washington Tabárez.

River Plate: Sergio Goycochea, Rubén Gómez, Nelson Gutiérrez, Oscar Ruggeri, Jorge Borelli, Héctor Enrique, Américo Gallego, Omar Palma, Néstor Gorosito (68' Ernesto Corti), Antonio Alzamendi, Juan Gilberto Funes.
DT: Carlos Griguol.

INDEPENDIENTE (ARG) 2
Alejandro Barberón (76'), José Percudani (81')

PEÑAROL (URU) 4
Diego Aguirre (58'), Jorge Cabrera (69' y 88'), Eduardo Da Silva (83')

Avellaneda, 30.9.1987
Estadio: Independiente
Juez: Jesús Díaz (COL)

Independiente: Luis Islas, Pedro Monzón (Gerardo Reinoso), Hugo Villaverde (76' Guillermo Ríos), Rogelio Delgado, Carlos Enrique, Ricardo Giusti, Claudio Marangoni, Ricardo Bochini, Sergio Merlini, José Percudani, Alejandro Barberón.
DT: José Omar Pastoriza.

Peñarol: Eduardo Pereira, Alfonso Domínguez, Marcelo Rotti, Obdulio Trasante, José Herrera, Eduardo Da Silva, José Batlle Perdomo, Ricardo Viera, Daniel Vidal, Diego Aguirre (Jorge Goncálvez), Jorge Cabrera.
DT: Óscar Washington Tabárez.

RIVER PLATE (ARG) 1
Oscar Ruggeri (35')

PEÑAROL (URU) 0

Buenos Aires, 7.10.1987
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Romualdo Arppi Filho (BRA)

River Plate: Alberto Vivalda, Jorge Gordillo, Jorge Borelli, Oscar Ruggeri, Pablo Erbín, Mariano Dalla Líbera, Ernesto Corti, Claudio Morresi, Claudio Caniggia, Ramón Centurión, Jorge Villazán.
DT: Carlos Griguol.

Peñarol: Eduardo Pereira, Alfonso Domínguez, Marcelo Rotti, Obdulio Trasante, José Herrera, Eduardo Da Silva, Gustavo Matosas, Ricardo Viera, Daniel Vidal, Diego Aguirre, Jorge Cabrera.
DT: Óscar Washington Tabárez.

EL SUBCAMPEÓN *THE RUNNER-UP*

AMÉRICA DE CALI

"Toda la Copa la jugamos bien"

'We played the whole Cup very well"

Por HUGO VALENCIA

Bautizado *Pitillo* por sus piernas flacas, Valencia era un destacado lateral derecho de proyección. Seis veces campeón colombiano con América, fue calificado como *"el marcador de punta de la década"*.

✔ La Libertadores me dejó la grata experiencia de haber participado en varias ocasiones y disputado tres veces la final; de haber estado tan cerca, sobre todo con Peñarol. No estuvimos atentos, creímos que ya el partido había terminado y no era así. Fueron choques muy duros, tanto el de Cali como el de Montevideo.

✔ En el '87 fuimos un equipo muy superior en todo sentido. Toda la Copa la jugamos muy bien. Quedan algunos recuerdos: la preocupación de estar en el mismo hotel con Peñarol en Santiago, las cinco horas de retraso del avión que nos llevó y la cara de tristeza de todos los muchachos después de haber perdido una tercera final consecutiva.

✔ América jugaba muy bien porque tenía jugadores importantes. Era un equipo grande en Sudamérica, prácticamente una selección de este continente. Estaban Julio Falcioni, Ricardo Gareca, Gerardo González Aquino, Willington Ortiz, Juan Manuel Battaglia y Roberto Cabañas. Era muy fácil jugar con estos nombres y creo que ésa fue la razón del éxito, a pesar de que nunca se ganó la Copa.

✔ Gabriel Ochoa Uribe es muy importante para cualquiera que haya tenido la fortuna de ser dirigido por él, sobre todo por su condición humana. Es un técnico importante a nivel mundial, ganador, motivador, conocedor del rival y amante de su profesión.

Nicknamed *Cigarette* for his thin legs, Valencia was an efficient right half with a promising future. Six times Colombian champion with América, he was qualified as *"the decade's back wing"*.

✔ The Cup left me the nice experience of having participated in it quite often and having disputed the final three times, and also of having been so close to winning it, especially with Peñarol. We weren't thoroughly alert and thought the match had finished and it was not so. Those were very hard blows, both in Cali and Montevideo.

✔ In 1987 our team was far superior in every sense. We played the whole Cup very well. We have some memories like our concern about being in the same hotel with Peñarol in Santiago, the five hours of the plane's delay in which we traveled and the sad faces of all the boys after losing the third consecutive final.

✔ América played well because there were many important footballers in the team. It was a great squad in South America, almost a national team of this continent. There were Julio Falcioni, Ricardo Gareca, Gerardo González Aquino, Willington Ortiz, Juan Manuel Battaglia and Roberto Cabañas. It was easy to play with these names and I think that was the reason of their success, although they never won the Cup.

✔ Gabriel Ochoa Uribe was very important for anybody who had the good luck of being coached by him, especially on account of his humane feelings. He is an important coach on a world level, a winner, a motivator. He has always known his rival's possibilities and he loved his profession dearly.

ENTREVISTA / *INTERVIEW*: CRISTIAN MEJÍA

"América demostró constancia y mucho sacrificio. Lo que hicimos nosotros no lo hace cualquier equipo", dice Valencia. El triple subcampeón.
"All of them evinced their perseverance and sacrifice. What we did is not done by any other team", says Valencia. The three-time runner-up.
Arriba / Standing: Jairo Ampudia, Álvaro Aponte, Víctor Luna, Hugo Valencia, Julio César Falcioni, Sergio Santín, Víctor Espinosa.
Abajo / Kneeling: Willington Ortiz, Roberto Cabañas, Ricardo Gareca, Juan Manuel Battaglia.

1987

EL DT
The COACH

Óscar Washington Tabárez había hecho una digna campaña con Montevideo Wanderers en la Copa 1986. En 1987 pasó a dirigir al gran Peñarol. Lo hizo con mano maestra, en un equipo que continuó la tradición heroica del club en la Copa. En la imagen se lo ve junto a Diego Aguirre. Posterior a esta conquista, dirigió a la Selección Uruguaya, a la que guió en Italia '90 y Sudáfrica 2010.

Óscar Washinton Tabárez had organized a most worthy campaign with Montevideo Wanderers in the 1986 Cup. In 1987 he was selected to direct the great Peñarol. He did it extremely well with a team that enforced the club's heroic tradition in the Cup. In the picture we see him with Diego Aguirre. After this conquest, he coached the Uruguayan National Team, an also when they went to Italy '90 and South Africa 2010.

FINAL

AMÉRICA, de CALI (COL) 2	**PEÑAROL** (URU) 2
Juan Manuel Battaglia (8'), Roberto Cabañas (27')	Diego Aguirre (58'), Jorge Milton Villar (86')
PEÑAROL (URU) 0	**AMÉRICA, de CALI** (COL) 1
	Roberto Cabañas (19')

Partido de ida
Cali, 21.10.1987
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: José Roberto Wright (BRA)

América: Julio César Falcioni, Hugo Valencia, Víctor Espinosa, Álvaro Aponte, Jorge Porras, Víctor Luna, Sergio Santín, Roberto Cabañas, Hernán Darío Herrera (67' Alex Escobar), Ricardo Gareca (69' Orlando Maturana), Juan Manuel Battaglia.
DT: Gabriel Ochoa Uribe.

Peñarol: Eduardo Pereira, Alfonso Domínguez (70' Jorge Villar), Marcelo Rotti, Obdulio Trasante, José Herrera, Gustavo Matosas (29' Eduardo Da Silva), José Batlle Perdomo, Ricardo Viera, Daniel Vidal, Diego Aguirre, Jorge Cabrera.
DT: Óscar Washington Tabárez.

Partido de vuelta
Montevideo, 28.10.1987
Estadio: Centenario
Juez: Ricardo Calabria (ARG)

Peñarol: Eduardo Pereira, Alfonso Domínguez, Marcelo Rotti (81' Jorge Goncálvez), Obdulio Trasante, José Herrera, Eduardo Da Silva, José Batlle Perdomo, Ricardo Viera, Daniel Vidal, Diego Aguirre, Jorge Cabrera (64' Jorge M. Villar), DT: Óscar Washington Tabárez.

América: Julio César Falcioni, Hugo Valencia, Álvaro Aponte, Víctor Espinosa, Jorge Porras, Víctor Luna, Sergio Santín, Roberto Cabañas, Willington Ortiz (79' Hernán Darío Herrera), Ricardo Gareca, Juan Manuel Battaglia.
DT: Gabriel Ochoa Uribe.

PEÑAROL (URU) 1	
Diego Aguirre (120')	
AMÉRICA, de CALI (COL) 0	

Partido desempate
Santiago, 31.10.1987
Estadio: Nacional
Juez: Hernán Silva (CHI)

Peñarol: Eduardo Pereira, Alfonso Domínguez, Marcelo Rotti, Obdulio Trasante, José Herrera (x), Eduardo Da Silva, José Batlle Perdomo (46' Jorge Goncálvez),Ricardo Viera, Daniel Vidal (72' Jorge Milton Villar), Diego Aguirre, Jorge Cabrera.
DT: Óscar Washington Tabárez.
(x) Expulsado (74')

América: Julio César Falcioni, Hugo Valencia, Víctor Espinosa, Álvaro Aponte, Jairo Ampudia (xx), Sergio Santín, Víctor Luna, Roberto Cabañas (x), Juan Manuel Battaglia, Ricardo Gareca (80' Enrique Esterilla), Willington Ortiz.
DT: Gabriel Ochoa Uribe.
(x) Expulsado (74)
(xx) Expulsado (120')

Detalle: Se jugó tiempo extra.
Campeón: **Peñarol**

EL GOLEADOR
Top Scorer

RICARDO GARECA

Falcioni salvaba los goles y Gareca los hacía. / Falcioni saved the goals and Gareca scored them.

SEGÚN EL REGLAMENTO DE LA COMPETICIÓN, EN CASO DE EMPATE EN LOS 90 MINUTOS HABÍA QUE JUGAR 30 MÁS DE ALARGUE. SI LA IGUALDAD PERSISTÍA, EL CAMPEÓN SERÍA EL EQUIPO CON MEJOR DIFERENCIA DE GOL. Y AMÉRICA TENÍA UN GOL A SU FAVOR. EL 0-0 EN SANTIAGO LE DABA EL TÍTULO AL CUADRO COLOMBIANO.

ACCORDING TO THE COMPETITION'S RULES AND REGULATIONS. IN CASE OF A TIE AT THE 90 MINUTES OF PLAY, 30 MORE EXTRA MINUTES HAD TO BE ADDED. IF THE EQUALITY PERSISTED, THE CHAMPION WOULD BE THE TEAM WITH A BEST GOAL DIFFERENCE. AMÉRICA HAD A GOAL TO THEIR FAVOUR. THE 0-0 IN SANTIAGO GAVE THE TITLE TO THE COLOMBIAN CLUB.

Artilleros 1987
1987 Top Scorers

Ricardo Gareca	(América, de Cali)	7
Juan Manuel Battaglia	(América, de Cali)	6
Diego Aguirre	(Peñarol)	5
Jorge Aravena	(Deportivo Cali)	5
Alejandro Barberón	(Independiente)	5
Sergio Díaz	(Cobreloa)	5
Ermen Benítez	(El Nacional)	4
Roberto Cabañas	(América, de Cali)	4
Enrique Casado	(Progreso)	4
Juan Covarrubias	(Cobreloa)	4
Hernán Díaz	(Rosario Central)	4
Pedro Febles	(U. A. Táchira)	4
José Emilio Gaona	(Olimpia)	4
José Herrera	(Peñarol)	4
Müller	(São Paulo FC)	4

El camino al título
The way to the title

6.5	Montevideo	Progreso	3-2	Aguirre, Herrera, Viera
20.5	Lima	Alianza Lima	1-0	Paz
22.5	Lima	Colegio San Agustín	1-1	Paz
26.5	Montevideo	Progreso	1-1	Herrera
2.6	Montevideo	Alianza Lima	2-0	Matosas, Herrera
9.6	Montevideo	Colegio San Agustín	2-0	Herrera, Viera
2.9	Montevideo	Independiente	3-0	Aguirre, Cabrera, Viera
16.9	Montevideo	River Plate	0-0	
30.9	Avellaneda	Independiente	4-2	Aguirre, Cabrera (2), Da Silva
7.10	Buenos Aires	River Plate	0-1	
21.10	Cali	América, de Cali	0-2	
28.10	Montevideo	América, de Cali	2-1	Aguirre, Villar
31.10	Santiago	América, de Cali	1-0	Aguirre

DIEGO AGUIRRE

"Ese gol marcó mi vida"

"That goal marked my life"

Entrevista: GABRIEL BRICEÑO (*)

Había llegado del Liverpool montevideano. Llevaba 41 goles y estudiaba abogacía. Querido por los hinchas, se convirtió en ídolo eterno en el último segundo de la última final.

✔ Me jugué todo lo que me quedaba adentro. Había visto el reloj del estadio y sabía que era la última. Le pegué con alma y vida al otro palo, y, cuando la vi adentro, fue una emoción terrible. En la Copa había hecho seis goles, todos de cabeza. Este fue el primero que hice con mi pierna hábil. No lo podía creer.

✔ Son las cosas mágicas que tiene el fútbol. Cuando parece que todo está perdido, se gana todo. Quedaban algunos segundos todavía y se dio vuelta la historia. Fue la cosa más linda que me tocó vivir en una cancha de fútbol, por lo agónico, por lo emocionante, por lo importante.

✔ Me tocó ganar algunos títulos, pero no hay nada igual a ese momento. Minuto 120 de juego, a dos segundos de que termine el partido y el equipo rival es campeón. No puede haber un instante de tanta gloria, de tanto goce y de esa forma. Es algo que se hace por intuición, no te da el tiempo de pensar y menos cuando ya estás agotado. Cuando reaccionás, el gol ya fue.

✔ Tuve una carrera muy buena gracias a ese gol. En las fechas históricas del club siempre me invitan, como un referente. No hay un día que no me lo recuerden. Me tocó hacer varios goles en Peñarol, pero ese fue tan importante que se asocia mi carrera con ese gol, así que me marcó la vida.

✔ Hay que tener mucho respeto por los rivales, porque el fútbol te da y te quita, pero las derrotas son muy dolorosas. Los jugadores del América quedaron destrozados, muy tristes, llorando, agarrándose la cabeza. Es muy feo que te pase eso en contra. Fue algo tremendo porque era la tercera final consecutiva que perdían y de una forma que no se imaginaba nadie.

✔ América era un gran equipo. Tenía jugadores espectaculares como Falcioni, Gareca, Cabañas, Willington Ortíz, Víctor Luna, todos de primer nivel y por eso nos ganaron bien el primer partido. Aponte era un duro marcador. En los tres partidos la marca fue durísima.

✔ En el Centenario había 80 mil personas, cantando permanentemente porque teníamos que ganar. Cuando terminó la primera parte, estábamos perdiendo 1-0. Conseguí el empate de cabeza y Villar, de tiro libre, puso la pelota en un ángulo.

✔ Fuimos el equipo más joven que ganó una Libertadores. Teníamos un promedio de edad de 22 años. Son recuerdos espectaculares y lindos porque siendo tan jóvenes pudimos tener esa gloria inolvidable.

He had arrived from Montevideo's Liverpool, after scoring 41 goals and he studied law. Loved by the fans, he became an eternal idol in the last second of the last final.

✔ I played with all my might. I had seen the stadium's clock and knew it was my last chance. I shot the ball very strongly towards the other post and when I saw it, it was inside the net. It was a tremendous thrill. I had converted six goals in the Cup, all of them, with headers. This was the first I made with my skilful leg. I could hardly believe it.

✔ Those are the magical things that may happen in football. When it seems that everything is lost, you may win it all. We still had some seconds left and history was turned upside down. It was the most beautiful thing it was my turn to live through, in a football pitch, for all its agonizing moments, thrills and suspense.

✔ It was my luck to win some titles, but nothing was similar to that moment. At the 120th minute of play, two seconds before the match ended and our rival was winning the championship. There cannot be an instant of so much glory and joy like the one I lived through. It was something you do by intuition. You don't have time to think and even less when you are already exhausted. When you react, the goal is gone.

✔ I had a very good career thanks to that goal. In all the club's historical dates, they always invite me as a referral. They mention my feat every day. I converted several goals to Peñarol, but that one was so important that it is always linked to my career. It certainly marked my life.

✔ You must be very respectful to your rivals, because football gives and takes for you, but defeats are very painful. América's players were devastated, very sad, crying and holding their heads. It's not nice to watch you rivals in that situation. It was terrible, because it was the third consecutive final they were losing and in a way that nobody had imagined.

✔ América was a great team. They had spectacular players like Falcioni, Gareca, Cabañas, Willington Ortiz, Víctor Luna, all of them first level players, who defeated us in the first match. Aponte was a hard marker. In all the three matches, marking was extremely hard.

✔ In the Centenario, there were 80 thousand spectators, permanently singing because we had to win. When the first part ended, we were losing by 1-0. I scored the tie with a header and Villar put the ball in an angle with a free kick.

✔ We were the youngest team that won a Libertadores. Our age average was 22. These are nice and spectacular memories, because being so young, we were able to achieve that unforgettable glory.

Surgido de Liverpool de Montevideo, en 1986 pasó a Peñarol. Fueron dos temporadas solamente, a las que se les sumó un transitorio regreso en 1992, pero su gol agónico para ganar la Libertadores de 1987 le aseguró un lugar en la idolatría del club. En 2003 volvió al cuadro aurinegro como entrenador, lo cual repitió en 2010.
From Montevideo's Liverpool, he passed to Peñarol in 1986. He only stayed there during two seasons to which he added a transitory return in 1992, but his agonizing goal to win the 1987 Libertadores secured for him a place among his club's idols. In 2003 he returned to the *Gold-and-Black* squad as coach, and later on, in 2010, he accepted to direct them again.

(*) SUBEDITOR DE DEPORTES DEL DIARIO EL TIEMPO, DE BOGOTÁ
(*) SPORTS SUBDIRECTOR OF THE JOURNAL 'EL TIEMPO' OF BOGOTÁ

Por JULIO CÉSAR PASQUATO "JUVENAL" (*)

"Peñarol de los milagros"

"Miraculous Peñarol"

Maestro de periodistas, Julio César Pasquato era conocido por su seudónimo de Juvenal. Se sumó a la redacción de la revista argentina El Gráfico en 1962 y no la abandonó hasta su muerte, en 1998.

Teacher of journalists, Julio César Pasquato was known by his pen name *Juvenal*. In 1962, he began to form part of the editorial staff of the Argentine magazine *'El Gráfico'* until his death in 1998.

Hay sensaciones que sólo pueden ser expresadas en primera persona del singular. Es el caso de la finalísima de la Copa Libertadores que presencié el sábado en Santiago de Chile. A 24 horas del hecho, sentado en la comodidad de la redacción de El Gráfico, todavía estoy temblando de excitación. No puedo sacarme de adentro todo el dramatismo, toda la intensidad emocional de esa definición increíble. Y agradezco al destino haber estado del otro lado de la cordillera. Asistiendo a esa locura que se desató en cientos de uruguayos que nunca dejaron de alentar a los suyos, contemplando la desazón y la angustia que desplomaba en sus asientos a los colombianos que tampoco habían dejado de gritar ¡Dale rojos! Son esos momentos únicos, vibrantes, inolvidables, que sólo ese juego apasionante y hermoso que es el fútbol puede brindar en plenitud.

Porque todo cambió en menos de un segundo. El tiempo que tardó la pelota en partir del empeine izquierdo de Diego Aguirre y sacudir la red del arco de Falcioni. En ese instante, el reloj electrónico en lo alto del estadio señalaba que se habían jugado, sin descuentos, 14 minutos y 58 segundos del período final del alargue. Apenas un minuto antes, o menos, los suplentes del América, enfundados en sus buzos de color rojo intenso, pugnaban por meterse en el campo de juego a festejar la Copa que era suya, que no podía tener otro destino que una vitrina de la ciudad de Cali. Los uruguayos ,refugiados en sus buzos negros y amarillos, todavía se lamentaban de la oportunidad perdida por centímetros, cuando el remate cruzado desde la izquierda por Jorge Milton Villar se fue junto al palo izquierdo de Falcioni, sin que la estirada de Ricardo Viera llegara a desviarlo hacia la red. Esa acción había paralizado todos los corazones ante la inminencia del gol uruguayo. Miré instintivamente el reloj. Marcaba 13 minutos, 49 segundos. A un minuto y medio del final ¿podía repetirse una oportunidad semejante? Me lo pregunté y me respondí que no. Que ya la suerte estaba echada. Que era el final de un hermoso sueño acariciado por ese grupo humilde y altivo, bien uruguayo, que conduce Óscar Washington Tabárez.

La lógica más pura, el razonamiento más objetivo y desapasionado, me indicaban que no podía existir en el mundo un equipo de fútbol que todavía guardara en su alma y en sus músculos, en su corazón y en sus tobillos, ese resto de lucidez, fervor, energía, entereza y potencia capaz de producir el milagro en el escaso tiempo que faltaba. Había que penetrar en una defensa que cerró muy bien todos los caminos hacia Falcioni, durante 119 minutos. Era necesario producir la maniobra profunda, certera, directa y decisiva luego de casi dos horas de lucha enconada, áspera, trabada, cortada, psicológicamente desgastante, físicamente agotadora.

No. Lo que el corazón de los uruguayos que seguían reclamando en su batir de parches, en su grito cada vez más ronco de "¡PE-ÑA-ROL! ¡PE-ÑA-ROL!" desafiaba todas las leyes de lo razonable. Era, nada más y nada menos, que un milagro.

Todo lo que había pasado en los noventa minutos de juego, técnicamente deslucidos, por momentos tediosos como espectáculo, pareció concentrarse en los últimos 15 minutos del alargue. Lo veía más entero físicamente, controlando la manija psicológica de la lucha, al cuadro de Willington Ortiz, por entonces el futbolista que mejor andaba de arriba y de abajo. América había perdido dos piezas importantes con la salida en camilla de Ricardo Gareca (desgarrado a los 80 minutos) y la expulsión del paraguayo Cabañas, juntamente con el lateral José Herrera, por mutua agresión, en el minuto 74. Pero el hombre de los goles decisivos, la gran carta del triunfo uruguayo, el tenaz Diego Aguirre, seguía apretado por la marca dura y sin contemplaciones de Aponte y Espinosa. Además, lo notaba realmente cansado. Cuando un jugador se baja las medias, está a una cuarta del calambre. Y en esas condiciones, tal como se lo veía de arriba al goleador de Peñarol, es muy difícil inventar y ejecutar una jugada decisiva. Un rato antes Aguirre se había perfilado para rematar de izquierda. Se demoró esa décima de segundo suficiente para que el defensor alcanzara a pellizcarla al corner.

Además, desde el banco del América siguió la triquiñuela inesperada, una actitud tramposa que ponía más piedras en el camino de la hazaña aurinegra: con intervalo de medio minuto o menos, tiraban a la cancha una pelota extra para que hubiera en el campo dos balones y se produjera la interrupción del partido. El autor de esa deslealtad fue especialmente el expulsado Cabañas. Cada vez que el bravo Obdulio Trasante pescaba una de esas pelotas intrusas, la devolvía con rabia a las tribunas. Al ratito, había otra pelota sobrante en la cancha. Era para destrozarle los nervios a cualquiera. Pero los jugadores uruguayos no acusaron el impacto. Mientras Trasante las devolvía como para que no aparecieran más, sus compañeros seguían pensando, con tozuda insistencia, con admirable fijación, en la red de Falcioni.

Ya no quedaba tiempo para nada. Jorge Gonçálvez, usualmente back central, ingresado por el lesionado José Perdomo, había recibido un golpe muy feo de Cabañas en la boca. Pero seguía empujando. Aguirre sentía que debajo de su ojo derecho, el puñetazo del mismo Cabañas iba aumentando el dolor del hematoma. Pero seguía buscando. Hasta que llegó el milagro faltando apenas dos segundos para bajar el telón. El cabezazo de Viera, toque adentro de Villar, la filtración por la izquierda de Aguirre dejando en el camino a los marcadores centrales del América, el medio giro y el zurdazo clásico, cruzado, a media altura, buscando el palo más lejano. Toda la vibración, la belleza, el fútbol en su máximo esplendor que habíamos esperado en vano durante 119 minutos estaba ahí. En esa red que se sacudía a espaldas de Falcioni. En la explosión inenarrable del gol. En el maravilloso festejo de la victoria.

A 24 horas de ese momento, repaso lo ocurrido, vuelvo a vivirlo y reafirmo el concepto inicial: el fútbol es único. Pero a la sentencia le falta un cierre que la perfeccione y le otorgue justicia: Peñarol también es único.

There are certain feelings than can only be expressed in the first person singular. Such was the case of the great final of the Libertadores Cup I saw on Saturday in Santiago de Chile. Twenty-four hours after the event, sitting comfortably in the editorial offices of *'El Gráfico'*, I was still trembling with excitement. I could not get rid of all the dramatic quality and the emotional intensity of that unbelievable definition. And I thanked Destiny to have been on the other side of the mountain range, watching the madness that reigned in hundreds of Uruguayans who never ceased to encourage their players, watching the uneasiness and anguish that threw the Colombians to their seats, though they never stopped shouting, *"Come on, Reds!"* Those are the unique, thrilling and unforgettable moments that only that inspiring and beautiful game that is football, can offer its lovers in full.

Because everything changed in less than a second, i.e. the time the ball took to start from Diego Aguirre's left instep to shake the net of Falcioni's goal. At that moment, the electronic clock up high in the stadium pointed out that they had played without discounts 14 minutes and 58 seconds of the final period of the extra-time. Scarcely one minute before or less, América's substitutes, swathed in their sweat shirts of an intense red colour, struggled to get into the field of play to celebrate a Cup that was theirs and could not have any other destiny than a showcase in the city of Cali. The Uruguayan players sheltered in their *Black-and-Yellow* sweat shirts, lamented the opportunity lost by centimetres, when the crossed shot from the left by Milton Villar went right to Falcioni's left post, despite Ricardo Viera's stretching pass was able to deflect it towards the net. That move paralyzed all hearts in view of the imminent Uruguayan goal. I instinctively looked at my watch. It marked 13 minutes, 49 seconds. At one minute and a half from the final, could such an opportunity be repeated? I asked myself and answered negatively. The dice were thrown. It was the final of a lovely dream tenderly caressed by that humble and proud group, of pure Uruguayans, coached by Óscar Washington Tabárez.

The purest logic, the most objective and dispassionate reasoning, suggested to me that there could not be in the whole world, a football team that could still keep in their souls and muscles, in their hearts and ankles, that rest of clarity, fervour, energy, integrity and puissance capable of creating a miracle in the little time they had. They had to penetrate into a line of defense that had closed all roads to Falcioni during 119 minutes. They had to resort to a deep, direct and decisive manoeuvre after almost two hours of a hard, rough, bitter, psychological devastating and physically exhausting fight.

No. What the Uruguayan hearts kept on claiming for in their raucous cries of *"PE-ÑA-ROL!, PE-ÑA-ROL!"*, defied all reasonable laws. It was nothing more nor less than a miracle!

Everything that had happened in the ninety minutes of play, of a lacklustre, technique and at times doubtful as a spectacle, seemed to have been concentrated in the last 15 minutes of extra-time. I saw him physically strong, controlling the psychological handle of the fight, the squad of Willington Ortiz, at that time the best footballer who went up and down best. América had lost two important elements with Ricardo Gareca being carried away on a stretcher (with a sprain at 80 minutes of play) and Paraguayan Cabañas being sent off together with half José Herrera, due to mutual aggression, at the 74th minute, though the man of the decisive goals, who had the card of the Uruguayan triumph, tenacious Diego Aguirre, was annoyed by the tough, uncharitable marking of Aponte and Espinoza. Moreover, he really looked tired.

When a player lets his socks go down, he is close to having a cramp. Under such conditions as Peñarol's striker was seen from above, it was very difficult to invent and execute a decisive move. Some minutes before, Aguirre seemed to be ready to shoot on the left. He delayed a tenth of second long enough for the defender to be able to kick it towards the corner.

Moreover, the unexpected trick went on from América's bench, an attitude that put stones on the way of the *Gold-and-Black* heroic deed, with an interval of half a minute or less, throwing an extra ball to the pitch so as to have two balls in the field of play and force the match to be interrupted. The author of such disloyalty was especially sent-off Cabañas. Whenever brave Obdulio Trassante caught one of those intruding balls, he furiously sent it back to the stands. Shortly afterwards, there was another extra ball in the pitch. Anybody would have been seriously annoyed, but the Uruguayan players did not pay special attention to this circumstance. While Trassante sent the ball back hoping it would never return, his teammates kept on thinking of Falcioni's net, with an admirable insistence.

El árbitro chileno Hernán Silva y la ceremonia del sorteo previo a la final, con los capitanes Víctor Espinosa y Eduardo Pereira.

The Chilean referee Hernán Silva and the ceremony of the draw previous to the final, with captains Víctor Espinosa and Eduardo Pereira.

Time had elapsed and nothing more could be done. Jorge Goncálves, usually a central back, who had entered to replace injured José Perdomo, received a nasty blow from Cabañas on his mouth. Nevertheless, he kept on pushing. Aguirre felt the pain of a bruise increase under his right eye. It had also been caused by Cabañas' punch, but he kept searching a winning move. The miracle arrived when there were scarcely two seconds to let the curtain down. Viera's header, Villar's inside touch, Aguirre's appearance on the left, put América central markers out, with a half round turn and a classic left crossed shot, at mid-height and searching the farthest post. All the thrills, the beauty of this sport, football at its highest splendour, that we had been waiting for in vain during 119 minutes, were there, in the net that was shaking. close to Falcioni's back. It was the indescribable explosion of a goal, in the marvellous celebration of victory.

Twenty-four hours after that moment, I went back on everything that had happened, and lived it over again. I reaffirm my initial premise: football is unique. However, my statement is lacking a closing sentence to perfect it and grant it justice, namely, *"Peñarol is also unique!"*.

(*) ARTÍCULO DEL PERIODISTA ARGENTINO DE LA REVISTA EL GRAFICO PUBLICADO EN NOVIEMBRE DE 1987.
(*) ARTICLE WRITTEN BY THE ARGENTINE JOURNALIST OF THE MAGAZINE 'EL GRÁFICO' PUBLISHED ON NOVEMBER 1987.

1988

Nacional

URUGUAY

Hugo De León, capitán de la tercera conquista tricolor, con Tony Gómez, José Luis Pintos Saldaña y Yubert Lemos. La Copa cambió de manos, pero siguió en Uruguay.
H. De León, captain of the third *three-coloured* conquest, with T. Gómez, J. L. Pintos Saldaña and Y. Lemos. The Cup was in different hands, but it was still in Uruguay.

El orgullo tricolor se inspiró en su rival

The three-coloured pride was inspired in its rival

JORGE SERÉ

Período de disputa / Playing term: 29.6.1988 - 26.10.1988
Equipos participantes / Participating teams: 21
Países representados / Participating countries: 10
Partidos jugados / Matches played: 83
Goles anotados / Goals scored: 170
Promedio / Average: 2,05
Subcampeón / Runner-up: Newell's Old Boys (Arg.)
Ciudades de la final / City-based final: Rosario y Montevideo

La conquista de Peñarol del año anterior generó el enorme deseo entre los tricolores de equiparar el logro de su clásico rival. El técnico Roberto Fleitas armó un equipo modesto, con jugadores reclutados de aquí y de allá, pero le imprimió un carácter fantástico.

En las instancias finales se registró el regreso de Hugo De León (venía de una larga inactividad por lesión), que fue fundamental para guiar a los más jóvenes. Y se cumplió el objetivo, que se extendió hasta conquistar la Copa Intercontinental en Japón. El capitán levantó el trofeo por tercera vez en su carrera. Símbolo del Nacional de 1980 y líder de Grêmio en el '83, repitió la escena después de la clarísima victoria en el Centenario sobre Newell's Old Boys, que se había formado con 23 jugadores de sus divisiones menores, como Gabriel Batistuta y Gerardo Martino. Los rosarinos habían vencido en su ciudad 1-0, pero en Montevideo Nacional fue contundente: 3 a 0 con goles de Ernesto Vargas, Santiago Ostolaza, de cabeza, y De León, de penal. Hubo un alargue de media hora donde los rosarinos tenían la posibilidad de igualar la serie en caso de marcar dos veces, pero nada se alteró.

El trayecto de los campeones tuvo algún tropiezo como la insólita goleada sufrida frente a Millonarios y encontró rivales repetidos: América de Cali (que cumplió otra gran campaña) y Newell's, con quienes se encontraron cuatro veces, siempre con ventaja para los *tricolores*. Juan Carlos De Lima y Yubert Lemos marcaron goles importantes en las etapas finales y tuvieron asistencia perfecta los 14 partidos, como Ostolaza, William Castro, Pintos Saldaña y el destacado arquero Jorge Seré.

El Centenario lució un marco extraordinario la noche de la segunda final: 80.000 aficionados y un clima de fiesta.

JOSÉ LUIS PINTOS SALDAÑA

Peñarol's conquest of the previous year generated a tremendous desire among their *three-coloured* rivals as to equal the achievement of their usual contenders. Coach Roberto Fleitas prepared a modest team with fantastic players recruited from here and there, and he succeeded in forming a fabulous squad.

Hugo De León returned in the final instances (he had undergone a long period of inactivity due to an injury) and he was fundamental to guide the younger footballers. The objective was fulfilled and prolonged until conquering the Intercontinental Cup in Japan. The captain lifted the trophy for the third time in his career. A symbol of the 1980 Nacional and Grêmio's leader in 1983, they repeated the scene after their impeccable victory in the Centenario over Newell's Old Boys that had been formed with 23 players of the lower divisions as G. Batistuta and G. Martino. Rosario's group had won by 1-0 in their city, but in Montevideo, Nacional ended with an aggressive 3-0 with goals scored by Vargas, Ostolaza, with a header, and De León, with a penalty. There was an extra-time of half an hour in which the Rosario boys had the possibility of equaling the series in case of scoring twice, but nothing was changed.

The champions' way had some stumbling blocks like the unexpected series of goals undergone by Millonarios and they encountered some repeated rivals like América de Cali) and Newell's with whom they met four times always with an advantage for the champions. Juan Carlos De Lima and Yubert Lemos scored important goals in the final stages and they had a perfect assistance in all the 14 matches with Ostolaza, William Castro, Pintos Saldaña and the distinguished goalkeeper Jorge Seré.

The night of the second final, the Centenario shone within an extraordinary frame with 80,000 fans and a festival atmosphere.

1988

1

Segunda final. El enorme Hugo De León soporta el asedio de Jorge Gabrich y le cierra el camino hacia el arco defendido por Seré. Second final. Big Hugo De León, bearing the permanent persecution of Jorge Gabrich, blocked his rival's way towards the goal defended by Seré.

2

Ernesto Vargas, el puntero que ya había sido campeón de América en 1982 con Peñarol. Después de varias lesiones, pasó a Nacional y se reencontró con la Copa. Ernesto Vargas, the winger who had already been a world champion in 1982 with Peñarol. After several injuries, he passed to Nacional where he met the Cup again.

EL PAIS

¡NACIONAL ES EL REY DE AMERICA!

¡SALUD!

¡Che Hugo! ¡Y sí, que sos un Fenómeno

3

Los capitanes Jorge Theiler y De León durante el sorteo previo a la segunda final, en Montevideo. El juez brasileño Arnaldo César Coelho, listo para dar comienzo a Nacional - Newell's Old Boys. Captains Jorge Theiler and De León during the draw prior to the second final, in Montevideo. Brazilian referee Arrnaldo César Coelho was ready to start the Nacional-Newell's Old boys match.

4

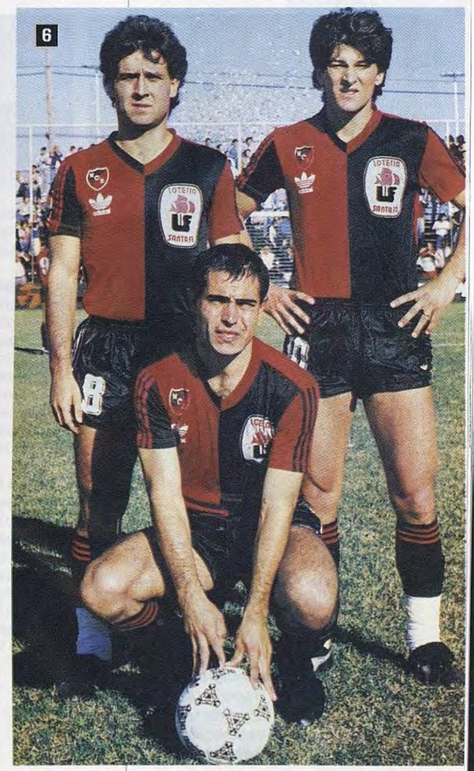
Los hombres que mantuvieron en alto la mística tricolor. The men who kept the mystical *three-coloured* shirt very high. Arriba / Standing: Santiago Ostolaza, Jorge Seré, Jorge Cardaccio, Carlos Soca, Daniel Revelez, Hugo de León. Abajo / Kneeling: Ernesto Vargas, Yubert Lemos, Juan Carlos De Lima, William Castro, José Luis Pintos Saldaña.

5

El gesto del volante Jorge Daniel Cardaccio expresa la garra con la que enfrenta la marca de Theiler. The gesture of midfielder Jorge Daniel Cardaccio reveals the courage with which he confronted the mark of Theiler.

6

Gerardo Martino, Juan José Rossi y Juan Manuel Llop, el excelente mediocampo del Newell's subcampeón. La impronta táctica del equipo rosarino hizo escuela: los tres hoy son entrenadores. Gerardo Martino, Juan José Rossi and Juan Manuel Llop, the excellent midfield of runner-up Newell's. The spontaneous tactics of Rosario's team had a strong influence and today all three of them are coaches.



7

El brasileño Eder poseía uno de los remates más poderosos que se recuerden y además tenía habilidad. Fue figura en el Mundial España '82 y en 1988 lo contrató Cerro Porteño. Generó gran expectativa, pero jugó un sólo partido. Brazilian Eder was endowed with one of the most powerful shots that are remembered and moreover he was very skilful. He was a key figure in World Cup Spain '82 and in 1988 he was hired by Cerro Porteño. He gave rise to a great expectation, though only play one match.

1988

Sport Recife (Brasil), Filanbanco (Ecuador) y Sport Marítimo (Venezuela) fueron los tres debutantes de esta edición, en la que se cambió el sistema de disputa. Pasaron a clasificar los dos primeros de cada grupo y luego comenzaban los partidos de eliminación directa. Es decir, primero Sistema de Liga, luego Sistema de Copa.

Sport Recife (Brazil), Filanbanco (Ecuador) and Sport Marítimo (Venezuela) were the three debutants of this edition, in which the qualification system was changed, as follows: The first two teams of each group qualified and then came the matches of direct elimination, i.e. first League System and then Cup System.

GRUPO 1

U. A. TÁCHIRA (VEN) 0	UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1 Rubén Espinoza (23')	U. A. TÁCHIRA (VEN) 0	SPORT MARÍTIMO (VEN) 0	SPORT MARÍTIMO (VEN) 0
SPORT MARÍTIMO (VEN) 0	**COLO COLO (CHI) 0**	**UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1** Luis Pérez (63')	**UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 0**	**COLO COLO (CHI) 1** Raúl Ormeño (14')
San Cristóbal, 20.7.1988 **Estadio:** Pueblo Nuevo **Juez:** José Vergara (VEN) **U. A. Táchira:** Daniel Francovig, Williams Pacheco, Andrés Paz (Arnulfo Becerra), Carlos Genovese, Adolfo Becerra, Miller Cuesta, José Francisco Nieto, William Méndez, Carlos Maldonado, Carlos Pajurek, Miguel Osvaldo González. DT: Carlos Horacio Moreno. **Sport Marítimo:** Daniel Nikolac, Héctor Rivas, Saúl Maldonado, Sergio Goncalves, Luis Rojas, Franco Rizzi, José Ramón López, Noel Sanvicente, Edilberto, Pedro Febles (Waldemar Victorino), Herbert Márquez (Bebeto). DT: Alfredo López.	Santiago, 20.7.1988 **Estadio:** Nacional **Juez:** Salvador Imperatore (CHI) **Universidad Católica:** Marco Cornez, Rubén Espinoza, Pablo Yoma, Eduardo Vilches, Alex Martínez, Mario Lepe, Patricio Mardones, Luis Pérez (Andrés Romero), Juvenal Olmos, Osvaldo Hurtado, Raimundo Tupper (Fabián Estay). DT: Ignacio Prieto. **Colo Colo:** Daniel Morón, Williams Alarcón, Lizardo Garrido, Óscar Rojas, Alfonso Neculñir, Leonardo Montenegro, Jaime Pizarro, Raúl Ormeño, Juan Soto (Juan Gutiérrez), Hugo Rubio, Ricardo Dabrowski. DT: Arturo Salah.	San Cristóbal, 28.7.1988 **Estadio:** Pueblo Nuevo **Juez:** Jorge Orellana (ECU) **U. A. Táchira:** Daniel Francovig, Williams Pacheco (Laureano Jaimes), Carlos Genovese, Andrés Paz, Adolfo Becerra, Miller Cuesta, José Francisco Nieto, William Méndez, Carlos Maldonado (Rubén Bachini), Carlos Pajurek, Miguel Osvaldo González. DT: Carlos Horacio Moreno. **Universidad Católica:** Marco Cornez, Rubén Espinoza, Pablo Yoma, Eduardo Vilches, Alex Martínez, Mario Lepe, Patricio Mardones, Juvenal Olmos (Fabián Estay), Luis Pérez, Osvaldo Hurtado, Raimundo Tupper (Andrés Romero). DT: Ignacio Prieto.	Caracas, 31.7.1988 **Estadio:** Brígido Iriarte **Juez:** Alfredo Rodas (ECU) **Sport Marítimo:** Daniel Nikolac, Iván Isea, Saúl Maldonado, Franco Rizzi, Héctor Rivas (Luis Rojas), José Ramón López, Noel Sanvicente, Pedro Febles (Herbert Márquez), Edilberto, Bebeto, Waldemar Victorino. DT: Alfredo López. **Universidad Católica:** Marco Cornez, Rubén Espinoza, Pablo Yoma, Eduardo Vilches, Alex Martínez, Mario Lepe, Patricio Mardones, Juvenal Olmos, Luis Pérez, Osvaldo Hurtado (Andrés Romero), Raimundo Tupper (Fabián Estay). DT: Ignacio Prieto.	Caracas, 2.8.1988 **Estadio:** Brígido Iriarte **Juez:** Analdo Gómez (COL) **Sport Marítimo:** Daniel Nikolac, Iván Isea, Saúl Maldonado, Sergio Goncalves (Pedro Febles), Franco Rizzi (x), Luis Rojas, Nelson Carrero (xx), Edilberto, Herbert Márquez, Bebeto (José Ramón López), Waldemar Victorino. DT: Alfredo López. (x) Expulsado. (xx) Expulsado. **Colo Colo:** Daniel Morón, Lizardo Garrido, Óscar Rojas, Hugo González, Luis Hormazábal, Jaime Pizarro, Raúl Ormeño, Juan Soto, Arturo Jáuregui (x), Ricardo Dabrowski, Juan Gutiérrez. DT: Arturo Salah. (x) Expulsado.

Ignacio Prieto inició y terminó su carrera como jugador en Universidad Católica. Como DT cosechó varios títulos en los '80 con el mismo club, al que dirigió en esta Copa.
Ignacio Prieto started and ended his career as player in Universidad Católica. As coach, he gathered several titles in the eighties with the same club he directed in this Cup.

U. A. TÁCHIRA (VEN) 0	COLO COLO (CHI) 2 Óscar Rojas (34'), Jaime Pizarro (76' penal)	SPORT MARÍTIMO (VEN) 1 Herbert Márquez (9')	UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 2 Carlos Soto (50'), Osvaldo Hurtado (78')
COLO COLO (CHI) 1 Ricardo Dabrowski (29')	**UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 2** Eduardo Vilches (55'), Juvenal Olmos (59')	**U. A. TÁCHIRA (VEN) 1** Miller Cuesta (53')	**SPORT MARÍTIMO (VEN) 1** Herbert Márquez (61')
San Cristóbal, 5.8.1988 **Estadio:** Pueblo Nuevo **Juez:** José Joaquín Torres (COL) **U. A. Táchira:** Daniel Francovig, Williams Pacheco, Carlos Genovese, Andrés Paz, Óscar Arroyo (Rubén Bachini), José Francisco Nieto, Miller Cuesta, Laureano Jaimes, William Méndez (Adolfo Becerra), Carlos Pajurek, Miguel Osvaldo González. DT: Carlos Horacio Moreno. **Colo Colo:** Daniel Morón, Lizardo Garrido, Hugo González, Óscar Rojas, Hormazábal, Jaime Pizarro, Juan Soto, Leonardo Montenegro (Eugenio Julio), Juan Gutiérrez, Ricardo Dabrowski (Hugo Bello), Raúl Ormeño. DT: Arturo Salah.	Santiago, 11.8.1988 **Estadio:** Nacional **Juez:** Gastón Castro (CHI) **Colo Colo:** Daniel Morón, Lizardo Garrido, Óscar Rojas, Hugo González, Hormazábal (Leonardo Montenegro), Raúl Ormeño, Jaime Pizarro, Juan Soto, Arturo Jáuregui, Juan Gutiérrez, Ricardo Dabrowski (Eugenio Julio). DT: Arturo Salah. **Universidad Católica:** Marco Cornez, Rubén Espinoza, Pablo Yoma, Eduardo Vilches, Alex Martínez, Mario Lepe, Patricio Mardones, Luis Pérez (Lukas Tudor), Juvenal Olmos (Luis Abarca), Raimundo Tupper, Osvaldo Hurtado. DT: Ignacio Prieto.	Caracas, 11.8.1988 **Estadio:** Brígido Iriarte **Juez:** Francisco Farías (VEN) **Sport Marítimo:** Daniel Nikolac, Iván Isea, Saúl Maldonado, Sergio Goncalves, Luis Rojas, José Ramón López, Noel Sanvicente (Pedro Acosta), Edilberto, Herbert Márquez, Bebeto (Pedro Febles), Waldemar Victorino. DT: Miguel Sabina Méndez (1) **U. A. Táchira:** Daniel Francovig, Williams Pacheco, Carlos Genovese, Andrés Paz (Óscar Arroyo), Miller Cuesta, José Francisco Nieto, Laureano Jaimes, Carlos Maldonado (Arnulfo Becerra), Rubén Bachini, Carlos Pajurek, Miguel Osvaldo González. DT: Carlos Horacio Moreno.	Santiago, 16.8.1988 **Estadio:** Nacional **Juez:** Armando Aliaga (BOL) **Universidad Católica:** Díaz, Rubén Espinoza, Pablo Yoma, Eduardo Vilches, Carlos Soto (62' Andrés Olivares), Mario Lepe, Patricio Mardones, Luis Pérez, Juvenal Olmos (62' Lukas Tudor), Osvaldo Hurtado, Raimundo Tupper. DT: Ignacio Prieto. **Sport Marítimo:** Daniel Nikolac, Iván Isea (x), Saúl Maldonado, Sergio Goncalves (52' Héctor Rivas), Luis Rojas, Franco Rizzi, José Ramón López, Nelson Carrero, Waldemar Victorino, Pedro Febles (52' José Gamboa), Herbert Márquez. DT: Pedro Febles (*) (x) Expulsado (74') **Detalle:** (*) Actuó como DT. Al técnico Miguel Sabina Méndez no le permitieron la entrada a Chile por ser cubano.

(1) REEMPLAZÓ A ALFREDO LÓPEZ.

A sus 19 años, Gabriel Omar Batistuta tuvo una explosiva aparición en la Libertadores. Disputó 4 partidos con Newell's Old Boys y marcó un gol.
At 19 years of age, Gabriel Omar Batistuta made a surprising appearance in the Libertadores. He disputed 4 matches with Newell's Old Boys and scored one goal.

GRUPO 2

NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 0	BARCELONA SC (ECU) 4 Carlos Henrique (14'), Toninho Vieira (58'), Adilio (67'), Jimmy Jiménez (90')
SAN LORENZO (ARG) 0	**FILANBANCO (ECU) 2** Hamilton Cuvi (12'), Jimmy Izquierdo (54' autogol)
Rosario, 6.7.1988 **Estadio:** Newell's Old Boys **Juez:** Jorge Romero (ARG) **Newell's Old Boys:** Norberto Scoponi, Fabián Basualdo, Jorge Theiler, Jorge Pautasso, Roberto Sensini, Gerardo Martino, Juan Manuel Llop, Roque Alfaro, Juan José Rossi, Abel Balbo, Sergio Almirón. DT: José Yudica. **San Lorenzo:** Esteban Pogany, Luis Malvárez, Sergio Marchi, Osvaldo Coloccini, Daniel Riquelme, Leonardo Madelón, Blas Giunta, Norberto Ortega Sánchez, Néstor Gorosito, Oscar Tedini (65' Alfredo Rifourcat), Alberto Federico Acosta (65' Víctor Hugo Ferreyra). DT: Héctor Veira.	Guayaquil, 6.7.1988 **Estadio:** "Monumental", de Barcelona SC **Juez:** Jorge Orellana (ECU) **Barcelona SC:** Carlos Luis Morales, Jimmy Izquierdo, Tulio Quinteros, Hólger Quiñónez, Claudio Alcívar, Toninho Vieira, Adilio (Jimmy Jiménez), Galo Vásquez (Joffre Sánchez), Luis Ordóñez, Jorge Taverna, Carlos Henrique. DT: Eduardo Antunes Coimbra "Edú". **Filanbanco:** Israel Rodríguez, Freddy Bravo, Homero Valencia, Wilson Macías, Luis Capurro (x), Luis Preciado, David Bravo, Marcelo Hurtado, Luis Carrión (Édgar Domínguez), Hamilton Cuvi, Carlos Muñoz (Paulo César Evangelista). DT: Luis Santibáñez. (x) Expulsado (85') **Detalle:** Israel Rodríguez le atajó un penal a Jimmy Izquierdo (31')

El Club Deportivo Filanbanco fue fundado el 29 de enero de 1979 en Guayaquil, Ecuador, pero luego de poco más de una década desapareció y le cedió la franquicia al Valdez SC en 1991. En 1987 fue subcampeón de la Serie A y obtuvo un cupo en la Libertadores 1988. Jugó sus tres partidos de Copa en la ciudad de Milagro.

Club Deportivo Filanbanco was founded on January 29, 1979, in Guayaquil, Ecuador. But after a decade and some months it disappeared and assigned the franchise to Valdez SC in 1991. In 1987, its team was runner-up in the "A" Series attaining a berth in the 1988 Libertadores. They played their three Cup matches in the city of Milagro.

COLO COLO (CHI) 1 Jaime Pizarro (38' penal)	COLO COLO (CHI) 2 Juan Soto (41'), Jaime Pizarro (82')	UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 3 Rubén Espinoza (49'), Juvenal Olmos (63'), Mario Lepe (89')	FILANBANCO (ECU) 1 Marcelo Hurtado (62')	BARCELONA SC (ECU) 2 Jimmy Izquierdo (19' penal), Jorge Taverna (35')
SPORT MARÍTIMO (VEN) 0	**U. A. TÁCHIRA (VEN) 0**	**U. A. TÁCHIRA (VEN) 1** Carlos Pajurek (65')	**NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 1** Abel Balbo (23')	**SAN LORENZO (ARG) 0**
Santiago, 19.8.1988 **Estadio:** Nacional **Juez:** Luis Barrancos (BOL) **Colo Colo:** Daniel Morón, Lizardo Garrido, Hugo González, Óscar Rojas, Hormazábal, Raúl Ormeño, Jaime Pizarro, Juan Soto (Alejandro Rodríguez), Arturo Jáuregui, Gutiérrez (Eugenio Julio), Ricardo Dabrowski. DT: Arturo Salah. **Sport Marítimo:** Daniel Nikolac, Héctor Rivas, Sergio Goncalves (Yerry Vera), Saúl Maldonado, Luis Rojas, José Ramón López, Franco Rizzi, Nelson Carrero (x), Waldemar Victorino, Herbert Márquez (José Gamboa), Pedro Febles. DT: Pedro Febles. (x) Expulsado (45')	Santiago, 23.8.1988 **Estadio:** Nacional **Juez:** Alberto Tejada Noriega (PER) **Colo Colo:** Daniel Morón, Lizardo Garrido, Óscar Rojas, Hugo González (Williams Alarcón), Luis Hormazábal, Raúl Ormeño, Jaime Pizarro, Juan Soto, Arturo Jáuregui, Eugenio Julio, Ricardo Dabrowski. DT: Arturo Salah. **U. A. Táchira:** Daniel Francovig, Williams Pacheco, Miller Cuesta, Óscar Arroyo, Carlos Genovese, José Francisco Nieto, Laureano Jaimes, Carlos Maldonado (Rubén Bachini), Carlos Pajurek, William Méndez, Miguel Osvaldo González (Adolfo Becerra). DT: Carlos Horacio Moreno.	Santiago, 26.8.1988 **Estadio:** Nacional **Juez:** José Ramírez (PER) **Universidad Católica:** Marco Cornez, Rubén Espinoza, Eduardo Vílches, Hugo Monardes, Alex Martínez, Mario Lepe, Patricio Mardones, Luis Pérez (Andrés Olivares), Juvenal Olmos (Lukas Tudor), Raimundo Tupper, Osvaldo Hurtado. DT: Ignacio Prieto. **U. A. Táchira:** Daniel Francovig, Williams Pacheco, José Francisco Nieto, Miller Cuesta, Carlos Genovese, Laureano Jaimes, Carlos Maldonado, Freddy Campos, Rubén Bachini (Adolfo Becerra), Carlos Pajurek, Miguel Osvaldo González (William Méndez). DT: Carlos Horacio Moreno.	Milagro, 12.7.1988 **Estadio:** Los Chirijos **Juez:** Armando Pérez Hoyos (COL) **Filanbanco:** Israel Rodríguez, Freddy Bravo, Homero Valencia, Luis Vite, José Macías, Luis Carrión (x), Luis Preciado, Édgar Domínguez (46' Carlos Muñoz) (xx), Marcelo Hurtado, David Bravo (72' Stony Batioja), Hamilton Cuvi. DT: Luis Santibáñez. (x) Expulsado (72') (xx) Expulsado (87') **Newell's Old Boys:** Norberto Scoponi, Fabián Basualdo, Jorge Theiler, Jorge Pautasso, Roberto Sensini, Gerardo Martino, Juan Manuel Llop, Juan José Rossi, Roque Alfaro, Abel Balbo (74' Juan Sen), Sergio Almirón (74' Víctor Ramos). DT: José Yudica.	Guayaquil, 13.7.1988 **Estadio:** "Monumental", de Barcelona SC **Juez:** Jesús Díaz Palacio (COL) **Barcelona SC:** Carlos Luis Morales, Jimmy Izquierdo, Tulio Quinteros, Hólger Quiñónez, Claudio Alcívar, Toninho Vieira, Adilio, Luis Ordóñez, Jimmy Jiménez (61' Joffre Sánchez), Jorge Taverna (61' Lupo Quiñónez), *Carlos Henrique* París Rosa. DT: Eduardo Antunes Coimbra "Edú". **San Lorenzo:** Esteban Pogany, Luis Malvárez, Sergio Marchi, Osvaldo Coloccini, Daniel Riquelme, Leonardo Madelón, Blas Giunta, Norberto Ortega Sánchez, Néstor Gorosito (55' Víctor Hugo Ferreyra), Oscar Tedini, Alberto Federico Acosta. DT: Héctor Veira.

El argentino Ricardo Dabrowski surgió en Temperley, pasó por Huracán y alcanzó su cumbre del otro lado de los Andes: llegó a Colo Colo en 1987 y se quedó hasta su retiro, en 1992.
Argentinian Ricardo Dabrowski surged in Temperley, passed by Huracán and reached the summit on the other side of the Andes. He passed to Colo Colo in 1987 and remained there until his retirement in 1992.

1988

Luego de ser campeón de América como DT de Argentinos Juniors en 1985, José Yudica guió a Newell's Old Boys hasta la final. Su carrera continuó en Deportivo Cali y el Pachuca mexicano.

After being a champion of America as coach of Argentinos Juniors in 1987, José Yudica directed Newell's Old Boys until the final. His career continued in Deportivo Cali and Mexican Pachuca.

FILANBANCO (ECU)	1
Hamilton Cuvi (15')	
SAN LORENZO (ARG)	2
Norberto Ortega Sánchez (51'), Victor Hugo Ferreyra (69')	

Milagro, 16.7.1988
Estadio: Los Chirijos
Juez: José Roberto Wright (BRA)

Filanbanco: Israel Rodríguez, Freddy Bravo, Homero Valencia, Luis Vite, Luis Capurro, Marcelo Hurtado (62' Stony Batioja), Luis Preciado, José Macías (26' Édgar Domínguez), David Bravo, Hamilton Cuvi, José Vicente Moreno.
DT: Luis Santibáñez.

San Lorenzo: Esteban Pogany, Luis Malvárez, Sergio Marchi, Pedro Larraquy, Daniel Riquelme, Leonardo Madelón, Blas Giunta, Norberto Ortega Sánchez, Néstor Gorosito (52' Alfredo Rifourcat), Oscar Tedini, Víctor Hugo Ferreyra (71' Luis Villarreal).
DT: Héctor Veira.

BARCELONA SC (ECU)	0
NEWELL'S OLD BOYS (ARG)	0

Guayaquil, 17.7.1988
Estadio: "Monumental", de Barcelona SC
Juez: Luis Carlos Félix (BRA)

Barcelona SC: Carlos Luis Morales, Jimmy Izquierdo, Hólger Quiñónez, Tulio Quinteros, Claudio Alcívar, Toninho Vieira, Adilio (56' Galo Vásquez), Luis Ordóñez, Jimmy Jiménez, Lupo Quiñónez (55' Mauricio Argüello), Carlos Henrique.
DT: Eduardo Antunes Coimbra "Edú".

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Miguel Fullana, Jorge Theiler, Jorge Pautasso, Roberto Sensini, Gerardo Martino, Juan Manuel Llop, Juan José Rossi, Roque Alfaro (85' Fabián Basualdo), Abel Balbo (85' Juan Sen), Víctor Ramos.
DT: José Yudica.

FILANBANCO (ECU)	1
Hamilton Cuvi (13')	
BARCELONA SC (ECU)	2
Jimmy Jiménez (14' y 57')	

Milagro, 20.7.1988
Estadio: Los Chirijos
Juez: Alfredo Rodas (ECU)

Filanbanco: Israel Rodríguez, Freddy Bravo, Homero Valencia, Luis Vite, Luis Capurro, Luis Preciado, David Bravo, Marcelo Hurtado, Carlos Muñoz (José Vicente Moreno), Luis Carrión, Hamilton Cuvi.
DT: Luis Santibáñez.

Barcelona SC: Carlos Luis Morales, Jimmy Izquierdo, Hólger Quiñónez, Tulio Quinteros, Claudio Alcívar, Toninho Vieira, Adilio, Luis Ordóñez, Jimmy Jiménez, Lupo Quiñónez (Lorenzo Klinger), Carlos Henrique.
DT: Eduardo Antunes Coimbra "Edú".

SAN LORENZO (ARG)	0
NEWELL'S OLD BOYS (ARG)	0

Buenos Aires, 21.7.1988
Estadio: Tomás Adolfo Ducó, de Huracán
Juez: Juan Bava (ARG)

San Lorenzo: Esteban Pogany, Luis Villarreal, Sergio Marchi, Pedro Larraquy (43' Osvaldo Coloccini), Daniel Riquelme, Leonardo Madelón, Blas Giunta, Norberto Ortega Sánchez, Néstor Gorosito (46' Alfredo Rifourcat), Oscar Tedini, Víctor Hugo Ferreyra.
DT: Héctor Veira.

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Fabián Basualdo, Jorge Theiler, Jorge Pautasso, Roberto Sensini, Gerardo Martino (63' Miguel Fullana), Juan Manuel Llop, Juan José Rossi, Roque Alfaro, Víctor Ramos, Sergio Almirón.
DT: José Yudica.

El delantero paraguayo Juan Manuel Battaglia marcó el gol número 100 de América de Cali en la Copa el 30 de junio de 1988, en la victoria 3-2 sobre Millonarios, en El Campín. Lo curioso es que diez años antes él mismo había anotado el gol 100 de Cerro Porteño en la Libertadores: el del 1-0 ante Portuguesa de Venezuela, el 13.5.78, en el Defensores del Chaco.

The Paraguayan forward Juan Manuel Battaglia scored América de Cali's goal N° 100 in the Cup, on June 30, 1988, in the 3-2 victory against Millonarios in El Campín, What is really amazing is that ten years before, he himself had scored Cerro Porteño's No. 100 goal in the Libertadores, that was the 1-0 against Venezuela's Portuguesa, on May, 13, 1978 at Defensores del Chaco.

SAN LORENZO (ARG)	2
Blas Giunta (11'), Víctor Hugo Ferreyra (33')	
BARCELONA SC (ECU)	1
Jimmy Izquierdo (2')	

Buenos Aires, 27.7.1988
Estadio: Tomás Adolfo Ducó, de Huracán
Juez: Juan F. Escobar (PAR)

San Lorenzo: Esteban Pogany, Luis Malvárez, Sergio Marchi, Osvaldo Coloccini, Daniel Riquelme, Leonardo Madelón (x), Blas Giunta, Norberto Ortega Sánchez (Alberto Federico Acosta), Alfredo Rifourcat, Oscar Tedini (77' Luis Villarreal), Víctor Hugo Ferreyra.
DT: Héctor Veira.
(x) Expulsado (36')

Barcelona SC: Carlos Luis Morales, Jimmy Izquierdo, Tulio Quinteros, Hólger Quiñónez (x), Claudio Alcívar, Toninho Vieira, Galo Vásquez, Luis Ordóñez (65' Mauricio Argüello), Jimmy Jiménez (12' Jimmy Montanero), Jorge Taverna, Carlos Henrique.
DT: Eduardo Antunes Coimbra "Edú".
(x) Expulsado (9')

NEWELL'S OLD BOYS (ARG)	1
Jorge Theiler (49')	
FILANBANCO (ECU)	0

Rosario, 29.7.1988
Estadio: Newell's Old Boys
Juez: Gabriel González (PAR)

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Fabián Basualdo, Jorge Theiler, Jorge Pautasso, Roberto Sensini, Gerardo Martino (83' Miguel Ángel Fullana), Juan Manuel Llop, Juan José Rossi, Roque Alfaro, Abel Balbo, Sergio Almirón.
DT: José Yudica.

Filanbanco: Alex Ceballos, Freddy Bravo, Homero Valencia, Luis Vite, Luis Capurro, David Bravo, Luis Carrión, José Macías, Marcelo Hurtado, Hamilton Cuvi, Carlos Muñoz (83' Stony Batioja).
DT: Luis Santibáñez.

NEWELL'S OLD BOYS (ARG)	3
Juan José Rossi (2' y 90' penal), Jorge Pautasso (87')	
BARCELONA SC (ECU)	0

Rosario, 1.8.1988
Estadio: Newell's old Boys
Juez: José Martínez Bazán (URU)

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Miguel Fullana, Jorge Theiler, Jorge Pautasso, Roberto Sensini, Gerardo Martino (79' Fabián Basualdo), Juan Manuel Llop, Juan José Rossi, Roque Alfaro, Abel Balbo (19' Juan Sen), Sergio Almirón.
DT: José Yudica.

Barcelona SC: Carlos Luis Morales, Jimmy Izquierdo, Raúl Noriega, Jimmy Montanero, Claudio Alcívar, Adilio, Luis Ordóñez (67' José Gavica), Toninho Vieira, Galo Vásquez, Jimmy Jiménez (64' Lorenzo Klinger), Carlos Henrique.
DT: Eduardo Antunes Coimbra "Edú".

SAN LORENZO (ARG)	2
Daniel Ahmed, (44'), Víctor Hugo Ferreyra (83')	
FILANBANCO (ECU)	0

Buenos Aires, 2.8.1988
Estadio: Tomás Adolfo Ducó, de Huracán
Juez: Juan D. Cardellino (URU)

San Lorenzo: Esteban Pogany, Luis Malvárez, Sergio Marchi, Osvaldo Coloccini, Daniel Riquelme, Oscar Rifourcat, Blas Giunta, Norberto Ortega Sánchez, Oscar Tedini (20' Daniel Ahmed), Alberto Federico Acosta (84' Luis Villarreal), Víctor H. Ferreyra.
DT: Héctor Veira.

Filanbanco: Alex Cevallos, Freddy Bravo, Homero Valencia, Luis Vite, Luis Capurro, José Macías, Marcelo Hurtado, Luis Fioril (x), David Bravo (67' Carlos Muñoz), Luis Carrión, Hamilton Cuvi.
DT: Luis Santibáñez.
(x) Expulsado (46')

Detalle: Alex Cevallos le atajó un penal a Norberto Ortega Sánchez (3')

NEWELL'S OLD BOYS (ARG)	1
Víctor Rogelio Ramos (59')	
SAN LORENZO (ARG)	0

Partido desempate por el primer puesto del Grupo 2
Rosario, 7.8.1988
Estadio: Newell's Old Boys
Juez: Juan Carlos Loustau (ARG)

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Fabián Basualdo, Jorge Theiler, Jorge Pautasso, Miguel Fullana (46' Juan Sen), Gerardo Martino, Juan Manuel Llop, Roberto Sensini, Juan José Rossi, Víctor Rogelio Ramos, Sergio Almirón.
DT: José Yudica.

San Lorenzo: Esteban Pogany, Daniel Riquelme, Sergio Marchi, Osvaldo Coloccini, Claudio Gugnali, Luis Villarreal (60' Daniel Ahmed), Blas Giunta, Leonardo Madelón, Alfredo Rifourcat, Víctor Hugo Ferreyra, Alberto Federico Acosta.
DT: Héctor Veira.

GRUPO 3

MONTEV. WANDERERS (URU)	0
NACIONAL (URU)	0

Montevideo, 29.6.1988
Estadio: Centenario
Juez: Otello Roberto (URU)

Montevideo Wanderers: Celso Otero, Gonzalo Díaz (87' Guillermo Sanguinetti), Fabián González, Gonzalo Madrid (12' Marcelo Padalino), Mario Delgado, Enrique Peña, Claudio Di Pascua, Luis Berger, Mario Carballo, Ramón Castro, Luis Alberto Acosta.
DT: Aníbal Ruiz.

Nacional: Jorge Seré, José Luis Pintos Saldaña, Tony Gómez, Martín Lasarte, Daniel Felipe Revelez, Santiago Ostolaza, Ernesto Vargas, Yubert Lemos, Sergio Olivera (72' Mario López), Juan Carlos De Lima (82' Alejandro Chilindrón), William Castro.
DT: Roberto Fleitas.

MILLONARIOS (COL)	2
Eduardo Pimentel (11'), Eduardo Juárez (90')	
AMÉRICA, de CALI (COL)	3
Anthony de Avila (8'), Juan Manuel Battaglia (41'), Ricardo Gareca (84')	

Bogotá, 30.6.1988
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Abel Gnecco (ARG)

Millonarios: Rubén Cousillas, Alberto Gamero, Cerveleón Cuesta, Miguel Prince, Hernando García, Mario Hernán Videla (Juan Carlos Díaz), Eduardo Pimentel, Mario Vanemerak, Arnoldo Iguarán, Eduardo Juárez, Rubén Darío Hernández (Jorge Raigoza).
DT: Luis Augusto García

América, de Cali: Julio César Falcioni, Hugo Valencia, Álvaro Aponte, Víctor Luna, Jorge Porras, Mario Coll, Alex Escobar (Luis Páez), Sergio Santín, Juan Manuel Battaglia (Orlando Maturana), Ricardo Gareca, Antohny de Ávila.
DT: Humberto Ortiz.

MONTEV. WANDERERS (URU)	1
Luis Berger (49')	
AMÉRICA, de CALI (COL)	2
Sergio Santín (20'), Willington Ortiz (83')	

Montevideo, 5.7.1988
Estadio: Centenario
Juez: Carlos Espósito (ARG)

Montevideo Wanderers: Celso Otero, Gonzalo Díaz (33' Óscar Quagliata), Fabián González, Mario Delgado, Marcelo Paolino (85' Mario Rebollo), Enrique Peña, Walter Pelletti, Luis Berger, Claudio Di Pascua, Ramón Castro, Luis Alberto Acosta.
DT: Aníbal Ruiz.

América, de Cali: Julio César Falcioni, Hugo Valencia, Álvaro Aponte, Víctor Luna, Jorge Porras, Sergio Santín, Mario Coll, Alex Escobar (53' Luis Noé), Anthony de Ávila, Ricardo Gareca, Juan Manuel Battaglia (69' Willington Ortiz).
DT: Humberto Ortiz.

NACIONAL (URU)	2
Daniel Revelez (24'), Ernesto Vargas (49')	
AMÉRICA, de CALI (COL)	0

Montevideo, 8.7.1988
Estadio: Centenario
Juez: Juan Carlos Loustau (ARG)

Nacional: Jorge Seré, José Luis Pintos Saldaña, Tony Gómez, Martín Lasarte, Daniel Felipe Revelez, Santiago Ostolaza, Yubert Lemos, Héctor Morán (Sergio Olivera), Ernesto Vargas, Juan Carlos De Lima (73' Jorge Cardaccio), William Castro.
DT: Roberto Fleitas.

América, de Cali: Julio César Falcioni, Hugo Valencia, Álvaro Aponte, Víctor Luna, Jorge Porras, Sergio Santín, Mario Coll, Luis Noé, Anthony de Ávila (Willington Ortiz), Ricardo Gareca, Juan Manuel Battaglia.
DT: Humberto Ortiz.

Detalle: Julio César Falcioni le atajó un penal a Yubert Lemos (18')

MONTEV. WANDERERS (URU)	2
Luis Alberto Acosta (7' penal y 69')	
MILLONARIOS (COL)	1
Carlos Estrada (24')	

Montevideo, 12.7.1988
Estadio: Centenario
Juez: Lucio González (PAR)

Montevideo Wanderers: Celso Otero, Gonzalo Díaz, Fabián González, Mario Rebollo, Mario Delgado, Enrique Peña, W. Pelletti, Luis Berger, C. Di Pascua (x), Ramón Castro (Óscar Quagliata), Luis A. Acosta.
DT: Aníbal Ruiz.
(x) Expulsado (2')

Millonarios: Rubén Cousillas, Alberto Gamero, Miguel Prince (x), Cerveleón Cuesta, Hugo Galeano, Eduardo Pimentel, Mario Vanemerak (xx), Juan Carlos Díaz (Nilton Bernal), Carlos Estrada, Eduardo Juárez, Arnoldo Iguarán.
DT: Luis Augusto García.
(x) Expulsado (2')
(xx) Expulsado (80')

Alberto Acosta, delantero de San Lorenzo de Almagro. Su gol a Guaraní, en Campinas, significó el pase a la tercera fase.

Alberto Acosta, San Lorenzo de Almagro's forward. His goal to Guaraní, in Campinas, represented their pass to the 3th phase.

NACIONAL (URU)	4
Yubert Lemos (23' y 32'), Jorge Cardaccio (78'), William Castro (90')	
MILLONARIOS (COL)	1
Arnoldo Iguarán (45')	

Montevideo, 15.7.1988
Estadio: Centenario
Juez: Carlos Maciel (PAR)

Nacional: Jorge Seré, José Luis Pintos Saldaña, Tony Gómez, Martín Lasarte, Eduardo Morán (85' Luis Rivero), Daniel Felipe Revellez, Santiago Ostolaza, Yubert Lemos, Ernesto Vargas (68' Jorge Cardaccio), Juan Carlos De Lima, William Castro.
DT: Roberto Fleitas.

Millonarios: Rubén Cousillas, Alberto Gamero, Cerveleón Cuesta, Eduardo Pimentel, Hugo Galeano, Nilton Bernal, Néstor Piza, Juan Carlos Díaz, Carlos Estrada, Eduardo Juárez, Arnoldo Iguarán.
DT: Luis Augusto García.

NACIONAL (URU)	1
Héctor Morán (60')	
MONTEV. WANDERERS (URU)	0

Montevideo, 19.7.1988
Estadio: Centenario
Juez: Artemio Sención (URU)

Nacional: Jorge Seré, José Luis Pintos Saldaña, Tony Gómez, Martín Lasarte, Héctor Morán, Daniel Felipe Revelez, Jorge Cardaccio, Santiago Ostolaza, Yubert Lemos, Juan Carlos De Lima, William Castro.
DT: Roberto Fleitas.

Montevideo Wanderers: Celso Otero, Gonzalo Díaz, Fabián González, Mario Delgado, Mario Rebollo, Enrique Peña, Walter Pelletti, Luis Berger, Juan Cabanillas (70' Mario Carballo), Ramón Castro (56' Óscar Quagliata), Luis Alberto Acosta.
DT: Aníbal Ruiz.

Carlos Maciel, reconocido árbitro paraguayo, de extensa trayectoria en la Copa Libertadores.

Carlos Maciel, well-known Paraguayan referee with a large career in the Libertadores Cup.

El plantel de Millonarios, de Bogotá. La goleada 6-1 sobre Nacional, a la postre el campeón, no le alcanzó para acceder a la segunda fase.

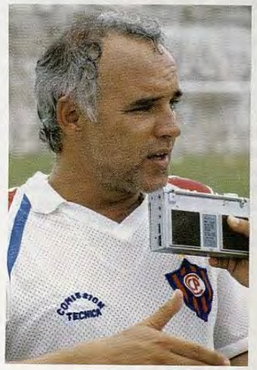
The roster of Millonarios of Bogotá. The 6-1 goal series against Nacional, that turned out to be the champion, were not enough to pass to the second phase.

CAMPEON 1988

1988

El Gigante de Arroyito, estadio de Rosario Central donde Newell's Old Boys recibió a San Lorenzo por semifinales y a Nacional por la primera final. Por entonces, el estadio del Parque de la Independencia no tenía la capacidad suficiente para estos partidos.
Arroyito's Giant, Rosario Central's Stadium where Newell's Old Boys received San Lorenzo for the semifinals and Nacional for the first final. In those days, the Stadium of the Independencia Park did not have enough capacity for these matches.

AMÉRICA, de CALI (COL) 2	AMÉRICA, de CALI (COL) 1	MILLONARIOS (COL) 3
Juan Manuel Battaglia (69' y 70')	Sergio Santín (45')	Arnoldo Iguarán (19' y 69'), Eduardo Juárez (25')
MILLONARIOS (COL) 1	**MONTEV. WANDERERS (URU) 0**	**MONTEV. WANDERERS (URU) 0**
Juan Carlos Díaz (48')		
Cali, 19.7.1988 **Estadio:** Pascual Guerrero **Juez:** Ricardo Calabria (ARG)	Cali, 23.7.1988 **Estadio:** Pascual Guerrero **Juez:** Enrique Labó (PER)	Bogotá, 26.7.1988 **Estadio:** Nemesio Camacho "El Campín" **Juez:** Carlos Montalbán (PER)
América: Julio César Falcioni, Hugo Valencia, Víctor Espinosa, Álvaro Aponte, Jorge Porras, Víctor Luna (Miguel Guerrero), Sergio Santín, Alex Escobar (Mario Coll), Juan Manuel Battaglia, Ricardo Gareca, Anthony de Ávila. DT: Humberto Ortiz.	**América:** Julio César Falcioni (Pedro Zape), Hugo Valencia, Víctor Espinosa, Álvaro Aponte, Jorge Porras, Luis Pompilio Páez, Víctor Luna, Sergio Santín, Anthony de Ávila, Ricardo Gareca (Miguel Guerrero), Juan Manuel Battaglia. DT: Humberto Ortiz.	**Millonarios:** Omar Franco, Alberto Gamero, Wilman Conde, Cerveleón Cuesta, Hugo Galeano, Nilton Bernal, Mario Vanemerak, Juan Carlos Díaz, Carlos Estrada (Ruben Dario Hernández), Eduardo Juárez, Arnoldo Iguarán. DT: Luis Augusto García.
Millonarios: Fabio Calle, Alberto Gamero, Wilman Conde, Cerveleón Cuesta, Hugo Galeano, Juan Carlos Díaz, Nilton Bernal (Alirio Girón), Carlos Mesa, Arnoldo Iguarán, Eduardo Juárez, Carlos Estrada (Jair Abonía). DT: Luis Augusto García.	**Montevideo Wanderers:** Celso Otero, Gonzalo Díaz, Fabián González, Mario Rebollo, Mario Delgado, Enrique Peña (x), Claudio Di Pascua, Luis Berger, Juan Cabanillas (Walter Pelletti), Mario Carballo, Luis Alberto Acosta. DT: Aníbal Ruiz. (x) Expulsado.	**Montevideo Wanderers:** Celso Otero, Gonzalo Díaz (Guillermo Sanguinetti), Fabián González, Mario Rebollo, Mario Delgado, Mario Carballo, Luis Berger, Juan Cabanillas (Ramón Castro), Claudio Di Pascua, Enrique Báez, Luis Alberto Acosta (x). DT: Aníbal Ruiz. (x) Expulsado (33')



Carlos Kiese (arriba) tomó la dirección de Cerro Porteño en el último partido, ante Bolívar. Sucedió al brasileño Valdir Espinoza (izquierda).
Carlos Kiese (on top) undertook the direction of Cerro Porteño in the last match against Bolívar. He came after Brazilian Valdir Espinoza (on the left).

Los 18 jugadores que presentó Newell´s Old Boys y con los cuales arribó a la final provenían de sus divisiones inferiores, un mérito notable, nunca igualado / The 18 players presented by Newell's Old Boys with whom they arrived at the final, came from their lower divisions, which is indeed a most worthy merit: Norberto Scoponi, Fabián Basualdo, Jorge Theiler, Jorge Pautasso, Roberto Sensini, Gerardo Martino, Juan Manuel Llop, Roque Alfaro, Juan José Rossi, Abel Balbo, Sergio Almirón, Juan Sen, Víctor Rogelio Ramos, Miguel Ángel Fullana, Fernando Gamboa, Darío Franco, Jorge Gabrich, Gabriel Batistuta. El técnico, José Yudica, futbolista y entrenador de vasta trayectoria, también era surgido de la cuna rojinegra. The coach, José Yudica, a footballer and coach with a long career, also had sprung form the *Red-Black* cradle.

MILLONARIOS (COL) 6	AMÉRICA, de CALI (COL) 0
Arnoldo Iguarán (7' y 89'), Mario Vanemerak (65' y 72), Eduardo Juárez (10'), Martín Lasarte (75' autogol)	
NACIONAL (URU) 1	**NACIONAL (URU) 0**
Ernesto Vargas (60')	
Bogotá, 29.7.1988 **Estadio:** Nemesio Camacho "El Campín" **Juez:** Romualdo Arppi Filho (BRA)	Cali, 3.8.1988 **Estadio:** Pascual Guerrero **Juez:** José Roberto Wright (BRA)
Millonarios: Omar Franco, Alberto Gamero, Hugo Galeano, Wilman Conde (46' Cerveleón Cuesta), Nilton Bernal, Eduardo Pimentel, Mario Vanemerak, Juan Carlos Díaz, Arnoldo Iguarán (x), Eduardo Juárez, Carlos Estrada (73' Ruben Dario Henández). DT: Luis Augusto García. (x) Expulsado.	**América:** Pedro Zape, Hugo Valencia, Víctor Espinosa, Gonzalo Soto, Jairo Ampudia, Mario Coll, Sergio Santín, (Willington Ortiz), Juan Manuel Battaglia, Anthony de Ávila, Miguel Guerrero, Ricardo Gareca. DT: Humberto Ortiz.
Nacional: Jorge Seré, José Luis Pintos Saldaña, Tony Gómez, Martín Lasarte, Daniel Felipe Revelez (x), Santiago Ostolaza (55' Ernesto Vargas), Jorge Cardaccio, Héctor Morán, Juan Carlos De Lima (73' Mario López), Yubert Lemos, William Castro. DT: Roberto Fleitas. (x) Expulsado.	**Nacional:** Jorge Seré, José Luis Pintos Saldaña, Tony Gómez, Enrique Saravia, Martín Lasarte, Santiago Ostolaza, Jorge Cardaccio (Yubert Lemos), Héctor Morán, Ernesto Vargas (Mario López), Juan Carlos De Lima, William Castro. DT: Roberto Fleitas. **Detalle:** Pedro Zape le atajó un penal a Juan Carlos De Lima (8')

GRUPO 4

BOLÍVAR (BOL) 1	CERRO PORTEÑO (PAR) 0	ORIENTE PETROLERO (BOL) 1
Luis Fernando Salinas (58' penal)		Celio Alves (62' penal)
ORIENTE PETROLERO (BOL) 2	**OLIMPIA (PAR) 0**	**OLIMPIA (PAR) 0**
Carlos Amodeo (74'), Claudio Chena (81')		
La Paz, 5.7.1988 **Estadio:** Hernando Siles **Juez:** Enrique Labó (PER)	Asunción, 6.7.1988 **Estadio:** Defensores del Chaco **Juez:** Hernán Silva (CHI)	Santa Cruz, 19.7.1988 **Estadio:** Ramón "Tahuichi" Aguilera **Juez:** Carlos Rosa Martins (BRA)
Bolívar: Emilio Ludueña, William Ibáñez, Marco Rodolfo Ferrufino, Carlos Arias, Rafael Cuevas, Carlos Fernando Borja, Vladimir Soria, Carlos Ángel López, Francisco Takeo (Juan José Urruti), Luis Fernando Salinas, Jorge Hirano. DT: Ramiro Blacut.	**Cerro Porteño:** Raúl Navarro, José Domingo Riveros, César Zabala, Catalino Rivarola, Justo Jacquet, Gilmar da Luz Gasparoni "Suca", Pedro Garay (Custodio Mendes), Pedro García, Gustavo Sotelo, Félix Brítez Román (Osvaldo Pangrazio), *Eder* Aleixo de Assis. DT: Valdir Espinosa.	**Oriente Petrolero:** Carlos Leonel Trucco, Rómer Roca, Roberto Brunetto, Carlos Amodeo, Marciano Saldías, Erwin Romero, José Medrano, Wilson Ávila, Celio Alves, Claudio Chena, José Luis Valverde (Víctor Hugo Antelo). DT: Walter Roque.
Oriente Petrolero: Carlos Leonel Trucco, Rómer Roca, Roberto Brunetto, Carlos Amodeo, Marciano Saldías, Erwin Romero, José Medrano, Wilson Ávila, Celio Alves, Claudio Chena, José Luis Valverde (Víctor Hugo Antelo). DT: Walter Roque.	**Olimpia:** Ever Hugo Almeida, Juan Ramírez, Rafael Villazán, Gustavo Benítez, Evaristo Portela, Vidal Sanabria, Jorge Guasch, Robson Retamoso, Gabriel González, Raúl Vicente Amarilla, Jorge Villalba. DT: Luis Cubilla.	**Olimpia:** Ever Hugo Almeida, Juan Ramírez, Rafael Villazán, Gustavo Benítez, Evaristo Portela, Vidal Sanabria (Fidel Miño), Jorge Guasch, Robson Retamoso, Rafael Bobadilla (Jorge Villalba), Raúl Vicente Amarilla, Gabriel González. DT: Luis Cubilla.

BOLÍVAR (BOL) 2	ORIENTE PETROLERO (BOL) 2	BOLÍVAR (BOL) 2
Francisco Takeo (68'), Luis Fernando Salinas (78')	Celio Alves (11' penal y 81')	William Ramallo (13' y 76')
OLIMPIA (PAR) 0	**CERRO PORTEÑO (PAR) 2**	**CERRO PORTEÑO (PAR) 0**
	Suca (47'), Félix Brítez Román (66')	
La Paz, 22.7.1988 **Estadio:** Hernando Siles **Juez:** Romualdo Arppi Filho (BRA)	Santa Cruz, 26.7.1988 **Estadio:** Ramón "Tahuichi" Aguilera **Juez:** Enrique Marín (CHI)	La Paz, 29.7.1988 **Estadio:** Hernando Siles **Juez:** Sergio Vázquez (CHI)
Bolívar: Emilio Ludueña, William Ibáñez, Christian Angeletti, Carlos Arias, Vladimir Soria, Francisco Takeo (José Cortez), Carlos Borja, Carlos Ángel López, Juan José Urruti (Rafael Cuevas), Jorge Hirano, Luis Fernando Salinas. DT: Ramiro Blacut.	**Oriente Petrolero:** Carlos Trucco, Rómer Roca, Roberto Brunetto, Carlos Amodeo, Marciano Saldías, José Medrano (Arturo García), Wilson Ávila, Erwin Romero, Celio Alves, Víctor Hugo Antelo (Carlos Da Silva), Claudio Chena. DT: Walter Roque.	**Bolívar:** Emilio Ludueña, William Ibáñez, Christian Angeletti, Vladimir Soria, Carlos Arias, Carlos Borja, Francisco Takeo (Rafael Cuevas), Carlos Ángel López, Juan José Urruti, William Ramallo, Jorge Hirano. DT: Ramiro Blacut.
Olimpia: Ever Hugo Almeida, Juan Ramírez, Rafael Villazán, Gustavo Benítez, Roberto Krausemann, Jorge Villalba (Rafael Bobadilla), Jorge Guasch, Robson Retamoso (Julio Emilio Gaona), Vidal Sanabria, Félix Miño, Raúl Vicente Amarilla. DT: Luis Cubilla.	**Cerro Porteño:** Raúl Navarro, Suca, Catalino Rivarola, César Zabala, Justo Jacquet, José Domingo Riveros, Pedro Garay, Pedro García, Tarciso (Mauricio Pérez), Félix Britez Román, Francisco López (Gustavo Sotelo). DT: Valdir Espinosa.	**Cerro Porteño:** Raúl Navarro, Teófilo Barrios, César Zabala, Blas Cristaldo, Justo Jacquet, Pedro Garay, Suca, José Domingo Riveros, Pedro García, Francisco López (Mauricio Pérez), Félix Britez Román (Estanislao Struway). DT: Valdir Espinosa.

SUCESO / *EVENT*

ALIANZA LIMA

Muerte y resurrección

Death and resurrection

Para Alianza Lima, están marcadas sus horas de gloria y tragedia. Glorias, muchas, con 22 títulos. Tragedia, la más grande en el fútbol peruano, sufrida la aciaga noche del 8 de diciembre de 1987 en el mar de Ventanilla, al norte de Lima, cuando el avión Fokker que volvía desde Pucallpa, se hundió con 46 personas, 16 de ellas jugadores, su comando técnico con Marcos Calderón al frente, árbitros, médico, dirigentes.

Un año antes, el técnico brasileño Didí había promocionado un gran equipo juvenil bautizado como *Los Potrillos*. Con muchos de dichos valores en 1987 bajo la dirección de Calderón, marchaban rumbo al título... Pero la muerte se cruzó en el camino.

La solidaridad sudamericana y la presencia del ídolo máximo aliancista Teófilo Cubillas, que ya se había retirado, sembraron las semillas para la anhelada resurrección. Colo Colo aportó 4 jugadores: José Letelier, Parko Quiroz, Francisco Huerta y René Pinto. Ellos, y los sobrevivientes formaron el nuevo equipo, con Cubillas como jugador y DT. Así consiguieron el subcampeonato 1987 y la clasificación para esta Copa de 1988.

A meses de la tragedia, Alianza volvió a la Libertadores.

Alianza Lima's hours of glory and tragedy were marked; glories galore, with 22 titles. Tragedy, the greatest of Peruvian football, which took place on December 6, 1987, in the Ventanilla sea, located at the north of Lima, when the Fokker airplane that was coming back from Pucallpa, sunk with 46 persons, 16 of them players, their coach Marcos Calderón, referees, doctor and leaders.

A year before, Brazilian coach Didí had promoted a juvenile team known as *The Colts*. Many of these 1987 figures under Calderón's coaching, were headed towards winning the title... But death appeared on the way.

The South American solidarity and the presence of Alianza's topmost idol Teófilo Cubillas, after his retirement, sowed the seeds for the coveted resurrection. Colo Colo contributed with 4 footballers, to wit, José Letelier, Parko Quiroz, Francisco Huerta and René Pinto. These players and the survivors formed the new team with Cubillas as player and coach. Thus, they were runners-up in 1987 and attained the qualification for this 1988 Libertadores. A few months after the tragedy, Alianza returned to the Cup in this edition.

El funeral de los hombres de Alianza Lima. En el accidente fallecieron los goleros Gonzales Ganoza y José Mendoza, los defensas Gino Peña, César Sussoni, Daniel Reyes, Tomás Farfán y William León, los volantes Carlos Bustamante, José Casanova, Luis A. Escobar y los delanteros Johnny Watson, Milton Cavero, Braulio Tejada, Aldo Chamochumbi, Alfredo Tomassini e Ignacio Garretón.
The funeral of Alianza Limas men. The following members died in the accident: strikers Gonzales Gamoza and José Mendoza, defenders Gino Peña, César Sussoni, Daniel Reyes, Tomás Farfán and William León. Midfielders Carlos Bustamante, José Casanova, Luis A. Escobar and forwards Johnny Watson, Milton Cavero, Braulio Tejada, Aldo Chamochumbi, Alfredo Tomassini and Ignacio Carretón.

1988

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

SANTIAGO OSTOLAZA

"Éramos once obreros"

"We were eleven workmen"

Debutó en Bella Vista en 1980 y seis años después pasó a Nacional, con el que ganó la Libertadores y la Intercontinental, en 1988, y la Copa Interamericana y la Recopa en 1989. También jugó en México, Argentina, Japón, Paraguay y Guatemala. Con la Selección Uruguaya fue campeón Panamericano de 1983 y jugó el Mundial Italia '90.

He made his debut in Bella Vista in 1980 and six years after passed to Nacional with which he won the Libertdaores and the Intercontinental, in 1988, and the Interamerican Cup and the Cup Winners' Cup in 1989. He also played in Mexico. Argentina, Japan, Paraguay and Guatemala. He was a Pan American champion with the Uruguayan National Team, in 1983 and played the World Cup Italy '90.

El *Vasco* Ostolaza ofrecía entrega y generosidad. Su cuerpo grande encontraba el lugar preciso para ubicarse y mostraba el camino con sacrificio. Llegaba a la red con sus cabezazos y entró a la historia en las finales. Convirtió uno ante Newell's y dos por la Intercontinental para otra consagración.

✔ Era un equipo en formación, con el hambre de un plantel que nunca había salido a jugar afuera en la Copa Libertadores, y unos deseos de querer hacer algo a nivel internacional, por Nacional y por nosotros. Era un grupo humano genial, no había titulares ni suplentes, dejábamos todo adentro, con mucha entrega. Ese era el punto más fuerte. Un equipo de once obreros, que cuando no teníamos la pelota ofrecíamos todo para recuperarlo, con mucha solidaridad.

✔ Íbamos a jugar de visitantes y nos traíamos un resultado. En Montevideo ganábamos, el equipo nunca bajaba el nivel de juego. En la semifinal con América, cuando se ganó 1 a 0 de local, sabíamos que no era un resultado holgado y en Colombia nos iba a tocar sufrirla.

✔ Cerrar la final en nuestra casa fue algo favorable. Así y todo Newell's era un gran equipo, con grandes jugadores y teníamos un enorme respeto hacia ellos. Fue un deber cumplido, porque es el máximo galardón para un club de Sudamérica. En ese momento me di cuenta de lo feliz que fui.

Basque Ostolaza offered commitment and generosity. His big body found the right place to stand and showed us the way with sacrifice. He reached the net with his headers and entered history in the finals. He converted a goal to Newell's and two for the Intercontinental Cup for another consecration.

✔ Ours was a team in preparation, with the hunger of a roster that had never played abroad in the Libertadores Cup and longed to do something on an international level for Nacional and for us. It was a brilliant human group; there were neither regular nor substitute players. We played with our hearts and souls and were totally committed. That was our strongest point. We were a team of eleven workmen and when we did not have the ball, we offered everything to recover it.

✔ We were to play as visitors and brought home a result. We won in Montevideo; the team never lowered the level of their game. In the semifinal with América when we won 1-0 as home team, we knew it was not a comfortable result and in Colombia we were going to suffer.

✔ Closing the final in our home was a favourable situation. Even so, Newell's had a great team, with excellent players and we respected them fully. It was a fulfilled mission, because that is the topmost award for a South American club. At that moment, I realized how happy I had been.

ORIENTE PETROLERO (BOL)	1
Carlos Amodeo (46')	
BOLÍVAR (BOL)	**3**
Jorge Hirano (14' y 76'), Carlos Borja (49')	

Santa Cruz, 9.8.1988
Estadio: Ramón "Tahuichi" Aguilera
Juez: Elías Jácome (ECU)

Oriente Petrolero: Carlos Trucco, Rómer Roca (x), Carlos Amodeo, Roberto Brunetto, Marciano Saldías, Erwin Romero, José Medrano, Wilson Avila (Victor Hugo Antelo), Celio Alves, Claudio Chena, Arturo García.
DT: Walter Roque.
(x) Expulsado (43')

Bolívar: Emilio Ludueña, William Ibáñez, Christian Angeletti, Marco Rodolfo Ferrufino, Carlos Arias, Carlos Fernando Borja, Vladimir Soria, Francisco Takeo (Gonzalo Acha), Carlos Ángel López, Jorge Hirano, Juan José Urruti.
DT: Ramiro Blacut.

OLIMPIA (PAR)	1
Robson Retamoso (90' penal)	
CERRO PORTEÑO (PAR)	**0**

Asunción, 10.8.1988
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Juan Carlos Loustau (ARG)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Fidel Miño, Gustavo Benítez, Rafael Villazán, Roberto Krausemann, Vidal Sanabria, Jorge Guasch, Robson Retamoso, Jorge Villalba, Raúl Vicente Amarilla, Alfredo Mendoza (Rafael Bobadilla).
DT: Luis Cubilla.

Cerro Porteño: Raúl Navarro, Suca, Catalino Rivarola, César Zabala, Justo Jacquet, José Domingo Riveros, Pedro García (Custodio Mendes), Tarciso, Félix Britez Román, Estanislao Struway.
DT: Valdir Espinosa.

CERRO PORTEÑO (PAR)	1
Tarciso (89')	
ORIENTE PETROLERO (BOL)	**0**

Asunción, 16.8.1988
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Ernesto Filippi (URU)

Cerro Porteño: Raúl Navarro, Suca, César Zabala, Justo Jacquet, Gustavo Sotelo (Mauricio Pérez), Pedro García, Pedro Garay, Custodio Mendes, Tarciso (Catalino Rivarola), Félix Britez Román, Estanislao Struway.
DT: Valdir Espinosa.

Oriente Petrolero: Carlos Trucco, Jorge Monasterio, Roberto Brunetto, Fernando Alba, Marciano Saldías, Gumersindo Rueda, Carlos Amodeo, José Medrano, Erwin Romero (José Luis Valverde), Víctor Hugo Antelo (Arturo García), Carlos Da Silva.
DT: Walter Roque.

OLIMPIA (PAR)	1
Raúl Vicente Amarilla (19')	
ORIENTE PETROLERO (BOL)	**2**
Carlos Da Silva (49' y 75')	

Asunción, 19.8.1988
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Luis Fredy Da Rosa (URU)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Fidel Miño, Gustavo Benítez, Rafael Villazán, Roberto Krausemann (Evaristo Portela), Marciano Marciano Chilavert (Jorge Villalba), Jorge Guasch, Robson Retamoso, Vidal Sanabria, Raúl Vicente Amarilla, Alfredo Mendoza.
DT: Luis Cubilla.

Oriente Petrolero: Carlos Trucco, Jorge Monasterio, Fernando Alba (Rómer Roca), Roberto Brunetto, Marciano Saldías, Erwin Romero, José Medrano, Carlos Amodeo, Celio Alves, Carlos Da Silva, Victor Hugo Antelo.
DT: Walter Roque.

CERRO PORTEÑO (PAR)	3
Félix Britez Román (4', 55' y 66')	
BOLÍVAR (BOL)	**2**
Jorge Hirano (11'), Vladimir Soria (62')	

Asunción, 23.8.1988
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Gastón Castro (CHI)

Cerro Porteño: Raúl Navarro, Suca, César Zabala (Blas Cristaldo), Catalino Rivarola, Justo Jacquet, Pedro Garay, José Domingo Riveros, Pedro García (Custodio Mendes), Tarciso, Félix Britez Román, Mauricio Pérez.
DT: Carlos Kiese (1)

Bolívar: Emilio Ludueña, William Ibáñez, Carlos Arias, Christian Angeletti, Vladimir Soria, Carlos Borja, Carlos Ángel López, Marco Rodolfo Ferrufino, Francisco Takeo (William Ramallo) (x), Jorge Hirano, Juan José Urruti (José Cortez).
DT: Ramiro Blacut.
(x) Expulsado (87')

OLIMPIA (PAR)	4
Jorge Villalba (5'), Robson Retamoso (26'), Raúl Vicente Amarilla (66' y 89')	
BOLÍVAR (BOL)	**2**
Luis Fernando Salinas (52' y 90')	

Asunción, 26.8.1988
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Hernán Silva (CHI)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Fidel Miño (Juan Zacarías Ramírez), Gustavo Benítez, Remigio Fernández, Evaristo Portela, Rolando Marciano Chilavert, Jorge Guasch, Robson Retamoso, Jorge Villalba, Raúl Vicente Amarilla, Alfredo Mendoza.
DT: Luis Cubilla.

Bolívar: Emilio Ludueña, William Ibáñez, Carlos Arias, Christian Angeletti, Vladimir Soria, Carlos Borja, Carlos Ángel López, Marco Rodolfo Ferrufino, Francisco Takeo (Luis Fernando Salinas), Jorge Hirano, Juan José Urruti.
DT: Ramiro Blacut.

(1) REEMPLAZÓ A VALDIR ESPINOSA.

GRUPO 5

UNIVERSITARIO (PER)	0
ALIANZA LIMA (PER)	**0**

Lima, 1.7.1988
Estadio: Nacional
Juez: José Ramírez (PER)

Universitario: César Chávez-Riva, Luis Carmona, Samuel Eugenio (x), Pedro Requena, José Trece, Luis Reyna, Javier Chirinos (José Del Solar), José Carranza, Fidel Suárez, Eduardo Rey Muñoz, Andrés Gonzales (Jesús Torrealva).
DT: Juan Carlos Oblitas.
(x) Expulsado (75')

Alianza Lima: José Letelier, Carlos Gonzales, Juan Reynoso, Manuel Earl, César Espino, Wilmar Valencia, Víctor Reyes, Juan Carlos Illescas (Cedric Vásquez) (x), Oswaldo Reyes (Eugenio La Rosa), René Pinto, Alfonso Reyna.
DT: Moisés Barack.
(x) Expulsado (75')

SPORT RECIFE (BRA)	0
GUARANI (BRA)	**1**
Zico II (16' autogol)	

Recife, 2.7.1988.
Estadio: Adhelmar da Costa Carvalho "Ilha do Retiro", de SR
Juez: José Roberto Wright (BRA)

Sport Recife: *Flávio Barros* Bruno da Silva, Roberto Taylor Eves "Betão", Wágner Basílio, *Marco Antônio* Paes dos Santos, *João Pedro* dos Santos (*Edson* Ferreira da Silva), José Theodoro dos Santos "Dinho", *Ribamar* José Denes, Jair Theodoro dos Santos "Zico II", Roberto Oliveira Gonçalves "Robertinho", Augusto (Nando), Neco.
DT: José Carlos Amaral.

Guarani: Sérgio Neri, Marquinhos Capixaba, Vagner, Ricardo Roberto Barreto da Rocha "Ricardo Rocha" (Marcão), Albéris, Paulo Isidoro, Paulo César *Tosin*, Marco Antonio *Boiadeiro*, José Ferreira *Neto* (Pedrinho Maradona), *Evair* Aparecido Paulino, João Paulo.
DT: José Luiz Carbone.

ALIANZA LIMA (PER)	2
Juan Reynoso (32'), Manuel Earl (82' penal)	
GUARANI (BRA)	**1**
Mario Maguila (77')	

Lima, 8.7.1988
Estadio: Alejandro Villanueva, de Alianza Lima
Juez: Jorge Antequera (BOL)

Alianza Lima: José Letelier, Carlos Gonzales, Manuel Earl, Manuel Vinces, César Espino, Marco Charún, Víctor Reyes, Juan Reynoso, René Pinto, Alfonso Reyna (83; Francisco Huerta), Eugenio La Rosa.
DT: Moisés Barack.

Guarani: *Sérgio Neri* Santana, Marcos Antônio Morais Vandermunen "Marquinhos Capixaba", Marco Antônio de Almeida Ferreira "Marcão", *Vagner* Araújo Antunes, José de Almeida *Albéris*, Paulo Isidoro, Paulo César *Tosin* (Mario Maguila), Boiadeiro, Neto, Evair, Sérgio Donizeti Luiz "João Paulo" (Carlos Alberto Bianchesi "Careca").
DT: José Luiz Carbone.

El gol de Juan Reynoso a Guaraní provocó una emoción especial. En diciembre de 1987 el plantel de Alianza Lima murió al caer su avión al mar. Reynoso, lesionado, no tomó el fatídico vuelo.

Juan Reynoso's goal to Guaraní gave rise to a very special emotion. In December 1987, Alianza Lima's roster died when their airplane fell into the sea. Reynoso was injured and did not take that traffic flight.

Tras la tragedia de diciembre de 1987, Alianza Lima vuelve a la competencia. After the 1987 tragedy, Alianza Lima returned to the competition. Arriba / Standing: Wilmar Valencia, César Espino, Parko Quiroz, Juan Reynoso, José Letelier, Roberto Rojas. Abajo / Kneeling: Juan Carlos Illescas, Jorge Vallejo, Francisco Huerta, Teófilo Cubillas, Benjamín Rodríguez.

UNIVERSITARIO (PER)	1
Pedro Requena (65' penal)	
GUARANI (BRA)	**1**
Evair (59' penal)	

Lima, 12.7.1988
Estadio: Nacional
Juez: Juan Óscar Ortubé (BOL)

Universitario: César Chávez-Riva, Leo Rojas, Pedro Requena, José Del Solar, José Trece, Luis Reyna, José Carranza, Fidel Suárez, Eduardo Rey Muñoz, Andrés Gonzales (61' Juvenal Briceño), Jesús Torrealva (Waldir Sousa).
DT: Juan Carlos Oblitas.

Guarani: Sérgio Neri, Paulo Isidoro, Marcão, *Cassus* Clay Silva, Albéris, Tosin, Pedro Almiro dos Santos Medeiros "Pedrinho Maradona" (Mario Maguila), Boiadeiro, Evair, Neto (*Mauro Silva* Gomes), Careca.
DT: José Luiz Carbone.

UNIVERSITARIO (PER)	1
Eduardo Rey Muñoz (46')	
SPORT RECIFE (BRA)	**0**

Lima, 18.7.1988
Estadio: Nacional
Juez: Daniel Ehrat (VEN)

Universitario: César Chávez-Riva, Leo Rojas, Pedro Requena, José Del Solar, José Trece, Luis Reyna, José Carranza, Fidel Suárez, Eduardo Rey Muñoz, Juvenal Briceño (65' Javier Chirinos), Jesús Torrealva.
DT: Juan Carlos Oblitas.

Sport Recife: Flávio Barros, Betão, Marco Antônio, Wágner Basilio, Wágner Tadeu, Dinho, Zico II, Ribamar, Robertinho, Augusto (Henrique Valmir da Conceição "China"), Manoel Carlos de Luna Filho "Neco" (Edson).
DT: José Carlos Amaral.

ALIANZA LIMA (PER)	0
SPORT RECIFE (BRA)	**1**
Betão (81')	

Lima, 22.7.1988
Estadio: Nacional
Juez: Bernardo Corujo (VEN)

Alianza Lima: José Letelier, Carlos Gonzales, Manuel Earl, Manuel Vinces, César Espino, Juan Reynoso (15' Francisco Huerta), Marco Charún, René Pinto, Víctor Reyes, Eugenio La Rosa, Anselmo Soto (Alfonso Reyna).
DT: Moisés Barack.

Sport Recife: Flávio Barros, Betão, José *Ailton* de Oliveira Souza, Marco Antônio, Wágner Tadeu, Dinho, Ribamar, Robertinho, *Augusto* Cándido Souza de Alencar, Neco, Edson.
DT: José Carlos Amaral.

ALIANZA LIMA (PER)	0
UNIVERSITARIO (PER)	**2**
José Del Solar (20'), Juvenal Briceño (30')	

Lima, 3.8.1988
Estadio: Nacional
Juez: César Pagano (PER)

Alianza Lima: José Letelier, Carlos Gonzales, Manuel Earl, Manuel Vinces, César Espino (x), Wilmar Valencia (xx), Cedric Vásquez (xxx), Víctor Reyes (Roberto Rojas), René Pinto, Alfonso Reyna (Marco Charún), Eugenio La Rosa.
DT: Moisés Barack.
(x) Expulsado (34')
(xx) y (xxx) Expulsados (45')

Universitario: César Chávez-Riva, Leo Rojas, Pedro Requena, José Del Solar, José Trece, Luis Reyna, Fidel Suárez, José Carranza, Eduardo Rey Muñoz, Juvenal Briceño, Jesús Torrealva.
DT: Juan Carlos Oblitas.

Detalle: Al retirarse lesionados Eugenio La Rosa y René Pinto, Alianza Lima quedó con 6 hombres. Por ello el árbitro dio por finalizado el cotejo (52')

GUARANI (BRA)	4
Neto (42' penal y 67'), Careca (61'), Toni (70')	
SPORT RECIFE (BRA)	**1**
Robertinho (25')	

Campinas, 3.8.1988
Estadio: Brinco de Ouro da Princesa, de Guarani
Juez: Carlos Rosa Martins (BRA)

Guarani: Sérgio Neri, Marquinhos, Marcão, Ricardo Rocha (Careca), Albéris, Tosin, Barbieri, Mauro Silva, Neto, Toni, João Paulo (Pedrinho Maradona).
DT: Eli Carlos Alberto Parreira (1)

Sport Recife: Flávio Barros, Betão, Aílton, Marco Antônio, Neco, Dinho, Ribamar, Zico II, Robertinho, Augusto, Edson.
DT: José Carlos Amaral.

(1) REEMPLAZÓ A JOSÉ LUIZ CARBONE.

Campeón y subcampeón disputaron 4 partidos entre sí: Nacional ganó 2, Newell's 1 y empataron el otro. De modo que, aunque fueron encuentros muy ajustados y parejos, el equipo de Montevideo estableció bien clara su supremacía.

Champion and runner-up disputed 4 matches between themselves: Nacional won 2, Newell's 1 and they tied the fourth match. Though these were very similar matches, Montevideo's team clearly evinced their supremacy.

1988

César Zabala, zaguero de Cerro Porteño y la Selección Paraguaya.
César Zabala, back of Cerro Porteño and the Paraguayan NationalTeam.

SPORT RECIFE (BRA) 5
Nando (6' y 58'), Edson (8'), Robertinho (30' y 47')

ALIANZA LIMA (PER) 0

Recife, 16.8.1988
Estadio: Adhelmar da Costa Carvalho "Ilha do Retiro", de SR
Juez: Asterio Martínez (PAR)

Sport Recife: Flávio Barros, Betão (Neco), Ailton, Marco Antônio, *João Carlos* Gonçalves Cunha, Dinho, Ribamar, Zico II, Robertinho, Nando, Edson.
DT: José Carlos Amaral.

Alianza Lima: José Letelier, Carlos Gonzales (Luis García), Manuel Earl, Manuel Vinces, Roberto Rojas, Marco Charún, Víctor Reyes, René Pinto, Francisco Huerta (Benjamín Rodríguez), Alfonso Reyna, Eugenio La Rosa.
DT: Moisés Barack.

GUARANI (BRA) 1
Careca (24')

ALIANZA LIMA (PER) 0

Campinas, 19.8.1988
Estadio: Brinco de Ouro da Princesa, de Guarani
Juez: Juan F. Escobar (PAR)

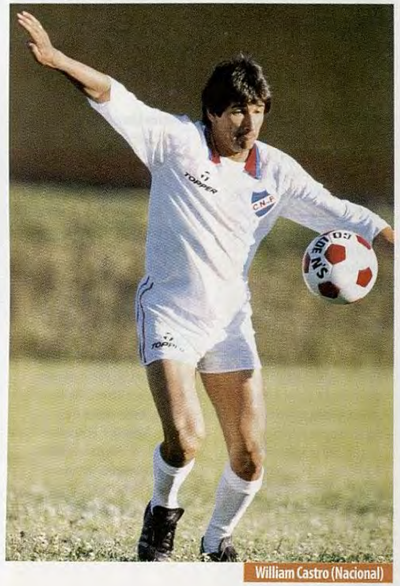
Guarani: Sérgio Neri, Marquinhos, Marcão, Júnior, Albéris (Roberto Alisk "Hélcio"), Paulo Isidoro, *Barbieri* Luis Carlos, Boiadeiro, Toni, Careca. Pedrinho Maradona.
DT: Eli Carlos Alberto Parreira.

Alianza Lima: José Letelier, Luis García, Manuel Earl, Manuel Vinces, Roberto Rojas, Wilmar Valencia, Marco Charún, Juan Reynoso, Benjamín Rodríguez, René Pinto, Eugenio La Rosa.
DT: Comisión de Fútbol (1)

(1) ANTE LA RENUNCIA DE MOISÉS BARACK ASUMIÓ UNA SUB-COMISIÓN DEL CLUB.

CLARO DOMINADOR DEL FÚTBOL DE PERNAMBUCO, SPORT RECIFE FUE EL ÚNICO EQUIPO DE ESE ESTADO QUE GANÓ EL *CAMPEONATO BRASILEÑO*, EN 1987. EN 1988 JUGÓ SU PRIMERA COPA Y VOLVERÍA RECIÉN EN 2009.

CLEAR MASTER OF PERNAMBUCO'S FOOTBALL, SPORT RECIFE WERE THE ONLY TEAM OF THAT STATE THAT ATTAINED THE BRAZILEIRO CHAMPIONSHIP IN 1987. IN 1988, THEY PLAYED THEIR FIRST CUP AND AGAIN IN 2009.



William Castro (Nacional)

El defensor Daniel Felipe Revelez era de los preferidos de los hinchas de Nacional por su entrega. Lo apodaban *El Zorro*.
Defender Daniel Felipe Revelez was one of the players preferred by the fans of Nacional for his commitment. They used to call him *Zorro (the Fox)*.

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Universidad Católica (Chile)	6	4	2	0	9	4	10
Colo Colo (Chile)	6	4	1	1	7	3	9
Sport Marítimo (Venezuela)	6	0	3	3	2	5	3
U. A. Táchira (Venezuela)	6	0	2	4	2	8	2

CLASIFICADOS: **UNIVERSIDAD CATÓLICA y COLO COLO**

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Newell's Old Boys (Argentina) (*)	2	4	0	5	1	8	
San Lorenzo (Argentina) (*)	6	3	2	1	6	4	8
Barcelona (Ecuador)	6	3	1	2	9	8	7
Filanbanco (Ecuador)	6	0	1	5	5	12	1

(*) Jugaron un pardido desempate
CLASIFICADOS: **NEWELL'S OLD BOYS y SAN LORENZO**

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
América (Colombia)	6	4	1	1	8	6	9
Nacional (Uruguay)	6	3	2	1	8	7	8
Millonarios (Colombia)	6	2	0	4	14	12	4
Montevideo Wanderers (Uruguay)	6	1	1	4	3	8	3

CLASIFICADOS: **AMÉRICA y NACIONAL**

GRUPO 4

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Oriente Petrolero (Bolivia)	6	3	1	2	8	8	7
Bolívar (Bolivia)	6	3	0	3	12	10	6
Cerro Porteño (Paraguay)	6	2	2	2	6	7	6
Olimpia (Paraguay)	6	2	1	3	6	7	5

CLASIFICADOS: **ORIENTE PETROLERO y BOLÍVAR**

GRUPO 5

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Guarani (Brasil)	6	3	2	1	9	5	8
Universitario (Perú)	6	2	4	0	5	2	8
Sport Recife (Brasil)	6	2	1	3	7	6	5
Alianza Lima (Perú)	6	1	1	4	2	10	3

CLASIFICADOS: **GUARANI y UNIVERSITARIO**

CLASIFICADO DIRECTO A TERCERA FASE: **PEÑAROL (último campeón)**

SPORT RECIFE (BRA) 0

UNIVERSITARIO (PER) 0

Recife, 23 .8.1988
Estadio: Adhelmar da Costa Carvalho "Ilha do Retiro", de SR
Juez: José Martínez Bazán (URU)

Sport Recife: *Márcio* Barros Melo, Betão, Wagner Basílio, Marco Antônio, João Carlos (João Pedro), Dinho, Ribamar, Zico II (Neco), Robertinho, Nando, Edson.
DT: José Carlos Amaral.

Universitario: César Chávez-Riva, Leo Rojas, Pedro Requena, José Del Solar, José Trece, José Carranza, Luis Reyna, Javier Chirinos (Roberto Martínez), Fidel Suárez. Eduardo Rey Muñoz (Juvenal Briceño), Jesús Torrealva.
DT: Juan Carlos Oblitas.

GUARANI (BRA) 1
José Carranza (4' autogol)

UNIVERSITARIO (PER) 1
Eduardo Rey Muñoz (6')

Campinas, 26.8.1988
Estadio: Brinco de Ouro da Princesa, de Guarani
Juez: Juan D. Cardellino (URU)

Guarani: Sérgio Neri, Marquinhos, Marcão, Barbieri (Tosin), Vagner, Albéris, Paulo Isidoro, Marco Antônio, Pedrinho Maradona, Samuel Otoniel Carneiro dos Santos "Toni", Careca.
DT: Eli Carlos Alberto Parreira.

Universitario: César Chávez-Riva, Leo Rojas, Pedro Requena, José Del Solar, José Trece, José Carranza, Luis Reyna (Alfonso Yáñez), Roberto Martínez, Fidel Suárez, Eduardo Rey Muñoz (Andrés Gonzales), Jesús Torrealva.
DT: Juan Carlos Oblitas.

SEGUNDA FASE

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1
Rubén Espinoza (45' penal)

NACIONAL (URU) 1
Daniel Revelez (79')

Partido de ida
Santiago, 7.9.1988
Estadio: Nacional
Juez: Jorge Antequera (BOL)

Universidad Católica: Marco Cornez, Rubén Espinoza, Pablo Yoma, Eduardo Vilches, Patricio Mardones, Luis Abarca, Mario Lepe, Juvenal Olmos, Raimundo Tupper (68' Andrés Romero), Osvaldo Hurtado, Lukas Tudor.
DT: Ignacio Prieto.

Nacional: Jorge Seré, José Luis Pintos Saldaña, Martín Lasarte, Daniel Felipe Revelez, Carlos Soca, Yubert Lemos (Ernesto Vargas), Santiago Ostolaza, Jorge Cardaccio, Héctor Morán, Juan Carlos De Lima, William Castro.
DT: Roberto Fleitas.

NACIONAL (URU) 0

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 0

Partido de vuelta
Montevideo, 14.9.1988
Estadio: Centenario
Juez: José Roberto Wright (BRA)

Nacional: Jorge Seré, José Luis Pintos Saldaña, Martín Lasarte, Daniel Felipe Revelez, Carlos Soca, Santiago Ostolaza, Jorge Cardaccio, Yubert Lemos, Ernesto Vargas, Juan Carlos De Lima, William Castro.
DT: Roberto Fleitas.

Universidad Católica: Marco Cornez, Rubén Espinoza, Pablo Yoma, Andrés Martínez, Luis Abarca, Eduardo Vilches, Luis Pérez (Raimundo Tupper), Patricio Mardones, Osvaldo Hurtado, Juvenal Olmos (Fabián Estay), Lukas Tudor.
DT: Ignacio Prieto.

Detalle: Clasificó por el gol de visitante.

Clasificado: Nacional

AMÉRICA, de CALI (COL) 1
Anthony de Ávila (87')

UNIVERSITARIO (PER) 0

Partido de ida
Cali, 7.9.1988
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Luis Carlos Félix (BRA)

América: Julio César Falcioni, Hugo Valencia, Víctor Espinosa, Álvaro Aponte, Jorge Porras, Víctor Luna (46' Miguel Guerrero), Sergio Santín, Alex Escobar (Luis Noé), Juan Manuel Battaglia, Ricardo Gareca, Anthony de Ávila.
DT: Humberto Ortiz.

Universitario: César Chávez-Riva, Leo Rojas, Pedro Requena, José Del Solar, José Trece, José Carranza (x), Javier Chirinos (77' Juan Carlos Bazalar), Luis Reyna, Eduardo Rey Muñoz (19' Juvenal Briceño), Fidel Suárez, Jesús Torrealva.
DT: Juan Carlos Oblitas.
(x) Expulsado (70')

ORIENTE PETROLERO (BOL) 2
Lizardo Garrido (14' autogol), Víctor Hugo Antelo (56')

COLO COLO (CHI) 1
Arturo Jáuregui (63')

Partido de ida
Santa Cruz, 8.9.1988
Estadio: Ramón "Tahuichi" Aguilera
Juez: Enrique Labó (PER)

Oriente Petrolero: Carlos Trucco, Jorge Monasterio, Roberto Brunetto, Gumersindo Rueda, Marciano Saldías, Erwin Romero (José Luis Valverde), Rómer Roca, José Medrano, Celio Alves, Víctor Hugo Antelo, Carlos Da Silva (Juan Mercado).
DT: Walter Roque.

Colo Colo: Daniel Morón, Lizardo Garrido, Hugo González, Miguel Vargas, Raúl Ormeño, Luis Hormazábal, Juan Soto, Jaime Pizarro, Ricardo Dabrowski, Juan Gutiérrez (Eugenio Julio), Arturo Jáuregui (Leonardo Montenegro).
DT: Arturo Salah.

SAN LORENZO (ARG) 1
Norberto Ortega Sánchez (38')

GUARANI (BRA) 1
Toni (47')

Partido de ida
Buenos Aires, 7.9.1988
Estadio: Tomás Adolfo Ducó, de Huracán
Juez: Gabriel González (PAR)

San Lorenzo: Esteban Pogany, Luis Malvárez, Sergio Marchi, Pedro Larraquy, Daniel Riquelme, Alfredo Rifourcat (78' Daniel Ahmed), Osvaldo Coloccini, Norberto Ortega Sánchez, Leonardo Madelón (62' Néstor Gorosito), Alberto Federico Acosta, Víctor Hugo Ferreyra.
DT: Héctor Veira.

Guarani: Sergio Neri, Marquinhos, Júnior, Vagner, Albéris, Tosin, Boiadeiro, Pedrinho Maradona, Mario Maguila, Careca, Toni.
DT: Eli Carlos.

UNIVERSITARIO (PER) 2
Juvenal Briceño (7'), Pedro Requena (50')

AMÉRICA, de CALI (COL) 2
Ricardo Gareca (10' y 29')

Partido de vuelta
Lima, 14.9.1988
Estadio: Nacional
Juez: Carlos Espósito (ARG)

Universitario: César Chávez Riva, Leonardo Rojas, Pedro Requena, José Del José Solar, José Trece, Luis Reyna, Javier Chirinos (46' Samuel Eugenio), Fidel Suárez, Eduardo Rey Muñoz, Juvenal Briceño (69' Andrés Gonzales), Jesús Torrealva.
DT: Juan Carlos Oblitas.

América: Pedro Zape, Hugo Valencia, Álvaro Aponte, Víctor Espinosa, Jairo Ampudia, Víctor Luna, Sergio Santín, Willington Ortiz (Miguel *Niche* Guerrero), Anthony de Avila, Juan Manuel Battaglia (Orlando Maturana) , Ricardo Gareca.
DT: Humberto Ortiz.

Clasificado: América, de Cali

COLO COLO (CHI) 0

ORIENTE PETROLERO (BOL) 0

Partido de vuelta
Santiago, 14.9.1988
Estadio: Nacional
Juez: Francisco Lamolina (ARG)

Colo Colo: Daniel Morón, Miguel Vargas, Lizardo Garrido, Hugo González, Hormazábal, Jaime Pizarro, Raúl Ormeño, Juan Soto (Leonardo Montenegro), Rodríguez, Juan Gutiérrez, Ricardo Dabrowski (Eugenio Julio).
DT: Arturo Salah.

Oriente Petrolero: Carlos Trucco, Jorge Monasterio, Fernando Alba, Roberto Brunetto, Marciano Saldías, Rómer Roca, José Medrano, Erwin Romero, Celio Alves, Víctor Hugo Antelo (Juan Mercado), Arturo García (Carlos Da Silva).
DT: Walter Roque.

Clasificado: Oriente Petrolero

GUARANI (BRA) 0

SAN LORENZO (ARG) 1
Alberto Federico Acosta (29')

Partido de vuelta
Campinas, 14.9.1988
Estadio: Brinco de Ouro da Princesa, de Guarani
Juez: José Martínez Bazán (URU)

Guarani: Sergio Neri, Marquinhos (46' Hélcio), Vagner, Júnior, Albéris (80' Tite), Tosin, Boiadeiro, Pedrinho Maradona, Mario Maguila, Careca, Toni.
DT: Eli Carlos Alberto Parreira.

San Lorenzo: Esteban Pogany, Luis Malvárez, Sergio Marchi, Osvaldo Coloccini, Daniel Riquelme, Leonardo Madelón, Blas Giunta, Norberto Ortega Sánchez, Alfredo Rifourcat, Alberto Federico Acosta (84' Flavio Zandoná), Víctor Hugo Ferreyra.
DT: Héctor Veira.

Clasificado: San Lorenzo

BOLÍVAR (BOL) 1
Carlos Fernando Borja (1')

NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 0

Partido de ida
La Paz, 7.9.1988
Estadio: Hernando Siles
Juez: Armando Pérez Hoyos (COL)

Bolívar: Emilio Ludueña, William Ibáñez, Christian Angeletti, Rafael Cuevas, Carlos Fernando Borja, Carlos Arias, Vladimir Soria, Carlos Ángel López, Luis Fernando Salinas (78' William Ramallo), Jorge Hirano, Juan José Urruti.
DT: Ramiro Blacut.

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Miguel Fullana, Jorge Theiler, Jorge Pautasso, Roberto Sensini, Gerardo Martino, Juan Manuel Llop, Darío Franco, Juan Sen (75' Fernando Gamboa), Roque Alfaro (46' Víctor Ramos), Sergio Almirón.
DT: José Yudica.

NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 1 (3)
Victor Rogelio Ramos (41')

BOLÍVAR (BOL) 0 (2)

Partido de vuelta
Rosario, 14.9.1988
Estadio: Newell's Old Boys
Juez: Sergio Vázquez (CHI)

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Jorge Theiler, Darío Franco, Roberto Sensini, Miguel Fullana, Gerardo Martino (78' Jorge Gabrich), Juan Manuel Llop, Juan José Rossi, Roque Alfaro, Víctor R. Ramos, Sergio Almirón.
DT: José Yudica.

Bolívar: Emilio Ludueña, William Ibáñez, Christian Angeletti, Carlos Arias, Rafael Cuevas (84' Francisco Takeo), Vladimir Soria, Carlos Borja, Carlos Ángel López, Luis Fernando Salinas, Jorge Hirano, Juan José Urruti.
DT: Ramiro Blacut.

Detalle: se definió por penales.

Clasificado: Newell's Old Boys

El contador Mario Garbarino presidió a Nacional de Montevideo entre 1985 y 1988. Durante su mandato el club logró sus terceras Libertadores e Intercontinental.
Accountant Mario Garbarino presided Nacional of Montevideo between 1985 and 1988. During his term of office the club attained their third Libertadores and Intercontinental Cups.

Actuación de los Equipos *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Newell's Old Boys (Argentina)	15	7	5	3	13	9	19
Nacional (Uruguay)	14	6	6	2	17	12	18
América, de Cali (Colombia)	12	6	4	2	15	11	16
San Lorenzo (Argentina)	13	5	4	4	10	9	14
Universidad Católica (Chile)	8	4	4	0	10	5	12
Oriente Petrolero (Bolivia)	10	4	3	3	11	12	11
Colo Colo (Chile)	8	4	2	2	8	5	10
Guarani, de Campinas (Brasil)	8	3	3	2	10	7	9
Universitario (Perú)	8	2	5	1	7	5	9
Bolívar (Bolivia)	8	4	0	4	13	11	8
Barcelona SC (Ecuador)	6	3	1	2	9	8	7
Cerro Porteño (Paraguay)	6	2	2	2	6	7	6
Sport Recife (Brasil)	6	2	1	3	7	6	5
Olimpia (Paraguay)	6	2	1	3	6	7	5
Millonarios (Colombia)	6	2	0	4	14	12	4
Montevideo Wanderers (Uruguay)	6	1	1	4	3	8	3
Sport Marítimo (Venezuela)	6	0	3	3	2	5	3
Alianza Lima (Perú)	6	1	1	4	2	10	3
Unión A. Táchira (Venezuela)	6	0	2	4	2	8	2
Peñarol (Uruguay)	2	0	1	1	0	1	1
Deportivo Filabanco (Ecuador)	6	0	1	5	5	12	1
	166	58	50	58	170	170	

EL ARQUERO ARGENTINO JULIO CÉSAR FALCIONI ATAJÓ SU 60° PARTIDO CONSECUTIVO PARA AMÉRICA DE CALI EN LA LIBERTADORES. LA SEGUIDILLA COMENZÓ EL 16.3.1983 ANTE DEPORTES TOLIMA Y SE EXTENDIÓ HASTA EL 23.7.1988, CUANDO LO REEMPLAZÓ PEDRO ZAPE, ANTE MONTEVIDEO WANDERERS.

ARGENTINE GOALKEEPER JULIO CÉSAR FALCIONI SAVED HIS 60TH CONSECUTIVE MATCH FOR AMÉRICA DE CALI IN THE LIBERTADORES. IT STARTED ON MARCH 16, 1983 AGAINST DEPORTES TOLIMA UNTIL JULY 23, 1988, WHEN HE WAS REPLACED BY PEDRO ZAPE AGAINST MONTEVIDEO WANDERERS.

DEFINICIÓN POR PENALES

NEWELL'S O.B. 1 (3)
BOLÍVAR 0 (2)

Para Newell's Old Boys: Darío Franco, Jorge Theiler, Jorge Gabrich, Juan José Rossi (desviado), Sensini (desviado).

Para Bolívar: Carlos López, Christian Angeletti, Carlos Borja (desviado), Juan José Urruti (desviado), Fernando Salinas (atajado).

1988

El DT José Yudica le habla sus jugadores durante una práctica en el estadio del Parque de la Independiencia, en Rosario.
"Ser hincha del club, jugador y entrenador campeón es como una de esas películas que no se olvidan. ¿Qué premio puede ser mejor?".
Coach José Yudica is talking to the roster during a training practice in the Stadium of Independencia Park, in Rosario.
"To be the club's fan, player and coach champion is like one of those films you can never forget. Is there any better award?".

EL SUBCAMPEÓN *THE RUNNER-UP*

NEWEL'S OLD BOYS

"La mayoría terminó en Europa"

"Most of them ended in Europe"

Por JOSÉ YUDICA

En 1972, el gran zaguero ñubelista Jorge Bernardo Griffa comenzó a trabajar en las divisiones menores del club, que se convirtieron en cantera del mundo. Quince años después todos los integrantes del campeón argentino tuvieron su sello. Además, el DT José Yudica, su ayudante Roberto Puppo y hasta el utilero Elio Barros habían comenzado con la camiseta rojinegra.

✔ Se trabajaba bien abajo. ¿Cómo no se iban a formar buenos equipos si cada jugador que aparecía era importante? La mayoría terminó jugando quince años en Europa. De las inferiores me mandaban a Sensini, al otro día aparecía Balbo, al otro Gamboa, después Berizzo, más tarde Franco.

✔ El Newell's campeón 87-88 goleó en cancha de Boca, de Vélez, a Independiente. Cuando un equipo señala tantos goles, está todo dicho.

✔ Teníamos un medio impresionante. Llop quitaba todo, Rossi, Alfaro y Martino jugaban un fútbol exquisito. Los partidos los ganan los buenos jugadores. Uno los puede ayudar, nada más.

In 1972, the great Newell's back, Jorge Bernardo Griffa, began to work with the club's lower divisions that became the world's seed-bed of footballers. Fifteen years later, all the Argentine champions' players evinced Griffa's imprint. Moreover, coach José Yudica, his assistant Roberto Puppo and even the props- man Elio Barros started wearing the red-and-black shirt.

✔ You could work well with the lower divisions. Good teams were prepared, because every player that appeared was fabulous. Most of them ended playing in Europe fifteen years. They sent me Sensini from the lower divisions, and then Balboa appeared, and Gamboa, afterwards Berizzo, and later on, Franco.

✔ The 1987-1988 Newell's champions scored goals in the pitches of Boca, Vélez and Independiente. When a team convert so many goals, everything is said.

✔ We had an impressive midfield. Llop left it clean; Rossi, Alfaro and Martino played an exquisite football. Matches are won by good players. All you can do is to help them to do it, and nothing else.

TERCERA FASE

PEÑAROL (URU) 0	NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 1	ORIENTE PETROLERO (BOL) 1
	Jorge Pautasso (84')	Celio Alves (41' penal)
SAN LORENZO (ARG) 0	**NACIONAL (URU) 1**	**AMÉRICA, de CALI (COL) 1**
	Juan Carlos De Lima (20')	Ricardo Gareca (35')
Partido de ida Montevideo, 21.9.1988 **Estadio:** Centenario **Juez:** José Roberto Wright (BRA)	Partido de ida Rosario, 22.9.1988 **Estadio:** Newell's Old Boys **Juez:** Carlos Maciel (PAR)	Partido de ida Santa Cruz, 21.9.1988 **Estadio:** Ramón "Tahuichi" Aguilera **Juez:** Ricardo Calabria (ARG)
Peñarol: Fernando Alvez, Miguel Santos, Marcelo Rotti, Jorge Gonçálvez, Eliseo Rivero, José Batlle Perdomo, Carlos Sánchez (56' Mario Saralegui), Gustavo Matosas, Daniel Vidal (71' Venancio Ramos), Carlos Aguilera, Daniel Rodríguez. DT: Roque Máspoli.	**Newell's Old Boys:** Norberto Scoponi, Miguel Fullana, Jorge Theiler, Jorge Pautasso, Roberto Sensini, Gerardo Martino, Juan Manuel Llop, Juan José Rossi, Roque Alfaro, Víctor Ramos, Sergio Almirón. DT: José Yudica.	**Oriente Petrolero:** Carlos Trucco, Jorge Monasterio, Roberto Brunetto, Fernando Alba (Carlos Da Silva), Marciano Saldías (Gumercindo Rueda), Erwin Romero, José Medrano, Rómer Roca, Celio Alves, Víctor Hugo Antelo, Arturo García. DT: Walter Roque.
San Lorenzo: Esteban Pogany, Luis Malvárez, Sergio Marchi, Osvaldo Coloccini, Daniel Riquelme, Leonardo Madelón, Blas Giunta, Norberto Ortega Sánchez (89' Flavio Zandoná), Alfredo Rifourcat, Alberto Federico Acosta (83' Néstor Gorosito), Víctor Hugo Ferreyra. DT: Héctor Veira.	**Nacional:** Jorge Seré, José Luis Pintos Saldaña, Hugo De León, Daniel Felipe Revelez, Carlos Soca, Santiago Ostolaza, Jorge Cardaccio, Yubert Lemos (66' Tony Gómez), Ernesto Vargas (66' Héctor Morán), Juan Carlos De Lima, William Castro. DT: Roberto Fleitas.	**América:** Julio César Falcioni, Hugo Valencia, Víctor Espinosa, Álvaro Aponte, Jairo Ampudia, Víctor Luna, Sergio Santín, Willington Ortiz (Luis Noé), Juan Manuel Battaglia (Orlando Maturana), Ricardo Gareca, Anthony de Ávila. DT: Gabriel Ochoa Uribe.
SAN LORENZO (ARG) 1	**NACIONAL (URU) 2**	**AMÉRICA, de CALI (COL) 2**
Norberto Ortega Sánchez (52')	Santiago Ostolaza (17'), Yubert Lemos (32')	Jairo Ampudia (30'), Carlos Amodeo (44' autogol)
PEÑAROL (URU) 0	**NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 1**	**ORIENTE PETROLERO (BOL) 0**
	Jorge Cardaccio (65' autogol)	
Partido de vuelta Buenos Aires, 28.9.1988 **Estadio:** José Amalfitani, de Vélez Sarsfield **Juez:** Romualdo Arppi Filho (BRA)	Partido de vuelta Montevideo, 28.9.1988 **Estadio:** Centenario **Juez:** Enrique Marín (CHI)	Partido de vuelta Cali, 28.9.1988 **Estadio:** Pascual Guerrero **Juez:** Enrique Labó (PER)
San Lorenzo: Esteban Pogany, Luis Malvárez, Sergio Marchi, Osvaldo Coloccini, Daniel Riquelme, Leonardo Madelón, Blas Giunta, Norberto Ortega Sánchez (90' Flavio Zandoná), Alfredo Rifourcat, Víctor Hugo Ferreyra (82' Néstor Gorosito), Alberto Federico Acosta. DT: Héctor Veira.	**Nacional:** Jorge Seré, José Luis Pintos Saldaña, Daniel Felipe Revelez, Hugo De León, Carlos Soca, Yubert Lemos, Santiago Ostolaza, Jorge Cardaccio, Ernesto Vargas (65' Daniel Carreño), Juan Carlos De Lima (85' Tony Gómez), William Castro. DT: Roberto Fleitas.	**América:** Julio César Falcioni, Hugo Valencia, Víctor Espinosa, Álvaro Aponte, Jorge Ampudia, Víctor Luna, Sergio Santín, Willington Ortiz (Alex Escobar), Ricardo Gareca, Juan Manuel Battaglia (Orlando Maturana), Anthony de Ávila. DT: Gabriel Ochoa Uribe.
Peñarol: Fernando Alvez, Alfonso Domínguez, Marcelo Rotti, Jorge Gonçálvez, Eliseo Rivero, Mario Saralegui, José Batlle Perdomo, Gustavo Matosas, Daniel Vidal, Carlos Aguilera, Daniel Rodríguez (71' Alexis Noble). DT: Roque Máspoli.	**Newell's Old Boys:** Norberto Scoponi, Miguel Fullana, Jorge Theiler (46' Jorge Gabrich), Jorge Pautasso, Roberto Sensini, Gerardo Martino, Juan Manuel Llop, Juan José Rossi, Roque Alfaro, Víctor Ramos, Sergio Almirón. DT; José Yudica.	**Oriente Petrolero:** Carlos Trucco, Rómer Roca, Roberto Brunetto, Gumercindo Rueda (Arturo García), Marciano Saldías, José Medrano, Carlos Amodeo, Héctor Cristaldo (Erwin Romero), Celio Alves, Víctor Hugo Antelo, Carlos Da Silva. DT: Walter Roque.
Clasificado: San Lorenzo	**Clasificado:** Nacional	**Clasificado:** América

CLASIFICADO POR MEJOR SEGUNDO DE LOS PERDEDORES: NEWELL'S OLD BOYS

SEMIFINALES A

NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 1	SAN LORENZO (ARG) 1
Roque Alfaro (48')	Sergio Marchi (87')
SAN LORENZO (ARG) 0	**NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 2**
	Juan José Rossi (13'), Gabriel Batistuta (51')
Partido de ida Rosario, 5.10.1988 **Estadio:** Rosario Central **Juez:** Juan Bava (ARG)	Partido de vuelta Buenos Aires, 12.10.1988 **Estadio:** José Amalfitani, de Vélez Sarsfield **Juez:** Carlos Espósito (ARG)
Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Roberto Sensini, Jorge Theiler, Jorge Pautasso, Juan Manuel Llop, Gerardo Martino (81' Miguel Fullana), Darío Franco, Juan José Rossi, Gabriel Batistuta, Víctor Ramos (46' Roque Alfaro), Sergio Almirón. DT: José Yudica.	**San Lorenzo:** Esteban Pogany, Luis Malvárez, Sergio Marchi, Osvaldo Coloccini, Daniel Riquelme, Néstor Gorosito, Blas Giunta, Alfredo Rifourcat (46' Leonardo Madelón), Norberto Ortega Sánchez, Alberto Federico Acosta, Daniel Ahmed. DT: Héctor Veira.
San Lorenzo: Esteban Pogany, Luis Malvárez, Sergio Marchi, Osvaldo Coloccini, Daniel Riquelme, Leonardo Madelón (66' Néstor Gorosito), Blas Giunta, Alfredo Rifourcat, Norberto Ortega Sánchez, Alberto Federico Acosta (66' Oscar Tedini), Daniel Ahmed. DT: Héctor Veira.	**Newell's Old Boys:** Norberto Scoponi, Roberto Sensini, Jorge Theiler, Jorge Pautasso, Juan Manuel Llop, Gerardo Martino (75' Miguel Fullana), Darío Franco, Juan José Rossi, Roque Alfaro, Gabriel Batistuta (85' Juan Sen), Sergio Almirón. DT: José Yudica.
Clasificado: Newell's Old Boys	

SEMIFINALES B

NACIONAL (URU) 1	AMÉRICA, de CALI (COL) 1
Yubert Lemos (1')	Anthony de Avila (69')
AMÉRICA, de CALI (COL) 0	**NACIONAL (URU) 1**
	Juan Carlos De Lima (78')
Partido de ida Montevideo, 5.10.1988 **Estadio:** Centenario **Juez:** Sergio Vázquez (CHI)	Partido de vuelta Cali, 12.10.1988 **Estadio:** Pascual Guerrero **Juez:** Romualdo Arppi Filho (BRA)
Nacional: Jorge Seré, José Luis Pintos Saldaña, Daniel Felipe Revelez, Hugo De León, Carlos Soca, Yubert Lemos, Santiago Ostolaza, Jorge Cardaccio, Ernesto Vargas (74' Héctor Morán), Juan Carlos De Lima, William Castro. DT: Roberto Fleitas.	**América:** Julio César Falcioni, Hugo Valencia, Víctor Espinosa, Álvaro Aponte, Jairo Ampudia, Víctor Luna, Sergio Santín (84' Orlando Maturana), Willington Ortiz (59' Miguel Guerrero), Ricardo Gareca, Juan Manuel Battaglia, Anthony de Ávila, DT: Gabriel Ochoa Uribe.
América: Julio César Falcioni, Hugo Valencia, Víctor Espinosa, Álvaro Aponte, Jairo Ampudia, Víctor Luna, Sergio Santín, Willington Ortiz (65' Miguel Guerrero), Anthony de Ávila, Ricardo Gareca, Juan Manuel Battaglia (72' Orlando Maturana). DT: Gabriel Ochoa Uribe.	**Nacional:** Jorge Seré, José Luis Pintos Saldaña, Daniel Felipe Revelez, Hugo De León, Carlos Soca, Yubert Lemos, Santiago Ostolaza, Jorge Cardaccio, Ernesto Vargas (56' Tony Gómez), Juan Carlos De Lima, William Castro (56' Héctor Morán). DT: Roberto Fleitas.
Clasificado: Nacional	

En esta edición cambios trascendentes en el sistema de disputa. El campeón anterior (Peñarol en este caso) entró directamente a la tercera fase. Y empezó a contar la diferencia de gol en las finales. Además, por última vez se disputó un alargue en la final. Y se eliminó el tercer partido final en caso de quedar empatadas las dos primeras. Newell's ganó 1-0 la primera; Nacional venció 3-0 en segunda y en el tiempo extra se mantuvo el marcador.

In this edition, fundamental changes were made in the tournament format. The previous champion (Peñarol in this case) entered directly to the third phase and the goal defierence in the finals was acccounted for. Moreover, an added time in the final was disputed for the last time, and the third final match was eliminated when the two first teams eneded in a tie. Newell's won 1-0 in the first final, Nacional won 3-0 in the second and the scoreboard was kept without changes in the extra-time.

Una nueva participación del América (llegó a semifinales) volvió a ratificar su gran popularidad.
America's new participation (it made the semifinals) bore testimony of its great popularity.

Newell's Old Boys, el subcampeón, la noche del centenario./ Newell's Old Boys, the Runner-up, in the Centenario's night.
Arriba / Standing: Darío Franco, Gerardo Martino, Norberto Scoponi, Jorge Theiler, Jorge Pautasso, Roberto Sensini.
Abajo / Kneeling: Gabriel Batistuta, Juan José Rossi, Juan Manuel Llop, Roque Alfaro, Jorge Gabrich.

1988

Como en 1980, De León con la camiseta de Nacional y la Copa en sus manos. O como en 1983, cuando la ganó jugando para Grêmio. Un gran tricampeón.
Like in 1980, De León with Nacional's shirt and the Cup in his hands; or like in 1983, when he won, playing for Grêmio. A great triple champion.

HUGO DE LEÓN

"Nacional arrasó con todo"

"Nacional destroyed everything"

Nació en Rivera, en la frontera uruguaya con Brasil y se consagró en los dos países para admiración del mundo. Campeón ya desde los 18 años con Nacional y la Selección Juvenil, acumuló títulos a cada paso y levantó tres veces la Libertadores. Ídolo de los tricolores de Montevideo y de Porto Alegre (Grêmio), su eficiencia y empuje desde la zaga llevaron a todos sus equipos a la cumbre.

✔ Venía de España después de dos desgarros y no pensaba jugar, ni Nacional contratarme. Me vieron entrenar y estaba en buena forma. Era un grupo que sabía lo que quería y jugaba muy bien. El último partido fue esplendoroso, nunca otro equipo uruguayo pudo mostrar el nivel que tuvimos ese día en el Centenario.

✔ Hubo quienes dijeron que no podía jugar más. Entré en el equipo en la segunda ronda, clasificamos para la final y, en esos enfrentamientos era mi vida la que estaba en juego. La gente se había acostumbrado tanto a verme levantando copas que eso se convirtió en una carga, porque sólo los nuevos títulos se reconocen. Lo entiendo y lo apruebo: el gran desafío es ganar todos los días.

✔ No me gusta que me digan caudillo. Soy como soy, quiero pelear todo, ganar todo. Es mi estilo. Confío en lo que hago y por eso juego con mucha confianza. Por la cantidad de títulos que conseguí tengo que considerarme un triunfador. Pero he tenido mucha suerte: siempre formé parte de grupos verdaderos, que tuvieron bien en claro el objetivo y supieron buscarlo.

✔ Nacional del '80 fue un gran equipo, pero me había quedado con una deuda: en febrero del '81 se jugó la final Intercontinental contra el Nottingham Forest y yo no estuve porque me acababan de vender al Grêmio. Fue una lástima. Después pude pagarme: en el '83 con Grêmio y en el '88 con mi querido Nacional. Un poquito de bronca me quedó. Por unos días, no tuve tres Intercontinentales en mi poder.

✔ El grupo del '88 fue totalmente diferente al del '80, que se había ido formando con tiempo, con una gran base y una situación desahogada del club. El otro fue esfuerzo puro, unión de gente con muchas ganas que dejó todo de lado para jugarse por el triunfo. Con grandes figuras los dos. Lo difícil para el jugador uruguayo no es vencer sino mantenerse. Ese ha sido siempre el problema. Pasa por la mentalización, por esa falta de continuidad en el esfuerzo. Hay que querer siempre, ésa es la clave. Y Nacional lo entendió así, por eso arrasó con todo en seis meses: Copa Libertadores, Intercontinental, Interamericana y Recopa Sudamericana. Así fue Nacional entre 1988 y 1989.

He was born in Rivera, in the Uruguayan frontier with Brazil and was consecrated in both countries for the world's admiration. A champion since he was18 years old with Nacional and the Juvenile National Team, he collected titles galore and lifted the Libertadores Cup three times. Idol of the *three-coloured* fans of Montevideo and Porto Alegre (Grêmio), his efficiency and drive from the background led all his teams to the summit,

✔ I came from Spain after two sprains and did nor think of playing. Nacional did not consider the possibility of hiring me, but they saw me train and thought that I was physically fit. They were a group who knew quite well what they wanted and their technique was excellent. The last match we played was wonderful; never had another Uruguayan team evinced the same level we exhibited on that day in the Centenario.

✔ Some people said I could not play again. I entered the team in the second round and we qualified for the final, and in those confrontations, it was my life that was at stake. The people were so used to see me lifting Cups that it was like a burden for me, because only the new titles were acknowledged. I understand and approve this situation: the great challenge is to win every day.

✔ I don't like to be classified as a Chief. I am what I am and I want to fight and win everything. That's my style. I believe in what I do and that is why I play with confidence. I must consider myself a winner, because of the large number of titles I won, but I've always had good luck, because I formed part of real groups that had their objective very clear and knew how to attain it.

✔ Nacional of the eighties was a great team, but I had a debt with them . In February 1981, they played the Intercontinental final against Notthinghan Forest and I was not there because they had just sold me to Grêmio. It was a real pity. Afterwards, I settled my debt in 1983 with Grêmio and in 1988 with my dear Nacional. Nevertheless I was a little bitter. For a few days, I could not have three Intercontinental Cups in my power.

✔ The group of 1988 was completely different from that of 1980 that had been formed through the years, with a great basis and the club having a profitable situation. The other was simply efforts, the union of people who left everything aside to play for a victory. There were key figures in both squads. What is difficult for the Uruguayan player is not to win but to keep in triumph. That has always been the problem. It has something to do with his mentalization and the lack of continuity in the effort. That's the key to success. Nacional understood it thus. That was why they devastated their rivals in six months: Libertadores, Intercontinental, Interamerican Cups and South American Cup winners' Cup. That was Nacional between 1988 and 1989.

NACIONAL 3 - NEWELL'S OLD BOYS 0 FUE LA ÚLTIMA FINAL DISPUTADA EN EL ESTADIO CENTENARIO, EL ESCENARIO DE MAYOR CANTIDAD DE FINALES EN LA HISTORIA: 19. ADEMÁS DE LOS URUGUAYOS, ALLÍ SE CONSAGRARON ESTUDIANTES DE LA PLATA, INDEPENDIENTE, BOCA JUNIORS Y FLAMENGO.

NACIONAL 3 – NEWELL'S OLD BOYS 0 WAS THE LAST FINAL DISPUTED IN THE CENTENARIO STADIUM, THE STAGE WHERE MORE FINALS WERE PLAYED IN HISTORY (19). IN ADDITION TO THE URUGUAYANS, WERE CONSECRATED ESTUDIANTES LP, INDEPENDIENTE, BOCA JUNIOS AND FLAMENCO.

FINAL

NEWELL'S OLD BOYS (ARG)	1
Jorge Gabrich (60')	
NACIONAL (URU)	0

Partido de ida
Rosario, 19.10.1988
Estadio: Rosario Central
Juez: Hernán Silva (CHI)

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Roberto Sensini, Jorge Theiler, Jorge Pautasso, Juan Manuel Llop, Gerardo Martino (81' Miguel Fullana), Darío Franco, Juan José Rossi, Roque Alfaro, Gabriel Batistuta, Sergio Almirón (46' Jorge Gabrich).
DT: José Yudica.

Nacional: Jorge Seré, José Luis Pintos Saldaña, Daniel Felipe Revelez, Hugo De León, Carlos Soca, Yubert Lemos, Santiago Ostolaza, Jorge Cardaccio, Ernesto Vargas (79' Daniel Carreño), Juan Carlos De Lima, William Castro.
DT: Roberto Fleitas (x)
(x) Expulsado (51')

NACIONAL (URU)	3
Ernesto Vargas (13), Santiago Ostolaza (37), Hugo De León (80')	
NEWELL'S OLD BOYS (ARG)	0

Partido de vuelta
Montevideo, 26.10.1988
Estadio: Centenario
Juez: Arnaldo César Coelho (BRA)

Nacional: Jorge Seré, José Luis Pintos Saldaña, Daniel Felipe Revelez, Hugo De León, Carlos Soca, Yubert Lemos, Santiago Ostolaza, Jorge Cardaccio, Ernesto Vargas (54' Daniel Carreño), Juan Carlos De Lima, William Castro (11' Héctor Morán) (x).
DT: Roberto Fleitas.
(x) Expulsado (115')

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Roberto Sensini, Jorge Theiler, Jorge Pautasso (x), Juan Manuel Llop (46' Víctor Ramos), Gerardo Martino, Darío Franco, Juan José Rossi, Roque Alfaro (46' Sergio Almirón), Jorge Gabrich, Gabriel Batistuta.
DT: José Yudica.
(x) Expulsado (115')

Detalle: Se jugó tiempo extra.

Campeón: Nacional

EL GOLEADOR

Top Scorer

ARNOLDO IGUARÁN

Velocidad y potencia, dos características notables del delantero Arnoldo Iguarán, de Millonarios. En esta edición sacudió las redes 5 veces en 6 partidos jugados, ya que su equipo fue eliminado en primera fase. En 1987 había sido goleador de la Copa América.
Speed and puissance, two characteristics of forward Arnoldo Iguarán of Millonarios. In this edition, he knocked the nets 5 times in 6 matches played, for his team was eliminated in the first phase. In 1987, he had been the top scorerof the Copa América.

Artilleros 1988
1988 Strikers

Arnoldo Iguarán	(Millonarios)	5
Félix Britez Román	(Cerro Porteño)	4
Celio Alves	(Oriente Petrolero)	4
Ricardo Gareca	(América)	4
Yubert Lemos	(Nacional)	4
Luis Fernando Salinas	(Bolívar)	4

El mediocampista Yubert Lemos marcó el gol del triunfo sobre Newell's Old Boys en la tercera fase y el de la victoria sobre América de Cali, ambos en el estadio Centenario.
Midfielder Yubert Lemos scored the goal of triumph against Newell's Old Boys in the third phase and that of the victory against América de Cali, both in the Centenario.

El camino al título

The way to the title

29.6	Montevideo	Montevideo Wanderers	0-0	
8.7	Montevideo	América, de Cali	2-0	Revelez, Vargas
15.7	Montevideo	Millonarios	4-1	Lemos (2), Cardaccio, Castro
19.7	Montevideo	Montevideo Wanderers	1-0	Morán
29.7	Bogotá	Millonarios	1-6	Vargas
3.8	Cali	América, de Cali	0-0	
7.9	Santiago	Universidad Católica	1-1	Revelez
14.9	Montevideo	Universidad Católica	0-0	
22.9	Rosario	Newell's Old Boys	1-1	De Lima
28.9	Montevideo	Newell's Old Boys	2-1	Ostolaza, Lemos
5.10	Montevideo	América, de Cali	1-0	Lemos
12.10	Cali	América, de Cali	1-1	De Lima
19.10	Rosario	Newell's Old Boys	0-1	
26.10	Montevideo	Newell's Old Boys	3-0	Vargas, Ostolaza, De León

EL DT

The COACH

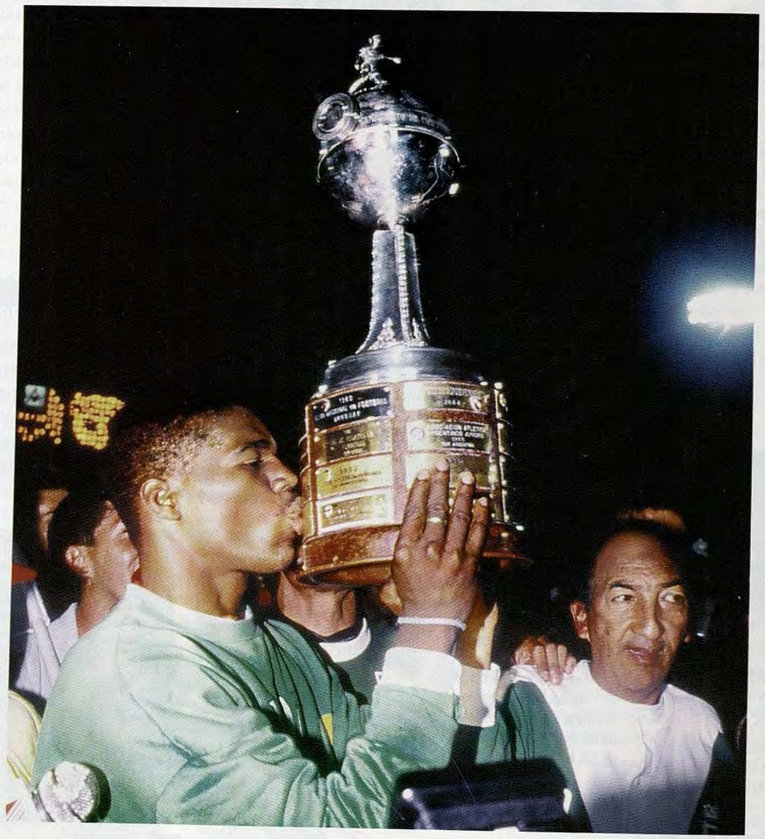
Roberto Fleitas hizo doblete: el año anterior se había coronado con Uruguay campeón de la Copa América. En este alzó la Libertadores.
Roberto Fleitas had a double reward the previous year. He had been crowned with Uruguay champion of the Copa América. In this case, he lifted the Libertadores Cup.

1989

Atlético Nacional

COLOMBIA

El zaguero Luis Carlos Perea y una conquista que trascendió a Nacional y a Medellín, fue un triunfo celebrado por todo el fútbol colombiano.
Back Luis Carlos Perea and a conquest that went beyond Nacional and Medellín, was a triumph celebrated by all the Colombian football.



El fútbol de Colombia, en la cumbre

Colombia's football at its highest point

EDICIÓN ESPECIAL DE EL GRÁFICO DEDICADA A ATLÉTICO NACIONAL.
SPECIAL EDITION OF *'EL GRÁFICO'* DEDICATED TO ATLÉTICO NACIONAL.

Período de disputa / Playing term: 12.2.1989 - 31.5.1989
Equipos participantes / Participating teams: 21
Países representados / Participating countries: 10
Partidos jugados / Matches played: 91
Goles anotados / Goals scored: 231
Promedio / Average: 2,54
Subcampeón / Runner-up: Olimpia (Paraguay)
Ciudades de la final / City-based final: Asunción - Bogotá

Por quinta vez un equipo colombiano fue finalista y finalmente se cumplió el anhelo. Atlético Nacional alzó la Copa con un plantel conformado en su totalidad por jugadores nativos, armado por Francisco Maturana, que había ganado como futbolista dos de los cuatro títulos nacionales que tenía la institución antioqueña.

El cuadro de Medellín trepó al cielo en dos finales dramáticas frente a Olimpia, que sacó dos goles de ventaja en Asunción. La tensa jornada en El Campín de Bogotá se alivió con el 2 a 0 de Albeiro Usuriaga, que se prolongó hasta la larga definición desde el punto penal. Toda Colombia se volvió esperanza cuando René Higuita atajó el cobro inicial. Como Ever Almeida, se veía enorme. Hubo seis disparos atajados y tres desviados. Cuando el emblemático portero detuvo el disparo de Sanabria, la gran posibilidad quedó para Leonel Álvarez. El volante le pegó fuerte a la derecha y el país saltó de alegría.

La campaña *verdolaga* tuvo dos duelos cerrados con Millonarios en cuartos de final. Marcaron la diferencia John Jairo Tréllez y el *Palomo* Usuriaga, que anotó cuatro veces en la semifinal a Danubio para un 6 a 0 asombroso. El potente Luis Carlos Perea y el exquisito Andrés Escobar conformaron una dupla defensiva sólida, con Gildardo Gómez y León Villa de laterales. El capitán Alexis García aportó su talento en la creación. Tras un comienzo con cuatro encuentros sin ganar, llegaron los triunfos y la clasificación. En los octavos de final con Racing empezó a asomar un candidato inesperado, que iba a recibir los aplausos del mundo y marcar una era dorada para el fútbol colombiano. Su cuerpo técnico y la base de su plantel fueron artífices de los momentos cumbre de la selección cafetera.

A Colombian team were finalists for the fifth time and they reached their aim. Atlético Nacional lifted the Cup with a roster almost totally formed by native players, under Francisco Maturana's coaching, i.e. the man who as footballer had attained two of the four national titles of the Antiochian institution.

The Medellín squad climbed to heaven in two crucial finals against Olimpia that had two goals of advantage in Asunción. The stressful match-day at El Campín of Bogotá was relieved by Albeiro Usuriaga's 2-0, which was prolonged until the long definition from the penalty point. The whole country of Colombia was enwrapped in a mantle of hope when René Higuita saved the initial shot. Like Ever Almeida, he seemed enormous. There were six saved shots and three deflected. When the emblematic goalkeeper stopped Sanabria's shot, the great possibility was left to Leonel Alvarez. The midfielder kicked the ball strongly on the right and the country jumped with joy.

The *Greenish* campaign had two closed duels with Millonarios in the quarterfinals. The difference was marked by John Jairo Tréllez and *Pigeon* Ururiaga, who scored four times in the semifinal against Danubio for an astonishing 6-0. Powerful Luis Carlos Perea and outstanding Andrés Escobar formed a solid defensive pair, with Gildardo Gómez and León Villa as halves. Captain Alexis García contributed with his talent to the creation. After beginning with four matches without a win, there came the victories and the qualification. In the round of sixteen with Racing, an unexpected candidate began to appear that was to receive the world's cheering and mark a golden era for Colombian football. Its technical staff and the basis of its roster were the architects of the highest moments of the coffee-country's National Team.

ANDRÉS ESCOBAR

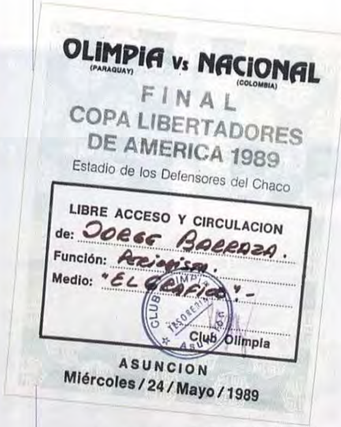
1989

1 Albeiro Usuriaga marca el segundo gol colombiano e iguala la serie final. Después de perder 2-0 en Asunción, Atlético Nacional fuerza la definición por penales.
Albeiro Usuriaga converted the second Colombian goal and equaled the final series. After losing by 2-0 in Asunción, Atlético Nacional forced a penalty shootout.

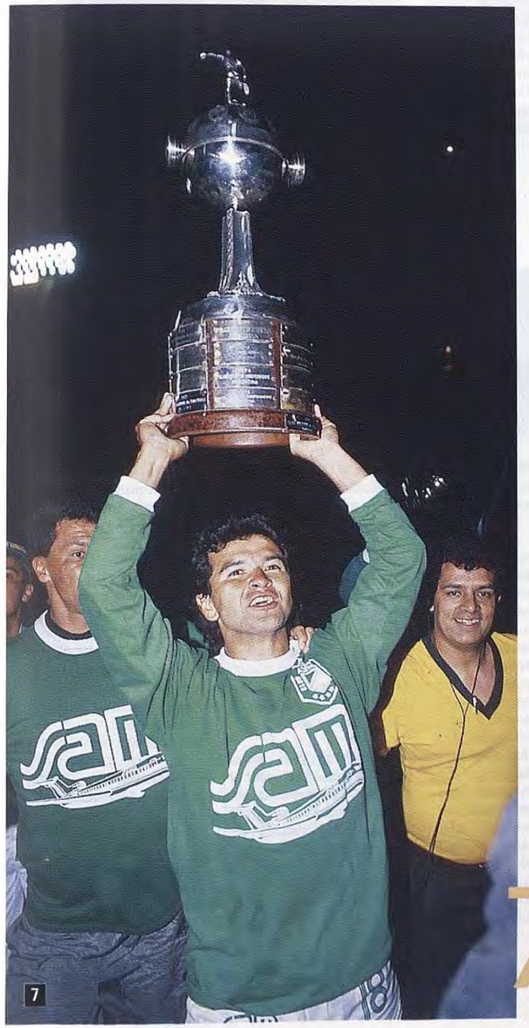
2 Raúl Vicente Amarilla, un grande del gol al servicio de Olimpia: por Copa Libertadores anotó 22 tantos en 35 partidos, entre 1988 y 1993.
Raúl Alberto Amarilla, a goal big to the service of Olimpia. He scored 22 goals, in 35 matches, for the Libertadores Cup, between 1988 and 1993.

3 Se habían pateado 17 penales. Leonel Álvarez eligió el palo derecho de Ever Almeida y le dio la primera Copa Libertadores al fútbol colombiano.
Seventeen penalties had been kicked. Leonel Alvarez chose the right post of Ever Almeida and won the first Libertadores Cup of Colombian football.

4 Nacional de Medellín. Arriba / Standing: Luis Perea, Andrés Escobar, Albeiro Usuriaga, Gildardo Gómez, Leonel Álvarez, René Higuita. Abajo / Kneeling: Alexis García, Jaime Arango, Luis Alfonso Fajardo, León Fernando Villa, Felipe Pérez.



5 René Higuita, gran héroe de esta Copa, se reencontró con el trofeo en el Museo del Fútbol Sudamericano, en Luque, Paraguay.
René Higuita, great hero of this Cup, re-encountered the trophy in the museum of South American Football, at Luque, Paraguay.



6 La terna arbitral de la segunda final junto a Eduardo Deluca, secretario general de la CONMEBOL. Desde la izquierda: Jorge Romero, Juan Carlos Loustau y Francisco Lamolina.
The refereeing trio of the second final with Eduardo Deluca, CONMEBOL General Secretary. From the left, Jorge Romero, Juan Carlos Loustau and Francisco Lamolina.

7 John Jairo Carmona, firme lateral derecho, alza el codiciado trofeo. Un país tan apasionado por el fútbol como Colombia merecía esta consagración.
John Jairo Carmona, hard right half, hoists aloft the coveted trophy. A football-passionate country as Colombia, deserved this consecration.

1989

Cuando cumplía sus 80 años de vida, el club Sol de América, de Asunción, Paraguay, participó por quinta vez en la Copa Libertadores.
When Paraguay's Sol de América club of Asunción, celebrated its 80th Anniversary, it participated in the Libertadores Cup for the fifth time.

GRUPO 1

OLIMPIA (PAR)	0
SOL DE AMÉRICA (PAR)	0

Asunción, 23.2.1989
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Carlos Maciel (PAR)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Juan Zacarías Ramírez, Gustavo Benítez, Remigio Fernández, Evaristo Portela, Fermín Balbuena, Vidal Sanabria, Carlos Guirland, Gabriel González, Raúl Vicente Amarilla, Alfredo Mendoza (Juan Lugo)
DT: Luis Cubilla.

Sol de América: Darío Espínola, Elías Leguizamón, Vicente Fariña, Mario Ramírez, Víctor Brugada, Javier Estigarribia, Teresio Centurión (Eradio Espinoza), Leoncio Britos (Víctor Genes), Hugo Brizuela, Félix Almirón, Alejandro Cano.
DT: Sergio Markarián.

COLO COLO (CHI)	0
COBRELOA (CHI)	2
Jorge Muñoz (7' y 52')	

Santiago, 24.2.1989
Estadio: Nacional
Juez: Salvador Imperatore (CHI)

Colo Colo: Daniel Morón, Rubén Espinoza, Lizardo Garrido, Hugo González, Alfonso Neculñir, Arturo Jáuregui, Jaime Pizarro, Raúl Ormeño (Juan Soto), Marcelo Barticciotto, Sergio Salgado, Ricardo Dabrowski (Guillermo Carreño).
DT: Arturo Salah.

Cobreloa: Mario Osbén, Hugo Tabilo, Eduardo Gómez, Claudio Tello, Héctor Puebla, Jorge García, Armando Alarcón, Marcelo Trobbiani (77' José Cabrera), Jorge Muñoz, Raúl Espíndola (Marcelo Álvarez), Juan Covarrubias.
DT: Miguel Hermosilla.

COLO COLO (CHI)	3
Sergio Salgado (10' y 29'), Rubén Espinoza (52' penal)	
SOL DE AMÉRICA (PAR)	1
Teresio Centurión (6')	

Santiago, 28.2.1989
Estadio: Nacional
Juez: Romualdo Arppi Filho (BRA)

Colo Colo: Daniel Morón, Rubén Espinoza, Lizardo Garrido, Hugo González, Alfonso Neculñir (Eduardo Vilches), Arturo Jáuregui, Jaime Pizarro, Raúl Ormeño, Marcelo Barticciotto (Alejandro Rodríguez), Sergio Salgado, Guillermo Carreño.
DT: Arturo Salah.

Sol de América: Darío Espínola, Elías Leguizamón, Mario Ramírez, Vicente Fariña, Víctor Brugada, Javier Estigarribia, Teresio Centurión, Leoncio Britos, Alejandro Cano (Emilio Benítez), Félix Almirón, Francisco Velázquez (Víctor Genes).
DT: Sergio Markarián.

COBRELOA (CHI)	1
Juan Covarrubias (25')	
SOL DE AMÉRICA (PAR)	0

Calama, 3.3.1989
Estadio: Municipal
Juez: Arnaldo César Coelho (BRA)

Cobreloa: Mario Osbén, Hugo Tabilo, Eduardo Gómez, Claudio Tello, Héctor Puebla, Armando Alarcón, Jorge García, Marcelo Trobbiani, Jorge Muñoz, Raúl Espíndola (Marcelo Álvarez), Juan Covarrubias.
DT: Miguel Hermosilla.

Sol de América: Darío Espínola, Florencio Martínez, Mario Ramírez, Vicente Fariña, Víctor Brugada, Teresio Centurión, Javier Estigarribia, Leoncio Britos (x), Óscar Giménez, Félix Almirón (Emilio Benítez), Hugo Brizuela (Alejandro Cano).
DT: Sergio Markarián.
(x) Expulsado (35')

SOL DE AMÉRICA (PAR)	1
Félix Almirón (12' penal)	
COLO COLO (CHI)	0

Asunción, 7.3.1989
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Luis Fredy Da Rosa (URU)

Sol de América: Darío Espínola, Elías Leguizamón, Mario Ramírez, Vicente Fariña, Víctor Brugada, Javier Estigarribia, Teresio Centurión (Eradio Espinoza), Óscar Giménez (Víctor Genes), Emilio Benítez, Félix Almirón, Hugo Brizuela.
DT: Sergio Markarián.

Colo Colo: Daniel Morón, Rubén Espinoza, Lizardo Garrido, Hugo González, Alfonso Neculñir (Eduardo Vilches), Raúl Ormeño, Jaime Pizarro, Arturo Jáuregui, Sergio Salgado, Marcelo Barticciotto, Guillermo Carreño (Ricardo Dabrowski).
DT: Arturo Salah.

Francisco Maturana en grato encuentro con Roberto Fleitas. Los entrenadores campeones de la Libertadores en 1989 y 1988 coincidieron en la fiesta del Diario El País, de Montevideo, dedicada al Futbolista de América.
Francisco Maturana in a pleasant meeting with Roberto Fleitas. The 1989 and 1988 Libertadores champion coaches met in the party of the journal *'El País'*, of Montevideo, dedicated to América's Footballer.

COBRELOA (CHI)	2
Raúl Espíndola (61' y 71')	
OLIMPIA (PAR)	0

Calama, 17.3.1989
Estadio: Municipal
Juez: Alfredo Rodas (ECU)

Cobreloa: Mario Osbén, Hugo Tabilo, Eduardo Gómez, Claudio Tello, Héctor Puebla, Jorge García, Armando Alarcón, Marcelo Trobbiani, Jorge Muñoz (Marcelo Álvarez), Raúl Espíndola (Rodrigo Santander), Juan Covarrubias.
DT: Miguel Hermosilla.

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Juan Zacarías Ramírez, Germán Vergara, Remigio Fernández, Evaristo Portela, Fidel Miño (Juan Lugo), Gustavo Benítez, Fermín Balbuena, Rafael Bobadilla (Hérib Chamas), Jorge Villalba, Raúl Vicente Amarilla.
DT: Luis Cubilla.

SOL DE AMÉRICA (PAR)	0
COBRELOA (CHI)	0

Asunción, 20.3.1989
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Ricardo Calabria (ARG)

Sol de América: Darío Espínola, Elías Leguizamón, Vicente Fariña, Florencio Martínez, Víctor Brugada, Javier Estigarribia, Teresio Centurión, Leoncio Britos (Alejandro Cano), Óscar Giménez (Víctor Genes), Emilio Benítez, Hugo Brizuela.
DT: Sergio Markarián.

Cobreloa: Mario Osbén, Hugo Tabilo, Eduardo Gómez, Claudio Tello, Héctor Puebla, Armando Alarcón, Jorge García, Marcelo Trobbiani, Jorge Muñoz (Marcelo Álvarez), Raúl Espíndola, Juan Covarrubias (Camilo Pino).
DT: Miguel Hermosilla.

OLIMPIA (PAR)	2
Rafael Bobadilla (18'), Alfredo Mendoza (41')	
COBRELOA (CHI)	0

Asunción, 23.3.1989
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Juan Bava (ARG)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Juan Zacarías Ramírez, Germán Vergara, Remigio Fernández, Evaristo Portela, Fermín Balbuena, Gustavo Benítez, Rafael Bobadilla (Gustavo Neffa), Carlos Torres (Cipriano Romero), Raúl Vicente Amarilla, Alfredo Mendoza.
DT: Luis Cubilla.

Cobreloa: Mario Osbén, Hugo Tabilo, Eduardo Gómez, Claudio Tello, Héctor Puebla, Armando Alarcón, José Cabrera, Marcelo Trobbiani, Jorge Muñoz, Raúl Espíndola (Marcelo Álvarez), Juan Covarrubias.
DT: Miguel Hermosilla.

OLIMPIA (PAR)	2
Jorge Villalba (30'), Raúl Vicente Amarilla (40')	
COLO COLO (CHI)	0

Asunción, 10.3.1989
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Ernesto Filippi (URU)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Juan Zacarías Ramírez, Germán Vergara, Remigio Fernández, Evaristo Portela, Vidal Sanabria, Gustavo Benítez, Rafael Bobadilla (Carlos Torres), Jorge Villalba (Fidel Miño), Raúl Vicente Amarilla, Alfredo Mendoza (x).
DT: Luis Cubilla.
(x) Expulsado (65')

Colo Colo: Daniel Morón, Rubén Espinoza, Hugo González, Lizardo Garrido, Eduardo Vilches, Raúl Ormeño (Guillermo Carreño), Jaime Pizarro, Arturo Jáuregui (Juan Soto), Sergio Salgado, Ricardo Dabrowski, Marcelo Barticciotto.
DT: Arturo Salah.

COLO COLO (CHI)	2
Sergio Salgado (23'), Marcelo Barticciotto (55')	
OLIMPIA (PAR)	0

Santiago, 14.3.1989
Estadio: Nacional
Juez: Jorge Orellana (ECU)

Colo Colo: Daniel Morón, Rubén Espinoza, Hugo González, Lizardo Garrido, Eduardo Vilches, Arturo Jáuregui (Juan Soto), Raúl Ormeño, Jaime Pizarro, Sergio Salgado, Marcelo Barticciotto, Guillermo Carreño (Alejandro Rodríguez).
DT: Arturo Salah.

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Juan Zacarías Ramírez, Germán Vergara, Remigio Fernández, Evaristo Portela, Vidal Sanabria (x), Gustavo Benítez, Rafael Bobadilla, Fidel Miño, Raúl Vicente Amarilla, Jorge Villalba (Gabriel González) (Fermín Balbuena).
DT: Luis Cubilla.
(x) Expulsado (51')

Internacional, de Porto Alegre: el volante Leomir, el defensor uruguayo Óscar Aguirregaray, el arquero Taffarel y el delantero Mauricio.
Internacional of Porto Alegre: midfielder Leomir, the Uruguayan defender Óscar Aguirregaray, goalkeeper Taffarel and forward Mauricio.

GRUPO2

COBRELOA (CHI)	2
Marcelo Trobbiani (21'), Jorge Muñoz (89')	
COLO COLO (CHI)	2
Sergio Salgado (47' y 70')	

Calama, 29.3.1989
Estadio: Municipal
Juez: Jorge Massardo (CHI)

Cobreloa: Mario Osbén, Hugo Tabilo, Eduardo Gómez, Héctor Puebla, Claudio Tello, Jorge García (Marcelo Álvarez), Armando Alarcón (José Cabrera), Marcelo Trobbiani, Jorge Muñoz, Raúl Espíndola, Juan Covarrubias.
DT: Miguel Hermosilla.

Colo Colo: Daniel Morón, Rubén Espinoza, Lizardo Garrido, Hugo González, Eduardo Vilches, Raúl Ormeño, Jaime Pizarro, Juan Soto, Ricardo Dabrowski (Guillermo Carreño), Sergio Salgado, Marcelo Barticciotto (Hugo Bello).
DT: Arturo Salah.

SOL DE AMÉRICA (PAR)	5
Víctor Genes (7', 34' penal, 38' penal y 61'), Hugo Brizuela (72')	
OLIMPIA (PAR)	4
Raúl Vicente Amarilla (27' y 36'), Alfredo Mendoza (37'), Carlos Torres (51')	

Asunción, 30.3.1989
Estadio: "La Olla" Gral. Pablo Rojas, de Cerro Porteño
Juez: Estanislao Barrientos (PAR)

Sol de América: Darío Espínola, Elías Leguizamón, Vicente Fariña, Rosa Pedrozo (Óscar Giménez), Víctor Brugada, Javier Estigarribia (Leoncio Britos), Teresio Centurión, Eradio Espinoza, Alejandro Cano, Víctor Genes, Hugo Brizuela.
DT: Sergio Markarián.

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Fidel Miño (Juan Z. Ramírez), Remigio Fernández, Hérib Chamas, Evaristo Portela, Fermín Balbuena, Gustavo Benítez, Rafael Bobadilla, Carlos Torres, Raúl Vicente Amarilla, Alfredo Mendoza.
DT: Luis Cubilla.

Detalle: El partido fue suspendido por corte de luz (24'). Se estaba jugando el día 29 y se decidió continuarlo el 30.

SPORT MARÍTIMO (VEN)	0
U. A. TÁCHIRA (VEN)	1
Washington Villar (25')	

Caracas, 19.2.1989
Estadio: Olímpico
Juez: Nelson Rodríguez (VEN)

Sport Marítimo: Daniel Nikolac, Iván Isea, Héctor Rivas (Bebeto), Sergio Goncalves (Pedro Febles), Jorge Betancourt, Franco Rizzi, Noel Sanvicente, Yerry Vera, Humberto Polanco, Edilberto, Juan Reyes.
DT: Jorge Luis Bernal.

U. A. Táchira: Daniel Francovig, Williams Pacheco, Luis Rojas, Andrés Paz, Carlos Genovese, Luis Muriel, Laureano Jaimes, Washington Villar (Sergio Hernández), Carlos Pajurek, Carlos Maldonado (Rubén Bachini), Miguel Osvaldo González (x).
DT: Carlos Horacio Moreno.
(x) Expulsado (40')

INTERNACIONAL (BRA)	1
Diego Aguirre (7')	
EC BAHIA (BRA)	2
Gil Baiano (24'), Zé Carlos (30')	

Porto Alegre, 21.2.1989
Estadio: "Beira-Río" José Pinheiro Borda, de Internacional
Juez: Arnaldo César Coelho (BRA)

Internacional: Claudio André Mergen *Taffarel*, Luís Carlos Winck, Carlos Roberto Morais dos Santos "Nenê", Óscar Aguirregaray, *Casemiro* Mior, *Norberto* Aruda Lemos (*Marcelo* Gonçalves Vita), *Luis Carlos Martins* Júnior, Miraldo Cámara de Souza "Ado", *Héider* Abas Palheta, Diego Aguirre, Eduardo Lima de Carvalho "*Edu Lima*".
DT: Abel Braga.

EC Bahia: Ronaldo, Tarantini, João Marcelo, Newmar, Edinho, Paulo Rodrigues, Bobô (Osmar), Zé Carlos, Gilberto Alves da Silva "Gil Baiano", *Charles* Fabián Figuereido Santos (Sandro), Marquinhos.
DT: Evaristo de Macedo.

U. A. TÁCHIRA (VEN)	1
Laureano Jaimes (42')	
INTERNACIONAL (BRA)	0

San Cristóbal, 24.2.1989
Estadio: Pueblo Nuevo
Juez: Analdo Gómez (COL)

U. A. Táchira: Daniel Francovig, Williams Pacheco, Andrés Paz, Luis Muriel, Luis Rojas, Laureano Jaimes, Luis Camacaro, Carlos Genovese, Carlos Pajurek (Martín Tarazona), Carlos Maldonado (Rubén Bachini), Washington Villar.
DT: Carlos Horacio Moreno.

Internacional: Taffarel, Luís Carlos Winck, Óscar Aguirregaray, Nenê, Casemiro, *Luis Fernando* Flores, Luis Carlos D'Acrose (Diego Aguirre), *Leomir* de Souza, Luis Carlos Martins, *Nilson* Esidio, Edu Lima (Ado).
DT: Abel Braga.

Detalle: Daniel Francovig le atajó un penal a Edu Lima (22')

Eduardo Gómez y Hugo Tabilo, dos puntales de Cobreloa en sus grandes campañas de los años 81 y 82, seguían firmes en 1989, año en el cual los *Zorros del Desierto* cumplieron otra meritoria actuación.
Eduardo Gómez and Hugo Tabilo, two Cobreloa's bastions, in their great campaigns of 1981 and 1982, kept firm in 1989, when the *Desert Foxes* had a most meritorious performance.

1989

Carlos Maldonado, ídolo del Táchira, autor de 5 goles en esta edición incluyendo uno a los 10 segundos ante Marítimo.
Carlos Maldonado, Táchira's idol, scorer of 5 goals in this edition including one at 10 seconds of play against Marítimo.

SPORT MARÍTIMO (VEN) 1	SPORT MARÍTIMO (VEN) 0	U. A. TÁCHIRA (VEN) 1	U. A. TÁCHIRA (VEN) 2
Herbert Márquez (74')		Carlos Genovese (24')	Carlos Maldonado (10 segundos), Adolfo Becerra (81')
INTERNACIONAL (BRA) 1	**EC BAHIA (BRA) 0**	**EC BAHIA (BRA) 1**	**SPORT MARITIMO (VEN) 0**
Diego Aguirre (85')		Gil Baiano (45')	
Caracas, 2.3.1989	Caracas, 4.3.1989	San Cristóbal, 7.3.1989	San Cristóbal, 12.3.1989
Estadio: Brígido Iriarte	**Estadio:** Brígido Iriarte	**Estadio:** Pueblo Nuevo	**Estadio:** Pueblo Nuevo
Juez: Octavio Sierra (COL)	**Juez:** Carlos Montalbán (PER)	**Juez:** José Ramírez (PER)	**Juez:** José Castro Lozada (VEN)
Sport Marítimo: Daniel Nikolac, Iván Isea, Héctor Rivas, Zdenko Morovic, Jorge Betancourt, Humberto Polanco, Noel Sanvicente, Franco Rizzi, Pedro Febles (José Ramón López), Herbert Márquez, Bebeto (Edilberto). DT: Jorge Luis Bernal.	**Sport Marítimo:** Daniel Nikolac, Iván Isea, Héctor Rivas, Zdenko Morovic, Jorge Betancourt, Franco Rizzi, Humberto Polanco (Edilberto), Pedro Febles, Noel Sanvicente, Herbert Márquez, Bebeto (Juan Reyes). DT: Jorge Luis Bernal.	**U. A. Táchira:** Daniel Francovig, Williams Pacheco, Luis Muriel, Andrés Paz, Luis Rojas, Carlos Genovese, Luis Camacaro (Miguel Osvaldo González), Laureano Jaimes, Carlos Maldonado, Carlos Pajurek (Martín Tarazona), Washington Villar. DT: Carlos Horacio Moreno.	**U. A. Táchira:** Daniel Francovig, Williams Pacheco, Andrés Paz, Luis Muriel, Luis Rojas, Laureano Jaimes, Carlos Genovese, Luis Camacaro (Adolfo Becerra), Washington Villar (Sergio Hernández), Carlos Maldonado, Miguel Osvaldo González. DT: Carlos Horacio Moreno.
Internacional: Taffarel, Luís Carlos Winck, Oscar Aguirregaray, Nenê (Héider), Casemiro, Luis Carlos D'Acrose, Leomir, Luis Carlos Martins, Diego Aguirre, Nilson, Edu Lima. DT: Abel Braga.	**EC Bahia:** *Ronaldo* Vieira Passos, Zezito Tavares Souza "Tarantini", *João Marcelo* Ferreira de Paula, *Newmar* José Sackis, *Paulo Robson* Goes da Silva, *Paulo Rodrigues* Barcelos, Gil Baiano, Raimundo Nonato Tavares da Silva "Bobô", José Carlos Conceição dos Anjos "Zé Carlos", Charles, Marco Antônio da Silva "Marquinhos". DT: René Simões (1)	**EC Bahia:** Ronaldo, Tarantini, João Marcelo, Newmar, Paulo Robson, Paulo Rodrigues, Bobô, Zé Carlos, Gil Baiano, Charles, Marquinhos. DT: René Simões.	**Sport Marítimo:** Daniel Nikolac, José Ramón López, Héctor Rivas, Zdenko Morovic, Jorge Betancourt, Franco Rizzi, Noel Sanvicente, Humberto Polanco, Pedro Febles (Bebeto), Herbert Márquez (Juan Reyes), Edilberto. DT: Jorge Luis Bernal.
Detalle: Partido disputado a puertas cerradas.	**Detalle:** Partido disputado a puertas cerradas.		

(1) REEMPLAZÓ A EVARISTO DE MACEDO.

EC BAHIA (BRA) 1	EC BAHIA (BRA) 3	INTERNACIONAL (BRA) 3	EC BAHIA (BRA) 4	INTERNACIONAL (BRA) 3
Charles (58')	Charles (18' y 65'), Ósmar (78')	Luís Carlos Winck (35'), Luis Fernando (55'), Edu Lima (69')	Ósmar (43'), Charles (68' penal y 81'), Zé Carlos (73')	Diego Aguirre (19'), Luis Fernando (51'), Edu Lima (76')
INTERNACIONAL (BRA) 0	**SPORT MARÍTIMO (VEN) 2**	**SPORT MARÍTIMO (VEN) 0**	**U. A. TÁCHIRA (VEN) 1**	**U. A. TÁCHIRA (VEN) 1**
	Humberto Polanco (43'), Herbert Márquez (89' penal)		Carlos Maldonado (87')	Carlos Genovese (78')
Salvador, 14.3.1989	Salvador, 17.3.1989	Porto Alegre, 21.3.1989	Salvador, 24.3.1989	Porto Alegre, 28.3.1989
Estadio: "Fonte Nova" Octávio Mangabeira	**Estadio:** "Fonte Nova" Octávio Mangabeira	**Estadio:** "Beira-Río" José Pinheiro Borda, de Internacional	**Estadio:** "Fonte Nova" Octávio Mangabeira	**Estadio:** "Beira-Río" José Pinheiro Borda, de Internacional
Juez: Luis Carlos Félix (BRA)	**Juez:** Carlos Maciel (PAR)	**Juez:** Gabriel González (PAR)	**Juez:** Armando Aliaga (BOL)	**Juez:** Juan Óscar Ortubé (BOL)
EC Bahia: Ronaldo, Tarantini (Josellas da Conceição Pereira "Edinho"), João Marcelo, Newmar, Paulo Robson, Paulo Rodrigues, Gil Baiano, Zé Carlos, *Osmar* dos Santos Machado, Charles, Marquinhos. DT: René Simões.	**EC Bahia:** Ronaldo, Tarantini, João Marcelo, Newmar, Paulo Robson, Paulo Rodrigues, Gil Baiano, Zé Carlos, Osmar (Marcelo), Charles, Marquinhos. DT: René Simões.	**Internacional:** Taffarel, Luís Carlos Winck, Óscar Aguirregaray, Norton, Casemiro, Luis Carlos Martins, Norberto (Ado), Luis Fernando, Héider, Diego Aguirre (Marcelo), Edu Lima. DT: Abel Braga.	**EC Bahia:** Ronaldo, Tarantini (*Mailson* Souza Duarte), João Marcelo (Edinho), *Claudir* de Oliveira Prato, Paulo Robson, Paulo Rodrigues, Gil Baiano, Zé Carlos, Osmar, Charles, Marquinhos. DT: René Simões.	**Internacional:** Taffarel, Casemiro, Óscar Aguirregaray, Norton, *Paulo Afonso* Bonamigo, Norberto, Luis Fernando, Luis Carlos Martins, Nilson (Héider), Diego Aguirre, Edu Lima. DT: Abel Braga.
Internacional: Taffarel, Luís Carlos Winck, Nenê (Luis Carlos D'Acrose), *Norton* César Costa, Casemiro, Norberto, Luis Fernando, Luis Carlos Martins, Leomir (Héider), Nilson (x), Ado. DT: Abel Braga. (x) Expulsado (33')	**Sport Marítimo:** Daniel Nikolac, Iván Isea, Zdenko Morovic, Héctor Rivas, Jorge Betancourt, Franco Rizzi, Humberto Polanco, Noel Sanvicente, Edilberto (Pedro Febles), Herbert Márquez, Bebeto. DT: Jorge Luis Bernal.	**Sport Marítimo:** Daniel Nikolac, José Ramón López, Zdenko Morovic, Héctor Rivas, Jorge Betancourt, Franco Rizzi, Humberto Polanco (Yerry Vera), Noel Sanvicente, Edilberto, Herbert Márquez, Bebeto (Juan Reyes). DT: Jorge Luis Bernal.	**U. A. Táchira:** Daniel Francovig, Williams Pacheco, Andrés Paz, Luis Muriel, Luis Rojas, Carlos Genovese, Laureano Jaimes, Carlos Maldonado, Carlos Pajurek, Washington Villar (Adolfo Becerra), Miguel Osvaldo González (Heber Méndez). DT: Carlos Horacio Moreno.	**U. A. Táchira:** Daniel Francovig, Williams Pacheco, Andrés Paz, Luis Muriel, Luis Rojas, Carlos Genovese, Laureano Jaimes, Carlos Maldonado (Heber Méndez), Carlos Pajurek, Washington Villar, Miguel Osvaldo González. DT: Carlos Horacio Moreno.

En el primer partido del Grupo 1, Colo Colo dio una muestra de su extraordinaria popularidad al enfrentar como local a Cobreloa en el estadio Nacional: vendió 60.395 entradas, aunque fácilmente había 70.000 personas en el coliseo. La nota, sin embargo, la dio el cuadro naranja, con un brillante triunfo por 2 a 0.

In the first match of Group 1, Colo Colo evinced their amazing popularity when confronting Cobreloa as a home team in the Nacional Stadium, by selling 60,395 tickets, though there were easily 70,000 persons in the Nacional arena. Nevertheless, what must be especially mentioned is that the orange squad had a dazzling 2-0 triumph.

GRUPO 3

EMELEC (ECU) 1	MILLONARIOS (COL) 1	EMELEC (ECU) 1
Cristóbal Nazareno (25')	Rubén Darío Hernández (51')	Miguel Falero (67' penal)
DEPORTIVO QUITO (ECU) 0	**ATLÉTICO NACIONAL (COL) 1**	**ATLÉTICO NACIONAL (COL) 1**
	René Higuita (24' penal)	Jhon Jairo Tréllez (45')
Guayaquil, 12.2.1989	Bogotá, 16.2.1989	Guayaquil, 21.2.1989
Estadio: Modelo	**Estadio:** Nemesio Camacho "El Campín"	**Estadio:** Modelo
Juez: Alfredo Rodas (ECU)	**Juez:** Juan D. Cardellino (URU)	**Juez:** Carlos Montalbán (PER)
Emelec: Javier Baldriz, Wilman Patiño, Kléber Fajardo, Urlin Cangá, Luis Capurro, Enrique Verduga, Miguel Falero, José Federico Minda (Elías De Negri), Jesús Cárdenas (Jorge Martínez), Ney Raúl Avilés, Cristóbal Nazareno. DT: Juan Ramón Silva.	**Millonarios:** Sergio Goycochea, Alberto Gamero, Cerveleón Cuesta, Wilman Conde, Hugo Galeano, Eduardo Pimentel, Mario Venemerak (Néstor Piza), Nilton Bernal, Carlos Estrada, Eduardo Juárez, Rubén Darío Hernández. DT: Luis Augusto Garcia.	**Emelec:** Javier Baldriz, Wilman Patiño (Eduardo Aparicio), Kléber Fajardo, Urlin Cangá, Luis Capurro, José Federico Minda, Enrique Verduga, Miguel Falero, Jorge Martínez, Ney Raúl Avilés, Cristóbal Nazareno. DT: Juan Ramón Silva.
Deportivo Quito: Carlos Enríquez, Adalberto Angulo, Leandro Pérez, José Rivera, Alfredo Encalada, Enrique Panchi, José Jacinto Vega, Carlos Mendoza (Eugenio La Rosa), Alex Aguinaga, Gabriel Yépez, Lupo Quiñónez. DT: Oscar Malbernat.	**Atlético Nacional:** René Higuita, Gildardo Gómez, Andrés Escobar, Luis Carlos Perea, León Fernando Villa, Leonel Álvarez, Felipe Pérez, Alexis García, Alex *Didí* Valderrama (Albeiro Usuriaga), Jaime Arango, Óscar Galeano (Jhon Jairo Tréllez). DT: Francisco Maturana.	**Atlético Nacional:** René Higuita, Gildardo Gómez, Andrés Escobar, Luis Carlos Perea, León Fernando Villa, Ricardo Pérez, Alexis García, Leonel Álvarez, Alex *Didí* Valderrama, Jhon Jairo Tréllez, Jaime Arango (Óscar Galeano). DT: Francisco Maturana.

Sporting Cristal, constante animador de la Copa Libertadores.
Sporting Cristal, the Libertadores Cup's everlasting entertainer.
Arriba / Standing: Percy Olivares, Luis Ávila, Mario Palacios, Jorge Arteaga, Pedro Olivares, Martín Ochandarte, Gustavo González.
Abajo / Kneeling: Pablo Zegarra, Julio César Antón, Francesco Manassero, Luis Redher.

Millonarios ganó el Grupo 3, por delante de Atlético Nacional, que sería el campeón. El cuadro de Bogotá jugó 4 partidos ante los de Medellín y apenas perdió uno, empataron 2 y ganó el restante.

Millonarios won in Group 3, surpassing Atlético Nacional that was finally the champion. Bogotá's squad played 4 matches against Medellín and lost 1, tied 2 and won the remaining one.

Alex Aguinaga (Deportivo Quito) y Raúl Avilés (Emelec). Los choques entre equipos ecuatorianos terminaron con un triunfo para cada uno.
Alex Aguinaga (Deportivo Quito) and Raúl Avilés (Emelec). The confrontations between Ecuadorian teams ended with one victory each.

DEPORTIVO QUITO (ECU) 1	EMELEC (ECU) 0	DEPORTIVO QUITO (ECU) 0
Alex Aguinaga (70' penal)		
ATLÉTICO NACIONAL (COL) 1	**MILLONARIOS (COL) 2**	**MILLONARIOS (COL) 0**
René Higuita (63' penal)	Nilton Bernal (44'), Rubén Darío Hernández (86')	
Quito, 24.2.1989	Guayaquil, 28.2.1989	Quito, 3.3.1989
Estadio: Olímpico Atahualpa	**Estadio:** Modelo	**Estadio:** Olímpico Atahualpa
Juez: José Ramírez (PER)	**Juez:** Salvador Imperatore (CHI)	**Juez:** Gastón Castro (CHI)
Deportivo Quito: Carlos Enríquez, Adalberto Angulo, José Rivera, Leandro Pérez, Alfredo Encalada, Enrique Panchi, José Jacinto Vega, Alex Aguinaga, Carlos Mendoza, Gabriel Yépez (Freddy Barreto), Lupo Quiñónez (Eugenio La Rosa). DT: Oscar Malbernat.	**Emelec:** Javier Baldriz, Wellington Valdez, Urlin Cangá, Kléber Fajardo, Luis Capurro, José Federico Minda, Enrique Verduga, Miguel Falero (Luis Castillo), Jorge Martínez, Ney Raúl Avilés, Eduardo Aparicio. DT: Juan Ramón Silva.	**Deportivo Quito:** Carlos Enríquez, Adalberto Angulo, Leandro Anarcasio Pérez, José Rivera, Alfredo Encalada, José Jacinto Vega, Enrique Panchi, Carlos Alberto Mendoza, Alex Aguinaga, Eugenio La Rosa (Nixon Carcelén), Gabriel Yépez. DT: Oscar Malbernat.
Atlético Nacional: René Higuita, Gildardo Gómez, Andrés Escobar, Luis Carlos Perea, León Fernando Villa, Ricardo Pérez, Leonel Álvarez, Alex *Didí* Valderrama (Óscar Galeano), Alexis García, Jaime Arango (Luis Fajardo), Jhon Jairo Tréllez. DT: Francisco Maturana.	**Millonarios:** Sergio Goycochea, Alberto Gamero, Wilman Conde, Cerveleón Cuesta, Hugo Galeano, Eduardo Pimentel, Mario Vanemerak, Carlos Estrada (Nilton Bernal), Arnoldo Iguarán, Eduardo Juárez (Carlos Mesa), Rubén Darío Hernández. DT: Luis Augusto García.	**Millonarios:** Sergio Goycochea, Alberto Gamero, Wilman Conde, Cerveleón Cuesta, Hugo Galeano, Eduardo Pimentel, Mario Vanemerak, Nilton Bernal, Eduardo Juárez (Carlos Mesa), Arnoldo Iguarán, Rubén Darío Hernández (Jair Abonía). DT: Luis Augusto García.

El Dr. Sergio Naranjo Pérez, presidente del Atlético Nacional entre 1987 y 1993, condujo al club en su período más fructífero. Luego fue alcalde de la ciudad de Medellín (1995-1997).
Dr. Sergio Naranjo Pérez, president of Atlético Nacional between 1987 and 1993, led the club during its most fruitful period. Afterwards, he was the Lord Mayor of the city of Medellín (1995-1997).

1989

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

ILDO MANEIRO

"Me sentí plenamente identificado"

"I felt totaly identified"

Uno de los grandes 10 de la *Celeste*, campeón de la Libertadores con Nacional en 1971, Maneiro dirigió al Danubio sensación en su país y América. Con un juego vistoso, ganó su primer título uruguayo en 1988 y avanzó hasta la semifinal de la Copa, perdiendo con el campeón.

✔ De niño era fanático de Nacional, pero Danubio es el único club del que me hice socio. Salí hincha del equipo y de su gente, que en el '89 se costeó un ómnibus a Bolivia y en las montañas se bajaban a empujarlo. La relación técnico-hinchada-jugadores fue mucho más allá de lo formal, convivíamos constantemente. Cuando salimos de La Paz, tras perder los dos partidos, eran las 12 de la noche en el aeropuerto y hacía un frío bárbaro. Nunca vi nada igual a esa despedida. Todos llorábamos apretándonos por el frío, pero alentándonos. Y la hinchada estaba segura de que en Montevideo íbamos a clasificar.

✔ El campeonato uruguayo del '88 fue uno de los momentos que más disfruté en el fútbol. Día a día uno se sorprendía por la calidad de los jugadores y el resultado final conmovió el ambiente. Era una generación de las divisiones juveniles, que se conjuntó muy bien con los mayores.

Maneiro was one of the great 10s of the *Light-Blues*, champion of the Libertadores with Nacional in 1971. He coached the famous Danubio in his country and America. With a gaudy play, he conquered his first Uruguayan title in 1988 and played the Cup's semifinal, losing with the champion.

✔ As a child I was a fan of Nacional, but Danubio was the only club in which I registered myself as a member. I became a fan of its team and associates that in 1989 paid the expenses to hire a bus to Bolivia, and in the mountains, we had to get off to push it. The coach-fans-players relationship went far beyond the normal standards and we lived all together constantly. When we left La Paz, after losing both two matches, it was midnight and it was very cold in the airport. I never saw anything like that farewell. We all cried hugging each other, because of the cold, but encouraging ourselves. And our fans were sure that we were going to qualify in Montevideo.

✔ The Uruguayan championship of 1988 was one of the events I enjoyed most in football. Day by day you were surprised by the capacity of the players and the final result thrilled the environment. It was a juvenile division that played harmoniously with the elders.

DANUBIO FUE LA REVELACIÓN

DANUBIO WAS THE REVELATION

"El estilo de Danubio fue el que siempre intenté como jugador. Me sentí plenamente identificado", contó el técnico Maneiro. *"Danubio's style was the one I always tried to follow as a footballer. I felt myself totally identified with it"*, said coach Maneiro.

Arriba / Standing: Juan Góñez, Fernando Kanapkis, Ruben Pereira, Javier Zeoli, Daniel Sanchez, Éber Moas.
Abajo / Kneeling: Édgar Borges, Ruben Da Silva, Édison Suárez, Nelson Cabrera, Gustavo Dalto.

ATLÉTICO NACIONAL (COL)	0
MILLONARIOS (COL)	2
Arnoldo Iguarán (51' y 80')	

Medellín, 7.3.1989
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Juan Carlos Loustau (ARG)

Atlético Nacional: René Higuita, Luis Carlos Perea, Andrés Escobar, León Fernando Villa, Gildardo Gómez, Alexis García, Leonel Álvarez, Luis Fajardo, Alex *Didí* Valderrama (Óscar Galeano), Jhon Jairo Tréllez, Jaime Arango (Juan Jairo Galeano). DT: Francisco Maturana.

Millonarios: Sergio Goycochea, Alberto Gamero, Wilman Conde, Cerveleón Cuesta, Mario Vanemerak, Hugo Galeano, Eduardo Pimentel, Nilton Bernal, Eduardo Juárez (Carlos Mesa), Rubén Darío Hernández (Jair Abonía), Arnoldo Iguarán. DT: Luis Augusto García.

DEPORTIVO QUITO (ECU)	1
Alex Aguinaga (64')	
EMELEC (ECU)	0

Quito, 10.10.1989
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Enrique Marín (CHI)

Deportivo Quito: Carlos Enríquez, Adalberto Angulo, Leandro Pérez, José Rivera, Alfredo Encalada, José Jacinto Vega, Enrique Panchi, Alex Aguinaga, Carlos Mendoza (José Luis Pavón), Gabriel Yépez (José Ordóñez), Nixon Carcelén. DT: Oscar Malbernat.

Emelec: Javier Baldriz, Kléber Fajardo, Wellington Valdez, Urlin Cangá, Luis Capurro, Miguel Falero, José Federico Minda, Enrique Verduga, Jorge Martínez (Ivo Ron), Ney Raúl Avilés, Eduardo Aparicio (Luis Castillo). DT: Ángel Castelnoble (1)

ATLÉTICO NACIONAL (COL)	2
Jaime Arango (2'), Andrés Escobar (84')	
DEPORTIVO QUITO (ECU)	1
Alex Aguinaga (43')	

Medellín, 14.3.1989
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: José Castro Lozada (VEN)

Atlético Nacional: René Higuita, Gildardo Gómez, Andrés Escobar, Luis Carlos Perea, León Fernando Villa, Alexis García, Leonel Álvarez, Luis Fajardo (Iván Castañeda), Jaime Arango (x), Alex Didí Valderrama, Jhon Jairo Tréllez (Óscar Galeano). DT: Francisco Maturana. (x) Expulsado (40')

Deportivo Quito: Carlos Enríquez, Adalberto Angulo (x), José Rivera, Leandro Pérez (xx), Alfredo Encalada, José Jacinto Vega, Alex Aguinaga, Enrique Panchi, Carlos Mendoza, Gabriel Yépez, Nixon Carcelén. DT: Oscar Malbernat. (x) Expulsado (40') (xx) Expulsado (86')

(1) REEMPLAZÓ A JUAN RAMÓN SILVA.

MILLONARIOS (COL)	3
Arnoldo Iguarán (10'), Luis Quiñónez (44'), Eduardo Juárez (64')	
DEPORTIVO QUITO (ECU)	1
José Luis Pavón (87')	

Bogotá, 17.3.1989
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: José Vergara (VEN)

Millonarios: Sergio Goycochea, Alberto Gamero, Cerveleón Cuesta, Wilman Conde, Hugo Galeano, Eduardo Pimentel, Luis Quiñónez (Darío Campagna), Mario Venemerak, Eduardo Juárez, Arnoldo Iguarán, Rubén Darío Hernández (Jorge Raigoza). DT: Luis Augusto García.

Deportivo Quito: Carlos Enríquez, Marcelo Aguinaga, Bolívar Ruiz, José Rivera, Alfredo Encalada, José Ordóñez (Leonardo Álvarez), Enrique Panchi, Carlos Mendoza, Alex Aguinaga, Gabriel Yépez (José Luis Pavón), Nixon Carcelén. DT: Oscar Malbernat.

ATLÉTICO NACIONAL (COL)	3
Luis Alfonso Fajardo (24'), Albeiro Usuriaga (30'), Jhon Jairo Tréllez (44')	
EMELEC (ECU)	1
Miguel Falero (89' penal)	

Medellín, 28.3.1989
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Luis Carlos Félix (BRA)

Atlético Nacional: René Higuita, Gildardo Gómez, Andrés Escobar, Luis Carlos Perea, Jhon Jairo Carmona, Felipe Pérez, Leonel Álvarez (Níver Arboleda), Ricardo Pérez, Luis Alfonso Fajardo, Jhon Jairo Tréllez (Óscar Galeano), Albeiro Usuriaga. DT: Francisco Maturana.

Emelec: Javier Baldriz, Kléber Fajardo, Urlin Cangá, Wellington Valdez, Luis Capurro, Miguel Falero, Enrique Verduga, José Federico Minda (Eduardo Aparicio) Ivo Ron (Jorge Martínez), Luis Castillo, Ney Raúl Avilés. DT: Ángel Castelnoble.

MILLONARIOS (COL)	4
Carlos Estrada (30'), Darío Campagna (38'), Nilton Bernal (77' y 87')	
EMELEC (ECU)	1
Ney Raúl Avilés (73')	

Bogotá, 31.3.1989
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: José Roberto Wright (BRA)

Millonarios: Sergio Goycochea, Carlos Mesa, Cerveleón Cuesta, Néstor Piza, Hernando García, Darío Campagna (Nilton Bernal), Eduardo Pimentel, Federico Valencia, Arnoldo Iguarán (Jorge Raigoza), Carlos Estrada, Luis Quiñónez. DT: Luis Augusto García.

Emelec: Javier Baldriz, Ciro Santillán, Kléber Fajardo, Urlin Cangá, Luis Capurro, Miguel Falero, Enrique Verduga, José Federico Minda (Eduardo Aparicio), Jorge Martínez (Ivo Ron), Luis Castillo, Ney Raúl Avilés. DT: Ángel Castelnoble.

GRUPO 4

SPORTING CRISTAL (PER)	1
Martín Dall' Orso (84')	
UNIVERSITARIO (PER)	0

Lima, 12.2.1989
Estadio: Nacional
Juez: César Cachay (PER)

Sporting Cristal: Gustavo Gonzales, Roberto Arrelucea, Segundo Cruz, Jorge Arteaga, Percy Olivares, Mario Palacios (Pedro Novella), Víctor Díaz, Luis Redher, Francesco Manassero (Martín Dall'Orso), César Loyola, Víctor Hurtado. DT: Alberto Gallardo.

Universitario: César Chávez- Riva, Leo Rojas, Pedro Requena, José Del Solar, Luis Carmona, José Luis Carranza, Luis Reyna, Roberto Martínez (Alfonso Yáñez), Fidel Suárez, Andrés Gonzales (Eduardo Rey Muñoz), Jesús Torrealba. DT: Juan Carlos Oblitas.

BOCA JUNIORS (ARG)	0
RACING CLUB (ARG)	0

Buenos Aires, 12.2.1989
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Francisco Lamolina (ARG)

Boca Juniors: Carlos Navarro Montoya, Luis Abramovich, Juan Ernesto Simón, José Luis Cuciuffo, Enrique Hrabina, Fabián Carrizo, Claudio Marangoni (82' José Luis Villarreal), Carlos Daniel Tapia, Alfredo Graciani, Walter Perazzo, Jorge Comas (x). DT: José Omar Pastoriza. (x) Expulsado (90')

Racing Club: Julio César Balerio, Julio Olarticoechea, Gustavo Costas, Cosme Zaccanti, Carlos Olarán, Jorge Acuña, Hugo Lamadrid, Miguel Colombatti (67' Mario Hernán Videla), Norberto Ortega Sánchez, José Raúl Iglesias (74' Ramón Medina Bello), Walter Fernández. DT: Alfio Basile

UNIVERSITARIO (PER)	1
Alfonso Yáñez (33')	
BOCA JUNIORS (ARG)	0

Lima, 20.2.1989
Estadio: Nacional
Juez: Gastón Castro (CHI)

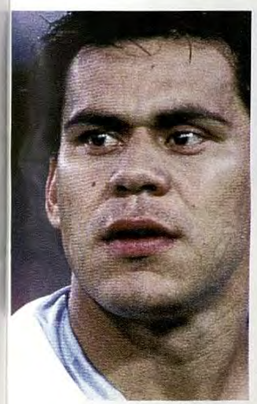
Universitario: César Chávez-Riva, Leo Rojas (Luis Reyna), Pedro Requena, José Del Solar, Octavio Vidales, José Luis Carranza, Leoncio Cervera, Alfonso Yáñez (55' Juvenal Briceño), Fidel Suárez, Eduardo Rey Muñoz, Jesús Torrealba. DT: Juan Carlos Oblitas.

Boca Juniors: Néstor Merlo, Ivar Stafuza, Richard Tavares, Pablo Erbín, Adrián Domenech, Diego Soñora, José Luis Villarreal, Ángel Hoyos, Walter Pico (46' Diego Latorre), Humberto Gutiérrez, Alejandro Barberón. DT: José Omar Pastoriza.

ESTA EDICIÓN NO TUVO DEBUTANTES, PERO SÍ EQUIPOS CON HISTORIALES MUY DIVERSOS EN LA COPA: MIENTRAS SPORT MARÍTIMO (VENEZUELA) HACÍA SU SEGUNDA PRESENTACIÓN, PEÑAROL JUGABA SU 27ª LIBERTADORES.

THERE WERE NO DEBUTANTS IN THIS CUP'S EDITION, BUT TEAMS WITH VERY DIFFERENT HISTORICAL RECORDS. WHILE THE SPORT MARÍTIMO VENEZUELANS WERE MAKING THEIR SECOND PRESENTATION, PEÑAROL'S TEAM WERE PLAYING THEIR 27TH LIBERTADORES.

Alex Aguinaga y Alexis García se saludan ante la mirada del árbitro venezolano José Castro Lozada. Deportivo Quito y Atlético Nacional pasaron a la segunda fase, junto a Millonarios.
Alex Aguinaga and Alexis García greeted each other under Venezuelan referee José Castro Lozada's gaze. Deportivo Quito and Atlético Nacional passed to the second phase, together with Millonarios.



El volante uruguayo Ruben Walter Paz, uno de los más grandes ídolos de la historia del Racing Club. Con el equipo de Avellaneda había ganado la Supercopa Sudamericana en 1988. Con su pegada magnífica de zurda era un temible ejecutor de tiros libres.
The Uruguayan midfielder Ruben Walter Paz, one of the greatest idols in the history of Racing Club. With the Avellaneda club, he won the 1988 South American Super Cup. He was a lethal scorer of free kicks with his outstanding left shot.

SPORTING CRISTAL (PER)	1
Roberto Arrelucea (84')	
BOCA JUNIORS (ARG)	0

Lima, 23.2.1989
Estadio: Nacional
Juez: Hernán Silva (CHI)

Sporting Cristal: Gustavo Gonzales, Roberto Arrelucea, Segundo Cruz, Jorge Arteaga, Percy Olivares, Víctor Díaz, Jorge Olaechea, Luis Redher, César Loyola, Francesco Manassero (77' Pedro Novella), Víctor Hurtado (55' Víctor Ramírez). DT: Alberto Gallardo.

Boca Juniors: Néstor Merlo, Ivar Stafuza, Richard Tavares, Pablo Erbín, Adrián Domenech (60' José Luis Cuciuffo), Diego Soñora, José Luis Villarreal, Walter Pico, Diego Latorre, Humberto Gutiérrez (71' Daniel Tilger), Alejandro Barberón. DT: José Omar Pastoriza.

UNIVERSITARIO (PER)	2
Fidel Suárez (25'), Leoncio Cervera (48')	
RACING CLUB (ARG)	1
Mario Hernán Videla (43' penal)	

Lima, 28.2.1989
Estadio: Nacional
Juez: Armando Pérez Hoyos (COL)

Universitario: César Chávez-Riva, José Luis Carranza (x), Pedro Requena, José Del Solar, Octavio Vidales, Juan Carlos Bazalar, Alfonso Yáñez (66' Luis Reyna), Leoncio Cervera, Fidel Suárez, Enrique Rey Muñoz, Jesús Torrealba (71' Juvenal Briceño). DT: Juan Carlos Oblitas. (x) Expulsado (35')

Racing Club: Julio César Balerio (x), Julio Olarticoechea, Gustavo Costas, Cosme Zaccanti, Carlos Olarán (xx), Mario Videla, Hugo Pérez (69' Miguel Colombatti), Norberto Ortega Sánchez (35' Carlos Roa), Ruben Walter Paz, José Raúl Iglesias, Ramón Medina Bello. DT: Alfio Basile. (x) Expulsado (35') (xx) Expulsado (72')

SPORTING CRISTAL (PER)	1
Francesco Manassero (27')	
RACING CLUB (ARG)	2
Ruben Walter Paz (35'), José Raúl Iglesias (43')	

Lima, 2.3.1989
Estadio: Nacional
Juez: Jesús Díaz Palacio (COL)

Sporting Cristal: Gustavo Gonzales, Roberto Arrelucea, Segundo Cruz, Jorge Arteaga, Percy Olivares, Martín Ochandarte (46' Óscar Calvo), Jorge Olaechea, Víctor Díaz, Luis Redher, César Loyola, Francesco Manassero (61' Mario Lobo). DT: Alberto Gallardo.

Racing Club: Ubaldo Fillol, Carlos Vásquez, Gustavo Costas, Cosme Zaccanti, Julio Olarticoechea, Jorge Acuña, Hugo Lamadrid, Mario Videla (68' Fabio Costas), Ruben Walter Paz, Norberto Ortega Sánchez (80' Miguel Colombatti), José Raúl Iglesias. DT: Alfio Basile.

RACING CLUB (ARG)	2
Ramón Medina Bello (51'), Ruben Walter Paz (61')	
BOCA JUNIORS (ARG)	3
Jorge Comas (3' y 9'), Carlos Daniel Tapia (65')	

Buenos Aires, 8.3.1989
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Carlos Espósito (ARG)

Racing Club: Julio César Balerio, Julio Olarticoechea, Gustavo Costas, Cosme Zaccanti, Carlos Olarán, Jorge Acuña, Hugo Lamadrid, Mario Hernán Videla (46' Ramón Medina Bello), Ruben Walter Paz, José Raúl Iglesias, Norberto Ortega Sánchez. DT: Alfio Basile.

Boca Juniors: Carlos Navarro Montoya, Ivar Stafuza, Richard Tavares, José Luis Cuciuffo (52' Juan Ernesto Simón), Pablo Erbín, Fabián Carrizo, Claudio Marangoni (46' José Luis Villarreal), Carlos Daniel Tapia, Alfredo Graciani, Walter Perazzo, Jorge Comas. DT: José Omar Pastoriza.

Jorge Hirano, volante peruano ídolo del Bolívar, club con el que ganó dos bicampeonatos bolivianos ('87-'88 y '91-'92). Con la casaca celeste anotó 139 goles durante los 8 años que la vistió, 15 de ellos por Copa Libertadores.
Jorge Hirano, Peruvian midfielder, idol of Bolívar, the club with which he won two Bolivian bi-championships (1987-'88 and 1991-92). With the *Light-Blue* shirt, he scored 139 goals during the 8 years he wore it, 15 of them for the Libertadores.

1989

René Higuita detiene el penal ejecutado por Ever Almeida, de Olimpia y deja al Atlético Nacional a un paso de la Libertadores.
René Higuita stops Olimpia's Ever Almeida's penalty kick, leaving Atlético Nacional quite close to the Libertadores.

RENÉ HIGUITA

"Colombia se unió en torno a Nacional"

"Colombia joined around Nacional"

El mejor arquero de la historia de Colombia fue un revolucionario del puesto, con su habilidad con los pies y su formidable pegada. Atajaba e iniciaba los ataques, o los culminaba con sus goles de penal y de tiro libre. Figura de la selección, hizo más grandes a sus equipos con categoría y personalidad ganadora. Famoso además por inventar el escorpión, una muestra de su audacia y creatividad.

✔ En las canchitas, en las calles, me colocaban de arquero y salía jugando con los defensas. Lo que hice en el profesionalismo, lo hacía de niño, no cambié nada. Para muchos, que fuera al ataque era una locura, para mí simplemente es el fútbol que siento. Hay que jugar seriamente, pero con frescura, y hacer lo que uno sabe sin miedo.

✔ Nunca en Colombia han celebrado tanto como cuando se consiguió esa Copa Libertadores en 1989. No sólo eran los hinchas de Nacional, todos se unieron en torno a nosotros. Es un gran orgullo que, con tantos problemas, hayamos unido al país.

✔ Fue tanta adrenalina que se botó en ese partido que yo quedé extasiado, quedé de cama. Comí y me fui a la habitación. No fui a la fiesta, me agarró una depresión porque nos tocó luchar mucho. Lloramos. Y llorar de felicidad es rico. Fue un hecho inolvidable que nos trajo muchas alegrías.

✔ Es un mito que el arquero debe ser extravagante. Lo que tiene es que aprender mucho y achicar hacia adelante, salir del área, no tener miedo de regatear a un delantero.

✔ Mientras la pelota no entre, da igual que el balón le dé en una rodilla, en una espinilla o en la nariz. El meta debe tener criterio para saber qué es lo mejor en cada jugada.

✔ En la historia del fútbol colombiano sólo hay dos campeones de Copa Libertadores: Nacional de puros criollos y Once Caldas. Eso quiere decir que es una competencia muy difícil y la vamos a recordar por siempre.

The best goalkeeper in the history of Colombia was a revolutionary of the position, with his skilful feet and fabulous shots. He saved and started attacks or reached their culmination with his penalty and free kick goals. Key figure of the National Team, he made his teams famous with his excellence and winning personality. He was also famous for inventing *the scorpion*, a sample of his audacity and creativity.

✔ In the pitches, and the streets, they placed me as a goalkeeper and I came out playing with the defenders. What I did as a professional, I did as a child. I changed nothing at all. Many people thought that going to attack was pure madness, but that is the football I feel. You must play seriously, but with freshness, and do what you know without fear.

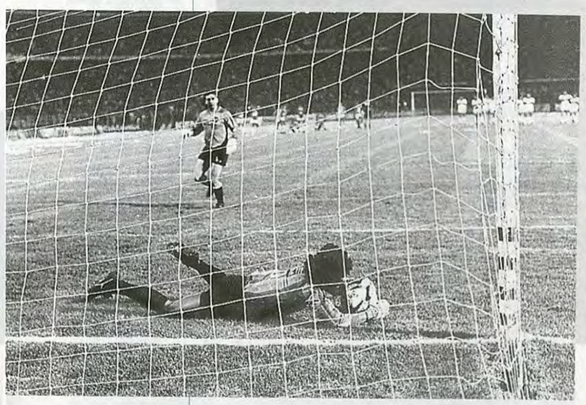
✔ Never in Colombia have they celebrated so much as when they conquered that Libertadores Cup in 1989. There were not only fans of Nacional; they all joined around us. I am really proud because with so many problems, we succeeded in joining the country.

✔ So much adrenaline was cast in that match that I was exhausted and had to go to bed. I ate and went to my room. I didn't go to the party. I was downhearted, because we had to fight a lot. We wept. and weeping for happiness is good. It was an unforgettable event that brought us much joy.

✔ The belief that the goalkeeper must be preposterous or gaudy is a myth. What he must do is to learn a lot and move forward, and leave the area, not being afraid of having to fight with a forward.

✔ While the ball does not get into the goal, it's the same thing if the ball knocks him on a knee, a shin pad or his nose. The goalie must know what is best in each move.

✔ In the history of Colombian football there are only two champions of the Libertadores Cup: Nacional and Once Caldas. That means that it is a very hard competition which we will never forget.



UNIVERSITARIO (PER) 4
Fidel Suárez (48' y 66'), Juvenal Briceño (56'), Leoncio Cervera (75')

SPORTING CRISTAL (PER) 0

Lima, 8.3.1989
Estadio: Nacional
Juez: Alberto Tejada Noriega (PER)

Universitario: César Chávez-Riva, Leo Rojas, Pedro Requena, José Del Solar, Octavio Vidales, Juan Carlos Bazalar, Leoncio Cervera, Alfonso Yáñez (Samuel Eugenio), Fidel Suárez, Eduardo Rey Muñoz, Jesús Torrealva (46' Juvenal Briceño).
DT: Juan Carlos Oblitas.

Sporting Cristal: Gustavo Gonzales, Roberto Arrelucea, Jorge Arteaga, Segundo Cruz, Percy Olivares, Víctor Díaz, Jorge Olaechea, Enrique Boné (52' César Loyola) (x), Víctor Ramírez, Francesco Manassero (Mario Lobo), Martín Dall'Orso.
DT: Alberto Gallardo.
(x) Expulsado (70')

BOCA JUNIORS (ARG) 2
Jorge Comas (8'), Ivar Stafuza (87')

UNIVERSITARIO (PER) 0

Buenos Aires, 14.3.1989
Estadio: "La Bombonera" Camilo Cichero, de BJ
Juez: José Martínez Bazán (URU)

Boca Juniors: Carlos Navarro Montoya, Ivar Stafuza, Juan Ernesto Simón, José Luis Cuciuffo, Pablo Erbin, Fabián Carrizo, Claudio Marangoni, Diego Latorre, Alfredo Graciani, Walter Perazzo (64' José Luis Villarreal), Jorge Comas.
DT: José Omar Pastoriza.

Universitario: César Chávez-Riva, Leo Rojas (64' Juan Carlos Bazalar), Pedro Requena, José Del Solar, Octavio Vidales, José Luis Carranza (x), Leoncio Cervera, Alfonso Yáñez, Fidel Suárez (56' Andrés Gonzales), Eduardo Rey Muñoz, Juvenal Briceño.
DT: Juan Carlos Oblitas.
(x) Expulsado (69')

BOCA JUNIORS (ARG) 4
Jorge Comas (17', 46' y 51'), Alfredo Graciani (54')

SPORTING CRISTAL (PER) 3
Mario Lobo (33' y 65'), Francesco Manassero (51')

Buenos Aires, 21.3.1989
Estadio: "La Bombonera" Camilo Cichero, de BJ
Juez: Sergio Vázquez (CHI)

Boca Juniors: Carlos Navarro Montoya, Ivar Stafuza, Richard Tavares, José L. Cuciuffo, Pablo Erbín, José L. Villarreal, Gustavo Carrizo, Carlos Daniel Tapia (82' D. Latorre), Alfredo Graciani, Walter Perazzo, Jorge Comas.
DT: José Omar Pastoriza.

Sporting Cristal: Gustavo Gonzales, R. Arrelucea, S. Cruz (x), J. Arteaga, Percy Olivares (55' Carlos Guido), Jorge Olaechea (xx), Mario Palacios, Luis Redher, F. Manassero (76' Martín Ochandarte), Mario Lobo, Víctor Hurtado.
DT: Alberto Gallardo.
(x) Expulsado (87')
(xx) Expulsado (42')

Detalles: Jorge Comas desvió un penal (45'). G. Gonzales le atajó uno a Walter Perazzo (89')

RACING CLUB (ARG) 2
Miguel Colombatti (76'), Norberto Ortega Sánchez (83')

SPORTING CRISTAL (PER) 0

Avellaneda, 24.3.1989
Estadio: Presidente Perón, del Racing Club
Juez: Enrique Marín (CHI)

Racing Club: Ubaldo Fillol, Carlos Vázquez, Gustavo Costas, Cosme Zaccanti, Jorge Olarticoechea, Jorge Acuña, Hugo Lamadrid, Miguel Colombatti, Norberto Ortega Sánchez (85' Fabio Costas), Ramón Medina Bello, José Raúl Iglesias (72' Darío Decoud).
DT: Alfio Basile.

Sporting Cristal: Gustavo Gonzales, Roberto Arrelucea, Jorge Arteaga, Martín Ochandarte, Carlos Guido (41' Oscar Calvo), Luis Redher, Percy Olivares, Mario Palacios, Francesco Manassero, Mario Lobo, Víctor Hurtado.
DT: Alberto Gallardo.

Detalle: Ubaldo Fillol le atajó un penal a Francesco Manassero (85')

GRUPO 5

RACING CLUB (ARG) 2
José Raúl Iglesias (22'), Norberto Ortega Sánchez (67' penal)

UNIVERSITARIO (PER) 0

Avellaneda, 17.3.1989
Estadio: Presidente Perón, del Racing Club
Juez: Juan D. Cardellino (URU)

Racing Club: Ubaldo Fillol, Carlos Vásquez, Gustavo Costas, Cosme Zaccanti, Julio Olarticoechea, Jorge Acuña, Hugo Lamadrid, Rubén Walter Paz, Norberto Ortega Sánchez (81' Miguel Colombatti), José Raúl Iglesias, Ramón Medina Bello (84' Fabio Costas).
DT: Alfio Basile.

Universitario: César Chávez-Riva, José Trece (x), Pedro Requena, José Del Solar, Octavio Vidales, Juan Carlos Bazalar, Luis Reyna, Leoncio Cervera (46' Fidel Suárez), Alfonso Yáñez, Eduardo Rey Muñoz (78' Andrés Gonzales), Juvenal Briceño.
DT: Juan Carlos Oblitas.
(x) Expulsado (51')

DANUBIO (URU) 4
Ruben Da Silva (5'), Ruben Pereira (10', 52' y 83')

PEÑAROL (URU) 1
Carlos Aguilera (15')

Montevideo, 17.2.1989
Estadio: Centenario
Juez: Ernesto Filippi (URU)

Danubio: Javier Zeoli, Luis Da Luz (23' Juan Góñez), Daniel Sánchez, Fernando Kanapkis, Nelson Cabrera, Ruben Pereira, Édison Suárez, Éber Moas, Ruben *Polillita* Da Silva, Édgar Borges, Gustavo Dalto.
DT: Ildo Maneiro.

Peñarol: Óscar Ferro, José Herrera, Marcelo Rotti, Jorge Goncálvez, Rubén Dos Santos, José Batlle Perdomo, Mario Saralegui, Eduardo Da Silva, Jorge Villar (56' Carlos Correa), Carlos Aguilera, Adolfo Barán.
DT: Ladislao Mazurkiewicz.

BOLÍVAR (BOL) 0

THE STRONGEST (BOL) 0

La Paz, 17.2.1989
Estadio: Hernando Siles
Juez: René Orihuela (BOL)

Bolívar: Marco Barrero, William Ibáñez, Marco Ferrufino, Rafael Cuevas, Carlos Arias, Carlos Fernando Borja, Vladimir Soria (Erwin Sánchez), Juan José Urruti, Carlos Ángel López, Luis Fernando Salinas, Jorge Hirano.
DT: Jorge Habegger.

The Strongest: Ángel Gariazú, Tito Montaño, Ricardo Fontana, Eligio Martínez, Carlos Arias, Carlos Fernando Borja, Julio Rodríguez (Édgar Borges), Gustavo Dalto (Osvaldo Streccia), Édison Suárez, Éber Moas, Ruben Da Silva, Julián Jiménez.
DT: Johnny Bermúdez.

THE STRONGEST (BOL) 1
Mario Ortega (67')

PEÑAROL (URU) 2
Carlos Aguilera (39'), Adolfo Barán (74')

La Paz, 21.2. 1989
Estadio: Hernando Siles
Juez: Estanislao Barrientos (PAR)

The Strongest: Ángel Gariazú, Tito Montaño, Ricardo Fontana, Eligio Martínez, Alberto Illanes, Eduardo Villegas, José Coronado, Mario Ortega, Sergio Luna, Julián Jiménez, Eliseo Ayaviri (Oscar Figueroa).
DT: Johnny Bermúdez.

Peñarol: Óscar Ferro, José Herrera, Marcelo Rotti, Jorge Goncálvez, Rubén Dos Santos, Mario Saralegui, José Batlle Perdomo (Carlos Sánchez), Eduardo Da Silva, Carlos Aguilera, Adolfo Barán, Jorge Milton Villar (Ernesto Gómez).
DT: Ladislao Mazurkiewicz.

Semanas antes de enfrentarse por la Copa, los clubes bolivianos celebraron la Navidad en el estadio Hernando Siles. William Ibáñez, de Bolívar, y Sergio Luna, del The Strongest, junto al simpático Papá Noel.
Weeks before confronting each other for the Cup, the Bolivian clubs celebrated Christmas in the Hernando Siles Stadium. We can see William Ibáñez, of Bolívar and Sergio Luna, of The Strongest, together with charming Santa Claus.

BOCA JUNIORS (ARG) 3
Diego Latorre (41'), Luis Abramovich (69'), Ivar Stafuza (89' penal)

RACING CLUB (ARG) 1
Norberto Ortega Sánchez (76')

Partido desempate por el primer puesto del Grupo 4
Buenos Aires, 29.3.1989
Estadio: José Amalfitani, de VS
Juez: Juan Carlos Loustau (ARG)

Boca Juniors: Carlos Navarro Montoya, Ivar Stafuza, Richard Tavares, Pablo Erbín, Luis Abramovich, Diego Soñora, José Luis Villarreal, Diego Latorre, Daniel Tilger (80' Claudio Marangoni), Walter Pico (80' Carlos Daniel Tapia), Jorge Comas.
DT: José Omar Pastoriza.

Racing Club: Ubaldo Fillol, Carlos Vázquez, Gustavo Costas, Cosme Zaccanti, Julio Olarticoechea, Jorge Acuña (74' Darío Decoud), Hugo Lamadrid, Miguel Colombatti (74' Hugo Pérez), Norberto Ortega Sánchez, José Raúl Iglesias, Ramón Medina Bello,
DT: Alfio Basile.

BOLÍVAR (BOL) 3
Carlos Ángel López (70' penal), Erwin Sánchez (74'), Luis Fernando Salinas (90')

PEÑAROL (URU) 0

La Paz, 24.2.1989
Estadio: Hernando Siles
Juez: Asterio Martínez (PAR)

Bolívar: Marco Barrero, William Ibáñez, Marco Ferrufino, Carlos Arias, Vladimir Soria, Carlos Borja, Erwin Sánchez, Carlos Ángel López, Luis Fernando Salinas, Jorge Hirano, Juan José Urruti.
DT: Jorge Habegger.

Peñarol: Óscar Ferro, José Herrera, Marcelo Rotti, Jorge Goncálvez, Rubén Dos Santos, Carlos Sánchez, José Batlle Perdomo (Ernesto Gómez), Mario Saralegui, Eduardo Da Silva, Carlos Aguilera, Adolfo Barán.
DT: Ladislao Mazurkiewicz.

THE STRONGEST (BOL) 1
Mario Ortega (48')

DANUBIO (URU) 0

La Paz, 28.2.1989
Estadio: Hernando Siles
Juez: Ricardo Calabria (ARG)

The Strongest: Ángel Gariazú, Tito Montaño, Ricardo Fontana, Eligio Martínez, Alberto Illanes, Eduardo Villegas, José Coronado, Mario Ortega, Julián Jiménez (Fernando Rocha), Sergio Luna, Eliseo Ayaviri (x).
DT: Johnny Bermúdez.
(x) Expulsado (57')

Danubio: Javier Zeoli, Luis Da Luz (Juan Góñez), Daniel Sánchez, Fernando Kanapkis, Nelson Cabrera, Ruben Pereira (x), Édison Suárez, Éber Moas, Ruben Da Silva, Édgar Borges, Gustavo Dalto (Osvaldo Streccia).
DT: Ildo Maneiro.
(x) Expulsado (57')

BOLÍVAR (BOL) 3
Erwin Sánchez (14' y 60'), Jorge Hirano (82')

DANUBIO (URU) 1
Gustavo Dalto (6')

La Paz, 3.3.1989
Estadio: Hernando Siles
Juez: Juan Carlos Loustau (ARG)

Bolívar: Marco Barrero, William Ibáñez, Marco Ferrufino, Carlos Arias, Vladimir Soria, Carlos Borja, Erwin Sánchez, Carlos Ángel López, Luis Fernando Salinas, Jorge Hirano, Juan José Urruti (x).
DT: Jorge Habegger.
(x) Expulsado (90')

Danubio: Javier Zeoli, Luis Da Luz (Juan Góñez), Daniel Sánchez, Fernando Kanapkis, Nelson Cabrera, Osvaldo Streccia, Édison Suárez, Éber Moas, Ruben Da Silva (Julio Rodríguez), Édgar Borges, Gustavo Dalto.
DT: Ildo Maneiro.

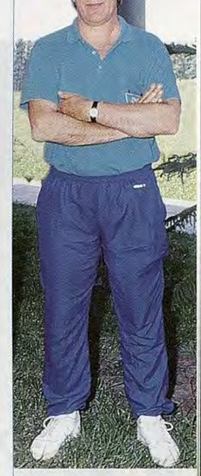
THE STRONGEST (BOL) 0

BOLÍVAR (BOL) 0

La Paz, 8.3.1989
Estadio: Hernando Siles
Juez: Armando Aliaga (BOL)

The Strongest: Ángel Gariazú, Tito Montaño, Ricardo Fontana, Eligio Martínez, Alberto Illanes, Eduardo Villegas, José Coronado, Sergio Luna, Fernando Rocha, Mario Ortega, Julián Jiménez.
DT: Johnny Bermúdez.

Bolívar: Marco Barrero, William Ibáñez, Marco Ferrufino, Rafael Cuevas, Carlos Arias, Vladimir Soria (Erwin Sánchez), Miguel Ángel Rimba, Carlos Borja, Carlos Ángel López, Jorge Hirano, Luis Fernando Salinas.
DT: Jorge Habegger.



Alfio Basile, campeón como jugador de Racing en 1967, lo dirigió en esta edición. En 1991 y 1993 ganaría la Copa América con Argentina.
Alfio Basile, champion as Racing's player in 1967, coached the team in this edition. He won the Copa América with Argentina in 1991 and 1993.

1989

Entre las diversas modificaciones que se implementaron desde esta edición, cabe resaltar que en la fase de grupos clasificaban a la segunda ronda los tres primeros. Luego se jugaban cuatro fases más para determinar al campeón. Esto aumentó el número de partidos.

Among the different modifications implemented as from this edition, we must especially point out that in the groups' phase the first three teams qualified to the second round. Afterwards, four more phases were played to determine the champion. This rule increased the number of matches

PEÑAROL (URU) 2
Carlos Aguilera (68' y 90')

DANUBIO (URU) 0

Montevideo, 8.3.1989
Estadio: Centenario
Juez: Juan D. Cardellino (URU)

Peñarol: Óscar Ferro, Alfonso Domínguez, Marcelo Rotti, Jorge Gonçálvez, José Herrera, José Batlle Perdomo, Mario Saralegui, Eduardo Da Silva, Jorge Villar (Carlos Correa), Carlos Aguilera, Adolfo Barán. DT: Ladislao Mazurkiewicz.

Danubio: Javier Zeoli, Luis Da Luz, Daniel Sánchez, Fernando Kanapkis, Nelson Cabrera, Osvaldo Streccia, Édison Suárez, Éber Moas (Julio Rodríguez), Ruben Da Silva, Édgar Borges, Gustavo Dalto. DT: Ildo Maneiro.

DANUBIO (URU) 1
Édison Suárez (52')

BOLÍVAR (BOL) 0

Montevideo, 14.3.1989
Estadio: Centenario
Juez: Romualdo Arppi Filho (BRA)

Danubio: Javier Zeoli, Luis Da Luz, Daniel Sánchez, Fernando Kanapkis, Nelson Cabrera, Ruben Pereira, Édison Suárez (Juan Góñez), Éber Moas, Ruben Da Silva, Édgar Borges, Gustavo Dalto (Julio Rodríguez). DT: Ildo Maneiro.

Bolívar: Marco Barrero, William Ibáñez, Marco Ferrufino, Rafael Cuevas (Erwin Sánchez), Carlos Arias, Vladimir Soria, Carlos Borja, Carlos Ángel López, Juan José Urruti, Luis Fernando Salinas, Jorge Hirano. DT: Jorge Habegger.

Detalles: Marco Barrero le atajó un penal a Ruben Da Silva (11')
Javier Zeoli otro a Carlos Ángel López (69')

PEÑAROL (URU) 5
Carlos Aguilera (9', 20' y 55'), Gabriel Cedrés (69'), Adolfo Barán (70')

BOLÍVAR (BOL) 0

Montevideo, 17.3.1989
Estadio: Centenario
Juez: Arnaldo César Coelho (BRA)

Peñarol: Óscar Ferro, Alfonso Domínguez, Marcelo Rotti, Jorge Gonçálvez, José Herrera, José Batlle Perdomo (Carlos Sánchez), Mario Saralegui, Néstor Gabriel Cedrés, Jorge Villar, Carlos Aguilera, Adolfo Barán. DT: Ladislao Mazurkiewicz.

Bolívar: Marco Barrero, William Ibáñez, Marco Ferrufino, Carlos Arias, Carlos Ángel López, Vladimir Soria, Carlos Borja, Erwin Sánchez (Miguel Ángel Rimba), Luis Fernando Salinas, Jorge Hirano, Juan José Urruti. DT: Jorge Habegger.

DANUBIO (URU) 1
Ruben Pereira (71')

THE STRONGEST (BOL) 0

Montevideo, 21.3.1989
Estadio: Centenario
Juez: Juan Carlos Loustau (ARG)

Danubio: Javier Zeoli, Luis Da Luz, Daniel Sánchez, Fernando Kanapkis, Nelson Cabrera, Ruben Pereira, Édison Suárez (Juan Góñez), Éber Moas, Ruben Da Silva, Édgar Borges, Gustavo Dalto (Julio Rodríguez). DT: Ildo Maneiro.

The Strongest: Ángel Gariazú, Tito Montaño, Ricardo Fontana, Eligio Martínez, Alberto Illanes, José Coronado, Eduardo Villegas, Mario Ortega, Sergio Luna (Óscar Figueroa), Julián Jiménez, Fernando Rocha. DT: Johnny Bermúdez.

SEGUNDA FASE

DEPORTIVO QUITO (ECU) 0

COBRELOA (CHI) 0

Partido de ida
Quito, 5.4.1989
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Jesús Díaz Palacio(COL)

Deportivo Quito: Carlos Enríquez, Marcelo Aguinaga, Leandro Anarcasio Pérez, José Rivera, Alfredo Encalada, Leonardo Álvarez (José Luis Pavón), Enrique Panchi, Carlos Mendoza (Freddy Barreto), Nixon Carcelén, Alex Aguinaga, Gabriel Yépez. DT: Oscar Malbernat.

Cobreloa: Mario Osbén, Hugo Tabilo, Eduardo Gómez, Eduardo Tello, Héctor Puebla, Jorge García (Marcelo Álvarez), Armando Alarcón, Marcelo Trobbiani (x), Jorge Muñoz, Raúl Espíndola (Camilo Pino), Juan Covarrubias. DT: Miguel Hermosilla. (x) Expulsado (78')

UNIVERSITARIO (PER) 1
Eduardo Rey Muñoz (23')

EC BAHIA (BRA) 1
Osmar (78')

Partido de ida
Lima, 6.4.1989
Estadio: Nacional
Juez: Elías Jácome (ECU)

Universitario: César Chávez-Riva, Leo Rojas, Pedro Requena, José Del Solar, Octavio Vidales, Luis Reyna, Juan Carlos Bazalar, Leoncio Cervera, Eduardo Rey Muñoz, Juvenal Briceño (78' Andrés Gonzales), Jesús Torrealba (68' Fidel Suárez). DT: Juan Carlos Oblitas.

EC Bahia: Ronaldo, Tarantini (Edinho), João Marcelo, Claudir, Paulo Robson, Paulo Rodrigues, Gil, Zé Carlos, Osmar, Charles, Marquinhos (*Marcelo Jorge* Nogueira Teixeira). DT: René Simões.

INTERNACIONAL (BRA) 6
Nilson (8' y 28'), Norton (33' y 41'), Héider (54' y 89'),

PEÑAROL (URU) 2
Adolfo Barán (73'), Carlos Aguilera (77')

Partido de ida
Porto Alegre, 5.4.1989
Estado: "Beira-Río" José Pinheiro Borda, de Internacional
Juez: Abel Gnecco (ARG)

Internacional: Taffarel, Luís Carlos Winck, Oscar Aguirregaray, Norton, Casemiro, Héider, Norberto, Luis Fernando (Ado), Nilson (x), Luis Carlos Martins, Edu Lima (Diego Aguirre). DT: Abel Braga. (x) Expulsado (65')

Peñarol: Óscar Ferro, Alfonso Domínguez, Marcelo Rotti, Jorge Gonçálvez (x), José Herrera, José Batlle Perdomo (xx), Mario Saralegui, Eduardo Da Silva (Carlos Sánchez), Jorge Villar (Gabriel Cedrés), Carlos Aguilera, Adolfo Barán. DT: Ladislao Mazurkiewicz. (x) Expulsado (65') (xx) Expulsdo (69')

Detalle: Taffarel le atajó un penal a Adolfo Barán (24')

BOLÍVAR (BOL) 1
Jorge Hirano (58')

MILLONARIOS (COL) 0

Partido de ida
La Paz, 5.4.1989
Estadio: Hernando Siles
Juez: Hernán Silva (CHI)

Bolívar: Luis Esteban Galarza, William Ibáñez, Christian Angeletti, Rafael Cuevas, Carlos Arias, Carlos Borja, Vladimir Soria, Carlos Ángel López, Juan José Urruti, Luis Fernando Salinas (Erwin Sánchez), Jorge Hirano. DT: Jorge Habegger.

Millonarios: Sergio Goycochea, Wilman Conde, Alberto Gamero, Cerveleón Cuesta, Hugo Galeano, Nilton Bernal, Eduardo Pimentel, Eduardo Juárez (Carlos Mesa), Rubén Darío Hernández, Carlos Estrada, Arnoldo Iguarán. DT: Luis Augusto García.

OLIMPIA (PAR) 2
Raúl Vicente Amarilla (58' y 69')

BOCA JUNIORS (ARG) 0

Partido de ida
Asunción, 5.4.1989
Estadio: Manuel Ferreira, de Olimpia (doble jornada)
Juez: José Roberto Wright (BRA)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Fidel Miño, Gustavo Benítez, Remigio Fernández, Evaristo Portela, Fermín Balbuena, Jorge Guasch (x), Rafael Bobadilla, Gabriel González (57' Carlos Guirland), Raúl V. Amarilla, Alfredo Mendoza. DT: Luis Cubilla. (x) Expulsado (24')

Boca Juniors: Carlos Navarro Montoya, Ivar Stafuza, Richard Tavares, Pablo Erbín, Luis Abramovich, Diego Soñora, Claudio Marangoni (x), Carlos Daniel Tapia, Alfredo Graciani (74' José Luis Villarreal), Diego Latorre (62' Daniel Tilger) (xx), Jorge Comas. DT: José Omar Pastoriza. (x) Expulsado (24') (xx) Expulsado (75')

Nilson, un delantero letal en el juego aéreo. En su periplo futbolístico vistió más de veinte camisetas, pero sus mejores momentos los vivió en Inter de Porto Alegre.
Nilson, a lethal forward in the aerial game. He donned more than 20 shirts during his football career, though he lived his best moments in Porto Alegre's Inter.

DEFINICIÓN POR PENALES

MILLONARIOS	**3 (4)**
BOLÍVAR	**2 (3)**

Para Millonarios: Cerveleón Cuesta, Mario Vanemerak, Eduardo Juárez, Rubén Darío Hernández, Carlos Estrada (desviado).

Para Bolívar: Carlos Borja, Christian Angeletti, Miguel Ángel Rimba, Carlos Ángel López (desviado), Rafael Cuevas (atajado).

EC BAHIA (BRA) 2
Marquinhos (2'), Charles (56')

UNIVERSITARIO (PER) 1
José Del Solar (50')

Partido de vuelta
Salvador, 13.4.1989
Estado: "Fonte Nova" Octávio Mangabeira
Juez: José Vergara (VEN)

EC Bahia: Ronaldo, Tarantini (Edinho), João Marcelo, Claudir, Paulo Robson, Paulo Rodrigues, Gil, Zé Carlos, Osmar, Charles, Marquinhos (*Sandro* de Souza Vasconcelos). DT: René Simões.

Universitario: César Chávez-Riva, Leo Rojas, Pedro Requena, José Del Solar, José Trece, José Luis Carranza (Leoncio Cervera), Luis Reyna, Juan Carlos Bazalar, Fidel Suárez, Eduardo Rey Muñoz (Andrés Gonzales), Juvenal Briceño. DT: Juan Carlos Oblitas.

Clasificado: EC Bahia

PEÑAROL (URU) 1
Carlos Aguilera (83')

INTERNACIONAL (BRA) 2
Edu Lima (17'), Diego Aguirre (49')

Partido de ida
Montevideo, 11.4.1989
Estadio: Centenario
Juez: Gabriel González (PAR)

Peñarol: Óscar Ferro, Alfonso Domínguez, Marcelo Rotti, Gerardo Pilas, José Herrera, Mario Saralegui, Eduardo Da Silva, Néstor Gabriel Cedrés, Carlos Correa, Carlos Aguilera, Adolfo Barán. DT: Ladislao Mazurkiewicz.

Internacional: Taffarel, Luís Carlos Winck (Paulo Afonso), Norton, Oscar Aguirregaray, Casemiro, Norberto, Luis Carlos Martins, Héider, Luis Fernando (Luis Carlos D'Acrose), Diego Aguirre, Edu Lima. DT: Abel Braga.

Clasificado: Internacional

MILLONARIOS (COL) 3 (4)
Rubén Darío Hernández (58' y 83'), Nilton Bernal (61')

BOLÍVAR (BOL) 2 (3)
Jorge Hirano (55'), Carlos Ángel López (76')

Partido de vuelta
Bogotá, 12.4.1989
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: José Ramírez (PER)

Millonarios: Sergio Goycochea, Alberto Gamero, Hugo Galeano, Cerveleón Cuesta, Wilman Conde (Mario Vanemerak), Eduardo Pimentel, Nilton Bernal, Eduardo Juárez, Carlos Estrada, Arnoldo Iguarán, Rubén Darío Hernández. DT: Luis Augusto García.

Bolívar: Luis Esteban Galarza, William Ibáñez, Miguel Ángel Rimba, Christian Angeletti, Marco Ferrufino, Carlos Arias, Vladimir Soria, Carlos Borja, Carlos A. López, Juan José Urruti (Erwin Sánchez) (Rafael Cuevas), Jorge Hirano. DT: Jorge Habegger.

Detalle: Se definió por penales.

Clasificado: Millonarios

BOCA JUNIORS (ARG) 5 (6)
Walter Perazzo (22' y 89'), José Luis Villarreal (48'), Jorge Comas (70' penal), Richard Tavares (86')

OLIMPIA (PAR) 3 (7)
Alfredo Mendoza (15'), Raúl Vicente Amarilla (18' y 58')

Partido de vuelta
Buenos Aires, 12.4.1989
Estadio: "La Bombonera" Camilo Cichero, de BJ
Juez: José Martínez Bazán (URU)

Boca Juniors: Carlos Navarro Montoya, Luis Abramovich (62' Diego Latorre), Juan E. Simón, Richar Tavares, Pablo Erbín (46' José Luis Cuciuffo), Diego Soñora (x), J. L. Villarreal, Carlos Daniel Tapia, Alfredo Graciani, W. Perazzo, J. Comas. DT: José Omar Pastoriza. (x) Expulsado (45')

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Fidel Miño, Hérib Chamas, Remigio Fernández, Evaristo Portela, Carlos Guirland, Jorge Guasch, Vidal Sanabria, Fermín Balbuena, Raúl Vicente Amarilla, Alfredo Mendoza (x). DT: Luis Cubilla. (x) Expulsado (27')

Detalle: Se definió por penales.

Clasificado: Olimpia

Boca Juniors 5 (6) - Olimpia 3 (7)

DEFINICIÓN POR PENALES

BOCA JUNIORS	**5 (6)**
OLIMPIA	**3 (7)**

Para Boca Juniors: Graciani, Comas, Cuciuffo, Tapia, Perazzo (atajado), Latorre, Simón, Villarreal (atajado), Tavares (atajado)

Para Olimpia: Hugo Almeida, Hérib Chamas, Carlos Guirland, Vicente Amarilla, Fidel Miño (atajado), Fermín Balbuena, Vidal Sanabria, Evaristo Portela (desviado), Jorge Guasch.

Segunda fase. Después de un partido plagado de emociones, con 8 goles, Ever Almeida le ataja el penal a Richard Tavares y deja a Boca Juniors afuera de la Copa en la propia Bombonera. Olimpia sigue.
Second Phase. After a match full of thrills with 8 goals, Ever Almeida saved Richard Tavares' penalty, leaving Boca Juniors out of the Cup in their own Candy-Box. Olimpia went on playing.

Erwin Sánchez, elegante volante del Bolívar. Lo llamaron *Platini* por su juego similar al del astro francés Michel Platini.

Erwin Sánchez, Bolívar's elegant midfielder. They called him *Platini* for his way of playing that was similar to that of the French star, Michel Platini.

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Cobreloa (Chile)	6	3	2	1	7	4	8
Sol de América (Paraguay)	6	2	2	2	7	8	6
Olimpia (Paraguay)	6	2	1	3	8	9	5
Colo Colo (Chile)	6	2	1	3	7	8	5

CLASIFICADOS: COBRELOA, SOL DE AMÉRICA y OLIMPIA

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Bahía EC (Brasil)	6	4	2	0	11	5	10
U. A. Táchira (Venezuela)	6	3	1	2	7	8	7
Internacional (Brasil)	6	2	1	3	8	6	5
Sport Marítimo (Venezuela)	6	0	2	4	3	10	2

CLASIFICADOS: BAHÍA EC, U.A. TÁCHIRA e INTERNACIONAL

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Millonarios (Colombia)	6	4	2	0	12	3	10
Atlético Nacional (Colombia)	6	2	3	1	8	7	7
Deportivo Quito (Ecuador)	6	1	2	3	4	7	4
Emelec (Ecuador)	6	1	1	4	4	11	3

CLASIFICADOS: MILLONARIOS, ATLÉTICO NACIONAL y DEPORTIVO QUITO

GRUPO 4

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Boca Juniors (Argentina) (*)	6	3	1	2	9	7	7
Racing Club (Argentina) (*)	6	3	1	2	9	6	7
Universitario (Perú)	6	3	0	3	7	6	6
Sporting Cristal (Perú)	6	2	0	4	6	12	4

(*) Jugaron un partido desempate
CLASIFICADOS: BOCA JUNIORS, RACING CLUB Y UNIVERSITARIO

GRUPO 5

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Peñarol (Uruguay)	6	3	1	2	11	9	7
Danubio (Uruguay)	6	3	0	3	7	7	6
Bolívar (Bolivia)	6	2	2	2	6	7	6
The Strongest (Bolivia)	6	1	3	2	3	4	5

CLASIFICADOS: PEÑAROL, DANUBIO y BOLÍVAR

CLASIFICADO A SEGUNDA FASE: NACIONAL (último campeón)

PEÑAROL (URU) 1
Carlos Aguilera (38')

THE STRONGEST (BOL) 1
Eligio Martínez (83')

Montevideo, 24.3.1989
Estadio: Centenario
Juez: Francisco Lamolina (ARG)

Peñarol: Óscar Ferro, Alfonso Domínguez, Marcelo Rotti, Gustavo Salgado, José Herrera, Mario Saralegui, José Batlle Perdomo, Eduardo Da Silva (Néstor Gabriel Cedrés), Jorge Villar, Carlos Aguilera, Adolfo Barán. DT: Ladislao Mazurkiewicz.

The Strongest: Víctor Aragón, Tito Montaño, Ricardo Fontana, Eligio Martínez, Alberto Illanes, José Coronado, Eduardo Villegas, Sergio Luna, Mario Ortega (Óscar Figueroa), Julián Jiménez, Óscar Arce. DT: Johnny Bermúdez.

COBRELOA (CHI) 1
Bolivar Ruiz (85' autogol)

DEPORTIVO QUITO (ECU) 0

Partido de vuelta
Calama, 12.4.1989
Estadio: Municipal
Juez: Juan Óscar Ortubé (BOL)

Cobreloa: Mario Osbén, Hugo Tabilo, Eduardo Gómez, Eduardo Tello, Héctor Puebla, Armando Alarcón (x), Jorge García, Jorge Muñoz, Raúl José Espíndola, Marcelo Álvarez, Juan Covarrubias. DT: Miguel Hermosilla. (x) Expulsado

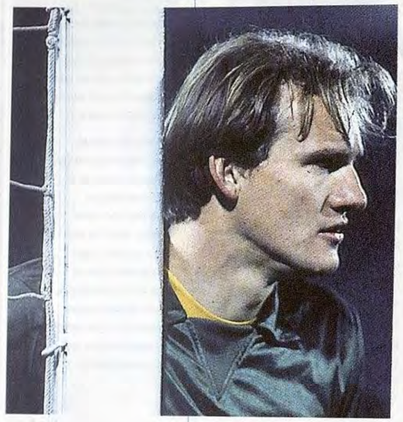
Deportivo Quito: Carlos Enríquez, Adalberto Angulo, Bolivar Ruiz, Leandro Pérez, Alfredo Encalada, Enrique Panchi, José Jacinto Vega, Marcelo Aguinaga (Eugenio La Rosa), Alex Aguinaga (x), Gabriel Yépez (Freddy Barreto), Nixon Carcelén. DT: Oscar Malbernat. (x) Expulsado

Clasificado: Cobreloa

1989

Cláudio Taffarel fue una de las grandes revelaciones de esta edición, un arquero brasileño de clase mundial que defendió la valla de Internacional antes de destacarse en Italia.

Claudio Taffarel was one of the great revelations in this edition. He was a high-class Brazilian goalkeeper that defended Internacional's goal before becoming known in Italian football.



VARIOS JUGADORES DEL EQUIPO CAMPEÓN DE ATL. NACIONAL SE CONVIRTIERON LUEGO EN TÉCNICOS DE PRESTIGIO EN COLOMBIA: ALEXIS GARCÍA, LEONEL ÁLVAREZ, LUIS FERNANDO SUÁREZ. LOS TRES HAN SIDO CAMPEONES.

SEVERAL PLAYERS OF THE CHAMPION TEAM ATLÉTICO NACIONAL AFTERWARDS BECAME PRESTIGIOUS COACHES IN COLOMBIA. THEY WERE ALEXIS GARCÍA, LEONEL ÁLVAREZ AND LUIS FERNANDO SUÁREZ. ALL THREE OF THEM WERE CHAMPIONS.

DEFINICIÓN POR PENALES

UA TÁCHIRA	**3 (2)**
SOL DE AMÉRICA	**0 (3)**

Para UA Táchira: Laureano Jaimes, Carlos Genovese, Bachini (atajado), Carlos Maldonado (atajado), Miguel Osvaldo González (desviado).

Para Sol de América: Félix Almirón, Víctor Genes, Elías Leguizamón, Eradio Espinoza (atajado), Leoncio Britos (atajado).

SOL DE AMÉRICA (PAR) 3
Hugo Brizuela (52' y 72'), Elías Leguizamón (83')

U. A. TÁCHIRA (VEN) 0

Partido de ida
Asunción, 5.4.1989
Estadio: Manuel Ferreira, de Olimpia (doble jornada)
Juez: Luis Carlos Félix (BRA)

Sol de América: Darío Espínola, Elías Leguizamón, Mario César Ramírez, Vicente Fariña, Víctor Brugada, Javier Estigarribia, Teresio Centurión, Eradio Espinoza (Félix Almirón), Alejandro Cano (Emilio Benítez), Víctor Genes, Hugo Brizuela. DT: Sergio Markarián.

U. A. Táchira: Daniel Francovig, Williams Pacheco, André Paz, Luis Muriel, Luis Rojas (x), Laureano Jaimes, Carlos Genovese, Luis Camacaro, Carlos Pajurek (Heber Méndez), Washington Villar, Miguel Osvaldo González (Carlos Maldonado). DT: Carlos Horacio Moreno. (x) Expulsado (54')

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 2
Carlos Vázquez (27' autogol), León Fernando Villa (79')

RACING CLUB (ARG) 0

Partido de ida
Medellín, 5.4.1989
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Romualdo Arppi Filho (BRA)

Atlético Nacional: René Higuita, Gildardo Gómez, Luis Carlos Perea, Andrés Escobar, León Villa, Leonel Álvarez, Ricardo Pérez, Alexis García, Luis Fajardo, Albeiro Usuriaga (78' Jaime Arango), John Jairo Tréllez. DT: Francisco Maturana.

Racing Club: Ubaldo Fillol, Carlos Vázquez, Gustavo Costas, Marcelo Asteggiano, Carlos Olarán, Jorge Acuña, Julio Olarticoechea, Ruben Walter Paz, Fabio Costas (70' Norberto Ortega Sánchez), Ramón Medina Bello, Walter Fernández. DT: Alfio Basile.

DANUBIO (URU) 0

NACIONAL (URU) 0

Partido de ida
Montevideo, 6.4.1989
Estadio: Centenario
Juez: Carlos Maciel (PAR)

Danubio: Javier Zeoli, Luis Da Luz, Daniel Sánchez, Fernando Kanapkis, Nelson Cabrera, Ruben Pereira (Osvaldo Streccia), Ruben Da Silva, Édison Suárez, Édgar Borges, Gustavo Dalto, Éber Moas. DT: Ildo Maneiro.

Nacional: Jorge Seré, Tony Gómez, Daniel Felipe Revelez, Hugo De León, Carlos Soca, Jorge Cardaccio, Javier Cabrera (Enrique Peña), Santiago Ostolaza, Daniel Fonseca, Luis Noé (Julio Zoppi), William Castro. DT: Héctor Núñez.

TERCERA FASE

COBRELOA (CHI) 0

DANUBIO (URU) 2
Gustavo Dalto (23'), Rubén Da Silva (73' penal)

Partido de ida
Calama, 19.4.1989
Estadio: Municipal
Juez: Jesús Díaz Palacio (COL)

Cobreloa: Mario Osbén, Hugo Tabilo, Eduardo Gómez (x), Claudio Tello, Héctor Puebla, José Cabrera (Rodrigo Santander), Marcelo Álvarez, Jorge García, Raúl Espíndola (Ortega), Marcelo Trobbiani, Juan Covarrubias. DT: Miguel Hermosilla. (x) Expulsado (51')

Danubio: Javier Zeoli, Luis Da Luz, Daniel Sánchez, Fernando Kanapkis, Nelson Cabrera, Juan Góñez, Ruben Pereira (x), Édison Suárez, Ruben Da Silva, Édgar Borges (Osvaldo Streccia), Gustavo Dalto (Julio Rodríguez). DT: Ildo Maneiro. (x) Expulsado (30')

Detalle: Javier Zeoli le atajó un penal a Marcelo Trobbiani (40')

U. A. TÁCHIRA (VEN) 3 (2)
Carlos Maldonado (39', 74' y 77')

SOL DE AMÉRICA (PAR) 0 (3)

Partido de vuelta
San Cristóbal, 12.4.1989
Estadio: Pueblo Nuevo
Juez: Analdo Gómez (COL)

U. A. Táchira: Daniel Francovig, Williams Pacheco, André Paz, Luis Muriel, Luis Camacaro, Carlos Genovese, Laureano Jaimes, Carlos Maldonado, Heber Méndez (Rubén Bachini), Carlos Pajurek, Miguel O. González. DT: Carlos Horacio Moreno.

Sol de América: Darío Espínola, Elías Leguizamón, Vicente Fariña, Mario César Ramírez, Víctor Brugada, Javier Estigarribia (Leoncio Britos), Emilio Benítez, Teresio Centurión (x), Félix Almirón, Víctor Genes, Hugo Brizuela (Eradio Espinoza). DT: Sergio Markarián. (x) Expulsado (18')

Detalle: Se definió por penales.

Clasificado: Sol de América

RACING CLUB (ARG) 2
Marcelo Asteggiano (39'), José Raúl Iglesias (61')

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 1
Felipe Pérez (86')

Partido de vuelta
Avellaneda, 12.4.1989
Estadio: Presidente Perón, del Racing Club
Juez: Enrique Marín (CHI)

Racing Club: Ubaldo Fillol, Carlos Vázquez, Gustavo Costas, Marcelo Asteggiano, Jorge Olarticoechea, Jorge Acuña, Hugo Lamadrid, Rubén Walter Paz, Ramón Medina Bello, José Raúl Iglesias (79' Norberto Ortega Sánchez), Walter Fernández. DT: Alfio Basile.

Atlético Nacional: René Higuita, Gildardo Gómez, Luis Carlos Perea, Andrés Escobar, León Villa, Leonel Álvarez, Felipe Pérez, Alexis García (71' Luis Fernando Suárez), Luis Fajardo, John Jairo Tréllez, Albeiro Usuriaga. DT: Francisco Maturana.

Clasificado: Atlético Nacional

NACIONAL (URU) 1
Sergio Olivera (68')

DANUBIO (URU) 3
Daniel Sánchez (20'), Gustavo Dalto (78'), Ruben Da Silva (84' penal)

Partido de vuelta
Montevideo, 12.4.1989
Estadio: Centenario
Juez: Carlos Espósito (ARG)

Nacional: Jorge Seré, Tony Gómez, Daniel Felipe Revelez, Hugo De León (x), Carlos Soca, Santiago Ostolaza, Jorge Cardaccio, Enrique Peña (Javier Cabrera), Luis Noé (Sergio Olivera), Daniel Fonseca, William Castro. DT: Héctor Núñez. (x) Expulsado (65')

Danubio: Javier Zeoli, Luis Da Luz (Juan Góñez), Daniel Sánchez, Fernando Kanapkis, Nelson Cabrera, Édison Suárez, Ruben Pereira, Édgar Borges, Éber Moas (x), Ruben Da Silva, Gustavo Dalto (Osvaldo Streccia). DT: Ildo Maneiro. (x) Expulsado (65')

Clasificado: Danubio

DANUBIO (URU) 2
Ruben Da Silva (17'), Gustavo Dalto (78')

COBRELOA (CHI) 1
Marcelo Trobbiani (50' penal)

Partido de vuelta
Montevideo, 26.4.1989
Estadio: Centenario
Juez: Juan Carlos Loustau (ARG)

Danubio: Javier Zeoli, Luis Da Luz (x), Daniel Sánchez, Fernando Kanapkis, Nelson Cabrera, Osvaldo Streccia, Édison Suárez, Éber Moas, Ruben Da Silva (63' Juan Góñez), Édgar Borges (83' Julio Rodríguez), Gustavo Dalto. DT: Ildo Maneiro. (x) Expulsado (20')

Cobreloa: Mario Osbén, José Cabrera (73' Ortega), Claudio Tello, Rojas, Héctor Puebla, Armando Alarcón, Marcelo Álvarez, Jorge García, Marcelo Trobbiani (x), Raúl Espíndola (73' Juan Santander), J. Covarrubias (xx). DT: Miguel Hermosilla. (x) Expulsado (88') (xx) Expulsado (20')

Clasificado: Danubio

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 1
Albeiro Usuriaga (51')

MILLONARIOS (COL) 0

Partido de ida
Medellín, 19.4.1989
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Carlos Espósito (ARG)

Atlético Nacional: René Higuita, Gildardo Gómez, Luis Carlos Perea, Andrés Escobar, LeónFFernandoVilla, Leonel Álvarez, Felipe Pérez, Alexis García, Luis Fajardo, Albeiro Usuriaga (Jaime Arango), John Jairo Tréllez. DT: Francisco Maturana.

Millonarios: Sergio Goycochea, Hugo Galeano, Alberto Gamero, Cerveleón Cuesta, Wilman Conde, Mario Vanemerak, Eduardo Pimentel, Eduardo Juárez (Alirio Girón), Rubén Darío Hernández, Arnoldo Iguarán, Carl(Estrada (Nilton Bernal). DT: Luis Augusto García.

INTERNACIONAL (BRA) 1
Diego Aguirre (40')

EC BAHIA (BRA) 0

Partido de ida
Porto Alegre, 19.4.1989
Estadio: "Beira-Rio" José Pinheiro Borda, de Internacional
Juez: José Assís de Aragão (BRA)

Internacional: Taffarel, *Júlio César* de Oliveira Rodrigues (Paulo Afonso Bonamigo), Norton, Oscar Aguirregaray, Casemiro, Norberto, Luis Fernando, Luis Carlos Martins, Heider, Diego Aguirre (Marcelo), Edu Lima. DT: Abel Braga.

EC Bahia: Ronaldo, Edinho, João Marcelo, Claudir, Paulo Robson, Paulo Rodrigues, Gil Baiano, Zé Carlos, Osmar, Charles, Marcelo (Sandro). DT: René Simões.

OLIMPIA (PAR) 2
Gustavo Neffa (71'), Carlos Torres (80')

SOL DE AMÉRICA (PAR) 0

Partido de ida
Asunción, 19.4.1989
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Carlos Maciel (PAR)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Fidel Miño, Gustavo Benítez, Hérib Chamas, Evaristo Portela, Vidal Sanabria, Jorge Guasch, Fermín Balbuena (Jorge Villalba), Carlos Guirland (Gustavo Neffa), Carlos Torres, Raúl Vicente Amarilla. DT: Luis Cubilla.

Sol de América: Darío Espínola, Elías Leguizamón, Mario César Ramírez, Vicente Fariña, Víctor Brugada, Javier Estigarribia, Eradio Espinoza, Víctor Genes (Alejandro Cano), Félix Almirón (Emilio Benítez), Leoncio Britos, Hugo Brizuela. DT: Sergio Markarián.

MILLONARIOS (COL) 1
Carlos Estrada (25')

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 1
Jhon Jairo Tréllez (80')

Partido de vuelta
Bogotá, 26.4.1989
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Hernán Silva (CHI)

Millonarios: Sergio Goycochea, Alberto Gamero, Wilman Conde (Federico Valencia), Cerveleón Cuesta, Eduardo Pimentel, Hugo Galeano, Mario Vanemerak, Eduardo Juárez (Nilton Bernal), Carlos Estrada, Arnoldo Iguarán, Rubén Darío Hernández. DT: Luis Augusto García.

Atlético Nacional: René Higuita, Gildardo Gómez, Luis Carlos Perea, Andrés Escobar, León Villa, Leonel Álvarez, Luis Fernando Suárez, Luis Fajardo, Alexis García (Níver Arboleda), Albeiro Usuriaga (Jaime Arango), John Jairo Tréllez (x). DT: Francisco Maturana. (x) Expulsado (86')

Clasificado: Atlético Nacional

EC BAHIA (BRA) 0

INTERNACIONAL (BRA) 0

Partido de vuelta
Salvador, 26.4.1989
Estadio: "Fonte Nova" Octávio Mangabeira
Juez: Arnaldo César Coelho (BRA)

EC Bahia: Ronaldo, Tarantini (Marcelo), João Marcelo, Claudir, Paulo Robson, Paulo Rodrigues, Gil Baiano, Zé Carlos, Osmar, Charles (x), Sandro. DT: René Simões. (x) Expulsado (56')

Internacional: Taffarel, Norberto, Óscar Aguirregaray, Norton, Casemiro, Paulo Afonso Bonamigo, Luis Carlos Martins, Luis Fernando, Héider (Nenê), Nilson (Luis Carlos D'Acrose), Edu Lima (x). DT: Abel Braga. (x) Expulsado (56')

Clasificado: Internacional

SOL DE AMÉRICA (PAR) 4
Vicente Fariña (16'), Alejandro Cano (26'), Félix Torres (75'), Hugo Brizuela (89')

OLIMPIA (PAR) 4
Raúl Vicente Amarilla (7' y 23'), Gabriel González (48'), Gustavo Neffa (90')

Partido de vuelta
Asunción, 26.4.1989
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Gabriel González (PAR)

Sol de América: Darío Espínola, Elías Leguizamón (Eradio Espinoza), Vicente Fariña, Mario Ramírez, Víctor Brugada, Javier Estigarribia, Teresio Centurión, Víctor Genes (Hugo Brizuela), Alejandro Cano, Félix Torres, Félix Almirón. DT: Sergio Markarián.

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Fidel Miño, Hérib Chamas, Remigio Fernández, Evaristo Portela, Vidal Sanabria, Gustavo Benítez, Jorge Guasch, Gustavo Neffa, Gabriel González (Fermín Balbuena), Raúl Vicente Amarilla. DT: Luis Cubilla.

Clasificado: Olimpia

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

EL 'CARACAZO'

A puertas cerradas

With closed doors

Por DANIEL NIKOLAC

El 27 de febrero de 1989 comenzó una serie de protestas en la capital venezolana, recordada como el *Caracazo*. El Gobierno suspendió las garantías individuales y decretó toque de queda a partir de las 6 de la tarde. Fue una semana violenta y coincidió con la visita de los clubes brasileños. Marítimo debió recibirlos en el Brígido Iriarte a puertas cerradas, a las 11 de la mañana.

A series of protests started on February 27.1989 in the Venezuelan Capital city, known as the *Caracazo*. The Government suspended all individual guarantees and ordered a curfew to start at 6 o'clock in the evening. It was a violent week that coincided with the visit of the Brazilian clubs. Marítimo had to receive them at Brígido Iriarte with closed doors, at 11 hs. in the morning.

Daniel Nikolac es uno de los grandes arqueros del fútbol *vinotinto*. Defendió la valla de Marítimo en todos sus partidos de Copa (33).

✔ Estábamos concentrados y empezaron a llamarnos, había tiros cerca de nuestras casas. Por las ventanas veíamos a los militares en los techos y a la gente entrando al centro comercial para los saqueos.

✔ Nuestra angustia era la familia. En el primer partido estaban sólo los periodistas. Empatamos con Internacional y ya con Bahía hubo familiares. Mi esposa estuvo y nos fuimos enseguida.

✔ Jugar sin gente parecía como algunos partidos del torneo local. Más les afectó a ellos. porque Internacional juega con 50 mil personas y no entendían que hubiera siete.

✔ El técnico colombiano Jorge Luis Bernal trataba de enseñarnos. Marítimo era una familia que armó Rafa Santana, de jugadores aguerridos. Se mantuvo el grupo durante varios años.

✔ Atajar en Marítimo era muy fácil, porque Herbert Márquez y Bebeto empezaban a marcar la salida, estaba Febles, los mediocampistas eran fieras: Sanvicente, Mon López, Rizzi; una línea de fondo con Héctor Rivas, Morovic, Isea, Betancourt. Yo agarraba a los que llegaban ya trastabillando al área.

Daniel Nikolac was one of the great goalkeepers of the *Red Wine* football. He defended Marítimo's goal in all his Cup matches (33).

✔ We were concentrated and they began to call us. We heard gunshots near our homes. Through the windows we saw the military on the roofs and the people entering the mall to loot and plunder.

✔ Our anguish was about our families. Only journalists were present in the first match. We tied with Internacional, but with Bahía, there were some members of the families. My wife came and we left immediately.

✔ Playing without fans seemed to us to be in a local tournament. They were more affected, because Internacional always played before 50 thousand spectators and they could not understand why there were only seven.

✔ Colombian coach Jorge Luis Bernal tried to teach us that Marítimo was a family prepared by Rafa Santana, with aggressive players. The group was kept for several years.

✔ Saving in Marítimo was very easy, because they marked the start. They had Febles and the midfielders were like wild animals, Sanvicente, Mon López, Rizzi; a back line with Héctor Rivas, Morovic, Isea, Bertancourt. I caught those who arrived stumbling to the area.

SEMIFINALES A

DANUBIO (URU) 0

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 0

Partido de ida
Montevideo, 10.5.1989
Estadio: Centenario
Juez: Arnaldo César Coelho (BRA)

Danubio: Javier Zeoli, Juan Góñez (Ángel Vidal), Daniel Sánchez, Fernando Kanapkis, Nelson Cabrera, Osvaldo Streccia, Édison Suárez, Éber Moas, Ruben Da Silva, Édgar Borges, Gustavo Dalto.
DT: Ildo Maneiro.

Atlético Nacional: René Higuita, Gildardo Gómez, Luis Carlos Perea, Andrés Escobar, León Fernando Villa, Luis Fernando Suárez, Óscar Galeano (x), Alexis García (Felipe Pérez), Luis Fajardo, Leonel Álvarez, Jaime Arango (Albeiro Usuriaga).
DT: Francisco Maturana.
(x) Expulsado (38')

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 6
Alexis García (9'), Albeiro Usuriaga (34', 35', 62' y 79'), Níver Arboleda (87')

DANUBIO (URU) 0

Partido de vuelta
Medellín, 17.5.1989
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Carlos Espósito (ARG)

Atlético Nacional: René Higuita, Luis Carlos Perea, Andrés Escobar, Gildardo Gómez, Leonel Álvarez, León Villa, Luis Fajardo (Níver Arboleda), Felipe Pérez, Alexis García, Jaime Arango, Albeiro Usuriaga.
DT: Francisco Maturana.

Danubio: Javier Zeoli, Luis Da Luz, Daniel Sánchez, Fernando Kanapkis, Nelson Cabrera, Rubén Pereira, Eber Moas (Osvaldo Streccia), Edison Suárez (Juan Góñez), Rubén Da Silva, Edgar Borges, Gustavo Dalto.
DT: Ildo Maneiro.

Clasificado: Atlético Nacional

SEMIFINALES B

OLIMPIA (PAR) 0

INTERNACIONAL (BRA) 1
Luis Fernando (12')

Partido de ida
Asunción, 10.5.1989
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Juan Carlos Loustau (ARG)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Fidel Miño, Germán Vergara (Fermín Balbuena), Remigio Fernández, Evaristo Portela, Gustavo Benítez, Jorge Guasch, Vidal Sanabria (Gustavo Neffa), Jorge Villalba, Raúl Vicente Amarilla, Alfredo Mendoza.
DT: Luis Cubilla.

Internacional: Taffarel, Norberto, Óscar Aguirregaray, Norton, Casemiro, Paulo Afonso Bonamigo, Luis Carlos Martins, Luis Fernando, Luis Carlos D'Acrose, Héider, Nilson,
DT. Abel Braga.

INTERNACIONAL (BRA) 2 (3)
Luis Carlos D'Acrose (11'), Luis Fernando (51')

OLIMPIA (PAR) 3 (5)
Alfredo Mendoza (8'), Raúl Vicente Amarilla (37'), Gustavo Neffa (69')

Partido de vuelta
Porto Alegre, 17.5.1989
Estadio: "Beira-Rio" José Pinheiro Borda, de Internacional
Juez: Hernán Silva (CHI)

Internacional: Taffarel, Norberto (Leomir), Norton, Óscar Aguirregaray, Casemiro, Paulo Afonso Bonamigo, Luis Carlos D'Acrose (Cláudio), Luis Fernando, Héider, Nilson, Edu.
DT: Abel Braga.

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Fidel Miño, Gustavo Benítez, Hérib Chamas, Roberto Krausemann, Vidal Sanabria, Jorge Guasch, Rafael Bobadilla, Gustavo Neffa (César Castro), Raúl Vicente Amarilla, Alfredo Mendoza (Carlos Torres).
DT: Luis Cubilla.

Detalles: Ever Hugo Almeida le atajó un penal a Nilson (66'). Se definió por penales.

Clasificado: Olimpia

FINAL

OLIMPIA (PAR) 2
Rafael Bobadilla (36'), Vidal Sanabria (60')

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 0

Partido de ida
Asunción, 24.5.1989
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: José Roberto Wright (BRA)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Fidel Miño, Gustavo Benítez, Hérib Chamas, Roberto Krausemann, Vidal Sanabria (Fermín Balbuena), Jorge Guasch, Gustavo Neffa, Rafael Bobadilla, Raúl Vicente Amarilla, Alfredo Mendoza (Gabriel González).
DT: Luis Cubilla.

Atlético Nacional: René Higuita, Gildardo Gómez, Luis Carlos Perea, Andrés Escobar, León Fernando Villa (Jhon Carmona), Felipe Pérez, Leonel Álvarez, Luis Fajardo, Alexis García, Albeiro Usuriaga, Jaime Arango (Níver Arboleda).
DT: Francisco Maturana.

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 2 (5)
Fidel Miño (46' autogol), Albeiro Usuriaga (65')

OLIMPIA (PAR) 0 (4)

Partido de vuelta
Bogotá, 31.5.1989
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Juan Carlos Loustau (ARG)

Atlético Nacional: René Higuita, Jhon Carmona, Luis Carlos Perea, Andrés Escobar, Gildardo Gómez, Leonel Álvarez, Alexis García, Luis Fajardo (86' Níver Arboleda), Jaime Arango (46' Felipe Pérez), A. Usuriaga, John Jairo Tréllez.
DT: Francisco Maturana.

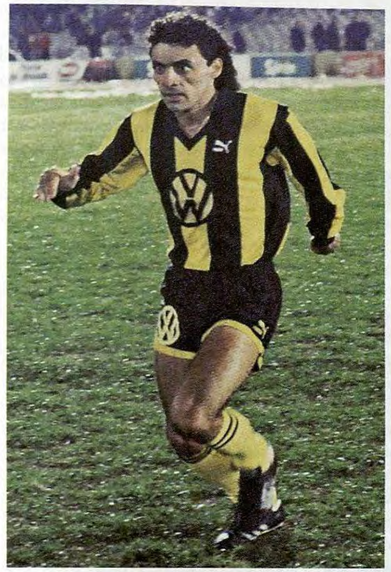
Olimpia: Ever Hugo Almeida, Fidel Miño, Gustavo Benítez, Hérib Chamas, Roberto Krausemann, Vidal Sanabria, Jorge Guasch, Rafael Bobadilla (66' Fermín Balbuena), Gustavo Neffa (66' Gabriel González), Raúl V. Amarilla, A. Mendoza.
DT: Luis Cubilla.

Detalle: Se definió por tiros desde el punto penal.

Campeón: Atlético Nacional

LOS GOLEADORES *Top Scorers*

CARLOS AGUILERA - RAÚL VICENTE AMARILLA



Carlos *Patito* Aguilera marcó un récord: hizo 8 goles en los partidos de grupo. Luego completaría 10 (en 8 encuentros) y sería el máximo artillero junto a Raúl Vicente Amarilla.
Carlos Ducky Aguilera marked a record. He converted 8 goals in the group matches. Afterwards, he completed 10 (in 8 matches) and was the top scorer together with Raúl Vicente Amarilla.

DEFINICIÓN POR PENALES

ATLÉTICO NACIONAL 2 (5)
OLIMPIA 0 (4)

Para Atlético Nacional: Escobar, Usuriaga, Jhon Jairo Tréllez, Alexis García (atajado), Higuita, Felipe Pérez (desviado), G. Gómez (desviado), Luis Perea (atajado), Leonel Álvarez.

Para Olimpia: Almeida (atajado), G. Benítez, H.Chamas, Mendoza, Amarilla, G.González (atajado), Guasch (atajado), Balbuena (atajado), Sanabria (desviado).

Artilleros 1989
1989 Strikers

Carlos Aguilera	(Peñarol)	10
Raúl Vicente Amarilla	(Olimpia)	10
Jorge Comas	(Boca Juniors)	7
Albeiro Usuriaga	(Atlético Nacional)	7
Diego Aguirre	(Internacional)	5
Charles	(Bahia EC)	5
Carlos Maldonado	(U. A. Táchira)	5
Sergio Salgado	(Colo Colo)	5

El camino al título
The way to the title

16.2	Bogotá	Millonarios	1-1	Higuita
21.2	Guayaquil	Emelec	1-1	Tréllez
24.2	Quito	Deportivo Quito	1-1	Higuita
7.3	Medellín	Millonarios	0-2	
14.3	Medellín	Deportivo Quito	2-1	Arango, Escobar
28.3	Medellín	Emelec	3-1	Fajardo, Usuriaga, Tréllez
5.4	Medellín	Racing Club	2-0	Vázquez (autogol), Villa
12.4	Avellaneda	Racing Club	2-1	Felipe Pérez
19.4	Medellín	Millonarios	1-0	Usuriaga
26.4	Bogotá	Millonarios	1-1	Tréllez
10.5	Montevideo	Danubio	0-0	
17.5	Medellín	Danubio	6-0	García, Usuriaga (4), Arboleda
24.5	Asunción	Olimpia	0-2	
31.5	Bogotá	Olimpia	2-0 (5-4)	Miño (autogol), Usuriaga

El subcampeón ./ *The Runner-up.* Arriba / *Standing:* Almeida, Krausemann, Chamas, Guasch, Gustavo Benítez, Miño. Abajo / *Kneeling:* Bobadilla, Sanabria, Amarilla, Neffa, Alfredo Mendoza

EL SUBCAMPEÓN *THE RUNNER-UP*

OLIMPIA

"Siempre jugábamos como locales"

"We always played as a home team"

Por JORGE GUASCH

Capitán y gloria olimpista, dio la vuelta olímpica en 1979 y creció cada año con la camiseta franjeada hasta alcanzar tres finales más en 1989-90 y 91. Su enorme entrega como volante central resultó clave en cada lauro que fue llenando de copas las vitrinas del *Decano*.

✔ El equipo del '89, que después fue campeón en el '90, tuvo más méritos que el primer cuadro de Olimpia que ganó la Copa, porque los jóvenes captaron más rápido el pensamiento del profesor Cubilla. Los del '79 eran valores con experiencia que transitaban los últimos años de sus carreras y se propusieron un objetivo. Siempre recordaré la noche que ganamos la Libertadores en La Bombonera. Yo tenía 18 años y hacía mi debut.

✔ Los años te dan tranquilidad, más personalidad, uno se hace conocido en el ambiente futbolístico y le tienen más respeto. Yo me sentía así, muy seguro.

✔ Olimpia jugaba de local en cualquier parte por su estilo ofensivo. Hasta a veces lo hacía mejor de visita.

✔ Con mucho sacrificio y trabajo fuimos cumpliendo los sueños. Como capitán de Olimpia me siento orgulloso de ser parte de esta historia.

Olympia's captain and glory, he had a lap of honour in 1979 and grew stronger every year with the striped shirt until getting to three more finals in 1989, 1990 and 1991. His tremendous commitment as central midfielder was the key of each title that filled the showcases of the *Dean*.

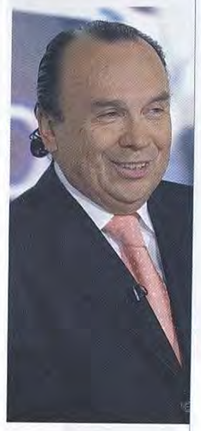
✔ The 1989 team that was afterwards champion in 1990, had more merits than the first squad of Olimpia that won the Cup, because the youngsters more quickly understood Cubilla's thoughts. Those of 1979 were experienced footballers who were at the end of their careers. I will always remember the night we won the Libertadores in The Candy-Box. I was 18 years old and was making my debut.

✔ Years give you peace of mind and personality, and you are known in the football environment and are more respected. That's how I felt, very sure of myself!

✔ Olimpia played as a home team everywhere, due to their offensive style. Sometimes they were even best as visitors.

✔ With hard work and sacrifice we slowly made our dreams come true. As Olimpia's Captain, I am proud of being part of that history.

Olimpia alcanza la primera de sus tres finales consecutivas. El puño apretado de Samaniego simboliza el temperamento de la estirpe guaraní. *"Queríamos que el nombre de nuestro club trascendiera y que, a través de éste, pudieran conocernos como país", dice Guasch.*
Olimpia reached the first of their three consecutive finals. The tight fist of Samaniego, symbolizes the spirit of the Guaraní lineage. "We wanted the name of our club to be known and through it, we hoped to be acknowledged as a country", say Guasch.



(*) PERIODISTA COLOMBIANO DE CARACOL RADIO .
COLOMBIAN JOURNALIST OF CARACOL RADIO

HERNÁN PELÁEZ RESTREPO (*)

El momento sublime - Campeón de América

The glorious moment - Champion of America

La vida del fútbol está llena de curiosidades. Paradójicamente en la gran victoria de ATLÉTICO NACIONAL, cuando alcanzó el mayor logro, jamás obtenido por CLUB COLOMBIANO alguno, CAMPEÓN DE LA COPA LIBERTADORES, lo debió hacer lejos de su hábitat normal.

En Bogotá, porque el Estadio Atanasio Girardot no cumplía con el requisito mínimo exigido por la Reglamentación de la Copa en cuanto a la capacidad del escenario, vivimos todos la enorme alegría. Fue el fin de una seguidilla de frustraciones que venía prolongándose desde que el América de Cali arribó a tres finales consecutivas y en todas naufragó tocando casi la orilla del triunfo. Los momentos amargos creados por el último penal de Videla con Argentinos Juniors, Funes con River Plate, Diego Aguirre con Peñarol y el último a cargo de los experimentados jugadores del Nacional de Montevideo, habían incubado una especie de complejo. No podíamos. Algo nos faltaba para completar casi todas las vivencias propias de la Copa.

Ese algo lo tenía el Nacional, sus jugadores, su cuerpo técnico, encabezado por el más interesante de los nuevos directores técnicos: Francisco Maturana. El público del Nacional jugó un papel trascendental, sin antecedentes en la historia de nuestro fútbol.

Ni siquiera en los albores de esta inolvidable gesta del '89; cuando en Ecuador ante Emelec y el Deportivo Quito, los puntos obtenidos fueron inclusive inferiores a los conseguidos por Millonarios, su compañero de comienzo en la brega.

Poco a poco, todos nos fuimos convenciendo del aprovechamiento que el Nacional sabía sacar de su condición de local. El estadio, su población en los momentos previos a todos los juegos, contagiaba con su entusiasmo, su agitar incesante de banderas verdiblancas, sus cánticos, inédito si se quiere en nuestro modo de ser de hincha insaciable en el triunfo y algo depresivo en la derrota, de común ocurrencia en el medio suramericano. Hubo momentos de palpitación extrema, pero ninguno como el de la semifinal, cuando Danubio llegaba con un empate en Montevideo y había que ganarle. Fueron los noventa minutos más trepidantes, cuando el Nacional arrasó con el entusiasmo de los muchachos uruguayos, para lo cual tuvo en Albeiro Usuriaga su líder con goles, marcando 4 y contribuyendo con un 6-0 rotundo, inapelable. Allí se empezó a creer en el campeón. Ya el gol de Felipe Pérez en Avellaneda frente Racing, era un hermoso recuerdo y un trampolín para la gloria.

Sin embargo había que ir a pelearle al Olimpia de Luis Cubilla, quien tuvo mucho que ver en la vida del técnico Maturana, puesto que el uruguayo había sido orientador del mismo Nacional. En el Defensores del Chaco, un poco con la calculadora en mano y jugando contra el reloj, se perdió por 2-0. Que no marcaba una gran diferencia, porque se conocía lo que podía dar Nacional en su propia tierra.

Fue entonces cuando Bogotá, su Campín, el mismo que algún día vio como inquilinos a Pedernera, Pontoni, Di Stéfano, Rossi y tantos otros, sirvieron de marco a la hazaña. Fue la noche del 31 de mayo cuando nuevamente Usuriaga sacó a relucir su talento moreno, su calidad de jugador, curtido por el sol y la pobreza en la niñez, capaz de conducir al triunfo, por un 2-0 que garantizaba participar en la lotería dramática de los lanzamientos desde el punto del penalti.

Fue un juego sin tantas asperezas como bien podía suponerse. Los de Olimpia inclusive en el comienzo del partido disfrutaron de los momentos para el gol, por intermedio de su bien armada pareja de contragolpe, Alfredo Mendoza y Raúl Vicente Amarilla. Sobre todo este goleador, un delantero con algo de aquellos antiguos "rompedores" de área, quien tal vez aprovechó el nerviosismo lógico de quien entra por debajo en el marcador, con la necesidad ineludible de arriesgarse.

Los sesenta mil espectadores ignoraban el frío bogotano y los jugadores archivaban los prejuicios contra la altura, porque los 2.600 metros sobre el nivel del mar no garantizaban ventaja para ninguno. O al menos no tanta para Nacional. Olimpia calculaba bien sus movimientos, sin llegar a ser ultraconservador, porque Cubilla como jugador y técnico aprendió la lección del tiempo. Quien tanto se defiende, termina perdiendo... el primer gol, como puede calcarse de las historias en el fútbol, llegaría para alentar a unos o engendrar más nervios en otros. Vino el primero, y aunque las manifestaciones propias del gol no fueron tanto, sirvieron para recordar que faltaba emparejar la pelea. Es allá donde Olimpia duda, recordando lo ocurrido con Danubio, y vuelve el incontenible Usuriaga a fijar el 2 a 0. Todavía Olimpia sabía que el gol para el 2-1, perdiendo, le daba la opción de ganar.

Más nervios aún porque lo parejo de los dos equipos podía en cualquier momento inclinar la balanza. Ambos estuvieron así hasta el final. Uno había triunfado en Defensores del Chaco y el otro, Nacional, había ganado en Bogotá, que era su plaza. Lo demás entraba en el campo de la fantasía, de no mirar, de voltearle la cara a una realidad ineludible. Higuita, tan especialista en el cobro de esta clase de castigos, como veterano Almeida, asumieron sus papeles, como queriendo dar ejemplo a sus agotados compañeros. A sus alelados socios del drama.

Uno acertó, el otro no. Nacional ya estaba en el umbral del sentimiento triunfador. De poder izar una Copa esquiva durante tantos años. Desde que era una utopía, por allá en el sesenta, hasta ahora. Muchos de los colombianos esa noche cruzaron los dedos de sus manos crispadas. Abrazaron teorías seudorreligiosas, hipotecaron sus procedimientos, invocaron espíritus, pero se acordaron de las amarguras del América.

Fueron 18 golpes al corazón. Dieciocho instantes -relampagueantes- hasta que Leonel Álvarez dijo basta. Acá hay un Campeón y es el Atlético Nacional. Después fue Colombia entera lanzada a las calles, al jolgorio, a enfrentar con la cara radiante las frustraciones futbolísticas. A rendirle homenaje a todo un grupo de jugadores criollos, de varones del balón, de discípulos de la disciplina, de patrocinadores de la alegría. El viaje calculado de más de 10.000 hinchas prendidos en aviones, buses, automóviles, que llegaron de Medellín al Campín con todo el vigor y las energías de quien sabe está tocando la Puerta del Triunfo.

Fue entonces cuando la imagen de Osvaldo Zubeldía, padrino de este equipo, llegó de repente para unirse al festejo. Habían terminado años de espera. Atlético Nacional lo merecía todo. Pero más, todos quienes habíamos esperado desde 1948, cuando comenzó, el fútbol profesional en Colombia, un momento sublime. Era abrazarse a la vida misma, olvidar el diario trasegar, el luchar cotidianamente por un fútbol mejor. Fue el fútbol de Nacional el que nos dio todo...

Football life is full of curiosities. Paradoxically, in what is related to the great victory of Atlético Nacional, when they got their most important achievement, that had never been attained by any other Colombian club, namely, Champion of the Libertadores Cup, they had to win it far from their normal habitat.

In Bogotá, we lived through this fantastic joy, simply because the Atanasio Girardot Stadium did not comply with the minimum requirements stipulated by the Cup's Rules and Regulations regarding the stage's capacity. It was the end of a series of frustrations that had been prolonged since América de Cali arrived at three consecutive finals, in which they failed despite being very close to victory. The bitter moments resulting from Videla's last penalty against Argentinos Juniors, Funes with River Plate, Diego Aguirre with Peñarol and the last in charge of the experienced players of Montevideo's Nacional, had concocted some sort of complex. We could no beat them. Something was missing to round off all the occurrences inherent to the Cup.

Nacional had the "something" we lacked. It was related to their players and their technical staff, headed by the most interesting of the new coaches, namely, Francisco Maturana. Nacional's public had a transcendental role without antecedents in the history of our football.

Not even at the beginning of this unforgettable epic of 1989, when in Ecuador before Emelec and Deportivo Quito, the points obtained were lower than those attained by Millonarios, their accompanying team at the beginning of the struggle.

Little by little, we were convinced of how Nacional profited from their home team condition. The spectators crowding the stadium spread their enthusiasm with their never-ending waving of *Green-and-White* flags, and songs, unusual perhaps in our way of being insatiable fans in triumph and somewhat depressive when defeated, which is a common occurrence in the South American world. There were moments of extreme thrills, but none like in the semifinal, when Danubio scored a tie in Montevideo and we had to defeat them. Those were the most thrilling ninety minutes of all, when Nacional crushed their rivals with the enthusiasm of the Uruguayan boys, with Albeiro Usuriaga as their leader in scoring goals, converting 4 and contributing with an impressive and unappealable 6-0. It was then when everybody began to believe in the champion. Felipe Pérez's goal in Avellaneda against Racing was already a nice memory and a springboard to glory.

Nevertheless, we had to fight Olimpia of Luis Cubilla, who was closely linked to the life of coach Francisco Maturana, since the Uruguayan coach had been directing the same Nacional. In Defensores del Chaco, a little with the calculator in our hands and playing against the clock, we lost by 2-0, which was not a great difference, because we knew what Nacional could do in their own territory.

It was then when Bogotá and El Campín, the same stage that one day saw Pedernera, Pontoni, Di Stéfano, Rossi and many others as tenants, served as frame to their heroic deed. It was on the night of May 31 when Usuriaga once again brought out his dark talent and his player's expertise, tanned by the sun and poverty as a child, capable of leading his men to triumph, by a 2-0 that guaranteed their participation in the breathtaking lottery of launchings from the penalty point.

As it could be imagined, it was not such a bitter game at all. The Olimpia players even at the beginning of the match enjoyed several moments to score, through their well-loved counter-attacking pair, formed by Alfredo Mendoza and Raúl Vicente Amarilla. We are especially referring to this striker, a forward with something of those area breakers of olden times, who perhaps took advantage of the logic nervousness of those who enter below the scoreboard, with the unavoidable need of taking a risk.

The sixty thousand spectators ignored Bogotá's cold and the players put aside all their prejudices against altitude, because the 2,600 metres over sea-level did not guarantee any advantage to the contenders. Or at least, not so much for Nacional. Olimpia estimated well their movements, without being ultraconservative, because Cubillas, as player and coach, had learnt the lesson in time. Whoever tries so hard to defend himself, ends up losing... the first goal, as it can be seen in many football histories, since it would make some happy or generate more tensions in others. The first goal was scored and though the proper manifestations of goal were not so many, they served to remind the players that the fight had to be even up. It was there where Olimpia doubted remembering what had happened with Danubio, once again the unstoppable Usuriaga scored the 2-0. Olimpia knew that the 2-1 losing, would give them an option to win.

Tensions increased because the evenness of both teams might at any moment bend the scales. Both sides went on in the same way until the final. One of them had attained victory in Defensores del Chaco and the other, Nacional, had won in Bogotá that was their regular place. Everything else entered in to the reign of fantasy, of not looking and not turning the face to an unavoidable reality. Higuita, a specialist in the collection of this kind of punishments, as veteran Almeida, assumed their roles as giving an example to their devastated teammates who were their shocked partners in the tragedy.

One succeeded, the other did not. Nacional was at the threshold of the triumphant feeling, ready to hoist an elusive Cup after so many years, since it had been an utopia around the sixties, until the present day. Many Colombians crossed the fingers of their hands on edge that night. They embraced pseudo religious theories, mortgaged their proceedings, called spirits, but they could not forget the bitterness undergone by América.

They were 18 shots right to their hearts. Eighteen flashing moments until Leonel Alvarez said "Enough". We have a champion and that champion is Atlético Nacional. Afterwards the whole country of Colombia rushed to the streets to celebrate, to confront all football frustrations with a radiant face, to render homage to a group of native footballers, the men who mastered the ball, the disciples of discipline and the sponsors of joy. More than 18,000 fans traveled in airplanes, buses, cars from Medellín to El Campín with all the vigour and enthusiasm of people who know that they are knocking at the Door of Triumph.

It was then when the image of Osvaldo Zubeldía, godfather of this team, suddenly arrived to join in the celebration. The waiting years were over. Atlético Nacional merited everything. All those who had been waiting for success since 1948 when Professional Football had started in Colombia, celebrated this glorious moment. We embraced life itself, forgetting our daily chores, our daily fighting for a better football. It was Nacional's football that gave us everything...

1989

FRANCISCO MATURANA

"La mayor gesta del fútbol patrio"

Maturana confió en el futbolista colombiano como jamás se había hecho, al punto de que todo el plantel del campeón era nativo. Así se coronó. Por ello y por el estilo que le imprimió al equipo, quedó en la historia en un mismo plano que los futbolistas.

Maturana trusted upon the Colombian footballer as it had never been done before, to such a point that the whole roster was of native players. As such they became champions and for this reason and the style he marked for the team, he remained in history on the same level as the footballers.

Zaguero elegante y técnico forjador de un estilo generoso. Odontólogo, futbolista campeón, internacional por su país, logró la primera Libertadores para Colombia y la clasificación a dos Mundiales. Llevó el fútbol de su tierra a lo más alto.

✔ Lo fundamental fue el grupo humano, que se hizo con amistad, pero con respeto, incluso con admiración. Era un equipo donde se alababa el uno al otro. Todos se creían y se planteaban objetivos grandes.

✔ Hubo una comunión general. Cada uno hizo lo suyo y con mucho respeto. A mí la afición no me decía qué jugadores debía contratar o qué nómina sacar. Lo único que se escuchaba desde la tribuna era *"vamos, vamos"*. Y cuando fallaba un jugador, ahí mismo venía el apoyo del público.

✔ En esa época se pensaba más en el rival, nosotros hicimos que pensaran en Nacional. La meta en toda la Copa fue poner a pensar a los rivales en nosotros y en cómo quitarnos el balón.

✔ Luego de superar ampliamente a Danubio en una tarde mágica del *Palomo* Usuriaga, vino la gran final con Olimpia. Perdimos en Paraguay, pero estábamos convencidos de que no éramos menos que ellos.

✔ Todos los partidos de entrenamiento terminaban empatados, puesto que yo mismo los pitaba y entonces había que desempatar desde el punto del penal. Estábamos listos para lo que se viniera. Lo habíamos hablado, los tenía estudiados, sin embargo cuando llegó el momento muchos se olvidaron. A Higuita sólo le dije: *"Regálame el primero y después puedes hacer lo que quieras"*. Y el *Loco* aceptó el consejo.

John Jairo Tréllez (Atlético Nacional)

✔ El marco en El Campín y la fiesta en todas las ciudades es el principal recuerdo. Todo por el hecho de que 25 hombres vestidos de verde y blanco, con el respaldo de los directivos y los hinchas, hicieron la mayor gesta del fútbol patrio: ganar la impensada Copa, que se había escapado en cuatro ocasiones.

✔ Higuita fue uno de los más valiosos, mostró madurez y pensó siempre en el equipo. Perea era el conductor del sistema defensivo y Escobar una gran figura, con tremenda jerarquía. Leonel Álvarez, un símbolo de la entrega; Alexis García, el motor que consiguió el pasaje a la Copa; y Arango, el jugador más importante de Colombia en espacios reducidos. Galeano era sinónimo de gol, Tréllez, el más joven con mayor experiencia en la Selección, y Usu-

"The best heroic deed of our country's football"

riaga, la revelación.

✔ Luis Fernando Herrera se lesionó y lo reemplazó con solvencia Gildardo Gómez. Villa fue sólido en la marca, *Didí* Valderrama un jugador finísimo. Felipe Pérez hizo un gol a Racing que valió media Copa y Fajardo, encarador, un indiscutible. Luis Fernando Suárez, el más experimentado, fue vital para nuestro esquema táctico.

He was an elegant back and a coach forger of a generous style; a dental surgeon, an international champion footballer for his country. He attained the first Libertadores Cup for Colombia and its qualification to two World Cups. He took his land's football to its highest peak.

✔ The human group was fundamental for it was formed with friendship, respect and even admiration. It was a team where everyone praised his teammates. All of them believed in their capacity and planned big objectives.

✔ There was a general affinity. Every one did what he had to do with great respect. The fans did not tell me which players I had to hire or refuse to have in my roster. The only thing that could be heard from the stands was *"Come on, come on"*. And when a player was missing, the public's support called his name.

✔ In those days, you thought much more of your rival. We made the public think of Nacional. Every Cup's target was to make our rivals think of us and how to take the ball from us.

✔ After fully surpassing Danubio during a magical afternoon of *Pigeon* Usuriaga, came the great final with Olimpia. We lost with Paraguay, but we were convinced that we were by no means less than them.

✔ All the training matches ended in a tie, because I myself blew the whistle and then you had to compete in a play-off from the penalty point. We were ready to take whatever came. We had talked about the matter; nevertheless, when the moment came, many of them forgot what we had said. To Higuita, I only said, *"Give me the first and afterwards, you can do whatever you want"*. And the *Madman* took my advice.

✔ The frame at El Campín and the festival in every city is my main memory. All of it was due to the fact that 25 men dressed in *white-and-green*, having the support of all the leaders and fans, created the greatest heroic deed of our country's football, i.e. winning the coveted Cup, that had eluded them four times.

✔ Higuita was one of the most valuable ones. He evinced his maturity and always thought of the team. Perea was the leader of the defensive system and Escobar, a key, high ranking figure. Leonel Alvarez, a symbol of commitment, Alexis García, the engine that got the ticket to the Cup; and Arango, the most important player of Colombia in reduced spaces. Galeano was synonymous of goal, Tréllez, the youngest and most experienced player of the national team, and Usuriaga, the revelation.

✔ Luis Fernando Herrera was injured and he was replaced by Gilardo Gómez. Villa was solid in marking, Didí Valderrama, a high class player. Felipe Pérez converted a goal against Racing that was worth half the Cup and unquestionable, daring Fajardo. Luis Fernando Suárez, the most experienced one, was vital for our tactical scheme.

EL DT
The COACH

En 1970 había debutado como defensor de Atlético Nacional y 19 años después alcanzó la gloria con el mismo club de Medellín, como entrenador. Dos grandes técnicos lo influenciaron para que se dedicara a dirigir: Aníbal Ruiz y Luis Cubilla. Su primera experiencia fue en 1986, a cargo del Once Caldas y desde entonces sus equipos se caracterizaron por su estilo abierto y vistoso.

In 1970, Francisco Maturana had made his debut as Atlético Nacional's defender and 19 years later, he attained glory as coach of the same club of Medellín. Two great coaches had a great influence upon him to devote himself to direct. They were Aníbal Ruiz and Luis Cubilla. Maturana's first experience was in 1986 with Once Caldas and since then, his teams were known for his open and showy style.

Sucesos y Protagonistas

Events and Protagonists

Los goles más rápidos

The quickest goals

Félix Suárez (Alianza Lima)

Félix Suárez, delantero que debutó en 1976 en Alianza Lima y, a poco de su estreno, quedó en la historia de la Copa con un gol de fulminante rapidez.
Forward Félix Suárez, who made his debut in Alianza Lima in 1976 and shortly afterwards remained in the Cup's history with a goal he converted in a fantastic short time.

Se despejó la cancha. Alianza es el equipo que inicia las acciones. Cueto cerca de Suárez. Pisa la pelota cuando el árbitro mira a sus linesmen. Conversa con Suárez, que hace el saque, pasa a Cueto y emprende veloz carrera. ¿Dónde irá?, se preguntaba la gente de Santa Fe. Y mientras César Cueto cubre el balón, Suárez llega al área rival. Viene el maravilloso pase del zurdo y Suárez, que deja dar un bote a la pelota, se acuerda de sus momentos de goleador en Chalaco y enfila un potente derechazo que derrota a López". Así lo describió en la revista Ovación el célebre narrador Alfonso Rospigliosi. *"Ni los periodistas radiales acababan de saludar a sus oyentes, ni los espectadores se habían acomodado en sus asientos y ya ganaba Alianza 1-0"*, agregó la publicación.

Sucedió el 4 de abril de 1976 en el estadio Alejandro Villanueva, el emblemático escenario de Alianza Lima ubicado en el barrio La Victoria de la capital peruana. Alianza superó 3-0 a Independiente Santa Fe en otra gran actuación de César Cueto, también determinante para que los hinchas blanquiazules estuvieran celebrando ¿el gol más rápido de la historia de la Libertadores...?

Varios cronistas contaron 6 segundos de juego. Un diario habla de 9 segundos. No hay videos para corroborarlo. Lo cierto es que se lo tiene como el más rápido de la historia de la Copa. O uno de los tres más rápidos.

-Cueto me dio la idea–, cuenta hoy Suárez. -*"Tú sacas, me pasas la pelota y corre directo al arco, yo la meto entre los zagueros"*, me dijo. Así fue. Piqué, me llegó justa, sorprendí a los defensas y sin pararla le di como venía.

EL PARAGUAYO MENDOZA, A COLO COLO

El 6 de marzo de 1992 se produjo otro gol supersónico. Jugaban Newell's Old Boys y Colo Colo, en Rosario . Lo cuenta el propio autor del gol, el paraguayo Alfredo Mendoza, puntero izquierdo de los rojinegros:

"El juez dio la orden de iniciar el juego, saqué para Martino y el Tata, de primera, metió un pelotazo hacia la derecha para Zamora. En ese momento se me ocurrió que Julio desbordaría al marcador y mandaría el centro. Por eso corrí directamente hacia el área. Y así fue, Zamora ganó por el lateral, mandó el centro y yo, que venía a la carrera, la conecté de cabeza. No pueden haber pasado más de cinco o seis segundos. No estaba estudiado, salió espontáneamente."

Entonces se contaron 7 segundos, una marca notable.

JOSÉ SOSA A ALIANZA LIMA

En el partido que Alianza Lima le ganó a Estudiantes LP por 4 a 1 el 18 de febrero de 2010, el volante argentino José Sosa convirtió un gol a los 8 segundos de iniciado el cotejo. Lo sensacional de esta marca es que, además de la prontitud del tanto, Estudiantes no comenzó el juego. Movió Alianza, jugaron el balón hacia atrás, el paraguayo Edgar González tocó para su compatriota Vidal Sosa y, cuando éste fue a rechazar, el Sosa de Estudiantes logró que la pelota rebotara en su cuerpo, salió disparado hacia el arco y con la misma carrera dejó desairado al arquero para, con toque suave, mandarla al fondo de la red.

El reloj de la televisión no dejó esta vez ninguna duda: 8 segundos.

The pitch is clear. Alianza's team begins to act. Cheto is near Suárez. He steps on the ball when the referee looks at his linesmen. He talks with Suárez that kicks the ball, passes it to Cueto and starts to run quickly. Where is he going?, ask the Santa Fe people, and while Cueto covers the ball, Suárez gets to the rival area. Then comes the left-handed player's marvelous pass and Suárez lets the ball bounce once and then remembers his days as goalkeeper in Chalaco and he defeats López with a powerful right shot". It was thus described by the famous commentator Alfonso Rospigliosi in the magazine "Ovación". *"The radio journalists had scarcely greeted their listeners and the spectators had not even taken their seats when Alianza was winning by 1-0"*, added the publication.

This happened on April 4, 1976 at the Alejandro Villanueva Stadium, the emblematic stage of Alianza Lima located in La Victoria quarters of the Peruvian capital city. Alianza surpassed 3-0 Independiente Santa Fe in another of César Cueto's great performances that was decisive for the *White-and-Blue* fans to celebrate *the quickest goal of the Libertadores' history...?*

Alfredo Mendoza (Newell's Old Boys)

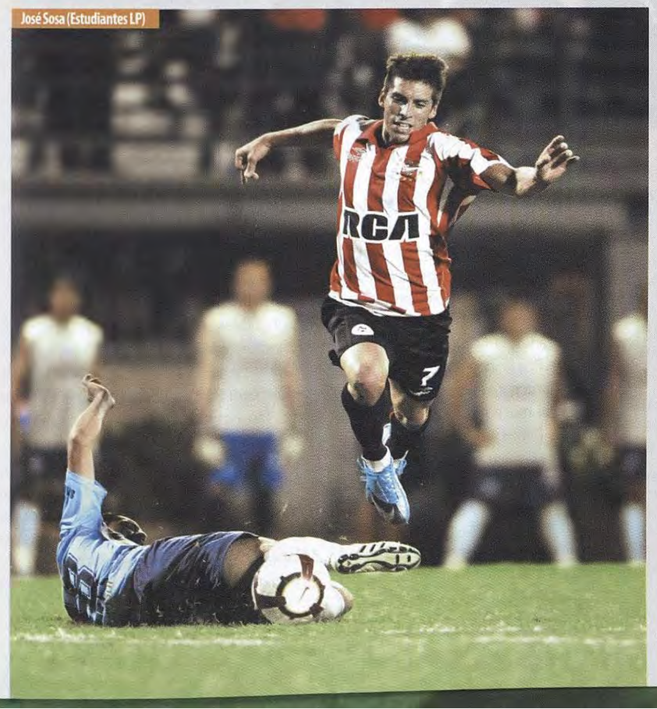
Several journalists counted 6 game seconds. A journal speaks of 9 seconds. There are no videos to corroborate it. The truth is that its is considered the quickest goal in the Cup's history, or at least, one of the three quickest ones.

"Cueto gave me the idea", says Suárez today. *"*You kick the ball, pass it to me and run straight to the goal, while I take it among the backs", *he said. It was just like that. I kicked it, surprised the defenders and without stopping it I shot it as it came to me.*

PARAGUAYAN MENDOZA TO COLO COLO

On March 6, 1992 another supersonic goal took place. The playing teams were Rosario Newell's Old boys and Colo Colo. The goal's scorer, Paraguayan Alfredo Mendoza, left winger of the *Red-and-Blacks* described it as follows:

"The referee gave the order to kick off. I shot the ball for Martino and Tata kicked towards the right for Zamora. At that moment I thought Julio was to surpass the scoreboard and kick a centre, so I ran directly towards the area. Zamora won by the side, kicked the centre and I, running at full speed, sent it with a header to the rival goal. Everything was done in no more than five or six seconds. At that moment, they counted 7 seconds, which was a record marking indeed...! It was not studied, it came out spontaneously".



José Sosa (Estudiantes LP)

JOSÉ SOSA TO ALIANZA LIMA

In the match Alianza Lima defeated Estudiantes LP by 4-1 on February 18, 2010, the Argentine midfielder, José Sosa, converted a goal at 8 seconds of kick off. What is really fabulous is that in addition to that early scoring, Estudiantes had not started the game. Alianza moved and played the ball backwards, Paraguayan Edgar González touched it for his countryman Vidal Sosa and when he was to kick the ball, Estudiantes Sosa made the ball bounce on his body, so that it went straight to the goal and with the same race, he disregarded the goalkeeper to send the ball to the end of the net with a soft touch.

The TV clock marked the right time. The move lasted 8 seconds.

Campeones con distintas camisetas

A lo largo de medio siglo, el contacto glorioso con la Copa Libertadores estuvo reservado a menos de un millar de jugadores. Dentro de ese selecto grupo hay otro más exclusivo, el de aquellos que repitieron la victoria. Y entre ellos hay un puñado todavía más exclusivo: el de quienes experimentaron la conquista con distintos clubes.

✔ Solamente 26 futbolistas se consagraron campeones de América con equipos diferentes:

✔ Los brasileños **Raúl** (Cruzeiro 1976, Flamengo 1981), **Tita** (Flamengo 1981, Grêmio 1983), **Elivélton** (São Paulo FC 1992, Cruzeiro 1997), **Válber** (São Paulo FC 1993, Vasco da Gama 1998), **Palhinha** (São Paulo FC 1992-1993, Cruzeiro 1997), **Dinho** (São Paulo FC 1993, Grêmio 1995), **Paulo Nunes** (Grêmio 1995, Palmeiras 1999), **Fabiano Eller** (Vasco da Gama 1998, Internacional 2006-2010), **Júnior** (Palmeiras 1999, São Paulo FC 2005) y **Luizão** (Vasco da Gama 1998, São Paulo FC 2005).

✔ Los uruguayos **Luis Cubilla** (Peñarol 1960-1961 y Nacional 1971), **Julio Montero Castillo** (Nacional 1971, Independiente 1973), **Nelson Gutiérrez** (Peñarol 1982, River Plate 1986), **Mario Saralegui** (Peñarol 1982, River Plate 1986), **Hugo De León** (Gremio 1983, Nacional 1988), **Ernesto Vargas** (Peñarol 1982, Nacional 1988) y **Sergio Orteman** (Olimpia 2002, Boca Juniors 2007).

✔ Los argentinos **Miguel Ángel Mori** (Independiente 1964-1965, Racing 1967), **Francisco Sá** (Independiente 1972-1973-1974-1975, Boca Juniors 1977-1978), **José Horacio Basualdo** (Vélez Sarsfield 1994, Boca Juniors 2000), **Rolando Schiavi** (Boca Juniors 2003, Estudiantes de La Plata 2009), **Mauro Boselli** (Boca Juniors 2007, Estudiantes de La Plata 2009), **Roberto Abbondanzieri** (Boca Juniors 2001-2003-2007, Internacional 2010).

✔ Los paraguayos **Francisco Arce** (Grêmio 1995, Palmeiras 1999) y **Catalino Rivarola** (Grêmio 1995, Palmeiras 1999).

✔ Como se advierte, Cubilla, Mori, Palhinha y Fabiano Eller lograron 3 Copas.

✔ Pero todavía hay un caso más notable: el brasileño **Vítor** es el único jugador que ganó la Copa Libertadores con tres clubes diferentes: São Paulo FC 1993, Cruzeiro 1997 y Vasco da Gama 1998. Claudemir Vítor, tal su nombre completo, se formó en el São Paulo FC y actuó como lateral derecho con la típica proyección ofensiva que esta posición tiene en Brasil.

✔ Cubilla, Saralegui y Schiavi son quienes más cerca estuvieron de emular a Vítor. Cubilla, pues en 1966 fue subcampeón con River Plate. Saralegui fue finalista con Barcelona SC en 1990. Y Schiavi alcanzó también la final en 2007 con Grêmio de Porto Alegre.

✔ Francisco Sá estuvo a un paso de lograr su séptima Copa en 1979, cuando, con Boca Juniors, cayeron en la final ante Olimpia.

✔ Ricardo Pavoni, uruguayo, es el jugador que más títulos ganó con un solo club: 5 (Independiente 1965-1972-1973-1974-1975). Como se ve, lo hizo en un equipo extranjero.

São Paulo FC 2005

Luizão

Vasco da Gama 1998

Champions with different shirts

Throughout half a century, the glorious connection with the Libertadores Cup was restricted to less than a thousand players. Within that select group there is even another more exclusive one, that is the group that repeated their triumph. Among them, there is even a most select one that is the group who enjoyed the conquest with different clubs.

✔ Only 26 footballers were consecrated America's champions with different teams. Hereby follow their names:

✔ Brazilians **Raúl** (Cruzeiro 1976, Flamengo 1981), **Tita** (Flamengo 1981, Grêmio 1983), **Elivélton** (São Paulo FC 1992, Cruzeiro 1997), **Válber** (São Paulo FC 1993, Vasco da Gama 1998), **Palhinha** (São Paulo FC 1992-1993, Cruzeiro 1997), **Dinho** (São Paulo FC 1993, Grêmio 1995), **Paulo Nunes** (Grêmio 1995, Palmeiras 1999), **Fabiano Eller** (Vasco da Gama 1998, Internacional 2006-2010), **Júnior** (Palmeiras 1999, São Paulo FC 2005) and **Luizão** (Vasco da Gama 1998, São Paulo FC 2005).

✔ Uruguayans **Luis Cubilla** (Peñarol 1960-1962 and Nacional 1971), **Julio Montero Castillo** (Nacional 1971, Independiente 1973), **Nelson Gutiérrez** (Peñarol 1982, River Plate 1986), **Mario Saralegui** (Peñarol 1982, River Plate 1986), **Hugo De León** (Grêmio 1983, Nacional 1988) **Ernesto Vargas** (Peñarol 1982, Nacional 1988) and **Sergio Orteman** (Olimpia 2002, Boca Juniors 2007).

✔ Argentinians **Miguel Ángel Mori** (independiente 1964-1965, Racing 1967), **Francisco Sá** (Independiente 1972-1973-1974-1975, Boca Juniors 1977-1978), **José Horacio Basualdo** (Vélez Sarsfield 1994, Boca Juniors 2000), **Rolando Schiavi** (Boca Juniors 2003, Estudiantes de La Plata 2009), **Mauro Boselli** (Boca Juniors 2007, Estudiantes de La Plata 2009), and **Roberto Abbondanzieri** (Boca Juniors 2001-2003-2007, Internacional 2010).

✔ Paraguayans **Francisco Arce** (Grêmio 1995, Palmeiras 1999) and **Catalino Rivarola** (Grêmio 1995, Palmeiras 1999).

✔ As it can be seen, Cubilla, Mori, Palhinha and Fabiano Eller attained 3 Cups.

✔ Nevertheless, there is still a more remarkable case. Brazilian **Vítor** is the only player that won the Libertadores Cup with three different clubs, São Paulo FC 1993, Cruzeiro 1997 and Vasco da Gama 1998. Claudemir Vítor, that was his complete name, was formed in São Paulo FC and he played as right half with the typical projection that this position has in Brazil.

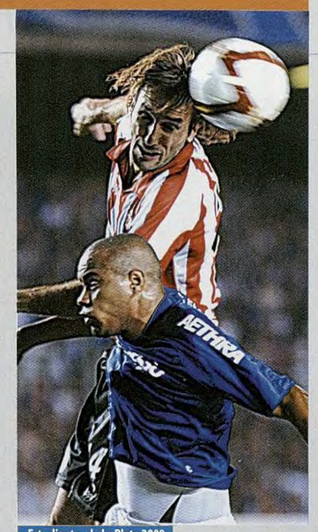
✔ Cubilla, Saralegui and Schiavi are those that were closer of emulating Vítor. Cubilla, since in 1966 they were runners-up with River Plate. Saralegui has been finalist with Barcelona SC in 1990. And Schiavi also reached the final in 2007 with Grêmio of Porto Alegre.

✔ Francisco Sá was at one step of attaining his seventh Cup in 1979, when Boca Juniors were defeated in the final by Olimpia.

✔ Uruguayan Ricardo Pavoni is the player with more titles won with only one club: 5 (Independiente 1965-1972-1973-1974-1975). He did it in a foreign team.

Rolando Schiavi

Boca Juniors 2003



Estudiantes de La Plata 2009

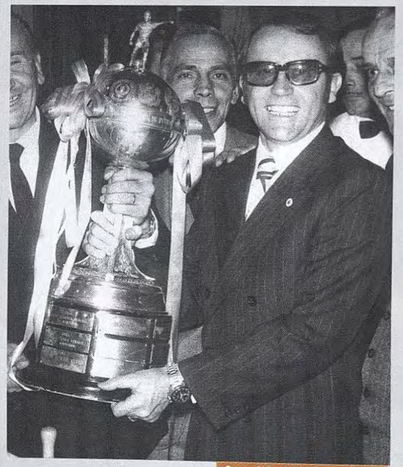
Nelson Gutiérrez

River Plate 1986

Peñarol 1982

Presidentes multicampeones

Mauricio Macri (Boca Juniors)

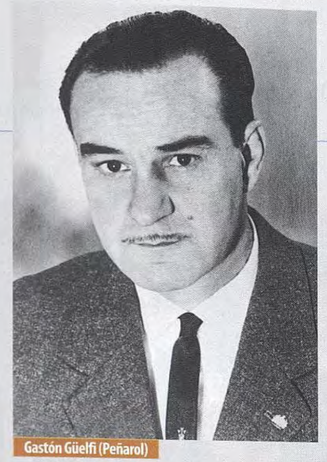

Oscar Sobral (Independiente)

Jugadores y técnicos suben al podio de la consagración, pero los logros deportivos serían imposibles sin una acertada conducción dirigencial. Por ello, detrás de cada hazaña aparece siempre la figura de un notable dirigente.

El caso más destacado es del Ing. **Mauricio Macri**, presidente de Boca Juniors, quien consiguió durante su mandato nada menos que 4 veces la Copa Libertadores (2000, 2001, 2003 y 2007). Estuvo al frente del popular club argentino desde 1995 y durante 12 años lo posicionó entre los más poderosos del mundo. Luego de su gestión deportiva asumió como Jefe de Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires.

Otros cuatro presidentes comandaron sus clubes en 3 conquistas de la Copa: **Gastón Güelfi** a Peñarol (1960, '61 y '66), **Mariano Mangano** a Estudiantes de La Plata (1968, '69 y '70), **Oscar Sobral** a Independiente (1973, '74 y '75) y el particular caso de **Osvaldo Domínguez Dibb** al frente de Olimpia en las distanciadas victorias del *Decano* del fútbol paraguayo (1979, 1990 y 2002).

Son destacables también aquellos que consiguieron un bicampeonato: **Athiê Jorge Coury** con Santos FC (1962-63), **Herminio Sande** con Independiente (1964-65), **Alberto J. Armando** con Boca Juniors (1977-78), **José Eduardo Mesquita Pimentaa** con São Paulo FC (1992-93) y **Fabio André Koff** con Grêmio (1983 y 1995).


Gastón Güelfi (Peñarol)

Players and coaches step on the consecration podium, but all sport achievements would be impossible without a precise and unerring leadership. That is why behind every feat there is always the figure of an outstanding leader.

The most noteworthy case is that of **Eng. Mauricio Macri**, president of Boca Juniors, who during his mandate attained 4 times the Libertadores Cup (2000, 2001, 2003 and 2007). He was at the head of this popular Argentine club from 1955 and after 12 years he placed it among the most powerful worldwide. After his sport management he was appointed Chief of the Government of the City of Buenos Aires.

Osvaldo Domínguez Dibb (Olimpia) - José Eduardo Mesquita Pimenta (São Paulo FC)

Mariano Mangano (Estudiantes de La Plata)

There were also four other presidents who led their respective clubs to attain 3 conquests of the Cup, namely **Gastón Güelfi** of Peñarol (1960, '61 and '66), **Mariano Mangano** of Estudiantes de La Plata (1968, '69 and '70), **Oscar Sobral** of Independiente (1973, '74 and '75) and the special case of **Osvaldo Domínguez Dibb**, leading Olimpia in the far apart victories of the Paraguayan football's Dean (1979, 1990 and 2002).

Special mention must also be made as to those that succeeded in attaining a bi-championship, like **Athiê Jorge Coury** with Santos FC (1962, 1963), **Herminio Sande** with Independiente (1964, 1965), **Alberto J. Armando** with Boca Juniors, (1977 and 1978), **José Eduardo Mesquita Pimenta** with São Paulo FC (1992, 1933) and **Fabio André Koff** with Grêmio (1983 and 1995).

Árbitros padres, hijos y hermanos

Referees fathers, sons and brothers

Alberto Tejada padre

Así como los estadios sudamericanos fueron testigos del talento de hijos de futbolistas a los que décadas antes habían aplaudido y hermanos que multiplicaron los aplausos para un mismo apellido, los hombres de negro también tuvieron representantes de distintas generaciones familiares en la Copa Libertadores.

✔ El caso más destacado es el de los Ortubé, toda una familia boliviana dedicada al arbitraje: René Marcelo, quien impartió justicia en 37 encuentros de la Copa entre 1994 y 2009, es hijo de René Arturo (8 encuentros en el período 1966-76) y sobrino de Juan Óscar (16 partidos entre 1974 y 1991).

El referato boliviano también aportó al paceño Jorge Antequera, quien dirigió en la Copa desde 1978 a 1991, y a su hijo Joaquín, cruceño, que hizo su aparición en el torneo en 2009.

René Marcelo, Juan Óscar y René Arturo Ortubé

Alberto Tejada hijo

✔ Los chilenos Carlos Robles y Rafael Hormazábal prolongaron sus carreras en las de sus hijos, ambos con sus mismos nombres. Robles padre dirigió 44 partidos entre 1960 y 1975, entre ellos el primero de la historia de la Libertadores: aquel Peñarol 7 – Jorge Wilstermann 1 del 19 de abril de 1960. Su hijo impartió justicia en 12 juegos entre 1990 y 1997. El papá Hormazábal comandó 23 encuentros (1965-78) y su hijo 1, en 1996.

✔ Los peruanos Alberto Tejada quedaron parejos: arbitraron 26 partidos cada uno. Alberto padre actuó en la Copa entre 1962 y 1973; Alberto hijo lo hizo entre 1988 y 1998.

✔ El referee paraguayo Tomás Troxler dirigió 4 partidos en la edición 1966 y tres décadas después hizo su aparición su hijo Robert, quien arbitró en la Copa entre 1997 y 2002.

✔ Otra dupla familiar arbitrando en la Libertadores es la de los venezolanos Giovanni Perluzzo, ambos con el mismo nombre. El padre arbitró en las Copas 1995 y 1996 mientras que su hijo debutó en la edición 2010. Otro hijo, Giancarlo, también es referee y podría sumarse a esta historia en un futuro próximo.

✔ Esta lista podría prolongarse en la Argentina, donde Patricio Hernán Loustau ya es juez de Primera División y sigue los pasos de su padre Juan Carlos Loustau, destacado árbitro que dirigiera las finales de la Libertadores en 1989 y 1990.

✔ El referee uruguayo Juan Daniel Cardellino desarrolló una impecable trayectoria en la Copa desde 1976 a 1989 dirigiendo finales inclusive. Dos años después, su hermano Fernando hizo su aparición en el certamen y dirigió en las temporadas 1991 y 92. Ahora está Juan Cardellino, hijo del primero, quien es árbitro de Primera División, aunque de momento no internacional.

✔ También hay que anotar en Uruguay otro caso de familia arbitral: los Da Rosa. Gregorio, el padre, dirigió Libertadores en los años 70, en tanto José Luis, el hijo, lo continuó en los 90.

✔ Dos hermanos ecuatorianos, René y Ramiro Torres, también fueron árbitros en la Copa. René tuvo a su cargo 3 partidos en 1970; Ramiro 1 en 1970, otro en 1973 y uno más en 1976.

✔ Un caso muy particular es el de los hermanos Roberto y Duval Goicoechea, argentinos. Roberto administró justicia en la Copa entre 1965 y 1973; Duval lo hizo en dos ediciones: 1968 y 1969. Lo curioso es que ambos coincidieron en el '68: el 24 de febrero, Duval controló el juego Guaraní-Peñarol en Puerto Sajonia y al día siguiente su hermano Roberto controló Libertad-Nacional de Montevideo, en el mismo estadio de la capital paraguaya.

Just like the South American stadiums were the witnesses of talented footballers' sons whose parents they had cheered decades before and brothers that had multiplied loud rounds of applause with the same surname, the men in black also had representatives of different family generations in the Libertadores Cup.

✔ The most well-known case is that of the Ortubé group, a Bolivian family dedicated to refereeing.
René Marcelo, who imparted justice in 37 Cup matches between 1994 and 2009 is the son of René Arturo (8 matches in the 1966-1976 period) and nephew of
Juan Óscar (16 matches between 1974 and 1991).

✔ Among the Bolivian referees, we also find Jorge Antequera from La Paz who directed the Cup between 1978 and 1991 and his son, Joaquín, who appeared in the 2009 tournament.

✔ Chilean Carlos Robles and Rafael Hormazábal prolonged their respective careers in that of their sons, both bearing the same names. Robles Sr. directed 44 matches between 1960 and 1975, with the first on the Libertadores history among them, to wit: Peñarol 7 – Jorge Wilstermann 1 on April 19, 1960. His son imparted justice in 12 matches between 1990 and 1997. Dad Hormazábal, conducted 23 matches (1965-1978) and his son 1, in 1996.

✔ Peruvians Alberto Tejada were even. They refereed 26 matches each. Alberto Senior refereed in the Cup between 1962 and 1973. Alberto Junior did it between 1988 and 1998.

✔ The Paraguayan referee Tomás Troxler directed 4 matches in the 1966 edition and thirty years later his son Robert appeared to be the Cup's referee between 1997 and 2002.

✔ Another refereeing pair in the Libertadores is that of Venezuelans Giovanni Perluzzo, both with the same name. The father was the referee of the 1995 and 1996 Cups while his son made his debut in the 2010 edition.

✔ Another son, Giancarlo, is also a referee and he may be added to this history in the near future.

✔ This list may be prolonged in Argentina where Patricio Hernán Loustau is already a First Division referee, following the steps of his father, Juan Carlos Loustau, well-known referee who directed the 1989 and 1990 Libertadores finals.

✔ Uruguayan referee Juan Daniel Cardellino had an impeccable career in the Cup from 1976 to 1989. Two years later, his brother Fernando appeared in the tournament and directed it during the 1991 and 1992 seasons. Nowadays, Juan Cardellino, son the first one named, is a First Division referee though not yet an international one.

✔ We must also take notice of another case of a refereeing family in Uruguay, namely the Da Rosa's. Gregorio, the father, directed the Libertadores in the seventies, whereas José Luis, the son, continued directing the team in the nineties.

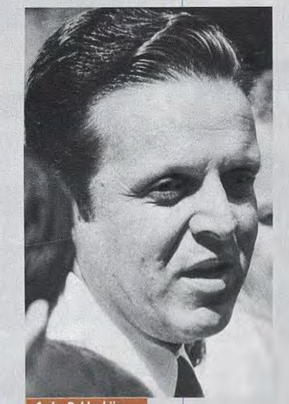
✔ Two Ecuadorian brothers, René and Ramiro Torres, were also Cup's referees. In 1970 Ramiro was in charge of 3 matches; Ramiro one in 1970, another one in 1973 ans one more in 1976.

✔ A very special case is that of the Argentine brothers Roberto and Duval Goicoechea. Roberto refereed Cup matches between 1965 and 1973. Duval did it only in two editions, 1968 and 1969. The curious circumstance is that both coincided in the year 1968. On February 24, Duval was the referee of the Guaraní-Peñarol match in Puerto Sajonia and on the following day, his brother conducted the Libertad-Nacional of Montevideo confrontation, in the same stadium of the Paraguayan Capital city.

Duval Goicoechea

Roberto Goicoechea

Carlos Robles padre



Carlos Robles hijo

Boca Juniors, más allá del azul y oro

Boca Juniors, beyond Gold-and-Blue

Acorde con el pintoresco barrio de La Boca y sus coloridas calles, Boca Juniors tuvo que abandonar algunas veces su tradicional camiseta azul y oro.

En 1963 la televisión ya había ingresado a miles de hogares, pero las pantallas en blanco y negro hacían muy difícil distinguir a los jugadores de dos equipos con vestimentas similares. Por eso, para recibir a Universidad de Chile por el Grupo 3, los boquenses debieron recurrir a una camiseta muy distinta, ya que los dos uniformes eran prácticamente azules por completo. Así fue que el 26 de junio Boca Juniors apareció en La Bombonera luciendo la casaca rojinegra del Milan, el club italiano con el que tenía excelentes relaciones el presidente Alberto J. Armando.

Al público le pareció tan extraño que en la segunda mitad el cuadro argentino la cambió por una camiseta completamente amarilla.

Los rivales azules seguían representando un problema para la televisación, y en 1977 tuvo que volver a cambiar su histórica azul y oro, nada menos que para la final con Cruzeiro. Y, en Montevideo, con una inusual casaca blanca, Boca Juniors ganó la primera de sus seis Copas Libertadores.

Boca Juniors 1977

Boca Juniors, campeón 1977.
Boca Juniors, 1977 champions.
Arriba / Standing:
Roberto Mouzo, Rubén Suñé, José Luis Tesare, Vicente Pernía, Hugo Gatti.
Abajo / Kneeling: Ernesto Mastrangelo, Jorge Benítez, Carlos Veglio, Mario Zanabria, Darío Felman, Alberto Tarantini.

Osvaldo Rojas (U. de Chile) - Antonio Rattin (Boca Juniors)

In perfect accordance with the picturesque suburbs of La Boca and its colourful streets, Boca Juniors had sometimes to leave aside their traditional blue-and-gold shirts.

In 1963, television had entered into thousands of homes, but the white and black screens made it very difficult to distinguish the players from two different teams that wore similar colour shirts. That is why, in order to receive Universidad of Chile in Group 3, Boca's players had to wear a very different shirt, since both squads' shirts were almost entirely blue. Hence, on June 26, Boca Juniors appeared in The Candy-Box with the red-and black shirt of Milan, the Italian club with which President Alberto J. Armando had an excellent relationship.

The public considered this circumstance so unusual that in the second half, the Argentine squad changed their shirts for others that were entirely yellow.

Their blue rivals continued to represent a serious problem to televise the matches and in 1977, Boca had to change their historical blue-and-gold shirts once again, for the final with Cruzeiro. In Montevideo, wearing unusual white shirts, Boca Juniors attained the first of their six Libertadores Cups.

Rogelio Delgado, dos camisetas en el mismo año

Two shirts in the same year

América de Cali fue el equipo que más partidos disputó en 1987: 14. Peñarol, el campeón, jugó 13. Sin embargo, un futbolista protagonizó 16 encuentros en esta edición. ¿Cómo fue posible...? El gran zaguero paraguayo Rogelio Delgado estuvo en los 6 juegos de Olimpia en el Grupo 4, entre el 15 de marzo y el 24 de mayo. Luego la Copa fue interrumpida para la disputa de la Copa América y, tras el torneo de selecciones, Delgado pasó a Independiente, de Argentina, que integraba el Grupo 1, el único que no había comenzado. Así, Delgado jugó desde el 16 de julio los 6 encuentros del Grupo 1 y cuatro más de semifinales. Un caso singularísimo, porque además de jugar por dos clubes disputó dos veces (completa) la fase de grupos. Y tuvo asistencia perfecta en los dos equipos.

En Venezuela, estaba por culminar con un empate a cero el cotejo frente a Estudiantes de Mérida y una proyección propia de su coraje culminó en el gol de Franco Navarro, determinante para la clasificación. Con los *Rojos* de Avellaneda iba a completar un lustro de gran nivel y también se consagraría campeón argentino.

Todavía los futbolistas podían actuar en más de un equipo en una misma edición.

Rogelio Delgado (Olimpia)

Rogelio Delgado (Independiente)

América de Cali's team played more matches in 1987 (14). Peñarol, the champion played 13. Nevertheless, a footballer was the protagonist of 16 matches in that edition. How was that possible...? The great Paraguayan back Rogelio Delgado was in the 6 games of Olimpia, in Group 4, between March 15 and May 24. Afterwards, the Cup was interrupted for the dispute of the Copa América and after the National teams' tournament, Delgado passed to Independiente of Argentina, that was in Group 1, the only one that had not yet begun. Hence, Delgado played from July 6 the 6 matches of Group 1 and four more of semifinals. This is a most singular case, because in addition to playing for two clubs, he also disputed twice (complete) the groups' phase and had perfect attendance in the two teams.

In Venezuela, he was about to finish the match against Estudiantes de Mérida, with a 0-0 tie, when a move created by his own courage ended in Franco Navarro's goal, that was determining factor for the qualification. He completed a five-year cycle with Avellaneda's Reds and was also crowned as Argentina's champion.

In those days, footballers were able to play in more than one team of the same tournament's edition.

De un banco a otro

From one bench to another

José Ricardo De León cambió la historia del fútbol uruguayo cuando en 1976 condujo a Defensor a conquistar el título local, cortando el dominio histórico de Peñarol y Nacional, hasta entonces ganadores de todos los campeonatos. Ese logro lo clasificó también por primera vez a la Copa Libertadores, pero en 1977 fue Mario Patrón el DT del conjunto violeta.

De León tuvo su revancha copera en 1980, de nuevo al frente de Defensor: lo guió en los seis partidos del Grupo 2, en el que fue eliminado por Nacional. Pero su actuación en esa Libertadores no terminó allí: en semifinales del mismo torneo fue el entrenador de Olimpia de Paraguay, campeón de 1979, y dirigió cuatro partidos más. Lo curioso es que nuevamente fue derrotado por el bravo Nacional, que terminaría quedándose con el trofeo.

José Ricardo De León changed the Uruguayan football history in 1976 when he led Defensor to conquer the local title, putting an end to the historical predominance of Peñarol and Nacional that had won all the championships until that time. This achievement qualified his team to participate in the Libertadores Cup for the first time, though in 1977 Mario Patrón was the coach of the violet squad.

De León had his Cup's retaliation in 1980, once again as Defensor's coach, conducting them in the six matches of Group 2 when they were eliminated by Nacional. However, his performance in that Libertadores did not end there. In the semifinals of the same tournament he was the coach of Paraguayan Olimpia, 1979 champion and he directed four more matches. Unfortunately, he was again defeated by fiery Nacional that finally received the trophy.

Campeón en triple jornada

Champion of a triple match-day

Por GASPAR ANÍBAL NOGUERA (*)

(*) PERIODISTA Y ESTADÍGRAFO PARAGUAYO DE RADIO CARDINAL DE ASUNCIÓN
PARAGUAYAN JOURNALIST AND STATISTCIAN OF RADIO CARDINAL

La Copa de 1975 se definió de manera muy peculiar: un domingo y de día, en el Defensores del Chaco. Como había partidos del campeonato paraguayo, se hizo una jornada triple, y a las 12 del mediodía ya no cabía un alfiler. Yo asistí como un aficionado más, ya que por entonces todavía no era periodista, y llegué a las 11 de la mañana.

A la 1 de la tarde, River Plate le ganó 3 a 0 a Sportivo Luqueño. A las 15 horas, Olimpia, que enfrentó a Libertad, venció 3 a 2. Y a las 17:30 se disputó el desempate entre Independiente y Unión Española por la Copa Libertadores. El estadio estaba repleto, porque además Olimpia marchaba puntero. Los hinchas argentinos que vinieron a ver a su equipo tuvieron problemas para ingresar debido a la cantidad de público que ya estaba dentro. Lo mismo ocurrió con la gruesa cantidad de periodistas de Argentina y Chile que llegaron a cubrir la final. El sector de prensa no dio abasto y hubo que improvisar tarimas en medio del público. Pero todo fue una fiesta, no pasó nada. Independiente trajo en su delegación al gran Arsenio Erico, y eso volcó al público paraguayo a favor de los Rojos de Avellaneda. Independiente dio la vuelta olímpica ante un público rebosante de fútbol, tras más de 7 horas de máxima emoción en el estadio. Volví a casa feliz… eran como las 9 de la noche.

Independiente 2 - Unión Española 0

La final empezó de día y terminó entrada la noche. Las puertas del Defensores del Chaco se habían abierto a las 10 de la mañana. Fue una larguísima jornada de fútbol local e internacional. / The final started during the day and ended at night. The Defensores del Chaco's gates had been opened at 10 o'clock in the morning. It was a long day of local and international football.

The 1975 Cup was defined in a most peculiar way. It was on a Sunday and in broad daylight, in Defensores del Chaco. As there were some matches of the Paraguayan Championship, it was decided to have a triple match-day and by noon, the stadium was already crowded. I went as one more fan, since at that time I was not a journalist and I arrived at 11 a.m.

At 1 p.m. in the afternoon, River Plate defeated 3-0 Sportivo Luqueño. At 3 p.m., Olimpia that confronted Libertad, defeated them by 3-2 and at 5:30 p.m. the play-off between Independiente and Unión Española took place for the Libertadores Cup. The stadium was completely crowded, because Olimpia was at the top of the ranking table. The Argentine fans that had come to see their team play, had problems to enter into the stadium, due to the large quantity of people that were already inside. The same thing occurred with the large number of journalists from Argentina and Chile that had arrived to cover the final. The press sector was not big enough and stands had to be placed in the middle of the audience. Nevertheless, it was a real festival and nothing unusual happened. Independiente brought the great Arsenio Erico in their delegation and hence, the Paraguayan public backed the *Reds* of Avellaneda. Independendiente had the lap of honour before the enthusiastic football fans, after 7 thrilling hours. I went back home in high spirits..., it was almost 9 p.m..

Tarantini, Ramón Díaz y Passarella, tres de los 8 campeones mundiales que presentó River en 1981.
Tarantini, Ramón Díaz and Passarella, three of the 8 world champions presented by River in 1981.

Ocho campeones mundiales en un mismo equipo

8 world champions in the same team

Para 1981, se dio un hecho inédito: River Plate presentó en su plantel de la Copa Libertadores 8 futbolistas que eran campeones mundiales vigentes. Ellos eran Ubaldo Fillol, Daniel Passarella, Alberto Tarantini, Norberto Alonso, René Houseman, Mario Kempes y Oscar Ortiz, quienes se habían coronado en Argentina '78, y Ramón Díaz, entonces con 21 años, quien venía de ser campeón mundial juvenil y goleador del torneo jugado en Japón '79.

Pese a contar con tan ilustre formación, River fue eliminado en primera ronda de la Copa. Y curiosamente perdió toda posibilidad de avanzar al caer derrotado por el Deportivo Cali, en una noche para la historia del gran Willington Ortiz. Dicho encuentro tuvo lugar en el estadio Monumental, de Buenos Aires, escenario de la consagración de los primeros 7 campeones del mundo.

A most unusual occurrence took place in 1981. River Plate introduced 8 acting world champions in their Libertadores Cup roster. They were the following, Ubaldo Fillol, Daniel Passarella, Alberto Tarantini, Norberto Alonso, René Houseman, Mario Kempes and Oscar Ortiz, who had been crowned in 1978 Argentina and Ramón Díaz, with 21 years of age at that time, who had been consecrated juvenile world champion and goalkeeper of the tournament played in Japan.

Despite having such an excellent formation, River's team were eliminated in the Cup's first round and they lost every possibility of advancing when they were defeated by Deportivo Cali, on a night to be remembered in the great Willington Ortiz' history. This match took place in the Monumental Stadium of Buenos Aires, the stage where the first 7 world champions were consecrated.

Vladislao Cap

Apenas iniciada la participación en 1982 con River Plate, el entrenador Vladislao Cap fue internado de urgencia; se le detectó un tumor fulminante y el 10 de septiembre, estando su equipo en plena disputa de la Copa, falleció. Es el único técnico muerto durante la competencia. Lo sustituyó su asistente José Manuel Vázquez hasta finalizar su actuación en el torneo.

Scarcely had River Plate's participation been started in 1982, when coach Vladislao Cap was urgently sent to a hospital, because a deadly tumour was detected in him and on September 10, when his team was disputing the Cup, he passed away. He is the only coach who passed away during the competition. His assistant José Manuel Vázquez replaced him.

América, el campeón sin corona

América, the champion with out a crown

Por JUAN MANUEL URIBE LONDOÑO (*)

Cómo un equipo con un tremendo potencial, experiencia y una constelación de figuras llega tres veces a la instancia máxima y no puede alzarse la corona? Siempre nos lo preguntaremos. Es el caso del gran América de Cali de los '80, que todos los años era el primer candidato a ganar la Libertadores.

Tras las dos finales anteriores perdidas, América encaró la Copa de 1987 con la misma intención: ganarla. El uruguayo mundialista Sergio Santín era la brillante contratación que se juntaba a las lujosas que ya venían: Juan Manuel Battaglia (1979), Julio César Falcioni (1981), Antony de Ávila (1982), Willington Ortiz (1983), Hernán Darío Herrera, Roberto Cabañas y Ricardo Gareca (1985).

El equipo de Ochoa Uribe llevaba cinco títulos domésticos en serie. Y su mejor rival en ellos había sido el coterráneo Deportivo Cali que ahora lo enfrentaba en el grupo del comienzo con los bolivianos The Strongest y Oriente Petrolero. En el bravo sistema utilizado entre 1971 y 1987 de un único clasificado en la fase inicial entre dos países, América y el Cali sacaron doce de los dieciséis puntos disputados con los conjuntos de Bolivia. Los *Diablos Rojos* ganaron el desempate por penales tras 120 minutos del tercer juego.

En la semifinal, que era un triangular, América y Cobreloa, después de dejar sin opción al Barcelona, dirimieron por gol de diferencia, que favoreció al equipo caleño. El club chileno, que ya llevaba como América dos finales perdidas en esa misma década, empató los dos juegos en durísima lucha con el *rojo* caleño. América resolvió el empate a su favor por saldo de goles.

Y la final encuentra explicación en la increíble dinámica del fútbol, más allá de suerte alguna. América superó con claridad a Peñarol en Cali. En Montevideo, al borde del colapso, el local remontó el 0-1 y ganó 2-1 a cinco minutos del cierre. Y en Santiago, el conjunto rojo le apostó demasiado al 0-0, que le daba el título por saldo de goles. Esa apuesta permitió que la copa quedara a tiro de un gol uruguayo. Y América, con su enorme potencial reservado, contenido, dejó escapar el título. Para ser el mejor hay que demostrarlo ganando. Y no pudo. La forma en que finalizó la contienda, con ese gol de Peñarol al minuto 120 fue un golpe en el corazón… Y llegó por la convicción de los uruguayos.

How is it possible for a team with such power, experience and a constellation of key figures, after having reached the maximum instance three times, to be unable to attain the crown? We always ask ourselves the same question. This is the case of the great América of Cali in the eighties, when they were the best candidates to win the Libertadores every year.

After two previous finals lost, América faced the 1987 Cup with the same purpose, i.e. to win. The World Cup Uruguayan Sergio Santín was the brilliant acquisition that joined the other excellent hired figures like Juan Manuel Battaglia (1979), Julio César Falcioni (1981 (1981), Anthony de Avila (1982), Willington Ortiz (1983), Henán Darío Herrera, Roberto Cabañas and Ricardo Careca (1985).

Ochoa Uribe's team had five domestic consecutive titles and their best rival had been their fellow countrymen of Deportivo Cali that now confronted them in the starting group with Bolivians The Strongest and Oriente Petrolero. In the hard format enforced between 1971 and 1987 of only one team qualifying in the initial phase between two countries, América and Cali had attained twelve of the sixteen disputed points with the Bolivian squads. The *Red Devils* won the playoff by penalties after 120 minutes of the third game.

In the semifinal that was a triangular match, América and Cobreloa, after leaving Barcelona with no options, had to establish the winner by a goal difference, which favoured Cali's side. The Chilean club that like America, had lost two finals in the same decade, tied the two games after a tight fight with Cali's Reds. América solved the tie to their favour with the number of goals.

The final finds an explanation in the incredible dynamics of football that goes far beyond any kind of luck or spell. América clearly surpassed Peñarol in Cali. In Montevideo, very near a collapse, the home team reversed the 0-1 by winning 2-1 five minutes before the end. And in Santiago, the red team hoped too much on the 0-0 that gave them the title by a goal difference. That chance made it possible for the Cup to be at the mercy of one Uruguayan goal, and América, with their tremendous refrained puissance, let the title escape from their hands. You must win if you want to prove that you are the best, but they couldn't do it. The way in which the match ended, with that Peñarol goal scored at the 120th minute was a strong blow on their rivals' heart… And it got there by the Uruguayans fervourous conviction!

(*) PERIODISTA E INVESTIGADOR COLOMBIANO DE FÚTBOL / *COLOMBIAN FOOTBALL JOURNALIST AND INVESTIGATOR*

De la punta izquierda a la Confederación Sudamericana de Fútbol

From left winger to CONMEBOL

Pedro Antonio Cibils, puntero veloz y goleador de Libertad de Asunción que disputó la Copa en la década del 60. Desde hace muchos años es funcionario de la Confederación Sudamericana de Fútbol. Tuvo dos hermanos, Leoncio y Cristín, que también disputaron la Libertadores, aunque en diferentes clubes . Leoncio con Olimpia, y Cristín en Guaraní y Cerro Porteño.

Pedro Antonio Cibils, quick winger and scorer of Libertad of Asunción who disputed the Cup in the sixties. He has been a CONMEBOL official for many years now. His two brothers, Leoncio and Cristin, also disputed the Libertadores, though in different clubs. Leoncio with Olimpia and Cristin with Guaraní and Cerro Porteño.

Pedro Cibils

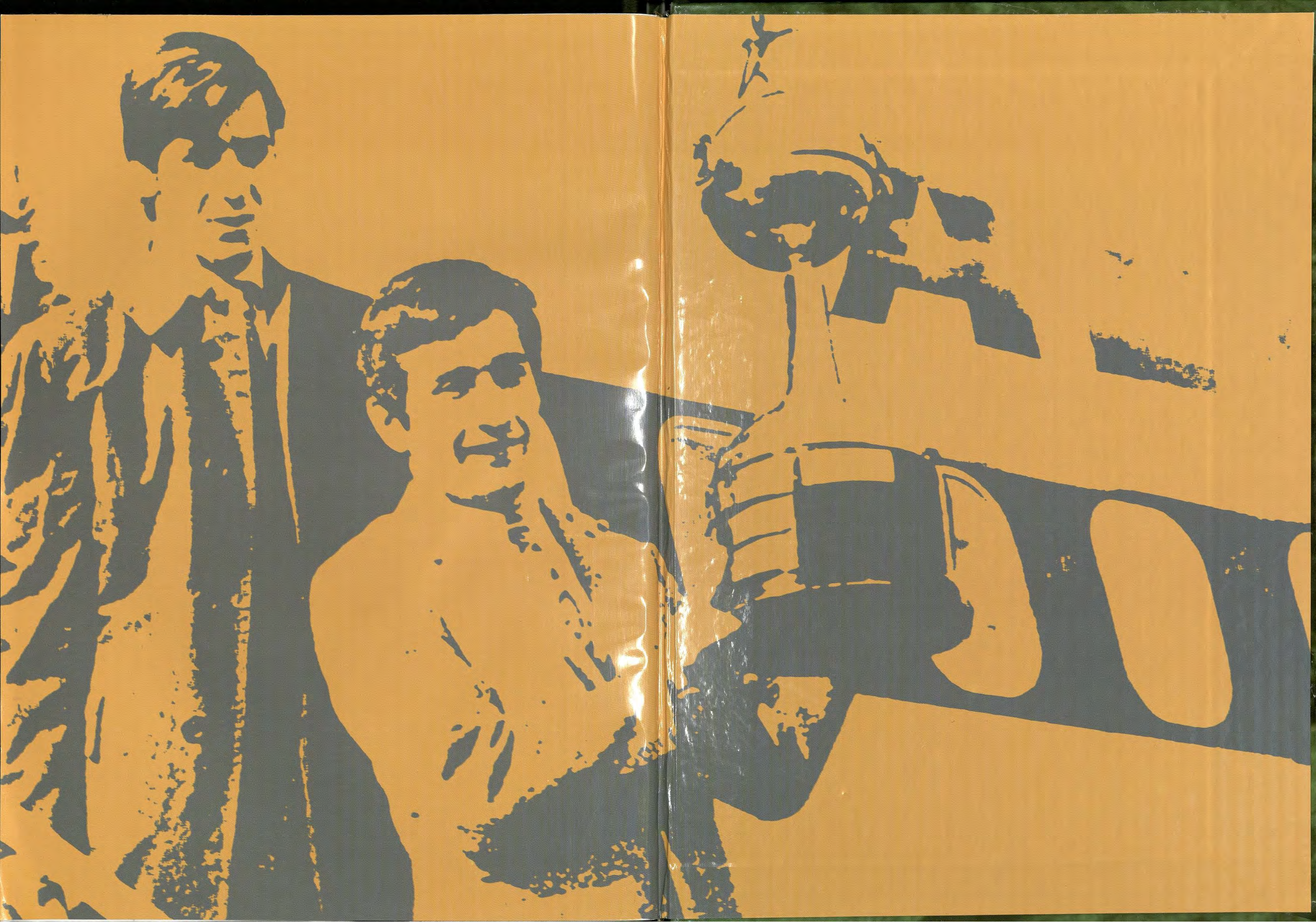
En 1986, Peñarol realizó su peor desempeño en medio siglo de Copa: salió último en su grupo, con 5 derrotas y un empate. Además, perdió sus 4 partidos en el Centenario. Lo curioso es que 10 jugadores que cumplieron tan opaco papel se consagraron campeones de América al año siguiente: José Herrera, Alfonso Domínguez, Obdulio Trasante, José Perdomo, Eduardo Da Silva, Gustavo Matosas, Ricardo Viera, Daniel Vidal, Diego Aguirre y Daniel Rodríguez

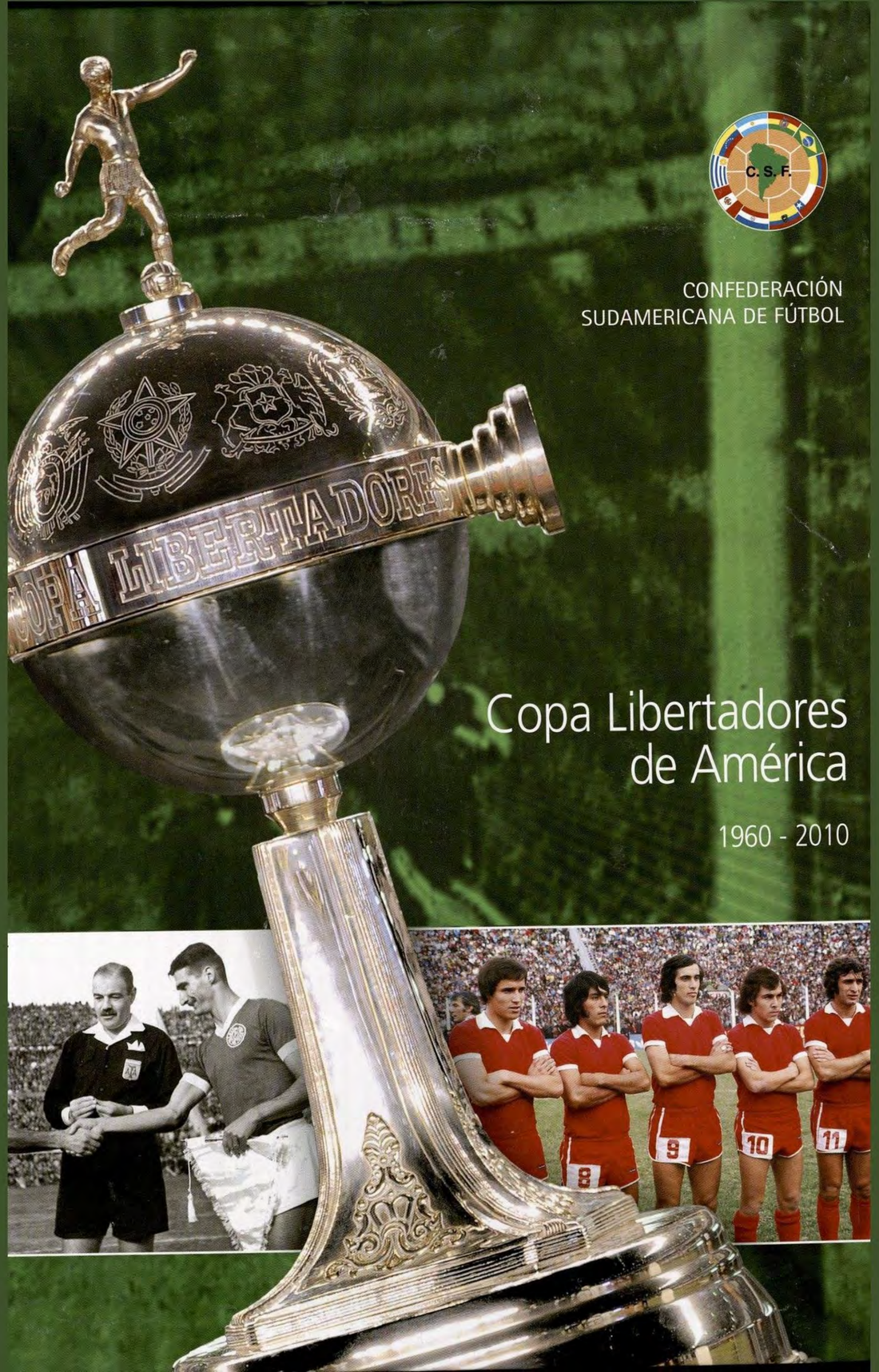
In 1986, Peñarol exhibited their worst performance in half century of the Libertadores Cup. They were the last in their group, with 5 defeats and a tie. Moreover, they lost their 4 matches in the Centenario. The curious fact is that thee 10 footballers who had such a lacklustre performance were consecrated champions of América on the following year. They were the following: José Herrera, Alfonso Domínguez, Obdulio Trasante, José Perdomo, Eduardo Da Silva, Gustavo Matosas, Ricardo Viera, Daniel Vidal, Diego Aguirre and Daniel Rodríguez.

En abril de 1974, la entonces Liga Paraguaya de Fútbol decidió cambiar el nombre de su estadio Puerto Sajonia por el de "De los Defensores del Chaco". A su vez, en 1980, el estadio William Bendeck de Santa Cruz pasó a denominarse Ramón Aguilera Costas, conocido popularmente como 'Tahuichi' Aguilera, el apodo de este ex futbolista. Bendeck era un conocido campeón de automovilismo que perdió la vida en Santa Cruz.

On April 1974, the then Paraguayan Fotball League decided to change the name of its Puerto Sajonia Stadium to that of "De los Defensores del Chaco". Likewise, in 1980, the William Becket Stadium of Santa Cruz took the name of Ramón Aguilera Costas, popularly known as 'Tahuichi' Aguilera, the nick-name of this fomer fotballer. Bendeck was a well-known car-racing chapion who lost his life in Santa Cruz

Estadio Ramón "Tahuichi" Aguilera





C. S. F.

CONFEDERACIÓN
SUDAMERICANA DE FÚTBOL

Copa Libertadores de América

1960 - 2010